

56

2000



**Bolletí de la Societat  
Arqueològica Lul·liana**

# ÍNDIX

## MONOGRAFIES

ALBERT HAUF I VALLS: "Artús, aycell qui atendon li bretó ?": <i>LA FAULA</i> seducció o reivindicació políticomoral ?	7
ENRIQUE GARCÍA RIAZA: Los <i>nomina</i> de origen romano-republicano en la necrópolis de Sa Carrotja (Ses Salines, Mallorca).	25
MARIA LUISA SÁNCHEZ LEÓN: Movilidad geográfica y elites municipales en la Menorca romana (Siglo II d. C.).	35
ANTONIO PLANAS ROSSELLÓ: Los delitos contra el matrimonio y la moral sexual en el Derecho histórico de Mallorca.	45
JUAN ROSSELLÓ LLITERAS: Ramón Lull: su santidad y martirio. Referencias bibliográficas (1491-1750).	65
BARTOMEU BESTARD CLADERA: L'heràldica medieval a la Seu de Mallorca.	79
ANTONIO CONTRERAS MAS: Astrología, alquimia y medicina en Mallorca medieval.	89
MARIA BARCELÓ CRESPI: Notes sobre alguns picapedres en la Mallorca medieval.	103
MARGALIDA BERNAT ROCA: Libre de reparations de cases de la present Ciutat de Mallorques (1525).	117
MIQUELA FORTEZA: Heràldica episcopal en la xilografia mallorquina (siglos XVII-XVIII).	145
FÉLIX CARMONA, OSA: Iconografía de la iglesia de Ntra. Sra. del Socorro de Mallorca.	173
ONOFRE VAQUER: Immigrants a Mallorca durant el regnat de de Felip II (1).	199
PABLO PÉREZ-VILLEGAS; ANTONIO PLANAS ROSSELLÓ: La biblioteca de misser Gaspar de Villalonga i Martí. I. U D. (1559).	227
EMILIO BEJARANO GALDINO: El almotacén como institución armonizadora de las relaciones sociales urbanas.	243
JAUME SERRA BARCELÓ: En torn de l'expulsió dels moriscos: un procés per robatori.	261
ANTONI MAS FORNERS; JOAN-LLUÍS MONJO I MASCARÓ: La repoblació mallorquina de la Marina Alta i Baixa del País Valencià (segle XVII). Un estat de la qüestió.	275
MIGUEL FERRER FLÓREZ: La personalitat de Antoni Desbrull Boil de Arenós (1745-1827).	297
AINA PASCUAL: Del gòtic al neogòtic: el caso de Can Thomàs del Pedrís des Born (Palma).	337
SOLEDAD QUIROGA CONRADO: Limitaciones y transformaciones sociales: bases para una rebelión matrimonial a principios del siglo XIX en Mallorca.	363
FRANCESC RIERA MONTSERRAT: Avalots antixuetes a Porreres i Felanitx en el segle XIX.	383

Portada: Emblema heràldic de la família Milia o Milià, trobat en restaurar el Casal Aguiló. Francí de Milia, notari, fou propietari del casal a finals del segle XV i inicis del XVI.

Fotografia de Joan i Miquel Àngel Capellà

BOLLETÍ DE LA SOCIETAT ARQUEOLÒGICA LUL·LIANA



# **BOLLETÍ DE LA SOCIETAT ARQUEOLÒGICA LUL·LIANA**

**REVISTA D'ESTUDIS HISTÒRICS**

---

---

ANY CXVI

Núm 854

LVI

---

---

**TERCERA ÈPOCA**

PALMA DE MALLORCA  
2000

La Junta de Govern de la Societat Arqueològica Lul·liana, com a responsable del seu BOLLETÍ no es responsabilitza ni necessàriament s'identifica amb els judicis i opinions exposades pels respectius autors, que col·laboren en aquest número, els quals fan ús de la seva plena llibertat intel·lectual

Local social: Monti Sion, 9, - 07001 Palma de Mallorca  
Depòsit Legal: PM. 738 - 1960  
ISSN: 0212 - 7458

- © La SAL. d'aquesta edició.
- © Els respectius autors dels articles corresponents.
- © Els fotògrafs i arxius fotogràfics de les il·lustracions

PRINTED IN SPAIN

Imprès a:



Gràfiques Miramar, S.A.  
Teixidors, 12 - Naus 6 i 8  
Polígon Can Rubiol  
07141 Marratxí (Mallorca)

# ARTICLES





## "Artús, aycell qui atendon li bretó ? ": LA FAULA, seducció o reivindicació políticomoral?\*

ALBERT HAUF I VALLS\*\*

Com a mallorquí i solleric que ha passat gairebé vint-i-cinc anys de la seva vida predicant la bona nova de la nostra llengua i cultura *im partibus*, en les encantades i brumoses terres de Gal·les, bressol del rei Artur i de les llegendes artúriques, consider un honor i una satisfacció poder prendre part ara i ací en aquest acte de presentació del volum del *Cançoner Aguiló*, que la benemèrita SAL fa temps que va fer restaurar i ara ha tengut la bona pensada d'editar. És una edició que, per les seves característiques, estalviarà el desmesurat maneig del valuós manuscrit original i resultarà molt útil als estudiosos de la literatura medieval en particular, i de la nostra literatura en general. Haig de dir que mogut per la curiositat i l'interès, m'he pres la molèstia de comprovar tota la transcripció amb el manuscrit i de col·lacionar-la, amb el text de l'edició crítica, i que el resultat de la primera part de l'exercici em permet afirmar sense cap possible dubte que el treball de lectura de l'equip és excel·lent, ja que en els 847 octosíl·labs apariats només he trobat dos mots: *m'ays/ mays* (vv16), i *faysó / saysó* ( crec que amb s llarga i no f, v 703), sobre els quals no estic segur de la lectura proposada, i això és dir molt!

Del contingut i importància d'aquest *Cançoner*, descobert i cedit per don Estanislau Aguiló, en va parlar en aquest mateix lloc, el malaguanyat amic i col·lega Jaume Vidal i Alcover, el 1983, un any abans de la publicació el 1984 de l'edició crítica de *La Faula* preparada en col·laboració amb l'admirat col·lega de l'IEC, Dr. Pere Bohigas. I en va parlar *ex abundantia cordis*, després d'un amorós esforç de comprensió, en el que em consta que no va escatimar treball ni consultes. Crec que En Jaume, com alguns joves de la seva i de la meva generació, que més d'una vegada vam discutir la possibilitat de compartir inquietuds en un grup que portàs el suggestiu títol de *Faula*, va restar encisat per la màgia d'aquesta bella obreta de l'autor mallorquí. Fou el contacte personal amb el vostre - i ara nostre - cançoner, el que va inspirar-li tot un seguit de tasques acadèmiques que degueren resultar extremadament feixugues per a un brillant escriptor, poeta i traductor no gens convencional i força crític amb les patums universitàries. Els seus treballs com ara l'edició i estudi de "El déu d'Amor caçador" (1976), sobre "La fada Morgana en la tradició oral mallorquina"(1981), la incidència en les *Cobles* de Jaume i Pere March (1987), i fins i tot el seu interès per la pesada casuística dels tractats sobre la teoria gramatical occitana (Berenguer d'Anoia, 1984 i Francesc d'Olesa, 1986), no fa massa reeditats a Ca'n Moll,<sup>1</sup> em semblen ben relacionables

---

\* Conferència pronunciada dia 23 de maig del 2000 amb motiu de la presentació del volum del *Cançoner Aguiló*, edició facsímil, transcripció i comentaris: Gabriel ENSENYAT I PUJOL, Joan MAS I VIVES, Joana M. MATAS I ALOMAR, Estudi codicològic: Antoni MUT I CALAFELL, Societat Arqueològica Lul·liana, Palma de Mallorca, 2000, en la mateixa seu de la societat. Les referències i citacions de Guillem de Torroella, *La Faula*, remetent als versos del mateix volum presentat, llevat de les dels fragments que només es troben en altres manuscrits, que són presos de l'edició de Pere BOHIGAS i Jaume VIDAL ALCOVER, Biblioteca Universitària Tàrraco, edicions Tàrraco, Tarragona, 1984.

\*\* Universitat de València, IEC

<sup>1</sup> Vegeu l'índex del bell volum: Jaume VIDAL ALCOVER: *Estudis de Literatura Medieval i Moderna*, recopilació i introducció de Pere ANGUERA i Magí SUNYER, "Els treballs i els dies, 39", Editorial Moll,

amb el seu coneixement i maneig del *Cançoner* de la SAL, volum que ultra contenir un excel·lent resum de les *Leys d'amor* en el *Compendi* de Joan de Castellnou, és un dels repertoris més complets de la nostra narrativa en noves rimades. Basta dir que sense aquest manuscrit mai no ens haurien arribat obres com la *Vesió en somni* de Bernat de So († 1385), *El rauser de la vida gaya* de Jaume March, *La Joyosa Garda*, el *Compte final* i el *Mal d'amor* de Pere March, o el ja esmentat *El déu d'Amor caçador*. D'altres, com *Frayre-de-Joy e Sor-de-Plaser* restarien terriblement incompletes i mutilades.

En Jaume pensava que el contingut cortesà d'aquest volum era un possible producte de l'estada temporal a Mallorca, el 1395, de la lletraferida cort de Joan I, i basant-se en la inclusió del *Compendi* teòric de Castellnou, va especular que podria tractar-se d'un *vademècum de pedagog*, un llibre on el mestre de literatura cercaria la matèria de les seves lliçons i els exemples que les il·lustrarien.<sup>2</sup> La hipòtesi sembla interessant i podria venir confirmada, per mera analogia, per l'existència d'un altre important precedent, com ara el del *Cançoneret de Ripoll*, que és tot el poc que ens resta de la poesia de l'etapa precedent, i on els 19 poemes supervivents també s'agrupen, i no sembla que sigui cap coincidència, al voltant d'un altre conegut tractat teòric: les *Razos de trobar* de Raimon Vidal.<sup>3</sup>

No em sé estar, doncs, de recordar ara i ací, amb agraïment, la memòria d'En Jaume Vidal juntament amb la d'un altre mallorquí que fou el vertader peoner en l'estudi i edició de la *Faula*: En Gabriel Llabrés, pel temps que un i altre van dedicar a una tasca tan poc agraiada com és l'edició de textos (sense la qual no hi ha ni filologia, ni història de la literatura!), i en particular per l'esforç esmerçat en donar a conèixer el bell text de Torroella, en edicions potser superables, com tot allò humà, però que ens ha permès fins ara l'accés directe a una obra literària que posa en contacte el món fantàstic de la mitologia artúrica, amb la nostra geografia i el nostre paisatge. Un paisatge, el de la vall i port de Sóller, que Torroella ens obliga a evocar amb tota la seva incontaminada lluminositat i bellesa primigènies, convertits, gràcies al do de la paraula poètica, en un espai màgic que incita a la més pura meravella. De fet, ja devia existir en temps de Torroella, un substrat llegendari que relacionava el port de Sóller amb fets portentosos. L'actual església dedicada a St. Ramon de Penyafort tracta de rememorar el lloc on segons una vella tradició hom creia veure l'empremta que el sant dominicà i estricte confessor reial va deixar damunt una roca de la platja. Conta la llegenda que, obligat per les circumstàncies d'una no menys estricta prohibició règia que impedia deixar-lo sortir de Mallorca, el sant dominicà va fer-se a la mar i aconseguí un insuperable rècord en la travessia Sóller -Barcelona, navegant damunt el seu mantell estès damunt les aigües amb l'únic suport del seu prodigiós bacle i de la capa desplegada al vent com a vela. Té, doncs, mèrits més que suficients, no solament per a convertir-se en el modern patró del *wind-surfing*, sinó per a ser considerat com un miraculós precedent hagiogràfic de l'*aventura* torroellana.

Podem especular que el lloc del port, a l'altura de l'actual esglésieta de St. Ramon, seria més o menys el mateix d'on Torroella va emprendre el seu misteriós periple iniciàtic, ja que el camí d'accés a la badia natural, no devia ser el que segueix la carretera actual i el pintoresc tramvia, sinó l'anomenat camí de Sa Figuera que accedeix, a l'altura de la finca i

Mallorca, 1996, i en especial: "Introducció a Guillem de Torroella, *La Faula*" i "*La Faula* de Guillem de Torroella en el *Cançoner* d'Estanislaú Aguilo", 157-89 i 193-208.

<sup>2</sup> Jaume VIDAL ALCOVER: *Estudis...*, 194. Sobre l'estada de la cort reial a Mallorca i els abusos i extorsions dels cortesans, entre els quals s'hi trobava En Bernat Metge, vegeu Martí DE RIQUER: *Obras de Bernat Metge*, 2 vls, Barcelona, 1959, I, \*84-5 i 119-20.

<sup>3</sup> *The Raços de trobar of Raimon Vidal and associated texts*, ed. by J. H. MARSHALL, Oxford University Press, Londres-Nova York-Toronto, 1972, pp. XII-XIII i Lola BADIA: *Poesia Catalana del s. XIV, Edició i estudi del Cançoneret de Ripoll*, Edicions dels Quaderns Crema, Barcelona, 1983, 147-8.

torre de l'actual Hostal d'Es Port, a una conca marina en forma de prodigiós anfiteatre que ens brinda l'íntima perspectiva d'un bellíssim i torbador llac muntanyenc.

Sigui com sigui, Torroella en la seva *Faula* (recordem que *Fabula* vol dir ficció o pura invenció),<sup>4</sup> ens narra una *ventura* (v 1). Un viatge iniciàtic d'anada i tornada que comença un bell *matí de Sant Joan* (v 4) al bell recer assoleiat de Binibassí, la finca pairal que mira d'un costat a Biniraix i de l'altre a la vall de Sóller (*Car en la vall de Soller fo*, v 9). El dia esplèndid convida a fer un passeig (v 5) i el jove escuder dirigeix el seu cavall cap al port de Santa Caterina, així nomenat a causa de la presència del convent de monges, més tard traslladat amb motiu de les freqüents razzies berberesques, aleshores situat al costat de l'encastellada capelleta blanca encara ara existent. El cavall sua i es mostra inquiet i En Guillem baixa i el deixa refrescar a lloure per la riba de la mar, agafat de les regnes (v 20).

Fins ací el preàmbul de la història on detectam totd'una alguns dels elements: *ventura*, *matí de Sant Joan*, *cavall i cavaller a la vora de la mar*, que, com vaig tractar de mostrar fa moltíssim d'anys en un estudi sobre el simbolisme magicoeròtic del romanç castellà de l'Infante Arnaldos: *Quién tuviese tal ventura / sobre las aguas del mar / como hubo el conde Arnaldos / la mañana de San Juan!*, ens avisen i preparen psicològicament sobre el contingut de la història.<sup>5</sup> Hi argumentava, basant-me en textos literaris i folclòrics, que el nucli semàntic del romanç, com explicita la variant d'una de les versions conservades (*Quién tuviese tal ventura / con sus amores folgare...*), era el rapte o la seducció amorosa d'un mortal, operada per uns agents de l'altre món, i en certa manera comparable a la de Gentil en el *Canigó* de Verdguer.<sup>6</sup> La inquietud del cavall, símbol de l'instint, que hom deixa campar sense un control estricte; les connotacions prou conegudes de la data; la referència expressa a l'*aventura*; la proximitat de la mar, bressol de Venus i refugi de les sirenes-fades encantadores, fan esperar també ací una narració semblant a la d'altres històries medievals rimades, en especial les dels anomenats *lais* o històries cantades bretones (*Graelent*, *Tydorel*, *Tyolet*, *Guingamor*, *Desirée*; etc), que inspiraren les belles creacions de Maria de França (*Lanval*, *Laostic*, *Guinguamor*, *Bisclavret*, *Chievrefeuil*, *Áustic*, *Yonec*, etc).<sup>7</sup> Són històries fantàstiques on es narra una *aventura* (*D'un lay vos dirai l'eventure*, *Guingamor*, v 1) considerada digna de ser "posada en solfa" i cantada per a perpètua memòria i diversió del personal cortesà. És tracta d'una experiència extraordinària, que permet al lector o oient penetrar en l'altre món universal de la fantasia humana, i que fascina pel seu to de rondalla i per la riquíssima i detallada descripció d'ambients, llocs i situacions, on tot és sorprenent i possible; on es dilueixen les tênues fronteres entre la

4 Segons una famosa definició de Sant Isidor de Sevilla, *Etimologies*, I, 40, 1: *Fabulas poetae a fando nominaverunt, quia non sunt res factae, sed tantum loquendo fictae* (= *Los poetas dieron su nombra a la fábula derivándolo del verbo fari (hablar), porque no se trata de hechos reales, sino solamente de ficciones habladas*). Faig servir l'edició bilingüe que reproduceix la clàssica de W. M. Lindsay, ara enllestida per José OROZ RETA i Manuel i A. MARCOS CASQUERO, BAC, 433-4, 2 vls, Madrid, 1993-4, I, 356-7.

5 A. HAUF; J. M. AGUIRRE: "El simbolismo mágico-erótico de 'El infante Arnaldos'", *Romanische Forschungen*, 81, 1/2, Frankfurt am Main, 1969, 89-118.

6 A. G. HAUF: "La seducció de Gentil en el 'Canigó' de Verdguer i el romanç de 'El infante Arnaldos'", *Caplletra. Revista de Filologia*, 6, Barcelona, 1998, 73-97. N'hi ha versió castellana en la *Revista de Dialectología y Tradiciones populares*, 38, Madrid, 1972, 55-84.

7 Alguns d'ells ara ben assequibles en la pulcra traducció castellana de l'amiga i col·lega Isabel DE RIQUER: *Nueve Lais Bretones y La Sombra de Jean Renart*, "Selección de lecturas medievales, 21", Ediciones Siruela, Madrid, 1987, dotada d'un bell pròleg, on incideix en el tema, i bibliografia. Veg. Karl WARNEKE: *Die Lais der Marie de France*, mit vergleichenden Anmerkungen von Reinhold Köhler nebst Ergänzungen von Johannes Bolte, ed. de Peter Krusel, "Bibliotheca Normannica, 3", Halle, 1925/3. Més manejable és la tria feta per Erich VON RICHTHOFEN: *Vier alifranzösische Lais der Marie de France (Chievrefeuil, Áustic, Bisclavret, Guingamor)*, "Sammlung Romanischer Übungstexte, 39", Max Niemeyer, Tübingen, 1969/2, que tenc més a mà i per això faig servir. Tot i que a qualsevol romanista pugui semblar-li evident quines són les fonts on s'inspira la nostra narració, convé tenir present el treball de Maria Jesús RUBIERA MATA: "Un relat àrab de viatge al més enllà (Buluqiya), possible font de la Faula de Torroella", dins *Estudis de llengua i literatura en honor de Joan Veny*, 2 vls, "Biblioteca Abat Oliba, 187", Barcelona, Universitat de Barcelona i PAM, I, 1997, 71-80.

realitat objectiva i la il·lusió d'allò visionat en somnis i al·lucinacions, i en el substrat imaginari latent en totes les cultures, molt especialment la del poble celta. Un poble que barreja Arcàdia i Utopia, en una literària i pagana exaltació de l'instint, centrada en la recerca de la joventut i bellesa perennes, el desig de la immortalitat, la riquesa, el plaer i l'harmonia, en un àmbit de festa permanent (*Guingamor*, vv 527-33), del tot relaxat i aliè a les censures de l'exacerbat *über Ich* creat per la tradició judeocristiana, que pesa, per exemple, com una feixuga llosa en la repressiva llegenda del *Canigó* verdaguerià. No cal dir que gairebé sempre aquesta experiència és amorosa. Un mortal romp la barrera de l'espai i del temps i penetra, per la frontera humida de la foresta o de les ones, en l'altre món, on estableix contacte amb una extraordinària persona de l'altre sexe. Ho fa atret per un esquer màgic, en forma d'animal o vaixell fadat, que el transporta a un recer paradisiàc on satisfà plenament el seu desig amorós i el de la persona que l'atreu i reclama, durant un cicle o període de temps, que sol ser de set anys, però que també pot arribar als tres-cents, fins que romput un tabú ha de retornar a la penosa i vulgar realitat del temps humà, on sovint s'arrepenteix i és rescatat de bell nou.

Els senyors i dames de les corts aristocràtiques medievals, s'havien avesat fins a tal punt a escoltar aquestes cançons fantasioses, que acabaren assimilant-les com a part de la seva vida quotidiana, reproduint aquests o semblants fets extraordinaris de manera artificial a base d'una escenografia fastuosa i en forma d'invencions teatrals com la que trobam en el *Tirant*, de manera que en les novel·les artúriques els membres de la cort estan condemnats a romandre dejuns i no dinen, per tard que sigui, fins que han experimentat i assimilat d'una forma o altra la seva ració quotidiana d'*aventura*, o encanteri real o simulat, sovint creat *ad hoc* per a diversió i pàbul de la imaginació col·lectiva.<sup>8</sup>

Cal remarcar que, en el nostre cas, l'actitud d'En Guillem no és simbòlicament agressiva, com la d'Arnaldos (que *Con un halcón en la mano / la caza iba a cazar*), versos on s'acumulen dos coneguts referents amorosos: un fàl·lic: l'ocell de presa, i l'altre relacionat amb l'activitat metafòrica de la cacera amorosa (*La caza de amor es de altanería... Halcón que se atreve / con garza guerrera / peligros espera*). Però tot i que Guillem no escolta la cançó torbadora d'una sirena-mariner, que amaina les ones i pertorba la raó, ni pugui a una nau màgica (*las velas traía de seda, / la jarcia de un cendal*), els lectors medievals, prou coneixedors de la tradició bretona i d'altres precedents folclòrics i /o novel·lístics, com el del famós viatge amb la nau fadada que porta a Partinuples al fabulós castell de Cabezadoyre, on menja i beu sense veure ningú, fins que una bella emperadriu *fue sin candela a echarse en la cama donde estaba el conde y perdieron sus virginidades* (en l'original francès, vv 1113-57, el protagonista es gita dins el llit de la fada que senyoreja la ciutat encantada) devien començar la lectura-audició carregats d'expectatives.<sup>9</sup> Perquè el nostre heroi respon a l'atractiu d'una sèrie de elements prodigiosos que li criden l'atenció i comença a *meravellar-se*, (*Ez eu fuy fort maravellats*) de l'illot prop de la platja i, sobretot, de l'exòtic papagai evocador d'insules llunyanes (vv 36-9), que s'hi troba assentat. La visió d'aquests dos elements el mou a cavalcar de bell nou i a pujar acte seguit en l'escull que resulta ser una balena que se l'emporta mar endins a una considerable velocitat de creuer. La balena-vaixell té també precedens folclòrics, i l'altre vessant del viatge-sedució és el precedent cèltic de la *Navigatio Sancti Brendani*, o viatge a la recerca del Paradís terrenal,

<sup>8</sup> Remet ara a Albert HAUF I VALLS: "Artur a Constantinoble. Entorn a un curiós episodi del *Tirant lo Blanc*". *L'Aiguadolç. Revista de Literatura*, 12 i 13, 1990, 12-31 (en especial 15-20).

<sup>9</sup> HAUF-AGUIRRE: 108. Pel que fa al text francès medieval vegeu *Partonopeu de Blois, A French Romance of the Twelfth Century*, ed. by Joseph GILDEA, O.S.A., 2 vls (en realitat tres:) I, i II, 1-II, 2 (Aquest darrer amb una introducció de Leon PERDUE SMITH, Villanova University Press, Villanova, Pennsylvania, 1967-8, I, pp. 45-7).

combinació i/o transposició de l'Edén, els camps Elisis, alguna de les illes homèriques i les mítiques Hespèrides gregues.<sup>10</sup>

De fet Guillem arriba en plena nit a una terra que té totes les característiques del Paradís terrenal començant per la primera cosa que veu: l'arbre amb una fruita que té tots el gustos que un imagina (vv 139-40) i *Una serpent, qu'al cap portava / Un carvoncle mot resplandent* (vv 23-4), les connotacions demoníques de la qual venen atemperades per la seva funció lumínica que combina amb la de guia turístic, ja que li brinda en francès (una llengua que es veu que els sollerics sempre han dominat força bé!), les oportunes explicacions sobre el lloc on se troba:

... *Que tu es en la illa Enxantea,  
Hon repausa Morgan la fea  
E micer le roys Artús*" (vv 180-2)

Explicacions que omplen l'heroi de joia (*E fuy trop jausen del novell*, 190). El nostre heroi no manifesta ací el seu estupor davant els aclariments d'aquesta serp ralladora (vv184-7 de l'ed.), cosa que demostra que sabia prou bé del que li parlava l'animalet i coneixia les llegendes artúriques sobre la mítica Avalon, l'illa encantada on la fada Morgana havia transportat el seu germà em un vaixell màgic, (*Mort d'Artus*, 193-4).<sup>11</sup> Només que

<sup>10</sup> En el nostre *Cançonier*, tenim un interessant exemple d'utilització al·legòricocortesà del simbolisme de la cacera amorosa en la fina composició *El Déu d'Amor Caçador*, on el protagonista que surt a caçar amb el seu esparver (vv 17-19) es mostra de fet caçat per la bellesa de la dama que té en la ment, i veu venir un caçador que *portech. i. auzell/ en son puny, lo pus bell / Que anch null hom vis:/ Be crey de paradís/ L'ach tret, tant fo plasent* (vv 59-71). Aquest resulta ser el déu d'Amor (v 99) que explica el simbolisme de l'aucell que porta, dels quatre cans llebrers que l'acompanyen i fins i tot del guant on s'asseu l'ocell. Pel que fa al viatge a l'altre món remet al clàssic llibre de Howard ROLLIN PATC: *El otro mundo en la literatura medieval*, Mèxic, 1956, 406-7 (enriquit per la valuosa col·laboració de María Rosa Lida de Malkiel). Hom pot veure també D. D. R. OWEN: *The Vision of Hell. Infernal Journeys in Medieval French Literature*, Edinburg-Londres, 1970, 24-5. I, en general, E. FARAL: *Recherches sur les sources latines dans les contes et romans courtois du Moyen Age*, París, 1913; J. LE GOFF: *Lo maravilloso en el Occidente medieval*, Madrid, 1982; L. HARF-LANCNER: *Les fées au Moyen Age. Morgane et Mélusine. La naissance des fées*, París, 1984. Hom parteix sempre de la plena capacitat de les fades per a transformar-se en l'animal o objecte més adient a la funció proposada. Així en el *Yonec* el cavaller és converteix en ocell per penetrar el refugi de la dama que vol seduir, etc. A la rondalla "En Ferrandí", el cavall palador del protagonista es converteix en una nau de vidre per a raptar una princesa (*Rondaies Mallorquines d'en Jordi des Recó*, III, Palma de Mallorca, 1969, p. 124). Sabut això, el treball de Joan ORS: "De l'encaix del cervol blanc al creuer de la balena sollerica: La funció narrativa del motiu de l'animal guia", *Studia in honorem prof. M. de Riquer*, I, Barcelona, 1986, 565- 73, no acaba de satisfer les expectatives creades pel títol. Pel que fa a la pervivència del tema en les novel·les de cavalleria posteriors i l'escenografia cortesana, és interessant l'article de Rafael BELTRÁN: "Urganda, Morgana y Sibila: el espectáculo de la nave profética en la literatura de caballerías", dins I.MACPHERSON & R.PENNY (ed.): *The Medieval mind. Hispanic Studies in Honour of Alan Deyermond*, Londres, Tamesis, 1997, 21-47, on no s'oblida del precedent de la nostra *Faula*.

<sup>11</sup> En aquesta obra, escrita vers el 1230-35, no s'esmenta Avalon. Artur després de la seva derrota acusa la Fortuna que fins ara havia estat la seva mare, d'haver-se convertit en la seva madrastra, i ordena a Girflet que llanci la seva espasa màgica, Excalibur, a les aigües d'un llac. Quan Girflet, una vegada acompanyada la comesa, torna al lloc on ha deixat el rei: *va veure un vaixell completament ocupat per dames que venia per la mar. Quan va arribar allà on estava Artur, les senyores s'acostaren a ell i la que les comandava, que conduïa de la mà a Morgana, la germana d'Artur, va demanar a Artur que pujàs a la nau. Tot d'una que Artur va veure la seva germana, s'aixecà, i va pujar al vaixell, emportant-se el cavall i les armes. Quan Girflet hagué vist tot això des del pujol on estava, va girar-se i a tota la velocitat que li permetia el seu cavall cavalcà fins a la platja. Quan va arribar-hi va veure el rei Artur entre les dames, i va reconèixer Morgana la Fada, perquè l'havia vista moltes vegades. En un instant la nau s'havia apartat de la riba més de deu vegades la distància d'un tret de ballesta, i quan Girflet va veure que havia perdut el rei, va descavalcar en la platja i va sentir la pena més gran del món.* (Traduït del text que tenc més a mà *The Death of King Arthur*, trad. a l'anglès de James CABE, Penguin Books, Harmondsworth, 1986/ 7, pp. 224-5). En canvi en el llibre de Sir Thomas MALORY: *Le Morte d'Arthur. King Arthur and the legends of the Round Table*, ed. de Keith BAINES, introducció de Robert GRAVES, A Mentor Classic, Nova York, 1962, 500-2, hom repeteix la història de l'espasa llançada al llac per un cavaller anomenat Sir Bedivere, que transportà el monarca a la vora de l'aigua, i allà va trobar-hi una barca on seien moltes belles dames en companyia de la llur reina. *Totes portaven caperons negres, i quan van veure el rei aixecaren les veus*

després de llegir les indicacions sobre el rumb seguit i la distància descrita sabem que estam a l'altura de Sicília, una geografia que resultava fascinant per les erupcions volcàniques que hom associava amb l'infern o Montgibel, on també reposava el cos de l'emperador Frederic II en espera de retornar al món, i on per això mateix consta, gràcies a l'amena rumorologia cortesana recollida per Gervasi de Tilbury en els seus *Otia Imperialia*, que també s'havia ubicat el refugi del mític heroi gal·lès donat per mort en la desfeta de Salisbury, i el retorn del qual, com ja hem apuntat més amunt, esperaven (i encara esperen) els bretons, malgrat la tomba i la inscripció mentidera (*Ací reposa el rei Artur, el qual gràcies al seu valor va conquerir dotze regnats*) que el donava per mort.<sup>12</sup>

Tota la resta de la descripció, la pila amb l'aigua delitosa (v150), el llit de flors (v 198), el palafre amb arreus digne d'un rei (225ss), el guants *obrats d'aur e d'argent* (v343), els dos branxets (v 366);<sup>13</sup> l'extraordinari jardí (407ss) ornat per una font, i *un rich palay marvellós* comparable al temple de Salomó (432ss) de característica factura, dimensions i materials que responen a una descripció més o menys formulaica (merlets de jaspi verd e vermell amb or, columnes de cristall, etc.), responen encara perfectament a les previsions del lector sobre un paradisiac món d'encanteri, ple d'expectatives amoroses (*per grans encantaments* 148, cfr. amb vv 370: *Qu'encantament es tot cant vey* o 413: *E per força d'encantament*, que supera en tot les previsions de la natura (v 399-400: *Car natura jes no cossent/ Stes causes que vistes ay*) i produeix la consabuda reacció d'estupor meravellat

---

*en un terrible plany. "Col·locau-me dins la barca" - va dir el rei. Sir Bediver ho va fer, i una de les dames va posar el cap del rei en la seva falda, aleshores la reina li va dir: "Estimat germà meu, has trigat massa. Tenc por que la ferida del teu cap no estigui refredada." Seguidament van remar allunyant-se de la riba i Sir Bedivere plorà vent-les partir. "Monsenyor Artur, m'heu abandonat! Ara estic totsol entre enemics!" Sir Bedivere, consola't, el meu temps ha passat, i ara m'han de portar a Avalon per a curar les meves ferides... Així va ser la mort del rei Artur tal i com la va escriure Sir Bedivere. Alguns contes que hi havia tres reines en la barcassa: la reina Morgana la Fada, la reina del Nord de Gal·les i la Reina de la Terraerma; i altres hi inclouen el nom de Ninive, la Dama del Llac...A molts llocs de Bretanya hom creu que el rei Artur no va morir i que retornarà per a guanyar nova glòria i la sagrada Creu de Nostres Senyor Jesucrist; però jo no m'ho crec, i el deixaria descansar en pau en la seva tomba de Glastonbury...Diuen que en la seva tomba hi ha inscrita aquesta llegenda...: HIC IACET ARTHURUS, REX QUONDAM REXQUE FUTURUS (Aquí descansa Artur, que fou rei i que serà rei). Chrétien de Troyes, *Erec et Enide* dins *Les Romans de Chrétien de Troyes*, ed. de Mario ROQUES, "Les Classiques Français du Moyen Age, 86", París, 1955, 58, esmenta entre els convidats a unes noces el ja esmentat heroi d'un lai bretó, seduït per una nimfa d'una font, que hom relaciona amb Morgana i el seu màgic realm: *et Guingamars ses frere i vint, / de l'isle d'Avalons fu sire: / de cestui avons oï dire/ qu'il fu amis Morgant la fee./ et ce fu vertex provee* (vv. 1904-8, que corresponen als vv. 1954-7 de la edició de W. FOERSTER, Halle, 1890 i la versió anglesa de D. D. R. OWEN: *Arthurian romances*, Everyman's Library, Londres, 1988/2, 26.*

<sup>12</sup> Vid. H. BRESCH: "Excalibur en Sicile", *Medievalia*, 7 (1987), 7-21; Roger SHERMAN LOOMIS (ed.): *Arthurian Literature in the Middle Ages*, Oxford, 1959, 64-71 i també el seu *Arthurian Tradition and Chrétien de Troyes*, Columbia University Press, Nova York, 1949, 66 i 306, on esmenta "la fada del Gibel" que apareix en els vv. 10654-6, del *Jaufré occità* (a cura de Renée LAVAUD i René NELLI, dins *Les troubadours*, Bibliothèque Européenne, 2 vls, II, Bourges, 1960/2, 592): *Eu sui la fada de Gibel, / E l castel on vos fos am me / A num Gibaldr*, topònim a primera vista més aviat associable amb Gibraltar, però que Rita LEJEUNE: "Le roman de Jaufré source de Chrétien de Troyes?", *Revue belge de Philologie et d'Histoire*, 31 (1953), 717-47 (p. 745) relaciona amb l'Etna. Vegeu també L. A. PATON: *Fairy Mythology of Arthurian Romance*, Boston, 1903, 250; A. GRAF: "Artú nell' Etna", *Mitti, legende e superstitzioni del medio evo*, Torí, 1893, II, 303-59.

<sup>13</sup> Recordau el bell vers marquès, on el poeta tracta d'expressar la seva incapacitat amorosa mitjançant una contradicció o inadequació entre els mitjans amb els quals tracta d'assolir els seus objectius: *Ab milans caç la ganta/ y ab lo branxet la lebra corredora*, LXIV, vv 25-6 (Ausias March, *Obra completa*, ed. ARCHER, Barcanova, Barcelona, 1998, 2 vls., I, 258) Això explicaria que en comptes de *milans* en Torroella tenim un esparver, (v 382)), però no l'ús d'un *branxet* incompatible amb la caça de llebres, per ser considerat un ca falder. En el lai de Gingamor, l'heroi demana al rei que li deixi: *Le brachet que tant avex chier, / Le cheval e le liamier/ Et la muete des autres chiens...* (El branxet que tant estimava / el cavall i el ca coniller/ i la resta de la seva canilla, vv 231-3). Es tracta d'un animaló que el rei no hauria donat pel seu pes en or (*Qu'il ne donnast pro son pois d'or*, v 258) i que esdevé un protagonista ben actiu en la cacera del mític porc senglar blanc. (Vegeu-ne els vv 315,323,327,337,355). Una cosa semblant passa en el lai de *Tyolet*, on el branxet blanc de la filla del rei de Logres, serveix de guia per a la cacera del cervol blanc i (ed. RIQUER, 90: *Este perrito os conducirá al ciervo*) i també com a guia, acompanya la funció d'ajudar a trobar el protagonista, víctima de la traïció d'un mal cavaller.

(*Maravellan de la ventura / E del loch hon era aribats, / E anava tot exernats*, vv 213-15).<sup>14</sup> La mateixa, que provoca, per exemple, el parc de Fac, invenció de Morgana aplicant les arts màgiques que havia après del seu amant Merlí. Segons una llegenda que documenta el ms. vienès del famós *Livre du cuer d'amours esprís o Llibre del cor presoner d'amor*, de René d'Anjou, Lancelot va emportar-se Morgana a la vall d'Anjou, a un lloc anomenat Lac, on Morgana amb ajuda de Venus va crear amb encanteri el parc fantàstic que descriu fil per randa l'esmentat manuscrit, i que recorda moltíssim el de la *Faula*.<sup>15</sup>

Més encara: els signes o indicis, com les històries tallades en l'esplèndida sella del cavall fadat, (com ara les *De Floris e de Blancaflors / D'Isouda la Brunda e de Tristan...*, *De Tiubes e de Piramús / De Sarena e d'Alidús, / De Paris... / Llur fayt, lur vida, lur ventura / S'i devisava en la pentura*, vv 234 -43) actuen també de possibles indicadors del caràcter amorós de l'aventura, tal com passa en el *Tirant lo Blanc*, on apareixen en el c. 118 en la descripció de la bella cambra emparamentada, tot d'una després que el cavaller acaba d'albirar les *pomes de paradís* de Carmesina, símbol de la seducció (c.117). Noteu que tant en la novel·la valenciana com en la *Faula* hi ha una alternança de simbologia amorosa i cavalleresca, i l'autor aporta una subtil informació complementària dels referents cavallerescos, que situa en un altre lloc del palau (c. 119), establint una clara dicotomia, cosa que també passa més avall en la *Faula*, on en els vv 555- 95 reapareix *Tristan, lo fi amadors / virets lay pinxes les amors...* en companya de molts grans cavallers, *E del prous Lancelot del Lach*, Palomides, Erech, Galvany, Boors, Persavall, Galeás i un llarguíssim etc. Com digué magistralment Rubió, és tracta d'una *veritable maceració de temes i recursos novel·lescós del cicle bretó*,<sup>16</sup> i hom hi pot percebre de quina

<sup>14</sup> Cfr., per donar un exemple, amb el ja esmentat *Partonopeu de Blois*, v 874: *En Paradis quid estre entré i vv 816ss* que equival al: *Car semblech paradís / Terrenal graciós* dels vv 6-7, que encapçalen *Lo rauser de vida gaia* del nostre *Cançoner*, p.126. També en la bella narrativa de *Fraire de Joi e Sor de Plaser*, recollida pel nostre *Cançoner*, s'hi descriu un lloc encantat i paradisiac, on ressonava la màgica melodia dels ocells, i no mancava el riu, el prat i una torre pintada d'or (vv 7-20), o el ja citat *Guingamor*, vv 359-70, 390ss, 420 -26. Vegeu encara el verger de Monbrun on descansa Jaufre (vv 3040-9: *En un verger tot claus de marbre / Q'el mun non cre que aja arbre / Per so que sis bels ni bos / Qe non i aja.j. o dos / Ni bona erba ni bela flor, / Qe lains nu n'aja largor / E eix una flaire tan grans / Tan dousa e tan ben flairans. / Cum si fus dins de parais...*(ed. Ren é Lavaud i René Nelli, *Les Troubadours*, 2 vls., Bourges, 1960, II,p. 198) El temple de Salomó era un dels referents més glossats a nivell literal i al·legòric per l'exegesi bíblica i per això més coneguts com una de les construccions humanes més excepcionals i extraordinàries. A això cal afegir la bella descripció del Paradís que hom pot llegir en l' Apocalipsi de St. Joan, 21,2 ss, i que era aprofitada a l'hora de "contemplar" la glòria celestial, com podem veure en la plàstica i poc original narrativa de Fra Antoni CANALS: *Scala de Contemplació*, II, c. 1 (ed. de Juan ROIG GIRONELLA, Barcelona, 1975, pp. 167- 87 ). Vegeu. Albert G. HAUF: "La *Scala de Contemplació*, de Fra Antoni Canals, i el *De XV gradibus contemplationis o Viridarium Ecclesiae*" dins Tomàs MARTÍNEZ (ed.), *Lo gentil estil fa pus clara la sentència*, Borriana, 1997 i *Anuari de la Agrupació Borriana de Cultura*, 8 (1997), 97-120 (en especial 112-15).

<sup>15</sup> Antoni CANALS: *Scala*, 179, descriu els rius i arbres celestials. Val a dir que el *Roman de la Rose* era ben conegut al nostre país. Vegeu René D'ANJOU: *El libro del corazón de amor prendido*, Medievàlia, Barcelona, 1999/3, 167-71. Renat o René d'Anjou, nascut el 1409, fou duc d'Anjou, de Bar i de Lorena, i esdevingué l'antagonista d'Alfons el Magnànim en la pugna per la corona de Sicília. Era fill de Violant d'Aragó i de Lluís II, duc d'Anjou, del qual parlarem més avall. El llibre al·legòric del rei René, tot i que escrit el 1457, i per tant molt posterior a la *Faula*, interessa per a documentar la continuïtat d'aquest tipus de narració d'arrel artúrica, que ara l'aristocràcia tracta de fer servir per enaltir els seus orígens familiars o dotar les seves residències i parcs d'una aura mitològica: *Y sabed que...el parque que aquí veis tiene por nombre parque Fac. Mas, si queréis saber la causa por la que así fue llamado, es porque, en tiempos de Merlín, que en la gran Bretaña estaba, el susodicho Merlín amó a la hermana del rey Arturo, que por nombre tenía Morgana, y ésta aprendió de Merlín todo el arte de la brujería que se da en llamar arte mágico, arte que el susodicho Merlín le había enseñado. Y fue ésta la misma que Lancelot robó a su padre y su madre y llevó en su cuna, de niña, al valle de Anjou, a un pequeño lugar que tiene por nombre Lac, donde había hecho construir un muy rico palacio, en el qual habitaba y crió a la niña hasta que se hizo bien grande...Y acacció después que la susodicha dama vino hacia Venus, pasando por aquí, y a petición de Venus, creó por encantamiento este parque tal como lo veis. Y dentro de él puso doncellas hermosas y bellas, que son salvajes...jamás comen otras cosa que los muy hermosos frutos que crecen en el parque, los cuales son tan dulces y saciantes que no hay viandas que de degustar se piven."* (en segueix la descripció)...*encontraron...tres fuentes hechas de piedra de berilo ( etc, etc)*. Hom pot consultar en general, Rosario ASUNTO: *Ontología y teleología del jardín*, Madrid, Tecnos, 1991.

<sup>16</sup> Jordi RUBIÓ i BALAGUER: *Història de la Literatura Catalana*, I, "Biblioteca Abat Oliba, 35", Barcelona, 1984, p. 167. Vegeu Joanot MARTORELL: *Tirant lo Blanc*, ed. d'Albert HAUF i Vicent

manera els temes i motius literaris esdevenien art i es creava una bella imbricació entre l'art de narrar i les arts plàstiques, i com s'establí la circulació d'idees, que abans de quedar fixades en les parets i artesonats dels palaus, hom trobava expressades en objectes de més fàcil circulació, com una sella de muntar, les arquetes d'ivori o els tapissos que hom transportava de residència en residència.

La trobada d'una bella doncella de quinze anys, a la que hom s'acosta muntat sobre un cavall màgic que no es deixa guiar per les regnes (tradicional símbol del descontrol de l'instint); la confirmació que la damisel·la fa al cavaller, que ell és una persona predestinada a travessar la mar per acomplir una estranya aventura plena de tots béns (vv 490- 502), i el fet que aquesta bella joveneta l'agafi de la mà i el porti a un ric palau, incrementen més encara la morosa curiositat dels lectors, avesats a que els herois atrevessin la mar per amor i patesquin, com Tirant un simbòlic *mal de mar*.<sup>17</sup> La disponibilitat del nostre heroi (vv 503-5: *Donzella, fi.m eu, ço que us play/ De mi fayts adés, ses contradir...*) és, si més no, tan incondicional com la de Partenoheu (v 1189: *Dame, je sui vostre chaitis*), el qual obté amb la seva ploranera submissió la virginitat de la bella dama. L'autor només comença a descobrir el joc i a mostrar que l'aventura de Guillem és certament una aventura *novella*, o sigui força diferent de les altres, quan Guillem que d'ençà que té notícia que Artur habita la illa (vv 180-3) ja ha manifestat un gran interès per trobar-lo (vv 219, 303-4, 4043: ... *sol puxa.l rey Artús trobar / Que tant es pel mon nomenats*), demana informació a la desconeguda, que resulta ser l'ambigua fada Morgana, germana d'Artur, al qual descriu víctima d'una peculiar malaltia que no es cura amb els seus encanteris (vv 514ss.).

A poc a poc s'esvaeix, doncs, l'esperança que l'aventura sigui una amorosa ventura, i el nucli temàtic passa a ser clarament la *quete* o recerca del rei Artur. Una indagació inútil a partir dels mers sentits corporals, i que implica tota una visió espiritual, que pressuposa una iniciació i l'acceptació d'una base doctrinal impartida per Morgana (vv 638-40: *Vesser le roy ne son convire / Si de moy no.vets la doctrine*), simbolitzada per la litúrgia de l'anell màgic que la fada frega pels ulls del jove, obrint-los de bat en bat, així purificats, a la plena percepció de l'encantament d'Artur. *Part una rexa d'argent fi/ part (var. sots) una volta de cristayll* (672-3) assegut en un llit esplèndid, mullat per les llàgrimes (v 695) veu *un chevalers / Asaut e bell, grans e sobrer, / Es ach tro a.XXX.anys complits* (v 679-81), vestit de dol i la cara del qual mostra la seva manca de salut (*Que no fo alegre ni sans, v 685*); del tot concentrat en la contemplació, entremesclada de sospirs, d'una bella espasua. Al seu costat hi havia dues dames també endolades. Morgana, fent honor al seu guiatge, satisfà la curiositat de Guillem (i la del teòric lector) que, de bell nou meravellat (*Certes, marvelat ne suy, v 714*) pel que observa, vol saber qui és el cavaller i les senyores que es planyen tant (v 705-15). Es tracta naturalment d'Artur. I les dames, segons la glossa morganàtica, que ens convé assimilar molt bé, són dues germanes al·legòriques: *Amor* i *Valor* (vv 725-6): *Cuy solient esser raynes / Hor son joynes* (variant: *veuves*),

ESCARTÍ, 2 vols., Conselleria de Cultura, València, 1990, I, p. 228: *...e entraren en una cambra molt ben emparamentada e tota a l'entorn storiada de le següents amors. De Floris e de Blanches-Flors, de Tisbe e de Píramus, de Eneas e de Dido, de Tristany e de Isolda, e de la reyna Ginebra e de Lançalot, e de molts altres que totes llurs amors de molt subtil e artificial pintura eren divisades...* Cfr. amb I, 231: *Passaren tots en una gran sala molt maravellosa, tota obrada de maçoneria per art de molt subtil artifice: totes les parets de jaspis e de pòrfirs de diverses colors lavorades, ymatges que fahien admirar als miradors, les finestres e les colones eren de pur crestail, e lo payment, lo qual era fet tot a centells, qui lançava molt gran resplendor. Les ymatges de les parets divisaven diverses històries de Bèorç e de Perceval e de Galeàs, com complí l'aventura del Siti perillós; e tota la conquesta del Sanct Greal s'i demostrava...* No cal dir que aquest és un aspecte més on la literatura esdevé mímesi de la realitat de la mateixa manera que la realitat s'inspira sovint en la literatura. Basta visitar alguns dels museus europeus, o els magnífics tapissos conservats en la seu de Saragossa, per a comprovar-ho.

<sup>17</sup> *Tirant lo Blanc*, c. 119, ed.cit., I, 234: *...tot lo meu mal és de mar...- Senyor, la mar no fa mal als strangers...*



*orfoynes...Pour vilté e pour traxayries / Je.s hom / (var. Qu'ont pour dompney pris, vv 734-6).*<sup>18</sup>

Aleshores talla el silenci el monòleg-complanta d'Artur que s'adreça a Excalibur, la seva espasa. De les paraules del rei malalt es desprèn que el seu profund dolor prové d'allò que contempla en la fulla, esdevinguda mirall prodigiós on li ha calgut:

*Voyr claraman mon dampnatge, / C'anch, pux je vi bayxar paratge / E pris alonger de valor / (om: E dompney depertir d'amor) / POUR CE M'AVOYT A COMPLAYOR (Por si mauvaysa companyia) / FFLOR DE XIVALLERIA (FE L'ORDA DE XIVALLERIA) / SI VISIER EN SA MANOYRE (SI DEVOYSER DE SA MANERA) / LEJAMAN STRANYE E FOYRE / (LA vie m'est estrange e feyra) E SUY DE LA MAR (!) DESIRANS (E SUY DE LA MORT DESIRANTS, vv 767- 74).*<sup>19</sup>

El *sens* o sentit de l'al·legoria, com diria Chretien, sembla, doncs, ben clar: Artur i la seva espasa plena de virtut són la representació de les essències arquetípiques de la cavalleria, defensora de l'amor i del valor, com hem vist representats per les dues dames al·legòriques que han trobat refugi al seu costat, en el seu recer màgic, solitari i llunyà, òrfenes i vídues de l'afecte i de la protecció que abans gaudien entre la noblesa de paratge.<sup>20</sup> Artur és un testimoni acongoixat de la destrucció d'aquestes vàlues tradicionals en el món on viu Torroella, i el seu lament i la seva malaltia els causa precisament això: haver de contemplar com la cavalleria s'aparta de la seva raó de ser. El seu monòleg pot, doncs, llegir-se alhora en una doble clau: la d'un *planh* elegíac pel definitiu ocàs del vertader món cavalleresc, i també com un sirventès moral que advoca i defensa una possible restauració o retorn als principis de la mítica cavalleria artúrica.

Torroella participa amb una total simpatia en la dolorosa visió i també en el plany conjunt de les dames, Artur i Morgana (*Ploren la donzella es eu, v 778*), i mogut del desig de poder convertir-se en testimoni fidedigne i d'explicar més tard millor el que ha vist, que no altre és el seu paper en la nostra història, fa tot un seguit de preguntes. Però abans s'identifica davant el monarca, aclarint que encara no ha rebut l'ordre de cavalleria, detall interessant i que, com en el cas *Del Llibre de l'orde de cavalleria* lul·lià, o del mateix *Tirant lo Blanc*, el col·loca en una situació de poder aprofitar personalment el mestratge o lliçó d'un cavaller savi i experimentat (v 820).<sup>21</sup> Morgana explica a Artur els detalls, ja coneguts, del rapte de Torroella, i el motiu d'aquest que no és altre que el de cercar un missatger que comunicui als humans la situació en quès es troba Artur, a fi que els cavallers i nobles reparin la gran fallida o traïció col·lectiva que van cometre contra ell:

<sup>18</sup> *Que solien ser reines / i ara són ambdues òrfenes ( vídues)...Per viltat i per traïcions (que han patit per manca de cortesia)*

<sup>19</sup> Que he copiat del nostre *Cançoner*, donant com a variants el text fixat en l'edició crítica. Vet-ne ací una versió com més literal possible: *Veure clarament la meua destrucció, / que mai, ja que vaig veure baixar noblesa / i el mèrit allunyar-se de valor (variant: i galanteria apartar-se de l'amor) / per això havia de queixar-me (variant: per tan malvada companyia) / la flor de la cavalleria / apartar-se en sa manera de ser ( apartar-se de la seva manera de ser ) / llejament i d'una forma estranya i fera (la vida m'és estranya i fera) / i sóc de la mar desitjós ( i sóc de la mort desitjós).*

<sup>20</sup> Cal insistir en les terribles connotacions que en l'edat mitjana tenia el viduatge, que deixava les dones del tot desamparades i mancades de suport. És una situació molt crítica que els textos religiosos tracten de remarcar quan expliquen la desolació de la Verge Maria després de la mort del seu Fill.

<sup>21</sup> Lliçó personal, naturalment aplicable a tots els possibles lectors futurs. Vaig tractar de resumir aquesta relació Lull-Tirant en Albert HAUF I VALLS: *Ramon Lull i el Tirant lo Blanc*, "Publicacions del Centre d'Estudis Teològics de Mallorca, 17", Ajuntament de Palma, Mallorca, 1992.

*Car cist saurà comptar e dire  
a totes jens vostre besonya,  
E lor tous divent avoyr sonya,  
Li xivaller e li baró,  
Demander la gran fallisó  
C'an jadis feyta contra vós (vv 881-89)<sup>22</sup>*

Després (l'ordo difereix en el nostre ms. i en l'edició) Torroella s'assegura de la identitat del rei: *Ets vos, Senyor, le roy Artús / Aycell qui attendon li bretó;*<sup>23</sup> (vv 813-4 que en l'ed. crítica trobam en el vv 921-2 ss)). Es tracta d'una pregunta importantíssima, especialment si resulta possible llegir-la en clau, i hi havia, com veurem, un determinat grup de mallorquins que rebien despectivament aquest nom de *bretons* a causa de les seves conviccions i expectatives polítiques!

El nostre manuscrit, malarauradament s'acaba ací, en el moment que Torroella fa una vertadera exhibició dels seus profunds coneixements de la llegenda artúrica, en especial de la *Mort d'Artús* (Vegeu els vv 936- 83 de l'ed. Bohigas-Vidal), llibre que confessa haver llegit moltes vegades: *Es eu que mantes vets l'ay lesta*, (v 956). El cavaller mallorquí justifica la seva pregunta, de la mateixa manera que ho féu Girflet en aquell llibre-model, és a dir amb l'aparent contradicció de l'existència d'una tomba amb l'epitafi d'Artur (als quals ja ens hem referit més amunt).

Artur narra ara, com ferit i fugitiu després de la darrera batalla, fou transportat a aquell lloc per Morgana, la qual el va curar banyant-lo en una font meravellosa i explica que l'epitafi sobre la tomba volia evitar que molts perdessin el temps cercant-lo vanament (v 1040). També satisfà la curiositat de l'escuder sobre la joventut aparent d'Artur, que explica gràcies a l'ús que fa del mannà celestial contingut en el *Sans Gresaus* o Sant Greal (símbol de l'eucaristia, vv 1083ss), el qual l'eximeix de qualsevol altra vianda. Aleshores Guillem li demana el motiu de la seva tristesa, i l'autor ens torna reblar el clau, incidint en el que ja ens ha comunicat Morgana. La causa de la malatia d'Artur és el mal del món reflectit en el mirall màgic de l'espasa:

*Bians amis, lo dol que je ay/ e le corrous e la tristea/ Me vient per  
una felonea/ Mauvesse qu'es tal món intrea:/ Selon que par en desa  
spea,/ Tu mesmes le pots bien veoyr (vv 1110-15).<sup>24</sup>*

<sup>22</sup> *Car aquest sabrà contar i dir / a totes les gents, la vostra necessitat, / i tots ells deven tenir cura, / els cavallers i els barons, / d'esmenar la gran fallida / que fa temps van fer contra vós.* Segons això, Artur és una víctima propiciatòria de la gran traïció col·lectiva de tot un estament, que ha renegat dels seus principis mogut, com veurem, per la cobdícia. Aquesta tesi, essencialment pessimista, no s'aparta massa de la del Lluall del *Llibre de Contemplació*, com ja vaig indicar en *Ramon Llull i el Tirant*. Coincideix també, si més no, amb la tesi central de *La fi del comte d'Urgell o Escriptura privada sobre el fet de la destrucció del comte d'Urgell*, ed. de X. de SALAS BOSCH, ENC, Barcelona, 1931, obra de clara intencionalitat política i pamfletària que vincula la decadència de la noblesa catalana a la traïció feta a l'hereu legítim de la corona aragonesa. Vegeu el resum d'Albert HAUF, dins Hans Ulrich GUMBRECHT i Dagmar TILMMAN-BARTYLLA, ed.: *La Littérature Historiographique. Des Origines a 1500*, dins el *Grundriss der Romanischen Literaturen des Mittelalters*, volum XI/2, Heidelberg, 1993, nr. 1468, 281-5. Sobre el tema del missatge autojustificatiu de l'obra literària, llegiu ara Lola BADIA: "Fa che tu scrive: variaciones profanas sobre un motivo sagrado de Ramon Llull a Bernat Metge", en Ian MACPHERSON i Ralph PENNY, ed., *The Medieval Mind...*, 3-20.

<sup>23</sup> *Sou vós, Senyor, el rei Artur/ aquell que esperen els bretons?*

<sup>24</sup> *Bell amic, el dolor que jo tenc / i la pena i la tristesa/ em vénen per una felonía / malvada que és entrada en el món / segons que apareix en aquesta espasa./ Tu mateix la pots bé veure.*

I és aquí que culmina la novella aventura, quan Guillem participa finalment de la visió artúrica i contempla les xacres del món en la fulla de l'espasa que Artur li passa a través del reixat d'argent que els separa. La visió produeix una reacció admirativa destinada a incrementar la nostra curiositat de lectors:

*Ajudats-me Santa Maria!  
Fim.eu, e que es aquò que vey?* (vv 1130-1)<sup>25</sup>

Acte seguit, Guillem descriu que ha vist dues classes de persones. Unes amb els ulls embenats, molt contentes contra dret o justícia. Les altres estretament lligades de mans i peus, que sembla que hagin de morir desseguida:

*En aycest bran, a ma semblança, / Vey duas maneyras de  
gens, / Car de marrits e de jausens/ Ne vey, però joy no s'i tany;/  
Car per menys raysó se complany/ Pres jutge e sién mortal /  
Cascís de lhor, si Déus me sal, / Ha dret que suspir e que.s planya, /  
Car fort me sembla causa stranya /Que.lhs uns vey ab los  
hulhs ba(n)dat / E són alegres e pagats, / Sí que no.s  
deu far segons dreyt;/ E.ls altres són liatz streyt, / Pes e  
mans, sí com trop dolens, / Que sembla que adés  
breumens/ Degen trestuyt resebre mort.* (vv 1140-55).<sup>26</sup>

Guillem no entén el sentit d'aquesta críptica visió, ja que demana a Artur que li ho desxifri. I aquest ho fa en els termes següents, que tampoc pequen de massa clars: 1) Els alegres i bells amb els ulls embenats són els AVARS, als quals la cobdícia, que no val res, els manté plenament satisfets en el seu desconeixement del vertader VALOR:

*Aycect qui sou ab vis bandé  
Biaus amis, sont les riches roys  
Mais tu ne ses mie pour quois  
Ils sount emsi jolis e bau:  
Avaressa, que riens no vau  
Los tient d'avoyr plens e.nsayzits  
Et paubres ès valours et prits,  
Car de pritz no han il recordança ...*<sup>27</sup>

<sup>25</sup> *Ajudau-me Santa Maria! / Vaig fer jo, i què és això que veig?*

<sup>26</sup> *En aquesta espasa, al meu parer, veig dues classes de gent, / car de tristos i d'alegres/ en veig, / però alegria no hi pertoca / ja que per menys raó es queixa/ qui es troba prop del jutge i està condemnat a mort. / Cada un d'ells, i que Déu em salvi, / té raó per sospirar i queixar-se, / ja que em sembla cosa molt estranya / veure els uns amb els ulls embenats/ i estan alegres i contents, / cosa no deguda segons dret:/ i els altres estan estretament lligats, / de peus i mans, com a gent que pateix molt./ que sembla que molt aviat/ tots hagin de rebre la mort.*

<sup>27</sup> *Els de la cara embenada/ bell amic, són els rics roïns (reis (!?!))/ Però tu no saps mica per què / Són tan macos i bells:/ Avarícia que res no val / els manté plens i aferrats al béns materials / i valor i mèrit és pobre/ ja que no es recorden de mèrit. Destac amb negreta un fragment de dubtosa lectura que hom ha interpretat tant com els rics roïns o miserables i els rics reis . Aquesta darrera lectura afavoriria, no cal dir-ho, la possible interpretació en clau política del missatge artúric. Tanmateix es tracta d'un tòpic de sirventès, que trobam sovint en els textos medievals. Així en el *Liber Fortunae* francès medieval, aquest personatge al·legòric fa una clara distinció entre els rics avars i els rics caritatius. Dels primera afirma que l'avarícia els esclavitzava de tal manera que no es poden regir per la mesura ni la raó (*Qui les fait serfs a leur avoir./ Que d'eulx gouverner n'ont pouair/ Par Mesure ne par Raison*, vv. 481-3) i quan arriba la mort els altres s'apoderen dels seus béns i ells passen del taüt a l'infern ja que el pecat els va fer tornar cecs (*Et ilz demeurent en la biere./ De tieulz gens est enffer peupléz, / Car peichié les a aveugléz...* vv 488-90). Ceguera que, evidentment, equival al·legòricament a portar els ulls embenats. L'altre grup el formen els rics que viuen segons raó i mesura i que donen del seu als pobres, etc. vv 495 ss. (Vid. *The Middle French Liber Fortunae. A Critical Edition*, by John L. GRIGSBY, "University of California Publications in Modern Philology, 81", University of California Press, Berkeley i Los Angeles, 1967, 72-3.*

2) Els segons, estretament lligats i infeliços, són els que agraden a Valor i, malgrat les dificultats, tenen esperança de fer el que volen fer segons el seu cor (vv 1175-81).

Rebut el missatge el jove escuder torna a la pàtria amb els mateixos mitjans màgics, acompanyat com a penyora i testimoni de l'experiència dels cans i de l'esperar (v 1264). I ací es tanca la narració.

Per molt estrany i frustrant que pugui semblar als qui atrets com Guillem pel simbolisme i la màgia s'esperaven una bella història d'amor, en la nostra narració la seducció de l'heroi sembla estar totalment subordinada i és emprada per l'autor en funció d'aquest curiós missatge, que costa de creure que no tenguí cap altre significat que el mer alligament i la repetició dels consabuts tòpics sobre la decadència dels valors cavallerescos i de la cortesia.<sup>28</sup> Potser per això mateix, i perquè contrastava amb la norma i constituïa una excepció, el devien recordar millor!

En una època més de mercaders que no de cavallers, caldria alliberar la majoria avara, de les benes d'un materialisme que la privava de la visió espiritual de les autèntiques virtuts. I alliberar també els altres, als quals les circumstàncies hostils priven de fer el que tenen clar que han de fer. Tot plegat, una visió més aviat pessimista d'una realitat que sembla que hom encara pensa que és possible trastocar, si hom fa cas de la narració i dóna crèdit a l'heroi-testimoni (cosa d'altra banda no gens fàcil tractant-se d'una *faula!*). Tanmateix la vertadera qüestió que tots ens acabam plantejant, sembla ser quines possibilitats reals hi ha que les dames Amor i Valor puguin retornar al món de misèries reflectit en el cruel mirall d'Excalibur, de la mà d'un Artur, al qual tothom sap derrotat pel propi fill, fruit del seu pecat?

Hom pot interpretar, i de fet ha interpretar l'obra i la seva relació amb altres textos com el *Llibre de Fortuna e Prudència* de Metge i el mateix *Tirant* de diverses maneres. Una, que preconitza el joc literari de *les adaptacions i de les desfiguracions*, defensa que l'ús que Martorell fa del tema d'Artur en el *Tirant*, és *projectat cap a una dimensió modèlica i ideal... Torroella rebia l'encàrrec de fer saber al món que els valors cavallerescos eren en decadència: l'autor del Tirant a gairebé cent anys de distància, té el coratge de presentar-nos en una restauració...*(p.123).<sup>29</sup>

<sup>28</sup> Que és tracta d'un tòpic ho podem veure en el ja esmentat text del *Jaufre*, obra molt coneguda en tot l'àmbit del català, on l'autor fica el seu heroi en una penosa situació d'encanteri, en una casa-presó d'on no pot sortir, i on, segons afirma l'autor-Déu, tant el podria deixar patir un mes, com dos o tres anys, pugnant per alliberar-se. I allà el deixa de fet mentre ens amolla una llarga consideració personal sobre la terrible situació del món, causada, segons diu, pels rics villans que fan decaure el valor i mèrit de la cavalleria: *Que nu puec esser tan jausens/ Can ne vei tan d'evol maneira/ C'us fils de calqe camareira/ O de calqe vilan bastart/ Que sera venguts d'otra part, / Can aura diners amasats/ E es ben vestiiz e causats/ C'uja tot lo meilor valer./ E aqels fant Pretz decaser, / Gauig e Solatz e Cortesia, / E ant pojada Vilania/ Tant qe tuit ne vant aprenden./ Que nu puic trobar entre cen/ Un sol qe Proessa mantenga/ Ni que sia amix mais de lenga, / Que nun sai triar lo meilor./ Per que n'ai al cor gran dolor/ Can mi menbra de las proesas, / Dels bos faigs ni de las largesas / ni del segle qe an menat/ Cil qe denan nos sun passat./ E aras vei q'es tot perdut,/ Car aqels qe sun remasut/ Apenrion una folesa/ Pus volentiers c'una proesa./ Que cant ausen en loc parlar/ De Solatz ni de Benestar, / Ni de Preis ni de Cortesia, / Aqi mesesi tenon lur via./...Aisi avols hom ben vestiiz/ Es bels defor e dins porits./ E tut farsit de malvestat;.. (Jaufre, ed. cit., vv 2562-2605). Al final decideix d'alliberar el seu heroi de tan horrible presó, i ho fa en honor del rei d'Aragó (vv. 2615), que és l'excepció que confirma la regla. En tot cas, hi ha a nivell semàntic, un clar paral·lelisme entre Jaufre, temporalment tancat en una espai màgic, a causa de la degradació de les vàlues de cavalleria i de la cortesia, i la presó d'Artur. La decadència de les institucions, sigui quina sigui, és sempre un tòpic.*

<sup>29</sup> Vegeu Lola BADIA: "De la *Faula* al *Tirant lo Blanc?*, passant pel *Llibre de Fortuna e Prudència*", *Tradició i modernitat als segles XIV i XV. Estudis de cultura literària i lectures d'Ausiàs March*, "Biblioteca Sanchis Guamer, 25", València / Barcelona, 1993, 93-128 (p. 105).

Jo mateix em vaig manifestar molt més pessimista sobre aquesta qüestió, després d'exhumar la coincidència temàtica en les fonts doctrinals que Martorell posa en boca d'Artur i que, en realitat, provenen d'un discurs sobre la Fortuna, tan negre com el també tocat per Metge:

...quant vey ue.lls bons sofferen mal,  
e los malvats sehen equal  
dels princeps e dels gran senyors,  
810 ez han riqueses ez honors;  
e puys que.lls pobles los adoren;  
e james no han mal ni ploren  
ne saben qu'es adversitat.<sup>30</sup>

O sigui: la ben realista constatació que un món que va de mal en pitjor, en paraules ben expressives de l'emperador de Constantinoble, oprimint pels turcs: *LOS MALS HÒMENS QUI AMEN AB DECEPCIÓ E FRAU, SÓN PROSPERATS, E VEG ABAXAR VIRTUT E LEALTAT* (c 192, Hauf, I, 635). Vaig tractar de mostrar que en bona part aquest discurs pessimista procedia d'un moralista tan rigorista com Eiximenis, el qual contraposa Honor amb Fortuna i ens avisa dels canvis constants de la roda de la Fortuna (la mateixa de la que fou víctima Artur i acabarà sent-ho Tirant). Em demanava, socràticament, què hi feia Artur a Constantinoble, tancat dins una molt bella gàbia, *ab les reixes totes d'argent* (c.191, p 634), com si fos un canari, un perillós enemic presoner, o una fera salvatgina? Si el vell emperador coneixia- com de fet mostra conèixer- el nom de la famosa espasa *Escalibor* ¿no tenia ja una pista per a identificar el seu vell propietari? Ben mirat, l'emperador de Constantinoble no es demostra massa perspicax, ni està tant al dia com el nostre Torroella en qüestions de la *matière de Bretagne*, ja que ni tan sols formula a Artús la pregunta que li fa el mallorquí per assegurar-se de la seva identitat. Sembla, en tot cas, que si hagués tengut un mínim de discerniment no hauria tractat com a un enemic perillós, o com a boig o com a un numeret de circus, mescla de joglar i fetiller, al prototipus de la cavalleria. La presó d'Artur en mans d'un vell impotent incapaç de defensar l'imperi i que no s'està de declarar públicament que ignora *quina cosa és honor* (c. 197), ignorància que segons el mateix Artur l'incapacitaria automàticament per a ser cavaller (c.195), no sembla ser cap estímul de noves cavalleries; més aviat em semblava un avís d'on podien anar a raure les de Tirant, si aquest no parava esment a la terrible fugacitat de les pompes cavallaresques i a les inevitables giravoltes de la roda fortunal de la qual Artur era un terrible document. Tot plegat, postulava que l'episodi aparentment molt clar en la seva funció triomfalista, semblava d'una patent ambigüitat que apuntava al possible triomf dels dolents. Afegiré que ara mateix no solament m'ho sembla aquest episodi sinó tota la novel·la, que acaba amb la insultant prosperitat d'Hipòlit i l'emperadriu.<sup>31</sup>

<sup>30</sup> Seguesc l'edició de Martí DE RIQUER: *Libre de Fortuna e Prudencia*, dins *Obras de Bernat Metge*, Barcelona, 1959, II, 70.

<sup>31</sup> Vid. HAUF: "Artur a Costantinoble...", 23ss. Cal afegir que, tal i com ja vaig indicar en un altre lloc (Albert HAUF: "Seducció i anti-seducció: D'Ovidi a l'*Heptamerón*, passant pel *Tirant lo Blanch*". Elena RAMOS REAL, ed., *El arte de la seducción en el mundo románico medieval y renacentista*, Univesitat de València, València, 1995, 119-44, en especial p. 130), sembla que Artur havia acabat adquirint, a nivell popular, connotacions de personatge burlesc, que hom esmenta en un registre farsic de pallassada, com a sinònim d'impotent o de "bencitó inútil". Així semblen indicar-ho uns versos del *Facet* català (vv 1276-1279, ed. MOREL-FATIO, "Mélanges de Littérature Catalane, Le Livre de Courtoisie", *Romania*, 15 (1886), 192-235 (p.215), on la xicota frustrada recrimina el jove que no ha sabut aprofitar com cal l'avinentesa amorosa, acusant-lo de covard i d'efeminat amb les paraules següents: *Ella pot dir :- Senyor N'Artús, / Ja vets la filosa e.l fus, / Babot camús, babot camús! / Que ja de mi no n'aurets pus*. BELTRÁN: "Urganda, Morgana y Sibila...", 38, sembla acceptar que "Morgana y Artús han venido a concienciar a Tirant del papel negativo de la Fortuna vana, en cuyo seguimiento parece empeinado" (p. 38). D'altra banda Isabel GRIFOLL: "Les noves rimades entre el jo líric i la ficció de la prosa", *La Narrativa in Provenza e Catalogna nel XIII e XIV Secolo*, Edizioni Ets/Atti, Florença, 1995, 109-59, en un treball tan intel·ligent i erudit, com potser massa aixafador per la riquesa de contingut, creu detectar en la *Faula* un moviment que

En tot cas, i deixant a banda el *Tirant*, on la influència de *La Faula* és evident, tot i que no ho és tant el sentit de la teatral actuació d'Artur, crec que no cal menystenir ni molt menys, la tesi dels qui com Espadaler han defensat una possible intencionalitat política en el nostre text, que el vincularia a la defensa (o potser també a la ridiculització?) dels legítims hereus dels reis de Mallorca víctimes de la raó d'estat de la branca catalana, que els va arraconar i substituir després dels tràgics fets històrics del 1349. Val a dir que aquesta tesi, segons apunten Bohigas-Vidal en la seva edició, s'avé amb la tradició mantinguda dins la família Torroella. La qual cosa atorgaria més aviat un sentit legalista d'ortodòxia i fidelitat monàrquiques al màgic reflex de l'espasa artúrica: els feliços i contents serien els *rics reis*, (vv 1158-87, no els rics roïns) qui moguts per avarícia, és a dir pels interessos i l'ambició de poder, triaren l'opció oportunista i menys perillosa, que era l'oposada a Valor, mentre que els altres, els bons i lleials, lligats de mans i peus per la persecució, tot i ser els més estimats per Valor, es debatien en la impotència.

Qui conegui el vell llibre del P. Pou sobre els visionaris i beguins, suara reeditat per partida doble, i els també recents volums d'Eulàlia Duran i de Guadalajara, sobre les profecies medievals, coneix molt bé la importància i l'ús polític que hom feia dels oracles i prediccions, com ara les del mateix Turmeda, que serviren per inflar el cap a la pobre muller del dissortat comte d'Urgell.<sup>32</sup> El problema de tesis tan suggerents és que cal documentar-les i no sempre resulta fàcil.

I en aquest sentit, té, crec, força interès una breu però il·luminadora nota de Maria Toldrà que, com el suggeridor article de l'Espadaler, no veig esmentat en la bibliografia citada en el *Cançoner*.<sup>33</sup> Aquest breu article exclou explícitament una lectura sebastianista, ja que "Artús no esmenta en cap moment la seva tornada", si bé en el v 1010 s'indica, sense especificar com, que *Escalibor* repararà el món de la *granda mayança*, o gran desgràcia. Toldrà addueix un interessant document publicat fa molt temps per Quadrado en la revista de la vostra societat, que prova que Arnau d'Erill, elegit governador de Mallorca pel mateix Pere III, fou acusat de ser parcial als partidaris de Jaume III, els quals, en els aldarulls provocats en Mallorca, eren coneguts amb l'apel·latiu insultant de de *bretons* (!).

Segons aquest document:

---

s'encamina atropelladament vers *la frenesia esperpèntica*" (p.124. El meu subratllat). Segons aquesta autora: "La principal lliçó a aprendre de *La Faula* (no l'única) és que un *jo/eu...* pot passejar-se impunement i humorística, si més no tranquil·lament i alegre, per un món que es contempla tan sols com a literatura" (p.125).

<sup>32</sup> Eulàlia DURAN i Joan REQUESENS: *Profecia i poder al Renaixement*, edicions 3 i 4, València, 1997; José POU Y MARTÍ, OFM: *Visionarios, Beguinos y Fraticelos Catalanes (siglos XIII-XV)*. Estudio preliminar Albert HAUF I VALLS: "Instituto de Cultura Juan Gil-Albert", Alicante, 1996, p. 611; y id., Estudio introductorio J. M. ARCELUS ULIBARRENA, Colegio Cardenal Cisneros, Madrid, 1991; José GUADALAJARA MEDINA: *Las profecías del Anticristo en la Edad Media*, Gredos, Madrid, 1996.

<sup>33</sup> Maria TOLDRÀ: "Notes sobre la suposada lectura "sebastianista" de la *Faula*", *Llengua & Literatura*, 5 (1992-3), 471-8; Anton ESPADALER: "El meravellós com a luxe i pedagogia", *El món imaginari i el món meravellós a l'edat mitjana*, "De set a nou,15", Fundació Caixa de Pensions, Barcelona, 1986, 137-49. Altres dos treballs omesos, tot i que no tenen res a veure amb el tema que ara tocam, són els d'Anna MARIA GUDAYOL: "Arturo, Morgana y la sierpe. Algunas anotaciones sobre las intervenciones en francés en la *Faula* de Guillem de Torroella", *Parole. Revista de Creación Literaria y de Filología*, 3 (1990), 93-8 i Isabel DE RIQUER: "El viaje al otro mundo de un mallorquín", *Revista de Lengua y Literatura Catalana, Gallega y Vasca*, 1 (1991), 25-35.

*nonulli...ad excitandum sediciones...imposuerunt eis per derisionem hoc nomine bretons et per vicos et logias et in presencia et in absentia eorum sic nominabant quasi per hunc modum vellent eos concitari et quasi dicere non esse fideles domino regi...(p.5).<sup>34</sup>*

Els *bretons* del procés, exemple clar d'utilització política d'un motiu literari i/o llegendari, són els mallorquins favorables a la tornada de Jaume III. Aquest, en contrast amb el mític Artús, sí que va tornar a Mallorca per a morir-hi definitivament, en la sagnant i encara recordada batalla de Lluçmajor (25 d'octubre de 1349).

Sembla, doncs, que els lectors de la *Faula*, escrita cap al 1375, en llegir o escoltar la poc delicada pregunta que Guillem formula a Artús:

*Et vós, Sényer, lo rey Artús,  
Aycell qui atendon li bretó? (vv 992-3).<sup>35</sup>*

encara podien assimilar-la en clau política, especialment si tenim en compte que el plet dinàstic sobre l'herència mallorquina mai no havia deixat de ser discutit i era encara d'una més o menys candent actualitat. Perquè, una vegada mort Jaume III, començà la penosa odissea del seu fill Jaume IV, el qual, malgrat la seva joventut havia lluitat com un vertader cavaller al costat del seu progenitor. Fet presoner, el príncep fou enviat al castell de Xàtiva (1349-58), i quan aquesta terrible presó d'estat va semblar massa poc segura al rei Pere III, aquest el va fer portar al Castell Nou de Barcelona (1358 -62), on de nit era custodiat dins una gàbia. La seva fugida el 2 de maig de 1362 degué causar sensació arreu, i degué augmentar els recels d'uns i les esperances dels altres. Després d'una estada a Nàpols, on es va casar amb la temperamental i famosa reina Joana, va disfrutar d'un moment apoteòsic en la batalla de Nájera, lluitant al costat del Príncep Negre contra Enric de Trastàmara. Presoner d'aquest a causa d'una malaltia, fou rescatat per Bertran Du Guesclin per intercessió de Lluís d'Anjou i encara va tenir ànim per organitzar una dura guerra de guerrilles contra Catalunya (1374-5), que acabà de consumir la seva salut minada pel dilatat captiveri. Mort el 1375, la seva germana Isabel, desitjosa de venjança, cedí a Lluís d'Anjou els drets a la corona mallorquina amb intenció de dificultar-ne la possessió al rei Pere. Sembla que cap el 1377 es descobrí a Mallorca una conjura en favor del candidat angeví, el qual va reunir un important dossier documental en defensa dels seus drets, tot i que sembla que el 1380 ja havia abandonat la il·lusió per la corona mallorquina un cop anomenat hereu de la reina Joana de Sicília. Mort Lluís i el rei Pere III el 1387, Isabel encara seguia conspirant dins i fora la cort de Joan I, i el 1396 estava implicada en la famosa conjura amb Luquí Scarampo.<sup>36</sup>

<sup>34</sup> ...alguns...per excitar sedicions...els van imposar per burla aquest nom de bretons, i pels pobles i llotges, tant estant ells presents com en la seva absència, els denominaven així, com si d'aquesta manera els volguessin incitar, i com si diguessin que no eren fidels al senyor rei. Vegeu Toldrà, *Notes...*, 472. El text prové de José Ma. QUADRADO: "Proceso instruido en 1345 contra el Gobernador Arnaldo de Erill, su asesor Des Torrens y el Procurador real Bernardo Morera, acusados de favorecer á los partidarios del destronado Jaime III, con otros procedimientos tocantes á la confiscación de bienes de los condenados á muerte y al destierro de los sospechosos", *BSAL*, 15, 1914-1915), 263-5.

<sup>35</sup> *Sou vós, Senyor, el rei Artur, / aquell qui esperen els bretons?*

<sup>36</sup> Resumesc ací les dades que em semblen més rellevants del conegut llibre de J. E. MARTÍNEZ FERRANDO: *La tràgica història dels reis de Mallorca*, Aedos, Barcelona, 1979/2, pp. 236-81, i la clara sinopsi de David ABULAFIA: *A Mediterranean Emporium. The Catalan Kingdom of Majorca*, CUP, Cambridge, 1994, pp. 15-17, 34-55

Si tenim en compte aquestes dades, no deixen de cridar l'atenció alguns aspectes ja destacats per la crítica: Hi hagué partidaris, primer de Jaume III i després de Jaume IV i aquests perseguits jaumistes, eren també coneguts amb la denominació pejorativa de *bretons*; denominació que automàticament transformava, per mera analogia, ambdós monarques mallorquins en figures relacionables amb Artur.

Jaume IV fou custodiat en una gàbia de ferro, i sembla evident que les misterioses reixes d'argent que trobam en els vv 805-13 de la *Faula*, ja esdevenen en el *Tirant* una clara referència a una gàbia on Artur es troba presoner.

Jaume IV fou també rei consort de Sicília, i d'allà estant inicià els seus projectes de recuperació del reialme perdut pel seu pare, continuant després el seu esforç reivindicatiu fins a la seva mort, ocorreguda el 1375, un període sembla que coincident amb el de la creació de la *Faula*. A partir d'aquesta data encara no es poden donar per tancades les reivindicacions jaumistes, que mantenen vives, primer Isabel de Mallorca i més tard uns prínceps angevins (que parlen francès): Lluís i, molt més tard, René d'Anjou.

Té, potser, raó Maria Toldrà quan apunta que: *Si s'accepta la influència mallorquina en l'Artús de Torroella, aquest estaria incorporant al text anècdotes de la seva pròpia experiència (la "tràgica" i difosa història dels últims membres del casal mallorquí) considerades com a exemple concret no pas d'una reinvidació política, sinó de la imatge universal de l'home perseguit en un món en què s'han perdut els principis de cavalleria i cortesia representats per un Artús, que en contempla, allunyat, la decadència* (p.476). I potser en té també el Prof. Espadaler, i l'obra que comentam ara i ací és també de fet una intencionada reivindicació de la causa valerosament defensada pel malaguanyat príncep mallorquí i els seus partidaris identificables amb els servidors de Valor, lligats de mans i peus per l'ambició i la temible repressió del poderós rei Pere d'Aragó, usurpador del seus legítims drets.

¿No ha proposat hom també una lectura política de les *Cobles de la Divisió del regne de Mallorca degudes a Fra Anselm Turmeda*, obra que comparteix moltíssims d'elements amb els nostre text? Si ens hi fixam, hi trobarem la utilització de tot el bagatge simbòlic del rapté d'un mortal a l'altre món (matí resplendent, prat, palau comparable al temple de Salomó, donzella que introdueix el protagonista en el palau, parc o jardí paradisiac, fontana màgica, *escala edificada per un mestre del rei Artús*, porta historiada amb motius cavallerescs, etc), emprats en funció d'un missatge clarament polític, que no deixa de ser força semblant: hom hi reivindica HONOR i AMOR oposats a ENVEJA i IMPIETAT. L'analogia en els temes i motius, tot i ser parcial, resulta tan colpidora que obliga a establir una mena de vasos comunicants, de manera que, no solament la intencionalitat moral i política sembla transferible, sinó que un no deixa de demanar-se, hagut compte d'aquestes coincidències, si el 1398, any de la suposada redacció de les *Cobles* i també de la invasió de les campanyes de Joan III d'Armagnac i de la fugida d'Isabel de Mallorca de la cort de Barcelona, seguien plantejant-se similars reivindicacions a les que tal vegada pretenia plantejar Torroella, o si es tracta, com sembla, d'una referència a problemes que anuncien les pugnes entre ciutadans i forans; o pur i dur: una mera reincidència en, o reelaboració de, tòpics molt trillats. En tot cas, sembla obvi, que Turmeda calca de Torroella la idea de transformar una història de seducció en una al·legòrica reivindicació moral, potser política.



Triar per triar, ve de gust apostar per una interpretació política. Però aquesta, per a tenir una mínima solidesa, requereix encara una major dedicació dels historiadors; començant per algun dels ací presents, que ha col·laborat eficaçment en l'edició del *Cançoner* de la SAL i ha estudiat molt bé l'etapa de reintegració de la Corona de Mallorca a la Corona d'Aragó (1343-49). Només queda, doncs, perseverar una mica més en la tasca tan brillantment començada. Qui sap si amb temps i paciència, acabarem trobant el possible desllorigador històric de l'obra de Guillem de Torroella.<sup>37</sup> Una obra que tanmateix es llegeix perfectament, al marge de qualsevol interpretació historiogràfica, com a fruit saborós de la fantasia humana, que -com recordava Goethe- sempre troba delit en inventar i narrar belles històries meravelloses; o sigui: en contar faules.

---

<sup>37</sup> Em consta que l'amic i col·lega Xavier Renedo va llegir fa temps una comunicació sobre el significat polític de les *Cobles*. Malauradament no en conec el contingut. Vegeu Bernat METGE i Anselm TURMEDA: *Obres menors*, ed. de Marçal OLIVAR, ECN, 10, Barcelona, 1927, 103-43 i Gabriel ENSENYAT PUJOL: *La reintegració de la Corona de Mallorca a la Corona d'Aragó (1343-1349)*, 2 vls, "Els treballs i els dies, 40-41", Palma de Mallorca, 1997, on hom trobarà documentada la repressió contra els jaumistes mallorquins després de l'ocupació i les sovint terribles penes a les que van ser condemnats molts d'ells, senyal clara que existien (vid, I, 345 -86. i 395-400, sobre el procés contra Arnau d'Erill, del qual hem parlat més amunt. Vegeu també II, document nrs. 438, 452 i pp. 39-400, 411-2, que tracten de la presó de Jaume IV). Pel que fa a les revoltes entre forans i ciutadans, que afectaren la primera meitat del segle XV, vegeu un resum en Ferran SOLDEVILA: *Història de Catalunya*, Barcelona, 1963, 708 ss., on es citen les aportacions encara fonamentals de Quadrado i Alvaro Santamaria. Esmert apart mereixen potser, *les vel·leitats més o menys vagues de lliurament a un príncep estranger- Reiner d'Anjou, el rival d'Alfons IV* (p. 710), que com a mínim semblen indicar la pervivència d'un cert rerafons d'oposició legalista, potser encara relacionable amb la vella lluita jaumista.

## RESUM

Amb motiu de la recent edició del *Cançoner Aguiló*, l'autor estudia una de les composicions més valuoses que conté, la *Faula*, de Guillem de Torroella. Revisa els tòpics literaris que hi són presents i els situa tant en la tradició artúrica occidental de què és deutora directa, com en el context de la literatura catalana dels segles XIV i XV, amb especial referència al *Tirant lo Blanch* de Joanot Martorell. També torna a plantejar la tesi que la redacció de la *Faula* respon a una intenció política i constitueix, en darrer terme, una al·legoria en defensa de la casa reial mallorquina, representada per l'Infant Jaume IV.

## RESUMEN

Con motivo de la reciente edición del *Cançoner Aguiló*, el autor estudia una de las composiciones más valiosas que contiene, la *Faula*, de Guillem de Torroella. Revisa los tópicos literarios que aparecen de manera patente y los situa no sólo en el marco de la tradición artúrica occidental de la que es deutora directa, sino también en el contexto de la literatura catalana de los siglos XIV y XV, con especial referencia al *Tirant lo Blanch* de Joanot Martorell. También replantea la tesis de que la redacción de la *Faula* responde a una intención política i constituye, en último extremo, una alegoría en defensa de la casa real mallorquina, representada por el Infante Jaime IV.

## ABSTRACT

On the occasion of the recent publication of the collection of fourteenth and fifteenth century poems *Cançoner Aguiló*, the autor analyses one of the best compositions: *La Faula* (The Fable) by Guillem de Torroella. Not only does he look at the different literary themes which are evident in this work and situate them within the framework of the Western Arthurian literary tradition to which it is directly indebted, but also within the context of 14<sup>th</sup> and 15<sup>th</sup> century Catalan literature, with special reference to *Tirant lo Blanch* by Joanot Martorell. At the same time, he looks into the theory that *La Faula* was written for political reasons and could, in the last extreme, be considered an allegory in defence of the Mallorcan monarchy represented by Prince Jaume IV.

## Los *nomina* de origen romano-republicano en la necrópolis de Sa Carrotja (Ses Salines, Mallorca)

ENRIQUE GARCÍA RIAZA\*

La escasez de testimonios documentales relativos al archipiélago balear durante la época romano-republicana limitados a breves noticias acerca de la intervención meteliana del 123-122.<sup>1</sup> subraya la importancia de los análisis epigráficos como vía alternativa para el estudio de la sociedad insular durante la primera fase de su romanización.<sup>2</sup> Se trata de una aproximación al problema no exenta de escollos, dado que cualquier conclusión al respecto está condicionada por la arbitrariedad de los hallazgos.

El análisis de la antroponimia insular -del que fueron pioneros los trabajos de M<sup>a</sup> L. Albertos.<sup>3</sup> encuentra sus bases más sólidas en el conjunto epigráfico de Sa Carrotja (Ses Salines, Mallorca), un *corpus* del que son conocidos en la actualidad casi una cincuentena de epígrafes.<sup>4</sup> Los materiales de esta necrópolis -que experimentaría su momento de mayor auge entre los siglos I a. C. y I d. C. según las conclusiones de M. Orfila.<sup>5</sup> permiten calibrar el grado y la naturaleza de la romanización correspondiente a un núcleo rural de tamaño medio. En el conjunto de los epígrafes legibles -sensiblemente menor al del número de inscripciones recuperadas- es remarcable la presencia de *nomina* análogos a los de *gentes* de significativa importancia política en la Roma tardorrepublicana. La suma de las referencias a *Antestii*, *Caecilii*, *Pompeii* y *Sergii* supera el 75 % de las recuperadas en la necrópolis.<sup>6</sup>

---

\* Universitat de les Illes Balears

1 A. M<sup>a</sup>. MUÑOZ: "Fuentes escritas griegas y romanas sobre las Baleares", *VI Symposium de Prehistoria peninsular. Prehistoria y Arqueología de las Islas Baleares*, Barcelona 1974, 7-30.

2 M. TARRADELL: "La romanització de Mallorca: alguns aspectes i un programa", *Prehistoria y Arqueología de las Baleares*, Barcelona 1974, 123-128.

A. ARRIBAS: *La Romanització de les Illes Balears, Lliçó Inaugural del Curs 1983-1984*, Universitat de les Illes Balears, Palma 1983.

R. PLANA: "La romanización de Mallorca", G. PEREIRA (ed.): *Actas I Congreso Peninsular de Historia Antigua*, II, Santiago 1988, 495-507.

V. GUERRERO: "Problemas en torno a la romanización en Mallorca", *Saguntum*, 23, 1990, 225-242.

M. MAYER: "Aproximació a la societat de les Illes Balears en època romana", M. C. BOSCH - P. J. QUETGLAS (eds.): *Mallorca i el Món Clàssic*, I, Barcelona 1991, 167-187;

3 M<sup>a</sup> L. ALBERTOS: "¿Indoeuropeos o Iberos en Baleares?", *Emerita*, 28, 1958, 235-240.

M<sup>a</sup> L. ALBERTOS: *La onomástica personal primitiva de Hispania Tarraconense y Bética*, Salamanca 1966.

R. C. KNAPP: "The Origins of Provincial Prosopography in the West", *Anc Soc.* 9, 1978, 187-222.

S. L. DYSON: "The Distribution of Roman Republican Family Names in the Iberian Peninsula", *Anc Soc.* 11-12; 1980-1981, 257-299.

4 C. VENY: *Corpus de las inscripciones balearicas hasta la dominación árabe*, Roma 1965 (=CIBal), 89-123.

G. FABRÉ - M. MAYER - I. RODÁ: *Inscripciones alienae en museos y colecciones de la provincia de Barcelona*, Barcelona 1982 (=Ampurias, 44, 1982, esp. 209-211).

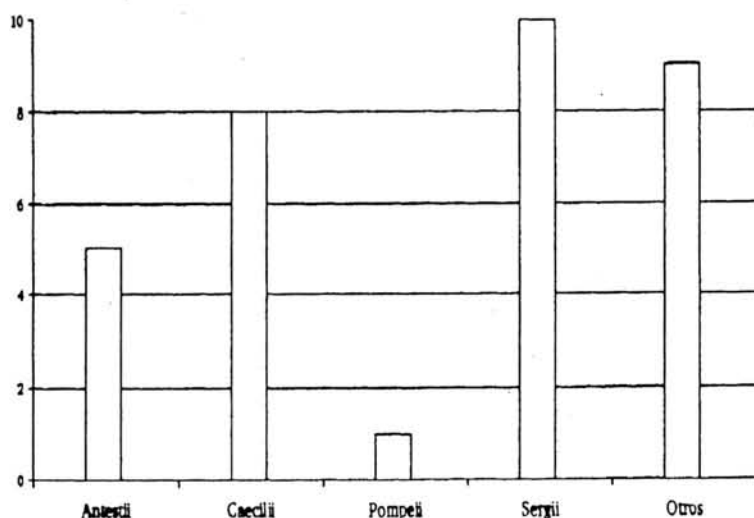
M. MAYER - I. RODÁ: "Epigrafía. 2. Inscripciones de Mallorca", *Fonaments*, 7, 1987, esp. 219-220.

M. ORFILA: *La necrópolis de Sa Carrotja y la romanización del Sur de la isla de Mallorca*, BAR, 397, Oxford 1988, 62-79.

5 M. ORFILA: *La necrópolis ...*, 131-133, datación a partir de estudio tipológico de materiales cerámicos. Sobre la cronología específica de los epígrafes, *vid. infra*.

6 Ver cuadro I. Las cifras contemplan el número de individuos citados en los epígrafes, contabilizándose las repeticiones como una sola referencia.

CUADRO I  
Nomina identificables en Sa Carrotja



La reiteración de tal presencia en la epigrafía provincial y, específicamente, hispánica, así como su uso frecuente por magistrados locales son rasgos que apuntan a la identificación de estas fórmulas onomásticas con indígenas romanizados. En la mayor parte de los casos, la asunción de estos sonoros *nomina* por parte de itálicos puede descartarse, como creen Knapp y Curchin,<sup>7</sup> de igual forma que la presencia epigráfica de *duo* o *tria nomina* no implica necesariamente ciudadanía, según ponen de manifiesto los trabajos de Badian.<sup>8</sup> Así, determinados miembros de la población local, ante la necesidad nueva de fijar su nombre por escrito, habrían comenzado a emplear la onomástica romana, relegando ahora su antiguo nombre al rango de *cognomen*.<sup>9</sup> El latín epigráfico de Sa Carrotja trasluce -en las peculiaridades de su notación fonética- el uso de una lengua adquirida oralmente a partir de variantes itálicas.<sup>10</sup> Este proceso de latinización incipiente es sólo una faceta de un

<sup>7</sup> R. C. KNAPP: "Aspects of the Roman Experience in Iberia 206-100 B.C.", *Anejos HAnt*, 9, Valladolid 1977, esp. 162-163.

L. A. CURCHIN: *The Local Magistrates of Roman Spain*, Toronto 1990, 88.

<sup>8</sup> E. BADIAN: *Foreign Clientelae (264-70 B.C.)*, Oxford 1958, 253-262, ofrece algunos argumentos concluyentes: según Cicerón (Balb. 50 ss.), Metelo Pío y Pompeyo concedieron la ciudadanía a ciertos *Fabii* de Sagunto (detentadores del *nomen* -por tanto- con anterioridad a su promoción). De igual modo, distintos integrantes de la *turma Salluitana* hacían uso de onomástica romana desde antes de su obtención de la ciudadanía.

Véase, en la misma línea, S. L. DYSON: "The Distribution...", *AncSoc*, 11-12; 1980-1981, 298-299.

N. MACKIE: *Local Administration in Roman Spain A.D. 14-212*, BAR, 172, Oxford 1983, 201-202.

L. A. CURCHIN: *The Local Magistrates*, 89.

M. SALINAS DE FRÍAS: *El gobierno de las provincias hispanas durante la República romana (218-27 A. C.)*, Salamanca 1995, 88.

<sup>9</sup> E. BADIAN: *Foreign Clientelae*, 253.

<sup>10</sup> M<sup>a</sup>. J. PENA: "Reflexiones sobre la condición jurídica y social de la población rural de Mallorca en época romana", M<sup>a</sup>. L. SÁNCHEZ LEÓN - G. LÓPEZ NADAL (a cura de), *Captivus i esclaus a l'Antiguitat i al Món Modern*, Nápoles 1996, 137.

fenómeno más amplio de aculturación al que se adscribe también, en sí mismo, el desarrollo novedoso del hábito epigráfico en la sociedad postalayótica. El uso de la escritura -limitada en una primera fase al mundo funerario- representa una forma de individualización frente al grupo, y, probablemente -hasta la generalización de la práctica en época altoimperial- una marca de *status* personal en el contexto de las estructuras indígenas de poder. La reorganización del territorio insular tras la intervención de Metelo pudo haberse realizado de forma no traumática para las élites locales, integradas ahora en el nuevo entramado de explotación agraria junto a inmigrantes ibéricos e itálicos. La asunción de fórmulas onomásticas latinas se llevaría a cabo, inicialmente, por parte de tales familias indígenas.<sup>11</sup> Las conexiones de los grupos dirigentes de diversos núcleos insulares con miembros de la oligarquía romana debieron establecerse mayoritariamente en los siglos II y I a. C., ámbito cronológico al que viene adscribiéndose, a partir de análisis onomásticos, la instauración de vínculos romano-indígenas en el conjunto de Hispania.<sup>12</sup> Así lo acredita, en efecto, la datación de algunos de los epígrafes de Sa Carrotja.<sup>13</sup> La relación es especialmente nítida para el caso -tardío- de la *Civitas Bocchoritana*, responsable de una doble *adlectio patronus* en torno al cambio de Era.<sup>14</sup> La política romana de atracción de las élites indígenas -bien atestiguada en diversos contextos peninsulares-<sup>15</sup> fomentó el desarrollo de relaciones clientelares. Los especialistas, a partir de los trabajos de Harmand y Badian,<sup>16</sup> han reconocido diversos modos de adquisición de patronatos por parte de la oligarquía romana, tanto mediante el ejercicio de una magistratura provincial como por el protagonismo de algunos generales en el proceso de anexión territorial o en la colonización y promoción política de comunidades preexistentes. Así, la selección de *nomina* por parte de los indígenas romanizados no parece haber sido, por lo común, azarosa, dada la importante presencia de *nomina* epigráficos coincidentes con los propios de las *gentes* implicadas en responsabilidades de gestión provincial o local. En la mayor parte de los casos, sin embargo, el conocimiento preciso de las relaciones entre los núcleos insulares y las élites romanas no puede lograrse con facilidad. Por ello, la identificación de los *nomina* epigráficamente constatados con responsables concretos de la Administración romana resulta en buena medida hipotética.

## Antestii

<sup>11</sup> S. L. DYSON: "The Distribution...", *AncSoc*, 11-12; 1980-1981, 258 (establecimiento de vínculos con *major native families*); 297 (*local native leaders*).

<sup>12</sup> E. BADIÁN: *Foreign Clientelae*, 259; 261-262 (inicio del uso de nombres latinos desde finales del siglo II a. C.).

S. L. DYSON: "The Distribution...", *AncSoc*, 11-12; 1980-1981, 281: *Imperial governors made relatively little onomastic impact on their provinces*.

<sup>13</sup> M<sup>a</sup>. J. PENA: "Reflexiones...", *Captius i esclaus a l'Antiguitat i al Món Modern*, Nápoles 1996, 133.

<sup>14</sup> L. R. AMORÓS: "Una nueva tabula patronatus de Bocchoris", *BSAL*, 30, 1953, 632-637.

A. D'ORS: *Epigrafía jurídica de la España romana*, Madrid 1953, nns 16 y 19 (=CIL II 3695); VENEY: *CIBal* núms. 21 y 22.

<sup>15</sup> M. SALINAS DE FRÍAS: "La función del *hospitium* y la clientela en la conquista y romanización de Celtiberia", *SHHA* I, 1983, 21-41.

<sup>16</sup> L. HARMAND: *Le Patronat sur les collectivités publiques des origines au Bas-Empire*, París 1957, 13-48.

E. BADIÁN: *Foreign Clientelae*, esp. 156-159.

R. P. SALLER: *Personal patronage under the early Empire*, Cambridge 1982.

A. WALLACE-HADRILL: "Patronage in Roman society: from republic to empire", A. WALLACE-HADRILL (ed.), *Patronage in Ancient Society*, Leicester-Nottingham Studies in Ancient Society, I, Londres-Nueva York 1990, 63-87.

D. BRAUND: "Function and dysfunction: personal patronage in Roman imperialism", A. WALLACE-HADRILL (ed.), *Patronage in Ancient Society*, Leicester-Nottingham Studies in Ancient Society, I, Londres-Nueva York 1990, 137-152.

F. J. LOMAS: "Patronato y clientelas, instrumentos de dominación política y cohesión social", J. MANGAS (ed.), *Italia e Hispania en la crisis de la República romana, actas del III Congreso Histórico-Arqueológico Hispano-Italiano, Toledo, 20-24 de septiembre de 1993*, Madrid 1998, 71-86.

Son conocidas siete referencias correspondientes a este *nomen* en la epigrafía balear. Todas ellas se localizan en la isla de Mallorca. Cinco epígrafes proceden de Sa Carrotja y dos más fueron localizados en Son Danús, área próxima a la citada necrópolis e inscrita, probablemente, en un análogo sistema catastral.<sup>17</sup> Tan sólo una de las lápidas exhibe *tria nomina*: {C ANTESTIUS} C[aius] ANTESTIUS/ MACRINUS/ VIX(it) A(nnorum) XX A(ve) V(ale) (CIBal 92). Se trata de un texto próximo a CIBal 88, si bien, aquí, con *duo nomina*: C(aius) ANTESTIUS/ [A]NN(orum) VI/ [XIT] XX A(ve) V(ale).<sup>18</sup> El *nomen* aparece en otras tres ocasiones en sendas inscripciones fragmentarias (CIBal 90, 114 y 117), sin que pueda reconstruirse la totalidad de la fórmula antroponímica empleada. No obstante, en uno de los ejemplos es reconocible, de nuevo, la locución [AVE] ET VAL(e). Ésta reaparece en el epígrafe de AN<T>ESTIA/ ASITIO (CIBal 80), y es sustituida ya en CIBal 105 por fórmulas más modernas, correspondientes a finales del siglo II d. C.: [D(is)] M(anibus)/ [ANT?]ISTIA(e)/ [IN]GENUAE [FIL(iae?)]/ [PIE]NTISSIMA(e)/ [VIXI]T [A]NN(orum) I[.....].<sup>19</sup>

El significativo número de *Antestii* en la epigrafía mallorquina -siendo C(aius) el único *praenomen* atestiguado- pudiera relacionarse, a falta de noticias sobre la identidad de algunos gobernadores de época republicana, con la figura de C. Antistius C. f. Vetus, cos. suff. del 30 a. C. y gobernador de Hispania Citerior en 27 a. C., primer *legatus Augusti* en la citada provincia.<sup>20</sup> La vinculación con las islas pudo deberse a su responsabilidad sobre el ejército de Citerior durante las campañas de Augusto. Subsisten referencias a la presencia en Hispania de otro miembro de la *gens* en Hispania, C. Antistio Vetus. Dado que se trata del gobernador de Ulterior -durante los años 68-67 a. C.-, su relación con las islas es difícil de acreditar.

## Caecili

La presencia del *nomen Caecilius* en la epigrafía balear es cuantitativamente remarcable, concentrándose la totalidad de las referencias en las islas de Mallorca y Menorca, si se excluye la lápida ibicenca de C<A>ECILIANUS, probablemente alusiva a un esclavo, como cree J. Juan.<sup>21</sup> Son, en total, catorce epígrafes los recuperados en Mallorca, de los cuales ocho proceden de Sa Carrotja. En el caso menorquín subsisten cuatro inscripciones, que hacen referencia a un total de cinco individuos portadores del *nomen*.<sup>22</sup> Entre los testimonios más antiguos del conjunto del archipiélago se halla el número 78 del CIBal, procedente de Sa Carrotja: Q(uintus) CAE(I)CILIUS / AETARA FUISTI / VALE, considerado como un epígrafe arcaico a tenor de la forma de notación del *nomen*.<sup>23</sup> Las

<sup>17</sup> V. M. ROSSELLÓ VERGER: "La persistencia del catastro romano en El Migjorn de Mallorca", *Estudios sobre Centuriaciones romanas en España*, Madrid 1974, 137-155.

Véase, sin embargo, objeciones de M. ORFILA: *La necrópolis ...*, 164-168.

M. ORFILA: *et al.*, "Nuevas perspectivas en torno a la romanización de la isla de Mallorca: el mundo rural", *Mayurqa*, 23, 1996, 9-30, esp. 20-22.

G. ROSSELLÓ BORDOY: "Ses Salines: avance al estudio de sus yacimientos arqueológicos", *BSAL*, 32, 1961-1962, 25-47.

M<sup>a</sup>. J. PENA: "Reflexiones...", *Captius i esclaus a l'Antiguitat i al Món Modern*, Nápoles 1996, 134-135.

<sup>18</sup> M. ORFILA: *La necrópolis ...*, 69 y 70 (a propósito de CIBal 92): *creo que se tendría que considerar la posibilidad de una lectura no correcta de la misma, y no olvidar que el texto y la inscripción coincide bastante con la lápida n° 88.*

<sup>19</sup> G. FABRÉ - M. MAYER - I. RODÁ: *Inscripciones alienae*, 196-197.

M. ORFILA: *La necrópolis ...*, 76.

Véase, sobre el *cognomen Ingenuus*, M<sup>a</sup>. J. PENA: "Reflexiones...", *Captius i esclaus a l'Antiguitat i al Món Modern*, Nápoles 1996, 134.

<sup>20</sup> Se trata del hijo del homónimo procónsul de Ulterior en 69/69 a. C. Véase G. ALFÖLDY: *Fasti Hispanienses*, Wiesbaden 1979, 3-5.

<sup>21</sup> D(ii)s M(anibus) S(acrum). C<A>ZECE/LIAN/US V(ixit)/ AN(nis)/ LXXXX, CIBal 198; J. JUAN CASTELLÓ: *Epigrafía romana de Ebusus*, Ibiza 1988, n° 9.

<sup>22</sup> *Vid. infra.*

<sup>23</sup> E. BADIAN: *Foreign Clientelae*, 312;

referencias a *Caecilii* en las *tabulae patronatus* de la *Civitas Bocchoritana* -datadas respectivamente en los años 10 a. C. y 6 d. C- constituyen, a este respecto, importantes hitos cronológicos. La más antigua de ellas cita entre los *legati* encargados de gestionar el acuerdo de patronato a C(aius) CAECILIUS T(iti) F(ilius) (CIBal 21), en tanto que la correspondiente al 6 d. C. alude a Q(uintus) CAECILIUS QUINCTUS como uno de los *praetores* de la ciudad (CIBal 22). El uso de *tria nomina* entre los *Caecilii* de Mallorca se atestigua, así, en torno al cambio de Era. En el caso de Sa Carrotja, nos hallamos probablemente ante una práctica tardorrepublicana, como sugiere el caso de CIBal 78, comentado *supra*, al que siguen los ejemplos de [Q(uintus)] CAECILIUS / ISAPTU / AVE ET VAL(e) (CIBal 79), Q(uintus) CAECILIUS / PADITU / AVE VAL(e) (CIBal 81) y Q(uintus) CAECILIUS / SAMAIUS / ANNORO(m) L/X VAL(e) (CIBal 84). Puede, tal vez, relacionarse con éstos el epígrafe femenino de CIBal 86, con la particularidad de ofrecer filiación referida a un probable *cognomen* local<sup>24</sup>: [Q]UINTA / CAECILIA / PORISI <F(ilia)> / AVE ET VAL / E / ANORU(m) XX.

Carecemos de argumentos para ofrecer una datación de los dos testimonios de *duo nomina* masculinos: CAECILIUS/ ISAPTO (CIBal 76) y CAECILIUS/ MONTANUS/ ANNORUM/ LX/ VIXSIT (CIBal 87). El primero de ellos, no obstante, presenta una notable analogía formal con CIBal 79, denotando una vacilación en la transcripción vocálica que pudiera sugerir -unido a la naturaleza indígena del *cognomen*- cronología alta. En contraste con estos testimonios, otras referencias mallorquinas apuntan a estadios más avanzados del proceso romanizador, con marcas inequívocas de ciudadanía. Es el caso de Q. Cecilio Q. f. Catulo, inscrito en la tribu Velina, que desempeñó en Pollentia las dignidades de *edil*, *II vir* y *flamen*, así como, probablemente, de sus amigos y dedicantes L. Flavio L. f. y Cecilia Zósima (transcripción en CIBal 25). La presencia de superlativos en las fórmulas de dedicación apunta aquí a una cronología baja, de finales del siglo II d. C. A esta centuria adscribe también Hübner la referencia a Cecilia Cila, de Palma (CIBal 4), así como diversos testimonios menorquines, recientemente estudiados por M<sup>a</sup> L. Sánchez León.<sup>25</sup> El azar ha permitido, en el caso de los *Caecilii* de Menorca, la recuperación de una serie de epígrafes pertenecientes a la misma familia, particularmente debida, tal vez, a la proximidad topográfica de las lápidas en la necrópolis de Mago y a la entidad de los miembros de la *gens* -de los que subsisten también testimonios en Iamo-. Q. Cecilio Philistio junto a su esposa Julia Severa son citados en CIBal 128 como padres del fallecido edil y II vir del Municipio Flavio Magontano Q. Cecilio Labeo. Philistio y su esposa reaparecen en Iamo con motivo del fallecimiento de su hija Cecilia Quintia (CIBal 165). Conservamos también -recuperados en Mago- un epígrafe dedicado por Philistio a su patrona Cecilia Q. f. Severa (CIBal 130), y la inscripción funeraria de éste (CIBal 129).

El origen del *nomen Caecilius* en el archipiélago ha sido relacionado con el cónsul de 123 Q. Cecilio Metelo *Baliaricus*, responsable de la intervención militar romana en el archipiélago,<sup>26</sup> y, específicamente, vinculado a las labores de colonización atribuidas a

M. ORFILA: *La necrópolis ...*, 83;

M<sup>a</sup>. J. PENA: "Reflexiones...", *Captius i esclaus a l'Antiguitat i al Món Modern*, Nápoles 1996, 133.

24 Véase igualmente, el dudoso CIBal 93: NIGRESAETAS/ FUIT AN[N]ORU(m) XX/ [CAEC]ILIA A[...BADI] [F(ilia)].

25 M<sup>a</sup> L. SÁNCHEZ LEÓN: "Municipium Flavium Magontanum (Maó, Menorca)", *Homenaje a José M<sup>a</sup> Blázquez*, IV, *Hispania Romana I*, Madrid, 1999, en prensa.

M<sup>a</sup> L. SÁNCHEZ LEÓN: "Consideraciones sobre el estatuto jurídico de las ciudades romanas de la isla de Menorca", *Mayurqa*, 25, 1999, en prensa.

M. MAYER: "Aproximació...", M. C. BOSCH - P. J. QUETGLAS (eds.): *Mallorca i el Món Clàssic*, I, Barcelona 1991, 179.

26 T. R. S. BROUGHTON: *The Magistrates of the Roman Republic*, Philological Monographs of the American Philological Association, 15, Nueva York 1951-52. Suplemento: 1960. Vol. 1, 1951, 512; 518; 521.

M<sup>a</sup>. J. PENA: "Reflexiones...", *Captius i esclaus a l'Antiguitat i al Món Modern*, Nápoles 1996, 131.

J. VAN OOTEGHEM: *Les Caecilii Metelli de la République*, Bruselas, 1967.

éste.<sup>27</sup> La abundancia del *nomen* en la epigrafía de Hispania es manifiesta a partir de las cifras aportadas por Badian: 142 (más 5 *incerti*), frente a los 61+3 de Galia Transalpina o los 103 de África (*Proconsularis*).<sup>28</sup> De los 115 epígrafes estudiados por Dyson en Hispania, la mayor parte se localiza a lo largo de una franja que, desde Olisipo recorre la península Ibérica hacia el E. a través del territorio entre el Tajo y el Guadiana para alcanzar el Mediterráneo en el área de Saguntum-Valentia. Tal distribución onomástica es atribuida por el mencionado autor -como ya sugiriera Badian- a la actividad militar de Metelo Pío durante la guerra Sertoriana. Son igualmente abundantes los *Caecilii* en torno a Tarraco. Nos hallamos en este caso ante un fenómeno más complejo, a tenor de los flujos migratorios característicos de la capital de Citerior. La difusión del conjunto de los epígrafes en Hispania contrasta con las conclusiones de Curchin, quien evalúa solamente la dispersión de las referencias epigráficas a magistrados. *Caecilius* sería, así, un *nomen* de fuerte implantación en la Tarraconense, con un total de veintiuna menciones de magistrados locales pertenecientes a la *gens* frente a los dos ejemplos conocidos en la Bética y a otros tantos en Lusitania. En cualquier caso, la literatura se inclina a relacionar mayoritariamente los epígrafes insulares con la figura de *Baliaricus*, quien, probablemente, ejerció el gobierno de Hispania Citerior durante un bienio.<sup>29</sup> La abrumadora presencia de Q(uintus) como *praenomen* -con una única excepción, CIBal 21- sugiere, en efecto, una originaria conexión con los *Caecilii nobiles*. No debe olvidarse la actividad hispana de otros destacados miembros de la *gens*. Es el caso del ya mencionado Q. Cecilio Metelo Pío, cuya responsabilidad en el impulso colonizador del archipiélago ha sido propuesta por Mattingly.<sup>30</sup> La *gens Caecilia* reaparece en Citerior en el 56 a. C., con Q. Cecilio Metelo Nepos, de cuya gestión no conocemos noticias concretas.

## Pompeii

El número de epígrafes alusivos a esta importante *gens* republicana es limitado (subsisten tan sólo cinco referencias distintas, agrupadas en tres inscripciones) y se concentra exclusivamente en la isla de Mallorca. Todos los testimonios proceden del medio rural, sin que pueda atestigüarse la presencia de *Pompeii* en Palma o Pollentia. Un [P]ONPE[IVS] (CIBal 98)<sup>31</sup> se constata en Sa Carrotja, datable según Fabrè-Mayer-Rodà sobre el cambio de Era.<sup>32</sup> En las proximidades (área de Consolació-Alquería Blanca) se recuperó igualmente la inscripción 112 del CIBal, en la que aparecen citados dos individuos: DIS MAN(ibus) / POMPEIA ASITIO / POMPEI ASPRI F(ilia) / VIX(it) ANN(or)um ) XX / HAVE ET VALE, epígrafe datable a partir de mediados del siglo I d. C. en función de la fórmula D M.<sup>33</sup> A estas menciones debe añadirse una interesante inscripción procedente de Petra (CIBal 61) alusiva ados personajes foráneos de rango senatorial.

27 R. C. KNAPP: "The Origins...", *AncSoc*, 9, 1978, 198-199;

R. C. KNAPP: *Aspects...*, 131-132.

A. ARRIBAS: *La Romanización...*, 15.

M<sup>a</sup> A. MARÍN DÍAZ: *Emigración, colonización y municipalización en la Hispania Republicana*, Granada 1988, 142.

L. A. CURCHIN: *The Local Magistrates*, 95.

R. ZUCCA: *Insulae Baliares. Le isole Baleari sotto il dominio romano*, Sassari-Roma 1998, 96.

28 E. BADIÁN: *Foreign Clientela*, 309. Q(uintus) representa un tercio de los *praenomina* en Hispania asociados a *Caecilius*, cfr. *ibid.* 312.

29 M. G. MORGAN: "The Roman Conquest of the Balearic Isles", *Calif. St. in Class. Ant.* 2, 1969, 226;

M. SALINAS DE FRÍAS: *El gobierno...*, 178.

30 H. B. MATTINGLY: "Roman Pollentia: Coinage and History", A. Arribas (ed.), *Pollentia* 3, Palma, 1983, esp. 245-246.

Véanse, sin embargo, objeciones de M<sup>a</sup> A. MARÍN DÍAZ: *Emigración*, 141-142.

31 Seguimos transcripción de M. ORFILA: *La necrópolis...*, 73.

32 G. FABRÈ - M. MAYER - I. RODÀ: *Inscripciones alienae*, 211.

33 M. ORFILA: *La necrópolis...*, 83.



El *nomen* es menos numeroso en Hispania (132 más 9 *incerti*, según Badian) que en Galia (223+2), a pesar de que la relación de Pompeyo con esta última fue menos intensa.<sup>34</sup> La paradoja ilustra acerca de las dificultades del método estadístico, sujeto al grado de desarrollo del hábito epigráfico y a condicionantes cronológicos. Dyson considera a este respecto que una parte de los hispanos vinculados a Pompeyo Magno habían adoptado ya oficiosamente otros *nomina* romanos (así el caso de algunos integrantes de la *Turma Salluitana* con Pompeyo Strabo o los *Cornelii Balbi* de Cádiz y los *Fabii* de Sagunto con Magno). Es probable, igualmente, que entre las clientelas pompeyanas se encontrara un número importante de itálicos.<sup>35</sup> La procedencia geográfica de los epígrafes hispanos -103 testimonios estudiados por Dyson- arroja una notable dispersión, localizándose las mayores concentraciones en el alto Ebro-alto Duero (área de Clunia), Lisboa, Guadiana medio y área de Baena, así como a lo largo de la costa mediterránea, con especial incidencia -por las razones ya apuntadas- en Tarraco. El *nomen* aparece con más frecuencia entre los magistrados locales de la Tarraconense (once menciones recogidas por Curchin), que en las provincias de Bética o Lusitania (dos referencias en cada una).<sup>36</sup> La valoración de estos datos es problemática, dada la presencia en Hispania de distintos miembros de la *gens*. El *homo novus* Q. Pompeyo (cos. 141) estuvo al mando de las operaciones de la Guerra Celtibérica durante el periodo 141-139, en tanto que Cn. Pompeyo Magno fue responsable de Citerior durante los años 77-71 a. C. (Guerra Sertoriana), con especial actividad en la submeseta norte y el Mediterráneo. Las clientelas obtenidas entonces demostrarán su eficacia en el transcurso de la Guerra Civil, momento en que los vínculos pompeyanos se extendieron a puntos diversos de ambas provincias. Los *Pompeii* de Mallorca deben relacionarse, probablemente, con las operaciones de la Guerra Sertoriana, un proceso en el que el control del archipiélago Balear fue disputado por los contendientes.<sup>37</sup>

## Sergii

Los doce epígrafes baleáricos alusivos a esta *gens* se concentran en la isla de Mallorca, y están especialmente representados en la necrópolis de Sa Carrotja y en su entorno próximo (once referencias), sin que Palma o Pollentia hayan aportado hasta ahora inscripciones al respecto. Entre los ejemplares de la mencionada necrópolis destaca, por su arcaísmo paleográfico y su peculiar expresión de la filiación -referida a la madre- CIBal 96: SERGIUS/ INGENU<U>S / SERGIAI / CAESULAI / FILIUS OBIT/US VALE XX.<sup>38</sup> Un personaje femenino homónimo aparece en la inscripción H de Orfila: SER(gia) CAISULA / DEFUNCTA / ANNOR(um) XXX,<sup>39</sup> cuyo arcaísmo se manifiesta aquí en la notación del *cognomen* y en el calificativo DEFUNCTA, todo lo cual apuntaría, según Orfila, a una data preaugústea. Por razones paleográficas es probable también una cronología tardorrepublicana para CIBal 104: Q(intus) SERGIUS / [QU]ARTO A[NN(orum)] / VIII.<sup>40</sup> Idénticos motivos conducen a la inclusión en este grupo de CIBal

34 E. BADIÁN: *Foreign Clientelae*, 310. En África se constatan 39+2

S. L. DYSON: "The Distribution...", *AncSoc*, 11-12; 1980-1981, 289 y n. 76.

35 S. L. DYSON: "The Distribution...", *AncSoc*, 11-12; 1980-1981, 289. Para este autor, cabe considerar también la posibilidad de una desaparición de tal *nomen* tras las guerras civiles, por razones de oportunidad política. El desequilibrio en el número de *Pompeii* entre Galia e Hispania no puede explicarse satisfactoriamente a partir de este argumento.

36 L. A. CURCHIN: *The Local Magistrates*, 93.

R. C. KNAPP: "The Origins..." *AncSoc*, 9, 1978, 213.

37 E. GARCÍA RIAZA: "Ciudades federadas de Baleares en la Antigüedad", *Mayurqa*, 25, 1999, en prensa.

38 Ha querido verse en esta inscripción un uso del *cognomen* como marca de ingenuidad personal por oposición a otras capas de población sin derechos políticos (M. J. PENA: "Reflexiones...", *Captius i esclaus a l'Antiguitat i al Món Modern*, Nápoles 1996, 134: *podría hacernos pensar que designa a alguien que era libre entre otros que no lo eran*). La hipótesis -no concluyente, como reconoce la citada investigadora- entra en conflicto con la posible existencia de otro *cognomen* análogo (CIBal 105, ya comentado, bajo el epígrafe de *Antestii*) de datación postflavia.

39 M. ORFILA: *La necrópolis ...*, 79. Transcribe SER(IA).

40 Restituimos hipotéticamente el *cognomen*.

82: SERGIUS [LU]/CIUS FUIS[TI] / VALE AN[NORU(m)]/ XX, epígrafe próximo a CIBal 113, recuperado en Son Danús: Q(intus) SERGIUS / LUCIUS / FUISTI VA/LE. Diversos *cognomina* de aspecto no estrictamente romano aparecen relacionados en Sa Carrotja con el *nomen* *Sergius*. Junto a la ya citada *Sergia* *Caesula*, cabe mencionar CIBal 81: SERGIA SP(urii) F(ilia)/ CUDUNIUS/ H(ic) S(ita) E(st), así como el epígrafe I de Orfila: Q(intus) SER(gius)/ AECA/ ANN(orum) [.....]. Frente a la propuesta -debida a Albertos- de un origen local para tales *cognomina*, M<sup>a</sup> J. Pena ha defendido recientemente -al menos para *Caesula* / *Caisula*- una atribución itálica, de carácter osco-umbro.<sup>41</sup> El *corpus* de Sa Carrotja se completa con CIBal 85: SERGIAE CA/STAE AN(norum) / XXI VALE; CIBal 95: [-----] [ANN]/ORU(m) VI AV(e) SER[G]IA, y CIBal 102: [-----] C(aius) SERGI(US) C(aii) F(ilius). Finalmente, alejado del conjunto geográfica y tipológicamente, se halla CIBal 75: Q(intus) SERGI(US) / Q(uinti) L(ibertus) DEM(ophon)/ SALV(e).<sup>42</sup> La inscripción, procedente de Son Cota, Porreras, permite acreditar la existencia de un *Sergius* propietario de esclavos, con el *nomen* transferido a su liberto.

La presencia de *Sergii* en la epigrafía mallorquina está, en conclusión, bien acreditada en época republicana. La incorporación de este *nomen* a la onomástica local ha sido relacionada por M<sup>a</sup> J. Pena con *M. Sergius*, quien, en su opinión, habría tomado el relevo de Metelo en Citerior continuando la reorganización del archipiélago tras la marcha de éste.<sup>43</sup> Las evidencias del ejercicio del gobierno provincial por M. Sergio se fundamentan en epígrafes de Lérida que mencionan a éste junto al procónsul Q. Fabio Labeo.<sup>44</sup> Las fechas del ejercicio del mando provincial de ambos son inciertas. Broughton considera -sin decantarse por ninguna posibilidad- las propuestas de Wilsdorf -inclinado a una cronología de mediados de siglo- y Münzer -partidario de una datación hacia finales de la centuria-.<sup>45</sup> Si la hipótesis del vínculo entre el gobernador Sergio y los *nomina* de Mallorca es correcta, resulta más probable una datación de c. 121 a. C. para el ejercicio del gobierno provincial por M. Sergio.

## Disimetría interinsular

Los datos hasta aquí considerados permiten concluir que los *nomina* análogos a los de importantes *gentes* republicanas se concentran en las *Baliares sensu stricto*, en tanto que el panorama ebusitano arroja perfiles un tanto alejados del resto del archipiélago.<sup>46</sup>

En Ibiza, la *gens* mejor representada es la *Cornelia*, hecho debido, en gran parte, a la circunstancia casual de la preservación de un epígrafe (CIBal 191) alusivo a diversos individuos de la misma familia comprometidos en acciones evergéticas. La inscripción, cuidadosamente analizada ya por M<sup>a</sup> L. Sánchez León en un reciente estudio,<sup>47</sup> dataría de los inicios de la dinastía Antonina, sin que sea posible, por tanto, constatar con seguridad una implantación del *nomen* en el periodo republicano.

41 M<sup>a</sup> J. PENA: "Reflexiones...", *Captius i esclaus a l'Antiguitat i al Món Modern*, Nápoles 1996, 132.

42 Seguimos la transcripción del *cognomen* propuesta por Hübner (CIL II, 3693).

43 M<sup>a</sup> J. PENA: "Ampurias: Les debuts de l'implantation romaine", *DHA*, 15, 1989, 219-248. Nótese, sin embargo, la inexistencia en la epigrafía insular del *praenomen* M. asociado a *Sergius*, frente a la frecuencia de Q., acaso explicable por contaminación a partir de la onomástica de Metelo.

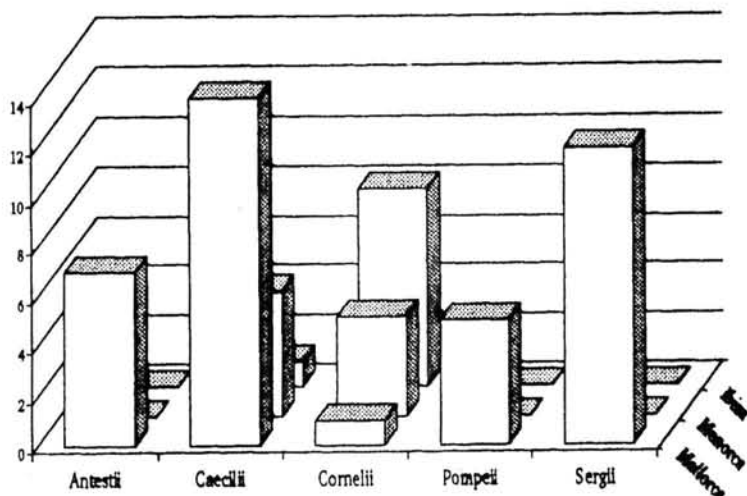
44 CIL 12, 2, 823, 824, 840; ILS 5812, 5813., Véase T. R. S. BROUGHTON: *The Magistrates*, I, 543-544.

45 BROUGHTON: *The Magistrates*, I, 543-544.

46 Ver cuadro II

47 M<sup>a</sup> L. SÁNCHEZ LEÓN: "Financiando la ciudad. Un benefactor anónimo de Ebusus", *Mayurqa*, 24, 1997-1998, 11-16; M<sup>a</sup> L. SÁNCHEZ LEÓN: "La tribu Quirina en Ebusus", *Mayurqa*, 25, 1999, en prensa; J. JUAN CASTELLÓ: *Epigrafía romana de Ebusus*, 46-51.

CUADRO II  
Nomina en Baleares



La gran concentración de *Caecilii* en *Baliares* -y, en el caso de Mallorca, también de *Sergii*- constituye, tal vez, la manifestación de un proceso disimétrico en virtud del cual el primer énfasis migratorio y colonial romano tras el 123 a. C. se habría centrado preferentemente en las dos islas septentrionales. Las breves noticias alusivas a la intervención militar de Metelo ofrecen como único marco de las campañas ambas *Baliares*,<sup>48</sup> encontrándose significativamente ausente cualquier referencia a *Ebusus*, sin duda el asentamiento principal del archipiélago desde el punto de vista de su entidad demográfica y de su potencial económico. Los intensos vínculos comerciales ebusitanos durante la primera mitad del siglo II a. C. con puntos de la península Ibérica ya controlados políticamente por Roma, así como el establecimiento de un *foedus* -de incierta cronología- con la potencia itálica son factores que acreditan las buenas relaciones de *Ebusus* con Roma tras una hipotética *deditio*, que debió producirse en las postrimerías de la II Guerra Púnica.<sup>49</sup> Fueron, probablemente, las élites ebusitanas las más directamente perjudicadas -junto a Massalia- por la aparición de la piratería en las vecinas *Baliares*,<sup>50</sup> y habría sido la necesidad de asegurar para el futuro las rutas marítimas el principal objetivo de los primeros asentamientos romanos en Mallorca, de clara vocación litoral.<sup>51</sup> Esta política romana justificó un impulso colonizador más intenso en la mayor de las Baleares, frente a *Ebusus*,

<sup>48</sup> Str. 3,5,1; Liv. *Per.* 60; Flor. 1,43; Oros. 5,13.

<sup>49</sup> Cfr. J. H. FERNÁNDEZ GÓMEZ: "Problemática sobre la Ibiza romana", *Symposium de Arqueologia, Pollentia y la romanización de las Baleares, julio 1977*, Palma 1983, 167-177; B. COSTA; J. H. FERNÁNDEZ GÓMEZ: "Les Illes Pitiüses: de la Prehistòria a la fi de l'època Púnica", G. ROSSELLÓ BORDOY, (a cura de), *X Jornades d'Estudis Històrics Locals, Palma de Mallorca, del 29 al 31 d'octubre de 1991*, Palma 1992, esp. 342-343; R. ZUCCA: *Insulae Baliares ...*, 159.

<sup>50</sup> Sobre las razones de la intervención de Metelo, ver M. G. MORGAN: "The Roman Conquest of the Balearic Isles", *passim*; A. PRIETO ARCINIEGA: "Un punto oscuro en la invasión romana de las Baleares: la piratería", *Habis*, 18-19, 271-275.

<sup>51</sup> E. GARCÍA RIAZA: "El carácter militar de los primeros asentamientos romanos en Baleares: los casos de Palma y Pollentia", *I Congreso de Arqueología Militar Romana*, Segovia, 5-7 noviembre 1998 (en prensa).

cuyas estructuras económicas y demográficas no parecen haber sido seriamente alteradas por la intervención de Metelo y sus inmediatos sucesores.<sup>52</sup> Claras influencias itálicas se constatan en la epigrafía de Mallorca, documentándose la llegada de nueva población bien producto de una colonización oficial, bien consecuencia de una progresiva emigración civil. La fórmula AVE ET VALE, presente en numerosos epígrafes de Sa Carrotja, ha sido interpretada por M<sup>a</sup>. J. Pena como una locución importada por itálicos llegados a Mallorca en época republicana.<sup>53</sup> Estos grupos humanos -entre los que pudieron encontrarse, a su vez, *hybridae* y otros hispanos peninsulares en un proceso ya avanzado de asunción de costumbres itálicas- habrían constituido un conglomerado migratorio heterogéneo y estratificado en el tiempo, beneficiario principal, en cualquier caso, de la nueva organización romana de los territorios agrícolas.

### RESUM

El corpus epigràfic de la necròpoli de Sa Carrotja (Ses Salines, Mallorca) ha proporcionat manifestacions onomàstiques de la vinculació personal de famílies indígenes amb membres de l'administració provincial romana. La major part d'aquestes relacions, fonamentades en *clientelae* establertes a partir del 123 a. C.- poden datar-se en època republicana, presentant una especial intensitat en el procés romanitzador de la Insula Maior.

### RESUMEN

El corpus epigráfico de la necrópolis de Sa Carrotja (Ses Salines, Mallorca) ha proporcionado manifestaciones onomásticas de la vinculación personal de familias indígenas con miembros de la administración provincial romana. La mayor parte de estas relaciones basadas en *clientelae* establecidas a partir del 123 a. C.- pueden datarse en época republicana, reconociéndose una especial intensidad en el proceso romanizador de la Insula Maior.

### ABSTRACT

The epigraphical corpus from the necropolis of Sa Carrotja (Ses Salines, Majorca) has yielded onomastic evidence for the personal linkage of native families with members of Roman provincial administration. Most of this onomastic representation based on *clientelae* developed from 123 BC onwards- can be dated in republican times, with an special intensity in the Insula Maior.

<sup>52</sup> E. GARCÍA RIAZA: "Ciudades federadas", *passim*.

<sup>53</sup> M<sup>a</sup>. J. PENA: "Reflexiones...", Nápoles 1996, 132.

## Movilidad geográfica y élites municipales en la Menorca romana (Siglo II dC.)

MARÍA LUISA SÁNCHEZ LEÓN\*

La ciudad de *Mago*-Maó, en la *Baliaris Minor*, vio desarrollarse durante el Alto Imperio Romano una elite municipal fruto de la promoción jurídica flavia,<sup>1</sup> según evidencia una inscripción fechada bajo la dinastía de los Antoninos (CIL II 708, Add. 963 = CIB 128 = ILER 1384). La documentación epigráfica noticia a varios miembros del municipio en el desempeño de magistraturas y cargos sacerdotales, estos últimos incluso de rango provincial. Dichos testimonios nos sitúan en la cumbre de la jerarquía social urbana, una elite local que disponía de sólidas bases económicas centradas presumiblemente en la propiedad de bienes raíces, fondos que se reequilibrarían con los frutos de actividades artesano-mercantiles. En correspondencia a tan holgado patrimonio, dicha elite monopolizaba la vida política, integrando con carácter vitalicio el consejo municipal o curia y detentando las magistraturas, a través de cuyo desempeño se accedía a la ciudadanía romana, privilegio extensivo a las familias de los magistratados. Las inscripciones muestran a esta oligarquía en la gestión pública del municipio durante el s. II, no existiendo hasta el presente testimonios de época flavia.

En este sentido, es de interés mencionar una inscripción del *municipium Flavium Magontanum*<sup>2</sup> que especifica el *cursus honorum* cumplido por un notable, [.] *Maecius Maecianus*, al que aluden otros dos textos. Dicho personaje aparece referenciado en un epígrafe honorífico sobre pedestal, actualmente en el Museo de Menorca, tras estar en el Pont del Castell, desde donde fue trasladado al Consistorio y después empotrado en el pedestal de San Sebastián (CIL II 3711, add. 963 = ILS 6959 = CIB 123 = ILER 1640). El texto plantea espinosas cuestiones referentes al propio nombre del personaje, extremos de su *cursus* y cronología, aspectos que constituirán la base de nuestro análisis. Acerca del primer nombre, se impone considerar la lectura que Hübner ofreció en el CIL:<sup>3</sup>

- · MAECIVS · MAE  
CIANVS · QVIRINA  
MONTANVS · AE  
DILICIVS · TER · IIVIRA  
TV · IN · INSVLA · FVNC  
TVS · ETIAM · FLAMINA

\* Universitat de les Illes Balears

<sup>1</sup> M<sup>a</sup> L. SÁNCHEZ LEÓN: "Municipios flavios en las Islas Baleares. Documentación y problemática", *Coloquio Internacional sobre la Ley Flavia municipal*, Madrid, 1998, Roma 2000 (en prensa), efectos del *ius Latii* (73-74) sobre los centros menorquines. *Vid. infra*.

<sup>2</sup> H. GALSTERER: *Untersuchungen zum römischen Städtewesen auf der Iberischen Halbinsel*, Berlín 1971, 71 n<sup>o</sup> 52.

A. TOVAR: *Iberische Landeskunde*, II 3: Tarraconensis, Baden-Baden 1989, 277.

R. ZUCCA: *Insulae Baliares. Le isole Baleari sotto il dominio romano*, Roma 1998, 155 ss.

M<sup>a</sup> L. SÁNCHEZ LEÓN: "Municipium Flavium Magontanum (Maó, Menorca)", *Homenaje a José M<sup>a</sup> Blázquez*, IV, Hispania romana I, Madrid, 1999, 361-370.

<sup>3</sup> E. HÜBNER: *Corpus Inscriptionum Latinarum* (CIL), II, Berlín 1869, 499 n<sup>o</sup> 2711 y Add. p. 963.

TV · PROVINCIAE · HISPA  
 NIAE · CITERIORIS · OB · AE  
 TERNITATEM · HONORVM  
 SVORVM · MEMORIAE  
 CONLOCAVIT

Hübner recogió también otras dos inscripciones sobre pedestal en las que se alude al mismo personaje, en ambos casos dedicando a una tal *Serena*. La primera presenta ciertas dificultades de lectura (CIL II 3712 = CIB 124 = ILER 5365): seRENAE / magoNTA / nae insVLAE. MA / gisteriiS. ET. HO / noriBVS. OMNI / bus funCTAE. MAE / cius maecianus / uxori? ..... / .....

El segundo texto es como sigue (CIL II 3713 = CIB 126 = ILER 1775): ..... / hONORIBVS OM / NIBVS . FVNCTAE / maECIVS MAECIAN / VS ST ..... IT.

Según señala Veny<sup>4</sup> estos dos testimonios presentan como elementos comunes la alusión a una mujer, la dedicación obedece a los cargos ejercidos y el dedicante es Mecio Meciano. Esta terna de inscripciones sobre pedestal, que en el presente integran el dossier de *Maecius Maecianus*, plantea, como ya anticipamos, varias cuestiones de interés y discutida solución. La primera de ellas, de tipo onomástico, es fundamental para el presente estudio, ya que afecta a la temática de la movilidad social en la menor de las Gymnesias en época altoimperial.

Respecto a la primera inscripción, Hübner propuso como lectura para las tres primeras líneas -. *Maecius Maecianus Montanus*, y en p. 963 rechazó categóricamente *Iamontanus* defendiendo como única posibilidad *Montanus*, aunque significativamente en el índice del CIL II aparece [.] *Maecius Maecianus \*Montanus*, más la referencia a la tribu. El escollo se planteaba, pues, en la presunta lectura del segundo *cognomen Montanus* (lin. 3), defendida por el epigrafista germano, pese a que recogió la que ofreciera en el s. XVI J. Metellus, *IAMONTANVS*. De aceptar esta última propuesta, desaparece *Montanus* como *cognomen* sustituido por el topónimo *Iamontanus* indicativo de la ciudad de origen del personaje, [.] *Maecius Maecianus*, natural del otro municipio flavio de la *Insula Minor*, el *municipium Flavium Iamontanum*.

Sin embargo, la lectura de Metellus cayó en el vacío y el resto de los especialistas asumieron la propuesta del CIL II 3711, 499, *MONTANVS*, al considerar dicho vocablo como *cognomen*. Esta solución fue seguida también por Veny al publicar en 1965 el *corpus* de las inscripciones baleáricas.<sup>5</sup> En el estado en que el autor del CIB vio la inscripción se hallaba ya muy deteriorado el lado izquierdo, ofreciendo esta lectura:

...ECIVS MAE  
 ...NVS QVIRINA  
 MONTANVS AE

<sup>4</sup> C. VENY: *Corpus de las inscripciones baleáricas hasta la dominación árabe* [CIB], Roma-Madrid, 1965, 151.

<sup>5</sup> H. DESSAU: *Inscriptiones Latinae Selectae* (ILS), I-III, Berlín 1892-1916, Chicago, 1979, nº 6959.  
 C. VENY: *Corpus de las inscripciones baleáricas hasta la dominación árabe* [CIB], Roma-Madrid 1965, nº 123.  
 J. VIVES: *Inscriptiones latinas de la España Romana* (ILER), Barcelona 1971, nº1385.

·ILICIVS TER IIVIRA  
 ·V IN INSVLA FVNC  
 ·VS ETIAM FLAMINA  
 ·V PROVINCIAE HISPA  
 ...E CITERIORIS OB AE  
 ...NITA.EM HONORVM  
 ...RVM ..MORIAE  
 ....OCAVIT

Pese a adoptar la forma *Montanus*, Veny señaló que *ciertamente la sílaba IA- no puede leerse en la lápida, pero no es inverosímil su existencia, si se tiene en cuenta que todos los renglones aparecen mutilados en sus comienzos por desgaste o rotura de la piedra. Más todavía: en los títulos de magistrados baleáricos que ejercieron el flaminado en la Hispania Citerior, hallados en Tarragona, todos ostentan el nombre de la ciudad de origen adjetivado.*<sup>6</sup>

Estas frases de Veny cobran actualidad, pues la última propuesta sobre el tema discurre en la línea de volver a la primitiva lectura de *Metellus*. En 1982 Jean-Noël Bonneville abordó a problemática del presunto *cognomen Montanus*, portado por este magistrado, desde la consideración de otros epígrafes hispanos.<sup>7</sup> El autor, en base a la fotografía de Veny, ha optado por la lectura de *Metellus*, [IA]MONTANVS, ofreciendo el siguiente texto:

[.MA]ECIVS MAE  
 [CIA]NVS QVIRINA  
 [IA]MONTANVS AE  
 [D]ILICIVS TER IIVIRA  
 [T]V IN INSVLA FVNC  
 [T]VS ETIAM FLAMINA  
 [T]V PROVINCIAE HISPA  
 [NIA]E CITERIORIS OB AE  
 [TER]NITA[T]EM HONORVM  
 [SVO]RVM [ME]MORIAE  
 [CONL]OCAVIT

Hasta aquí se trata de elegir una de las opciones, pero Bonneville va más allá. En la onomástica de esta inscripción, como ocurre también en otras áreas de *Hispania* y dentro de la Tarraconense en *Barcino* y Caldes de Montbuí, aparecen los *tria nomina* sin filiación y, lo que es de interés, tras ello se indica la *origo* del personaje por medio del binomio tribu más un topónimo en forma adjetival, en el caso presente *Iamontanus*. Al igual que en similares textos hispanos, en el caso de *Mago* el cognomen utiliza en sufijo *-ianus* y el epígrafe aparece en una ciudad distinta a la reseñada por el topónimo.

La vuelta de Bonneville a la lectura de *Metelo*, viendo en el término en litigio no un *cognomen* sino un topónimo, nos parece del todo acertada. En el caso presente no se trata de la simple elección de una de las opciones, resultado siempre discutible, sino que se ve

<sup>6</sup> C. VENY: CIB, 144-146, lám. XXXV, fig. 85.

<sup>7</sup> J.-N. BONNEVILLE: "Remarques sur l'indication de l'*origo* par la tribu et le toponyme après des *tria nomina* sans filiation", *MCV*, XVIII/1, 1982, 5-32, 25 ss., 6 mapa.

avalada por la peculiar estructura onomástica del texto, corroborada por el resto de los ejemplos barajados por el autor. En nuestra opinión tal propuesta cobra una gran trascendencia para el análisis histórico. Es posible, así, individuar un caso de movilidad geográfica protagonizado por *Maecius Maecianus*, cuyo *praenomen* desconocemos pero se ha propuesto *M.*,<sup>8</sup> perteneciente a la tribu *Quirina*, - dato que nos reconduce al universo de los municipios flavios -, originario de *Iamo*, pero que realizó el *cursus* municipal en *Mago*. en la segunda mitad del s. II: *ae/[d]ilicius iter(um) Ilvira/tu in insula functus, etiam flamina/tu provinciae Hispaniae citerioris.*<sup>9</sup>

Esta relectura del texto abre, pues, nuevas vías al análisis social de la Menorca altoimperial. De entrada, como hemos expuesto, nos coloca ante un miembro del municipio flavio de *Iamo*, la actual Ciutadella,<sup>10</sup> acerca del cual sólo poseemos un importantísimo epigrafe alusivo a su progresión jurídica, titulación oficial y *ordo* municipal. Se trata de una inscripción de *Barcino* (CIL II 4538 = CIB Ap. I, 9 = ILS 6956 = ILER 161 = IRB 87 = IRC IV 89) dedicada a *L. Licinius Secundus* por el *ordo* del municipio Flavio Iamontano de la *Insula Minor*, [*or*]do municipi [Fla]vi Iamontan(i) [i]nsula Minor[e].<sup>11</sup> Este testimonio se fecha bajo el reinado de Trajano,<sup>12</sup> ya que dicho liberto fue *accensus* del influyente *L. Licinius Sura* durante los tres consulados de éste, el primero bajo Domiciano o Nerva y los dos siguientes bajo Trajano. No es posible atisbar las razones que movieron al *municipium Flavium Iamontanum* de la *Insula Minor* rendir tal honor al liberto *Licinius Secundus*.<sup>13</sup> Es obvio que el personaje, como *accensus* de *Licinius Sura*, disfrutaba de una relevante posición,<sup>14</sup> pero además fue *sevir* en *Tarraco* y *Barcino*. La influencia de *Licinius Secundus* alcanzó al municipio balear, con el que debió entretener relaciones de envergadura que, no obstante, es imposible reconstruir. En el seno de la comunidad iamontana [.] *Maecius Maecianus* debía gozar de una posición destacada. El estudio de Bonneville ha puesto de relieve la escasísima frecuencia de testimonios de la *gens Maecia* en *Hispania* y *parmi celle-ci, les M. Maecii constituent un rameau distinct et tardif: ... nous nous attacherons à M. Maecius Probus, qui fut gouverneur de Citérieure en 199-202 ou 205-208... nous pensons pouvoir attribuer le prénom M. à Maecianus et proposer sinon un lien familial direct de Maecianus à Probus (père et fils?), du moins une conjonction chronologique étroite.*<sup>15</sup>

Por razones que desconocemos, en el s. II [.] *Maecius Maecianus* de origen iamontano se trasladó al otro municipio flavio de la isla, *Mago*,<sup>16</sup> donde realizaría el *cursus* municipal. Respecto a *Iamo*, a tenor de la documentación epigráfica disponible, el

<sup>8</sup> J.-N. BONNEVILLE: "Remarques ...", *MCV*, XVIII/1, 1982, 28. *Infra*.

<sup>9</sup> M<sup>a</sup> L. SÁNCHEZ LEÓN: "Consideraciones sobre el estatuto de las ciudades romanas de la Isla de Menorca", *Mayurqa*, 25, 1999, 159 ss., seguimos la lectura de HÜBNER, CIL II p. 963 *Iter(um) Ilviratu* frente a VENY, CIB p. 145 *ter Ilviratu*. *Vid. infra*.

<sup>10</sup> *Tabula Imperii Romani* (TIR), K/J-31, Madrid 1997, 88.

<sup>11</sup> S. MARINER BIGORRA: *Inscripciones romanas de Barcelona lapidarias y musivas*, (IRB), Barcelona 1973.

G. FABRE; M. MAYER, I. RODÀ: *Inscriptions romaines de Catalogne, V. Barcino*, París 1977.

H. GALSTERER: *Untersuchungen zum römischen Städtewesen auf der Iberischen Halbinsel*, Berlín 1971, 70 n<sup>o</sup> 37.

A. TOVAR: *Iberische Landeskunde*, II, 3, 277-278.

M<sup>a</sup> L. SÁNCHEZ LEÓN: "Municipios flavios en las Islas Baleares", Madrid 1998-Roma 2000 (en prensa).

<sup>12</sup> I. RODÀ DE LLANZÀ: "Lucius Licinius Secundus, liberto de Lucius Licinius Sura", *Pyrenae*, 6, 1970, 167-183, la fecha con posterioridad al 107, fecha del tercer consulado de Licinio Sura.

J.-N. BONNEVILLE: "Remarques ...", *MCV*, XVIII/1, 1982, 26, propone 108/109.

<sup>13</sup> M<sup>a</sup> L. SÁNCHEZ LEÓN: "Ciudades romanas de la Isla de Menorca", *Mayurqa*, 25, 1999 / "Municipios flavios en las Islas Baleares", Madrid 1998-Roma 2000, en prensa.

<sup>14</sup> J. MUÑOZ COELLO: "Accensi magistratum", *Habis*, 18-19, 1987-88, 397-405, esp. 403, un '*accensus*' influyente y ambicioso podía acaparar tanto poder como el que le permitiera su patrono, pues ninguna ley fijaba sus competencias.

<sup>15</sup> J.-N. BONNEVILLE: "Remarques ...", *MCV*, XVIII/1, 1982, 28.

<sup>16</sup> TIR, K/J 31, 100.



*municipium Flavium Magontanum*<sup>17</sup> presenta una mayor envergadura y debió gozar de una mejor situación económica entreteniendo un tráfico comercial que se presume elevado ya que disponía de un excelente puerto. Razones como la progresión en el *status* personal, la participación en la gestión municipal y, quizás, el acicate material, pudieron jugar en la movilidad geográfica de [.] *Maecius Maecianus*. Tal cambio de ciudad afectó también a la mujer a quien dedica en *Mago* las otras dos inscripciones sobre pedestal. El lamentable estado de los textos ha generado diversas lecturas: *se]RENAE / [mago]NTA/[nae ins]VLAE* en CIL II y el desacuerdo de Veny proponiendo ... *S]ERENAE/ O]NTA/[nae*.<sup>18</sup> Frente a ello, Bonneville sugiere [*Flavia (?) S]erena*.<sup>19</sup>

Este flujo entre las dos ciudades de la *Insula Minor* está documentado para otro caso durante el s.II, el de *Caecilia Quintia* que, natural de *Mago*, murió en *Iamo* como indica la lápida dedicada por sus padres, *Q. Caecilius Philistio* y *Caecilia Severa* (CIL II 3717 Add. 963 = CIB 165). Se trataba de la hija de un liberto, cuya familia se hallaba radicada en *Mago*, donde fue sepultado su padre (CIB 129 = CIL II 3714), y era hermana del *Ilvir Q. Caecilius Labeo*, integrante de la elite ciudadana.<sup>20</sup>

En conclusión, a la vista de estos datos podemos afirmar la *origo* de [.] *Maecius Maecianus* y *Flavia? Serena*. Ambos, probablemente unidos por el vínculo matrimonial,<sup>21</sup> eran naturales del municipio flavio de *Iamo*, evidenciando la epigrafía un interés por resaltar tal extremo.<sup>22</sup> La cuestión, pues, de la procedencia no es banal en este caso, pues en ella se halla comprometida la movilidad de los personajes y su integración en la elite de otro municipio, *Mago*.

En las dos últimas décadas los especialistas han sido mayoritariamente deudores de la lectura hübnneriana. Así se ofrece la lectura *Mecio Meciano Montano* en el trabajo de Joan C. De Nicolás (1983) sobre la romanización de Menorca, inserto en la obra coordinada por Mascaró Pasarius.<sup>23</sup> En 1985 veía la luz en Berlín la obra de Rainer Wiegels, un utilísimo catálogo donde el autor al recoger las inscripciones del municipio flavio de *Mago* ofrece para CIL I 3711 la lectura [.] *Maecius Maecianus Quirina Montanus*.<sup>24</sup> Wiegels anota la vacilación de Kubitschek acerca de la adscripción del personaje a *Mago* o *Iamo*. Pese a ello, el autor se pronuncia contundentemente en la línea de Hübner declarando indudable que se alude al *cognomen Montanus* y no a la *origo* del personaje: *Es kann kein Zweifel daran bestehen, dass in der nschrift ein Cognomen Montanus und nicht etwa die origo Iamontanus gestanden hat, vgl. schon Hübner, CIL II S. 963*.<sup>25</sup> Del mismo modo Orfila Pons siguiendo a Hübner ofrece en la Enciclopèdia de Menorca la lectura *Maecius Maecianus Montanus*.<sup>26</sup> En este panorama general sólo ofrecen la lectura [*Ia]montanus* Tovar<sup>27</sup> en 1989, que remite

17 M<sup>a</sup> L. SÁNCHEZ LEÓN: "Municipium Flavium Magontanum", *Homenaje a José M<sup>a</sup> Blázquez*, IV, 36 ss.

18 E. HÜBNER: CIL II p. 499.

C. VENY: CIB, 146-148.

19 J.-N. BONNEVILLE: "Remarques ...", *MCV XVIII/1*, 1982, 28-31, fig. 4.

20 M<sup>a</sup> L. SÁNCHEZ LEÓN: "Municipium Flavium Magontanum", *Homenaje a José M<sup>a</sup> Blázquez*, IV, 361 ss.

Vid. E. GARCÍA RIAZA: "Los *nomina* de origen romano-republicano en la necrópolis de Sa Carrotja (Ses Salines, Mallorca)", en este mismo número.

21 C. VENY: CIB, 151.

J.-N. BONNEVILLE: "Remarques ...", *MCV, XVIII/1*, 1982, 29.

22 Así C. VENY: CIB, 151. En la misma línea J.-N. BONNEVILLE: "Remarques ...", *MCV, XVIII/1*, 1982,

29.

23 J. C. DE NICOLÁS: "Romanización de Menorca", J. MASCARÓ PASARIUS (coord.), *Geografía e Historia de Menorca*, IV, Menorca 1983, 201 ss., 263-264.

24 R. WIEGELS: *Die Tribusinschriften des römischen Hispanien. Ein Katalog*, Berlín 1985, 124.

25 R. WIEGELS: *Die Tribusinschriften* ... , 124 n. 1.

26 M. ORFILA PONS: "Arqueología romana", *Enciclopèdia de Menorca*, VIII, Maó 1995, 236.

27 A. TOVAR: *Iberische Landeskunde*, II, 3, 266, [*Ma]ecius Mae[cia]nus Quirina [Ia]montanus*.

sin embargo a Veny CIB 123, y Curchin en 1990. Éste opta por *[.] aecius Maecianus Quirina Iamontanus* pero no precisa el nombre ni la *origo* de la mujer, hecho inexplicable ya que Bonneville había dado una lectura alternativa para ambos extremos.<sup>28</sup> También Zucca<sup>29</sup> ofrece para *Maecius Maecianus* la lectura *Iamontanus* y considera a su mujer "nativa de Mago".<sup>30</sup>

No obstante la procedencia iamontana de *[.] Maecius Maecianus* y *Flavia (?)Serena*, los únicos testimonios epigráficos sobre ambos personajes, los tres pedestales aludidos, han sido hallados en *Mago*. Los cargos desempeñados por ambos plantean algunos problemas. *[M.] Maecius Maecianus* cumplió una notable carrera (CIL II 3711, add. 963 = ILS 6959 = ILS 1640 = CIB 123): */[d]ilicius iter(um) Hvira/tu in insula functus, etiam flamina/tu provinciae Hispaniae citerioris*.<sup>31</sup> El gobierno del municipio flavio magontano estaba en manos del *ordo* y los magistrados de cuyo *cursus honorum* informa la epigrafía. Para el desempeño de sus funciones, con carácter anual, colegiado y honorífico, *Maecius Maecianus* debió reunir los requisitos exigidos por la ley: ser *ingenuus*, determinada edad -mínimo 25 años-, intervalo de un quinquenio para la iteración, no hallarse inhabilitado -así los magistrados menores aunque sería generalizable. La *lex Flavia Malacitana* (CIL II 964; ILS 6089), cuyos caps. LI-LXI versan sobre las elecciones de magistrados, refiere en su cap. LIV la mecánica y especifica los requisitos. Como era norma, *[.] Maecius Maecianus* tuvo que iniciar su *cursus* municipal con el desempeño de las magistraturas menores (cuestura, edilidad). Acerca de la cuestura no existen testimonios en el dossier epigráfico magontano, un hecho carente de significado ya que en *Hispania* la representación de los cuestores es muy irregular, p.e. no están atestiguados en la Bética.<sup>32</sup> Primeramente el *ordo* del municipio de *Mago* le dispensó lo acogió como *aedilicius*, hecho que evidencia el interés del ente por este iamontano y la decisión de dicho notable de desarrollar su carrera en otro centro de mayor peso que el suyo de origen. Tales honores equivalían al desempeño de la edilidad, por lo que podemos afirmar que *Maecius Maecianus* contaba como mínimo 25 años y estaba en posesión del resto de los requisitos que especifican las leyes municipales.

*[.] Maecius Maecianus* había cubierto el primer escalón del *cursus*, bien que llegados a este punto es conveniente analizar otro elemento de la inscripción: *aedilicius iter(um) Hviratu in insula functus*. Aunque desde el principio hemos ofrecido un texto que refleja la adopción de la lectura *iter(um)*, existe entre los estudiosos una diversidad interpretativa en cuanto a *iter(um) / ter* y su referencia a la edilidad o al duunvirado. En principio Hübner ofreció la lectura *ter*, pero ya en CIL II p. 963 se señalaba la existencia de una ligadura *IT*, con la consecuente lección *iter(um)*. Tal observación ha pasado inadvertida a los estudiosos, de forma que se ha seguido repitiendo la primera lectura *ter*. Así se puede comprobar, p. e., en el *corpus* de Veny, publicado en 1965, que interpretó *ter* en referencia al duunvirado, *aed]ilicius, ter Hvira/[t]u*, y en el trabajo de Robert Étienne (1974) en cuyos cuadros de flamines provinciales dio *aedilis 3-Ilvir*.<sup>33</sup> La lectura *ter* era sostenida también en 1977 en la obra de Serra Belabre y otros autores, en 1982 en el trabajo de Bonneville y un año después

28 L. A. CURCHIN: *The Local Magistrates of Roman Spain*, Toronto 1990, 39 y nº 799.

29 R. ZUCCA: 'Insulae Baliares'. *Le isole Baleari sotto il dominio romano*, 156, 258, 282 n. 83.

30 Sobre esta *flaminica*, *infra*.

31 L. A. CURCHIN: *The Local Magistrates ...*, nº 799.

R. ÉTIENNE: *Le culte impérial dans la Péninsule Ibérique d'Auguste à Dioclétien*, París 1974, 141 nº XXXVI.

G. ALFÖLDY: *Flamines Provinciae Hispaniae Citerioris* (FPHC), Madrid 1973, 42, 78-79 nº 41.

32 N. MACKIE: *Local Administration in Roman Spain A.D. 14-212*, Oxford 1983, 166-167.

J. M. ABASCAL, U. ESPINOSA: *La ciudad hispano-romana: privilegio y poder*, Logroño 1989, 129,

138.

33 C. VENY: CIB, 144-145 nº 123.

R. ÉTIENNE: *Le culte impérial ...*, 155.

en Arribas y Joan C. de Nicolás como alusiva al duunvirado.<sup>34</sup> En 1990 Blanes i Blanes *et alii* siguieron a Veny, y en idéntica fecha Curchin reproducía la misma opción en referencia a la edilidad, presente un año después en Mayer aplicada al duunvirado.<sup>35</sup> Sin embargo, otros autores sabedores de la corrección y lectura iter(um) del propio Hübner, la defenderían posteriormente. Tal fue la opción adoptada por Hermann Dessau, en sus *Inscriptiones Latinae Selectae* y por Geza Alföldy.<sup>36</sup> Del mismo modo, iter(um) sería la lectura asumida en 1985 por Wiegels, en 1989 por Abascal y Espinosa, y que diez años después se reencuentra en Zucca.<sup>37</sup> El segundo problema es determinar si la lectura iter(um) o ter se refiere *aedilicius*, como quieren Alföldy, Étienne, Wiegels y Curchin o al ejercicio del cargo de *Ilvir* según la propuesta de Hübner. Esta referencia es seguida por la mayoría de los estudiosos y defensores de la lectura ter y por Dessau, Abascal y Espinosa, y Zucca que optaron por iter(um).

En la línea de Hübner defendemos que [.] *Maecius Maecianus* desempeñó en dos ocasiones la más alta responsabilidad en la gestión del municipio de *Mago*, el duunvirado iter(um) *Ilviratu*, que compartió con su colega existiendo entre ambos la *intercessio*, aunque con limitaciones. El notable *Maecius Maecianus* sería elegido *duovir* por la asamblea por curias y a través de voto secreto (*lex Irmit*. 50). El disfrute de la dignidad edilicia y tras ello el ejercicio del duunvirado en dos ocasiones implica la posesión de un patrimonio saneado. Como magistrado, *Maecius Maecianus* tuvo que satisfacer la *summa honoraria* o *legítima* a la entrada en el cargo, a lo que se sumaría la actividad voluntaria o evergética en favor del municipio. Para la iteración debió atenerse a lo prescrito por la ley, es decir, dado que estamos en el s. II un lapso de cinco años desde el último ejercicio. Ello indica que permaneció en activo en la vida pública al menos diez años, hecho altamente significativo pues siendo originario de otro municipio [.] *Maecius Maecianus* formó parte de un sector selecto de la propia elite local de *Mago*, el municipio de mayor proyección de la *Insula Minor*. En todo caso, la iteración no representa un caso excepcional en el cuadro municipal, ya que la epigrafía magontana recoge el caso de *L. Fabius Fabullus* (CIL II 710 = ILS 6958 = CIB 122 = ILER 1573), que tuvo una actividad aún más prolongada. Este notable fue *duovir* en tres ocasiones y realizó el *cursum* completo *-aedilis, Ilvir, flamen-* dedicándole la propia *r(es) p(ublica)* la inscripción *ob multa eius merita*, con probabilidad en época de los Antoninos.<sup>38</sup> Fuera del ámbito magontano existen testimonios del desempeño del duunvirado por miembros de las elites locales incluso en cuatro o cinco ocasiones. Durante el s. II el iamontano *Maecius Maecianus* compartió sus tareas en la administración del municipio flavio magontano con otros notables, aunque aparecen diferencias entre estos dos casos y los de *Q. Caecilius Labeo*, hijo de liberto, que desempeñó el duunvirado una sola vez, y *Q. Cornelius Secundus/Verecundus* también *Ilvir* en una ocasión aunque con un *cursum* completo ya que, a diferencia del anterior, cumplió un sacerdocio del culto imperial. De la documentación epigráfica se desprende que los notables empeñados en la gestión municipal durante un lapso temporal más amplio fueron *Fabius Fabullus* y *Maecius*

34 M<sup>a</sup> L. SERRA BELABRE; G. ROSSELLÓ BORDOY; J. A. ORFILA LEÓN; J. C. DE NICOLÁS MASCARÓ: *Historia de Menorca, I: De los orígenes al final de la Edad Media*, Maó 1977, 86.

J.-N. BONNEVILLE: "Remarques ...", *MCV*, XVIII/1, 1982, 27.

A. ARRIBAS PALAU: *La romanització de les Illes Balears*, Palma de Mallorca, 1983, 36, n. 65

J. C. DE NICOLÁS: "Romanización de Menorca", 263.

35 C. BLANES I BLANES: *Les Illes a les fonts clàssiques*, Palma de Mallorca 1990, 133 n° 140.

L. A. CURCHIN: *The Local Magistrates* ..., n° 799.

M. MAYER: "Aproximació a la societat de les Illes Balears en època romana".

M. C. BOSCH; P. J. QUETGLAS (eds.): *Mallorca i el Món clàssic* (I), Barcelona 1991, 178.

36 H. DESSAU: *ILS*, vol. II, pars I, 695 n° 6959.

G. ALFÖLDY: "Besprechung (C. Veny, CIBal)", *BJ*, 168, 1968, 552 n° 123, ter.

G. ALFÖLDY: *FPHC*, 42, 78-79 n° 41.

37 R. WIEGELS: *Die Tribusinschriften* ..., 124.

J. M. ABASCAL, U. ESPINOSA: *La ciudad hispano-romana*, 131 y 159 n. 66.

R. ZUCCA: *Insulae Baliares. Le isole Baleari sotto il dominio romano*, 156, 258-259 n° 43, 282 n. 84.

38 M<sup>a</sup> L. SÁNCHEZ LEÓN: "L. Fabius L. f. Quir. Fabullus, un notable magontano", *Mayurqa*, 24, 1997-98, 157-161.

*Maecianus*. El primero, perteneciente a los *Fabii Fabulli* rama de la *gens Fabia*, estuvo activo durante quince años, y el segundo, integrante de los *M. Maecii* rama de la *gens Maecia*, a lo largo de una década sólo en lo que al duunvirado se refiere.

Tras haber cumplido el *cursus* municipal, la epigrafía informa que [.] *Maecius Maecianus* culminó su carrera ocupando un importante sacerdocio del culto imperial, que al igual que los de los cultos públicos integraba el *cursus*. Dicho sacerdocio desbordó el marco municipal, ya que era un flaminado provincial, *flamen provinciae Hispaniae citerioris*.<sup>39</sup> No existen noticias de un previo cargo sacerdotal en *Mago*, por otra parte no obligatorio para los futuros *flamines* provinciales.<sup>40</sup> El ejercicio del flaminado provincial por el iamontano *Maecius Maecianus* tuvo lugar en la época de máximo apogeo del culto imperial, el s. II y primer tercio del s. III. Éste era oficiado en *Tarraco*, capital de la provincia, donde se reunía anualmente el *concilium provinciae*, que integraba a los delegados enviados por las ciudades y nombraba al *flamen provinciae*. El cargo, generalmente de carácter anual, recaía siempre sobre la élite provincial, a la que perteneció dicho personaje, en el que, además, concurrirían un saneado patrimonio, una brillante trayectoria en la vida municipal y, como era común en las élites locales romanizadas, una actitud sin fisuras hacia el poder imperial. A su vez, el desempeño de dicho sacerdocio provincial representa una forma espléndida de coronar la carrera y marca una neta diferencia de [.] *Maecius Maecianus* con el resto de los oligarcas magontanos limitados a la gestión de cargos locales.

En *Mago* hallamos, además, a [*Flavia (?) S]erena [flam(inica) iamo]nta[na]*, probable esposa de [.] *Maecius Maecianus*, la cual entre 150/160-180 desempeñó su actividad siguiendo la restitución que de CIL II 3712 = CIB 124 = ILER 1385 realizó Bonneville y su propuesta cronológica. Aceptando esta lectura tendríamos un nuevo estimonio del culto imperial al margen del *corpus* de Étienne, algo de suma relevancia dada la precariedad documental y el hecho de que sea la primera *flaminica* conocida en la isla.<sup>41</sup> A las funciones sacerdotales de [*Flavia (?) S]erena* se refiere la fórmula *honoribus omnibus functae* presente también en la otra inscripción (CIL II 3713 = CIB 126 = ILER 1775).

Otro de los aspectos de interés de estas inscripciones es la cronología, ya que Hübner no las fechó. Se desconoce el momento exacto en que [.] *Maecius Maecianus* cumplió su *cursus*. En este sentido, Étienne apunta, para el conjunto de inscripciones de *flamines* sin datar, la probable pertenencia a los reinados de Adriano y Antonino Pío. El ejercicio del flaminado provincial por este notable es fijado entre 150/250 por Alföldy que, como Étienne, brinda la lectura *Maecius Maecianus Montanus*. Por su parte, Bonneville propone los años 160-190/210, Curchin 160-180, retomado por Zucca.<sup>42</sup> Para los textos referentes a [*Flavia(?)S]erena* Bonneville<sup>43</sup> ha concretado entre 150/160-180.

A la vista del *cursus* del iamontano *Maecius Maecianus* todo apunta a que estamos en presencia de un importante personaje al que la disponibilidad de un grado de riqueza

39 R. ÉTIENNE: *Le culte impérial ...*, 141 n° XXXVI.  
G. ALFÖLDY: FPHC, 42, 78-79 n° 41.

40 R. ÉTIENNE: *Le culte impérial ...*, 158, *l'habitude semble même les écarter d'un tel sacerdoce*.

41 M<sup>a</sup> L. SÁNCHEZ LEÓN: "Una flaminica en la Menorca altoimperial", *Mayurqa*, 26, 2000 (en prensa).

42 R. ÉTIENNE: *Le culte impérial ...*, 141.  
G. ALFÖLDY: FPHC, 79.

J.-N. BONNEVILLE: "Remarques ...", *MCV*, XVIII/1, 1982, 28.

L. A. CURCHIN: *The Local Magistrates ...*, n° 799.

R. ZUCCA: "Insulae Baliares". *Le isole Baleari sotto il dominio romano*, 156, aunque en p. 259 adopta

la cronología de Alföldy.

43 J.-N. BONNEVILLE: "Remarques ...", *MCV*, XVIII/1, 1982, 28, 31.

permitió cumplir una notable y dilatada carrera con cargos *in insula*, nótese la economía de medios para designar a la *Insula Minor*, y el ejercicio de un sacerdocio provincial. El dossier epigráfico magontano ilustra la gestión municipal de esta oligarquía durante la dinastía de los Antoninos, reflejando el *cursus* de varios notables que con elevada frecuencia culminaron la carrera con el servicio al culto imperial; el caso de *Maecius Maecianus* conduce a una dilatada actividad pública, en definitiva al escalón superior en el seno de la propia elite, desbordando el marco local.<sup>44</sup> En tal posición, resta aún por considerar un último aspecto de este interesante epígrafe. La riqueza y los honores no debieron parecer suficientes a [.] *Maecius Maecianus*. El anhelo de que entre sus conciudadanos quedara constancia de sus méritos y, sobre todo, un recuerdo inalterable se plasma en la erección de una estatua. La inscripción, enderezada a enaltecer sus propios honores, resalta la *origo* y los cargos desempeñados en el municipio magontano y en la capital de la provincia Tarraconense. Además, el deseo de perennidad se refleja en el texto a través del uso del significativo término *aeternitas*, analizado por Gabriel Sanders<sup>45</sup> allegando ejemplos provinciales no referidos al ámbito religioso, entre los que se halla el presente: *ob ae / ter]nita[t]em honorum / [suo]rum [me]moriae / [con]locavit*.

---

44 M<sup>a</sup> L. SÁNCHEZ LEÓN: "Municipium Flavium Magontanum", *Homenaje a José M<sup>a</sup> Blázquez*, IV, *passim*.

M<sup>a</sup> L. SÁNCHEZ LEÓN: "Ciudades romanas de la Isla de Menorca", *Mayurqa*, 25, 1999, 163 ss..

45 G. SANDERS: "*Lapides memores*. Païens et chrétiens face à la mort: le témoignage de l'épigraphie funéraire latine", *Epigrafia e Antichità*, Faenza 1991, 305 n<sup>o</sup> 53.

## RESUM

L'epigrafi de *Mago* (Maó, Menorca) obri noves vies per a l'anàlisi de la mobilitat geogràfica i integració dins l'elite local de personatges nadius de *Iamo*. Es registra l'exercici de càrrecs en dit *municipium Flavium* i una promoció al flaminat provincial durant la segona meitat del segle II.

## RESUMEN

La epigrafi de *Mago* (Mahón, Menorca) abre nuevas vías para el análisis de la movilidad geográfica e integración en la elite local de personajes nativos de *Iamo*. Se registra el ejercicio de cargos en dicho *municipium Flavium* y una promoción al flaminado provincial en la segunda mitad del siglo II.

## ABSTRACT

The epigraphy of *Mago* (Maó, Menorca) opens new channels for the analysis of the geographical mobility and integration in the local élite of personages native of *Iamo*. The fulfilment of offices in this *municipium Flavium* is registered, as well as a promotion to the provincial flaminiate in the second half of II aD.

# Los delitos contra el matrimonio y la moral sexual en el Derecho histórico de Mallorca.

ANTONIO PLANAS ROSSELLÓ

## Introducción.

Los delitos contra el matrimonio y los delitos contra la moral sexual presentan un evidente parentesco. Todos ellos están impregnados de las concepciones propias de la Iglesia Católica, en una época en la que se da una profunda identificación entre delito y pecado. Los primeros tutelan el libre consentimiento de los cónyuges o su grupo familiar a la hora de contraer matrimonio, y los principios básicos del régimen marital, una vez contraído el vínculo. Los segundos tutelan un modelo de sexualidad circunscrita al seno del matrimonio y desarrollada mediante las prácticas que pueden dar lugar a la procreación. En definitiva, la penalización de determinadas conductas sexuales a través de los llamados delitos contra la moral sexual contribuye indirectamente a la tutela de la institución matrimonial.

## I. Los delitos contra el matrimonio.

El matrimonio se considera principal fundamento del orden social en el Antiguo Régimen. En palabras de Francesc Eiximenis el matrimonio es *radical fonament de la cosa pública, e tota natura humana haja a conservar degudament e justa per via de matrimoni*.<sup>1</sup> Por ello, el Derecho se preocupa por tutelar penalmente un modelo matrimonial, y por ende familiar, que se sitúa en la base del sistema socio-político.

De acuerdo con las concepciones de la época, se defiende el matrimonio monogámico, contraído con el consentimiento de los cónyuges y de los padres o tutores de la mujer, y que se manifiesta en la convivencia y fidelidad conyugales.

Algunas regulaciones no reflejan tanto las concepciones sobre el matrimonio y la vida conyugal propias de la moral católica, como una conciencia social que no responde exactamente a la doctrina de la Iglesia. Así se aprecia, por ejemplo, en la exigencia del consentimiento familiar para el matrimonio de las hijas y en la impunidad del adulterio masculino.

### 1.1 El adulterio.

La carta de población de 1230 configuró el adulterio como un delito privado que sólo podía ser perseguido en caso de que cualquiera de los cónyuges lo denunciase a la curia por haber sido forzado.<sup>2</sup> Esta disposición, como advierte Santamaría, manifiesta una concepción esencialmente distinta a la expresada en las cartas de Lérida, Agramunt y Balaguer,

---

<sup>1</sup> F. EIXIMENIS, *Regiment de la cosa pública*, 138.

<sup>2</sup> Cap. 8. E.K. AGUILÓ Y AGUILÓ, «Franqueses y privilegis del Regne», *BSAL*, V, 44.

profundamente emparentadas con la mallorquina en otros aspectos, que lo castigan de oficio con gran rigor.<sup>3</sup>

Aunque el derecho canónico condena el adulterio de ambos cónyuges,<sup>4</sup> en los derechos seculares el adulterio femenino es considerado más grave, porque puede dar lugar al nacimiento de hijos ilegítimos. Como señala Eiximenis, *si les dones fan los dits adulteris ja és pijor, car llavors aquells qui cuiden heretar llurs fills heretaran los estranys e aquells qui res no els atanyen*.<sup>5</sup> El agustino Joan Antoni Bacó apunta en 1661 que se siguen más perjuicios de ésta que de las otras especies de lujuria, porque supone la perturbación de la república, la ignobilidad del linaje y la desheredación de los hijos legítimos.<sup>6</sup>

Por tales motivos, el adulterio del marido apenas es contemplado. La doctrina catalana entendía que, a tenor de las leyes romanas, la mujer no podía acusar de adulterio a su marido para que se le impusiese una pena, sino únicamente a fin de conseguir la separación y recuperar la dote y la donación *propter nuptias*.<sup>7</sup> Sin embargo, Cerdán de Tallada, sin excluir el carácter delictivo del adulterio masculino, señalaba en 1624 que en Valencia su castigo era infrecuente, pues las mujeres no presentaban acusación por temor o vergüenza, y porque los varones lo cometían con mayor cautela.<sup>8</sup>

En cualquier caso, la infidelidad del cónyuge varón sólo es objeto de punición en Mallorca cuando se presenta bajo la forma de concubinato.<sup>9</sup> Por el contrario, el adulterio esporádico no es castigado, aunque los edictos de la época moderna sancionan a los casados que van al burdel con quince días de prisión la primera vez, treinta la segunda, y tres años de exilio la siguiente.<sup>10</sup>

De acuerdo con lo expuesto, el adulterio se concibe como un delito que atenta contra la moral sexual y contra el honor del marido. Pérez-Prendes afirma que se trata de un delito contra la persona del esposo.<sup>11</sup>

Debía ser frecuente que los maridos intentasen ocultar la infidelidad de su mujer, para evitar que se conociese su deshonor. De hecho, Cerdán de Tallada señala que en Valencia el adulterio se castigaba raras veces *por no quedar los maridos más corridos y afrentados que antes*.<sup>12</sup> Sin embargo, en algunos casos el consentimiento del marido se consideraba punible. En 1455 se condenó a un marido a correr la villa con azotes, por consentir el adulterio de su mujer.<sup>13</sup> Ello no se aviene bien con el carácter privado que el delito tenía en Mallorca desde la conquista. En este caso lo que se castiga no debe ser la condescendencia, sino el interés -probablemente económico- del marido, de forma que constituye un delito de alcahuetería.

<sup>3</sup> Á. SANTAMARÍA ARÁNDEZ, *Ejecutoria del reino de Mallorca*, Palma, 1990, 41-42.

<sup>4</sup> *Christiana religio adulterium in utroque sexu pari ratione condemnat* (Decretum, C. 32, q. 5, c. 23).

<sup>5</sup> F. EIXIMENIS, *Regiment de la cosa pública*, 139.

<sup>6</sup> J.A. BACÓ DESPUIG, *Suma de los preceptos del decálogo y de la Iglesia*, Palma, 1661, 95.

<sup>7</sup> L. PEGUERA, *Decisiones Aureae civiles et criminales in actu practico frequentissimae*, Turín, 1613, Dec. 94, f. 90.

<sup>8</sup> C. CERDÁN DE TALLADA, *Visita de la cárcel y de los presos*, Valencia, 1624, 196.

<sup>9</sup> Vid. *Infra*. 3.2

<sup>10</sup> E. FAJARNÉS, "Edicto del virrey Don Luis Vic y Manrique (1584)", *BSAL*, XXIII, 468 (cap. 71); J. A. VIDAL RETTICH, "Los pregones del virrey D. Hernando de Zanoguera"[1598], *BSAL*, XL (1984), 233 (cap. 76); F. J. TORRES, *Edictes reials*, Mallorca, 1628, 57 (cap. 94). Los edictos posteriores no sancionan esta conducta.

<sup>11</sup> J.M. PÉREZ-PRENDES, *Interpretación histórica del Derecho*, Madrid, 1996, 1047.

<sup>12</sup> C. CERDÁN DE TALLADA, *Visita de la cárcel y de los presos*, 196.

<sup>13</sup> E. PASCUAL, «Notas para una estadística histórica-criminal», *BSAL*, IV (1891-1892), 8.



Los Usatges de Barcelona dispusieron que la mujer adúltera quedase en poder del marido con todos sus bienes.<sup>14</sup> La forma habitual de aplicar el castigo consistía en emparedarla en el hogar conyugal, aunque en su cautiverio se debían respetar determinadas condiciones que fueron establecidas mediante pragmática.<sup>15</sup> Todavía en el siglo XVII la doctrina catalana consideraba que ésta era la pena ordinaria del adulterio.<sup>16</sup> En Mallorca nos consta que en 1387 se condenó a una mujer adúltera a la pena de correr la villa y de ser entregada a su marido, que podría tenerla recluida. Como pena alternativa, para el caso de que éste no quisiese atender a su manutención, se señaló la de exilio perpetuo.<sup>17</sup> La noticia revela que se aplicaban penas semejantes a las previstas por el derecho catalán.

Otra pena muy característica para castigar este delito consistía simplemente en obligar a ambos adúlteros a correr la villa desnudos. Esta era la pena que se aplicaba en el mediodía francés, a pesar de que hubo algunos intentos de introducir otras penas más graves, como el exilio o la reclusión en un monasterio, propias del derecho romano.<sup>18</sup> En el ámbito de la Corona de Aragón dicha pena se recoge en numerosas cartas de población catalanas, en las *Costums* de Tortosa,<sup>19</sup> y en los *Furs* de Valencia de Jaime I.<sup>20</sup>

En Mallorca, nos consta que en 1455 corrieron la villa con azotes sendas mujeres adúlteras,<sup>21</sup> aunque ignoramos si esta pena de vergüenza pública fue seguida de otras. A partir del siglo XVI no se documenta este castigo, acaso porque ahora se respeta escrupulosamente la prohibición de azotar a los mallorquines libres.<sup>22</sup> En la edad moderna se impone indistintamente la pena de exilio, propia de la *lex Iulia de adulteriis*, o la de reclusión, propia del derecho justiniano. Así, abundan las sentencias que imponen a las mujeres adúlteras penas de exilio de la isla por periodos de entre siete y diez años,<sup>23</sup> mientras que en otros casos se las condena a reclusión temporal en la Galera o cárcel de mujeres.<sup>24</sup>

En principio, parece que las penas por este delito se deben imponer a ambos adúlteros. Sin embargo, las sentencias que hemos podido consultar revelan que el hombre soltero que cometía adulterio con una mujer casada sólo era castigado si convivía con ella en forma concubinaría.<sup>25</sup>

## 1.2 El concubinato.

El concubinato o amancebamiento consiste en una relación sexual extramatrimonial continuada entre un varón y una mujer. La opinión común de los doctores lo define como

<sup>14</sup> Usatge *Mariti uxores* [112].

<sup>15</sup> La habitación debía tener doce palmos de largo por seis de ancho y dos canas de altura. Se debía hacer un pozo negro para que pudiese verter sus deyecciones, y se debía construir una ventana para entregarle el alimento (C.Y.A.D.C., II, 9, 3, 3).

<sup>16</sup> En mayo de 1591 la Audiencia del Principado impuso esta pena a una adúltera. L. PEGUERA: *Decisiones Aureae...*, Dec. 92, f. 89. M. CALDERO: *Sacri Regii Criminalis Concilii Cathalonie decisiones*, II, Barcelona, 1686, Dec. LVII, 89 (p. 113).

<sup>17</sup> R. ROSSELLÓ; J. BOVER: *El sexe ...*, II, Palma, 1994, 35.

<sup>18</sup> J.-M. CARBASSE: "Currant nudi, la répression de l'adultere dans le Midi médiévale", en *Droit, histoire et sexualité*, Lille, 1987, 83-102.

<sup>19</sup> B. OLIVER: *Historia del derecho en Cataluña, Mallorca y Valencia. Código de las costumbres de Tortosa*, Madrid, 1876, III, 380.

<sup>20</sup> E. DUALDE SERRANO: *Fori antiqui Valenciae*, Madrid-Valencia, 1950-1967, 230; FURS, IX, 2, 6.

<sup>21</sup> E. PASCUAL: "Notas para una estadística...", *BSAL*, IV, 8.

<sup>22</sup> Confirmada por Alfonso V mediante pragmática de 11 de agosto de 1430 (A. PLANAS: "Las penas en el Derecho histórico de Mallorca", *BSAL*, LV (1999), 112-113).

<sup>23</sup> R. ROSSELLÓ; J. BOVER: *El sexe ...*, I, 299-300.

<sup>24</sup> R. ROSSELLÓ; J. BOVER: *El sexe ...*, III, 35.

<sup>25</sup> R. ROSSELLÓ; J. BOVER: *El sexe ...*, I, 299.

*frequens et consueta fornicatio cum eadem persona.*<sup>26</sup> No es necesaria, por tanto, la convivencia.

La razón de su persecución es manifiesta. El concubinato atenta contra el *interés de legítima generació de infants legítims*, y puede dar lugar al nacimiento de bastardos, a los que el pensamiento de la época atribuye graves vicios.<sup>27</sup>

Mientras que el adulterio esporádico sólo es perseguible a instancia de parte, el adulterio concubinario, por su mayor publicidad, es perseguible de oficio.

En principio, el delito se configura sólo para el caso de que el varón esté casado. A mediados del siglo XV se prohíbe a los casados tener concubina, secreta o manifiestamente, bajo pena de correr la villa.<sup>28</sup> En 1493, el Lugarteniente Aymeric prohíbe a los casados tener concubina, manceba, o alguna mujer errada a sus expensas, so pena de 50 £.<sup>29</sup> Un nuevo edicto de marzo de 1507 prohíbe a los casados tener *dona enamorada* bajo pena de 25 £,<sup>30</sup> que en julio del mismo año se rebaja a 10 £.<sup>31</sup> Esta pena se mantiene en el edicto del Lugarteniente Urríes de 1564.<sup>32</sup>

No se prevé el caso de que la mujer concubinaria esté casada, porque se trataría de un delito de adulterio. En cambio, como ya hemos señalado, a los varones adúlteros prácticamente sólo se les castiga en caso de concubinato.

Hasta la segunda mitad del siglo XVI el concubinato es tolerado en caso de que ambos amancebados sean solteros. Ramón Rosselló ha registado algunos documentos notariales del siglo XV en los que parejas concubinarias llevan a cabo como tales diversos negocios jurídicos. Incluso en un caso los concubinarios contratan entre sí una comunidad (*agermanament*) de bienes.<sup>33</sup> En esta época la doctrina canónica no era tajante en la condena, pues el carácter puramente consensual del matrimonio permitía que las uniones entre personas no impedidas por un vínculo anterior mantuvieran una cierta ambigüedad, ya que podían interpretarse como auténticos matrimonios clandestinos.<sup>34</sup>

El Concilio de Trento convirtió el matrimonio en un contrato consensual formal y, sobre esta base, condenó expresamente toda forma de concubinato. La legislación mallorquina, como consecuencia de estas nuevas concepciones, pasó a penalizar el amancebamiento aun en el caso de que ambas personas fuesen solteras.<sup>35</sup> El edicto del Lugarteniente Doms de 1578 lo castiga con diferentes penas según se trate de personas de alta o baja condición.<sup>36</sup> En el primer caso se impone una multa de 50 £ y un año de exilio del lugar del domicilio, y en el segundo se impone la pena de correr la villa y dos años de exilio.

26 S. OLIVER: *Ejercicio de confesores y escrutinio de penitentes en modo de diálogo*, I, Palma, 1705, 327.

27 F. EIXIMENIS: *Regiment de la cosa pública*, 139-144.

28 R. ROSSELLÓ; J. BOVER: *El sexe ...*, III, 77.

29 E.K. AGUILÓ: "Ordinacions generals del governador Johan Aymerich", *BSAL*, IV (1892), 206.

30 ARM., AH 426, 59v.

31 ARM., AH 426, 66v.

32 ARM., AH 428, 95.

33 R. ROSSELLÓ; J. BOVER: *El sexe ...*, III, 43-44 y 78.

34 M. RODRIGUEZ GIL: *Vice uxor. Notas sobre el concubinato en España desde la recepción del derecho común*, Madrid, 1998, 74.

35 M. RODRIGUEZ GIL: *Vice uxor...*, 77-78.

36 J. RULLAN: *Historia de Soller*, Palma, 1877, I, 937 (cap. 26).

El edicto de Vic y Manrique, distingue entre casados y solteros, castigando a los primeros con penas más severas.<sup>37</sup> La redacción se mantiene a través de los sucesivos edictos, aunque se modifican ligeramente las sanciones.<sup>38</sup>

Los edictos prevén las mismas penas para los hombres que tengan concubina y las mujeres que tengan amigo. Aunque la redacción nos indica que esta conducta se considera más propia de los varones. En el fondo subyace la idea de que se trata de uniones desiguales en las que una de las partes mantiene a la otra. De hecho, los tratados de moral dirigen su prohibición a los varones, e insisten en la entrega de dádivas como elemento del pecado.<sup>39</sup> En la práctica lo que se perseguía eran las relaciones entre personas de distinta condición, cuyo matrimonio resultaba impensable según las normas sociales de la época.

Los sucesivos edictos ordenan a los amancebados que abandonen a la concubina o amigo inmediatamente después de su publicación. Por la razón antes señalada, ni siquiera se prevé la posibilidad de que contraigan matrimonio para legitimar su relación. Asimismo, las constituciones sinodales del obispo Vic y Manrique de 1597 y del obispo Alagón de 1692 conceden un plazo de nueve días para que se abandone a la concubina, so pena de excomuniación mayor.<sup>40</sup> Las constituciones de los obispos Bauzá (1619), Santander (1636) y Escolano (1659) conceden un mes.<sup>41</sup> Además, el Obispado dirigía mandatos particulares a determinadas parejas para que interrumpiesen la convivencia.<sup>42</sup> Ello demuestra que la persecución del delito debía ser muy relajada.

A partir del año 1621 se documentan diversas sentencias que condenan el concubinato, aunque siempre en la forma agravada de concurso con el adulterio, imponiendo penas a ambos concubinarios.<sup>43</sup> De todas formas, disponemos de abundantes noticias sobre relaciones extramatrimoniales estables, que dieron lugar al nacimiento de hijos naturales, en muchos casos legitimados posteriormente, y sin embargo, las condenas por este delito fueron muy escasas.

Calderó señala que en Cataluña el concubinato entre personas solteras sólo se castigaba en caso de perseverancia. El tribunal conminaba a los amancebados a que abandonasen la vida en común en un plazo determinado, y sólo se les aplicaba el castigo si contravenían el mandato.<sup>44</sup>

### 1.3 La bigamia.

El delito de bigamia consiste en contraer un segundo o ulterior matrimonio sin que se haya disuelto el vínculo del anterior. Su punición se justifica por el engaño que supone para las sucesivas cónyuges y por las consecuencias económicas que se pueden derivar en orden a la sucesión en los bienes. En la época Moderna, el delito también es castigado en muchos casos porque puede constituir el reflejo de una concepción herética acerca del sacramento matrimonial.

37 E. FAJARNÉS: "Edicto...", 468 (cap. 69); J. A. VIDAL RETTICH: "Los pregones ...", 233 (cap. 76).

38 F. J. TORRES: *Edictes*, 56, (cap. 93); A. CARDONA: *Edictes reials*, Mallorca, 1634, 19 (cap. 85); J. F. CEBRIÁN: *Edictes reials*, Mallorca, 1671, 50 (cap. 82).

39 J.A. BACO DESPUIG: *Suma de los preceptos del decálogo y de la Iglesia*, 100-101.

40 *Synoda Diocesana Maioricensis* [1597], Dec. 28; *Leges Synodales* [1692], III, I, 1, (p. 304).

41 *Synodus Diocesana Maioricensis* [1619], cap. 33, (p. 27-29); *Synodus Diocesana Maioricensis* [1636], IV, I, 10, (pp. 119-120); *Synodaliū Constitutionum* [1660], III, IX, 1 (p. 491).

42 R. ROSSELLÓ; J. BOVER: *El sexe ...*, II, 174-177.

43 R. ROSSELLÓ; J. BOVER: *El sexe ...*, I, 299-300.

44 M. CALDERO: *Sacri Regii Criminalis Concilii Cathalonie decisiones*, II, Dec. LVII, 90 (p. 113).

Las penas por el delito de bigamia fueron fijadas en Mallorca a través de una disposición regia. En 1320 el rey Sancho dispuso que el bígamo fuese castigado con pena de muerte en caso de matrimonio consumado, y a correr la ciudad con la lengua clavada y exilio perpetuo, en caso de matrimonio no consumado.<sup>45</sup> Hemos localizado dos ejemplos de aplicación de esta última pena a sendos bígamos que no habían consumado sino un matrimonio en 1486<sup>46</sup> y en 1498,<sup>47</sup> en virtud de sentencia del Lugarteniente general.

La disposición de Sancho I se refiere exclusivamente a la bigamia masculina, a pesar de que la femenina debía ser más frecuente, como lo eran los casos de ausencia prolongada de los maridos. En 1350 los síndicos del reino expusieron al monarca que frecuentemente las mujeres de maridos ausentes propagaban falsamente que éstos habían fallecido, para poder contraer nuevo matrimonio, y obtuvieron de Pedro IV la extensión a las mujeres bígamas de las mismas previstas para los hombres.<sup>48</sup>

La existencia del delito de bigamia requiere que se hayan contraído dos matrimonios válidos de acuerdo con las normas establecidas por la Iglesia Católica. En su caso es suficiente que se hayan contraído esponsales válidos con la segunda mujer, ante la Iglesia, especialmente si se ha seguido trato carnal después de ello.<sup>49</sup> Por este motivo, los tribunales eclesiásticos podían intervenir para determinar la validez o nulidad de los matrimonios. Así, en 1369 la curia eclesiástica se opuso a un bando dictado por el Lugarteniente contra Jaume Boscà, acusado de bigamia, por haber declarado mediante sentencia que aquél sólo poseía una mujer legítima, pues no existía matrimonio válido con la mujer con la que cohabitaba y a la que había dejado preñada.<sup>50</sup>

De acuerdo con el derecho canónico, el sacramento matrimonial nacía del libre consentimiento recíproco de los cónyuges, sin necesidad de que se llevase a cabo ninguna formalidad. Este carácter puramente consensual permitía la realización de matrimonios ocultos o clandestinos, con total ausencia de publicidad, de forma que resultaba sumamente difícil probar su existencia.<sup>51</sup> En tal caso era posible que uno de los cónyuges contrajese un segundo matrimonio en la faz de la Iglesia, sin que se tuviese conocimiento público de su bigamia. Para remediar este problema el Concilio de Trento estableció determinadas formalidades para la válida expresión del consentimiento matrimonial. Se impuso la necesidad de proclamar públicamente la intención de contraerlo en las parroquia respectivas y se exigieron pruebas fehacientes de la soltería de los contrayentes, especialmente rigurosas cuando se trataba de personas forasteras. Cumplidos estos requisitos el consentimiento se debía expresar ante un sacerdote -el párroco u otro autorizado por el ordinario- y dos o tres testigos. Por último, para mejorar su publicidad, el matrimonio se debía consignar en un registro parroquial. Como consecuencia de todas estas medidas vino a ser más difícil la comisión del delito y, al mismo tiempo, resultó más fácil probarlo en caso de que se llegase a consumar.

45 ARM., *Llibre de Jurisdiccions i stils*, 176.

46 J. MUNTANER BUJOSA: "Un noticiari de finals del segle XV", *BSAL*, XXVI (1935-1936), 28.

47 Se le condena a correr la villa con la lengua clavada, estar expuesto tres horas en la picota y exilio (A. GILI FERRER, *Artà en el segle XV*, Palma, 1983, 201).

48 ARM., *Llibre d'en Rosselló vell*, 213v, y *Rosselló Nou*, 164v; P. CATEURA: *Política y finanzas del Reino de Mallorca bajo Pedro IV de Aragón*, Palma, 1982, 304.

49 Sentencia de 24 de abril de 1510 (ARM., AA 233, 20).

50 J.N. HILLGARTH; J. ROSSELLÓ: *The Liber Communis Curiae of the Diocese of Majorca (1364-1374)*, Montreal-París, 1989, 129-130; L. RIBER, «D. Antonio de Galiana, obispo de Mallorca», *BSAL*, XI (1906-1907), 548.

51 E. GACTO: «El delito de bigamia y la Inquisición española», en *AHDE*, LVII (1987), 465-492; Citamos por la nueva edición en F. TOMÁS Y VALIENTE *et al.*: *Sexo barroco y otras transgresiones premodernas*, Madrid, 1990, 127-152.

Durante la baja edad media el delito de bigamia era conocido por la jurisdicción secular ordinaria, y en algunos casos también por la jurisdicción eclesiástica, *ratione peccati*. Con la creación del Tribunal de la Inquisición se mantuvo la condición de delito de fuero mixto. Correspondía su castigo a los tribunales ordinarios, salvo que de su comisión se pudiese deducir un rechazo del sacramento matrimonial, en cuyo caso, como señalan las ordenanzas del Inquisidor General de 1535, correspondía su conocimiento al Tribunal de la Inquisición.<sup>52</sup> La enorme *vis atractiva* de la jurisdicción inquisitorial hizo que en muchísimos casos se arrogase el conocimiento de estas causas. Como señala Torres Aguilar, la sospecha de herejía recaía *ab initio* sobre todos los que habían incurrido en bigamia. Sin embargo, el examen que hace este autor de las causas seguidas ante el tribunal de Sevilla revela que ningún caso se derivó de una actitud herética, sino de motivaciones puramente mundanas.<sup>53</sup>

Durante el siglo XVI el delito es juzgado por las diversas jurisdicciones concurrentes. Incluso tenemos noticia de que en 1523 la curia eclesiástica ordinaria condenó a un bígamo a las penas de vergüenza pública y destierro perpetuo del reino de Mallorca e islas adyacentes.<sup>54</sup> Sin embargo, paulatinamente la jurisdicción inquisitorial fue ganando terreno, hasta llegar prácticamente a excluir a las restantes. En 1770 Carlos III mediante Real Cédula confirmó la competencia de la jurisdicción real para conocer de este delito en toda España, frente a las frecuentes intromisiones del Tribunal de la Inquisición.<sup>55</sup> Esta disposición fue aclarada por la Real Resolución de 25 de octubre de 1777 en el sentido de que siempre correspondería a los tribunales reales castigar el delito de bigamia, con independencia de que el Santo Oficio pudiese juzgar y condenar al reo por el posible delito de herejía concurrente.

El castigo del delito, a pesar de la rígida disposición del rey Sancho, quedó al arbitrio de los jueces. En 1510 la curia de la Gobernación impuso a un bígamo las penas de correr la villa con la lengua clavada, exposición en la picota durante tres horas, y exilio perpetuo del reino.<sup>56</sup> Sin embargo, en 1551 el mismo tribunal impuso una pena de tres años de galeras.<sup>57</sup>

Asimismo tenemos noticia de algunas penas impuestas por el Tribunal de la Inquisición de Mallorca para castigar diferentes casos de bigamia. Los varones son condenados a pena de cien azotes y galeras temporales, ordinariamente durante tres años.<sup>58</sup> Cuando la bígama es mujer se la castiga a cien azotes y cinco años de destierro de la isla.<sup>59</sup> En todos los casos se impone asimismo la pena de abjuración *de levi*.<sup>60</sup> La doctrina inquisitorial consideraba que se debía condenar también a la pena de confiscación de la mitad de los bienes, en caso de que el reo careciese de hijos. Sin embargo, no hemos localizado sentencia alguna que imponga sanciones pecuniarias. Según Gacto, ello se debe a la frecuente indigencia de los reos de este delito, que solían ser personas menesterosas.<sup>61</sup>

52 ARM., AH 427, 4.

53 M. TORRES AGUILAR: "El delito de bigamia : estudio general y especial perspectiva en el Tribunal de la Inquisición de Sevilla en el siglo XVIII", en *El Centinela de la Fe. Estudios jurídicos sobre la Inquisición de Sevilla en el siglo XVIII*, Sevilla, 1997, 173-232.

54 J. RULLAN: *Historia de Sóller*, II, 435.

55 Novísima Recopilación, XII, 28, 10.

56 Sentencia de 24 de abril de 1510 (ARM., AA 233, 20).

57 Sentencia de 12 de mayo de 1551 (ARM., AA 237, 204v).

58 L. PÉREZ, L. MUNTANER, M. COLOM: *El Tribunal de la Inquisición en Mallorca. Relación de causas de fe 1578-1806*, I, Palma, 1986, I, 69, 73, y otras. El periodo se eleva a cinco años en el caso de un reo que estuvo casado con cuatro mujeres (*Ibid.*, 111).

59 *Ibid.*, 103. Otro caso en 1627 es castigado con las penas de vergüenza pública y seis años de destierro (R. ROSSELLÓ; J. BOVER: *El sexe ...*, III, 57).

60 E. GACTO: "El delito de bigamia...", 143.

61 E. GACTO: "El delito de bigamia...", 142.

#### 1.4 Los matrimonios sin consentimiento familiar.

De acuerdo con el derecho canónico, el matrimonio de los menores de edad es válido con su solo consentimiento. Sin embargo, algunos canonistas, como el propio Graciano en su *Decretum*, defendieron la necesidad del consentimiento de los parientes para que el matrimonio fuese válido.<sup>62</sup> En el siglo XVI el Concilio de Trento, a propuesta de los obispos franceses, debatió la posibilidad de exigirlo, pero finalmente los padres conciliares se inclinaron por mantener la doctrina tradicional.<sup>63</sup>

A pesar de ello, el derecho de Mallorca tutela el derecho de los padres, tutores u otras personas responsables de los menores a exigir su consentimiento para que contraigan matrimonio, especialmente si se trata de doncellas. Se castiga a quienes contraen matrimonio contra la voluntad de sus parientes y, especialmente, a quienes llevan a cabo acciones dirigidas a forzar su consentimiento.

Un antiguo capítulo determinó que las doncellas menores de veinticinco años que efectuasen matrimonios furtivos, sin el consentimiento de sus padres o tutores, perdiesen todos sus bienes y sus derechos hereditarios. En caso de que el contrayente varón fuese sirviente de la casa de la mujer debía ser condenado a pena de muerte en la horca, y los testigos del enlace a correr la villa con la lengua clavada y exilio perpetuo. En 1350, a petición de los representantes del reino, Pedro IV extendió tales penas a todos los casos en que el contrayente careciese de bienes, aunque no fuese sirviente de la casa de la doncella.<sup>64</sup>

En 1460 Juan II, también a petición del reino, dispuso que quien contrajese matrimonio con una doncella menor de veinticinco años clandestinamente, sin el consentimiento de su padre u otros familiares, fuese castigado con la pena de muerte. La misma pena se debería imponer a los concertadores o testigos del enlace. La hija que se casase en tal circunstancia sería declarada ingrata y perdería sus derechos legitimarios, dotales o alimenticios. En caso de que fuese un varón menor quien contrajese matrimonio sin el consentimiento familiar, se le castigaría con la declaración de ingratitud, y a los tratadores y testigos con penas pecuniarias a arbitrio del Lugarteniente.<sup>65</sup>

A partir del Concilio de Trento, la exigencia de determinados requisitos formales para el nacimiento de un matrimonio válido facilitó que los padres pudiesen impedir su celebración, a pesar de que su consentimiento siguió sin ser necesario para su validez. Sin embargo, el edicto del Lugarteniente Vic y Manrique de 1584 nos informa de que en su época se seguían celebrando muchos matrimonios con desconocimiento de los padres o sin su aprobación. Por ello, castiga a quienes realizan tratos para contraer matrimonio con una doncella menor de edad, por sí mismos o a través de intermediarios, sin el consentimiento expreso de sus padres o tutores, con multa de 100 £, o exilio, o tres años de galeras.<sup>66</sup>

Pero los edictos ponen especial acento en castigar determinadas acciones dirigidas a forzar el consentimiento matrimonial de doncellas o viudas y sus padres o tutores, a través de una figura delictiva específica que examinaremos a continuación.

62 *Decretum*, C. 32, q. 2, c. 12, *dictum*.

63 P. PETOT: *Histoire du Droit privé français. La famille*, Paris, 1992, 443-444.

64 ARM., *Llibre d'en Rosselló Vell*, 214, *Rosselló Nou*, 165; P. CATEURA, *Política y finanzas...*, 305.

65 ARM., *Llibre d'en Sant Pere*, 167; LR 69, 179.

66 E. FAJARNÉS: "Edicto ...", 469 (cap. 73).

### 1.5 Los besos y otras acciones para forzar el matrimonio.

En 1468 Juan II, a instancias de los síndicos de la parte foránea, dispuso que quienes besasen a las doncellas, sin su consentimiento y el de sus padres o tutores, fuesen castigados con las penas de ser azotados en la villa donde se cometió el delito y exilio perpetuo del reino. El monarca señala que esta conducta la realizan aquellos que desean en matrimonio una doncella cuyos familiares no les aceptan por ser de desigual condición u otras circunstancias. Una vez besadas, los padres, para que no permanezcan infamadas, se ven obligados a consentir el matrimonio.<sup>67</sup>

La disposición castiga los besos con fuerza o violencia, sin consentimiento de la besada ni de sus padres o tutores, que tienen como finalidad conseguirla en matrimonio. Si existe consentimiento de la besada no hay delito. Una sentencia de 1551 absuelve al besador porque hubo consentimiento de la doncella, sin que se aluda al de sus padres o tutores.<sup>68</sup>

A partir de la segunda mitad del siglo XVI los edictos incrementan las penas por este delito y contemplan su punición aunque exista consentimiento de la besada. Se castiga a quienes besan o realizan tocamientos deshonestos a doncellas o viudas con la intención de contraer matrimonio. Si la conducta se realiza con su consentimiento pero sin el de sus padres o tutores la pena prevista es de diez años de galeras. Si se realiza con violencia y sin su consentimiento la pena es de muerte natural o galera perpetua.<sup>69</sup> En ambos casos la pena prevista puede ser moderada a arbitrio del tribunal. En la práctica la pena de muerte se debió aplicar en raras ocasiones. La pena más grave que hemos documentado es la de diez años de galeras que se impuso en 1593 a Pere Rosselló por besar con violencia a una doncella.<sup>70</sup>

Los besos se conceptúan como tocamientos deshonestos y se equiparan a otros contactos corporales más íntimos. En realidad, en este delito importa más la deshonor que la violencia física que provoca. Como hemos visto, un simple beso es suficiente para mancillar la honra de una mujer. No obstante, ciertos tocamientos violentos pueden ser calificados como tentativa de violación.

En la época moderna se castiga asimismo a quienes, para conseguir el mismo fin, se jactan falsamente de haber realizado dichos actos, con la pena de cinco años de galeras.<sup>71</sup> Si estas afirmaciones no se llevan a cabo con el propósito de contraer matrimonio se trata de un delito de injurias cuya sanción es mucho más leve.<sup>72</sup>

Los edictos dispusieron que se aplicasen las penas previstas, aun en caso de que con posterioridad se celebrase efectivamente el matrimonio. Sin embargo, esta regla no se debió aplicar, pues en la práctica comprobamos que incluso la violación puede quedar impune cuando va seguida de matrimonio. En 1583 fue procesado un individuo de Sóller por haber besado a una doncella y contraído matrimonio con ella sin el consentimiento de su padre. Sin embargo, después de que su mujer afirmase que la había besado con su consentimiento y

67 ARM., LR 25, 16v-17.

68 Sentencia de 20 de noviembre de 1551 (ARM., AA 237, 211).

69 E. FAJARNÉS: "Edicto...", 469 (cap. 72) ; J. A. VIDAL RETTICH: "Los edictos ...", 234 (cap. 79) ; F. J. TORRES: *Edictes*, 20 (cap. 95); A. CARDONA: *Edictes*, 61 (cap. 103). El edicto del Lugarteniente Cebrián señala la pena de muerte natural o *altres majors o menors* cuando existe consentimiento de la doncella, y la pena de galeras perpetuas o *altres majors o menors* cuando no hay consentimiento (J. F. CEBRIÁN: *Edictes*, 56 (caps. 92 y 93)).

70 R. ROSSELLÓ; J. BOVER: *El sexe ...*, II, 58.

71 E. FAJARNÉS: "Edicto...", 469 (cap. 72) ; J. A. VIDAL RETTICH: "Los edictos ...", 234 (cap. 79) ; F. J. TORRES: *Edictes*, 62 (cap. 104); A. CARDONA: *Edictes*, 21 (cap. 96) ; J.F. CEBRIÁN: *Edictes*, 56 (cap. 94).

72 E. FAJARNÉS: "Edicto...", 469 (cap. 74) ; J. A. VIDAL RETTICH: "Los edictos...", 234 (cap. 80).

que el matrimonio se había producido con su voluntad, el Lugarteniente sobreseyó la causa, aunque por vía de gracia.<sup>73</sup>

### 1.6 La separación de hecho.

Para la doctrina católica el marido y la mujer estaban obligados a habitar bajo un mismo techo, salvo que existiese motivo justificado. El matrimonio canónico era indisoluble, pero los cónyuges podían obtener del juez eclesiástico el *divortium* -la separación- si concurrían determinadas causas. En Mallorca la separación de hecho se castigaba con la pena canónica de excomunión reservada al ordinario.<sup>74</sup>

No nos consta, sin embargo, que la jurisdicción secular considerase delictiva esta conducta. Sólo el edicto del Lugarteniente Doms castiga la separación no autorizada por el juez eclesiástico con multa de 100 £ y dos años de exilio de la ciudad, si se trata de personas de condición alta, o 25 £ y un año de exilio si son de baja condición.<sup>75</sup> Los edictos posteriores no regulan este delito.

Los casos de separación de hecho debían ser frecuentes y existía una cierta negligencia en su persecución, como lo demuestra la reiteración de las prohibiciones. Las constituciones sinodales del Obispo Vic y Manrique de 1597 conceden a los cónyuges separados un plazo de 9 días desde su publicación para que reanuden la convivencia, so pena de excomunión mayor *latae sententiae*.<sup>76</sup> Las de los Obispos Bauzá (1619) y Santander (1636) les conceden sólo tres días.<sup>77</sup> En 1692, el Obispo Alagón afirma que ha tenido noticia de que en su diócesis hay algunos cónyuges que viven separados por su propia autoridad, y les concede un plazo de nueve días para que reanuden su vida marital habitando juntos, bajo la misma pena.<sup>78</sup>

Además de las admoniciones genéricas incluidas en las constituciones sinodales, el Obispado dirigía mandatos particulares a los matrimonios separados para que restableciesen la convivencia conyugal.<sup>79</sup>

## II. Los delitos contra la moral sexual.

El Derecho castiga todas aquellas conductas sexuales que son contrarias a la moral católica. En definitiva, aquellas que se producen fuera de la institución matrimonial o que no pueden dar lugar a la procreación. Sólo un cierto reconocimiento a la realidad social permite que no se persiga penalmente la sexualidad solitaria o la que tiene lugar voluntariamente entre personas solteras de distinto sexo. Sin embargo, incluso en este caso, por el enorme valor que se confiere a la virginidad femenina, que afecta al honor del grupo familiar, se presume que el varón que mantiene relaciones sexuales con una doncella honesta ha logrado su consentimiento mediante el engaño.

Las exposiciones de motivos de los edictos de los lugartenientes en los que se penalizan tales conductas aducen un motivo principal para su punición : el mantenimiento

<sup>73</sup> ARM., AA 940 / 13.

<sup>74</sup> J.A. BACO DESPUIG: *Suma de los preceptos del decálogo y de la Iglesia*, 251.

<sup>75</sup> J. RULLAN: *Historia de Soller*, I, 937 (cap. 27).

<sup>76</sup> *Synodus Diocesana Maoricensis* [1597], Dec. 28.

<sup>77</sup> *Synodus Diocesana Maoricensis* [1619], Cap. 32 ; *Synodus Diocesana Maoricensis* [1636], IV, 1, 9 (p. 119)

<sup>78</sup> *Leges Synodales* [1692], I, IX, 20, (pp. 116-117).

<sup>79</sup> R. ROSSELLÓ; J. BOVER: *El sexe ...*, II, 174 y 176.



de la paz social frente a los actos de venganza privada que suelen derivarse de los hechos tipificados. La tutela del orden público parece prevalecer sobre la de la honestidad en sí misma.

## 2.1 El crimen contra natura. Sodomía y bestialidad.

Las conductas sexuales que no son aptas para la procreación son consideradas pecados contra natura, y como tales son objeto de una dura represión penal.<sup>80</sup>

El delito de sodomía propiamente dicho consiste en el acceso carnal entre personas de sexo masculino. Es considerado de extraordinaria gravedad, de forma que se le excluye siempre de los *guiatges* y salvaguardias generales otorgadas por el monarca. El horror social que produce esta conducta se refleja muy bien en un caso ocurrido en 1396. El reo de sodomía Joan Torredadal fue indultado por el monarca a petición de su cónyuge, en consideración a que debía hacerse cargo del sustento de sus seis hijos. Sin embargo, el hermano del reo, al saberle indultado, le dió muerte. Por este crimen se le admitió a una composición de 5 £.<sup>81</sup>

La pena prevista para el delito de sodomía es la de muerte en la hoguera. Conocemos numerosas condenas a muerte aunque casi todas ellas se dictan respecto a casos en los que el delito se da en concurrencia con la violación de menores o el homicidio. En realidad, las condenas por prácticas homosexuales consentidas entre personas adultas son muy escasas.

En los siglos XVI y XVII la sodomía es juzgada algunas veces por el Tribunal de la Inquisición, a pesar de que el reino de Mallorca quedó excluido del breve de Clemente VII de 24 de febrero de 1524 que atribuía al Santo Oficio la jurisdicción sobre este delito en los reinos de la Corona de Aragón.<sup>82</sup> Las relaciones de causas de fe del Tribunal de Mallorca nos dan noticia de algunos casos, pero en ninguno de ellos la sodomía se investigó como delito principal, sino que fue acumulada a otros cargos por el fiscal para demostrar la gravedad del inculpado. En cualquier caso, se aprecia que este tribunal es mucho más benigno en el castigo que la jurisdicción real, pues las penas no exceden en ningún caso del servicio en galeras durante tres años.

Las relaciones sexuales entre mujeres se consideran asimismo constitutivas de delito de sodomía. La doctrina considera que revisten especial gravedad cuando se utilizan instrumentos de vidrio u otros materiales para *mayor delectación*, en cuyo caso deben ser castigadas con la pena de muerte.<sup>83</sup> No obstante, las noticias sobre este delito son muy escasas. El único caso documentado en Mallorca fue juzgado por el Tribunal de la Inquisición que lo castigó, acumulado a otros delitos, con la pena de doscientos azotes y exilio perpetuo del reino.<sup>84</sup>

La doctrina considera la bestialidad -las prácticas sexuales con animales- como un supuesto de sodomía, y dispone que sea castigada con la muerte en la hoguera del delincuente y el animal. Este castigo tiene su origen en el Levítico.<sup>85</sup> En el siglo XV y principios del XVI se documentan varias condenas por bestialidad a pena de muerte en la

80 F. TOMAS Y VALIENTE: "El crimen y pecado contra natura", en *Sexo barroco y otras transgresiones premodernas*, Madrid, 1990, 33-55.

81 R. ROSSELLÓ; J. BOVER: *El sexe ...*, I, 238.

82 R. CARRASCO: *Inquisición y represión sexual en Valencia : Historia de los sodomitas, 1565-1785*. Barcelona, 1985, 12.

83 F. DE LA PRADILLA: *Suma de las leyes penales*, Madrid, 1639, 49.

84 L. PÉREZ; L. MUNTANER; M. COLOM: *El Tribunal de la Inquisición...*, 192-193.

85 Lev. 20, 15.

hoguera o en la horca junto con el animal, impuestas por la jurisdicción ordinaria. Sin embargo, resulta significativo que en todos ellos el reo sea un esclavo.<sup>86</sup> En cambio, en el siglo XVII diversos casos de bestialidad juzgados por el Tribunal de la Inquisición se sancionan con penas temporales de galeras.<sup>87</sup> Carácter excepcional presenta el caso del joven pastor Macià Monserrat que, tras haber sido sorprendido en la Marina de Lluçmajor practicando el acto sexual con una cabra, fue condenado por la Real Audiencia en 1621 a morir en la hoguera junto al animal.<sup>88</sup> Sin duda la jurisdicción real era mucho más rigurosa en el castigo de estos crímenes que el tribunal de la Inquisición.<sup>89</sup>

La masturbación -la llamada *molicie*- es una práctica sexual que no puede dar lugar a la procreación. Por ello los moralistas la incluyen entre los pecados *contra natura*. Sin embargo, en Mallorca no es objeto de persecución penal en la práctica. No hemos podido documentar ningún caso de punición de esta conducta.

## 2.2 El incesto.

El incesto consiste en la relación sexual entre parientes hasta el cuarto grado canónico por consanguineidad o afinidad.

Bongert señala que probablemente sólo se castigaban penalmente las relaciones incestuosas en grados muy próximos, que podían ocasionar un escándalo en la comunidad. De hecho, todos los ejemplos que puede constatar en Francia se refieren a relaciones entre parientes por línea directa.<sup>90</sup>

En cualquier caso, la penalidad se reduce cuando se trata de relaciones entre personas cuyo grado de parentesco constituye un mero impedimento impediendo el matrimonio, que puede ser dispensado por la Santa Sede y que no resta validez al contraído sin haber obtenido la dispensa. De hecho, sólo el incesto hasta el segundo grado de consanguineidad se considera pecado grave pues, según las constituciones sinodales de Mallorca, es uno de los casos reservados al Obispo.<sup>91</sup> Las constituciones sinodales de 1692 reservan asimismo al Obispo el incesto hasta el segundo grado de afinidad.<sup>92</sup>

Los casos de punición del delito de incesto documentados en Mallorca son muy escasos. Las relaciones sexuales paterno-filiales son castigadas con la pena de muerte. En 1486 una relación incestuosa entre padre e hija fue castigada con esta pena.<sup>93</sup> Asimismo en 1500 fue ejecutado Pere Guillem de Puigdorfilá por incesto con dos de sus hijas, de las que tuvo descendencia.<sup>94</sup>

En los restantes supuestos, la penalidad es mucho más reducida. En 1499, el Lugarteniente General condenó por adulterio incestuoso a Gregori Vich, de Banyalbufar, a la pena de exilio durante seis meses de la villa y multa de 50 £. No conocemos, sin embargo, el grado de parentesco entre tales adúlteros.<sup>95</sup> En 1523 la curia eclesiástica juzgó a un

<sup>86</sup> R. ROSSELLO; J. BOVER: *El sexe ...*, I, 50-51.

<sup>87</sup> L. PEREZ, L. MUNTANER, M. COLOM: *El Tribunal de la Inquisición...*, 21 y 75.

<sup>88</sup> Puede consultarse el sumario en ARM., AA 935 / 23.

<sup>89</sup> J. SERRA BARCELÓ: "Postura de la societat mallorquina davant algunes pautes sexuals", en *La vida quotidiana dins la perspectiva històrica*, Palma, 1985, 208.

<sup>90</sup> Y. BONGERT: *Cours d'Histoire du Droit Pénal*, Paris, 1973, 188.

<sup>91</sup> *Synodus dioecesis Maioricensis* [1619], 36.

<sup>92</sup> *Leges Synodales* [1692], I, V, 7, (p. 27).

<sup>93</sup> J. MUNTANER BUJOSA: "Un noticiari de finals del segle XV", *BSAL*, XXVI, 28

<sup>94</sup> R. ROSSELLÓ; J. BOVER: *El sexe ...*, II, 155.

<sup>95</sup> ARM., AA 223, 69.

hombre casado, Antoni Viner, de la villa de San Juan, por una relación concubina con una sobrina de su mujer, que había causado un gran escándalo entre los fieles. Este caso de incesto por afinidad acumulado al delito de concubinato fue castigado simplemente con la pena de hacer penitencia pública en la plaza de la Catedral con un cartel colgado al cuello.<sup>96</sup>

### 2.3 El estupro y la violación.

El Derecho penaliza las acciones del varón dirigidas a conseguir el acceso carnal con una mujer a través de la violencia o el engaño. Sin embargo, la legislación, la jurisprudencia y la doctrina utilizan una terminología confusa para definir las distintas modalidades delictivas. Los diferentes términos utilizados se pueden reducir a dos categorías: el estupro y la violación.

El estupro fue definido por Santo Tomás como *illicita virginis desfloratio*. De acuerdo con esta definición, que es seguida por toda la doctrina, el estupro consiste en una relación sexual con una mujer virgen, contraria a su voluntad libre. El estupro puede ser simple -el estupro propiamente dicho- o violento. En el primer caso el acceso carnal tiene lugar con el consentimiento de la doncella y se consigue a través del engaño. El caso típico es la persuasión mediante una falsa promesa de matrimonio. En el segundo, el acto sexual se consigue mediante el uso de violencia o intimidación. El conocimiento carnal de una doncella honesta se presume siempre obtenido a través la persuasión y el engaño del varón.<sup>97</sup>

El término estupro no se utiliza respecto a las mujeres casadas o viudas. Los casos de violencia sexual contra ellas se califican siempre como forzamiento o violación.

El sujeto pasivo de estos delitos debe ser una mujer honesta. Las prostitutas no pueden ser, evidentemente, víctimas del delito de estupro, pues carecen del requisito de la virginidad, pero tampoco parece que puedan serlo de un delito de violación. En las legislaciones medievales europeas existen numerosas disposiciones que excluyen a las prostitutas de la tutela penal frente a las violaciones, aunque no faltan ejemplos en sentido contrario.<sup>98</sup> En Mallorca no se documenta ninguna condena por este motivo.<sup>99</sup> Ello se debe a que lo que se protege no es la libertad sino el honor sexual de la víctima.

Las penas por estupro o violación no suelen ser muy superiores a las que se imponen por injuriar a las mujeres diciendo que se ha cometido acto carnal con ellas. Esto indica que lo que se castiga no es tanto la violencia física como la deshonor que supone. Resulta poco relevante que el conocimiento carnal sea real o ficticio y, por ello, la delimitación del hecho físico no requiere grandes matizaciones.

En la época medieval el estupro de doncellas -las hembras de doce o más años que permanecían solteras<sup>100</sup>- seguía un mismo régimen, ya fuese por seducción ya violento. El delito solía ser castigado obligando al autor a casarse con la víctima o satisfacerle una dote.<sup>101</sup> Sólo en caso de que no cumplierse una de estas dos opciones se podía imponer una

<sup>96</sup> J. RULLAN: *Historia de Sóller*, II, 435.

<sup>97</sup> *Nisi etenim eam sollicitaverit, nisi odiosis artibus circumvenierit, non faciet eam velle in tantum dedecus sese prodere* (C. IX, 13, 1).

<sup>98</sup> R. CÓRDOBA DE LA LLAVE: *El instinto diabólico. Agresiones sexuales en la Castilla medieval*, Córdoba, 1994, 25-26.

<sup>99</sup> R. ROSSELLÓ; J. BOVER: *El sexe ...*, I, 278.

<sup>100</sup> F. EIXIMENIS: *Lo libre de les dones*, Barcelona, 1981, 31.

<sup>101</sup> B. DURAND: "Aut nubere, aut dotare", *Mélanges Roger Aubenas*, Montpellier, 1974, 281-293.

pena corporal. Así lo disponía el derecho canónico,<sup>102</sup> de donde pasó a los diferentes derechos seculares. Los *Usatges* de Barcelona recogen la regla,<sup>103</sup> así como los *Furs* de Valencia, que sólo permiten el matrimonio en caso de que el estuprador sea de igual o superior condición que la mujer.<sup>104</sup>

Las penas de contraer matrimonio o dotar a la víctima fueron de aplicación en Mallorca hasta la primera mitad del siglo XVI. Así, una sentencia del año 1517 castiga la corrupción de una doncella bajo promesa de matrimonio con la pena de satisfacerle una dote de 80 £, que se rebajan a 50 si el estuprador se casa con ella.<sup>105</sup>

Pero en la segunda mitad de aquella centuria este medio de punición entró en contradicción con las disposiciones que castigaban con graves penas corporales las conductas dirigidas a conseguir a una determinada doncella en matrimonio contra su voluntad o la de sus padres o tutores. En Cataluña, según el testimonio de Peguera, el estupro de virgen con violencia y contra su voluntad pasó a castigarse siempre con la pena de muerte, mientras que el consumado sin violencia se sancionaba con penas inferiores.<sup>106</sup> En Mallorca ocurrió algo semejante. La violación pasó a sancionarse con la pena de muerte, como en el caso de Arnau de Pacs, ejecutado en 1595,<sup>107</sup> aunque otras veces se imponían penas de servicio en galeras por un periodo mínimo de tres años, según las circunstancias concurrentes en el caso.<sup>108</sup> Los supuestos de estupro con el consentimiento de la víctima eran castigados con penas arbitrarias, por lo general de servicio temporal en galeras o en el ejército, a las que en ocasiones se acumulaba el pago de una dote.<sup>109</sup>

La violación de las menores de doce años, de las mujeres casadas y de las religiosas eran objeto de sanciones más rigurosas, puesto que no podían ser reparadas mediante el matrimonio.

La violación de las menores de doce años suele ser castigada con la pena de muerte. En 1285 el violador de una niña fue condenado a amputación de una mano y a correr la ciudad sobre un asno con el miembro ensartado en un tablón con clavos, pero se le conmutó por la pena de correr la villa con azotes y multa de 10 libras.<sup>110</sup> Tales penas son excepcionales. Desde el siglo XV generalmente se impone la pena de muerte en la horca. Así, nos consta que se aplicó al violador de su hijastra de once años en 1412, al violador de una prima hermana de su mujer, de diez años, en 1453, y al violador de una niña de siete años en 1486.<sup>111</sup> No obstante, se debe considerar que en los dos primeros casos concurre el delito de incesto. Todos los ejemplos citados corresponden a violaciones consumadas. Sin embargo, conocemos asimismo una condena a muerte en 1513 por una violación frustrada, aunque se debe tener en cuenta que el autor fue un esclavo.<sup>112</sup> En cambio, en 1596 la violación de una niña de siete años se castigó solamente con tres años de servicio en galeras.<sup>113</sup> En este caso desconocemos el criterio que movió al juez a imponer una pena reducida.

102 X., 9, 16, 1.

103 Usatge *Si quis violenter* [108].

104 E. DUALDE: *Fori antiqui Valentiae*, 229; FURS, IX, 2, 1.

105 ARM., AA 235, 149.

106 L. PEGUERA: *Decisiones Aureae civiles et criminales in actu practico frequentissimae*, Dec. 7, n. 6 y 10, ff. 10-11.

107 R. ROSSELLÓ; J. BOVER: *El sexe ...*, I, 285.

108 R. ROSSELLÓ; J. BOVER: *El sexe ...*, II, 280-281.

109 R. ROSSELLÓ; J. BOVER: *El sexe ...*, III, 171-173.

110 R. ROSSELLÓ; J. BOVER: *El sexe ...*, I, 279.

111 R. ROSSELLÓ; J. BOVER: *El sexe ...*, I, 281-283.

112 R. ROSSELLÓ; J. BOVER: *El sexe ...*, I, 291.

113 R. ROSSELLÓ; J. BOVER: *El sexe ...*, II, 279.

La violación de una mujer casada tuvo siempre graves consecuencias penales, porque no se podía reparar mediante el matrimonio o la dote, y porque concurría con el delito de adulterio. Los Furs de Valencia le aparejaron la pena de muerte en la horca.<sup>114</sup> En Mallorca sólo hemos documentado dos casos en el siglo XV, que fueron castigados con dicha pena.<sup>115</sup>

El estupro o violación de religiosas consagradas resultaba también irreparable y tenía la consideración de sacrilegio. Por estos motivos era castigada asimismo con la pena capital.

Los edictos de época moderna regulan un supuesto agravado de violación cuando se produce forzando el domicilio de la víctima. En este caso el delito viene cualificado por la transgresión de la paz de la casa. Así, se dispone que quien entre en alguna casa rompiendo sus puertas o con cualquier otra violencia, a fin de gozar o tratar deshonestamente con alguna mujer, será castigado con pena de 10 años de exilio y multa de 400 £, si es militar, o diez años de galeras y multa de 200 £ si es de otra condición, que podrá elevarse hasta la pena de muerte según las circunstancias del hecho y de las personas. Las multas sólo serán ejecutadas en caso de contumacia.<sup>116</sup> No es necesaria la consumación del acceso carnal sino que basta la tentativa manifestada en tales actos para que se aplique la pena ordinaria.

## 2.4 El rapto.

El rapto consiste en la sustracción por la fuerza de una mujer -doncella o casada- con fines sexuales. La punición de esta conducta pretende proteger no sólo la honestidad sino también la libertad de la persona. Por ello, las prostitutas pueden ser víctimas de este delito, aunque no puedan serlo de estupro. De hecho, las ordenanzas del burdel público de 1479 castigan con pena de muerte el rapto de las prostitutas.<sup>117</sup>

El delito de rapto se distingue del estupro violento porque en este no se produce un desplazamiento de la víctima.

El rapto es considerado un delito muy grave y se castiga más severamente que el simple estupro. La Práctica criminal de la Real Audiencia del siglo XVII señala que el rapto de doncella es considerado caso enorme en Mallorca.<sup>118</sup> Generalmente se castiga con la pena de muerte,<sup>119</sup> aunque la doctrina señala que sólo se debe imponer esta pena en caso de que se haya consumado la cópula carnal con la raptada.<sup>120</sup>

## 2.5 El lenocinio

El simple ejercicio de la prostitución no es delictivo.<sup>121</sup> A pesar de que es reputada moralmente reprobable, la legislación la permite por considerarla un mal necesario. En este sentido, las ordenanzas del burdel público de 1479 señalan que *per evitar maiors excessos en la humana condició, la qual per la fragilitat sua és promptíssima e molt fàcil en caure, sia*

<sup>114</sup> E. DUALDE: *Fori antiqui Valentiae*, 230; FURS, IX, 2, 3.

<sup>115</sup> R. ROSELLÓ; J. BOVER: *El sexe ...*, II, 275-276.

<sup>116</sup> F. J. TORRES: *Edictes*, 64 (cap. 117); A. CARDONA: *Edictes*, 21 (cap. 98); J. F. CEBRIÁN: *Edictes*, 57 (cap. 96).

<sup>117</sup> O. VAQUER BENASSAR: *La sexualitat a Mallorca: Documents històrics*, Palma, 1987, 20.

<sup>118</sup> A. PLANAS ROSELLÓ: *El proceso penal en el Reino de Mallorca*, Palma, 1998, 172.

<sup>119</sup> R. ROSELLÓ; J. BOVER: *El sexe ...*, III, 173, 176, 177 y 179.

<sup>120</sup> L. PEGUERA: *Decisiones Aureae...*, Dec. 43, n. 2, f. 50.

<sup>121</sup> A. PUIG VALLS; N. TUSET ZAMORA: "La prostitución en Mallorca: siglos XIV, XV y XVI", en *La condición de la mujer en la Edad Media: reinos hispánicos y Francia*, Madrid, 1986, 273-288.

*tollerada la venal turpitud de les fembres públics.*<sup>122</sup> No obstante, su ejercicio se halla sometido a unas reglas cuyo incumplimiento da lugar a sanciones penales.

Las mujeres públicas pueden ejercer su oficio en un espacio destinado a ello -el partido o *bordell* - para evitar que den mal ejemplo a las mujeres honestas si conviven con ellas. Las ordenanzas del burdel de 1398 castigan a las que ejercen el oficio fuera del recinto con la pena de correr la villa con azotes.<sup>123</sup> El edicto de Doms les concede un plazo de 10 días para que abandonen las calles donde habitan mujeres virtuosas, aunque tengan casa propia, bajo pena de dos meses de prisión.<sup>124</sup> En su actividad deben comportarse de forma discreta, pues de lo contrario pueden ser condenadas por conducta escandalosa. Por último, algunos edictos prohíben que tengan rufián.

Algunos edictos castigan a las prostitutas arrepentidas que vuelven a ejercer el oficio. Se pretende con ello evitar que finjan el arrepentimiento para obtener caridades, sin una verdadera intención de reformarse.<sup>125</sup> Los edictos de Vic y Manrique, Zanoguera y Torres prevén para tales casos la pena de correr la villa -o de azotes, si son extranjeras- y destierro perpetuo de la isla.<sup>126</sup> Los posteriores no contemplan esta figura delictiva.

Las personas relacionadas con el mundo de la prostitución, como con el juego y otros vicios, son perseguidas a través de diversas figuras delictivas imprecisamente definidas, por considerarse peligrosas para el orden público. Las ordenanzas del Lugarteniente Sagarriga de 1390 describen unos personajes de mala vida a los que denominan *bordellers*. En principio se les define como aquellos que tienen hembra o amiga en el burdel, pero el concepto queda indeterminado porque, a continuación, se les asimila a cualesquiera otras personas a las que se pueda calificar con aquel adjetivo. En definitiva, los burdeleros son personas sin oficio conocido, cuyo estado, como el de los vagabundos, es considerado peligroso. El Lugarteniente ordena que se cubran la cabeza con un capirote amarillo bajo las penas de correr la villa, exposición durante una hora en la picota y exilio de Mallorca.<sup>127</sup>

Además la legislación castiga ciertas conductas relacionadas con el fomento o aprovechamiento de la prostitución.

### a) La alcahuetería

Bajo la denominación de alcahuetería se castigan distintas conductas que contribuyen al fomento de la prostitución. Las razones para su punición son diversas. Por un lado, se puede conceptuar como un delito contra el matrimonio. Así, según Eiximenis, alcahuete es aquel que procura divorcios y separaciones de marido y mujer,<sup>128</sup> y el edicto del Lugarteniente Doms justifica su castigo porque *la major part dels adulteris i altres mals* proviene de ellos.<sup>129</sup> Por otra parte, diversas disposiciones aluden a la peligrosidad de tales

<sup>122</sup> O. VAQUER BENASSAR: *La sexualitat...*, 17.

<sup>123</sup> Las ordenanzas de 1414 reiteran esta disposición (O. VAQUER BENASSAR: *La sexualitat...*, 10-11).

<sup>124</sup> J. RULLAN: *Historia de Soller*, I, 936 (cap. 23).

<sup>125</sup> Esta finalidad se señala en el edicto catalán de 1616 que recoge una disposición semejante (J. LALINDE ABADÍA: *La institución virreinal en Cataluña*, Barcelona, 1964, 577, cap. 68). En Valencia, un capítulo otorgado por Pedro IV en 1369 castiga con azotes y exilio a las arrepentidas que vuelven a ejercer la prostitución, siempre que haya transcurrido un año desde que ingresaron en la *Casa de penedides* (L. ALANYA: *Aureum Opus Regalium...*, Pedro II, 117, 339).

<sup>126</sup> E. FAJARNÉS: "Edicto...", 468 (cap. 68); J. A. VIDAL RETTICH: "Los pregones...", 232 (cap. 75); F. J. TORRES: *Edictes*, 56 (cap. 92).

<sup>127</sup> A. PONS PASTOR: *Constitucions e ordinacions del regne de Mallorca (s.XIII-XV)*, I, Palma, 1932, 118.

<sup>128</sup> F. EIXIMENIS: *Regiment de la cosa pública*, 138-139.

<sup>129</sup> J. RULLAN: *Historia de Soller*, I, 936.

personajes. Por ejemplo, las ordenanzas de 1414 consideran que se trata de personas que por vivir de las mujeres cometen diversos crímenes *e tenen inhonesta e dampnant vida*.<sup>130</sup>

Los edictos de la edad moderna, definen el delito de alcahuetería como aquel que consiste en favorecer o inducir a la práctica de la prostitución en su propia casa, o permitir que se prostituya la propia mujer o las hijas, nietas, sobrinas, primas y criadas. Tal conducta es punible tanto si se lleva a cabo con interés económico como sin él. Este es un rasgo que la distingue claramente del rufianismo. Pueden ser autores del delito tanto los varones como las mujeres.

En su edicto del año 1525 el Lugarteniente Carlos de Pomar afirma que en la ciudad de Mallorca hay algunas mujeres que son alcahuetas de sus propias hijas y ordena a quienes conozcan tales casos que los denuncien a la curia en un plazo de tres días, bajo multa de 10 £.<sup>131</sup>

El Lugarteniente Vic y Manrique castiga dicho delito con pena de correr la villa y, según se sea hombre o mujer, cinco años de galera o destierro perpetuo.<sup>132</sup> El edicto de Torres prevé las penas de correr la villa y destierro perpetuo, sin distinción de sexos.<sup>133</sup> Hemos localizado dos sentencias del año 1576 que condenan a sendas mujeres por ser alcahuetas de sus hijas a la pena de correr la villa con las insignias acostumbradas y exilio perpetuo de la ciudad.<sup>134</sup>

Las dificultades para probar el delito inducen a los Lugartenientes a establecer excepciones al sistema probatorio. Algunos edictos establecen una presunción contra aquellas personas en cuya casa entran de noche mujeres deshonestas o sospechosas y hombres acostumbrados a tales actos, y admiten el testimonio de los testigos inhábiles, siempre que sean dos.<sup>135</sup> El edicto de Cebrián no recoge las presunciones.

La doctrina moral y, paralelamente, la jurídica exigen la habitualidad para que se pueda definir a una persona como alcahueta. Como señala el P. Sebastià Oliver (1705) *moralmente hablando un acto no basta para hacer costumbre ni llamarse oficial de tal oficio*.<sup>136</sup>

## b) El rufianismo.

El delito de rufianismo consiste en vivir a expensas de una prostituta a la que se explota económicamente, en dinero o especie. A diferencia de la alcahuetería es actividad exclusivamente propia de los varones. Se persigue a los rufianes porque se les considera personas inmorales inclinadas a cometer delitos, puesto que no viven de su trabajo. Además se considera que se apropian de la voluntad de las mujeres y constituyen un obstáculo para que puedan abandonar la prostitución si lo desean. Asimismo se entiende que la prostituta es mujer pública que no pertenece a un solo hombre -como la mujer honesta, sometida al padre o al marido- sino a todos. Por ello, el edicto catalán de 1616 argumenta la ilicitud del

130 O. VAQUER BENASSAR: *La sexualitat...*, 13.

131 ARM., AA 224, 2.

132 E. FAJARNÉS: "Edicto...", 467 (cap. 66).

133 F. J. TORRES: *Edictes*, 55 (cap. 90); A. CARDONA: *Edictes*, 18 (cap. 83); J. F. CEBRIÁN: *Edictes*, 49 (cap. 79).

134 ARM., AA 227, 310 y 310v.

135 E. FAJARNÉS: "Edicto...", 467 (cap. 66); J. A. VIDAL RETTICH: "Los pregones...", 232 (cap. 73); F. J. TORRES: *Edictes*, 55 (cap. 90); A. CARDONA: *Edictes*, 18 (cap. 83).

136 S. OLIVER: *Ejercicio de confesores...*, I, 346.

rufianismo por *fer propi de la cosa comuna* -por apropiarse de la cosa común- ejerciendo un poder ilegítimo sobre la mujer.<sup>137</sup>

La actividad del rufián no siempre fue considerada delictiva. Las ordenanzas del burdel de 1479 facultaban a las prostitutas para tener amo o rufián.<sup>138</sup> Sin embargo, el edicto del Lugarteniente Aymerich de 1493 castiga a los rufianes con pena de correr la villa con azotes y otras arbitrarias.<sup>139</sup> A finales de aquella centuria se documentan algunas condenas por rufianismo. En 1499 y 1517 sendas sentencias condenan al rufián a correr la villa y exilio del reino por un año o plazo indeterminado.<sup>140</sup> El edicto del Lugarteniente Carlos de Pomar de 1525 le apareja la pena de correr la villa y otras arbitrarias.<sup>141</sup> En 1577 se reformaron las ordenanzas del burdel y se suprimió expresamente la antigua disposición permisiva, por estar en contradicción con las normas penales posteriores.<sup>142</sup> No obstante, la reiteración de las prohibiciones y el hecho de que en muchos casos se disponga que las prostitutas que tengan rufián deberán dejarlo en un plazo, demuestran que no se llegó a erradicar.

Los edictos lo tipifican como una prohibición dirigida a las prostitutas. El edicto del Lugarteniente Doms prevé las mismas penas para una y otro : correr la villa y exilio u otras arbitrarias.<sup>143</sup> A partir del edicto de Vic y Manrique se castiga a ambos con la pena de correr la villa -con azotes si son extranjeros- y cinco años de galeras el rufián y exilio perpetuo la prostituta.<sup>144</sup>

### c) El lenocinio.

El edicto del Lugarteniente Cebrián introduce una nueva figura delictiva diferenciada de la alcahuetería y el rufianismo. Se tipifica la actividad de los lenones y aquellos que tienen mujeres a ganancia por sus actos deshonestos *com el delicte de lenocini sia tan detestable*, castigándolo con la pena de diez años de galera para los varones y exilio perpetuo para las mujeres.<sup>145</sup> La redacción del edicto impide precisar la diferencia con los supuestos descritos anteriormente.

137 J. LALINDE ABADÍA: *La institución virreinal...*, 575, cap. 61.

138 O. VAQUER BENASSAR: *La sexualitat...*, 21-22

139 E.K. AGUILÓ: "Ordinacions generals del governador Johan Aymerich", *BSAL*, IV, 205.

140 R. ROSSELLÓ; J. BOVER: *El sexe ...*, II, 250.

141 ARM., AA 224, 1v.

142 O. VAQUER BENASSAR: *La sexualitat...*, 38.

143 J. RULLAN: *Historia de Soller*, I, 937 (cap. 25).

144 E. FAJARNÉS: "Edicto...", 468 (cap. 67); J. A. VIDAL RETTICH: "Los pregones ...", 232 (cap. 74); F. J. TORRES: *Edictes*, 55 (cap. 91); A. CARDONA: *Edictes*, 19 (cap. 84); J.F. CEBRIÁN: *Edictes*, 50 (cap. 81).

145 J.F. CEBRIÁN: *Edictes*, 49 (cap. 80).



## ABREVIATURAS

A.A.	Arxiu de la Audiència
A.H.	Arxiu Històric
A.H.D.E.	Anuario de Historia del Derecho Español
A.R.M.	Arxiu del Regne de Mallorca
C.	Código de Justiniano
C.Y.A.D.C.	Constitucions i altres drets de Catalunya
Dec.	Decissio
L.R.	Lletres Reials
Lev.	Levítico
X.	Decretales de Gregorio IX

## RESUMEN

El artículo estudia un conjunto de delitos que están impregnados de las concepciones propias de la Doctrina Católica, en una época en la que se da una profunda identificación entre delito y pecado. Los delitos contra el matrimonio tutelan el libre consentimiento de los cónyuges o su grupo familiar a la hora de contraer matrimonio, y los principios básicos del régimen marital, una vez contraído el vínculo. Los delitos contra la moral sexual tutelan un modelo de sexualidad circunscrita al seno del matrimonio y desarrollada mediante las prácticas que pueden dar lugar a la procreación.

## RESUM

L'article estudia un conjunt de delictes que estan impregnats de les concepcions pròpies de la Doctrina Católica, en una època en la qual es dona una profunda identificació entre delictes i pecat. Els delictes contra el matrimoni conformen el lliure consentimnet dels cònyuges o de llur grup familiar a l'hora de contreure matrimoni, i els principis bàsics del règimen matrimonial, una vegada copntret el vincle. Els delictes contra la moral sexual regeixen un model de sexualitat circumscria al si del matrimoni i desenrotllada mitjançant les pràctiques que afavoreixen la procreació.

## ABSTRACT

The article studies a set of offences which are impregnated with catholic doctrine conceptions, in an era in which a deep identification between offence and sin is given. The offences against marriage protect the free consent of the spouses or their familiar group when getting married, and the basic principles of the marital regime once married. The offences against the sexual morality protect a sexuality model limited to the bosom of marriage and developed through practices faced towards procreation.

## Ramon Llull: su santidad y martirio.

### Referencias bibliográficas (1491 - 1750)

JUAN ROSSELLÓ LLITERAS

En 1315, el 29 de junio según tradición, Ramon Llull era apedreado en tierras africanas, a cuya consecuencia falleció a la edad de 79 años; recogido por unos navegantes genoveses, fue trasladado a Mallorca donde su cadáver fue recibido en olor de multitud.

Hijo de padres catalanes había nacido en Mallorca en 1236 y pasó la juventud al servicio del rey en el oficio de senescal, bastante despreocupado de las cosas del espíritu, hasta que una noche le apareció Cristo crucificado, con cuya visita se le iluminó la inteligencia y cambió completamente el rumbo de su vida; a partir de entonces ya no deseaba otra cosa sino conocer, amar, servir y alabar a Dios y hacer que otros lo conociesen, amasen, sirviesen y alabasen.

En los años sucesivos Cristo crucificado le apareció hasta cinco veces y en una de tales apariciones le dejó una cruz de madera que se conservó muchos años en la ermita de Randa, hasta que los devotos insistiendo en tomar fragmentos a modo de reliquias, la hicieron desaparecer.

Ramón Llull pasó largo tiempo retirado en aquellos parajes ásperos y desérticos del monte de Randa, dedicado a la oración, ayuno, mortificación y contemplación de las cosas divinas. Se afirma que fue iluminado por el Espíritu Santo para que escribiese libros aptos para convertir a los paganos, especialmente los mahometanos y Cristo le aseguró que sus obras serían muy conocidas y apreciadas, en corroboración de ello apareció a la entrada de la cueva donde se guarecía Ramón, una mata cuyas hojas llevaban caracteres de letras hebreas, griegas y latinas, que en lo sucesivo se denominó la *Mata Escrita*, que ha pervivido hasta casi los tiempos actuales.

Escribió más de tres mil obras, según declaran algunos testigos del proceso de beatificación, pero no se contentó con escribir desde su retiro, sino que *cercant l'Amic a l'Amat, tot l'ample del mon corría*, según canta el himno compuesto por Lorenzo Riber. Visitó las universidades de Roma, París, Pisa y otras muchas ciudades; demostró extraordinario interés por la conquista de la Tierra Santa, especialmente la ciudad de Jerusalén donde se halla el Santo Sepulcro y desplegó su apostolado con gran preferencia en tierras africanas, donde en cierta ocasión convirtió cuarenta filósofos mahometanos.

Túnez y Bugía eran las principales metas de sus peregrinaciones apostólicas y al mismo tiempo la fuente de sus dolores: allí sufrió destierro, allí fue arrojado en una cloaca hedionda y nauseabunda, allí se le propuso renegar la fe cristiana a cambio de recibir honores, riquezas y un matrimonio socialmente muy ventajoso; pero ni los halagos ni los tormentos le apartaron de su propósito de enseñarles la ley cristiana que conduce a Cristo, nuestro Redentor, por quien anhelaba soportar el martirio, que efectivamente sufrió, como hemos dicho, en 1315.

Sus coetáneos le tenían por un grande santo, amigo de Dios, hombre de vida austera y penitente y de conducta ejemplar, por ello cuando los mercaderes genoveses comunicaron a los jurados de la Ciudad y Reino de Mallorca que tenían en su nave, anclada en Porto-Pi, el cadáver de Ramón Llull, éstos fueron a recibirlo acompañados de todo el clero local y gran multitud de gente, admiradores y devotos, que procesionalmente y con gran solemnidad lo trasladaron al centro urbano. La familia Llull tenía su sepultura familiar en la capilla de San Marcos de la parroquia de Santa Eulalia, en cuya demarcación también tenía su vivienda (En la actual Plaza Mayor, rellano de la escalera que va al Teatro Principal, que en 1751 pertenecía al notario Andrés Caselles), pero teniendo en cuenta que había profesado la Tercera Regla Franciscana y sobre todo, previendo que en breve tiempo sería canonizado, lo depositaron en una caja de madera en la sacristía del convento de san Francisco, donde permaneció hasta que habiéndose provocado en dicha sacristía (s. XV) un incendio tan voraz que calcinó las paredes y derritió los cálices y cruces de plata que había en la misma, respetando ilesa como *quid divinum* la caja que contenía las reliquias de Ramón Llull, a vista de cuyo milagro se construyó un suntuoso mausoleo donde fueron trasladadas en 1448, dejando fuera, en la sacristía, la mandíbula, que engastada en un relicario de plata era llevada a los enfermos para consuelo y remedio de sus dolencias. El pueblo fiel acudía constantemente a rezar ante el sepulcro de Llull, implorando su protección, de forma que según expresión de algún testigo, *no hi ha sant a Mallorca per intercessió del qual obre Deu nostre Senyor mes miracles*, y los que se encontraban imposibilitados a causa de sus dolencias requerían les trajesen la reliquia de la mandíbula, *les relíquies mes sol·licitades*.

Los coetáneos del martirio de Llull estaban ilusionados con una pronta canonización, pero la realidad ha sido muy distinta, porque en el siglo XVIII algunos testigos declaran que el culto que se le tributa es más bien por benevolencia de las autoridades eclesiásticas, pero a la vez afirman que el conocimiento de su santidad y martirio es de dominio común, de manera que *lo mes xich lo sap*.

Después de varios intentos, en 1761 se incoa un nuevo proceso de beatificación, *Processus originalis compulsorialis recognitionis antiquarum imaginum in causa beatificationis, seu canonisationis sive cultus immemorabilis B. Raymundi Lulli, martyris Tertii Ordinis Sancti Francisci efformatus coram Illustrissimo et Reverendissimo domino Don Laurentio Dez-Puig et Cotoner episcopo maioricensi, pontificii solii assistenti et praelato domestico ac regio consiliario. uti iudice ordinario. Actuario Andrea Verd maioricensi, auctoritate apostolica notario et Ecclesiasticae Episcopalis Curiae secretario. Romam ad Sacrorum Rituum Congregationem transmissus. Una cum transumpto antiquarum informationum in eadem causa jam ab annis 1605, 1606 et 1612 receptorum et in archivo Ecclesiasticae Curiae Episcopalis reconditarum. Anno a nativitate Domini MDCCLI.*

En este proceso se intenta probar la santidad y martirio de Ramón Llull a través de una tradición constantemente mantenida y conservada; además de las declaraciones de testigos se recurre a la bibliografía: se citan 56 obras impresas entre 1491 y 1750 y también se aducen 4 fuentes del archivo de San Francisco donde el nombre de Ramón Llull va acompañado de las palabras beato, santo o mártir, algunas veces también hablan de la ortodoxia de su doctrina o del culto que se le tributa.

Hemos traducido del latín al castellano los folios del proceso que contienen los testimonios bibliográficos y son como sigue:

1. - 1491. - La obra titulada *De Conceptione beatae Mariae Virginis* cuyo autor es el beato Ramón Llull, impresa en Sevilla en 4º en 1491, al final dice: *Ad laudem et honorem intemeratae Virginis Mariae liber de ejus Cconceptu ab omni labe originali immuni, ab egregio viro magistro Raymundo Lull, Doctore Illuminato compilatus, qui pro fide*

*catholica lapidum ictibus occubuit apud Tunicem civitatem agarenorum, felici numine est explicitus, impressus Hispali, impensis religiosi viri fratris Martini Almodovar, Militiae de Calatrava, opera vero et ingenio magistri Pauli de Colonia et sociorum ejus alemanorum, duodecima die martii anno ab incarnatione Domini MCCCCXXXI.*

2. - 1500. - En la obra de Pedro Deguí *Tractatus de differentia*, impresa en Sevilla en 4º el 22 de junio de 1500, por encargo hecho a Estanislao Poloni, en la página 2 dice: *Deus, cum tua benedictione et amore, incipit tractatus de Differentia, prout est principium Artis divi magistri Raymundi Lull, editus a magistro Petro Daquí.*

3.- 1500. - El mismo Pedro Deguí en su *Metaphysica* impresa en Sevilla en la misma imprenta en 4º el mismo año, en la epístola a Juan Monserrat, página 2 dice: *Sed si ductorem ac principem disciplinae nostrae divinum Raymundum Lullium, divino numine afflatum attenderint, etc.*

4.- 1505. - En el libro *Arbor scienciae* del beato Ramón Lull, impreso in folio en Barcelona por Pedro Posa en 1505, en la página 2 se halla impresa una imagen del mismo beato que tiene un libro abierto en sus manos y los ojos elevados al cielo de donde desciende un globo de luz o resplandor y en medio hay una paloma con la cabeza coronada con la diadema de la santidad y en actitud de acercarse al dicho beato Ramón Lull.

5.- 1507. - Mariano Accardo Netino en la epístola dirigida a Justiniano Deodato, puesta al principio del *Liber Sententiarum* del beato Ramón Lull, impreso en 4º por Juan Tacuini Tridinensis en 1507. dice: *Cum vix prima haurisset elementa remissa, ut ait, studio septem mensibus divi Raymundi scriptis incubuit.* Y más abajo dice: *En tibi quaestiones a nostro Illuminato Doctore aeditas in quatuor libros Sententiarum.*

6. - Mariano Accardo Siculo, en la epístola a Juan Francisco de Judicibus puesta al principio del *Liber Proverbiorum* del beato Ramón Lull, impreso en 4º en Venecia por Juan Francisco de Tridino el 12 de julio de 1507, dice: *Proverbiorum libellum quum vir optimus et Doctor illuminatus Raymundus Lull olim Romae edidit, etc.* Y un poco después asegura: *Scriptis vir ille divinus ter mille volumina, etc.* Y en otro pasaje se expresa así: *Perpendant, quaeso, trutinent ac examinent divi Raymundi scripta.* En folio 2 de dicho libro puede verse: *Illuminati Doctoris Raymundi Lull, qui Spiritu Sancti afflatu, omnes artes, omniumque Scientiam est adeptus, Proverbiorum liber.*

7.- 1510. - Alfonso de Proaza, secretario del Rdmo. D. Guillermo de Moncada, obispo de Tarazona, en la epístola a Bartolomé Gentil, nobilísimo ciudadano de Génova, puesta al principio del libro titulado *Disputatio Raymundi Lulli Christiani pii heremitaie et Homerii sarraceni*, impreso en Valencia en 4º por Juan Jofre en 30 de abril de 1510, pone el párrafo siguiente: *Cujusmodi sunt libri Ramondi Lulli pii heremite, viri haud unquam satis pro dignitate laudati; si eos licet appellari libros, et non thesauros auri reconditos. Is enim Illuminatus Doctor, ut extitit, dum ageret in humanis pius, devotus, simplex, multisciens et totus Dei dicatus, sic redolet undevis pietatem, devotionem et simplicitatem, sapientiam, charitatem et processit opus ad ampliandam in civitate Bugia.*

8. - 1514. - Carlos Bovillo Samarobrino en la *Vita Raymundi Lulli, heremitaie ad studiosissimum virum Remundum Boucherium, jurisperitum*, impresa en 4º el 13 de septiembre de 1514 manifiesta: *Petisti interdum a me, mi Raymunde, effectu quisque beatum cui Raemundo non fuisset, quique merito abs te ut patronus, et consors nominis tui coleretur. Respondi esse quemdam Raemundum Lullum, natione hispanum, conversione heremitam, cujus vitam nonnunquam a quodam hispano amico recenseri audieram. Ut ergo et in patriam illum recipias et tibi erga eundem pia accrescat devotio, quae verbo tenus a me*

*audisti, praesentibus litteris in memoriam revocabo Raemundus cognomine Lullius, natione majoricensis.*

9.- 1515. - En el libro de Jaime de Oleza titulado *De lege christiana et de ejus excellentia, una cum quatuor mysticis lamentationibus de quadruplici Peste mundi*, impreso in 4º en Valencia en 1515 hallamos *Lamentatio 4ª In quo venerari per rerum mystica sensa. Articulus fidei Lullus abunde docet. Quos sic demonstrat per dogmata propria mentis. Questio. Satiatur homo in ratione inops. = Nam quem non satiat ratio quae congrua dictat. = Hic vitium mentis febricitantis labet. Et sua scripta fidem sic re venerantur in omni. = Ut nisi amare Deum nil sua verba sonent.*

10.- 1515. - El mismo J. Oleza en otro libro titulado *Divi Raymundi Lulli Doctoris Illuminatissimi Ars inventiva veritatis: tabula generalis. Commentum in easdem ipsius Raymundi*, impreso in folio por Diego de Cumiell en Valencia el 12 de febrero de 1515, de cuya fecha de impresión Jaime Custerer se ocupa en sus *Disertaciones históricas del beato Raymundo Lulio, Doctor Iluminado y mártir*, en página 2 se dirige al cardenal Cisneros con estas palabras: *Divi Raymundi Lulli, Doctoris Illuminati ad reverendissimum in Christo patrem dominum Don Franciscum Ximenes, cardinalem Hispaniarum*. Hacia el final de la epístola dedicatoria que Alfonso de Proaza dedica al cardenal, le dice: *Tua igitur intererit praesum sapientissime, Illuminatum hunc Doctorem, imo, ut tu ipse vocari soles, Illuminatissimum*. Y al final del libro, inmediatamente antes de la fecha del colofón, el mismo Proaza exclama: *Hodie vero, Doctor Illuminatus, vulgo dicitur, sed a reverendissimo Hispaniarum Cardinale, litteratorum hominum fautore, Illuminatissimus Doctor semper vocatur*. En el folio 100 de dicha obra del beato Ramón Lull, puede verse una imagen del mismo que representa la lapidación de los sarracenos y el bienaventurado mártir Ramon Lull de rodillas, de cuya boca salen estas palabras: *Quae sola christianorum religio est vera*. Y debajo de la figura se lee esta inscripción: *Raymundus Lullius*. En la parte superior unos rayos resplandecientes que bajando del cielo van a posarse sobre la cabeza del mismo mártir.

11. 1518. - En la obra titulada *Logicalia parva Illuminati Doctoris Raymundi Lulli*, impreso en Alcalá en 4º por Arnaldo Guillermo Brocario la vigilia de los santos apóstoles Simón y Judas de 1518, en página 3 dice: *Dialecticae institutiones Illuminati Doctoris et martyris Raymundi Lulli*.

12. - 1519. - Nicolás de Pax escribió una vida del beato Ramón Lull que publicó precediendo el *Liber de Anima rationali* del mismo R. Lull, impresa en 4º en Alcalá de Henares en 1519 le pone este título: *Vita divi Raymundi Lulli, doctoris Illuminati et martyris*. En el cuerpo del libro hallamos: *Raymundus Lullus, maioricensis, antiqua et nobili Lullorum barchinonensium familia ortus, quum in palatio regis Majoricarum adolevisset, suo generis et morum splendore in mensae regiae senescallum evehitur*. Y más adelante: *Lacrymis igitur, atque suspiriis moerore animi parumper exhausto meditantii, calamitatem suam et lonquam a salute diqressum rithmis vulgaribus deplorare, Jesus Christus dextrorsum apparuit. Quod intervectis Postea diebus quater conatus absolvere quater ut primum et circiter eadem hora Crucifixum vidit*. En la pagina siguiente: *Raymundus peregrinatione varia et multa vitae austeritate, maceratus solitariae contemplationis desiderio ad mortem quandam balearibus celeberrimum, cui nomen Randa, se perduxit*. En la página 4: *Qua insuper aviditate invenii illustrissimus dominus Franciscus Ximenes, Hispaniae cardinalis, dominus meus et benefactor amantissimus divi Raymundi, opera scrutaretur et audiret cum omnes in ejus viventis palatio versati cognoverunt, tum maxime possum ego testificari Per lucis namque et tenebrarum tempora, atque inter magna Hispaniae gubernandae negotia, dumque iter faceret semper me sibi praesentem esse jubebat dicturum ex lullisticae philosophiae et theologiae abundantia, quae mihi delectissima viderentur*. Todavía en la página 7 encontramos esta afirmación: *Raymundus igitur eo zelo quo semper arserat, ad urbes Africae et Tunicium evangelii praedicandi gratia navigavit*. más

abajo podemos ver la siguiente recapitulación del martirio y sepultura de Llull: *His et pluribus commota plebis congeries, raptum furibundo impetu, alapis, contumeliisque affectum ad palatium regis pertraxit, cujus mandato Raymundus christiana fidei praeco jussus interfici extra urbis moenia tam beate quam crudeliter lapidatus est anno aetatis sue circiter octogesimo et salutis humane MCCCXV, die festo, ut a majoribus acceptum creditur, sanctorum Petri et Pauli. Tum christicolae mercatores obtentum supplicatione cadaver Raymundi martyris in navem sequenti nocte profecturam, honorifice detulerunt. Volentes autem navis praefecti liqureo beatum corpus Genuam asportare, relictantibus ventis, ac Deo ita disponente, Maioricas allabi coacti sunt. Quumque navis tam pretioso mercimonio laeta venisset, totus majoricensis populus et conterraneo et martyri procedens corpus devotissime susceptum in eminenti loco sacro aedis beati Francisci, cujus Tertii Ordinis consor fuerat, collocavit. Ubi frequentibus miraculis illustres reliquias, pia omnes devotione prosequimur. Si quid adversi Baleare Regnum timens, statim ad gloriosam Praxedem vel ad Raymundum, Doctorem Illuminatum et martyrem, fussis praecibus liberantur.*

19.- 1521. - En el libro de *Blanquerna* del beato Ramón Lull, publicado en Valencia el 12 de julio de 1521 en lengua valenciana, in folio, se halla en la primera página una figura con esta leyenda: *Blanquerna qui tracta de sinch estaments de personas, etc. Ordenat per lo il-lumínat Doctor y martyr, mestre Ramon Lull.* En la parte superior de la figura: *En quibus accinctus Raymundus contudit armis; et mundum et carnem, tartareumque ducem.* En la parte inferior: *Ob meritum cujus fama fuit vulgata per orbem. = Aetherea et Christi martyr in arce micat.* En la página 2 se halla impresa una imagen del beato Ramón Lull hablando con un ángel y encima de sus cabezas pueden verse unos rayos de luz resplandeciente que bajan del cielo. Luego en el índice del mismo libro se halla otra imagen del mismo beato Ramón Lull en la que se representa la aparición de Cristo Crucificado entre arbustos, que tal vez pueden rememorar la Mata Escrita.

20. - 1521. - En el prohemio del sobredicho libro de *Blanquerna*, impreso en 1521 va inserta una epístola de T. Juan Bonlabio dirigida a Don Gregorio Genovard, canónigo de la catedral de Mallorca, escrita en valenciano, cuyo principio es como sigue: *Epístola proemial del reverendo mossen Juan Bonlabii, català de Rosafort de Queralt, mestre en arts y prevere, sobre la present obra contenint la vida del il-luminat Doctor y martyr, mestre Ramón Lull, author de ella.* En la página 2 de dicha epístola: *A vos per semblant reverent senyor trobe yo ab la flaquea del meu poch ingeni que lo il-luminat doctor y martyr, mestre Ramón Lull, lo qual es stat pacífich y amat del Señor en la austera penitencia y salicí, tot lo temps desde la conversió sua fins acabar la fi de sos dies, segons lo que yo de ell he llegít, etc.*

21.- 1521. - El mismo Juan Bonlabii en una epístola escrita en latín, dirigida a Don Luís Despont, canónigo y vicario general de Segorbe, impresa igualmente al principio del libro de *Blanquerna* en 1521 afirma: *En inquam píum heremitam Remundum ( sic ) quem tu amas, vere sapientissimum et laudatum virum, qui plures scripsit libros, ubi et Deum cognoscere et probos seque mores monstravit. ex quo horrida rupis et vasta solitudinis assiduus accola fuit et merito nunc inter pios Dei cultores unus est admirandus.*

22. - 1521. - El beato Renano Alsático es autor del siguiente epigrama que se halla impreso en la página 2 del sobredicho libro de *Blanquerna* del año 1521.

" *En pius egreditur latum Raemundus in orbem*  
 " *Commoda qui multis grandia saepe feret*  
 " *Non tibi perpetuis jaceat damnati tenebris*  
 " *Nugaci fuco pagina tota carens*  
 " *Sensa sub incultis latitant praestantia verbis*  
 " *Quae posint mentes exigere apta pias*

" *Jam bene tricenos Remundus vixerat annos*  
 " *Pomposus, vecors, desidios iners*  
 " *Turbida fallacis linquens cum gaudia mundi*  
 " *Durus in abrupta corpora rupe domat*  
 " *Noxia praeteritae redimens ubi crimina vitae*  
 " *Suscepit celsi munera larga Patris*  
 " *Parhisios, latine tandem primordia lingua*  
 " *Post octo sitiens lubra peracta petit*  
 " *Grammaticum libans primum infusa arte reliquit*  
 " *Innumeros nuda simplicitate libros*  
 " *Evolvis dignos igitur quicumque labores*  
 " *Fac preces quot quot opus restituere juves.*

23. - Arnaldo Alertino, canónigo y deán de Mallorca, electo obispo de Badajoz, inquisidor apostólico en el reino de Valencia, en su obra impresa en Valencia in folio *Repetitio nova sive commentaria rubricae de C.* impresa en Valencia en 1534, en su libro VI *De hereticis*, entre otras muchas afirmaciones favorables a la doctrina y persona de Ramón Lull, escribe: *Nec quidem ei assentio dum hereticorum gregi magistrum Raymundum Lulli civem maioricensem aggregavit.* (Se refiere a Juan de Torquemada y volviendo a Lull añade) *Virum sane catholicum, integerrimaeque vitae, specimen et exemplar, cujus inlyta doctrina, sanctissimique mores toti Hispaniae et Galliae notescunt ut eum sanctorum cathalogo potius ascribendum sentiant... Est quidem gloriosum Christi exemplo patienter injurias tollerare.*

24.- 1542. - En el libro impreso en 4º en Mallorca el 30 de enero de 1542 en idioma catalán, que lleva por título *Llibre de la beneventurada vinguda del Emperador y rey Don Carlos en la sua Ciutat de Mallorques y del recebiment que ly fonch fet, juntament ab lo que mes succehí al dia que partí de aquella per la conquesta de Alger*, en la página 16 contiene la siguiente descripción: "Lo precedent teatro o ranguera tenia en lo front un titol deurat, la letra del qual deya: *Regi et domino ob debitam pietatem et insperatam laetitiam sextum viri Majorici.* Apres tenia en lo mig alt un scut redó en que eran pintadas las armas de Sa Ces-rea Magestat ab sas aquilas, molt solemne y en lo dalt del dit teatro havia un xich assentat ab una cadira triumphal en que havia un titol que deya: *Raymundus Lull*, qui representava la persona del dit beneventurat mestre Ramon Lull, Doctor il-luminat nostre, vestit de burell blanch, qui tenia en la ma dreta unas *Horas* y en la squerra un gayato y en lo cap aportava una corona pintada de vermell y blau e per aquell foren dits a Sa Magestat al passar de dit portal los versos queis segueixen:

" *Carole bellipotens diros contendis ad Aphros*  
 " *Nos ibi pro Christo dedimus cum sanguine vitam*  
 " *O felix pugnans committe ac vince superbas*  
 " *Gentes et hinc nobis venerandum redde sepulchrum*  
 " *In quo Rex superum jacuit,*  
 " *Sic maxime Caesar perpetuos hominum*  
 " *Poteris sperare triumphos.*

25.- 1565. - Juan Villena, rector de la escuela luliana y de la Academia de Barcelona, en la carta dirigida a J. Luís y G. Pablo Lull, que precede la obra titulada *Artificium sive Ars Brevis* del beato Ramón Lull, impresa en 8º en Barcelona por Claudio Bornatium, se expresa en estos términos: *Existimavi non usquequaque contemnendum officium me praestitutum, si vestrum divum Raymundum Lullium cum nostra totius Cathaloniae, tum vestri in primis generis decus et ornamentum praeclarum quae ante in sancto aecumenico tridentino concilio a quibusdam laterantium malevolorum calumniis et a ficticiis, minusque consideratis ne quid aliud dicam quibusvis improbationibus quanta fieri potuit diligentia et*



*fide, vindicaveram, eundem nescio quo fato, pene jam sepultum et ab hominum memoria non sine magno reipublicae litterariae in civitatem et patriam honorifice revocarem, praesertim jam sancti aecumenici concilii auctoritate de adversariis triumphantem. Más adelante, en fol. 5 v, refiriéndose a las discusiones del Concilio de Trento referente a la ortodoxia de Ramón Lull continua diciendo: Omnis contentio concepit est ex super citatis et aliis quam plurimis in approbationem, defensionem et commendationem divi Raymundi Lulli et ejus omnium operum tamquam catholicorum per integrum fere biennium a Ludovico Joanne Villeta, barcinonensi theologo adductis et diligenter examinatis per sacrum collegium reverendorum dominorum toto concilio ad has et similes actus specialiter deputatorum, ubi interfuerunt patriarcha Venetiis et quatuor archiepiscopi, quatuor item episcopi simul cum uno abbate, duobus generalibus ordinum et quatuor doctoribus ex omni fere christianitate selecti doctissimi et relisiosissimi. Cui concordi sententia prima die septembris 1563 decreverunt expunganda divi Raymundi Lullii quamcumque operum improbatione ab indicibus praesertim Pauli pape IIII librorum prohibitorum ubi allegatur praedicta bulla Gregorii XI fictitia.*

26.- 1584. - Antonio Bellver publica un libro en 8° en la imprenta de Gabriel Guasp y lleva por título: *Divi Raymundi Lulli logicae compendiolum per Antonium Belverium, lullianae doctrinae professorem commentariolis illustratum.*

27. - 1587. - Francisco Gonzaga, ministro general de la Orden Franciscana en su obra titulada *De origine Seraphicae religionis franciscanae*, impreso in folio en Roma en 1587, en la tercera parte, hablando de la Provincia de Mallorca, en página 1021 pone el siguiente pasaje con expresa alusión al milagro de preservar la caja que contenía las reliquias de Ramón Lull en el incendio que se produjo en la sacristía en el siglo XV, lo que ocasionó luego la erección del mausoleo y subsiguiente traslado de las reliquias a la capilla de la Puritat de la Virgen en 1447: *In quodam hujus conventus sacello Puritati Virginis gloriosae erecto, corpus Raymundi Lulli Tertii Ordinis Franciscani olim alumni, qui plura opuscula edidit, honestissime tumulatur, plurimique a Balearibus fit, ejus rei ea potissimum causa est quod sacrario ubi prius asservabatur ex sacristiae injuria omnino combusto, atque vasis tum aureis tum quoque argenteis ad caloris vim liquefactis id illisum omnino atque intactum ab igne manserit.*

28.- 1596. - Angel de Pax en el tomo I de su obra *Expositio in Symbolum Apostolorum*, impresa in folio en Roma en la tipografía Vaticana en 1596, con licencia eclesiástica y privilegio de Clemente VIII, en la página 617, columna 2ª num. 238 habla de Ramón Lull en estos términos: *Raymundus Lullus apud fr. Bernardum Lutsembur notatur de haeresi, affirmat enim plusquam quingentos errores in suis libris a Petro Tertacensi, archiepiscopo et fr. Nicolao Eymerico depraeheos fuisse, suamque doctrinam non a Christo, ut fingit, sed a diabolo accepisse. Quod tacuisset si vel mortem hominis novisset: obiit enim pro Christo et claret miraculis, quae hominem non phanicum, sed sanctum praedicant. Errores quibus notatur in doctrina illius periti excusant, immo non errores, sed veritates affirmant. Legitur publice in Academia Barcinonensi et olim in alliis, libros autem nedum in Hispania sed et in Italia et Gallia vidi summo cum studio et a piis et a doctis expeti, meque praesente ab universitate complutensi totam illius doctrinam commendari, rectene alii sive Ecclesia judicabit, cujus judicio se subjecit Lullus.*

29.- 1605. - De Nicolás Mellino, en el libro impreso en 4° en Mallorca en 1605, publicado en lengua española, que lleva por título *Canción a la milagrosa conversión, vida y muerte del egregio doctor Ramón Lull*, son las palabras que escribe en página 3 columna 1ª: *Y tú, martyr sagrado, doctor santo, cuyo maestro quizo ser el cielo ...* En la última página, columna 2:

*Canta victoria por el martyr santo  
que yo espero cantar más dulce canto.*

30.- 1606. - Otro libro publicado en castellano en 8º en Mallorca por Gabriel Guasp en 1606 lleva este título: *Desconsuelo del admirable doctor y martyr Ramon Lull, natural de Mallorca, compuesto el año MCCLXXXV por el admirable doctor y glorioso martyr Ramón Lull.*

31. - 1606. - Juan Seguí, canónigo penitenciario de la catedral de Mallorca, publica un libro in 8º en castellano, impreso en Mallorca en 1606 y le pone por título: *Vida y hechos del admirable doctor y martyr Ramon Lull, vezino de Mallorca.* Contiene los siguientes pasajes que sirven a nuestro intento. En folio 1: *Vida y hechos del glorioso doctor y martyr Ramon Lull, vezino de Mallorca. Cap. 1 desta historia del nacimiento y mocedad deste martyr glorioso.* En folio 23 v: *Fue después sacado de la sacristía y trasladado junto a un púlpito del choro a donde estuvo hasta que aquel reyno le libró un sumptuoso túmulo en alto de muy artificiosa manufactura en la capilla de la Inmaculada Concepción de nuestra Señora, cuyo fue acérrimo, que está tras del altar mayor de la dicha iglesia, a donde concurre grande número de gente y hallan con su intercesión remedio en sus trabajos y salud en las graves enfermedades y dolencias.*

32.- 1611. - Antonio Daza, cronista de la seráfica orden franciscana, en la cuarta parte de sus *Crónicas de nuestro padre San Francisco*, escritas en castellano e impresas en 4º en Valladolid en 1611, en su libro IV, página 269, dedica el capítulo I a la vida y milagros del Doctor Iluminado y santo martyr Raymundo Lulio de la Tercera Orden. En pag. 280 al margen dice: *Conversión de san Raymundo.* En pag. 281 al margen dice: *Da nuestro Señor a san Raymundo el don de sabiduría.* En p. 286, columna 1: *Estuvo el santo cuerpo en la sacristía del convento en un túmulo de madera hasta que por cierta desgracia se quemó la sacristía y todo lo que en ella havia, las piedras se convirtieron en cal, los cálices y cruces, otras cosas de plata y de metal se derrieron con la vehemencia del fuego, porque fue tan vehemente y furioso que todo lo abrasó, salvo el túmulo del santo martyr que con ser de madera, le respetó y abriéndole lo hallaron con su hábito y mortaja y la sangre de las heridas tan fresca como el día que las recibió. Con este milagro se confirmó más la devoción de la gente y el santo cuerpo fue trasladado en el mismo convento en la capilla de Nuestra Señora de la Concepción, de quien fue único defensor y allí obra el Señor por él muchos milagros cada día.* En la misma obra, pag. 286, columna 2, capítulo IV trata del arte del santo Raymundo Lulio.

33.- 1613. - Pedro Jerónimo Sanchis de Licaraço, canónigo deán de la catedral de Tarazona es autor de la obra titulada *Generalis et admirabilis methodus ad omnes scientias facilius et citius addiscendas in qua eximii et piissimi doctoris Raymundi Lulli Ars Brevis explicatur*, impresa en 4º en Tarazona en 1613 en cuya edición incluyó *Vita incliti et admirabilis doctoris Raymundi Lulli*, y refiriéndose a su entierro y sepultura asegura: *Cum maxima devotione et lacrymis corpore ejus suscepto, illud in monasterio Minorum cujus ordinis professor fuerat, artificioso et mirabili sepulcro condidit, ubi, ut baleares omnes affirmant, miraculis multis claruit et pia populi devotione honoratur.*

34.- 1615. - Cristóbal Suárez de Figueroa en la *Platea Universal de todas las ciencias y artes*, publicada in 4º en castellano en 1615, pone un elogio del Arte del Iluminado Doctor Ramón Lull en la introducción de dicha obra: *Fue singular y admirable la santidad de su vida, favorecida de muchas apariciones con que en diferentes tiempos le visitó Christo nuestro Redentor. Su santo cuerpo, tenido en Mallorca con toda veneración y decencia, hace por instantes grandes milagros, queriendo Dios pase apenas día sin honrarle con sus maravillas.* Y más adelante agrega: *Confirman últimamente esta verdad tantos epítetos y títulos con que varios reyes y universidades ensalzaron el santo martyr Raymund.*

35.- 1635. - Lucas Wandingo, historiador de la Orden de Franciscanos Menores, en su obra escrita en latín, publicada en Lión en 1635, cuyo título es *Annales Minorum* en el

tomo III, en página 157 num. VI refiere el martirio y entierro de Ramón Lull: *Jacta anchora in portu Majoricensi, occultum retinere cogitant thesaurum et Genuam ferre sed dum solvere et vela ventis quantumvis prosperis dare ter intendant, nullatenus potuerunt recedere. Non inaniter hic arguentes Dei voluntatem esse, ut exanime corpus illi relinquatur urbi in qua corporis et animae spiritum hausit; rem omnem optimatibus urbis manifestam voluerunt. Accessit magistratus cum universo clero, cadaver in Sanctae Eulaliae templum et sacellum Paternum Sancti Marci illaturi, Minores sibi debere causantes ob Sancti Francisci quod profitebatur institutum evicerunt et solemnem apparatu in suum templum deduxerunt. Inclusum ligneo sarcophago in sacrario prope alterum Principis cujusdam lusitani Majoricis defuncti, dum ex sanctissimi Christi sepulchro rediret, collocarunt honorifice. Sed post aliquot annos magno incendio confratrata aedicula et universis quae in ea erant in cinerem reductis, solum Raymundi corpus magna admodum omnium admiratione in medio flammarum remansit intactum. Hoc miraculo esciti cives egregio extracto sacello beatae Virginis Immaculatae, cujus ille perpetuus fuerat cultor et propugnator, altum et pulchrum ei constituerunt ex marmore mausoleum in quod integrum cadaver anno 1448, die XXIX junii, quo vita functus est, post annos centum triginta tres intulerunt, ubi in hunc diem multa veneratione, accensis cereis et lampadibus asservatur.*

36.- 1636. - El sínodo diocesano de Mallorca, convocado en 1636 por el Exmo. y Rdmo. Don fr. Juan de Santander, impreso en 4º por Manuel Rodríguez y Juan Pizá en 1636, en la página 105 trata *De cultu et veneratione personarum cum fama sanctitatis vel martyrii decedentium. Caput III. Sanctissimus pater ac dominus noster Urbanus, divina providentia papa VIII, tertio nonas iulii anno 1634, breve apostolicum expedit, alterum confirmans quod jam sexto nonas octobris anni 1626 fuerat expeditum super forma quae in veneratione personis debita quae cum sanctitatis vel martyrii fama vitam cum mortecommutarunt, cujus tenor est qui sequitur: Urbanus Papa VIII ad perpetuam rei memoniam. Coelestis Jerusalem cives quorum gloriosis natalitiis Sancta laetatur Mater Ecclesia etc.* En la página 109 concluye: *Quo circa, -synodo approbante, - mandamus praedictum breve apostolicum in omnibus et per omnia et quidquid in eo scriptum invenitur extante, observari sub poenis in illo contentis et aliis nostro arbitrio imponendis.*

37.- 1638. - El venerable padre Arturo del Monasterio en su *Martirologium Franciscanum annotationibus commentatum*, impreso in folio en París en 1638, en página 117 que corresponde al 26 de marzo anuncia el martirio de Ramón Lull: *Numidiae Novae in Africa passio beati Raymundi Lulli, tertiarii, qui ob christianae fidei praedicationem a sarracenis multis plagis affectus et lapidibus obstructus, martyrii palmam meruit obtinere, cujus corpus ad insulas Baleares delatum, Maioricae pia fidelium veneratione colitur.*

38.- 1645. - Juan de Aubri Monspeliensi, presbítero, abad del monasterio de la Asunción de la Virgen, tiene un panegírico, impreso en París, titulado: *Mirabilis mirabilium maxime admirandorum Doctoris Archangelici, sancti Raymundi Lulli martyris, Magistri Sapientiae, Principis Intelligentiae, inventoris doctrinae, fundatonis scientiae et monarchae omnium philosophorum et doctorum.* En dicho panegírico en repetidas ocasiones le da el epíteto de santo o mártir. En el mismo se halla impresa una imagen del beato Ramón Lull y en la parte inferior lleva esta leyenda: *Le Docteur Archangelique saint Ramond Lulle martyr.* El mismo autor en otro libro impreso en 4º en París en lengua francesa, titulado *Le triomphe de l'archee et la mereveille du monde ou la medecine universelle et veritable*, pone una dedicatoria a la Virgen Maria, de la que nos interesa recordar la siguiente frase: *C'est de l'amour qui nous doit reunir a Jesus Christ nostre Principe, qui faisoit dire a sanct Raymond Lull martyr...*

39. - 1645. - Buenaventura Armengual en un *Archiologio vitae, doctrinae et martyrii Raymundi Lulli*, que precede el *Ars Generalis* de Ramón Lull, impresa in 4º en Palma en 1545, en página 18 afirma: *Ex his apertissime constat Lulli martyrium, constat etiam ex*

*communi opinione et antiquissima traditione, una cum saeculis et hominibus manente stabili 34 annorum spatio quasi per manus ad nos usque deducta in regnis Aragoniae, Cathaloniae, Majoricae, Valentiae, etc., quae semper Lullum tamquam gloriosum martyrem coluerunt et venerati sunt. En la página 20 añade: Postea in sacellum Virginis Mariae Puritatis erectum familiae et los Armenguals translatum in sepulchro nobilis Antonii Serra, ejusdem Doctoris Illuminati alumni sive Regni Balearis expensis constructum, ponitur die 28 die junii 1448 ubi frequentibus miraculis ilustres reliquias pia Majoricae et Minoricae insulae devotione venerantur et coluntur. Crevit ex tunc balearium devotio erga Lullum et in templis altaria cum ejus simulacris tum pictis tum sculptis et in multis Civitatis angulis tabulata ejus imaginis appenduntur et devotissime in diversis anni diebus Lulli festa celebrantur, et dicitur obtinuisse nostrates bullam a Leone X pontifice maximo ut in die ejus gloriosi martyrii officium et missam propriam concelebrare possent. Quod factum est per longos annos.*

40.- 1650. - Vicente Mut, cronista del Reino, en su *Historia de Mallorca*, publicada en Castellano in folio en 1650 en el Libro II, p. 28 habla del venerable martyr Ramón Lull y en página 48, columna 2 dice: *En la misma iglesia de san Francisco se ha edificado una insigne y sumptuosa capilla al venerable martyr. Es mucha la veneración y el culto que se hace a su memoria, mucha la devoción y muy particulares los milagros que se continuan en la causa de su canonización y no es mi asunto el referirlos.*

41.- 1657. - Buenaventura Dernoye en su obra *Medulla Sancti Evangelii. Per Christum dictata sancto Francisco in sua seraphica Regula*, impresa in folio en 1657, en pagina 384, columna 2 dice: *Sancta erit aemulatio ista si dura fuerit, sicut infernus, perpetua nempe, immutabilis, nec ulli deinceps cedens persuassioni. Tali arsit aemulatione noster beatus Raymundus Lullus. Hic existens senescallus Jacobi regis Maioricarum et regiae domus praefectus.*

42.- 1659. - En el sínodo diocesano de Mallorca celebrado en 1659 bajo la presidencia del Ilustrísimo y Reverendísimo señor Don Diego de Escolano, obispo de la diócesis, impreso in 4º en Madrid en 1660, en su página 240 *Constitutio III de Cultu et veneratione personarum cum fama sanctitatis vel martyrii decedentium*, recuerda el breve apostólico del papa Urbano VIII, fechado el 5 de julio de 1634 que confirma otro breve del 2 de octubre de 1625 referente a la normas que deben observarse respecto a las personas que han fallecido en fama de santidad o han sufrido el martirio. A continuación añade el texto sinodal: *Quo circa, [synodo approbante], mandamus praedictum breve apostolicum in omnibus et per omnia et quidquid in eo scriptum invenitur exacte observari sub poenis in illo contentis et aliis nostro arbitrio imponendis.*

43.- 1667. - Nicolás Causino en su obra titulada *Curia Sancta*, escrita en francés y luego traducida al español por Don Francisco Antonio Cruzado y Aragón y publicada in 4º en Madrid en 1667, en la parte III, página 144, Sesión XIII: *EXEMPLO NOTABLE DE UN AMOR MUNDANO TRANSFORMADO EN LA CHARIDAD DIVINA. Quiero contaros un exemplo muy familiar de un hombre del mundo y cortesano que por ahora es thesoro oculto a muchos, mal visto de los embidiosos, perseguido de los sobervios y condenado por los ignorantes, más gran siervo de Dios. Este es el docto y piadoso Raymundo Lulio, como consta de su vida fielmente escrita en el tomo de los Padres de Occidente. Florecía 300 años ha este varón, nacido en la isla de Mallorca, de padres nobles..*" En página 156 prosigue: *Mas quiso Dios que unos mercaderes, sus compatriotas, navegando aquella región, vieron de noche levantarse sobre aquel sepulchro una pirámide de fuego, cuyo suceso alentó su curiosidad para descubrir aquel mysterio y registrando el sitio hallaron a este venerable anciano, que tan gloriosamente se havia sepultado en su triumpho y le llevaron a su isla, donde (h)oy está venerado por una antigua devoción del pueblo que el pontífice permite más por tolerancia que por expresa canonización.*

44. - Diego de Lequile en su segundo tomo in folio de la obra titulada *Franciscus ter legislator*, impresa en Roma en la tipografía de Miguel Hércules en 1567, en la página 493, columna II, parágrafo III pone este epígrafe: *Sancti, beati, piique viri Tertii Ordinis de Poenitentia sub prima regula sine votis, doctrina et scriptis percelebris, ubi in specie explicatius de academia beati martyris Raymundi Lulli*. En la página 494, columna I, num. III: *Beatus martyr Christi Raymundus Lullus, genere illustris...* En esta misma página, columna II, hacia la mitad: *Igitur sanctissimus martyr noster Raymundus Lullus, franciscanos, ex tertio instituto seraphico ...*

45.-. 1667. - D. Perroquet, presbítero es autor de una biografía del beato Ramón Lull impresa in 8° en francés y publicada en - - - y lleva por título: *La Vie et le martyre du Docteur Illumine, le bienhereux Raymonde Lulle*. En página 313, piece II. *Temoignage de l'office du B. Ramond Lulle, tire du livre de Jacques Janvier, intitule Ars metaphysicalis, qui est dans le convent des Peres Presebeurs ( sic ) de Majorque, officium gloriosi et sanctissimi martyris magistri Raymundi Lulli, qui passus est pro Christi nomine in Tunici civitate et lapidibus corruit; et sic lapidatus a sarracenis translatus est post mortem Majoricas et ibi quiescit in pace in ecclesia monasterii Fratrum Minorum, in quadam tumba marmorea honorabiliter ubi multa miracula facit, cujus ratione meretur ab Ecclesia canonizari, quia testimonia suae sanctitatis, satis sufficiunt ad canonicandum ipsum doctorem et martyrem. Ce livre a été imprimé a Valence l'an 1506.*

46.- 1668. - Juan Maria Vernon en un libro impreso in 8° en París, escrito en francés en 1668, que lleva por título *Le Docteur Illumine, ou l'Histoire veritable de la vie du bien hereux Raymond Lulle, martyr du Tiers Ordre S. François, l'Apostre de l'Affrique et le premier fondateur de toutes les missions et seminaires du monde*, la cual obra antes del texto lleva una imagen impresa del bienaventurado martir, arrodillado con la cabeza radiante ante un crucifijo que le apareció y exclama "O Bonitas" y bajo dicha imagen puede verse la siguiente leyenda: *Le bien hereux Raymond Lulle, martyr du Tiers Ordre S. Francois, le premier fondateur de missions et seminaires et apostre de l'Affrique, martyr a Bugie au royaume de Thunis en 1315.*

47.- 1683. - El P. Francisco Díaz de San Buenaventura en la primera parte del *Especjo Seráfico*, escrita en castellano y publicada in 4° en Santiago en 1683, en la página 164, columna primera asegura: *En el año 1315 recibió la corona del martirio el Doctor Iluminado y santo martyr Raymundo Lulio de la Tercera Orden.*

48. - 1686. - El P. Damián Cornejo, general de la Orden Franciscana y cronista de su orden, en la parte tercera de las *Crónicas Seráficas*, publicadas in folio en Madrid en 1686, en la página 425 agrega la *Vida admirable del ínclito martyr Raymundo Lulio de la venerable Orden Tercera de Penitencia*. Y en página 441, columna primera: *El culto que desde el dia que llegó su cadáver a Mallorca es tan immemorial como de 360 años y no de una villa o ciudad sola, sino de los reynos enteros de Aragón, Valencia, Cataluña y las dos islas de Mallorca y Menorca, que le reverencian como a martyr ínclito de Christo, visitando su sepulcro con dones y presentallas en reconocimiento de admirables beneficios que confiesa haver recibido la piadosa fee de sus devotos. Tienen los templos de aquellas islas altares dedicados a su veneración en que están sus imágenes ya de pincel, ya de talla y las pinturas que hay en las casas no tienen número. En varios ángulos y pórticos de la Ciudad principal hay imágenes suyas con sus lámparas. Tienen tradición los mallorquines de haver obtenido bula de León X para celebrar officio y missa propias el dia de su martyrio.*

49. - 1688. - El capítulo general de los Frailes Menores celebrado en Roma el 5 de junio de 1688 en el convento de Aracoeli, bajo la presidencia del eminentísimo señor Don Alderano Cibo, obispo de Ostia, según consta en un libro in 4° publicado más tarde por fra. José Ximenez Samaniego, impreso en Madrid en 1704, el cual libro contiene la

compilación de los estatutos generales del precitado capítulo decidió, según puede verse en página 22, num. 30 de la obra de Ximenez: *Pro provincia Majoricae in qua doctrina beati Raymundi Lulli, Doctoris Illuminati, maxime ad haec usque tempora floruit consulto sancimus quod tertius cujuslibet studii theologiae lector, lectiones juxta ipsius Doctoris Illuminati mentem semper legat ...*

50. - 1693. - Francisco Bordono en su *Manuale concultorum in causis Sancti Officii*, impreso in folio en Parma en 1693, en la sección 56, num. 26, página 430: Raymundus Lullus in insula Majoricarum in vico Sancti Michaelis, patre Raymundo et matre ex familia Merilium nobilibus natus anno 1236, insignitus titulis beati et martyris Tertii Ordinis sancti Francisci, de quo in Martyrologio Franciscano sub die 26 martii et Nicolao Eymerico, Ordinis Praedicatorum in Directorio, pagina 219, nota haeretici inuritur falso et inique, occasione disputationis de Conceptione, quam habuerat cum nonnullis lullistis, quem ab hac calumnia vindicavit Joannes Riera, syndicus in Regno Balearium causa ejusdem catholici viri, ut videri potest in suo libelo inscripto: Transumptum memorialis, impresso Palmae Balearium, cujus defensionem ex eodem libro paucis refert Salelles, Reg. 276 a numero 55 usque ad 104. Wanding ad annum 1315 a num. 2, Causini tomo IV Curiae Sanctae tractatus 1, sectione 16 defensio sub his verbis: Thesaurus absconditus ab aemulis exagitatus, a superbis lacessitus, condemnatus ab ignaris et imperitis, sed magnus Dei servus, vir pius et doctus atque divino plenus amore et coelesti prorsus scientia imbutus. Haec pauca de ipso retuli quia mei ordinis professor fuit. Et certe calumniatus fuit quia patres in Concilio Tridentino procurantes exactum indicem in eo non expresserunt Raymundi opera; ergo evidens argumentum quod innocens omnino semper fuit ab haeresi.

51.- 1697. - Antonio Arbiol en su libro impreso in 4º en Zaragoza *Los Terceros hijos del humano Seraphín*, en el capítulo XVII, página 398 inserta una *Vida prodigiosa del ínclito martyr Raymundo Lulio, hijo de la venerable Orden Tercera de Penitencia de nuestro santo padre san Francisco* en cuya página 405: *El culto que desde el día que llegó su cadáver a Mallorca es tan immemorial como de 370 años y no de una villa o ciudad sola, sino de los reynos enteros de Aragón, Valencia, Cathaluña y las dos islas de Mallorca y Menorca que le reverencian como a martyr ínclito de Christo, visitando su sepulchro con dones y presentallas en reconocimiento de admirables beneficios que confiesan haver recibido sus devotos. En aquellas islas se hallan muchos altares consagrados a la veneración de este glorioso martyr con varias imágenes suyas de pincel y de talla. Tienen tradición los mallorquines de haver obtenido bula de León X para celebrar oficio y missa propia el día de su martyrio.*

52.- 1700. - Tomás Strozzi en la primera parte de su obra publicada en italiano in folio en la ciudad de - - - en 1700, libro IV, titulada *Controversia della Concezione della beata Vergine Maria*, en página 474 dice: *Raymondo Lullo del Terz'Ordine, majorchino, che sparse il sangue per la fede.* Y en página 607: *La dove il celebre Lullo di cui si é detto fu del Terz'Ordine di San Francesco ed ito in Africa a predicare la fede a mori, fu da lor lapidato, detto pe'l suo grande ingegno e per l'opere che scrisse, il Doctore Illuminato, riverito in Majorica, ove dall'Africa se ne transferí il corpo con titolo di martyre ed onorato di Dio con miracoli.*

53.- 1700. - Jaime Custurer en su obra publicada in 4º en la tipografía de Miguel Capó en 1700 que lleva por título *Disertaciones históricas del culto immemorial del beato Raymundo Lulio, Doctor Iluminado y martyr y de la inmunidad de censuras que gosa su doctrina*, con un apéndice de su vida, en la página VI, en la dedicatoria del libro al Rey de las Españas con nombre de los Jurados de la Ciudad y Reyno de Mallorca: *Quando los augustisimos predecesores y ascendientes de Su Magestad aplauden la doctrina de Raymundo como útil, necesaria, verdadera, gloria de su corona, conforme a la fe cathólica y confirmativa de ella, quando alientan y exortan a que se publique, complaciniéndose de que*

*trayga origen de sus reynos, quando favorecen sus cáthedras antiquíssimas y modernas, toman baxo la real protecció[n] sus maestros y les defienden de sus émulos, quando llaman al author de ella: Doctor Egregio e Iluminado Maestro de admirables artes y ciencia, de la doctrina e ingenio excelente, martyr de Jesu Christo, beato y ahun santo.*

54.- 1708. - Juan Bautista Soler es autor de las ilustraciones de las *Acta Beati Raymundi Lulli, Doctoris Illuminati, Bugiae in Africa martyris, patroni insulae, Civitatis et universitatis Majoricensis* en el tomo V *De Actis sanctorum*, el cual tomo lo publicó la viuda de Pedro Jaume en Anturpiaie en 1708.

55.- 1746. - Bartolomé Fornés es autor de *Liber apologeticus Artis Magnae beati Raymundi Lulli, Doctoris Illuminati et martyris*, publicado in 4º en Salamanca en 1746.

56.- 1749 y 1750. - Fra. Antonio Raymundo Pasqual, monje cisterciense publica *Examen de la crisis de el reverendísimo padre maestro Don Benito Gerónimo Feijoo, monge benedictino, sobre el Arte Luliana, en el qual se manifiesta la santidad y culto del Iluminado Doctor y martyr el beato Raymundo Lulio, la pureza de su doctrina y la utilidad de su arte y ciencia general*, impreso in 4º en Madrid en 1749 y 1750.

## REFERENCIAS DE FUENTES MANUSCRITAS

1671. *Dispositio conventus sancti patris nostri Francisci Civitatis Palmae in quo visitationes et mandata tum commissariorum, tum provincialium annotantur ad praescriptum statutorum generalium in dispositione quam fra. Joannes Venrell, diffinitorio praesentavit pro provinciali capitulo celebrando die 5 decembris 1671.* Al referir las mejoras que ha experimentado el convento durante el tiempo que lo ha gobernado: *Mes al sepulchre ahont està lo cos del beat Ramon Lull, se han fet unas cortinas de tafetà carmesí ab passamà de or". = Mes de las tres llantias de plata que havia en el sepulchre de dit beat Ramon Llull sen ha fabricada una bona.*

1636.-En el libro de ingresos y gastos del convento de san Francisco de Palma, el 18 de septiembre de 1636: *A 18 per piatança y gastos per la festa del Il-luminat y martyr Ramon Lull, dels señors magnífichs jurats, cinquanta lliures.* En los gastos del mes de septiembre: *Als 26 he fet políça al senyor syndich per Juan Alemany de 5 lliures 8 sous per pagar los corredors y tamborers que han cridat lo sermó del il-luminat y martyr Ramon Lull.*

1637. En las notas de limosnas recibidas: *A 5 de setembre sexanta lliuras per la festa de sant Ramon Lull, ço es, 50 lliures de los magnífichs jurats y 10 lliures de los señores obrers.* En los gastos de este mismo mes: *Póliça a mosson Miquel Serra, prevere de 14 lliures per la musica de la festa del Doctor il-luminat y invictíssim martyr sant Ramon Lull, ço es, a completas a dos chors, al offici a tres chors y a vespres a dos chors. = Dit die póliça a Josep Llinas de sinch lliuras para pagar el cridar el sermó per dita festa, los tamborers y trompetes y acompanyar los magnífichs jurats.*

1638. En el libro de ingresos y gastos en noviembre se anota: *Mes dels magnífichs jurats per la festa de sant Ramon, 50 lliures.* Entre los gastos del mes de noviembre: *Póliça a la senyora Francina per el senyor Matheu Cifra, mestre de capella per la musica del beato Ramon Lull, 46 lliures.*

**RESUMEN:**

Ramón Llull ( 1236- 1315 ), natural de Mallorca, vivió y murió en fama de santidad. Sufrió martirio en Bugía y su cadáver fué trasladado a Mallorca. Ahora sus reliquias se veneran en artístico mausoleo en el convento de San Francisco. En 1761 se inicia nuevo proceso para demostrar mediante la tradición su santidad y martirio y entre otras pruebas se aducen las obras impresas que tocan el argumento desde 1491 hasta 1750.

**RESUM**

Ramón Llull ( 1236- 1315 ), natural de Mallorca, va viure i morí en fama de santedat. Patí martiri a Bugia i llur cadàver fou treslladat a Mallorca. Ara les seves relíquies es veneran al convent de Sant Francesc dins artístic mausoleu. L'any 1761 s'inicià nou procés per demostrar mitjançant la tradició llur santedat i martiri. Entre altres prove l'autor addueix aquelles obres impreses que es fan ressor de l'argument desde 1491 fins 1750.

**ABSTRACT**

Ramon Llull ( 1236- 1315 ), a native of Mallorca, lived and died famous for his saintliness. He died a martyr in Bugía (Africa) and his body was taken to Mallorca and buried in the convent of San Francisco in Palma de Mallorca, where he is venerated. En 1761 a new process was begun to justify his being named a saint, by demonstrating the tradition of his saintless and martyrdom and among other proofs, publications on his life and work written between 1491 and 1750 were submitted.



## L'heraldica medieval a la Seu de Mallorca\*

BARTOMEU BESTARD CLADERA

Les catedrals sempre foren grans dipòsits de peces heràldiques, tant de tipus eclesiàstic, com de caire civil -ara ho veurem-. No passa el mateix amb els militars o cavallers medievals que sempre preferiren enterrar-se a convents o a altres esglésies. L'heraldica eclesiàstica es generalitza a partir del segle XIII i pel que hem pogut constatar, a la Mallorca medieval, almanco els bisbes i canonges, empren les armes de la seva família, emperò no les empren plenes, sinó que introdueixen una brisura. Tenim el cas del canonge Esperandéu Espanyol<sup>1</sup> (ca. 1474) i el cas del bisbe Antoni Galiana (1363-1375), el primer augmenta el nombre d'ocells -de tres passa a quatre-, varia la seva composició i afegeix una peça heràldica: el peu; el segon converteix la losange -peça que defineix l'escut de la seva família- i la converteix en un escacat, forma, per altra banda, molt comuna de brisar a Catalunya i Mallorca.<sup>2</sup> Pel que fa als escuts gentilicis cal dir que la seva presència a llocs religiosos es deu a tres raons molt diferents: per patronats, per sepultures i per donacions. Les famílies que tenen blasonada la capella o altar amb les seves armes, pel primer cas, no fan més que recordar amb orgull que són les fundadores de tal patronat. Pel que fa al segon cas, correspon als enterraments dins els temples, i es deu a l'adquisició dels drets de poder romandre enterrat dins el temple -a la Seu tenim varis exemples d'època medieval-.<sup>3</sup> Finalment, la tercera raó obeeix a una concessió especial derivada d'una important donació, bé pel seu donat o pels serveis excepcionals, o pel generós benefici per a la institució. Tindrem ocasió de veure que a la Seu, la presència dels escuts es deu als tres tipus de raons. Per altre part veurem que les armes eclesiàstiques porten, a més de les armes pròpies, un timbre que representa el seu rang dins la jerarquia de l'Església. A la Seu hem trobat de dos tipus,<sup>4</sup> concretament el bàcul, signe del bisbe, i el bàcul enrevoltat d'un sudari, signe d'abat.

Nombrosos són els treballs monogràfics que s'han fet sobre la Seu de Mallorca, emperò mai s'havia fet un estudi heràldic acurat dels escuts que allà es localitzen. Va ésser el doctor P. de Montaner qui per primera vegada donà llum a un estudi heràldic rigorós.<sup>5</sup> Aquí presentem una nova aportació per a l'estudi i catalogació de les peces heràldiques que són acollides pel temple, centrant-nos en els escuts pertanyents al període medieval.

En primer lloc, envoltant la rosassa gran, localitzam quatre escuts de pedra, tots iguals, el contorn dels quals està realitzat a la manera francesa i, al cap, porta una "ansa"

---

\* Agraïxo al canonge D. Sebastià Arrom, als escolans de la Seu i a Martí Vadell del Museu de la Catedral la seva amabilitat per deixar-me passejar per l'interior de la Seu i fotografiar els escuts. Esper que les molèsties que els hi pugui haver ocasionat es vegin recompensades, al manco en part, amb aquest modest article.

<sup>1</sup> Pel cas d'Esperandéu Espanyol B. BESTARD: "L'heraldica a Mallorca i el seu context iconogràfic, segles XV-XVI", *XVIII Jornades d'Estudis Locals*, IEB, Palma, 1999 (en premsa).

<sup>2</sup> Passa amb l'escut dels Ermengols, Munyo, Salfores, Tagamanent entre d'altres.

<sup>3</sup> Ja ho adverteix el Dr. D. Pedro DE MONTANER: "Blasones y personas en la Catedral", *La Catedral de Mallorca*, Palma, 1995, 327-340.

<sup>4</sup> En realitat són tres, un darrer tipus s'ha trobat a un bagul policromat localitzat a la cripta de la capella de Sant Bernat. Agraïxo la informació als directors de la excavació arqueològica de la Seu, la Dra. Margalida Orfila i l'arqueòleg Mateu Riera.

<sup>5</sup> Pedro DE MONTANER: "Blasones y personas en la Catedral", 327-340.

(fig. 1). Aquest tipus de contorn és molt usat durant els segles XIII i XIV.<sup>6</sup> En haver perdut els colors la descripció de les pedres armeres es simplifica de la següent manera: sobre el camper, sembrat de creus. Aquestes armes corresponen al llinatge Cruïlles.<sup>7</sup> Sabem que Gilabert de Cruïlles participà a la conquesta de Mallorca. Els seus descendents tingueren relació amb l'Illa almanco al llarg del segle XIV com per exemple Gilabert V de Cruïlles († 1348) que es casà amb Constança, filla natural del rei Sanxo I de Mallorca,<sup>8</sup> o també el cas de Mossèn Gilabert de Cruïlles, governador del Rosselló, que a l'any 1374, arribà a Mallorca enviat pel rei per tal de preparar l'armament de tres galeres destinades a socórrer a Sardenya.<sup>9</sup> Segons Domenge, el primer tram de la nau central fou construït entre el 1370 i el 1374<sup>10</sup> i per tant la rosassa es degué construir per aquestes dates. Així, no es aventurat el pensar que el mur que sosté la rosassa fos finançat per Gilabert de Cruïlles V, col·locant-se així les seves armes. Tenim altres casos en que algú fa donació de diners per l'obra de la Seu i les seves armes, o sepulcre, no es realitzen fins uns anys després de la seva mort. És el cas del bisbe Antoni Galiana, qui finançà les obres de la capella de Sant Salvador -on està enterrat- i el segon tram de la nau lateral (part de l'epístola), on podem veure el seu escut escacat.<sup>11</sup> És conegut el gran esforç econòmic per a la fàbrica que féu el primer bisbe oriünd de Mallorca qui morí el 1375, la qual cosa no li permeté veure les seves armes col·locades.<sup>12</sup> També cal tenir en compte que altres membres bastards de la casa reial mallorquina col·locaren els seus blasons a la Capella Reial. Tenim l'exemple d'Esclarmonda († 1371) de Mallorca, filla de Sanxo de Mallorca -qui era fill natural de Ferran, germà del rei Sanxo I de Mallorca- casada amb Artal de Foces, Senyor de Cabrera i Governador del Regne

6 Aquests contorns els podem observar a nombrosos sepulcres de Catalunya: Al sepulcre d'Eliarda d'Anglesola (1258) al monestir de Vallbona de les Monges; al sepulcre de Pere Salbà (1300) al monestir de Santes Creus; al sepulcre de Berenguer de Talamanca (1325) que es troba a l'església parroquial de Talamanca (Bages); al sepulcre de Guillem de Viladecavalls (1331) a Montserrat. A Mallorca trobam exemples d'aquests tipus de contorn als escuts -han estat mutilats i no es poden reconèixer les peces heràldiques- que apareixen a les claus de volta de capella de Sant Llorenç de la parròquia de Santa Creu (segle XIV) de Palma; a un escut que es troba a un dels murs exteriors de la parròquia de Santa Eulàlia (escut amb quarters: 1 i 4 mont floronat; 2 i 3 flor de lis), o a la mateixa Catedral, les dues claus de volta que porten l'escut del llinatge Galiana (segona meitat del segle XIV), és a dir, la clau que tanca la capella del bisbe Galiana i la que tanca el segon tram de la nau lateral de l'epístola.

7 Ja ho adverteix el doctor J. Domenge quan afirma que *segons G. Mateu, A. de Galiana ordenà la construcció de la rosassa de la nau major. Sembla que per fer aquesta afirmació es recolza en l'heràldica que hi ha als panys de paret que envolten la rosassa. Cal dir, però, que aquests escuts corresponen segurament a la família dels Cruïlles i no als Galiana.* J. DOMENGE: *L'obra de la Seu. El procés de construcció de la catedral de Mallorca en el tres-cents*, IEB, Palma, 1997, 95, nota 76].

8 AAVV: *Els reis de Mallorca i el seu poble*, Palma, 1983.

9 J. M. QUADRADO: "Carta al rey D. Pedro IV sobre los aprestos del Duque de Anjou para posesionarse del Reino de Mallorca", *BSAL*, II, Palma, 1887, 52.

10 J. DOMENGE: *L'obra de la Seu. ...*, figures 15 i 16.

11 Hi ha sis escuts del bisbe Galiana: el que es troba a la clau de la capella ha perdut tot el color; l'escut que hi ha a la clau del segon tram de la nau central només conserva l'esmail de sable; en canvi, els escuts pintats al sepulcre del bisbe, concretament a una de les trompes de la capella, conserven l'escacat de gules i sable. Finalment trobam dos escuts a sengles costats de la part superior del sepulcre, els quals es presenten també amb un escacat de gules i sable. Si aquests últims són realment els esmalts originals de l'escut, estam davant una infracció de les normes del blasó, car sempre cal alternar els esmalts i els metalls. Per altra banda, sorprèn com identifica J.M. Bover al seu *Nobiliario* les armes dels Galiana *un escudo lleno de losanges de oro en campo encarnado* [J. M. BOVER: *Nobiliario Mallorquín*, Palma, 1996, (1ª ed. 1850), 189.]. Desconeixem d'on va treure aquesta informació. Antoni Furió també afirma que les armes de Galiana són un escut en losange d'argent i de gules, *alguno ha opinado si este prelado* [A. Galiana] *costearia la capilla y bóveda fronteriza; por verse en sus llaves un escudo ajedrezado; pero el blason de los Galianas es lonsangeado de plata y gules, lo que demuestra que si se asemejan los escudos, hay entre ellos bastante diferencia* [A. FURIÓ: *Panorama de las Islas Baleares*, Palma 1840, 47.]. En el cas de que l'escut dels Galiana sigui un losanjat d'argent i de gules, caldria entendre que els escuts del bisbe que trobam a la Seu corresponen a una brisura de les armes plenes del Galiana, de fet, ja ho advertíem abans, no seria la primera vegada que ens trobam amb un cas en el que un personatge religiós brisa les armes plenes del seu llinatge. En definitiva pensam que l'escut del bisbe Galiana en el seu estat original responia a la descripció: escacat d'argent i de gules, i per tant el color sable que ens apareix actualment a l'escut originàriament era d'argent. No és la primera vegada que observam, degut al pas del temps, l'oxidació de l'argent el qual esdevé sable. B. BESTARD; M. L. ALOMAR: "Els escuts medievals de Can Felíu", *V Congrés de Patrimoni*, Palma, 1999, 192.

12 J. DOMENGE: *L'obra de la Seu. ...*, 156-57.

de Mallorca entre 1355 i 1358, la qual roman enterrada a la Capella Reial de la Seu,<sup>13</sup> la qual blasonà la seva tomba amb quatre escuts dels quals parlarem més endavant. També tenim notícies de l'infant Pagà de Mallorca, germà bastard del rei Jaume III, qui fou enterrat en 1368 a la capella de St. Pere de la Seu i el seu desaparegut sepulcre segurament portava les seves armes.<sup>14</sup>

No disposam de més dades que ens puguin aportar notícies més exactes sobre la col·locació dels quatre escuts que flanquegen la gran rosassa de la Seu referents al llinatge Cruïlles, en tot cas, el simple fet que hi siguin demostra la importància d'aquest llinatge per a la construcció de la Seu durant el segle XIV.

Com hem dit, a la Capella Reial hi ha enterrada Esclarmonda de Mallorca. La làpida sepulcral, molt deteriorada, representa la seva figura en posició jacent, una inscripció en lletra gòtica l'acompanya.<sup>15</sup> A més, quatre escuts blasonen la làpida la descripció dels quals és la següent: els escuts flanquegen la figura col·locats dos a cada costat i un damunt l'altre. Els dos senyals de la part superior són iguals i representen les armes de la casa dels reis de Mallorca, és a dir, cinc pals -no hi ha colors ni metalls-. A sota de cada escut reial apareixen dos escuts diferents. El primer per l'esquerra es descriu com cinc pals amb una banda, mentre que el segon, malgrat gairebé no es pot destriar degut al seu mal estat de conservació, es descriu com un escut quarterat, on en el primer i quart apareix d'atzur una falç d'argent, i al segon i tercer d'argent un boc d'atzur, vorada amb vuit peces. Això ho podem veure a una de les portades d'un llibre de 1358 conservat a l'Arxiu del Regne de Mallorca<sup>16</sup> (fig. 2). Aquest dos escuts corresponen a Esclarmonda i el seu marit Artal de Foces, cavaller i lloctinent General de l'Illa de Mallorca entre 1355 i 1358. Per tant, veiem, a la part superior les armes reials que el que fan es legitimar les armes que hi ha a sota de la noble dama i del seu marit i cavaller Artal. Criden l'atenció les armes d'Esclarmonda, els pals reials amb la banda, tal com apareix ara l'escut de la nostra comunitat autònoma i que pel que sembla féu utilitzar per primera vegada Jaume III en el seu darrer testament l'any 1349,<sup>17</sup> substituint l'anterior -els dels cinc pals de gules i d'or- per un de igual afegint-hi una banda d'atzur. Per quina raó l'escultor de la làpida de dona Esclarmonda interpreta l'escut dels cinc pals com les armes reials i l'escut palat amb banda com el de la noble dama? No és, segons alguns historiadors, l'escut palat amb banda l'escut reial?, quina raó tingué Jaume III per, de cop i volta canviar el disseny heràldic del seu escut?. I el problema de les armes reials mallorquines no acaba aquí, car sorgeix un altre a l'hora de determinar el nombre de pals de gules sobre fons d'or que hi ha l'escut, problema del que tractarem més avall. En tot cas, volem posar en evidència que la qüestió de les armes reials mallorquines no està ni molt manco tancada, i els estudis que s'han fet fins ara deixen moltes qüestions sense aclarir.

<sup>13</sup> G. LLOMPART: "La población medieval del subsuelo de la Catedral", *La Catedral de Mallorca*, Palma, 1995, 75-90.

<sup>14</sup> Pagà de Mallorca, al igual que el seu germà, Jaume III, morí a la batalla de Lluçmajor. En un primer moment fou enterrat a la parròquia de Lluçmajor i el 1368 fou traslladat a la capella de St. Pere de la Seu. El seu sepulcre desaparegué amb l'incendi que es produí a la capella el 1819 [G. LLOMPART: "La población medieval del subsuelo de la Catedral", 81].

<sup>15</sup> En 1904, el pare Mateu Rotger aconseguí fer la seva transcripció i posterior traducció: "Aquí reposa la noble dama Esclarmunda, hija del noble varón Sanç de Mallorca y esposa del noble varón Artal de Foces, caballero, que acabó sus días el 16 de julio del año 1371 [G. LLOMPART: "La población medieval del subsuelo de la Catedral", 81].

<sup>16</sup> ARM, AH. S. 20.

<sup>17</sup> Bartomeu FONT OBRADOR: "Un emblema històric com a símbol representatiu del nostre poble", *L'escut de les Illes Balears*, Palma, 1989, 11-14.

Un altre conjunt heràldic el localitzam al segon tram de la nau major, concretament als murs laterals els quals presenten sengles vitralls. Es tracta de les armes de Pere Cima<sup>18</sup> qui, dos anys després de la mort d'Antoni Galiana (†1375), esdevingué bisbe de Mallorca (1377-†1390). A cada un dels vitralls apareixen quatre escuts que els flanquegen, tenint així un total de vuit escuts dins aquest segon tram. En realitat fins al segle XVIII n'hi hagué nou, car la clau que tanca la segona volta també presentava les mateixes armes.<sup>19</sup> L'estat de les pedres armeres, malgrat hagin perdut la seva policromia, és bona la qual cosa ens permet fer la següent descripció: sobre el camper<sup>20</sup> un arbre arrancat de tres branques, a l'esquena de l'escut, en pal, un bàcul, fent referència a la condició del propietari. El mateix escut el trobam a l'exterior del temple, concretament a un dels pinacles del primer contrafort -començant pel cap de l'església- de la cara nord (fig. 3)

En el mateix contrafort de la cara nord, com també el de la cara sud, hi apareixen dos escuts on hi ha representades les armes de la casa reial mallorquina i les de la Universitat les quals foren realitzades per l'imaginari Llorenç Tosquella.<sup>21</sup> El primer, el reial, apareix amb cinc pals, mentre que el de la Universitat apareix quarterat: al primer i quart es posen les armes reials, és a dir, cinc pals; al segon i tercer troben el Castell Reial amb cinc torres merletades i al peu de l'escut el mar ondejat. És conegut que els reis de Mallorca, al formar part d'una branca secundària de la casa dinàstica de Barcelona, portaven com a senyal cinc pals, és a dir, un escut brisat dels reis d'Aragó. Aquests cinc pals s'han interpretat com a tres pals de gules sobre camper d'or. Aquesta interpretació es veu confirmada per les bigues dels enteixinats que es conserven a algunes de les cases més antigues de Palma, on, al conservar-se els colors i els metalls es pot veure que sobre camper d'or hi ha tres pals de gules. Ara bé, també trobem altres exemples on, a escuts de cinc pals, els colors i els metalls s'inverteixen, és a dir, sobre camper d'or, dos pals de gules. És el cas d'un dels escuts en pedra policroma -amb un estat de conservació excepcional- que es localitza al dosseret que aixopluga la figura de l'arcàngel Sant Gabriel ubicat al mur nord de la Capella Reial -realitzat entre 1327 i 1340-. L'escut que fa de clau de volta del dosseret es presenta amb un contorn losanjat i porta sobre camper d'or, dos pals de gules. Altres exemples que demostren la complexa realitat de les armes reials són les portades blasonades amb les armes reials i les del governador del Regne que trobem als llibres de lletres comunes conservats a l'Arxiu del Regne de Mallorca. Per exemple, mentre que a la portada del llibre de 1393-94 hi ha l'escut amb contorn losanjat, d'or, amb dos pals de gules; a la portada corresponent a 1399, apareix el mateix escut, d'or, amb quatre pals de gules, pertanyent les dues portades al període d'un mateix governador, D. Ramon d'Abellà.<sup>22</sup> A què responen aquests canvis en el nombre de pals és una qüestió que desconeixem i que aquí deixarem de banda, car sortiria dels límits d'aquest article el aprofundir en aquesta qüestió.

Tornant a l'interior de la Seu, concretament a la clau de volta que tanca el primer tram -començant pel cap- de la nau lateral de l'epístola, hi localitzam un escut en losange, la descripció del qual és: sobre el camper d'atzur(?) quatre flors de lis d'or(?).<sup>23</sup> No tenim cap

18 Ja ho els va veure Antoni Furió i ho escriu dient *luego [Pere Cima] puso mano a la obra de la Catedral, costeando de sus aorros (sic) la segunda navada o arco de la nave mayor, como lo están pregonando los escudos de sus armas* [A. FURIÓ: 41].

19 A. FURIÓ: *Episcopologio de la Santa Iglesia de Mallorca*, Palma, 1858, p. 187.

20 Segons J. M. Bover el camper és d'or i l'arbre de sinople [J. M. BOVER: *Nobiliario Mallorquín*, 109 i 110.]

21 J. DOMENGE: *L'obra de la Seu. ...*, 148.

22 ARM, LR. 43 i ARM, LR. 47, respectivament.

23 Els colors i metalls d'aquesta descripció els posem en interrogant car no es poden percebre molt bé. Els escuts pertanyents al cognom Jofre varien molt dins l'àmbit de la Corona d'Aragó puix els hi trobam amb descripcions com: d'atzur, tres flors de lis d'or; els Jofre de València presenten, d'argent tres flors de lis de sable; també de València, d'argent un sautor de gules cantonat de quatre flors de lis d'atzur; escut partit: 1er. d'atzur cinc flors de lis d'or; 2on. de sinople un castell d'argent i vorada general de gules, vuit sautores d'or; els Jofres de Santa Cristina, d'or un sautor de sable cantonat de quatre flors de lis d'atzur [Francesc FERRER I VIVES: *Heràldica Catalana*, tom II, Barcelona, 1995, 84].

notficia d'aquest escut. De tots els armorials i nobiliaris consultats, només Antoni Furió dona una mica de llum sobre aquest escut atorgant les dites armes a la família Jofre.<sup>24</sup>

Continuant a la part de l'epístola, a la clau de volta que tanca la capella de Sant Martí apareixen les armes de la família Rossinyol.<sup>25</sup> Es tracta d'una pedra armera en losange que es envoltada per una orla circular emplenada de fulles estilitzades pròpies del repertori goticista de l'època. L'escut descriu el camper de gules amb dos pals d'or, cadascun carregat amb dos rossinyols de sable aturats, tots mirant a la dreta. Segons ha pogut constatar J. Domenge, la família Rossinyol fou molt generosa *envers el finançament de les obres catedralícies. Segons el llibre de fàbrica del 1373-74, la dona Valença, muller del mercader Pere Rossinyol, va deixar 5 lliures a l'obra i el Pere Rossinyol, a part de donar un reial d'or a la taula de la confraria, en el seu testament llegà la quantiosa suma de 50 lliures a l'obra i a la confraria.*<sup>26</sup> Altre cop, els autors d'armorials o nobiliaris no es posen d'acord amb les armes d'aquest llinatge. J. M. Bover s'embulla quan descriu l'escut de la família Rossinyol, qui el defineix amb el camper encarnat, dos pals d'or amb dos rossinyols en pal, afrontats de cara; a més afegeix que *las dos casas* [es refereix a les dues branques: Rossinyol de Defla i Rossinyol de Zagranada] *han usado las mismas armas, poniéndolas la de Rossiñol Zagranada, dentro de un losange, en campo azul.*<sup>27</sup> Emperò a l'hora de representar gràficament les peces heràldiques amb els seus colors i metalls ho fa amb aquesta descripció: de gules dos pals d'or carregats cadascun amb dos rossinyols en pal volant i afrontats. Per altra banda F. Ferrer diferencia dos escuts d'aquest llinatge, un el descriu com "Rossinyol", de gules dos pals d'or carregats cadascun de dos ocells de sable volant i afrontats; i un segon dels "Rossinyol de Peralada i Mallorca", d'or un losange de gules amb dos pals d'or carregats cadascun de dos ocells de sable volant i afrontats.<sup>28</sup> Aquesta darrera descripció coincideix amb la que féu Sebastià Feliu al seu *Armorial de la Provincia de Baleares*.<sup>29</sup> En canvi, Antoni Furió descriu l'escut com de gules, dos pals d'or, cadascun carregat de dos rossinyols aturats en pal i afrontats.<sup>30</sup> En canvi, com hem vist abans, l'escut que hi ha la volta de la capella de Sant Martí de la Seu no presenta cap de les descripcions que trobam als armorials, però sí que coincideix amb l'escut -realitzat a l'Edat Moderna- que blasona l'entrada de les cases de Defla. Vet aquí la importància dels restes heràldics per al correcte estudi del blasó.

Al tercer tram de la nau lateral, ben al costat de la capella de Sant Martí, localitzem altra escut que blasona la clau de volta pertanyent al llinatge Desmur. Aquest se'ns presenta dins un contorn rodó el qual es envoltat d'una orla formada per l'entrecreuament de fulles de parra. La descripció es redueix a un mur merletat. El més interessant d'aquesta pedra armera és el seu disseny, el qual segueix les formes més antigues, i per tant les més militars. Efectivament, mentre el mur es representat molt baix, ocupant només el peu del camper, els seus cinc merlets són representats de forma molt allargada, acabats en punta. Aquest disseny, que pot semblar distorsionat, respon a una intencionalitat militar, car d'aquesta manera es pot distingir de molt lluny d'altres llinatges que presenten figures heràldiques arquitectòniques, molt fàcils de diferenciar de a prop, però que al camp de batalla podrien dur a confusió.<sup>31</sup> Al segell de Dalmau de Mur, arquebisbe de Tarragona, usat entre els anys

<sup>24</sup> Antonio FURIÓ: *Nobiliario Balear de los escudos de armas de este Reino*, Palma, (manuscrit), f. 87.

<sup>25</sup> Segons proposa J. Domenge aquesta capella fou construïda entre els anys 1374 i 1385. J. DOMENGE: *L'obra de la Seu*. ..., 348-49, fig. 16 i 17].

<sup>26</sup> J. DOMENGE: *L'obra de la Seu*. ..., 156.

<sup>27</sup> J. M. BOVER: *Nobiliario Mallorquín*, 331-332.

<sup>28</sup> Francesc FERRER I VIVES: *Heràldica Catalana*, III, 97-98.

<sup>29</sup> S. FELIU QUADRENY (1956): *Armorial de la Provincia de Baleares*, Palma, 1956, 99.

<sup>30</sup> Antonio FURIÓ: *Nobiliario* ...

<sup>31</sup> Ja ho adverteix Martí de Riquer quan diu així, *segons Steve Tamborino, seguit per Bernat Mestre, un emblema heràldic havia d'ésser identificable des de 185 metres, cosa que podria semblar exagerada. Però cal tenir present que Steve Tamborino (...) havia intervingut en batalles i en setges de ciutats, cosa que pot*

1423 i 1431, podem observar les seves armes, és a dir, un mur merletat,<sup>32</sup> amb un disseny molt semblant al que ens trobam a la clau de volta de La Seu. En canvi, a l'armorial català del segle XVI que es conserva a la Biblioteca de la Universitat de Salamanca,<sup>33</sup> les armes representades dels Mur, de gules un mur merletat d'argent, presenten uns merlets molt més discrets. De fet, el disseny de l'escut de l'armorial de Salamanca serà el que perdurarà en els segles posteriors. Les armes de la família Desmur no només les trobam a la clau de volta que hem descrit, també hi són a una làpida commemorativa que sempre crida l'atenció dels visitants i estudiosos de la Seu i que fou analitzada pel doctor P. de Montaner.<sup>34</sup> Respecte a aquesta làpida hem observat un petit detall que no deixa d'ésser curiós; ens referim als merlets d'aquest escut els quals són carregats per una creu paté i una creu de bombardarda<sup>35</sup> alternades. Era costum entre els cavallers medievals afegir-hi una creu al seu escut si havien estat a les creuades;<sup>36</sup> i aquest costum degué ésser el motiu de que Arnau Desmur se les col·loqués al seu escut, car en 1408 fou un dels cavallers que posà l'Illa en estat de defensa amb motiu de la invasió turca que s'esperava.<sup>37</sup>

Altre escut que destaca pel seu disseny heràldic és el que acull la clau de volta que hi ha a la capella de Sta. Maria de la Grada, al costat del portal del Mirador (fig. 4). Es tracta d'un escut en losange amb un griu com a figura heràldica, inscrit dins una orla rodona de tipus vegetal, molt semblant a la que envolta l'escut dels Desmur. Crida l'atenció la magnífica representació d'aquesta figura la qual ens remet als estils més purs de l'heràldica militar medieval, car tota la composició presenta un equilibri absolut. Equilibri que es veu potenciat per la nitidesa i pel total compliment de dues de les lleis més importants del blasó militar d'aquest període, és a dir, la simetria i la llei de plenitud. En heràldica, un escut té simetria quan hi ha una harmonia en la seva composició; i la llei de plenitud es refereix a la necessitat de que la figura (o figures) ocupin la quasi totalitat del camper, adaptant-se al seu contorn.<sup>38</sup> Aquestes característiques són plenament satisfetes en aquest exemple. Emperò, no només celebrem la composició de la figura dins el seu contorn, també aplaudim a l'escultor d'aquest escut per com representa al griu, car sembla tret d'un manual d'heràldica, la qual cosa fa que puguem afirmar que estam davant una de les millors representacions de griu a Mallorca, per no dir la millor.<sup>39</sup> El principal problema que presenta aquesta escut és la pèrdua dels seus colors i metalls originals. De igual forma ens trobam que la documentació consultada fins al moment no ens ha descobert cap notícia sobre aquestes armes. En tot cas sabem que les famílies Andreu, Desbrull, Togores i Vivot tenen com a escut un griu, essent, possiblement, una d'elles la que pagà les 500 lliures a la capella de Sta. Maria de la Grada, necessàries per esculpir les seves armes a la clau de volta.

atorgar fe a aquestes observacions seves. M. DE RIQUER: *Heràldica Catalana. Des de l'any 1150 al 1550*, Barcelona, 1983, I, 19.

<sup>32</sup> F. DE SAGARRA: *Sigil·lografia catalana: inventari, descripció i estudi dels segells catalans*, V toms, Barcelona, 1916-1932, 2982.

<sup>33</sup> Ens referim al manuscrit 2490. Aquest armorial ha estat transcrit i publicat en forma de facsímil per Martí de Riquer dins la seva obra *Heràldica Catalana ...* cit, edició que hem consultat.

<sup>34</sup> Pedro DE MONTANER: "Blasones y personas en la Catedral", 330.

<sup>35</sup> Li diem de bombardarda car aquestes creus es perllongaven en forma de forat circular tot per poder acostar les bombardes al dits forats.

<sup>36</sup> Modesto COSTA Y TURELL: *Tratado completo de la ciencia del blasón o sea código heráldico-histórico, acompañado de una breve noticia de las principales órdenes de caballería ...*, Barcelona, 1856, 45.

<sup>37</sup> Pedro DE MONTANER: "Blasones y personas en la Catedral", 330.

<sup>38</sup> Luis F. MESSÍA DE LA CERDA: *Heráldica Española. El diseño heráldico*, Madrid, 1998, 14-16.

<sup>39</sup> A l'església de Sant Jaume, de Palma, concretament a la capella del Crist del Sant Sepulcre, hi ha un altre escut amb un griu que, malgrat la seva traça delati el seu origen medieval, i la virtuositat de l'escultor en l'art de la pedra, no ens podem estar de dir que no iguala en res a l'exemple que tenim a la Seu. L'escut de Sant Jaume, de tipologia francesa, no compleix la llei de plenitud, car la figura sobrepassa els límits del contorn, i la figura en sí, no és de la mateixa qualitat escultòrica ni heràldica (per exemple si comparem els caps de griu d'ambdós escuts).

A l'entrada de la Casa de l'Almoïna -avui en dia dóna accés al Museu de la Catedral- es troben uns restes d'enteixinat policrom, concretament uns plafons, els quals presenten un escut en losange (fig. 5). Aquest escut es presenta de gules, un bàcul en pal amb un sudari que l'enrevolta, vorada de sable i carregada de besants d'argent.<sup>40</sup> Tot l'escut és acollit per una orla quadrangular emplenada amb fullatge molt estilitzat seguint les pautes estilístiques d'altres enteixinats que es localitzen a la ciutat. Per altra banda, al claustre de la Catedral, penjades a la paret es conserven unes bigues policromades de les quals, després de fer una anàlisi formal de les pintures, es pot deduir que pertanyen al mateix enteixinat que els plafons blasonats que ens referim. Les bigues, seguint el discurs goticista d'altres sostres pintats, presenten els tres pals de la corona mallorquina, és a dir, de gules tres pals -en aquest cas barres, car estan en sentit horitzontal- d'or. Emperò, aquest senyal reial es veu interromput rítmicament per unes orles quadrades -idèntiques a les que acabem de veure- les quals acullen un escut<sup>41</sup> de gules amb una creu floronada d'argent (fig. 6). El doctor Montaner atribueix aquest darrer escut al bisbe Gil Sánchez Muñoz (1429-1446), més conegut com l'antipapa Climent VIII.<sup>42</sup> Emperò, si posem cura en l'anàlisi heràldica, veurem que difícilment pot ésser aquest el senyal de l'antipapa. Efectivament, a la sala capitular gòtica trobam la tomba blasonada de Gil Sánchez Muñoz, essent el seu escut quarterat: al primer i quart, de gules una creu floronada i buidada; al segon i tercer, el camper encarnat, a l'esquena de l'escut un bàcul en pal amb un sudari que descansa sobre el contorn de l'escut.<sup>43</sup> A la mateixa sala trobam una làpida commemorativa fent referència al mateix personatge. Aquesta presenta una descripció que es flanqueja per dos escuts amb les armes de l'antipapa, els quals presenten la mateixa descripció heràldica que hem vist a l'exemple anterior; i encara trobam altre escut, aquest policromat i pintat sobre pergami on es representen les armes del bisbe aragonès,<sup>44</sup> seguint igualment la descripció dels escuts anteriors. Com veiem, sempre apareix l'escut quarterat. Perquè, doncs, l'escut que hi ha les bigues, en el cas de que fos de Gil Sánchez Muñoz, es presenta sense quarterar, i només es representa amb una creu<sup>45</sup>, aquest fet no té explicació heràldica. La suposada pertinença d'aquests escuts de les bigues al bisbe Gil Sánchez Muñoz perden encara més força si es té en compte on estava ubicat originàriament l'enteixinat. Així és, el sostre de fusta policrom es trobava a la sagristia. De fet, encara hi ha restes d'aquest malgrat que fou temps enrera emblanquinat<sup>46</sup> i per tant, estam parlant de la part més oriental del "Cap" de la Seu, la qual fou construïda devers l'any 1300.<sup>47</sup> En aquest període fou anomenat bisbe de Mallorca D. Guillem de Vilanova, concretament degué ésser elegit el 1304<sup>48</sup> i morí el 1318. A tot això,

40 Aquesta bordura és un element purament ornamental i no es pot considerar com una peça més de l'escut. B. BESTARD; M. L. ALOMAR: "Els escuts medievals de Can Feliu", 193.

41 Aquest escut també presenta una petita bordura de sable amb besants d'argent, i com hem advertit, la seva funció és estrictament ornamental.

42 Pedro DE MONTANER: "Blasones y personas en la Catedral", 329-330.

43 Aquests dos elements, el bàcul i el sudari, sí que apareixen a les restes de plafons que hi ha a l'entrada de la Sala Capitular. Emperò aquest fet no justifica la relació entre ambdós escuts, car el bàcul i el sudari són dos elements emprats per gairebé tots els bisbes. Vicente DE CADENAS: *Fundamentos de la heráldica (ciencia del blasón)*, Hidalguía, Madrid, 1994, 65.

44 Portada del llibre de fàbrica (1429-1446), conservat a l'Arxiu Capitular de Mallorca.

45 Una creu, en el cas de les bigues floronada plena, mentre que les creus que apareixen als escuts quarterats de l'antipapa són buides.

46 M'han facilitat aquestes dades la Dra. M. M. Riera i N. Soberats.

47 L'autèntica transformació de la mesquita en catedral gòtica no comença fins al segle XIV, i es fa per voluntat de Jaume II de construir la capella funerària de la Trinitat. A la seva mort, l'any 1311, la capella que manava construir en el seu testament del 1306, ja estava en servei. J. DOMENGE: *L'obra de la Seu. ...*, 127.

48 Ens estam referint al que diu Antoni Furió al seu *Episcopologio*: *Las oscuras sombras que nos encubren las curiosidades (...)* Una de las diferentes notas cronológicas que se han ocultado á las investigadoras pesquisas de los que nos precedieron en el encargo de escribir la 'Historia de Mallorca', es la del día y año en que fue nombrado obispo de esta diócesis el señor Villanova, ni por quien fue elegido (...) Su patria y familia nos son desconocidas (...) a la final de sus Constituciones sinodiales el Sr. D. Pedro de Alagon obispo de Mallorca, se lee que el Sr. Villanova fue electo en 1304, lo que no parece inverosímil

cal afegir que l'escut de Vilanova es composat per una creu floronada<sup>49</sup> i per tant l'heràldica lleva tots el dubtes que puguem tenir sobre l'origen d'aquest enteixinat.

No es tenen moltes dades biogràfiques envers aquest bisbe, D. Antoni Furió al seu *Episcopologio* res no sap de D. Guillem de Vilanova abans d'ésser anomenat bisbe. Emperò, potser l'heràldica altre vegada ens pugui brindar noves dades sobre el personatge a qui representa. Recordem que l'enteixinat aquí tractat presenta dos escuts diferents: el primer, el qual es localitzat a les bigues que es conserven al claustre de la Seu, presenta una creu floronada, armes que representen, ho acabem de dir, el llinatge Vilanova; el segon, conservat a uns plafons que hi ha a l'entrada de la casa de l'Almoïna, presenten un escut, descrit més amunt, i que es representat per un bàcul i un sudari que l'enrevolta. Aquest darrer escut no representa altre cosa que el símbol d'un abat o prior,<sup>50</sup> figura poc coneguda a Mallorca -possiblement aquestes restes d'enteixinat acullen els signes d'abat més antics de l'Illa i dels més antics de la Corona d'Aragó- però més comú a Catalunya on tenim mostres que reculen al segle XIII,<sup>51</sup> com és el cas de la tomba d'Eldiarda d'Anglesola que fou abadesa de Vallbona de les Monges entre 1246 i 1258. Al seu sepulcre hi ha representades les armes del seu llinatge i també hi ha la seva imatge jaient amb un bàcul amb un sudari que l'enrevolta. Al mateix monestir trobam altre sepultura de 1340 pertanyent a l'abadessa Alamanda d'Avinyó on hi ha representades les seves armes familiars les quals perimetren un bàcul, també, amb el sudari enrevoltant-lo. Seguint al mateix monestir, emperò ja entrats en el segle XV localitzam altre sepultura pertanyent a Violant de Perellós qui fou abadesa entre 1419-1422, on veiem representat altre vegada el mateix discurs heràldic amb la mateixa disposició. En canvi, en el segle XVI el sudari ja no es representa enrevoltat, sinó que apareix afegit al bàcul i segueix el perfil superior de l'escut. Aquest és el cas d'Elionor de Vilafranca, altre cop al monestir de Vallbona de les Monges, del qual fou abadesa entre 1537 i 1547. En tot cas, D. Guillem de Vilanova degué ésser, abans de bisbe, abat d'algun monestir, encara que desconexim de quin i aquest fet explicaria l'aparició del bàcul i el sudari a l'enteixinat, convertint-se -pel que fins ara hem pogut constatar- en la figura heràldica eclesiàstica més antiga de Mallorca.

Finalment, cal fer esment d'uns escudets que es troben tancant les voltes dels dosserets que hi ha a les arquivoltes, brancals i frontis del Portal del Mirador. Aquest tram de la Seu fou construït entre 1389 i 1402. Pere Morey, amb bona formació escultòrica, fou qui s'encarregà de dirigir les obres. Entre l'octubre de 1391 i el juny de 1393 sembla que hi hagué una interrupció de les obres. L'arribada de dos imaginaires estrangers -Johan de Valencines i Rich Alamant- permeté reprendre la tasca constructiva. Al 1394 morí Pere Morey, el 1402 es treia la bastida del portal, el 1417 es posaven les portes i el 1422 es localitza a Guillem Sagraera qui cobrà 24 florins per tallar l'escultura de Sant Pere.<sup>52</sup> Pel que sembla, fou Rich Alamant qui s'encarregà *dels motius ornamentals de caràcter arquitectònic i fitomòrfic mentre que Johan de Valencines assumia l'escultura figurada, tot continuant un programa ja iniciat per Pere Morey.*<sup>53</sup> Per tant, les figures heràldiques foren fetes per Alamant entre l'estiu de 1393 i 1394, a qui se li encarregaren els dosserets i els capitells, i,

---

atendida la època del trànsit de su antecesor. [A. FURIÓ: *Episcopologio de la Santa Iglesia de Mallorca*, Palma, 1858, 12 i 13].

<sup>49</sup> Francesc Ferrer presenta nou escuts de diferent branques dels Vilanova, tots ells tenint com a armes una creu floronada. Francesc FERRER I VIVES: *Heràldica Catalana*, III, p. 376-377].

<sup>50</sup> *Los abades religiosos traen el mismo timbre que los abades mitrados, con la diferencia de poner el sudario por marca de su regularidad, que es un pequeño tafetan blanco atado al báculo ...* Modesto COSTA Y TURELL: *Tratado completo de la ciencia del blasón ...*, 125]

<sup>51</sup> Segle, per altra banda, que dona inici a l'heràldica eclesiàstica. Vicente DE CADENAS: *Fundamentos de la heràldica ...*, 59].

<sup>52</sup> J. DOMENGE: *L'obra de la Seu ...*, 165.

<sup>53</sup> J. DOMENGE: *L'obra de la Seu ...*, 165.



de fet, mentre feia els successius dosserets que aixopluguen els apòstols de la Santa Cena, Johan de Valencines estava esculpint als propis sants.<sup>54</sup>

Aleshores, tots els dosserets tenen una petita clau de volta de les quals hi ha que no presenten figures heràldiques, i el que presenten són motius decoratius, lletres -una o varies- o bé claus apareixen llises. Les claus de volta que tenen escut, a l'ésser monocromes, fa molt difícil atorgar-les la representació d'algun llinatge. Per tant, en la descripció que farem a continuació obviarem el camper. Així, a les dues arquivoltes i els brancals hi localitzam: un mon floronat i floroné<sup>55</sup> (Pujals?) (fig. 7); una creu de Tau -o de Sant Antoni-; una banda (Bauçà?); una creu plena; partit en faixa (Sagristà?); una torre merletada; una campana; una creu plena amb dues creuetes que flanquegen el cap; cinc faixes; tallat endentat, que pertany a la família Roig (fig. 8); quarterat, el primer i quart, dos pals i el segon i tercer un castell amb tres torres, que són les armes de la Universitat de Mallorca; tres flors de lis ordenades (2x1); dos pals; una petxina (Vida, Pelegrí o Salt); una estrella (Fuster?) ... Pel que fa als senyals que apareixen als dosserets que cobreixen la Santa Cena cal dir que no es tracta de motius heràldics pròpiament dits. Les claus coincideixen amb cada un dels apòstols i amb Jesús. Sobre aquestes hi ha esculpits els signes de Jesús i els apòstols, és a dir, sobre el Senyor hi ha la clau amb les inicials "IHS"; sobre St. Jaume una copinya, sobre St. Pere una clau, sobre St. Pau una espasa, sobre St. Bartomeu un ganivet, sobre St. Judes Tadeu una destral ...

Encara resten més peces heràldiques medievals que no hem vist, i que per ara no veurem. Ens estem referint a totes aquelles claus de volta gòtiques que en períodes posteriors se'ls afegí una peça rodona de fusta, normalment decorada amb una escena religiosa, encara que també es poden pintar escuts.

En definitiva, la Seu esdevé un lloc primordial per a l'estudi de l'heràldica car presenta un gran nombre de peces procedents de diferents institucions -predominen les eclesiàstiques i les gentilícies- i pel que fa al període medieval trobam exemples d'un ample ventall cronològic, tipològic i de diferents suports, i tot plegat -i aquest fet diferencia la Seu d'altres edificis, sobretot si els comparem amb edificis privats- permet datar amb força exactitud els escuts i àdhuc, en alguns casos saber l'autoria dels escultors i/o finançadors de les peces heràldiques.

Pel cas concret d'aquest estudi cal ressaltar que l'heràldica de la Seu, concretament els escuts pintats sobre fusta del bisbe Vilanova, ha permès que puguem datar per primera vegada un enteixinat medieval, tipologia, aquesta, de sostres tant coneguda i tan poc estudiada.

<sup>54</sup> J. DOMENGE: *L'obra de la Seu*. ..., 169.

<sup>55</sup> En alguns escuts on figura el mont floronat apareixen entre els pétals de la flor de lis dos pistils simètrics. El mont floronat és una figura heràldica molt comuna a Catalunya i Mallorca, pràcticament inexistent a la resta d'Espanya, i, segons Martí de Riquer, aquests dos pistils són afegits a alguns escuts a partir de l'aparició del florí d'or, moneda creada per Pere el Cerimoniós el 7 d'agost de 1346 en establir-se la seca de Perpinyà. M. DE RIQUER: *Heràldica Catalana* ..., 266]. El pavès dels Pujals conservat al Museu de la Catedral presenta un mont floronat i florené, encara que la seva representació no es subjecta a la norma, car els pistils enlloc de representar-se tombats cap a defora conflueixen cap a dins.

### **Relació de les imatges (totes les imatges són de l'autor):**

- Figura 1: Escut de la família Cruïlles (ca. 1374) flanquejant la rosassa major de la Seu.
- Figura 2: Armes d'Artal de Foces (1358), Senyor de Cabrera i Governador del Regne de Mallorca.
- Figura 3: Armes del bisbe de Mallorca Pere Cima (1377-†1390) blasonant un dels contraforts de la Seu.
- Figura 4: Escut que blasona amb un griu la clau de volta de la capella de Sta. Maria de la Grada.
- Figura 5: Signe d'abat (bàcul amb el sudari enrevoltat) pertanyent a l'antic enteixinat que cobria la sagristia de la Seu (ca. 1304-1318).
- Figura 6: Armes del bisbe Guillem de Vilanova (1304-1318) sobre unes de les bigues de l'antic enteixinat de la sagristia de la Seu.
- Figura 7: Escut de la família Pujals (?) a un dels dosserets acollits pel Portal del Mirador.
- Figura 8: Escut de la família Roig a un dels dosserets acollits pel Portal del Mirador.

#### **RESUM**

Aquest article tracta sobre l'heràldica medieval que es troba a la Seu de Mallorca. Estudiem els escuts des del punt de vista estilístic i heràldic intentant atorgar a quins llinatges pertanyen.

#### **RESUMEN**

En este artículo se estudia la heráldica medieval conservada en la Catedral de Mallorca. Se analizan los escudos desde el punto de vista estilístico y heráldico intentando identificar las correspondientes familias representadas.

#### **ABSTRACT**

This article talk about medieval heraldry from de Mallorca's Cathedral. We study the shields from the point of view stylist and heraldic and try to award that who lineage belong.

## Astrología, alquimia y medicina en Mallorca medieval

ANTONIO CONTRERAS MAS

Una de las características consideradas fundamentales y distintivas de la medicina medieval de los países de la Corona Aragonesa, especialmente a lo largo del siglo XV, ha sido la acentuación de la tradición y actividad astrológica.<sup>1</sup> Su ejercicio se llevaba a cabo de forma habitual, como veremos, por la práctica totalidad de los médicos, en tanto que disciplina estimada como auxiliar imprescindible de la medicina. Junto a ella, hallamos también practicada la obra alquímica, otra forma de actividad intelectual entonces admitida entre las disciplinas científicas, a la cual dedicaron su atención un cierto número de médicos, sí bien con una incidencia cuantitativamente inferior a la astrología. Esta baja dedicación obedece, posiblemente debido a lo elevado del coste que dicha actividad supone. Por ello, aparentemente, solo la encontramos vinculada a las cortes reales, unas de las escasas instituciones que podían permitirse el lujo de financiar este tipo de práctica, cuyos resultados no por ello eran menos admitidos como recurso terapéutico.

Ni la alquimia, ni la astrología, se cuentan entre las disciplinas que hoy en día son admitidas comúnmente entre las que forman la ciencia que venimos considerando ortodoxa. Sin embargo, ambas tuvieron una aceptación total por parte de la ciencia oficial durante la Edad Media, momento en el cual se contaron entre las auxiliares más importantes para la práctica médica. Aparte de ello, lo que resulta más relevante en la historia de ambas artes, es que las universidades produjeran individuos preparados y en condiciones para aprender las formas cultas de magia o de *ciencias ocultas*, aun sin ser éstas materia formal de estudio.<sup>2</sup>

En este sentido, debemos tener en cuenta dos aspectos: el primero es el concepto general que los científicos medievales tenían de las estructuras cosmológicas y de la interrelación de éstas entre sí y con el hombre. El segundo, dependiente de éste, es que la ciencia médica ha aprovechado siempre los conocimientos de otras ciencias para sus propios fines. Así pues el recurso a la alquimia y a la astrología aparecía a los ojos de los médicos medievales no sólo como normal, sino como totalmente necesario. El médico medieval, esperaba de la astrología la determinación del momento en que la enfermedad que padecía su paciente era susceptible de ser tratada con un remedio idóneo y universal, que esperaba le proporcionase la alquimia. Ahora bien, esta última afirmación debe ser matizada, porque las utilidades de ambas ciencias iban más allá de los meros recursos curativos y se dedicaban a fines mucho más inmediatos y materiales, a los cuales los propios médicos no eran ajenos. No obstante, el papel fundamental que ambos saberes tuvieron en la medicina medieval, hace que su consideración resulte imprescindible para el adecuado conocimiento de la medicina de esa época, toda vez que recurrió habitualmente a ellas, en sus intentos para mejorar sus perspectivas de triunfo, al enfrentarse a la enfermedad con sus migrados recursos.

---

<sup>1</sup> Luis GARCÍA BALLESTER: "Aproximación a la historia social de la medicina bajomedieval en Valencia", *Cuadernos Españoles de Historia de la Medicina*, VIII, 1969, 70.

<sup>2</sup> Richard KIECKHEFER: *La magia en la Edad Media*, Barcelona, 1992, 128.

La consideración de las relaciones entre la medicina, la alquimia y la astrología entraña algunas dificultades, las cuales radican principalmente en la condición de marginadas a que han venido siendo sometidas por parte de la ciencia oficial. Trataremos de reunir de forma mas o menos coherente, una serie de noticias de esta índole, que pueden permitirnos una somera visión del papel que estas dos disciplinas jugaron en la medicina mallorquina bajomedieval. Al tratar estos temas debemos evitar dos peligros. Uno es la proyección de la problemática actual sobre el científico medieval. El otro escollo a sortear, es evitar encuadrar la medicina medieval en la estructura médica actual, surgida en el S. XIX y que, como es obvio, no tiene nada que ver con ella.

Tanto la alquimia como la astrología, respondían a planteamientos teóricos con elementos comunes. Quizás debido a estos puntos de partida conjuntos, actualmente se han asimilado ambas a un mismo modelo de ciencias *ocultas*. No obstante, los practicantes de una u otra, diferían de forma significativa en sus pretensiones. En tanto que los alquimistas perseguían la obtención de la piedra filosofal, para poder permitir la transmutación de la materia, en un intento de alterar las leyes de la naturaleza vigentes, los astrólogos intentaban establecer los nexos entre el mundo astral y el terrestre. Mientras que los primeros realizaban un intento de carácter claramente antinatural, los segundos se esforzaban en penetrar los mecanismos íntimos de esas leyes naturales, para beneficiarse de su aplicación.

La creencia de que la composición de la materia era básicamente idéntica, punto de partida de la alquimia, era asimismo el supuesto de unidad y relación entre toda la materia existente. Este era el planteamiento del cual partían, a su vez, los astrólogos para justificar las influencias celestes sobre la materia terrestre. La astrología formaba parte de las materias que la ciencia islámica había heredado de la Antigüedad griega tardía. Otro tanto ocurría con la alquimia, también objeto de desarrollo entre los musulmanes, en concreto gracias a Abu Mussa Jabir Ibn Jayyan (c. 721-c. 815) conocido en Occidente como Geber, a quién no hay que confundir con cierto prestigioso alquimista europeo de la Baja Edad Media (fl. c. 1300) que adoptó el mismo nombre.<sup>3</sup>

Los escolásticos latinos de la primera mitad del siglo XII, a pesar de la escasa disponibilidad de las fuentes accesibles, se dedicaron activamente al estudio de la realidad física. Los maestros chartrianos, entre otros logros, admitieron la autonomía del *opus naturae*, de la acción creadora de Dios, aunque les resultaba difícil proporcionar explicaciones satisfactorias y que justificaran adecuadamente la función mediadora desarrollada por los principios cosmogónicos, entre los que se incluyen los astros. A los astros, además, se recurría en busca de información acerca de las modificaciones de la realidad física cotidiana e incluso la determinación de la salud y las acciones humanas.

Las traducciones, síntesis y comentarios de las obras árabes y griegas de la medicina, matemática, astronomía, y astrología y su incorporación al mundo latino, así como la difusión de las traducciones ya realizadas de buena parte de los textos aristotélicos, proporcionaron nuevos argumentos para ello.<sup>4</sup>

Uno de las aportaciones más atractivas en este sentido, es la realizada por la obra de un maestro de Chartres, Guillermo de Conches, que delimita la noción de elemento, adoptando una forma de atomismo que combina ideas de Platón con las de Lucrecio. De acuerdo con su aportación, los elementos, parte infinitesimal de la materia, no son perceptibles por nuestros sentidos, pero se pueden individualizar, mediante el método

<sup>3</sup> Richard KIECKHEFER: *La magia en la Edad Media*, 128.

<sup>4</sup> María Teresa DONATI: "Metafísica, física e astrología nel secolo XII. Bernardo Silvestre e l'introduzione *Qui celum dell'Experimentarius*", *Studi Medievali*, fasc. II, diciembre, 1990, 649-703.

intelectivo de la *divisio*, aplicado por los médicos a la fisiología humana, como componentes de los cuatro cuerpos primarios, entidades sensibles del universo físico: agua, aire, tierra y fuego. Estos últimos son el resultado de una combinación de las cualidades primarias de dichos elementos. En el momento que Guillermo de Conches, en sus *Quaestiones naturales*, diferencia los *elementa mundi* de los *elementa corporis*, adjudicando el estudio de los segundos a los médicos/físicos, establece la originalidad y, al mismo tiempo, los límites de su propia investigación. La autonomía del mundo sublunar y su desvinculación de la tradición platónica, en la que se negaba a los elementos una realidad sustancial, revaloriza la orientación naturalista de su visión del entorno físico.<sup>5</sup>

El traductor más antiguo conocido de este período es Adelardo de Bath (c. 1080-1155) quién tradujo obras de astrología y de magia astral, así como un importante grupo de tablas astronómicas. El más prolífico fue Gerardo de Cremona, con setenta y ocho títulos atribuidos a su pluma que incluyen varios textos astrológicos.<sup>6</sup> Aunque los escolásticos europeos mostraron un gran interés en integrar el saber musulmán recogieron al mismo tiempo influencias judías, ya que algunos escolásticos occidentales que trabajaban en ciencias ocultas, tuvieron acceso a determinados textos específicamente judíos.<sup>7</sup>

Algunas de las más relevantes autoridades de la época, tales como Gregorio Magno, San Agustín y San Isidoro, que cuestionaron muy seriamente la influencia de los astros sobre las almas y los destinos de los sujetos, aceptaron su influencia el crecimiento de los cultivos y la salud humana, así como sobre la predicción de acontecimientos. Alberto Magno (c. 1200-1280) y Tomás de Aquino coincidieron en aceptar que los astros podían influir en el cuerpo y que, a su vez, el cuerpo podía influir en el alma. Estas aplicaciones básicas fueron aceptadas sin apenas dudas, por los círculos intelectuales durante la Baja Edad Media europea. Su influencia sobre el cuerpo humano y en el clima fue admitida hasta tal punto, que no hubo demasiadas objeciones para su utilización en los procesos curativos o en la predicción del tiempo.<sup>8</sup>

La corriente de neoplatonismo contemplaba el cosmos como una totalidad integrada, dentro de la cual incluso la influencia divina pasaba por la mediación de los astros, en vez de intervenir directamente. La astrología por tanto podía ser útil para determinar la influencia de los astros y para predecir cosas que iban a suceder. Además los principios en que reposaba podían ser aplicados para explicar ciertos fenómenos ocultos o misteriosos de la naturaleza.<sup>9</sup>

Debido a ello, con frecuencia, al tratar temas como la alquimia o la astrología, se las relaciona con la magia. Esta relación se debe a que la magia, el arte de los *magi*, sacerdotes de la antigua Persia, ofrecía a sus practicantes disfrutar de poderes similares a los que esperaban obtener los alquimistas y los astrólogos. Los magos podían predecir el futuro, como perseguían los astrólogos y manipular las *propiedades de las cosas* como deseaban los alquimistas. Ambas facultades se presentaban así de un modo tentador a los hombres de un tiempo en que la ciencia y la tecnología tenían poco que ofrecer en la antigua y permanente lucha del hombre frente a la naturaleza.

No es de extrañar pues, que en las cortes reales y otros centros de poder, lugares donde preocupaba en especial el control del presente y del futuro, se concediera un lugar no desdeñable a los practicantes de todas estas artes. Por otra parte y por lo que a nuestro tema

5 María Teresa DONATI: "Metafísica, física e astrología ...", 654- 656.

6 Richard KIECKHEFER: *La magia en la Edad Media*, 129.

7 Richard KIECKHEFER: *La magia en la Edad Media*, 130.

8 Richard KIECKHEFER: *La magia en la Edad Media*, 138-139.

9 Richard KIECKHEFER: *La magia en la Edad Media*, 141.

afecta era generalmente admitido que la enfermedad no solamente podía ser debida a causas naturales, sino que también podía originarse por hechizos.

## HECHICERÍAS

Acerca de este último extremo, conocemos algunas noticias que nos ilustran sobre tales habilidades en nuestra isla, aunque sus acciones responden a planteamientos notablemente distintos a las dos áreas intelectuales aludidas, con las que a veces se identifican.

La relación de algunos monarcas de la corte real mallorquina con gentes expertas en tales prácticas, podemos remontarla a la amistad que se dice unía a Jaume II de Mallorca con un tal Esteban Pepín, acusado de hechizar al obispo de Mende, mediante las fórmulas del *Liber sacer* o *Liber juratus*. En este mismo orden de cosas, cabe recordar también la inquisición realizada por Pere el Cerimoniós, contra Violant de Mallorca, esposa del rey Jaume III, por creer que mediante recursos de ese tipo, había ocasionado la muerte de su hermana Constanza.<sup>10</sup>

La muerte del rey Pere IV fue ocasión para instruir proceso contra su viuda, Sibila de Fortià, en el que se vio incurso como técnico en cuestiones de magia el caballero mallorquín Berenguer de Tornamira. Este último había sido jurado mayor de Ciutat de Mallorques los años 1350, 1353, 1355, 1373 y 1385. En el proceso incoado, se le acusa de *invocacions diabolicals, fatilleries, imatges e obres matemàtiques, metzines, sorcelleries e altres malefics molt detestables fetes per lo dit cavaller en axi en l'illa de Mallorques com de Menorca*.<sup>11</sup> En 1387, la enfermedad del rey Joan I se atribuye, por parte de su esposa Violant de Bar, a *esser lo senyor rey maleficiat per construccions e sortilegis de ymagens*. El culpable tales maniobras mágicas, era *segons appar en lo proces qui sen fa en Saragoci de Mallorques*.<sup>12</sup>

## ALQUIMIA Y MEDICINA

Es bien conocida la finalidad de la alquimia en cuanto a la transmutación de unos metales en otros. Esta idea se basaba en conceptos egipcios, persas y mesopotámicos, que se habían mezclado con retazos de filosofía griega, de la cábala judía y del cristianismo primitivo. Todo este conglomerado fue recogido por los árabes en Alejandría y uno de sus representantes más notables, el mencionado Geber, estableció ya en el s. VIII dC. que todos los metales eran compuestos de azufre y mercurio purísimos, a los cuales denominaba *filosóficos*, mezclados en diversas proporciones.

La alquimia constituyó una suerte de saber que requería un extenso aprendizaje, mantenido en una atmósfera de secreto. Al igual que la astrología, nació en la Antigüedad y sobrevivió en Occidente de forma fragmentaria hasta que los materiales árabes fueron traducidos en el siglo XII. En 1144, Roberto de Chester tradujo al latín el primer tratado de esta materia accesible a partir de entonces a los europeos.

El objetivo básico de la alquimia era descubrir el elixir o piedra filosofal que convirtiera el plomo o cualquier otro metal básico en oro o plata. Los alquimistas asumieron un intrincado sistema de afinidades entre los productos químicos y otras formas

<sup>10</sup> Antoni CARDONER I PLANAS: "Personajes de alcurmia y hechicerías en la Casa Real de Aragón", *Medicina e Historia*, LXXIV, 1971, 5-6.

<sup>11</sup> Pablo PIFERRER; J. M<sup>a</sup> QUADRADO: *Islas Baleares*, Palma de Mallorca, 1969, 101.

<sup>12</sup> Josep M<sup>a</sup> ROCA: *La medicina catalana en temps del rey Martí*, Barcelona, 1914, 29

de existencia, igual que los astrólogos asumieron una consonancia entre el microcosmos y el macrocosmos. Para sus propósitos este vínculo se basaba fundamentalmente en la asociación entre los metales y los planetas: entre el oro y el sol, la luna y la plata; el hierro y Marte y así sucesivamente. Creyeron que la observación de los cielos podía mostrar los momentos más favorables para trabajar estos metales y otros productos químicos. Al igual que la astrología, la alquimia se basó en los principios filosóficos expuestos por Aristóteles y desarrollados por los filósofos escolásticos. Fue particularmente importante la concepción de que la materia es reducible a cuatro elementos (tierra, aire, fuego y agua) a su vez reducibles a la *materia primera*. El sueño de los alquimistas consideraba que si todos los metales se componen de los mismos elementos básicos en diversas proporciones, era posible recombinar estos elementos y obtener formas de materia superiores.<sup>13</sup>

Los fracasos que se produjeron en Europa, al seguir estas teorías extraídas de los libros traducidos del árabe al latín motivó que hacia los s. XII-XIII, se pensara en añadir a la mezcla de éstos hipotéticos mercurio y azufre, un fermento llamado *pedra filosofal*. A esta *pedra* se atribuían tres propiedades: cambiar los metales en plata y oro, curar las enfermedades y prolongar la vida. Las dos últimas propiedades entraban claramente en el ámbito de los fines e intereses de la ciencia médica y habían sido deducidas de la extensión a los cuerpos orgánicos de frases contenidas en los textos alquímicos aplicados originariamente a los metales. La propiedad de curar las enfermedades atribuida a la *pedra filosofal* podemos considerar que fue la causa primordial por la que los médicos dedicaron sus esfuerzos a este fin. La mayor parte de las fuentes sugieren que los practicantes de la alquimia eran en su mayoría clérigos y médicos. Hacia finales del siglo XIII y principios del XIV las órdenes de dominicos y franciscanos se vieron obligadas a prohibir en varias ocasiones a sus miembros la práctica de la alquimia.<sup>14</sup>

La alquimia fue cultivada sin duda por los médicos, pero el carácter hermético y clandestino de esta actividad, solo ha permitido conocer escasos ejemplos de la misma. Aparte de los escritos alquímicos atribuidos a Arnau de Vilanova y Ramón Llull, son escasos los testimonios de este orden que han llegado hasta nosotros. Uno de los más significativos, por lo que a nuestra relación atañe, es el *De consideratione quinte essencie rerum omnium* (Sobre la consideración de la quinta esencia) de Juan de Rupescissa o Jean de Roquetaillade (m. c. 1365), pero aunque trata de medicina, no parece que su autor haya sido médico.<sup>15</sup> Este autor no fue el único en proponer que la alquimia podía producir nuevos tipos de medicinas elaboradas a partir de productos químicos y no de fuentes biológicas.<sup>16</sup>

Contamos solo con tres testimonios de la práctica de la alquimia en Mallorca durante la Edad Media. El más antiguo de ellos está protagonizado por un médico judío. Se trata de *mestre Menahem*, cuyo esbozo biográfico fue publicado por David Romano. En el proceso instruido por orden de Pere el Cerimoniós contra los partidarios de Jaime III de Mallorca, Menahem aparece mencionado como *magnus experimentator et nigromanticus*, de lo cual, se dice en este escrito, existe pública fama en Mallorca. Además colabora con un tal Jaume Roig, en cuya casa se hacen *argentum et aurum falsum et sofisticatum*. Posteriormente entró al servicio del nuevo monarca y más adelante se estableció en Tortosa. A destacar que al identificarle, se refieren a él como médico de física.<sup>17</sup>

13 Richard KIECKHEFER: *La magia en la Edad Media*, 144-145.

14 Richard KIECKHEFER: *La magia en la Edad Media*, 147.

15 Danielle JACQUARD: *Le milieu médicale en France du XII au XV siècle*, Genève, 1981, 224.

16 Richard KIECKHEFER: *La magia en la Edad Media*, 149-150.

17 David ROMANO: "En torno a Menahem, físico y alquimista judío de los reyes de Mallorca y Aragón (1344-1348)", *XIII Congrès d'Història de la Corona d'Aragó, Comunicacions II*, Palma de Mallorca, 1990, 95-101.

Antoni CONTRERAS MAS: *Los médicos judíos en la Mallorca bajomedieval. Siglos XIV-XV*, Palma de Mallorca, 1997, 43, 45-50 y 133.

Las actividades llevadas a cabo por el alquimista Jaume Lustrach en la Torre del Angel de la Almudaina de Palma, entre 1395 y 1400, han sido objeto de publicación, tanto en medios locales,<sup>18</sup> como en obras generales sobre la alquimia en España.<sup>19</sup> Las noticias que poseemos acerca de sus actividades nos informan de su contrato por el rey Joan II, durante su venida a Mallorca, a fin de realizar cierta obra de alquimia, *de manament e ordinació del dit senyor dins una torre del castell reyal de la Ciutat de Mallorques appellade del Angel*, desde 1395. Al suceder a su contratante inicial, Martí l'Humá, Lustrach le envió una carta donde le comunicaba sus actividades y su intención de abandonarlas si no llegaban a buen puerto en fecha inmediata, al mismo tiempo le enviaba un libro sobre la *Obra de la pera filosofical*. El nuevo rey prolongó su contrato y tenemos constancia de diversos pagos en los años inmediatos, hasta el año 1399. En enero de ese año el rey Martí recibió una carta de su procurador en Mallorca, Mateu de Loscos, en la cual le refería que la obra de Lustrach era *tot vanitat mesclada ab gran temeritat, de que per bona raho sería digne de bon castig*. El rey ordenó que lo encarcelaran y se lo remitieran a su presencia, pero el encargado de la conducción no se atrevió a llevarle, por temor a que se le escapara, dejándole en la cárcel del Veguer de Barcelona. Unos meses después el rey, a petición de su esposa, María de Luna, le absolvía y le devolvía todos sus bienes.<sup>20</sup>

Son también conocidas las prácticas alquímicas llevadas a cabo en la ermita de la Victoria (Alcudia) por el maestro Eduard de Bosia y un ermitaño, fray Diego de España, con la colaboración de un vizcaino llamado Martín de Leyva.<sup>21</sup> La transcripción completa del acta notarial levantada en 1417, con motivo de acudir los enviados reales, Pelay Unís y el cirujano Steva Boyer, en busca de cierta *agua bona a curar totes les malalties qui fossen en lo cors de qualsevol persona de les quals malalties no fossan mortals e a curar personas qui fossen tochedes de metzines*, que allí se elaboraba, nos ha permitido conocer los avatares por los que atravesó un típico experimento de índole claramente alquímica.<sup>22</sup> El mero relato de la expedición mencionada, ofrece determinadas lagunas, que otros documentos han permitido completar de manera más exhaustiva y comprensible.

Al parecer, dicha obra se inició hacia 1415, sin que aparentemente existiera un cliente o destinatario para los resultados que esperaban obtenerse. Solo partir de finales de ese año, cuando la precaria salud del rey aragonés Ferrán de Antequera empeoró notablemente, sin que los cuidados médicos recibidos pudieran remediar la supuesta litiasis renal que padecía, hicieron que la atención de la casa real se interesara por tales labores. Las manifestaciones patológicas atribuidas a la enfermedad del rey, se intensificaron notablemente a partir de fines de 1415. Así lo hace ver, una perentoria carta real, de 8 de setiembre de ese año, por la cual se solicitaba a mestre Pere Soler que acudiera, inmediatamente y así como pudiera, a Perpinya: *vos pregam e manam sots la fe e naturalesa a que nos sots tenguts e axi affectuosament com podem, que de continent partiscats e vingats a nos. E si per vostre vellesa cavalgar no podiets, per mar o en andes o axi como millor porets*. La demanda obedecía a que desde que lo había visitado por última vez, su enfermedad se había visto agravada: *desque sots stats çí som estats agreujats de nostres accidents e malaltía*.<sup>23</sup>

18 J. M<sup>a</sup> QUADRADO: *Miscel·lanea*, BSAL, II, 1887, 108.

B. GUASP GELABERT: *La vida ermitana a Mallorca des del segle XIII a l'actualitat*, Palma, 1946, 51-52.

19 José Ramón DE LUANCO: *La alquimia en España*, Madrid, 1980, 53. Juan GARCÍA FONT: *Historia de la alquimia en España*, Madrid, 1976, 156-158.

20 José Ramón DE LUANCO: *La alquimia en España*, 49-55; 128-132, 159-160.

21 Juan MUNTANER BUJOSA: "Un agua medicinal prodigiosa para el Rey de Aragón (1417)", *IV Congreso de Historia de la Corona de Aragón*, vol. II, 1970, 417-428.

22 Juan MUNTANER BUJOSA: "Un agua medicinal prodigiosa ...", 426-427.

23 Josep M<sup>a</sup> ROCA: *La medicina catalana en temps del rey Martí*, 44.



Los médicos reales Domenec Ros y mestre Pere Soler intentaron su tratamiento, sin obtener resultados favorables, por lo que el rey solicitó también los cuidados de mestre Antoni Ricart. El fracaso de los intentos de este último, llevó al rey a enviar, desde Perpinya, donde se encontraba el 6 de octubre de 1415, una galera a nuestra isla, en la cual viajaba, por orden suya, fray Anthoni Caxal, entonces mestre de la Merce: *per cercar un home quell diu conex en aquella illa ... per dar remei a nostra malaltia i infirmitat*. El mercedario era portador de una carta real, aunque firmada por Alfonso de Aragón, *signada de ma de nostre primogénit*, debido al accidente que afectaba al rey. Estaba dirigida a los Jurats de Mallorca, a fin de que colaborasen con su portador, en todo cuanto les solicitara.<sup>24</sup> El sujeto en cuestión al cual había venido a buscar el mercedario fray Anthoni Caixal, era un cirujano de origen francés llamado Esteva Boyer.

La presencia del religioso Antoni Caixal, importante consejero del rey Ferrán I, nos hace ver la importancia que el monarca concedía a la gestión encomendada. Es sobradamente conocida la figura de este personaje. Nacido en Tarragona alrededor de 1360, fue doctor en teología y en ambos derechos, así como catedrático en Lérida y Huesca. Ingresó en la Orden de la Merced en Barcelona y estudió artes y teología en las universidades de París y Tolosa. Tras ser provincial de todos los conventos que dicha orden tenía en Francia, fue *Mestre General* de los mercedarios desde 1406. Desempeñó cargos de consejero y embajador para el rey citado ante los reyes de Castilla y de Fez, mediando también en las relaciones de dicho monarca y el papa Benedicto XIII. Fue representante de la corona catalanoaragonesa en el concilio de Constanza en 1416, falleciendo en esta ciudad suiza aquel año.<sup>25</sup> Tal vez la relación entre mestre Antoni Caixal y Esteva Boyer, se remonte a los años en que ambos residieron en Tolosa, aunque carezcamos de testimonios al respecto. Consta, en cambio, por documento fechado el 21 de octubre de 1415 que a este último se le abonaba determinada cantidad para acudir a Perpinya con mestre Anthoni, a fin de intentar curar al rey: *Esteva Boyer, cirugia, nadiu de la ciutat de Tholosa e al present habitant en Mallorques, per rahó de la anada la qual, Deu volent, deu fer a la dita vila de Perpenya ensemps ab lo reverent frare Anthoni Caixal, mestre en Theología e Mestre General de la Ordre de la Mercé, lo qual per amenarsen lo dit mestre Esteva era vengut en Mallorca ab una galera de la qual era patró Mossen Johan Rodriguez de Quadro, cavaller castellá, de manament del dit Senyor per tal que lo dit mestre Esteva, Deu volent, pusqua curar lo dit senyor Rey de la sua malaltia o accident, de la qual es detengut*.<sup>26</sup>

El cirujano Esteve Boyer, citado en el documento anterior, posiblemente sea identificable con cierto sujeto del mismo nombre que aparece mencionado en su localidad de origen, Toulouse, siendo calificado como barbero, entre 1398 y 1405.<sup>27</sup> Además de al rey Fernando, prestó asimismo sus servicios profesionales a Martí I.<sup>28</sup> A pesar de la intervención que, se supone, debió realizar Boyer, el rey Ferrán de Antequera falleció en Igualada, el 2 de abril de 1416. Su hijo y heredero Alfons el Magnánim, conocía perfectamente la existencia de la tarea que se venía llevando a cabo en la ermita de la Victoria de Mallorca, como mínimo desde fines de 1415, ya que había sido el firmante de la carta real donde se solicitaba la comparecencia en la corte de Ferrán de Antequera, del experto curador que resultaría ser Steva Boyer. Dos años más tarde, enviaría a este último en busca del producto obtenido tras la prolongada operación.

24 Juan MUNTANER BUJOSA: "Un agua medicinal prodigiosa ...", 428.

25 Sobre su biografía y obra ver especialmente Mariàngela VILLALONGA: *La literatura llatina a Catalunya al segle XV*, Barcelona, 1993, 51 - 54, donde se proporciona abundante bibliografía.

26 Tomás AGUILÓ: "Noticias curiosas", *Almanaque de las Islas Baleares para el año 1878*, Palma de Mallorca, 1887, 85.

27 Danielle JACQUARD: *Dictionnaire biographique des médecins en France au Moyen Âge*. Supplément, Genève, 1979, 68.

28 Luis COMENGE I FERRER: *La medicina en el Reino de Aragón (s. XIV)*, Valladolid, 1974, 73.

## ASTROLOGÍA Y MEDICINA

La astrología era una forma de saber cuyas finalidades y práctica estaban entonces generalmente reconocidas. En Mallorca su práctica se encontraba bastante reconocida, dados los ejemplos de su ejercicio por parte de determinados miembros de la comunidad, tanto cristiana como judía.

Uno de los primeros testimonios nos lo proporciona el judío mallorquín Simón ben Zemah Durán (1361-1444). En sus *Responsa*, al proporcionar informaciones sobre su formación intelectual, menciona que en su período de permanencia en Mallorca, antes de su emigración al Norte de Africa, tras los disturbios de 1391, adquirió conocimientos de esta materia, hasta el punto de haber podido confeccionar unas tablas astronómicas en su juventud. Se consideraba bastante ducho en astronomía, aun cuando estimaba que no había dedicado mucho tiempo a su estudio, dadas las difíciles circunstancias por las que había atravesado su vida y su dedicación a los estudios rabínicos. Quizás, como nos informa el mismo, porque al final de su vida retomó su estudio y alcanzó lo que estimaba un elevado nivel de conocimientos.<sup>29</sup>

Otra muestra de este conocimiento y su penetración social, podemos verlo reflejado en unos versos de Anselm Turmeda (m. c. 1423). En su *Autobiografía* Turmeda señala su aprendizaje de la astrología en sus años juveniles, concretamente en el período de sus estudios en la Universidad de Lleida, enmarcado dentro de su formación en el *Quadrivium* medieval, que incluía además de la astronomía, aritmética, geometría y música. En su *Disputa del ase*, al hacer su presentación como autor, se describe como *molt savi en tota ciència i assenyalamet en astrología*. Un fragmento de su poesía, refleja la relación que admitía entre la ciencia astrológica y la enfermedad.

*Ja sabets que el pacient  
Agreujat per malaltia  
Can ve que en lo girament  
La lluna pren la seu via  
Pijorant va d'aquell dia  
Fins que el quart es reformat  
Pus flac troba son estat  
Que dabans fer no solia*

*Donques sapiats per ver  
Que les esteles formades  
Sobre nos han lur poder,  
Per elles es pobretat,  
Riquea e senyoria,  
Malaltia e sanitat.<sup>30</sup>*

La actividad astrológica debe ser contemplada a través de dos aspectos significativamente diferentes: uno religioso o supersticioso y otro técnico/científico. La astrología se separó definitivamente de la astrología matemática o astronomía propiamente dicha, que como hemos señalado formaba parte del programa universitario de formación conocido como *Quadrivium*. Los límites de la astrología práctica separan claramente la parte mágica de la intelectual o matemática, incluida en las ciencias exactas de la naturaleza. No obstante, existió una corriente intelectual, de raigambre teológica que admitía la dependencia

<sup>29</sup> Isaac EPSTEIN : *The responsa of Rabbi Simón ben Zemach Durán as a source of the history of the Jews in North Africa*, Londres, 1968, 6-7.

<sup>30</sup> Anselm TURMEDA: "Cobles de la Divisió del Regne de Mallorca", *Obres Menors*, Barcelona, 1927.

del hombre solamente de Dios y no de la naturaleza. Sin embargo, mientras la matemática suscitó escaso interés, la astrología judiciaria fue siempre popular. No en vano los astrólogos atribuían a los influjos estelares los acontecimientos catastróficos terrenales.<sup>31</sup>

Una de las prolongaciones lógicas de la actividad médica, era la práctica de la astrología, en tanto que estudio de las influencias astrales. Su concurso era imprescindible para el adecuado establecimiento del diagnóstico y del tratamiento, principalmente en la prescripción de sangrías o en el uso de los sellos astrológicos. De ahí que no les faltara mucho para entrar en el dominio de los horóscopos no médicos y de las previsiones de orden político o meteorológico. Un importante número de médicos practicó la astronomía, algunos como dedicación secundaria, mientras que otros se dedicaron a la medicina después de ser astrólogos. No es posible establecer el porcentaje de médicos que practicó la astrología con fines no médicos y cuales eran contrarios a la práctica astrológica, en tanto que método adivinatorio y de indagación médica, por razones religiosas, filosóficas e incluso científicas. En esta última línea, hay que situar el comentario de Jacques Despars en su comentario al *Canon* de Avicenna, que respeta la posibilidad de que la periodicidad de las fiebres humorales sea debida a una causa astral.<sup>32</sup> En sentido opuesto a este planteamiento irían todas las doctrinas que trataban de explicar la existencia de la Peste Negra de 1348, como resultado de determinada conjunción astral. En tal sentido se pronunció, entre las primeras instituciones que trataron de proporcionar una explicación al hecho epidémico referido, la Facultad de Medicina de París.<sup>33</sup>

El paso de la medicina a la astrología después de la astronomía, era fácil. La búsqueda de las causas de las enfermedades y el estudio de las variaciones de las complejiones llevaba a abordar el problema de las influencias celestes. Numerosos autores escribieron sobre astronomía y medicina. La medicina representaba, en ocasiones, solo un medio de existencia o un episodio de la vida universitaria, para unos intelectuales dedicados esencialmente a los trabajos astronómicos y astrológicos. Otras técnicas adivinatorias atrajeron también la atención de los médicos, como la geomancia o la quiromancia. La tendencia a cultivar el estudio de la astronomía aumentó con el paso del tiempo, siendo especialmente manifiesta en los siglos XV y XVI.<sup>34</sup>

Con una cierta frecuencia suele marginarse, o al menos minimizarse, la relación que, por aquellos tiempos, existía entre la astrología y la medicina. El papel fundamental que tuvo la astrología en el contexto de la teoría y de la práctica médica durante la Edad Media, hace que su consideración sea imprescindible, para un adecuado conocimiento de este período del saber médico.<sup>35</sup>

La conceptualización que los científicos medievales tenían de las estructuras cosmológicas y de la interrelación existente entre ellas y el hombre, hizo que la astrología estuviera en íntima relación con la medicina. La creencia de que determinados cuerpos espaciales tenían una influencia decisiva sobre ciertos órganos del hombre, exigía que los médicos antes de emitir un diagnóstico o prescribir un tratamiento, establecieran previamente un horóscopo de acuerdo con el nacimiento del enfermo, fecha y hora de la

---

31 Eugenio GARÍN: *Lo zodiaco della vita. La polémica sull'astrologia dal Trecento al Cinquecento*, Roma / Bari, 1996, 3-11.

32 Danielle JACQUARD: *Le milieu médicale en France du XII au XV siècle*, 191-192.

33 Marcelino V. AMASUNO: *Un texto médico astrológico del siglo XV: 'Eclipse de Sol' del licenciado Diego de Torres*, Salamanca, 1972, 22-25.

34 Danielle JACQUARD: *Le milieu médicale en France du XII au XV siècle*, París, 1981, 220.

35 Luis GARCÍA BALLESTER: (1977) Evolución y problemática de las investigaciones sobre historia de la medicina bajomedieval en España, *V Congreso Nacional de Historia de la Medicina, Segunda Parte*, Madrid, 1977, 148.

aparición de la enfermedad y el astro o planeta que tuviera *dominio* o influencia sobre el órgano o la parte afectada del cuerpo humano, en ese instante.

Motivado por este interés en la interrelación cuerpo humano/cosmos espacial, se derivaba la atención a la astronomía, que constituía la base teórica de la astrología, en último término astronomía aplicada. Levantar un horóscopo implica calcular las posiciones de los planetas en un momento determinado, establecer el horóscopo y dividir las casas. Esto último puede resolverse mediante unas tablas astronómicas y/o con ayuda de un astrolabio. El cálculo de la longitud de los planetas, debe llevarse a cabo mediante un almanaque perpetuo o bien mediante el ecuadorio. Un almanaque de origen helenístico fue traducido por orden de Alfonso X de Castilla y revisado, en el siglo XI, por el astrónomo toledano Azarquiel. Parece que existió asimismo un almanaque, confeccionado bajo los requerimientos del rey Pedro el Ceremonioso, a cargo de los astrónomos catalanes Pere Gilbert y Dalmau Ses Planes, cristalización de sus observaciones entre 1360 y 1366.<sup>36</sup> Es presumible que Mosconi, médico real en 1354, tuviera conocimiento del mismo y que su biblioteca contara con un ejemplar de esta obra, como veremos.

Ahora bien, el horóscopo debe ser interpretado para sacar las conclusiones pertinentes que afecten a la vida de un individuo o de una colectividad, lo cual encierra una mayor dificultad si se tiene en cuenta la multitud de variables que deben valorarse según la tradición greco-árabe. Esto suponía una labor larga y pesada y, por consiguiente, cara.<sup>37</sup> De todos modos no parece que pasara de ser una mera exigencia teórica, pues en la mayoría de ocasiones, los médicos recurrían únicamente a establecer la fase lunar del momento, antes de diagnosticar o recetar. En el esquema que clasificado, modificado y abreviado, acostumbraba a utilizar el médico general a modo de guía, el énfasis recaía sobre la luna. Todo el mundo admitía y comprendía que un médico demasiado ocupado en su actividad profesional, no podía tener asequible en un momento dado y al alcance de la mano, la posición correcta de los planetas, que, como sabemos, varía en cuestión de horas, alterando decisivamente el futuro del enfermo. En cambio, no podía ignorar la fase que atravesaba la luna, si era creciente o menguante, o incluso que signo ocupaba. En consecuencia, salvo para los muy expertos, la luna era la única guía con que contaban los médicos para prescribir un tratamiento o establecer un pronóstico.<sup>38</sup>

El inventario de los bienes de Judá Mosconi (1375) nos ilustra su práctica de la astronomía, sin duda con fines astrológicos, mediante diversas informaciones. En primer lugar cabe citar los instrumentos destinados a tal menester que figuran en el mencionado inventario. Tales son *duos estorlaus de lautonio, unum quadrant fustis cum suo estoig, unam capcietam depictam cum quatuor compasses* y *unam tabulam argenteam parva scriptam*. Su conjunto muestra claramente una actividad astronómico-astrológica con un cierto nivel de exigencia y calidad técnica, por parte de nuestro médico.

Además del instrumental referido, Mosconi, poseía diversas obras que reflejan su bagaje teórico sobre esta rama del saber. Entre sus libros, se halla un *Aasiet aasturlau*, identificable como el texto de *Abû al-Qâsim ibn al-Safar*, traducido por *Jacob ben Makhir*, sobre *La confección del astrolabio*. Hallamos también *unum librum papireum vocatam Elmenahac*, que ha sido identificado como un Almanaque de uso astrológico. Posiblemente se trate del almanaque catalán válido para los años 1360 y 1433, cuyo único resto que se conserva, parece ser la rueda calendárica del *Atlas Catalán* (1375) de Abraham Cresques. Parece inevitable, por su posición en la corte, que tuviera conocimiento del mismo. Su interés por estas cuestiones hace más que presumible que poseyera un ejemplar. También

36 Julio SAMSÓ: "Tres reyes magos", *Revista de Occidente*, 43, 1984, 112-114.

37 Julio SAMSÓ: "Tres reyes magos", 111

38 Marcelino V. AMASUNO: *Un texto médico astrológico del siglo XV ...*, 40-41

cabe la posibilidad que sea el texto de Azarquiel, al que hemos hecho referencia más atrás. Se ha apuntado también la posibilidad de que sean las tablas de Jacob ben Makhir, pero parece la hipótesis menos probable. Poseía también *unum librum papireum cum coopertis albis vocatum Sefer Mispatim*, el cual se trata del texto sobre astrología judiciaria de Ibn Abí al-Rijal.<sup>39</sup> Un ejemplar de dicha obra lo podemos ver también en la biblioteca del también médico Astruc des Sestiers, datada en 1439, donde aparece citado como *Mispatim*. Este último médico poseía asimismo el *Iguerret ha maspeget u ba maiar* de Abû Yûsuf al-Kindi, obra astrológica sobre la luna nueva, en versión de Kalonymos ben Kalonymos.<sup>40</sup>

En los inventarios de las pertenencias de diversos médicos cristianos, hemos hallado también testimonios de su actividad médico-astrológica, aunque, como veremos, limitados a la posesión del astrolabio, sin que ninguno de los inventarios considerados, aporte cualquier tipo de instrumental complementario, al estilo del que hemos visto poseía Mosconi. Hemos constatado la posesión de estos instrumentos astrológicos por parte de tres médicos cristianos: Pere Fabregat poseía *unam tabulam parvam rotunda de signis coeli* (1396); Joan Desbrull, era propietario de *hun stalau de lautó*, cedido en préstamo temporal al también médico Joan de Fuxá (1417) y el médico Pere Font, *hun stralau de signes* (1435).

Sobre el médico Joan de Fuxá, que aparece como depositario del *stalau* de mestre Joan Desbrull, sabemos también que ejerció, de forma destacada, la astrología al servicio de dos monarcas de la casa de Aragón, los reyes Juan I (1387-1396)<sup>41</sup> y Martín I (1396-1410).<sup>42</sup> Juan I le solicitó que pasara a su servicio, ya que le complació extraordinariamente un *juhi* (juicio), no sabemos si de medicina o de astrología, que este médico realizó. En 1396 el rey Juan I le escribió notificándole haber recibido un astrolabio y solicitándole que le enviara cierto espejo, del cual le había hablado con anterioridad.<sup>43</sup> En 1403 envió al rey Martín un *judici dels eclipses de la lluna*, el cual ese mismo año le solicitaba el envío del pronóstico de los mismos, tanto de los de luna como los de sol, para los próximos cincuenta años.<sup>44</sup> En 1417 lo sabemos participando en la subasta de bienes del médico mallorquín Joan Desbrull, donde adquirió diversas obras médicas.<sup>45</sup> Para los años siguientes tenemos noticias de su afinamiento en Mallorca. Hacia la segunda mitad del siglo XV era propietario de diversas tierras y viñas.<sup>46</sup> En octubre de 1423, contrató la compra del vino con los recaudadores del diezmo real de Alcudia. En diciembre de 1424 reclamaba a los vecinos de una acequia que discurría por una viña suya. Cinco años más tarde aparece citado como ciudadano. Para entonces había heredado dos esclavos, llamados Antoni y Mateu, cuya propiedad procedía de una herencia que había recibido desde Menorca, a los cuales dedicaba a labores agrarias.<sup>47</sup>

39 Estanislao de K. AGUILÓ *et al.*: "Inventari de la heretat i llibrería del metge jueu Jahuda o Lleó Mosconi, (1375)", *BSAL*, X, 1903-1904, 87-89 y 108-109.

40 Danielle IANCU-AGOU: "L'inventaire de la bibliothèque et du mobilier d'un medecin juif d'Aix en Provence au milieu du XV siècle", *Revue d'Etudes Juives*, vol. 134, 1975, 56, núm. 84 y 58, núm. 117.

41 Josep M<sup>a</sup> ROCA: *Johan I d'Aragó*, Barcelona, 1929, 235.

42 Antoni RUBIÓ I LLUCH: *Documents per l'història de la cultura catalana mig-eval*, Barcelona, 1908-1921, I, 384 y 423.

43 Josep M<sup>a</sup> ROCA: *Johan I d'Aragó*, 235.

44 Antoni RUBIÓ I LLUCH: *Documents per l'història de la cultura catalana*, 384 y 423.

45 Antoni CONTRERAS MAS: "Libros de médicos y cirujanos en Mallorca Bajomedieval. Análisis de seis bibliotecas (Iª parte)", *Medicina Balear*, I, 2, Mayo / Agosto, 1986, 45.

46 Antoni MAS FORNÉS; Ramón ROSSELLÓ VAQUER: "Història d'Alcúdia. De la conquesta catalana a la Germania", Antoni MAS FORNÉS, Guillem ROSSELLÓ BORDOY, Ramón ROSSELLÓ VAQUER: *Història d'Alcúdia. De l'època islàmica a la Germania*, Alcúdia, 1999, 332.

47 Ramón ROSSELLÓ VAQUER: "Documentari d'Alcúdia". De la conquesta catalana a la Germania, Antoni MAS FORNÉS, Guillem ROSSELLÓ BORDOY, Ramón ROSSELLÓ VAQUER: *Història d'Alcúdia. De l'època islàmica a la Germania*, 440, 446 y 450.

Podemos añadir a estos instrumentos, el texto que poseía Pere Fabregat sobre astronomía, posiblemente la obra de Muhammad al-Fargânî, y los ocho libros de astrología y astronomía que poseía el médico Joan Desbrull. Entre estos últimos, merece mencionarse especialmente la obra de Roger Bacon, *Liber de creticip diebus secundum motum lune et aspectum planetarium*. Esta obra tiene una gran importancia desde el punto de vista médico-astroológico, pues en ella, su autor, llegó a proyectar un sistema médico universal basándose principalmente en la astrología.<sup>48</sup> En dos de las bibliotecas de cirujanos, cuyo inventario conocemos, encontramos también libros de esta materia. En la del cirujano Gabriel Canals (1489) figura un texto descrito como lo *Compte de la Luna*. Todo hace pensar que se trate de un *Llunari*, o almanaque sobre el curso lunar. Uno de los más conocidos era el *Llunari* de Bernat de Granollachs, que abarcaba desde 1488 a 1550, habiéndose realizado su primera edición aparentemente en 1485. Este tipo de textos facilitaban el acceso, de forma esquemática y rápida, a la fase en la cual se encontraba la Luna y de la influencia que el resto de los signos zodiacales tenían en cada día del mes sobre cada una de las partes del cuerpo. De esta forma, el cirujano se hallaba rápidamente en poder de una información que le permitía decidir la oportunidad de efectuar o no una intervención sobre una parte determinada. El otro cirujano propietario de textos de la materia que nos ocupa, es Jaume Cebrià. Entre sus bienes, cuya relación se efectúa en 1497, figura un ejemplar descrito como *Albumessar*. Se trata de un ejemplar de alguna de las obras del astrónomo-astroólogo árabe Abû Massâr (m. 886). Tal vez se trate de su *De magnis conjuntionibus et annorum revolutionibus* o el *Introductorius majus*. También se hallaban entre los ejemplares de su biblioteca un texto llamado *Dels XII signes*, otro que *tracta de signes e planetes* y un tercero titulado *De les planetes*.<sup>49</sup> Consta que con el título de *Libre dels signes e planetes*, circuló, desde fines del siglo XVI, una obra de dicha materia en Mallorca, de la cual se conserva un ejemplar manuscrito.<sup>50</sup> La fecha de esta biblioteca haría retroceder, por lo menos, un siglo la antigüedad del texto. Nuestro cirujano, además de poseer la obra completa, contaría también con dos volúmenes en los cuales se hallarían la primera y segunda partes de la misma, por separado.

Acercas de la importancia concedida socialmente, al pronóstico astroológico y su relación con la medicina, sancionada manifiestamente por el poder legislativo, cabe recordar una ordenanza prescrita a los cirujanos y barberos de Mallorca, el 9 de diciembre de 1402, que refrenda este extremo. En ella, se les ordenaba que sólo podían efectuar sangrías en los días que determinados profesionales del arte quirúrgico, les indicaran *esser bons a sagnar*.<sup>51</sup>

El interés por la medicina astroológica, que revelan los hallazgos arriba mencionados, concuerda perfectamente con una de las características mencionadas por García Ballester, al referirse a los médicos valencianos del cuatrocientos. En estos últimos se advierte una acentuación de la tradición astroológica.<sup>52</sup> Esta tendencia la hallamos asimismo ya presente tanto en las pertenencias de los médicos, bien judíos, como Judá Mosconi, o bien cristianos, como Pere Fabregat, que ejercieron su arte en Mallorca a lo largo del siglo XIV. Asimismo, se advierte la pervivencia de esta misma orientación a lo largo del siglo siguiente, como nos reflejan los inventarios de las pertenencias de los médicos y cirujanos de dicho período.

48 Antoni CONTRERAS MAS: "Libros de médicos y cirujanos ...", 51-52

49 Jocelyn N. HILLGARTH: *Readers and Books in Majorca 1229-1550*, París, 1991, 552 y 594-595.

50 Jaume VIDAL ALCOVER (ed.): *Libre dels planetes i dels signes. Un tractat d'astrologia mallorquí del segle XVI*. Presentació de Maria Aurèlia Capmany. Epleg de P. De Montaner, Palma de Mallorca, 1991.

51 Antonio PONS PASTOR: *Constitucions e Ordinacions del Regne de Mallorca*, Palma de Mallorca, 1931-1934, 335.

52 Luis GARCÍA BALLESTER: "Aproximación a la historia social de la medicina bajomedieval en Valencia", VIII, 70-71.

## CONCLUSIONES

Hemos podido atestiguar algunas prácticas de la alquimia técnica en Mallorca. La primera a cargo del médico judío Menahem, por cuenta de la corte mallorquina primero y más tarde por cuenta del poder que la sustituyó, según estableció David Romano. Otro testimonio que demuestra la existencia de prácticas de alquimia en Mallorca, es el bien conocido episodio del francés Jaume Lustrach. No hemos podido establecer si existe alguna relación entre éste caso y el que más adelante protagonizó el cirujano de esa misma nacionalidad Esteva Boyer. El curso de su actividad ha podido ser reconstruido desde su inicio, permitiendo completar las noticias, ya publicadas, sobre dicha empresa, por Joan Muntaner Bujosa. Completar la información del acontecimiento, ha **confirmado**, de manera indudable, la relación que todo el proceso tenía con una finalidad médico farmacológica, destinada a la mejor salud de concretos miembros de la familia real.

Bastante más abundantes han sido las noticias que han mostrado la penetración de la ciencia astrológica en el ejercicio cotidiano de los médicos mallorquines. Los testimonios han sido aportados por las noticias legadas por Simón Ben Zemah Durán, acerca de su formación juvenil en Mallorca en este conocimiento y la evidencia de su práctica, reflejada por la posesión de astrolabios, prácticamente para la totalidad de éstos profesionales, de los que hemos podido conocer cuales eran sus pertenencias personales con cierto detalle. En este grupo debemos incluir desde el médico judío Lleó Mosconi, ejerciente en nuestra isla en el siglo XIV, como a los diversos médicos cristianos, de ese siglo y del siguiente, de los que hemos podido localizar el inventario de sus bienes. No solamente podemos aseverar la práctica de dicho ejercicio, sino que las bibliotecas de dichos médicos han aportado también un notable abanico de diversos e importantes textos teóricos en que se apoyaba.

Un pregón destinado a los barberos locales, indica la necesidad de consultar previamente a ciertos delegados antes de efectuar una sangría, a fin de determinar la oportunidad de la misma. Estas determinaciones dependían, sin duda, de los resultados proporcionados por la ciencia astrológica. La disposición nos hace ver que el ejercicio de la astrología no solo era una mera exigencia teórica, que afectaba únicamente a las decisiones médicas, sino que el resto de profesionales de la salud se veían obligados a observar las determinaciones que de tal práctica se derivaban.

## RESUMEN

Revisión de algunas relaciones que sabemos se mantuvieron en la Mallorca medieval, entre el mundo de la medicina y determinadas prácticas ahora consideradas no científicas, tales como la magia, la alquimia y la astrología. En tanto que las pocas noticias de las prácticas mágicas que poseemos, reflejan una intencionalidad criminal y están destinadas a perjudicar a concretas personas, el papel adoptado por la alquimia y las gentes que se mueven en este entorno, persiguen siempre finalidades de orden material, tratando de obtener oro o bien lograr fabricar remedios extraordinarios que devuelvan la salud. La astrología, en cambio, aparece como un saber perfectamente compatibilizado con las exigencias del conocimiento médico, practicado de forma regular por todos los médicos de los cuales conocemos sus pertenencias personales y plenamente aceptado por el resto de profesionales de la medicina.

## RESUM

Es revisen algunes relacions que sabem es mantingueren a la Mallorca medieval entre el món de la medicina i determinades pràctiques ara considerades no científiques, tals como la magia, l'alquímia i l'astrologia. En tant que les poques notícies de les pràctiques màgiques que tenim, reflecteixen una intencionalitat criminal i estan encaminades a perjudicar a les persones, el paper adoptat per la alquímia i les gents que es mouen en aquest entorn, tenen sempre finalitats de ordre material, bé per obtenir riqueses o per intentar fabricar remeis extraordinaris per recobrar la salut. L'astrologia, en canvi es un saber perfectament compatibilitzat amb les exigències del coneixement mèdic practicat de forma regular per tots els metges dels quals coneixem les seves pertinences personals i plenament admesa per la resta de professionals de la medicina.

## ABSTRACT

Study of the relationship in medieval Majorca between the world of medicine and some practices no longer considered scientific, such as magic, alchemy and astrology. Although the little knowledge of magic practice that we have shows a criminal intention and is designed to harm certain people, the role of alchemy and the people in this environment are always seeking material aims, searching for gold or trying to get extraordinary remedies to give back health. On the other hand, astrology involves certain knowledge which is compatible with medical practice, regularly used by all medieval doctors whose medical instruments we know of, the former being completely accepted by the rest of the medical profession.



## Notes sobre alguns *picapedres* a la Mallorca tardomedieval

MARIA BARCELÓ CRESPI\*\*

En els anys de transició a la Modernitat són molts els mestres picapedrers documentats, sovint formant autèntiques nissagues que integren diferents membres d'una mateixa família. Sens dubte els més coneguts són els Sagrera<sup>1</sup> però no es poden deixar de banda els Vilasclar<sup>2</sup> i els també felanitxers Pou i Cifre, i els noms de Jaume Fàbregues, Gregori Galmés, Simó Xipra i tants altres. Tots ells componen el conjunt dels vertaders artífex de les construccions de la Mallorca de l'etapa tardana del gòtic treballant tant en obres públiques com en particulars, tant a la Ciutat com a la Part Forana.

No sempre resulta fàcil establir una aproximació a la trajectòria personal i professional de cadascun d'ells per les poques dades conservades i pel tipus d'informació que registren. En una primera aportació tractarem de Mateu Forcimanya i de les famílies Creix i Seguals.

### MATEU FORCIMANYA

Un mestre picapedrer a tenir en compte, coetani dels damunt anomenats, és Mateu Forcimanya. Es sabut que era fill i l'hereu de Miquel Forcimanya, ciutadà, el qual posseïa unes cases prop de la Quartera.<sup>3</sup> D'ell s'ha dit: "También llamado imaginaire entre nosotros, está documentada no sólo su estancia en Mallorca entre 1460 y 1468 sino también el prestigio de su buen hacer profesional, hasta que marcha a Nápoles en 1469, disgustado asimismo de su clientela mallorquina".<sup>4</sup>

Sembla que anà a Nàpols en dues ocasions, abans de 1460 i després de 1469. El més probable és que s'hi hagués traslladat per primer cop amb el grup dels Sagrera o dels Vilasclar.

---

\* Aquest article forma part de la investigació emmarcada en el projecte "Vivir en Mallorca medieval: documentación e iconografía", núm. PB 98-0166 del Programa Sectorial de Promoción del Conocimiento subvencionat pel Ministeri d'Educació.

\*\* Universitat de les Illes Balears.

1 Gabriel ALOMAR: *Guillem Sagrera y la arquitectura gótica del siglo XV*, Barcelona, 1970.

Gabriel LLOMPART: "Sagreriana menor", *BSAL*, 39 (1983), 407-434.

Ramon ROSSELLÓ VAQUER: *Mestre Guillem Sagrera*, Felanitx, 1976.

2 Maria BARCELÓ CRESPI: "Notes sobre els Vilasclar, *picapedres*", *BSAL*, 49 (1993), 127-140.

3 Segons consta en una dada del 18 d'agost de 1461. ARM, Prot. M-241, 145v.

El llinatge Forcimanya és més aviat poc freqüent en el marc de l'antroponímia medieval mallorquina. Se'n troben a Llucmajor. A tall d'exemple, hi ha referència a un tal Antoni i a Miquel Forcimanya de Llucmajor (29 gener 1457). ARM, Prot. M-236, 61v-62. El 1460 Miquel Forcimanya de Llucmajor es casà amb Praxedis filla de Gerald Pellicer del mateix poble. A 1460 s'esmenta un Macià Forcimanya de Llucmajor. Juan ROSSELLÓ LLITERAS: *Registra Sponsalium Ecclesiae Maioricensis "Concessos"*, Vol. III 1460-1461, Palma, 1982, 12 i 48. Una altra referència és de na Margoi Forcimanya que anomenava procurador Miquel Clar, ferrer. ARM, Prot. C-245, 15v. (31 agost, 1527).

4 Gabriel LLOMPART: "Sagreriana menor", *BSAL*, 39, 1983, 409.

L'hospital general de la Ciutat de Mallorca fou creat el 1458 i els jurats *sabent que mestre Mateu Forsimaya picapedrer lo qual és bon mestre de son art e tal que en aquest regne ne se'n trobava hun altre semblant d'ell ço és de subtilitat de son ofici e aquell stava e habitava en la ciutat de Nàpols ab sa muller e tot son domicili lo qual havia transpostat en la dita ciutat, han encarregat a Vicenç Roig que es troba en Nàpols pregar-li torni ací rebent 10 lliures cada any per esser capmestre de las obres del dit spital*. Degué tornar entorn del 1460.<sup>5</sup>

Els jurats com a incentiu li havien oferit la coneguda franquesa de prevere per un període de deu anys, cosa que concediren. Però el dilluns 27 de desembre de 1467 es retreia que li eren degudes en concepte de salari més de 60 lliures per la qual cosa es menava plet entre la Universitat i el dit Mateu. El mestre amenaçava en tornar-se definitivament a Nàpols i així ho féu.<sup>6</sup>

La majoria de les dades que d'ell es conserven són de caràcter particular. Vet aï alguns exemples: una primera notícia és del 2 de desembre de 1450 tot reconeixent, en relació a un cens, posseir 15 lliures de Tomàs Serra, ciutadà.<sup>7</sup> Entre aquelles referides a reconeixement de deutes per compres efectuades de diversos articles i objectes el 14 de gener de 1460 confessava deure a Mateu Massot, paraire, 28 lliures per un drap vintè pla negre.<sup>8</sup> La compra de certa quantitat de llana neta el 1467 (?) li ocasionà un dispendi de 20 lliures, 3 sous i 9 diners a pagar a Onofre Planes, mercader.<sup>9</sup> Al llarg de 1468 comprà diversos draps que li ocasionaren una despesa de: 17 lliures a favor del mercader Mateu Rei per un drap bruneta setzè que volia *causa navigandi*;<sup>10</sup> 12 lliures a Berenguer Talens per un drap blanc setzè *per vestir*;<sup>11</sup> 20 lliures i 13 sous al mercader Gabriel Vilapriu per 10 quintars (que eren quaranta-sis peces) *caseorum sive formatges* de Sardenya a raó de 2 lliures el quintar *et volo causa navigandi ad partes Valencie*;<sup>12</sup> 14 lliures al mercader Pere de Verí per un cortinatge blanc de tela *et volo ad opus domus mee*;<sup>13</sup> 24 lliures i 10 sous a Llorenç Cirera per 10 quintars de forment de xeixa i 10 quintars de forment roig *et volo causa provisionem domum mee*.<sup>14</sup> I l'any següent eren 13 lliures i 13 sous els deguts a Joan Jambé, pintor, per certes robes que havia rebudes d'ell mercantívolament;<sup>15</sup> 10 lliures i 10 sous al mercader Gabriel Huguet per la compra de set canes de tela d'Holanda *et volo ad opus domus mee*.<sup>16</sup>

Altres notícies deriven de la compra o venda de censals com la datada el dimecres 2 de desembre de 1450 quan reconeixia haver rebut 15 lliures pel preu de 24 sous censals.<sup>17</sup>

<sup>5</sup> El 30 de juliol de 1462 Mateu Forcimanya nomenava procurador Pere Ametller, mercader, per a que cobràs el que li era degut per diverses persones de la ciutat de Nàpols. ARM, Prot. A-99, 16v.

<sup>6</sup> ARM, EU 13, 95-95v. Citat per Onofre VAQUER: "Immigrants a Mallorca a la segona meitat del segle XV", *BSAL*, 55 (1999), 356.

Val a dir que en Forcimanya no era un immigrant sinó que la franquesa li era concedida com un reclam perquè tornàs.

<sup>7</sup> ARM, Prot. F-96, 189.

<sup>8</sup> ARM, Prot. C-115, 12v.

<sup>9</sup> ARM, Prot. C-214, 68v. (20 de desembre).

<sup>10</sup> ARM, Prot. C-200, 284. (no s'especifica dia).

<sup>11</sup> ARM, Prot. M-256, 12. (25 de gener).

<sup>12</sup> ARM, Prot. C-213, 33. (28 de juny).

<sup>13</sup> ARM, Prot. C-213, 35. (1 de juliol).

<sup>14</sup> ARM, Prot. C-213, 108v. (1 de setembre).

<sup>15</sup> E. AGUILÓ: "Notes y documents per una llista d'artistes mallorquins dels segles XIV y XV", *BSAL*, XI (1906), 253-254. (23 de febrer).

<sup>16</sup> ARM, Prot. C-214, 18-18v. (26 octubre de 1469 ?).

<sup>17</sup> ARM, Prot. F-96, 189.

També el localitzam actuant de testimoni. El 16 de juny de 1468 testimoniava en l'acte de venda d'una esclava de nom Juliana de vint-i-cinc anys pel preu de 115 lliures per part de Llorenç de Marí, cavaller, a Jaume Morei d'Artà.<sup>18</sup>

Manco documentades són les seves intervencions en obres conegudes. Com ja s'ha dit fou capmestre de la construcció de l'església de l'hospital general que degué iniciar-se entorn del 1460. Ara bé, en relació a aquest edifici el dia 11 de setembre de 1487 en sessió del Gran i General Consell es presentava una proposta encaminada a aconseguir un ajut institucional per continuar les obres de l'església de l'hospital general.<sup>19</sup> Hom expressava la necessitat d'una església adequada *per quant la qui vuy és és molt xicha e los officis se han a fer en lo pati de la dita casa*. Per tal motiu semblava tant a eclesiàstics com a seglars *fos feta altre sglésia conforma a la casa del dit hospital* i així no haver de celebrar els oficis en el pati. Com que *l'església s'és ja comensada* i considerant la obra esser tan santa i justa, s'acordà que del tall corrent fossin donades 300 lliures *en condició que en la primera clau de la dita sglésia hagen esser scolpides les armes de la present universitat*. Alhora els jurats Miquel Goxat i Pere Espanyol decidiren traspasar a la dita obra els diners que els corresponien com a encarregats de recaptar el dit tall però volien que *sia fet un rataula bell per al cap de la dita nova sglésia*.

La intervenció del mestre Forcimanya es degué concretar només en l'inici de l'església, tot just retornat d'Itàlia perquè és sabut que el 1497 Amador Creix assumí les obres i era tractat com a mestre de l'església de l'hospital.

Apart d'aquest edifici, el 1464 participà en la reparació de la murada prop de la porta de Santa Catalina. El dia 8 de gener els jurats proposaven al Consell *la reparació del mur de la present ciutat del qual ha cahuda certa part pres lo portal de Sancta Catarina*.<sup>20</sup> Tres dies més tard s'arribava a un conveni entre els jurats i diferents picapedrers en relació a la pedra que s'havia d'aportar, mides i preu i els terminis de realització de l'obra. Mateu Forcimanya es comprometia amb 150 graons de pedra de Rafalbeig cada un dels quals hauria de tenir el gruix de pedra de galga i l'amplària de pedra rodona disminuint de 8 a 5 palms i havia de ser pagat a raó de 12 diners el palm; també havia d'entregar 25 dotzenes de pedra de galga *al for e preu segons ha promès lo dit Pere Montserrat e en la forma e manera de la sua obligació*, és a dir a raó de 19 sous la dotzena. I afegia *e per assò atendre e complir ha obligat si mateix personalment en nom de depòsit e comanda e tots sos béns*.

De bell nou el 3 de febrer de 1468 els jurats signaven un contracte amb els picapedrers Bartomeu i Pere Cifre per adobar un trast del mur que era caigut entre la porta del Sitjar i la porta Plegadissa sota la direcció de Mateu Forcimanya. El contracte contemplava, entre altres, aquests punts:

- a) els dits picapedrers havien de reedificar el trast de mur, que estava enderrocat, amb pedra de Rafalbeig construint el peu de la mateixa manera que aquell que ja estava fet a la bestorre nova la qual es trobava al costat del mur caigut.
- b) el trast s'havia de paredar amb dues pedres de fil i un bursenc per a lligar millor l'obra amb la reblada. La reblada o mescla havia de ser feta d'aquesta manera: una senalla de grava nova, una senalla d'argila de la que

<sup>18</sup> ARM, Prot. A-279, 154.

<sup>19</sup> ARM, AGC 13, 26-26v. Document publicat per Gabriel LLOMPART: "Miscelánea de arquitectura y plástica sacra mallorquina (siglos XIII-XVI)", *Analecta Sacra Tarraconensia*, 46 (1973), 102-103.

<sup>20</sup> ARM, AGC 9, 27v.

sortia del mateix trast i una senalla de calç. El paredament de pedra s'havia d'abeurar de calç i d'arena prima del Coll d'en Rebassa o de la vinya de n'Antoni Colom perquè aquesta classe d'arena *fa bona liga ab la calç e millor que no fa la arena qui.s salada*.

- c) des de l'obra de pedra en amunt s'havia de tapiar de bona argamassa com la de la bestorre nova. La mescla de l'argamassa de tapiar estaria composta de dues senalles de grava nova de la Riera, una d'argila i tres de calç.
- d) el crui enregistrat a la bestorre per la caiguda del mur seria ben adobat, lligat i fortificat.
- e) els jurats determinaren que el capmestre de les obres seria mestre Mateu Forcimanya a consell del qual lo dit Cifra haie a ffer la dite obre.
- f) el preu concordat per aquesta obra (els jurats hi posarien la calç) fou de 500 lliures a pagar dels béns de la Universitat. La dita quantitat es pagaria de la forma següent: 1/4 d'entrada, 1/4 quan s'hauria fet un terç de l'obra, 1/4 acabat un altre terç de la construcció i 1/4 finalitzada tota l'obra. Per part dels picapedrers responien els seus propis béns i per part dels jurats els de la Universitat.<sup>21</sup>

A Nàpols, on acudiren deixebles i seguidors de Guillem Sagrera, Forcimanya consolidà amb torres angulars octogonals, a manera de contraforts, la façana de la capella palatina del Castel Nuovo, després del terratrèmol que sofrí la ciutat el 4 de desembre de 1457. Les torres semblen una clara imitació de les de la llonja de la Ciutat de Mallorca. En dita capella havia intervingut Guillem Sagrera sense que avui quedi rastre del seu quefer. De la mateixa manera és obra de Forcimanya la claraboia obrada en pedra de Mallorca. En definitiva, acabà la capella els murs de la qual eren antics, dels temps dels Anjou, i havien estat decorats amb pintures al fresc de Giotto, totes perdudes per les nefastes seqüeles del terratrèmol esmentat.<sup>22</sup>

S'atribueixen també a Forcimanya certes intervencions en el Palazzo del Principe, a Fondi.

Sens dubte fou un dels continuadors de l'obra de Sagrera en el regne napolità quan ja hi triomfava l'estil renaixentista. Amb Forcimanya l'art gòtic català hi té la seva darrera expressió.<sup>23</sup>

## ELS CREIX

### Martí Creix

Vivia a la illeta de Joan Domingo, segons una talla de 1478, molt a prop del convent del Sant Esperit, a la parròquia de Sant Miquel.<sup>24</sup>

Poques notícies ens han arribat de la seva actuació professional. L'any 1468 juntament amb el també picapedrer Jaume Fàbregues ostentà el càrrec de sobreposat de l'ofici dels picapedrers de la Ciutat. El dilluns dia 5 de setembre d'aquell any en representació del gremi nomenaven procurador Galceran Avinyó, notari, perquè es fes

<sup>21</sup> ARM, EU 13, 101.  
 Maria BARCELÓ CRESPI: "Adobs en la murada de la ciutat de Mallorca (1450-1500)", *BSAL*, 45 (1989), 159-160.

<sup>22</sup> Gabriel ALOMAR: *Guillem Sagrera y la arquitectura gòtica del siglo XV*, Barcelona, 1970, 186.

<sup>23</sup> Gabriel ALOMAR: *Guillem Sagrera y la arquitectura gòtica del siglo XV*, Barcelona, 1970, 186, 241 i 243.

<sup>24</sup> Maria BARCELÓ CRESPI: *Ciutat de Mallorca en el trànsit a la Modernitat*, Palma, 1988, 253.

càrrec de totes les causes i litigis del dit ofici i per la qual cosa cobraria un salari de 30 sous.<sup>25</sup> El 1481 Martí Creix exercia la funció de mestre picapedrer de les obres reials de la Ciutat de Mallorca. Succeí Cristòfol Vilasclar després de mort, tot i que la tasca fos reclamada per Jaume Sagrera.<sup>26</sup>

Pel que fa a la seva faceta de mestre d'obres el dia 9 de gener de 1451 es signava un contracte entre Martí Creix i els representants de la confraria dels teixidors de lli per tal de construir una capella a l'església del Sant Esperit del convent dels trinitaris de Ciutat.<sup>27</sup> Efectivament, prometia a Bartomeu Pareta, Bernat Mulet, Jaume Romaguera, Antoni Asbert, Joan Aulet, Melcion Jover, Gabriel Palou i Gabriel Salvà, teixidors de lli i prohoms de la confraria de dit ofici, edificar-hi una capella a l'altar de la Mare de Déu de l'Esperança. En els capítols Creix es comprometia a:

- *procehir la capella d'equí amunt de pedra picada, pedre de Rafelbeg de maya prima profer vos de pendre los drests que la capella ha yo don-li setza palms de cana d'entrada e trenta palms de cana de cara de terra fins alt a la clau.*
- *fer les represses dels archs de pedra de aquesta que yo obre lo portal de Sent Nicholau la qual és pedre fort, profer vos de fer-vos les represses de fullatges.*
- *fer-vos les archades ab bossells hi ab copades.*
- *fer la clau de tal pedre com les represses e fer-hi lo senyal de la vostra bandera o lo senyal que vosaltres volreu fer-hi encara més fullatges entorn entorn (sic) de la clau.*
- *dar-vos la capella fort e stanya he durable tant com obra de església puga durar a vostre pler sia de mostrar-la a quants picapedres vos vullau per que si arrades si troben yo so prest de tornar-hi. E a vosaltres yo us deman axí com ga hauria parlat ab los senyors de sobreposats e ab alguns senyors de pròmens sab Déu que de aquesta preguat que yo que la fes per cent sinquante lliures sens dir que no y ha aguany. Emperò pus axí és yo le us atorch per les cent sinquante lliures malorquinas e fer-me'n les pagues axí com vosaltres conexerets. Profer vos de dar-vos la capella bella e acabada per tot lo mes de juliol e si Déus hi dóna bon temps en la mar per rahó de la pedre porà esser que en aquest poch temps de dar-le-us acabada per tot lo mes de abril si vosaltres me teniu los diners aparellats prech a Déus per selut que sia ab vosaltres e ab nos amen.*

Testificaven l'acte Joan Berard, doctor en lleis, i Bartomeu Saguer, prevere.

Seguint amb la seva activitat professional, un altre encàrrec li vendria per iniciativa de la dona Joaneta, vídua del mercader Jaume Company. Joaneta havia decidit, i comptava amb la llicència del bisbe i del Capítol, pagar una capella a la clastra de la Seu, prop de la capella de l'Angel Custodi. El dia 26 d'agost de 1472 es signava el contracte entre Joaneta i Martí Creix en el qual s'establien els detalls de la construcció i s'estipulava el preu de 250 lliures a satisfer en terminis.<sup>28</sup> El mestre picapedrer es comprometia a:

- *fer la dita capella la qual haurà de ampla vint palms e de entrada vint hi dos palms e de altària ten alta com la capella del reverend mestre Johan Girard mestre en Teulagia de la orde de Sent Domingo.*
- *fer dins la capella hun carner de pedra de Reffalbeig lo qual haurà deu palms de amplària, deu palms de altària e XIII palms de llargària.*
- *enpeymentar la dita capella de peyment de Reffalbeig.*

<sup>25</sup> ARM, Prot. A-279, 165.

<sup>26</sup> Ramon ROSSELLÓ VAQUER: *Cronicó felanitxer. Apèndix. S. XIII-XVI*, Felanitx, 1986.

<sup>27</sup> ARM, Prot. M-191, 5v-6.

<sup>28</sup> ARM, Prot. P-367, 83-84. Document publicat per Gabriel LLOMPART: "Maestros albañiles y escultores en el Medievo mallorquín", *BSAL*, 49 (1993), 268-269.

- *fer las branchas del principal de la capella dels peus fins alt ço és tot lo deventer de la claustra de pedra de Lumajor de la bona e tot lo buc e la caixa de pedra de Portal de la bona e la clau de la dita capella de pedra de Lummajor.*
- *ffer en les represas del principal àngells ab les armes vostres e de vostre marit a cascuna part e a les represes de dins promet fer los quatre evangelistes. En la clau de la dita capella Nostra Dona ab lo Jhesús al bras e hun xipell entorn entorn (sic).*
- *fer en la dita capella hun altar en lo qual haurà una peça de Refalbeig de peiment de llarc de deu palms e sinc palms de amplària e hun palm de Monpaller de gros ab quatre pilars de pera de Refalbeig ab hun grahó devant lo dit altar.*
- *metra en totes les dites coses la pedra, cals, guix, tot lo pertret e totes altres coses necessàries a compliment de la dita capella.*

Ja el mateix dia Martí reconeixia haver rebut de Joaneta 25 lliures de nombre de les 250 lliures convengudes. N'eren testimonis Vicenç Canet de Petra i Bartomeu Costa, ciutadà.<sup>29</sup>

Juntament amb el seu fill Amador el dia 3 de febrer de 1480, es comprometia a fer unes obres al casat de la vinya dels rics mercaders Manuel i Lluís de Pau Pardo pel preu de 70 lliures.<sup>30</sup> Obres que es torbarien a cobrar segons es dedueix d'una dada del dissabte 25 de novembre de 1480 en la qual s'indica que Martí Creix i Amador Creix, pare i fill, picapedrers i ciutadans de Mallorca, reconeixien que Manuel i Lluís de Pau Pardo els havien pagat 40 lliures, a part d'altres 20 lliures, per una obra realitzada a la seva vinya.<sup>31</sup> I encara anys després, en concret el dissabte 17 de juliol de 1484, Martí de bell nou admetia que Manuel de Pau Pardo li havia entregat 5 lliures i 14 sous restants de major quantitat per una escarada feta per ell i els seus fills *in domo vinee vestre*.<sup>32</sup> En el contracte pare i fill es comprometien a:

- *mudar lo portal maior que és vuy en dia en la vinya e tornar-lo a fer de bel nou en altre loch [...] e paredar lo dit portal maior e lo portal nou maior prometem fer de bolsura de una pedra e miga de larch a tota lur despesa de totes coses acceptar que los dits Manuel e Luís han a pagar les pedres de la bolsura tansolament e no altre.*
- *fer una scala en la dita vinya la qual haurà nou pams d'ample e los scalons tots de una peça de dita mida e ab lo ramblador de peces grans ensemps ab quatre babions e ab totes les altres coses necessàries axí de cals, guix, jornals [...] de bona pedra de Rafalbeix.*
- *fer en la dita vinya tants portals e finestres e ximeneres e archs com los dits Manuel e Luís de Pau Pardo voldran e eligiran e en aquells lochs ho part hon per ells los serà manat e axí mateix prometen fer cantonades altes e baixes payments e parets allà hon los serà manat per CXXV dotzenes de bona pedra de Rafalbeix portada a despesa de nosaltres dits Martí e Amador Creix mesa e hibrada ab tots los pertrets necessàries cals guix jornals mesió nostra e de totes les altres coses necessàries.*
- *fer e obrar tanta paret a pedra e morter com los dits Manuel e Luís voldran créixer la cuyna e lo rebost dins en lo coral de la dita vinya per a fer ultra la cuyna, latrines e rebost tan alt com és la primera cuberta a nostra costa e mesió de jornals exceptat que en dues coses los dits Manuel e Luís de Pau Pardo haïen e sien tenguts donar-nos dos catius que.ns ajuden aquells que los dits Manuel e Luís nos voldran donar per ajudar a fer dita paret e dar los los pertrets.*

<sup>29</sup> ARM, Prot. P-367, 85v.

<sup>30</sup> ARM, Prot. C-110, 36-36v.

<sup>31</sup> ARM, Prot. S-27, 49.

<sup>32</sup> ARM, Prot. C-205, 46v-47.

Entre altres obres, sembla que a principis dels anys 50 treballava un portal de l'església de Sant Nicolau segons s'ha apuntat en tractar de la capella del convent trinitari.

Tal vegada intervengués en les obres d'una capella al convent del Carme. L'indici ve donat per una dada datada el 19 d'abril de 1460 quan Martí actuava de testimoni en l'acord establert entre els obrers de la capella i el picapedrer Bartomeu Pons, Francesc de Brossa i Rubert de Dameto, ciutadans, i Silvetre Batle, prevere, acceptaven el compromís de Bartomeu Pons pel qual portaria en el termini de quinze dies 50 dotzenes de pedra de galga de la pedrera situada baix el castell de Bellver cap a Portopí, per a l'obra de la capella de Sant Abdon i Sant Senén de l'església del convent del Carme. Els esmentats obrers prometien entregar-li 54 lliures a pagar en terminis.<sup>33</sup>

Es de presuposar que Martí Creix no treballava sol sinó que devia tenir la seva pròpia colla. Un tal Joan Creix va intervenir amb ell en les obres de la capella del convent del Sant Esperit esmentada abans. No consta quin parentiu existeix entre un i altre. Probablement es tracta de germans. Així mateix comptava amb els seus fills. Per altra banda, el mestre tenia aprenents i així, per exemple, es coneix un contracte d'aprenentatge del 7 de juny de 1458 en què Lluç Marsà d'Andratx col·locava el seu fill Bernat Marsà de setze anys amb Martí Creix durant un any i mig per aprendre l'ofici de *pedrapiquer*.<sup>34</sup> Tal vegada es tractàs d'un parent de Bernat Marsà, picapedrer, conegut d'en Creix ja que actuà de testimoni al seu favor en el contracte de la capella de la Seu.

De la mateixa manera tenim documentat Martí Creix actuant de testimoni. Una primera dada és del 9 de gener de 1451 i fa referència a Martí i a Joan Creix, picapedrers, prestant testimoniatge en una venda de censals.<sup>35</sup> Altrament, el 24 de novembre de 1457 dóna fe en un acte sobre uns censals de Gaspar Genovard.<sup>36</sup>

## Amador Creix

Una primera intervenció en l'art de la construcció la veiem junt al seu pare en la vinya dels Pardo. Però la seva participació més important és sens dubte en l'església de l'hospital general. Es sabut que a més de Mateu Forcimanya també Amador Creix en fou capmestre.

El 25 de febrer de 1497 se'l documenta com a mestre de l'església de l'hospital general quan Felip de Pacs, un dels administradors de dita església, passava comptes amb el mestre Creix. També rep aquest mateix tractament quan Pere Güells, picapedrer, es refereix a un deute de 8 lliures, 12 sous i 6 diners *tam de omnibus jornalibus per me factis usque in presentem diem pro scidendo lapides in locho de la Pedrera ad opus dicte ecclesie*.<sup>37</sup>

Entre les deixes del propi Felip de Pacs, àlies de Conilleres, ciutadà, especificades en el seu testament<sup>38</sup> datat el dia 11 de setembre de 1499 figuraven:

33 ARM, Prot. F-78, 43v.

34 ARM, Prot. M-183, 61.

35 ARM, Prot. M-191, 5v.

36 ARM, Prot. M-181, 253v.

37 ARM, Prot. M-634, 23-24.

Document publicat per Gabriel LLOMPART: "Maestros albañiles y escultores en el Medievo mallorquín", *BSAL*, 49 (1993), 271.

38 ARM, Prot. S-608, 23v.

*Item lego operi ospitalis generalis videlicet in ajutorum portalis ecclesie dicti ospitalis quadraginta duodenas lapidis vulgo dicti de galda.*

*Item lego magistro Amatori Crex lapicide seu illi magistro qui dictum faciet portalem insolutum mercedis seu jornalium suorum decem libras.*

Una dada del 4 de juny de 1496 ens assabenta que a l'inventari de Rafel Salt, ciutadà, hi ha una referència a Amador Creix, picapedrer, que li feia un censal per Carnestoltes de 2 lliures i 4 sous per unes cases situades prop de Santa Margalida, davant la síquia.<sup>39</sup>

## Jaume Creix

Un altre membre de la família és Jaume Creix, fill de Martí i de la seva muller Caterina. Vivia a la parròquia de Sant Miquel, prop del poador de na Xona. Malgrat disposar de poca informació envers la seva actuació com a picapedrer, sabem que assolí l'important encàrrec de mestre constructor de la Seu. Morí el 10 de juny de 1512.<sup>40</sup>

Així mateix obren algunes notícies diverses que ajuden a situar Jaume Creix en el seu context quotidià. El 28 de febrer de 1499 era testimoni del testament de Clara, muller de Joan Ferrer, paraire.<sup>41</sup> El dilluns 7 de desembre de 1506 juntament amb la seva muller Caterina venia a Joan Borràs, prevere, 4 lliures censals a pagar per la festa de la Immaculada Concepció de la Verge, les quals gravaven un alberg que tenien a la parròquia de Sant Miquel prop de la Mercè.<sup>42</sup> El 4 de desembre de 1510 de bell nou actuava de testimoni.<sup>43</sup>

Una notícia del 17 d'abril de 1516 al·ludeix a un tal Jaume Creix, picapedrer, i a Asbert Salom, moliner (sembla que eren cunyats) en relació a l'heretat de la sogra, sobre una casa situada prop de la carnisseria de dalt.<sup>44</sup> Deu referir-se a fets anteriors perquè com s'ha dit havia mort el 1512.

## Joan Creix

Ja s'ha esmentat en tractar de Martí. Una dada a afegir és la del 15 de novembre de 1458 quan Joan Creix, picapedrer, i la seva muller Damiana venien a Joan Colom, vidrier, una casa del dit Creix *una cum orto seu viridario* contigu. Estava situada a la parròquia de Sant Miquel *in vico vulgariter dicto dels Homs coram çequia aque que discurret per dictum vicum* i que comprà de la dona Lluca, vídua del paraire Joan Piris el 1454. Un dels confrontants era l'hort del convent del Carme. Sobre dita casa gravaven diversos censos i el preu de venda fou de 20 lliures.<sup>45</sup>

<sup>39</sup> ARM, Prot. P-451, 218.

<sup>40</sup> ACM, Llibre de Sacristia 1.512, núm. 1.197, 47.

Gabriel LLOMPART: *Miscelánea documental de pintura y picapedrería medieval mallorquina*, Trabajos del Museo de Mallorca, 55, Palma, 1999, 87.

<sup>41</sup> ARM, Prot. Prot. C-226, 163v.

<sup>42</sup> ARM, Prot. P-402, 105-105v i Prot. P-447, 355 i 357-360.

<sup>43</sup> ARM, Prot. M-720, 60-61.

<sup>44</sup> ARM, Prot. S-622, 76.

<sup>45</sup> ARM, Prot. C-120, 34.



Una filla de Joan Creix, Joaneta, va contreure matrimoni amb el picapedrer Bernat Marca el primer dia de juliol de 1459 a l'església de Sant Jaume. Hi actuaren de testimonis Sanxo Calbo, picapedrer, i Joan Roig, teixidor de llana.<sup>46</sup>

## ELS SEGUALS

Una altra nissaga de picapedrers, més o menys contemporània a l'anterior, era la integrada per alguns membres de la família Seguals, que en la documentació apareix també amb les grafies de Saguals, Çaguals, Caguals.

### Macià Seguals

Potser sigui el més conegut d'entre ells encara que són molt poques les seves obres identificades.

L'any 1441, i més concretament el dia 10 de març, es signava un contracte entre els jurats i els picapedrers Cristòfol Vilasclar i Macià Seguals per fer i continuar obres en la síquia de l'aigua de la Ciutat segons el que ja s'havia estipulat amb els jurats anteriors.<sup>47</sup> D'entrada se'ls pagarien 100 lliures per part del clavari distribuïdes pels conceptes següents: mossèn Bernat Guitart, un dels jurats lliurava 7 lliures, 12 sous i 6 diners a compliment de paga d'aquelles 205 lliures 9 sous i 6 diners per l'obra ja feta fins el dia present; el mateix dia, 25 lliures per obres fetes en la dita síquia actuant de testimonis el notari Nicolau Mianes i Bernat Pasqual, verguer; el dijous 6 d'abril foren 30 lliures per obres en la dita síquia i actuaren per testimonis Bernat Pasqual, verguer, i Jordi Pont, exactor dels jurats; el dijous 11 de maig cobraren 37 lliures i 16 sous per les obres fetes en la síquia, actuant de testimonis Nicolau Mianes, notari, i Guillem Caules, exactor. Aquest mateix dia Bernat Guitart juntament amb Cristòfol Vilasclar i Macià Seguals comunicaren a Julià Pisà, notari i escrivà de la Universitat que amb el siquier i altres *són stats e anats personalment a la dita cèquia e han comptades les pedres meses en la dita obra e atrobat los dits mestres haver meses en la dita obra XXXVI dotzenes de pedres les quals fet compte entre aquelles a raó de dues lliures XI sous és stat atrobat ells esser pagats íntegrament de tota la dita obra.*

De bell nou el mestre Seguals tornà treballar en la síquia de l'aigua. En el mes d'agost de 1442 es signaren entre els jurats i diferents picapedrers dos contractes encaminats a pal·liar la dèbil situació de la síquia.<sup>48</sup> Un d'ells, del que no coneixem dia ni mes, comprometia als germans Guillem, Cristòfol i Bartomeu Vilasclar a més de Macià Saguals, tots ells picapedrers, en els següents punts:<sup>49</sup> els picapedrers estaven obligats a fer l'obra necessària a la síquia per la qual entrava aigua dins la Ciutat en un trast que, abans, havia acceptat fer el mestre Jaume Mates prop de la porta del Sitjar pel preu de 50 lliures. Es tractava de *dues archades de pedra de Reffelbeix bona, fermes e stables segons una mostra de paper per nosaltres feta e als dits honorables jurats liurada és tret e pintat*. S'afegien detalls com que la dita obra *muntarà en alt ab alambor saguint la obra vella fins al pont*, que sobre els arcs hi hauria dues filades de pedra *sobra les*

<sup>46</sup> Juan ROSSELLÓ LLITERAS: *Registra Sponsalium Ecclesiae Maioricensis. "Concessos", Vol. III 1460-1461*, Palma, 1982, 49.

<sup>47</sup> ARM, EU 7, fol. 24-25.

Sobre la nissaga dels Vilasclar, vegeu Maria BARCELÓ CRESPI: "Notes sobre els Vilasclar, 'picapedres'", *BSAL*, 49, 1993, 127-140.

<sup>48</sup> Maria BARCELÓ CRESPI: "La síquia de l'aigua de la ciutat (segle XV)", *Mayurqa*, 24 (1997-98), 33-42.

<sup>49</sup> ARM, EU 7, fols. 140v-141v.

*quals serà la cèquia construïda e edificada, que el peu d'un arc prop del pont tendria tres pedres bursenques e en lo mig entre dos archs ha pujar la obra de quatre pedres e de sinch pedres de bursench* i que els arcs s'havien d'omplir de bon reble així com de bona argamassa *so és de tres sanalles de grava e dues de cals*. En un document del dimarts 4 de setembre consta que els picapedrers Cristòfol Vilasclar i Macià Saguals prometien als jurats fer obra en la síquia de la Ciutat en el tram que se'ls assignaria remetent-se a uns capítols a l'efecte signats el 3 d'octubre de 1440.<sup>50</sup>

Queda clar que el seu quefer professional ja era reconegut en la dècada dels anys quaranta. N'és una prova el que el dia 5 de juliol de 1447 davant els notaris Antoni Catany i Pere Martorell es concertava un contracte d'aprenentatge entre Blai Mauri, de la ciutat de Foix en el comtat del mateix nom, i el mestre Macià Seguals per tal que Blai n'aprenqués l'ofici.<sup>51</sup>

Com s'ha explicat abans per al cas de Mateu Forcimanya, l'acord subscrit entre els jurats per refer un trast de la porta de Santa Catalina el 1464 implicà diferents picapedrers i un d'ells fou Macià Seguals qui es comprometia amb 50 graons de la mateixa pedra, forma i preu i 12 dotzenes i mitja d'altra pedra.<sup>52</sup>

Altres dades són interessants per situar la persona en el context del seu temps. A tall d'exemple: el dia 1 de gener de 1446 actuava de testimoni en l'acte de venda per part d'Andreua, vídua de Pere Sala, vidrier, juntament amb Jaume Fàbregues, picapedrer, dels drets que tenien sobre una esclava de nom Margalida de nació de russos a Nicolau Folch, argenter, pel preu de 110 lliures;<sup>53</sup> el 18 de maig de 1460 reconeixia deure a Pere Gualseny 40 sous pel preu de dues quarteres de forment de Sicília;<sup>54</sup> el 10 d'abril de l'any 1461 tornà a prestar el seu testimoni en aquest cas en l'acte de donació d'una casa per part de Gil Monyós a Nicolau de Bruges situada en el call dels jueus, a la parròquia de Santa Eulàlia, en un carreró dit del Fornet;<sup>55</sup> i de bell nou ho tornà fer pel maig de 1478.<sup>56</sup> Per altra banda, era posseïdor d'una casa a la parròquia de Santa Creu la qual pagava 18 sous de lluïsmes a la procuració reial.<sup>57</sup>

Degué ser el pare de Macià, Pere i Tomàs, tots tres picapedrers.

## Macià Seguals, fill

Es documenta com a testimoni el 8 de març de 1492;<sup>58</sup> igualment el 19 d'octubre de 1501,<sup>59</sup> el 15 de març de 1503 en un reconeixement de deute per part d'Antoni Castelló, assaonador;<sup>60</sup> el 5 d'abril de 1513, juntament amb el germà Tomàs, quan admetia haver rebut 24 lliures de Joan Mas, paraire.<sup>61</sup>

<sup>50</sup> ARM, EU 7, fol. 119.

<sup>51</sup> Gabriel LLOMPART: "Sagreriana minora", *BSAL* 39 (1983), 432.

<sup>52</sup> ARM, AGC 9, 27v.

<sup>53</sup> ARM, Prot. M-169, 60v-61.

<sup>54</sup> ARM, Prot. C-115, 76.

<sup>55</sup> ARM, Prot. M-240, 206.

<sup>56</sup> ARM, Prot. C-206, 235.

<sup>57</sup> ARM, RP 3.881, 3.

<sup>58</sup> ARM, Prot. M-252, 159v.

<sup>59</sup> ARM, Prot. P-397, 173-173v.

<sup>60</sup> ARM, Prot. F-234, 21v.

<sup>61</sup> ARM, Prot. M-672, 10.

La seva muller era Caterina i foren els pares d'un fill també de nom Macià. Aquest, d'entrada, no seguiria la tradició familiar puix que es coneix el contracte pel qual el 17 d'abril de 1497 el pare col·locava el fill, de quinze anys d'edat, amb Rafel Mir, paraire, per aprendre l'ofici durant un període de quatre anys i indicava que comptava amb la llicència de Perot Planes, sobreposat de l'ofici dels paraïres.<sup>62</sup>

El dimecres 22 d'octubre de 1494 Macià subscriu un contracte amb Berenguer Vivot, donzell, en els capítols del qual s'estipulava el següent:<sup>63</sup>

- Berenguer Vivot li donava llicència de poder fer en la seva possessió de Sa Porrassa tots els forns de calç que Macià volgués, tant fent-los de nou com reparar les olles dels que en temps passat hi foren fets. Alhora podria elegir-ne l'emplaçament.

- Berenguer Vivot li permetia prendre i tallar tota la llenya que hagués de mester en qualsevol lloc de la possessió per als dits forns excepte pins i mates encara que sí que podia esbrancar-ne.

- Macià restava obligat a pagar-li per cada forn i llenya 1 ducat d'or. A més, li entregaria 40 quarteres de calç per obres que en Vivot deia que volia fer a la possessió.

Es tractava de produir una matèria primera bàsica de gran interès en l'art de la construcció.

## Pere Seguals

Una dada, del divendres 3 de novembre de 1503 assabenta que anomenava procurador Pere Valls, prevere beneficiat a la Seu a qui qualifica de *sororium meum* alhora que fa referència als seus germans Macià i Tomàs.<sup>64</sup>

Del 2 de maig de 1509 data l'inventari dels béns de Pere Seguals, picapedrer, fet per la seva muller Margalida.<sup>65</sup> La veritat és que el seu patrimoni era molt minvat, sols un alberg petit on habitava i a més poc fornit de béns mobles, situat a la parròquia de Santa Eulàlia en el barri de la Calatrava.

## Tomàs Seguals

Igualment dedicat a l'art de la picapedreria, les dades recopilades afecten aspectes personals i no tant professionals. Això no obstant, el 1494 va vendre pedra per a la reforma del moll de la ciutat.<sup>66</sup> Igualment el 7 d'octubre de 1504 prometia a Joan Riera, prevere, encarregat de les obres de la Seu, entregar pedra del cap d'en Feliu per a la fàbrica de la catedral a raó de 13 lliures la barcada portada a terra.<sup>67</sup>

El dia 23 de novembre de 1489 es constituïa en fiança de Joan Miquel, picapedrer, i prometia pagar 32 lliures al pescador Joan Bolitxer; dia 21 de novembre de 1496 testimoniava en el contracte matrimonial d'Andreu Femenia, paraire, amb

62 ARM, Prot. P-392, 70-70v.

63 ARM, Prot. P-389, 142v-143.

64 ARM, Prot. P-399, 112.

65 ARM, Prot. P-987, 4-4v.

66 Pablo CATEURA BENASSER: *La reforma del Muelle de la Ciudad de Mallorca (1494-1495)*, Palma, 1984, 38.

67 ARM, Prot. C-265, 46v.

Caterina, filla d'Antoni Orpí, calafat;<sup>68</sup> el 2 de gener de 1498 reconeixia deure a Jaume Francesc Riera, ciutadà, 22 lliures, 9 sous i 1 diner per una partida de llana estrangera;<sup>69</sup> el 21 de maig de 1498 prestava el seu testimoniatge en el reconeixement de deute per part de Leonard Sitjar, paraire, i la seva muller Ursola de 19 lliures i 16 sous a Jaume Francesc Riera, ciutadà;<sup>70</sup> una referència de data ignota tracta d'un esclau concanviat entre Tomàs Saguals, picapedrer, i Domenico Pellici de Messina.<sup>71</sup>

El seu fill Joan tampoc no va seguir les passes professionals del pare. El dilluns 19 de febrer de 1498, amb llicència dels sobreposats de l'ofici dels paraires, col·locava el seu fill Joan Seguals amb Joan Bibiloni, paraire per aprendre'n l'ofici.<sup>72</sup> Joan maridà amb una tal Caterina.<sup>73</sup>

## Nicolau Seguals

D'aquest picapedrer, és conegut el seu contracte matrimonial datat el 26 d'octubre de 1447. Podria tractar-se d'un germà de Macià, el pare. Maridà amb Caterina, filla de Joan Gual de Petra, el dot de la qual consistí en 60 lliures.<sup>74</sup> També se l'esmenta, el 29 d'abril de 1475, actuant de testimoni en l'acte de donació de Caterina, vídua del paraire Antoni Pujol, al seu fill Francesc d'unes cases a la parròquia de Santa Creu *in vico de la Rectoria*.<sup>75</sup>

## Jeroni Seguals

Una notícia del 8 de novembre de 1516 el presenta com a proveïdor de pedra quan encara no tenia vint-i-cinc anys. Aquest dia es signava un contracte entre dit Jeroni i el donzell Berenguer de Montornes i el mercader Miquel Mora, dos dels obrers de l'església parroquial de Santa Eulàlia, sobre la pedra blanca que en Seguals havia de portar per a l'obra de la referida església.<sup>76</sup> Els capítols del contracte contemplaven tres punts:

- Jeroni Seguals *serà tingut aportar tota aquella pedra blanca que serà master per dita obra y fàbrica y tots temps que per los magnífichs obrés raquesta serà y aquella dita pedra aportarà a la squaleta de la Portella [...] y no se haie sperar que aquella aport de la padrera tots temps que li sia dat temps per los dits obrés de quinze dies per poder aportar dita pedra la qual pedra ha de esser bona y no de scombra.*
- *los dits obrés són tinguts pagar-li la dita pedra çoés per cascuna dotzena de pedra vint-y-dos sous promatent dits obrés y obligant los béns de la dita obra [...] no pendran ni compreran pedra de altra persona sinó del dit Caguals. E no sols sia tingut lo dit Caguals dar pedra als dits obrés qui ara són més encare als qui après vindran si aquells ne volrran de ell per lo mateix preu.*
- *si lo dit Caguals no darà compliment de pedra axí com demunt és dit que en tal cars los dits obrés pusquen haver y comprar pedra de altra persona a cost y masió del dit Caguals.*

68 Juan ROSSELLÓ LLITERAS: *Registra Sponsalium Ecclesiae Maioricensis. "Concessos" 1496-97*, Palma, 1982, 117.

69 ARM, Prot. C-198, 5-5v.

70 ARM, Prot. C-198, 66.

71 ARM, Prot. C-206, 259.

72 ARM, Prot. P-393, 42v-43.

73 ARM, Prot. N-23, 73v-74.

74 ARM, Prot. M-181, 194.

75 ARM, Prot. A-100, 122v.

76 ARM, Prot. B-134, 85v-86v.

Malgrat no poder identificar moltes de les obres en què treballaren aquests picapedrers, no hi ha dubte que formaren part del conjunt de professionals de l'art d'obrar la pedra que seguiren directament o indirecta les petjades del mestratge de Sagrera. Sovint amics, col·laboradors o emparentats, ells i molts altres integraren la llarga nòmina dels anomenats *picapedres* de la Mallorca en els anys de transició a la Modernitat.

**RESUM**

En els anys de transició a la Modernitat són molts els mestres picapedrers documentats, sovint formant autèntiques nissagues que integren diferents membres d'una mateixa família. Sens dubte el més coneguts són els Sagrera o els Vilasclar. Tots ells componen el conjunt dels vertaders artífex de les construccions de la Mallorca de l'etapa tardana del gòtic treballant tant en obres públiques com en particulars, tant a la Ciutat com a la Part Forana. En aquesta ocasió tractam d'acostar-nos a la trajectòria personal i professional de les famílies Creix i Seguals, així com del mestre Mateu Forcimanya.

**RESUM**

A lo largo de los años de transición hacia la Modernidad son muchos los *mestres picapedrers* documentados y con frecuencia formando auténticos clanes integrados por diferentes miembros de una misma familia. Sin lugar a dudas los más conocidos son los clanes de los Sagrera o de los Vilasclar. Todos ellos componen el conjunto de los artífices de las construcciones que caracterizan la etapa tardía del gótico mallorquín. Su actividad se manifiesta tanto en obras públicas, como privadas realizadas indistintamente en *Ciutat* como en la ruralía. En esta ocasión se intenta acercarse a la trayectoria personal y profesional de las familias Creix y Seguals, así como la del *mestre* Mateu Forcimanya.

**ABSTRACT**

In the years of transition to the Modern Age, there are many documented quarrymen, usually forming real clans, involving different members of the same family. With no doubt, the most known of them are Sagrera and Vilasclar. All of them form the group of real craftsmen responsible of the constructions of Mallorca during the golden age of the Gothic, working both in public and particular buildings, both in the city and the countryside. In this occasion, we are trying to approach to the personal and professional evolution of Creix and Seguals families, as well as master Mateu Forcimanya.

## *Libre de Reparations de Cases de la present Ciutat de Mallorca (1525)*

MARGALIDA BERNAT I ROCA

*Home en sa casa e guayl en son femer està rey.*  
Ramon Llull.

### Introducció.

Les Germanies representaren una commoció en tots els aspectes de la vida de Mallorca. Només centrant-se en el gran escenari que va esser Ciutat de Mallorca, ja no és que en resultassin malmeses les persones, sinó que la ciutat també patí fortes destrosses físiques. Unes destrosses que contribuïren a deteriorar encara més un nucli urbà, en gran part heretat d'època andalusina,<sup>1</sup> amb poques modificacions tant pel que fa a l'espai i la xarxa viària,<sup>2</sup> com la seva cura,<sup>3</sup> i tancat encara per la murada medieval sotmesa a constants reparacions.<sup>4</sup>

Després de la dura repressió,<sup>5</sup> una de les preocupacions va esser la de rehabilitar els trastornats bens immobles. Els particulars presentaren expedients d'indemnització i l'administració feu el propi amb els que li corresponien. Són les anomenades composicions.<sup>6</sup>

D'entre les institucions, la Procuració Reial s'ocupà dels pertanyents a la porció reial ja que *per la destrucció y ruina de moltes cases y edificis, lo que redunda en perjuici del patremoni reial* i part del resultat d'aquest procés es coneix gràcies a que se n'ha conservat un registre sota el títol de *Libre de Reparations de Cases de la present Ciutat de Mallorca*, custodiat a l'Arxiu del Regne de Mallorca amb la signatura de Reial Patrimoni 4.178.

Es tracte d'un lligall que conté l'orde que dictà el procurador reial Francesc Burgués<sup>7</sup> el dia 8 de març de 1525 per tal que les cases i altres edificis d'alou reial fossin sotmesos a recompte i visura, tot avaluant-ne els danys i establint mesures perquè s'emprenguessin les reparacions necessàries o en cas contrari *seran ocupats per la Senyoria en nom de la Cesarea Reyat Magestat y seran venuts o stablerts a persones qui aquells hagen millorar y reparar*. Els tècnics encarregats de fer-ho varen esser el fuster Esteva Sanxo i el picapedrer Miquel

<sup>1</sup> M. M. RIERA FRAU: *Evolució urbana i topografia de Madīna Mayūrqa*, Palma, 1993, 89-132.

<sup>2</sup> M. BARCELÓ CRESPI: "La Ciudad de Mallorca en el último cuarto del S. XV: parroquias y red viaria", *Actas: La ciudad hispánica durante los siglos XII al XVI*, 1985, II, 1321-1329.

M. BARCELÓ CRESPI: *Ciutat de Mallorca en el trànsit a la modernitat*, Palma de Mallorca, 1988.

M. BARCELÓ CRESPI: "Retrat de la ciutat de Mallorca cinc-cents anys enrera (aspectes urbanístics)", *Estudis Baleàrics*, 41, 1991, 105-122.

<sup>3</sup> M. BERNAT I ROCA: "Aeris Salubritate. La neteja i la higiene pública a Ciutat de Mallorca (S. XIV-XVII)", *BSAL*, 50, 1994, 253-386.

M. BERNAT I ROCA: "El manteniment de la salubritat pública a Ciutat de Mallorca (Segles XIV-XV)", *Acta historica et archeologica mediaevalia*, 19, 1998, 91-125.

<sup>4</sup> M. BARCELÓ CRESPI: "Adobs en la murada de Ciutat de Mallorca (1450-1500)", *BSAL*, 45, 1988, 155-163.

<sup>5</sup> E. DURAN: *Les Germanies al Paísos Catalans*, Barcelona, 1982, 334-363.

<sup>6</sup> ARM. - A.H. 4806.

<sup>7</sup> Francesc Burgués exercí aquest càrrec entre 1505 i 1555. Veure: F. CONRADO I DE VILLALONGA: *La Procuración Real en el Reino de Mallorca*, Palma de Mallorca, 1991, 141.

Burguera, mestres de les obres reials; també hi intervingueren el mercader Cosme Esbert, en nom de la Universitat, i Bernat Garbí; el notari responsable de donar fe de les diligències va esser Mateu Moranta. El recull consta 114 registres, classificats segons la parròquia de localització i, en principi, amb indicació de qui era l'estadà de cada immoble, el grau de deteriorament en què es trobava i possibles adobs, les intervencions a fer-hi i qui eren els perceptors coneguts dels censals.

Val a dir, emperò, que es tracta d'un recull prou incomplet: hi manquen les referències a la parròquia de Sant Miquel i resulta obvi que els 114 registres existents no cobreixen el total de les possessions reials de les quatre parròquies escorcollades, ja que aquest curt nombre no pot correspondre's ni de poc al conjunt total d'immobles de titularitat reial ni amb totes les que sofriren desperfectes. Això no obstant, la lectura del *Libre de Reparacions* aporta algunes dades econòmiques d'interès i permet besllumar el paisatge urbà de Ciutat de Mallorca en els anys més immediats de la revolta i de la pesta. Tant i més quan es dona la circumstància que aquestes informacions poden esser creuades amb les que aporten altres fonts prou importants del període cronològic immediatament anterior a les Germanies, com ara la Talla de 1512<sup>8</sup> i un interessant corpus documental de caire cadastral datat entre els anys 1513-1514.<sup>9</sup>

## Els immobles.

La lectura de la part de les Informacions judicials publicades per Josep Ma. Quadrado<sup>10</sup> referida a Ciutat de Mallorca ofereix un bon panorama de quina va esser l'acció devastadora derivada del període de les Germanies, de la qual no se'n feren escàpols ni edificis públics ni propietats de particulars, fossin o no fossin singulars. Dels edificis públics, és ben conegut el fet del Castell de Bellver, bombardejat i amb les portes cremades,<sup>11</sup> o l'atac a la Llonja, l'embrandolat de la qual patí destrosses a cops de destrat.<sup>12</sup> La Casa de la Universitat, objecte d'almanco un assalt<sup>13</sup> i la Seu, lloc d'asil de mascarats i proposada per fer illa entorn de la Seu que no hi hagués cases per poder atacar-la amb artilleria,<sup>14</sup> es salvaren sense danys. Pel que fa a les propietats particulars, sovint sofriren diverses vexacions independentment que els propietaris o detentadors fossin morts, estiguessin fuits o es trobassin amagats. D'aquestes propietats es pot fer esment exprés d'horts, d'instal·lacions manufactureres i de cases en sentit genèric.

<sup>8</sup> ARM. - A.H. 3.015. Aquesta font s'ha pogut emprar gràcies a la gentilesa de la Dra. Maria Barceló Crespi que la va transcriure per la seva Tesi Doctoral i en facilità una còpia.

<sup>9</sup> Es tracta de: ARM. - R.P. 434 - ff. 138v-186: *Quartus quinternus descriptionum Sanctae Eulaliae. Descriptiones Quarti quinterni capibrevii* - 1514.

ARM. - RP. 434 - f. 1-52v: *Primus quinternus capibrevii illustrissimi ac potentissimi Domini Nostri Regis parrochie Sanctae Eulaliae Civitarum Maioricarum.*

Ambdós publicats a:

A. SANTAMARÍA: *Nueva planta de Gobierno de Mallorca. Enfitéusis urbana y real cabrevación*, Palma de Mallorca, 1989, II, 835-898 i 914-988 respectivament.

<sup>10</sup> J. M<sup>a</sup> QUADRADO: *Informacions judicials sobre'ls adictes á la Germania en la Ciutat e Illa de Mallorca e penes de cos e d'haver a ells imposades après la reducció de 1523* - Palma de Mallorca, 1896.

<sup>11</sup> J. M<sup>a</sup> QUADRADO: *Informacions judicials ...*, 13: n<sup>o</sup> 126 - Joan Broto, teixidor de lli; 44: n<sup>o</sup> 470 - Andreu Salort, fuster.

<sup>12</sup> J. M<sup>a</sup> QUADRADO: *Informacions judicials ...*, 22: n<sup>o</sup> 246 - Pere Vinyaveya, mesurador d'oli; 49: n<sup>o</sup> 587 - Antoni Morro, mestre d'aixa.

<sup>13</sup> E. DURAN: *Les Germanies ...*, 272.

<sup>14</sup> J. M<sup>a</sup> QUADRADO: *Informacions judicials ...*, 88: n<sup>o</sup> 1130 - Rafel Sbert, pintor; 51: n<sup>o</sup> 615 - el ballester Juliano.



Ciutat de Mallorca, al seu intramurs, havia heretat de la vella estructura andalusina tota una sèrie d'horts, vergers i, fins i tot, vinyes.<sup>15</sup> Arrasar horts, la tala d'arbres<sup>16</sup> i de vinyes (com les de mossèn Jaume Juny i altres)<sup>17</sup> varen esser un dels objectius principals. Sembla que es tractava d'indrets a la part exterior de la murada: patiren els de la zona de la Porta Plegadissa<sup>18</sup> i els de la de la Porta de Sant Antoni<sup>19</sup> en general. Emperò s'actuà particularment amb especial ràbia contra els que cal considerar de mascarats més o manco assenyalats, tals com els del notari Bernat Mager que arribà a cobrar 2 ducats en concepte d'indemnització,<sup>20</sup> els de madò Veïna, prop dels rentadors de Santa Eulàlia, als quals, a més de perdre els arbres, se'ls enderrocaren totes les tàpies,<sup>21</sup> els del també notari Jaume Mollet<sup>22</sup> o els d'En Pruners.<sup>23</sup> Alguns dels arbres tallats servien per fer carbó que s'obsequiava als dirigents de la revolta.<sup>24</sup> Es salvaren, en canvi, els que eren de agermanats.<sup>25</sup> Es tracta dels horts de mestre Pere Vaquer, cirurgià, situats a la castigada zona de la Porta Pintada.

Pel que fa a instal·lacions, els cellers varen esser unes de les que varen merèixer especial atenció,<sup>26</sup> però són les relacionades amb manufactures les úniques de les quals se'n tenen notícies explícites i encara només dels tints. Segons la Talla de 1512, a Ciutat de Mallorca hi havia vuit tintorers en condicions de tributar;<sup>27</sup> entre els addictes a la Germania n'hi figuren nou.<sup>28</sup> Dissortadament no hi ha gaire coincidències entre els que compareixen en una font i l'altra. Per una banda, el primer que això permet deduir és que, en ambdós moments, el nombre de tints (en comparació als obradors d'altres activitats tèxtils) devia

<sup>15</sup> M. BARCELÓ CRESPI: "Aspectes agraris d'un nucli urbà (Ciutat de Mallorca a la Baixa Edat Mitjana)", *BSAL*, 44, 1988, 195-202.

<sup>16</sup> J. M<sup>a</sup> QUADRADO: *Informacions judicials* ..., 10: n<sup>o</sup> 59 - Joan Fàbregues, teixidor de llana; 21: n<sup>o</sup> 241 - Joan Malonda, paraire; 24: n<sup>o</sup> 86 - Miquel Planas, paraire; 24: n<sup>o</sup> 262 - el fosser En Figueres; 42: n<sup>o</sup> 451 - Rafel Gamundí, conrador; 71: n<sup>o</sup> 941 - Martí Pellicer, paraire; 84: n<sup>o</sup> 1087 - Pere Alzina, sabater; 85: n<sup>o</sup> 1100 - Joan Saragossa, ferrer; i 90: n<sup>o</sup> 1147 - mestre Antoni Salvador, teixidor de llana.

<sup>17</sup> J. M<sup>a</sup> QUADRADO: *Informacions judicials* ..., 24: n<sup>o</sup> 263 - les de mossèn Juny varen esser objecte dels atacs de Bartomeu Roig, teixidor de llana; 52: n<sup>o</sup> 630 - Juan Çamar, bracer.

<sup>18</sup> J. M<sup>a</sup> QUADRADO: *Informacions judicials* ..., 90: n<sup>o</sup> 1152 - Bernat Oriol, paraire.

<sup>19</sup> J. M<sup>a</sup> QUADRADO: *Informacions judicials* ..., 8: n<sup>o</sup> 55 - Pedro Perot, *lo fill de la muller den Pedro tragner*.

<sup>20</sup> J. M<sup>a</sup> QUADRADO: *Informacions judicials* ..., 24: n<sup>o</sup> 262 - Bartomeu Roig; 26: n<sup>o</sup> 280 - Gabriel Abram.

<sup>21</sup> J. M<sup>a</sup> QUADRADO: *Informacions judicials* ..., 10: 83 i 25- Joan Figuera; 26: n<sup>o</sup> 273 - Pere Mulet, bracer.

<sup>22</sup> J. M<sup>a</sup> QUADRADO: *Informacions judicials* ..., 26: n<sup>o</sup> 274 - Miquel Tomàs, fuster.

<sup>23</sup> J. M<sup>a</sup> QUADRADO: *Informacions judicials* ..., 40: 435 - Bernat Custurer, fuster.

<sup>24</sup> J. M<sup>a</sup> QUADRADO: *Informacions judicials* ..., 41: n<sup>o</sup> 442 - Poncet Armengol.

<sup>25</sup> J. M<sup>a</sup> QUADRADO: *Informacions judicials* ..., 29: 305.

<sup>26</sup> J. M<sup>a</sup> QUADRADO: *Informacions judicials* ..., 20: 223 - Joan Calafat, bracer *posa's en casa de En Caulelles y feu.se senyor del celler y dels altres cellers*.

<sup>27</sup> Es tracta dels següents:

NOM:	Assignat	Índex grup	Índex ciutat	Pagat	Índex grup	Índex ciutat
TORRANGI; Antoni	5'00	13'61	18'14	1'24	13'51	17'95
SALA; Joan	5'00	13'61	18'14	1'24	13'51	17'95
DELMEDO; Antoni	6'00	16'33	21'76	1'48	16'12	21'42
SALLERES; Pere	10'00	27'21	36'27	2'48	27'02	35'89
LLINÀS, Joan	10'00	27'21	36'27	2'48	27'02	35'89
SALA; Pere	30'00	81'63	108'81	7'48	81'48	108'25
RÍO; mestre Alonso del	100'00	272'11	362'71	25'00	272'33	361'79
BALLESTER; Bartomeu	128'00	348'30	464'27	32'00	348'58	463'10
total:	294'00			73'40		
mitjana:	36'75			9'18		

- ASIGNAT: ÍNDEX 100 = Mitjana 27'57 s.

- PAGAT: ÍNDEX 100 = Mitjana 6'91 s.

<sup>28</sup> J. M<sup>a</sup> QUADRADO: *Informacions judicials* ..., 51: n<sup>o</sup> 613 - Esteva de Dino; 51: n<sup>o</sup> 624 - Bartomeu Moragues; 52: n<sup>o</sup> 632 - Gabriel Cerdà a. Magoi; 52: n<sup>o</sup> 635; - Vicenç Agost; 13: n<sup>o</sup> 133 - Antoni Pons a. Tarragoní; 52: n<sup>o</sup> 637 - Joan Benejam; 53: n<sup>o</sup> 643 - Ramon Terrassa; 60: n<sup>o</sup> 752 - Miquel Fiol; 67: n<sup>o</sup> 868 - Guillem Mora.

esser esclafit; per altra banda, que aquests tints es devien trobar en mans d'uns pocs membres: els econòmicament més sòlids. I això du a assenyalar que aquest tipus d'instal·lacions no sempre era de titularitat d'un membre de l'ofici, sinó que sovint es trobaven en mans d'inversors de la més variada procedència<sup>29</sup> que les explotaven en règim de companyia o, fins i tot, se n'intentava el monopoli,<sup>30</sup> per més que qui les havia de dirigir necessàriament havia d'esser un mestre tintorer. Es té, per tant, que considerar com a molt possible que els tintorers addictes a les Germanies formassin part dels estrats més baixos de l'ofici i que els damnificats fossin membres de la cúpula o molt propers a ella.

Tenint en compte aquest fet i que els menestrals de la manufactura tèxtil tengueren un paper destacat a les Germanies, no és d'estranyar, per tant, que certs tints fossin especialment castigats<sup>31</sup> en el decurs dels actes de violència propis de la revolta: es saquejaren de llenya (no es perdonaren ni les bigues) i es cremaren.<sup>32</sup> Hi ha unes poques referències genèriques que permeten sebre que alguns varen esser destruïts a mans de paraires:<sup>33</sup> els possiblement germans Bernat i Joan Oriol, i Joanot Oriol, nebot del primer.<sup>34</sup> Bernat Oriol, a la Talla de 1512, va esser taxat en 16 s. dels que només en pagà quatre; a 1523, pagava 1 lliura. Juan i Joanot Oriol (pare i fill?) no hi figuren als llistats de 1512, però a 1523 pagaven 4 s. 6 d. i 10 s. respectivament. Joan morí de pesta i Joanot es quedà la botiga.

En un pla més concret, es té notícia de dos tints. Uns són els d'un tal Garau, destruïts per Gabriel Salom, cap de guaita;<sup>35</sup> els altres tints són els de mestre Bartomeu Ballester. En aquest segon cas, els assaltants varen esser el teixidor de llana Joan Ballester i el també teixidor Andreu Tallades.<sup>36</sup> Mestre Bartomeu Ballester havia estat el major contribuent del seu ofici a 1512, amb 32 s. i no deixà d'esser suggeridora la coincidència de llinatges entre el mestre tintorer i un dels agressors.<sup>37</sup> Andreu Tallades, a 1523, apareix taxat en 6 s. 6 d. Joan Ballester, a la talla de 1512, figura entre els contribuents menys afavorits: taxat en 3 s., només n'arribà a pagar 0'72 s., quan el màxim de l'ofici es situava en 12'48 s.; a 1523 se n'hi assenyalaven 6 s. S'ha de dir que el llinatge Ballester figura entre els més vinculats al món de la tintoreria i sempre ocupant una posició preeminent. Així, per exemple, es té que Francesc Ballester, a 1483, és el qui s'ocupà de signar un contracte amb Pere Terrencs per pintar un retaule lo qual *haveu fet per posar en la vostra capella al Carme*. El termes són suggeridors d'un encàrrec personal, però no pot oblidar-se que en el convent del Carme el Col·legi de Tintorers hi tenia la capella de la seva confraria.

Com es veu, es relativament fàcil deduir que, generalment, els implicats en aquest tipus de fets tenien fortes relacions d'interdependència personals i econòmiques. La majoria d'implicats en els fets es troben relacionats amb la manufactura tèxtil: són paraires i teixidors clarament inseribles en els estrats inferiors dels seus oficis. Cal suposar, per tant,

29 M. BERNAT I ROCA: *Els «III mesters de la llana»: Paraires, Teixidors de llana i Tintorers a Ciutat de Mallorca (S. XIV-XVII)*, Palma de Mallorca, 1995, 101-107.

30 M. BERNAT I ROCA: "De la companyia al monopoli. El cas dels tints (Segle XV)", *Afers*, 18, 1994, 443-460.

31 J. M<sup>a</sup> QUADRADO: *Informacions judicials* ..., 71: 941 – Martí Pellicer, paraire; 90: 1147 – mestre Antoni Salvador, teixidor de llana.

32 J. M<sup>a</sup> QUADRADO: *Informacions judicials* ..., 54 : n<sup>o</sup> 663 - Joan de Sant Johan, forner.

33 Aquest fet no suposa cap sorpresa si es té es en compte que durant tot el S. XV, el Col·legi de Paraires centrà una bona part dels seus esforços en enfonsar l'Ofici de Tintorers, cosa que conseguí i el col·legi desaparegué per no reerigir-se de bell nou fins ben entrat el S. XVII. Veure:

M. BERNAT I ROCA: *Els «III mesters de la llana»* ..., 107-110.

34 J. M<sup>a</sup> QUADRADO: *Informacions judicials* ..., 90: n<sup>o</sup> 1152; 91 : n<sup>o</sup> 1154 i n<sup>o</sup> 1155.

35 J. M<sup>a</sup> QUADRADO: *Informacions judicials* ..., 69: n<sup>o</sup> 909.

36 J. M<sup>a</sup> QUADRADO: *Informacions judicials* ..., 54: n<sup>o</sup> 679; 55: n<sup>o</sup> 695

37 G. LLOMPART: *La pintura medieval mallorquina. Su entorno cultural y su iconografía*, Palma de Mallorca, 1980, 201-202: Doc. 348.

que les accions devastadores responien a casos bastants evidents de rivalitats entre membres d'un mateix ofici o d'activitats molt properes.

Amb les cases no era gaire diferent. A més del fet ben conegut de com hi va haver determinats agermanats que se n'ensenyoriren i les ocuparen durant la revolta,<sup>38</sup> se sap que Joanot Colom donà orde directa d'enderrocar-ne i que l'encarregat de fer-ho era el picapedrer Guillem Sagraera.<sup>39</sup> Molt probablement aquesta també era una de les activitats que duïen a terme els grups incontrolats que recorrien la ciutat, com els *doscents homens desmndats* que capitanejava el paraire Francí Garau,<sup>40</sup> però també hi devia haver accions a títol més personal i d'elles no en manquen notícies de caire general.<sup>41</sup>

En concret, es veren afectades les cases d'Antoni Ferrer,<sup>42</sup> les de mossèn Pere de Santjoan, les d'un tal Barceló<sup>43</sup> i les de Jaume Vinyavella.<sup>44</sup> Fins i tot, no se'n salvaren ni les dels propis agermanats: la de mossèn Bernadí Tugores va esser una d'elles<sup>45</sup> Emperò, com en el cas dels horts, n'hi hagué d'especialment castigades. Unes d'elles varen esser les del ja esmentats En Pruners<sup>46</sup> o el notari Mager a qui, a més de la destrossa, *se li furtaren totes les portas y pots de sa casa*.<sup>47</sup> Aquest tipus d'accions contra les portes, de caràcter vertaderament simbòlic pels usos de l'època, no era un fet insòlit. El mesurador d'oli Pere Vinyavella *anava [...] ab una destraleta a la ma per esclafar caxas y rompre portas*;<sup>48</sup> Francesc Aixartell *abatia les portes de la casa de la Sra. Vicensa*.<sup>49</sup> I també es donava l'acte ben significatiu de treure les portes de polleguera com en el cas del paraire Rafel Sans a mans del també paraire Miquel Planes i la seva esposa.<sup>50</sup>

Tot aquest conjunt d'accions derivà en el paisatge urbà que es reflecteix en part el *Libre de Reparacions*, per més que tan sols es centri en les possessions reials, i se li aplicaren diferents qualificatius per tal de donar compte del seu estat: desocupat, a la ruïna, ruïnós, inhabitat o tancat; en algunes ocasions s'indica si es trobaven enderrocades i en altres s'especificà l'orde d'adobar, és a dir, d'emprendre reparacions. Normalment, no s'usà un sol d'aquests qualificatius o indicacions, tal i com es pot veure en el Quadre 1.

38 J. M<sup>a</sup> QUADRADO: *Informacions judicials* ..., 20: 223 – Joan Calafat, bracer, en casa de mossèn Caulelles; 27: n<sup>o</sup> 287 – Joan Ripoll, bracer, es va fer senyor de la casa den Salvà, notari; 28: n<sup>o</sup> 299 – Antoni Cardona, teixidor de llana, i altres se feren senyors de la casa de Na Terrers; 56: n<sup>o</sup> 700 – Joan Orell, paraire, i dos fills seus *s'eren fets senyors de la casa dels Cotoner*; 59: 749 – Bernat Sagraera, paraire, *era's fet senyor de la casa de mossèn Sureda*.

39 J. M<sup>a</sup> QUADRADO: *Informacions judicials* ..., 80: n<sup>o</sup> 1142.

40 J. M<sup>a</sup> QUADRADO: *Informacions judicials* ..., 8: 52.

41 J. M<sup>a</sup> QUADRADO: *Informacions judicials* ..., 19: 208 - Jaume Barberà, ferrer o menescal; 40: 428 - Bartomeu Ballester, manyà; 55-56: 695 – Andreu Talades, teixidor de llana; 71: 941 – Martí Pellicer, paraire; 86: 1102 – Joanot Gil, fill de mestre Joanot, spingader, *entre'ls altres enderrocava les cases ab un may*.

42 J. M<sup>a</sup> QUADRADO: *Informacions judicials* ..., 25: n<sup>o</sup> 273 – Pere Mulet, bracer, que a més furtà [...] llenyam.

43 J. M<sup>a</sup> QUADRADO: *Informacions judicials* ..., 82: n<sup>o</sup> 1065 – Joan Rosselló, sastre; 88-89: n<sup>o</sup> 1132 – mestre Borràs, calderer i un fill seu.

44 J. M<sup>a</sup> QUADRADO: *Informacions judicials* ..., 44: n<sup>o</sup> 470 – Mateu Lloret, mariner.

45 J. M<sup>a</sup> QUADRADO: *Informacions judicials* ..., 48: n<sup>o</sup> 555, *genre de moss. Cavalleria: anà a Manacor ab gent per lochtinent de Governador per lo poble, y apres li destrossaren la casa é amagá's perque los agermanats el volien matar*.

46 J. M<sup>a</sup> QUADRADO: *Informacions judicials* ..., 9: n<sup>o</sup>69 – Joan Mas a. Coxo; 24: n<sup>o</sup>262: el fosser En Figuera; 26: n<sup>o</sup> 279 – Pere Salvà, portador de lletres.

47 J. M<sup>a</sup> QUADRADO: *Informacions judicials* ..., 24: n<sup>o</sup> 263 – Bartomeu Roig, teixidor de llana - 24: n<sup>o</sup> 261. Fins i tot, les iredes contra aquest notari afectaren les cases del seu sogre, assaltades per Joan Lladó, bracer.

48 J. M<sup>a</sup> QUADRADO: *Informacions judicials* ..., 72: n<sup>o</sup> 246.

49 J. M<sup>a</sup> QUADRADO: *Informacions judicials* ..., 16: n<sup>o</sup> 159.

50 J. M<sup>a</sup> QUADRADO: *Informacions judicials* ..., 10: n<sup>o</sup> 86.

La situació més abundant correspon a l'expressió ruïnós que s'aplica 66 vegades. En dues ocasions, es tractava d'edificis relacionats amb el servei públic: el Porxo de la Peixateria i el Porxo de la Drassana. De la Peixateria, es pot dir que es tracta del lloc conegut popularment com a Gàbia o Rastrillo, venint-li aquest darrer nom per les barreres de ferro que sostenien la porxada i on hi figuraven les armes d'Aragó.<sup>51</sup> En el cas de les Drassanes, el seu estat, entre els anys 1500 i 1516 era de pràctica rutina, limitant-se a la reparació d'embarcacions, sense cap activitat constructora.<sup>52</sup> En ambdós casos, s'encomanaren les accions necessàries als jurats.

Pel que fa a les cases, de dues s'indicà que es tractava de cases inhabitàbles: la de mestre Eloi i la de mossèn Jordi Pont, ambdós a la parròquia de Santa Eulàlia, la zona de ciutat on més casos s'anotaren. Això fa pensar que totes les restants cases, així com les 8 que apareixen definides com a cases a la ruïna es trobaven en un estat precari però encara habitables, mentre que les no útils cal identificar-les amb les 20 que es donen com a enderrocades.

El fet que sigui Santa Eulàlia la més vegades esmentada dona lloc a poder sobre alguns detalls de qualsevol de les cases (tipologia, confrontants, ...) gràcies a que A. Santamaría publicà un corpus documental d'aquesta parròquia,<sup>53</sup> tal i com s'informa a continuació:

- Joan Cardils: Era hostaler i les cases tenien dos portals.<sup>54</sup>

- Bartomeu Casado: Era mestre cinter. Es tracta d'un dels sermonadors més remarcables, ja que anava per les carreres com a *frare a altes veus y per pllassas se feya rotlo*. El tema principal dels seus sermons era el del rei Encobert. Tenia almanco dos fills, un dels quals morí penjat a Eivissa. Se'l qualificà de matador i se li atribuïa la mort d'un paraire anomenat Domenge, d'un tal Pere Gerrer i de dos o tres altres.<sup>55</sup> Era natural de Sevilla, d'on vengué a Mallorca a la segona mitat del s. XV, demanà franquesa i se li atorgà el 22 de novembre de 1484.<sup>56</sup> A la Talla de 1512 apareix taxat en 7 s. dels que només en pagà l'72 s. Cases amb dos portals, ruïnoses i es trobaven a la parròquia de Santa Eulàlia.<sup>57</sup>

- Pau Fuster: Pescador. A 1525 ja era mort. Les seves cases eren de dos portals en alou de Pere de Santjoan.<sup>58</sup>

- Antoni Garau: Picapedrer. Estava a sou den Colom.<sup>59</sup> Les seves cases figuren com a enderrocades. Les havia comprades l'any 1513 a Pere Feliu Busquets, mercader, en alou del paborde de Tarragona amb 20 s. de censal. Es trobaven a la parròquia de Santa Eulàlia. Confrontaven amb carrer públic; l'hospici del magnífic Pere Sanglada, donzell i l'hospici del magnífic doctor en lleis Berenguer Esbert.<sup>60</sup> Aquest doctor en lleis va ésser un dels

51 F. BELTRAN SERRANO; M. BERNAT I ROCA: "«Dels peys, ne en qual manera los deu hom usar». Alimentació i consum de peix a la Mallorca del S. XIV", *BSAL*, 55, 1999, 119-144. Veure 126-127.

52 F. SEVILLANO COLOM; J. POU MUNTANER: *Historia del puerto de Palma de Mallorca*, Palma de Mallorca, 1974, 135-136.

53 És el ja esmentat a la nota 7.

54 ARM. R.P. 434 - f. 138v.

55 J. M<sup>a</sup> QUADRADO: *Informacions judicials ...*, 32: n<sup>o</sup> 342.

56 O. VAQUER: "Immigrants a Mallorca a la segona meitat del S. XV", *BSAL*, 55, 1999, 353-362. Se'l troba a la plana 354.

57 ARM. R.P. 434, f. 152.

58 ARM. R.P. 434, f. 94v.

59 J. M<sup>a</sup> QUADRADO: *Informacions judicials ...*, 17.

60 ARM. R.P. 434, f. 4.

lloctinents que deixà Jaume Roca quan abandonà el seu càrrec de lloctinent i partí cap a Barcelona. Participà a la revolta contra els germans Colom. Partí a Sicília i la seva casa va esser ocupada pels dirigents de la revolta, per la qual cosa demana composició.<sup>61</sup>

-Gabriel Mora: Prevere beneficiat de Santa Eulàlia. Unes cases amb un portal en alou propi.<sup>62</sup>

-Basili Morell: Ciutadà. Les seves cases confrontaven amb les de Maciana Monja.<sup>63</sup>

-Joan Nicolau: Les seves cases eren de tres portals. Les tenia part en alou propi i part en alou dels hereus de mossèn Bova, prevere.<sup>64</sup>

-Tomàs Pelegrí: Notari. A la talla de 1512 figura taxat en 25 s., dels que en pagà efectivament 6'24 s. A 1525, ja era mort. Posseïa un celler confrontant amb cases del magnífic Francesc Bartomeu.<sup>65</sup>

-Josep Piquer: Candler d'ofici, actuà com a còmit i oficial de la fusta. Com a sermonador, predicà la Germania a la vila de Sóller.<sup>66</sup> Era l'hereu del també candler Joan Piquer i les seves cases, a la parròquia de Santa Eulàlia, confrontaven amb les de Joan Calafat, corredor de coll, i es trobaven a la ruïna.<sup>67</sup> A 1525 ja era mort.

-Jordi Pont: Prevere. Tenia unes cases amb tres portals<sup>68</sup> i són un dels dos casos en què apareixen com a deshabitades.

-Nicolau Riera: Paraire o calceter. A més de figurar com a sermonador, va esser desener i guarda al castell de Felanitx. La seva acció més destacada consistí en prendre els bastons als oficials reials. Morí de pesta.<sup>69</sup> Tenia les cases a la parròquia de Santa Eulàlia, amb tres portals.<sup>70</sup>

-Gaspar Torres: Les seves cases, abans de 1514, havien estat de Joan Morro i confrontaven amb les dues cases del candler Antoni Blanc.<sup>71</sup>

-Miquel Vilardell: Les seves cases tenien dos portals.<sup>72</sup>

Com es pot veure, entre els identificats, són varis els individus que apareixen directament implicats en la revolta i encara se n'hi pot afegir una segona sèrie dels quals, sabent-se que hi participaren, no se n'ha pogut trobar informació sobre els immobles. Uns i altres són els que figuren en el Quadre 2, del qual es desprèn que el nombre d'implicats

61 P. PIFERRER; J. M<sup>a</sup> QUADRADO: *España. Sus monumentos y artes. Su naturaleza e historia. Islas Baleares*, Barcelona, 1888, 366.

E. DURAN: *Les Germanies ...*, 302 i 404.

62 ARM. R.P. 435, f. 114.

63 ARM. R.P. 434, f. 33-33v.

64 ARM. R.P. 434, f. 174.

O. VAQUER: "Immigrants a Mallorca a la segona meitat del S. XV", *BSAL*, 51, 1995, 125-140. A la plana 135 documenta l'arribada a Mallorca, a 1456, d'un Joan Nicolau, hostaler, procedent de Tarragona.

65 ARM. - R.P. 434 - f. 1-1v.

66 J. M<sup>a</sup> QUADRADO: *Informacions judicials ...*, 21: n<sup>o</sup> 231.

67 ARM. - R.P. 434 - f. 30.

68 ARM. - R.P. 434 - f. 177v.

69 J. M<sup>a</sup> QUADRADO: *Informacions judicials ...*, 80: n<sup>o</sup> 1045.

70 ARM. - R.P. 435 - f. 125v.

71 ARM. - R.P. 434 - f. 35.

72 ARM. - R.P. 435 - f. 111.

identificables no és excessiu, però si que cal veure'l com a representatiu. Els que resta enumerar són els següents:

-Antoni Barceló: Només se'n sap que va esser *affectat*.<sup>73</sup>

-Gabriel Buades: Blanquer. *Morí en lo primer camp en favor de la germania*.<sup>74</sup>

-Pere Cerdà: Apareix grafiat Serda. Actuà com a conseller de guerra dels agermanats i anà d'ambaixador a Sóller i Alcúdia. A tot això s'hi afegia la seva activitat com a sermonador o difusor de la ideologia agermanada, manifestant opinions com la de què l'assalt i mortaldat del castell de Bellver havia estat cosa bona ja que *lo poble era senyor de la terra, havia de esser senyor de les fortaleces*. En conjunt, se'l considerà un personatge prou perillós com per esser definit com a *inductor y seductor de mal*.<sup>75</sup> A les composicions va esser condemnat a pagar 320 lliures i se'l considerà inculpat de *haver entrevingut en los demnats consell que los de la Jermania tenien contra Alcúdia y contra lo dit senyor loctinent y contra los vassals feels*.<sup>76</sup>

-Andreu Ferrer: Era notari i actuà com a *scrivà del poble*. Va esser guarda de la murada. En el moment de fer-se les investigacions consta que es trobava *exellat del regne*<sup>77</sup> a conseqüència de la condemna que se l'imposà amb les composicions.<sup>78</sup> A la Talla de 1512 surt taxat en 10 s. i en pagà 2'48 s.

-Joan Frigola: Paraire. Va esser desener i guarda de la murada.<sup>79</sup>

-Gabriel Fonoll: Teixidor d'ofici. Se'l presenta com a *vell terrible [...] de mala y perversa intenció, scandalós, instador tostemps del mal*. Malgrat la seva avançada edat, participà a les sortides contra les tropes del virrei i feia guarda a la murada. *Morí spantat quan la ciutat se reduhí*.<sup>80</sup>

-Llorenç: Era bastaix.<sup>81</sup>

Rafel Massot: Teixidor de llana.<sup>82</sup> Consta de forma explícita que, al fer-se la visura de les cases, es trobava *absent per germania*.

-Bartomeu Olivar: El seu ofici era el de sastre. El seu compromís amb la Germania no degué esser gaire destacat i només se'n diu que *no feya mal a ningú* i consta que ja era mort a 1525.<sup>83</sup> Apareix a la Talla de 1512 on se'l taxa en 5 s. pagant-ne realment 1'24 s.

-Bartomeu Quintana: Bracer, se'l tenia per mal home. Morí prop del convent de Jesús.<sup>84</sup>

73 J. M<sup>a</sup> QUADRADO: *Informacions judicials* ..., 73: n<sup>o</sup> 979.

74 J. M<sup>a</sup> QUADRADO: *Informacions judicials* ..., 18: n<sup>o</sup> 189.

75 J. M<sup>a</sup> QUADRADO: *Informacions judicials* ..., 80: n<sup>o</sup> 1047.

76 ARM. - A.H. 4.806 - f. 45.

77 J. M<sup>a</sup> QUADRADO: *Informacions judicials* ..., 75: n<sup>o</sup> 998.

78 ARM. - A.H. 4.806 - f. 2.

79 J. M<sup>a</sup> QUADRADO: *Informacions judicials* ..., 81: n<sup>o</sup> 1055.

80 J. M<sup>a</sup> QUADRADO: *Informacions judicials* ..., 59: n<sup>o</sup> 747.

81 J. M<sup>a</sup> QUADRADO: *Informacions judicials* ..., 45: n<sup>o</sup> 128.

82 J. M<sup>a</sup> QUADRADO: *Informacions judicials* ..., 12: n<sup>o</sup> 378.

83 J. M<sup>a</sup> QUADRADO: *Informacions judicials* ..., 36: n<sup>o</sup> 378.

84 J. M<sup>a</sup> QUADRADO: *Informacions judicials* ..., 69: n<sup>o</sup> 903.

-Gabriel Sagrera: Picapedrer; membre de la família dels Sagrera. Consta com a nebot dels germans Colom. Professionalment, apareix qualificat com a *manyefle del ofici de picapedrers* per més que va ésser l'encarregat d'enderrocar les cases per orde de Joanot Colom. Se'l descriu com a molt furiós i prenent part en tot tipus d'accions violentes.<sup>85</sup>

-Antoni Serra: Mercader. També actuà com a sermonador i *anava per ciutat predicant la fe den Colom*. Va ésser guarda de la Llonja.<sup>86</sup>

-Damià Serra: Era paraire. Participava armat a les mostres i aplecs d'agermanats, i anà a Eivissa contra el virrei Miguel de Gurrea.<sup>87</sup>

-Antoni Xeveri: Pintor. Apareix amb el llinatge grafiat Xavari. Morí a Eivissa quan hi anà amb l'armada de Francesc Colom.<sup>88</sup>

S'ha de fer constar que, en el *Libre de les Reparations* s'hi registraren una sèrie de manaments encaminats a adobar les immobles que, a criteri dels perits que feien la visura, així ho requerissin. Per regla general i com es veurà a l'apartat següent, aquestes ordes es dirigiren als censalers, però hi ha algunes vegades que qui les reberen varen ésser els estadans.

Això és el que es té amb unes cases a la illa de Salvador Monjo, de la parròquia de Santa Eulàlia, de les que no consta el titular. És també el que li passà a Joan Burgues (Reg. 11), al que es cominà a fer els adobs necessaris. I succeí amb les cases del capeller Miquel Garau (Reg. 27): se li prohibí vendre o fer cap obra sense llicència i només se l'autoritza d'efectuar un canvi de bigues en una arcada de pedra traient les tals bigues de ca seva. En els tres casos esmentats es va fer constar clarament que o s'emprenien les obres o s'havien de renunciar els drets a altres censalers. L'únic que es pot deduir és que estadans i censalers eren unes mateixes persones.

## Els censalers.

Com és prou sabut, el sistema de tenença que es derivà del Repartiment del s. XIII va ésser majoritàriament el fonamentat en l'establiment que, aviat, es substituï per l'emfiteusi. Aquest sistema, heretat del Dret Romà, distingia entre domini útil i domini real, i és el fonament dels sistema feudal mallorquí. En el cas de propietats agràries, s'ha pogut documentar que la piràmide emfiteùtica reproduïa gairebé exactament la feudal d'altres indrets, arribant-se a constatar fins a vuit escalons diferents.<sup>89</sup> Amb tot, no existeixen estudis profunds sobre l'emfiteusi urbana que demostrin el grau de complexitat a què es podia arribar.<sup>90</sup>

L'època en què es redactà el *Libre de Reparations* és ben demostrativa del desgavell que existia en el sí d'aquest tema, particularment en les possessions reials. A 1512, el rei Ferrà el Catòlic ordena la realització del primer cadastre de l'illa i precisament les tàctiques

85 J. M<sup>a</sup> QUADRADO: *Informacions judicials* ..., 43: n<sup>o</sup> 1142.

86 J. M<sup>a</sup> QUADRADO: *Informacions judicials* ..., 43: n<sup>o</sup> 466.

87 J. M<sup>a</sup> QUADRADO: *Informacions judicials* ..., 72: n<sup>o</sup> 957.

88 J. M<sup>a</sup> QUADRADO: *Informacions judicials* ..., 16: n<sup>o</sup> 162.

89 A. M. RODRÍGUEZ CARREÑO: "Conquesta i feudalització: Els cas de Pollença, Mallorca, (1298-1304)", *Estudi General*, 5-6, 1985-1986, 371-387.

A. M. RODRÍGUEZ CARREÑO: (1994) "Dos moments en la colonització feudal del Nord-Oest de Mallorca (Pollença, 1298/1304-1319/1325)", *Afers*, 18, 1994, 369-403.

90 A. SANTAMARÍA: *Emfiteusis urbana y real cabrevación* ..., *ibid.* Malgrat el títol, aquesta obra no és una anàlisi dels sistema emfiteùtic urbà sinó la presentació d'un conjunt documental, relacionat amb el tema, que requeriria un estudi molt més detallat.

dilatòries de certs grups per emprendre aquest recompte varen esser una de les causes de l'esclafit agermanat. Tres anys després, el propi patrimoni reial es trobava amb pràctica fallida pel descontrol que hi havia en la gestió dels drets que generava.<sup>91</sup> En bona mesura, el *Libre de les Reparacions* forma part d'aquest conjunt i les tàctiques usades pel procurador reial van molt més enllà del simple fet d'una visura de cases, el seu inventari i ordenar-ne la seva reparació.

En principi, es suposa que tots els immobles ressenyats formaven part de la porció reial. La seva distribució es concentrava a les zones de Ciutat de Mallorca que havien format part de la porció reial directament o de la de Nunó Sanç. En conseqüència, el senyor eminent era el monarca. És a partir d'aquí que es poden rastrejar els censalers. Ara bé, per Ciutat de Mallorca i pels casos en estudi, el concepte de censaler requereix algunes matisacions. No apareix aquí el mateix esquema que per les propietats agràries. Sols excepcionalment es pot intuir una sèrie de graons de censalers. Una mostra en seria el Registre 1 i és el següent:

- primer escaló: Pau Vicenç.
- segon escaló: Ambrós Deleni i els hereus de mossèn Pere Joan Desclapers.
- tercer escaló: Pau Fuster, habitador de la casa.

Malauradament, la resta d'anotacions no són tan explícites. Però de l'anàlisi de la terminologia usada es pot inferir que la major part dels censalers no eren veritables posseïdors del domini real, o almanco de part d'ell. De fet, en la documentació anterior a les Germanies sobre immobles de la porció reial es veu la complexitat d'aquests censals. Es prenen censals sobre tot un immoble, sobre una part d'ell i, fins i tot, sobre dependències específiques com podien esser horts o cellers. En aquest sentit, la fórmula usada és *pren.hi censal*, fet que ve a demostrar com es tracta més d'una servitud que d'un dret de possessió. Existeix un altre element que confirma aquest panorama i és la presència considerable de beneficis o institucions eclesiàstiques que rebien rendes per aquest motiu: els preveres mossèn Pere Gaià (Reg. 4), mossèn Simó (Reg. 69) i mossèn Antoni Quart (Reg. 97), els capellans de la Capella Reial de Santa Anna (Reg. 93), la Confraria de San Bernat (Reg. 109 i 114), els Capellans de Santa Eulàlia (Reg. 63 i 65), els Pares de Sant Domingo (Reg. 103), Sant Bartomeu (Reg. 90) i un indefinit consignat a capellans (Reg. 95). El fet es que aquests censalers apareixen més com a receptors de donacions gracioses per part de la monarquia sobre determinades propietats urbanes que no com membres d'una clara piràmide emfiteùtica.

Una vegada aclarit aquest punt, cal esbrinar quin era la personalitat i el paper d'aquests censalers, encara que només sigui d'una manera minsa al no haver-los pogut documentar en la seva majoria. S'ha de dir que del total dels 114 registres, sols consten clarament 55 casos on s'expliciten els censalers. Aquest fet no permet suposar que la resta d'immobles no en tenguessin, sinó més bé que no se'l localitza i, fins i tot, es troben anotacions on s'indica que no hi ha censaler conegut o es que se l'esmenta per veu pública (*diu.se*).

<sup>91</sup> A més del ja esmentat a la nota 7, veure:

A. SANTAMARÍA: "La época de Fernando el Católico y la Germania", *Historia de Mallorca*, 1972, III, 97-139.

A. SANTAMARÍA: "Sobre la gestión fiscal y la coyuntura económica en Mallorca en torno al año 1510", *Mayúrqa*, 14, 1975, 21-61.

A. SANTAMARÍA: "Teoría de la cabrevación del Reino de Mallorca", *BSAL*, 41, 1985, 79-98.

A. SANTAMARÍA: "Práctica de la cabrevación en el Reino de Mallorca", *BSAL*, 42, 1986, 16-92.



Llevat dels eclesiàstics, que ja s'han referit, el llistat dels censalers conegut presenta un panorama social prou diversificat; en altres paraules, no es trobaven monopolitzats per un estament en particular. A més, sols excepcionalment una mateixa persona acumulava diversos censals, com en el cas de la senyora Joana Valentina (Regs. 2, 18, 29). D'alguna manera, aquest panorama s'assembla molt a certes companyies o establiments productius de la segona mitat del S. XV que tenien una propietat molt fragmentada i en mans d'inversors no precisament privilegiats.<sup>92</sup> Aquesta diversitat de procedències permet entendre també el paper d'algun d'aquests censalers al llarg de les Germanies i amb la política seguida per la procuració reial a l'hora de manar certes intervencions. Tal com es veurà, les ordes no varen ésser homogènies; en el cas de determinats censalers els manaments implicaven un càstig encobert o un possible negoci ruïnós, mentres que en altres casos era una veritable especulació. El fet curiós és que el grau d'implicació dels censalers amb les Germanies no és sempre un factor determinant a l'hora de veure el grau de duresa aplicada.

Un dels pocs casos on es detecta amb claredat que aquest element degué pesar d'alguna manera és el de mossèn Pere Joan Albertí. No cal aprofundir en la personalitat d'aquest cavaller clarament vinculat amb la revolta agermanada.<sup>93</sup> Era el darrer censaler conegut d'unes cases ruïnoses d'estadà no nomenat situades a l'illa de mossèn Quint de la parròquia de Sant Nicolau (Reg. 43). Lacònicament, s'anotà *és.li stat fet manament continuat en comú ordinari que s'empera y adob*. Més punxant va ésser el cas de Vicenç Bibiloni i Joan Figuera, censalers d'un arcada prop de la Plaça de la Quartera (Reg. 32). Vicenç Bibiloni, que apareix grafiat com a Babiloni, era sabater d'ofici, tenia una casa amb un portal en alou del Temple<sup>94</sup> i no se li coneix cap acció remarcable; en canvi, de Joan Figuera, ferrer, se sap que en el decurs de les Germanies va ésser un dels que participà activament en l'enderrocament de les tàpies de l'hort de madó Veïna *dels levadors*.<sup>95</sup> També se sap que a la Talla de 1512 se'l taxà en 3 s. dels quals només en pagà 0'72 s. i que posseïa unes cases a la parròquia de Sant Eulàlia amb dos portals en alou de mossèn Tomàs Serra, ciutadà.<sup>96</sup> Se'ls havia fet manament de reparar dit arc el 12 d'octubre de 1525 i sobre el document en estudi ja consta com a adobat. Encara en un altre cas tengueren un tractament més lleuger, ja que no reberen ni tan sols orde fer cap reparació. Es tracta de la muller del barquer Gabriel Bauçà (Reg. 78). Era censalera d'unes cases ruïnoses situades a l'illa de mossèn Miquel Puigdorfil de la parròquia de Sant Jaume. El marit, durant les Germanies havia estat portador de lletres falsificades en favor del poble. A la repressió, va ésser condemnat a mort i penjat.<sup>97</sup> Malgrat aquest antecedents, no se l'imposà cap orde en particular.

En altres ocasions en què es té notícia de com no reberen perjudici especial es dona la coincidència d'ésser obertament mascarats o gaudir de bones relacions. Entre els primers es pot parlar dels hereus del ciutadà mossèn Joan Gual, que prenién censal, juntament amb el mercader Pere Cerdà, d'unes cases enderrocades de Praxedis Giberta, a la parròquia de Sant Eulàlia, illa de Francesc Falcó (Reg. 14). Probablement es tracta d'una de les germanes Gibertes, esparteres, ben conegudes per la seva passió agermanada.<sup>98</sup> Pere Cerdà ja se l'ha tractat com a titular d'unes cases. Pel que fa a mossèn Gual, s'ha de dir que, en el decurs de

92 Un bon exemple d'aquest sistema d'explotació és el que regí els molins de la síquia den Baster (tan fariners com bladers) al llarg del S. XV, on la renda s'arribà a fraccionar entre 15 subjectes, de la més variada extracció social. Per més detalls, veure:  
ARM. A.H. 422 (Pregons) – ff. 35-35v.

93 J. M<sup>a</sup> QUADRADO: *Informacions judicials* ..., 6: n<sup>o</sup> 18.

94 ARM. – R.P. 434 – f. 142v.

95 J. M<sup>a</sup> QUADRADO: *Informacions judicials* ..., 10: n<sup>o</sup> 83.

96 ARM. – R.P. 435 – f. 122.

97 J. M<sup>a</sup> QUADRADO: *Informacions judicials* ..., 45: n<sup>o</sup> 492.  
E. DURAN: *Les Germanies* ..., 45.

98 J. M<sup>a</sup> QUADRADO: *Informacions judicials* ..., 11: n<sup>o</sup> 94.

la revolta, rebé un poder de Francesc de Gurrea, fill del virrei, per organitzar l'ajuda a Alcúdia i s'havia d'encarregar de l'administració dels doblers des de València.<sup>99</sup> L'hereu de mestre Llorenç Messeguer (un germà seu) i la muller de mossèn Joanot de Santjoan preniën censal de les cases de Joan Torres a la illeta den Planes de la parròquia de Santa Eulàlia. Constaven com en estat de ruïna i deseparades (Reg. 9). No varen esser molestats i això que mestre Messeguer havia estat l'electe pels teixidors de llana a 1521 en els consells de Sant Francesc.<sup>100</sup> De la personalitat de mossèn Joan de Santjoan no es tenen notícies clares, però cal recordar que Joan Crespí salvà la vida momentàniament quan el destituïren refugiant-se a la casa de Pere de Santjoan de La Bastida.<sup>101</sup> El censals sobre les cases de Jaume Boixeres estaven en mans dels hereus de mossèn Bartomeu de Verí. Es localitzaven a l'illa den Gasset, de la parròquia de Sant Nicolau. Sols consta que es trobaven deseparades i no es donà cap orde sobre elles. Val a dir que mossèn Bartomeu de Verí fou lloctinent de Jaume Roca, regent de la governació per la Germania.<sup>102</sup> Juntament amb el seu parent misser Antoni de Verí,<sup>103</sup> formà part del grup de cavallers que conspiraren per aconseguir la destitució del virrei Miquel de Gurrea.

Ja s'ha posat esment com al darrera d'algunes de les ordes del procurador reial s'hi pot detectar un fort procés d'especulació. L'excusa de compondre els edificis ruïnoses o enderrocats pressuposava moltes vegades passar per damunt els seus habitants, si n'hi havia. És cert que, en algunes moments, es detecta com eren ells mateixos qui adobaven o havien d'adobar les cases; fins i tot, cal la possibilitat de que alguns immobles es trobàs ocupat per qui no hi tenia títol ni drets. En tot cas, es tracta de fets minoritaris. La tàctica més habitual, per tant, era ordenar els ocupants el seu adob sots amenaça de *ser retut a censalers*. Es podria pensar que aquesta pràctica era una política afavoridora d'aquest grups, però la realitat demostra una major complexitat. Si fallava l'estadà, es manava al darrer censaler que es fes càrrec de les despeses de l'adob sots pena de perdre les rendes. Si es té en compte que els darrers censalers, habitualment, eren persones de baix potencial econòmic, tant i més després de la revolta, es pot comprendre la quantitat d'ocasions en què aquesta orde era difícil d'acatar i com servia per donar pas a censalers més interessants.

Un bon exemple d'aquesta política és el de les cases d'Onofre Comelles (Reg. 74). Hi prenia censal la senyora Elionor de Pax i se li ordenà que en el termini de 10 dies les hagués d'adobar i posar en segur. Se li donaren tres dies de gràcia, però ella va renunciar al censal i tots els drets que hi tengués. Amb la qual cosa es va fer semblant manament a un altre dels censalers mossèn Jordi Santacília. D'aquí que es pugui comprendre com es va poder acumular propietat urbana en poques mans, ja que aquesta tàctica moltes vegades permetia concentrar domini útil i domini real. Un altre exemple demostratiu d'aquesta tàctica és el d'unes cases situades a la illeta de Santa Clara, ruïnoses i sense senyor (Reg. 107). A instàncies de Catalina Domenge, una de les confrontants, s'entregaren a mossèn Joanot Riera que es deia que era el darrer censaler. Se li ordenà que les adobàs i, com a compensació, se l'autoritzava a establir-les a o vendre-les. En cas contrari, perdria els suposats censals. No és aquest l'únic cas en què varen esser els veïnats els qui denunciaren el mal estat d'un edifici pel perill que suposava a les seves cases. El procurador reial emeté un manament a mossèn Joanot Fortesa (Reg. 94) per a què compoqués les cases de Jordi Tries, barreter i ja difunt, situades a l'ala llarga de Sant Domingo. També es deia que havia

99 E. DURAN: *Les Germanies* ..., 309.

100 J. M<sup>a</sup> QUADRADO: *Informacions judicials* ..., 78: n<sup>o</sup> 1025.  
E. DURAN: *Les Germanies* ..., 274.

101 E. DURAN: *Les Germanies* ..., 296.

102 E. DURAN: *Les Germanies* ..., 293.

103 J. M<sup>a</sup> QUADRADO: *Informacions judicials* ..., 82: n<sup>o</sup> 1071. El doctor Verí va esser regent de la cancelleria per lo poble i se'l considerava responsable d'actes com el de feu ofegar lo fill de mossèn Pau Sureda.

d'emparar-les i adobar-les en un termini de 10 dies, assegurant en primer lloc els confrontants. En cas contrari, hauria de renunciar al seu censal a primers censalers.

Un grup més de censalers, amb una deduïble vinculació amb la revolta per més que no documentada en aquests moments, sí que es va veure objecte de manaments molt concrets com els d'adobar les cases en un termini de 10 dies o perdre'n els drets que tenguessin sobre elles. En termes simples, es té el cas de les cases Pere Vidal (Reg. 19), el del ferrer Arnau Garau (Reg. 24) i el del prevere mossèn Mora (Reg. 26). Un cas un tan particular és el de les cases de Bartomeu Olivar, ja tractat a l'apartat anterior; estaven en ruïna i varen esser *retudes a la cort*, per més que hi havia censalers coneguts com ara Pere Contestí<sup>104</sup> que en treia 12 s., els capellans de Santa Eulàlia per 20 s. i els hereus de Miquel Teres, amb una quantitat no especificada.

L'exemple de les cases de Bartomeu Olivar presenten un cas excepcional, ja que foren *retudes a la cort*. És comprensible com la procuració reial a 1525 no es podia fer càrrec directament de les enormes despeses que suposava la rehabilitació d'una ciutat malmesa per les Germanies i la pesta subsegüent. És a partir d'aquestes premisses que es fa comprensible la tàctica d'entregar determinats immobles a uns censalers que, de fet, en trien beneficis econòmics més aviat minsos. Un sector molt particular i que vendria a confirmar aquest panorama és el d'aquells que, essent habitants d'unes determinades cases, eren titulars dels censals d'unes altres (Reg. 13 sobre Reg. 14 i Reg. 30 sobre Regs. 2, 18, 29).

Una altra categoria a tenir ben present és, per tant, aquella a la que apareix amb l'anotació de *retudes a censalers*. Són les cases de mossèn Basili Morell on el censaler era el prevere mossèn Pere Gaià (Reg. 4), les del mercer Gabriel Roger amb els censals a benefici de la senyora Bennàssera<sup>105</sup> i la muller de mossèn Perot Genovart,<sup>106</sup> les del ferrer Pere Fiol, ja mort, on només figura mossèn Pere Joan de Palou (Reg. 44), les d'Antoni de Niça<sup>107</sup> amb el censalers [Puig] d'Eros i Guillem Valentí (Reg. 59), les del ja comentat Joan Frigola *retudes a mossèn Felip Aulesa*<sup>108</sup> (Reg. 61), les de mossèn Francesc Ballester (Reg. 90) i les innominades cases del Registre 36 entregades a mossèn Perot Bennàsser. Consten els casos excepcionals amb l'anotació de *en alou del senyor rey* de les cases de la senyora Muntanera, ruïnoses, *retudes a mossèn Antoni Quint* (Reg. 52) i les d'unes cases també ruïnoses entregades a Miquel Moragues i als germans Bartomeu i Gaspar Umbert.

Per últim, cal parlar d'una categoria molt concreta: les cases desamparades. Sota aquesta qualificació s'hi podria deduir que es tractava d'immobles sotmesos a la figura legal de l'empara o segrest judicial. Aquest fet sols s'hauria pogut confirmar si els possibles titulars haguessin tengut sentència judicial de segrests de bens; emperò, el casos en què es factible deduir aquesta circumstància són minoritaris per la qual cosa es pot suposar que l'empara s'aplicava igualment a immobles de titulars desconeguts, absents o morts sense que es coneguessin hereus. De fet, les més abundoses són aquelles en què el titular apareix com a difunt; en canvi, n'hi ha unes altres on no es fa esment d'aquesta circumstància i, finalment, n'hi ha unes poques en les que ni tan sols es pot documentar en mans de qui es trobaven.

104 Valorat, en principi, a la Talla de 1512 en 60 s. dels quals sols en pagà 15 s.

105 El seu nom era el de Clara i, a 1512 hauria d'haver pagat 6 s. i només en pagà 1'48 s

106 A la Talla de 1512 consta que havia de pagar 64 s. i només contribuí en 16 s.

107 Grafiat Nissa, apareix a la Talla de 1512 havent de pagar 7 s. per només fer-ho amb 1'72 s.

108 Taxat a 1512 amb 32 s. dels quals en pagà 8 s.

## Conclusions.

Un document aparentment simple demostra unes possibilitats d'anàlisi cabdals per a una època determinant de la Història de Mallorca. La ciutat que apareix retratada a 1525 és caòtica, com era d'esperar. Malgrat tot i pel que es refereix a la porció reial, aquest desgavell és més aparent que vertader. Hi hagué cases que s'enderrocaren a causa del clima bèl·lic o per la pesta; altres, tal volta, foren enderrocades per sentència judicial i encara unes altres senzillament caigueren per falta de cura. Cal recordar que, a principis del S. XVI i molt en particular en els edificis populars, imperaven uns sistemes constructius molt poc sòlids, fonamentats més en el tapial que no en la pedra o el marès. Aquesta tècnica pot ésser molt efectiva segons els materials usats, el sistema de confecció i, especialment, la conservació que se'n faci. Un edifici de tapial deshabitat i sotmès a les inclemències climàtiques podia arruinar-se en pocs mesos.

La procuració reial patia una crisi de renda endèmica i, a 1525, no disposava de prou potencial com per emprendre l'adob de tota una sèrie d'immobles, tant i més si aquests eren més dels 114 aquí ressenyats. El problema s'agreujava quan bona part dels antics estadans havien mort o es trobaven absents. L'estratègia política consistí en entregar a mans privades aquestes obres. És a partir d'aquí que es comencen a detectar les disfuncions.

En el cas de agermanats coneguts, aquestes ordres es convertiren en una veritable condemna que, de fet, amagava una expropiació ja que els estadans no podien fer-se càrrec de les despeses que se'ls exigien. En conseqüència, s'ascendí a un segon nivell, encarregant les obres als darrers censalers. En aquest cas, moltes persones també tendien a renunciar als seus drets tota vegada que tampoc podien fer front a les despeses. Es conseguia, d'aquesta manera, eliminar de la piràmide determinats segments per afavorir-ne d'altres. Finalment, es detecten casos en els que l'entrega dels immobles es feia concentrant, de fet, domini útil i domini real en veritables actes d'especulació urbanística.

El que es detecta, en resum, és una política que aparentment anava a solucionar un problema puntual de Ciutat de Mallorca, però que, a la pràctica, s'encaminava a eliminar elements febles que vivien de rendes o completaven amb elles la seva economia personal per concentrar-les en mans de segments específics. Per tant, tal manera de fer les coses no s'ha de veure sinó com una forma més de fer efectiva la repressió postagermanada.

### QUADRE 1: Relació alfabètica de titulars d'immobles i estat

Reg.	Nom del titular:	P.	Tipus d'immoble	Estat de l'immoble:						
				1	2	3	4	5	6	7
56		SC	el porxo de la drassana			x				
20		SE	el porxo de la pescateria			x				
97	Aixartell, Francesc	SE	Cases	x		x				
96	Aixartell, Gabriel	SE	Botigues			x				
19	Abanell, Felip	SE	Cases						x	x
81	Amorosa, viuda	SN	Cases				x			
68	Ballester, francesc	SN	Cases				x			
90	Ballester, Mn. Frances	SE	Cases							x
50	Ballester, Joan	SC	Cases			x				
41	Barceló, Antoni	SE	Cases			x				
91	Bessona, Na	SN	Cases			x				
46	Bibiloni, Joan	SE	Cases	x						
48	Boixeras, En	SN	Cases	x						
80	Brondo, Rafel	SJ	Cases				x			
110	Buades, Gabriel	SE	Cases			x				x
11	Burgués, Joan	SE	Cases			x				x
113	Campa, En	SE	Cases			x				
17	Canyelles, Nicolau	SE	Cases			x				
33	Cardils Joan	SE	Cases			x				
42	Casado, Bartomeu	SE	Cases			x				
77	Castelló, Miquel	SN	Cases			x				
24	Català, Pere	SE	Cases			x				x
13	Cerdà, Pere	SE	Cases	x			x			
103	Cerdó	SE	Cases	x		x				
74	Comelles, Onofre	SN	Cases			x				
60	Eloi, mestre	SC	Cases			x		x		
34	Felip, fill de	SE	Cases	x		x				
44	Fiol, Pere	SN	Cases			x				
72	Fonoll, Gabriel	SN	Cases				x			
61	Frigola Joan	SC	Cases			x				x
1	Fuster, Pau	SE	Cases	x	x					
104	Garau, Antoni	SE	Cases			x				
111	Garau, Antoni	SE	Cases	x			x			
39	Garau, Joanot	SE	Cases			x				
27	Garau, Miquel	SE	Cases				x			
14	Giberta, Praxedis	SE	Cases	x			x			
47	Gilabert, Pere	SN	Cases			x			x	
109	Jaume, Bernat	SE	Cases	x		x				
114	Llopis, Pere	SE	Cases			x				
89	Llorenç	SN	Cases				x			
66	Llorença	SN	Cases			x				
82	March, En	SN	Cases			x				
62	Massanes, Mn. Jaume	SN	Cases							x
102	Massot, Antoni	SE	Cases			x				
98	Massot, Rafel	SE	Cases			x				

112	Morató, Prevere	SE	Cases				x			
4	Morell, Mn. Basili	SE	Cases				x		x	
52	Muntanera, Senyora	SC	Cases			x			x	
2	n. c.	SE	Cases				x		x	
5	n. c.	SE	Cases				x			x
8	n. c.	SE	Cases	x	x					
18	n. c.	SE	Cases	x						
26	n. c.	SE	Cases			x				x
29	n. c.	SE	Cases	x	x					
36	n. c.	SE	Cases				x		x	
40	n. c.	SE	Cases	x						
43	n. c.	SE	Cases			x				x
45	n. c.	SN	Cases	x	x					
51	n. c.	SC	Cases			x				
53	n. c.	SC	Cases							x
57	n. c.	SC	Cases	x						
67	n. c.	SN	Cases	x	x					
78	n. c.	SJ	Cases			x				
79	n. c.	SJ	Cases			x				
83	n. c.	SJ	Cases			x				
95	n. c.	SE	Cases			x				
105	n. c.	SE	Cases			x				
106	n. c.	SE	Cases	x	x					
107	n. c.	SE	Cases	x	x					
59	Niça, Antoni de	SC	Cases			x				x
37	Nicolau, Joan	SE	Cases	x		x				
21	Olivar, Bartomeu	SE	Cases		x				x	x
54	Orella, Na	SC	Cases			x				x
86	Pelegrí, Antoni	SN	Cases				x			
23	Pelegrí, Tomàs	SE	Cases			x				
71	Pere, Felip	SN	Cases			x				
25	Piquer, Josep	SE	Cases		x					x
12	Pisa, Miquel	SE	Cases			x				
92	Pont de la Terra, En	SN	Cases	x		x				
7	Pont, Mn. Jordi	SE	Cases		x				x	
84	Pores, Sebastià	SJ	Cases			x				
100	Pou, Miquel	SE	Cases			x				
73	Puials, Mn.	SJ	Cases				x			x
70	Puigdorfila, Mn.	SN	Cases	x	x					
63	Quintana, Bartomeu	SN	Cases	x						
85	Quintana, Benet	SN	Cases				x			x
88	Requesens, En	SN	Cases			x				
28	Ribes, Cosme	SE	Cases			x				
35	Riera, Nicolau	SE	Cases			x				
31	Roger, Gabriel	SE	Cases			x			x	
93	Sagrera, Gabriel	SN	Cases	x	x					
87	Sala, Gaspar	SN	Cases				x			
108	Sala, Guillem	SE	Cases			x				
49	Salvat, mestre	SC	Cases			x				
16	Sardà, Damià	SE	Cases			x				
15	Serra, Antoni	SE	Cases			x				
76	Simonet	SJ	Cases	x	x					
69	Soldevila, Jaume	SJ	Cases	x						
58	Termens, Mn.	SC	Cases			x				

3	Torres, Gaspar	SE	Cases				x			x
10	Torres, Jaume	SE	Cases	x		x				
9	Torres, Joan	SE	Cases	x	x					
55	Valentí, Mn. Guillem	SC	Cases			x				
30	Valentina, Joana	SE	Cases en el celler			x				
22	Valeriola, Daniel	SE	Cases	x	x					
65	Vida, Mn. Joan	SJ	Cases			x				
75	Vidal	SJ	Cases				x			
38	Vilardell, Miquel	SE	Cases	x			x			
99	Xeveri, Antoni	SE	Cases	x		x				

Clau: P = Parròquies, SE = Santa Eulàlia, SC = Santa Creu, SJ = Sant Jaume, SN = Sant Nicolau

1 = desamparades, 2 = a la ruïna, 3 = ruïnós, 4 = enderrocat, 5 = inhabitat o tancat, 6 = retorn a censalers, 7 = ordre d'adobar

### Quadre 2.-Relació de titulars d'immobles i censalers que figuren a les *Informacions Judicials* de 1523

Reg.	Núm. Informacions	Nom	1523	1525
41	979	Barceló, Antoni	present	
110	189	Buades, Gabriel		mort
42	342	Casado, Bartomeu	present	presó
13	1047	Cerdà, Pere	present	
64	998	Ferrer, Andreu	absent ? exellat?	
72	747	Fonoll, Gabriel	mort	
61	1055	Frigola, Joan	present	mort
111	168	Garau, Antoni		
89	504	Llorenç	presó	
98	120	Massot, Rafel		absent per germania
21	378	Olivar, Bartomeu	mort	
25	231	Piquer, Josep		mort
63	903	Quintana, Bartomeu	mort	
35	1145	Riera, Nicolau	present ? mort?	mort
93	1142	Sagrera, Gabriel	present	
15	466	Serra, Antoni	present	
16	957	Serra, Damià	present	mort
76	652 ?	Simonet, Pere		
99	162	Xeveri, Antoni		mort

### Quadre 3.- Estadants identificats a la Talla de 1512

Reg.	Par.	Nom	Ofici	1512		1523
				Taxat en sous	Pagat en sous	Taxat en sous
19	SE	Albanell, Pere Felip	-	40	10	-
81	SJ	Amorosa, viuda	-	20	5	-
90	SN	Ballester, Mn. Francesc	-	180	45	-
50	SC	Ballester, Joan	boter	5	1,24	-
41	SE	Barceló, Antoni	-	4	1	-
46	SE	Bibiloni, Joan	peraire	8	2	-
48	SE	Boixeres, Jaume	-	8	2	-
110	SE	Buades, Gabriel	-	5	1,24	-
11	SE	Burguès, Joan	-	10	2,48	-

17	SE	Canyelles, Nicolau	punyaler	3	0,72	-
42	SE	Casado, Bartomeu	cinter	7	1,72	15
60	SC	Eloi,mestre	cirurgià	8	2	-
71	SJ	Felip, Pere	-	20	5	-
64	SN	Ferrer, Andreu	notari	10	2,48	-
44	SE	Fiol, Pere	ferrer	5	1,24	-
72	SJ	Fonoll, Gabriel	-			4
95	SE	Frigola, Joan	apotecari	80	20	-
61	SC	Frigola, Juan	peraire	60	15	5
104	SE	Garau, Antoni	blanquer	5	1,24	-
39	SE	Garau, Joanot	fuster	4	1	-
47	SE	Gilabert, Pere	sucrer	80	20	-
89	SN	Llorenç	-			7,5
102	SE	Massot, Antoni	notari			2,48
98	SE	Massot, Rafel	teixidor	5	1,24	-
52	SC	Muntanera, viuda	-	6	1,48	-
59	SC	Niça, Antoni de	-	7	1,72	-
37	SE	Nicolau, Joan	-	16	4	-
21	SE	Olivar, Bartomeu	sastre	5	1,24	10
87	SN	Pelegrí, Antoni	-	6	1,48	-
23	SE	Pelegrí, Tomàs	notari	25	6,24	-
73	SJ	Puials, Mn.	-	70	17,48	-
63	SC	Quintana, Bartomeu	bracer			7,5
28	SE	Ribes, Cosme	moliner	3	0,72	-
35	SE	Riera, Nicolau	peraire	10	2,48	0,5
31	SE	Roger, Gabriel	mercer	8	2	-
93	SN	Sagrera, Gabriel	picapedrer			3
108	SE	Sala, Guillem	-	5	1,24	-
76	SJ	Simonet, Pere	peraire	12	3	-
22	SE	Valeriola, Daniel	-	10	2,48	-
75	SJ	Vidal, En	teixidor de llf	6	1,48	-
38	SE	Vilardell, Miquel	teixidor de llana	16	4	-
99	SE	Xeveri, Antoni	pintor	5	1,24	-

#### QUADRE 4: Relació de censalistas.

Reg.:	Titular de l'immoble:	Censaler:
56	...	... Berenguer Vallobar, Jeroni, heretat de
101	..., mossèn, prevere	Paella, Pere, hereus de
81	Amorosa , la viuda (?)	
96	Aixertell, Gabriel	
19	Albanell, Felip	Vidal, Pere
68	Ballester, Francesc	
90	Ballester, Francesc, mossèn	Sant Bartomeu
50	Ballester, Joan	
41	Barceló, Antoni	
91	Bessona, Na	
46	Bibiloni, Joan	Desmàs, Huguet Nicolau, Bartomeu, hereva de
32	(Bibiloni, Vicenç)	
48	Boixeres, En	Verf, Mn. Bartomeu; hereus de



80	Brondo, Rafel	Brondo, Mn.Rafel
110	Buades, Gabriel	
11	Burgués, Joan	
113	Campa, En	Nicolau, Pere
17	Canyelles, Nicolau	Burguet, Carles
33	Cardils, Joan	
42	Casado, Bartomeu	
77	Castelló, Miquel	
24	Català, Pere	
13	Cerdà, Pere	
103	Cerdó	Pares de Sant Domingo Canto, hereus de
74	Comelles, Onofre	Pax, Eleanor de
60	Eloi, mestre	
34	Felip, mestre, fill de	Guinyó, Antoni Joan
64	Ferrer, Andreu	Puials, Miquel
44	Fiol, Pere	Palou, Pere Joan de
72	Fonoll, Gabriel	Mir, Mn. Gaspar
61	Frigola, Joan	Aulesa, Felip
1	Fuster, Pau	Vicens, Pere, per Deleni, mn. Ambrós; Desclapers, Pere Joan, hereus de
104	Garau, Antoni	
111	Garau, Antoni	Olivar, Pere
39	Garau, Joanot	
27	Garau, Miquel	
14	Giberta, Praxedis	Gual, mossèn Cerdà, Pere, mercader
47	Gilabert, Pere	
109	Jaume, Bernat	Confraria de Sant Bernat
114	Llopis, Pere	Confraria de Sant Bernat
89	Llorenç	
66	Llorença	
82	March, En	
62	Massanes, Jaume, mossèn	
102	Massot, Antoni	
98	Massot, Rafel	
26	Mora, prevere	
112	Morató, mossèn, prevere	
4	Morell, Basili, mossèn	Gaià, Mn. Pere, prevere
52	Muntanera, senyora	alou del Senyor Rei
2	n.c.	Valentina, Joana, senyora
5	n.c.	
7	n.c.	
8	n.c.	Cauelles, Joanot de
18	n.c.	Valentina, Joana, senyora
29	n.c.	Valentina, Joana, senyora
36	n.c.	Bennàssar, Perot
40	n.c.	Puig, Jaume, hereu de
105	n.c.	Burguet, Mn. Arnau
106	n.c.	
107	n.c.	
43	n.c.	Albertí, Mn. Pere Joan
45	n.c.	Fortesa, Joan, de Sóller
51	n.c.	Carles, Antoni, notari

53	n.c.	alou del Senyor Rei; Moragues, Miquel; Umbert, Bartomeu i Gaspar, germans
57	n.c.	
67	n.c.	Perpinyà, Julià, apotecari, muller de
78	n.c.	Bauçà, Gabriel, muller de
79	n.c.	Roig, Martí
83	n.c.	Umbert, mossèn
37	Nicolau, Joan	Maixella, Joana, senyora
59	Niça, Antoni de	[uig] d'Eeros, mossèn alenti, Guillem
21	Olivar, Bartomeu	Contestí, Pere; Capellans de Sancta Eulàlia; Teres, Miquel, hereus de
54	Orella, Na	
23	Pelegrí, Tomàs	Nadal, Joanot
86	Pelegrí, Antoni	Boffi, Joan
71	Pere, Felip	
25	Piquer, Josep	
12	Pisà, Miquel	
92	Pont de la Terra	Quint, mossèn
6	Pont, Jordi, mossèn	No tenen senyor que es sapia
84	Pores, Sebastià	
100	Pou, Miquel	
73	Puials, mossèn	
70	Puigdorfila, mossèn	
63	Quintana, Bartomeu	Capellans de Santa Eulàlia
85	Quintana, Benet	Riera, Joan
88	Requesens, En	
28	Ribes, Cosme	
35	Riera, Nicolau	
31	Roger, Gabriel	Bennàsera, senyora Genovard, Mn. Perot
93	Sagrera, Gabriel	Beneficiat de la Capella Reial de Santa Anna
87	Sala, Gaspar	
108	Sala, Guillem	Baró, Joan, de Muro
49	Salvat, mestre	
16	Sardà, Damià	
94	[Tires, En]	
15	Serra, Antoni	
76	Simonet	
69	Soldevila, Jaume	Simò, mossèn, prevere
58	Térmens, mossèn	
3	Torres, Gaspar	
10	Torres, Jaume	
9	Torres, Joan	Santjoan, Mn. Joanot; Messaguer, mestre, hereu de
55	Valentí, Guillem, mossèn	
30	Valentina, Joana	Són de la dita senyora
22	Valeriola, Daniel	Moranta, viuda Rossinyol, Bartomeu, mossèn
65	Vida, Joan, mossèn	Capellans de Santa Eulàlia
65	Vida, Joanot	

75	Vidal	Moranta, Miquel, muller de Porcell, Jaume, muller de
38	Vilardell, Miquel	Aulesa, Felip, mossèn
99	Xeverí, Antoni	

**QUADRE 5: Censalers identificats a la Talla de 1512.**

Reg.	Par.	Nom:	Ofici:	1512	
				Taxat en sous	Pagat en sous
43	SN	Albertí, Pere Joan		100	25
61	SC	Aulesa, Felip		32	8
38	SE	Aulesa, Felip, mossèn		32	8
78	SN	Bauçà, Gabriel	Mariner	7	1'72
80	SN	Brondo, Rafel		40	10
105	SE	Burguet, Arnau, mossèn		50	12
17	SE	Burguet, Carles, mossèn		16	4
97	SE	Calbó, Bartomeu	Mercader	35	8'72
103	SE	Canto, Pere, hereus de	Corredor	38	9'48
27	SE	Cases, Antoni		16	4
21	SE	Contestí, Pere		60	15
32	SE	Figuera, Joan	Ferrer	3	0'72
106	SE	Garcia, Arnau, mossèn		120	60
31	SE	Genovard, Perot		64	16
37	SE	Maixella, Joana, senyora		160	40
10	SE	Messaguer, mestre	Teixidor de llana	10	2'48
72	SN	Mir, Gaspar	Notari	16	4
75	SN	Moranta, Miquel	Notari	64	16
113	SE	Nicolau, Pere		8	2
88	SN	Pax, Bartomeu de, mossèn		160	40
40	SE	Puig, Jaume, mossèn		7	1'72
84	SJ	Puigdorfilà, Antoni de		60	15
64	SN	Puials, Miquel		6	1'48
9	SE	Santjoan, Joanot de		400	100
13	SE	Cerdà, Pere	Mercader	140	35
102	SE	Tries, Antoni	Procurador	5	1'24
53	SC	Umbert, Bartomeu		35	8'72
48	SN	Verí, Bartomeu de, mossèn		220	55

CLAU: se = Santa Eulàlia – sc = Santa Creu – sj = Sant Jaume – sn = Sant Nicolau.

**Libre de Reparations de Cases de la present Ciutat de  
Mallorques.**

Primum edictum.

Ara hoiats que mana y notifica lo Noble Don Francesch Burgues, criat, conseller de la Cesarea Catholica Rey al Magestat y procurador rey al de Mallorques, a instantia del discret procurador fischal patrimonial a tot hom generalment de qualsevol ley, grau, conditio o stament sien, atessa la gran difforitat /sic/ qui [ocorre] en la present Ciutat de Mallorques per la destruccio y ruina de moltes cases y edificis, lo que redunda en perjudici del patrimoni rey al, com les dites propietats, jatsia tengudes en alou de clergues o seculars,

magnats, privats o singulars e qualsevol altres sien tengudes e possehides sots feu de la Cesarea Catholica Reyal Magestat, que, dins spay de sexanta dies primers vients, los senyors de dits edifficis, alohers, censalers e altres, pretenint tenir dret en aquells, hagen a reparar y adobar los dits edifficis, altrament seran ocupats per la Senyoria en nom de la Cesarea Reyal Magestat y seran venuts o stablerts a persones qui aquells hagen millorar y reparar. E los senyors de dites propietats, alohers, censalers y altres perdran los dret que tenen en aquellas, manant lo present edicte ab venda, publica crida esser publicat per los lochs acustumats de la present Ciutat y apres esser afix de les portes de son offici peque ignorantia no puxa esser allegada. Dat. en Mallorques, a vuyt de març de Mil D XXV.

Et die XXIII mensis septembris anno a Nativitate Domini M D XXV, Nobilis dominus Francesch Burgues, regius procurator Mag. instate discreto Petro Sanç, not. locum. regii patrimoni procure providit q. visoris regni die mercurii prop sequenti eant per vicos et plateas presentis Civitatis et faciant describi edificia ruinosa et que reparatione indigeant qui provideant pront mandatis (...) habent. Mandando predicta notificari Magnificis Juratis presentis Regni qui fuerunt eisdem intimata in aula inferior domus Universitatis Ma. existentibus per me, Matheum Moranta, not. Uni. et per scribus regie procurationis Ma. et fuit per suas Mag. Srias. seu eorum per magnificien. Uguetum de Sancto Johanne, domiciello, Uni. ex dictis Magnificis Juratis nominatus et assignatus Hono. Cosma Sbert, mercator, officialis dicte Universitatis qui permissis interfuit et (...) faciat pro Universitate Ma. quare.

Et die mercuri XXVI dictorum mensis et anni, Hono. Stephanus Sanxo, lignifaber, et Michel Burguera, lapiscide, ma gistri opum regionum et idem visores regii discurrerunt una cum dicto Hono. Cosma Sbert per aliquos vicis et palteas presentis Civitatis interventibus in his Barnardo Garbi capise ex cubiarum regie procurationi Ma. et me, Matheo Moranta, not. predicto et fuerunt describi que sequuntur edificia modium sequentum:

= En la Parroquia de Sta. Eulalia =

Ylla den Salvador Monjo

- 1 Cases que foren den Pau Fuster quondam, a la Pescateria, desemperades, prenen.hi censal mossen Pau Vicens per mossen Ambros Deleni y los hereus de mossen Pere Johan Desclapers, stan a la ruina.
- 2 Cases enderrocades, diu.se son retudes a.la senyora Johana Valentina, censalera.
- 3 Cases enderrocades den Gaspar Torres /Es.li fet manament dins X dies que adoba a renuntia de.les cases/
- 4 Cases enderrocades de mossen Vasili Morell /Son retudes a censalers, pren.hi censal beneficiat, tenia lo benefici mossen Pere Gaya, prevere/
- 5 Cases enderrocades en lo carrero apres den Rafel Torres / Es. li fet manament per dits oficials que dins X dies adoba o renuntia a censalers aliis/
- 6 Cases enderrocades dins lo dit carero /No tenen senyor que se sapia.

Ylla den Carros

- 7 Cases de mossen Jordi Pont, stan a la ruina (inhabitades).
- 8 Cases desemperades, stan a la ruina, pren.hi censal mossen Johanot de Caulelles.

Ylla den Planes

- 9 Cases den Joan Torres, quondam, prenen.hi censal la muller de mossen Johanot de Sant Joan y lo hereu de mestre Massaguer, stan a la ruina, desemperades.
- 13 Cases den Jacme Torres, quondam, stan desemperades y enderrocades.
- 11 Cases den Joan Burges, stan ruinoses /Es.li stat fet manament dins [deu] dies les adoba o renuntia a censalers aliis/

Ylla den Francesch Falco

- 12 Cases de Miquel Pisa, mercader, stan ruinoses.
- 13 Cases enderrocades de Pere Serda, mercader.
- 14 Cases de.na Praxedis Giberta, quondam, enderrocades, stan desemperades, prenen.hi censal mossen Gual y Pere Serda, mercader.

Ylla den Lampayes

- 15 Cases den Anthoni Sarra, ferrer, ruinoses.
- 16 Cases den Damia Sarra, quondam, ruinoses.
- 17 Cases enderrocades den Nicholau Canyelles, quondam, prenen.hi censal mossen Carles Burguet.

- 18 Cases desemperades, prenen.hi censal la senyora Johana Valentina.
- 19 Cases de Pere Falip Albanell, quondam, retudes a cesalers, pren.hi censal Pera Vidal / Es.li fet manament que adoba dins X dies altres, que se adoberan a despeses sues, si donchs no elegia renuntiar son censal/
- 20 Lo porxo de la Pescateria, ruinos, prenen censal del teulatge.
- Ylla den Palegri
- 21 Cases de Barthomeu Olivar, sastre, quondam. Stan a la ruina, son retudes a la cort, prenen.hi censal Pere Conthesti XII s., los capellans de Sta. Eulalia I L. XII s., mossen Sabado 20 s., los hereus de Miquel Teres que es curador Johanot Losques /Es.li stat fet manament als dits censalers, a intantia del procurador fischal patrimonial y dels confrontants, que dins X dies lo derrer censaler empara de dites cases y adobe aquelles o renuntia a son censal altres, fonch fet dit manament a XI de novembre de M D XXV per Gaspar cap.de.guayte referit.
- Ylla de mossen Valenti
- 22 Cases de Daniel Valleriola, quondam, desemperades, stan a la ruina, prenen.hi censal la vidua Moranta y mossen Barthomeu Rossinyol.
- 23 Cases de Thomas Palagri, stan ruinoses, prenen.hi censal mossen Johanot Nadal.
- 24 Cases den Pere Catala, quondam, ruinoses, te les claus Arnau Garau, ferrer /Es.li fet manament que adoba dins X dies o renuntia aliis/
- 25 Cases a.hon stave Josehp Piquer, quondam, stan a la ruina /Son en poder de Kristofol Seguals, qui les adoba/
- 26 Cases dins lo carrero den Camella, ruinoses, de mossen Mora, prevere beneficiat en Sta. Eulalia /Es.li fet manament que se empara dins X dies y adoba/
- 27 Cases enderrocades den Miquel Garau, capaller /Es.li stat fet manament en casa sua, en sa botiga, que no vena pert res ni deffassa obra alguna sens licentia altres /Es stada dada licentia per lo procurador reyal a Anthoni Cases, primer senyor, de traure una archada de pedra, la qual hage mudar y posar en obra en les cases a.hon hisan al Carrer de Sta. Clara, e les bigues que traura de casa sua posara en obra en dites cases per dit arch.
- 28 Cases den Cosme Ribes, quondam, moliner.
- 29 Cases desemperades, ruinoses, pren.hi censal la senyora Johana Valentina.
- 30 Cases contingudes en lo celler de.la senyora Johana Valentina, enderrocades, son de dita senyora.
- Ylla den Aymeric
- 31 Cases de Gabriel Roger, ruinoses, retudes a censalers, prenen.hi censal la senyora Bennassera y la muller de mossen Perot Genovard.
- Ylla den Pons Valleriola
- 32 Una archada prop de la Plassa de la Quatera, ruinosa /Es stat fet manament a Vicens Babiloni, per la sua part, posar en segur lo dit arch y que.l adoba dins X dies / Es fa lo mateix manament a Johan Figuera en nom de sa mare, curadora de.na Johana, filla de Pere Barthomeu, paraire, fonch fet dit manament a XII de octubre M D XXV / Es ja adobat per dites perts/
- Ylla del Banch del Oli
- 33 Cases den Joan Cardils, hostaler, ruinoses.
- Ylla den Ballester
- 34 Cases del fill de mestre Felip, quondam, desemperades, ruinoses, pren.hi censal Anthoni Johan Guinyo.
- 35 Cases den Nicholau Riera, paraire, quondam, ruinoses, pren.hi censal (...).
- 36 Cases enderrocades, retudes a mossen Perot Bennassar, censaler.
- Ylla de Johan Puig
- 37 Cases de Johan Nicholau, desemperades, ruinoses, pren.hi censal la senyora Johana Maxella.
- Ylla den Manera
- 38 Cases den Miquel Vilardell, enderrocades y desemperades, pren. hi censal mossen Felip Aulesa.
- Ylla den Girant, al Carrer del Moli del Vent
- 39 Cases den Johanot Garau, stan ruinoses.
- 40 Cases ruinoses, desemperades, pren.hi censal lo hereu de mossen Jacme Puig.
- Ylla den Rafel Girard
- 41 Cases den Anthoni Barcelo, forner, ruinoses.

## Ylla den Torendell

42 Cases den Barthomeu Casado, absent, ruïnesos.

= En la Parrochia de St. Nicholau =

## Ylla de mossen Quint

43 Cases den [en blanc], ruïnesos, es lo censal reyal consignat a capellans, es derrer censal mossen Pere Johan Alberti. Es.li stat fet manament continuat en comu ordinari que se empara y adob.

## Ylla del Sanct Sperit de Roma

44 Cases den Pere Fiol, ferrer, quondam, ruïnesos, retudes a censalers, pren.hi censal mossen Pere Johan de Palou.

45 Cases ruïnesos desemperades, stan a la ruïna, pren.hi censal mossen Johan Fortesa, de Soller.

## Ylla den Gasset

46 Cases den Johan Babiloni, quondam, desemperades, pren.hi censal mossen Uguet Desmas y la hereva de mossen Barthomeu Nicholau.

47 Cases den Pere Gilabert, sucrer, ruïnesos, retudes a censalers.

48 Cases den Boxeres, quondam, desemperades, pren.hi censals los hereus de mossen Barthomeu de Veri.

= En la Parrochia de Sta. Creu =

## Ylla del Victigal

49 Cases que foren de mestre Salvat, buxoler, ruïnesos.

50 Cases den Johan Ballester, boter.

## Ylla de la Rectoria

51 Cases ruïnesos, pren.hi censal Anthoni Carles, notari.

## Ylla de mossen Valero

52 Cases de la senyora Muntanera, ruïnesos, retudes a mossen Anthoni Quint, tengudes sots alou del Senyor Rey.

53 Cases ruïnesos, retudes a censalers, tengudes sots alou del Senyor Rey, pren.hi censal Miquel Moragues, y Barthomeu y Gaspar Umbert, germans.

54 Cases de na Orella, ruïnesos /Es.li stat fet manament en casa sua que adoba dins X dies, seran adobades a despeses sues.

55 Cases de mossen Guillem Valenti, ruïnesos.

## Ylla de la Dereçana

56 Lo porxo de la Dereçana fa recorrer per lo Magnifichs Jurats.

57 Cases ruïnesos, desemprades, prenen.hi censal (...) Berenguer y la heretat de mossen Hierony Vallobar.

58 Cases de mossen Termens, ruïnesos.

## Ylla de mossen Angelats

59 Cases den Anthoni de Nissa, ruïnesos, retudes a censalers, prenen.hi censal mossen [Puig] d.Eros y Guillem Valenti.

## Ylla de Sanct Johan

60 Cases de mestre Aloy, tancades, un poch ruïnesos.

## Ylla den Çaforteça

61 Cases dem Johan Frigola, quondam, ruïnesos, retudes a mossen Felip Aulesa, censaler.

= En la Parrochia de St. Nicholau =

## Ylla den Pere Serda

62 Cases de mosen Jacme Massanes, que li son estades retudes.

63 Cases den Barthomeu Quintana, desemperades, prenne.hi censal los capellans de Sta. Eulalia.

## Ylla de Sant Barthomeu

- 64 Cases den Andreu Ferrer, notari, desemperades, ruinoses, prenen.hi censal mossen Miquel Puyals.

= En la Parrochia de St. Jaume =

Ylla de mossen Valenti

- 65 Cases de mossen Johanot Vida, ruinoses.

Ylla de Jordi Mir

- 66 Cases ruinoses de la dona Lorensa, muller den Gelabert de Binissalem.

Ylla de mossen Hierony Cotoner

- 67 Cases ruinoses, desemperades dins lo carrero, prenen.hi censal la muller den Julia Perpinya, apothecari.

Ylla de mossen Uguet de Sanct Johan

- 68 Cases de Francesch Ballester, que eren de la senyora Pujola.

Ylla de mossen Tagamanent

- 69 Cases den Jacme Soldevilla, absent, desemperades, prenen. hi censal mossen Simo, prevere.

Ylla de mossen Miquel de Puigdorfila

- 70 Cases de dit mossen Puigdorfila, ruinoses, desemperades, son pervingudes al Monastir de Sancta Clara.

- 71 Cases de Felip Pere, ruinoses.

- 72 Cases den Gabriel Fonoll, enderrocades, prenen.hi censal mossen Gaspar Mir.

- 73 Cases de mossen Puials, enderrocades /Es.li fet manament dins X dies que adoba o renuntia a censalers aliis.

- 74 Cases den Onofre Comelles, ruinoses, prenen.hi censal la senyora Eleonor de Pax /Es.li fet manament mitgensant cedula que dins X dies hage adobar e posar.las en segur, altre.si a instantia del (...) y den Pere Forner, i a XX de febrer de M D XXVI, instants los demunts dits, es stat fet manament a dita senyora dins tres de gratia sperar (...) (...) per Gaspar Sala, cap.de.guayte, ha renunciat lo seu censal y tot lo dret a ella pertanyent en dites cases per raho de dit censal tant per en les pensions com en la propietat per trespas y prenint per testimoni lo venerable mossen Angel Fe y frare [en blanc], de.la Orde de Sanct Sperit de Roma, ha bestret dit persona, per dit retiment, per lo dret del censal V L. Semblant manament abs cedula es stat fet a mossen Jordi Santacilia, censaler en dites cases. Data a VIII de març de M D XXVI.

- 75 Cases den Vidal, enderrocades, pren.hi censal la muller de Miquel Moranta y la muller den Jacme Porsell.

- 76 Cases den Simonet, ruinoses, desemperades.

- 77 Cases den Miquel Castello, mesurador d.oli, ruinoses.

- 78 Cases ruinoses, pren.hi censal la muller den Gabriel Bausa.

Ylla den Puyals

- 79 Cases ruinoses, retudes a Marti Roig, censaler.

- 80 Cases enderrocades, pren.hi censal mossen Rafel Brondo.

- 81 Cases de.la.viuda amorosa, enderrocades, pren.hi censal (...).

- 82 Cases den March, hortola, ruinoses.

- 83 Cases ruinoses, retudes a mossen Umbert, censaler.

Ylla de la Sglesia de St. Jaume

- 84 Cases de la heretat de mossen Anthoni de Puigdorfila, quondam, son den Sebastia Pores, picapedra, ha promes dit Pore tornar una intantia en dites cases a la pert de mossen Pere Massanes dins tres dies proxims.

= En la Perroquia de St. Nicholau =

Ylla den Vicens Domenech

- 85 Cases enderrocades den Benet Quintana, retudes a mossen Johan Riera, censaler.

- 86 Cases enderrocades den Anthoni Pelegri, pren.hi censal Joahn Boffi.

- 87 Cases enderrocades de Gaspar Sala, official.

Ylla del (...) Vidal

- 88 Cases den Requesens, ruïnesos, son de la filla del dit Requesens que sta per dida ab mossen Barthomeu de Pax.  
Ylla de mossen Johan de Pax
- 89 Cases enderrocades den Lorens, bastaix, liberti.  
Ylla del Sanct Sperit de Roma
- 90 Cases de mossen Francesch Ballester, retudes a censalers, pren.hi censal Sanct Barthomeu.
- 91 Cases de.na Bassona, muller den Julia, stan ruïnesos en lo embant /Es.li fet manament que.l adop dins X dies, als fara adobar a despeses sues.  
Ylla de la Carnisseria de.vall
- 92 Cases den Pont de la Terra, ruïnesos, desemperades, pren. hi censal mossen Quint.
- 93 Cases den Gabriel Sagrera, ruïnesos, desemperades, pren. hi censal los beneficiats de.la Capella Real de Sancta Anna.
- 94 [Cases den Tires, barreter]
- Lo noble Francesch Burgues, procurador reyal de Mallorca, ab tenor de.les presents, a instantia del discret Pere Sanç, notari lochtinent de procurador fischal patrimonial en les cases devall scrites mana al magnific mossen Johanot Fortesa, que les cases qui foren den Jordi Tries, barrater, quondam, situades a la hala llarga de Sanct Domingo, no tenen vuy senyor y stan ruïnades y ell dit mossen Fortesa, segons se diu, es derrer censaler en dites cases, que dins X dies propers se haze amperar de aquelles e posar ma en adobar dites cases y entre.tant les haze assegurades per los interesses dels dits confrontants els sera provehit justicia e seran adobades a despeses del dit censaler si dones no manara mes renunciar son censal a primers censalers o dins lo dit temps diga rahons en.contrari aliis y manant la present esser dexada en casa sua per copia y per transllat. Dat. en Mallorques a.tres de octubre de any M D XXV.

Anthoni Morro, notari  
pro noble regio procurator

= En la Perrochia de Sta. Eulalia =

Ylla den Meleyor Busquets

95 Cases al Canto del Call, ruïnesos, de mestre Johan Frigola, pothecari.

Ylla de mossen Pere Callar

96 Botigues den Gabriel Exertell, mercader, ruïnesos.

97 Cases ruïnades y desemperades den Francesch Exertell, quondam, prevere, prenen.hi censal Barthomeu Calbo, mercader y mossen Anthoni Quart, prevere.

Ylla den Tornamira Mas

98 Cases den Rafel Massot, absent per germania, ruïnesos, pren.hi censal (...).

99 Cases den Anthoni Xeveri, pintor, quondam, desemperades y tot ruïnesos.

100 Cases de.la dona Miquela Pou, ruïnesos /Es.li fet manament que adobe o renuntie a censalers dins X dies.

Ylla den Xristofol Mir

101 Cases qui eren de mossen (...), prevere, quondam, desemperades, ruïnesos, pre.hi censal los hereus de Pere Paella, procurador Anthoni Tries, notari.

Ylla den Tornamira Mas

102 Cases den Anthoni Massot, notari, ja derruides.

103 Cases den Serdo, quondam, ruïnesos, desemperades, pren.hi censal los pares de Sanct Domingo y los hereus den Canto.

Ylla den Johan Steva

104 Cases ruïnesos de.la muller den Anthoni Garau, blanquer, diu.se que eren den Pere Quintana, mort per germania.

Ylla den Pere Rabassa

105 Cases ruïnesos, desemperades, prop Sancta Fe, pren.hi censal mossen Arnau Burguet.

Ylla de Sancta Clara

106 Cases ruïnesos, desemperades, pren.hi censal los hereus de mossen Arnau Garcia.

107 Cases ruïnesos, desemperades, pren.hi censal mossen Pere Riera /Es.li fet manament ut infra:



Lo noble Francesch Burgues, procurador reyal de Mallorques, ab tenor de les presents, a instantia dels discret en Pere Sanç, notari lochtinent de procurador fischal patrimonial, e a instantia de la dona Catalina Domenga, confrontant ab les devall scrites cases confrontants ab les cases de dita dona prop Sancta Fe, en la Ylla de Sancta Clara, no tenen vuy senyor y stan ruinoses, en les quals se diu mossen Johanot Riera esser derrer censaler, mana a dit mossen Riera que dins deu dies proxims hage posat en segur dites cases ruinoses e posar ma en adobar aquelles e per los millorament que fara li sera dada facultat de establir o vendre aquelles altre sera provehit per instantia si doncs no amera mes renunciar sos censals a primers censalers o dins dit temps diga rahons en contrari altra y manat les presents esser li hincades per copia y per translat. Dat. en Malloques, a VIII de novembre de MD XXV.

Ylla de Sancta Clara

- 108 Cases den Guillem Sala, mort en lo Camp del Rafal Garces, ruinoses, pren.hi censal la muller de Johan Baro de Muro.
- 109 Cases den Bernat Jaume, quondam, derruides, desemperades, pren.hi censal la Confraria de Sanct Bernat.
- 110 Cases den Gabriel Buades, quondam, derruides /Son se.n emperats Tomas Domenech, maiordom del Hospital y un altre, ja se adoben per mestre Vicens Tremolet, qui sen.es emperat.
- 111 Cases enderrocades den Anthoni Garau, picapedres, desemperades, pren.hi censal Pere Olivar, notari.

Ylla de la Sglesia del Call

- 112 Cases de mossen Morato, prevere, enderrocades, diu que les ha comprades mestre Johan Frigola.

Ylla den Obredor

- 113 Cases den Campa, quondam, ruinoses, pren.hi censal mossen Pere Nicholau.
- 114 Cases den Pere Lopis, absent, pren.hi censal la Confraria de Sanct Bernat.

Font: A.R.M. - R.P. 4.178 (1525)

**RESUM**

Una més de les conseqüències de les Germanies va esser les destrosses físiques que patí Ciutat de Mallorca. Durant i després de la repressió, una de les preocupacions va esser la de rehabilitar els trastornats bens immobles. La Procuració Reial s'ocupà dels pertanyents a la porció reial i part es coneix gràcies al lligall titulat Libre de Reparacions de Cases de.la present Ciutat de Mallorques, conservat a l'Arxiu del Regne de Mallorca. El recull consta 114 registres, classificats segons la parròquia de localització i, en principi, amb indicació de qui era l'estadà de cada immoble, el grau de deteriorament en què es trobava i els possibles adobs, les intervencions a fer-hi i qui eren els perceptors coneguts dels censals. El seu interès rau en què aporta algunes dades econòmiques d'interès i permet besllumar el paisatge urbà de Ciutat de Mallorca en els anys més immediats de la revolta i de la pesta.

**RESUM**

Una más entre las muchas consecuencias de las Germanias fue el destrozó físico que sufrió *Ciutat de Mallorca*. Durante y después de la represión, una de las preocupaciones más acuciantes fue la de rehabilitar los malparados bienes inmuebles. La Procuración Real se ocupó de aquellos que pertenecían a la porción real y ésto, en parte, se conoce gracias al legajo titulado *Libre de Reparacions de Cases de.la present Ciutat de Mallorques*, que se conserva en el *Arxiu del Regne de Mallorca*. El conjunto abarca 114 registros, clasificados según la parroquia de localización y, en principio, con la referencia de la persona que ocupaba el inmueble, el grado de deterioro en que se hallaba, las posibles reparaciones, las intervenciones a realizar y quienes eran los perceptores conocidos de los censos correspondientes. Su interés estriba en aportar algunos datos económicos y permite vislumbrar el paisaje urbano de *Ciutat de Mallorca* a los pocos años de la asonada y de la peste.

**ABSTRACT**

One the consequences of the Germanies was physical spoliage that city of Majorca endured. During and after the repression, one of the main concerns was to restore the ruined buildings. The Roya Procurament took care of the royal protions of them, amd part of it is known thanks to the scriptures named Libre de Reparacions de cases de.la Ciutat de Mallorques, preserverd in the Kingdom of Majorja Archives. The gathering is formaf by 114 recordings classified and, also, indicating who the tenant os each building was, the degreee of the damage amd the possible reparations, the interventions to be done and who the known annuitants were. Ist main interest lies in that it provides some important economics data and lets us glimpse at the City of Majorca's urban lands.capes during the immediate years of the revolt and plage.

## Heráldica episcopal en la xilografía mallorquina (siglos XVII y XVIII)

MIQUELA FORTEZA OLIVER

Mateu Mairata en su obra *Obispos de Mallorca* trata y enumera cronológicamente todos los prelados de la Isla. Esta obra nos ha servido de punto de partida para emprender la realización del presente artículo, donde se intenta mostrar los escudos episcopales, grabados mediante la técnica xilográfica, correspondientes a los obispos que han ostentado dicho cargo durante los siglos XVII y XVIII.

El estudio se centra básicamente en el análisis y la catalogación de las distintas xilografías<sup>1</sup> localizadas que tratan el tema. De esta forma, se demostrará, una vez más, el carácter interdisciplinar de los grabados, y su utilidad en el estudio de distintas ramas del saber.

Durante estos dos siglos se sucedieron veintidós obispos. Como es habitual todos ellos utilizaron la heráldica para dejar constancia de su paso por nuestra diócesis. Por regla general, los prelados solían sellar con su propio escudo xilográfico los documentos referentes a hechos importantes que habían tenido lugar durante su correspondiente pontificado, y también obras dedicadas o patrocinadas por ellos. A pesar de ello, se da el caso de que no se ha localizado hasta el momento, en el variado material bibliográfico consultado, ninguna estampación xilográfica del escudo de cuatro de los obispos estudiados. Concretamente, no hemos hallado ninguna de Don Alfonso Laso Sedeño (1604-1607), ni de Don Felipe de Guzmán; ni de Don Bernardo Cotoner de Oleza (1671-1683); ni tampoco de Don Bernardo Nadal Crespí (1794-1818). En el caso de Don Felipe de Guzmán esta falta es lógica ya que no llegó a tomar posesión de su cargo,<sup>2</sup> sin embargo, en el caso de los otros tres obispos restantes sí que es de extrañar debido al ya anunciado hábito por parte de los prelados de sellar sus obras y documentos.<sup>3</sup> Ello hace suponer que posiblemente estos tres obispos también dispusieron de, al menos, un sello o molde xilográfico con su respectivo escudo grabado, y que lo más seguro es que aparezca estampado, en cualquier momento, en algún escrito episcopal.<sup>4</sup>

---

<sup>1</sup> Es necesario hacer una diferenciación entre imágenes o estampas por un lado, y matrices o moldes xilográficos, por otro. En ambos casos se utiliza indistintamente el mismo término "xilografía". De las 24 xilografías localizadas tan solo se conservan doce matrices, todas ellas en el Museo Municipal de Valldemosa, propiedad de los hermanos Capllonch-Ferrá.

<sup>2</sup> Mateu Mairata lo incluye y enumera en su estudio (XXXII Obispo de Mallorca). Si hubiera llegado a ocupar el cargo habría sucedido a Fray Simón Bauzá Salas (1607-25).

<sup>3</sup> Según Guillermo Nadal, las armas de D. Alfonso Laso Sedeño no aparecen en los libros de su pontificado. G. Nadal (1936), pp. 17.

<sup>4</sup> De Don Bernardo Nadal hemos hallado un Edicto General de 18 de Febrero de 1809 que lleva estampado un sello grabado mediante la técnica calcográfica, con lo cual no se descarta la idea de que también dispusiera de algún sello xilográfico. De hecho, hemos hallado de Don Diego de Escolano un escudo calcográfico estampado en un sínodo de 1660 editado en Madrid en la Ex Typographia de Domingo García. Por tanto, dicho obispo disponía de sellos grabados mediante ambas técnicas.

De la misma manera que de algunos prelados no se ha localizado, hasta el momento, ningún escudo xilográfico, de otros hemos hallado más de uno.<sup>5</sup> Ello da lugar a que tengamos un mayor número de grabados que de obispos. Concretamente se han reproducido un total de veinticuatro xilografías correspondientes a dieciocho titulares de la mitra.

Nuestra intención es centrarnos esencialmente en el estudio y catalogación de los grabados como objetos patrimoniales y artísticos y no tanto en su significación heráldica ni histórica. Se ha partido de elaboración de una ficha para cada xilografía localizada. Las fichas, debidamente numeradas, se presentan por orden estrictamente cronológico, teniendo en cuenta el período del pontificado del obispo correspondiente, así como la fecha más antigua del documento en que se nos ha aparecido, en el caso de que un mismo obispo disponga de más de un escudo. Además, cada ficha registra el obispo que ha utilizado dicho escudo, las medidas y la localización de la estampa, las medidas y la localización de la matriz, si está localizada, la descripción heráldica, la bibliografía, así como un apartado de observaciones donde se recogen y puntualizan algunos aspectos considerados de interés.

Después de observar detenidamente los escudos, si nos fijamos en su propia configuración estilística, caemos en la cuenta de que experimentan una cierta evolución a lo largo del tiempo. La transformación más evidente se manifiesta a partir de la llegada de las nuevas modas decimonónicas, momento que ya se sale del ámbito de nuestro estudio. Sin embargo, el último de los motivos heráldicos analizados, el nº 24, ya se decantaría por esta nueva línea ilustrada, significando el punto de partida de una nueva forma de concebir los sellos. Es decir, nos ofrece un aspecto diferenciado con respecto a los anteriores, consistente en orlar el escudo con un marco circular remarcado por una inscripción que contiene el nombre del correspondiente cargo eclesial, el cargo que ostenta y el lugar en que desarrolla dicho cargo. Esta fórmula será la utilizada a partir de estos momentos no sólo en las Islas sino también en la Península. De hecho, en general, la ornamentación utilizada en la configuración de los motivos heráldicos mallorquines, sigue los dictámenes de la ilustración peninsular.

Todos los escudos estudiados, inclusive el nº 24, pueden considerarse estilísticamente barrocos. Todos muestran la característica e inconfundible decoración de roleos y rocalla, típica de la forma de hacer de los siglos XVII y XVIII. Esta decoración la localizamos en el timbre o adorno exterior del escudo. El timbre de los cargos eclesiásticos siempre lleva un capelo en la cumbre flanqueado por cordones, correspondiendo a cada dignidad un determinado número de borlas. El capelo verde con seis borlas o nudos verdes a cada lado acredita a los obispos como tales. Este uso no se fijó hasta Pío XI, en *Motu proprio* de 21/2/1905, por lo que no es de extrañar que algunos de los escudos episcopales analizados no sigan esta regla. Hasta el momento, los dignatarios del cargo y los propios artistas gozaban de cierta libertad a la hora de confeccionar sus correspondientes capelos.

Asimismo, es necesario constatar que los grabadores, con el fin de optimizar los tacos xilográficos, seguían en ocasiones una fórmula consistente en utilizar un mismo timbre o marco episcopal<sup>6</sup> para contener distintas armas eclesiásticas. Para confeccionar un determinado escudo utilizaban dos matrices diferentes, una con el timbre y otra con las armas del obispo correspondiente (ver xilografías nºs 5, 6, 7 y 10).

Con frecuencia la técnica estimula la imaginación y consecuentemente la evolución del estilo. Ello es lo que ocurre, en el campo de la ilustración gráfica, con el paso de la

<sup>5</sup> Fray Simón Bauzá Salas (1607-25), Don Diego Escolano y Ledesma (1656-60), Don Pedro Fernández Manjarres de Heredia, y Don Francisco Francisco Antonio de la Portilla (1701-1711).

<sup>6</sup> Se conservan diferentes marcos episcopales en la Colección Guasp (xilografías nºs 960, 961 y 962) que debían servir para tal uso.

utilización de la técnica del grabado a la fibra a la de la contrafibra,<sup>7</sup> que tuvo lugar aproximadamente hacia finales del siglo XVIII. La propia naturaleza del grabado a la fibra impedía obtener de las maderas unos productos refinados, ello era la causa del elevado grado de rigidez de la xilografía antes de la proliferación del grabado a la contrafibra. A partir de entonces, las antiguas xilografías de trazos gruesos y aspecto un tanto rígido y tosco dejaron paso a un nuevo tipo de xilografías de apariencia más fina y depurada. Este cambio de aspecto, que se hará más evidente en las xilografías del siglo XIX, ya empieza a manifestarse en los últimos escudos estudiados.

Como ya se ha señalado anteriormente, en este artículo no se ha pretendido realizar un estudio exhaustivo sobre heráldica episcopal, sino simplemente se han catalogado y reproducido los sellos episcopales ejecutados mediante la técnica xilográfica localizados hasta la fecha. Esta investigación forma parte de un proyecto más amplio, tesis doctoral dirigida por la Dra. Mercé Gambús, que se centrará en el estudio de la xilografía en Mallorca. No hay que olvidar que los fondos xilográficos mallorquines<sup>8</sup> son una de las riquezas más valiosas con que cuenta el Patrimonio Histórico de Mallorca, no sólo por la gran cantidad y la calidad de las matrices xilográficas conservadas, sino también por el amplio abanico de temáticas distintas que abordan. Ello hace necesaria su consulta para cualquier estudio que se quiera llevar a cabo sobre las artes figurativas en general o sobre el repertorio iconográfico en particular.

Únicamente nos queda agradecer la ayuda prestada, a la dirección y al personal de la Biblioteca March y de la Biblioteca Alemany, especialmente a los señores Roldán, Llop, Gil, Pérez-Villegas y a la Sra. Cardell; así como a los hermanos Capllonch-Ferrá, a D. Federico Soberats Liegey, a D. Gabriel Lacomba, a D. Antonio Planas y a D<sup>a</sup> Teresa Rosillo.

---

<sup>7</sup> Se trata de dos formas diferentes de cortar la madera. Al corte vertical se le llama a la fibra o al hilo, mientras que al corte horizontal (a rodajas) se le llama a la contrafibra o de testa.

<sup>8</sup> Mallorca dispone de dos grandes colecciones o fondos xilográficos, a Colección Guasp, que actualmente se encuentra en la Celda Municipal de Valldemosa y que es propiedad de los hermanos Capllonch-Ferrá, y la Colección Arrom que se halla en el Museo de Mallorca.

## XILOGRAFÍA Nº 1



OBISPO: JUAN VICH Y MANRIQUE

XXIX Obispo de Mallorca (1573-1604)

LOCALIZACIÓN MATRIZ:

MEDIDAS MATRIZ:

LOCALIZACIÓN ESTAMPA:

- Synodus Diocesana Majoricensis. Celebrata praeside Illus ac Reueredissimo Dño D. Ioanne Vich et Manrique Dei, & Apostolicae sedis gratia Episcopo Maioricensis. Anno 1588. Maio. Ex Typographya Gabrielis Guasp. 1589.

- Synodus Diocesana Majoricensis. Celebrata praeside Illust. ac Reuerediss. Dño. D. Ioanne Vich et Manrique Dei, & Apostolicae sedis gratia Episcopo Maioricensis. Anno 1592. Has constitutiones apud se habeat omnes concionatores ac confessarij huius nostre Dioc. Maio. Apud Haeredes Gabrielis Guasp. 1593.

- Synodus Diocesana Majoricensis. Celebrata praeside Illuss. & Manrique, Dei, & Apostolicae Sedis gratia Episcopo Maioricensis. Anno 1597. Maio. Ex Typographya. Gabrielis Guasp. 1597.

- Edictes Generals de Monseñor Illustriss. y Reuerendiss. Estàpat en Mallorca per Gabriel Guasp Imperssor y Mercader de llibres. 1598.

- ALBERTI, Rafael. Manuale Sacramentorum Ivssu illvstrissimidi. Ioannis Vich & Manrique Episcopi Maioricensis. annuente Synodali conventu. Maiorica. Apud Gabrielem Guasp. 1601.

MEDIDAS ESTAMPA: 68x52

DESCRIPCIÓN HERÁLDICA: Escudo cuartelado: en el cuartel superior izquierdo, dos fajas de gules en campo de oro; el superior derecho adiestrado: el diestro, palo de gules con dos calderos de bronce, y el siniestro dividido en nueve cuarteles, 1, 3, 5, 7 y 9, león rampante en campo de plata y, 2, 4, 6 y 8, castillo sobre campo de gules; en el franco inferior izquierdo, seis barras de gules en campo de oro; y en el inferior derecho, tres montes superados de ramos de sinople en campo de plata, sobre ondulado de plata y azul.

Timbrado: Capelo forrado de sinople en la cumbre, del que cuelgan los cordones con nueve borlas a cada lado.

BIBLIOGRAFÍA:

## XILOGRAFÍA Nº 2



OBISPO: SIMÓN BAUZÁ SALAS

XXXI Obispo de Mallorca (1607-25)

LOCALIZACIÓN MATRIZ:

MEDIDAS MATRIZ:

LOCALIZACIÓN ESTAMPA:

- Synodus Diocesana Majoricensis. Celebrata, Praeside Illustrissimo Dño D. F. Simone Bauza, Dei, & Apostolicae Sedis gratia, Episcopo Mioricen. Anno 1611. Maioricis, Typis Gabrielis Guasp.1611.

- CATALA, Francisco. Allegationis Ivris Pro Parte Cvriae Ecclesiasticae, svper competenti a ivrisdictionis inter Illus. & Reueren. Dominum D. Fr. Simonem Bauça Epis. Maioricen.& personas Ecclesiasticas Regni Maiori... Palmae Balearium, Typis Gabrielis Guasp.1616.

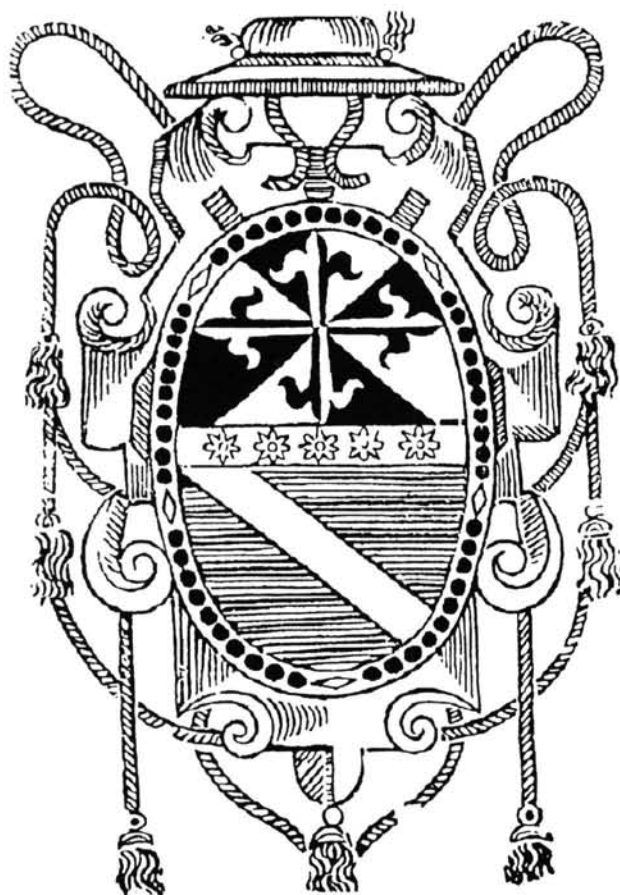
MEDIDAS ESTAMPA: 77x60

DESCRIPCIÓN HERÁLDICA: Escudo ovalado fajado en plata y cinco flores de oro: el registro superior contiene la Orden de los Predicadores; el inferior una banda de oro en campo azul.

Timbrado: Capelo forrado de sinople en la cumbre, del que cuelgan los cordones con tres borlas a cada lado y una central.

BIBLIOGRAFÍA:

## XILOGRAFÍA N° 3



OBISPO: SIMÓN BAUZÁ SALAS

XXXI Obispo de Mallorca (1607-25)

LOCALIZACIÓN MATRIZ: Colección Ferrá-Capllonch (n° 907)

MEDIDAS MATRIZ: 145x99x16

LOCALIZACIÓN ESTAMPA:

MEDIDAS ESTAMPA: 145x99

DESCRIPCIÓN HERÁLDICA: Escudo ovalado fajado en plata y cinco flores de oro: el superior con la Orden de los Predicadores; el inferior con banda de oro en campo azur.

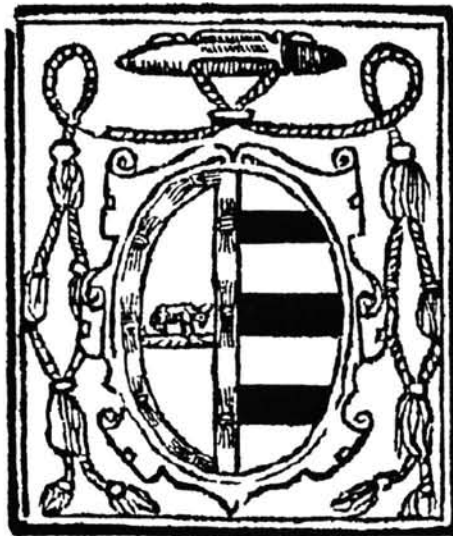
Timbrado: Capelo forrado de sinople en la cumbre, flanqueado por cordones con tres borlas a cada lado y una central.

BIBLIOGRAFÍA: *Colecció de imatges i xilografies antigues*, 418.

*Colecció de xilografías mallorquinas* (1950), 386, fig. 907



## XILOGRAFÍA N° 4



OBISPO: BALTASAR DE BORJA Y VELASCO

XXXIII Obispo de Mallorca (1626-30)

LOCALIZACIÓN MATRIZ:

MEDIDAS MATRIZ:

LOCALIZACIÓN ESTAMPA:

- Sermon, que predico el P. Ivan Baptista Escardo, Religioso de la Compañia de Iesus, en la Iglia Cathedral de Mallorca, en las Honras que se hizieron al Illustrissimo, y Reverédissimo S. Dó Balthasar de Borja, Obispo de aqla Diocesi: à 13. de Iulio de 1630. Con licencia, En Mallorca, Por Gabriel Guasp. 1630.

MEDIDAS ESTAMPA: 72x63

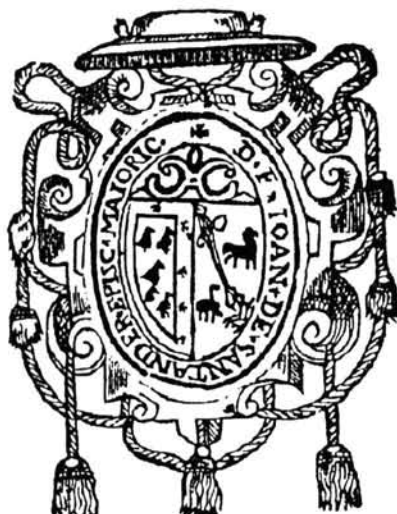
DESCRIPCIÓN HERÁLDICA: Escudo ovalado partido: en el costado derecho, un toro de gules en campo de oro con bordura de sinople y ocho brazos de oro; en el lado izquierdo, tres fajas de sable sobre fondo de oro.

Timbrado: Capelo forrado de sinople en la cumbreira, del que cuelgan los cordones con seis borlas a cada lado.

OBSERVACIONES: El escudo está inscrito en un marco cuadrangular.

BIBLIOGRAFÍA:

## XILOGRAFÍA Nº 5



OBISPO: JUAN DE SANTANDER  
XXXIV Obispo de Mallorca (1630-44)

LOCALIZACIÓN MATRIZ:

MEDIDAS MATRIZ:

LOCALIZACIÓN ESTAMPA:

- Modvs Recitandi Divinvm Officivm Ivsta Ordinem, et Ritvm Breviarii, et Missalis Romani, pro anno 1635... Palmae Balearium, Typis Rodriguez, & Piza.

- Synodus Diocesana Majoricensi Celebrata Anno M.DC.XXXVI. Praeside Illvstrissimo, ac Reueredissimo Dominoo Don Fratre Ioanne à Santander Episcopo Maioricensi. Ex Officina Emmanuelis Rodriguez, & Ioannis Piza. Typographya Gabrielis Guasp. 1636.

MEDIDAS ESTAMPA: 77x60

DESCRIPCIÓN HERÁLDICA: Escudo ovalado partido: en el diestro, cinco aves, 2, 1, 2 en campo de esmalte desconocido y bordura con ocho estrellas de oro; en el siniestro, banda de oro engolada de dos cabezas de dragón manchadas de sinople. Recorriendo el marco oval, hallamos la inscripción: D.F. IOAN. DEL. SANTANDER EPISC. MAIORIC.

Timbrado: Capelo forrado de sinople en la cumbre, flanqueado por cordones con tres borlas a cada lado y una central.

OBSERVACIONES: Era un hecho habitual utilizar un mismo timbre o marco episcopal para contener armas de diferentes obispos. De esta manera, eran necesarias dos matrices distintas una grabada con las armas y la otra con el timbre, para confeccionar un determinado escudo. Para confeccionar dicha xilografía, de la que no se conserva matriz, por lo que no es fácil su comprobación, se debió de seguir esta fórmula, ya que emplea el mismo timbre que la siguiente (nº 6).

BIBLIOGRAFÍA:

## XILOGRAFÍA N° 6



OBISPO: TOMÁS DE ROCAMORA

XXXV Obispo de Mallorca (1645-53)

LOCALIZACIÓN MATRIZ:

MEDIDAS MATRIZ:

LOCALIZACIÓN ESTAMPA:

- ROCAMORA, Tomás de. *Modvs Recitandi Divinvm Officivm Ivsta Ritvm Missalis qve Romani clement. 8. & Urbani 8. autoritate recog., pro anno 1653... Palmae Balearium, Typis Vidua Piza.*

MEDIDAS ESTAMPA: 77x59

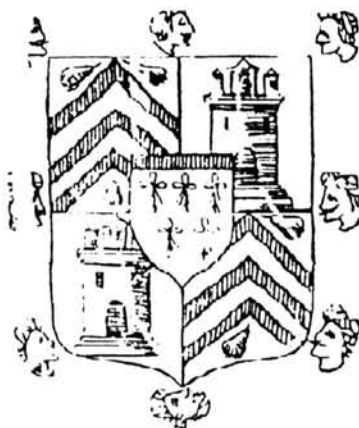
DESCRIPCIÓN HERÁLDICA: Escudo ovalado cuartelado en cruz: el superior derecha y el inferior izquierda, de gules, torre de oro superada de flor natural hojada de sinople, sobre roca de su color en campo azur; el superior izquierda y el inferior derecha, de azur, tres lises de oro en triángulo.

Timbrado: Capelo forrado de sinople en la cumbre, flanqueado por cordones con tres borlas a cada lado y una central.

OBSERVACIONES: Era un hecho habitual utilizar un mismo timbre o marco episcopal para contener armas de diferentes obispos. De esta manera, eran necesarias dos matrices distintas una grabada con las armas y la otra con el timbre, para confeccionar un determinado escudo. Para confeccionar dicha xilografía, de la que no se conserva matriz, por lo que no lo podemos corroborar, se debió de seguir esta fórmula, ya que emplea el mismo timbre que la anterior (n° 5).

BIBLIOGRAFÍA:

## XILOGRAFÍA N° 7



OBISPO: MIGUEL PÉREZ DE NUEROS

XXXVI Obispo de Mallorca (1653-56)

LOCALIZACIÓN MATRIZ: Colección Ferrá-Capllonch (n° 929)

MEDIDAS MATRIZ: 62x53x5

LOCALIZACIÓN ESTAMPA:

MEDIDAS ESTAMPA: 62x53

DESCRIPCIÓN HERÁLDICA: Escudo cuartelado: en el superior izquierda y en el inferior derecha, tres cabrios de azul sobre fondo de oro con tres peras del mismo metal; en el superior derecha y el inferior izquierda, castillo de oro en campo de azul. Bordura de gules y siete cabezas de turco con turbante de plata. Sobre el todo, escusón con cinco armiños 3 y 2 y barra en azul.

OBSERVACIONES: Este escudo se nos aparece sin timbre tanto en la estampación como en la matriz. Ello se debe a que en ese caso, hecho por otra parte habitual, un mismo timbre o marco episcopal servía para contener armas de diferentes obispos, es decir, eran necesarias dos matrices distintas una grabada con las armas y la otra con el timbre para confeccionar un determinado escudo (la que lleva grabada las armas, como ocurre con la que nos ocupa, es mucho más delgada que la otra ya que suele encajarse sobre la anterior).

Esta matriz en el reverso tiene grabada la imagen n°10 (n° 920 Colección Guasp) que también se nos aparece sin timbre. El grueso de la matriz (5 mm) nos demuestra que debía servir para ser encajada a otra matriz o marco episcopal. El taco en la actualidad está pegado sobre una especie de base compuesta por el grueso de diversos cartones, por lo que la imagen que nos ocupa queda oculta, mientras que la imagen del reverso es la que aparece destapada.

BIBLIOGRAFÍA: *Colecció de imatges y xilografies antigues*, 424.

*Colección de xilografías mallorquinas*, 1950, 390, fig. 929

## XILOGRAFÍA N° 8



OBISPO: DIEGO DE ESCOLANO Y LEDESMA

XXXVII Obispo de Mallorca (1656-60)

LOCALIZACIÓN MATRIZ: Colección Ferrá-Capllonch (n° 918)

MEDIDAS MATRIZ: 90x70x22

LOCALIZACIÓN ESTAMPA:

MEDIDAS ESTAMPA: 90x70

DESCRIPCIÓN HERÁLDICA: Escudo ovalado de plata con dos bandas de sinople alternadas con cinco roeles de gules, 1, 3 y 1.

Timbrado: Capelo forrado de sinople en la cumbre, flanqueado por cordones con tres borlas a cada lado.

BIBLIOGRAFÍA: *Colecció de imatges i xilografies antigues*, 430.

Colección de xilografías mallorquinas, 1950, 388, fig. 918

## XILOGRAFÍA Nº 9



OBISPO: DIEGO DE ESCOLANO Y LEDESMA

XXXVII Obispo de Mallorca (1656-60)

LOCALIZACIÓN MATRIZ:

MEDIDAS MATRIZ:

LOCALIZACIÓN ESTAMPA:

- CAMPOS, Juan de. Descripción general de la Montaña de Montserrat, y descubrimiento de la Imagen de Nuestra Señora. En Mallorca. Imprenta de la Viuda Piza. 1657.

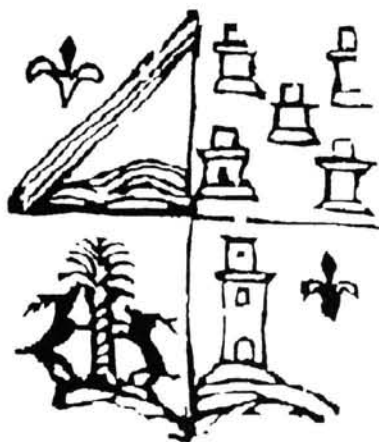
MEDIDAS ESTAMPA: 58x56

DESCRIPCIÓN HERÁLDICA: Escudo de plata con dos bandas de sinople alternadas con cinco roeles de gules, 1, 3 y 1.

Timbrado: Capelo forrado de sinople en la cumbre, flanqueado por cordones con seis borlas en triángulo a cada lado.

BIBLIOGRAFÍA:

## XILOGRAFÍA N° 10



OBISPO: PEDRO FERNÁNDEZ MANJARRÉS DE HEREDIA

XXXVIII Obispo de Mallorca (1661-70)

LOCALIZACIÓN MATRIZ: Colección Ferrá-Capllonch (n° 920)

MEDIDAS MATRIZ: 61x53x5

LOCALIZACIÓN ESTAMPA:

MEDIDAS ESTAMPA: 61x53

DESCRIPCIÓN HERÁLDICA: Escudo cuartelado: el primer cuartel, de azur banda de gules con flor de lis de plata y ondulado de plata y azur; el segundo, de plata con palmera de su color y dos ciervos rampantes al natural; el tercero cinco torres de oro en sotuer sobre fondo de gules; y el cuarto, castillo de oro y flor de lis del mismo metal en campo de sinople.

OBSERVACIONES: Este escudo no lleva timbre ni en la estampación ni en la matriz. Ello se debe posiblemente a que como ya se ha señalado en la estampa n° 7, un mismo timbre servía para contener las armas de diferentes obispos. Ello permitía a los impresores aprovechar a manera de marco un mismo timbre con lo que sólo tenían que grabar las armas del nuevo obispo. De hecho, se conservan diferentes marcos episcopales en la Colección Ferrá-Capllonch (n°s 960, 961 y 962) que seguramente debieron servir para tal uso.

Esta matriz en el anverso tiene grabada la xilografía n°7 (n° 929 Colección Guasp) que también se nos muestra sin timbre. El grueso de la matriz (5 mm) nos demuestra que debía servir para ser encajada a otra matriz o marco episcopal. El taco en la actualidad está pegado sobre una especie de base compuesta por el grueso de diversos cartones, por lo que la primera imagen grabada queda oculta.

BIBLIOGRAFÍA: *Colecció de imatges y xilografies antigues*, 423.

*Colecció de xilografias mallorquinas*, 1950, 388, fig. 920

## XILOGRAFÍA Nº 11



OBISPO: PEDRO FERNÁNDEZ MANJARRÉS DE HEREDIA

XXXVIII Obispo de Mallorca (1661-70)

LOCALIZACIÓN MATRIZ:

MEDIDAS MATRIZ:

LOCALIZACIÓN ESTAMPA:

- Decretvm de Non Celebrandis Missis Privatis pro Defvntisin Festis Dvplicibvs.

1662. s/p.i.

MEDIDAS ESTAMPA: 96x90

DESCRIPCIÓN HERÁLDICA: Escudo ovalado con cuatro cuarteles: el cuartel superior izquierdo, de azur banda de gules con flor de lis de plata y ondulado de plata y azur; el inferior siniestro, de plata con palmera de su color y dos ciervos rampantes al natural; el superior derecho, cinco torres de oro en sotuer sobre fondo de gules; y el diestro inferior, castillo de oro y flor de lis del mismo metal en campo de sinople.

Timbrado: Capelo forrado de sinople en la cumbre, del que cuelgan cordones con seis borlas a cada lado.

BIBLIOGRAFÍA:



## XILOGRAFÍA Nº 12



OBISPO: PEDRO FERNÁNDEZ MANJARRÉS DE HEREDIA

XXXVIII Obispo de Mallorca (1661-70)

LOCALIZACIÓN MATRIZ:

MEDIDAS MATRIZ:

LOCALIZACIÓN ESTAMPA:

- PUJOL, Gabriel. Oracion panegirica de S. Ynes V. YM. Patrona del Oren Sagrado de la Santissima Trinidad, y de la Milagrosa revelacion del cielo del dicho Orden a svs SS. Patriarcas S. Ivan de Matta, y S. Felix de Valois patente el Santissimo Sacramento. Mallorca. En la Imprenta de Francisco Oliver Imp. 1666.

MEDIDAS ESTAMPA: 60x43

DESCRIPCIÓN HERÁLDICA: Escudo ovalado cuartelado: el franco superior izquierdo, de azur banda de gules con flor de lis de plata y ondulado de plata y azur; el inferior siniestro, de plata con palmera de su color y dos ciervos rampantes al natural; el superior derecho, cinco torres de oro en sotuer sobre fondo de gules; y el diestro inferior, castillo de oro y flor de lis del mismo metal en campo de sinople.

Timbrado: Capelo forrado de sinople en la cumbreira, del que cuelgan cordones con seis borlas a cada lado.

BIBLIOGRAFÍA:

## XILOGRAFÍA Nº 13



OBISPO: PEDRO FERNÁNDEZ MANJARRÉS DE HEREDIA

XXXVIII Obispo de Mallorca (1661-70)

LOCALIZACIÓN MATRIZ:

MEDIDAS MATRIZ:

LOCALIZACIÓN ESTAMPA:

- Sentencia dada por el Illvstrissimo, y Reverendissimo Senor Don Pedro Fernandez Maniarrez de Heredia Obispo de Mallorca. 1667. s/p.i

- Sermon al iluminado D. invicto martyr Raymundo Lull. Predicole en el Convento del serafico S. Franc. El Doct. Miguel Terrassa catedratico de Retorica en la Universidad de Mallorca... Con Licencia en Mallorca en Casa de Pedro Guasp Libreto, y Impresor de dicha Universidad. 1668.

MEDIDAS ESTAMPA: 55x51

DESCRIPCIÓN HERÁLDICA: Escudo cuartelado: el franco superior izquierdo, de azur banda de gules con flor de lis de plata y ondulado de plata y azur; el inferior siniestro, de plata con palmera de su color y dos ciervos rampantes al natural; el superior derecho, cinco torres de oro en sotuer sobre fondo de gules; y el diestro inferior, castillo de oro y flor de lis del mismo metal en campo de sinople.

Timbrado: Capelo forrado de sinople en la cumbre, del que cuelgan cordones con seis borlas a cada lado.

BIBLIOGRAFÍA:

## XILOGRAFÍA N° 14



OBISPO: PEDRO DE ALAGÓN Y CARDONA

XL Obispo de Mallorca (1684-1701)

LOCALIZACIÓN MATRIZ:

MEDIDAS MATRIZ:

LOCALIZACIÓN ESTAMPA:

- ALAGON, Petri de. Ritvuale Maioricense ivsta Ritvale Romanvum. Maioricae. Apud Michael Capó. 1691.

- ALAGON, Petri de. Leges Synodales Maioricensis Episcopatus Statvtae, et promvlgatae in synodo, diocesana qvam in sva cathedrali ecclesia celebravit. Maioricae. Apud Michael Capó. 1692.

MEDIDAS ESTAMPA: 54x52

DESCRIPCIÓN HERÁLDICA: Escudo cuartelado: el primero, de plata con seis tortillos de sable puestos 2, 2, 2; el segundo, cuartelado en sotuer: primero y cuarto con las barras de Aragón, segundo y tercero con águila coronada de oro, esployada en campo de plata; el tercero, sol de oro y flor de lis de plata partidos yustapuestos; y el cuarto, también cuartelado en sotuer: el primero y el cuarto con las barras de Aragón, el segundo tres lises de oro sobre plata, y en el tercero de plata tres palmas de su color.

Timbrado: Corona de oro, cruz episcopal y capelo forrado de sinople en la cumbreira, flanqueado por cordones con seis borlas en triángulo a cada lado.

OBSERVACIONES: Ya se ha señalado, que en ocasiones un mismo timbre o marco episcopal servía para contener armas de diferentes obispos. De esta manera, eran necesarias dos matrices distintas una grabada con las armas y la otra con el timbre, para confeccionar un determinado escudo. El timbre del escudo analizado es muy similar, prácticamente idéntico (matriz distinta), al correspondiente a la xilografía n° 961 de la Colección Guasp que aparece sin armas. Por ello es de suponer que para la confección del presente escudo se debieron utilizar dos matrices distintas.

BIBLIOGRAFÍA:

## XILOGRAFÍA N° 15



OBISPO: FRANCISCO ANTONIO DE LA PORTILLA

XLI Obispo de Mallorca (1701-11)

LOCALIZACIÓN MATRIZ: Colección Ferrá-Capllonch (n° 927)

MEDIDAS MATRIZ: 169x134x23

LOCALIZACIÓN ESTAMPA:

MEDIDAS ESTAMPA: 169x134

DESCRIPCIÓN HERÁLDICA: Escudo con castillo al natural y sobre el homenaje un brazo armado de espada, sobre fondo de sinople, y bordura de gules con ocho aspas de oro.

Timbrado: tenante con la leyenda "Portella" y capelo forrado de sinople en la cumbreira, flanqueados por cordones con seis nudos en triángulo y tres banderas o estandartes con media luna y estrellas, a cada lado.

OBSERVACIONES: El escudo está inscrito en un marco rectangular.

BIBLIOGRAFÍA: *Colecció de imatges y xilografies antigues*, 431.

*Colecció de xilografias mallorquinas*, 1950, 390, fig. 927

## XILOGRAFÍA Nº 16



OBISPO: FRANCISCO ANTONIO DE LA PORTILLA

XLI Obispo de Mallorca (1701-11)

LOCALIZACIÓN MATRIZ: Colección Ferrá-Capllonch (nº 926)

MEDIDAS MATRIZ: 59x56x23

LOCALIZACIÓN ESTAMPA:

MEDIDAS ESTAMPA: 59x56

DESCRIPCIÓN HERÁLDICA: Escudo con castillo al natural y sobre el homenaje un brazo armado de espada, sobre fondo de sinople, y bordura de gules con ocho aspas de oro.

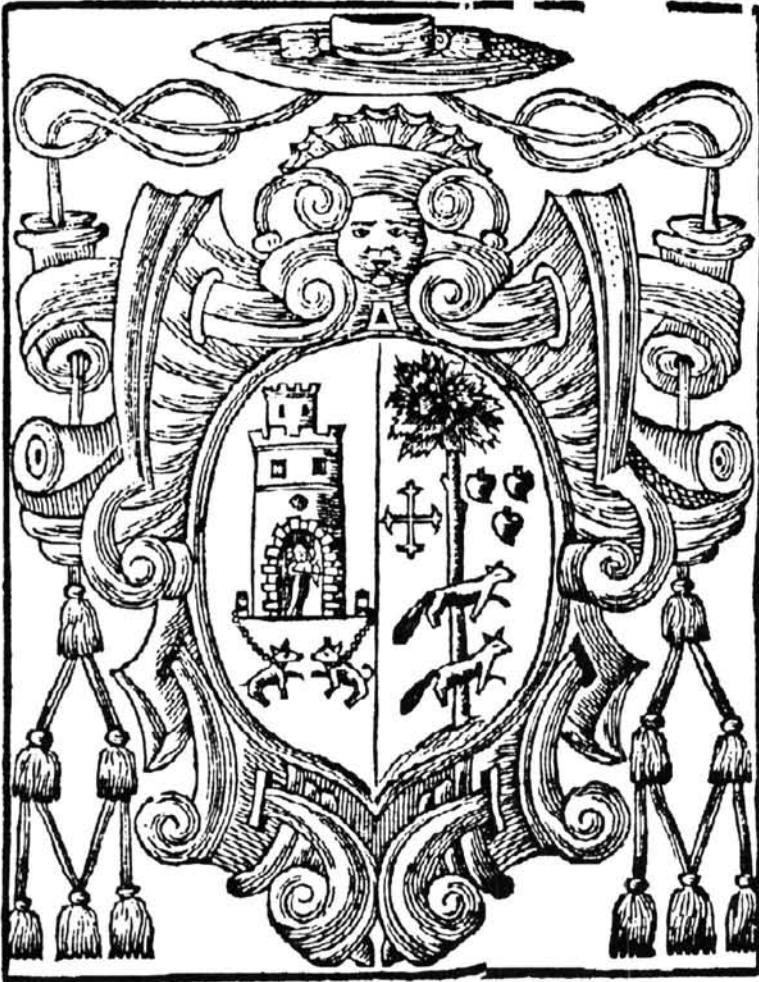
Timbrado: tenante con la leyenda "Portella" y capelo forrado de sinople en la cumbreira del que cuelgan cordones con seis nudos en triángulo y tres banderas o estandartes con media luna y estrellas, a cada lado.

OBSERVACIONES: El escudo está inscrito en un marco cuadrangular.

BIBLIOGRAFÍA: *Colecció de imatges y xilografies antigues*, 383.

*Colecció de xilografías mallorquinas*, 1950, 389, fig. 926

## XILOGRAFÍA Nº 17



OBISPO: ATANASIO DE ESTERRIPA TRANAJAUREGUI

XLII Obispo de Mallorca (1711-21)

LOCALIZACIÓN MATRIZ:

MEDIDAS MATRIZ:

LOCALIZACIÓN ESTAMPA:

- Illvstrissimo, ac Reverendissimo Principi. D.D. Athanasio de Ezterripa, et Trañaiavregvi iam Pridem Licopoli Episcopo consecrato, postea Toleti Auxiliari.... s/f, p.i

MEDIDAS ESTAMPA: 159x125

DESCRIPCIÓN HERÁLDICA: Escudo ovalado partido: en la mitad izquierda, castillo de su color guardado por guerrero armado de arco y dos canes atados, en campo de plata; en la mitad derecha, de plata, árbol al natural con dos lobos pasantes de su color, a la izquierda una cruz trebolada de oro, y a la derecha tres panelas de gules 2 y 1.

Timbrado: Capelo forrado de sinople en la cumbre, del que cuelgan cordones con seis borlas en triángulo a cada lado.

OBSERVACIONES: El escudo está inscrito en un marco rectangular.

BIBLIOGRAFÍA:

## XILOGRAFÍA N° 18



OBISPO: JUAN FERNÁNDEZ ZAPATA

XLIII Obispo de Mallorca (1722-29)

LOCALIZACIÓN MATRIZ: Colección Ferrá-Capllonch (n° 921)

MEDIDAS MATRIZ: 59x54x24

LOCALIZACIÓN ESTAMPA:

MEDIDAS ESTAMPA: 56x51

DESCRIPCIÓN HERÁLDICA: Escudo cuartelado: en el franco primero y cuarto, castillo sobre campo azur; en el segundo franco, creciente de plata, sobre fondo de oro; en el tercero, también sobre fondo dorado, ballesta armada.

Timbrado: Capelo forrado de sinople en la cumbre, del que cuelgan cordones con seis borlas en triángulo a cada lado.

OBSERVACIONES: En el reverso la matriz tiene grabado la xilografía n° 960 de la Colección Guasp.

BIBLIOGRAFÍA: *Colecció de imatges y xilografies antigues*, 432.

Colección de xilografías mallorquinas, 1950, 390, fig. 921

## XILOGRAFÍA N° 19



OBISPO: BENITO PAÑELLAS ESCARDO

XLIV Obispo de Mallorca (1730-43)

LOCALIZACIÓN MATRIZ: Colección Ferrá-Capllonch (n° 928)

MEDIDAS MATRIZ: 60x55x19

LOCALIZACIÓN ESTAMPA:

MEDIDAS ESTAMPA: 60x55

DESCRIPCIÓN HERÁLDICA: Escudo ovalado semipartido y cortado: en el siniestro superior jarrón y cinco espigas de oro en campo de gules; en el diestro superior, palma de oro en campo de gules; en el registro inferior, en campo también de gules, piedra de molino? de plata y tres lises de oro flanqueando un de castillo de oro sobre ondulado de plata y azur.

Timbrado: Capelo forrado de sinople en la cumbre, del que cuelgan cordones con seis borlas en triángulo a cada lado.

OBSERVACIONES: El escudo está inscrito en un marco cuadrangular de fondo negro. El reverso de la matriz lleva grabada la xilografía n° 936 de la Colección Guasp.

BIBLIOGRAFÍA: *Colecció de imatges y xilografies antigues*, 430.

*Colecció de xilografias mallorquinas*, 1950, 390, ig. 928



## XILOGRAFÍA N° 20



OBISPO: JOSÉ ANTONIO DE CEPEDA Y CASTRO

XLV Obispo de Mallorca (1744-50)

LOCALIZACIÓN MATRIZ: Colección Ferrá-Capllonch (n° 911)

MEDIDAS MATRIZ: 58x53x23

LOCALIZACIÓN ESTAMPA:

MEDIDAS ESTAMPA: 58x53

DESCRIPCIÓN HERÁLDICA: Escudo cuartelado: en el primero, en fondo de plata, león rampante coronado, bordura de gules con seis cabezas de perro de su color y seis aspás de oro, alternadas; el segundo, de azur, lleva castillo y tres lises de oro, bordura de gules y ocho aspás de oro; el tercero, de oro, cuatro palos de plata y cuatro lises de oro en cada uno; y el cuarto, fuso de azur con león rampante de su color, y cuatro lises de oro en los espacios en el campo de plata; bordura de gules y cadena de plata.

Timbrado: cruz flordelisada de gules, cruz patriarcal, y escusón con cinco estrellas de oro y capelo forrado de sinople en la cumbra, del que cuelgan cordones con seis borlas a cada lado.

OBSERVACIONES: El escudo está inscrito en un marco cuadrangular.

BIBLIOGRAFIA: *Colecció de imatges y xilografies antigues*, 430.

*Colecció de xilografías mallorquinas*, 1950, 387, fig. 911.

## XILOGRAFÍA Nº 21



OBISPO: LORENZO DESPUIG Y COTONER

XLVI Obispo de Mallorca (1753-63)

LOCALIZACIÓN MATRIZ: Colección Ferrá-Capllonch (nº 914)

MEDIDAS MATRIZ: 70x62x23

LOCALIZACIÓN ESTAMPA:

MEDIDAS ESTAMPA: 70x62

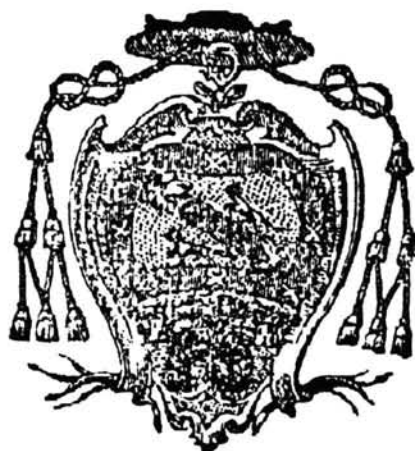
DESCRIPCIÓN HERÁLDICA: Escudo cuartelado: en el franco siniestro superior, monte flordelisado de oro con estrella encarnada en el centro y el campo también encarnado; en el inferior izquierdo, tres fajas encarnadas en campo de plata; en el superior derecho, en campo de oro, arbusto arrancado de algodón florido con cinco brazos y en cada una de ellas una flor; y en el inferior derecho, un alcornoque arrancado, de su color, en campo de oro.

Timbrado: corona condal y capelo forrado de sinople en la cumbre, del que cuelgan cordones con seis borlas en triángulo a cada lado.

BIBLIOGRAFÍA: *Colecció de imatges y xilografies antigues*, 432.

*Colecció de xilografias mallorquinas*, 1950, 387, fig. 914

## XILOGRAFÍA N° 22



OBISPO: FRANCISCO GARRIDO DE LA VEGA

XLVII Obispo de Mallorca (1763-72)

LOCALIZACIÓN MATRIZ:

MEDIDAS MATRIZ:

LOCALIZACIÓN ESTAMPA:

MEDIDAS ESTAMPA: 55x51

DESCRIPCIÓN HERÁLDICA: Escudo cortado: en la derecha, banda de gules en golada de dos cabezas de dragón y dos perros de su color en los espacios, en campo de oro, bordura de gules con ocho aspás de oro; en la izquierda, de azur árbol de sinople, dos osos empinantes y en los ángulos dos castillos de su color.

Timbrado: Capelo forrado de sinople en la cumbreira, del que cuelgan cordones con seis borlas en triángulo a cada lado.

BIBLIOGRAFÍA:

## XILOGRAFÍA N° 23



OBISPO: JUAN DÍAZ DE LA GUERRA

XLVIII Obispo de Mallorca (1772-77)

LOCALIZACIÓN MATRIZ: Colección Ferrá-Capllonch (n° 917)

MEDIDAS MATRIZ: 61x53x23

LOCALIZACIÓN ESTAMPA:

MEDIDAS ESTAMPA: 61x53

DESCRIPCIÓN HERÁLDICA: De azur cinco lises de plata en sotuer y cuatro soles de oro, 1, 2 y 1 en los espacios. En la banda punta, olas marinas de plata y azur. Bordura, en gules, con ocho castillos altenados con igual número de aspas.

Timbrado: guerrero a medio cuerpo, armado de espada y capelo forrado de sinople en la cumbre, del que cuelgan cordones con seis borlas a cada lado.

BIBLIOGRAFÍA: *Colecció de imatges y xilografies antigues*, 429.

*Colecció de xilografias mallorquinas*, 1950, 388, fig. 917.

## XILOGRAFÍA N° 24



OBISPO: PEDRO RUBIO BENEDICTO Y HERRERO

XLIX Obispo de Mallorca (1777-93)

LOCALIZACIÓN MATRIZ: Colección Ferrá-Capllonch (n° 933)

MEDIDAS MATRIZ: 45x45x23

LOCALIZACIÓN ESTAMPA:

MEDIDAS ESTAMPA: 45x45

DESCRIPCIÓN HERÁLDICA: De azur, trece estrellas de oro 6, 4, 2 y 1; dos leones rampantes de su color; árbol de sinople y dos osos empinantes al natural.

Timbrado: Capelo forrado de sinople en la cumbra, del que cuelgan cordones con seis borlas a cada lado.

OBSERVACIONES: Esta xilografía nos ofrece un aspecto diferenciado con respecto a los anteriores, consistente en rodear el escudo en un marco circular remarcado por una inscripción con el nombre del correspondiente cargo eclesial, el cargo que ostenta y el lugar en que desarrolla dicho cargo.

BIBLIOGRAFÍA: *Colecció de imatges y xilografies antigues*, 437.

*Colección de xilografías mallorquinas*, 1950, 392, fig. 933.

## BIBLIOGRAFIA GENERAL

- AA.VV.: "El Grabado en España (Siglos XV-XVIII)", *Summa Artis* XXXI, Espasa Calpe, Madrid, 1988, 193-198.
- AA.VV.: El Grabado en España (Siglos XIX-XX). *Summa Artis* XXXII, Espasa Calpe, Madrid, 1988.
- AA.VV. *Estampas. Cinco siglos de Imagen Impresa*, Ministerio de Cultura, Madrid.
- AA.VV.: *La Catedral de Mallorca*, Editorial Olañeta, Palma de Mallorca, 1995.
- J. M. BOVER: *Nobiliario mallorquín*, Ed. Olañeta, Ciutat de Mallorca, 1996.
- M. F. CAPDEBOU: *Catálogo de los Ilustrísimos Obispos de Mallorca*, Imprenta de la V. de Villalonga, Palma de Mallorca, 1861.
- Colecció de imatges y xilografies antigues de la imprenta Guasp*, Mallorca, s. a. 2Vols.
- Colección de xilografías mallorquinas de la Imprenta Guasp (fundada en 1579)*, Imprenta guasp, Palma de Mallorca, 1950, 3 vols.
- M. DE RIQUER: *Heráldica catalana*, Quaderns Crema, Barcelona, 1983.
- G. FATÁS; G. BORRÁS: *Diccionario de términos de arte y elementos de arqueología, heráldica y numismática*, Alianza Editorial, Madrid, 1995.
- A. FURIÓ: *Episcopologio de la Santa Iglesia de Mallorca*, Imprenta a cargo de D. Juan Guasp, Palma, 1852.
- G. MATEU MAIRATA: *Obispos de Mallorca*, Ed. Cort, Palma de Mallorca, 1995.
- G. NADAL GELABERT: *Galería heráldica episcopal de Mallorca*, Tipografía La Esperanza, Palma, 1936.
- A. PASCUAL (Coor.): *La Catedral de Mallorca*, Ed. Olañeta, Palma, 1995.
- F. PECES RATA: *Heráldica en la ciudad del Doncel (I-Obispos)*, Editorial Escudo de Oro, Barcelona, 1993.

### RESUMEN

El artículo se centra en el inventario de los escudos episcopales, grabados mediante la técnica xilográfica, correspondientes a los obispos que han ostentado dicho cargo durante los siglos XVII y XVIII.

### RESUMEN

L'article estableix el catàleg dels escuts episcopals gravats mitjançant la tècnica xilogràfica, corresponents als bisbes que ocuparen la seu mallorquina al llarg dels segles XVII i XVIII.

### ABSTRACT

The article is centered in the inventory of the shields episcopal, engraving by means of the xylographic technique, corresponding to the bishops who have shown this position during centuries XVII and XVIII.

# Iconografía de la iglesia de Ntra. Sra. del Socorro de Mallorca

FÉLIX CARMONA, OSA

## I. INTRODUCCIÓN

Sin entrar en lejanos antecedentes agustinianos en Mallorca, nos circunscribimos al convento de Ntra. Sra. del Socorro fundado el año 1480 por el P. Juan Exarch en la ciudad de Palma de Mallorca. Tuvo tres enclaves sucesivos. Durante unos meses, de forma provisional, en la ermita de Ntra. Sra. de los Huérfanos, más tarde llamada de San Magín, situada en el camino de Porto Pí. El mismo año se levanta convento, de manera estable, a la entrada del camino viejo de Sóller, próximo a la puerta Pintada de la muralla, gracias a la generosa donación de casa y finca del devoto Armengol, que se sintió favorecido con la curación de su enfermedad por mediación de la santísima Virgen María bajo esta advocación de Ntra. Sra. del Socorro. Con el mismo título, el año 1544 esta casa e iglesia se trasladan a un nuevo solar, que parcialmente coincide con el actual, en la calle del Socorro. Este cambio obedeció a un decreto del emperador Carlos V, según el cual aquel convento debía ser demolido por su situación considerada estratégica.

El nuevo y definitivo hogar conventual de la calle Socorro, ocupó unas casas llamadas del Ángel, antiguo hospital, y quedó adosado por el lado sur a la capilla Ntra. Sra. de Gracia, titular luego de los Desamparados. El P. Jaime Jordán en su Historia de la Provincia de Agustinos de la Corona de Aragón, hace una detallada descripción del convento. Tenía un amplio y hermoso claustro con airoas columnas de piedra, adornados sus muros con bellas pinturas y una fuente monumental en el centro. Una extensa huerta, que servía de solaz y descanso, proporcionaba naranjas y hortalizas para consumo de la comunidad.<sup>1</sup>

La desamortización llevada a cabo por el ministro Álvarez de Mendizábal en el 1835, ocasionaría una pérdida irreparable en este convento. Abandonado hasta 1848, se convirtió en cuartel, mientras tanto sufrió serio deterioro, amén de perderse numerosas obras de arte, libros y archivo. Una buena parte de éste se guarda en el Archivo General del Reino de Mallorca, otra muy pequeña se recuperó y se conserva en el archivo de este convento. Con todo se mantuvo la iglesia del Socorro y capilla de Ntra. Sra. de Desamparados al servicio de la diócesis y una pequeña parte del antiguo convento para una decorosa atención a aquella, gracias a las gestiones y firme actitud del obispo, D. Rafael Manso, a instancias del agustino exclaustro y custos del templo, P. Fernando Rotger.<sup>2</sup> Los Agustinos retornaron a Mallorca el año 1890, bajo los auspicios de la Provincia Agustiniiana de Filipinas.<sup>3</sup>

---

<sup>1</sup> Jaime JORDÁN: *Historia de la Provincia de la Corona de Aragón de la Sagrada Orden de los Ermitaños de N.P.S. Agustín*, Valencia 1707, III, 457-466.

<sup>2</sup> Puede verse Félix CARMONA: *Los Agustinos en Mallorca, cien años de historia*, Palma de Mallorca, 1993, 23-24. "Los Agustinos en Mallorca. De la exclaustro a la restauración de la Orden en las islas", *Archivo Agustiniiano* 196, 1994, 168-170.

Vicente MENÉNDEZ: *Los Agustinos en Mallorca (Bodus de oro)* pro manuscrito, Palma de Mallorca, 1.

<sup>3</sup> Sobre este punto hay mucha información en el Archivo del convento agustiniano de Valladolid, en éste del Socorro, en el Boletín diocesano de 1890 y la prensa local de ese año.

## II. IGLESIA DE NUESTRA SEÑORA DEL SOCORRO

Dos aspectos hemos de tener en cuenta acerca de la iglesia del Socorro antes de entrar en la parte iconográfica: Motivos de su construcción y descripción general de la misma.

*Motivos de la construcción.* Durante más de un siglo los Agustinos se habían servido de la vecina capilla de Ntra. Sra. de Gracia para el culto. Pertenecía esta capilla a la cofradía del mismo nombre. A cambio de esta prestación, la comunidad ofrecía la asistencia religiosa que la cofradía requería. Esta pequeña iglesia de estilo gótico fue construida en torno a 1445, según planos del célebre arquitecto mallorquín Guillermo Sagrera.<sup>4</sup>

La comunidad agustiniana decidió construir una iglesia propia y más espaciosa, dado que la de Gracia, demasiado reducida, no reunía las condiciones adecuadas para desarrollar dignamente las necesidades litúrgicas y pastorales de una comunidad numerosa. Si bien no contamos, de momento, con documento explícito sobre fechas, debió comenzar antes de 1644 o, al menos, se conocía ya en esa fecha el proyecto, puesto que figura dibujada en el valioso y detallado plano de la ciudad trazado por el sacerdote y geógrafo D. Antonio Garau, realizado en el citado año. Tampoco hay constancia de un arquitecto determinado.

Contamos con algunas fechas ciertas. Por ejemplo, el panteón, situado bajo el presbiterio, se construyó el año 1665, de acuerdo a la fecha dada por el P. Jordán,<sup>5</sup> y la iglesia se inauguró el día 1 de mayo del año 1669, bendecida solemnemente por el Vicario general de la diócesis. Otra versión indica el 21 de noviembre del mismo año. Por esas fechas estaría abierta al culto público, cubierta con un tejado provisional, del cual nos habla el P. Jordán en su citada obra, mientras se iba construyendo la bóveda de piedra, hasta que se acabó de perfeccionar en 1695, en expresión de este historiador.<sup>6</sup>

*Descripción general de la iglesia.* La iglesia de Ntra. Sra. del Socorro se levanta sobre planta rectangular de 40 ms. de larga por 13,50 de ancha, a lo que debemos sumar los 4 ms. de profundidad de las capillas laterales por cada uno de los lados. Es de nave única, cosa muy general en las iglesias de Mallorca.

La fábrica del templo, toda ella de piedra sillar de marés, guarda una admirable armonía arquitectónica, perfectamente encuadrada dentro del sobrio estilo clásico, inicios del barroco mallorquín, que rige en toda la construcción. Luce una esbelta bóveda de cañón apoyada en robustas pilastras rematadas por capiteles de orden compuesto, como ornamento. Esta bóveda se divide en cinco arcadas de 20,50 ms. de altura, separadas por sus correspondientes arcos perpiñaños o fajones, más el arco triunfal, que baja algo más de un metro, se estrecha y da acceso a la última parte de la bóveda sobre el presbiterio, donde adquiere forma de media cúpula en figura de concha o copina. Sobre las capillas laterales van

4 Gabriel LLOMPART: "Miscelanea de arquitectura y plástica sacra mallorquina": *Analecta Sacra Tarraconense*, V-XLVI, 1973, 86-87.

Archivo del Convento de Agustinos de Mallorca(en adelante ACAM) Ms. 15 *Llibre de obres de la Iglesia de Ntra. Sra. de los Desamparados*, 17. Nos dejó noticias de la bendición de esta capilla por el Obispo Gil Sancho Muñoz, que regentó la diócesis mallorquina de 1429 a 1446, así como del cambio de retablo por este barroco de 1717 y cambio de titular, pasando a llamarse Ntra. Sra. de los Desamparados.

5 Jaime JORDÁN: *Historia de la Provincia de la Corona de Aragón ...*, 464. ACAM, Ms. caja V. Jaime PLOMER: *Libro de todos los religiosos difuntos de los tres conventos de Agustinos de Mallorca, Socorro, Itria y Felanitx*, pp. 17 y 31. Dice que el panteón fue construido siendo prior el P. Nicolás Mut Armengol. P. Alipio Sancho, que copia y continúa esta obra, dice lo mismo, pero señala la fecha de 1669.

J. CORRALIZA: "Los Padres Agustinos en Mallorca", *Archivo Histórico Agustiniano*, 07,1917, 423-424.

6 Jaime JORDÁN: *Historia de la Provincia de la Corona de Aragón ...*, 464.



unas tribunas corridas y abiertas por dos arcos geminados sobre cada una de aquellas, excepto la correspondiente al órgano. Todos estos elementos contribuyen a dar a la nave un aire de admirable proporción. Una serie de blasones nobiliarios, labrados en piedra, que corresponde a las familias que colaboraron notablemente a la construcción de alguna parte del templo, lucen en la bóveda o por encima de las capillas.

Cuenta con un amplio coro, que descansa sobre una bóveda de crucería, sustentada, a su vez, en un arco carpanel. El P. Jordán, dice de esta parte: *El coro es muy capaz y muy claro, con una sillería conforme en todo a la fábrica de la iglesia*». La balaustrada de piedra, como el conjunto, tenía una verja, que se elevaba hasta la altura de las tribunas, pero *se la hizo desaparecer y quedó a la altura actual*.<sup>7</sup>

Además de la capilla mayor, en un primer momento esta iglesia cuenta con otras 10 laterales, definidas por su correspondiente arco de medio punto. Dos de éstas bajo el coro, una de las cuales se convirtió luego en portal de comunicación interior entre ambas iglesias, Socorro y Desamparados. Una de las capillas laterales, la segunda por la parte norte, a partir del presbiterio, se convirtió, a principios de s. XVIII, en otra más amplia dedicada a San Nicolás de Tolentino. Esta capilla de estilo barroco, construida en piedra marés de Mallorca, al igual que el resto, se levanta sobre una base octogonal inscrita en una elipse, formando una cúpula un tanto peraltada, que culmina en una hermosa linterna, a través de la cual recibe copiosa luz. Ostenta esta bóveda profusa ornamentación de formas vegetales, angelotes y los bustos de San Agustín, San Nicolás, santos cardenales de la Orden y papas, todo ello labrado en relieve sobre la misma piedra. En cada uno de los lados del polígono, excepto naturalmente el de entrada, se abren otras tantas capillas menores, siete en total, debido a lo cual también se la conoce por el nombre de Siete Capillas, ya en el s. XVIII. Fue inaugurada en honor del santo taumaturgo agustino el 9 de septiembre, víspera de su fiesta, de 1707, con la presencia de las autoridades de la Ciudad, que le habían declarado copatrono, al lado de San Sebastián, patrono principal.

La entrada principal está en la calle Socorro. La fachada es muy sencilla, quizá excesivamente sobria. Consta de un frontón liso con remate recto, que lleva un ventanal rectangular sin ningún adorno. Sobre el dintel, un nicho alberga una estatua de la Virgen del Socorro. A la derecha se eleva el esbelto campanario octogonal con 47 metros de altura, concluido en las primeras décadas del siglo XVIII, gracias a las gestiones del P. Jaime Font.<sup>8</sup>

### III: ICONOGRAFÍA

Con estas notas históricas y rápida descripción de la iglesia de Ntra. Señora del Socorro, pasamos a presentar la iconografía, herencia de nuestros mayores, tal como se conserva tanto en el recinto del templo, como en otras dependencias anexas.

Por motivos de claridad, a mi modesto juicio, entre los posibles esquemas a seguir, he optado por el que a continuación se indica, que consta de dos grandes apartados:

- a) Imágenes de referencia agustiniana
- b) Imágenes de referencia universal y otras.

<sup>7</sup> Vicente MENÉNDEZ: *Los Agustinos en Mallorca ...*, 9. Fue testigo presencial.

<sup>8</sup> Archivo del Reino de Mallorca, C-716, fl. 294 *Llibre d'entrades 1653- 1767*. En adelante este Archivo se citará ARM.

Cada uno de estos apartados, si hubiera lugar, comprende las siguientes secciones: Esculturas, relieves, pinturas al óleo, pinturas al fresco.

Estas secciones, a su vez, seguirán el siguiente orden: Imágenes del Señor, de la Virgen María, de santos y otros.

Siguiendo este esquema, se podrá conocer mejor todo cuanto se conserva de arte escultórico y pictórico de forma diferenciada. A las características de cada obra, añadimos detalles fundamentales que la identifiquen, autor y época, si se conoce, y dimensiones generales de cada figura. Y sentadas estas premisas, pasamos a ver cada una de las piezas de acuerdo al orden arriba propuesto.

## A) Imágenes de referencia agustiniana.

Se entiende toda obra de arte, que dice relación a advocaciones, personajes o motivos, que tenga alguna relación con la Orden en su historia y tradición. Se incluyen algunos santos, que sin ser probadamente agustinos, en sentido estricto, se les ha considerado como tales o, en algún momento, han tenido que ver con la Orden. Así ciertas advocaciones marianas y santos como San Gelasio, Santa Catalina Tomás, que fue canónica de San Agustín, etc.

### Esculturas

#### a) Imágenes de la Virgen

**Nuestra Señora del Socorro.** Obligadamente debemos comenzar por la titular de la iglesia, NTRA. SRA DEL SOCORRO. Es una bella escultura *de alabastro muy fino y admirable hechura*, según se expresa el P. Jaime Jordán. Tiene 136 cms. de alta, de acuerdo a nuestra medida (ocho palmos y medio en palabras del citado historiador). Se trata de una obra sevillana, obsequiada por una mujer, conocida en la ciudad por el sobrenombre de la Masipa, pecadora pública y rica, arrepentida de sus devaneos, en agradecimiento a la Virgen María, bajo esta advocación, a la que acudió en una grave necesidad. Tiene al niño Jesús en el brazo izquierdo, mientras cobija bajo su manto a un niño perseguido por el demonio, al cual ahuyenta con una maza que blande con la mano derecha. Tanto la madre como el hijo llevan corona sobre la cabeza. Data de principios del XVI y a esa época hace referencia su estilo, además estuvo ya en el convento extramuros antes de pasar al interior. Preside desde el nicho central del retablo de la capilla mayor

Una segunda imagen de Ntra. Sra. del Socorro puede admirarse en la fachada colocada en su propia hornacina. Se colocó al terminar el arreglo del portal de la iglesia el año 1805.<sup>9</sup> Labrada en piedra, tiene los mismos atributos que la anterior, pero es bastante más pequeña, unos 90 cm., y no de tan bella factura.

**Nuestra Sra de la Consolación y correa.** Se conservan tres imágenes de esta advocación ligada a la Orden desde siglos, una en la iglesia y dos en la sacristía. La que se conserva en la iglesia es moderna, es una talla policromada sentada en un trono de nubes. Tiene de altura total de 180 cms. Se trata de una obra de Fr. Santiago Cuñado, que la esculpió expresamente para la capilla de su nombre, donde estuvo desde el 28 de agosto de

<sup>9</sup> ACAM Ms. 28, *Regles ab que se deu governar el P Subprior ab totes les festes de lo any y cosas notables, las que se trobaran acabats tots los meses, essent Suprior el P Pdor Fr Francesch Ferragut, comensant als 4 de maig de lo any 1782.* En el folio 142 se consigna la siguiente nota: *A 23 de febrero de 1805 se concluyó el portal de la iglesia principal, a expensas del convento, poniendo en su capilla a la Virgen Nuestra Señora del Socorro que es su título. Fr Tomás Font.*

1899, en que se bendijo, hasta que fue sustituida por otra, que se citará después. Quizás no sea perfecta, pero es devota. Fue costeadada por D<sup>a</sup> Dolores Mas.<sup>10</sup> El año 1999 fue restaurada por las Srtas. Esther Cabello e Isabel Adrover y colocada de nuevo en el altar, en el lugar para el que fue hecha, con el aplauso de la comunidad y fieles. Tiene a san Agustín y santa Mónica, a quienes ofrece la correa, a sus pies.

La tercera imagen de Ntra. Sra. de Consolación es una estatua igualmente moderna, encargada expresamente para las procesiones acostumbradas los cuartos domingos en nuestras iglesias agustinianas. Parece de pasta de madera policromada y está inspirada en la célebre de Pascual Mena, que se encuentra en la iglesia de nuestro colegio de Valdeluz (Madrid). Promovió la adquisición de la misma el P. Pedro Blanco, Prior de la comunidad, fue sufragada por la Archicofradía de la Virgen y bendecida por el Sr. Obispo el 26 de marzo de 1922.<sup>11</sup>

**Ntra. Sra. de Itria.** Es una imagen de talla en madera policromada con los brazos abiertos, la túnica ceñida por una correa, que pende de la cintura, como la de la Consolación, y amplio manto, que cae formando pliegues con una altura de 180 cms. *Tenía un niño hermoso que ha desaparecido, que se apoyaba únicamente en el seno de la Virgen*, nos dice C. Martín<sup>12</sup>. Procede del convento agustiniano extramuros de la ciudad, del cual era titular y de donde pasó en 1771, a raíz de la definitiva demolición de ese convento e iglesia.<sup>13</sup> La talla fue realizada por el escultor Antoni Carbonell para el retablo de la capilla de Nuestra Señora.<sup>14</sup> Una antigua leyenda la relaciona con una iglesia de agustinos en Constantinopla y después en Palermo, Italia. Se la llamó ODIGITRIA, del griego, la GUIADORA, porque condujo a dos ciegos hasta su templo. Debido a la corruptela de la palabra la llamaron de ITRIA.<sup>15</sup>

**Nuestra Señora de Gracia.** Estamos ante una imagen tallada en madera con restos de yeso, señal de haber estado policromada en su día, que se encuentra en el tímpano de la portada de la mencionada capilla de Desamparados. Tiene una altura de unos 120 cms. y se ve que está cortada en la parte inferior de sus piernas para ajustarla a la altura del espacio libre en el tímpano. Lleva las manos juntas y bajo su manto acoge seis pequeñas figuras de un rey, un papa, un obispo y otras sin atributo especial.

Tallada en 1621 por el escultor Bartomeu Vilar para ser colocada en el camarín del altar mayor de su capilla, esta imagen estuvo expuesta a la veneración de los fieles hasta 1717, en cuya fecha dicha capilla cambió de titular, motivo por el cual se cambió la imagen.<sup>16</sup> Actualmente está en restauración de acuerdo entre ARCA, Ayuntamiento y

<sup>10</sup> *Crónica ...*, I, 180.

<sup>11</sup> *Crónica ...*, V, 89. Explica la solemne fiesta litúrgica, que se hizo el día de su bendición por el prelado diocesano, Dr. Rigoberto Domenech.

<sup>12</sup> C. MARTÍN: "Breves noticias referentes a las iglesias del Socorro, de Desamparados y capilla de San Nicolás de Tolentino", *Panorama Balear*, Palma, 1933, 250.

<sup>13</sup> Este convento de Itria, originariamente del Socorro, como queda dicho, tuvo varios períodos. Derrocado por primera vez en 1544, fue reconstruido en 1607-1615; demolido en 1715 por orden del virrey partidario del archiduque Carlos en la guerra de sucesión, volvió a levantarse en 1737 para caer definitivamente bajo la piqueta en 1771. Ver GAMBÚS, Mercedes GAMBÚS: "Aproximación a un estudio histórico-artístico del convento agustino de Itria", *BSAL*, 38, 1981, 310. Cita la real orden del 8 de febrero de 1771. Sin embargo en ACAM, Ms. 15, ya citado, 118, se indica el año 1769.

<sup>14</sup> ARM C-763, *Libre de gasto y recibo de la obra del convento de Ntra. Sra. de Itria*, parte 2<sup>a</sup>, folio 125. Citado por GAMBÚS: "Aproximación a un estudio ...", 308. Antoni Carbonell, notable artista, hizo otras obras en la misma iglesia.

<sup>15</sup> Gaspar MUNAR: *Los santuarios marianos de Mallorca*, Palma 1968, 474-475. Toma la historia de un manuscrito de la Biblioteca Balear de la Real.

<sup>16</sup> ACAM, Ms. 15, *Libre de obres de la iglesia de Ntra. Sra. de los Desamparados*, 49. Sobre la autoría de Ntra. Sra. de Gracia por Vilar, véase en el mismo archivo ACAM, Albarans, Ms. 16, sin paginar.

comunidad de Agustinos, ya que se hallaba en estado deficiente de conservación, dado que estaba a la intemperie. Se ha puesto un trampantojo en su lugar y la estatua se colocará en el interior de la iglesia. La restauración la lleva acabo doña María Isabel de Rojas.

Otra imagen de Ntra. Sra. de Gracia se encuentra en el interior de la misma capilla, altar lateral, hornacina izquierda. Es una talla de vestir, tiene labrado el rostro y las manos, y mide 150 cms. Parece ser que fue la primera efigie de la Virgen de los Desamparados, que sustituyó a la de Gracia. Al colocar en 1959 una nueva imagen de Ntra. de los Desamparados, se la dio a ésta aquel nombre en recuerdo de la primitiva advocación.

## b) Imágenes de santos

**San Agustín.** Dos imágenes del Santo en talla se guardan en nuestra iglesia. La primera preside el retablo mayor, juntamente con Ntra. Sra. del Socorro, desde la hornacina superior. Es obra barroca en actitud extática, como contemplando el misterio de la Santísima Trinidad que aparece sobre el santo obispo y forma un grupo con él. Viste ornamentos pontificales y porta en la mano derecha una pluma, mientras ante sí figura la mesa de trabajo con un tintero y un libro abierto. Es una figura estofada, bien policromada, de tamaño superior al natural, pues mide 210 cms. de altura. Perteneció al retablo anterior y es obra de Fr. Sebastián Planes, agustino, según todos los indicios. Se dice en el libro de rúbricas que se bendijo la imagen de san Agustín hecha por Fr. Sebastián Planes, de quien el P. Plomer afirma que *fue perito en el arte de escultor y por eso trabajó el pedazo de retablo que hoy día se halla en el altar mayor*. Consta que, entre otras imágenes, labró una de santo Tomás de Villanueva y un santo Cristo.<sup>17</sup>

La otra talla de San Agustín se debe al cincel del escultor mallorquín, Guillerrno Galmés y forma parte del grupo que figura en la capilla de la Virgen de la Consolación, en actitud orante a los pies de ésta, de la cual recibe la correa. Viste hábito negro agustiniano con pectoral episcopal. Sabemos que es de principios del s. XX.<sup>18</sup>

**Santa Mónica.** La madre del obispo de Hipona tiene también dos efigies en esta iglesia, justamente en las mismas capillas que San Agustín. La más antigua forma parte del retablo mayor en el primer cuerpo. Escultura de madera estofada, igual que las otras del retablo y, a juzgar por el estilo, parece anterior a las otras de las que difiere, mas los datos que tenemos no son claros. A pesar de esta afirmación, queda la posibilidad de que sea la misma escultura de la santa, que pagó la noble Sra. D<sup>a</sup> Magdalena Sureda para el altar mayor realizada por el escultor Juan Antonio Homs (Oms) por el precio de 60 libras, probablemente a principios del s. XVIII.<sup>19</sup> Cabe muy bien que la talla hubiera sido policromada más tarde, al igual que la talla de santa Rita, según asegura el P. C. Martín.

La figura de la santa, de 185 cms., refleja un rostro triste, al mismo tiempo que un corazón que espera la conversión de su hijo Agustín. La otra escultura de santa Mónica es más moderna, obra del referido escultor Galmés, juntamente con la de San Agustín, sobre la cual acabamos de hablar. Está, como ésta, en actitud orante, mirando de hito en hito a la Virgen y al Niño.

<sup>17</sup> ACAM, Ms. 1. Rubrica General de tots les acts, fl. 6 ACAM Libro de todos los religiosos difuntos de los tres conventos de Mallorca ... , p. 30. Firma el P. Jaime Plomer.

<sup>17</sup> Crónica ..., IV,123.

<sup>18</sup> Crónica ..., IV,123.

<sup>19</sup> ARM C-704, *Llibre de recibo de obres de la iglesia*, f. 38. Sin duda estaría en el primer retablo, al que se ha aludido, y pudo muy bien adaptarse al que se inició 30 años después.

**San Juan de Sahagún.** Se trata de una talla de parecidas características escultóricas a la primera de santa Mónica y está colocada paralelamente a la misma en el indicado retablo. Si bien el estofado tiene muy parecido dibujo, con todo, la postura de la cabeza y líneas del cuerpo se diferencia, se parece más a las otras dos. Encima del hábito lleva una estola y en la mano derecha un cáliz, sobre el cual muestra una hostia grande irradiante, atributo característico del santo pacificador de Salamanca en referencia a su devoción a la Eucaristía. Mide 190 cms. ¿Cuál es su autor y cuál la fecha de su ejecución? Habría que situarlo en las últimas décadas del siglo XVIII.

**Santa Clara de Montefalco.** La imagen de esta santa agustina se halla en el retablo de la capilla mayor a la izquierda de santa Mónica según se mira. Es una escultura en madera estofada, de 170 de altura. Lleva los atributos que la distinguen, esto es, el corazón abierto sobre el cual se ven grabados los signos de la pasión del Señor; en una mano sostiene la balanza con las tres bolitas, de que se habla en su vida, como signo del misterio de la Santísima Trinidad.

**Santa Perpetua.** Así, popularmente canonizada, consideraron nuestros hermanos antiguos a la hermana de San Agustín, que después de viuda entró en el monasterio fundado por el santo obispo de Hipona para mujeres. Esta imagen se encuentra a la derecha de san Juan de Sahagún según se mira. Coincide en estilo, formas, dimensión, etc. con la de santa Clara de Montefalco. Todo sugiere la misma mano artística.

**San Nicolás de Tolentino.** Esta efigie del Santo taumaturgo lleva en la mano derecha una cruz, el hábito cubierto de estrellas y un sol en el pecho, según se le representa frecuentemente. Se trata de una talla en madera, de 160 cms., esbelta y muy bien proporcionada, obra del escultor, varias veces citado, Guillermo Galmés. *Fue costeada por una devota Señora*, que queda en el anonimato como otras anteriores.<sup>20</sup>

**Santa Rita de Casia.** De esta imagen dice el P. Claudio Martín: *No es una escultura de belleza clásica, pero inspira devoción y simpatía.* El mismo autor afirma que, si se la compara con otras del altar mayor, guarda bastante semejanza y ciertamente es fácil observar una comunión de líneas estilísticas de época y tal vez de escuela. No obstante se advierte que ha sido retocada, sobre todo en el rostro. Según afirma el mismo autor con mucha seguridad, fue policromada de nuevo en negro sobre dorado, cuando anteriormente llevaba el hábito simplemente negro.<sup>21</sup> La talla ocupa la única hornacina en su propia capilla.

**Santo Tomás de Villanueva.** Tenemos dos tallas del santo agustino y arzobispo de Valencia. La primera se encuentra en el nicho del retablo de la capilla dedicada al santo, la segunda puede verse en la sacristía. En cuanto a la primera cabe decir que se halla aquí desde el 28 de agosto de 1999, procedente de una iglesia cerrada en Portugalete (Vizcaya). *Es una talla en madera, ricamente policromada, que se presenta con atuendo de pontifical y su atributo de limosnero, padre de los pobres, perfectamente acorde con el conjunto de la capilla y retablo. Se diría que está hecha para este lugar. A sus pies, rodilla en tierra y mano abierta, un mendigo está en actitud de recibir la limosna. La talla data de 1877, fecha de la inauguración de la primitiva capilla en la población indicada, dedicada al Santo, que iba a ser base de la fundación D<sup>a</sup> Casilda Iturrizar. La imagen mide 175 cm,*

20 *Crónica ...*, III, 79.  
Vicente MENÉNDEZ: *Los Agustinos en Mallorca ...*, 10.

21 C. MARTÍN: "Breves noticias ...", 255.

*incluida la peana*<sup>22</sup>. Esta imagen ocupa el hueco de la original, que desapareció hace años. Era de vestir y tenía un bello rostro esculpido por el agustino Fr. Sebastián Planes, muerto en 1694.<sup>23</sup>

La segunda imagen de santo Tomás de Villanueva es moderna, de bulto y de 140 cms. de alta, modelada en fibra, material fuerte y liviano, por el método de vaciado sobre molde de barro. Es obra del escultor D. Pedro Pujol, de Artá, en 1993. Costó setecientas mil pesetas por parte del escultor, más treinta mil de la base de pan de oro para pintarla. La polieromía (estofado) se debe a la pintora D<sup>a</sup> Bienvenida García, la cual realizó su trabajo a título de amistad en obsequio a la iglesia.<sup>24</sup> Lleva los atributos del santo limosnero; como obispo, el solideo rojo, el pectoral sobre el hábito de agustino y el anillo; como padre de los pobres, una moneda que alarga con una mano, mientras en la otra lleva la bolsa de sus limosnas. Artísticamente no parece bien lograda, para algunos observadores carece de cierta proporción.

## 2 Relieves

A las esculturas exentas hemos de añadir algunas que no lo son; se trata los relieves de referencia agustiniana. No son muchos, pero sí de interés artístico-histórico. Todos ellos se encuentran en la cúpula octogonal de la conocida capilla de San Nicolás de Tolentino. La bella cúpula de esta capilla es un bordado de relieves en piedra. Tan llamativa filigrana fue concebida y dirigida por Francisco Herrera, reconocido arquitecto y escultor, nacido en Navarra y formado en la escuela italiana, principalmente de Nápoles. Contó éste con la colaboración de varios otros escultores, cuyos nombres no constan, si bien se podrían suponer como probables algunos, entre los cuales cabe citar a Andrés Carbonell, principal discípulo de Herrera, Gaspar Homs y a Miguel Barceló,<sup>25</sup> cuyo enterramiento, con su inscripción, se ve en el suelo de la iglesia a la entrada de Siete Capillas. Entre estos relieves destacan en lugar preferente las figuras siguientes:

**San Agustín y san Nicolás de Tolentino**, labrados en estuco con marco de piedra de marés de 100 x 100 cms. El primero, colocado en el primer tramo de la cúpula sobre el arco de entrada, lleva mitra, en una mano sostiene una iglesia y en la otra el corazón inflamado en llamas y transverberado, atributos que le distinguen por su caridad y servicio a la Iglesia. El segundo va sobre el arco del altar principal, en la parte opuesta al anterior; con las manos rompe una gruesa cadena, símbolo de la liberación de las almas del purgatorio por su intercesión. Dos pequeños ángeles sostienen el marco del santo, mientras otras dos grandes figuras angélicas lo flanquean; el de la izquierda levanta un cartel con esta inscripción: RECOLITUR MEMORIA PASSIONIS EJUS, y el de la derecha eleva una cruz con la mano.

**Tres santos de la Orden.** Son tres bustos de idénticas medidas y material de los anteriores, colocados sobre los tres arcos de las capillas laterales de la derecha, que representan tres santos o venerables de la Orden con hábito de agustino y birrete cardenalicio. El primero de la derecha es el Bto. Buenaventura Patavino, que murió

22 Este párrafo lo copio de una crónica de un servidor para el *Boletín de la Provincia Agustiniiana Matritense del Sagrado Corazón de Jesús*. Volumen XIV, Núm. 128, octubre 1999.

23 Jaime PLOMER: *Libro de todos los religiosos difuntos ...*, I.a, f. 30.

24 *Crónica ...*, VIII, 47-48.

25 Santiago SEBASTIÁN Antonio ALONSO: *Arquitectura mallorquina moderna y contemporánea*. Palma de Mallorca 1973, 119. Se sabe que estos escultores hicieron algunos trabajos en nuestra iglesia. Barceló mantuvo especial relación con la comunidad agustiniana, donde tuvo un hijo religioso y tiene su enterramiento en el piso de la iglesia, antes de entrar en Siete Capillas.

atravesado por una flecha.<sup>26</sup> El tercero, que lleva una tiara papal al lado, el cardenal Alexandro de Sassoferato y el del centro, puede ser Nicolás de Fabriano o Egidio Romano.

**Tres Papas relacionados con la Orden.** En simetría con los tres anteriores, al lado izquierdo de la cúpula, encontramos tres figuras de papas, distinguidos por sus tiaras. Sin duda tienen alguna relación agustiniana, al menos a criterio de los agustinos promotores de la obra, si bien no están claramente identificados. Haciendo conjeturas, aventuramos la posibilidad de que sean San Gelasio I, considerado monje seguidor de la regla de san Agustín, Alejandro IV, promotor de la Gran unión de la Orden, y Eugenio IV, que canonizó a San Nicolás de Tolentino el año 1446 y fue canónigo regular de San Agustín.

### 3. Pinturas al óleo.

Más numeroso que el legado en tallas exentas y relieves es el de pintura. Presentamos las piezas siguiendo el orden establecido anteriormente. Al no haber en nuestra iglesia motivos sobre advocaciones del Señor de especial referencia con la Orden, comenzaremos por los motivos marianos.

#### a) Imágenes de la Virgen

**Virgen de la Consolación y Correa.** Tenemos dos cuadros. Uno de ellos representa la aparición de la Santísima Virgen al Apóstol Santo Tomás amenazado por una tempestad marina mientras navega. La Virgen le tiende la correa y le salva del naufragio. Se trata de un lienzo anónimo, probablemente del s. XVIII colocado en el muro izquierdo de la capilla de la Consolación. Mide 215 X 120 cms. El otro representa a la misma Virgen en un acto de entrega de la correa a religiosos y a distintos personajes. La Virgen, con el Niño Jesús en sus brazos, colocada en el centro de la escena, tiende la correa al grupo de su derecha, formado por un papa, un cardenal, un obispo y varios religiosos y religiosas; el niño, por su parte, ofrece el mismo gesto al grupo de su izquierda, encabezado por un rey. Se trata de un óleo sobre tabla, de 190 x 30 cms., superpuesto en la predela. Parece de cierta antigüedad y procedente de otro retablo anterior.

**Virgen del Buen Consejo.** Tres cuadros, que representan esta advocación, posee esta iglesia. Uno de ellos es la pintura al óleo sobre tabla, del pintor mallorquín Damián Jaume, que está en la predela del retablo de Santa Bárbara desde 1999. Desde principio del siglo XX había una estampa en su lugar, sería el segundo. El tercero es un lienzo de 97 x 77 cms., pintado al óleo por Fr. Teófilo Galende, O.S.A., en 1989, colocado en artístico marco procedente de las Agustinas de Madrigal de las Altas Torres, y preside el oratorio en la residencia de la comunidad.<sup>27</sup>

#### San Agustín fundador y protector de las órdenes religiosas.

Es una apoteosis en la que el Santo, con los atributos pontificales y en una mano la figura de la iglesia, aparece glorificado, transportado por un coro de ángeles ante la admiración de los representantes de las distintas órdenes religiosas que profesan su regla: Agustinos, Dominicos, Mercedarios, órdenes militares de Santiago, de Calatrava y otras. En la parte superior, a la izquierda, se ve a Jesús crucificado, que irradia luz y a la derecha la Virgen Inmaculada rodeada de esplendor. Óleo de la misma factura y dimensiones que el anterior, obra sin duda del mismo pincel y de la misma procedencia. Este cuadro ofrece varios

<sup>26</sup> Sebastián PORTILLO: *Crónica espiritual agustiniana*, Madrid 1732, II 43.

<sup>27</sup> Este cuadro fue encomendado a Fr. Galende por el P. M. Angel Orcasitas, provincial en aquel momento, hoy Prior General de la Orden.

motivos. En la parte superior se ven representadas las personas de la Santísima Trinidad; en el centro se encuentra una ciudad, la Ciudad de Dios, y a la derecha, como en la lejanía, el niño de la concha. Unos angelitos dan colorido a la escena. Es un lienzo de 310 x 200 cms., de autor anónimo del s.XVII al XVIII colocado en la capilla de San Pedro, muro derecho. Dada la forma del marco, que es muy simple, arqueado en la parte superior, hace pensar que debió pertenecer al claustro del antiguo convento o a alguna capilla de la iglesia de Ntra. Sra. de Itria, de donde trasladaron muchas cosas al Socorro.

**San Agustín en éxtasis.** Otra pintura del Obispo de Hipona sobre lienzo, 140 x 100 cms., donde el santo está representado en más de medio cuerpo con capa pluvial, mitra y palio. Se trata de un anónimo del s. XVIII, procedente de Itria. Está en la sacristía.

**San Agustín en varias escenas.** Se trata de un gran cuadro, el cual ofrece una curiosa y bella composición. En primer plano destaca el Santo extático rodeado de ángeles, que le invitan a contemplar el misterio trinitario en la parte superior, mientras santa Mónica y un niño, vestido de hábito monástico (*¿Adeodato?*), lo contemplan a sus plantas. Otra escena, al fondo del cuadro, representa al Papa Alejandro IV sentado en su cátedra, vestido de pontifical, en el momento de promulgar la bula *Licet Ecelesiae Catholicae* del 9-IV-1256, por la cual se realizó la Gran Unión de la Orden. A la derecha una tercera escena más familiar, muestra a Agustín frente a un nutrido grupo de monjes en hábito agustiniano, a quienes entrega la regla de vida. Detrás de este grupo se advierte la Jerusalén celeste. Alguien ha titulado esta pintura con la expresión latina: *Miranda Sancti Augustini*. Al parecer, el pintor hace una copia bastante buena de Van Dick, en lo que respecta al santo en éxtasis.

**Santa Mónica con un grupo de monjas.** Óleo sobre tela, que representa a la Santa Madre de Agustín sentada y rodeada de monjas. El contenido lo explica la inscripción que se lee en la parte inferior: REFIERE MÓNICA A SUS HIJAS LA REVELACIÓN DE LA VIRGEN Y LAS CIÑE LA CORREA (Paulino en su vida). Se halla en la capilla de San José, muro derecho, anónimo del s. XVII al XVIII, mide 230 x 150 cms.

**Santo Tomás de Villanueva. Secuencia de lienzos sobre su vida.** Se trata de todas las pinturas del retablo de su propia capilla, además de otros dos lienzos en los muros laterales, que representan otras tantas escenas de la vida del Santo. Únicamente hay que exceptuar el cuadro del ático, según veremos en otro momento. Es, pues, una secuencia de seis óleos en lienzo de autor desconocido de la segunda mitad del s. XVII a raíz de la canonización del santo el 1 de noviembre de año 1658.

1) Santo Tomás de Villanueva en éxtasis un día de la Ascensión del Señor. Tuvo lugar durante el rezo de sexta, al canto de la antifona VIDENTIBUS ILLIS ELEVATUS EST, frase que se lee al pie del cuadro. Está vestido de hábito agustiniano y lleva el palio arzobispal. Un ángel sostiene el báculo y la mitra, mientras otro indica la frase citada en el libro abierto. Sus dimensiones son de 221 x 77 cms., situado en el primer cuerpo del retablo, calle derecha. Es quizá el mejor logrado en color y luz.

2) Santo Tomás de Villanueva glorificado. Los pobres le transportan al cielo. Una leyenda al pie del cuadro reza: ANUS PAUPERUM IN COELUM DEPORTARUNT. Óleo del mismo formato e idénticas medidas del anterior, situado en la calle izquierda.

3) Santo Tomás de Villanueva niño da los polluelos en limosna a los pobres. Lienzo en forma octogonal de 62 x 62 cms. en la predela. El dibujo, igual que el siguiente, es de menor calidad que los otros cuadros. Parecen de distinta mano del resto.



4) Santo Tomás de Villanueva niño reparte sus ropas entre otros niños pobres. De las mismas proporciones y características del anterior, está en la predela del retablo a la izquierda.

5) Santo Tomás de Villanueva hace penitencia, dándose unas disciplinas en presencia de un clérigo público pecador, del que consigue la conversión. Se trata de un óleo en lienzo, de la misma época del retablo, de 310 x 192 cms., enmarcado en escayola sobre el muro derecho de la capilla.

6) Santo Tomás de Villanueva reparte limosna a los pobres de Valencia. Vestido de ornamentos pontificales, admirado por los ángeles, mientras una multitud de pobres recibe la ayuda del santo limosnero. Se halla adosado al muro izquierdo en idéntica proporción de medidas y semejante marco que el anterior.

**Santo Tomás de Villanueva predicador.** Pintura de más de medio cuerpo, de 130 x 53 cms. Parece del mismo pincel de los citados del retablo, anónimo de s. XVII. Viste hábito, capa pluvial y mitra. Está en el respaldo del púlpito, como modelo de predicadores.

**San Gelasio Papa.** Estamos ante un lienzo, pintado al óleo, que se halla en el ático del retablo de santo Tomás de Villanueva y representa la figura de un papa con su tiara y capa pluvial, bajo la cual parece llevar hábito de agustino. Por las circunstancias históricas, deducimos la probabilidad de que sea San Gelasio.<sup>28</sup> En lo alto del cuadro, como al fondo, puede verse una escena en la que aparece la presentación del Niño Jesús en el templo.

**Beato Alonso de Orozco.** Contempla el beato a la Virgen que se le aparece y le dice ESCRIBE. Encima de la mesa se ven unos libros; en lo alto aparecen dos ángeles, que van a entregar a Fr. Orozco una pluma y un tintero. Es uno de los motivos de la vida del beato más representados por los artistas. Óleo de 215 x 120 cms. pintado por Fr. Santiago Cuñado, OSA. 1902,<sup>29</sup> copia de otro del P. Víctor Villán, OSA, quien a su vez se inspira en Jacinto Meléndez, 1733, sin duda el mejor cuadro sobre el tema, según sentir de los críticos. Se halla en la capilla de Ntra. Sra. de Consolación, muro lateral derecho.<sup>30</sup>

**San Nicolás de Tolentino.** Dos pinturas representan sendos motivos relacionados con el santo taumaturgo:

1. San Nicolás libera de la peste a la ciudad de Córdoba. El cuadro representa la procesión con la imagen del santo portada por los frailes agustinos en humilde rogativa para conjurar el mal de la peste, que amenazaba asolar la ciudad de Córdoba. Es el momento del encuentro con otro grupo procesional, el de los franciscanos, que llevan el Santo Cristo con idéntico fin. Ante la admiración de la multitud suplicante y la contemplación de un coro de ángeles, el Santo Cristo se desprende de la cruz y tiende sus brazos a San Nicolás en señal de haber atendido su intercesión. Se trata de un óleo de 365 x 230 cms., anónimo del s. XVIII, mandado hacer por el P. Jaime Font. De él se dice textualmente: *Hizo una tela del prodigio de san Nicolás de Tolentino.*<sup>31</sup>

2. San Nicolás de Tolentino celebra la misa en sufragio por las almas del purgatorio. Pequeño lienzo de 108 x 60 cms. situado en la predela del retablo del

28 Hasta la última reforma de la Liturgia de las Horas, se celebraba su fiesta en toda la Orden. Si observamos el libro de profesiones de este convento, veremos que muchos hermanos toman su nombre.

29 *Crónica ...*, I, 305.

30 *Crónica ...*, I, 305. El cuadro original de Meléndez se encuentra en las Agustinas de Salamanca y el del P. Villán en los Agustinos de Valladolid. Antonio ITURBE: "Iconografía del Beato Alonso de Orozco", *Figura y obra de Alonso de Orozco, OSA, Actas de las jornadas del IV centenario de su muerte*, Ed. Revista Agustiniiana, Madrid 1992, 84-36.

31 ACAM. Hay copia a máquina en hoja suelta. Caja V.

Santo. Durante la celebración de la misa las almas salen radiantes de felicidad hacia la gloria. Parece una pintura moderna, posiblemente de principio del siglo XX.

### **San Juan de Sahagún y Beata Juliana de Montecornelión.**

Estos dos santos están representados en las pinturas simétricamente colocadas en el retablo del Sagrado Corazón de Jesús. Son obra del pintor palmesano Ricardo Ankerman en el año 1898. Fueron bendecidas por el Sr Obispo el 28 de agosto del mismo año.<sup>32</sup> Son pinturas al óleo sobre tela pegada a la tabla, de 210 x 120 cms., a las que el artista dio un aire neobizantino acorde con el estilo del conjunto del retablo.

**Santa Rita en oración.** En el ático del retablo de su capilla se representa a Santa Rita rodeada de ángeles en un óleo de unos 150 x 80 cms., anónimo del s. XVIII, enmarcado en un medallón.

**Beata Verónica de Binasco.** Nos encontramos con dos lienzos de distinto tamaño y época sobre esta beata agustina, la cual recibió devoto culto en esta iglesia del Socorro y mereció una biografía escrita por el P. Jaime Font. Uno de estos cuadros podemos verlo en el ático del retablo de la capilla del Santo Niño Jesús de Praga. Se trata de un óleo de 150 x 100 cms. salido del pincel de Fr. Santiago Cuñado, O.S.A. En un momento de oración de la beata, el Niño Jesús se le aparece con la cruz en la mano.<sup>33</sup>

El otro lienzo de la beata Verónica se encuentra en la sacristía. Éste es un óleo de 280 x 195 cms., anónimo del siglo XVIII. Originariamente estuvo como centro del retablo de la actual capilla del Niño Jesús. La santa aparece en éxtasis, flanqueada por dos ángeles, uno de los cuales lleva una pluma en la mano derecha y el otro un ramo de olivo. Un tercer espíritu celeste sobrevuela, como acogiéndola en la bienaventuranza. Es una buena pintura, a juicio de expertos.

**Beato Esteban Bellesini y beato Juan Reatino.** Dos cuadros, que forman parte del retablo del Niño Jesús de Praga, en la calle de la derecha e izquierda respectivamente, ambos en actitud orante. El beato Bellesini ante un cuadro de la Virgen del Buen Consejo y el beato Reatino ante la aparición de un hermoso Niño, que, rodeado de luz sobre una nube, le presenta una cruz. Encima de uno y otro se ven unos ángeles portando sendas coronas que les ofrecen al compás de un pequeño coro celeste. Son lienzos de 160 x 65 cms., obra de Juan Pizá, profesor de nuestro colegio a principios del año 1905.

**Cuatro medallones con sus correspondientes santos agustinos.** En estos cuatro medallones de grueso marco artístico de escayola, adornado con formas vegetales, hojas y flores en color, fijos en la pared, tenemos otros tantos lienzos de 100 x 70 cms. Son ovalados y la imagen siempre está de medio cuerpo. He aquí los motivos: **Beata Josefa M.<sup>a</sup> de Sta. Inés de Benigánim** que acoge a dos niños, y se halla en la capilla de Ntra. Sra. del Sagrado Corazón. **Santo o beato no identificado**, que en el momento de su oración extática recibe un chorro de luz celeste y se halla en el muro opuesto al anterior. **Sierva de Dios Sor Francisca Verónica Bassa.** Esta terciaria agustina, profesa en este convento, ora ante el crucifijo y se sitúa en la capilla del Niño Jesús de Praga, muro izquierdo. **Beato Anselmo Polanco, obispo y mr.** Lienzo en bordado pictórico de reciente adquisición (22 de mayo de 1997), obsequio de la artista, Dra. Concepción García Colorado.

<sup>32</sup> *Crónica ...*, I, 142. Diario *La Almudaina*, 29 de agosto de 1898.

<sup>33</sup> *Crónica ...*, II, 14-15 Fue la última obra de Fr. Cuñado, que murió santamente sin realizar los otros cuadros de este retablo, ya proyectados.

**Beato Gracia de Cataro.** Pintura al óleo de 140 x 1 05 cms., de autor anónimo del s. XVIII, que representa al beato agustino dalmata adorando la Hostia en el momento de la elevación en la misa. Al no poder asistir a la misa de comunidad por cumplir un deber de obediencia, se da el prodigio de ver y adorar el sacramento a través de la pared desde la leñera. Se halla enmarcado en el ático del retablo de san Nicolás de Tolentino.

**Santa Catalina Thomás.** La imagen de la Santa mallorquina se muestra sobre un lienzo de 220 x 180 cms., que cubre todo el cuerpo central del retablo de una sola calle en su propia capilla. Santa Catalina aparece glorificada, rodeada de coros angélicos. La pintura se atribuye al escultor-pintor Gabriel Torres, que hizo el retablo en la segunda mitad del s. XVII.<sup>34</sup>

Una segunda tela de la Santa canónica de San Agustín puede apreciarse en la misma capilla, con su rico marco dorado, en el muro lateral derecho. Está como en éxtasis. A la izquierda la contemplan unas religiosas de la Orden. En la parte superior se observa la visión de la Santísima Trinidad y coros angélicos que cantan. En la parte inferior de la derecha se ve el blasón familiar de los Suau, a cuya costa se hizo capilla y retablo. Guarda mucha semejanza al anterior. Mide 200 x 175 cms.

**Beato Antonio de la Torre de l'Aquila.** Una figura al óleo representa al beato Antonio, agustino, que bendice y cura a un enfermo postrado a sus pies. El beato Antonio de l'Aquila fue conocido por el sobrenombre de médico de los pobres por las numerosas curaciones que realizó. Probablemente el cuadro fue pintado entre 1770 y 1774, aunque de autor desconocido. Hay constancia de que en esas fechas se hizo una capilla dedicada al beato, que costó 170 libras a expensas de sus devotos y diligencias de Fr. Fulgencio Andreu. En alguna fuente hay confusión entre éste y el beato Antonio de Amándola. Está en el ático del retablo de Santa Catalina Thomás y mide 200 x 175 cms.

**Beato Juan Bueno rodeado de varios religiosos agustinos.** En la pintura al óleo, el santo se halla rodeado de tres religiosos de la Orden junto al brocal de un pozo, sobre el cual se ve un vaso de vino. Al pie la leyenda dice textualmente: SAN JUAN BUENO DE MANTUA QUE IMPORTUNADO DE UN COMPAÑERO SUYO HIZO POR SEGUNDA VEZ EL MILAGRO DE CONVERTIR EL AGUA EN VINO. EN SU VIDA FOL. 120. Ocupa el cuerpo central del retablo de su propia capilla y mide 205 x 165 cms. Aventuramos la autoría a Salvador Torres por la parecida técnica y detalles semejantes a las pinturas laterales de la capilla de la Coronación de la Inmaculada. Hace dudar la falta de nombre como en éstos.

**Beato Jerónimo de Recineto o Recanate.** Una inscripción al pide del cuadro dice: BEATO GERÓNIMO GIRALDUCIO DE RECANATE. El beato pacificador se acerca a dos personas, que sostienen una pelea, para evitar la muerte de uno de ellos. El lienzo, de 110 x 70 cms., forma parte del retablo del beato Juan Bueno, situado en la calle derecha, por lo que se puede deducir que es de la misma época y del mismo autor.

**Beata Lucía, de la Tercera Orden de san Agustín.** Así reza la leyenda al pie de este lienzo, que, como el anterior, forma parte del retablo del Beato Juan Bueno, y tiene las mismas características de dimensión, colorido, estilo, etc., por lo cual es atribuible al mismo pincel. La beata lleva de la mano a un niño o niña y otro se le postra, suplicándole con los bracitos abiertos.

<sup>34</sup> ARM. Protocolo notarial de Juan Bautista Bennaser 1898 ff. 37-42, que agradezco a las Srtas. Micaela Forteza y M<sup>a</sup>. Antonia Reinés. Santiago SEBASTIÁN; Antonio ALONSO: *Arquitectura mallorquina*, 59, atribuye todo el retablo a este autor.

**San Guillermo de Aquitania.** Se trata de un lienzo sin marco, que no encaja convenientemente sin querer decir que esté mal la pintura. Se le ve superpuesto, como para llenar un hueco. El santo lleva el casco de guerrero, que habría sido antes de su conversión. La pintura, cuya dimensión es de 120 x 70 cms., puede ser del s. XVII. Un segundo lienzo de San Guillermo se halla en la sacristía. Está en actitud orante de un penitente ante un crucifijo y una calavera al lado. De autor anónimo, este cuadro de 140 x 120 cms. puede ser del XVIII y proceder del convento de Itria, al haber dos del mismo título.

**Siete Santos Mártires Agustinos de África.** Pintura al óleo de estos santos, cuyos nombres, escritos en la parte inferior del cuadro, son: Liberato, Bonifacio, Servo, Rústico, Rogato, Séptimo y Máximo. Y añade la inscripción: QUE PADECIERON EL MARTIRIO EN ÁFRICA, AÑO 484. El jovencito Máximo se abraza al abad, mientras algunos fieles lloran y los mártires contemplan sobre ellos el misterio de la Santísima Trinidad. Abajo, a través de un arco se puede ver otra escena en la lejanía: Los santos en medio del mar, sobre una balsa a la deriva envuelta por el fuego del martirio, levantan las manos al cielo. En las filacterias se lee: UNA FIDES, UNUM BAPTISMA, UNUS DEUS. GLORIA IN ALTISSIMO DEO. La obra data de la primera mitad del s. XIX. La tela mide 153 x 63 cms. y se encuentra en el muro lateral derecho del retablo de la Purísima o Coronación de la Virgen bajo el órgano. Su autor es Salvador Torres, según consta escrito en el reverso, con fecha de 1854.<sup>35</sup>

Otro cuadro de los siete Santos Mártires Agustinos de África se encuentra en la sacristía. Los siete, de hábito y con las palmas del martirio en sus manos, esperan el descenso de siete coronas, las coronas del triunfo por su martirio, envueltas por una radiante luz. El lienzo, cuyo autor se ignora, parece del siglo XVI, por su decorado. Mide 95 x 80 cms.

**Beato Gonzalo de Lagos.** Este beato agustino portugués, está representado con bastón en la mano izquierda, mientras enseña la religión a los niños y a los pobres, una de sus grandes inquietudes. Detrás de él hay otro religioso y en la parte superior del lienzo pueden observarse otras dos escenas, las vírgenes, que siguen al Cordero, (expresión del Apocalipsis) a las que se refiere la inscripción del pie del cuadro: EL BTO. GONZALO DE LAGOS Y LAS SANTAS VÍRGENES ÚRSULA Y COMPAÑERAS Y AFRICANAS AGUSTINAS MÁRTIRES. Tiene la misma forma y dimensiones que el primero de los mártires y el carácter de la misma mano, según lo acredita la inscripción del reverso idéntica a la del cuadro gemelo de los Martires en el retablo de la Purísima.

**Beato Hugolino de Malebranca, obispo.** Óleo de 95 x 80 cms., que representa al beato en atuendo episcopal de medio cuerpo. Es una obra anónima más. Por el adorno de piñas que lleva el ornamento puede ser del s. XVI, a menos que sea una copia hecha en otro momento. Podemos verlo en la sacristía.

**Venerable Juan Exarch (o Eixarch).** Retrato en lienzo del fundador del primer convento de Ntra. del Socorro de Palma de Mallorca, que está en actitud orante ante una imagen de la Virgen del Socorro con los atributos conocidos de ésta. En el ángulo superior izquierdo se lee esta inscripción: Vlis. P. F. (encima con otra letra RAPHAEL) AXARC (sic) FUNDATOR CONVENTUS SANCTAE MARIAE DE SUCURSU. MAJORICENSIS. ORDINIS EREMI- TARUM D. AUGUSTINI ANNO 1480. La figura está de medio cuerpo, se encuentra en la sacristía y mide 130 x 100.

<sup>35</sup> La inscripción del reverso dice: *Por comisión del P. Gonzalo Arnau, religioso agustino exclaustro, yo, Salvador Torres, he pintado este cuadro en Palma a mediados de agosto de 1854.* Lo mismo dice el que veremos del Beato Gonzalo de Lagos.

**Retratos de varios agustinos en la sacristía o en otras dependencias.** A parte de los lienzos referidos a santos de la Orden, en atención a la brevedad enumeramos varios retratos de algunos agustinos ilustres. En la sacristía Cardenal no identificado, venerado como santo a juzgar por la aureola (140 x 100 cms.); Cardenal Fr. Gaspar Molina y Oviedo, XVII (1 00 x 75 cms.); P. Mtro. Gabriel Mestre, principio del s. XIX (140 x 110 cms.); P. Miguel Coll Gamundí de mediados del s. XIX (100 x 75 cms.). En la escalera de comunidad: Fraile agustino no identificado, cuadro inconcluso de principio del s. XX o finales del XIX (112 x 73 cms.); y P. Vicente Fernández, primer prior del retorno de los agustinos, por Fernando España 1917 (106 x 76 cms.). Excepto éste, los demás son de autor anónimo.

#### 4 Pinturas al fresco o murales

A esta larga serie de pinturas al óleo debemos añadir algunas murales. Son pocas pero tienen su interés, a parte del mérito artístico, por ser obra de dos religiosos agustinos conventuales de esta casa, en su día, al menos las del coro. He aquí cada uno de esos murales:

**San Agustín extático contempla a Cristo en la cruz y a la Virgen.** Dos escenas, que representan al santo Obispo de Hipona en actitud contemplativa, llenan las pechinas de la capilla mayor a ambos lados del retablo. Son de autor anónimo, probablemente de la segunda mitad del s. XVII, cuando se hizo el primer retablo. La pintura de la derecha representa al santo contemplando la imagen de Jesús crucificado, entretanto un ángel le lleva la mitra. Por el colorido y la expresión recuerda a Boticelli. La de la izquierda muestra al santo con mitra admirando a la Virgen María. Debido a una vieja humedad, esta segunda está algo deteriorada. Aunque se consideran de autor desconocido, podrían ser de Fr. Banús y del P. Colom.

**Glorificación de santa Rita.** Hay una pintura al fresco que cubre toda la bóveda del camarín de la Santa Taumaturga. Representa la glorificación de santa Rita. La obra, realizada entre 1950 y 1954, se debe al pincel de D. Pedro Barceló, antiguo alumno de nuestro colegio, presidente de la Academia de Bellas Artes de Mallorca. Consta por transmisión oral de testigos presenciales.

**Colección de santos y venerables agustinos en el coro.** Se trata de una serie de pinturas al fresco sobre un friso pintado, a su vez, en la pared del fondo del coro y laterales, en un total de 15,65 ms. de longitud por 1,32 de ancho. Son 20 cuadros que representan otros tantos santos y beatos de la Orden, alternando un santo y una santa, todos de medio cuerpo. Muchos de ellos resultan de fácil identificación por los atributos que les acompañan, otros no. Son obra de Fr. Alipio Francisco Banús y P. Gabriel Colom, en la segunda mitad del s. XVIII, sin duda antes de 1792, fecha del fallecimiento de Fr. Banús.<sup>36</sup>

a) Del centro a la izquierda: San Agustín con un libro abierto en actitud de leer; santa Mónica orante con el pañuelo en la mano, un ángel a su izquierda y en lontananza un barco que se aleja; san Nicolás de Tolentino, actitud orante ante el crucifijo y un ramo de azucenas y las cadenas de penitencia sobre la mesa; santa Clara de Montefalco lleva el corazón sobre el pecho, sostiene en la mano izquierda la balanza con las tres consabidas bolitas y en la mano derecha un ramo de

<sup>36</sup> Sobre Fr. Banús dice el P. Agustín Garau: *Tenía ya antes de ser religioso la facultad de pintor, con lo cual sirvió bastante al convento, pues juntamente con el P. Gabriel Colom hizo las pinturas que sirven para adorno del coro, del refectorio y otras muchas de menor consideración.* Del P. Gabriel Colom dice que «además estucó la capilla del Santo Cristo y él solo doró el sagrario del presbiterio. (P: Garau 11, 213, citado por J. CORRALIZA: "Los Padres Agustinos en Mallorca", 204-205.

azucenas; un santo obispo, que puede ser san Alipio o san Posidio con un libro en la mano; una beata agustina, que lee o reza con un libro en la mano izquierda, en la derecha porta una bandera (?); santo mártir agustino no identificado, probablemente uno de los mártires del Japón o Fr. Diego Ortiz, protomártir del Perú; beata agustina que lleva un barco sobre la mano izquierda y en la otra un ramo de azucenas, no identificada; un cardenal agustino, casi con seguridad el beato Alexandro de Sassoferrato en actitud orante mirando a un crucifijo, que lleva en una mano, y sobre la mesa hay una tiara papal; santa Catalina Thomás ora ante el crucifijo.

b) Del centro hacia la derecha: santo Tornás de Villanueva, vestido de pontifical, reparte limosna a los pobres; santa Rita de Casia, estigmatizada en la frente por la espina que se le desprende al crucifijo; san Juan de Sahagún, que contempla un cáliz elevado por encima de él; beata Verónica de Binasco con el característico ramo de olivo en su mano; santo o beato agustino, obispo, san Fulgencio (?); Una agustina no identificada, que se distinguió por su penitencia, tiene una calavera en la mesa y un ramo de azucenas en la mano (¿beata Cristina de Spoleto?); san Guillermo, sobre cuya mesa se ve una corona ducal y en la mano izquierda sostiene una bandera; una beata agustina lee un libro que sostiene en una mano entretanto lleva en la otra una vela encendida; a su lado un angelito tiene otra vela; beato o venerable agustino no identificado, con birrete de cardenal, sin duda escritor, lleva un libro abierto en la mano y la pluma encima de la mesa (¿Egidio Romano ?); una beata agustina, orando ante un crucifijo cierra la serie.

## B) IMÁGENES DE REFERENCIA UNIVERSAL Y OTRAS

En este apartado y bajo esta expresión comprendemos todas las obras de arte, que se encuentran en nuestra iglesia o dependencias y no tienen especial referencia a la Orden. Las hay del Señor, de la Virgen María y otros santos.

### I. Esculturas

#### a) Imágenes del Señor

Comenzamos con las imágenes que representa al Señor en su pasión, Jesús crucificado, a la luz de las distintas advocaciones y seguimos con otros motivos.

**Santo Cristo de la agonía y de la buena muerte.** Estamos ante una de las tallas más antiguas de la iglesia del Socorro de Palma. Desde el primer momento de la erección de su capilla ha permanecido en ella, si bien ésta ha estado sometida a varias mejoras e incluso al expolio de la plata que recubría su cruz. La capilla y, consecuentemente la colocación de la efigie el año 1665, como hace constar el P. Claudio Martín, a juzgar por la fecha del escudo de la familia de Ballester Garriga, *Apotecario*, que la costeó. Incluso consta que el P. Mateo Cánaves, prior de este convento, hizo mejorar el retablo y forrar de plata la cruz del santo Cristo antes de 1767, fecha de su muerte.<sup>37</sup>

Esta sagrada efigie de madera policromada, comenta el P. C. Martín, *es de una perfección acabada*. Representa el momento de la agonía de Cristo en la cruz, pero lleno de serenidad y paz. En verdad la escultura tiene una bien lograda proporción y armonía entre el conjunto de sus miembros. Observa el citado autor que el experto y académico de la Academia de Bellas Artes, D. Rafael de Ysasi, por los años 30, le hizo ver la semejanza de

37 C. MARTÍN: "Breves noticias ...", 247. Desde los años cincuenta esta imagen sale en la procesión del Jueves Santo con la cofradía Cruz de Calatrava, formando un paso, bello grupo escultórico con la Dolorosa, san Juan, la Magdalena y el centurión.

esta escultura y la de la iglesia del Terreno, catalogada como del año 1630, lo cual probaría la fecha aproximada de ejecución de la nuestra y tal vez el taller de origen.<sup>38</sup> Mide 155 cms.

**Cristo yacente.** En la predela del mismo retablo del Santo Cristo, en un nicho de forma sepulcral, hay una escultura de Cristo yacente de madera policromada, en el que resalta la lividez de la muerte. Da impresión de haber sido un Cristo crucificado, adaptado para la ceremonia del descendimiento, dado que tiene las piernas un tanto encorvadas y un pie sobre otro. No se conoce autor ni época, aunque tiene apariencia de antiguo, y se sabe que, al menos desde el s.XIX, se hace con él la ceremonia del Santo Entierro en esta iglesia el Viernes Santo. Sin ser de extraordinaria factura de 150 cms. tiene rasgos bellos. Mide 150 cm.

**Santo Cristo de la Santísima Trinidad y de los Alfareros.** Es una pieza escultórica de tamaño natural, (160 cms.) labrada en madera y policromada, de notable mérito artístico, según críticos de arte, que la consideran obra de la época de los grandes imagineros y de buena escuela. Representa a Cristo muerto en la cruz con el costado abierto. Es una imagen que despierta devoción. Perteneció al gremio de los alfareros, cuyo barrio estaba situado en las inmediaciones de nuestra iglesia. Tenía su propia capilla cerca de la iglesia hasta la supresión gubernamental de estos gremios con la consiguiente incautación de sus bienes por parte de la Diputación a mediados del s. XIX. Rescatada la imagen por los alfareros, capitaneados por mestre Jaime Casasnovas, el día 5 de febrero de 1862 se trasladó solemnemente a la iglesia del Socorro, regentada en calidad de custos por el P. Gelasio Jaume, agustino en la exclaustración.<sup>39</sup> Desde aquella fecha se mantiene en el muro izquierdo de la entrada a la capilla de San Nicolás de Tolentino bajo pequeño dosel y de fondo un lienzo con las imágenes de la Virgen y San Juan.

**Santo Cristo del coro.** Damos este nombre a un crucifijo de mediano tamaño (90 cms.), que durante muchos años presidió esta pieza de la iglesia. Es talla de madera policromada, obra del religioso agustino y escultor, Fr. Juan Facundo Fee, vecino de Felanitx, que *murió en este convento del Socorro en 1750*. Dice el cronista, P. Alipio Sanxo: *Fue experto en pintura y escultura, sin más reglas ni estudios que los de su penetrante ingenio [de tal modo que] el más diestro en estas facultades no le excedía en la prontitud y perfección*. Pienso que hay una cierta hipérbole, pero refleja unos innegables valores artísticos.<sup>40</sup> Esta imagen se venera actualmente en la capilla del Beato Juan Bueno y Ntra. Sra. de los Desamparados, muro derecho.

**Santo Cristo de la Sacristía.** También a esta efigie la distinguimos mediante un nombre convencional, que responde al lugar que ha ocupado siempre. Es más o menos del tamaño del anterior y obra de otro agustino, Fr. Miguel Jordá, natural de Sineu (†1754). Era hombre de cualidades artísticas, según destaca en sus breves notas biográficas el citado P. Sanxo. La figura está bajo un sencillo dosel, que forma un todo con el marco barroco, que encuadra un lienzo con las imágenes de la Virgen, San Juan y la Magdalena, sobre el cual resalta la pequeña escultura.

**Ecce Homo.** Bonita talla de 135 cms. albergada en un nicho del muro lateral derecho de la capilla de Ntra. Sra. de la Esperanza en la de Desamparados. La imagen muestra a Jesús, manos atadas y sin vestido, al ser presentado por Pilatos al pueblo. Autor y fecha desconocida. Puede ser del XVII o del XVIII a más tardar.

38 C. MARTÍN: "Breves noticias ...", 247.

39 C. MARTÍN: "Breves noticias ...", 247-248.

C. MARTÍN: "Breves noticias ...", 249.

40 C. MARTÍN: "Breves noticias ...", 249.

**Niño Jesús de Praga.** Tenemos una pequeña escultura de Jesús Niño (60 x 34 cms.), cuya devoción fue muy popular y representaba, de algún modo, al titular original del colegio, esto es, al Dulcísimo Nombre de Jesús. Es obra del escultor D. Miguel Castellana, de Barcelona, «costeada por una piadosa persona», según el cronista de la casa. Se recibió el 11 de agosto de 1900 y se bendijo el 28 del mismo mes, fiesta de San Agustín.<sup>41</sup>

**Sagrado Corazón de Jesús.** Se trata de una escultura en madera policromada, túnica blanca y manto rojo, talla de tamaño natural, 165 x 60 x 40 cms. Es una típica imagen de Jesús con el corazón sobre el pecho. Simula estar en el aire, mientras mira a Santa Margarita M<sup>a</sup> Alacoque y le revela las conocidas promesas. La parte posterior de la imagen está sin labrar y se sujeta a un madero vertical. Esta escultura se debe al cincel de Guillermo Galmés, realizada a finales del siglo XIX, solemnemente bendecida el día 19 de junio de 1898 por el Imo. Sr. D. Pedro Campins, obispo electo de Mallorca, y colocada en el retablo principal de Siete Capillas el 28 de agosto.<sup>42</sup>

## b) Imágenes de la Virgen

**Coronación de la Virgen.** Este misterio se muestra en una talla de madera policromada, con mucho colorido y movimiento, cosa muy característica del barroco, y bien realizada en la línea de esos cánones. Sobre ella se hallan las imágenes en bulto de las tres divinas personas, el Padre y el Hijo están en ademán de ponerla la corona real. Tiene 180 cms. de altura incluida la peana. Se halla en el nicho del retablo de la Purísima, así llamado porque incluye un cuadro de la Purísima, que desenrollado aparece cubriendo el nicho. Al igual que todo el retablo, se debe a las gestiones del agustino P. Martín Pont Perelló, el cual pidió permiso a la comunidad para colocarlo donde está hoy, hacia el 1720, en nombre de su familia, que en su día había costeado toda la capilla.<sup>43</sup>

**Asunción de la Virgen.** Con este título es conocida la bella imagen yacente de la Virgen María, que se alberga en una urna colocada en la predela del retablo de santa Catalina Thomás. Es una escultura de madera policromada, adornada con una corona, rostro de finas líneas, manos juntas sobre el pecho y vestido de suaves pliegues, ceñidos por una correa pendiente de su cintura. La imagen mide 160 cms. de longitud. No consta directamente el escultor, pero sí indirectamente a través de la escritura pública del donante, que fue el Notario público de Mallorca, D. Salvador Suau con fecha de 25 de noviembre de 1692. Se deduce que fue D. Miguel Barceló, escultor, a quien tenían encargado el lecho de la Virgen para colocar la imagen.<sup>44</sup>

**Ntra. Sra. del Pilar.** Estatua en mármol blanco de 133 cms. de alta, coronada, colocada sobre una columna, lleva el Niño Jesús en brazos. Originariamente esta bella figura representaba a Ntra. Sra. del Socorro y se hallaba, según el P. Gonzalo Arnau, testigo de excepción, en el extinto convento agustiniano. Siendo él prior provincial y custos, se la colocó en la capilla actual. Dice el P. Arnau: *El mismo año 1856 determiné se colocara en la capilla de San Lucas la bella figura de mármol de Ntra. Sra., que estaba antes*

41 *Crónica ...*, I, 212 y 213.

42 *Crónica ...*, I 212 y 213. *Crónica ...*, 134-136 La bendición revistió especial solemnidad, siendo padrinos el Sr. Conde de España y su hermana D<sup>a</sup> Dionisia. La imagen del Sagrado Corazón de Jesús, juntamente con la de Sta. Margarita, costó 220 duros, sufragados por una persona devota, que prefirió ocultar su nombre.

43 J. CORRALIZA: "Los Padres Agustinos en Mallorca", *Archivo Histórico Agustiniano*, 09, 1918, 102-103. Lo toma del P. P. Sanxo.

44 C. MARTÍN: "Breves noticias ...", 249-250. AHM. Protocolo notarial de Juan Bautista Bannasar, 1898, fols. 38-42, citado en otro momento. El testamento está fechado el 12 de febrero de 1691.



de la exlaustración en el claustro, a cuyo fin se hizo una columna en la cual se colocó y se le impuso el nombre de de Ntra. Sra. del Pilar y la bendecí (sic) el día 12 de octubre, [de 1856] día de su festividad.<sup>45</sup> Por ser tan grande no ofrece gran semejanza con la de Zaragoza.

**Ntra. Sra. del Sagrado Corazón.** La imagen que ocupa nuestra atención responde a una advocación muy en boga a finales del siglo XIX y comienzos del XX. Lleva en sus brazos al Niño Jesús que muestra su corazón sobre el pecho. Es una bella escultura de 165 cms. policromada, de túnica rosa y manto azul celeste estampado de estrellas, cuyo estilo está acorde con los cánones de la época. *Esta talla, dice el Correo de Mallorca, se debe al cincel del notable artista Sr. Galmés en 1911. La imagen, añade el cronista de la casa, es donación en usufructo perpetuo [mientras permanezcan los Agustinos en Mallorca] de los señores Sureda Hernández.*<sup>46</sup>

**La Virgen Dolorosa.** Es una talla que forma parte del calvario juntamente con el Santo Cristo de la agonía en la capilla de esta advocación. Se trata de una escultura de vestir (155 cms.) únicamente con el rostro y las manos perfiladas, obra muy bien lograda en su belleza femenina y en la profunda expresión de sereno dolor por el escultor palmesano D. Marcos Llinás el año 1895.<sup>47</sup>

**Ntra. Sra. de los Desamparados.** Tenemos dos imágenes de esta advocación mariana, las dos son modernas. Una de ellas preside desde su camarín, en el retablo del altar mayor de la ya aludida capilla de su nombre. Es una bella escultura de 140 cms., copia bastante fiel de la célebre imagen del santuario de Valencia. Se debe al cincel del escultor valenciano D. Ramón Granell el año 1973.<sup>48</sup> Fue costeada por la casa regional de Valencia en Palma.

La otra imagen está en la iglesia del Socorro, capilla del Beato Juan Bueno, muro lateral izquierdo, sobre un pedestal. Es una estatua de madera policromada de 165 cms., obra del escultor Tomás Vila Mayol el año 1959<sup>49</sup> y obsequiada por la misma colonia valenciana de Mallorca, que, al no encontrar en ella la semejanza deseada con la original, más tarde optó por el cambio.

**Ntra. Sra. de la Esperanza.** Nos encontramos ante una estatua de madera policromada, de tamaño natural, 170 cms., de pie, un tanto hierática, de rostro bello y expresivo. Tiene las manos juntas, el vientre abultado, sobre el cual lleva grabado el anagrama de JHS, y presenta la actitud de esperar el nacimiento del Hijo. Aunque todo indica su gran antigüedad, se desconoce la fecha de su realización y su autor. Se sabe que en otro tiempo fue patrona del gremio de las tejedoras. El P. C. Martín apunta datos de estar ya en

45 ACAM *Llibre de Registres 1744*. De esta imagen se refiere la curiosa leyenda, que recoge el P. Jordán, tomada del P. Tomás Salvá, religioso que profesó en este convento el 14 de febrero de 1549: *Fue cautivada de los moros y llevada a Argel, la rescató un cautivo cristiano y la dio al convento. Tiene de alto siete palmos*. Jaime JORDÁN: *Historia de la Provincia*, 465. El P. C. Martín dice que en tal ocasión del cambio de titular por el del Pilar era custos el P. Gelasio Jaume. Estuvo mal informado por vía oral, pues no lo fue hasta el 20 de octubre de 1860.

46 *El Correo de Mallorca*, 11 de diciembre de 1911. *Crónica ...*, II, 171 y *Crónica ...*, III, 60-61. Esta talla sustituyó a otra de la misma advocación, que no debía de ser de materia noble, regalada por D<sup>a</sup> Antonia Mir en 1900, como puede verse en *Crónica ...*, I, 224.

47 *Crónica ...*, I, 51.  
C. MARTÍN: "Breves noticias ...", 257.  
Vicente MENÉNDEZ: *Los Agustinos en Mallorca ...*, 9.

48 *Crónica ...*, VII, 76. Sobre la bendición ver *Crónica ...*, VI, 14, recorte de prensa. Los datos sobre el escultor se deben al P. Agustín Martí, MM. SS. CC., alma de la colonia valenciana.

49 Costó 8.145 ptas., aportadas por la madrina de la bendición, D<sup>a</sup> Josefina Escat de Roca.

la capilla lateral de la iglesita de Ntra. Sra. de los Desamparados en torno a la época de la exclaustación. Fue restaurada en los primeros años de este siglo, afirma otro autor, ocasión en que se le rebajó el vientre y se la pintó de nuevo con fidelidad al policromado original.<sup>50</sup> Otra versión dice de ella: *En la iglesia de Ntra. Sra. de los Desamparados se conserva la antigua Virgen de la Esperanza venerada en el siglo XV por el gremio de tejedores en la iglesia de Sto. Espíritu*<sup>51</sup> Según esto la imagen dataría del siglo XV.

**Estella Matutina.** Designamos con este título mariano a una pequeña imagen albergada en un nicho sobre el portal interior, que comunica la iglesia del Socorro con la de los Desamparados. Lleva las manos juntas, de forma semejante a la de la Esperanza antes descrita, y destella unos rayos. Parece de piedra y de unos 90 cms. de altura. En la pared, a ambos lados del nicho, se adorna con unos ramos de flores pintadas. Una inscripción reza así: ESTELLA MATUTINA (sic).

### c) Otros santos

**San Miguel Arcángel.** Escultura en madera policromada, figura airosa y dinámica del príncipe de los arcángeles, en tamaño natural, que corona el retablo de la capilla mayor, dándole más realce. Está en la actitud tradicional de victoria sobre el Demonio, que yace bajo sus pies en forma de horrible dragón. Puede ser, aunque no nos atrevemos a afirmarlo, resto del retablo anterior de finales del siglo XVII de autor desconocido. Desde luego es anterior a los otros dos arcángeles, tiene más vigor y otra polierornia. ¿Podría ser Fr. Sebastián Planes, que hizo varias obras además de san Agustín y santo Tomás de Villanueva?

**Arcángeles San Gabriel y San Rafael.** Estas dos efigies angélicas aparecen a uno y otro lado del sagrario y del expositor, en el cuerpo inferior del retablo mayor. Cada uno tiene sus característicos atributos, san Gabriel el ramo de azucenas, recordando la virginidad de María cuando la anuncia el misterio de la Encarnación del Verbo; san Rafael el cayado en una mano y el pez en la otra, en recuerdo de su compañía y protección en el viaje al joven Tobías. Son estatuas de madera policromadas y estofadas de tamaño superior al normal, 190 cms. No consta el artista, pero sí sabemos que se colocaron entre 1744 y 1756. De todas formas son anteriores a 1763, año en que murió el hermano Fr. Miguel Castell.<sup>52</sup>

**Dos querubines.** Pequeñas estatuas, de 63 cms., que representan dos espíritus celestes en actitud reverente de adoración a uno y otro lado del sagrario de la capilla del Sagrado Corazón de Jesús. Son obra del escultor D. Luis Font, en torno al 1875, gracias a la iniciativa del siervo de Dios D. Miguel Maura, fundador de las Hermanas Celadoras del Culto Eucarístico, que prestaba asiduamente sus servicios pastorales en el Socorro.<sup>53</sup>

**San José.** Talla de madera polieromada de estilo barroco, muy dinámica, de 175 cms. de altura, se debe a las gestiones del P. Agustín Miguel Pont Verger, hijo de este convento del Socorro y muy devoto del santo patriarca. En agradecimiento al gran favor alcanzado por su intercesión, costeó esta bella escultura, juntamente con el propio retablo y

50 C. MARTÍN: "Breves noticias ...", 255-256.

Vicente MENÉNDEZ: *Los Agustinos en Mallorca* ..., 13. Según éste la restauración de la imagen y de la capilla corrió a cargo de la Sra. D.<sup>a</sup> Antonia Jaume de Mir.

51 Gaspar Munar: *Los Santuarios Marianos en Mallorca*, 469. No aduce documentos.

52 SANXO, A., citado por C. MARTÍN: "Breves noticias ...", 253-254 y por J. CORRALIZA: "Los Padres Agustinos en Mallorca", 30-31.

53 Juan LLABRÉS BERNAL: *Noticias y Relaciones Históricas (1871- 1889)*, V, 289.  
Félix CARMONA: *Los Agustinos en Mallorca. Cien años de Historia*, 108-109.

la fiesta en honor del Santo en el día de su Patrocinio, el año 1743.<sup>54</sup> Hasta comienzo de este siglo esta imagen estuvo en su propio retablo, en la capilla de la de San Nicolás de Tolentino, actualmente se encuentra en una capilla lateral de la iglesia, la tercera a la derecha a partir del altar mayor.

**San Juan Evangelista.** Imagen de vestir, como la Virgen Dolorosa, con la cual forma parte del calvario, grupo escultórico del retablo del Santo Cristo de la Agonía. Se bendijo el 3 de abril de 1896.<sup>55</sup> Parece ser que el escultor fue D. Marcos Llinás, autor de la citada Dolorosa de semejante estilo, colocada en la misma capilla el año anterior.

**San Isidro Labrador.** Se trata de una figura de 140 cms., que parece relativamente moderna debido a un repinte poco gracioso. Debajo de ese repinte se ve un bomito estofado, que hace pensar en el siglo XVIII. No hay constancia acerca de su origen en las crónicas conventuales de este siglo, por lo que se ha pensado si vendría del convento de Itria, donde tenía dedicado un altar. Es de madera policromada con su atuendo tradicional Y su aguijada de agricultor clavada en el suelo, de donde brota una fuente de agua. Se halla en el altar del Beato Juan Bueno, a la derecha.

**San Judas Tadeo.** También en el altar del Beato Juan Bueno, como algo postizo, se halla una talla de San Judas Tadeo. Está en busto, mide 80 cms., y tiene en la mano lo que debió de ser el mango del hacha, instrumento de su martirio. Es moderna, en torno a los años 1950, obra de Tomás Vila, cuya firma lleva gravada en el pedestal.

**Santa Bárbara.** Es una talla de 165 cms. en madera policromada de la patrona del Arma de Artillería, de los mineros y abogada frente a las tormentas. En el CORREO DE MALLORCA se refieren detalles del día de la bendición de esta imagen y su retablo, y se dice que se deben a un donativo de D. Carlos de España Truyols, para añadir: *Dos verdaderas obras de arte, debidas al cincel del acreditado escultor Sr. Galmés.*<sup>56</sup>

**San Carlos Borromeo y San Enrique.** Son dos imágenes de talla en madera policromada, colocadas en el retablo de santa Bárbara, a uno y otro lado de ésta y un poco más pequeñas, 160 cms. Evidentemente son del mismo gusto y, según el P. Menéndez, testigo de excepción, son obra del mismo escultor que la Santa y obsequio de D. Carlos y D. Enrique de España para completar el retablo con los santos de su devoción.<sup>57</sup>

### a) Pinturas al óleo Imágenes del Señor

**Motivos de la Pasión del Señor.** Hablamos de varios lienzos con referencia al tema de la Pasión de Cristo, casi todos formando parte del retablo del Santo Cristo de la Agonía o de la Buena Muerte. En total son seis lienzos pequeños, que constituyen una secuencia del camino de la cruz. Dos, de 66 x 61 cms., van a uno y otro lado de la predela, que forma parte de las puertas disimuladas para subir al camarín. Los

54 C. MARTÍN: "Breves noticias ...", 252-253, donde cita al P. SANXO. Véase J. CORRALIZA: "Los Padres Agustinos en Mallorca", 343.

55 *Crónica* ..., I, 87 en nota.

56 *El Correo de Mallorca*, 5 de noviembre de 1911. Recorte de prensa pegado al libro de *Crónica* ..., II, 169. ídem *Crónica* ..., III, 57. Aquí se corrige indirectamente la anterior noticia de prensa y se da a cada cual lo suyo. El autor de la estatua es el Sr. Galmés, pero el del retablo es D. Sebastián Alcover. Hay un papel suelto en *Crónica* ..., II, que pone el costo de la estatua: 500 ptas. Como el retablo, fue donación de D. Enrique y D. Carlos de España.

57 Vicente MENÉNDEZ: *Los Agustinos en Mallorca* ..., 11

otros cuatro de 95 x 82 cms., van en las calles izquierda y derecha. Se trata de pinturas bastante bien realizadas y expresivas. Estos son los motivos representados:

- 1) Oración de Jesús en el Huerto de los olivos. Mientras Jesús ora, un ángel le presenta el cáliz que ha de beber. Es el cáliz del que pide librarse, pero no desea hacer su voluntad sino la del Padre. Se halla situado en la predela a mano derecha.
- 2) Jesús atado a la columna. El Señor se encuentra entre dos sayones preparados con sus látigos para azotarlo. Calle izquierda abajo.
- 3) Jesús es coronado de espinas. Unos soldados se burlan de él mientras le imponen la dolorosa y burlesca corona. Calle izquierda arriba.
- 4) Ecce Horno. Pilatos, desde el balcón, presenta ante la multitud a Jesús abatido, después de torturado, custodiado por un soldado. Calle derecha arriba.
- 5) Jesús cae bajo el peso de la cruz. A pesar de la caída, aparece siendo golpeado por los sayones. Calle derecha abajo.
- 6) Escena de Jesús sentado recibe la visita de María. El Espíritu Santo, que proyecta un haz de luz, se deja ver sobre estas figuras. Predela, a la derecha.

Delante del nicho del Santo Cristo va incluida una pintura de la crucifixión sobre tela, que se corre mediante un rail. La pintura tiene líneas clásicas y parece ser del mismo siglo XVII. Refleja el momento de la agonía en la cruz, igual que en la talla.

A parte de esta serie y este cuadro incluido, tenemos otros lienzos referidos al Señor, como son los siguientes:

*Misterio de la Trinidad.* El Padre Eterno, en la forma tradicional, con la presencia del Espíritu Santo, acoge en su regazo el cuerpo inmolado del Hijo. Recuerda el célebre cuadro de la Trinidad de Ribera. Óleo en lienzo, enmarcado en escayola, situado en la bóveda de la misma capilla del Santo Cristo.

*Descendimiento de Jesús de la cruz.* Enmarcado en estuco sobre el muro lateral izquierdo, vemos un cuadro, en cuyo plano superior tres santos varones bajan del madero el cuerpo exánime de Cristo. En el plano inferior, en primer término, esperan con la mirada atenta, la Virgen María, San Juan y María Magdalena. Este lienzo de 255 x 164 cms., es de autor anónimo s. XVII.

*El cuerpo exánime de Cristo en brazos de su Madre.* La Virgen María, con una espada que le traspasa el pecho, contempla el cuerpo muerto de su Hijo. Se percibe el dolor en el rostro, pero lleno de paz. A la espalda de María, en segundo plano sobre el fondo, aparece la ciudad de Jerusalén envuelta en bruma. Tiene las mismas características artísticas y medidas del anterior, enmarcado de idéntica forma y situado en el muro derecho de la capilla.

**Bautismo de Jesús por Juan Bautista.** En el ático del retablo del santo Cristo, se contempla la tradicional escena del bautismo de Jesús. Se trata de un lienzo de buena escuela, aunque anónimo; se ve a Juan Bautista semiarrodillado en el agua del Jordán ante Jesús, que había acudido para ser bautizado por aquél. Mide 200 x 175 cm.

**Pantocrátor.** En bordado pictórico, como el del beato A. Polanco, tenemos este cuadro del Señor de recientísima adquisición por donación del autor, D. Antonio M<sup>a</sup> Claret Pérez, miembro de la Academia de Arte Sacro, con fecha de 6 de febrero de 1997. La tela queda protegida por un cristal en su marco de 130 x 93 cms. Se halla en el muro izquierdo de entrada a la iglesia por la calle Socorro.

**Sagrada Familia.** Tenemos una doble representación de la Sagrada Familia. En una vemos a la Virgen María y a san José contemplando al Niño Jesús de pie en medio de los dos. Es un lienzo de 215 X 175 cms. con marco sencillo de madera. Anónimo del s. XVIII, lo encontramos en el muro izquierdo de la capilla de santa Catalina Thornás. La otra

representación se halla en el ático del retablo de san José. Ésta es muy original. El Niño Jesús se encuentra sentado sobre las rodillas de la madre, que tiene a sus espaldas a San José y en frente a santa Ana. También ésta es obra anónima, probablemente del siglo XVII al XVIII.

## b) Pinturas referentes a la Santísima Virgen

**Anunciación del Ángel a María.** Son dos los cuadros del mismo misterio, de distinta época y de distinta calidad. Uno de ellos, el más moderno, es un lienzo alargado, de 160 x 47 cms., donde el Ángel, figura aérea, se aparece a la Virgen María, la cual, de rodillas y en profundo recogimiento, escucha el mensaje. La pintura al óleo es de Salvador Torres, realizada en 1905, y pertenece al retablo de la Virgen del Pilar en la calle izquierda. El otro es un hermoso lienzo de 1625, que formó parte del anterior retablo de la Capilla de Ntra. Sra. de Gracia, hoy de los Desamparados. A partir de 1717, fecha del nuevo retablo, formó parte integrante de éste. En algunas citas se la denomina Ntra. Sra. de la Encarnación. Parece ser de Gaspar de Oms, el joven, que pintó un cuadro de san Gabriel para esta iglesia y muy bien puede ser éste. Desde luego es de buen pincel anónimo y de una verdadera escuela clásica.

**Virgen del Pilar.** La Virgen María, flanqueada por dos ángeles sobre un trono de nubes, se aparece al apóstol Santiago, que arrodillado mira atónito hacia la aparición a orillas del río Ebro, en la ciudad de Zaragoza. Al fondo y al borde del río se ve una pequeña imagen sobre una fina columna. El lienzo de 150 x 90 cms. se debe al pincel de Salvador Torres en 1905, descendiente del que pintó al beato Gonzalo y los mártires de África, y fue colocado en el ático del retablo el 14 o el 24 de diciembre del mismo año, fechas en que fue bendecido juntamente con el mismo retablo y los otros dos cuadros.<sup>58</sup>

**Ntra. Sra. de Lourdes.** Pintura al óleo, que recuerda la aparición de la Virgen a la niña Bernardita junto al río Gave. Es obra del pintor Francisco Salvá de Lluchmayor, si bien hay otra versión que lo atribuye a Francisco Ripoll de LLapessa.<sup>59</sup> La pintura, de 145 x 40 cms., está en la calle izquierda del retablo de Ntra. Sra. del Sagrado Corazón. Queda la confusión sobre la autoría de esta obra.

**La Virgen Niña con san Joaquín y santa Ana.** Se trata de un lienzo de las mismas características artísticas del anteriormente descrito y con el mismo problema de autoría. Con aquél forma parte del retablo indicado en la calle derecha.

**Misterios marianos.** En el retablo de la *Purísima*, de tipo rosario, encontramos dos series de cuadros pequeños alusivos a misterios de la Virgen María.

1ª serie. Consiste en cuatro lienzos de 5 x 45 cms., incluidos en su marco. En la calle lateral izquierda vemos los Desposorios de san Joaquín y santa Ana, padres de la Virgen María, y Presentación de la Virgen niña en el Templo, momento en que sube la escalera del santuario donde la espera el supremo pontífice de Israel. En la calle lateral derecha, podemos ver la Anunciación del arcángel Gabriel a María y la Visitación de la Virgen a su prima Isabel. Se

58 *Crónica ...*, II, 29-30. Dice que el retablo fue sufragado por la bondadosa Sra. D<sup>a</sup> Pilar Sancho, viuda de Casanovas. ¿Iban incluidos los cuadros en esta donación? No aclara.

59 *Crónica ...*, II, 68.

Vicente MENÉNDEZ: *Los Agustinos en Mallorca ...* Hay una confusión creada porque en la crónica se atribuye este cuadro a D. Juan Salvá de Lluchmayor y el P. V. Menéndez en el manuscrito citado, *Bodas de Oro*, veintinueve años después, se los atribuye a D. Francisco Ripoll de LLapessa, sin aclarar nada.

atribuyen estas bellas pinturas al célebre Guillermo Mesquida, o quizá sean de su hijo Francisco, que realizó varios trabajos en nuestra iglesia.

2ª serie. La constituyen cuatro óleos de forma circular y pequeñas dimensiones, 50 X 50 cms., que representan, de izquierda a derecha, el nacimiento de la Virgen, la Inmaculada Concepción de María, el nacimiento de Jesús y adoración de los pastores y Asunción de la Virgen. Ambas series forman un conjunto artístico de los misterios marianos en orden a la historia de la salvación. Cada pintura queda encuadrada en artístico marco.

**La Purísima.** Tela que representa el misterio de la Inmaculada Concepción de María, situado en la capilla de su nombre, habitualmente enrollado para poder bajarlo y cubrir la hornacina de la Coronación de la Virgen, de unos 300 x 170 cms. Anónimo del s. XVIII, aunque hay quien apunta a la autoría de Guillermo Mesquida.

### e) Pinturas de santos

**San José.** Bello lienzo de 250 X 130 cms., que se halla en la sacristía. Tiene al Niño Jesús en brazos y le mira con expresión de dulzura. Probablemente proceda de la iglesia de Itria, donde tenía su capilla para la que sería pintado por F. Rubert en el s. XVIII.

**San Pedro. Cátedra y apoteosis.** Nos hallamos ante una composición pictórica de buenas dimensiones, 300 x 230 cms., situado en el cuerpo central del retablo de la capilla dedicada a san Pedro, en la cual preside el Príncipe de los Apóstoles, rodeado de los cuatro Padres de la Iglesia occidental: san Ambrosio, san Gregorio Magno, san Jerónimo y san Agustín, además de un grupo de santos doctores con hábito de distintas órdenes religiosas. El Apóstol aparece sentado en un trono, vestido de pontifical, un libro abierto y la llave en su mano izquierda, como ejerciendo su magisterio de primado en la Iglesia. Sobre él se ve al Espíritu Santo y dos figuras de pequeños ángeles. En el libro se lee: GRATIA VOBIS ET PAX ... Aunque anónimo del siglo XVII, es una obra artísticamente muy buena.

**San Pedro Apóstol.** Lienzo al óleo, que se encuentra en el retablo mayor de la capilla de la Virgen de los Desamparados. Representa al Apóstol de pie con las llaves del Reino en la mano. La pintura se atribuye a Miguel Banús, que había realizado otras obras artísticas en nuestra iglesia del Socorro de Palma, así como también en la de San Agustín de Felanitx, que perteneció a nuestra Orden<sup>60</sup> En el pedestal se lee S. Pere. Sus medidas son 250 X 80 cms.

**San Pablo y san Andrés.** Pintura enmarcada en el ático del retablo de san Pedro. Ambos apóstoles llevan el símbolo de su martirio, san Pablo la espada y san Andrés la cruz en forma de aspa. Además de un libro, que tienen los dos, san Andrés lleva un pez en la mano. La traza es de la misma escuela del cuadro central. En la predela de este retablo encontramos una pintura al óleo en tres tramos, que representa el martirio de los tres Apóstoles citados.

**Santa Teresa de Jesús.** Dos son los lienzos que se guardan de la santa reformadora del Carmelo en nuestra herencia iconográfica. Uno de grandes dimensiones, 280 x 195 cms., que en su día formó parte del retablo de su propia capilla, y actualmente se halla en la sacristía. La Santa Doctora, con la pluma en la mano, está sentada a la mesa,

<sup>60</sup> Miguel Banús nació en Felanitx el año 1683. Véase TOUS, Jerónimo JUAN TOUS: *La pintura mallorquina*, 9. Fue contemporáneo de Fr. Alipio Francisco Banús del cual hemos hablado con motivo de las pinturas al fresco en el coro.

encima de la cual hay un libro abierto. Su mirada extática se dirige hacia lo alto, de donde el Espíritu Santo proyecta sobre ella rayos de luz y dos ángeles pulsán el violín, mientras otros cantan. Es obra del siglo XVIII, de autor anónimo, casi con seguridad el mismo que pintó a la beata Verónica de Binasco, situado en la misma sacristía. La otra pintura de Santa Teresa se halla en el ático del retablo de la capilla de Ntra. Sra. Del Sagrado Corazón y es pintura debida al D. Juan Pizá en el año 1908.<sup>61</sup> Aquí la santa se encuentra orando de rodillas en su celda y recibe la luz del Espíritu Santo, que aparece sobre ella.

**San Sebastián.** Lienzo de buena factura del siglo XVII, tal vez del año 1625, fecha en que se hizo el retablo anterior al actual de Ntra. Sra. De los Desamparados, al cual perteneció, pasando a formar parte del actual, fechado en 1717.<sup>62</sup> Representa al santo mártir soldado, sobre un fondo oscuro, atado a un poste y asaeteado, según la tradición. 125 X 80 cms.

**San Magín.** Lienzo de las mismas proporciones que el anterior, de la misma época y, por los indicios, del mismo pincel; de igual modo formó parte del retablo anteriormente aludido y forma parte del actual desde 1717. La figura del santo Ermitaño parece instruir o bendecir a un caballero postrado a sus plantas en actitud suplicante.

**San Vicente Ferrer.** Óleo, que encontramos en el retablo de Ntra. Sra. De los Desamparados, calle izquierda, capilla de dicha advocación. Obra del siglo XVIII (1717?) atribuida a Miguel Banús. El Santo predicador dominico levanta la mano derecha, de la cual sale una filacteria con la llamada al juicio final. Al pie se lee S.VICENS. 250 X 80 cms.

**Pinturas menores.** Hay otras pinturas de pequeñas dimensiones en los retablos, que simplemente citamos, a pesar de su mérito: San Francisco de Asís y san Antonio de Padua en el retablo de san José; san Jorge, san Martín, san Francisco Javier y san Ildefonso en el de la Purísima; san Honorato y san Pons (según la inscripción) en Desamparados; san Luis Gonzaga en la Consolación; santa Inés y santa Catalina mártir, en el de la Esperanza.

**Otros cuadros:** En comunidad se guardan tres importantes retratos al óleo, que solamente podemos citar: Excmos. Srs. Condes de España, D. José de España y Rossiñol y D. Fernando de España y Truyols; Ilmo. Sr. D. Magín Vidal, canónigo penitenciario de Mallorca.

#### IV. CONCLUSIÓN

Esta es, a grandes rasgos, la iconografía perteneciente a la iglesia de Ntra. Sra. Del Socorro de Palma de Mallorca, una pequeña parte de la cual se encuentra en la residencia de la comunidad. Lamentamos la pérdida de algunas piezas en tiempos pasados por diversas causas, que no es fácil conocer. Como puede verse, queda incompleta la identificación de muchos autores antiguos por falta de datos documentales no hallados hasta ahora. Es posible que entrando en el *mare mágnum* de protocolos notariales se identifiquen algunos artistas más. Con todo me cabe la satisfacción de poder ofrecer este pequeño aporte a la historia de la Orden agustiniana en esta tierra mallorquina, donde ha florecido durante más de cinco siglos, en muchos momentos con verdadero esplendor.

61 *Crónica ...*, II, p.68.  
Vicente MENÉNDEZ: *Los Agustinos en Mallorca ...*, 11.  
62 C. MARTÍN: "Breves noticias ...", 242.

Resta mucho por decir sobre la contribución al acervo de la cultura balear, y de aquí a toda España, por parte de los agustinos de esta tierra, tanto en este campo del arte, como en otros, esto es, la ciencia y las letras sagradas y profanas. La puerta de la investigación sigue abierta.

### RESUMEN

Catálogo completo de la interesante iconografía conservada en la iglesia de Ntra Sra. del Socorro de Palma. Al autor atiende con escrupulosidad tanto las obras antiguas, algunas coetáneas de la fundación del convento, como las adquisiciones más recientes. Las aportaciones sobre autoría de las diferentes imágenes y fecha de bendición o instalación de las mismas suponen una referencia de carácter histórico fundamental para futuros estudios.

### RESUM

Catàleg complet de la interessant iconografia conservada a l'església de Ntra Sra. del Socors de Palma. L'autor, amb escrupolositat, descriue tan les obres antigues, algunes coetànies de la fundació del convent, com les adquisicions més recents. Les aportacions sobre autoria de les diferents imatges i data de benedicció o instal·lació d'elles suposen una referència de caràcter històric fonamental per a futurs estudis.

### ABSTRACT

A fully-comprehensive catalogue of the fascinating collection of statues and art work to be found in the Church of *Nuestra Señora del Socorro*, in Palma. The author of the catalogue not only dedicated meticulous care and attention to describing the church's older works (some dating back to the foundation of the convent), but also to its more recent purchases. The information regarding the authorship of the works of art, together with their date of consecration or transferral to the church, constitute a historical reference of vital importance for potential future studies.



# Immigrants a Mallorca durant el regnat de Felip II (1)

ONOFRE VAQUER

Després d'haver publicat a aquest bolletí els immigrants a Mallorca a la segona meitat del XV i primera del XVI, ara volem publicar els que hem documentat per la segona meitat del segle XVI. Aquesta recerca forma part d'un projecte d'investigació més ample sobre Mallorca durant el regnat de Felip II (PB 97-0152 finançat per la Direcció General d'Investigació Científica i Tècnica del Ministeri d'Educació i Cultura), del que és investigador principal el prof. Josep Juan Vidal. Degut a l'elevat nombre d'immigrants documentat publicarem la relació en dues parts. La primera compren fins el 1575 inclòs. La principal font són els concessos matrimonials, complementada pels protocols notariais. Per aquest primer període hem documentat 938 immigrants. D'alguns d'ells no es clara la procedència, la resta té aquests origen:

Origen	Nombre	Percentatge
Aragó	20	2'2
Barberia	5	0'5
Castella	134	14'7
Catalunya	254	27'9
Còrsega	4	0'4
Eivissa	33	3'6
Flandes	3	0'3
França	144	15'8
Gènova	68	7'5
Grècia	13	1'4
Hongria	1	0'1
Malta	3	0'3
Menorca	33	3'6
Milà	1	0'1
Nàpols	18	2
Navarra	1	0'1
Portugal	16	1'7
Ragussa	17	1'8
Rosselló	8	0'9
Sardenya	33	3'6
Sclavone	3	0'3
Sicília	16	1'7
Toscana	4	0'4
València	56	6'1
Venècia	20	2'2
TOTAL	910	

Un 28 % del immigrants procedien de Catalunya, d'alguns d'ells no s'indica la localitat d'origen, 45 eren de Barcelona, 21 d'Arenys, 18 de Mataró, 12 de Calella. La corona de Castella aportà 135 immigrants, de 36 dels quals no coneixem la regió

d'origen. França (en la qual hem inclòs Niça però no el Rosselló) supera a Castella i dels 144 immigrants documentats, 51 eren de Marsella (mariners i mercaders), fet que indica unes importants relacions comercials amb una plaça amb la qual abans no existien. Gènova, amb 68 immigrants, seguia aportant mariners i mercaders, mentre que apareixen patrons i mariners d'un port del qual abans no venien, Ragussa (l'actual Dubrovnik, a Croàcia). Els de Barberia, amb la sola excepció d'un moro, són fills de castellans, nascuts a ciutats conquerides per la monarquia hispànica..

Dels 938 immigrants, sols 12 són dones (9 d'elles casen a Mallorca). Dels 926 homes no coneixem la professió de 358, un 38'6 %. Dels 568 restants un 55 % són mariners (232), patrons (76), senyors de naus (2) o capitans de naus (3). Els mercaders són 43. És probable que molts dels que no coneixem la professió siguin mariners. La majoria d'immigrants arriben a l'illa pel port de Mallorca. També relacionat amb la mar trobam 6 pescadors, 5 calafats, 4 mestres d'aixa, un macip de ribera. Dins el sector primari trobam 34 conradors, 4 hortolans, i 6 serradors. Dins el sector dels menestrals trobam 13 teixidors, 9 paraires, 12 sastres, 12 sabaters, 9 corders, 6 vidriers (catalans), 5 ferrers, 4 fusters, 3 mestres de fer cordes de viola, 3 argenters, 3 pintors, etc.

Oferim una relació d'immigrants documentats a Mallorca entre 1551 i 1575. La principal font emprada, els concessos matrimonials, es troba en molt mal estat de conservació, s'ha de consultar en microfilm, la tinta ha cremat molt de redols i possiblement falten pàgines (no estan numerats els fols). Això fa que moltes lectures siguin difícils i alguns trossos no es poden llegir. És possible que alguns llinatges i llocs d'origen no s'hagin llegit correctament, a més que els escrivans de vegades no els escrivien correctament.

#### **Sigles utilitzades:**

ADM	Arxiu Diocesà de Mallorca
ARM	Arxiu del Regne de Mallorca
Con.	Concessos
P.	Protocols

ABANSIA 17-5-1574: Josep Abansia, calceter de **Gènova**, testimoni (Con.).

ABARCA 24-5-1569: Concés de Cristòfol Martí, llibert, i Anna d'Abarca, de Saragossa (**Aragó**). A Ciutat (Con.).

ABEDICO 5-9-1556: Joan Abedico, pintor, ha vingut amb sa muller i família per aturar en Mallorca, els jurats li havien promés franquesa i manar que en la illa no entrarien pintes estrangeres, demana la prohibició i farà les pintes necessàries i no les vendrà més cares que avui són. Sols es podran introduir pintes per ús personal, però no per vendre (ARM, EU, AH-40, f. 265-267). El 12-5-1557 es concedeix franquesa de 10 anys a Joan Abedico, pintor, a condició de que haurà d'habitar altres 10 anys (EU-41, f. 34). 12-5-1558: es dona franquesa per 10 anys a Joan de Abedico, pintor, ofici d'utilitat pública, però ha d'habitar altres 10 anys. Es casat i domiciliat a Mallorca (ARM, EU-41, f. 34).

ABELLÀ 21-3-1575: Pere Abellà, ferrer, natural de **Menorca**, testimoni (Con.).

ABRISSA 14-7-1574: Concés d'Antoni Abrissa, de **França**, i Elisabet. A Sta. Eulàlia (Con.).

AGARA 11-8-1569: Concés de Salvador d'Agara, de **Sicília**, f. d'Abdannio (?) d'Agara, "gerdinario", de Palerm, i Antonina, f. d'Antoni Joan, àlies Corso, d'Andratx (Con.).

AGUILÓ 28-6-1565: Concés de Nicolau Aguiló, moliner, f. de Joan, agricultor de **Menorca**, i Caterina, f. de Miquel Busquets de Sòller. A Sòller (Con.).

AGUSTÍ 9-8-1565: Concés de Francesc Agustí, mariner de Lleida, f. de Pau, agricultor, i Antonina, f. de Bernadí Torres, pastor, d'Andratx, difunt. A St. Miquel (Con.).

ALAMANT 1568-1573: Antoni Alamant, de Marsella (**França**), residia a Mallorca (ARM, P., R-64, f. 170 v., R-66, f. 68).

ALBERT 1559: Tomàs Albert, de **Gènova**, residia a Mallorca (ARM, P., R-62, f. 31).

ALBERTI 1572: Tomàs Alberti, de **Gènova**, capità de galió, residia a Mallorca (ARM, P., R-65, f. 100).

ALEGRET 1567: Jaume Alegret, patró, de Vilanova de Cubelles (**Catalunya**) residia a Mallorca (ARM, P., R-64, f. 206 v.).

ALEXANDRIA 11-9-1562: Concés d'Esteve d'Alexandria, f. d'Alexi Pastroritri (?), de **Venècia**, i Margarita, f. de Cristòfol Sot de Muro. A Sta. Creu (Con.).

ALEXANDRO 2-9-1569: Francisco d'Alexandro, de **Venècia**, casat a Mallorca, testimoni (Con.).

ALIES 12-4-1553: Concés de Bartomeu Alies, f. de Pere, de Xerès (**Castella**), i Antonina, f. d'Antoni Mesquida, bracer difunt. A St. Nicolau (Con.).

ALMANSA 25-5-1569: Concés de Joan d'Almança, f. d'Andreu Cofadre i de Chiterde (sic) Martínez d'Alamanca, de la vila de Portolana, diòcesi de Toledo (**Castella**), i Marianna, f. de Sebastià Estrany, difunt, de Lluçmajor. A St. Jaume (Con.).

ALOMAR 1557: Joan Alomar, senyor i patró de nau, de Calella (**Catalunya**), residia a Mallorca (ARM, P., R-61, f. 126 i 164).

ALOMAR 1559: Joan Alomar, de Mataró (**Catalunya**), residia a Mallorca (ARM, P., R-62, f. 40). 25-9-1569: Concés de Gabriel Alomar Roger, mariner, f. de Joan, de Calella (**Catalunya**), i Margarita, f. de Tomàs Bosc, pescador. A Sta. Creu (Con.).

ALONSO 7-3-1572: Joan Alonso, passamaner d'**Aragó**, testimoni (Con.). 13-4-1575: Rodrigo Alonso, sastre de **Castella**, testimoni (Con.).

ALÒS 22-9-1552: Concés de Tomàs Alòs, sastre, f. d Miquel, difunt, d'Horta (**València**), i Joana, f. de Joanot Cardona, escrivà. A ciutat (Con.).

ÁLVAREZ 3-9-1574: Alonso Álvarez, natural de Sevilla (**Castella**), sabater, que va viure 7 anys a Càller, casat i domiciliat a Mallorca, testimoni (Con.).

ALVAS 11-1-1566: Concés de Tomàs Alvas, de **Portugal**, f. de Joan, agricultor, i Caterina, f. de Joan Mora, difunt. A Sta. Creu (Con.).

AMADOR 10-4-1554: Concés de Pere Amador, de Casales (**Castella**), i Caterina Ferrada (?), de dit regne de **Castella**. A Sta. Creu (Con.).

AMALLER 16-7-1572: Miquel Amaller, de Barcelona (**Catalunya**), carnisser, testimoni (Con.).

ANCO 3-3-1575: Nicolau Anco, mariner de **Gènova**, testimoni (Con.).

ANFÓS IV-1554: Pere Anfós, f. de Pere, de Ciutadella (**Menorca**), i C., f. de Jaume Andreu. A Petra (Con.).

ÀNGEL 1560: Victor Àngel, de Marsella (**França**), residia a Mallorca (ARM, P., R-62, f. 106).

ANGLADA 22-4-1562: Concés de Gerardo Anglada, sastre, de **Catalunya**, f. de Joan, i Caterina, f. de Joan **napolità**. A St. Nicolau (Con.).

ANTONIO 3-1-1572: Jacobo d'Antonio, de **Venècia**, mariner, es vol casar a Mallorca (Con.).

- ARABI 5-8-1553: Concés de Francesc Arabi, f. d'antoni, difunt, d'**Eivissa**, i Francina, f. de Melcior Farrà d'Esporles. A Esporles (Con.). 1565: Jaume Arabi, habitador d'**Eivissa**, residia a Mallorca (ARM, P., R-63, f. 62 v.).
- ARANDA 6-6-1575: Diego d'Aranda, de Granada (**Castella**), testimoni (Con.).
- ARCIS 1568: Jaume Arcis, mariner, habitador de Blanes (**Catalunya**) residia a Mallorca (ARM, P., R-64, f. 31).
- AREGAL 1568: Pere Aregal, patró habitador de Blanes (**Catalunya**) residia a Mallorca (ARM, P., R-64, f. 98). El 1572 venia llenya a boters (ARM, P., R-65, f. 97).
- ARNALDO 1568: Joan Baptista Arnaldo, patró de Marsella (**França**), residia a Mallorca (ARM, P., R-64, f. 7 v.).
- ARNAU 15-7-1575: Joana Sabater, vda. d'Antoni Arnau, vidrier de **Menorca**, es casa (Con.). 1556: Bartomeu Arnau, vidrier, de Mataró (**Catalunya**), residia a Mallorca (ARM, P., R-61, f. 93).
- ARQUER 9-9-1574: Reyner Arquer, mariner del londre de Joan Doy, natural de Canet (**Catalunya**) (Con.).
- ATRUNYA 4-3-1566: Andreu Atrunya (?), f. de Joan, de Còrdova (**Castella**), i Joana, vda. d'Antoni Cardona, teixidor. A Sta. Eulàlia (Con.).
- AUBT 1560: Joan Aubt, mariner de **Marsella**, residia a Mallorca (ARM, P., R-62, f. 85 v.).
- AUGER 1568: Antoni Auger, mercader de de Marsella (**França**), residia a Mallorca (ARM, P., R-64, f. 64).
- AVANSI 16-10-1574: Josep Avansi, de **Gènova**, testimoni, habitador de Mallorca (Con.).
- AVELLÀ 16-7-1572: Miquel Avellà, natural de Barcelona (**Catalunya**), testimoni (Con.).
- AVINYÓ 1553: Bartomeu Avinyó, d'Alacant (**València**), patró de galió, residia a Mallorca (ARM, P., R-60, f. 12). 26-8-1572: Pere d'Avinyó (**França**), patró, casat i domiciliat a Mallorca, testimoni (Con.).
- AYDOS 1571: Joan Aydos, bombarder, de l'ordre de **Malta** (ARM, P., R-65, f. 83).
- BACHERIN 1567: Juli i Joan Bacherin, germans, de Marsella (**França**), residien a Mallorca (ARM, P., R-63, f. 195 i 237 v.).
- BADIA 5-4-1572: Francesc Badia, natural de Falset (**Catalunya**), f. de Francesc, testimoni (Con.). 14-7-1572: Concés de Francesc Badia, sastre, f. de Francesc, català difunt, i Maria de la casa de Joanot Pons (Con.). 13-9-1565: Concés de Joan Badia, teixidor de lli, f. de Pere, paraire d'Olot (**Catalunya**), i Antonina, f. d'Antoni Bonet de Selva. A Sta. Eulàlia (Con.).
- BADO 1573: Antoni Bado, patró de **Gènova**, estava domiciliat a Mallorca (ARM, P., R-66, f. 22 v.).
- BAEÇA 13-8-1574: Concés d'Elisabet Joana, de la ciutat de **València**, f. de Joan Baeça, llaurador (havia estat 9 anys a Barcelona, té de 24 a 26 anys), i Miquel Alegre, mariner, f. de Miquel. A Sta. Eulàlia (Con.).
- BAGUER 1567: Antoni Baguer, mariner de Brinanunt, Gascunya (**França**), residia a Mallorca (ARM, P., R-63, f. 235 v.).
- BAGUR 1-5-1566: Concés de Francesc Bagur, f. de Pere, difunt, de **Menorca**, i Joana, f. de Miquel Urrach, teixidor de llana, difunt. A Pollença (Con.). 20-12-1563: Concés de Jaume Bagur, f. de Jaume, de **Menorca**, i Caterina (?), f. de Rafel Fuxà de Muro. A Muro (Con.).
- BALDO 1565: Lluís Baldo., de Marsella (**França**), residia a Mallorca (ARM, P., R-63, f. 95 v.).
- BALLE 1564: Joan Balle, patró de sagetia, de Sitges (**Catalunya**), residia a Mallorca (ARM, P., R-63, f. 20).
- BALLON 1567: Lluís Ballon, de Marsella (**França**), residia a Mallorca (ARM, P., R-63, f. 195).
- BANÚS 12-11-1569: Concés de Joan Banús, f. d'Antoni, de Cadaqués (**Catalunya**), i Elisabet, f. de mestre Joan Arguimbau, de **Catalunya**, difunt. A Sta. Eulàlia (Con.).
- BAPTISTA 1552: Joan Baptista, de **València**, residia a Mallorca (ARM, P., R-58, f. 44).
- BARBARÀ 4-6-1575: Pere Barbarà, de **Catalunya**, testimoni (Con.).
- BARTHAROTO 1559: Lluc Bartharoto, patró de la nau de Damià Cibo, m.M., natural de Monruseo, domini de **Gènova**, residia a Mallorca (ARM, P., R-62, f. 11).
- BARTOMEU 16-5-1564: Concés de Jaume Bartomeu, de **Gènova**, mariner, f. de Bernat, i Caterina, f. d'Antoni Brotat, difunt. A Sta. Creu (Con.). 1554: Pere Bartomeu, mariner de Biniaròs (**València**), residia a Mallorca (ARM, P., R-60, f. 59 v.).
- BASSA 16-10-1574: Concés de Leonard Bassa, mariner de **Gènova**, f. de Pere, teixidor de lli, i Joana, f. de Joan Sastre, difunt. A Sta. Creu (Con.).
- BAURO 9-8-1565: Concés de Pere Bauro (?), mariner del regne Marc (?), i Caterina,

f. de Miquel Sart, teixidor de lli. A St. Jaume (Con.).

BAYTESTA 21-2-1572: Valentí de Baytesta, de la ciutat de Quilla, regne de Nàpols, mestre de fer cordes de viola, testimoni (Con.).

BELLVER 1566: Joan Bellver, mercader, habitador d'Eivissa, residia a Mallorca (ARM, P., R-63, f. 142).

BELMUDES 1564: Joan Belmudes, natural d'Orà (Barbaria), senyor de sagetia, habitador de València, residia a Mallorca (ARM, P., R-63, f. 29).

BELSOLEY 1551: Pere Belsoley, mariner d'Arenys (Catalunya), residia a Mallorca (ARM, P., R-58, f. 28).

BENAJAM 9-9-1566: Concés de Joan Benajam, de Menorca, f. de Joan, i Joana, f. de Joan Frígola, difunt, d'Alcúdia. A Alcúdia (Con.).

BENEDICTO 1567: Andrei Benedicto, cors, de Marsella (França), residia a Mallorca (ARM, P., R-64, f. 1 v.).

BENITO 4-2-1573: Francisco Benito, de Castella, casat a Mallorca, testimoni (Con.).

BEREA 19-7-1564: Concés de Jeroni Bera, f. de Baptista, agricultor de Grieye (?), Gènova, i Caterina, f. de Pau Palet, mariner. A St. Miquel (Con.).

BERENGUER 1567: Joan Berenguer, mariner de Marsella (França), residia a Mallorca (ARM, P., R-63, f. 235).

BERGADA 1572: Joan Bergada de Catalunya, residia a Mallorca (ARM, P., R-65, f. 96).

BERNARDO 1570: Francisco de Bernardo, de Calàbria (Nàpols), havia casat amb Esperança, f. de Pere Mora, pescador, i d'Anna Margarita, qui havia aportat un dot de 200 ll. (ARM, P., R-65, f. 46).

BERNAT 1573: Antoni Bernat, mariner de Mataró (Catalunya) residia a Mallorca (ARM, P., R-66, f. 19 v.).

BERNICH 1560: Pere Bernich, mariner de Lloret (Catalunya), residia a Mallorca (ARM, P., R-62, f. 111 v.).

BERTRAN 1565-1566: Jaume Bertran, patró de sagetia, de Mataró (Catalunya), residia a Mallorca (ARM, P., R-63, f. 66 v., 175, 262). 1572: Joan Bertran, de Mataró (Catalunya) residia a Mallorca (ARM, P., R-65, f. 144 v.). 1566: Pere Bertran, mariner, de Mataró (Catalunya), residia a Mallorca (ARM, P., R-63, f. 144 v.).

BESQUET 21-5-1567: Concés de Joan Francesc Besquet, teixidor de lli, vdo., de França, i Joana, f. de Bartomeu Palou, bracer, donat de les monges de Santa Margalida. A St. Miquel (Con.).

BEYO IV-1570: Concés de Joan de Beyo, de França, natural de Gascunya, i Joana, f. de Joan Antich (Con.).

BISCAFÍ 3-1-1572: Joan Biscaí, pescador, de Biscaia (?) (Castella), testimoni, casat amb Miquela Biscaina, habitava a Mallorca (Con.).

BLAI 1554: Joan Blai, mariner, de Grècia, residia a Mallorca (ARM, P., R-60, f. 51 v.).

BLANCH 15-3-1568: Concés d'Elionor Mager, vda. d'Antoni Blanch, natural de Marsella (França), mariner, i Joan Domingo, mariner de Gènova, f. d'Agustí (Con.). 1572: Baltasar Blanch, patró de Sant Feliu (Catalunya) residia a Mallorca (ARM, P., R-65, f. 155 v.). 1574: Francesc Blanch, de Marsella (França), residia a Mallorca (ARM, P., R-66, f. 98 v.).

BLANES 1559: Joan de Blanes, del Grau de València, patró, residia a Mallorca (ARM, P., R-62, f. 26 v.).

BLASCO 30-5-1553: Concés de Joan Blasco, f. de Joan, de Navarra, i Caterina, f. de Llorenç Botanas (?) de Pollença. A Alcúdia (Con.).

BOADES 1559: Lluís Boades, mariner de Sant Feliu (Catalunya), residia a Mallorca (ARM, P., R-62, f. 30v.).

BODO 10-5-1567: Concés de Joan Bodo, de França, vdo., i Antonina, f. de mestre Pere Santandreu, difunt. A St. Miquel (Con.).

BOHET 1558: Sebastià Bohet, de Mataró (Catalunya), residia a Mallorca (ARM, P., R-61, f. 182 v.).

BONET 4-3-1566: Concés de Gaspar Bonet, de Russafa (València), f. de Gaspar, pagès, i Magdalena, f. de Joan Canet, pagès difunt, de Muro. A St. Jaume (Con.).

BONJORN 26-4-1559: Concés de Pere Bonjorn, vdo., de França, i Elisabet Carbó, vda. de Joan Oliver. A St. Nicolau (Con.).

BORADES 20-11-1559: Concés d'Antoni Borades (?), mestre d'aixa, d'Alacant (València), vdo., i Praxedes, vda. d'Onofre Ripoll, mariner. A Sta. Creu (Con.).

BORRÀS 19-3-1575: Concés de Francina, vda. de Jaume Borràs, de Biscaia (Castella) (Con.).

BORRELL 1570: Rafel Borrell, patró, d'Arenys (Catalunya) residia a Mallorca (ARM, P., R-65, f. 12 v.).

BOSCH 10-6-1551: Concés de Benet Bosch, de Barcelona (Catalunya), f. de Benet, difunt, i Antonina, f. d'Antoni Tallades, vidrier. A Sta. Eulàlia (Con.).

BOSSA 29-3-1570: Guillem Bossa, de França, bracer, de la vila de Bellver, del

bisbat de Serlat, de la jurisdicció de Burdeus, es pot casar per ser fadrí (Con.).

**BOTILLER** II-1567: Concés de Joan Botiller, f. de Joan, de **França**, i Joana Carbó, donzella. A ciutat (Con.).

**BOTINI** 19-8-1572: Concés de Guillem Botini (?), garbatrafuller (salleter ?), de **França**, que havia viscut a Barcelona, testimoni (Con.).

**BOVER** 1574: Baptista Bover, patró de **Gènova**, habitava a Mallorca (ARM, P., R-66, f. 103 v.). 1570: Joan Bover, mercader de Barcelona (**Catalunya**) residia a Mallorca (ARM, P., R-65, f. 50).

**BOXEDES** 1568: Onofre Boxedes, mercader de **Catalunya**, residia a Mallorca (ARM, P., R-64, f. 12 v.).

**BOXO** 17-7-1564: Concés de Joan Boxo, de **Catalunya**, f. de Joan, i Lluïsa, f. de Lluís Sanchiz, de **Castella**. A St. Nicolau (Con.).

**BRADO** 3-3-1575: Concés de Joan del Brado, velluter, natural de Valladolid (**Castella**), f. d'Esteve, i Joana, vda. d'Andreu Martínez, de **Castella**, mariner que morí fora de Mallorca (Con.).

**BRAVO** 13-4-1575: Joan Bravo (?), conrador i traginer, de Castrofrío (**Castella**), testimoni (Con.).

**BREDIN** 12-2-1568: Concés de Cristòfol Bredin, mariner, f. de Jaume, de **França**, i Caterina, f. de Miquel Pou, difunt. A Sta. Creu (Con.).

**BRES** IV-1574: Concés de Joan Llorenç, argenter, f. de Joan Bres, difunt, de la vila de Mora de Rimtey (?) (**Aragó**), i Joana, f. de Gabriel Benaula. A Sta. Eulàlia (Con.).

**BRIONES** 7-12-1563: Concés de Gabriel de Briones, f. de Gabriel, de Toledo (**Castella**), i Magdalena, f. de Pere Alveres. A Sta. Creu (Con.).

**BRUNET** 4-12-1571: Concés de Miquel Brunet, f. de Joan, de Cotlliure (**Rosselló**), i Joana, f. de Cosme Abram, bracer. A Sta. Creu (Con.).

**BUREYA** 26-5-1569: Jeroni Bureya, de **Gènova**, testimoni (Con.).

**BURGO** 22-11-1567: Concés de Làzaro del Burgo, f. de Pelegrí, de **Gènova**, i Marianna, f. de Joan Finari, mariner difunt. A Sta. Creu (Con.).

**BURGOS** 19-1-1551: Concés d'Antoni de Burgos, natural de **Còrsega** (?), i Joana, f. d'Holonci Satorres, natural de **Castella** (Con.). 27-11-1559: Concés de Dominic de Burgos, de Saragossa (**Aragó**), f. de Dominic, i Caterina, vda. d'Antoni Lopis, mariner. A Sta. Creu (Con.). 3-1-1572:

Domingo de Burgos, de **Castella** (?), mariner domiciliat a Mallorca (Con.).

**BURGUERA** 1574: Montserrat Burguera, patró de Mataró (**Catalunya**), residia a Mallorca (ARM, P., R-66, f. 81).

**BUSTOS** 11-6-1564: Concés de Roderic de Bustos Castellono, mariner, de **Castella**, i Elisabet Bernardiz, vda. de Francesc de Sunyer, mariner. A Sta. Creu (Con.).

**BUZA** 1568: Lluís Buza, mercader "pemutens", residia a Mallorca (ARM, P., R-64, f. 149 v.).

**CABANES** 1567: Gaspar Cabanes, mercader de Sant Feliu de Guíxols (**Catalunya**) residia a Mallorca (ARM, P., R-63, f. 262 v.). 1568: Lluís Cabanes, mercader de Sant Feliu (**Catalunya**) residia a Mallorca (ARM, P., R-64, f. 10).

**CABILLO** 5-4-1562: Concés d'Antioco Cabillo, f. de Joan, difunt, de Càller (**Sardenya**), i Margarita Beltrana, criada del mag. Sr. Parellós de Pachs. A St. Nicolau (Con.).

**CALDÉS** 1571: Joan Caldés, paraire, habitador de Barcelona (**Catalunya**) residia a Mallorca (ARM, P., R-65, f. 76).

**CALSAMILIA** 26-3-1559: Concés de Joan Calsamilia, de Porta Mecina (**Gènova**), f. de Baptista, i Praxedes, f. de Benet, mariner difunt. A Sta. Creu (Con.).

**CALVELLS** 13-8-1569: Joanot Calvells, corder de Barcelona (**Catalunya**), resident a Mallorca, testimoni (ADM, Con.). 16-7-1572: Joanot Calvells, corder, natural de Barcelona, testimoni (Con.).

**CAMAYRAN** 3-3-1575: Domingo Camayran, mariner de **Gènova**, casat a Mallorca, testimoni (Con.).

**CAMBRES** 27-9-1574: Guillem Cambres (?), corder de **França**, habitador de Mallorca, testimoni (Con.). 27-9-1574: Joanot Cambres, corder de **França**, que havia viscut a Valls, casat a Mallorca, testimoni (Con.).

**CAMERO** 4-2-1573: Diego Camero, f. de Diego, mariner de Xerès de la Frontera (**Castella**), i Joana, f. de Macià Font. A Sta. Creu (Con.).

**CAMPANINO** 1568: Felip Campanino, patró, habitador de Marsella (**França**), residia a Mallorca (ARM, P., R-64, f. 68).

**CAMPS** 16-6-1566: Concés de Nicolau Camps, mariner de Ciutadella (**Menorca**), vdo., i Caterina, f. de Martí Maura d'Alcúdia. A Alcúdia (Con.).

**CANAGRAN** 1573: Dominic Canagran, de **Gènova**, patró, casat i domiciliat a Mallorca (ARM, P., R-66, f. 34 v.).

- CANDIA 21-2-1572: Nicolau de Candia, natural de l'illa de Candia (**Grècia**), calafat, testimoni (Con.).
- CANTABADOÇO IV-1570: Concés de Jaume Cantabadoço, f. de Guillem, de Niça (**França**), i Joana, f. de Joanot Arnau. A Sta. Eulàlia (Con.).
- CANYEQUE 1551: Antoni de Canyeque, de **França**, residia a Mallorca (ARM, P., R-58, f. 23).
- CARAVELL 7-7-1575: Jeroni Caravell, mariner de **Nàpols**, resident a Mallorca, testimoni (Con.).
- CARDENYES 1567: Esteve Cardenyas, escuder de Barcelona (**Catalunya**) residia a Mallorca (ARM, P., R-63, f. 266).
- CARDONA 17-12-1574: Concés d'Antoni Cardona, f. de Bernat, de **Menorca**, i una filla d'Antoni Bosch. A Sta. Eulàlia (Con.). 1567: Francesc Cardona, patró d'**Eivissa**, residia a Mallorca (ARM, P., R-63, f. 260 v.).
- CARENA 10-5-1574: Concés de Miquel Carena, ferrer de 21 anys, f. de Domingo, pescador, de **Sardenya**, i Caterina, f. de Mateu Frau, difunt. A Sta. Creu (Con.).
- CARLES 12-2-1566: Miquel Joan Carles, guanter, de Gandia (**València**), f. d'Andreu, difunt, i Onofria, f. de Rafel Vidal, botiguer difunt. A Sta. Eulàlia (Con.).
- CARNESOLTES 8-2-1565: Concés d'Antoni Carnesoltes, mariner, de Canet (**Catalunya**), f. de Pere, i Marianna, f. de Nicolau Climent, mariner. A Sta. Creu (Con.).
- CAROLE 1553: Joan Carole, mariner de Siracussa, residia a Mallorca (ARM, P., R-59, f. 27 v.).
- CARRERES 7-3-1566: Concés de Bartomeu Carreres, pintor, f. d'En Carreres, agricultor de Barcelona (**Catalunya**), i Elisabet Vergara, vda. de Joan Honstri (?), pareire de Marsella. A St. Nicolau (Con.).
- CARRIÓ 1570: Joan Carrió, mariner de **Catalunya** residia a Mallorca (ARM, P., R-65, f. 5).
- CASADOR 12-4-1574: Pere Casador, fadrí, de **Menorca**, testimoni (Con.).
- CASELLES 22-2-1567: Concés de Joan Caselles, teixidor de lli (tatxat) de **Menorca**, vdo., i Francina, vda. de Jaume Seguí, hortolà difunt. A St. Miquel (Con.).
- CASESNOVES 10-7-1572: Jaume Casenoves, sabater, de **França**, testimoni (Con.). 26-9-1574: Concés de Jaume Casenoves, sabater, f. de Bernat, de la vila d'Aulo (**França**), que fa 5 anys viu a Mallorca, i Elisabet, f. de Joan Berga, difunt. A St. Jaume (Con.).
- CASI 9-7-1565: Bernat (?) Casi (?) de **França** (Con.).
- CASSA 16-6-1574: Joan Cassa, mariner de **Catalunya**, demana llicència per casar (Con.).
- CASSIM 1571: Cassim, moro lliure de Fes (**Barbaria**) residia a Mallorca (ARM, P., R-65, f. 83).
- CASSOLA 11-2-1572: Reiner Cassola, mariner, f. de Pere, de Pineda (**Catalunya**), habitador de Mallorca, casa amb Joana, f. de Miquel Quetgles, mariner. A Sta. Creu (Con.). El 1574 estava domiciliat a Mallorca (ARM, P., R-66, f. 97).
- CASTELL 1567: Gaspar Castell, mercader de Barcelona (**Catalunya**) residia a Mallorca (ARM, P., R-63, f. 257).
- CASTELLA 18-12-1563: Concés d'Antonio de Castella, de la ciutat de Trapani (**Sicília**), vdo., mariner, amb la filla d'un mariner (romput). A Sta. Creu (Con.).
- CASTELLET 13-2-1567: Concés de Joan Castellet, f. de Miquel, mariner de Pineda (**Catalunya**), i Esperança, f. de Fabrià Marí, mariner difunt. A ciutat (Con.).
- CASTELLO 6-6-1567: Concés de Felip de Castello, mariner, de **Còrsega**, i Caterina, f. de Miquel Oliver, pareire. A Sta. Creu (Con.).
- CASTELVY FACHARDO 1567: el noble Sr. Alonso de Castelvy Fachardo, de **València**, residia a Mallorca (ARM, P., R-63, f. 184).
- CASTENYER 23-1-1563: Concés de Joanot Castenyser, vidrier, f. de Joan, de Valls (**Catalunya**), i Margarita, f. de Mateu (?) G., pareire. A ciutat (Con.).
- CATALÀ 1557: Joan Baptista Català, mariner de Ciutadella (**Menorca**), resident a Mallorca (ARM, P., R-61, f. 155 v.).
- CAXAL 1568: Pere Caxal, de Vinaròs (**València**) habitava a Mallorca (ARM, P., R-64, f. 49).
- CAYRE IX-1572: Joan de Cayre, ferrer, de Balaguer (**Catalunya**), f. de Joan, sol·licita llicència per casar-se (Con.).
- CENTURIÓ 12-1-1565: Concés de Miquel Centurió, escrivà, f. de Cristòfol, de **Gènova** (?), i Elisabet Puig (Con.).
- CEONES 1569: Joan Esteve Ceones, patró habitador de Barcelona (**Catalunya**) residia a Mallorca (ARM, P., R-65, f. 1).
- CERDÀ 5-6-1566: Concés de Jeroni Cerdà, f. de Bernat, de Saragossa (**Aragó**), i Margarita Martínez, f. d'Andreu, difunt, de Sa Pobra. A Sa Pobra (Con.).

CHIATI 1567: Llätzer Chiati, passamaner de Florència (**Toscana**), estava domiciliat a Mallorca (ARM, P., A-341, f. 185).

CHITS 8-4-1572: Concés de Miquel Chits, natural de Perpinyà (**Rosselló**), i Mateva, f. de Jaume Steaga (?), pareire difunt. A Sta. Eulàlia (Con.).

CHORIANO 28-1-1568: Concés de Jaume Choriano, "sartellario", de Barcelona (**Catalunya**), f. de Bartomeu, pescador difunt, i Bàrbara, vda. de Jaume Oliver, agricultor de Campos. A Sta. Creu (Con.).

CIURANA 1551: Jaume Ciurana, de Narbona (**França**) (ARM, P., R-58, f. 18).

CIZARO 1566: Joan Pere de Cizaro, mercader del ducat de Milà, residia a Mallorca (ARM, P., R-63, f. 168).

CLAUSA 4-7-1572: Tomàs Clausa, de Catalunya, casat i domiciliat a Mallorca, testimoni (Con.).

CLAVIGO 1553: Andreu Clavigo, natural de la ciutat d'Ubera (?) (**Castella**), residia a Mallorca on era criat d'un hostel (ARM, P., R-59, f. 41).

CLOT 21-9-1565: Concés de Bartomeu del Clot, vdo., de Catalunya, i Francina Rabassa, vda. de Joan Grech, mariner. A Sta. Eulàlia (Con.).

COLL 1567: Antoni Coll, prevere, beneficiat a Santa Maria del Mar de Barcelona (**Catalunya**) 6-1-1572: Concés de Bartomeu Coll, agricultor, f. de Martí, de Maó (**Menorca**), i Caterina, f. de Bartomeu Crespí, teixidor de lli. A St. Miquel (Con.). 8-3-1570 i 30-1-1572: Rafel Coll, mariner, de Sitges (**Catalunya**), casat i domiciliat a Mallorca (Con.).

COLOR 1567: Jaume Color, mariner, de Talant, Provença (**França**), residia a Mallorca (ARM, P., R-63, f. 236).

COMPANY 1570: Francesc Company, habitador de Sitges (**Catalunya**) residia a Mallorca (ARM, P., R-65, f. 16 v.).

COMPENYÓ 27-9-1569: Concés d'Antoni Compenyó, de la ciutat de Cors, regne de França, f. de Gualdi (?), i Margarita Quintana, vda. A St. Miquel (Con.).

COMPRA 16-10-1574: Sebastià Compra (?), mariner de Gènova, casat a Mallorca, testimoni (Con.).

COMPTE 1559: Focus Compte, de Gènova, residia a Mallorca (ARM, P., R-62, f. 11 v.).

CONSELL 30-3-1566: Concés de Francesc Consell, mariner, f. de Miquel, mariner de Cadaqués (**Catalunya**), i Beatriu López, f. d'En López, mariner. A Sta. Creu (Con.).

CONSTANTI 29-5-1567: Concés de Joan Constantí, mariner, f. de Miquel, de

Gènova, i Margarita, f. de mestre Pau Morro, de Sardenya. A Sta. Creu (Con.).

CONTESTÍ 1570: Simó Contestí, cors, habitador de Marsella (**França**), residia a Mallorca (ARM, P., R-65, f. 26 v.).

COPLIURE 1554: Joan de Copliure, patró de galió, de Càller (**Sardenya**), residia a Mallorca (ARM, P., R-60, f. 41 v.).

CORAN 6-9-1567: Concés de Felip de Coran, mariner, f. de Jaume, mariner difunt, de Gènova, i Montserrat, f. de Joan Torres, mariner difunt. A Sta. Creu (Con.).

CORÇO 1554: Pau Antoni Corço, mariner del Grau de València, residia a Mallorca (ARM, P., R-60, f. 51 v.).

CORDERA 26-1-1554: Concés d'un fill d'En Cordera, d'Eivissa. A St. Nicolau (Con.).

CORET 1568: Nicolau Coret, de Marsella (**França**), residia a Mallorca (ARM, P., R-64, f. 162 v.).

CORSO 1568: Andreu Benet Corso, veí de Marsella (**França**), residia a Mallorca (ARM, P., R-64, f. 67). 21-5-1575: Crasion Corso, mariner de Còrsega (?), casat a Mallorca, testimoni (Con.). 23-7-1575: Joan Baptista Corso, domiciliat a Marsella (**França**), testimoni (Con.).

COSTA 5-4-1572: Joan Costa, pareire de Barcelona (**Catalunya**), resident a Mallorca, testimoni citat (Con.).

CRASTOSO 16-6-1572: Concés de Francisco de Crastoso (?), mariner, de Gènova, f. de Pere, natural de Rafalo de Refra, i Margarita, f. de Francesc, teixidor. A Sta. Eulàlia (Con.).

CREUS 1556: Simó Creus, mariner de Barcelona (**Catalunya**), residia a Mallorca (ARM, P., R-61, f. 66).

CRISTAFIN 1568: Guillem Cristafin, corso, habitador de Marsella (**França**), residia a Mallorca (ARM, P., R-64, f. 15 v.).

CUENCA 18-5-1575: Concés de Joan de Cuenca, conrador, f. de Francesc, de Valladolid (**Castella**) (havia viscut a medina del Campo com a patge d'un cavaller, a Rioseco i Cartagena, s'embarcà a València), i Marianna, f. de Gabriel Bosch, difunt. A Sta. Creu (Con.).

CUPI 9-7-1565: Concés de Leonardo (?) Cupí, de França, f. de Joan, del comtat de Foix, ciutat de Pannis (?), i Mariana, f. de Joan Frexe, difunt. A St. Jaume (Con.).

DANICOLO 29-1-1560: Concés de Joan Danicolo, f. de Joan, de Grècia, i Antonina Ozona, vda. d'Antoni Patras, pescador (Con.).

DARDER 4-5-1575: Garau Narcís Darder, mariner de Tossa (**Catalunya**), testimoni



- (Con.). 3-2-1563: Concés de Pere Darder, de Tossa (**Catalunya**), f. de Pere, mariner difunt, i Francina, f. de Joan, forner. A Sta. Creu (Con.). 4-8-1569: Pere Darder, mariner de Tortosa (**Catalunya**), casat a Mallorca, testimoni (ADM, Con.).
- DARGOFULLA 18-8-1560: Joan Dargofulla, f. de Merini, de Tolouse (**França**), i Margarita, f. de Joan Vidal. A St. Nicolau (Con.).
- DAUDER 4-3-1563: Concés de Francesc Dauder, f. de Francesc, del comtat de Barcelona (**Catalunya**), i Magdalena (?), donzella. A Sta. Eulàlia (Con.).
- DE LA CRUZ 13-4-1575: Salvador de la Cruz, pagès de Còrdova (**Castella**), testimoni (Con.).
- DE LA ROCHA 1570: Francesc de la Rocha, tapisser, natural de **Flandes**, domiciliat i casat a Mallorca (ARM, P., R-65, f. 28 v.).
- DE LA TORRE 29-5-1560: Concés de Francesc de la Torre, f. d'Alonso de la Torre, sastre difunt, de Villaescusa (**Castella**), i Gabriela, f. de Guillem Sastre, agricultor. A St. Nicolau (Con.).
- DE MARCO 3-3-1562: Concés de Vicenç de Marco, de **Ragussa**, mariner, f. d'Antoni (?), i Francina, f. de Bartomeu Palau, mariner. A Sta. Creu (Con.).
- DEBIEN 1559: Esteve Debien, de Saragossa (**Aragó**), residia a Mallorca (ARM, P., R-62, f. 11 v.).
- DELMAS 22-10-1565: Concés de Guillem Delmas, f. de Jaume, de la diòcesi de Sarlor (?), regne de **França**, i Caterina Oleza, vda., lliberta del mag. Rafel Oleza. A Sta. Creu (Con.). 16-3-1561: Concés de Pere Delmas (?), de **França**, f. de Joan, i Agnes, f. de Nicolau Font, paraire. A St. Nicolau (Con.).
- DENTAL 1571: Bernadí Dental, de Marsella (**França**), residia a Mallorca (ARM, P., R-65, f. 83).
- DENUA 9-1-1572: Francisco de Denua (?), f. de Martí, de Saragossa (**Aragó**), testimoni (Con.).
- DENUCI 14-2-1564: Concés d'Antoni Denuci, oriünd de **Nàpols**, f. de Joan, i Pareta, f. de Joan Mestre, difunt. A St. Jaume (Con.).
- DENUS 12-2-1568: Concés d'Antoni Denus, f. de Nicolau, de **Sicília**, i Margarita Lópiz, f. de Francesc. A Sta. Creu (Con.).
- DEUSHOVAL 1559: Gabriel Deushoval, rander, de Barcelona (**Catalunya**), residia a Mallorca (Con.). 1559: Gabriel Deushoval, remoler, de Barcelona (**Catalunya**), residia a Mallorca (ARM, P., R-62, f. 46).
- DIAGO 12-1-1554: Concés d'Andreu Diago, miraller, del regne de **Nàpols**, i Francina Gayà, vda. A St. Nicolau (Con.).
- DIES 1556. Gonsalvo Dies, mariner de **Portugal**, residia a Mallorca (ARM, P., R-61, f. 103 v.).
- DOERNA 9-1-1572: Alonso Doerna (?), de Còrdova (**Castella**), testimoni (Con.).
- DOMENÉCH 30-12-1559: Concés de Miquel Doménech, "muscio" (?), oriünd de **Catalunya**, i Joana Massot, vda. de Joan Enrich (Con.).
- DOMINGO Concés de Joan Domingo, mariner de **Gènova**, f. d'Agustí i Elionor Mager (Con.).
- DOMS 1573: Ramon Doms, capità de nau, cavaller de **Catalunya**, residia a Mallorca (ARM, P., R-66, f. 60).
- DORIA 14-8-1563: Concés de Bernat Doria, mariner, f. d'Esteve, de **Gènova**, i Joana, f. de Joan Palat, pescador difunt. A Santa Creu (Con.). 1573: Nicolau Doria, mercader de **Gènova**, residia a Mallorca (ARM, P., R-66).
- DOY 4-3-1559: Concés de Gerald Doy, f. de Nicolau, difunt, d'Arenys, i Joana, f. de Bartomeu Palou, mariner. A Sta. Creu (Con.). 1564: Guillem Doy, mariner de Canet (**Catalunya**), residia a Mallorca (ARM, P., R-63, f. 32). 1570: Hipòlit Doy, mariner d'Arenys (**Catalunya**) residia a Mallorca (ARM, P., R-65, f. 45). 1567-1568: Joan Doy, d'Arenys (**Catalunya**), residia a Mallorca (ARM, P., R-64, f. 2 i 148). 1555-1560: Sebastià Doy, mariner d'Arenys (**Catalunya**), residia a Mallorca (ARM, P., R-61, f. 25v., R-62, f. 31 v. i f. 85, R-61, f. 128 v. i 167 v.).
- DUAY 1568: Miquel Duay, patrò, de Lloret (**Catalunya**) residia a Mallorca (ARM, P., R-64, f. 176).
- DURAN 9-2-1573: Joan Duran, mariner de **Gènova**, demana llicència per casar (Con.).
- EL 27-4-1570: es concedeix franquesa de 10 anys a Johel El, ferrer, que s'ha fet vef. Si se'n va abans, pagarà la prorrata de 100 ll. a la Consignació pel temps que haurà estat (ARM, EU-45, f. 27 v.-28 v.).
- ENRIC 29-10-1559: Concés de Joan Enrich, mariner oriünd de Marsella (**França**), f. de Simó, difunt, i Caterina, f. de Pau Fossato, difunt. A St. Miquel (Con.).
- ERRADO 1570: Josep d'Errado, de **Ragussa**, residia a Mallorca (ARM, P., R-65, f. 51).
- ESPADA 6-2-1572: Concés de Jeroni d'Espada, f. de Jeroni, de Saragossa (**Aragó**), i Pràxedes, f. d'Antoni Venay (?), sabater. A Sta. Eulàlia (Con.).

ESTEVE 1572: Miquel Esteve, fuster, habitador de Barcelona (**Catalunya**) residia a Mallorca (ARM, P., R-65, f. 96).

ESTRARIO 12-10-1574: N'Estrario (?) de **Venècia**, mestre d'aixa, casat a Mallorca, testimoni (Con.).

EYERVES 23-2-1573: Concés de Martí Eyerves (?), pescador, oriünd d'Oriola (**València**), f. d'Andreu, i Margarita, f. de Joan Torrens (?) de Sineu. A Sta. Creu (Con.).

FÀBREGUES 1572: Bartomeu Fàbregues, habitador de Barcelona (**Catalunya**) residia a Mallorca (ARM, P., R-65, f. 111).

FALCÓ 1565: Antoni Falcó, patró de Niça (**França**), residia a Mallorca (ARM, P., R-63, f. 92 v.).

FARANT 1566-1567: Glaudes Farant, mercader de Barcelona (**Catalunya**), residia a Mallorca (ARM, P., R-63, f. 155 v. i 230).

FARAUT 28-7-1559: Concés d'Àngelo Faraut, mariner, f. de Joan, de Niça (**França**), i Anna, f. de Bartomeu Len, difunt. A Sta. Creu (Con.).

FARGUES 1551: Antoni de Fargues, de **França**, residia a Mallorca (ARM, P., R-58, f. 29).

FAZAUD 1568: Glaudes Fazaud, patró de Barcelona (**Catalunya**) residia a Mallorca (ARM, P., R-64, f. 77 v.).

FERNÁNDEZ 8-5-1565: Concés de Cristòfol Fernández, f. d'Antoni, de **Portugal**, i Elisabet, vda. de Rafel Riudavets, sastre (Con.).

FERRÀ 28-2-1551: Concés d'Andreu Ferrà, f. d'Oloni, de la ciutat de Belmont (?), i Jaumeta, f. de Francesc S. (?). A Selva.

FERRANDIS 13-4-1575: Pere Ferrandis, pagès, de Còrdova (**Castella**), f. de Pere González, que havia vingut amb galeres, i Antonina, nodrida a casa del mag. Jaume Vida i després de Roseret (?) Jaume, sabater. A St. Jaume (Con.).

FERRANDO 29-4-1567: Concés de Gabriel Ferrando, f. de Magdoli, de **França**, i Pareta, f. d'Agustí Garcia, agricultor. A Sta. Eulàlia (Con.).

FERRER 27-7-1559: Concés de Joan Ferrer, de l'Empordà (**Catalunya**), f. de Joan, i Joana, f. de Guillem Seguí, agricultor de Pollença. A Sta. Creu (Con.).

24-7-1559: Concés de Pau Ferrer, f. de Jaume, de **Catalunya**, i Joana Julià, f. d'un mariner difunt. A Sta. Creu (Con.).

FERRO 18-5-1572: Francesc Ferro, mariner de **Gènova**, testimoni (Con.).

FIGAROLA 7-12-1565: Salvador Figarola, de **Catlunya**, f. de Bartomeu, i Francina, f.

de Mateu Gacies, paraire difunt. A Sta. Creu (Con.).

FIGUERAS 1556: Joan Pere Figueras, de **Catalunya**, residia a Mallorca (ARM, P., R-61, f. 99 v.).

FILOLINO 1572: Marc Filolino, argenter de **Nàpols**, residia a Mallorca (ARM, P., R-65, f. 121).

FLOR 26-6-1575: Basili Flor, de **Grècia**, patró de bergantí, casat a Mallorca, testimoni (Con.).

FLORENTÍ 22-7-1559: Concés de Francesc Florentí, mariner, f. d'Antoni Mafey, fuster de **Florència**, i Joana, f. de Bartomeu Socies, difunt. A Sta. Creu (Con.).

FLORES 5-6-1571: Concés de Vicenç Flores Sancho, forner de **València**, i Montserrat, f. de Bartomeu Suau, blanquer. A Sta. Eulàlia (Con.).

FOGASSOT 1573: Antoni Fogassot, de Calella (**Catalunya**), residia a Mallorca (ARM, P., R-66, f. 66 v.). 1565: Bernat Fogassot, patró de Calella (**Catalunya**), residia a Mallorca (ARM, P., R-63, f.99v. )

FOGINO 11-3-1572: Concés de Joan Baptista Fogino, passamaner, natural de **Gènova**, f. de Benet, pintor difunt, i Antonina, f. de Jeroni Garcia, sabater. A Sta. Eulàlia (Con.).

FOGORES 1556: Joan Pere Fogores, mariner de Mataró (**Catalunya**), residia a Mallorca (ARM, P., R-61, f. 60 v.).

FOGUERAS 1558: Joan Pere Fogueras, mariner de Mataró (**Catalunya**), residia a Mallorca (ARM, P., R-61, f. 158). Era factor de Joan Pau Venrell de Mataró (f. 180).

FOGUERES 1556: Pere Fogueres, mariner de Mataró (**Catalunya**), residia a Mallorca (ARM, P., R-61, f. 93).

FONS 14-7-1567: Concés de Redizin (?) Fons, sabater, f. de Joan, de Valentina (**França**), i Maria, f. de Bernat Bennàsser de Campanet. A Sta. Creu (Con.).

FONT 1568: Gerald Font, patró de Lloret (**Catalunya**) residia a Mallorca (ARM, P., R-64, f. 146 v.). 10-7-1572: Concés de Guillem Font, pagès, f. de Joan, de Barcelona (**Catalunya**), de 20 anys, i Anna, f. de Joan Parera, difunt. A St. Jaume (Con.). 20-8-1574: Concés de Guillem Font, de la vila de Fallet (**Catalunya**), vdo. i Joana, f. de Joan Navarro, difunt. A la Seu (Con.). 12-3-1575: Pere Font, fadrí, vidrier, de la vila de Premià (**Catalunya**), que fa un any i mig que és a Mallorca, testimoni (Con.).

FORCADELL 19-8-1572: Baltasar Forcadell, mestre de silles, domiciliat a Mallorca, testimoni (Con.).

FORCHAD 22-3-1575: Balensat Forchard, mestre de minyons, de **València**, testimoni (Con.).

FORMAGUETO 1-4-1567: Concés de Joan Formagueto (?), mariner d'**Arenys (Catalunya)**, i Joana Moner, vda. d'Antoni Gangost, mariner. A Sta. Creu (Con.).

FORT 1568: Blai Fort, de Marsella (**França**), residia a Mallorca (ARM, P., R-64, f. 18)

FRANCIA 17-5-1552: Concés d'Àngelo genovés, f. de Jaume Francia, de **Gènova**, i Antonina, f. de Bartomeu Mora, picapedrer. A Sta. Creu (Con.).

FRANCISCO 24-3-1572: Joan Francisco, mariner de Pisa (**Toscana**), casat a Mallorca, testimoni (Con.).

FRANQUIN 1567: Joan Franquin, patró de Marsella (**França**), residia a Mallorca (ARM, P., R-63, f. 230).

FRAPEPANE 11-12-1574: Andreas Frapepane (?), mariner de **Nàpols**, sol·licita llicència per casar (Con.).

FRATIN 24-12-1552: Concés de Carles Frantin (?), f. de Sansó, de Ruan (**França**), i Rafela, f. de Joan Vilanova, de **Castella**. A Muro (Con.).

FREUTRIE 1565: Pere Freutrie, mercader de Marsella (**França**), residia a Mallorca (ARM, P., R-63, f. 80).

FREXA 27-7-1552: Concés de Pere Frexa, vdo. del regne de **València**, i Bàrbara Sendra (?). A Sta. Creu (Con.).

FUMARAL 1568: Bartomeu Joan Fumaral, patró, habitador d'**Eivissa**, residia a Mallorca (ARM, P., R-64, f. 20 v.).

FUSSAMPTA 31-8-1574: Joana Olonsa, vda. de Miquel Fussampta (?) de Cadis (**Castella**), casarà amb un llibreter (Con.).

FUSTER 12-3-1575: Antoni Fuster, de Stenia (?) de **Catalunya**, habitador de Mallorca, testimoni (Con.).

GALA 10-4-1551: Concés de Pere Gala, f. de Joan, capeller difunt, de Barcelona (**Catalunya**), i Esperança, f. d'Antoni Balaguer. A Sta. Creu (Con.).

GALDOLF 28-12-1560: Antoni Galdolf, mariner, f. d'Antoni, de Cotlliure (**Rosselló**), i Joana, f. de Joan Moner d'Andratx. A Sta. Creu (Con.).

GALLARD 6-6-1551: Concés de Pere Joan Gallard, passamaner, de Càller (**Sardenya**), f. de Leonard, mercader difunt, i Margarita Valls, f. de Durban, pareire. A St. Nicolau (Con.).

GALLEGO 12-11-1567: Concés de Fernando de Gallego, mestre d'aixa, de Muros, Galfícia (**Castella**), i Magdalena, f. de Guillem Planes, teixidor de lli. A Sta. Creu (Con.). 25-6-1565: Concés de Joan Gallego, mariner, de Galfícia (**Castella**), i Caterina Verguer. A ciutat (Con.).

GANEGAS 11-7-1572: Domingo Ganegas, de Tolouse (**França**), testimoni. Havia viscut a Barcelona abans que a Mallorca (Con.).

GARAU 1555 i 1556: Bernat Garau, senyor i patró de nau de Canet (**Catalunya**), residia a Mallorca (ARM, P., R-61, f. 11v. I 54 v.).

24-12-1569: Concés de Guillem Garau, fuster, f. d'Antoni, fuster, de la vila de Sot (?), contat de Barcelona (**Catalunya**), i Joana, f. de Pere Campantar, agricultor d'Alcúdia. A Alcúdia (Con.). 4-7-1572: Concés de Joan Garau, mariner de **Catalunya**, f. de Joan, i Clara, f. de Joan Pons. A Sta. Eulàlia (Con.).

GARCIA 13-2-1567: Concés d'Agustí Garcia, de Portillo (**Castella**), f. de Miquel, i Jerònica, f. de Martí Vidal, pareire difunt. A Sta. Creu (Con.).

13-7-1554: Concés d'Andreu Garcia, picapedrer, de **Castella**, i Antonina d'**Eivissa**. A Alcúdia (Con.).

1-7-1569: Concés d'Alonso Garcia, f. d'Alonso, de Toledo (**Castella**), i Elisabet, f. de Gaspar Paris, barreter. A St. Nicolau (Con.).

8-4-1551: Concés de Joan Baptista Garcia, espaser, f. de Ferran, de **València**, i Margarita, f. de Benet Trosso, pescador. A Sta. Creu (Con.).

28-12-1560: Francisco Garcia, mariner, f. de Francisco, de Toledo (**Castella**), i Francina Nera. A Sta. Creu (Con.).

GARDELL 22-3-1575: Ramon Gardell, de **França**, vdo. (la dona morí a València), i Caterina, f. d'Arnau Ballester, difunt (Con.).

GARGOLI 5-3-1562: Concés d'Hipedomio (?) Gargoli, de **Venècia**, mariner, f. de Joan, i Joana, f. de Miquel Vaquer d'Alaró. A Sta. Creu (Con.).

GARTIGA 20-6-1572: Concés d'Antoni Gartiga, mariner, f. d'Antoni, mariner, de la ciutat de Montalban (**França**), i Margarita, f. de Bernat Gonsales, teixidor de lli de Guàdix, regne de Granada (**Castella**). A St. Jaume (Co.).

GELPI 1571: Joan Gelpi, patró, de Tossa (**Catalunya**) residia a Mallorca (ARM, P., R-65, f. 49 v.).

GENER 23-4-1566: Concés de Bernat Gener, mariner, f. de Joan, agricultor difunt, de Sarrià (**Catalunya**), i Caterina, f. d'Antoni Obrador, agricultor difunt, de Santanyí. A Sta. Creu (Con.). 23-11-1568:

- Joan Gener, mariner català, casat i domiciliat a Mallorca, testimoni (Con.). 12-9-1569: Joan Gener, mariner, de Girona (**Catalunya**), casat i domiciliat a Mallorca (Con.). 12-3-1575: Concés de Joanot Gener, mariner de 21 anys (fa 7 anys que practica en Mallorca i fa viatges per estes mars fins a Sevilla amb una galiota carregada de formatge), f. de Jaume i de Margarita, d'Esparraguera (**Catalunya**) (Con.).
- GENOVÉS 9-1-1572: Concés d'Antoni Genovés, f. d'Antoni, d'Eivissa, i Elionor, vda. de Bartomeu Frexa, forner. A St. Miquel (Con.). 1568: Brenet Genovés, patró, habitador de Biniaròs, residia a Mallorca (ARM, P., R-63, f. 10 v.). 1553: Joan Genovés, d'Eivissa, residia a Mallorca (ARM, P., R-58, f. 50). 3-11-1564: Concés de Joan Genovés, de Gènova (?), f. de Felip, i Joana, f. de Guillem Timoner, difunt. Sta. Creu (Con.). 21-5-1575: Nicolau Genovés, fadrí, f. de Joan, d'Eivissa, mariner, testimoni (Con.).
- GEORGIO 1560: Jaume de Georgio, mariner de Gorfo, domini de Venècia, residia a Mallorca (ARM, R-62, f. 74 v.).
- GERAUD 1568-1572: Gaspar Geraud, mercader, habitador de Marsella (**França**), residia a Mallorca (ARM, P., R-64, f. 27, R-65, f. 157).
- GERBON 1570: Marc Gerbon, patró de Niça (**França**), residia a Mallorca (ARM, P., R-65, f. 33 v.).
- GIA 1-7-1569: testifica Esteve Gia, mariner, de **Catalunya**, casat i domiciliat a Mallorca (Con.).
- GIBERNAU 10-2-1570: Concés de Pere Gibernau, de Calella (**Catalunya**), fadrí, i Caterina Rigo, donzella. A St. Nicolau (Con.).
- GIBERT 1568: Joan Gibert, mariner de Marsella (**França**), residia a Mallorca (ARM, P., R-64, f. 171).
- GIL 20-8-1574: Isabel Gil, d'Eivissa, vda. de Pere Tur, es vol casar (Con.).
- GITARD 27-6-1575: Concés de Pere Gitard, mariner, f. de Joan, hortolà, de Perpinyà (**Catalunya**), i Marianna, nodrida a casa de Joana Novella, vda., sa mare. A Sta. Eulàlia (Con.).
- GOLER 3-9-1574: Concés d'Antíoco Goler, sabater, f. d'Antoni, de Càller (**Sardenya**), i Antonina, f. de Joan Ferregut d'Inca. A Sant Jaume (Con.).
- GOMBAU 1566: Joan Gombau, de Penyíscola (**València**), residia a Mallorca (ARM, P., R-63, f. 114 v.).
- GOMES 30-1-1551: Concés de Francesc Gomes, f. de Martí, de Lorca, Múrcia (**Castella**), i Pareta, f. d'En Sego, mariner. A St. Miquel (Con.).
- GÓMEZ 11-5-1565: Concés de Pere Gómez, d'Alacant (**València**), f. de Martí, i Joana, f. d'Alonso López. A St. Jaume (Con.).
- GÓMEZ 15-7-1574: Alonso Gomes, de Múrcia (**Castella**), casat a Mallorca, testimoni (Con.).
- GOMIS 13-4-1575: Alonso Gomis, mariner de **Castella**, casat a Mallorca, testimoni (Con.).
- GONSALES 1556: Isidro Gonsales, de Salamanca (**Castella**), mariner, residia a Mallorca (ARM, P., R-61, f. 90 v.). 1557: Isidro Gonsales, de Salamanca (**Castella**), residia a Mallorca (ARM, P., R-61, f. 129).
- GONZALEZ 7-3-1572: Francisco Gonçalves, passamaner d'Aragó (Con.).
- GONZÁLEZ 11-3-1559: Sebastià González, mariner, de **Portugal**, casat i domiciliat a Mallorca, testimoni (Con.).
- GORNES 3-10-1565: mestre Gabriel Gornes, de **Menorca**, testimoni (Con.).
- GORS 1565: Elisabet Armengual, muller de Joan Gors, de Pares (**Catalunya**), residia a Mallorca (ARM, P., R-63, f. 66 b.).
- GORSON 1565: Pere Gorson, mercader de Marsella (**França**), residia a Mallorca (ARM, P., R-63, f. 97).
- GRA 14-7-1574: Joan Gra, natural de Castelló de Farfaina (**Catalunya**), testimoni (Con.). Havia viscut a València.
- GRACIA 1570: Andreu Gràcia, patró, de Marsella (**França**), residia a Mallorca (ARM, P., R-65, f. 52 v.).
- GRASSO 1571: Marco Antonio Grasso, veí de Múrcia (**Castella**) residia a Mallorca (ARM, P., R-65, f. 70).
- GREC 18-8-1569: Concés de Dimitre Grec (de **Grècia**) i Bernadina, f. d'Antoni Pupell, mariner difunt. A Sta. Creu (Con.).
- GRECH 1568: Alexander Grech, mariner, de **Grècia**, habitava a Mallorca (ARM, P., R-64, f. 41 v.). 1553: Andreu Grech, mariner de Siracusa (**Sicília**), residia a Mallorca (ARM, P., R-59, f. 27 v.). 1569: Concés d'Antoni Grech, f. d'Antoni, mariner difunt, d'Eivissa, i Jerònia, f. de Pere Domenge, pagés de Sòller (ADM, Con.). 12-9-1569: Concés de Constantí Grech, mariner, de Xipre (**Grècia**), i Priedis Thomàs, vda. de Joan Melià de Pollença. A Santa Creu (Con.).
- GRECO 7-7-1560: Janudo (?) Greco, de la ciutat de París (?) (**França**), i Joana, f. de Julià Vadell (?), sabater. A Sta. Creu (Con.). 1564: Joan Grego, de Milo (**Grècia**),

- mariner, habitava a Mallorca (ARM, P., R-63, f. 18 bis v.).
- GRES 1573: Francesc de Gres, patró, de Sant Feliu de Guíxols (**Catalunya**) residia a Mallorca (ARM, P., R-66, f. 24 v.).
- GREUS 27-12-1567: Concés de Jaume Greus, mariner, f. de Miquel, d'Arenys (?) i Elionor Frau, f. d'un mariner difunt. A Sta. Creu (Con.).
- GRIFO IV-1569: Concés de Mariano de Grifo, de Catània (**Sicília**), f. de Francesc, i Joana, lliberta del mag. Pere Ramon Fortesa. A Sta. Eulàlia (Con.).
- GRIGO 30-4-1572: Joan de Grigo, mariner de Milo, casat a Mallorca, testimoni (Con.).
- GUILARDO 12-10-1574: Concés de Domingo de Guilaro, de **Venècia**, f. de Guilaro, i Caterina, f. de Bartomeu Samata (?). A Sta. Creu (Con.).
- GUITARD 1558: Andreu Guitard, mariner de Sant Andreu de Llavaneres (**Catalunya**), residia a Mallorca (ARM, P., R-61, f. 159 v.).
- GUITTES 20-6-1572: Pere Guittes, de **França**, testimoni (Con.).
- GUTIERREZ 5-4-1572: Antoni Gutierrez, mariner, natural de Calahorra (**Castella**), testimoni (Con.).
- HAICARDO 15-2-1559: Concés de Baptista Haicardo, mariner, f. de Vicenç, de Savona (**Gènova**), i Joana Muntanyola, vda. de Bernadí Vilar, mestre d'aixa. A Sta. Creu (Con.).
- HALSO 1565: Joan Halso, patró de sagetia, de Marsella (**França**), residia a Mallorca (ARM, P., R-63, f. 58 v.).
- HEDO 9-6-1571: Concés de Pasqual Hedo, teixidor de llana, f. de Joan, difunt, de Linares, diòcesi de Saragossa (**Aragó**), i Bàrbara, f. de Vicenç Guellami, mariner difunt. A St. Nicolau (Con.).
- HERMOA 6-2-1553: Concés de Dominic d'Hermoa, de Biscaia (**Castella**), f. de Simó Algorta, difunt, i Joana, f. de Bartomeu Mas, pescador. A Sta. Creu (Con.).
- HERNÁNDEZ 9-8-1572: Concés de Bartomeu Hernández, f. de Lluís, de Cazorla (**Castella**), i Margarita Campaner, vda. d'Antoni Nadal, conrador. A Santa Maria del Camí (Con.). 9-11-1560: Francisco Arnandis (Hernández), mariner, f. d'Alonso, de Màlaga (**Castella**), i Francina, f. de Francesc, mariner. A Sta. Creu (Con.). 9-8-1565: Francoy (?) Hernández, de Burgos (**Castella**), testimoni (Con.). 5-10-1569: Concés de Francina Martina, f. de Francesc Martí, passamaner, vda. de Francesc Arnández, mariner de **Castella**, i Martí Sardal (?) (Con.). 1554-1556: Joana Hernandis, natural d'Elx (**València**), residia a Mallorca (ARM, P., R-60, f. 48 v., R-61, f. 57). 5-10-1569: Concés de Francina Martina, f. de Francesc Martí, passamaner, vda. de Francesc Arnández, mariner de **Castella**, i Martí Sardal (?) (Con.). 1565: Elisabet (H)ernandis, muller de Roderic de Busta, de **Castella**, el qual estava captiu entre moros (ARM, P., R-63, f. 72 v.).
- HERNANDIS DE SILVA 1560: Pere Hernandis de Silva, de **Portugal**, patró, resident a Mallorca (ARM, P., R-62, f. 71).
- HEVATRE 6-2-1572: Alonso d'Hevatre (?), de Saragossa (**Aragó**), testimoni (Con.).
- HINAREJOS 2-9-1565: Concés de Matín Alonso d'Hinarejos, mariner, f. de Francesc d'Hinarejos, de la ciutat de Conca (**Castella**), i Marianna Brotat, vda. de Nicolau Cubells, mariner. A ciutat (Con.).
- HIRDIBERT 1565: Orlando Hirdibert, mariner de Marsella (**França**), residia a Mallorca (ARM, P., R-63, f. 58 v.).
- HOLIU 1569: Miquel Holiu, patró de Blanes (**Catalunya**) residia a Mallorca (ARM, P., R-65, f. 3). Podria ser Oliver.
- HOMS 1574: Pere Homs, patró de Blanes (**Catalunya**), residia a Mallorca (ARM, P., R-66, f. 82 v.).
- HOSTTRI 1566: Elisabet Vergara, vda. de Joan Honstri, paraire de Marsella (**França**), casa amb el pintor Bartomeu Carreres (Con.).
- IJONOSA 1-6-1562: Concés de Marc Ijonosa, oriünd de **Castella**, f. d'Arnau d'Ijonosa de les Moneres, i Francina, f. de Joan Pérez, de Biscaia (**Castella**). A St. Jaume (Con.).
- ILLAS 1568: Esteve Illas, patró de Blanes (**Catalunya**) residia a Mallorca (ARM, P., R-64, f. 175).
- JANER 1568: Francesc Janer, mariner de Canet, residia a Mallorca (ARM, P., R-64, f. 167 v.).
- JAUME 11-5-1574: Jaume Jaume, de **Venècia**, testimoni (Con.).
- JOAN 1566-1567: Andreu Joan, de Melcior, mercader d'Eivissa, domiciliat a Mallorca (ARM, P., R-63, f. 162 i 214 v.). 7-8-1566: Concés d'Andreu Joan, mercader, f. de Melcior, d'Eivissa, i Joana, f. de Llorenç Ferrer, vidrier. A St. Miquel (Con.). 1559: Andreu Joan, prevere d'Eivissa, patró de sagetia, residia a Mallorca (ARM, P., R-62, f. 47 v.). 12-11-1569: mestre Antoni Joan, tirador, de **Catalunya**, domiciliat a Mallorca, testimoni (Con.). 1-11-1555: Daniel de Joan, calafat, natural de **Venècia**, havia casat amb Joana, f. de

- Magdalena, i reclama el dot (ARM, P., R-61, f. 42). 11-5-1569: Domingo de Joan, de **Venècia**, testimoni (Con.). 1560: Florius de Joan, mariner de **Ragussa**, residia a Mallorca (ARM, P., R-62, f. 63 v.). 1572: Francisco de Joan, de **Ragussa**, capità de nau, residia a Mallorca (ARM, P., R-65, f. 114). 12-7-1572: Concés de Nicolau de Joan, calafat, de **Grècia** (havia estat 4 anys captiu a Constantinopla i a Alger), f. de Nicolau, difunt, i Antonia, f. de Francesc Brotat. A Sta. Creu (Con.). 19-8-1572: Nicolo de Joan, mariner de **Ragussa**, testimoni (Con.).
- JOFRE 1574: Antic Jofre, mercader de **Catalunya**, residia a Mallorca (ARM, P., R-66, f. 88). 27-8-1552: Concés de Joan Jofre, f. de Pau, difunt, de Vilafranca de Penedès (**Catalunya**), i Coloma, f. de Joan Salvà de Lluçmajor. A Lluçmajor (Con.).
- JONQUET 14-7-1574: Joan Jonquet, teixidor de lli, de Barbastro (**Aragó**), f. de Pere, teixidor difunt, ha via viscut a València, a Saragossa i a Barcelona, on s'embarcà per Mallorca (Con.).
- JOVER 1564: Pere Jover, d'**Eivissa**, residia a Mallorca (ARM, P., R-63, f. 33).
- JULIÀ 26-2-1563: Concés de Lleonard Julià, vdo., de Ciutadella (**Menorca**), i Nicolava, f. de Pere Blanquer, agricultor difunt. A Sta. Eulàlia (Con.).
- JULDEMOSO 9-1-1572: Bartomeu de Julldemoso (?), pintor, natural de Sevilla (**Castella**), testimoni (Con.).
- LACANT 1573: Denis Lacant, de Marsella (**França**), residia a Mallorca (ARM, P., R-66, f. 11).
- LAMES 9-5-1551: Concés de Joan Lames, de **França**, f. de Guillem, i Andreeva, f. d'Andreu Armillar. A St. Nicolau (Con.).
- LAROCA 23-5-1570: es concedeix franquesa de 10 anys a Francesc Laroça, de **Flandes**, tapisser, casat a Mallorca. Si passats 10 anys se'n anava pagarà 100 ll. (ARM, EU-45, f. 48).
- LAURO 1567: Pere Lauro, mariner de **França**, domiciliat i casat a Mallorca (ARM, P., R-63, f. 220). 16-8-1569: Geré (?) Lauro, mariner, de la vila d'Antibo (**França**), casat a Mallorca, testimoni (Con.). 6-7-1570: Actrus (?) Lauro, mariner, oriünd d'Antibo (**França**), testimoni (Con.).
- LEDESMA VIII-1562: Concés de Francesc de Ledesma, f. de Pere, del regne de **València**, i una filla de Dominic Garcia. A St. Nicolau (Con.).
- LEHO 1559: Joan de Leho, mariner de Tortosa (**Catalunya**), residia a Mallorca (ARM, P., R-62, f. 9).
- LENGUAST 23-11-1559: Concés de Jaume Lenguast, mariner, f. de Pau, difunt, de Portomoris (**Gènova**), i Francina (?), f. d'Antoni Cerdà, barrater difunt. A Sta. Creu (Con.).
- LEUGER 1568: Pere Leuger, patró de Canet (**Catalunya**) residia a Mallorca (ARM, P., R-64, f. 172 v.).
- LIA 1560: Acx Lia, mariner de **Ragussa**, residia a Mallorca (ARM, P., R-62, f. 64).
- LIBERTA 1565-1566: Lluís de Liberta, de Marsella (**França**) residia a Mallorca (ARM, P., R-63, f. 95 v. i 195).
- LINARES 1557: Joan Linares, d'Alacant (**València**), residia a Mallorca (ARM, P., R-61, f. 116 v.).
- LIÓ 15-5-1575: Pere de Lió, de Palerm (**Sicília**), testimoni (Con.).
- LLAMBIES 1553: Gabriel Llambies, teixidor de lli, de **Menorca**, residia a Mallorca (ARM, P., R-60, f. 9).
- LLANOS 1560: Joan de Llanos, de **Castella**, residia a Mallorca (ARM, P., R-62, f. 74 v.).
- LLEÓ 9-12-1564: Concés de Leartino Lleó, f. de Pere, de **Castella**, i Margarita Rodríguez (?). A St. Jaume (Con.).
- LLOMBARD 1-5-1566: Concés de Damià Llombard, paraire, f. d'Alfons, agricultor, de Sarrayal (**Catalunya**), i Caterina Figuera, vda. de Pere Sala, agricultor. A Sta. Eulàlia (Con.). 26-6-1575: Josep Llombard, paraire de Perpinyà (**Catalunya**), testimoni (Con.).
- LLOPIS 1565: Francesc Llopis, de Sitges (**Catalunya**), residia a Mallorca (ARM, P., R-63, f. 65).
- LLORENÇ 16-1-1568: Concés de Baptista Llorenç, de Gènova, f. de Sanni (?), i Margarita, f. de Joan Torres. A St. Jaume (Con.). 21-6-1567: Concés de Bertran Llorenç, de **França**, f. de Dominic, mercader de Prugmont (?), i Antonina, f. de Pere Berça, bracer. A Sta. Creu (Con.). 1572: Jaume Llorenç d'Igualada (**Catalunya**) residia a Mallorca (ARM, P., R-65, f. 107 v.). 12-2-1563: Concés de Joan Llorenç, escrivà, f. de Joan, escrivà difunt, del comtat de Foix (**França**), i Bàrbara, f. d'Antel (?) Montserrat (?), teixidor (Con.).
- LOBERA 9-5-1575: Simó Lobera (Llobera), de **Menorca**, testimoni (Con.).
- LOBET 1568: Bartomeu Lobet, mercader habitador d'**Eivissa**, residia a Mallorca (ARM, P., R-64, f. 26). 1567: Jordi Lobet,

mercader d'**Eivissa** residia a Mallorca (ARM, P., R-64, f. 3 v.).

LOMELINI 16-5-1553: Concés de Cósimo Lomelini, de Fària (?) (**Gènova**), f. de Pantaleó, i Apolònia, f. de Joan Blanch, ferrer. A Sta. Eulàlia (Con.).

LONYI 1573: Esteve Lonyi, mariner de Mataró (**Catalunya**) residia a Mallorca (ARM, P., R-66, f. 19 v.).

LÓPEZ 19-3-1575: la Sra. Anna López d'Almeria (**Castella**), testimoni (Con.).

23-1-1566: Concés de Bertran López, d'**Aragó**, oficial reial, i Joana, f. de Rafel Pujol, difunt, d'Andratx. A Sant Jaume (Con.). 13-6-1554: Concés de Diego López, sabater, f. d'Alonso, oriünd de Ronda (**Castella**), i Caterina, f. de Jaume Mas, agricultor difunt. A St. Nicolau (Con.). 18-5-1575: Josep López, serrador, de Mansilla (**Castella**), tesimoni (Con.). 18-5-1575: Josep López, des bisbat d'Astorga (havia viscut a medina del Campo, Medina del Rioseco i Cartagena, embarcant-se a València), testimoni (Con.).

LOPIS 20-10-1574: Joan Lopis, mariner de **Castella**, havia casat a Mallorca amb Francina, f. de Miquel Vives, teixidor de lli del carrer del vi; alguns testimonis declaren que és mort (Con.). 7-9-1595: Concés de Joan Lopis, picapedrer, f. de Francesc, de **Castella**, de la ciutat de Comteta (?), i Francina, f. de Joan Frexa, algtzuir. A St. Jaume (Con.). 1567: Matgí Lopis, patró, de Sitges (**Catalunya**), residia a Mallorca (ARM, P., R-63, f. 184).

LOPIZ 24-9-1567: Concés de Joan Lopiz, f. de Rafel, d'Alaior (**Menorca**), i Joana, f. de Jaume Serdà, difunt. A Alcúdia (Con.).

LORDA 22-3-1572: Pere Lorda, f. de Joan, conrador difunt, de la ciutat de Deyeheu (?), i Joana, f. de Joan, difunt. A Alaró.

LORE 1568: Alfa Lore, mercader de Càller (**Sardenya**), residia a Mallorca (ARM, P., R-64, f. 150).

LOSA 6-6-1575: Concés de Bartomeu de Losa (que fa 4 anys és a Mallorca), f. de Francesc, de la ciutat de Granada (**Castella**), i Maria Morales, de Tabernas, Granada (**Castella**), que fa 4 anys és a Mallorca, vda. de Miquel Verres. A St. Miquel (Con.).

LUCIANO 21-2-1572: Concés de Joan Luciano (hi ha un homònim), de **Nàpols**, mestre en fer cordes de viola, f. de Sadori (?), difunt, i Caterina, f. de Gregori Canon, de **França** (?). A Sta. Eulàlia (Con.). 21-2-1572: Joan de Luciano, natural de **Nàpols**, mestre de fer cordes de viola, test. (Con.).

LUENA 14-6-1569: Concés de Joan de Luena, de la vila de Sturdillo (?), de **Castella** la Vella, i Àgata, f. de Bartomeu Tigani (?), conrador. A Sta. Eulàlia (Con.).

LUÍS 1556: A. De Luís, mariner de **Portugal**, residia a Mallorca (ARM, P., R-61, f. 103 v.).

LUMERA 21-12-1563: Concés d'Alexandre Lumera, mariner de Marsella (**França**), f. de Joan, àlias Gray, escrivà difunt, i Magdalena, f. de Bartomeu Palau, mariner. A Sta. Creu (Con.).

MACIP 17-7-1568: Concés de Joan Macip, boter, del lloc de Vilella de Vall (**Catalunya**), f. de Joan, agricultor, i Caterina, f. de Francesc Fe. A Sta. Creu (Con.).

MADERA 1554: Antoni Madera, de **Castella**, residia a Mallorca (ARM, P., R-60, f. 56).

MADRIGAL 1571: Esteve Madrigal, mercader, de Cotlliure (**Rosselló**), residia a Mallorca (ARM, P., R-65, f. 77 v.).

MAIG 1568: Bartomeu Maig, de Lloret (**Catalunya**) residia a Mallorca (ARM, P., R-64, f. 167 v.). 1573: Joan Baptista Maig, patró, de Lloret (**Catalunya**), residia a Mallorca (ARM, P., R-66, f. 55). 1565: Pere Maig, patró de sagetia, de Lloret (**Catalunya**), residia a Mallorca (ARM, P., R-63, f. 55 v. i 76).

MÁLAGA 3-1-1572: Margarida, vda. de Diego de Màlaga (**Castella**), es vol casar (Con.).

MALTÉS 21-1-1572: Concés de Pere Maltés, pescador, f. de Jeroni Maltes, de **Malta** (?), pescador, i Caterina, f. d'Agustí Morro (?), pescador. A Sta. Creu (Con.).

MALTURIN 1575: Nadal Matulrin, de **Ragussa** (ARM, P., R-66, f. 115 v.).

MAMANO 7-7-1575: Concés de Pere de la Mamano, mariner de Catània (**Sicília**), f. de Dionís, conrador, i Margarita, f. de Francesc Catey. A Sta. Eulàlia (Con.).

MANCH 3-9-1574: Joan Manch (?), natural de Càller (**Sardenya**), conrador, testimoni (Con.).

MANCHA 6-2-1572: Concés de Bartomeu Mancha, sabater, f. de Pere, de Càller (**Sardenya**), i Caterina, f. de Gaspar Roig, capdeguaita. A St. Nicolau (Con.).

MANCHA 7-10-1574: Concés de Joan Mancha, f. de Banigo, de Càller

- (**Sardenya**), i Francina, donzella. A St. Miquel (Con.).
- MANEZA 1557: Joan de Maneza, de Màlaga (**Castella**), residia a Mallorca (ARM, P., R-61, f. 147).
- MANOS 15-2-1572: Bartomeu Manos, sastre, de 19 anys, de Càller (**Sardenya**), f. de Bartomeu, picapedrer difunt, testimoni (Con.).
- MANRESA 1566-1570: Joan Jeroni Manresa, mercader de Blanes (**Catalunya**), residia a Mallorca (ARM, P., R-63, f. 145v. i 165 v., 216, 238, R-64, f. 98 v., R-65, f. 59).
- MARÇA 18-4-1575: Concés de Joan Marça, de Puçol, regne de Nàpols, mariner, f. de Francesc, i Magdalena, f. de Bernat Genestar, pastisser. A St. Jaume (Con.).
- MARCH 5-4-1572: Lluís March, sabater de Barcelona (**Catalunya**), testimoni (Con.).
- MARCHS 17-8-1568: Concés de Miquel Marchs, de la ciutat de Barcelona (**Catalunya**), i Anna, vda. A Sta. Eulàlia (Con.).
- MARCO 7-3-1572: Concés de Julià Marco, paraire d'Aragó, f. de Martí, i Caterina, f. de Gabriel Jaume, teixidor de lli. A St. Nicolau (Con.). Havia anat a galeres de lleua.
- MARÉS 1570: Antoni Marés, patró de Malgrat (**Catalunya**) residia a Mallorca (ARM, P., R-65, f. 91 v.).
- MARIÀ 18-3-1568: Concés de Joan Marià, f. d'Antoni, fuster, de França, i Pareta, f. de Pere Pasqual, paraire de Pollença. A Sta. Creu (Con.).
- MARIMÓN 25-5-1562: Concés de Francesc Marimón, mariner, f. de Montserrat, difunt, moliner, de Vilallonga (**Catalunya**), i Caterina, f. de Nadal Balle, agricultor difunt, de Castellitx. A Sta. Creu (Con.).
- MARIS 7-10-1574: Joan Maris, f. de Pere, de Càller (**Sardenya**), testimoni (Con.).
- MARQUÉS 1551: Jaume Marqués, de Mataró (**Catalunya**), residia a Mallorca (ARM, P., R-58, f. 33).
- MARQUILEYS 21-4-1575: Concés De Joan Marquileys, f. de Pere, de Castella, i Caterina, f. de Joan Sans. A Sta. Creu (Con.).
- MARQUIS 1567-1568: Victori Maquis, mariner de Marsella (**França**), residia a Mallorca (ARM, P., R-63, f. 260).
- MARTÍ 8-3-1575: Concés d'Antoni Martí, de la vila de Labrix (?), Andalusia (**Castella**), vd., i Maria, vda. de Joan Bellver (?). A Sta. Creu (Con.). 10-7-1572: Bartomeu Martí, barber de València, casat a Mallorca, testimoni (Con.). 1564: Jaume Martí, de Barcelona (**Catalunya**), residia a Mallorca (ARM, P., R-63, f. 6). 19-10-1569: Concés de Miquel Martí, de Nàpols, mariner, vdo., i Joana, f. d'Antoni Oliver d'Algaida. A St. Nicolau (Con.). 12-1-1553: Concés de Pere Martí, f. de Bernat, difunt, de Menorca, i Joana, f. de Guillem (H)omar de Valldemossa. A Valldemossa (Con.). 9-4-1565: Concés de Pere Martí, mariner, f. de Joan, difunt, de la vila de Reyau (?) (**França**), i Francina, f. de Joan Carrió, paraire. A St. Jaume (Con.).
- MARTÍN 1554: Andrés Martín de Valdepeñas (**Castella**), residia a Mallorca (ARM, P., R-60, f. 52). 3-1-1572: Andrés Martín, de Castella, casat i domiciliat a Mallorca (Con.).
- MARTINA 19-7-1568: Francesc Martina, f. de Francesc Gomes, agricultor, de la vila de Larena (?), terra... Sant Jaume (**Castella**), i Onofria, f. de Diego Martines, espaser. A Sta. Eulàlia (Con.).
- MARTÍNEZ 6-2-1573: Concés de Joan Martínez, f. de Joan, de Leguarvo (?) de Montiel (**Castella**), i Caterina, f. de Lluís Seguí, conrador. A Sta. Creu (Con.). 12-6-1572: Concés de Lluç Martínez, conrador, f. de Pere, de València, i Pareta, f. de Pere Verger de Montuïri, pagès difunt. A Sta. Eulàlia (Con.).
- MARTORELL 6-2-1572: es dona llicència per casar a Joanot Martorell, de Ciutadella (**Menorca**) (Con.).
- MAS 27-4-1567: Concés de Francesc Mas, f. de Jaume, agricultor, de l'Empordà, de la vila de Torroella de Montgrí (**Catalunya**), i Joana, f. de Miquel Amer, agricultor d'Escorca. A Sta. Creu (Con.).
- MASA 20-8-1566: Concés de Donato Masa, picapedrer, f. de Salvador, agricultor, de Sàsser (**Sardenya**), difunt, i Margarita Serra, vda. de Jordi Bontemps, pescador. A Sta. Creu (Con.).
- MASSA 19-3-1572: Concés de Joan Massa, corder, f. de Joan, teixidor de llana, de la vila de Mora de Rubrelai, regne d'Aragó, casa amb Magdalena Corredor, vda. de Francesc Vivó, pescador. A ciutat (Con.).
- MATEU 10-9-1574: Concés d'Antoni Mateu, mariner, de la vila de Saint-Tropés, a 4 llegendes de Marsella (**França**), f. d'Antoni, mariner difunt, i Marianna, f. de Llorenç Palares, difunt de la ciutat de Lorca, Múrcia (**Castella**) (Con.). 19-8-1572: Concés de Pere Mateu, batafuller, f. de Pere, conrador difunt, de la vila de Santa Maria de Badalona (**Catalunya**), i Bàrbara, f. de Mateu Crespi, teixidor de lli d'Artà. A ciutat (Con.).



- MATHEU 1565-1570: Julià de Matheu, de Marsella (**França**), residia a Mallorca (ARM, P., R-63, f. 95 v.i 190 v., R-64, f. 42, R-65, f. 54).
- MAYANS 29-1-1565: Concés de Bernat Joan Mayans, hortolà de **València**, f. de Miquel, i Paula Planells. A ciutat (Con.).
- MAYRES 10-5-1574: Cristòfol Mayres, sastre de **Sardenya**, casat a Mallorca, testimoni (Con.).
- MEDINA 5-5-1572: Joan de Medina, de Medina de Riusec (**Castella**), testimoni citat (Con.).
- MENOLI 3-7-1552: Concés de Jordi Menoli, de **Grècia**, f. de Manuel, i Joana, f. de Joan Portell, difunt. A Sta. Eulàlia (Con.).
- MESQUIDA 14-12-1574: Concés d'un fill de Pere Mesquida, difunt, de **Menorca**, i una filla d'Andreu Martorell d'Alcúdia. A Alcúdia (Con.).
- METGE 13-6-1572: Concés d'Andreu Metge, de Palamós (**Catalunya**), f. de Jaume Metge, conrador difunt, i Margarita, f. de Pere Bernat de Sólter. A Sólter (Con.).
- METGUEZO 28-12-1565: Concés de Pere Metguezo, de **Castella**, agricultor (Con.).
- MILANS 17-11-1567: Concés de Bartomeu Milans, f. de Politi, de Renchs (**Catalunya**), i Esperança Tries, f. de Salvador, difunt. A Sta. Creu (Con.). 1-1-1565: Concés d'Esteve Milans, f. de Pere, agricultor, d'Arenys (**Catalunya**), i Elisabet, f. de Bernat Montanyola, mariner (Con.).
- MIQUEL 6-4-1564: Concés d'Antoni Joan Miquel, de **Grècia**, mariner, f. de Joan Miquel, grec d'Alxiu (Xios), i Antonina, f. de Mateu Uguet de Bunyola (Con.). 10-6-1572: Gaspar Miquel, boter de **València**, testimoni (Con.).
- MIR 13-8-1569: Concés de Joan Mir, boter, f. de Pere, pagés, de **València**, i Pràxedes, f. de Joan Campaner, sabater. A St. Nicolau (Con.).
- MIRALL 1568: Joan Mirall, mercader habitador de Marsella (**França**), residia a Mallorca (ARM, P., R-64, f. 171).
- MIRALLES 1566: Pere Miralles, mariner de Vilanova de Cubelles (**Catalunya**), residia a Mallorca (ARM, P., R-63, f. 155v.).
- MIRANDA 1557: Diego Miranda, de **Castella**, residia a Mallorca (ARM, P., R-61, f. 118).
- MIRÓ 1570: Antoni Miró, mariner català, estava domiciliat a Mallorca (ARM, P., R-65, f. 58). 1553: Joan Miró, mariner de Barcelona (**Catalunya**), residia a Mallorca (ARM, P., R-59, f. 32). 14-12-1574: Concés de Pau Miró, vdo., pescador de Tarragona (**Catalunya**), f. de Miquel, i Joana, d'Andratx. A Andratx (Con.).
- MOLES 1568: Felip Moles, habitador de Vinaròs (**València**), residia a Mallorca (ARM, P., R-64, f. 42).
- MOLINA 16-11-1571: Francisco de Molina, oriünd de la ciutat de Baiescha, argenter, testimoni (Con.).
- MOLLET 1556-1560: Vicenç Mollet, donzell, de Villafranca de Penadés (**Catalunya**), residia a Mallorca (ARM, P., R-61, f. 98 i 147, R-62, f. 15, R-62, f. 26 v. i 54).
- MONEY 9-1-1572: Concés de Joan Garcia de Money, patró de la barca grossa de la vila d'Eivissa (Con.).
- MONTAGUT 29-2-1572: Concés d'un fill de Rafel Montagut (?), de **Menorca**, i Elisabet, f. de Llorenç Castellà, difunt. A St. Miquel (Con.).
- MONTALT 1556: Joan Montalt, de **Catalunya**, residia a Mallorca (ARM, P., R-61, f. 97).
- MONTANER 12-5-1564: Concés de Bernat Montaner, mariner, f. de Blai, biscaí, de la vila de Cigar (?), episcopat de Narbona, regne de **França**, i Francina, f. d'En Staràs, agricultor de Calvià. A St. Jaume (Con.).
- MONTOLIU 1567: Onofre Montoliu, notari de Tarragona (**Catalunya**) residia a Mallorca (ARM, P., R-63, f. 250 v.). 1573: Romeu Montoliu, patró, del Grau de **València**, residia a Mallorca (ARM, P., R-66, f. 4 v.).
- MONTOYA 16-4-1551: Ildefons de Montoya, f. d'Ildefons, difunt, de **Castella**, i Francina Myays (?), f. de Joan, del regne de **València**. A St. Jaume (Con.).
- MONTERRAT 4-7-1569: Concés de Pere Montserrat, sabater, f. de Guillem, agricultor difunt, de Maó (**Menorca**), i Antonina, f. de Martí Domingo, agricultor de Puigpunyent. A Sant Jaume (Con.).
- MONTTELL 21-1-1572: Concés de Francesc de Monttell, f. d'Antoni (?), difunt, d'**Aragó**, i Antonina, f. de Joan Forner. A ciutat (Con.).
- MORALES 27-5-1564: Concés de Baltasar Morales, f. d'Esteve, oriünd de Lisboa (**Portugal**), i Margarida, nodrida a casa de la vda. Samates. A Sta. Eulàlia (Con.). 12-6-1572: Pere Morales, natural d'Alacant (**València**), testimoni (Con.).
- MORATÓ 12-5-1562: Concés de Francesc Morató, f. d'Antoni, de Mataró (**Catalunya**), i Francina, f. de Joan Arbona. A Sta. Creu (Con.).
- MORESAN 26-9-1569: Concés de Jaume Moresan, de **Gènova**, f. d'Agustí, sabater

difunt, i Margarita, f. de Pere Mulet, difunt. A Sta. Eulàlia (Con.). "Ha enamorada una jove amb la qual es vol casar". 21-5-1575: Felip de Moresan, mercader casat a Mallorca (Con.).

MORIS 20-2-1559: Concés de Bernat Moris (?), f. de Bernat, de Canet (**Catalunya**), i Francina, f. de Joan Domingo, àlies Sigala. A Sta. Creu (Con.).

MORRUGAT 23-7-1561: Joan Antich Morrugat, m. de València, oriünd de la ciutat, vol tornar a Mallorca (EU-42, f. 34).

MURTA 1559: Francesc Murta, de **Gènova**, residia a Mallorca (ARM, P., R-62, f. 31 bis). 1568: Joan Maria Murta, de **Gènova**, residia a Mallorca (ARM, P., R-64, f. 73). El 1572 estava casat i domiciliat a Mallorca (ARM, P., R-65, f. 118).

MURTAS 19-9-1562: Concés d'Andreu de Murtas, f. de Jaume, de **Sardenya**, i Catarina, f. de Joan Penyats. A Sta. Creu (Con.).

MURULL 1564: Miquel Murull, mercader de Malgrat (**Catalunya**), residia a Mallorca (ARM, P., R-63, f. 26).

NADAL 4-10-1564: Concés de Joan Nadal (?), mariner, f. de Joanot, de Barcelona (**Catalunya**), i Francina Carbonell de Muro. A St. Jaume (Con.).

NAPOLITÀ 11-12-1574: César Napolità, de **Nàpols**, mariner, testimoni (Con.).

NAPOLITAN 8-3-1575: Andreas Napolitan, de **Nàpols** (?), mariner casat a Mallorca, testimoni (Con.).

NAVARRO 15-5-1575: Andrés Navarro, de Belmonte, marquesat de Villenes (**Castella**), f. de Sebastià, difunt, dos anys abans havia casat a Palerm (Con.). 6-1-1569: Concés de Joan Navarro, de la vila de Castillo d'**Aragó**, familiar del bisbe, f. de Joan Martínez Navarro, i Margarita, f. de Joan Domingo, mercader difunt. A la Seu (Con.).

NICHOLO 2-9-1569: Simó de Nicholo, de **Venècia**, casat a Mallorca, testimoni (Con.). Concés d'Andrea de Nicolo, mariner de Venècia, f. de Nicolau, i Margarita, f. de Joan Pujol, ferrer difunt. A Santa Creu (Con.).

NIELL 11-6-1572: Bonet Niell, natural de Gandia (**València**), pagès, testimoni (Con.).

NOGUER 6-6-1569: Lluís Noguier, ferrer, f. de Joan, de la vila de la Selva, diòcesi de Tarragona (**Catalunya**, i Apolònia, f. de Miquel Comes, teixidor de llana, difunt. A Sta. Eulàlia (Con.).

NOMILLA 30-7-1572: Concés d'Andreu Nomilla, mariner, f. d'Antoni, de Calella (**Catalunya**), de 24 anys, i Elionor, vda.

de Francesc Serralta, conrador. A Sta. Eulàlia (Con.).

NONELL 13-3-1572: Miquel Nonell, apotecari de **Catalunya**, testimoni citat (Con.).

NOVELLA 30-7-1572: Andreu Novella, mariner, de **Catalunya**, f. d'Antoni, de la vila de Cadaqués (Con.).

OLIERA 1568: el magnífic Llorenç d'Oliera, mercader natural de Granada (**Castella**),

OLIVER 1574: Baptista Oliver, del Grau de **València**, patró, residia a Mallorca (ARM, P., R-66, f. 92 v.). 1558: Bernat Oliver, mariner de Pineda (**Catalunya**), residia a Mallorca (ARM, P., R-61, f. 158). 5-4-1572: Jeroni Oliver, natural de Barcelona, testimoni (Con.). 1568: Miquel Oliver, patró de Blanes (**Catalunya**) residia a Mallorca (ARM, P., R-64, f. 163 v.). 1567: Pere Oliver, mariner de Blanes (**Catalunya**), patró, residia a Mallorca (ARM, P., R-63, f. 256).

OLLER 1568: Montserrat Oller, mercader de Montblanc (**Catalunya**) residia a Mallorca (ARM, P., R-64, f. 4 v.).

ORFI 22-5-1571: Anna Orfí (o Orfil), filla d'En Orfil, del regne d'**Anglaterra**, casarà amb Pere Francesc Torres, forner. A ciutat (Con.).

ORTÍS 1551: Joan Ortís, de **Castella**, residia a Mallorca (ARM, P., R-58, f. 27).

OSSET 13-7-1568: Concés de Joan Osset, mariner de **França**, f. de Guillem, teixidor de llana difunt, de la vila d'Epip (?), i Agustina, f. de Damià Suau, blanquer difunt. A Sta. Creu (Con.). Ella aportà un dot de 150 ll. (ARM, P., R-64, f. 144).

PADRÓS 2-5-1572: Concés de Joan Baptista Padrós, f. de Joan Baptista, de la ciutat de **València**, de 24 anys, i Sussana, f. de Gaspar Cabanelles, agricultor de Pollença. A Pollença (Con.).

PALACIO 16-1-1572: Domingo Palacio, de **Castella**, domiciliat a Mallorca, testimoni (Con.).

PALAU 15-12-1574: Concés de Bartomeu Palau, mercader, f. d'Antoni, pare difunt, de Barcelona (**Catalunya**), i Caterina, f. de Mateu Company. A Sta. Eulàlia (Con.). 5-4-1572: Concés de Joan Palau, de Barcelona (**Catalunya**), espaser, f. de Joan, escudeller, i Marianna, f. de Miquel Avellà de Porreres. A Sta. Eulàlia (Con.). 16-3-1574: Concés d'Onofre Palau, mercader de Barcelona (**Catalunya**), domiciliat a Mallorca, i Agustina, f. de Tomàs Sans, notari difunt. A la Seu (Con.). Testimoni el 15-12-1574 (Con.). PALERM

- 1560: Francesc Palerm, d'**Eivissa**, patró, residia a Mallorca (ARM, P., R-62, f. 59).
- PALLER 7-10-1574: Amiago Paller, sabater de Càller (**Sardenya**), casat a Mallorca, testimoni (Con.).
- PALLERES 1554-1556: Llorenç Palleres, hostaler natural de Lorca, Múrcia (**Castella**), residia a Mallorca (ARM, P., R-60, f. 48 v., R-61, f. 69 v.).
- PALMA 1564: Antoni Palma, mercader de Càller (**Sardenya**), residia a Mallorca (ARM, P., R-63, f. 37). 28-12-1565: Concés de Pere de Palma, mariner, f. de Joan de Palma, castellà d'Orà (**Barberia**), i Caterina, f. d'En Vanrell, agricultor difunt. A Sta. Creu (Con.).
- PALMO 10-3-1572: Pere de Palmo, mariner de Màlaga (**Castella**), casat a Mallorca, testimoni (Con.).
- PALOM 11-1-1572: Anello Palom, mariner de Nàpols, testimoni (Con.).
- PANIAGUA 1564: Cristòfol Paniagua, d'Orà (**Barberia**), residia a Mallorca (ARM, P., R-63, f. 29).
- PARADA 8-4-1572: Gregori de Parada, serrador, casat i domiciliat a Mallorca, testimoni (Con.).
- PARENA 19-3-1572: Concés de Gregori de Parena, serrador de **Portugal**, d'Alpont (?), vdo. (serví amb Cristòfol Sánchez a la guerra de Granada), i Caterina, vda. (Con.).
- PARERA 29-1-1565: Concés de Joan Parera, mariner, de **Catalunya**, i Elisabet, f. de Iluc Ballester, difunt. A St. Jaume (Con.).
- PASQUAL 1568: Antoni Pasqual, mariner d'Arenys (**Catalunya**), residia a Mallorca (ARM, P., R-63, f. 26 v.). 3-8-1552: Concés de Bernat Pasqual, mariner, f. de Pere, de Barcelona (**Catalunya**), i Jerònia, f. de Joan Saguals. A Sta. Creu (Con.). 1567: Bernat Pasqual, patró d'Arenys (**Catalunya**), residia a Mallorca (ARM, P., R-63, f. 232 v.). 25-1-1563: Concés de Jaume Pasqual, f. de Bartomeu, d'Arenys (**Catalunya**), i Joana, f. d'Esteve Combo, de **Malta** A Sta. Creu (Con.). 1568: Joan Pasqual, mariner d'Arenys (**Catalunya**), residia a Mallorca (ARM, P., R-63, f. 26 v.). 12-6-1572: Concés de Miquel Pasqual, mariner, f. de Francesc, de Palerm (**Sicília**), i Esperança, vda. de Bartomeu Mas, traginer. A Sta. Creu (Con.). 1557: Pere Pasqual, d'Arenys (**Catalunya**), residia a Mallorca (ARM, P., R-61, f. 132).
- PAU 18-6-1559: Concés de Pere Pau, mariner de **Còrsega**, i Margarita, f. de Jaume Pont de la Terra, esparter. A Sta. Eulàlia (Con.).
- PAXAM 4-8-1569: Concés de Pantaleu Paxam, mariner de **Gènova**, f. de Vicenç, calafat, i Margarita, f. de Narcís Galbes, mariner. A Sta. Creu (Con.).
- PELUDELL 1574: Pere Peludell i de Valls, de **Catalunya**, residia a Mallorca (ARM, P., R-66, f. 77).
- PÉMEZ 3-12-1567: Concés de Joan Pémez, f. de Lluís de Coronada d'Écija (**Castella**), i Francina, f. d'Agustí Barceló, agricultor de Bunyola. A Sta. Eulàlia (Con.).
- PERDINA 1565: Cristòfol Perdina, de **València**, residia a Mallorca (ARM, P., R-63, f. 52).
- PERE 1566: Jaume Pere, de **Ragussa**, patró, residia a Mallorca (ARM, P., R-63, f. 163 v.).
- PEREANDREU 12-12-1565: Concés de Bartomeu de Pereandreu, mariner, de **Catalunya**, f. de Gabriel, agricultor, i Antonina, f. d'Antoni Sabater, teixidor de lli. A Sta. Creu (Con.).
- PERERA 4-11-1565: Concés de Joan Perera, de la vila de Linàs (?) (**Catalunya**), mariner, vdo., i Esperança, f. d'En Tries, agricultor de Pollença. A St. Jaume (Con.).
- PERES D'ARNAL 1571: Joan Peres d'Arnal, de **València**, residia a Mallorca (ARM, P., R-65, f. 65).
- PERICÀS 18-2-1553: Concés de Joanot Pericàs, f. de Bartomeu, de **Menorca**, i Caterina, f. de Guillem Ferragut. A St. Miquel (Con.).
- PERIZ 3-9-1567: Concés de Joan Periz, mariner, f. de Joan, pareire, de **Ragussa**, difunt, i Joana Marcús, vda. d'Antoni Adrover, pareire. A Sta. Creu (Con.).
- PERPINYÀ 8-4-1572: Antoni Perpinyà, natural de Cotlliure (**Rosselló**), casat a Mallorca, testimoni (Con.).
- PERRI 3-1-1569: Concés de Francesc Perri, pescador, f. de Michos (?), moliner, de la vila de la Salner (?) de Bordeles (**França**), i Paula Bunyola, vda. d'Alcelizionis (?) Alaçan. A Alcúdia (Con.).
- PEUS 18-2-1572: Diego Peus (?), fadrí, f. de Francenc, de la vila d'Alpeha (?), prop de Salamanca (**Castella**), testimoni (Con.).
- PICA 1573: Antoni Pica, de Cartagena (**Catalunya**) (sic), residia a Mallorca (ARM, P., R-66, f. 57 v.).
- PINEDA 13-8-1569: Joan Pineda, tapiner de Vilafranca de Penadés (**Catalunya**), testimoni (Con.).
- PIQUER 1566: Miquel Piquer, de Reus (**Catalunya**), residia a Mallorca (ARM, P., R-63, f. 115 v.).
- PIRCA 30-7-1572: Joan del Pirca, de **Catalunya**, testimoni (Con.).

- PISÀ 18-5-1572: Concés d'Andreu Pisà, d'Espera (**Gènova**), f. d'Andreu, i Caterina, f. de Francesc Gomila. A Sta. Creu (Con.).
- PISERE 13-5-1566: Concés de Dominic Pisere, de **Gènova**, f. de Bartomeu, i Magdalena, f. de Damià Ros, difunt. A Sta. Creu (Con.).
- PISORA 1568: Stamaz (?) Pisora, d'Uzame (**Venècia**), residia a Mallorca (ARM, P., R-64, f. 165 v.).
- PIZÀ 18-4-1575: Andreu Pizà de Calsi, de Pisa (**Toscana**), mariner, casat a Mallorca, testimoni (Con.).
- POLITO 1573: Antoni Polito, mariner de **Sicília**, domiciliat i casat a Mallorca (ARM, P., R-66, f. 44 v.).
- POMAR 25-8-1574: Concés de Martí Pomar, f. de Matgí, d'Alacant (**València**), conrador que confessa ser cristià, i Antonina, f. de Joan Mesquida de Montuiri. A Montuiri (Con.).
- POMARES 10-3-1572: Concés de Martí Pomares, mariner d'Elx (**València**), f. de Martí, difunt, i Anna, f. de Joan Pericàs, sabater. A St. Miquel (Con.).
- PONCAT 1-10-1569: Concés de Guillem Poncat, f. de Joan, de Grenoble (**França**), i Lucas (sic), f. de Bernadí Comelles, sombrero. A Sta. Eulàlia (Con.).
- PONS 28-2-1566: Pere Joan Pons, f. de Francesc, de **Menorca**, i Francina, f. de Joan Ferragut. A Pollença (Con.).
- PORTES 9-2-1551: Concés de Mateu Portes, d'Eivissa, i Joana, f. d'Antoni Sardà. A St. Miquel.
- PORTILLO 11-8-1572: Concés de Martí Portillo, corder, f. d'Antoni, conrador, de la ciutat de **València** (de la parròquia de Santa Maria), i Caterina, f. de Miquel Forner, conrador d'Inca. A Sta. Eulàlia (Con.).
- PORTUGUÉS 10-1-1563: Joana Garcia, muller de Francesc Portugués, de **Portugal**, mariner (Con.).
- POSES 1556: Salvador Poses, de **Catalunya**, residia a Mallorca (ARM, P., R-61, f. 99).
- POU 23-5-1570: es concedeix franquesa de 10 anys a Joan Pou, polvorista, casat a Mallorca (ARM, EU-45, f. 47).
- PRATS 10-4-1566: Concés de Jeroni Prats, f. de Joan, difunt, de Barcelona (**Catalunya**), i Caterina, f. de Gabriel Mas, difunt, de Selva. A ciutat (Con.).
- PRATS 1564: Uguet de Prats, mariner de Marsella (**França**), patró de sagetia, residia a Mallorca (ARM, P., R-63, f. 22).
- PRUNA 1565: Sebastià Pruna, mercader de Vilanova de Palafròls (**Catalunya**), residia a Mallorca (ARM, P., R-63, f. 102).
- PUIG 30-6-1572: Tomàs Puig, conrador de Villajoyosa (**València**), testimoni (Con.).
- PUIG I-1573: Concés de Pere Puig, serrador, de **França**, f. de Joan, difunt, i Antonina, f. de Miquel Vallés de Sóller. A Sóller (Con.).
- PUJADES 1555: Joan Pujades, de Calella (**Catalunya**), patró de birrem, residia a Mallorca (ARM, P., R-61, f. 42 v.).
- PUJOL 14-7-1572: Joan Pujol, teixidor de lli, de **Catalunya**, testimoni (Con.).
- PUJOL 1567-68: Felip Pujol, mercader de Mora d'Ebre, diòcesi de Tortosa, residia a Mallorca (ARM, P., R-63, f. 200 v., R-64, f. 31 v.). 31-3-1567: Concés de Francesc Pujol, picapedrer de Barcelona (**Catalunya**), i Jerònia, f. de Jeroni Pelegrí, agricultor. A Sta. Creu (Con.). 21-3-1568: Concés de Francesc Pujol, picapedrer de Barcelona (**Catalunya**), i Jerònia Pelegrí, agricultor. A Sta. Creu (Con.). 28-2-1575: Joan Pujol, teixidor de lli, natural de Mora d'Ebre (**Catalunya**), que havia viscut a València, residia a Mallorca, era viudo i es volia casar (Con.).
- QUARTADA 22-4-1567: Concés de Joan de Quartada, f. d'Arnau, comtat d'Aleron, regne de Veart, i Anna Oliver, f. d'Antigon (?), capdeguaita. A St. Jaume (Con.).
- RABASSA 1557: Joan Rabassa, de Roses (**Catalunya**), patró de segetia, residia a Mallorca (ARM, P., R-61, f. 124v.-125).
- RADELLA 9-3-1570: Es concedeix llicència per casar a Jaume Radella, mariner, f. de Llorenç, de **França** (Con.).
- RAGUSSEU 1566: Jaume Ragusseau, de **Ragusa**, habitador d'Eivissa, residia a Mallorca (ARM, P., R-63, f. 160).
- RALDO 1573: Rosso Ayhi Raldo, capità de galió de **Gènova** (ARM, P., R-66, f. 69).
- RAMON 1552: Andreeva Ramona, de Conca (**Castella**), era criada d'un hostal (ARM, P., R-58, f. 44).
- RAMONERE 1574: Gaspar Ramonere, habitador de Cartagena (**Castella**), residia a Mallorca (ARM, P., R-66, f. 91 v.).
- RAYO 1558: Francesc Rayó, pare de **Catalunya**, residia a Mallorca (ARM, P., R-61, f. 158 v.).
- REAL 14-7-1572: Concés de Pere Real, f. de Joanot, de **Catalunya**. A Sineu (Con.).
- RECORD 1573: Jacques Record, de **Marsella**, residia a Mallorca (ARM, P., R-66, f. 67 v.).

- REDORAT 1570: Joan Redorat, de Biniaròs (**València**) residia a Mallorca (ARM, P., R-65, f. 29 v.).
- REDROVAN 1565: Pere Redrovan, del lloc de Corral d'Almaguer, regne de Toledo (**Castella**), habitava a Mallorca (ARM, P., S-73, f. 65).
- REGNO 1-7-1572: Concés de Climent del Regno, natural de la vila de Cordom, del regne de **França**, bracer, f. de Pere, difunt, i Joana, f. de Joan llodrà, picapedrer. A Sta. Eulàlia (Con.).
- REMBRES 18-12-1574: Concés de Guillem Rembres, de **Catalunya**, vdo., i Joana, vda. de Llorenç Torres, mariner. A Sta. Creu (Con.).
- REMULAR 1557: Andreu Remular, de Meson (**Flandes**), senyor i patró d'urca, residia a Mallorca (ARM, P., R-61, f. 121).
- RENEGA 11-1-1572: Francesc de Renega (?), mariner, f. de Joan, de Siracussa (**Sicília**), testimoni (Con.).
- REVETI 1564: Francesc Reveti, mariner de **Gènova**, estava domiciliat a Mallorca (ARM, P., R-63, f. 17 v.).
- REXARD 5-4-1572: Concés de Martí Rexard, de Vitòria de Biscaia (**Castella**), f. de Martí, i Joana, f. de J. Bases. A St. Jaume (Con.).
- REY 14-6-1564: Concés de Pere del Rey, f. de Joan, fuster, de la vila de Noy (?), principat de Brerit (?), i Antonina, f. d'Andreu Ferrà, paraire. A St. Miquel (Con.).
- REYBAU 1568: Antoni Reybau, patró de **França**, habitava a Mallorca (ARM, P., R-64, f. 166).
- RIBES 15-2-1572: Concés de Miquel Ribes, sastre, natural de Càller (**Sardenya**), f. d'Antoni, mallorquí, testimoni (Con.).
- RICHBERT II-1566: Concés de Francesc Richbert, f. de Francesc, de Càller (**Sardenya**), i Francina, f. d'Antoni Busquets, agricultor. A Sta. Eulàlia (Con.).
- RIMBAU 1565-1568: Baltasar Rimbau, de Provença (**França**), patró de sagetia, residia a Mallorca (ARM, P., R-63, f. 90, i R-64, f. 160).
- RINARDO 1568: Joan Baptista Rinardo, mercader de **Còrsega**, habitador de Marsella
- RIQUER 1551: Quirsa Riquer, patró de Calella (**Catalunya**), residia a Mallorca (ARM, P., R-58, f. 6 v.).
- RISETO 17-5-1574: Concés de Bartolomeo de Riseto, de **Gènova**, i Maciana, f. de Pere Scanelles de Sineu. A ciutat (Con.).
- RIUSECH 1553: Lluís Riusech, escrivà, natural de l'episcopat de Vic (**Catalunya**), residia a Mallorca (ARM, P., R-60, f. 3 v.).
- ROCA 10-10-1568: Concés d'Antoni Roca, mariner, f. de Bartomeu, de **Catalunya**, i Coloma, f. de Jaume Roca, sabater. A Sta. Eulàlia (Con.).
- ROCA 28-2-1575: Sebastià Rocha (?), de **Catalunya**, casat a Mallorca, testimoni (Con.).
- RODRIGUES 1574: Francesc Rodrigues, capità de caravel·la, de Matrisinos (**Portugal**), residia a Mallorca (ARM, P., R-66, f. 73).
- RODRÍGUEZ 15-7-1574: Concés de Manuel Rodríguez, hortolà, f. de Miquel, de Vilareal (**Portugal**), que fa dos anys és a Mallorca, i Caterina, f. de Llorenç ... de Campos. A Campos (Co.).
- 8-4-1572: Melcior Rodríguez, mariner, f. de Joan, tintorer, de Granada (**Castella**), resident a Mallorca, testimoni (Con.).
- 6-2-1573: Sebastià Rodríguez, de Puerto de Santa Maria (**Castella**), testimoni (Con.).
- ROGER 1568: Antoni Roger, patró, habitador d'Arenys (**Catalunya**) residia a Mallorca (ARM, P., R-64, f. 65).
- ROIG 6-9-1569: Concés d'Antoni Roig, f. de Joan, oriünd d'Arenys (**Catalunya**), i Catalina, f. de Jaume Pons de Sòller. A Sòller (Con.).
- 1568: Baldiri Roig, patró, de Mataró (**Catalunya**) residia a Mallorca (ARM, P., R-64, f. 75 v.).
- 27-8-1574: Concés de Jaume Roig, f. d'Antoni, d'Eivissa, i Isabel Gil, vda. de Bartomeu Tur, teixidor d'Eivissa. A St. Jaume (Con.).
- 1568: Joan Roig, mercader de Mataró (**Catalunya**) residia a Mallorca (ARM, P., R-64, f. 51 v.).
- 11-3-1553: Concés d'Urbà Roig, mariner, f. d'Antoni, de Valladolid (**Castella**), i Magdalena, f. d'Alonso Castellà, hortolà. A Sta. Creu (Con.).
- ROMERO 1551: Francesc Romero, de Sevilla (**Castella**), residia a Mallorca (ARM, P., R-58, f. 30).
- ROS 20-4-1575: Salvi Ros, mariner, de Malgrat (**Catalunya**), f. de Bernat, difunt, que havia viscut a Tarragona i a Salou, i Margarita, vda. de Gerald Ortoy. A Sta. Creu (Con.).
- ROSSELL 28-5-1565: Antoni Rossell, mariner de **Gènova**, domiciliat a Mallorca (Con.).
- 1567-1568: Jaume Rossell, patró de Calella (**Catalunya**), residia a Mallorca (ARM, P. R-63, f. 197).
- ROSSELLÓ 2-5-1572: Concés de Bertran Rosselló, f. de Ramon, teixidor de llana, de la ciutat de Vern, i Joana, f. de Gabriel Serra, agricultor difunt. A Sta. Eulàlia

- (Con.). 1571: Francesc Rosselló, habitador d'**Eivissa**, residia a Mallorca (ARM, P., R-65, f. 71).
- ROSSO 1559: Francesc Rosso, patró, de **Gènova**, residia a Mallorca (ARM, P., R-62, f. 24 v.). 1559: Francisco Rosso, mariner habitador de Sant Feliu (**Catalunya**), residia a Mallorca (ARM, P., R-62, f. 30v.). 20-12-1569: Marco Rosso, de la vila de Lauremo (?), de **Gènova**, mariner, casat a Mallorca, testimoni (Con.).
- ROVICH 20-4-1575: Antoni Rovich, mariner de Malgrat (**Catalunya**), testimoni (Con.).
- RUBERT 30-1-1572: Concés de Joan Rubert, mariner, f. de Francesc, de Vilanova (**Catalunya**), i una filla de Joan ..., sabater. A Sta. Creu (Con.). 1573: Pere Rubert, patró, de Biniarès (**València**), residia a Mallorca (ARM, P., R-66, f. 13 v.).
- RUBEY 19-9-1564: Concés de Catalina, lliberta, vda. de Lluís Rubey d'**Eivissa**, i Antoni Burguy, llibert, vdo. A Sta. Creu (Con.).
- RUIS 1551: Francisca Ruis, de **Castella**, residia a Mallorca (ARM, P., R-58, f. 30).
- RUIZ 20-12-1560: Concés de Fernando Royz (Ruiz), de **Castella**, f. de Joan, i Mateva Trogo (?). A la Seu (Con.).
- RUMBAU 1568: Antoni Rumbau, de Marsella (**França**), residia a Mallorca (ARM, P., R-64, f. 170).
- RUSSO 1558: Bartomeu Russo, patró de fragata, natural de Líper i domiciliat a Gaeta, (**Nàpols**) residia a Mallorca (ARM, P., R-61, f. 182).
- RUSTO 14-7-1574: Bernat Rusto, gascó de Baiona (**França**), teixidor de lli, testimoni (Con.).
- S... 23-11-1563: Pere S..., f. de Joan, de Sant Sebastià (**Castella**), i Magdalena, nodrida a casa de Jordi Puigdorfilà. A St. Miquel (Con.).
- SABASTRAN 14-3-1575: Concés de Marco de Sabastran, de **Ragussa** (d'on sortí fa 6 anys), mariner, f. de Sebastià, i Apolònia, f. de Joan Cifre, difunt. A Sta. Creu (Con.).
- SABATER 1556: Antoni Sabater, de Sardà (**Catalunya**), patró, residia a Mallorca (ARM, P., R-61, f. 88).
- SALA 1559: Joan Sala, clergue de Calella (**Catalunya**), residia a Mallorca (ARM, P., R-, f. 3 v.).
- SALA 27-8-1572: els jurats concedeixen franquesa per 10 anys a Joan Sala Roma, per ell, muller, infants i família, domiciliat a la ciutat on exercita son ofici de guadamaciller, amb la condició de que ha d'estar altres 10 anys i pagar los drets, sinó pagarà 100 ll. (ARM, EU-45, f. 330 v.).
- SALAZAR 7-4-1574: Concés de Miquel Salazar, f. de Joan, de Biscaia (**Castella**), i Francina, f. de Guillem Vicens de Calvià. A Calvià (Con.).
- SALER 11-9-1564: Concés de Nicolau Saler, sastre, f. de Nicolau, agricultor, de la vila de Borrina (?) de Pats d'Aytrres, i Magdalena, f. de Joan Verger. A ciutat (Con.).
- SALES VIII-1569: Concés de Francesc de Sales, de Barcelona (**Catalunya**), i Elisabet Roca (?), vda. d'Antoni Calafat (Con.).
- SALINES 3-7-1569: Diego de Salines, f. de Francesc, de **Castella**, residia a Mallorca (Con.). 3-8-1569: Concés de Diego de Salines, escuder, f. de Francesc, de **Castella**, i Maria, lliberta d'Albertí Dameto. A ciutat (Con.).
- SALINES 3-8-1569: Concés de Diego de Salines, f. de Francesc, de **Castella**, escuder, i Maria, lliberta d'Albertí Dameto (Con.).
- SALLER 1551: Joan del Saller, de **França**, residia a Mallorca (ARM, P., R-58, f. 29).
- SALVADOR 16-5-1552: Concés de Bernat Salvador, f. de Perot, de la vila de Calella (**Catalunya**), i Antonina, f. de Julià Valls. A Sta. Eulàlia (Con.). 1554: Felip Salvador, mariner de **València**, residia a Mallorca (ARM, P., R-60, f. 53).
- SALVAGO 1565: Felip Salvago, de **Gènova**, resident a Mallorca, ven roja (ARM, P., R-63, f. 75). 1566-1573: Nicolau Salvago, mercader de **Gènova**, residia a Mallorca (ARM, P., R-63, f. 168, R-65, s.f., R-66, f. 69).
- SALVETI 1570: Antoni Maria Salveti, cors, habitador de Marsella (**França**), residia a Mallorca (ARM, P., R-65, f. 26 v.).
- SAMA 24-2-1572: Concés de Vicenç Sama, de Càller (**Sardenya**), f. de Jaume, i Magdalena (?), f. de Joan Flexa. A Sta. Creu (Con.).
- SAMAR 1568: Antoni Samar, habitador d'**Eivissa**, residia a Mallorca (ARM, P., R-64, f. 25 v.).
- SAMORA 24-4-1564: Concés de Joan Samora, sastre, f. de Joan Samora, de **Menorca**, i Anna, f. de Rafel Calafat de Valldemossa. A Valldemossa (Con.).
- SAMPOL 5-3-1572: Antoni Sampol (?), de **Gènova**, patró, testimoni (Con.).
- SÁNCHEZ 21-5-1565: Concés d'Antoni Sánchez, espaser, de Medina del Campo (**Castella**), f. d'Antoni, espaser, i Gabriela, f. de Joan Ballester, teixidor de

lli. A Sta. Eulàlia (Con.). 8-4-1572: Concés de Cristòfol Sánchez, paraire, f. de Bartomeu, de Conca (**Castella**), i Margarita, f. de Jordi Marimón, paraire de Valldemossa. A Valldemossa (Con.). 15-7-1574: Pere Sánchez, de **Castella**, de la "Raya" de Portugal, testimoni (Con.). SANCHIZ 6-2-1553: Concés de López Sanchiz de la Curomia (?), regne de Biscaia (**Castella**), f. de Francesc Bermúdez, i Joana, f. de Nadal Pol, mariner difunt. A Sta. Creu (Con.). SANTACREU 20-2-1559: Concés de Cèsar de Santacreu, mariner, f. de Francesc, de **Nàpols**, i Elisabet, f. de Leonard Blanch, tintorer. A Sta. Creu (Con.). 28-12-1553: Concés de Genís de Santacreu, oriünd de Múrcia (**Castella**), f. de Ferrando, i Caterina, vda. de Ferran González (?). a St. Nicolau. SANTAJAQUES 1570: Esteve de Santajaques, de Marsella (**França**), residia a Mallorca (ARM, P., R-65, f. 37 v.). SANTAPAU 4-6-1575: Antoni Santapau, candaler, natural de Barcelona (**Catalunya**), casat a Mallorca, testimoni (Con.). SANXES 22-9-1563: Llopis Sanxes, mariner de Leyre (Lepe ?), regne de **Castella**, vdo., i Francina, f. de Miquel Vives, teixidor de lli. A Santa Creu (Con.). 1563: Concés de Bartomeu Sanxes, agricultor, f. de Pere, pagés difunt, de Talavera (**Castella**), i Joana Planes, vda. de Mateu Balaguer, mariner difunt. A Santa Creu (Con.). SANXIS 8-3-1575: Francisco Sanxís, de **Castella**, testimoni (Con.). 18-7-1552: Concés de Pere Sanchis, mariner, f. de Francesc, de **Castella**, i Marianna, f. de Damià, forner. A Sta. Creu (Con.). 13-4-1575: Concés de Pere Sanxis, f. d'Alonso, de Badajoz (**Castella**), que fa 4 anys és a Mallorca, i Bartomeva, f. de Bartomeu Codonyer, difunt, de Sóller. A Inca (Con.). SANXO 18-2-1572: Alonso Sanxo, f. de Mateu, conrador, de Morales, vila prop de Salamanca (**Castella**), testimoni (Con.). 3-12-1574: Concés d'Antoni Sanxo, de **Castella**, f. de Joan, de Guadelas (?), i Caterina, f. de Pere Florit de Sineu. A Sineu (Con.). SAPIA 1568: Bernadí Sapia, mariner de Sanremo (**Gènova**), residia a Mallorca (ARM, P., R-64, f. 101 v.). SARD 21-5-1575: Sebastià Sard, de **Sardenya**, havia casat a Mallorca amb Francina Palau i morí fa 4 anys a Alger (Con.).

SARNI 8-4-1566: Concés de Joan Sarni, f. de Joan, escrivà, de Carcassona (**França**), i Marianna, f. de Guillem Panet, passamaner. A ciutat (Con.). SARO 1567: Pere Saro, patró, natural de dominis de **Venècia**, habitador de Barcelona, residia a Mallorca (ARM, P., R-63, f. 237 v., R-65, f. 59 v.). SASSO 1568: Joan Sasso, mariner de Marsella (**França**), residia a Mallorca (ARM, P., R-64, f. 41). SATORRES Veure Burgos el 1551. SAURA 9-5-1575: Gabriel Saura, fadrí, de **Menorca**, testimoni (Con.). 26-7-1565: Concés de Pere Saura, escrivà, f. de Sebastià, paraire, de **Menorca**, i Caterina, nodrida a casa del mag. Joanot Sureda, donzell difunt. A Santa Maria (Con.). SAYS 1568: Joanot Says, mariner de Niça (**França**), residia a Mallorca (ARM, P., R-64, f. 149 v.). SCANDINI 22-6-1572: Antoni Scandini (?), de Samora, remer de galera, testimoni (Con.). SEGARRA 12-4-1575: Antoni Segarra, mariner de Malgrat (**Catalunya**), testimoni (Con.). SENEGA 11-1-1572: Concés de Francisco Senega, mariner, f. de Joan, de **Portugal**, i Marianna, vda. de Pere Antoni Alonso, mariner. A Sta. Creu (Con.). SENTELLCREES 1573: Joanquín Sentellcres, capità de nau, cavaller de **Catalunya**, residia a Mallorca (ARM, P., R-66, f. 59.). SEQUIOTA 20-11-1553: Concés d'un fill de Francesc de Sequiota (?), del lloc de Casade (**Castella**) i una filla d'En López. A Sta. Eulàlia (Con.). SERRA 5-3-1572: Concés d'Agustí Serra, de **Gènova**, f. de Francesc, i Bartomeva (?), f. de Gabriel Rafal, difunt. A Sta. Creu (Con.). 7-2-1566: Antoni Serra, mariner, f. d'Antoni, agricultor, de Sant Feliu de Guíxols, i Marianna, f. de Pere Sala, teixidor de llana. A St. Miquel (Con.). 1564: Antoni Serra, de Vilanova (**Catalunya**), residia a Mallorca (ARM, P., R-63, f. 6). 16-2-1572: Concés d'Antoni Serra, conrador, natural de Sàsser (**Sardenya**), f. d'Àngel, conrador, i Joana, f. de Pere Pujol, conrador. A St. Miquel (Con.). 18-3-1568: Concés d'Antoni de Serra, mariner, f. de Pau, agricultor, de Macomer (**Sardenya**), difunt, i Marianna, f. de Bartomeu Fons, mariner difunt. A Sta. Creu (Con.). 12-11-1574: Concés d'Antoni Serra, agricultor de **França**, i Francina. A Petra (Con.). 20-11-1567: Concés de Bertrando Serra, mariner d'Aigüesmortes

- (**França**), f. de Joan, pescador, i Francina, f. de Llorenç Rodríguez, teixidor de lli, difunt. A St. Jaume (Con.). 7- 16-8-1569: Concés de Joan Serra, de **Sardenya**, i Joana (Con.). 13-12-1571: Concés de Joan Serra, serrador, f. de Joan, fuster, de la ciutat de St. Seve (**França**), i Antonina Paula, f. de Sebastià Avellà, agricultor difunt d'Andratx. A Andratx (Con.). Testimoni el 26-9-1574 (Con.). 8-1572: Concés de Mateu de Serra, conrador, natural de Sàsser (**Sardenya**), f. de Baynso, pagés difunt, i Joana, f. de Jaume Massot, treginer de garrot. A St. Jaume (Con.). 5-4-1567: Concés de Nicolau Serra, mariner, f. de Joan, de Càller (**Sardenya**), i Caterina, f. de Gabriel Salvà, teixidor de lli. A St. Nicolau (Con.). El 1570 era calafat (Con.). 11-5-1574: Nicolau Serra, de **Sardenya**, casat a Mallorca amb Caterina Salvà, havia mort d'unes febres a Mataró (Con.). 1566: Pere Serra, de Reus (**Catalunya**), residia a Mallorca (ARM, P., R-63, f. 115v.). 1560-1564: Sebastià Serra, patró de sagetia, de **Sardenya**, residia a Mallorca (ARM, P., R-62, f. 69 i R-63, f. 7).
- SERVERA 14-6-1567: Concés d'Agustí Servera, mariner, f. de Martí, d'Alzira (**València**), i Mateva, f. de Mateu Quintana, agricultor. A Santa Creu (Con.).
- SESACIS 16-6-1572: Mateu Sesacis, de Pesantia (?), casat a Mallorca, testimoni (Con.).
- SETTEMILIA 23-5-1551: Concés de Guillem Settmília, del regne de Niça (**França**), mariner, f. de Joan, difunt, i Joana, f. de Joan Andreu, espaser. A Sta. Creu (Con.).
- SIMEÓN 10-3-1553: Concés de Joan Simeón, f. de Sebastià, de Llúria (**València**), i Margarita Seguí, f. d'Antoni, sabater. A Sta. Creu (Con.).
- SIMÓN 19-8-1572: Francisco de Simón, mariner de **Ragussa**, testimoni (Con.).
- SINTES 10-4-1566: Concés de Nadal Sintes, de **Menorca**, agricultor, i Antonina, f. d'Arnau Tutzó de Pollença, ara habitador d'Alcúdia. A Alcúdia (Con.).
- SISATI 9-3-1573: Concés d'Antoni Sisati (?), mariner de **Gènova**, i Antonina, f. d'Antoni Torrens. A Santa Creu (Con.). 17-3-1574: Mateu Sisati, mariner domiciliat a Mallorca, testimoni (Con.).
- SISTRI 6-7-1570: Concés d'Honorat Sistri de Camos (**França**), mariner, f. d'Angelet, i Magdalena, f. de Bernadí Pons, teixidor de lli. A Sta. Creu (Con.).
- SIZARI 30-4-1572: Concés de Mateu Sizari, f. de Julià, de Plasència (**Castella**), i Antonina, f. de Jordi Palondrinone (?), difunt. A Sta. Creu (Con.).
- SOCIES 17-2-1564: Elisabet Carbonell, vda. d'Antoni Socies de **Menorca**, casarà amb Cristòfol Estela, ferrer (Con.).
- SOLDAN FONT 20-4-1566: Concés de Mateu Soldan Font, vdo., f. d'Andreu Soldan Font, agricultor de Mataró (**Catalunya**), i Caterina, f. de Gabriel Ballester, agricultor. A Sta. Creu (Con.).
- SOLER 13-3-1572: Concés de Joan Soler, mariner de la vila de Ballada (**Catalunya**), f. de Joan, barber, i Margarita, f. de Felip Guasp, sabater. A St. Jaume (Con.).
- SOLER 25-8-1574: Francesc Soler, de la ciutat d'Alacant (**València**), domiciliat a Bunyola (fa 12 anys que és a Mallorca), testimoni (Con.). 29-2-1572: Concés de Francesc Soler, agricultor, f. de Francesc, de la vila d'Elx (**València**), i Joana, donzella. A Bunyola (Con.). 4-6-1575: Concés de Joan Soler, escrivà, f. de Joan, natural de Berga (**Catalunya**), que havia viscut a Girona (des de els 5 anys, a altres terres feu de calceter), Barcelona i Puigcerdà, i Magdalena, f. de Guillem Cambres, corder. A Sta. Creu (Con.).
- SOLLER 12-10-1552: Llúcia, vda. de Pere Soller, de **Catalunya**, sacarà amb mestre Damià Lladó, sabater vdo. A st. Nicolau (Con.).
- SOLO 1564: Francesc Pere Solo, de **Gènova**, capità de nau, residia a Mallorca (ARM, P., R-63, f. 8).
- SOTO 1565: Francesc de Soto, de **Castella**, residia a Mallorca (ARM, P., R-63, f. 66 b.).
- SPÍNOLA 15-5-1575: Gaston Spínola, de Palerm (**Sicília**), testimoni (Con.).
- STADA 17-2-1567: Concés de Joan Stada, f. de Joan, de Barcelona (**Catalunya**), i Joana, f. de Pere Joan, agricultor. A Sta. Eulàlia (Con.).
- STEFANO 1570: Joan de Matho de Stefano, capità de nau, de **Ragussa**, residia a Mallorca (ARM, P., R-65, f. 44). 1574: Joan de Stefano, de **Ragussa**, *olim* patró de nau, residia a Mallorca (ARM, P., R-66, f. 77 v.). 1560: Radium de Stefano, boter, de Zeta de Sclavone, residia a Mallorca (ARM, P., R-62, f. 64).
- STHAFEN 24-12-1569: Concés de Martí Sthafen, mariner, de la vila de Canange (**Gènova**), f. de Tereu, i Joana, f. d'Antoni Perpinyà, mariner. A Sta. Creu (Con.).
- STHEFAN 14-3-1575: Joan de Sthefan, de **Ragussa**, d la vila de Metsso, mariner, testimoni (Con.). 14-3-1575: Jeroni de Sthefan, mariner de **Ragussa** (Con.).



STRUGO 1-9-1569: Concés de Nicolava, f. de mestre Jordi Strugo, de **Gènova**, difunt, i Joan Alzina, pescador. A Santa Creu (Con.).

STUCH 17-11-1563: Concés de Joan Stuch, f. de Joan, d'Albi (**França**), i Sebastiana Picornell, donzella de Lluçmajor. A St. Jaume (Con.).

SUAU 13-3-1572: Pere Suau, mariner de **Catalunya**, testimoni citat (Con.).

SUREDA 11-1-1551: Concés de Joan Sureda, f. de Pere, difunt, de **Sardenya**, i Joana, f. de Jaume Sanxo, difunt. A St. Miquel (Con.).

SUSIAMPTE 5-7-1574: Miquel Susiampte (?), mariner de Cadis (**Castella**), sol·licita llicència per casar (Con.).

TAGELL 28-2-1575: Jeroni Tagell, vidrier, de Falset (**Catalunya**), testimoni (Con.). 5-4-1572: Jeroni Tagell, de Falset, duc de Segor (?), f. de Bartomeu, velluter, demana llicència per casar-se (Con.).

TALO 1568-16-8-1569: Anto. i Talo, patró, de la vila d'Antibo, de Niça (**França**), testimoni (ARM, P., R-64, f. 171. Con.). 31-3-1572: Antoni Talo, d'Antibo, casat a Mallorca, testimoni (Con.).

TAPIA 1-1-1551: Concés de Pere de Tapia, de **Castella**, i Antonina Ballester. A Sta. Eulàlia (Con.).

TAPIAS 24-7-1564: Concés de Joan Tapias, vidrier, f. de Joan, de Calexar (?), Tarragona (**Catalunya**), i Priedis, f. de Jaume Vilasclar, mariner difunt. A Sta. Creu (Con.).

TAXERA 1567: Nicolau Taxera, mariner de Rapall (**Gènova**), habitador de Sitges, residia a Mallorca (ARM, P., R-63, f. 258).

TENCHO 1568: Concés de Pere Tencho, mercader de Marsella (**França**), residia a Mallorca (ARM, P., R-64, f. 17 v.).

TENENDONI 14-1-1572: Montserrat Tenendoni, de Pineda (**Catalunya**), patró d'una sagetia es vol casar (Con.).

TEY 1553: Jaume Tey, de Calella (**Catalunya**), residia a Mallorca (ARM, R-59, f. 36).

THOMAZO 6-7-1559: Concés de Jordi Thomazo, de **Ragussa**, f. de Tomàs Thomàs, difunt, i Antonina, f. de Bernat Blanch. A Sta. Creu (Con.).

TORRELLA 1565: Ignaci Torrella, donzell, domiciliat a **Menorca**, residia a Mallorca (ARM, P., R-63, f. 69). 14-8-1552: Concés de Joan Torrella, de **Catalunya**, f. d'Esteve, i Antonina, f. de Bartomeu Blanquer de Manacor. A Manacor (Con.). 4-11-1571: Joan Torrella (?), mariner de la

vila de Pineda (**Catalunya**), testimoni (Con.).

TORRES 19-12-1562: Concés Antoni Torres, d'**Eivissa**, i Antonina Moragues, vda. de Gabriel Proens, agricultor. A Sta. Creu (Con.). 16-7-1567: Concés de Cristòfol de Torres, mariner, f. de Bartomeu, de Màlaga (**Castella**), i Anna Uguet, vda. de Joan Vey, mariner. A Sta. Creu (Con.). 1553: Diego Torres, de

**Catalunya**, estava domiciliat a Mallorca (ARM, P., R-59, f. 39). 1571: Diego Torres, patró de Barcelona (**Catalunya**) residia a Mallorca (ARM, P., R-65, f. 51 v.). 1573: Diego Torres, mariner natural d'Úbeda, residia a Mallorca (ARM, P., R-66, f. 47). 9-6-1572: Francesc Torres, de Maó (**Menorca**), testimoni (Con.). 30-9-1574: Concés de Gabriel Torres, de

**Catalunya**, f. d'Antoni, i Joana, f. de Guillem Ferrer, teixidor de lli. A St. Miquel (Con.). 1558: Guillem Torres de Pera, agricultor d'Eivissa, resident a Mallorca, compra una borda (ARM, P., R-61, f. 165 v.). 1569: Joan Torres, fadrí de Barcelona (**Catalunya**), testimoni (Con.). 8-3-1570: Concés de Joan Torres, mariner, f. de Martí, capeller, de Barcelona (**Catalunya**), i Marianna, f. de Bartomeu Mascaró, bracer. A Sta. Creu (Con.). 24-3-1572: Concés de Lluís Torres, falconer, de

**Portugal**, f. de Lluís, casa amb Magdalena, f. de Joan Togores, difunt. A Sta. Eulàlia (Con.). 20-10-1567: Concés de Melciór Torres, sastre, f. d'Alonso, mercader de Sevilla, i Eulàlia, f. de Joan Steva, capdeguita. A Sta. Eulàlia (Con.). 1571: Miquel (?) Torres, forner de

**València**, residia a Mallorca (Con.). 12-4-1553: Concés de Pere Torres, f. de Pere, de **València**, i Joana, f. de Guillem Fluxà, serrador. A Sta. Creu (Con.).

TRAPANÉS 1564: Bernat Trapanés, mariner de **Sicília**, residia a Mallorca (ARM, P., R-63, f. 17 v.).

TRESCAS 10-10-1554: Concés de Bartomeu Trescas (?), mariner de Caldes de ... (il·legible), **Catalunya** (?), i una filla de Joan Jordi. A Sta. Eulàlia (Con.).

TRIA 1558: Llorenç Tria, mariner de Mataró (**Catalunya**), residia a Mallorca (ARM, P., R-61, f. 190 v.).

TRIES 1556: Jaume Tries, de Sant Feliu de Guíxols (**Catalunya**), resident a Mallorca (ARM, P., R-61, f. 60 v.).

TRISTANY 13-5-1551: Concés d'Alonso Tristany, saboner, d'Alacant (**València**), i Joana, f. de Joan Gual, difunt d'Inca. A Sta. Eulàlia (Con.).

- TRUTI 17-4-1559: Concés de Bernat Truti, mariner de Tàrrega (?) (**Catalunya**), f. de Bernat, i Maciana Gomila, vda. de Bernat Burguera. A Sta. Creu (Con.).
- TUDELA 1568-1574: Andreu Tudela, mercader de **Catalunya**, residia a Mallorca (ARM, P., R-64, f. 73 v., R-66, f. 96).
- TUNIS 6-7-1570: Joan Tunis, mariner oriünd d'Antibo (**França**), comarca de Marsella (Con.).
- TUR 20-8-1574: Gabriel (?) Tur, sabater d'**Eivissa**, casat i domiciliat a Mallorca, testimoni (Con.).
- TURAS 1551: Pere Turas, senyor de sagetia, de Mugio, **França**, residia a Mallorca (ARM, P., R-58, f. 18).
- UBACH 27-9-1574: Gabriel Ubach, f. de Joan, de Reus (**Catalunya**), als 5 anys anà amb la família a viure a Valls, després visqué a Calàbria (amb un oncle) i a Nàpols (va anar-hi a cercar un germà que trobà mort) i fa 3 anys vingué a Mallorca. Casarà amb Joana, f. de Miquel Mestre. A Sta. Eulàlia (Con.).
- UMBERT 1568: Antoni Umbert, patró d'Arenys (**Catalunya**), residia a Mallorca (ARM, P., R-64, f. 24). 1570: Gabriel Umbert, d'Arenys (**Catalunya**) residia a Mallorca (ARM, P., R-65, f. 47 v.).
- VALENTÍ 1558: Jaume Valentí, patró d'una birrem, de **Gènova**, residia a Mallorca (ARM, P., R-61, f. 187 v.).
- VALGORNERA 1573: Carles Valgornera, capità de nau, cavaller de **Catalunya**, residia a Mallorca (ARM, P., R-66, f. 58 v.).
- VALLDENETO 9-1-1572: Concés de Bartomeu Valldeneto, pintor, de **Castella**, fill de pintor, i una filla de Guillem Puig, agricultor. A Lluçmajor (Con.).
- VALLS 21-3-1572: Concés de Joan Valls, de Cullera (**València**), f. de Gabriel, i Antonina, f. de Pere Colom de Sòller. A Sòller (Con.).
- VAQUER 4-5-1575: Concés d'Antoni Vaquer, de Barnino (?), de la diòcesi de Glombes (?) (**França**), i Caterina, f. d'Antoni Canyelles, paraire. A St. Nicolau (Con.).
- VASQUES 16-6-1554: Concés de Joan Vasques, paraire, f. de Jordi, de Marna (**Portugal**), i Elisabet Martíñez, f. de Diego, espaser. A Sta. Eulàlia (Con.).
- VASSAL 1568: Antoni Vassal, habitador de Marsella (**França**), residia a Mallorca (ARM, P., R-64, f. 173).
- VÁZQUEZ 14-1-1570: Concés de Lluís Vázquez, f. de Sebastià Castillo de Bugia (**Barberia**), i Maria, lliberta de Francesc Campfullós. A St. Nicolau (Con.).
- VEDRINYA 8-5-1565: Concés de Pere Vedrinya, vdo. del regne de ..., i Caterina, vda. d'En Ferrà. A ciutat (Con.).
- VELASQUEZ 17-3-1565: Concés d'Antoni Velasquez (?), de Granada (**Castella**), i la vda. de Josep Tauler (Con.).
- VENECIÀ 6-2-1566: Concés de Bernat Venecià, f. d'Antoni, difunt, del regne de **Venècia**, i Caterina, f. de Pere Martí, sabater. A Sta. Eulàlia (Con.). 11-5-1569: Concés de Francisco Venecià, f. d'Alexandre, de **Venècia**, i Caterina Timoner, f. de Guillem, difunt. A Sta. Creu (Con.). 11-4-1574: Concés de Sebastià Venecià (havia estat 18 anys i 8 mesos captiu i fugiren 15 cristians amb una barca), f. de Pere Boter, de **Venècia**, i Caterina, vda. de Nicolau Serra, sard (Con.).
- VERA 9-1-1572: 9-1-1572: Diego de Vera, de Xerés de la Frontera (**Castella**) (Con.). 16-11-1571: Concés de Pere de Vera, de **Portugal** (Con.).
- VERÇO 1573: Jaume de Verço, de **Sicília**, residia a Mallorca (ARM, P., R-66, f. 32).
- VERDERA 20-8-1574: Pere Verderra, conrador d'**Eivissa**, habitador de la ciutat de Mallorca, testimoni (Con.).
- VERECH 25-6-1569: Concés de Guillem Verech, calafat i mestre d'aixa, de la ciutat d'Anvers (**Flandes**), i Rafela, f. de Joan Bosch, vidrier. A Sta. Creu (Con.).
- VERNET 1568: Antoni Vernet, mercader habitador de Marsella (**França**), residia a Mallorca (ARM, P., R-64, f. 74 v.). 1567: Pere Venet, mercader de Marsella (**França**), residia a Mallorca (ARM, P., R-63, f. 195 v.).
- VERONEZZI 1568: Nicolau Veronezzi, de **Venècia**, residia a Mallorca (ARM, P., R-64, f. 58 v.).
- VETEGANI 1572: Simó Vetegani, ferrer, de Messina (**Sicília**) residia a Mallorca (ARM, P., R-65, f. 121).
- VIACAVO 21-3-1551: Concés de Benet genovés, f. de Joan Viacavo, de **Gènova**, i Jerònia, f. de Mateu Sardà, barrater, difunt. A Sta. Creu (Con.).
- VIADILLA 14-1-1572: Jaume Viadella, mariner de **Catalunya**, casat a Mallorca, testimoni (Con.).
- VIADER 13-4-1574: Antoni Viader, mariner de Lloret (**Catalunya**), testimoni (Con.).
- VIAN 1565: Peyron Vian, àlias Gayatan, mariner de Marsella (**França**), residia a Mallorca (ARM, P., R-63, f. 97).
- VICENS 19-8-1572: Concés de Marino Vicens, mariner i calafat, f. de Vicenç, de

- Ragussa**, i Marianna, vda. de Martí Riso, mariner. A Sta. Creu (Con.).
- VICH** 1556: Ambròs de Vich, de **Gènova**, residia a Mallorca (ARM, P., R-61, f. 65 v.).
- VIDAL** 14-6-1569: Antoni Vidal, de **França**, fadrí, testimoni (Con.). 1559-1565: Joan Vidal, de Peníscola (**Catalunya**), residia a Mallorca (ARM, P., R-62, f. 9, R-63, f. 61 v.).
- VIDELLA** 30-1-1572: Joan Vidella (?), de Vilanova (**Catalunya**), mariner, habitador de Mallorca (Con.).
- VIGUOL** 11-3-1572: Julio Viguol, mariner, natural de **Gènova**, testimoni (Con.).
- VILA** 3-5-1575: Miquel Vila, de Malgrat (**Catalunya**), testimoni (Con.).
- VILA** 6-4-1574: Benet de la Vila, de **Gènova**, demana llicència per casar (Con.).
- VILADRAU** 1556: Esteve Viladrau, de **Catalunya**, residia a Mallorca (ARM, P., R-61, f. 61).
- VILARELL** 31-3-1572: Joan Vilarell, d'Antibo (**França**), casat a Mallorca, era mort (Con.).
- VILARIG** 1568: Joan Vilarig, f. de Pere, mercader habitador de Niça (**França**), residia a Mallorca (ARM, P., R-64, f. 65 v.).
- VILLALONGA** 12-4-1574: Concés d'Antoni Villalonga, f. d'Antoni, conrador, de Maó (**Menorca**), i Joana Stada, f. de Tomàs. A Sta. Eulàlia (Con.).
- VILLAR** 1560: Miquel Villar, mestre d'aixa de Barcelona (**Catalunya**), residia a Mallorca (ARM, P., R-62, f. 54).
- VILLEGAS** 19-9-1558: els jurats anomenen a Diego de Villegas artiller i palmorista de la Universitat (EU-41, f. 62).
- VINYOLES** 1568: Francesc Vinyoles, mercader de Flassa (**Catalunya**) residia a Mallorca (ARM, P., R-64, f. 4 v.).
- VIRARELL** 13-7-1569: Concés de Joan Virarell, mariner de **França**, f. de Martí, i Margarita, f. de Gabriel Alsamora, conrador. A St. Jaume (Con.).
- VISA** 1-4-1574: Concés de Bertran de Visa, f. de Domingo, de Marsella (**França**), i Francina, vda. de Bartomeu Bonet, mariner. A ciutat (Con.).
- VIVES** 22-6-1572: Joan Vives, de **València**, testimoni (Con.).
- XEMAR** 1572: Perot Xemar, de **Catalunya**, residia a Mallorca (ARM, P., R-65, f. 110).
- XEMENIS** 18-2-1572: Concés d'Arnando Xemenis, f. de Joan, de la vila de Tagoda (?), prop de Salamanca (**Castella**), i Antonina, f. d'Antoni Prats, teixidor de lli de Sineu. A Sineu (Con.).
- XEURAN** 1556: Jaume Xeuran, mariner de Narbona (**França**), resident (ARM, P., R-61, f. 90).
- XEURAN** 1556: Jaume Xeuran, mariner de Narbona (**França**), residia a Mallorca (ARM, P., R-61, f. 103 v.).
- XIMENIS** 3-12-1574: Arnau Ximenis, bracer natural de Nuestra Senyora de Guadela (**Castella**), casat a Mallorca, testimoni (Con.).
- XIPRE** 7-12-1560: Bernat de Xipre, f. de Joan Chirigo, de **Venècia**, i Caterina, f. de Jaume Axertell, fuster. A Alaró (Con.).
- XIQUET** 7-12-1565: Concés de Joan Xiquet, mariner, f. d'Antoni, difunt, de la vila de Ruequo (**Gènova**), i Margarita, f. d'En Sanrento (?), mariner de **Gènova**, difunt. A Sta. Creu (Con.).
- XORRICH** 20-4-1575: Antoni Xorrich, mariner de Malgrat (**Catalunya**), testimoni (Con.).
- ZANETUS** 1560: Raduset Zanetus, mariner, de Cataro de Slavovone, residia a Mallorca (ARM, P., R-62, f. 64).
- ...CHA** 5-3-1572: Jeroni ...cha, natural de **Gènova**, testimoni (Con.).
- 4-5-1551: (il·legible) de Valedomay (?), regne d'**Aragó**, i Joana, f. de Gabriel Pau, hortolà. A Sta. Eulàlia (Con.).
- 8-1553: concés a una dona de Termens (**França**), il·legible. A St. Nicolau (Con.).
- 8-1553: una dona d'**Eivissa** (il·legible) es casa a Pollença (Con.).

**RESUM**

Continuació d'anteriors recerques sobre immigrants durant el regnat de Felip II. En el present estudi tan sols es recull els immigrants documentats fins l'any 1575 inclòs a causa del seu elevat nombre.

**RESUM**

Continuación de anteriores investigaciones sobre inmigrantes llegados a Mallorca durante el reinado de Felipe II. En el presente estudio tan solo se recogen aquellos documentados hasta el año 1575 a causa del elevado número de los mismos.

**ABSTRACT**

Following on from previous similar works, the author offers us a list of immigrants who came to Mallorca between 1551 and 1575. In spite of the bad condition of some of the documents used in the study, the list offers valuable information on the history of Mallorca during this period.

# La Biblioteca de misser Gaspar de Villalonga, I.U.D. (1559)

PABLO PÉREZ-VILLEGAS ORDOVÁS  
ANTONIO PLANAS ROSSELLÓ

## 1. Gaspar de Villalonga, caballero y doctor en ambos derechos.

Gaspar de Villalonga y Martí, era hijo del caballero Joan Príam de Villalonga y Puigdorfila (†1538) y de Prudència Martí (†1542).<sup>1</sup>

Joan Príam descendía de una antigua familia del brazo noble mallorquín. Participó en las campañas de Fernando el Católico en Nápoles y, tras su regreso a la isla, fue castellano de Bellver y ocupó en tres ocasiones el cargo de Jurado. Prudència era hija de Gaspar Martí, ciudadano.

El matrimonio tuvo cuatro hijos varones, Pere, Gaspar, Lluís y Francesc, y tres hijas, Anna, monja del convento del Puig de Pollença, Elisabeth, casada en primeras nupcias con Carles Desbac y en segundas con Pere Bernat Sala, y Joana, casada en primeras nupcias con Pere Joan de Sant Joan, y en segundas con Pere Abri-Dezcallar.

El primogénito, Pere de Villalonga, doncel, heredero de su casa, se entregó a las empresas militares y cortesanas, llegando a ser copero de Fernando el Católico. Gaspar y Lluís fueron tonsurados y siguieron los estudios de leyes. Lluís, fue ordenado presbítero, y tras obtener una canonjía,<sup>2</sup> accedió a la dignidad de Archidiácono de la Catedral. Sin embargo, Pere murió prematuramente<sup>3</sup> dejando de su matrimonio con Francina de Pacs y Desmàs un solo hijo varón, Rafel, que abrazó el estado eclesiástico.<sup>4</sup> Esta circunstancia imprevista convirtió a Gaspar en cabeza de su linaje y heredero de buena parte de la hacienda familiar. En septiembre de 1530 Joan Príam donó a su hijo menor Francesc, en contemplación de su matrimonio, la Torre de Canyamel y los rales contiguos,<sup>5</sup> que había adquirido en marzo de 1500.<sup>6</sup> A su vez, Lluís se convirtió en propietario del predio l'Alqueria d'avall de Biniforani, en Bunyola

Disponemos de algunas noticias sobre la vida estudiantil de Gaspar de Villalonga. En 1509 se hallaba en Padua, donde habitaba junto con Juan y Antonio Serpenburg, de

---

<sup>1</sup> Joan Príam otorgó su testamento el 28 de diciembre de 1537 (ARM, Prot. A-213, 194-196v y 105-108v). Prudència falleció el 15 de julio de 1542 (Test. ARM. Prot. G-144, 87)

<sup>2</sup> De la que tomó posesión el 16 de agosto de 1518 (ACM, reg. 1628, 64v).

<sup>3</sup> En abril de 1526 ya había fallecido (ARM. Prot. A-186, 29).

<sup>4</sup> En 1530 Príam de Villalonga había resignado una canonjía en favor de este nieto, y litigaba ante la curia romana contra el cabildo de la Catedral, por este motivo (ARM, Prot. A-194, 113). En 1537 era canónigo y rector de Bunyola. Su madre contrajo nuevas nupcias con Jordi de Sant Joan en 1532 (ARM, Prot. A-199, 35v).

<sup>5</sup> ARM. Prot. A-194, 90v.

<sup>6</sup> L. LLITERAS: *La Torre de Canyamel*, Palma, 1970, 146.

Aquisgrán, en la casa de Tomás de Sokovo, clérigo de Plock.<sup>7</sup> Pero, como tantos estudiantes de la época, recorrió diversos centros italianos. De Padua pasó a Pavía, y de allí a Bolonia, para doctorarse finalmente en Pisa el 30 de mayo de 1517. En el acto de su doctorado fue presentado por los doctores Francesco del Lante y Antonio de Roncionibus. Para graduarse en Derecho canónico defendió sus tesis sobre un punto del Decreto de Graciano (c. 3, C. 1, q. 1) y para graduarse en Derecho civil sobre un punto del Digesto (D. 11, 13, 12).<sup>8</sup> Los títulos le fueron conferidos por el doctor Francesco Monaldino, Vicario General de Pisa.

No conocemos bien sus actividades en los años inmediatos a su doctorado. A pesar de que era un mero tonsurado sabemos que obtuvo una canonjía,<sup>9</sup> cosa que no era inusual en su época. En noviembre de 1528 fue nombrado juez de la porción del paborde de Tarragona.<sup>10</sup> Entre 1528 y 1530 se le documenta, como caballero pontificio -*miles Sancti Petri* - confirmando títulos de notario apostólico, en virtud de ciertas bulas otorgadas por el Papa León X.<sup>11</sup> En 1529 formaba parte del Colegio de doctores de Mallorca<sup>12</sup> y se hallaba insaculado para concurrir a los oficios togados que se proveían mediante sorteo. Este mismo año fue extraído para ocupar el cargo de asesor del veguer, pero se puso en duda su aptitud, por su calidad de canónigo.<sup>13</sup> De acuerdo con una disposición de 1247 los eclesiásticos -incluso los meros tonsurados- eran inhábiles para el ejercicio de la abogacía en los tribunales seculares y, desde 1379, para el ejercicio de la judicatura.<sup>14</sup> Sin embargo, el impedimento le fue dispensado. A lo largo de su vida siguió ejerciendo la abogacía y diferentes oficios jurisdiccionales.<sup>15</sup> En 1548 ocupó interinamente el importante cargo de abogado fiscal, en sustitución del doctor Francesc Valentí,<sup>16</sup> y en 1558, año de su muerte, desempeñaba el oficio de asesor del veguer.<sup>17</sup> Asimismo, en su calidad de caballero, representó a su estamento como consejero de la asamblea del reino, el Gran i General Consell.<sup>18</sup>

En 1532 contrajo matrimonio con Margarita Nét y Santacília, hija del ciudadano Hugo Nét y viuda de Pere de Sant Joan. Este enlace le proporcionó una cuantiosa dote, integrada por el predio La Torre, en Lluçmajor y la finca del Teix.<sup>19</sup> Desde entonces simultaneó su ejercicio profesional con la administración de su patrimonio, que amplió con la compra del predio El Canyar. Sabemos que en 1542 llevó a cabo algunas reformas en las casas de La Torre.<sup>20</sup> Asimismo desde el año 1534 desarrolló una intensa actividad de compraventa de esclavos.<sup>21</sup>

<sup>7</sup> E. VERONESE CESERACIU: "Spagnoli e portoghesi all'Università di Padova nel ventennio 1490 1510", en *Quaderni per la Storia dell'Università di Padova*, 11 (1978), 71.

<sup>8</sup> A. F. VERDE, O.P.: "Dottorati a Firenze e a Pisa 1505-1528", *Xenia Medii Aevi Historiam*, II, 654 y 736.

<sup>9</sup> En abril de 1526 Gaspar de Villalonga, canónigo, presentó unas cartas ejecutorias ante el cabildo (ACM, reg. 1627, 310).

<sup>10</sup> ARM, Prot. A-191, 105.

<sup>11</sup> ARM, Prot. A-191, 53v ; A-194, 21v.

<sup>12</sup> ARM, S. 29, 137v.

<sup>13</sup> ARM, EO 28, 126.

<sup>14</sup> A. PLANAS ROSSELLÓ: "Los abogados de Mallorca en el sistema jurídico de la recepción del Derecho Común", *Recueils de la Societé Jean Bodin*, LXV, 4 (Bruxelles, 1998), 134-136.

<sup>15</sup> Fue Abogado de la Universidad en 1534 (EO 28, 221) y 1545 (EO 30, 163v), y Asesor del veguer en 1537 (EO 28, 285v).

<sup>16</sup> ARM, LR 87, 304.

<sup>17</sup> ARM, EO 31, 189v.

<sup>18</sup> ARM, EO 30, 159.

<sup>19</sup> ARM, Prot. A-199, 46v.

<sup>20</sup> B. FONT OBRADOR: *Historia de Lluçmajor*, III, Palma, 1978, 189.

<sup>21</sup> P. de MONTANER: "Aspectos de la esclavitud en Mallorca durante la Edad Moderna", *BSAL*, XXXVII (1979), 300 y 316-318.

Fue el padre del doncel Pere de Villalonga y Nét, casado con Isabel de Torrella, gentilhombre de Felipe II, al que instituyó heredero universal. Asimismo tuvo un hijo natural, Horaci, al que legitimó. Joan Príam de Villalonga legó a este nieto en su testamento de 28 de diciembre de 1537 una pensión para ayuda de sus estudios de 40 £ durante un periodo de ocho años,<sup>22</sup> que fue ampliada en 1542 por su abuela, Prudència Martí, a través de un codicilo testamentario.<sup>23</sup> Así pues, Horaci (1582†) siguió la carrera de leyes, una profesión que en esta época algunas familias del brazo noble reservan para segundones y bastardos. Su actividad como jurista se documenta desde el año 1556 en que ocupó el cargo de asesor del veguer.<sup>24</sup>

Gaspar de Villalonga falleció en diciembre de 1558 y fue enterrado en la capilla familiar de Santo Tomás de Aquino en el convento de Santo Domingo.<sup>25</sup>

Gaspar fue un jurista práctico, ocupado en el ejercicio de la abogacía y de la judicatura. No tenemos noticia de que redactase ningún tratado jurídico, y no se han conservado sus alegaciones o dictámenes. En cambio, parece que tuvo una cierta cultura literaria. El poeta Francesc de Oleza, en su *Obra del menyspreu del món*, recoge una carta que dirigió a Gaspar -a quien califica como varón doctísimo- solicitándole un juicio sobre sus versos. Villalonga cumplió este encargo mediante una epístola en latín que fue impresa -según la costumbre de la época- junto con la obra.<sup>26</sup> En ella elogia el trabajo de su amigo, alude a los tres géneros de la retórica tradicional -judicial, deliberativa y demostrativa- y le compara a Prudencio y Lucano.

Una nueva prueba de la amistad entre ambos caballeros nos la proporciona una noticia sobre cierto problema con la Justicia en el que se vio envuelto Gaspar. En 1539, por razones que no hemos podido averiguar, fue sometido a arresto domiciliario, bajo una fianza de 2.000 ducados, que fue suscrita por Francesc de Oleza.<sup>27</sup>

Sobre el nivel cultural de Gaspar se ha especulado a raíz de la fama que le ha otorgado la epístola mencionada. Pero Vidal Alcover ha precisado que las escasas referencias culturales que se contienen en ella no permiten extraer conclusiones.<sup>28</sup> Joaquín María Bover afirma que escribió unos supuestos poemas latinos, según el testimonio de Buenaventura Serra.<sup>29</sup> Sea como fuere, no cabe duda de que debió ser persona con ciertas inquietudes culturales y literarias. El examen de su biblioteca nos permitirá profundizar algo más en el asunto.

A diferencia de Gaspar, su hermano el Archidícono Lluís de Villalonga, doctor en ambos derechos por la Universidad de Pisa,<sup>30</sup> cultivó la literatura jurídica.

<sup>22</sup> ARM, Prot. A-213, 206.

<sup>23</sup> ARM, Prot G-144, 141.

<sup>24</sup> A. PLANAS ROSSELLÓ: "Los juristas mallorquines del siglo XVI", en *Memòries de l'Acadèmia Mallorquina d'Estudis Genealògics*, 10 (2000).

<sup>25</sup> J. de OLEZA: "Enterraments i òbits del Real convent de Sant Domingo de la ciutat de Mallorca", *BSAL*, XVIII (1920), 32.

<sup>26</sup> F. de OLEZA: *Obra del menyspreu del món en cobles*, Mallorca, Fernando Cansoles, 1540. Existe una nueva edición, a cargo de Mn. Antoni PONS (Palma, La Nostra Terra, 1931), que no incluye la epístola.

<sup>27</sup> ARM, AA 226, 93.

<sup>28</sup> J. VIDAL ALCOVER: "El devot cavaller Francesc d'Oleza", Introducción a la *Obra del Menyspreu del món*. Edición mecanografiada para *Els Nostres Llibres*. Palma, 1991.

<sup>29</sup> J. M. BOVER DE ROSSELLÓ: *Biblioteca de escritores baleares*, Palma, 1868, II, 551. Bover equivoca los datos biográficos de Gaspar de Villalonga, a quien cree hijo de Pere de Villalonga y de Constanza Burgues.

<sup>30</sup> Se doctoró en septiembre de 1519, tras estudiar en Padua y Bolonia (A.F. VERDE: "Dottorati...", 666).

En 1540 dio a la imprenta en Alcalá de Henares la *Repetitio subtilissima et proficua lex Re conjuncti, FF. de Legat. 3*. Se trata de un comentario sobre un texto del Digesto (D. 32, 89), que había sido objeto de una *repetitio* pública que pronunció ante sus maestros Giovanni Croto y Carolo Ruhino, siendo estudiante en Bolonia en 1517. Pero, por el testimonio de Salón de Paz, sabemos que escribió asimismo sendos comentarios sobre el Decreto de Graciano y sobre el capítulo *Raynutius*, de las Decretales de Gregorio IX (X. III, 26, 16),<sup>31</sup> que probablemente permanecieron inéditos. El comentario sobre el Decreto aparece en el inventario de su hermano Gaspar (núm. 26).

Recientemente se le ha identificado como el autor de un Parecer sobre la conquista de las Indias, en el que defiende las posiciones de Ginés de Sepúlveda. El P. Las Casas polemizó contra este trabajo al que dedicó durísimas palabras.<sup>32</sup>

## 2. La biblioteca de Gaspar de Villalonga.

Conocemos la biblioteca de Gaspar de Villalonga a través del inventario realizado por su hijo y heredero Pere, el 17 de enero de 1559.<sup>33</sup> El P. Gabriel Llopart en 1977 lo publicó parcialmente, seleccionando tan sólo los libros que no tienen carácter puramente jurídico.<sup>34</sup>

Los libros se encuentran en un estudio de su casa en la plazuela del Call, salvo dos volúmenes que se hallan en la capilla de su posada en la villa de Selva. Se trata de una biblioteca personal, formada por su propietario, pues sabemos que su padre poseía muy pocos libros,<sup>35</sup> y su hermano Lluís, fallecido en 1551, legó los suyos a la Catedral de Mallorca.<sup>36</sup>

La biblioteca consta solamente de cien títulos. No es excesivamente voluminosa para su época, especialmente si la comparamos con las de otros juristas coetáneos.<sup>37</sup> Sin embargo, el inventario no reúne todos los libros que pertenecieron a Gaspar. Un documento publicado por Hillgarth nos informa de que en 1547 compró al librero Tomas Squer algunos títulos en castellano, que no aparecen en el inventario.<sup>38</sup> Asimismo sorprende que no aparezca el *Menyspreu del món*, de Francesc de Oleza, cuando, como sabemos, el propio Gaspar redactó una epístola laudatoria que se imprimió con la obra.

No obstante, debemos tener en cuenta que en el inventario no aparecen todos los bienes que fueron de su propiedad, pues con anterioridad el causante había hecho donación a su hijo Pere de los predios La Torre y El Canyar. Muy posiblemente conservaba los libros jurídicos vinculados a su profesión en el estudio de la ciudad y reservaba la literatura en romance para entretener sus ocios en los predios foráneos. Asimismo es posible que

<sup>31</sup> M. BURGOS SALÓN DE PAZ: *Ad leges taurinas insignes comentarii*, Valladolid, 1567, 197v.

<sup>32</sup> I. PÉREZ FERNÁNDEZ: "Identificación y análisis de un Parecer sobre la conquista de las Indias", *Analecta Sacra Tarraconensia*, 70 (1997), 25-80. La obra de Villalonga ha sido publicada, aunque atribuida a Vasco de Quiroga, por René ACUÑA: *Vasco de Quiroga. De debellandis Indis. Un tratado desconocido*, Mexico, 1988.

<sup>33</sup> ARM, Prot. G-145, 317 ss.

<sup>34</sup> G. LLOPART MORAGUES: "El llibre català a la casa mallorquina", *AST*, 49-50 (1976-1977), 113-114.

<sup>35</sup> En el inventario de sus bienes de 22 de febrero de 1537 aparecen solamente trece títulos (J. N. HILLGARTH: *Readers and books in Majorca (1229-1550)*, Paris, 1991, 768-769).

<sup>36</sup> Según su testamento de 23 de mayo de 1538 (J. N. HILLGARTH: *Readers and books...*, 778).

<sup>37</sup> Teseu Valentí poseía 216 libros en 1511; Nicolau Montanyans 268 en 1516; Bartomeu de Verí, 184 en 1524; Berenguer Sbert 240 en 1541 (J. N. HILLGARTH: *Readers and books...*, 647, 673, 722, 791).

<sup>38</sup> J. N. HILLGARTH: *Readers and books...*, 852.



entregase algunos libros a su hijo Horaci, aunque sabemos que contaba con una biblioteca jurídica propia.<sup>39</sup>

Los libros de carácter jurídico constituyen el grueso de la biblioteca de Gaspar de Villalonga (aproximadamente un 70%). Prácticamente todos ellos pertenecen al *Ius Commune*. No existe ninguna colección o repertorio de Derecho mallorquín. La única obra de Derecho particular es un manuscrito que recoge los *Usatges* de Barcelona y las *Costums de Catalunya*.

Los dos elementos principales del Derecho Común -el romano-justiniano y el canónico- están representados equilibradamente. Gaspar contaba con los textuales del Corpus Iuris Civilis y del Corpus Iuris Canonici, cuya posesión, de acuerdo con una vieja disposición de 1398, era requisito imprescindible para el ejercicio de la abogacía y la judicatura.<sup>40</sup> Junto a ellos nos encontramos con las obras de los más distinguidos comentaristas del Derecho civil (Belleperche, Cino de Pistoia, Bartolo, Baldo, Paulo de Castro, Jason del Maino) y del canónico (Juan Andrés, el Abad Panormitano, Francesco Zabarella, Pietro d'Ancharano, Antonio de Butrio, Giovanni d'Agnani o Andrea Barbazza). Todos ellos son cultivadores del *mos italicus*, desde los fundadores de la escuela en los inicios del siglo XIV hasta sus epígonos en las postrimerías del XV o incluso el XVI. Los autores más tardíos son Felipe Decio (1454-1535) y Mariano Sozzini, *iunior* (1482-1556), docentes en Pisa y en Bolonia, que fueron maestros de algunos juristas mallorquines coetáneos.

El derecho feudal común está representado tan sólo por las lecturas de Baldo degli Ubaldi y Giacomo Alvaroti.

En materia penal encontramos los célebres tratados de Angel Aretino y Alberto Gandino, las obras de Paul Grilland e Ippolito Marsili, y algunos estudios sobre el delito de herejía y la práctica inquisitorial (La *Repetitio* de Arnau Albertí, el *Directorium* de Eymeric, y un *Repertorium in materia haeresis*, que no hemos podido identificar). Los grandes penalistas del siglo XVI Julio Claro, Tiberio Deciano, Prospero Farinacci, o André Tiraqueau, editaron sus primeras obras en los últimos años de la vida de Gaspar o poco después de su muerte.

La biblioteca tiene un carácter básico, orientado a la práctica jurídica. Prevalen los comentarios y la literatura consiliar sobre los tratados monográficos. La mayor parte de las obras que poseía Villalonga eran de uso corriente entre los profesionales del foro. De hecho, en las notas bibliográficas que acompañan a nuestra edición del inventario se puede apreciar que la mayoría de los títulos fueron objeto de innumerables impresiones. Por ello, en muchos casos no ha sido posible identificar exactamente la edición de que se trata.

Los estudios de Villalonga en diversos centros italianos le pusieron en contacto, sin duda, con las nuevas tendencias en el estudio del derecho, nacidas del impulso humanista. Sin embargo, como la gran mayoría de los estudiantes mallorquines formados en Italia, regresó a la isla para dedicarse al ejercicio profesional como abogado. En Mallorca, como en Italia, el derecho común era un derecho vivo, de forma que se vio obligado a contemplarlo como un ordenamiento atemporal y alinearse entre los seguidores del *mos italicus*. Las nuevas corrientes, más profesoriales y eruditas, sólo podían influir de forma decisiva sobre

<sup>39</sup> En 1556 poseía en depósito unos setenta libros de esta materia que eran propiedad de su tío Francesc de Villalonga (ARM, Prot. A-213b, 568v).

<sup>40</sup> A. PLANAS ROSSELLÓ: "La abogacía en Mallorca (Siglos XIII-XVIII)", en *B.S.A.L.*, L (1994), 347.

aquellos doctores que, alejados del foro, se entregaban a tareas más científicas, desde la prelatura o la cátedra.<sup>41</sup>

Aunque la inmensa mayoría de las obras jurídicas que encontramos en su biblioteca tienen un carácter tradicional, no eran ajenas a Villalonga las producciones críticas de los humanistas de la escuela culta. Poseía las *Annotationes* de Guillaume Budé y las obras de Poliziano, aunque no contaba con ninguno de los estudios de Alciato o Zasius.

Sin embargo, en su biblioteca abundan las obras de autores clásicos. En su mayor parte son obras de Historia latina (Tito Livio, Julio César, Plinio, Plutarco y Suetonio), retórica (Cicerón) o moral (Séneca). La formación clásica que revelan tuvo que proyectarse sin duda en su argumentación jurídica. No olvidemos que la renovación de la jurisprudencia medieval por parte del Humanismo partió de la inclusión en el razonamiento jurídico de ideas y conceptos tomados de la historia, la literatura y la filosofía greco-latina.<sup>42</sup>

Las obras de carácter puramente literario son escasas. Entre los poetas clásicos sólo encontramos a Marcial. Por el contrario, no aparecen las obras de Lucano y Prudencio, a los que cita en su epístola sobre el *Menyspreu del món*. Las obras literarias más modernas son muy escasas: las narraciones picantes de Poggio Bracciolini (1380-1459) y las obras de Giovanni Pontano (1426-1503). Entre los cronistas e historiadores aparece solamente la Historia Universal de Marco Antonio Sabellico (1436-1506) y una obra no identificada de Lucio Marineo Sículo (1460-1533).

Un documento publicado por Hillgarth nos informa de que Villalonga adquirió en 1547 algunas obras de literatura castellana (Las Epístolas de Antonio de Guevara, la *Cárcel de Amor* de Diego de San Pedro, y la *Celestina resucitada* de Feliciano de Silva), así como las Crónicas de Carlomagno, y las *Maravillas del mundo*.<sup>43</sup> Sin embargo, la afición de Villalonga por la literatura de moda en su época no queda documentada en el inventario.

Las obras de temática religiosa son escasas. Si consideramos que los libros de carácter teológico -las obras de San Agustín y la Summa de San Antonino- así como un libro de horas y un misal, son herencia de Joan Príam, las adquiridas por Gaspar de Villalonga se reducen a tres: una Biblia, la *Vita Jesuchristi* de Ludolfo el Cartujo, y la Exposición de los Salmos de David, de Jaume Pérez de Valencia.

La inmensa mayoría de los libros son impresos. Sólo hemos identificado tres volúmenes manuscritos: un libro de horas iluminado, los *Usatges i Costums de Catalunya*, y el Comentario sobre el *Decretum* de Graciano, de Lluís de Villalonga. De los dos últimos no consta que existiesen ediciones impresas en aquellas fechas.

Prácticamente todos los libros están escritos en latín. Las únicas excepciones son los *Usatges i Costums*, escritos en catalán, y el Compendio de los engaños de los luteranos, escrito en toscano.

<sup>41</sup> A. PLANAS ROSSELLÓ: "Los estudiantes mallorquines en Italia y el Humanismo jurídico", en *Al tombant de l'edat mitjana. Tradició medieval i cultura humanista (Actes de les XVIII Jornades d'Estudis Històrics Locals)*, Palma, 1999.

<sup>42</sup> F. CARPINTERO: "Mos italicus, mos gallicus y el humanismo racionalista. Una contribución a la Historia de la metodología jurídica", *Ius Commune*, 6 (1977), 108-171.

<sup>43</sup> Libro que Hillgarth identifica como una traducción de los Viajes de Sir John Mandeville, aunque por el título podría ser también una versión de los viajes de Marco Polo.

## INVENTARIO DE LA BIBLIOTECA.

Primerament trobí en la dita heretat un alberch en lo qual dit defunct habitava quant vivia, situat dins la present Ciutat de Mallorca, en la parròquia de Santa Eulàlia en la plasseta del Call, tengut sots alou y directa senyoria del Reverent Paborde de Tarragona [...]

En lo tercer studi [...]

[1].- *Item unes oras de pregamí, ab cubertas de vellut carmesí ab sos tancadors y platons de argent deurats de or.*

[1] Este libro de horas perteneció a su padre, Joan Príam de Villalonga. Aparece en el inventario de sus bienes realizado el 22 de febrero de 1537 como "Unes Horas de pregamí, grans, illuminades, guarnides de vallut carmesí, ab ses bolles e tancadors e girador d'argent deurat, cosa riqua e molt bona" (HILLGARTH, J.N., *Readers and books...*, p. 768).

[...] En lo retret dels libres, que és quart studi:

[2].- *Item uns 'textuals en Dret civil', que són cinch libres, ab cubertas de post, usats.*

[2] Se trata de los textos de los cinco libros ordinarios del Ius Civile, tal como se dividían en la época medieval : *Codex, Digestum Vetus, Digestum Novum, Digestum Infortiatum* y *Volumen*. Una vieja disposición de 1398 exigía poseerlos para poder ejercer las profesiones jurídicas. Es imposible ampliar la identificación pues existían en la época innumerables ediciones.

[3].- *Item uns 'textuals en Dret canònich', que són tres libres de forma menor, usats.*

[3] Se trata de algunos de los textos ordinarios del Derecho canónico. Probablemente el *Decretum* de Graciano, las Decretales de Gregorio IX y el *Liber Sextus*.

[4].- *Item deu peces de la 'lectura de Bartol', compresos los 'Consells', usats.*

[4] Se trata de una de las múltiples ediciones de la lectura sobre las diferentes partes del Corpus Iuris Civilis y los *Consilia* de BARTOLO da SASSOFERRATO. Obra imprescindible en la biblioteca de todo jurista. No en vano circulaba desde antiguo el adagio *Nemo iurista nisi bartolista*.

[5].- *Item sis volums de la 'lectura de Baldo sobre el Dret civil', usats.*

[5] Se trata de una de las múltiples ediciones de la lectura sobre las diferentes partes del Corpus Iuris Civilis de BALDO degli UBALDI.

[6].- *Item una peça de la 'lectura de Baldo sobre los feus', usada.*

[6] BALDO degli UBALDI, *Lectura super usibus feudorum*. Existe una primera edición impresa en Roma, s.f., in domo dominorum Anthoni et Raphaeli de Vulteris. La segunda en Parma, Stephanum Corallum de Lugduno, 1475. Otras ediciones : Venecia, Philippo Pincio, 1516; Lugduni, Jacobi Myt, 1522; Lugduni, Benedictum Bnyn, 1534.

[7].- *Item una peça de la 'lectura de Baldo sobre los Decretals', usada.*

[7] BALDO degli UBALDI, *Super Decretalibus, Venetiis, Joannem et Gregorium de Gregoriis*, 1505; Lugduni, Petrus Fradin, 1551.

[8].- *Item sinch volums de la 'lectura del Abbat sobre lo Dret canònich', usats.*

[8] Se trata de una de las innumerables ediciones de la lectura de las Decretales de Nicolo de TEDESCHIS, llamado el Abad Panormitano,

[9].- *Item dos volums de forma major de la 'Historia de Marcho Antonio Sabellino', usats.*

[10].- *Item un volum de full intitulat 'Octava pars librorum divi Aurelii Augustini', usat.*

[11].- *Item un volum de forma major, ab cubertas de cartó de pell negra, ab lo qual són les obres de 'Angel Aretí y Albert Gandino, De Maleficis', y la 'Practica papiensis'.*

[12].- *Item un volum de forma major cubert de pregamí, intitulat 'Practica causarum criminalium domini Hipoliti Marsiliis', usat.*

[13].- *Item un volum que és 'lectura de Rafel Fulgoso sobre la segona part del ff'. vell, usat.*

[14].- *Item un volum de full major cubert de pregamí, intitulat 'Quinta pars librorum divi Aurelii Augustini', usat.*

[15].- *Item un volum cubert de cartó, intitulat 'Comentaria domini Bartholomei Socini supra titulum C. de edendo et in non nullas leges de in ius vocando et de pactis', etc.*

[16].- *Item un volum cubert de pregamí, de forma major intitulat 'Baldi Novelli in U[troque] Doctoris profundissimi insignis tractatus et opere' ensemps ab moltes repeticions de altres doctors, usat.*

[17].- *Item tres volums de la 'lectura de Felino sobre lo Dret canònic', usats.*

[18].- *Item sis peçes de forma major de la 'lectura de Jason sobre lo Dret civil', cubertes de quartó, usades.*

[19].- *Item un volum del mateix 'Jason', de forma major, cubert de quartó, 'Super titulo De actionibus', usat.*

[20].- *Item un volum cubert de quartó de forma major, intitulat 'Tractatus Cepolle', usat.*

[9] Marco Antonio COCCIO, llamado SABELLICO, *Rapsodie historiarum Enneaudum*, Paris, Joanne Parvo, 1513; Paris, Jean Petit, 1516-1517; Lugduni, Iacobi Giunti, 1535.

[11] Existen diversas ediciones que recogen conjuntamente los distintos tratados titulados *Tractatus maleficiorum*, de Angelo de GAMBIGNONIBUS, llamado El Aretino, y de Alberto de GANDINO: *Aurea opuscula Angeli Aretini et Alberti Gandini de maleficiis*, Venetiis, Petrus Trecius, 1512; *Angelus, De maleficiis. Repertorium primi voluminis Maleficiorum in quo continetur Tractatus domini Angeli de Aretio, domini Alberti de Gandino ac domini Bonifacii de Vitellinis de Mantua*, Lugduni, Benedicti Bounyn, 1526; Lugduni, Jacobum Giuncti, 1542.

[12] Ippolito MARSILI, *Practica causarum criminalium unacum theorica et repertorio*, Lugduni, Joannes Crespini, 1528.

[13] Rafaele FULGOSIO, *Commentarium super II parte Digesti veteris*, Brixiae, Angelum Britannicum, 1499.

[16] Con el nombre de Baldus Novellus o Baldus secundus, se conoce al jurista Baldo de BARTOLINIS, de Perusio. No es posible identificar la obra reseñada.

[17] Felino SANDEO, *In quinque libros Decretalium Commentaria*, s.l., s.n., 1535; Lugduni, s.n., 1540.

[18] Se trata de una de las múltiples ediciones de la lectura sobre las diferentes partes del Corpus Iuris Civilis de JASON del MAINO.

[19] JASON del MAINO, *Lectura super titulo De actionibus*, Papias, Cristoforus de Canibus, 1490; Mediolani, Joannes Angelum Scinzenzeler, 1510; Parisiis, Claudium Chevallonium, 1537; Lugduni, s.n., 1541; Lugduni, Bartholomeus Fraenus, 1556.

[20] Bartolomeo CIPOLLA, *Varii tractatus*, Lugduni, Beringi fratres, 1547.

- [21].- *Item un volum sens cubertes, de forma major, 'Consiliorum Mariani patris et filii de Socinis, senensium', usat.*
- [22].- *Item un volum de full major, ab cubertas de pregamí, intitulat 'Consilia Domini Petri de Ancharrano', usat.*
- [23].- *Item un volum de full major, ab cubertas de pregamí, 'Consiliorum Domini Philippi Decii', usat.*
- [24].- *Item tres volums de forma major, cuberts de quartó, que són la 'lectura de Salyceto sobre tot lo Codi', usats.*
- [25].- *Item un volum ab cuberta de quartó, que és 'Lectura sobre lo Dret canònich', usat.*
- [26].- *Item un volum de full major, ab cubertas de quartó que és la 'lectura del Archidiaca sobre lo Decret', usat.*
- [27].- *Item un volum de forma major, ab cubertas de pregamí, que és la 'lectura de Claudio de Saysello' sobre lo Dret civil, usat.*
- [28].- *Item un volum de forma major, ab cubertas de pregamí, que és la 'lectura de Zabarella y Petro de Ancharrano' sobre lo Dret canònich, usat.*
- [29].- *Item un volum, ab cubertas de quartó, que és la 'lectura de Cyno sobre lo Codi', usat.*
- [30].- *Item quatre volums cuberts de pregamí, que són los 'Consells de Philippo Corneo', usats.*
- [31].- *Item sinch volums dels 'Consells de Baldo', cuberts de pregamí, usats.*
- [21] La familia Socini estuvo formada por tres generaciones de juristas sieneses: Mariano, *senior* (1401-1467), Bartolomeo (1436-1507) y Mariano, *iunior* (1482-1556). Hemos localizado las siguientes obras conjuntas : Bartolomeo y Mariano SOCINI, *Consiliorum Mariani ac Bartholomei patris et filii de Socinis*, Lugduni, Philippi Principum mantuani, 1521; *Consilia seu responsa Mariani et Bartholomei de Socinis*, Lugduni, Joannes Morlyn alias de Cambray, 1537 (4. vols); *Consiliorum Mariani ac Bartholomei de Socinis*, Lugduni, Jacobi Iunta, 1545-1546.
- [22] Pietro Giovanni ANCARANO, *Consilia Do[mini] Petri de Ancharrano*, Papiæ, Franciscum Gyrardegum, 1496.
- [23] Filippo DECIO, *Consiliorum sive responsorum*, Lugduni, Ioannes Mareschal, 1533; Lugduni, Ioannes Moylin, 1536; Lugduni, Iacobum Iunctam, 1546.
- [24] Bartolomeo de SALICETO, *Lectura super I-IX libros Codicis*. Existen numerosas ediciones : Perusiae, Petrus Petri de Colonia, 1475; Venetiis, Johannes Herbort, 1483; Lugduni, Johannes Siber, 1485.
- [26] Podría tratarse del Comentario sobre el Decreto de Graciano del archidiácono de Mallorca Lluís de VILLALONGA i MARTÍ. En la actualidad no se conoce ejemplar alguno de esta obra, de la que nos da noticia Marcos Saló de Paz (*Ad leges taurinas insignes comentarii*, Valladolid, 1567, f. 197v).
- [27] Se trata de una obra del jurista e historiador Claudio de SEYSSEL, arzobispo de Turín (1450-1520). No hemos podido localizar ninguna edición.
- [28] Existen numerosas ediciones de las lecturas del Cardenal Francesco ZABARELLA, y de Pietro de ANCARANO, sobre los diferentes libros del Corpus de Derecho canónico. No hemos podido localizar, sin embargo, ninguna edición que contenga en un solo volumen las lecturas de ambos autores.
- [29] CINO de PISTOIA, *Lectura in Codicem*, Papiæ, Franciscus de Girardengis, 1483; Venetiis, Andreas Torresanus, 1493; Lugduni, s.n., 1544.
- [30] Petrus Philipus CORNEUS, *Consiliorum in quatuor partes digestorum*, Lugduni, s.n., 1544.
- [31] BALDO degli UBALDI, *Consilia*, Venetiis, Philippi Pinci mantuani, 1526 (5 vols.)

[32].- *Item un volum cubert de pregamí, que és la 'Lectura de Angel super Inforciato et ff. novo', usat.*

[33].- *Item un volum contenint la primera y segona part dels 'Consells de Barbatia', cubert de pregamí, usat.*

[34].- *Item un volum cubert de pregamí, que és la 'Lectura Jacobi Alvaroti super feudis, usat.*

[35].- *Item un volum de full major ab cubertes de pregamí, que és la 'Lectura Petri de Bellapertica super Codice', usat.*

[36].- *Item un volum ab cubertes de pregamí, que són les 'Decisiones de la Rota nova y antiga', usat.*

[37].- *Item un volum de forma major, ab cubertes de pregamí, que són los 'Consells de Bartholomeo Cassaneo', usats.*

[38].- *Item un volum que és la terça y quarta part dels 'Consells de Bartholomeo Soccino pare y fill', usat, de forma major, ab cubertes de pregamí.*

[39].- *Item un volum de forma major, ab cubertes de pregamí, de tots los 'Consells de Angel'.*

[40].- *Item un volum, ab cubertes de pregamí, dels 'Consells de Joan Antoni Rubeo', usat.*

[41].- *Item un volum cubert de pregamí, dels 'Consells de Rafel Cumario y Fulgosi', usat.*

[42].- *Item un volum cubert de pregamí, que és la 'Lectura de Angel sobre lo Codi, usat.*

[43].- *Item un volum cubert de pregamí, dels 'Consells de Ludovico Romano', usat.*

[44].- *Item un volum cubert de pregamí, que és la 'Lectura de Philippo Franco super Sexto libro Decretalium'.*

[45].- *Item un volum cubert de pregamí, de la 'Lectura de Angel super ff. veteri', usat.*

[32] Angelo degli UBALDI, de Perugia. No hemos localizado ninguna edición que recoja la lectura sobre el Inforciato y el Digesto nuevo.

[33] Andrea BARBAZZA, *Consiliorum sive responsorum*. Existen diversas ediciones : Mediolani, Philippus Lavagnia, 1499; Venetiis, Baptistam de Tortiis, 1508-1509; Venetiis, Philippum Pincium, 1516.

[34] Iacobus ALVAROTI, *Super feudis*, Venetiis, s.n., 1477; Lugduni, Johannes Molyn alias de Chambray, 1535.

[35] Las ediciones de la lectura de Pierre de BELLEPERCHE son escasas en esta época. No hemos localizado ninguna que recoja su *Lectura super Codicem* en un solo volumen.

[36] *Decisiones Do[minorum] de Rota nove et antique cum additionibus marginalibus summariique*, Lugduni, Iacobus Myt, 1536.

[37] Barthelemy CHANSENEUX [CASSANEO], *Responsa seu consilia*, Lugduni, haeredes I. Iunti, 1550; Lugduni, haeredes I. Iunti, 1551.

[38] Vid. nota 21.

[39] Angelo degli UBALDI, de Perugia, *Consilia vel responsa*, Venetiis, Joannes Vercellensis, 1487; Papiæ, Bernardinus et Ambrosius de Rovellis, 1498; Id., 1499.

[40] Giovanni Antonio ROSSO, *Consilia aurea*, Lugduni, Ioannem Molyn, 1534; *Consiliorum prestantissimi*, Lugduni, Ioannem Molyn, 1534.

[41] Rafaele FULGOSIO y Rafaele CUMANO, *Consilia utriusque Raphaelis, videlicet Rapha. Cumani necnon Raphaelis Fulgosii consilia*, Lugduni, haeredes Iacobi Iuncti, 1548.

[42] Probablemente se trata de una obra de Angelo degli UBALDI, de Perugia. No hemos localizado ninguna que coincida con el título.

[43] Ludovico PONTANO, llamado ROMANO, *Consilia et allegationes*, Roma, Antonius e Raffaele de Volterris, 1474; Papiæ, Franciscum Gyrdardegum, 1485.

[44] Filippo FRANCHI, *Lectura super sexto libro Decretalium*, Venetiis, Francisci de Perugia, 1499.

[45] Angelo degli UBALDI, de Perugia. Existen diversas ediciones que recogen por separado las lecturas sobre la primera y la segunda parte del Digesto viejo. La única que las recoge conjuntamente es la *Lectura Domini Angeli de Perugia super prima [-secunda] parte Digesti veteris*, Lugduni, s.n., 1548.

- [46].- *Item un volum cubert de pregamí, que és 'Aretino super ff. veteri et ff. novo', usat.*
- [47].- *Item un volum cubert de pregamí, intitulat 'Angelus de Aretio, super Instituta'.*
- [48].- *Item un volum cubert de pregamí, intitulat 'Bartholomeus Porcus et J[oa]nnes Faber, super Instituta.*
- [49].- *Item un volum cubert de quartó que és la 'Lectura de Barbatia sobre lo segon dels Decretals', usat.*
- [50].- *Item tres volums cuberts de pregamí, que són la 'primera, segona y tercera part del Repertori del Bertachi', usats.*
- [51].- *Item cinch volums cuberts de quartó que són la 'Lectura de Alexandre sobre lo Dret civil', usats.*
- [52].- *Item tres volums cuberts, ço és, dos de quartó y hu de pregamí, dels 'Consells de Alexandre', compresos en la sisena part los 'Consells de Calderino y Geminiano', usats.*
- [53].- *Item dos volums cuberts de pregamí, dels 'Consells de Paulo de Castro', usats.*
- [54].- *Item dos volums cuberts de quartó, que són totes les obres de 'Speculator,' usats.*
- [55].- *Item un volum cubert de quartó intitulat 'Prima lectura Dominici de S[anc]to Geminiano super sexto libro Decretalium'.*
- [56].- *Item un Plini, de forma major, ab cubertas de post, 'De Naturali Historia', vell.*
- [46] Francesco ACCOLTI, llamado el Aretino, *Commentarium in primam et secundam Digesti*, Lugduni, Joannes Moulin, 1533.
- [47] Angel de GAMBIGLIONIBUS, llamado el Aretino, *In quatuor Institutionum libris preclarissima comentaria...*, Venetiis, Philippum Pincium, 1513; *Super Institutis commentaria seu lectura...*, Lugduni, Trechsel, 1540; Lugduni, Jacobi et Joannes Senetorum, 1545.
- [48] Joannes FABER es autor de diversos comentarios sobre las Instituciones de Justiniano. No hemos localizado ninguna de la que sea coautor Bartholomeus PORCIUS.
- [49] Andrea BARBAZZA, *Super Decretalibus*, Tridini, Giraldi de Zeiis, 1517. Se trata de un volumen de los cuatro que integran la obra. En el núm 63 aparecen otros dos volúmenes.
- [50] Giovanni BERTACHINI, Firmiano, *Repertorium iuris utriusque*, Nuremberg, Antonii Koberger, 1485; Mediolanum, Leonardum Pachel et Uldericum Scinzenzeler, 1486; Venetiis, Gregorium de Arrivatensis, 1494.
- [51] Existen numerosas ediciones de la lectura de Alessandro TARTAGNI sobre las diferentes partes del Corpus Iuris Civilis.
- [52] Existen numerosas ediciones de los *Consilia* de Alessandro TARTAGNI, pero ninguna de ellas comprende los dictámenes de Ioannes CALDERINO y Domenico de SANTO GEMINIANO. Sin embargo hemos localizado algunas ediciones de éstos : *Consilia Ioannes Calderini et Dominici de Sancto Geminiano*, Venetiis, Berardinum Benalium, 1497; Mediolanum, Uldericum Scinsenseler, 1497.
- [53] Paulo de CASTRO, *Consilia et allegationes*, Roma, Vindelinus de Wila, 1473; Nuremberg, Antonius Koberger, 1485; Pavia, Joannes Antonius Birreta, 1486, Venetiis, Bernardinus Benalium, 1509.
- [54] Guillaume DURAND DE MENDE, llamado *Speculator*. No hemos localizado ninguna edición que reúna las diversas obras de este autor.
- [55] Existen numerosas ediciones de la lectura sobre el Liber Sextus de Domenico de SANT GEMINIANO. Con el título exacto al transcrito en el inventario conocemos dos : *Prima lectura Dominici de Sancto Geminiano super Sexto libro Decretalium*, Venetiis, Andree Toresani de Asula, 1491; Venetiis, Baptista de Tortis, 1496.

[57].- *Item un volum de full amb cubertas de pregamí, que és la 'Lectura de Fran[ces]co Aretino super p[rima] et 2ª Infortiati'.*

[58].- *Item sis volums cuberts de pregamí, que són la 'Lectura de Antonio de Butrio sobre los Decretals'.*

[59].- *Item tres volums cuberts de pregamí, que és la 'Novella de Joan Andreu sobre los Decretals'.*

[60].- *Item tres volums cuberts de pregamí, que són 'tractats de diversos doctors'.*

[61].- *Item tres volums cuberts de pregamí, intitulsats, ço és, dos 'In lure civili, y lo terç In lure canonico'.*

[62].- *Item tres volums cuberts de pregamí, que és la 'Lectura de Zabarella super Decretalibus'.*

[63].- *Item dos volums cuberts de quartó de la 'Lectura de Barbatia super Decretalibus'.*

[64].- *Item dos volums de full cuberts de pregamí, intitulsats 'Collectaneus super p[rimo] et 2º, tercio, quarto et quinto Decretalium'.*

[65].- *Item altre volum, ab cubertas de pregamí, intitulat 'Jo[ann]es de Anania, super quinto Decretalium', usat.*

[66].- *Item un volum de full, ab cubertas de pergamí intitulat 'Repetitio nova sive comentaria rubrice et C. 1 De hereticis, libro Sexto', etc.*

[67].- *Item una 'Bíblia', de forma de full, ab cubertas de pregamí.*

[68].- *Item un 'Seneca', de forma de full, ab cubertas de pregamí.*

[69].- *Item un volum de full, ab cubertas de pregamí, intitulat 'Repertorium in materia heresis'.*

[70].- *Item un volum de forma de full, ab cubertas de pregamí, intitulat 'Secunda pars totius Summe Majoris Beati Antonini'.*

[71].- *Item un libre en toscà de forma menor ab cubertas de pregamí, intitulat 'Compendio d'errori et inganni Luterani', etc.*

[72].- *Item un volum de forma de full, ab cubertas de pregamí, intitulat 'Prima pars totius Summe Majoris Beati Antonini'.*

[57] Francesco ACCOLTI, el Aretino, *Commentaria in primam et secundam Infortiati*, Lugduni, s.n., 1550; Lugduni, s.n., 1553.

[58] Antonio de BUTRIO, *In quinque libros Decretalium commentaria*, Lugduni, Ioanis Crespini, 1532 (6 vols.)

[59] Giovanni d'ANDREA, *Novella super quinque libris Decretalium*, Venetiis, Joannes et Gregorius de Gregoriis, 1489.

[62] Francesco ZABARELLA, Card., *Lectura solemnns et aurea super Decretalibus*, Lugduni, Jacobus Mareschal, 1517-1518.

[63] Vid. nota 49.

[65] Giovanni de ANAGNI, *Commentaria super prima et secunda parte quinti Decretalium*, Bononia, Henricum de Colonia, 1480; *Lectura dilucida super quinto Decretalium*, Lugduni, Iacobus Sacon, 1521.

[66] Arnau ALBERTÍ, *Repetitio nova sive comentaria rubricae et cap. 1. De Hereticis, Li. VI*. Valencia, Francesc Romaní, 1534. Es un comentario a la rúbrica y el cap. 1 del Tít. *De hereticis*, del *Liber Sextus Decretalium* (VI. 5, 2, 1).

[70] SAN ANTONINO de Florencia [Antonino PIEROZZI, O.P.], *Summa theologica o Summa maioris et aurea*. Obra dividida en 4 partes. En el inventario aparecen la 1ª [72], la 2ª [70] y la 4ª [87]. Existen numerosas ediciones. Jean MOLITOR, O.P., elaboró el repertorio y tablas, que se publicaron unas veces conjuntamente y otras por separado [73].

[71] Ambrogio CATARINO, *Compendio d'errori et inganni Luterani*, in Roma, nella contrada del Pellegrino, 1544.

[72] Vid. nota 70



[73].- *Item un volum de forma de full, ab cubertas de pregamí, intitulat 'Repertorium totius Summe Beati Antonini, Archiepiscopi florentini, ordinis predicatorum'.*

[74].- *Item un volum de forma de full, ab cubertas de pregamí, intitulat 'Lucii Marinei Siculi', etc.*

[75].- *Item un volum de forma de full, ab cubertas de pregamí, intitulat 'Annotationes Guillermi Budei, parisiensis', etc.*

[76].- *Item un volum de forma de full, ab cubertas de pregamí, intitulat 'Preclarissimum opus divi Ysidori, Hispalensis Episcopi', etc.*

[77].- *Item un libret de forma menor, ab cubertas de pregamí, intitulat 'Paulus Grillandus, Tractatus de hereticis et sortilegiis', etc.*

[78].- *Item un volum de forma de full, ab cubertas de pregamí, intitulat 'Pauli Emili Veronensis, De rebus gestis francorum'.*

[79].- *Item un volum de forma major, ab cubertas de pregamí, que són les obres de 'S[anc]t Augustí, De civitate Dei'.*

[80].- *Item un libre de forma de full, ab cubertas de cuyro lehonat, intitulat 'Opuscula Plutarchi Cheronei', etc.*

[81].- *Item un libre de forma de forma de full, ab cubertas de cuyro lehonat, que són les 'obres de Tito Livio', etc.*

[82].- *Item un libre de forma de full, ab cubertas de pregamí, intitulat 'Decadis prima, liber primus', etc.*

[83].- *Item un libre de forma mitjana, ab cubertas de pregamí, lo qual és 'Summa Silvestrina', etc.*

[84].- *Item tres libres de forma mitjana, ab cubertas de pregamí, lo qual és les 'obres de Pontano'.*

[85].- *Item un 'Martial', sens coment, de forma menor, ab cubertas de pregamí.*

[86].- *Item dos librets de forma menor, ab cubertas de pregamí, lehonat que són les 'Orations de Tulli'.*

[73] Jean MOLITOR, *Repertorium totius Summae auree beati Antonini* (Vid. nota 70).

[75] Guillaume BUDÉ, *Annotationes in quattuor et viginti Pandectarum libros*. La 1ª edición es la de París, Jodaci Bacii Ascensi, 1508. Le siguieron otras: Basilea, Thomam Volffium, 1534; París, Roberti Stephani, 1535; Lugduni, Sebastiani Gryphium, 1536; Id. 1546; Id. 1551.

[76] Existen numerosas ediciones de las Etimologías de San Isidoro de Sevilla. Por la coincidencia del título podría tratarse de *Praeclarissimum opus Divi Isidori Hispalensis episcopi*, París, Joannes Barbier, 1510.

[77] Paul GRILLAND, *Tractatus de haereticis et sortilegiis, omnifariam coitu eorumque penis. Item de questionibus et tortura ac de relaxatione carceratorum*, Lugduni, Iunti, 1536. Existen ediciones posteriores: Lugduni, Iacobum Iuncti, 1545; Lugduni, Iunti, 1547.

[78] Paolo Emilio da VERONA, *De rebus gestis francorum, libri decem*, París, Vascosanus et Galecto Prato, 1544; París, Vascosanum, 1548; París, Vascosanum, 1550.

[80] Existen numerosas ediciones de los opúsculos de PLUTARCO. Por la coincidencia del título podría tratarse de *Opuscula Plutarchi Chaeronai sedulo undequaequae collectae et diligenter recognita...*, París, sub Prelo Ascensiano, 1521.

[83] Silvestro PRIERIAS, *Summa summarum quae Silvestrina nuncupatur*, Lugduni, Aegidium et Iacobum Huguetan, 1541; Lugduni, s.n., 1542.

[84] Giovanni Joviano PONTANO, *Opera omnia soluta oratione composita*, Venetiis, Aldi et Andreae soceri, 1518 (3 vols).

[87].- *Item un libre de forma de full, ab cubertas de pregamí, intitulat 'Quarta pars totius Summe Majoris Beati Antonini'.*

[88].- *Item un libre de forma de full, ab cubertas de pregamí, intitulat 'Vita Jesuchristi Domini ac Salvatoris nostri', etc.*

[89].- *Item un libre de forma de full, ab cubertas de pregamí, intitulat 'Directorium Inquisitorum', etc.*

[90].- *Item un libre de forma de full, ab cubertas de pregamí squinsades, lo qual és 'Los Usatges y costums de Cathalunya'.*

[91].- *Item un libre de forma de full, ab cubertas de cuyro lehonat, lo qual és 'Suetonio', etc.*

[92].- *Item un 'Aulogelio', de forma de full, ab cubertas de cuyro lehonat, usat.*

[93].- *Item un libre de forma mitjana, ab cubertas de pregamí, intitulat 'Jacobus de Valentia', etc.*

[94].- *Item un libret de forma menor, ab cubertas de pregamí, en lo qual són los 'Comentarios de bello gallico y altres', etc.*

[95].- *Item dos libres de forma menor, ab cubertas de pregamí, los quals són les 'Epístoles y altres obres de Angelo Politiano'.*

[96].- *Item un libre de forma menor, ab cubertas de pregamí, intitulat 'Decisiones Guillermi Cassadore'.*

[97].- *Item un libre de forma mitjana, ab cubertas de pregamí, intitulat 'Lazari Baysii viri doctissimi'.*

[98].- *Item un libre de forma mitjana, ab cubertas de pregamí, intitulat 'Facetie de Poggio Florentino'.*

[87] Vid. nota 70.

[88] Por la coincidencia exacta del título, probablemente se trata de la obra de Ludolfo de SAJONIA, el Cartujo, *Vita Jesuchristi Domini ac Salvatoris nostri*, Lugduni, Stephanus Gueynard et Martinus Boyllon, 1507.

[89] Nicolau EYMERICH, O.P., *Directorium inquisitorum*. La primera edición impresa es la de Barcelona, Iohanem Luschner, 1503.

[90] Debe tratarse de un manuscrito pues no se conoce ninguna edición conjunta de ambas colecciones jurídicas catalanas en esta época.

[92] AULO GELIO, *Noctes Atticae*. Existen innumerables ediciones de la época.

[93] Jaume PÉREZ DE VALENCIA, O.S.A., *Expositio centum et quinquaginta psalmorum David*. Existen numerosas ediciones en el siglo XVI.

[95] Angelo AMBROGINI, llamado POLIZIANO. Existen numerosas ediciones de sus obras completas: Venetiis, Aldus Manutius, 1498; Florentiae, Leonardus de Arigis, 1499; París, Iodacii Badii Ascensi, 1519; Lugduni, Sebastiani Gryphium, 1536; Lugduni, Sebastiani Gryphium, 1546.

[96] Guillem CASSADOR, *Decisiones seu conclusiones auree*. La primera edición que conocemos es la de Venecia, impensa Michaelis Tramezinis mercatorum et venetianus civis, 1540. Le siguen las de Venecia, Michaelis Tramezini, 1544; París, Pasqual Letellier, 1545; Lugduni, Joannes Pullonus, 1546. La de París lleva el título *Decisiones seu conclusiones auree quotidianas materias, presertim beneficiales ac praxim et stilum curiae romanae concernentes*.

[97] Debe tratarse de una de las muchas ediciones de la obra de Lazare de BAIF, *Annotationes in legem II de captivis, et postliminio reversis. In quibus tractatur de re navali. Eiusdem annotationes in tractatum De auro et argento legato quibus vestimentorum, et vasculorum genera explicantur*.

[98] Giovanni Francesco POGGIO BRACCIOLINI, *Facietiarum liber*. No es posible precisar la edición pues fue objeto de numerosas impresiones en el siglo XV y la primera mitad del XVI.

[...]

Item en la dita hereditat trobí un alberch situat en la vila de Selva [...]

En la capella [...]

[99].- *Item un 'Missal', ab cuberta de pregamí y facistolet*

[100].- *Item un libre que.s diu 'Catholicon'.*

[100] Joannes BALBUS, de Janua, O.P., *Summae quae vocatur Catholicon*, Maguncia, s.n., 1460; Nuremberg, Antonii Koburger, 1483. Otras ediciones llevan el título, *Catholicon seu vocabularius universalis et prosodia vel grammatica* (Lugduni, Jacobus Maillet, 1500).

### RESUMEN

Gaspar de Villalonga, caballero y canónigo, estudió ambos derechos en Padua, Bolonia, Pavía y Pisa. Tras su regreso a Mallorca se dedicó al ejercicio profesional como jurista y a la administración de un rico patrimonio. Hombre de inquietudes literarias, se ha hecho célebre por una epístola latina publicada con la *Obra del menypreu del món* de Francesc Oleza. El artículo, tras presentar una aproximación biográfica, analiza el contenido de su biblioteca, transcribe su inventario y ofrece una notas bibliográficas que amplían la información sobre sus libros.

### RESUM

Gaspar de Villalonga, cavaller i canonge, estudià ambdós drets a Padua, Bolonia, Pavia i Pisa. En tornar a Mallorca es dedicà a l'exercici professional com a jurista i a l'administració d'un ric patrimoni. Home d'inquietuts literàries, s'ha fet cèlebre per una epístola llatina publicada juntament amb l'*Obra del menypreu del món* de Francesc Oleza. L'article, presenta una aproximació biogràfica, per analitzar després el contingut de la seva biblioteca, transcriu l'inventari i ofereix unes notes bibliogràfiques que amplien la informació sobre els seus llibres.

### ABSTRACT

Gaspar de Villalonga, knight and canon, studied both civil and canon law in Padua, Bologna, Pavia and Pisa. After his return to Majorca he devoted himself to the professional exercise as jurist and to the administration of a wealthy heritage. A man with literary concern, he became famous by a latin epistle published within the *Obra del menypreu del món* by Francesc Oleza. The article, after presenting a biographical approximation, analyses the contents of his library, transcribes its inventory, accomplished to his death in 1559, and offers some bibliographical notes that widen the information about his books.

## El almotacén como institución armonizadora de las relaciones sociales

EMILIO BEJARANO GALDINO

Este trabajo nos muestra rasgos que conforman la estructura social de Mallorca a lo largo del siglo XVII, enfatizando la importancia de los mercados como marcos de entendimiento entre las unidades domésticas de consumo, corporaciones e instituciones. Las ordenanzas de los mercados atendían a las pautas del bloque de poder hegemónico y a la permanencia de una larga tradición medieval.<sup>1</sup>

Los grupos sociales hegemónicos se mantenían a través de unas relaciones primarias, la endopatía del sistema ideológico,<sup>2</sup> y la persuasión de su aparato coactivo. Para Max Weber las relaciones que alienta el bloque de poder generan una dialéctica de orden social indeliberada. Carlos Marx explica la espontaneidad del orden por la alienación, y considera que el dominio de los grupos hegemónicos se consigue al perder los dominados la conciencia de su situación objetiva. En ambos supuestos tras la idea de bloque subyace un *status* de fuerzas diversas que representan a grupos y estamentos, entre los que se da cierto grado de rivalidad y diversidad de intereses y *roles* económicos, pero, en cualquier caso, disponen de canales de entendimiento y comunicación.

En el apartado de elementos que lograban endopatía tenemos que contemplar el sistema de corporaciones sociales con sus normas y su sistema de formación y adoctrinamiento. Con entidad especial hemos de considerar el punto de intersección donde necesariamente concurrían y se coordinaban los intereses de la menestralía y las unidades de consumo a través del intercambio, nos referimos a los mercados y a la institución del Almotacén que los vigilaba y cuidaba del estado sanitario de las vías públicas.<sup>3</sup>

Las normas del almotacén con competencia en el abasto y distribución llegaban a establecer una base de concurrencia, que articulaba los intereses de los productores y satisfacían las necesidades de los consumidores a través de unos usos y un sistema preciso de precios y medidas. Sus normas marcaban comunidad y sentido de identidad de mayoritaria aceptación

En el punto en que las normas reguladoras de estas relaciones encontraban una contradicción o una transgresión, arbitraban medidas para corregirla; y cuando una norma, que recogía el uso, no conseguía fuerza endopática se trataba de aplicar con la persuasión coactiva. El hecho de que la norma tuviese el soporte de elementos sociales cualificados y notables imponía un respeto, pero cuando las contradicciones entre los grupos abría una brecha notoria en sus relaciones, la estructura de poder se arrogaba la fuerza de la censura, para normalizar y reforzar los signos de unión. Por esta razón los signos identificativos

---

<sup>1</sup> Las primeras normativas sobre abasto se relacionan con los capítulos del Almotacén de Valencia con origen en el Muhtasib musulmán; Francisco SEVILLANO COLOM: "De la institución de Mustaçaf de Barcelona, de Mallorca y de Valencia", *Anuario de Historia del Derecho Español*, XXII, 1953, 526. En el Archivo del Reino de Mallorca (ARM) existe un *Libre dels capitols e ordinacions del Mustassaf de la Ciutat e Regne de Mallorca*, n.º. 27, del año 1448.

<sup>2</sup> Emilio BEJARANO GALDINO: *Amotinamientos populares y revuelta de los privilegiados. Lucha y resistencia social en Mallorca en las postrimerías del Antiguo Régimen*, Palma, 1, 1998, 6.

<sup>3</sup> Antoni PONS: *Libre del Mostassaf de Mallorca*, Mallorca, 1949, XX.

acababan siendo políticos, y se convertían en elementos de dominio de unos grupos sobre otros.<sup>4</sup>

Sobre estas premisas vamos a contemplar aspectos que son elementos de concurrencia bajo el reinado de los Austrias menores en Mallorca. Nos situamos en la dinámica de una sociedad con un fuerte sustrato feudoseñorial corporativo,<sup>5</sup> con una superestructura doctrinal católica tradicional influida por el Concilio de Trento.<sup>6</sup> Se señala la existencia de una refeudalización que Pedro Montaner<sup>7</sup> documenta, y que ya reconocían algunos pensadores del centro y norte de Europa, a lo largo del siglo XVII, idea que A. Domínguez Ortiz no comparte.<sup>8</sup> Aina Le Senne nos muestra la fuerte reacción señorial de Mallorca, a través de las rivalidades que se dan en el brazo noble.<sup>9</sup> Sus cotas de poder llegan al punto de alcanzar derechos señoriales en algunas villas, las cuales reclaman enérgicamente la jurisdicción real.<sup>10</sup>

Esta sociedad padecía frecuentes crisis de subsistencias,<sup>11</sup> que afectaban secularmente a las cosechas de trigo, una de las bases alimentarias de la isla.<sup>12</sup> A las épocas de precariedad seguían epidemias. La epidemia de peste de 1652 se extendió por toda la isla, y fue de gran mortandad. En el cementerio del Camp Roig de Palma no se daba abasto para enterrar, y se hubieron de improvisar hospitales y lazaretos.

Estos rasgos coinciden con cierto declive de la actividad artesanal y el comercio, aunque algún sector puntualmente mostrase signos de expansión, como el caso de los curtidores,<sup>13</sup> y la exportación de aceite que contribuye a la vertebración comercial y a la acumulación de capital mercantil.<sup>14</sup> En este contexto se bloquean las potenciales iniciativas de cambio, como las promovidas en el siglo anterior y se liquidan las rivalidades económicas y fiscales entre la ciudad y la parte forana.<sup>15</sup> Así se fortalecen los sectores privilegiados y su poder coactivo de bandería y de paso se favoreció el bandillaje.

<sup>4</sup> Idea presente en, Julio CARO BAROJA: *Las formas complejas de la vida religiosa. Reli6n, sociedad y car6cter en la Espa6a de los siglos XVI y XVII*, Madrid, 1978.

<sup>5</sup> La mayoría de autores consideran que en la 6poca del barroco culmina el proceso feudoseñorial, contrario a un poder legislativo de Estado, con la corona como poder ejecutivo mediador entre los 6rdenes sociales; Alvaro SANTAMARÍA: "En torno a la evoluci6n del modelo de sociedad en el Reino de Mallorca (siglos XIII-XVIII)", *Estudis Baleàrics*, 3, Palma, 1981, 3-197.

<sup>6</sup> Por un Decreto de Felipe II publicado en Mallorca, desde 1564, los cánones del concilio de Trento pasan a ser leyes del Reino.

<sup>7</sup> Pedro DE MONTANER: "La estructura del Brazo Noble mallorquín bajo los austrias", *Estudis Baleàrics*, 27; 1988.

<sup>8</sup> José Manuel PÉREZ GARCÍA: "Economía y sociedad", en Antonio DOMÍNGUEZ, dir.: *Historia de Espa6a. La crisis del siglo XVII*, 6, Barcelona, 1988, 287.

<sup>9</sup> En la Mallorca del siglo XVII se conceden jurisdicciones civil y criminal, alta y baja, y mero y mixto imperio sobre las caballerías. La caballería de Ayamans levantó horca y picota; la de san Martí crea una villa solariega, disfrutando de franquicias en tallas, y los Formiguera en Santa Margalida ocupan tierras comunales; Aina LE-SENNE: *Canamunt i Canavall. Els conflictes socials a Mallorca en el segle XVII*, Palma, 1981, 204.

<sup>10</sup> Jaume ALZINA et alii: *Hist6ria de Mallorca*, II, Mallorca, 1982, 49.

<sup>11</sup> José Juan, ha estudiado el tema de las crisis agraria en Mallorca, y nos muestra su constante a lo largo de la modernidad, con una especial afectaci6n de la constante de los rendimientos decrecientes en los suelos marginales; José JUAN VIDAL: "Las crisis agrarias y la sociedad de Mallorca durante la Edad Moderna", *Mayurqa*, 16, Palma, 1976, 99; -"Aproximaci6n a la coyuntura agraria mallorquina en el siglo XVI", *Estvdia Hist6rica*, V, Salamanca, 1987; -"Los diezmos en las di6cesis de Mallorca en el siglo XVI", *Mayurqa*, 22, Palma, 1989, 816.

<sup>12</sup> Ubaldo DE CASANOVA: "El d6ficit alimentario del reino de Mallorca a lo largo del siglo XVII y sus problemas de abastecimiento", *Mayurqa* 21, 1985-1987, 218.

<sup>13</sup> Miguel J. DEYÁ BAUZÁ: "La conflictividad intergremial en el sector del cuero en Mallorca (ss. XV-XVII)", *Historia moderna historia en construcci6n*, II, Lleida, 1999, 86.

<sup>14</sup> Andreu BIBILONI AMENGUAL: *Mercaders i navegants a Mallorca durant el segle XVII. L'oli com a indicador del comerç mallorquí (1650-1720)*, Palma, 1992, 168.

<sup>15</sup> Álvaro SANTAMARÍA ARÁNDEZ: "En torno a la evoluci6n del modelo de sociedad en el Reino de Mallorca (siglos XIII-XVIII)", *Estudis Baleàrics*, 3, Palma, 1981, 84.

## LOS NUCLEOS CONFIGURADORES DE LA SOCIEDAD

Si queremos referirnos a los núcleos configuradores de la sociedad mallorquina tenemos que referirnos a su familia compleja,<sup>16</sup> que sincretizaba aspectos de la institución romana.<sup>17</sup> Como en Roma, la familia era un núcleo de convivencia más o menos extenso, que podía integrar ascendientes, descendientes menores y los célibes no emancipados, incluso los criados y en casa de los menestrales el aprendiz o *mosso*. La nobleza era el máximo paradigma social y su estructuración familiar fue un espejo para otros sectores sociales. Estaba regida por el principio de autoridad, personificado en el cabeza de familia, que representa el orden doméstico, el juicio y la severidad; si bien en la sombra del gineceo había un poder matriarcal importante representado en la *senyora* de la casa. Los hijos les debían respeto, laboriosidad y reverencia. Al señor le correspondían ciertas obligaciones como defender el clan, buscar los enlaces para las hijas y hermanas, y conseguir cargos, canongías y beneficios para los de su grupo.

Era importante la jerarquización de la casa porque ayudaba a definir los roles sociales. En la familia se enseñaba la gratitud por la distribución de los alimentos, el respeto hacia los antepasados, con un especial recuerdo en la celebración del día de Todos los Santos y todos los Difuntos. Además la familia era un núcleo de transmisión cultural, de solidaridad y afecto.<sup>18</sup> Como señala Pierre Vilar la familia también fue una unidad de producción en la *economía campesina* de Antiguo Régimen, y estuvo ligada a la organización del trabajo artesanal y la aparición de dinastías comerciales.<sup>19</sup>

Era importante este núcleo social como sistema de reproducción y transmisión por herencia de los patrimonios, teniendo importancia la figura del *hereu*. En su sentido jurídico la familia cristaliza la relación entre trabajo, cónyuges, descendencia y tierra.<sup>20</sup> En la herencia es muy importante el fideicomiso que vinculaba las propiedades a los linajes y casas, que en Mallorca reviste particularidades que le dan mucha funcionalidad. Para evitar la disgregación de los patrimonios se establecían alianzas matrimoniales endogámicas. Las familias de los altos estamentos se identificaban por los títulos y linajes de la casa y sus posesiones. La familia noble tenía una prolongación en el clan familiar, que aunaba la *casa*, con el honor, parentesco, prestigio, propiedad, poder, tradiciones y el recurso a la violencia para resolver cuestiones de honor y hegemonía.<sup>21</sup>

Otro núcleo configurador del orden social lo formaban las corporaciones de todo tipo.<sup>22</sup> Las corporaciones artesanales encuadraban a la totalidad de los productores y estructuraron el sistema manufacturero gremial a fin de neutralizar las fuerzas de la

<sup>16</sup> Isabel MOLL BLANES: "La estructura familiar del campesinado de Mallorca, 1824-1827", *La familia en la España mediterránea (siglos XV-XIX)*, Barcelona, 1987, 212; Francisco CHACÓN JIMÉNEZ: "Propuestas teóricas y organización social desde la Historia de la Familia en la España Moderna", *Stvdia Historica*, 18, Salamanca, 1998, 18.

<sup>17</sup> Junto a elementos germánicos; en general en todos los estados y reinos orientales de la España medieval tiene mucha fuerza el elemento franco-germánico a la hora de la codificación de las costumbres que pugna con el derecho romano, que se consideraba demasiado autoritario para las instituciones feudales; Luis GARCÍA DE VALDEAVELLANO: *Curso de las instituciones españolas*, Madrid, 1973, 395.

<sup>18</sup> Javier ANTÓN PELAYO: "Comportamientos familiares y actitudes culturales durante la Epoca Moderna", *Stvdia Historica*, 18, Salamanca, 1998, 97.

<sup>19</sup> James CASEY, Francisco CHACÓN JIMÉNEZ, Enrique GACTO *et alii*: *La familia en la España Mediterránea (siglos XV-XIX)*, Barcelona, 1987, 9.

<sup>20</sup> Isabel MOLL BLANES: "La estructura familiar del campesinado de Mallorca, 1824-1827", *La familia en la España mediterránea (siglos XV-XIX)*, Barcelona, 1987, 213.

<sup>21</sup> Aina LE-SENNE: *Canamunt i Canavall. Els conflictes socials a Mallorca en el segle XVII*, Palma, 1981, 207.

<sup>22</sup> Eusebio PASCUAL: "Número de individuos de que se componían los gremios artesanos de Palma, según una relación oficial", *BSAL*, VII, Palma, 144; citado en Bartolomé QUETGLAS: *Los gremios de Mallorca. siglos XIII al XIX*, Palma, 1980, 38.

aristocracia urbana.<sup>23</sup> Las corporaciones tenían una advocación espiritual con reconocimiento eclesiástico como cofradía<sup>24</sup> y fomentaban la unidad contra el intrusismo y el peligro étnico interior, controlando las concesiones de maestría, excluyendo a los hijos naturales, los libertos, esclavos, mulatos y negros, y de forma particular segregaron a los judaizantes para salvaguardar la respetabilidad.<sup>25</sup> En 1681 se registran quejas de los gremios palmesanos contra los moros cautivos que trabajaban en contra de las ordenanzas, en tanto que se registraba paro entre menestrales de la isla,<sup>26</sup> situación que competía vigilar al *mestre de guaita* y a las promenías de los gremios.

La estructura jerarquizada del gremio y la constitución de un cuerpo en que todos los maestros formaban su Consejo, no impedía que en su seno se planteasen tensiones. Algunos gremios estaban formados por gentes tenidas por descendientes de conversos como los merceros, tenderos, plateros, y terciopeleros, con gran contrariedad de los artesanos cristianos viejos.

Con la actuación de los comerciantes que actuaban organizando la producción como *verlagers* se crea una brecha en las corporaciones productivas. El hecho de que los mercaderes desplazasen a los maestros artesanos significaba que los maestros perdían el papel de vendedores de sus productos cediendo también los beneficios que esta actividad agregaba. Los mercaderes e intermediarios convertidos en promotores *verlagers* trataban de controlar la materia prima y buscaban mano de obra no especializada en las familias campesinas en los momentos que la actividad agrícola no la demandaba. Los salarios más caros de la Ciudad desplazaron la actividad artesanal hacia las villas forenses,<sup>27</sup> perdiendo el núcleo gremial de la Ciudad peso,<sup>28</sup> descentralizándose la organización productiva y aumentando el papel de los promotores comerciales.<sup>29</sup>

Los artesanos tras la germanía pierden solvencia, si bien tratan de mantener sus funciones de asistencia social, aunque muchas veces esta labor la atendían hospitales y establecimientos religiosos, que fueron uno de los medios de mitigar las protestas.<sup>30</sup>

Estos núcleos sociales se estructuraban en brazos, y órdenes estamentales, siendo la nobleza el orden superior que monopolizaba los cargos públicos más importantes, controlaba y la propiedad de la tierra además de disfrutar de patentes de corso, y de numerosos censales, e incluso se podía relajar de estamento para dedicarse al comercio;<sup>31</sup> actividad que también ejercía asociándose a conversos o valiéndose de los privilegios que le otorgaban las ordenes militares.<sup>32</sup> Este estamento en Mallorca mantiene toda su fuerza en el siglo XVII, y era muy dinámico pues, los payeses y mercaderes enriquecidos se ennoblecían

<sup>23</sup> Francisco TORROELLA NIUBÓ: Gremios y cofradía, Tarrasa, 1961.

<sup>24</sup> Inmaculada ARIAS DE SAAVEDRA: "Cofradías y ciudad en la España del siglo XVIII", *Stvdia Històrica*, 19/1998, Salamanca, 2000, 197.

<sup>25</sup> Antonio DOMÍNGUEZ ORTIZ: *El Antiguo Régimen: Los Reyes Católicos y los Austrias*, Madrid, 1973, 134.

<sup>26</sup> Pere XAMENA FIOL: *Història de Mallorca*, Mallorca, 1978, 221.

<sup>27</sup> En el siglo XVII se crean gremios en Lluçmajor, Porreres, Artà, Capdepera, Manacor, Soller, Inca, Felanitx, Algaida, Algaida; Bartolomé QUETGLAS *Cofradías gremiales en Mallorca*, Palma, 1957, 15-16.

<sup>28</sup> Miguel J. DEYÁ BAUZÁ: "Introducción a la tipología de las actividades textiles rurales en Mallorca durante la segunda mitad del siglo XVIII", *Estudis d'Història econòmica*, Palma, 1987; y del mismo autor: "La comercialización de lana en la Mallorca del siglo XV: Entre el proteccionismo y el fraude", *IX Jornades d'Estudis Històrics Locals. La manufactura urbana i els menestrals (ss. XIII-XVI)*, Palma, 1990.

<sup>29</sup> Miguel J. DEYÁ BAUZÁ: *La manufactura de la lana en la Mallorca de siglo XV*, Palma, 1997, 125.

<sup>30</sup> Willian CALLAHAN: "Caridad, Sociedad y Economía en el siglo XVIII", *Moneda y crédito*, 146, Madrid, 1978, 66.

<sup>31</sup> Pedro DE MONTANER: "La estructura del Brazo Noble mallorquín bajo los austrias", *Estudis Baleàrics*, 27, Palma, 1988, 6.

<sup>32</sup> Pedro DE MONTANER: "Los caballeros de órdenes militares y el comercio en el siglo XVII y XVIII", *BSAL*, XXXVI, Palma, 1978.



robusteciéndolo, manteniendo su iniciativa emprendedora.<sup>33</sup> La supremacía creciente de la nobleza se refleja en la representación que alcanza en el Grande y General Consejo, el máximo órgano de gobierno isleño. Tal era su poder que en distintas ocasiones su fuerza llega a comprometer a la Audiencia Real y al Virrey.

Otro estamento privilegiado era la Iglesia; tenía importantes recursos temporales y jurisdicciones propias que la llevaron a litigios frente a las autoridades civiles. El clero blandía a menudo el poder de la excomunión contra la autoridad temporal,<sup>34</sup> una censura temida porque relevaba a vasallos y ciudadanos de la obediencia a la persona excomulgada. También tiene protagonismo en el mantenimiento de la pureza doctrinal y censura, prestando su asistencia al Tribunal de la Santa Inquisición. El clero tenía un fuerte ascendiente sobre el brazo real o común de las gentes del estado llano. La fuerza y la vitalidad de la Iglesia se manifiesta en las fundaciones que realiza, y en la función de docencia y el control ideológico y doctrinal. Todos estos elementos dialécticamente eran unificadores pero cuando su contradicción y rigidez eran excesivos generaban fisuras.

Esta sociedad integraba distintos niveles de servidumbre y asimilaba a minorías gentilicias, cautivos y esclavos.<sup>35</sup> En este siglo se inicia la coacción contra los descendientes de los conversos judíos criptojudizantes (los chuetas) por incurrir en delitos de infidelidad, apostasía y herejía, merecedores de la hoguera a tenor de la mentalidad de la época. Se genera un odio dónde se mezclaban elementos religiosos, sociales, biológicos, y el determinismo histórico. Es un ataque que se convertirá en un prejuicio secular, el antichuetismo indigenista.<sup>36</sup> Este grupo gentilicio se dedicaba en su mayoría al comercio, el préstamo, la orfebrería de la plata, la mercería, la fabricación de velos, y terciopelo, el comercio al por menor, además, tenían una sección propia en la sastrería y el sector sedero, y ocupaba el centro de la ciudad donde se articulaba la totalidad del comercio.<sup>37</sup> Tenían su propia jerarquización interna. En general el pueblo percibía que esta gente gozaba de un nivel de bienestar y riqueza procedente de la actividad financiera y comercio que *estancaba una riqueza inmoral en perjuicio del público*.<sup>38</sup> Para denigrarlos les hacían portar señales, y eran sometidos a escarnio y burla.<sup>39</sup> En cuanto a la estrategia de su reproducción grupal, Pedro Montaner considera que copiaban las pautas endogámicas de las casas nobles, contrayendo matrimonios dentro de su grupo a fin de reforzar los lazos y no debilitar los patrimonios.

El criptojudasmo condujo a procesos inquisitoriales en 1645, e intensificó las actuaciones del Santo Oficio. En 1678 se producen doscientas detenciones que aunque terminan en reconciliación conllevan la pérdida de bienes de los procesados. A finales de siglo se difunde una literatura xenófoba que abre un período de coacción, y termina en 1691, con la condena de 35 personas. La persecución generó unos comportamientos que dieron identidad y concienciación ideológica a estos conversos.

<sup>33</sup> Aina LE-SENNE: *Canamunt i Canavall. Els conflictes socials a Mallorca en el segle XVII*, Palma, 1981, 205.

<sup>34</sup> Pere XAMENA Fiol: *Història de Mallorca*, Mallorca, 1978, 181.

<sup>35</sup> Ver Pedro DE MONTANER: "Aspectos de la esclavitud en Mallorca durante la Edad Moderna", *BSAL*, XXXVI, Palma, 1979; y Ubaldo DE CASANOVA TODOLÍ: "Algunas anotaciones sobre el comportamiento de los esclavos moros en Mallorca durante el siglo XVII y un ejemplo de intercambio de cautivos", *BSAL*, XLI, Palma, 1985, 323.

<sup>36</sup> Sebastián TRIAS: *Història del pensament a Mallorca*, Palma, 1985, 179.

<sup>37</sup> Emilio BEJARANO GALDINO: "Estructura urbana de la Palma preindustrial en el siglo XVIII según la localización de las actividades de transformación y abasto (Aproximación)", *BSAL*, XLIX, Palma, 1993, 350.

<sup>38</sup> AMP, Ayuntamientos 1773; p. 95v.

<sup>39</sup> Pedro DE MONTANER: "Reflexions entorn a les relacions entre xuetes i cristians vells a la segona meitat del segle XVII", *Lluc*, 745 (juliol-agost), 1988.

Todo esta sociedad ocupaba un marco insular que se configuraba administrativamente como un gran Concejo, la Universidad, con su capitalidad en la urbe de Palma,<sup>40</sup> la Ciudad por antonomasia. El término de ese gran municipio era el resto de la isla, la parte de *fora vila*, el ámbito rural.<sup>41</sup> La ciudad con sus murallas era uno de los símbolos<sup>42</sup> del Reino, es la *Ciutat de Mallorca*. Su importancia se veía incrementada por su situación marítima, emplazada entre las zonas portuarias de Porto Pi y la de la antigua Riera. Ahí radicaban la Lonja de comerciantes y el vigoroso Consulado de Mar,<sup>43</sup> un verdadero órgano diplomático<sup>44</sup> al ser un tribunal con poderes ejecutivos en materia de comercio y navegación. La edificación que albergaba esta institución se amplió a lo largo del siglo.

En la ciudad los puntos de distribución al detalle, los mercados, y las plazas tenían su localización espacial; aún los buhoneros (marchados), que se dedicaban a la venta ambulante fuera de sus límites, seguían unos itinerarios fijos periódicos<sup>45</sup> para atender el consumo de pueblos, lugares y posesiones. Las puertas de entrada a Palma eran el lugar de cobro de arbitrios y otras cargas fiscales, y un punto de vigilancia sanitaria. En este siglo se componen nuevas murallas, se desvían las aguas del torrente que dividía la ciudad en 1612<sup>46</sup> y se arreglan las alcantarillas. En la rambla del cauce se crean dos plazas, la del Carmen y la del Borne, y la entrada del torrente se convierte en la puerta Nueva de Jesús. En 1620 se comenzó la puerta nueva del muelle. La necesidad de prevenir las pestes forzaron a construir el lazareto de la Cuarentena en 1656. La precariedad y las epidemias obligan a buscar financiación para los hospitales. La importancia del clero se refleja en la fundación del monasterio de la Consolación, y las iglesias de Santa Teresa de Jesús (1624), y la de la Purísima Concepción (1687).<sup>47</sup> En 1635 se funda el Colegio de La Sapiencia, uno de los centros de mayor proyección doctrinal. En el extramuros de Palma se prohibía la edificación por cuestiones estratégico defensivas y en las zonas costeras de la isla se evitaba la residencia de minorías raciales por temor a las connivencias con piratas y corsarios norteafricanos.

Esta sociedad manifiesta un principio disgregador que es el fenómeno de las banderías del grupo feudal, que van a cruzarse con el bandolerismo, y desde la Ciudad las discordias de bando se trasladarán a los términos foráneos de la isla.<sup>48</sup> En este estado de cosas el control de los robos de ganado es eludido por los capítulos del almotacén. La fuerza de los bandos nobles era tal que oponían resistencia abierta a la autoridad y ejercían su violencia dentro de

40 La isla había sido el centro del antiguo reino privativo de Mallorca. Aunque en el siglo XVII la villa de Alcudia tenía la categoría oficial de Ciudad, se consideraba Palma como "La Ciutat de Mallorca" (olim Palma), según reza en el plano de Antonio GARAU de 1644.

41 Pau CATEURA BENASSER: "El municipio Balear en la Edad Media cristiana", *Concejos y ciudades en la Edad Media Hispánica*, Madrid, 1990, 154.

42 María BARCELÓ CRESPI: *Ciutat de Mallorca en el trànsit a la Modernitat*, Palma, 1988, 67. El amurallamiento de la ciudad era el límite urbano y establecía una fuerte dialéctica con la parte de fuera de la Ciudad, por la desigualdad en el reparto de las tallas.

43 Pau CATEURA BENASSER: *Política y finanzas del Reino de Mallorca bajo Pedro IV de Aragón*, Palma, 1982, 104.

44 Antoni PONS: *Historia de Mallorca*, VI, Palma, 1970, 48. Institución gobernada por consules, jueces y prohombres, disponiendo, de cónsules por todos los confines del mediterráneo. Recogía usos de Valencia, Barcelona, Perpignan, Montpellier y Marsella, e intervenía en causas entre moros y judíos. En el siglo XVII al puerto de mallorca llegaban muchos Génoveses, Napolitanos y Venecianos, debido a la presión turca por el Mediterráneo oriental, y muchas embarcaciones de otros países.

45 En 1576 se levanta un catastro de Palma por acuerdo del Gran e General Consell, de todos los hogares de la Ciudad, un total de 214 manzanas, repartidas en seis parroquias. Su trazado y morfología lo recoge el presbítero y matemático Antonio Garau en un plano fechado en 1644; Antonio PONS: *Historia de Mallorca*, IV, Palma, 1968, 64.

46 Diego ZAFORTEZA Y MUSOLES: *La Ciudad de Mallorca*, Palma, 1987, 105.

47 Donald G. MURRAY; Aina Pascual; Jaume LLABRÉS: *Conventos y Monasterios de Mallorca. Historia, Arte y Cultura*, Palma, 1992; Aina Pascual; Jaume LLABRÉS: *El monasterio de Santa Teresa de Jesús de Palma. Una fundación en la ciudad del seiscientos*, Palma, 1996.

48 Jaume SERRA BARCELÓ: *Els bandolers a Mallorca (ss. XVI-XVII)*, Palma, 1997, 19.

las poblaciones; el virrey de Mallorca en un informe, define la política de enfrentamientos entre casas nobles, y su relación con el bandolerismo.<sup>49</sup> La clerecía aparece involucrada en estas banderías.<sup>50</sup> Este fenómeno está relacionado con las malas cosechas la carestía<sup>51</sup> y en Nápoles el bandolerismo presenta aspectos de revuelta agraria.<sup>52</sup> Bernaldo de Quirós y L. Ardila lo consideran una consecuencia de la gran propiedad y una forma de lucha social. Para otros autores el bandolerismo es una respuesta autóctona al orden jurídico extraño, en el fondo un intento de recuperar el orden tradicional feudal, rivalizando con la fuerza centralizadora del rey.<sup>53</sup>

## LOS MERCADOS: EL LUGAR DE CONCURRENCIA DE LOS AGENTES SOCIALES

Al hablar de intercambios lo primero en que pensamos es en el mercado de bienes y servicios. Sin embargo el mercado tiene un sentido abstracto más amplio al contemplar que hay una oferta y demanda de factores de producción como la tierra, la mano de obra y todos aquellos bienes en los cuales se invierte capital para conseguir medios para producir, sin olvidar la demanda de capital financiero.

El mercado de los factores de producción puede no tener una localización determinada pero allí donde se encuentran los intereses de los ofertadores y promotores, hay una relación de interés que es determinante en una sociedad. A veces esta coincidencia se da en lugares como las lonjas donde hay complejas relaciones económicas, y donde no faltan los corredores que hacen de intermediarios con todo la privacidad y discreción, que hacía que se les denominase *corredores de oreja*.<sup>54</sup>

Por lo que respecta al mercado de la tierra hay un oligopolio, son pocos los propietarios y muchos los campesinos demandantes. No se trata de un mercado competitivo en la oferta, pues se trata de bienes amortizados mayoritariamente, y no enajenables al estar vinculados. Esto potenciaba que cuando circunstancias extraordinarias incrementaban la demanda de productos agrícolas, se producía un alza fuerte de precios, repercutiendo en los beneficios de los terratenientes, sin que la tierra hubiese aumentado su productividad, ni se hubiese consumido como es el caso de otros bienes.<sup>55</sup>

El control de la tierra contemplaba distintas vertientes, el dominio jurisdiccional, el baronal, las caballerías, el disfrute de censos distintos sobre ella, el dominio pleno, o sólo el útil, lo que imponía unas formas de cesión de su uso a través de distintas formas de promoción (esponsorización) y contratos de arriendo y aparcería. El sistema de herencia con una fórmula de fideicomisos más dinámico que el de las vinculaciones castellanas, trataba de evitar el fraccionamiento de las casas y dar a su vez flexibilidad a ese mercado horizontal mayoritariamente rígido. El mercado de mano de obra campesina, sobre todo jornalera, si era

<sup>49</sup> Decía que los bandidos y malhechores del reino se criaban y amparaban en las posesiones de los caballeros. Los medios para erradicarlos eran escasos, y los Canamunt se enfrentaban a la justicia y liberaban a los presos en los caminos y en las cárceles forenses; Informe de la Reial Auiència al rei Felipe IV del 10 de julio d'Aragó de 1643; ACA, Consell, Secretariat de Mallorca, leg. 989.

<sup>50</sup> Aina LE-SENNE: *Canamunt i Canavall. Els conflictes socials a Mallorca en el segle XVII*, Palma, 1981, 195.

<sup>51</sup> Jaume SERRA BARCELÓ: "Delincuencia a Mallorca en el siglo XVII", *BSAL* 43; 1987, 105.

<sup>52</sup> Rosario VILLARI: *La revuelta antiespañola en Nápoles. Los orígenes (1585-1647)*, Madrid, 1979, 79.

<sup>53</sup> E. SARASA SÁNCHEZ: *Sociedad y conflictos sociales en Aragón. Siglos XIII-XIV. Estructuras de poder y conflictos de clase*, Madrid, 1981, 111.

<sup>54</sup> Bartolomé QUETGLAS: *Los gremios de Mallorca. siglos XIII al XIX*, Palma, 1980, 110.

<sup>55</sup> La tierra cuya superficie disponible puede considerarse aproximadamente constante, puede rendir un flujo constante de producción sin que se reduzca su cantidad disponible; Francisco MOCHON: *Economía. Teoría y Política*, Madrid, 1994, 282.

competitivo.<sup>56</sup> Los pagos decimales por parte de los campesinos provocaban cierta resistencia, no obstante, el payés mallorquín no se oponía a la enfiteusis ni a los sistemas de cesión de la propiedad útil ni a las cabrevaciones, ya que eran un arma legal para reconocer la legitimidad de sus tenencias de tierra y permitían ciertas transacciones.

El mercado de capital financiero no se puede contemplar con la transparencia de la actualidad dado que había cierta repugnancia hacia la actividad mercantil y financiera y la nobleza tenía vetado cualquier tipo de negocio. Este prejuicio contagiado a plebeyos enriquecidos.<sup>57</sup> El consumo de un sector de la nobleza mallorquina era básicamente en bienes raíces y suntuarios, y algunas inversiones en mantenimiento y empresas comerciales y financieras; sin embargo otro sector utilizaba intermediarios para intervenir y esponsorizar empresas comerciales guardando las formas. Los estamentos más bajos del brazo noble se podían relajar a otro nivel social para poder ejercer el comercio.<sup>58</sup>

Hay un mercado de capitales para la inversión en la industria y el comercio. En esta época se consideraba poco ético el rentismo por los escritos de los moralistas y las Constituciones Sinodales, aunque las prohibiciones de las usuras se burlaban fácilmente<sup>59</sup> a la hora de constituir censos y censales. No olvidemos que tanto la Receita de la Santa Inquisición, como los rectores de distintas parroquias eran beneficiarios de rentas censales, y la Cofradía de Sant Pere y Sant Bernat de la catedral llegó a ser una de las mayores beneficiarias de préstamos censales, con una función parecida a lo que serán los Montes de Piedad. El concepto de censal es una forma flexible de contemplar el préstamo, con el visto bueno de los teólogos. Las necesidades crediticias de capital público se satisfacían a través del préstamo en forma de censos consignativos ofrecidos por particulares. A veces los fondos de la Universal Consignación podían negociarse para atender necesidades urgentes.<sup>60</sup> Se recurría en caso de escasez de trigo para importarlo pidiendo adelantos en la Taula Numularia, que en la isla tenía función de depósito de dinero. En castilla esta función para atender las necesidades de grano la realizaban los pósitos públicos, a los que tanto rechazo hubo en Mallorca.

Las corporaciones gremiales podían alcanzar financiación a través de censales de carácter perpetuo. Los que no disponían de una garantía hipotecaria o aval habían de recurrir al préstamo usurario, que la mayoría de las veces se conseguía entre personas tenidas como conversos.

El mercado de bienes de consumo tampoco era absolutamente competitivo, ya que estamos hablando de economías intervenidas por las tasas, los asientos y privilegios que daban cierta rigidez. Había en Mallorca un intervencionismo por parte de la Universidad y los Jurados a través de la tasa de los precios, antiguos privilegios de vituallas, actualizados por los Austrias y la existencia de un ineficaz amortiguador almacén la Quartera donde se almacenaba grano para repartir a toda la isla. La Universidad de Mallorca disfrutaba de un privilegio de vituallas, y de prohibiciones de extracción de bienes que acordes con cierto mercantilismo parece que era la mejor fórmula aparentemente para luchar contra la escasez.

<sup>56</sup> Miguel FERRER FLÓREZ: *El trabajo agrario en los siglos XVI y XVII*, UIB, 1983, 144.

<sup>57</sup> Antonio DOMÍNGUEZ ORTIZ: *El Antiguo Régimen: Los Reyes Católicos y los Austrias*, Madrid, 1973, 140.

<sup>58</sup> Pedro DE MONTANER: "La estructura del brazo noble mallorquín bajo los austrias", *Estudis Baleàrics*, 27, Palma, 1988, 11.

<sup>59</sup> Constituciones Sinodales de Zaragoza de 1697, lib. 3º, tít. II.

<sup>60</sup> En 1614 se dan disposiciones para reducir el gasto público, si bien se gravan nuevos impuestos "el general sobre el Sagell", y en 1650 el Estanco del Tabaco, a fin de reducir los Censales; Pere XAMENA FIOL: *Història de Mallorca*, Mallorca, 1978, 206.

Pero la realidad es que no lograban un buen abastecimiento, ni un comercio ágil.<sup>61</sup> Con todo ello en la coordinación de compradores y vendedores estaba presente el juego de oferta y demanda. La agilidad la conseguían los laboriosos mercaderes y patrones de embarcación que llevaban a cabo los negocios comanditarios. Los gremios trataban de imponer con su control una homogeneidad en los productos, pero los manteros mallorquines trataban de buscar cuotas de mercado exterior eludiéndolas y colocando un producto de calidad-precio interesante, al igual que los tejidos de bayetas, que mantienen los niveles de exportación.<sup>62</sup> Por contra aumenta la importación de ropas de lino y algodón.

Estos mercados funcionaban con unas coordenadas intervencionistas y restricciones gremiales, pero las ordenanzas del almotacén trataban de introducir juego y transparencia dentro de estas limitaciones.

Lo que más se acusaba era la dificultad de entrar en la producción allí donde los gremios tenían un fuerte control corporativo de la actividad, dando rigidez al mercado de mano de obra artesana. Si bien los mercaderes *verlagers* daban agilidad y abren este mercado. Entrar en la maestría gremial era costoso y el abandono de la actividad también era bastante rígido, ya que pesaba muchas veces la tradición de generaciones familiares. Sólo cuando los maestros del gremio entraban en la miseria acababan proletarizándose, al convertirse en asalariados de algún promotor.

## LOS MERCADOS Y EL ALMOTACEN DE LA CIUDAD DE MALLORCA

Las leyes del comercio y las ordenanzas del mercado trataban de dar agilidad a los intercambios y establecían un marco social importante a fin de armonizar los intereses concurrentes.<sup>63</sup>

Las normas relativas a abastos buscaban una oferta abundante estimulando al productor, tratando de controlar al intermediario, y satisfaciendo las necesidades de los consumidores con el mejor acomodo. Dada su importancia el cargo de almotacén lo ejercían personas pertenecientes al brazo noble, *caballeros* o *ciudadanos*.<sup>64</sup> Este vigilante tenía categoría de Tribunal con sus asistencias y jurisdicción en pesas y medidas.<sup>65</sup> Sus objetivos los establecían los Jurados de la Universidad, fijando un marco de coincidencia y convivencia, al regular también el orden y la higiene de los núcleos habitados. Sus ordenanzas eran de obligada observancia sin distinción de brazos estamentales: *Perço per debita execució de tot lo referit se notifica , y fa seber á tot hom generalment de qualsevol lley, grau, stat, condicio, ó estement sia, la continencia de dits Capítols, y ques deguen guardar, y observar inviolablement, sotas les penas en aquells contingudes*.<sup>66</sup> Las normas del Almotacén solo tenían vigor si eran publicadas y se les daba difusión en los lugares

61 Andreu BIBILONI: "Reforma económica i "legalització" del contraban (1675-1720)", *Randa*, 26, 1990, 86.

62 Andreu BIBILONI: "Tráfico y consumo textil en la Mallorca del siglo XII", *BSAL*, 51, Palma, 1995, 163.

63 Para cuidar de la policía urbana y los mercados estaba el Almotacén o Mostassaf cuyas normas se actualizan con la redacción de 1678 En adelante todas las notaciones sobre ordenanzas del almotacén irán referidas a los "Capítols per lo exercici de la Ivrisdicció del Magnífich Mostasaph decretats per su Illvstríssima del Señor Virrey a XXI. Agost de MDCLXXVIII" (1678), a Petició de su Señoria del Illes. y Molt Magchs. Sers. Fernando Gual, y Mox Donzell, Francesch Armengol, Andrev Rosiñol, de Defla Civtadans, Michel Fiol, Francesch Serre Mercaders, y Damià Cassa Ferrer, Ivrats de la Vniversitat Civtat y Regne de Mallorca.

64 Carlos Álvarez Novoa: *La Justicia en el antiguo Reino de Mallorca*, Palma, 1971, 48.

65 Álvaro SANTAMARÍA ARÁNDEZ: *Nueva planta de Gobierno de Mallorca. Enftiteusis Urbana y Real Cabrevación*, Palma, 1989, 504; véase también, Francisco SEVILLANO COLOM: "De la Institución del Mustaçaf de Barcelona, de Mallorca, de Valencia", *Anuario de Historia del Derecho Español*, vol. XXIII.

66 Diligencia final de las ordenanzas del Almotacén de 15 de septiembre de 1678.

acostumbrados de la Ciudad de Palma, la de Alcudia, Villas, parroquias foráneas de la Isla y reino de Mallorca.<sup>67</sup>

El mercado tenía unos patrones de medida para comparar las mercancías y posibilitar el entendimiento,<sup>68</sup> y el sistema monetario permitía valorarlas indicándolo en precios. En la época estudiada se sigue teniendo como referencia el sistema de cuenta aragonés de Libras (1 Libra= 20 sueldos), sueldos (1 sueldo= 12 dineros) y dineros. A estas magnitudes de cuenta se le aplicaban los equivalentes en los distintos tipos de moneda según su composición metálica.

Los precios de las subsistencias se tasaban de forma oficial, y muchas de las medidas de la policía de mercado cuidaban el cumplimiento de los precios aforados, o tasados. Bajo ningún pretexto se podían eludir, no se *pugue pendre preu de aquella, mes del que esta aforada, encara que sia en titol de donacio, deute entecedent, ó altre remuneracio* (cap.66). La importancia de la claridad en los pagos hace que el precio de las transacciones haya de precisarse y el vendedor *tinga obligació de reber lo preu contans, y encara que vulla vendre fiat, y ab espera, tinga obligacio manifestar al compredor que val, y lo que pesa* (cap.51).

Para dar homogeneidad, y garantizar la estabilidad en el intercambio se regulaba y controlaba el sistema de pesas y medidas, disponiendo de moneda para dar cambio al cobrar. Los comerciantes debían de tener instrumentos de medida en su tienda leales y fieles, así como balanzas y romanas contrastadas de acuerdo a las normas (cap. 15); se estatúa que *tots aquells qui tenen quartins, y mitx quartins, botas, y mitjas botas, qui servexen per tragi, pesos, mesuras, barçellas, almuts, y mitg almuts, que dins quinze dies despres de la publicacio de las presents en avant fassen aportar aquellas en casa dels Officials destinats per haver de pegellar* (cap.82). Se ordenaba a los tenderos que vendían paños y telas tuviesen la obligación de tener *la cana y mitja cana pegellada* (cap.83). Para los vendedores de lana, telas, *scot, talissos*, tafetanes, terciopelo y cualquier otro tipo de vestidos de seda, aunque sean mezclada de hilo de plato u oro, ha de tener las canas, o medias canas justas y leales (cap. 16). Para medir con mayor rigor los tejidos de lana y seda, estas habían de medirse por el medio del retal, en cambio las telas de lino, algodón se habían de medir por el borde de la pieza (cap.25). Los atuneros debían de tener las balanzas con platos agujereados para que el agua pudiese eliminarse (cap. 90). Los vendedores de aceite debían de tener unas medidas de capacidad firmada con la señal del rey (cap. 103). Existía además la norma para que ningún vendedor o revendedor negase sus productos a cualquier consumidor bajo multa (cap. 46). A los carniceros se les obligaba tener el astil (calastó) de la balanza de hierro con brazos contrastados, *brassos iguals de llargaria, y de gruxaria, y que los pesos sien de ferro, ó metall, y no de pedra* (cap. 53). La defensa del consumidor contra la sustracción en la pesada tenía una grave multa.

A la hora de la pesada, ciertos artículos, presentaban cierta dificultad para servir, si uno pedía media libra de carne de determinada zona del animal resultaba difícil cortar la cantidad demandada exactamente, y como la pieza cortada solía ser algo inferior a lo demandado, se completaba la pesada con un pedazo de carne, la *torna*, de otra calidad inferior. Como esta práctica se prestaba a ciertos abusos, se regulaba la calidad y cantidad de la torna a entregar para completar el peso, *quant qualsevol Carnisser, ó venedor de carn donera las*

<sup>67</sup> Esta difusión implica la publicación, "hacer pública" de voz, para la gran cantidad de la gente analfabeta, mediante un pregonero o corredor, que lo hacía en alta voz, de ahí el nombre de "corredor de coll", por hacer su trabajo forzando la garganta. Las ordenanzas del Mostasaph de 1676 fueron publicadas por Salvador Alamañy Corredor de la Universitat y sus compañeros "corredors de Coll".

<sup>68</sup> Constituían un sistema formado por unidades complejas con múltiplos y submúltiplos referidos a longitudes, pesos y capacidades, según la naturaleza del bien que se meduraba; véase, Francisco SEVILLANO COLOM: "Pesas y medidas en Mallorca desde el siglo XIII, al XIX", *Mayurqa*, 12, Palma, 1974, 71.

*pesadas minvas, ço es que á cada lliura de carn faltara mitja onza complida pegara de pena per cada vegada tres lliuras* (cap. 57). Estos fraudes hacían que el Magnífico Almotacén convocara a los mayordomos del gremio, para actuar contra los defraudadores. Con ello vemos una defensa del consumidor en un tema que siempre ha sido el fraude más generalizado en el comercio de detalle.

El sistemático azote de crisis de subsistencias a lo largo del siglo XVII, hace que se preste especial atención a los abastos de artículos alimentarios; además, el pescado y la carne tenían especial vigilancia por las incidencias sanitarias. Las carnes de abasto público en carnicerías eran la porcina, la ovina, caprina y vacuna *dels que acostumen mejar comunment las gens* y vender otras se penalizaba, *sots pena de vint, y sinch lliures* (cap.48). Se cuidaban de la oferta de productos conservados como las saladuras de pescado, de carne, tocino y embutidos. A los atuneros se les prohibía vender atún, sardinas u otro género de saladuras con mezcla de almagra, para ocultar la carencia del pescado (cap. 90). En los embutidos se prohibía especialmente mezclar carnes distintas de las del cerdo, en cambio la tripa podía ser de cordero en cuyo caso el vendedor tenía que declararlo, y se cuidaba de su manipulación y despacho. Se atendía a la elaboración de las empanadas (de cordero, cabrito lechal o ternera), la venta de carnes de caza, huevos y queso, cuidando las condiciones higiénicas. Se prohibía vender volatería en los lugares donde se vendía grano, y se prohibía tener ganado suelto por la Ciudad, excepto los cerdos de San Antón.<sup>69</sup>

Hay medidas que se centran en las garantías y calidad a la hora de la venta. Permanecía el servicio de urgencias para despachar carnes bajo prescripción de médicos y físicos, se recuerda la obligación de forma drástica *tenir en tota la Quaresma, Divenres, y Dijunis saltim una taula de molto, desde el ser del dia, fins á las primeras oracions de la aue Maria, sots pena de deu lliuras* (cap.63).

Se cuidaba la preparación y presentación de las carnes para evitar manipulaciones engañosas, se prohibía *ensengonar en sanch fresca lo cap del Bestiar, ni beñar, ni inflar lo grex de ninguna manera, després que la Bestia sera morta, y escorxada, ni posar grex postis de una bestia en altre qualsevol sia, ni señal de mascle al que nou será* (cap.50); para garantizar la calidad de las carnes como el cordero y en general de los machos se observaba que *no tallar ni llevar dels Moltons, ó altres animals masclas quarter derrerera algú sens lo señal de la verga* (cap.52). Para garantía de calidad cada puesto había de vender carne de la misma especie, con un rótulo con el precio, especificando si estaba castrada, declarando su procedencia (cap.55).<sup>70</sup>

Se cuidaba mucho la calidad de la carne de animales castrados o capados siendo necesario para tener esta cualificación, haber transcurrido más de tres meses después de esa manipulación, los cofrades tenían la obligación *desde el dia de Sant Michel del Mes de Setembre, fins el derrer dia de Carnes toltes fer matar moltons tornejats, ó sens tornejar, y que el dia que los tellaren tornejats en una taula, noni puguen tellar de colluts, y el dia que en tellaren de colluts, non puguen tallar de tornejas* (cap.65). Cada especie tenía unas particularidades de preparación, y la carne de vacuno debía de ser examinada por un visurador. Los animales fallecidos por accidente y modorría no se podían vender en las carnicerías.

Como el pan era la base alimentaria se le prestaba gran atención y se controlaba desde la criba del grano, *los Porgadors tinguen obligacio de be, y lealment garbellar* (cap. 68), y se impedía que los cribadores y medidores pudiesen vender grano, o se convirtiesen en intermediarios, pudiendo solo vender el grano de las cribaduras, teniendo, que *posar en la*

<sup>69</sup> José del Corral: *El Madrid de los Borbones*, Madrid, 1991, 22.

<sup>70</sup> Antoni Pons: *Libre del Mostassaf de Mallorca*, 1949, 5.

*Senalla una bandera negre en señal de que alló es Blat, de Porgueras* (cap. 70). En este sentido también se controla a los horneros, y para ello se limitaba el grano que habían de tener acopiado, reza la ordenanza *no pugue, ni gos comprar, ni tenir mes de sinquanta Quarteras de Forment, ó Xexa, si ya dons no fos de se Cullita, en el qual cas porá tenir lo que cullirá, les quals haja de denunciar al, Mahnifich Mostessaph, porque se Magnificiencia puga aportar compta en son llibre* (cap.74). Se insistía en la exactitud del peso y la correcta coción de las hogazas. El pan era uno de los artículos que más provocaba las iras populares cuando se descuidaba su calidad o disparaban sus precios, por ello se ordenaba que *qualsevol Forner qui fassa Pa de compañía, y talla, tinga obligacio de fer dit Pa, de pes de sis onses cuyt, sots pena de tres lliuras* (cap.80). Las ordenanzas también tenían referencias a las medidas de los molineros y vendedores de grano. De la misma forma se cuidaba el abasto de Cebada y avena.

Se cuidaba la sanidad en la venta de hortalizas, prohibiendo transportarlas en los serones donde se hubiese llevado estiercol *ningu Ortola, gos aportar la Ortallissa en las Plassas per vendre ab sarria, ab que aporta los fems, sino ab sarria nova, ó corbays* (cap. 85). Son importantes estas normas ya que, atienden a aspectos sanitarios y defienden al consumidor, y así la venta de frutos perecederos había de seguir ciertas indicaciones, a medida que pasan las fechas: *Tots los Venedors de fruyta de la Plassa hajan de posar, y tenir bendereta blanca á cada covo, ó de vendre devant lo Porxo de Plassa* (cap. 96). Los frutos atrasados se debían de vender delante del porche de la Plaza nueva, con una bandera negra que indicase que eran frutos pasados.

Se atendía además la venta de productos como el vino y el aceite; su precio se debía de cantar públicamente, de acuerdo a su aforación y los vendedores debían de usar los envases debidos y los productos ofertados habían de presentarse obligatoriamente en los puestos de venta. Los vinateros había de guardar el vino no *ab ampollas, ó barrals, ó altres semblants vaxells, ni en altres parts, sino en las Botas, ó alfabias de hont comunament venen lo Vi* (cap. 43). Los líquidos al servirse por el embudo con un colador no se debían dejar vertir fuera. La prohibición de mezclar agua con vino se daba por descontada y en las redacción de 1678 se especifican las prohibiciones de mezclar *vi particular ab vi de regalo, y pur, y que tot sia vell, y bo sots pena de vint, y sinch lliuras per cade vegada* (cap.44). Como vemos se perseguía esta práctica con elevadas multas.

También preocupaba el abasto de otros productos de primera necesidad como las velas necesarias para el alumbrado,<sup>71</sup> o el carbón, el medio energético de calefacción más importante. El carbón al igual que los productos de mucha demanda tenía un lugar específico de venta, la *Plassa del Carbó*. Se cuidaba que lo vendiesen seco, no humedecido y sin llevar debajo tierra o cisco en los serones, que *qualsevol Traginer de Carbó no pugue vendre un modo de Carbo per altre fenthi cara, ni Carbo beñat fenthi cara de Carbo axut, ni posar molinada ni terra en la Sarria sots pena de vint sous per cada vegada, y lo Carbo perdut* (cap. 40). Para prender el fuego se utilizaba el carritx y se vendía en tresnales de veinte haces, de diez vencejos (*vençissos*) cada uno, sin contar los tres utilizados para atar el haz (cap. 91).

Muchas medidas para mantener la calidad de ciertas industrias desaparecen en esta redacción pero se cuidan otras. Las candelas de cerdo debían de hacerse con mechas de algodón que daban luz clara, y no mezclar sebo de otros animales, ni harina de habas o arena. Se había de realizar el fundido de su fabricación durante la noche *se estatuex, ordena, y mana, que qualsevol persona qui fera Candelas de Seu, tinga obligacio de fondrel de nits, y no de dia, y que los Blends de las ditas Candelas sian de Coto perque fassen la llum clara, á coneguda del Magnifich Mostessaph, y de los Vezedors, y que no gos mesclar grex de Bou,*

<sup>71</sup> Vicente Palacio Atard: *Alimentación y abastecimiento de Madrid en la segunda mitad del siglo XVIII*, Madrid, 1966, 17.



*de Porch, Molto farina de Favas, arena, ni altre mescla en las Candelas que fera ni donar las cubiertas differentes de manera que tals sian dins, quals defora, sots pena de vint sous per cada vegade, y sots la matexa pena, per cade Lliura de Candelas qui no pesera dotze onsas, y tinguen obligacio de fer mitjas Lliuras de Candelas, aplicadoras (cap.38).*

Había medidas para controlar la calidad de los productos textiles y defender a sus consumidores. Se ordenaba que delante de las tiendas o comercios de telas, se tuviesen toldos o velamen que quitasen la luz que encubriese los defectos de los tejidos, *molts se valen de dits medis per offuscar las botigas, y tenderias, desfressant la dolencia, y defectes de las robas (cap. 4).*

Aspectos importantes que preocupaban al Almotacén se referían a la sanidad. Se prohibía tirar basuras, animales muertos u otras inmundicias a las vías públicas, *lanzar ni hacer lanzar en las calles, plassas públicas, valls, y portas de la present Ciutat, aygua terra, fems, animals morts, ni altres maneras de inmundicias, y susiedats, ... y los qui seran forçats haver de llensar terra en el carrer per obras faran en ses casas, tindran obligacio, sots la matexa pena de llevar aquella dins vuit dies, y no la poran portar en part que fasse perjuís á visins (cap.1).* Preocupaba tirar aguas de lavazas y se prohibía *que de se casa llansa á la carrera, tinga obligacio de llensar la llaxivada, aygua, ó bugada per cano, de menera que no sian vistas fins en terra (cap.3).* Otras medidas iban dirigidas a evitar la contaminación de las aguas de pozos, fuentes y la acequia de la ciudad. Se prohibía lavar lanas en zonas y acéquias públicas (cap. 11), o excavar pozas o balsas para amarrar lino *á ningun lloch del terma de la Ciutat, que sia menos distant de dos mil passas, y que en lo lloch ahont se amerará noy pugue entrar bestiar per beura (cap. 84).*

La limpieza de las letrinas y pozos negros debía de efectuarse por la noche. No se permitía amontonar estiércol en las calles, y el Almotacén había de vigilar la limpieza de las calles y plazas y se establecía que *qualsevol perçona de qualsevol grau, ó estament sia tingue obligacio cade dissapte de diumenge ó festa manada, agranar, ó fer agranar la sua encontrada (cap. 94).*

Otras medidas armonizaban la vida en las estrechas calles de tortuoso trazado y ordenaban el tráfico de arrieros para mantener la seguridad vial.<sup>72</sup> Se prohibía que los trajineros y molineros corriesen con sus caballerías, obligando a conducir las bestias por un mozo de cuerda y llevarlas provistas de morral y un cencerro o esquila para prevenir el peligro (cap. 13). Hemos de pensar lo inconveniente de coincidir en un callejón estrecho con un arriero transportando aceite, o carbón en unas alforjas sobresalientes y sucias. A los transportantes le afectaban otras ordenanzas sobre el material y la higiene de las vasijas de una capacidad contrastada. Tenían prohibido aguar el vino, so pena de ser expulsados del oficio. Todos debían de cuidar el estado de la calles y se prohibía que los artesanos ocupasen la calle con sus artefactos. No se debía de tener tiestos en las ventanas que no estuviesen bien sujetos.

Las normas de policía de la ciudad cuidaban del tránsito de personas y mercancías por la ciudad, por ello los que realizaban obra debían de actuar con diligencia y estaba estatuido que los picapedreros u otras personas que desempedrarán las vías públicas, a fin de reparar tuberías, debía de dejar el empedrado y la calle accesible y despejada como estaba anteriormente (cap. 8). Los baches habían de repararse por los vecinos a fin de evitar daños y *ahont se puguen entrar cotxos, cavalls, ó altres bestias sino es que los tals clots, ó avenchs*

<sup>72</sup>Dentro del gremio de transportantes había una distinción según la mercancía transportada, "traginers d'oli" y "traginers de garrot", que generaban distinta problemática urbana; Bartolomé Quetglas: *Los gremios de Mallorca. Siglos XIII al XIX*, Palma, 1939, 233.

*estiguen tepats de pedra viva, ó alomenos de mitja pedra* (cap. 9). Los que hacían obra debía de acotar con troncos cada lado el tajo, a fin de prevenir accidentes.

En el capítulo comercial no se reconocía favorablemente la figura del intermediario *regater* que se anticipaba en las compras de productos que traían los campesinos antes de llegar a la ciudad. Se fijaba un horario a los revendedores para efectuar sus compras y ventas, a partir de la hora de tercia. Los revendedores intermediarios no podían comenzar a comprar volatería, caza, huevos, fruta, ni hortalizas en la Ciudad por la mañana hasta el toque de Santus; por la tarde podían hacer sus mercaderías a partir del Ave María (cap. 26). Se entendía como revendedor cualquier tabernero, hostelero, pastisero, u otra persona que intermediase en la comercialización. Para evitar perjuicios al comprador directo, ellos no podían licitar mientras otros estaban mercadeando los artículos ante citados. Se trataba de atajar la actividad de los intermediarios, controlando que no tuviesen personas interpuestas para hacer acopios dentro de las horas a ellos vetadas, también era norma de mercado que todos los vendedores tuviesen sus productos al público a fin de evitar los almacenamientos en casa con el objeto de que la escasez en las plazas presionase los precios al alza, *Qualsevol perçona dels qui compraran, y vendran ous, perdius, cunills, coloms, gallinas, pollastres, o qualsevol altre cosa, tinguen obligacio tenirlas des del mati fins al vespre publicament, y en lloch de hont se pugua veure de tots, y no puguen tenir ninguna de las cosas preditas en casa, ni altre lloch, ó part amagades, y en part ahont no puguen veurer de tots... y que antes de tocar sanctus puguen tenir en polleras, volateria, ó cassas en las plassas de la carniseries ahont es lloch asseñalat, si ja dons no las te en las portas de se casa* (cap. 29).

Se cuidaba la importación, por tal de vigilar los precios de los artículos, que no se excediesen de los precios de tasa de la Ciudad y también para cuidar el cobro de los aranceles impositivos, tanto *revendedores, sucrers, Apothecaris, y qualsevols altres, qui compreran robas, ó mercaderias vingudes de fora Regne, tinguen obligacio haver de denunciar la tal compra al Magnifich Mostesaph, y no pugua lo comprador rebre la roba, ó mercaderia fins haver entregat las bolletas, una als Magnifichs Jurats, y la altre al Magnifich Mostesaph* (cap.19).

El almotacén repartía unas boletas con la certificación de los precios que se habían de observar según su tasa o fuero, y los tenderos, revendedores, azucareros, farmacéuticos y todos los intermediarios vendedores no podían proceder a la venta en tanto no la hubiesen recibido. Los revendedores, regatones y tenderos habían de esperar tres días antes de sacar a la venta las mercancías importadas, *qualsevol revenedor, regueter, ó merxando, qui te obligacio de fer tres dies de qualsevol genero de robes, ó mercaderias forasteras, tinga obligacio irremissiblement fer de aquells dits tres dies en la lladoner de Plassa, ó en el Porxo, y no en llurs casas, excepto de aquellas que se acostumen fer en el Moll, sens que puguen allegar, ni valerse de dispensacio dels Magnifichs Jurats, ni Mostesaph, qui son, y per temps seran* (cap.20). Los tres días era el tiempo en que los Jurados necesitaban para ponderar el precio de venta de las mercaderías, *per quant se deu asseñalar preu á las robas, y totes mercaderias de que se han de fer tres dies, per lo Magnifich Mostesaph, hagut, colloqui, y ab intervencio dels Magnifichs Jurats per major açert de aquells, y aquesta omissio pot redundar en dañy dels particulars, que per obviar á lo predict, y tinguen sciencia los Magnifichs Jurats de las robas, de que duen fer tres dies, lo tal regater, revenedor, ó merxando de la manera que aporta bolleta al Magnifich Mostesaph, y fent lo contrari lo comprador incorrega en pena de la roba perduda, y de vint, y sinch lliures* (cap.21). El rigor de esta medida requería que la boleta estuviese firmada por el Mostasaf y el Secretario de la Universidad, y se hacía una constatación postventa. La transgresión de estas medidas tenía multas elevadas.

La Lengua era uno de los signos distintivos de la comunidad isleña y así al romance catalán que se hablaba se le tenía por lengua mallorquina. Los estudiosos de las fuentes notariales subrayan la frecuencia con que, en esta documentación de la época, aparece la

denominación de lengua balear, refiriéndose al mallorquín.<sup>73</sup> También se utilizaban otros registros lingüísticos, el latín era el idioma oficial de la Iglesia y de su liturgia. El Canto de la Sibila, una particularidad del rito religioso mallorquín de la Navidad, se hacía en latín y en este siglo pasa a cantarse en mallorquín. Las materias cultas también se escribían y divulgaban en latín. En las zonas portuarias donde concurrían marinos, mercaderes y gente de paso de distintos territorios de la cuenca mediterránea<sup>74</sup> se solía utilizar una especie de *lingua franca*, donde se mezclaban vocablos de distintas lenguas.

En los colegios de las élites sociales se impartía la enseñanza en lengua castellana,<sup>75</sup> y los miembros de los altos estamentos y las clases cultas abandonan el mallorquín en su registro literario.<sup>76</sup> Este fenómeno es general en los dominios de la monarquía,<sup>77</sup> al que contribuye el coste elevado de las tiradas de la imprenta, favoreciendo la creciente presencia del libro en castellano.<sup>78</sup>

En todo este marco de entente había una forma excepcional de relación para combatir la escasez extrema, era el recurso a la actuación de corsarios con la patente del rey. Fue una actividad reglada;<sup>79</sup> sin embargo muchas veces se ejerció arbitrariamente, llegando a confundirse este comercio forzado con la piratería. De alguna forma, con este comercio depredador, Mallorca trataba de recuperar unas rutas marítimas de las que se la había desplazado.<sup>80</sup> Se crearon compañías corsarias entre señores y mercaderes que les dejaban pingües beneficios, a pesar de las deducciones de los derechos de patente al rey sobre las capturas. La actividad corsaria tenía períodos estacionales que afectaban a zonas concretas y cargamentos específicos, repercutiendo en el abasto de trigo, pero generaba otras empresas y era un recurso para combatir la piratería y corsarios de distintas procedencias: venecianos, catalanes, genoveses, marsellese, turcos, berberiscos y franceses. Los procuradores reales recurrieron a menudo a sus servicios en los asedios y guerras contra Francia. Los corsarios mallorquines van a destacarse en el bloqueo de Sicilia (1674-79), y la orden de San Juan de Malta, en la que tenía especial protagonismo la nobleza mallorquina, fue un freno al avance de los turcos en la isla de Malta.

La piratería de razia costera además de los latrocinios de bienes buscaba la extorsión al hacer cautivos para reclamar su redención. Se hacían prisioneros de forma selectiva, de acuerdo a la importancia del secuestrado y a las posibilidades de las familias. La redención de los cautivos comportaba contactos a través de comerciantes y sus corresponsalías pero sobre todo a través de los frailes mercedarios, orden dedicada a esta labor con el dinero de las limosnas que recibían; también actuaban a petición de las familias con medios.

<sup>73</sup> ARM (Archivo del Reino de Mallorca), N-5235, f.70, 1602; tomado de Miguel J. Deyá.

<sup>74</sup> Mallorca está relacionada con toda la cuenca mediterránea y, desde el siglo XIV, dispone de un *órgano diplomático* el Consulado de Mar, que nos da la dimensión de esas relaciones; Antoni PONS: *Historia de Mallorca*, VI, Palma, 1970, 48.

<sup>75</sup> La expansión académica en Barcelona plantea una rivalidad entre el Colegio de Cordelles de la Compañía de Jesús y el Estudi General, a principios de siglo; Manuel SIGUAN: *La España plurilingüe*, Madrid, 1992, 26.

<sup>76</sup> Desde el siglo XVI el catalán sufre una pérdida de vitalidad, sobre todo, en el registro literario culto, y como lenguaje de comunicación entre las clases altas. Faltan autores que creen escuela y marquen época; Joan BADIA, Núria BRUGAROLAS, Jordi GRIFOL: *Curs de llengua catalana*, Barcelona, 1995, 201.

<sup>77</sup> Se atribuye al peso de Castilla y el hecho de ser su lengua la del Rey y la de las Cortes; Pere XAMENA FIOL: *Història de Mallorca*, Mallorca, 1978, 221.

<sup>78</sup> La imprenta impone las tiradas en Castellano desde la segunda mitad del siglo XVI porque pueden ser más numerosas y rentables; Ricardo GARCÍA CÁRCEL: *Las culturas del Siglo de Oro*, Madrid, 1989, 139.

<sup>79</sup> Gonçal LÓPEZ NADAL: *El corsarisme mallorquí a la Mediterrània occidental 1652-1698: Un comerç forçat*, Barcelona, 1986.

<sup>80</sup> Andreu BIBILONI: "Mallorca y les relacions amb els 'enemics': el contraban (1675-1720)", *La Mediterrània. Antropologia i Història*, Palma, 1990, 217.

Las guerras repercuten de forma diversa en la isla de Mallorca por su situación de encrucijada, se agravaban las crisis de subsistencias, se perturbaba el comercio, e incrementaban las cargas impositivas creándose malestar y carestía. A lo largo del siglo son continuas las alarmas frente a la armada turca, se realizan expediciones para la conquista de Argel de 1601 a 1603, hay continuos gastos en las guerras contra Francia, y miedo al desembarco de sus navíos. Las guerras llevaban a las reclutas de soldados para defender la isla. Desde la Germanía se reduce la creación de milicias a través de las corporaciones gremiales, recurriendo los jurados a la convocatoria de levas por barrios y núcleos de población. Otras veces era el rey<sup>81</sup> el que demandaba la ayuda militar a través del virrey. En momentos de despoblación del reino estas reclutas tuvieron la oposición de los jurados. Se realizaban reclutas por capitanes particulares, todos ellos miembros de la nobleza para luchar en la Costa africana, Flandes o Italia. La nobleza llevaba aparejado el mantenimiento de una fuerza permanente de caballos forzados. La Universidad también mantenía sus compañías armadas. En las malas añadas, que se sucedían con frecuencia, era muy fácil engrosar fuerzas mercenarias voluntarias, y las levas de soldados contribuían a dar ocupación a la población y eran una forma de desactivar la tensión social. A veces se recurría a levas de bandejats, permitiéndoles escoger entre el alistamiento *voluntario* o la sentencia a galeras; gente aventurera se alistaba de forma completamente voluntaria. En la isla había acantonados mercenarios extranjeros españoles, alemanes y napolitanos, y en 1680 fueron ocasión de enfrentamientos y altercados.

## EDUCACION Y COSTUMBRES BAJO EL ESPIRITU DE LA REFORMA CATOLICA

La educación atendía a las coordenadas de la ortodoxia del siglo XVII español, con un férreo control y censura de la iglesia y el poder civil. El poder político alineándose con el espíritu contrarreformista, adoptó cierta racionalización para buscar eficacia, pero siempre dentro de los valores morales y religiosos que se consideraban superiores.<sup>82</sup> Esta doctrina se refleja en los centros superiores de enseñanza, y el espíritu de la *Universitas* quedó sometido a un eclecticismo entre la tradición y las nuevas ideas y métodos que no comprometían el dogma.<sup>83</sup> La Universidad era la salvaguarda de las desviaciones y sus *Constituciones* imponían una moral mezclando el saber y la virtud.

La escuela filosófica y metodológica lulista fue la de mayor peso en Mallorca impulsando la fundación del Colegio Mayor de la Sapiencia, cuyos colegiales al ingresar se juramentaban en la defensa del *beato iluminado* Ramón Llull, tenido por santo. Sin embargo la ortodoxia del lulismo despierta dudas en la Curia de Roma, y los monjes dominicos contestarán la santidad del Beato. Entre los dominicos y sus discípulos, y los lulianos se planteó rivalidad, y a raíz de distintos atentados contra las imágenes y doctrinas lulianas hubo manifestaciones de desagravio promovidas desde distintos estamentos, asumidas por los Jurados del reino.

Contra las posturas antilulistas se presentaron memoriales, constituyéndose un frente universitario y conventual que plantea el debate en el plano histórico y apologético, con posicionamientos militantes religioso-políticos.

<sup>81</sup> Las levas fueron muy contestadas desde la segunda mitad del XVII, cuando intentaron ampliarse a todos los dominios de la monarquía; Rosario VILLARI: *La revuelta antiespañola en Nápoles. Los orígenes (1585-1647)*, Madrid, 1979, 130.

<sup>82</sup> Este espíritu es una herencia de Felipe II, que toma muchas decisiones por motivos exclusivamente políticos; Baltasar PORREÑO: *Dichos y hechos del señor Rey Don Felipe II el Prudente*, 1628.

<sup>83</sup> Sebastià TRIAS: *Història del pensament a Mallorca*, Palma, 1985, 165.

El Estudio General de Mallorca a partir de 1673 adquiere la categoría de Universidad. Disponía de facultades o Colegios de Artes o filosofía, Medicina, Leyes y Teología.<sup>84</sup> Sus títulos adquirieron validez por toda la cristiandad.

Los jesuitas crean escuelas donde se educa a los jóvenes de la nobleza. En 1626 reciben el privilegio para conceder grados en filosofía y teología, entrando en rivalidad con el Estudio General, contrariando a los jurados.<sup>85</sup> Estas cátedras llegaron a agregarse a las del Estudio General. Al finalizar el siglo se funda el Seminario a fin de formar allí a los sacerdotes, según las directrices tridentinas sin contaminaciones ideológicas. Había cátedras de filosofía y teología en la catedral, el convento de los dominicos y los franciscanos. Las escuelas de gramática y primeras letras eran conventuales y una era fundación catedralicia; la Casa de la Crianza se dedicaba a la educación de doncellas.<sup>86</sup>

La actividad productiva observaba unos tiempos de descanso que se articulaban con ferias, mercados y fiestas estacionales, todas ellas con una marcada vertiente religiosa que servían para patentizar el sentido de comunidad social. En el calendario de fiestas de Mallorca tenía especial importancia la dedicada al santo beato Ramón Llull, que cobra nueva fuerza al proclamar la Inmaculada Concepción como patrona del reino en 1643. En 1634 se declara patrón de Palma a San Sebastián, uniéndose a toda una serie de patronos menores, donde se incluía el culto a Cabrit y Bassa, defensores de la legitimidad del rey de Mallorca Jaime II en 1285, frente al rey de Aragón y Cataluña, Alfonso III.

Las fiestas con sus vertientes profana y religiosa eran la otra cara de una subsistencia difícil;<sup>87</sup> las animaban las procesiones, rogativas, te deums, luminarias, toques de campanas, salvas, procesiones,<sup>88</sup> cabalgatas con carrozas triunfales, encamisadas, los bailes, disfraces, torneos, carreras y juegos. Otras actividades de esparcimiento eran las sesiones de teatro, que eran vigiladas por la censura, y se practicaban distintos juegos. En este siglo se comienzan a celebrar corridas de toros con una liturgia característica. No faltaba en las fiestas el hedonismo, la embriaguez y comercio carnal. En las festividades los *cellers*, tanto públicos como privados, se llenaban de gente. El contrapunto de las fiestas y espectáculos mundanos eran las predicaciones que trataban de atajar los desvíos y excesos.

Al lado de las celebraciones religiosas existían fiestas cívicas relacionadas con actos oficiales de la monarquía, y otros actos revestidos de violencia, como eran los Autos de fe para sensibilizar la atrición ante los desvíos de brujas y criptojudáizantes.

Todas las instituciones y elementos que hemos contemplado a lo largo de este artículo pueden considerarse como los rasgos peculiares de la sociedad mallorquina en la época de los Austrias menores, por su significación y arraigo.

<sup>84</sup> J. LLADÓ FERRAGUT: *Historia del Estudio General Luliano y de la Real y Pontificia Universidad Literaria de Mallorca*, Palma, 1973.

<sup>85</sup> El mismo fenómeno se produce en Barcelona entre el Colegio de la Compañía de Jesús y el Estudio General; Manuel SIGUÁN: *La España plurilingüe*, Madrid, 1992, 26.

<sup>86</sup> Pere XAMENA FIOL: *Historia de Mallorca*, Palma, 1978, 176.

<sup>87</sup> Muchas celebraciones nos las describe F. MARTÍ I CAMPS: *Estampes mallorquines del segle XVII*, Palma, 1975.

<sup>88</sup> Las procesiones de acción de gracias y Corpus Christi implicaban a toda la ciudadanía y corporaciones.

## RESUMEN

Este trabajo nos muestra rasgos que conforman la estructura social de Mallorca en el siglo XVII, enfatizando la importancia de los mercados como marcos de entendimiento entre las unidades domésticas de consumo, corporaciones e instituciones. Allí necesariamente concurrían y se coordinaban sus intereses a través del intercambio, bajo la vigilancia del Almotacén que los cuidaba, así como su higiene y el estado de las vías públicas. El abasto y la distribución llegan a establecer una base de concurrencia, que articulaba los intereses de los productores y satisfacía las necesidades de los consumidores a través de unos usos y un sistema preciso de precios y medidas, atendiendo a las pautas del bloque de poder y a la permanencia de una larga tradición medieval, que aquí se contemplan en la redacción de los *Capítulos para el ejercicio de la Jurisdicción del Magnífico Mostasaph* de 1678. El almotacén y las corporaciones sociales, que concurrían a los mercados, con sus normas y su sistema de formación y adoctrinamiento contribuían a crear endopatía social.

## RESUMEN

Aquest treball ens mostra trets que conformen l'estructura social de Mallorca en el segle XVII, destacant la importància dels mercats com a nuclis d'enteniment entre les unitats domèstiques de consum, corporacions i institucions. En aquells indrets necessàriament concurríen i es coordinaven llurs interessos mitjan-ant l'intercavi, sota la vigilància del Mostassaf que curava d'ells, de la seva higiene i de l'estat de les vies públiques. L'abastiment i la distribució queden establerts en base a una concurrència, que articulava els interessos dels productors i satisfieia les necessitats dels consumidors a través d'uns usos i un sistema acurat de preus i mesures, d'acord amb les pautes del bloc de poder i a la pervivència d'una llarga tradició medieval. Pautes que es contempen en la redacció dels *Capítols para el exercici de la Jurisdicció del Magnífic Mostasaph* de 1678. El mostassaf i les corporacions socials, que concurríen als mercats, amb la seva normativa i sistema de formació i adoctrinament contribuïen a crear endopatia social.

## SUMMARY

This piece of work shows us traces of the social structure in Majorca in the XVII century, emphasizing the importance of the markets used as a frame for the understanding between the consumers, corporations and institutions. There, their interest were coordinated by the exchange and supervised by the Almotacen, which looked after them along with the hygiene and the state of local tracks. The supplies and distribution established a base of simultaneity which brought together the producers' interests and satisfied the consumers' needs by a system of prices and measures, attending to the different powers and the medieval traditions, contemplated editing the Chapter for the exercise of jurisdiction of the M. Mostasaph in 1678. The Almotacen and the social groups, who met at the markets, contributed to the growth into social endopati.

## Entorn de l'expulsió dels moriscos: un procés per robatori\*

JAUME SERRA I BARCELÓ

El tema dels moriscos a Mallorca no és precisament un dels més tractats.<sup>1</sup> La majoria dels autors s'han limitat a sobreentendre que com que a l'Illa no hi havia aquesta casta de població, en conseqüència, els diferents decrets d'expulsió no tengueren cap valor ni transcendència. Tot i això, Quadrado, Boronat o Reglà ja indicaren algunes pistes per les quals el tema no es podia despatxar amb tan poques referències. Boronat documentà l'important paper de les Balears en l'expulsió dels moriscos valencians i Reglà ens parla de com a l'illa existien 90 cases morisques,<sup>2</sup> fet que no confirmà Lapeyre en la seva exhaustiva obra sobre l'expulsió.<sup>3</sup>

Els plantejaments reduccionistes no poden sorprendre. Les ordres d'expulsió foragitaven els moriscos d'Espanya i, d'entrada, ni el duc de Lerma ni el rei Felip III consideraren les Balears com a part d'aquesta entitat, ja que sols es reduïa als territoris continentals. En principi, i pel que fa a aquest tema, les Illes es consideraren a un mateix nivell que Sardenya. Emperò aviat se n'adonaren del perill que podia suposar l'emigració massiva dels cristians nous a unes terres tan assolades pels atacs corsaris i que es trobaven tan properes de les costes nordafricanes. Tant i més quan l'aventura argelina d'uns anys abans, havia fracassat.<sup>4</sup>

Per desgràcia, les fonts documentals illenques es mostren molt reticents a demostrar el que passà amb aquesta minoria. Així per exemple, entre 1609 i 1614, no hi ha pràcticament cap anotació directa ni a les Actes del Gran i General Consell ni a Extraordinaris de la Universitat sobre la qüestió; fet que, en certa manera, vendria a donar la raó als autors clàssics de què el problema preocupà poc a les autoritats illenques.<sup>5</sup>

### Presència de moriscos a Mallorca abans de l'expulsió

Com es prou sabut, la població andalusina de les Balears anterior a les conquestes del S. XIII, contràriament a la jueva, no originà una comunitat mudèjar a cap de les illes. Els musulmans que pogueren pagar el seu alliberament abandonaren ràpidament el territori i els

\* S'ha d'agraciar a d. Antoni Mut (olim director de l'Arxiu del Regne de Mallorca) que posàs, ja fa anys, al nostre abast aquesta font documental tota vegada que estava en molt mal estat de conservació i per tal de manejar-la s'hagué de restaurar i de sotmetre a un procés especial per tal de desferrar les pàgines interiors. Gràcies a ell es pot publicar el procés i l'estudi introductori.

<sup>1</sup> Per ara, a més de diferents publicacions documentals que expliciten o resumeixen les Relacions de Causes de Fe inquisitorials, l'únic estudi, tot i tractar-se d'un primer apropament al tema, és: Jaume SERRA I BARCELÓ: "La Inquisició mallorquina i els musulmans (1579-1631)". *BSAL*, 41, 1985, 279-307. Títol força desafortunat i que no correspon al que l'autor originalment assenyalà.

<sup>2</sup> Joan REGLÀ.; *Estudios sobre los moriscos*, Barcelona, 1974, 102-114.

<sup>3</sup> Henri LAPEYRE *Geografía de la España Morisca*. Valencia, 1986.

<sup>4</sup> RODRÍGUEZ JOULIÀ SAINT-CYR, CARLOS: *Felipe III y el rey de Cuco*, Madrid, 1954. Mallorca hi havia tengut un paper fonamental en aquests intents tal com ja demostrà J. B. ENSENYAT: *Historia de la Baronia de los señores Obispos de Barcelona en Mallorca*, Palma, 1919, 523-538.

<sup>5</sup> Emperò, la documentació menor desdiu aquest menyspreu de les grans fonts polítiques. A. PLANAS ROSSELLÓ: *El Sindicat de Fora, corporación representativa de las villas de Mallorca [1315-1834]*, Palma de Mallorca, 404-411.

altres romangueren esclaus. En general, i pel que fa Mallorca, es considera que cap a 1276 els restes de població pre-feudal o s'havien assimilat o s'havien esvaït.<sup>6</sup> D'aquí que, quan es generalitzaren les empreses corsàries, a la pràctica, els termes captiu i esclau esdevingueren en sinònims.<sup>7</sup>

En general, per tant, s'ha de considerar que la població d'origen nordafricana o de religió musulmana (llevat d'alguns mercaders o diplomàtics) eren esclaus. Esclaus que tendien a aconseguir la seva llibertat o a la integració. Per això, tot i que durant els segles XIV i XV es detecta una minoria mudèjar que participà activament en certes activitats artístiques i artesanals,<sup>8</sup> no es pot considerar de cap manera en el mateix nivell que a altres territoris com València, Aragó o la mateixa Catalunya on formaren comunitats amb un estatut jurídic propi.<sup>9</sup>

Emperò, fins i tot quan es parla dels esclaus, fer-ho senzillament d'integració és agosarat. Durant molt de temps, els lliberts es miraren amb recel per la potencialitat de traïció que tenien de formar quintes columnes que afavorissin els atacs corsaris. D'aquí que sorgissin alguns indicis de marginació que, sense arribar al caràcter dels jueus, originaren signes externs i, fins i tot, llocs segregats d'habitatge.<sup>10</sup> D'aquí també que certes ordenances artesanals limitassin el treball dels captius i que se'ls ensenyassin determinats oficis.<sup>11</sup>

<sup>6</sup> R. SOTO I COMPANYY: "La població musulmana en Mallorca bajo el dominio cristiano (1240-1276)", *FRB*, II, 1978, 65-80 i 549-564. En aquest sentit és rellevant la postura de A. SANTAMARÍA ARÁNDEZ: *Ejecutoria del Reino de Mallorca*, Palma de Mallorca, 1987 que en molts de sentits contesta i matitza l'autor anterior.

<sup>7</sup> La bibliografia sobre el món de l'esclavatge a la Mallorca posterior a 1229 comença a ser notable, tot i que centrada en l'Edat Mitjana. Entre d'altres, vegeu: M. BONET: BONET, M: "Orden disminuyendo el número de esclavos en Mallorca", *BSAL*, 7, 1897, 359; G. ENSENYAT PUJOL: "Algunes mesures restrictives contra l'importació d'esclaus a Mallorca (1462-1481)", *BSAL*, 41, 1985, 199-206; R. JUAN: "Cofradías de libertos en Mallorca", *BSAL*, 34, 1976, 568-584. R. JUAN: *Los esclavos del prior de Lluc*, Felanitx, 1974, P. DE MONTANER ALONSO: "Aspectos de la esclavitud en Mallorca durante la Edad Moderna", *BSAL*, 37, 1979, 289-328; E. PASQUAL: "Distintivo de los cautivos de Mallorca", *BSAL*, 3, 1889, 106. A. PLANAS ROSSELLÓ: "El mestre de guaita", *BSAL*, 52, 1996, 85-128; A. PONS PASTOR: "Capítols e ordinacions fetes per lo offici del mestre de guaita", *BSAL*, 21, 1927, 347-351; M. PUJOL CALAFELL: "L'esclavitud en el Regne de Mallorca", *BSAL*, 52, 1996, 129-140; R. ROSSELLÓ VAQUER; Jaume BOVER PUJOL: "Esclaus albanesos a Mallorca i Menorca a l'Edat Mitjana"; *Estudis Baleàrics*, 9, 1991, 54-64; R. ROSSELLÓ VAQUER; Jaume BOVER PUJOL: "Captius cristians de Mallorca al Nord d'Àfrica, segle XV: una relació", *Amèrica i Mallorca*, Ajuntament de Palma; J. SASTRE MOLL: "Notas sobre la esclavitud en Mallorca: El llibre de sareyns e de grecs de l'any de MCCCXXX"; *Mayurqa*, 21, 1985, 101-120; J. SASTRE MOLL: "Estancia y salida de musulmanes libres y esclavos durante el reinado de Sancho I y Felipe de Mallorca", *BSAL*, 44, 1988, 125-170; F. SEVILLANO COLOM: "Cautivos sardos en Mallorca (siglo XIV)", *Studi Sardi*, 21, 1970, 3-30; F. SEVILLANO COLOM: "Demografía y esclavos en el siglo XV en Mallorca", *BSAL*, 34, 1973, 160-197; R. SOTO COMPANYY: "La población musulmana de Mallorca bajo el dominio cristiano (1240-1276)", *FRB*, II, 1978, 45-80 i 549-564; SOTO, R: "El primer tràfic esclavista a Mallorca", *L'Avenà*, 35, 1981, 136-141. R. SOTO COMPANYY: "Una inmigración forzada: Esclavos en Mallorca (1448-1499)", *Boletín de la Asociación de Demografía Histórica*, XI-1, Bilbao, 1993; O. VAQUER: *L'esclavitud a Mallorca (1448-1500)*, Palma de Mallorca, 1997; CH. VERLINDEN: *L'esclavage dans l'Europe médiévale*, Brujas, 1955, tom I i Gant, 1977, tom II.

<sup>8</sup> J. SASTRE MOLL: "El primer libro de fábrica y sacristía de la Seo de Mallorca (1327-1345)", *BSAL*, 43, 1987, 45-58; J. SASTRE MOLL: "La remodelación de la Almudaina de Madina Mayurqa en Palau Reial por Jaime II y Sancho I (1405-1314)", *BSAL*, 45, 1989, 105-122; J. SASTRE MOLL: "Musulmanes en Mallorca, en la primera mitad del siglo XIV", *BSAL*, 48, 1912, 25-50.

<sup>9</sup> Cal tenir en compte que les comunitats mudèjars en terres de parla catalana arribaren a ser tan importants que s'hagueren d'escriure fins i tot tractats jurídics a l'abast dels senyors cristians. Vegeu, per exemple: C. BARCELÓ: *Un tratado catalán medieval de derecho islámico: El Llibre de la çuna e xara dels moros*, Córdoba, 1989.

<sup>10</sup> A. MAS I FORNÉS: *Mapa de la vila de Santa Margalida en el segle XVII*, Ajuntament de Santa Margalida, 1997, 9. Parlant del carrer dels Negrins d'aquella vila, apunta: *Actual carrer Cladera, on, segons la tradició vivien els negrins, descendents de musulmans, que en una data indeterminada haurien estat obligats a abandonar-lo, pel fet d'estar massa prop de l'església, per a llavors establir-se al carrer que encara ara és conegut com a dels Negrins (el carrer de la Lluna). En aquella època, el terme negrí feia referència a la gent de pell molt obscura o negra.*

<sup>11</sup> A. PONS PASTOR: *Ordinacions gremials i altres capítols a Mallorca, segles XIV i XV*. Ciutat de Mallorca, 1930. A les Ordinacions dels Teixidors de Llana de 1391, en el seu capítol I (pàgs 77-78) es vedava ensenyar l'ofici a *algun sarrayn, catiu o franc*. Igualment passava a les Ordinacions dels Blanquers i Assaonadors de 1420 (pàgs 91-92) prohibint-ho fer a *algun catiu o fills de catius*. Fins i tot els ferrers, en



Amb tot, s'ha de considerar que el tema dels moriscos resta lluny d'haver-se exhaurit. Ens consta que, des del S. XV, en vengueren a viure a l'illa alguns de valencians. Així, no cal dubte que Sanxo Alcadori (natural de Paterna) ho va ser i possiblement també ho era el fundador d'una de les dinasties de terrissers més coneguts de Palma: els Vidal. En el tema de la gerreria, les notícies que poc a poc van apareixen són cada cop més abundants.<sup>12</sup> I a tal efecte ja s'ha fet notar la coincidència que la confraria religiosa que integrava els gerrers cristians vells fos la de la Santíssima Trinitat, un punt en el que no es podia arribar a cap compromís de caire religiós.<sup>13</sup> D'altra banda, es sap que alguns mallorquins participaren activament en la Conquesta de Granada<sup>14</sup> d'on vengueren una quantitat substancial d'esclaus.

En conseqüència, els musulmans, fins la segona meitat del S. XVI, eren mal mirats a Mallorca, emperò no es detecta a l'illa un especial odi anti-morisc com es donà a València o Aragó.<sup>15</sup> De fet, si a Aragó hi hagueren aixecaments dels muntanyesos contra els moriscos i, a València, les Germanies tengueren un ampli comportament anti-morisc, aquest plantejament no es donà de manera generalitzada a Mallorca. A València, els moriscos foren massacrats després d'obligar-los al baptisme per perjudicar els seus senyors. A Mallorca se n'assassinaren alguns, emperò la tàctica seguí altres camins. Els agermanats alliberaren molts d'esclaus, de tal manera que en trobam participant de manera activa en contra dels seus senyors.

Emperò, aquest panorama varià sensiblement a partir de la dècada de 1540 i especialment després de la Guerra de Las Alpujarras. En ella hi participaren alguns cavallers mallorquins i, fins i tot, destacats bandolers.<sup>16</sup> Una de les conseqüències d'aquest aixecament va ser l'arribada a les illes d'esclaus (fonamentalment dones i joves) que provenien d'aquesta guerra justa i que es mostraven fermament reacs a la integració amb una forta oposició, activa i passiva, a la societat cristiana. Per aquest motiu, es nota una major incidència de processos inquisitorials i d'augment de l'activitat corsària per part d'estols de moriscos expulsats.<sup>17</sup> No de bades, el cos principal dels encausats pel Sant Ofici entre el 1585 i el 1620 varen ser criptomusulmans.<sup>18</sup> Els acusats es dividien fonamentalment en dues categories: les dones, per practicar costums i rituals musulmans en una postura d'oberta resistència i els homes, per intentar fugir o atacar com a pirates les costes illenques.<sup>19</sup>

una data tan tardana com 1543 exclouen de l'aprenentatge els esclaus, especialment si eren musulmans. M. BERNAT I ROCA: "L'Ofici de Ferrers. Algunes referències històriques (s. XIII-XVII)", *BSAL*, 49, 1993, 169-216, especialment, p. 183.

<sup>12</sup> M. BARCELÓ CRESPI, G. ROSSELLÓ BORDOY: *Terrissa*. Palma de Mallorca, 1996, 191-203.

<sup>13</sup> M. BERNAT I ROCA, J. SERRA BARCELÓ: "Ceràmica medieval mallorquina: entre la pervivència andalusina i la tradició cristiana", *Actas del IV Congreso de Arqueología Medieval española (CAME IV)*, Alacant, 1983, III; 825-831.

<sup>14</sup> P. A. SANCHO: " Sobre la reyerta habida en San Francisco de Asís día 2 de noviembre de 1490", *BSAL*, VII, 1898, 298-300. M. BARCELÓ CRESPI: "Las embajadas del notario mallorquín Pere Lliotrà a la corte de Juan II y Fernando II". *Actas del XV Congreso de Historia de la Corona de Aragón. El poder real en la Corona de Aragón (siglos XIV-XVI)*, Zaragoza, xxxx, I, 11-22.

<sup>15</sup> De fet, ja amb les primeres actuacions del Tribunal del Sant Ofici es detecten tensions entre els jornalers cristians a causa de que els Edictes de Gràcia havien posat en el mercat gran quantitat de mà d'obra esclava propietat dels reconciliats o relaxats. Vegeu J. VENTURA: "Els inicis de la Inquisició espanyola a Mallorca", *Randa*, 6, 1977, 67- 116.

<sup>16</sup> J. SERRA BARCELÓ: *Els bandolers a Mallorca (ss. XVI-XVII)*, Palma, 1997, 53-60.

<sup>17</sup> J. SERRA BARCELÓ: "La Inquisició mallorquina i els musulmans (1579-1631)", *BSAL*, 41, 1985, 279-307.

<sup>18</sup> La publicació original de les fonts, parcial, fou empresa per: LL. PÉREZ MARTÍNEZ: "Relaciones de Causas de Fe de la Inquisición Mallorquina (I)", *F.R.B.*, Palma, 1977, I, 57-304. FRB/JII 1978, 201-228, 357-372, 597-612 i F.R.B./III, 1979-80, 433-452. Posteriorment es reedità conjuntament amb M. COLOM I LL. MUNTANER a la Col·lecció La Rodella de Miquel Font, editor. Utilitzant aquesta font. Vegeu, a més a més F. RIERA MONSERRAT: *Remeis amatoris, pactes amb el dimoni, encanteris per a saber de persones absents, cercadors de tresors, remeis per a la salut. Bruixes i bruixots davant la Inquisició de Mallorca en el S. XVII*. Barcelona, 1979. I una abundant col·lecció de R. ROSSELLÓ VAQUER sobre la Inquisició a diferents viles.

<sup>19</sup> J. SERRA BARCELÓ: "La Inquisició mallorquina i els musulmans (1579-1631)", *BSAL*, 41, 1985, 279-307.

Amb tot, el tema no havia arribat a la bipolarització d'altres indrets com ho demostra el fet que diversos cristians vells de les illes varen ser acusats per la Inquisició de voler fugir per renegar o, senzillament, per opinar que el musulmà es podia salvar en la seva llei.<sup>20</sup> De totes maneres, les aventures nordafricanas i la modificació del mercat dels esclaus que es produí entre 1574 i 1618 originà un augment dels fugitius. En aquest sentit, és de notar que, si encara a 1574-75 es detecten esclaus entre les colles de bandolers, a partir de 1575, aquests s'esvaïren totalment. I encara més, bona part de les accions dels bandolers consistí en capturar-ne o assassinar-los.

La manca d'una comunitat organitzada i el fet que els musulmans (o criptomusulmans) residents a l'illa eren majoritàriament esclaus o lliberts i, en menor grau, renegats provocà que no se donàs de manera intensa el constructe mental anti-morisc. Constructe que, segons alguns autors, va ser en bona part fabricat per obtenir una postura favorable per part de la població cristiana vella en el tema de l'expulsió o per justificar-la a fortiori.<sup>21</sup> Malgrat aquesta manca, les relacions dels mallorquins amb les contrades morisques eren prou intenses per a què n'estassin assabentats del problema. Així, el tracte que rebien i reberen els moriscos per part de la corona i els seus senyors va ser usat en algunes ocasions com exemple per part de mallorquins. Quan a 1600 es promulgà la Pragmàtica de Reforma de l'administració del Regne, hi va haver una ferma oposició per part dels privilegiats. El Sindicat Forà donà unes instruccions al seu síndic a la Cort (20 de desembre de 1601) per defensar la seva postura. Les demandes eren ben explícites ja que segons els forans eren els cavallers la causa de tot el mal govern de l'illa. A més a més, impedièn que se complissin les ordres reials i les lleis demostrant *ser los senyors absoluts y no subiectes a llei, y lo comm' de llurs vassalls y pitjor dels que.u són de ben tractar, y pitjor que si los de esta terra fossen moriscos [...]*.<sup>22</sup>

## Una comunitat residual?

Malgrat tot el que s'ha dit, existeixen elements encara aïllats que permeten inferir l'existència de musulmans residuals en el Regne a les vespres de l'expulsió. Malauradament són notícies tan inconnexes que es fa molt difícil poder presentar un panorama mínimament coherent. Amb tot, venen a confirmar el que afirmaren per les illes Quadrado i Reglà. Tal seria el cas d'aquella dona, Arbia, mora que el 1576 residia a l'illa de Mn. Jordi Abri Dezcallar on tenia una casa valorada en 50 L.<sup>23</sup> Igualment B. Font Obrador documenta a Lluçmajor un morisc granadí, Alfonso Alemany, cap a 1599. Possiblement es tractaria d'un dels deportats a conseqüència de l'aixecament de Las Alpujarras, i que en poc temps adquirí una certa posició econòmica com ho demostra un inventari de 1606.<sup>24</sup>

Va ser Quadrado el qui ja en el segle passat parlà d'una possible minoria morisca a Mallorca a la qual també afectaren els decrets d'expulsió: [El virrei Vilaragut] *Con motivo de la expulsión de los moriscos de Valencia había tratado de atraer a su despoblada baronía de Olocau multitud de familias isleñas reclutadas a fuerza de dádivas y promesas merced a la escasez de los tiempos, tanto que aún existen allí pueblo que por su lenguaje, apellidos y tradiciones pasa por colonia mallorquina; y lamentábase el reintento por el favor divino de abrigar en su seno gentes de infiel estirpe y dudosa fe, de sufrir indirectamente la emigración a fin de remediar la del país vecino. Ya en las galeras de D. Luís Fajardo procedentes del océano se habían embarcado para Alicante en 1º de septiembre de 1609 trescientos soldados indígenas, ejecutores quizá sin saberlo del real edicto, en cuyas terribles medidas se solicitó*

<sup>20</sup> J. SERRA BARCELÓ: "La Inquisició mallorquina i els musulmans (1579-1631)", *BSAL*, 41, 1985, 279-307

<sup>21</sup> F. MÁRQUEZ VILLANUEVA: *El problema morisco (desde otras laderas)*, Madrid, 1998.

<sup>22</sup> A. PLANAS ROSSELLÓ: *El Sindicat de Fora. Corporación representativa de las villas de Mallorca (1315-1834)*, Palma de Mallorca, 1995, 404.

<sup>23</sup> J. RAMIS D'AYREFLOR Y SUREDA: "Catastro de la Ciudad de Mallorca (1576)", *BSAL*, 15, 1914, 132.

<sup>24</sup> B. FONT OBRADOR: *Historia de Lluçmajor*, Mallorca, 1982, IV, 419.

*no fuera comprendido como de aquella raza un puñado de granadinos domiciliados en Mallorca, reducido a solas dieciséis personas, presentando como testimonio del Obispo como habían sido educados y vivían cristianamente.*<sup>25</sup>

D'altra banda, Llabrés Bernal constata com entre els documents referits a Mallorca que es conservaven a l'Arxiu Històric hi havia un expedient format pel bisbe Fra Simó Bauçà sobre els moriscos mallorquins d'origen granadí.<sup>26</sup> Segurament és aquesta la font sempre citada i mai publicada o analitzada que ha estat la repetida contínuament des del segle passat.

Pel moment, no sabem si eren aquests els integrants de les 90 cases els mateixos citats per Reglà. El que sí és cert és que es noten sensibles augments de població morisca després de l'Aixecament de les Alpujarras i de les expulsions de 1609-1614. El problema rau en què la documentació es mostra minsa a l'hora de documentar aquestes persones. Ni en els cadastres ni en altres fonts es permet més que detectar individualitats, a simple vista inconnexes. D'altra banda les notícies no destrien aquells moriscos pre-existents a l'expulsió i aquells que intentaren establir-se a les illes ja que, teòricament, no formaven part d'Espanya.

Es sap que abans de l'expulsió hi havia a Mallorca 90 cases morisques (unes 450 persones). De fet, setze granadins que residien a Mallorca presentaren certificacions de com havien estat educats i vivien com a cristians, i no varen ser expulsats. Es tractaria en aquest cas no d'esclaus capturats arran de la sublevació de les Alpujarras, sinó dels expulsats arran dels edictes granadins. Entre 1609 i 1611 es parla en algunes ocasions de més de 400 cases (unes 1700 o 1800 persones). Especialment important va ser l'estança per espai de tres mesos de 400 moriscos que eren traslladats a Nàpols, però no es tenen llistats coherents, orígens ni relacions per poder extreure conclusions mínimament fiables.

## El paper de Mallorca a l'expulsió

Com es sap, si bé des de 1584 ja s'havia decidit políticament l'expulsió, no va ser fins 1609 que es decidí dur-la a terme. Contràriament a les previsions i propostes del Patriarca Ribera, es decidí començar per València i realitzar els preparatius en el major secret. Val a dir que l'empresa (que en cap manera es pot considerar pròpia d'un estat en decadència) tenia molts de problemes jurídics, religiosos i polítics. Es tractava d'un atac frontal als furs i privilegis dels Regnes de la Corona d'Aragó en molts d'aspectes. No de bades, Joan Reglà ho considerarà un instrument polític de centralització de primera magnitud. Altrament, implicava actuar sobre súbdits de la corona i en contra de un fort component humà teòricament cristià. De fet va ser aquest darrer punt el que provocà una reacció més contrària per part de determinades persones i, especialment, per part de la Santa Seu. La mesura implicava posar en perill d'extermini o d'islamització prop de mig milió de persones.

Cal recordar que, a més de les possibles sublevacions morisques, la cort desconfiava especialment dels nobles i de les seves forces integrades moltes vegades per moriscos que, malgrat les ordres de desarmar-los, continuaven essent temibles. D'aquí que les forces militars encarregades de dur-la a terme o de vigilar les fronteres fossin les castelleses, italianes en menor grau. Amb tot, i després de l'ambaixada que enviaren els senyors a la

<sup>25</sup> P. PIFERRER; J. M. QUADRADO: *Islas Baleares*, Palma de Mallorca, 1969, 217.

<sup>26</sup> J. LLABRÉS BERNAL: "Índice de algunos papeles referentes a Baleares que se conservan en el Archivo Histórico y Biblioteca Nacional de Madrid", *BSAL*, 26, 1953, 54-87, cita en la pàgina. 69, num. 464.

Cort on se'ls va prometre tots els béns dels expulsats, el suport de la noblesa valenciana va ser incondicional.<sup>27</sup>

Les primeres reunions per preparar l'expulsió tengueren lloc a Segovia el 24 de juliol de 1609. A partir d'aquesta data els esdeveniments es precipitaren a una velocitat vertiginosa. Diversos nobles varen ser enviats a València per organitzar la partida i entregar cartes secretes al virrei, al patriarca i demés autoritats del Regne. Amb tot el secret no era total. L'arribada a València de l'emissari reial, d. Agustín de Mejía, el dia 26 provocà aldarulls tot i que es va fer córrer la veu que venia per inspeccionar les fortificacions.<sup>28</sup> D'altra banda, des de tres mesos abans, diversos moriscos benestants ja havien venut els seus béns i havien emigrat.

Ja abans de comunicar a les diverses autoritats el contingut de l'edicte d'expulsió<sup>29</sup> es donà ordre a finals de juliol a les esquadres d'Itàlia que s'aparellassin i es reunissin a Mallorca el 15 d'agost.<sup>30</sup> El marquès de Santa Cruz abandonà Nàpols amb 17 galeres, el 12 d'agost arribà a les illes Egates i forçat per una tempesta, arribà a Sardenya el 23. Fins el 31 no entrà a la badia de Palma on es trobà amb el duc de Tursi amb 16 galeres de Génova i d. Pedro de Leyva amb 9 de Sicília. Poc temps després arribaren de Dènia les d'Espanya.<sup>31</sup>

Alguna cosa es devia sospitar a Mallorca. El 9 de juny s'havia penjat un home d'Alcúdia per haver venut una barca a esclaus musulmans per passar a Berberia.<sup>32</sup> D'altra banda, l'arribada de l'esquadra provocà una sèrie d'incidents. Consta com a 12 d'agost entraren 13 o 14 naus amb infanteria en el port de Palma i no saludaren a la plaça. El general Lufís Fajardo volia que la ciutat saludàs abans.<sup>33</sup> El virrei l'anà a rebre i ordenà que les bateries dels baluards de la mar disparassin salves. Emperò no s'avisà als jurats. En conseqüència, les autoritats del Regne no saberen de qui es tractava ni quina missió tenia.<sup>34</sup> Una vegada reunida la flota, els vaixells passaren a Eivissa on hi anà don Pedro de Toledo per donar les ordres.<sup>35</sup> Tots junts es dirigiren al port dels Alfacs, en el delta de l'Ebre, on s'acostà el 20 de setembre.<sup>36</sup> El marquès de Santa Cruz es dirigí a Dènia.<sup>37</sup>

Mallorca es convertí en un cap de pont fonamental per tot el procés d'expulsió. Entre les naus que embarcaren moriscos en el Grau de València fins el 23 d'octubre de 1609 hi trobam:

27 Fins i tot del virrei de Mallorca Vilaragut. Boronat publica una carta personal seva en què, tot i que es dol de les pèrdues econòmiques i en vasalls, es posa al costat de la corona. P. BORONAT Y BARRACHINA: *Los moriscos españoles y su expulsión*, Valencia, 1901, II, 199-200.

28 P. BORONAT Y BARRACHINA: *Los moriscos españoles y su expulsión*, Valencia, 1901, II, 159-190.

29 M. GARCÍA ARENAL: *Los Moriscos*, Granada, 1996. L'edecte a les pàgs. 249-254.

30 P. BORONAT Y BARRACHINA: *Los moriscos españoles y su expulsión*, Valencia, 1901, II, 151 nota 30.

31 V. BOET: "La Ràpita i el seu port dels Alfacs: protagonistes d'una expulsió". *Congrés Internacional. 380 aniversari de l'expulsió dels moriscos. L'Expulsió dels moriscos. Conseqüències en el món islàmic i en el món cristià*, Barcelona, 1994, 372-379.

32 A. CAMPANER Y FUERTES: *Cronicon Mayoricense*, Palma de Mallorca, 1984, 357.

33 HENRI LAPEYRE: *Geografia de la España Morisca*. Valencia, 1986, 66, nota 7. Es resol, per tant el dubte de si va venir a Mallorca.

34 A. CAMPANER Y FUERTES: *Cronicon Mayoricense*. Palma de Mallorca, 1984, 357.

35 J. MARÍ CARDONA: *Illes Pitiüses. Els Llibres d'Entrevéniments*, Eivissa, 1981, II, 454. 13 de setembre de 1609. Venen de Dènia 10 galeres de l'esquadra d'Espanya.

36 V. BOET: "La Ràpita i el seu port dels Alfacs: protagonistes d'una expulsió". *Congrés Internacional. 380è aniversari de l'expulsió dels moriscos. L'Expulsió dels moriscos. Conseqüències en el món islàmic i en el món cristià*. Barcelona, 1994, 372-379.

37 HENRI LAPEYRE: *Geografia de la España Morisca*. Valencia, 1986, 66.

- A 6 de octubre 1608 partió de la playa del Grau de Valencia la nave del capitán Reynaldo Granier, vezino de Mallorca, nombrada Sta. Ana y St. Vicente con 650 Moriscos del lugar de Alcáser y 100 mochachos y 30 de teta. 780.
- Dicho día partió el capitán Antonio Jordi mallorquín con su nave Sancta Maria Buenaventura con 340 moriscos grandes y 60 pequenyos, y 18 que yvan a los pechos de sus madres 418
- A 15 del dicho se embarcaron en la nave nombrada Nra. Sra. del Rosario y Sanct Christoval del capitan Gaspar Pineda de Yvisa 650 moriscos, los 50 pequenyos y los demas grandes de Bunyol con 20 mochachos de teta. 670
- A 21 de dicho mes de octubre en la sagetia de Pedro Vila de Ciudadela (?) nombrada Sant Joan Buenventura se embarcaron 142 moriscos grandes, 64 pequenyos y 24 de teta, todos de Vilamarchante 230

Lapeyre ens informa d'una carta del virrei valencià en la qual se relata els abusos d'un cert capità francès, Raynald Granier, cònsol del seu país a Mallorca *el qual ha hecho muchos delitos pasando moriscos a Bervería, a quienes a quitado sus haziendas y muerto a algunos*.<sup>38</sup> D'aquest capità sabem que patronejava la nau Santa Ana y San Vicente i que el 6 d'octubre de 1609 carregà 780 moriscos d'Alcàsser i Picassent.<sup>39</sup>

Altres patrons que participaren en el transport foren el mallorquí Antoni Jordi, de la Nau Santa Maria i San Bonaventura, que embarcà el 6 d'octubre 418 moriscos de Picassent i Benimamet. Provenint de Mallorca, Pedro de Espinosa carregà amb la nau Sanct Raymundo el 18 i 20 d'octubre un total de 621 moriscos de Bètera. Des d'Eivissa, Gaspar Pineda,<sup>40</sup> en la nau Nuestra Señora del Rosario y San Cristóbal embarcà 900 moriscos de Bunyol el 15 d'octubre i Pere Vila de Ciutadella, el 21 d'octubre embarcà en la nau Sant Johan i Bonaventura n'embarcà 230 de Villamarchante.<sup>41</sup>

Especialment durant la primera fase de l'expulsió dels moriscos valencians, el port de Ciutat es convertí en un lloc de pas. Diversos contingents hagueren de passar fins i tot mesos sencers a Porto Pi. Cap allà s'hi dirigiren diversos predicadors intentant convertir-los al cristianisme. Un d'ells va ser el pare Fra Rafel Serra: *Oracle pels bisbes i p'els jurats, sensa cercar-ho, el feren els Inquisidors Calificador i Consultor del Sant Ofici, i el seu vot, cercat sempre era decisiu. A n'el seu llatí elegant encomanaven la redacció dels decrets. Notables eren les conversions que feya entre els jueus i mahometans. A ell enviaren perque les adoctrinàs, els morescs, que, expulsats de Espanya, afluien a Mallorca per la gran avinentesa de la mar i la clemència dels nostro port*.<sup>42</sup>

Les notícies que fins el present es tenien parlaven de moriscos valencians i murcians de pas per Mallorca. Emperò noves aportacions documentals ens permeten situar-ne

38 HENRI LAPEYRE: *Geografía de la España Morisca*. Valencia, 1986, 281-286.

39 Si bé no es pot quantitatitzar tot el conjunt de vexacions que reberen els moriscos, varen ser moltes Reglà (J. REGLÀ: *Estudios sobre los moriscos*, Barcelona, 1974, 100-101) ens informa del procés que s'inicià contra el mariner Joan Oliu de Blanes *qui juntament ab altres offegaren y robaren a molts moriscos que per ordre de Sa Majestat s'havian de aportar a Barbaria*. Tot i que l'acusat es beneficià de les mesures del virrei encaminades a reprimir els bandolers.

40 HENRI LAPEYRE: *Geografía de la España Morisca*. Valencia, 1986, nota 30 i 103.

41 J. MARÍ CARDONA: *Illes Pitiüses. Els Llibres d'Entrevéniments*, Eivissa, 1981, II, 454. 12 de gener de 1697: *La barca de Gaspar Pineda va a terra ferma*.

42 A. CAIMARI: "El molt Rnt. P. Fra Rafel Serra", *El Heraldo de Cristo*, XIII, núm. 146. Palma de Mallorca, 1921.

d'aragonesos: Es tracta de dues actes de pagament fetes davant notari a instàncies dels compradors, els quals eren precisament els patrons de les naus. No ens pot estranyar que fossin precisament aquests els que exigissin el document notarial en vista dels processos que ja s'havien encetat en contra d'aquest grup a causa de les extorsions a que es veien sotmesos els moriscos. En els dos casos se'ns apareixen uns grups de moriscos especialment pobres. Nogensmenys, sempre queda dubtar de fins a quin punt els patrons se n'aprofitaren de les circumstàncies per fer el negoci. En tot cas, resulta clarificador que els documents facin constar explícitament que havien rebut *la moneda a nuestras voluntades, que el negoci es feia de nuestra voluntad per la qual cosa als patrons no se'ls podia fer algún género de contradicción, antes a sola ostención d'este auto la podeys vender a qualquier persona, porque fielmente la habeys comprado de nosotros y pagada de contado*. Per això, les comunitats morisques s'obligaven amb *todos nuestros bienes y de todos los demás moriscos, muebles y raizes havidos y por haver*.<sup>43</sup>

El 30 de setembre de 1610 Luis Palomeros i Jerónimo Netjar, moriscos d'Ejea de Albarracín i capmestres dels que anaven embarcats en una sajetia catalana de Tortosa (Nuestra Señora del Rosario y San Francisco) signaven un contracte amb el patró de la nau Llätzer Pirrana. El motiu era que es trobaven en el moll de Ciutat i no tenien doblers ni menjar; per tal de poder comprar-ne donaren a l'esmentat patró algunes robes per a què les mercadejàs amb qui volgués i d'aquesta manera poder menjar i acabar el viatge. Per aquest motiu li entregaren *toda suerte de ropas, ansí de calçar y vestir como arreos de casa por precio de ciento y treinta escudos*.

Aquest acte de venda no és únic. El mateix dia eren els capmestres Luís Calvo i Joan Abat, també moriscos aragonesos, que anaven amb la nau del patró Antique Pau Molas, d'Arenys, dita San Juan y San Pablo, els qui signaven un document semblant. Aquí també els representants feien constar que es trobaven en el moll, que els moriscos eren molt pobres i que es trobaven en gran necessitat. D'aquesta manera decidiren vendre algunes robes per a què *podamos mercar algo de que comamos nosotros y los nuestros compañeros, mugeres e hijos hasta lleguemos a puerto a buen salvamiento*. També era el patró qui comprava les robes per valor de 100 escuts.

## La pervivència de moriscos a Mallorca després de l'expulsió

Des de les primeres deportacions, si no abans, hi hagueren moriscos que intentaren residir a les Balears, tot aprofitant una certa indefinició dels Edictes d'expulsió. Emperò ben aviat es reberen des de la cort instruccions amb l'ordre de prohibir aquests intents. Certament que ni el bisbe, ni els cavallers o altres autoritats es mostraren gaire encoratjats en complir aquestes instruccions com es va veure pels esdeveniments posteriors.

Un cas especial el presenten els famosos moriscos del vall de Ricote (Murcia), els darrers en ser expulsats ja que tenia fama de bons cristians i fidels súbdits. Tant les autoritats murcianes com els senyors feren el possible per evitar aquesta mesura i fins i tot n'hi hagueren que fugiren per refugiar-se a València, Castella o Aragó. Altres foren conduïts a Itàlia o el Nord d'Àfrica via Balears. El 18 de març de 1614, el virrei de Mallorca elevà una consulta a Felip III per si podien fixar la seva residència a les illes alguns moriscos que hi havien desembarcat, tenint en compte que en els pregons d'expulsió se deia que *podrán vivir en qualquiera de sus reinos y señoríos fuera de España*. El rei contestà: *Escribase al virrey que en ninguna manera conviene que aquellos moriscos pueblen allí y que al punto los haga salir por ser aquella isla adyacente a España y estar tan cerca de Argel, guardando las órdenes*

43 HENRI LAPEYRE: *Geografía de la España Morisca*. Valencia, 1986, 103 i 281-282.

que están dadas, y que tenga entendido esto para lo adelante, si ubiere otros que intentan lo mismo.<sup>44</sup>

L'ordre d'expulsió dels moriscos originaris de Ricote establerts a Mallorca va ser comunicada al virrei pel Consell d'Estat el 26 de juliol de 1614. Se'ls donava un termini de 30 dies per abandonar l'illa. El 18 d'agost següent, el virrei de Mallorca comunicà a Felip III la sortida del darrer grup format per unes 200 dones casades.<sup>45</sup> Sols restaven a les illes uns 30 moriscos molt pobres i impossibilitats d'anar-se'n si no se'ls facilitava una nau per Gènova, Nàpols o Liorna. Front a la insinuació que se'ls podria autoritzar a quedar-se a l'illa, el rei replicà: *He mandado que salga de allí esta gente dándoles embarcación y con toda comodidad que se pudiere*.<sup>46</sup>

Amb tot, el problema morisc, com a altres indrets no acabà a 1614. En una carta del conde de Salazar al duc de Lerma de 6 de febrer de 1615 sobre l'estat de l'expulsió i dels moriscos que havien tornat o que quedaven a la península de deia: *Al bycecanciller de Aragón ablé sobre lo que importa echar a los moryscos de Tarragona, sobre que tengo escrito a V.E. Respondiome que trataba d.ello, porque S.M. se lo abya dicho que lo abya mandado resolver y no sabya por que mano, y es sobre los moryscos naturales de la yslla de Mallorca, que fuera de los que allí abyan acudido del reino de Murcya y de otras partes abya setenta casas de los de la mysama tierra que nunca an sido espelidos, y esta duda se puede tener para los de Cerdeña, a donde se sabe que los ay y los demas de aquella Corona, y yo la tengo de lo que se a de acer de los que ay en Canarya, de que me an dado una larga relación*.<sup>47</sup>

Diversos autors han documentat com es tractà als moriscos a diversos indrets, tant durant l'expulsió com als llocs on es traslladaren a residir. Sorprenentment, fins i tot en els països musulmans. Indubtablement, molts d'aquests moriscos aprofitaren l'avinentesa per practicar obertament la seva religió. M. de Epalza ha teoritzat que l'important obra d'Anselm Turmeda en contra del cristianisme, tal com ens ha arribat, té multitud d'interpolacions que poden ser d'aquesta època.<sup>48</sup> D'altra banda, com passà després de la sublevació de les Alpujarras, es nota una major pressió de les empreses corsàries nordafricanas sobre les Balears, protagonitzades moltes d'elles per moriscos expulsats; no de bades molts es traslladaren a ciutats corsàries, especialment Alger.<sup>49</sup> Amb tot, hi havia moriscos que, des de feia anys o generacions, s'havien convertit de cor al cristianisme i la majoria consideraven al-Andalus com a la seva terra. Per aquest motiu, foren diversos els que intentaren esquivar l'expulsió refugiant-se a diversos territoris on no eren coneguts, entre els clans gitanos o que, fins i tot, tornaven exposant-se a penes tan dures com l'esclavatge o la sentència a pena capital.

El cert i segur és que malgrat totes les ordres, els processos inquisitorials detecten diversos moriscos a Mallorca després de la teòrica expulsió.<sup>50</sup> Lògicament, la majoria segueixen essent esclaus o corsaris. Emperò, n'hi ha que actuaven lliurement per l'illa i amb

44 ARM- Prot. C-746, 263-266. Agraïm al professor Miquel Deia aquesta aportació documental.

45 J. REGLÀ: *Estudios sobre los moriscos*, Barcelona, 1974, 107.

46 J. B. VILAR: "La expulsión de los moriscos del Reino de Murcia. Sus efectos demográficos y económicos sobre la región de origen". *Congrés Internacional. 380 aniversari de l'expulsió dels moriscos. L'Expulsió dels moriscos. Conseqüències en el món islàmic i en el món cristià*, Barcelona, 1994, 86-95.

47 J. REGLÀ: *Estudios sobre los moriscos*, Barcelona, 1974, 107-108.

48 P. BORONAT Y BARRACHINA: *Los moriscos españoles y su expulsión*, Valencia, 1901, II, 306.

49 A. TURMEDA: *Autobiografía i atac als partidaris de la Creu*, Barcelona, 1978.

50 N. SAIDOUNI: "Les morisques dans la province d'Alger. "Dar-es-Soltam" pendant les XVIe et XVII siècles. L'apport économique et social. *Congrés Internacional. 380 aniversari de l'expulsió dels moriscos. L'Expulsió dels moriscos. Conseqüències en el món islàmic i en el món cristià*, 1994, 140-146.

coneixença del Sant Ofici. En el famós procés contra la bruixa catalana Catalina Floreta (1622), un dels implicats era l'herbolari granadí, d'origen morisc, Llorenç Enríquez.<sup>51</sup>

## El procés per robatori de Porto Pi

Com s'ha vist, el tema dels moriscos no es pot obviar a Mallorca. Les notícies que es tenen són encara molt fragmentàries, però només que fos per l'important paper que les illes tengueren en relació a l'expulsió valdria la pena tenir-lo en compte. D'aquesta manera, qualsevol troballa documental en els arxius illencs sobre el tema és important. El que es presenta aquí és un curt procés criminal provinent de les fonts de la Reial Audiència.<sup>52</sup> Es tracta d'un lligall de 8 folis dels quals els dos darrers són buits. Com és habitual en aquests documents, es troba en mal estat, ja que tota la part superior està menjada per la humitat i amb grans forats que, tot i això, no impedeixen del tot la seva lectura. Les dificultats s'agregen per la lletra cursiva típica d'aquests processos i l'abundor d'abreviatures.

Per sí mateix, aquest document no semblaria gaire important si no fos per les causes abans esmentades. D'altra part, aquest procés té l'avantatge de transmetre'ns el llenguatge col·loquial no sols dels mallorquins de principis del S. XVII, sinó dels propis moriscos valencians expulsats.

### Els esdeveniments.

En principi, el procés s'obri a conseqüència d'un robatori molt simple, que no tendria la menor transcendència si no fos per la personalitat dels implicats i pel moment en què es realitza. A principis de setembre de 1609 arribà una nau de certa envergadura a Porto Pi carregada de moriscos. Diverses barques ajudaren a traslladar-ne a terra; i en una d'elles, en la qual hi anaven els germans Bartomeu i Miquel Corredor, hi desembarcà el morisc valencià Jeroni Capellà. En el trajecte a terra, Miquel Corredor li prengué de dins un sac quatre rals castellans i una camisa. El morisc protestà dient-li que ja li pagava el treball, però el mariner no en volgué saber res.

La nit del dissabte al diumenge de dia 5 de setembre, Guillem Crespí, guarda dels moriscos de Porto Pi sentí quan grans veus que cridaven: *Lladres! Favor al Rey! Al ladrón* i va veure un home que fugia devers la Torre de Paraires. El guarda, en companyia del vergueta Pere Hernández, escorcollà aquells indrets i trobà amagat darrera una penya un jove que era, precisament, Miquel Corredor.

Els dos guardes el conduïren a una torre i l'interrogaren. Miquel Corredor els va dir que es trobava allà perquè volia pujar a la barca del seu germà, però que no ho havia pogut fer. Ells li demanaren per quin motiu s'havia amagat i havia fugit, emperò no pogué respondre amb coherència. En això, arribaren on eren diversos moriscos que l'identificaren com el lladre. El producte robat eren quatre camises, un calçons i unes camisetes d'infant que es trobaven esteses. Miquel Corredor ho negà tot, però els moriscos trobaren el producte del robatori a una mata prop de la Torre de Paraires. En conseqüència, s'envià el presumpte lladre a la presó de Ciutat. El procés s'inicià el dimarts següent.

En conjunt, ens trobam davant una tàctica habitual per part dels cristians vells respecte dels moriscos, que es va fer més notable durant l'expulsió. La major part dels que foren expulsats eren gent molt pobra, especialment els moriscos valencians. Tot i això, hagueren de patir prou expoliacions tant personals com en els pocs béns que aconseguien

<sup>51</sup> J. SERRA BARCELÓ: "La Inquisició mallorquina i els musulmans (1579-1631)", *BSAL*, 41, 1985, 279-307.

<sup>52</sup> B. PROHENS PERELLÓ: *Caterina Floreta. Una bruixa del segle XVII*, Palma de Mallorca, 1995.



treure, tant de part dels cristians, com per part dels seus germans de religió quan arribaren al Nord d'Àfrica.<sup>53</sup>

### El temps i l'espai.

Els esdeveniments passen a Porto Pi, on el virrei Vilaragut havia creat com a guarda dels moriscos a l'algtzir reial Guillem Crespí. El problema sorgeix immediatament. Qui eren aquests moriscos que es trobaven a Mallorca a principis del mes de setembre? Cal tenir en compte que l'edicte d'expulsió encara trigaria un parell de dies en publicar-se a València capital i, pel que es despren del procés, aquest vaixell es trobava ancorat des d'almanco dia 5. D'altra banda, Boronat informa com el Duc de Gandia no reuní fins el 24 de setembre als principals moriscos dels seus estats per comunicar-los la voluntat del rei.<sup>54</sup>

No es possible deduir a partir del procés (única font per ara coneguda) l'origen específic dels moriscos, la seva personalitat o el vaixell amb el qual arribaren (*la nau grossa que.s en Portopi*). Arribat el vaixell, el virrei Vilaragut nomenà dos custodis: l'algtzir Guillem Crespí i el saig Pere Hernández a causa *dels moriscos que són allí*. La guarda la posà el virrei per evitar que fugissin o per protegir-los? Val a dir que una possibilitat no exclou a l'altra a causa de les extorsions que es detecten en els primers moments de la seva estança al port.

De tot això es despren que aquest vaixell de moriscos abandonà València just abans de què es publicàs l'edicte d'expulsió. De fet, els remors dels edictes provocaren que des de principis del S. XVII famílies morisques benestants emigrassin cap el N. d'Àfrica.<sup>55</sup> S'han documentat aquestes sortides primerenques, encara que sempre s'havia posat esment als d'una certa posició econòmica, cosa que no sembla complir-se en aquest cas. Ens trobam amb moriscos que decidiren emprendre el camí de l'exili uns dies abans que aquest es fes oficial. D'alguna manera va ser una tàctica que afavorí la cort per tal de minimitzar en tot el possible l'expulsió i les possibles revoltes.

### Les persones.

La personalitat dels protagonistes, tant el lladre com la família morisca a la qual es robaren les poques pertinències, són demostratives de la situació general d'aquells moments. Es prou conegut que la major part dels moriscos expulsats eren molt pobres, tant i més si tenim en compte les condicions draconianes de l'expulsió.

Tot i això, tal com es despren del procés, la sort d'aquests moriscos no va ser menys desgraciada en el seu trajecte que la dels expulsats amb posterioritat. Les persones implicades són poques i els fets simples. Un vaixell gran amb una quantitat indeterminada de moriscos recalca a Mallorca, a Porto Pi. No és d'estranyar que fossin ells els que havien pagat el viatge i que en algun moment adduïssin aquest fet per demanar certa consideració a la tripulació.

No es pot deduir si tot el vaixell s'havia carregat amb moriscos valencians, però no seria d'estranyar ja que tots els testimonis ho donen a entendre. Els moriscos que són citats com a testimonis, Lluís Polayet i Geroni Capellà, sols apareixen ressenyats com a *cristià nou del Regne de València* sense que consti la seva professió. Dels seus testimonis es despren que es traslladaven amb totes les seves famílies, dones i infants. (Lluís Polayet viatjava amb la seva dona i un nadó). Igualment es despren la seva riquesa: a Geroni Capellà, Miquel Corredor li robà una camisa i quatre rals castellans; a Lluís Polayet li

<sup>53</sup> ARM, RA - CR VI/192.

<sup>54</sup> P. BORONAT Y BARRACHINA: *Los moriscos españoles y su expulsión*, Valencia, 1901, II, 200.

<sup>55</sup> A. DOMÍNGUEZ ORTIZ; B. VINCENT: *Los Moriscos*, Madrid 1985, 177-178.

robaren una camisa seva, una de sa dona, uns calçons de lli del seu fill, una camiseta, un davantal de drap de lli, un vel de dona i els bolquers del minyó.

La personalitat del probable lladre no era millor que dels altres. Es tractava del jove mariner Miquel Corredor, fadrí de poca edat. En el procés apareix com a propietari d'una barca de pesca amb el seu germà Bartomeu. De fet, la pesca era la seva principal activitat com ell mateix testifica que és *un pobre pescador lo qual ab son trabal manten se pobre mare víuda*. En els Estims de 1576 apareix a la parròquia de Santa Creu, a l'illa de la Rectoria de Santa Creu, la casa de Pere Corredor i sa mare, valorada en 137 L. i 10 s. Es tractaria del pare?<sup>56</sup>

Com s'ha dit, el mateix dia del robatori Miquel Corredor va ser conduït a la presó. Des d'allà presentà una petició per a que l'alliberassin i es defensà dient que es trobava a Porto Pi guardant la barca que tenia allà. Estant assegut, va sentir que havien faltat algunes camisetes dels moriscos i que les havien trobades entre unes roques. Se li donà la culpa a ell sense haver-li trobat res a sobre. A causa que sa mare vídua vivia del seu treball i de què no se li havia pogut provar res, sol-l icitava que se l'alliberàs.

Sembla que se l'excarceraren, ja que uns mesos després el tornam a trobar implicat en un fet luctuós de la seva parròquia: l'estranya mort del jove Joan Baptista Nel-lo. Es tracta d'un jove que el 27 d'agost de 1610 hagués complit 21 anys. Les males llengües digueren que festejava una al-lota: Catalina Frau. Aquell dia el jove es presentà a la casa de la seva àvia queixant-se de grans dolors de ventrell i acusant a l'al-lota d'haver-lo enverinat amb una poma. Uns dies després el jove morí. Malgrat tots els intents no es pogué comprovar ni si els jove i l'al-lota es coneixien. Un dels testimonis citats va ser precisament Miquel Corredor i el que, teòricament, aportà més indicis acusatoris en contra de l'acusada.<sup>57</sup>

## Transcripció del document.

Ciutat a Portopí.

P. Michel Corredor.

Inquisitió fiscal rebuda de manament de sa Il.lt[írrissima] S[enyoria] contra la persona in margine nomenada per ser inculpat de aver furtades algunes camisses y altre roba de lli de poc[a] vàlua de un morisco del qui stan a Portopí nomena (sic).

Nº 12/pe.19.

In Curia criminalis Regni Maiy[oricensi]

Algutzir

M[estre] G[aspar] Musa.

Die martis VIII mensis

setembris anno a M DC VIII.

Honor. Guillermus Crespi regiis algutzerius testis sitatus juravit in posse honor Gaspar Musa Regis algutzerii dicte preu(?).

Int. sup. curie preventis dix lo que passa és que jo stich per guarda dels moriscos assí en Portopí, per orde del Sor. Virrey, y lo disapte de diumenje propassat, a una hora y mitja de nit fins en dos, poch més o manco, trobant.me assí, devant la casa de la capella de S[ant] N[icolau], sentí grans crits prop de hont jo era que deyan, lladres!, favor al rey!, al ladron! y viu un home qui fugia devés la Torre dels Perayres en comp[anyia] de.n Pedro lo Vergueta y trobí allí, amagat a unes roques, un jove qui.s diu M[ique]l Corredor, qui vuy és en pressó, y jo li demaní com axí stave allí y ell dix que volia saltar a una barca, que era allí prop, y ell no.y era pogut saltar y demanant.li com axí fugia y stava allí amagat, no sabia que.s deya, y los moriscos acudiren allí y

<sup>56</sup>

<sup>57</sup>

J. RAMIS DE AYREFLOR Y SUREDA "Catastro de la Ciudad de Mallorca (1576)", *BSAL*, 15, 1914, 163.

digueren que aquell era lo lladre qui.ls avia furtades tres i quatre camises y calsons de lli y camisetes de minyons que.n tenian banyats encara y ell, dit M[ique]l Corredor negà dient que no avia fet tal y, ab tot axò, me asegurf d.ell y tantost vingueren los moriscos dient.me que ja avian trobat lo furt y jo demanf.ls ha ont era y ells me aportaren devés la Torre dels Perayres ha ont havian pres lo dit M[ique]l Corredor y de allí cerca una mata trobarem un fardell de roba banyada de lli que eran camisses y calsons y embarassos, cosa tot vella y de poc vàlua, lo que cobria lo morisco y al dit M[ique]l Corredor embií en la Ciutat an als càrçers real y assò és que passà.

Fuit sibi lectum ett.

Dicto Die

Antoniou Jou, cultor, testis citatus juravit ad domini deum super dict. sup<sup>o</sup> dicte preu (?).

Inte. sup. curie. prevectis dix jo stich a la casa de S[an]t N[icolau] de Portopí y disapte de diumenge passat, a la nit, a una hora y mitja de nit, poch més o manco, trobant alt casa mia, sentí crits del rey; abaxí y viu un home qui anava fugint devés la Torre dels Perayres lo qual prengué lo algutzir Crespí y.l trameté /qui era M[ique]l. Corredor/ en après a la Ciutat a la presó perquè deyan que havia pressa certa roba de lli de uns moriscos y après los moriscos digueren que havian ja trobada la roba prop de hont avian pres lo dit M[ique]l Corredor, però jo no viu com la trobarem, bé viu la roba que encara era banyada que era robota [vella] [forat] dol[...] [...]lo de.n Corredor deya que no.y se[...] [forat] perquè ell era allí ab un ger[...] [forat] una barca y al sendemà lo viu jo al dit son germà ab una barca dins mar; y assò és lo que passà.

Fuit sibi lectum, ett.

Dicto die.

Petrus Hernández, sagio testis citatus juravit ut supra dicte [...]

Interro. sup. curie prevectis dix jo fos guarda a Portopí ab companya del algutzir Crespí per causa dels moriscos que són allí y lo dissapte de diumenje passat, devés al toch del Avemaria, trobant.nos devant la capella de S[ant] N[icolau] sentírem crits de moriscos qui deian: lladres! y viu los moriscos qui anaven corrent devés mar, y lo algutzir y jo anàvem darrera ells per veure lo que er[a] y trobarem un jove que.s diu M[ique]l Corredor, qui vui és en presó, assentat darrera una penya y jo.m afferrí ab ell per lo que los moriscos deyan que dit jove los havia furtada certa roba y axí lo prengueren a dit M[ique]l Corredor y.l aportàrem allí a una torre més sens trobar.li roba alguna en son poder, y après que dit M[ique]l Corredor fonch tancat y pres, vingueren los moriscos cridant y dient: assí és lo robo y aquí matex tornàrem an el lloch a ont avíam pres al dit M[ique]l Corredor y a unes vint o trenta passes de la roca ha ont lo afam trobat vèrem y trobarem un fardellet de roba de lli bañada en què.y hagué una camisa de dona y altre de home y [forat] uns calsons de lli de minyó y [forat], dos devantalets o tova[...]lletes tot [forat] vella que no valia deu sous, lo que cobrà lo morisco que dix era sua dita roba y vist assò, aportí lo dit M[ique]l Corredor assí en Ciutat an als càrçers reals y assò és lo que passà.

Fuit sibi lectum ett.

Die VIII mensis

setembris M DC VIII

Luis Polayet, cristià nou del Regne de València, testimoni citat al qual ha jurat dir veritat.

Int. sup. curie preventis dix, disapte de diumenge propassat, al toch de la oratió de la Avemaria, stant en Portopí que guardava allí una poca roba de lli banyada, mia y de ma muller y de un minyó fill meu, que era una camisa mia y altra de ma muller y uns calsons de lli del minyó y una camiseteta y un devantal de drap de lli y un vel de dona y altres embrollos de drapet del minyó [forat] com he [...] guardant dita roba, vingué un jove de assí d.esta terra, y afferrà d.ella y annà.se.n devés mar y jo tras ell cridant lladres! y acudí lo algutzir y altre official y prenguerem lo dit jove qui jo viu me havia pressa dita roba y.l se.n aportaren, lo qual té un germà que.l nomenan Bartomeu, y per no aver.li trobada dita roba en son poder, cercàrem après per allí ha ont lo prengueren y trobí la dita roba en un fardell que la hagué llansada entre unes mates, la qual he conrada y no.m ha faltat cosa alguna y assò és lo que passà.

Fuit sibi lectum ett.

Dicto die.

Hieronimus Capellano, cristià nou del Regne de València, testimoni citat, lo qual ha jurat dir veritat.

Int. sup. curie preventis dix, los dies passats, quant vinguÈrem assl en Mallorca los moriscos de la nau grossa que.s en Portopl, al temps que desembarcàrem en una barca a hont anava per mariner un jove qui Ès vuy en pressÓ que.s nomena M[ique]l Corredor me prenguÈ dit jove de dins un sach, quatre reals castellans y una camisa mia y demanant.le.y que la.m tornàs y los dinÈs, perquÈ jo li pagava son treball, no.u volguÈ fer ni may més no ha tornat y assÒ Ès la veritat del que passà.

Fuit sibi lectum.

Illm. Señor.

Michel Corredor, fadrì de poca edat, diu que estos dies passats fonch pres en Portopl estant asentat en una rocha guardant una barcha de pascar que tenia alll y per haver faltat en dit temps dos o tres camisetes velles de uns moriscos y haver.les trobades entre unes rochas fonch pres y portat en presÓ dit Michel Corredor per sostpita de quÈ aquell avia amagada dita roba sens haver.li trobada en son poder cosa alguna. Es dit Michel Corredor un pobre pescador lo qual ab son treball mantÈn se pobre mare vÌuda, supplica, per tant a V. Illma. S<sup>TM</sup> y Real Consell sia sevit manar alliberar.lo de dit càrcer attÈs que esta insont (sic) y sens culpa alguna de lo que contra ell es estat pretÈs ni tÈ instàntria alguna de part, lo que rebrà a singular mercÈ, que licet.

Altlssimus ett.

Remittat nobilis don Franco Pacheco jures cur. qui supplis. debire providear.

## RESUM:

El present article presenta un curt procés per robatori comès contra uns moriscos valencians que fugien dels estats de Felip III. La seva importància rau en què no són molts els documents sobre aquest tema que hi ha a Mallorca. D'altra part aquests moriscos es trobaven a Mallorca abans de què es publicassin els decrets d'expulsió.

## RESUMEN

El presente artículo comenta un corto proceso por robo cometido contra unos moriscos valencianos que huían de los estados de Felipe III. Su importancia estriba en a rareza de este tipo de documentación que se conserva en Mallorca. Además tales moriscos se hallaban a Mallorca antes de la publicación de los decretos de expulsión.

## ABSTRACT

This article presents a short claim for a theft committed against moriscos [muslims which remained among the Christians after the conquest] from Valencia which were fleeing from the states of Philip the 3rd. Its interest lies in the fact that there are no many documents about this mater found in Mallorca. On another side these moriscos werw already in Mallorca before the decree of deportation was issued.

# Repobladors mallorquins al Sud del País Valencià després de l'expulsió dels moriscs. Cap a un estat de la qüestió\*

ANTONI MAS I FORNERS  
JOAN-LLUÍS MONJO I MASCARÓ

## 0. Presentació

El 1918, en el seu *Dietari de l'eixida p'el Reyne de València i Catalunya occidental*, Mn. Alcover va treure a rotlló l'existència de Tàrbena, una vila situada a les muntanyes de la comarca de la Marina del País Valencià, que el canonge manacorí considerava *llingüísticament importantíssima*, pel fet que la seva població era originària de Mallorca i que tenia una parla que conservava molts de trets del dialecte mallorquí, entre ells qualcun de tan significatiu com l'article *salat*. En paraules de Mn. Alcover, Tàrbena és una vila d'unes 1.500 ànimes, encastellada casi a la cuculla d'aqueixes muntanyes. *Llingüísticament és importantíssima, perquè la primeria del segle XVII, quant tregueren d'Espanya els enmoriscats, Tàrbena romangué deserta i vengueren a poblar-la un bell esbart de famílies mallorquines, que convidà a venir-hi un virrey que tenia Mallorca a les hores que era senyor de tot això*". I hi afegia: *"resulta que els llinatges de Tàrbena són: Cifre, Calafat, Estelrich, Ferrer, Ginart, Gisbert, Jordà, Lledó, Molines, Moragues, Marcó, Mascaró, Monjo, Mas, Mestre, Nadal, Planells, Ripoll, Rosselló, Salvà, Serra, Seguí, Sastre, Taverner, Tomàs, Vila, Vaquer. Just se troben sis o set llinatges fora d'aqueys. ¿Voleu una prova més forta de que la gent de Tàrbena és nissaga mallorquina?*"<sup>1</sup>

No coneixem que, des d'aleshores, a Mallorca es difonguessin pus notícies sobre aquests valencians de nissaga mallorquina fins que, devuit anys després, el 1936, en Francesc de Borja Moll, el deixeble i continuador de mossèn Alcover, en descriure la seva estada a la Vall de Gallinera, escrivia que *els habitants de tots els pobles de la Vall saben que són mallorquins, i aquest és el nom que tots els donen. Ja ho diu una cançó comarcal*:

*A la Vall són mallorquins  
i a Alcalà usen la moda,  
i a Benaia els fadrins  
porten trabuc i pistola.*

*Per què els diuen mallorquins? Perquè originàriament ho són. Basta observar quins llinatges abunden més allà: Alemany, Bosc, Ballester, Seguí, Mas... Voleu més patent de mallorquinitat que el predomini d'aquests cognoms? (...) Una altra prova de mallorquinitat: encara es conserva en algun d'aquells poblets l'article baleàric sa. (...)*

\* Aquest treball - primer avanç d'una recerca d'abast molt més ampli que duim a terme conjuntament amb en Jaume Serra Barceló i na Margalida Bernat i Roca - és directament tributari dels estudis de l'historiador i geògraf en Josep Costa i Mas, el primer a estudiar de forma sistemàtica -i a valorar en la seva justa mesura- la repoblació mallorquina a les comarques de la Marina Alta i Baixa del País Valencià.

<sup>1</sup> Antoni Maria ALCOVER: "Dietari de l'eixida p'el Reyne de València i Catalunya occidental", *Bollett de la Llengua Catalana*, X, octubre-novembre de 1918, 172-176.

*Altres particularitats dialectals, com l'ús de l'adjectiu maleit en sentit d'irritat o irascible, mostren també la influència mallorquina en el parlar de la Vall.*

En Moll, com mossèn Alcover, atribuïa l'existència d'aquestes poblacions al repoblament d'aquests territoris amb mallorquins després de l'expulsió dels moriscs, per iniciativa del duc de Gandia: *La causa de tot això, és que realment els habitants de la Vall de Gallinera descendeixen de Mallorca. Quan l'any 1609 el rei Felip III decretà l'expulsió dels moriscos, molts de pobles valencians romangueren quasi despoblats o completament despoblats. Els del ducat de Gandia, al qual pertanyia Gallinera, foren dels més perjudicats per l'expulsió. Calgué repoblar-los, i el duc demanà al virrei de Mallorca que li enviàs famílies mallorquines; n'hi envià devés cent cinquanta, que s'establiren a la Vall de Gallinera i en part també a les valls d'Alcalà i d'Ebo.*<sup>2</sup>

Tot i que l'origen mallorquí d'aquests i altres pobles ja havia estat assenyalat pels historiadors i erudits valencians,<sup>3</sup> a Mallorca aquest fet era molt poc conegut fins a l'estada del prevere manacorí a la comarca. A part de la curiositat normalment anecdòtica, que pogués despertar l'existència de "mallorquins" a València, la qüestió no suscità gaire l'interès dels historiadors i filòlegs mallorquins; l'única aportació remarcable fou la d'en Joan Veny quí, el 1972, dedicà un article al *llegat lingüístic mallorquí a Tàrbena*.<sup>4</sup> D'altra banda, les conclusions de l'historiador valencià Jaume Torres Morera (1969), segons el qual la gran majoria (el 94,2%) dels repobladors de les terres abandonades com a conseqüència de l'expulsió dels moriscs eren cristians vells valencians<sup>5</sup> o feien presumir que l'aportació insular no passava de ser un fenomen isolat, reduït només a Tàrbena i a la Vall de Gallinera (i, com a molt, a qualche altre indret més, com l'Atzúvia, on, en efecte, s'havien localitzat proves documentals fefaents d'aqueix origen insular).

Aqueixa idea va romandre fins que en Josep Costa (1977 i 1977-1978)<sup>6</sup> va demostrar que l'àrea repoblada majoritàriament o parcialment per mallorquins comprenia bona part del Marquesat de Dénia, la Marina Alta i també diverses localitats de la Marina Baixa, del Comtat i la Safor, com també la seva presència en altres comarques: A més de Tàrbena i la Vall de Gallinera, en Costa assenyalava l'existència d'altres indrets repoblats en la seva pràctica totalitat per mallorquins -amb aportacions d'Eivissa- des dels primers moments que seguiren a l'expulsió; com era el cas de Xaló, Llíber, Pedreguer i la Vall d'Alaguar. A més, mostrava la presència significativa de repobladors mallorquins a poblacions de cristians vells i a poblacions repoblades també amb gent d'altres orígens, que posteriorment foren abandonades -totalment o només en part- i reocupades per mallorquins.<sup>7</sup>

<sup>2</sup> Publicat en l'*Almanac de les lletres*, Mallorca, 1936 i citat al *Boletín del Reino de Mallorca*, pàg. 4-5, vol I, València, 1946, 183-186.

<sup>3</sup> Vegeu com a exemple la tan coneguda i citada referència de l'il·lustrat Antoni-Josep CABANILLES, present a les seues *Observaciones de la Historia, Geografía, Agricultura, población y frutos del Reyno de Valencia* (1795-1797): *La expulsion de los Moriscos despobló el valle [de Gallinera] de tal modo, que el Duque de Gandia, para conservar con utilidad aquella corta porción de sus estados, traxo de Mallorca 150 familias, que repartió* [nota a peu de pàgina: según se lee en el manuscrito titulado *Báculo Pastoral de la Parroquia de Benicivá*, que se conserva en la Iglesia del pueblo de este nombre] (vol. 2, 194; prenem la cita de l'edició del 1958, CSIC, Saragossa).

<sup>4</sup> Joan VENY: "El llegat lingüístic mallorquí a Tàrbena (Alacant)", *Lluc*, 614, 1972, 18-20.

<sup>5</sup> Juan Ramón TORRES: *Repoblación del reino de Valencia tras la expulsión de los moriscos*, València, 1969.

<sup>6</sup> Josep COSTA: *El Marquesat de Dénia. Estudio geográfico*, Universitat de València, València, 1977 i "La repoblació mallorquina a la Marina alta i al seu entorn en el segle XVII", *Trabajos de Geografía*, núm. 34, Mallorca, 1977-78, 87-91.

<sup>7</sup> En Josep Costa conclouia que *a modo de resumen, hemos constatado una redistribución de los excedentes que había en 1609 en los núcleos más importantes de cristianos viejos (...). Más secundaria es la aportación desde el S de Francia y Cataluña. Pero la pauta repobladora del Marquesat la marca la presencia, casi generalizada, de payeses mallorquines (extensiva, por otra parte, a puntos de las comarcas vecinas: la Marina -Tàrbena, Castells-, l'Alcoià -la Vall de Seta, l'Orxa- y la Safor). Los isleños se asentaron por todo el ámbito interior: les Valls del NW, salvo en Alcalà, la Vall de Xaló y buena parte de la*

Malgrat la solidesa documental dels estudis d'en Costa, la importància de la repoblació mallorquina ha estat qüestionada per alguns autors, que continuen sostenint l'origen primordialment autòcton de bona part de la població d'aquestes comarques. Tanmateix, els estudis sobre el seu parlar semblen confirmar les tesis d'en Costa, atès que documenten la presència de mallorquinismes o de trets lingüístics atribuïbles a la repoblació mallorquina en un àrea que pràcticament coincideix amb aquella que, segons en Costa, fou repoblada pels illencs.<sup>8</sup>

Aquest treball no té altre objectiu que tractar de construir un esbós sobre l'estat general de la qüestió, que ampliarem amb el buidatge de documentació valenciana i mallorquina -que tot just hem encetat- i que esperem que ens permeti establir conclusions més fermes.

## 1. L'expulsió dels moriscs i les seves conseqüències

L'expulsió dels moriscs del 1609 -la culminació de la neteja ètnica iniciada més de tres segles i mig abans, tal com la qualificà n'Antoni Furió<sup>9</sup>- suposà la pèrdua de prop d'un terç de la població del Regne de València (unes 400.000 persones). Una pèrdua d'efectius demogràfics d'aqueixa magnitud havia de causar una minva sobtada dels ingressos del fisc reial i, sobretot, de les rendes percebudes pels senyors feudals propietaris de senyories habitats majoritàriament -o totalment- per moriscs. Així doncs, tant per als uns com per als altres era urgent procedir al repoblament de les terres abandonades. Una tasca que començà gairebé al mateix temps de l'expulsió, però que ensopegava amb la tendència cap a l'estancament de la població del Regne de València, clarament visible en les darreries del segle XVI. Aquest estat de coses n'impedia la recuperació demogràfica i, consegüentment, l'ocupació de la totalitat dels territoris abans poblats pels moriscs. No és estrany, doncs, que els cristians vells del País

---

*Vall de Polop; en el litoral poblaron Gata, pedreguer, els Llocs, la Retoria y los lugarejos del valle de Pego, sin dejar de estar presentes en las otras localidades. Así que en el caso del Marquesat, al menos, no es extensiva la tesis de Torres Morera, que postula que la repoblación fue un trasvase de cristianos nuevos dentro del mismo País Valenciano y sólo en un 5,8% habría llegado de fuera (Josep COSTA: El Marquesat...79-80).*

<sup>8</sup> Els estudis sobre la "colònia" lingüística mallorquina al País Valencià s'encetaren amb la tesi sobre el dialecte català d'Alacant, de la mà d'en Pere BARNILS (1913). Aquest lingüista donà a conèixer per primera volta la presència de l'article "salat" a Tàrbena i a la Vall de Gallinera (vegeu l'informe "Zur Kenntnis einer mallorquinischen Kolonie", *Anuari de l'Oficina Romànica de Lingüística i Literatura*, VI, pàg. 181-188, 1933). El segueixen les notes que redactà Mn. Alcover arran de la seua visita a aquests pobles, l'any 1918 (publicades al *Bolletí del Diccionari de la Llengua Catalana*, X, 172-176 i 181-182). Posteriorment en Joan Veny va aprofundir molt en l'estudi del mallorquí de Tàrbena (Joan VENY: "El llegat mallorquí de Tàrbena (Alacant)", *Lluc*, núm. 614, Mallorca, 1972, 18-20 ; i "Tàrbena i les petges dels colonitzadors mallorquins", *Estudis de geolingüística catalana*, Eds. 62, Barcelona, 1978, 226-240) i, seguint una mena de tradició dins la Filologia catalana, va tenir en compte aquests particularismes a l'hora de confegir el mapa de les divisions dialectals del català dins la seua magistral obra *Els parlars (síntesi de dialectologia)*, Dopesa, Barcelona, 1978.

A partir dels estudis d'en Jordi COLOMINA (1985) -i paral·lelament a les notícies històriques i antropològiques donades a conèixer per en Josep COSTA (1977-1978)ó se sap, però, que l'àrea d'influència lingüística mallorquina abraça un redol important dins el valencià meridional, i que té com a centre la comarca de la Marina Alta. Destacam els estudis dels mallorquinismes lèxics, fonètics i morfosintàctics del parlar de la Marina Alta d'en Jordi COLOMINA: "El parlar de la Marina Alta", *La Rella*, núm. 4, Elx, 1985, 37-54 i "Mallorquinismes a Tàrbena i a la Marina Alta", *Actes del VIII Col·loqui Internacional de Llengua i Literatura Catalanes*, Abadia de Montserrat, 1985, 659-678; i, així mateix, els estudis d'en Vicent BELTRAN, dins la mateixa línia (Vicent BELTRAN, - Pepa GARCIA: *El parlar de Pedreguer*, Institut d'Estudis Comarcals de la Marina Alta / Ajuntament de Pedreguer, 1994); Vicent BELTRAN: *El parlar de Callosa d'en Sarrià i de les valls de Tàrbena i Guadalest*, Generalitat Valenciana / Ajuntament de Callosa d'en Sarrià, 1995; Vicent BELTRAN: *El parlar de Benissa*, Institut d'Estudis "Juan-Gil Albert", Alacant, 1996; "El parlar de Xaló i la influència dels mallorquins", *Festes de Xaló 1998*, Xaló, 1998), el qual, a la seva encara inèdita tesi, centrada en el parlar de la Marina Alta (2000), exposa de manera excel·lentment documentada les conclusions lingüístiques que justifiquen definitivament les conseqüències -en aquest cas dialectals- de la repoblació insular del segle XVII al Regne de València, que apareixen resumides en el seu article "Els parlars mallorquinizants de la Marina", *Caplletra*, 26, primavera del 1999, 171-191. L'estudi del parlar de Tàrbena, sens dubte el més emblemàtic, l'ha continuat en Joan-Lluís MONJO amb "No és lo mateix parlar ab la reina que ab sa gerra. Sobre l'ús de l'article literari al parlar de Tàrbena", *Actes del 9è Col·loqui Internacional de Llengua i Literatura Catalanes*, Barcelona, 1993, 435-456, i amb les seves recerques etnoliteràries inèdites.

<sup>9</sup> Antoni FURIÓ: *Història del País Valencià*, València, 1995, 311.

Valencià s'assentassin preferentment a les terres baixes i a les hortes pròximes a la costa, on podien obtenir terres amb rendiments acceptables.<sup>10</sup> A les zones muntanyoses, més poc aptes per a l'agricultura cerealícola, però superpoblades fins al moment de l'expulsió, la insuficiència dels efectius fou suplida principalment amb l'afluència de repobladors de fora del Regne.<sup>11</sup>

Tot i els avenços assolits per la historiografia, resten encara per definir les característiques d'aquest procés migratori. En alguns casos -com podria ser el cas dels repobladors del Principat, de Castella o del Regne de França- sembla un moviment autònom;<sup>12</sup> en altres, com l'assentament de repobladors genovesos i mallorquins, es tracta d'un procés que podríem qualificar com a dirigit i que, en el cas de Mallorca, s'explica per les circumstàncies de la zona d'origen.<sup>13</sup>

## 2. Mallorca en els inicis del segle XVII

Els diferents estudis sobre la distribució de la terra de darreries del segle XVI -en la seva majoria basats en els cadastres (*estims*) del 1578- mostren que les grans explotacions (possessions) ocupaven el gruix de la superfície dels diferents municipis de la Part Forana -normalment, més de les dues tercers parts de la seva extensió- i que la majoria de famílies pageses tenien patrimonis insuficients per a la subsistència. Aquesta circumstància n'impedia l'autoreproducció al marge de les grans explotacions, on es concentrava el gruix de l'oferta de treball i de terres en arrendament. Aqueixa situació s'agreguà pel continu creixement de la població que seguí la Germania, que va provocar la subdivisió continuada de les tinences pageses.<sup>14</sup>

<sup>10</sup> Antoni FURIÓ: *Història...* 311-324.

<sup>11</sup> Un document coetani de la repoblació -la *Justa expulsión de los moriscos de España*, de fra Damián FONSECA, 1612, Roma: 70 (citat per en Pascual BORONAT: *Los moriscos españoles y su expulsión. Estudio histórico-crítico*, 2 vols, 1901, Imp. de Francisco Vives y Mora, València, edició facsimil Llibreria "París-València", 1998, II: 344-345) ens il·lustra perfectament la dificultat per trobar repobladors regnicòles que estiguessen disposats tant a acceptar les condicions senyoriales que solien imposar els senyors de moriscs com a instal·lar-se en unes terres no gaire atractives. És molt curiós que la consideració que es tenia aleshores de la casta dels nouvinguts que ocupen el rerepaís valencià coincideixi amb la idea tradicional que es té d'ells: *Verdad sea que se trató luego de poblar los lugares, lo qual se puso en essecución en las huertas de Valencia, Xàtiva, Gandia, Origüela y muchas otras partes, por ser la tierra muy buena y fértil, dexando muchos de los que habitavan la ciudad de Valencia sus oficios mecánicos de sastres, çapateros, sederos y otros, por hazerse labradores: y acudiendo de diferentes partes mucha gente a la nueva población como Castilla, Mallorca, Francia, hasta de Génova, con todo, en otras partes será esto tarde, por razón de ser muchos los expulsos y no poderse hallar fácilmente tantos pobladores, aviendo de ser estos aora christianos, que es cierto que no querrán poblar con las obligaciones que tenían los moriscos, ni les estará bien a los señores (como yo he oido dezir a muchos) admitirlos con pocas diligencias, por ser muchas las que cargavan sobre sus tierras al punto que fuessen habitadas. Demás desto lo que llaman servicios era de muy gran consideración, los quales ningún christiano ha de querer pagar: las tierras, algunas ásperas y montuosas que estos salvajes se holgavan de habitar por huir de la compañía de los cathólicos y poder apostarar más a su salvo: la gente que los ha de poblar, por la mayor parte ha de ser el deshecho y escoria del mundo, que por no querer vivir en sus tierras han de buscar las agenas con muchas descomodidades.*

<sup>12</sup> Abel POITRINEAU: "La inmigración francesa en el reino de Valencia: siglos XVI a XIX", *Moneda y Crédito*, núm. 137, 1976, 103-133.

<sup>13</sup> Es va tractar d'atreure (segons expressen en Pau PIFERRER i en Josep Maria QUADRADO *España. Sus monumentos y artes. Su naturaleza é historia. XXI. Islas Baleares*, Barcelona, 1888, 479) una multitud de famílies isleñes, reclutadas á fuerza de dádivas y promesas, merced la escasez de los tiempos. Pel que fa als repobladors genovesos de l'horta de Gandia, coneixem directament, en paraules dels mateixos colons, com que es va dur a terme aquesta captació. Hi havia un lligam entre Gènova i Gandia que afavoria el pas: el matrimoni del duc de Gandia amb n'Artemisa Dòria, filla de n'Andrea Dòria. Els colons deixaren arrere totes les seues possessions i acceptaren les promeses que se'ls feia; se'ns descriu aqueix procés precisament en una carta de queixa dels genovesos de Miramar al procurador del duc, a 1614: *Ya Vuestra Paternidad sabrá cómo emos venido de Génova a servir al duque nuestro señor y a nuestra señora la duquesa, por medio del capitán Bernardo Capellino. Y, con palabras del duque nuestro señor, nos prometió el dicho capitán Bernardo Capellino diciéndonos que se nos aría buen tratamiento, tanto por mar como aquí llegado; y que, además desto, nos daría tierra y casas con que poder bivar nosotros y nuestros hijos. Con este presupuesto vendimos nuestras asiendas y no reparamos en nada, a trueque de venir a servir a una tan gran princesa*" (reproduïda per en Santiago LA PARRA: *Los Borja y los moriscos*, València, 1992, 92).

<sup>14</sup> Sobre la conjuntura agrària i la distribució de la terra a Mallorca durant els segles XVI i XVII vegeu els estudis d'en Josep JUAN VIDAL; "Aproximación a la coyuntura agraria mallorquina en el siglo XVI", *Studia histórica. Historia Moderna*, vol V, Salamanca, 1987, 127-139; d'en Gabriel JOVER: "Nobleza terrateniente y crecimiento agrario. Mallorca en la segunda mitad del siglo XVI". Comunicació presentada



El 1573, segons es desprèn de la recaptació del morabetí, es recuperaren, per primera vegada, els nivells demogràfics assolits en la primera meitat del segle XIV (el 1329).<sup>15</sup> Aquest creixement, si atenem a estudis centrats en altres fonts, com talles i registres parroquials, degué ésser molt superior al que reflecteix la recaptació d'aqueix impost.<sup>16</sup> L'augment de la població era sustentat per la intensificació del treball a les parcel·les posseïdes per la petita pagesia i, sobretot, per l'eixampla de l'àrea de conreu a les possessions i, també, per l'arrendament de trossos de garriga de les possessions (rotes) als sectors més desfavorits de la pagesia.

La naturalesa primordialment extensiva d'aqueixa expansió, que suposà la rompuda i el conreu de terres marginals, aviat causà la caiguda dels rendiments, la minva del producte per càpita i, en el primer decenni del segle XVII, la detenció del creixement de la producció cerealícola. D'altra banda, cal tenir en compte que, regularment, la producció de cereals de l'illa era insuficient per al consum de la població, la qual cosa comportava la necessitat de procedir-ne a la importació. Aquesta manca afectava tant a la Ciutat -un dels principals centres de consum- com a les viles, ja que bona part de les collites n'era detreta directament mitjançant els delmes i altres drets feudals -rendes a part de fruits, com la tasca- i els arrendaments. Això feia que els municipis de la Part Forana es vessin forçats a adquirir blat per al consum dels seus veïnats i, fins i tot, per a la sembra. Per tant, en els primers decennis del segle XVII, quan la producció de cereals iniciava el seu declivi i la població mantenia la seva tendència a l'alça, la situació devia ésser especialment crítica. Aqueixa situació devia formar part de l'agenda diària del virrei de Mallorca en el moment de l'expulsió dels moriscs, el valencià Joan de Vilaragut, senyor de la baronia d'Olocau.<sup>17</sup>

En Vilaragut també devia conèixer perfectament -de fet, n'era afectat- la sagnia demogràfica provocada per l'expulsió dels moriscs i la urgència de procedir a la repoblació. No seria gens estrany, doncs, que el virrei hagués actuat de pont entre les autoritats mallorquines i els senyors feudals de les comarques del Marquesat i la Marina, que havien perdut 2/3 parts dels seus efectius<sup>18</sup> a fi d'atreure-hi pobladors des de Mallorca.<sup>19</sup> En aquesta operació hauria destacat el duc de Gandia, senyor d'extensos dominis a la comarca, secundat aviat per altres senyors feudals.<sup>20</sup>

al Congrés Felipe II y el Mediterráneo, Valencia, 1998; i de n'Onofre Vaquer: *Una sociedad del antiguo régimen. Felanitx y Mallorca en el siglo XVI*, Palma, 1987.

<sup>15</sup> Francesc SEVILLANO: "La demografía de Mallorca a través del impuesto del morabatí: siglos XIV, XV i XVI", *Bolletí de la Societat Arqueològica Lul·liana*, XXXIV, 1974, 233-273.

<sup>16</sup> Per exemple, en la població de Santa Margalida, una de les més afectades per l'emigració cap a València, l'estudi de les talles mostra com el nombre de contribuents s'havia quintuplicat entre el 1459 i el 1613 (Antoni MAS: *Desposseïció pagesa, creixement i concentració de la població: Santa Margalida, 1459-1595*, treball de tercer cicle, Universitat de les Illes Balears, 1997) i buidatge personal de la talla del 1613 de l'Arxiu Municipal de Santa Margalida, núm. reg. 1813).

<sup>17</sup> Josep JUAN: *El sistema de gobierno en el Reino de Mallorca*, Mallorca, 1996, 168-171.

<sup>18</sup> Josep COSTA: "La repoblació...", 80-81.

<sup>19</sup> De fet, la historiografia mallorquina ja s'havia referit el paper del virrei com a possible organitzador del transport de colons mallorquins cap al seu propi feu valencià (*había tratado de atraer á su despoblada baronia de Olocau multitud de familias isleñas*, Pau PIFERRER-Josep Maria QUADRADO. *España...* 479); és tracta, però, d'una dada que no hem pogut contrastar.

<sup>20</sup> *Sabido es que al ser expulsados de Valencia los moros, por los años de 1609 se encontraron sin manos que labrasen las tierras muchas heredades de los magnates del Reino. Entonces fue cuando algunos señores llamaron en su auxilio a las gentes de Mallorca para labrar los campos de su señorio. Entre estos podemos contar a D. Juan de Vilaragut, señor de la baronia de Olocau y en aquel entonces virrey de Mallorca, que atrajo a su despoblada baronia multitud de familias isleñas, reclutadas a fuerza de dádivas y promesas. Igualmente debemos contar al Duque de Gandía que suplico al Virrey gente mallorquina para repoblar sus tierras. Acudieron unas 150 familias y se establecieron en la "Vall Gallinera" formando actualmente unas ocho poblaciones tan diminutas que entre todas no exceden mucho de las setecientas casas. En parte poblaron también los valles de Ebro [sic] y Alcalá. Otro de estos señores terratenientes fue el Marqués de Aitona, poseedor del castillo y lugar de Tárbeno, que cuenta actualmente con un censo de unas 1.500 almas.* (José OBRADOR: *Santa María de Lluch. Historia de su Collegiata*, Mallorca, 1952, pàg. 172. Vegeu també Josep Costa: "La repoblació mallorquina...", 87.)

Cal suposar que les autoritats mallorquines no degueren posar cap impediment a la iniciativa -que a hores d'ara no sabem com es concretà-, ja que els potencials emigrants eren les borses de població més pobres del Regne i, sobretot, consumidors efectius de queviures en èpoques de carestia. L'11 d'octubre del 1611 el Gran i General Consell, en una sessió duita a terme a fi d'efectuar l'escrutini anual de cereals, va determinar que no calia comprar-ne pus per mor que *per poblar lo regne de València ha buydat molt la gent de Mallorca y se'n buyden*.<sup>21</sup> Aleshores, doncs, l'emigració cap a València tenia entitat a bastament com perquè el Gran i General Consell en fes menció. A més, cal parar esment en el fet que la finalitat d'aquesta menció fos precisament justificar la minva de les necessitats d'importació de cereals. Les magnituds del procés -almanco per als contemporanis- eren més que rellevants.

L'èxit de la iniciativa, a part de les facilitats oferides per les autoritats, creiem que és fàcilment explicable: n'hi havia prou a prometre -i que la promesa fos avalada per les autoritats- terra a bastament a menestrals, jornalers i a pagesos que, o bé no en tenien, o els resultava insuficient per a la seva subsistència. Una gent -en paraules d'en Josep Costa- que, empesa per la necessitat, va esdevenir la "mà d'obra barata" disposada a repoblar les terres que els repobladors originaris del Regne de València abandonaven per mor del pes de les exigències senyoriales.<sup>22</sup>

### 3. ¿Qui eren els emigrants?

Ara com ara disposem de poques referències sobre l'extracció social dels emigrants, només referides a les localitats de Lluçmajor i de Santa Margalida però que -pensem- poden resultar suficientment representatives del procés. La documentació sobre aquestes viles fa pensar que la gran majoria dels emigrants tenien patrimonis d'escassa consideració o que, fins i tot, no en posseïen.<sup>23</sup> Tot i que desconeixem si el gruix dels emigrants havien alienat el seu patrimoni abans de partir,<sup>24</sup> el fet és que almanco alguns d'ells el conservaven una volta establerts a València, fins i tot dues dècades després.<sup>25</sup>

La documentació també permet inferir que alguns colons -molts pocs- haurien retornat a Mallorca, com podria ser el cas d'en Jaume Cardell qui, el 1620 i present a l'illa, facultà la seva muller Joana Clar, resident a Benialf (Vall de Gallinera, Regne de València) per tal que pogués vendre els seus béns en aquella població.<sup>26</sup>

Pel que respecta a l'origen dels repobladors, en la gran majoria sembla que provenien de la Part Forana -fet que sembla lògic tractant-se d'una colonització primordialment agrària-. Les limitacions documentals -la desaparició de bona part dels arxius parroquials de les zones de destinació- i el fet que molt sovint només s'identifiqui l'origen d'una persona únicament com a "mallorquí", fan que resulti molt

21 Bartomeu FONT: *Historia de Lluçmajor. Volumen cuarto. El siglo XVII*, 1982, Mallorca, 420.

22 Josep COSTA: *El Marquesat...* 80.

23 En referir-se als emigrants llucmajorers en Bartomeu Font els descriu així: *Diferentes tipos notariales nos introducen en un tipo de emigrante, perteneciente al estamento de la pequeña propiedad y impulsado por el espíritu de conquistar-se una mayor posición* (Bartomeu FONT: *Historia...*, 421). Segons es desprèn de l'anàlisi de les talles i cadastres d'inicis del segle XVII (1595, 1603, 1613) de l'Arxiu Municipal de Santa Margalida el patrimoni immoble dels emigrants era de molt poca entitat, sembla que de vegades inexistent (Antoni MAS: *Desposseïció...*).

24 Per exemple, el 6 d'octubre de 1610 la Cúria del batle de Lluçmajor va fer saber que en Joan Noguera *se'n sia anat en València i age venut les dites cinquanta ovelles* (Bartomeu FONT: *Historia...*, 421).

25 El 28 de novembre de 1629 en Joan Font de Santa Margalida, amb poder atorgat per en Jaume Albanell i na Caterina Rossellona, cònjuges oriünds de Santa Margalida i residents al Regne de València a la vila de Xaló, establiren en emfiteusi unes cases i corral de la dita Caterina situades dins la vila de Santa Margalida a n'Antoni Morey. El mateix dia, en Jaume Albanell, oriünd de Santa Margalida i procurador d'en Joan Serra -oriünd de Santa Margalida i resident al Regne de València a la ciutat de Dènia- va vendre unes cases i corral dins la vila de Santa Margalida a en Pere Ribes (Arxiu del Regne de Mallorca, protocols notarials, P-736 f. 96-98).

26 Bartomeu FONT: *Historia...*, 421.

diffícil esbossar una geografia de l'emigració. Tot i que estiguin documentats colons procedents de 28 indrets de les Illes (26 de Mallorca, 1 de Menorca i d'Eivissa),<sup>27</sup> les dades de què disposem semblen indicar que les poblacions més afectades per aqueix moviment foren -amb molta de diferència ferm sobre la resta- Artà, Lluçmajor, Manacor, Santa Margalida i Pollença, tal com es desprèn de la seva dispersió en nombroses localitats valencianes i de la importància numèrica que assoliren en algunes.

Per exemple, en Bartomeu Font Obrador, amb les dades procedents de fonts mallorquines considerava que Lluçmajor *pudo aportar al movimiento repoblador unas 70 familias, lo que hace un total de unos 280 individuos*.<sup>28</sup> Cal fer esment que aleshores en Font no coneixia els treballs d'en Costa, qui havia localitzat 41 persones nadiues de Lluçmajor entre Xaló i Llíber (en Font només n'havia localitzades 4) com també la presència de llucmajorers a localitats no ressenyades per en Font, el qual, per la seva part, documentava llucmajorers residents a localitats no documentades per en Costa.<sup>29</sup>

Una altra de les poblacions més afectades per l'emigració fou Santa Margalida, vila caracteritzada per la duresa del règim senyorial i on, el 1578, el 96% de l'extensió del terme estava constituït per grans explotacions (possessiones). Es tractava d'una comunitat dedicada fonamentalment a l'agricultura i amb una població de prop de 2.000 habitants. D'aquests, 330 eren posseïdors de béns immobles -que suposaven el 52% del valor del terme-; els externs, aristòcrates ciutadans en la gran majoria, posseïen el 48% restant. Així mateix, cal destacar les desigualtats existents en el si de la comunitat: els béns de 201 dels seus veïnats (el 60,9% del total) constituïen només el 7% del valor dels immobles. Unes desigualtats que s'accentuaren per mor de la subdivisió patrimonial causada pel creixement accelerat de la població.<sup>30</sup> De més a més, la hisenda municipal arrossegava un endeutament de condicions considerables, que la municipalitat intentava disminuir mitjançant plans de redempció, l'aplicació dels quals era dificultada per la pobresa de la majoria de la població i, també, per l'elevat nombre d'insolvents.<sup>31</sup>

El setembre del 1611, en una reunió del Consell de Santa Margalida, s'exposaven les dificultats amb què ensopogava el pla de quitació del deute municipal. *Los dinés faltan*, deia el jurat margalidà, *per so que hi a molts manfallits [insolvents], los uns que són a València, altres que són morts*.<sup>32</sup> A mitjan segle XVII, un síndic municipal de Santa Margalida també es feia ressò de l'emigració cap a València. Segons aqueix síndic, com a conseqüència dels plets que enfrontaven el municipi amb el comte de Santa Maria de Formiguera, la vila hauria perdut prop de 400 habitants, la majoria dels quals s'havien establert al Regne de València.<sup>33</sup> La xifra pot semblar exagerada, però, en tot cas, no ho devia ser gaire: en Josep Costa va documentar, només a Xaló i Llíber, 63 persones nascudes a Santa Margalida, a part de la presència d'un important nombre de margalidans a altres localitats d'aquestes comarques.<sup>34</sup>

27 En el cas dels colons d'Eivissa la documentació no precisa quin era el seu origen (la vila d'Eivissa o la ruralia de l'illa).

28 Bartomeu FONT: *Historia...*, 420.

29 Segons en Bartomeu Font, *muchos documentos citan las localidades de establecimiento en dominios señoriales, además de la propia metrópoli, como Pedreguer, Llíber, Senitja, Gata, Biniali, Sanet, Denia, Oltra, Altea, Gallinera, Xaló, Oliva, Benissa, etc.* Bartomeu FONT: *Historia...*, 420.

30 A la talla del 1459 es consignaren 93 contribuents; a la del 1553, 204; a la del 1581, 335; a la del 1595, 390; i a la del 1613, 480 (el 527,5% respecte del 1459). Antoni MAS: *Desposseïció...*

31 Antoni MAS *Desposseïció...*

32 Arxiu Municipal de Santa Margalida, Consells, 9. Sessió del 21 de setembre de 1611.

33 Pere DE MONTANER-Aina LE-SENNE: "Aproximación al estudio de la formación de la clase noble en Mallorca: El patrimonio de los Formiguera en el siglo XVII" *Trabajos de Geografía* núm. 34, Palma, 1977-1978, 77.

34 Josep COSTA: "La repoblació..."

#### 4. Les magnituds de la repoblació mallorquina: una qüestió polèmica

Com abans ja havíem exposat, en Josep Costa tragué a relluir l'existència d'un veritable allau immigratori de gent insular al segle XVII per cobrir el buit demogràfic produït per l'expulsió dels moriscos en una àrea del Regne de València que abastava sobretot el Marquesat -la Marina Alta- i, en menor mesura, una part del Comtat, la Marina Meridional, la Vall d'Albaida i la Safor. Però fins aquest moment,<sup>35</sup> com ja hem assenyalat, només se solien considerar d'origen mallorquí Tàrbena i la Vall de Gallinera: era molt important el pes de la "descoberta" filològica de l'ús dels articles *es, sa* feta per en Pere Barnils i Mn. Alcover; arrere quedaven proves tan evidents com l'onomàstica, la dialectologia i la mateixa antropologia.<sup>36</sup>

Els estudis d'en Costa, per tant, obligaven a replantejar la tesi, sostinguda per la majoria de la historiografia, d'una repoblació eminentment regnícola (que deixava de banda -encertadament- propostes de repoblació foranes inviables: illencs de les Açores, bavaresos, llombards, grecs..., i que considerava minoritàries les aportacions efectivament documentades: aragonesos, castellans, murcians, mallorquins, francesos, genovesos).<sup>37</sup> Així i tot, l'aportació d'en Costa no ha estat acceptada unànimement; pesaven massa -i pesen encara- les conclusions d'en Jaume Torres Morera, qui el 1969 afirmava que la repoblació era un fenomen eminentment regnícola, amb la qual cosa les aportacions foranes -un 5'8 % del total- no passaven de l'anècdota.<sup>38</sup>

Tanmateix, la idea d'un origen absolutament majoritari de cristians vells valencians ha anat modificant-se amb el temps en els estudis sobre diverses contrades. En bona part, el problema es revelava com a de fonts, com demostraren els estudis d'en Pla sobre el marquesat de Guadalest, basats en els registres parroquials o *Quinque libri*.<sup>39</sup> Les recerques d'aquest autor li permetien concloure que la participació extraregnícola muntava al 9'5 %. Uns percentatges que, és clar, varien sensiblement segons l'indret. Així, pel que fa al Marquesat, Sastre-Alemany-Moncho (1986) afirmen que *l'origen dels repobladors de la Marina Alta fou almenys un 50 % procedent de fora del regne; a més a més hi ha que tindre en compte que posteriorment a la repoblació, molts llocs que foren repoblats per gent de la comarca foren abandonats, i reomplerts per un nou alud de mallorquins*.<sup>40</sup>

En els darrers anys, diferents treballs sobre la història local de les comarques de la Marina han anat confirmant les tesis d'en Costa, ja que coincideixen a afirmar

<sup>35</sup> No sense antecedents; com és el cas del treball d'en Giner Bolufer, on es parla ja de l'origen mallorquí dels habitants de les valls d'Ebo, Alaguar, i de la major part dels pobles de la Rectoria. Carmelo GINER "Topografía histórica de los valles de Pego", *Anales del Centro de Cultura Valenciana*, València, 1946, 46-74.

<sup>36</sup> La tradició oral havia mantingut fins ara la memòria de la procedència mallorquina d'algunes localitats més extremes de l'àrea de repoblació: la vall de Seta, Tàrbena, la Vall de Gallinera, Pedreguer, Lorxa. Aqueix record era reforçat per un evident prejudici secular, i així mateix, per la singularitat d'aqueixos llocs (fornida per una sèrie de trets culturals, lingüístics, geogràfics). S'aplica a aquests pobles una sèrie de gentilicis ben reveladors com *mallorquins* (i d'altres de befa, com *garruts, rabuts, boçals*), i sobretot un grapat de llegendes fundacionals, com l'establiment d'un penal, l'exili de bandolers, xuetes i de gent de mal viure o la seua barata per porcs. Evidentment, a l'entorn d'aquesta qüestió hi ha tot una riquesa etnològica que bé mereix una exposició més detallada.

<sup>37</sup> Per un altre cantó, els articles d'en Jesús Millán (1976) i d'en Vicent Soler (1977), tot i no estar avalats per un estudi documental profund, proposen la idea -molt interessant- segons la qual, en bona part, l'origen de la dualitat lingüística actual es trobaria en l'allau de colons castellòfons que durant el segle XVII s'establiren massivament en les contrades actualment castellanoparlants.

<sup>38</sup> En rigor, cal assenyalat que la tesi segons la qual els repobladors del Regne de València eren en la seva gran majoria cristians vells valencians ja havia estat formulada per en Joan Reglà (Joan Reglà, *Estudios...* 100).

<sup>39</sup> Primitivo PLA: "Los movimientos migratorios en el Condado de Cocentaina tras la expulsión de los moriscos", *Actes del 1er. Congrés de la Població Valenciana. Història Moderna*, Universitat d'Alacant, 1988, 301-314.

<sup>40</sup> Maria SASTRE-Salvador ALEMANY- Silveria MONCHO: *Dels moriscos als maulets. La Marina Alta al segle XVII*, Alacant, 1986, 64.

l'origen majoritàriament mallorquí dels repobladors d'aquesta contrada. Es tracta, per exemple, dels treballs de Mn. Giner Guerri i d'en Salvador Sendra referits a la Vall d'Alaguar o als d'en Josep Vicenç i Pascual sobre Pego, la Vall d'Alcalà i i Alpatró (Vall de Gallinera).<sup>41</sup>

Tot i així, l'abast de la repoblació mallorquina ha estat questionat per part de la historiografia que ha tractat el tema. Així en Cuevas (1991) afirma: *según Costa Mas, la repoblación mallorquina fue absolutamente mayoritaria en la comarca, hecho que nosotros creemos demostrar como inexacto*. Però més envant matisa aquestes asseveracions afirmant que *la hipótesis lanzada a favor de una repoblación básicamente regnícola de Torres Morera, si bien entendemos que en la medida que vayan floreciendo estudios locales al respecto se ir- matizando de una manera más completa, nos parece correcta en su conjunto, pese a que la comarca de la Marina presenta las particularidades propias de una población mallorquina que -seguramente- no se presentará en ninguna otra zona del País Valenciano*. Aquest autor considera, pel que fa a la Marina Alta, zones de repoblació majoritàriament mallorquina la Vall de Gallinera, la Vall d'Alaguar, la Vall d'Ebo i la Vall de Xaló; zones de repoblació majoritàriament autòctona Orba, la vall de Pego, Ondara, la Rectoria, Murla, Parcent, Alcanalí i Senija; de repoblació presumiblement mixta la Vall d'Alcalà i Benidoleig i de repoblació no desxifrada, els Llocs, el Verger, Beniarbeig, Gata i Pedreguer.<sup>42</sup>

Cal pensar que aquest autor no atorga prou fiabilitat, en absència d'altres fonts -a molts de pobles, malauradament, manquen els registres parroquials- a una de les poques fonts a què ens podem remetre en aquests casos, l'onomàstica, sobretot la que apareix en el cens del 1646 i en altres fonts del segle XVII. És cert que existeixen nombrosos llinatges "homòfons" -aspecte en què incidirem més envant en tractar l'impacte de la repoblació sobre l'onomàstica-; però un coneixedor mitjà del disseny de l'antroponímia mallorquina dels segles XVI i XVII no tendria cap dificultat per a qualificar Pedreguer (segons en Cuevas de repoblació no desxifrada) com una població que, si més no el 1646, era originària en la seva gran majoria de Mallorca i, en menor mesura, d'Eivissa.

En Manuel Ardit (1993) estima l'emigració del Regne de València després de l'expulsió dels moriscs en prop de 10.000 persones, arribades entre 1610 i 1650. Segons aquest autor sembla evident que en aquesta àrea de la Marina Alta la repoblació mallorquina tingué una certa importància, però que no es pot considerar significativa a escala de tot el País Valencià.<sup>43</sup> Tanmateix, a parer seu, cal relacionar la ràpida recuperació demogràfica d'aquelles terres, moltes d'elles poc atractives per a l'assentament de potencials colons, amb la composició demogràfica dels immigrants. Segons n'Ardit, caldria afinar l'anàlisi del procés migratori mitjançant els registres parroquials, i intentar desvetllar sobretot l'estructura per edats i sexe d'aquests contingents. Si haguessin predominat, com és raonable suposar, parelles joves, haurien contribuït no tan sols a incrementar la població valenciana, sinó també a modificar la seva estructura per edats i a augmentar el seu potencial reproductor.<sup>44</sup>

Per consegüent, per avaluar quina fou la veritable magnitud de la repoblació illenca, caldrà una recerca molt més àmplia, que combini les fonts i bibliografia mallorquines i valencianes amb les informacions que proporciona l'onomàstica, i que permeti fixar:

41 Severino GINER: *Historia de Murla*, Alacant, 1995; Salvador SENDRA: *Documentos i estudis de la Vall de Laguar*, Pego; Josep VICENS: "Els mallorquins a les parròquies de Pego, Alcalà i Patró (I)", *Festes de Pego*, Pego, 1986, i "Els mallorquins a les parròquies de Pego, Alcalà i Patró (II)", *Festes de Pego*, Pego, 1987.

42 Joaquim CUEVAS: *La población valenciana en la Edad Moderna. La Marina en los siglos XVI, XVII, XVIII*, Alacant, 1991, 56 i 96-97.

43 Manuel ARDIT: *Els homes i la terra del País Valencià (segles XVI-XVIII)*, 2 vols, Barcelona. Vol I: 35-36.

44 Manuel ARDIT: *Els homes...*, Vol I: 37.

- 1) com es materialitzà i quina fou la cronologia de l'assentament dels illencs;
- 2) quin era el seu origen i la seva extracció social;
- 3) la geografia de les àrees d'origen dels illencs;
- 4) les seves condicions d'establiment;
- 5) la geografia del seu establiment i, especialment,;
  - a) quines poblacions foren poblades totalment o majoritàriament per mallorquins en els primers anys que seguiren l'expulsió,
  - b) a quines poblacions el repoblament fou mixt,
  - c) l'assentament d'illencs a poblacions repartides a gent d'altres orígens i posteriorment repoblades per mallorquins,
  - d) el procés de dispersió dels illencs per la regió;
- 6) les condicions de vida dels immigrants i de les primeres generacions dels seus descendents.

## 5. La repoblació

Reomplir el buit demogràfic produït per la desaparició d'almenys un terç de la població valenciana arran del decret d'expulsió dels moriscs (del 22 de setembre de 1609) era una tasca que es pretenia dur a terme amb la major rapidesa. El termini de deu dies, fixat a la pragmàtica reial de 19 de novembre de 1609, evidentment, no era factible. Varen haver de succeir-se diverses crides posteriors (15/12/1609; 8/1/1610; 12/1/1611; 15/7/1611) perquè començàs a engegar-se la repoblació. En els seus inicis pot observar-se molt clarament, per mitjà de l'estudi dels documents que donen constància de la població dels llocs (documentació sacramental, llistes nominals de les cartes de població, establiments, censos) una gran mobilitat i inestabilitat. En molts de casos, el procés d'assentament als nuclis repoblats va ser lent, i va trabucar amb nombrosos entrebancs, derivats en la seva major part de les oneroses condicions de poblament:<sup>45</sup> Es pot intuir -i documentar- la mobilitat d'una bona part dels colons, abandonant el seu primer assentament i dirigint-se cap a altres indrets, on les condicions imposades pel senyor territorial fossin més lleugeres o la dotació patrimonial fos major. En paraules d'en Manuel Ardit *la repoblació es dugué a terme, d'alguna manera, seguint la llei de l'oferta i la demanda. La qualitat de la terra, la seua situació, les urgències dels senyors i diferents circumstàncies d'aquesta mena influïren en les exigències, facilitant o dificultant el procés de repoblació.*<sup>46</sup>

Enmig d'aquesta inestabilitat, es poden observar tres etapes en el procés de repoblació, fixades per en James Casey a partir de l'estudi particular del cas de Pedralba (Camp del Túria), però que podrien fer-se extensives a la majoria dels casos, si més no en els seus trets generals: una afluència massiva de colons en el període en què es redacten la majoria de les cartes de població (1610-1611), seguida d'una etapa de forta renovació entre la primera generació de colons, devers l'any 1630 i, finalment, una etapa d'estabilitat i creixement de cada comunitat, que podríem situar en el període comprès entre el 1630 i el 1640; aquí les aportacions o emigracions són ja poc significatives.<sup>47</sup>

## 6. La distribució dels colons illencs

Pel que fa a les característiques de la repoblació illenca s'observa una diferència en la datació de la presència de mallorquins, que ve donada en primer lloc per les cartes

45 Víctor J. ARANDA MARTÍNEZ: "Problemes..."; James CASEY: *El Regne de València al segle XVII*, Curial, Barcelona, 1981, Eugenio CISCAR: *Tierra y señorío en el País Valenciano (1570-1620)*, Del Cenja al Segura, València, 1977, I, 51; Eugenio CISCAR: 150; Santiago LA PARRA: *Los Borja...* 85-87.

46 Manuel ARDIT: *Els homes...* 209.

47 James CASEY: *El Regne...* 19.

de població i pels documents annexos a aquestes, com són els documents de repartiment.

1) Els primers establiments documentats se situen principalment a les valls de la muntanya: Castells, Alaguar, Ebo, Gallinera i Tàrbena. En bona part de les cartes de població d'aquestes poblacions ja es fa referència a l'origen mallorquí o balear dels primers pobladors. Així a Tàrbena, en la primera carta pobla, datada el 25/12/1610, s'afirma que els beneficiaris eren *omnes agricultoribus insulae Majoricae oriundi*;<sup>48</sup> en la carta de població de la Vall de Gallinera (10/6/1611 o 1610?) es diu que els pobladors eren *omnes oriundi ex insula balearis*;<sup>49</sup> a la de la Vall d'Alaguar (14/6/1611) és diu que els repobladors eren *omnes agricolae, ex insula Maioricarum oriundi*;<sup>50</sup> a la de l'Atzúvia (28/8/1611) que eren *agricultores omnes naturales Regni Majorice*;<sup>51</sup> i en el cas d'alguns dels colons de Benidoleig (12/9/1611), que era *mallorquinus* o de la *insule de Mallorca*.<sup>52</sup> Tanmateix, l'assentament de mallorquins, si més no a alguns indrets, va precedir la redacció de les cartes pobles. El 10 d'octubre de 1610<sup>53</sup> el rector de la Vall d'Alaguar convocà a representants dels pobles de Castells i de la Vall d'Alaguar al Pla de Petracos, a la vora de la rambla de Malafí, per posar fi a la discòrdia que existent entre els nous pobladors d'aqueixos pobles sobre les fites que en dividien els termes. De la part de Castells va acudir Miquel Verdú, Joan Mas, Pere Mesquida i Antoni Moragues (*i molts altres*) i de la part de la Vall d'Alaguar es presentaren Antoni Gallart, Guillem Pujol, Miquel Pont i Antoni Ballester (*senze altres diferents*). Deduïm l'origen dels repobladors per la seva onomàstica, típicament mallorquina i que, a més, coincideix en gran mesura amb la dels beneficiaris mallorquins de les cartes pobles. Respecte d'això, cal una observació: si no haguéssim diposat de les cartes pobles ni dels registres parroquials, com esdevé en molts de casos, ¿de quin recurs haguéssim diposat per establir aqueix origen mallorquí, tret -amb totes les reserves que es vulgui- de l'estudi de l'onomàstica?

2) En el cas de poblacions amb cartes pobles amb beneficiaris d'altres orígens, en molts de casos s'assisteix a una "mallorquinització" onomàstica en la primera meitat del segle XVII. Només resseguint l'exemple de la Vall de Guadalest podem apreciar com els documents de repartiments presenten unes llistes de població efectiva que resulten una mica diferents dels "virtuals" de les cartes de població, atès que s'observa un increment del nombre de cognoms "mallorquins". El percentatge de mallorquins augmenta conformement anam situant-nos a la part més elevada i aspra de la vall, i es pot observar la dicotomia entre la part baixa (marquesat de Guadalest), fonamentalment amb repobladors d'origen valencià, i entre la part alta (baronia de Confrides, amb Beniardà), amb un predomini de l'aportació insular:

Segons apunta en Pla (1984) *en la carta puebla no se mencionan los lugares más escéntricos de la baronía de Confrides, en el extremo occidental del valle. Los establecimientos, en cambio, hablan de 29 colonos, entre los cuales predominan los apellidos de clara raigambre insular que no aparecen en los lugares del marquesado: Florit, Font, Pont, Prat, Sales, Seguí, Serralta. Dos posibles mallorquines (Strader y Torondell [Torrancell?]), que tampoco figuran en la carta puebla, son establecimientos de Beniardà (...) Se trataría de una inmigración quizá llegada tras la firma de la carta puebla, en principio arrinconada en la baronía de Confrides y que se extendería hasta la*

48 Arxiu Comtal D'Orgaz, fons de Callosa d'en Sarrià, I-8. Devem la informació a na Júlia Campón.

49 Archivo Histórico Nacional (AHN), Osuna, llig. 562, núm. 44. (Ebo). Devem la informació a en Miquel Marçà. D'altra banda, cal fer esment que ja hi ha partides de bateig de mallorquins de la Vall de Gallinera l'agost de 1610 (Arxiu parroquial de Pego: vegeu Josep VICENS: "Els mallorquins..." (1986).

50 AHN, Osuna, llig. 1007/4. Citat per en Severino GINER: *Historia...*, 335.

51 Roc CHABÀS: *El archivo. Revista de Ciencias Históricas*, IV, 1890, 393-395.

52 Arxiu del Regne de València (ARV), Escriptoria de Cambra, any 1775, expedient 191, f. 24.

53 AHN, Osuna, llig. 754/15. Citat per en Severino GINER: *Historia...*, 335.

*parroquia de Beniardá con la renuncia a sus establecimientos por parte de sus antiguos colonos.*<sup>54</sup>

Retrobam el mateix procés de “mallorquinització” a la Vall de Seta, als pobles de la Rectoria, a Parcent... i també en alguns dels pobles de cristians vells de la contornada, que ja al segle XVII van guanyant cognoms illencs (és el cas, per exemple, de Teulada, Benissa, Pego, Callosa d'en Sarrià...).<sup>55</sup> Pel que fa a la vall de Seta, un cas especialment notori de “mallorquinització”, podem observar a 3 dels 5 pobles que formen l'actual vall (dins el Comtat) -Famorca, Fageca, Tollos- una gran diferència entre els assentaments “virtuals” de les cartes de població i/o documents de repartiment de 1611<sup>56</sup> i els llistats de la població dels mateixos llocs cap a la darrereria del segle (per exemple, els llistats dels caps de família del Maridatge de l'any 1660.<sup>57</sup> Si el 1611 apareix registrada una població d'origen mixt, amb cognoms com Camallonga, Carbonell, Gueroles, Piera, Planes, Santamaria, Vilaplana (Fageca); Calbo [o Calvó/Calbó?], Espí, Gonçales, Llinares, Orts, Pisà, Salvador, Sanchis (Famorca); Calbo, Estalrich, Fluixà, Gibert, Llas, Llorenç, Malonda, Mas, Monjo, Olsina, Ordunya, Pla, Taraçona (Tollos); en canvi, el 1660, el total de la població du llinatges d'origen mallorquí: Gilabert, Mulet, Nadal, Sancho, Seguí, Vidal (Fageca), Femenia, Maçanet, Vidal (Famorca), Alòs, Benimelis, Nadal, Pasqual (Tollos). Cal assenyalar que ja als *Quinque libri* (1611) s'afirma la gran majoria dels habitants dels dits pobles són originaris de Mallorca.

De vegades la convivència entre col·lectius de diversos orígens devia ser difícil. Així, almanco, ho consideraven els repobladors genovesos establits a Miramar, els quals, el 1614, adreçaren una carta al procurador del duc de Gandia en què exposaven que *los genoveses de Miramar no nos quexamos de que ayamos padecido trabaxos en el largo camino, ni de que a dalgunos de nosotros se nos ayan muerto hijos por los caminos. Y puede estar V.P. sierto que lo tenemos todo a dicha, y muy grande ganancia, a trueque de aver llegado a ser vasallos y mínimos criados de Sus Excelencias. De lo que nos quexamos, y pretendemos tener agravio, es de dos cosas: la primera, de estar faltos de tierra y sin ningún socorro; la otra, es el avernos puesto entre quatro o cinco casas de majorquines, que además de ser dichas casas de continuo mesones de gente muy ruín, también majorquina, y además desto nos tratan muy mal de palabras (a quién amenasan de matar, a otros de dar de palos). Y puede V.P. muy bien creer que si no fuera por nuestro bayle (que nos da a nosotros mucho la mano) ya no uviera quedado ningún genovés en Miramar.*<sup>58</sup>

Amb les dades extretes de la documentació dels arxius parroquials locals i de la diferent bibliografia podem oferir una llista, totalment provisional, dels pobles valencians en què es documenta la presència de repobladors illencs dels quals es fa constar el seu poble d'origen:

1. Alaró (Fageca)
2. Alcúdia (Fageca)
3. Algaida (Alcoleja i la Vall d'Alcalà)
4. Andratx (Benidoleig, Pego, la Vall de Gallinera, la Vall d'Alcalà)

<sup>54</sup> Primitivo J. PLA . (1984): *La población del marquesado de Guadalest en el siglo XVII*, Instituto de Estudios Alicantinos, Alacant, 156-158.

<sup>55</sup> Per referir-se a l'afluència d'illencs cap a localitats abandonades, en gran part o només parcialment, pels seus primers repobladors en Josep Costa fa servir el terme de “segona repoblació” (Josep COSTA: *El Marquesat...*80).

<sup>56</sup> ARV, Reial Audiència, Processos II, lletra M, núm. 1333.

<sup>57</sup> ARV, Mestre Racional 10422 bis.

<sup>58</sup> Santiago LA PARRA: *Los Borja...*93.



5. Artà (Castells, Benidoleig, Fageca, Famorca, Mirafior, Mira-rosa, Tàrbena, la Vall d'Alaguar i Xaló)
6. Calvià (Llíber i Lorxa)
7. Ciutadella de Menorca (la Valldigna)
8. Campos (la Vall d'Ebo i la Vall d'Alaguar)
9. Capdepera (Famorca i Xaló)
10. Ciutat de Mallorca (Dènia, Fageca, Pego i Xaló)
11. L'alqueria de Sant Jordi de Ciutat (Pego)
12. Eivissa (Dènia, Mira-rosa, Ondara, Parcent, Pedreguer, Pego, la Valldigna i Xaló)
13. Felanitx (Xaló)
14. Inca (la Vall d'Alaguar)
15. Lluçmajor (Altea, Benimeli, Benissa, Gata, Llíber, Oliva, Serra de Portaceli, Pedreguer, Sanet-Negrals, el Ràfol d'Almúnia, Senija, Tàrbena, la Vall d'Alaguar, la Vall de Gallinera i Xaló)
16. Manacor (Alcanalí, Benidoleig, Dènia, Fageca, Famorca, Llíber, Murla, Ondara, Orba, Pedreguer, Pego, Tàrbena, Tollos, la Vall d'Alaguar, la Vall d'Ebo, la vall de Guadalest, la Valldigna i Xaló)
17. Marratxí (Ondara)
18. Montuïri (Fageca)
19. Muro (Ondara)
20. Petra (Barxeta, Fageca, la Vall d'Alaguar, la Vall d'Alcalà, i la Valldigna)
21. Pollença (l'Atzúvia, Gandia, Tàrbena, la Vall de Guadalest i Xaló)
22. Porreres (Fageca)
23. Puigpunyent (Fageca)
24. sa Pobla (Parcent)
25. Sant Joan (Pego)
26. Santa Margalida (Castells, Dènia, Fageca, Llíber, Murla, Pedreguer, Pego, Tàrbena, Tollos, la Vall d'Alaguar, la Vall d'Alcalà, la Vall d'Ebo, la Vall de Guadalest i Xaló)
27. Sencelles (Fageca i el raval de Xàtiva)
28. Sóller (la Vall d'Alaguar)

Vist l'anterior, no s'ha de reduir, per tant, l'estudi de la repoblació mallorquina a l'àrea del Marquesat o a la seua redolada més immediata, com la Marina Baixa, el Comtat, o l'horta de Gandia. En aquesta darrera contrada, la presència de colons mallorquins, tot i ser lluny d'assolir les magnituds del Marquesat, resulta significativa en algunes poblacions, com ara Oliva o la mateixa vila de Gandia;<sup>59</sup> en altres, com Palma, l'aportació illenca sembla molt menor.<sup>60</sup>

<sup>59</sup> A Oliva i a Gandia els mallorquins són el col·lectiu extraregnícola més important entre els cònjuges masculins forans que apareixen en els quinque llibres: A Oliva es documenten 20 mallorquins a la parròquia de Sant Roc on, tanmateix, la majoria dels cònjuges són de la mateixa població -el 62,25%- o del Regne de València -el 125,58%- (Antonio MESTRE SANCHÍS: "Estudio...180). A Gandia es registren 19 cònjuges mallorquins, respecte de 48 nadius del Regne i del total de 33 d'altres orígens (Santiago LA PARRA LÓPEZ: *Los Borja...* 88). Vegeu també el cas dels mallorquins de Miramar, citat anteriorment (Santiago LA PARRA LÓPEZ: *Los Borja...* 93).

<sup>60</sup> En el tom II dels llibres sacramentals de l'Arxiu Parroquial de Palma de la Safor es localitzen les següents referències a repobladors mallorquins: 1624/8/13: Bateig de na Magdalena Josepa Font, filla d'en Pere Font i na Joana Mira, cònjuges naturals del Regne de Mallorca i residents a la vila de Palma (f. 12); 1629/9/6: Bateig d'en Lluís Gabriel Benet, fill d'en Lluís Terrades, natural de la ciutat de Mallorca, i de na Vicenta Donado, natural de Palma, cònjuges residents a la vila de Palma (f. 14); 1637/2/15: Bateig de na Josepa Esperança Mallol, filla d'en Miquel Mallol i de na Margalida Campos [Camps?], naturals de Mallorca (f. 18); 1642/3/2: Bateig de n'Anna Magdalena, filla d'en Miquel Mengual i na Maria-Anna

La documentació ens permet localitzar la presència de mallorquins dins una sèrie de contrades més allunyades del nucli de la Marina; com és el cas de la Valldigna, la vall d'Albaida, la Ribera, l'horta de Xàtiva i, fins i tot, a la vall del Vinapoló o al camp del Túria.

A la Valldigna, els mallorquins eren el col·lectiu més nombrós dels nous pobladors establerts a la comarca després de l'expulsió dels moriscs. En els processos penals instruïts pel justícia major de la Valldigna està documentada la presència d'un total de 21 mallorquins establits a la contrada, 16 dels quals (el 76,1%) entre el 1610 i el 1620 a la Valldigna -a Tavernes existia un carrer que el 1617 era anomenat *dels mallorquins*- i que es dedicaven primordialment a les tasques agràries. Pel que respecta al seu origen, es coneixen immigrants procedents de Ciutadella, Eivissa, Manacor i Petra. Tanmateix, la majoria d'aquests immigrants i dels seus descendents abandonaren aviat la comarca, atès que en el cens del 1646 el gruix dels seus llinatges (Babiloni, Bagur, Carrió, Castell, Colom, Genestar, Gilibert, Llobet, Mestre, Perelló, Rosselló, Vic) havien desaparegut de la població.<sup>61</sup>

Pel que fa a la repoblació de la Vall d'Albaida, calia explorar la possibilitat que, especialment en la baronia de Rugat, una possessió del duc de Gandia -considerat el principal impulsor de l'emigració mallorquina- es pogués documentar l'aportació illenca en la repoblació. Però només en coneixem algun exemple documentat explícitament, com ara en Llorenç Palmer, resident a Aiolo del Duc,<sup>62</sup> o els llinatges Suau (de Lluçmajor) i Mallol a la parròquia de l'Assumpció d'Albaida.<sup>63</sup>

D'altra banda i pel que fa al cas de Monòver (vall del Vinapoló), na Remedios Belando documenta, entre una gran majoria de pobladors originaris del Regne de València, un matrimoni de mallorquins.<sup>64</sup> En Bartomeu Font documentava un llucmajorer a Serra de Porticeli, a la baronia d'Olocau,<sup>65</sup> feu d'en Joan de Vilaragut, virrei de Mallorca, fet que potser caldria relacionar amb el paper atribuït a en Vilaragut en l'organització de la repoblació. En els censos del 1646 d'algunes de les localitats d'aqueixa baronia observam cognoms que podrien ésser mallorquins (Bosch, Mora, Vidal i Castelló a Olocau; Tomàs, Vidal o Pasqual a Gatòva). Com en tants d'altres casos, és massa agosarat proposar aqueixa identificació sense haver esgotat prèviament altres vies de recerca.

L'Arxiu Parroquial de Fageca (vall de Seta) ha permès documentar matrimonis entre cònjuges mallorquins habitants de poblacions molt allunyades de la comarca, com és el cas de l'horta de Xàtiva; aquest fet no resulta interessant només per la documentació de la presència d'illencs devora Xàtiva, sinó, sobretot, perquè demostra l'existència d'una ferma solidaritat de grup entre la primera generació dels emigrants. Així, el 24 d'octubre de 1622 en Gabriel Marí, natural de Petra, habitador de Barxeta, es

Cortella [mallorquins?]. Un dels padrins fou en Miquel Sifre, fill d'en Martí Sifre i n'Aina Genestara de Mallorca i veïnat de la vila de Palma (f. 18); 1646/10/21: Llicència per al matrimoni de na Maria Soler, filla d'en Pere i de na Maria Miñana, habitants de la vila de Palma, amb en Miquel Sifre, natural de la vila de Pollença en el Regne de Mallorca i resident a la vila de Palma, fill d'en Martí Sifre i de n'Anna Ginestar. Aquestes dades ens han estat facilitades per n'Adolf Minyana i Mascarell.

<sup>61</sup> Eugenio CISCAR PALLARÉS: *Vida cotidiana en la Valldigna (segles XV-XVIII)*, Sigmat de la Valldigna, 1998, 285-293.

<sup>62</sup> Santiago LA PARRA: "Bandolers a la Safor", *Ullal*, 1983, 8. La lectura de les llistes de les cartes de població i dels censos de la contrada ens mostra l'aparició ocasional de cognoms que podríem considerar mallorquins. Per exemple, dels 12 caps de família del cens del 1646 d'Aiolo del Duc (ARV Generalitat, 4826), 8 duen un llinatge que pot semblar mallorquí: el ja esmentat Palmer, Pons, Merí (Marí?), Pastor i Castelló. És clar que cal una recerca detallada per tal de donar clarícies sobre l'origen dels seus habitants.

<sup>63</sup> Vicent TEROL I REIG-Emili CASANOVA HERRERO: "Els llinatges Albaidins (segles XIII-XVIII)", *750 anys com a valecians. Albaida i la Vall. 1245-1995*, Albaida, 1995, 222-223. Vegeu també els exemples citats més envant.

<sup>64</sup> Remedios BELANDO: *Estudio demográfico...*, 54.

<sup>65</sup> Bartomeu FONT: *Historia...* 423)

casà amb la viuda mallorquina Tonina Maçanet.<sup>66</sup> L'11 d'agost de 1630 en Guillem Ferragut, natural de Sencelles, establert al raval de Xàtiva, es casà amb na Magdalena Mengual, una mallorquina natural de Ciutat.<sup>67</sup>

El registre dels segons establiments de la vall de Tàrbena, datats en 14 de desembre de 1611,<sup>68</sup> presenten a peu de pàgina el lloc de destinació d'alguns dels qui no s'establiren de fet en aqueixa població i que renunciaren als béns que els havien estat establerts. Resulta molt interessant d'estudiar les noves residències dels colons "fallits", ja que, presumiblement, devien ésser considerades com un lloc d'assentament alternatiu: aquests llocs no només són els més immediats de la comarca (com Bolulla, la Vall de Gallinera, el Ràfol del Marquesat) o de la veïna horta de Gandia (com Miramar), sinó que poden ser molt més llunyans; a la Ribera, on habitava en Joan Quintana (*se n-és anat de Tàrbena i està en Favareta dels Frares de la Vall de Alfàndech*), o a la vall d'Albaida, on establiren en Martí Sabater (*se n-és anat de Tàrbena i se n-és anat a la Vall de Albaida*) i en Jaume Vila (*se n-és anat de Tàrbena i està en Bufali de la Vall d'Albaida*).

## 7. L'impacte onomàstic

És indubtable l'increment de llinatges d'origen català -i no, per exemple, aragonès, castellà o "francès"- que va rebre el Regne de València a través de la repoblació dels colons mallorquins i eivissencs venguts el primer terç del segle XVII. Però cal tenir en compte una sèrie de factors a l'hora d'estudiar els antropònims de l'àrea d'estudi.

### 7.1. Alteració o deformació dels llinatges

Sobta molt la castellanització gràfica que han patit alguns llinatges mallorquins, sobretot pel que fa al so palatal: *Moncho* <Monjo, *Puchol* <Pujol, *Vercher* <Verger... Si bé aqueixes grafies ocasionalment ja apareixen documentades al segle XVII, de la mà d'algun escriptor poc destre, no és fins a la castellanització administrativa del segle XVIII que s'imposaran definitivament; d'altra banda no són extensives a tots els llinatges: actualment trobam, tanmateix, *Ginart*, *Gilabert*, *Ginestar*... En altres ocasions, però, la castellanització no és només per confusió o adaptació ortogràfica, sinó fonètica: *Dolz*, *Mezquida*...

Fonèticament la forma dels llinatges va patir la influència de la pronúncia catalana occidental del valencià, de manera que els trets fonètics dialectals mallorquins foren traduïts als hàbits valencians.

És el cas del general resultat gràfic amb *-es* de llinatges que eren pronunciat amb la vocal neutra i que a Mallorca eren escrits d'una manera oscil·lant entre a i e. Encara que als primers documents encara podem trobar formes alternants com *Llaneras* / *Llaneres*, *Fàbregas* / *Fàbregues*, posteriorment només documentam les formes amb *-es*: *Llaneres*, *Fàbregues*, *Molines*, *Moragues*, *Sales*, *Escalaes*, *Quegles*... Pot incloure's ací el cas de la representació oscil·lant de la neutra posttònica a *Bennàsser* / *Bennàssar*; o pretònica de: *Benejam* / *Benajam*.

És el cas de les solucions amb el tancament *e < i* per influència de la consonant palatal (*Gilabert*, *Giner*, *Ginestar*) en lloc de les formes amb *e mallorquines* (*Gelabert*, *Gener*, *Genestar*) i, també, del resultat en iod dels grups llatins LI, C'L, T'L, G'L, encara present ocasionalment en la documentació més antiga: *Cortey*, *Fiol*, *Mayol*, *Morey*; després representats sempre *Cortell*, *Fillol*, *Mallol*, *Morell*. Tanmateix, hem

66 Arxiu parroquial (AP) Fageca, QLM 1613, f. 92 v.

67 AP Fageca, QLM 1613, f. 93 v.

68 ARV, Protocol 20.187, mà 4: Joaquim Martí.

documentat altres llinatges sempre amb la forma "ll": *Castelló, Rosselló, Vell...* Alguna volta, el resultat comporta una ultracorrecció: *Mollà* <Moià.

No manquen, però, els exemples de llinatges que reflecteixen algun tret de la pronúncia dialectal mallorquina. Són formes que, tot i que en un primer moment encara podien presentar una grafia més acurada, en l'actualitat presenten únicament la forma dialectalitzant: és el cas de l'afèresi de *Brines* <Abrines i de *Mengual* <Amengual (forma encara documentada en els primers documents del segle XVII, al costat de *Almengual, Armengual, Armengol*), la reducció del diftong WA darrere velar de *Gosp* <Guasp, i *Gordiola* <Guardiola, o la vocalització de l'element inicial *al-* a *Ausina* <Alzina.

Alguns llinatges han patit una reinterpretació lèxica a partir dels referents del valencià. És el cas del llinatge *Benimelis*, ja en els primers documents alternant amb la forma *Benimeli*, la que posteriorment s'imposà; segurament hi jugà l'homofonia amb el topònim Benimeli (el nom d'un poble de la Rectoria, dins la mateixa comarca). El llinatge *Maçanet* ja als documents antics apareix al costat de *Maçanet (Mansanet)*: es tracta, segurament, la influència de les formes lèxiques valencianes *mançana, mançanella* i del topònim la Torre de les Mançanes (oficialment de *les Maçanes*). El llinatge *Vicenç* en alguna ocasió apareix valencianitzat com *Vicent*; actualment, però, es conserva la forma antiga (*Vicens*).

En qualche cas l'evolució deu ser motivada per la dissimilació fonètica *Bernàcer* <Bennàsser o la metàtesi *Tecles* <Quecles <Quetgles.

Hi ha llinatges empeltats a la Marina que conserven una forma més arcaica que a l'illa: és el cas de *Malonda*, actualment evolucionat a Mallorca cap a la forma *Malondra*, o com *Soliveres*, un resultat en l'actualitat extingit a Mallorca (encara que encara es documentava així a Mallorca durant el segle XVII, al costat de *Solivelles*, posteriorment la forma predominant).

### 7.2 Llinatges aparentment castellans

Alguns llinatges aparentment castellans tenen un origen mallorquí perfectament documentat. Com ara *Garcia*, que es documenta a Pego com a procedent de Sant Jordi i de la Ciutat de Mallorca. Ben probablement, en *Cosme Garcia* que apareix en el cens del 1646 a Xaló, repoblada sobretot per colons de Santa Margalida, és un descendent d'en Cosme Garcia que habitava en aqueixa vila a darreries del segle XVI. De la mateixa manera, *Ordonyes*, atestat a l'arxiu parroquial de Tàrbena, procedeix d'Artà, i *Munyo*, que es documenta com a mallorquí a Benigembla.

### 7.3 Homòfons

És cert que l'allau migratori d'illencs cap a les terres valencianes al segle XVII va suposar-hi l'entrada d'un bon esplet de nous llinatges, actualment característics d'una redolada molt concreta del sud del País Valencià.<sup>69</sup> Però cal anar alerta a l'hora de fer avaluacions a la lleugera sobre aquest assumpte: el fet que alguns d'aquests llinatges ja estiguin documentats al Regne de València -fins i tot a la mateixa contrada-, anteriorment a la repoblació, no significa que, quan els localitzam a la Marina, no hagin de ser efectivament mallorquins. I a l'inrevés, no podem considerar que sempre que documentarem algun determinat llinatge haguem de creure que sempre haurà de tenir l'origen a les Illes.

Per exemple, els llinatges *Malonda* i *Vives*, habituals al Regne de València, també els portaven repobladors naturals del poble mallorquí de Santa Margalida

<sup>69</sup> És, per exemple, el cas de *Femenia*, llinatge format en el segle XIII al poble mallorquí de Santa Margalida, a partir del topònim àrab *Femenia*, situat en aquella població. Aquest llinatge -un dels més característics d'aquella vila i que al segle XVI s'havia expandit a altres viles, com Muro i Manacor- el portaven nombrosos repobladors de la Marina, on a hores d'ara és molt freqüent.

establerts, respectivament, a Beniaia i a Xaló.<sup>70</sup> A Murla, una de les escasses poblacions amb predomini de cristians vells dins la Marina, en un cens de 1603<sup>71</sup> trobam documentats els llinatges *Cabrera*, *Llambies*, *Marí*, *Puig*, *Sancho*. Una mica d'anys després, i no gaire lluny, per les localitats veïnes documentam colons mallorquins amb aqueixos mateixos llinatges: *Cabrera* a Ondara (procedent de Manacor), *Llambies* a Tàrbena (procedent d'Artà), *Puig* a la Vall d'Ebo (procedent de Campos) i a Llíber (procedent de Llucmajor) i *Giner*, *Marí* i *Sancho* a Fageca (procedents d'Alaró, Petra i Alcúdia). Retrobam el mateix perill de confusió entre alguns dels cognoms dels caps de les famílies de Sant Joan d'Alacant i Benimagrell, *que se-n són anat a biure de aquella a les terres que se han despoblat dels moriscos*<sup>72</sup> -*Garcia*, *Joan*, *Martí*, *Pons*, *Ripoll*, *Vicent*-; possiblement algun d'aquests s'instal·laria per la Marina. A la carta de població de Benidoleig (1611) es documenten, dins el mateix document, un colon mallorquí amb llinatge *Serra* i un colon de la contrada (de Pego) amb el mateix cognom.

Aquests exemples -extrets entre molts d'altres- poden servir per tal d'il·lustrar el problema de l'"homofonia" que afecta un sector apreciable de llinatges, als quals no podem atribuir o negar el seu origen insular; caldrà estudiar la documentació aportada pels llibres sacramentals i per altres fonts per poder resseguir d'una manera més precisa la trajectòria dels habitants setcentistes de la nostra àrea de recerca.

## 8. Annex documental

Aquest annex forma part d'un estudi, encara en curs, sobre les condicions de vida dels colons en els seus primers anys d'assentament. N'avançam ací alguns dels resultats amb la finalitat d'il·lustrar el sentiment de solidaritat de grup que existia, almenys en la primera generació, entre els colons mallorquins,

Amb la lectura dels arxius parroquials es pot comprovar com es mantenien, en general, els lligams entre les famílies mallorquines escampades per les terres meridionals valencianes i, fins i tot, entre els membres de les comunitats d'origen. La mostra més clara del manteniment d'aquests vincles són els matrimonis contrets entre gent d'un mateix poble, no només dins una mateixa localitat d'assentament, sinó entre habitants de diverses localitats, a voltes allunyades.

Per exemple, entre manacorins:

*A 27 de giner del añ 1621 desposí yo, Mn. Diego Molina, r[ec]tor de la parrochial de Tàrbena, en dita parroquial, de llisènsia del señor oficial de Xàtiva a Juan Dalmau, fill de Jua[n] Dalmau y de Juana Vella, cònjuges, natural de la vila de Manacor, regne de Mallorca, y a Antònia Sureda, donsellà, filla de Thomàs Sureda y de Catalina Servera, cònjuges, natural de dita vila de Manacor y regne de Mallorca, y abitadors en lo lloc de Tàrbena, dada en dos de dit mes y añ, y doní les benediccions nuptials consecutivament en presència de Jaume Carrió major, de Jaume Tor[r]ens, de Bernat Ferrer y altres.*<sup>73</sup>

<sup>70</sup> El llinatge Malonda ha estat documentat com a originari de Santa Margalida a Beniaia per Josep Costa (Josep COSTA: "La repoblació...", 88). Antoni Vives, fill de Joan Vives de la Torreta, natural de Santa Margalida, residia al Regne de València a la vila de Xaló (ARM PN 5008 f. 130).

<sup>71</sup> AHN, Osuna, llig. 1220/3. Prenem la informació d'en Severino GINER: *Historia...*, 265.

<sup>72</sup> Continguts en una interessant carta enviada per les autoritats de la dita vila al Consell d'Aragó, 1613: Arxiu de la Corona d'Aragó, CA, Secretaria del Regne de València, 702.

<sup>73</sup> AP Tàrbena: QLM 1620, fol. 1r.-v.

[27/III/1616] *Desposí jo, r[ector], a Miquel Mesquida, viudo mallorquí habi[tador] en lo lloch de Tàrbena y Anna Fullana, v[iuda], natural de Mallorca, hab[itadora] en lo lloch de Confrides.*<sup>74</sup>

O entre pollencins:

[28/I/1636] *Amonestí yo mo[ssé]n Pere-Joan Almella, regent de cura de Beniardà a Pere Soliveres, llaurador, fill de Miquel Soliveres y Cathalina Cifre, cònjuges, nat[urals] de la vila de Pollensa, diòssesi de Mallorca y habit[adors] de una part en lo lloch de Tàrbena y Cathalina Sales, donzella, filla de Miquel Sales y Margarita Strader, natural y habitadora del lloch de Beniardà, vall de Guadalest.*<sup>75</sup>

De la mateixa manera, trobam gent dels mateixos pobles mallorquins d'origen -parents o no- entre els padrins dels bateigs i els testimonis dels casaments:

Així, entre artanencs:

*A 16 de juñ de 1630, yo, fray Pere Çaragoça, bategí de llisència de Mn. Diego Molina, rector de Tàrbena, conforme el ritu de la santa Iglésia Romana a una filla de Gabriel Roca i Juana Carriona, còniuges, dig[u]és Juana Vicenta Roçolea, foren padrins Pere Carrió de Tàrbena y Catalina Carriona, abitadora de Pedreg[u]er.*<sup>76</sup>

Entre manacorins:

*A 18 de febrer añ 1637, jo, Mn. Diego Molina, r[ec]tor de Tàrbena, bategí conforme el ritu de la s[an]ta Iglésia Romana a un fill de Jua[n] Mascaró i de Juana Palau, cònjuges, digués Jaume Bonaventura, foren padrins Jaume Mascaró i Francina Mascarona, abitado[r]s de Tàrbena i del Ràfol.*<sup>77</sup>

I entre margalidans:

*A 8 de febrer 1635, yo, fray Juan Ivars, predicador, regent esta iglésia de Tàrbena per ausència de mo[ssén] Diego Molina, reptor, bategí conforme el ritu de la s[ant]a Igl[ésia] Romana a Francisca Bonaventura, filla de Sebastià Serra i de Françina Albanell, cònjuges; foren padrins Jaume Juan Malonda del lloch de Castells i Juananna Albanella, donzella del lloch de Xaló.*<sup>78</sup>

*A 21 de juliol 1636 yo, mo[ssèn] [Cristò]fol Almella, bategí segons lo rito de la Sta. Mare Església un fill d'Andreu Gilabert i de Hisabet Alòs, cònjuges, posaren-li nom Andreu Antoni, foren padrins Antoni Monjo, habitador del lloch de Tàrbena, y Antonia Femenia, donzella.*<sup>79</sup>

<sup>74</sup> AP Beniardà: QLB 1613:

<sup>75</sup> AP Beniardà: QLM 1613

<sup>76</sup> AP Tàrbena: QLB 1620, fol. 8 v.

<sup>77</sup> AP Tàrbena: QLB 1620, fol. 12 r.

<sup>78</sup> AP Tàrbena: QLB 1620, fol. 11 r.

<sup>79</sup> AP Fageca QLB 1611, f. 11r.

El manteniment d'aquests lligams entre la gent originària de la mateixa vila ens fan veure que la repoblació no va comportar, almanco en les primeres generacions, ni una dispersió ni una dissolució de la identitat, ni de l'idea de grup. Aquest fet podria explicar-nos, segurament, alguns fenòmens com, per exemple, les redistribucions de la població, les parcialitats i altres manifestacions del bandolerisme, i, més a posteriori, el manteniment amb major o menor grau del particularisme mallorquí i de la memòria de la procedència. Però aquestes són qüestions que hauran d'ésser tractades en altres treballs.

## REFERÈNCIES BIBLIOGRÀFIQUES

Víctor J. ARANDA MARTÍNEZ: "Problemas de la repoblació posterior a l'expulsió dels moriscos a les possessions del duc Gandia a la Marina Alta", *IIIr Congrés d'Estudis de la Marina Alta. Institut d'Estudis Comarcals de la Marina Alta - Institut de Cultura "Juan Gil-Albert"* - *Escolataller de Dènia*, Dènia, 257-265.

Manuel ARDIT LUCAS: *Els homes i la terra del País Valencià (segles XVI-XVIII)*, 2 vols., Barcelona, 1993.

Rafael AZUAR RUIZ-Primitivo J. PLA ALBEROLA: "Consideraciones acerca del maridatge i Coronatge de 1616 referente a la provincia de Alicante", *Revista del Instituto de Estudios Alicantinos*, 23, Alacant, 1978, 51-57.

Adelina BATALER: "La expulsión de los moriscos: su repercusión en la propiedad y la población en la zona de riegos de Vernisa", *Saitabi*, X, 1960, 81-100.

Remedios BELANDO CARBONELL: *Estudio demográfico de Monóvar (siglos XVI-XX)*, Alacant, 1980.

Joan-Serafí BERNAT-Miquel-Àngel BÀDENES(1994): *Crecimiento de la población valenciana (1609-1857)*, València, 1994.

Pascual BORONAT BARRACHINA: *Los moriscos españoles y su expulsión. Estudio histórico-crítico*, 2 vols., 1901 [1998].

Francisco Javier BROTONS GONZÁLEZ: "La repoblación de la baronía de Orba tras la expulsión de los moriscos. Auto de nueva población y condiciones del asentamiento", *3er Congrés d'Estudis de la Marina Alta, Institut d'Estudis Comarcals de la Marina Alta - Institut de Cultura "Juan Gil-Albert"* - *Escolataller de Dènia*, 1990, 243-246.

James CASEY: *El regne de València al segle XVII*, Curial, Barcelona, 1981.

Eugenio CISCAR PALLARÉS: *Tierra y señorío en el País Valenciano (1570-1620)*, Del Cenia al Segura, València, 1977.

Eugenio CISCAR PALLARÉS: *Vida cotidiana en la Valldigna(segles XV-XVIII)*, Sigmat de la Valldigna, 1998.

M. Carmen CLAVER CORTÉS: "El proceso repoblador tras la expulsión de los moriscos en el señorío de Rellou", *Revista de Historia Moderna*, 4, Alacant, 1984, 417-429.

Josep COSTA MAS: *El Marquesat de Dènia. Estudio geográfico*, València, 1977.

Josep COSTA MAS: "La repoblació mallorquina a la Marina alta i al seu entorn en el segle XVII", *Trabajos de Geografía*, núm. 34, Mallorca, 1977-1978 87-91.

Josep COSTA MAS: "De les rels... a la llavor", *Programa de Festes de Xaló 1983*, Xaló, 1983.

Joaquim CUEVAS CASAÑA: *La población valenciana en la Edad Moderna. La Marina en los siglos XVI, XVII, XVIII*, Universitat d'Alacant -Institut de Cultura "Juan Gil-Albert", Alacant, 1991.

Bartomeu FONT OBRADOR: *Historia de Lluçmajor. Volumen cuarto. El siglo XVII*, Mallorca, 1982.

Antoni FURIÓ: *Història del País Valencià.*, Valencia, 1995.

Sebastián GARCÍA MARTÍNEZ: "Francisco García y la 2º Germanía de la Marina Alta", *Ier Congrés d'Estudis de la Marina Alta, Institut d'Estudis "Juan Gil-Albert"* - Institut d'Estudis Comarcals de la Marina Alta, 1986, 13-104.

Carmelo GINER BOLUFER: "Topografía histórica de los valles de Pego", *Anales del Centro de Cultura Valenciana* (2a. època), València, 1946, 46-74.

Severino GINER GUERRI: *Historia de Murla*, Institut d'Estudis "Juan Gil-Albert", Alacant, 1995.



Miguel GUAL CAMARENA: *Las cartas pueblas del reino de Valencia*, Generalitat de València, València, 1989.

Tulio HALPERIN DONGHI: "Un conflicto nacional. Moriscos y cristianos viejos en Valencia", *Cuadernos de Historia de España*, XXIII-XXIV, 5-115; XXV-XXVI, 1955-57, 83-250,.

Santiago LA PARRA LÓPEZ: "Bandoleros a la Safor", *Ullal*, 1983, 5-17.

Santiago LA PARRA LÓPEZ: *Los Borja y los moriscos*, Edicions Alfons el Magnànim, Generalitat Valenciana - Diputació Provincial d'Alacant, València, 1992.

Gabriel JOVER AVELLÀ: "Nobleza terrateniente y crecimiento agrario. Mallorca en la segunda mitad del siglo XVI". Comunicació presentada al congrés *Felipe II y el Mediterráneo*, Valencia, 1998.

Josep JUAN VIDAL: "Aproximación a la coyuntura agraria mallorquina en el siglo XVI", *Studia histórica. Historia Moderna*, vol V, Salamanca, 1987, 127-139.

Josep JUAN VIDAL: *El sistema de gobierno en el Reino de Mallorca*, Mallorca, 1996.

Antoni MAS I FORNERS: *Desposseïció pagesa, creixement i concentració de la població: Santa Margalida, 1459-1595*, treball de tercer cicle, Universitat de les Illes Balears, 1997.

Joaquín MESTRE PALACIO: *Alcalalí*, Institut d'Estudis Alacantins, "Monografías históricas", Alacant, 1970.

Antonio MESTRE SANCHIS: "Estudio de la demografía de Oliva a través de los archivos parroquiales después de la expulsión de los moriscos", *Estudis*, 1, València, 1972, 169-184.

Jesús MILLÇN: "Aproximació a l'estudi del canvi demogràfic a la comarca d'Oriola", *Serra d'Or*, gener 1976, 29-31.

Pere de MONTANER-Aina LE-SENNE: Aproximación al estudio de la formación de la clase noble en Mallorca: El patrimonio de los Formiguera en el siglo XVII. Trabajos de Geografía núm. 34, Palma, 1977-1978, Pàg. 55-85.

Joan-Lluís MONJO I MASCARÓ: "Els cognoms mallorquins de Tàrbena", *Actes del 14è Col·loqui onomàstic (2n d'onomàstica valenciana)*, Alacant, 1991, 112-117.

Vicent MUÑOZ I CARBONELL- VICENT-A. CASANOVA I MIRET: "Les cartes pobles de la vall de Xaló i Gata 1611-1645: una aproximació al seu estudi", *3er Congrés d'Estudis de la Marina Alta*, Institut d'Estudis Comarcals de la Marina Alta - Institut de Cultura "Juan Gil-Albert" - Escola taller de Dénia, 1990, 247-255.

José OBRADOR: *Santa María de Lluch. Historia de su Collegiata, Mallorca*, 1952,

Leopoldo PEÑARROJA TORREJÓN: *Moriscos y repobladores en el reino de Valencia: la Vall de Uxó (1525-1625)*, 2 vols., Del Cenja al Segura, València, 1984.

Pablo PIFERRER-José Maria QUADRADO: *España. Sus monumentos y artes. Su naturaleza é historia. XXI. Islas Baleares*, Barcelona, 1888.

Primitivo J. PLA ALBEROLA: "Benillup 1609-1630. Alternativas y dificultades de una repoblación", *Anales de la Universidad de Alicante. Historia Moderna*, 1, Alacant, 1981, 171-203.

Primitivo J. PLA ALBEROLA: *La población del marquesado de Guadalest en el siglo XVII*, Instituto de Estudios Alacantinos, Diputació Provincial d'Alacant, Alacant, Primitivo J. Pla Alberola: *Cartas Pueblas del Condado de Cocentaina*, Ajuntament de Cocentaina - Institut d'Estudis "Juan Gil-Albert", Alacant, 1986.

Primitivo J. PLA ALBEROLA: "Los movimientos migratorios en el Condado de Cocentaina tras la expulsión de los moriscos", *Actes del 1er. Congrés de la Població Valenciana. Història Moderna*, Universitat d'Alacant, 1988, 301-314.

Abel POITRINEAU: "La inmigración francesa en el reino de Valencia: siglos XVI a XIX", *Moneda y Crédito*, núm. 137, 1976, 103-133.

Joan REGLÀ: *Estudios sobre los moriscos*, Barcelona, 1971.

José SANCHIS Y SIVERA: *Nomenclátor geográfico-eclesiástico de los pueblos de la Diócesis de Valencia*, València, 1922 [1980].

Maria José SASTRE REUS-Salvador ALEMANY GARCIA-Silveria MONCHO ESCRIVÀ: *Dels moriscos als maulets. La Marina Alta al segle XVII*, Alacant, 1986.

Francesc SEVILLANO COLOM: "La demografía de Mallorca a través del impuesto del morabatí: siglos XIV, XV i XVI", *Bolletí de la Societat Arqueològica Lul·liana*, XXXIV, Mallorca, 1974, 233-273.

Salvador SENDRA I LLORCA: *Documents i estudis de la Vall de Laguar*, Pego, 1996.

Vicent SOLER: "Les comarques de parla castellana: una qüestió oberta", *Raons d'identitat del País Valencià*, València, 49-69.

Vicent TEROL I REIG-Emili CASANOVA HERRERO: "Els llinatges Albaidins (segles XIII-XVIII)", *750 anys com a valencians. Albaida i la Vall. 1245-1995*, Albaida, 1995, 213-224

Juan Ramón TORRES MORERA: *Repoblación del reino de Valencia tras la expulsión de los moriscos*, València, 1969.

Josep VICENS: "Els mallorquins a les parròquies de Pego, Alcalà i Patró (I)", *Festes de Pego*, Pego, 1986.

Josep VICENS: "Els mallorquins a les parròquies de Pego, Alcalà i Patró (II)", *Festes de Pego*, Pego, 1987.

Onofre VAQUER BENNÀSSAR: *Una sociedad del antiguo régimen. Felanitx y Mallorca en el siglo XVI*, Palma, 1987.

## RESUM

El propòsit d'aquest article és tractar d'elaborar una estat de la qüestió sobre la immigració mallorquina al sud del País Valencià després de l'expulsió dels moriscs.

## RESUMEN

Se plantean en este artículo las bases para establecer un estado de la cuestión sobre la inmigración mallorquina al sur del País Valenciano después de la expulsión de los moriscos.

## ABSTRACT

The aim of this article is to try to elaborate a platform to argue about majorcan immigration to the south of Valencian region after the moorish were expelled.

# La personalidad de Antonio Desbrull Boil de Arenós (1745 - 1827)

MIGUEL FERRER FLÓREZ

## 1 - El siglo XVIII en Mallorca

Los últimos años del siglo XVIII en Mallorca tienen un valor decisivo en lo que se refiere al mundo contemporáneo. La implantación de la casa de Borbón en España supone la entrada de un aire reformador que afectó a las estructuras políticas del estado; lentamente se inicia una transformación que en los postreros años de la centuria constituye un hecho tangible en la vida del pueblo. Mallorca participó por igual de este cambio y la fundación de la RSEMAP señala acaso el comienzo más evidente de los nuevos ideales reformadores llegados a nuestra isla.

La constatación de estos hechos se concreta en algunas realidades que determinan el final de una época y abren las puertas de otra nueva. En esta línea señalemos dos cuestiones claramente percibidas: en primer lugar la irrupción de las ideas de la Ilustración en el campo de la vida y en especial en la cultura, pues ésta experimenta un rompimiento con las estructuras de la filosofía escolástica y surgen así un interés especial por el hombre y su actuación en la vida a través de la razón. La valoración crítica racional enjuicia la historia, la literatura y en especial la filosofía. Aparece una preferente atención por las ciencias aplicadas y se introducen métodos positivos en la medicina y en otras materias. Después los intelectuales avivan su interés por los temas de carácter técnico susceptibles de mejorar la sociedad y la economía con el fin de alcanzar así la total dimensión del hombre.

En segundo lugar, al hacer acto de presencia una nueva realidad social y política, hacia las postrimerías del siglo, la evolución de la vida exige que se revitalice la agricultura, iniciándose una nueva actividad industrial, acaso algo tímida, a la vez que se desarrolla un comercio al que se le abren posibilidades de expansión hasta entonces insospechadas.

En este ambiente renovador aparece en Mallorca una serie de hombres formados culturalmente en los ideales de la Ilustración y entre ellos figura Antonio Desbrull y Boil de Arenós que junto con otros correligionarios serán protagonistas destacados en los nuevos tiempos. Su posición social le facilitó una buena formación científica y ambas, a través de la política, le permitieron atender a su preocupación por el estado de la sociedad. Al aprobarse la constitución de 1812, A. Desbrull fue designado Jefe Político de Mallorca y a él le correspondió dar efectividad al nuevo régimen en las islas; entonces sus conocimientos teóricos tuvieron una ocasión propicia para experimentar en la práctica la verdadera realidad del ejercicio del difícil arte de la política.

## 2 - Antonio Desbrull y Boil de Arenós

### 2. 1 - Vida.

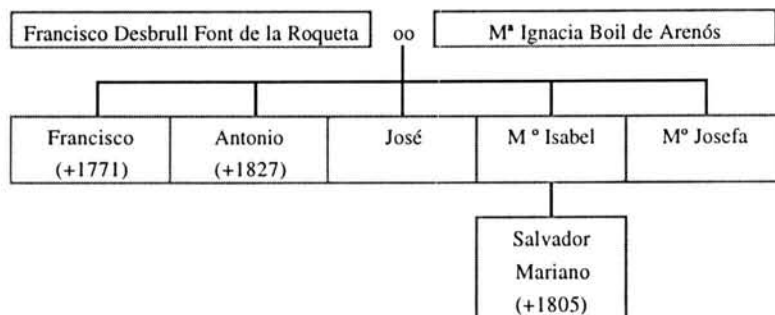
Pertenecía a una antigua familia mallorquina ya que su fundador acompañó a Jaime I al efectuar éste la conquista de Mallorca en 1229. Nació en Palma el 19-II-1745 siendo bautizado en la parroquia de Santa Cruz al día siguiente por el canónigo D. Juan Despuig.<sup>1</sup> Sus padres fueron D. Francisco Desbrull Font de la Roqueta y Sureda Valero y D<sup>a</sup> María Ignacia Boil de Arenós y Figueroa, hija de los maqueses de Boil, natural de Santa Fe (obispado de Gerona). Hermanos suyos: Francisco (1742-1771), José, M<sup>a</sup> Isabel y M<sup>a</sup> Josefa; la primera casó con D. Salvador Sureda de Sant Martí y la segunda con D. Jaime Juan de Villalonga y Truyols. D<sup>a</sup> Isabel tuvo un solo hijo Mariano Salvador, que al ocurrir su muerte en 1805, permitió que una parte de sus bienes y el título de Marqués de Villafranca de Sant Martí que ostentaba, pasaran a su tío Antonio, pues el hermano mayor de éste, Francisco, había fallecido en 1771. A. Desbrull obtuvo carta de sucesión del citado título y solicitó el cambio de la denominación antigua por la de marqués de Casa Desbrull que le fue concedida. Al morir éste soltero en 1817, su herencia (vínculos, títulos y mayorazgos) pasaron a su hermano José que también murió soltero heredando entonces los derechos su sobrino el hijo mayor de su hermana M<sup>a</sup> Josefa.<sup>2</sup>

Tanto Antonio como sus hermanos Francisco y José fueron caballeros de la Orden de San Juan de Malta. Antonio perteneció a la Real Maestranza de Valencia y además fue secretario del Gran Maestre de la citada orden y ello le permitió viajar por Europa, conocer personajes destacados y presenciar de cerca la expoliación de la isla de Malta por Napoleón Bonaparte; este hecho afectó profundamente a su espíritu al tiempo que experimentaba la realidad de la política exterior de Francia y los desmanes de Napoleón. El amor que sentía hacia la cultura le facilitó el viajar por Europa, tomando contacto con diversas instituciones; su acendrado amor al saber, le incitó a formar una importante biblioteca e incluso un rico archivo de documentos, que testifican su meticulosidad e interés por los temas políticos en los que intervino e incluso su inquietud y curiosidad científica.<sup>3</sup>

Su vida corresponde a la propia de los miembros de la nobleza mallorquina en el siglo XVIII. Ingresó en la carrera militar y sirvió durante diez y seis años como cadete, alférez y teniente en el Regimiento de Dragones de Almansa y aún otros dos años de oficial en el cuerpo de Milicias Provinciales. Intervino en la guerra de Argel a la que asistió con un escuadrón de su cuerpo y aunque simultaneó sus actividades militares con su dedicación a

<sup>1</sup> Siguiendo la costumbre de la época se le impusieron numerosos nombres: Antonio, José, Joaquín, Ignacio, Salvador, Francisco, Cayetano y Nicolás ("*Libre de Batismes de la Parroquia de Sta. Creu comensat el 13 Abril 1742 fins al 25 abril 1747*"). ADM.

<sup>2</sup> El cuadro genealógico es el siguiente:



<sup>3</sup> El archivo se conserva prácticamente completo y constituye el fondo Desbrull del Archivo Municipal de Palma

los asuntos familiares, llegó a abandonarlas para dedicarse al cuidado de la hacienda familiar e incluso vigilar la educación de sus hermanos menores.

Instalado en Mallorca desarrolla una importante actividad en el orden social y educativo a través de la RSEMAP y posteriormente inicia una época de viajes que a menudo fueron prácticamente de estudio y establece contactos con personas destacadas política y culturalmente. Visita Italia, Francia y Alemania en un período de unos veinte años. Colabora con el último Gran Maestre de la Orden de San Juan de Malta del que fue su secretario para España y Portugal. Así pudo vivir los últimos años de la Orden como soberana de Malta hasta que Napoleón conquista esta isla. Residió en Trieste y fue prácticamente testigo cercano de las campañas napoleónicas en Italia.

Vuelto a Mallorca reside en ella algunos años dedicado a la administración de su patrimonio y a madurar su pensamiento social y político. A pesar de la actividad señalada, su temperamento acaso tímido o indeciso fue un obstáculo para el desarrollo de su personalidad. A veces cayó en estado de depresión en el que su hermano José procuró ayudarle ante las dudas que debían embargar su ánimo. Le aconsejó ante la posibilidad de contraer matrimonio. En este sentido es muy curiosa la carta que le remitió en la que le explica las características de la vida matrimonial en lo que a la persona de Antonio se refiere ( ver Documento 1). Conoció además José la personalidad de Antonio y le aconsejó acertadamente en sus depresiones procurando levantar su ánimo y razonarle la necesidad de vencer su melancolía fundándose precisamente en la formación de su carácter de hombre culto e ilustrado. En un fragmento de otra carta le muestra su amor fraternal y a la vez le da oportunos consejos para vencer la tristeza, carta que reproducimos por su interés y como testimonio claro de las costumbres y vida de la nobleza en el siglo XVIII (Ver Documento 2).

Los importantes acontecimientos que se dieron en España a partir de 1808 provocaron un cambio en su vida y le condujeron a una clara intervención en la política de su tiempo. En primer lugar y debido a su posición social, tomó parte activa en los actos de proclamación de Fernando VII como rey de España junto a numerosos miembros de la nobleza como fueron D. Nicolás de Salas y Boxadors (que después fue diputado a cortes), D. Nicolás Llabrés de Armengol y Ram de Viu, D. Juan Miguel Sureda y Verí, marqués de Vivot, D. José Troncoso y Amer, D. Guillermo Ignacio de Montis y Pont y Vic, hijo del Marqués de la Bastida, entre otros;<sup>4</sup> algunos de ellos fueron conspicuos liberales.

## 2. 2 - Actuación política

La gestión política de A. Desbrull fue destacada y en ella se pueden distinguir dos fases claramente diferenciadas cuyos hechos aquí se enuncian esquemáticamente para no alargar excesivamente la cuestión:<sup>5</sup>

### Primeras actuaciones (1808-1812)

- Entrada de A. Desbrull (sept.1808) en la Junta Suprema del Reino de Mallorca junto con D. Ramón de Villalonga para sustituir al Conde de Ayamans y a D. Tomás de Verí, destinados estos dos últimos a la formación de la Junta Suprema Central Gubernativa del Reino.

4

Juan LLABRÉS BERNAL: *Noticias y relaciones históricas de Mallorca*.1,153.

5

Esta materia se puede conocer más ampliamente en nuestra obra *El gobierno del Marqués de Coupigny en Mallorca (1812-1820)*. Cap. V.4, 102-107. Palma 1996.

- Labor efectuada en la Junta presidiendo la comisión encargada de la requisición de caballos. Se le designó además miembro encargado de la representación enviada por la ciudad de Palma para notificar a la superioridad la contribución asignada a esta ciudad.

- En 1809 por encargo de la Junta Suprema de Mallorca formó comisión junto con D. Joaquín Pons para atender los problemas creados por la concentración de prisioneros franceses en Cabrera. Realizó una importante gestión sobre todo como intermediario en las peticiones efectuadas por los prisioneros dirigidas a la Junta de Mallorca e incluso a la Junta Central.<sup>6</sup>

- En los mismos días llegó la noticia de su nombramiento como miembro de la "*Junta de Observación y Defensa*",<sup>7</sup> hecho que en nuestra opinión revela consideración hacia A. Desbrull y de su ideal liberal más ponderado, toda vez que en la necesaria reducción de sus miembros fueron desestimados hombres tan conocidos como Miguel de Victorica, Francisco Marín, Antonio Evinent y hasta el propio obispo Bernardo Nadal.

#### Desbrull, Jefe Político (1812-1813)

En octubre de 1812 se designó a A. Desbrull como Jefe Político de Mallorca a consecuencia de la nueva estructura política del estado al proclamarse la Constitución el 19 de marzo.

La labor llevada a cabo, aunque de corta duración, pues alcanza sólo hasta el 24-IX-1813, fue de consideración y trascendencia, puesto que a Desbrull le correspondió la instauración del régimen constitucional en las Baleares (proclamación de la mencionada constitución, formación de la Diputación Provincial, crear los nuevos ayuntamientos), lo que le ocasionó frecuentes conflictos que con su habilidad política fundada en la honradez y el derecho logró sortear. Citemos el enfrentamiento con el corregidor Senseve, con el Regente de la Audiencia, con la autoridad militar y en particular el Marqués de Coupigny que desempeñaba el cargo de Capitán General de las Baleares. Además hay que tener en cuenta los graves acontecimientos ocurridos el 30 de abril de 1813 y las soluciones arbitradas para resolver este espinoso problema e incluso las propias malquerencias de los liberales mallorquines especialmente de la fracción más extremada. Todo ello aparte de otros incidentes de menor relieve, motivó la renuncia de A. Desbrull al cargo de Jefe Político, dimisión que fue aceptada el 24-IX-1813.<sup>8</sup>

El abandono del cargo de Jefe Político constituyó un amargo acontecimiento en la vida de A. Desbrull cuyo talante moderado intentó reprimir los extremismos liberales y absolutistas que se pusieron de manifiesto en los hechos ocurridos el 30 de abril. Buen conocedor del carácter mallorquín, intentó pacificar los ánimos y lamentó los excesos producidos por las facciones enfrentadas al caer en el abuso de la libertad de imprenta. Su temperamento sereno y pacífico procuró mitigar las condenas, apaciguar los ánimos, pero la actitud de sus propios amigos liberales especialmente Isidoro de Antillón y Miguel de Victorica, les condujo a criticar aquel proceder y Desbrull prefirió la fidelidad a su honesta conciencia y se retiró a su vida privada (ver Documentos 3 y 4).

<sup>6</sup> Miguel BENASSAR ALOMAR: *Cabrera. La Junta de Mallorca y los prisioneros del ejército napoleónico*. Palma 1988, 69.

<sup>7</sup> Esta junta sustituyó a la antigua Junta Suprema del Reino de Mallorca y fue dotada de importantes atribuciones: administración junto con el Intendente de la Real Hacienda, contribuciones, quintas y otras varias.

<sup>8</sup> Miguel FERRER FLÓREZ: *El gobierno del Marqués de Coupigny en Mallorca (1812-1820)*. Cap.V. 4, 102-107.

Su larga vida de 81 años le permitió conocer después de su intervención en la política activa, el primer período absolutista de Fernando VII (1814-1820, el Trienio Liberal (1820-1823) y parte de la Década ominosa (1823-1833), pues murió el 28-I-1827 de estado soltero, siendo Marqués de Casa Desbrull título heredado a la muerte de su sobrino Salvador Mariano Sureda de Sant Martí.

Para concluir se hace preciso trazar su perfil humano. A. Desbrull fue un espíritu selecto, bondadoso, de profunda raigambre cristiana, conservador en su ideario, pero abierto a los nuevos aires ideológicos que agitaban Europa. Huyó de los extremismos y dedicó su vida a introducir un reformismo moderado que él creía capaz de resolver los defectos estructurales de su patria y por ende de Mallorca a la que profesó un amor extraordinario así como a la Orden de San Juan de Malta. Fue en cierta forma un ejecutivo práctico de los dictados de la razón y se lanzó a una activa gestión en la sociedad de su tiempo, para implantar sus ideales reformistas a los que se mantuvo fiel durante toda su vida.

### 3 - La personalidad de Antonio Desbrull

#### 3. 1 - Visión de conjunto

La figura de este personaje comprende varias facetas que deben ser estudiadas para comprender el alcance de su persona y la obra llevada a cabo. Fue político, intelectual y estuvo dotado de una gran preocupación pedagógica y en estos aspectos es acaso donde su persona adquiere su total dimensión, ya que su espíritu "ilustrado" encontró en este campo una posibilidad de actuación real y eficaz. A través de algunos documentos hallados en su archivo<sup>9</sup> conocemos recensiones y apuntes por él elaborados que nos dan noticia de sus conocimientos geográficos e históricos.<sup>10</sup>

Su formación se basa en conocimientos externos acerca de la política, historia, matemáticas ( a las que sentía una gran afición), táctica militar y de una manera general todos los conocimientos encaminados al desarrollo del hombre mediante la doctrina fisiocrática tan en boga en su época.

La ideología que respira la totalidad de su obra se enmarca en la doctrina del Despotismo Ilustrado. Pertenece a la élite de los hombres preparados científicamente para dirigir y encauzar la promoción humana de acuerdo con los principios de la Ilustración. Fiel a este ideario se valió de sus conocimientos para ponerlos al servicio de la población en cierta forma marginada y a la vez necesitada de penetrar en el mundo de la razón y al uso de la misma en orden al progreso comunitario de la sociedad. Su espíritu selecto, su honestidad intelectual, fruto en el fondo de su formación cristiana, los encauzó hasta convertirlos en un agente poderoso de difusión del nuevo ideario. Supo asumir gustoso la aceptación del liberalismo que su propia formación implicaba, pero en su ejercicio y en el desarrollo del mismo cuidó de enmarcarlo y moderarlo en el cuadro institucional adecuado.

Consideradas estas facetas de su personalidad, es posible concretar las bases de su ideología:

- Fe en la bondad natural del hombre.

- Necesidad de educar esta bondad natural por medio de la razón y de esta forma alcanzar la dimensión total de la personalidad.

<sup>9</sup> Fondo Desbrull. Caja XXXVIII. Carpeta 16.AMP.

<sup>10</sup> Los apuntes son éstos: Egipto y Cartago, Historia de Irlanda, Vida de excelentes capitanes, *Extracto de las décadas de la guerra que desde el año 1750 â acaecido en la Europa* autor D. Joseph Vicente Rustant, *Varias noticias acaecidas de la Historia Romana* de M. Rollin así como un cierto número de inscripciones antiguas referidas a varios países, sobre todo ciudades y noticias geográficas.

- Misión del hombre “ilustrado” de dirigir y encauzar una actividad pedagógica en el orden social, educativo, político y hasta económico.

- Seguro convencimiento de que el origen del poder y la soberanía residen en el pueblo y éste es el que debe regir la sociedad delegando su poder en un senado o en un rey.<sup>11</sup>

- Aceptación e implantación de un modelo de economía de base fisiócrata, abierto a la admisión progresiva de un criterio liberal para la producción y comercio de los bienes económicos (preliberalismo económico).

La rica personalidad de A. Desbrull se manifestó en una serie de actividades que alcanzan varios aspectos de la vida como fueron la política, la sociedad, la educación, la economía y hasta la táctica y estrategia militares. Con el fin de conocer adecuadamente los aspectos de su personalidad trataremos las siguientes cuestiones: La obra escrita de A. Desbrull; el pensamiento político de Desbrull.; Desbrull y la sociedad; Desbrull educador; Desbrull y sus ideas económicas y finalmente Desbrull militar.

### 3. 2 - La obra escrita de Antonio Desbrull.

Su labor como escritor queda concretada en diversas obras y escritos todos inéditos. Es preciso consignar que no fue un hombre de vocación literaria, sino que sus escritos obedecen a la necesidad de exponer conocimientos, generalmente de orden histórico. Además hay que señalar que es también traductor.

Obras:

1) - *Diario de la Expedición contra Argel con algunas reflexiones (1775)*. Esta obra se conserva en la BAP y que su autor es Desbrull queda confirmado por las palabras que siguen al título antes expresado: *compuesta por D. A. Desbrull que se halló en ella*.<sup>12</sup>

La obra constituye un “Diario” de campaña que alcanza desde el 17 de mayo hasta el 22 de junio y comprende 184 epígrafes de los que algunos de ellos van acompañados de unas reflexiones del propio autor acerca de los cambios estratégicos y sobre todo tácticos que en su opinión se debían haber seguido.

Comprende 141 páginas en 4º y se halla cuidadosamente encuadernado. Aparece escrito con una letra clara y aún de cierta elegancia distinta de la propia del autor que tiene carácter cursivo y manifiesta cierta precipitación y descuido. Además y a manera de apéndice acompañan al texto una serie de “Órdenes” y dos cuadros estadísticos del tenor siguiente:

- *Estado que manifiesta los Buques de Guerra que se hallaban en la Expedición de Argel con expresión de sus Comandantes, Cañones, Tripulación y Tropas de mar que llevaban.*

- *Estado de la Tropa que se halló en la Expedición contra Argel en el año 1775.*

Al final de la obra y concretamente a partir de la página 141 aparece un escrito del autor en el que se nos revela su opinión sobre la obra que ha escrito y además ofrece rasgos

<sup>11</sup> La influencia de Rousseau y concretamente del *Contrato social* aparece muy clara en A. Desbrull concretamente en los capítulos *De la Soberanía* y *Ella* (la soberanía) *se ha creado para el bien y ventajas de la Sociedad* en el escrito titulado *Derechos de las Naciones con respecto a Constitución y Gobierno* (Documento 5 en el apéndice del presente trabajo).

<sup>12</sup> Signatura: MS 27. R. 1145. BAP.



característicos de su noble personalidad concretados en la naturalidad y sencillez de su carácter.<sup>13</sup>

2) - *Recopilacion historica de la revolucion de Malta y ultimos sucesos desgraciados de la Religion de San Juan acaecidos en el Magisterio de Fr. D. Francisco Hompesch de Nacion Aleman; la publica Dn. Antonio Desbrull y Cavallero de Justicia de la Orden que la escrivio siendo testigo ocular y secretario de Su Alteza Eminentissima de España y Portugal. Año 1798.*

La obra está distribuida en dos volúmenes manuscritos;<sup>14</sup> el primero elaborado en tamaño folio que comprende un total de 507 páginas y el segundo en 4º compuesto por 205. Es una obra sumamente compleja y la más extensa del autor en la que sumariamente se pueden distinguir las siguientes partes:

- *“Revolución de Malta Combinada con el desembarco del Exto.de Napoleon...”*.
- *“Carta de S.A. el Gran Maestre Fr. Dn. Fernando Hompesch á S.M.C. Carlos IV...”*
- *“Convention arreté entre la République Française... Et l’Ordre de Chevaliers de Saint Jean de Jerusalem...”* (es un impreso).
- Escritos de carácter vario (manifiesto, cartas, conclusión)

Esta complejidad de elementos integran el contenido del volumen primero. En el segundo aparece otro conjunto de escritos que ofrecen la misma nota: Documentación referente a la conducta y honestidad del Gran Maestre, numerosas cartas remitidas para que fueran reconocidos los derechos de la Orden de Malta y el Reglamento de los caballeros de esta orden junto con la respuesta a este reglamento con otras cartas y escritos.

3) - *Oracion que en la abertura de la Escuela de Mathematicas de esta ciudad en el dia 14 de enero de 1779 presento el señor Don Antonio Desbrull, Font de la Roqueta, Boil de Arenós, y Sureda, Cavallero de la Real Maestranza de Valencia, Socio de numero de la Ilustre Sociedad de Mallorca, su Secretario de Correpondencias, y Protector de esta Escuela. La dan a luz la Ilustre sociedad de Amigos del País, y en su nombre el Venerando Señor Baylio de Negrofonte Fr. Dn. Lorenzo Despuig Cavallero Gran Cruz en la Orden de San Juan su Director. Con licencia en Mallorca. En la oficina de D. Ignacio Sarrà y Frau Inspector del Rey nuestro Señor, y de la Ilustre Sociedad.*

Se trata del discurso pronunciado por Desbrull en la ocasión ya mencionada y en el que se hace una historia de la ciencia matemática a la que se dirigen elogios señalando su utilidad.

4) - *Memorias sobre la formacion de viveros y plantas comunes de donde se den a los vezinos de cada pueblo gratuitamente los que necesitasen para sus haciendas.*

<sup>13</sup> Ver Ap. 3.7.3 del presente estudio.

<sup>14</sup> Signatura MS 37. R.984 y 1061. BAP.

Consiste en un trabajo que presentó a un concurso de la RSEMAP que fue galardonado con un premio de 150 rs/vn. que regaló a la misma Sociedad.<sup>15</sup>

5) - Escritos varios:

Entre la numerosa documentación que integra el Fondo Desbrull del AMP aparecen unos escritos de gran interés a veces con letra del propio Desbrull. Destacamos los siguientes:

- *Manifiesto de todos los derechos sancionados por las cortes actuales, publicados por el Rey, con observación de las utilidades y beneficios que resultarán a la Nación.*

Comprende 7 folios y la letra es de A. Desbrull. De hecho parece ser un escrito elaborado como borrador, pues aparecen frecuentes tachaduras.

- *Derechos de las Naciones con respecto a Constitucion y Gobierno.*

Comprende 8 páginas en 4º; la letra es de A. Desbrull.

- *Ystoria filosofica de los prejuicios o Preocupaciones.*

Comprende 8 páginas. Parece no estar acabado.

- *De la Constitucion de un Estado y de las Obligaciones y Derechos de una Nacion*

Comprende 5 páginas; parece sin acabar.

- *“Nada mas interesante para el Observador Político...”*

Escrito sin título de cuatro folios. Trata de las contribuciones.

- *Cabrera.*

Comprende 5 páginas en 4º. Parece ser un artículo en el que se ataca la opinión de un autor respecto a la posibilidad de cultivar la isla de Cabrera y en él se defiende el derecho a la propiedad privada.

En conjunto el apartado 5 antes indicado abarca una serie de escritos elaborados a manera de artículos que contienen ideas muy claras de A. Desbrull sobre diversos temas de orden político en especial la concepción del estado bajo un régimen constitucional.

6) - Obras atribuidas

No se puede hablar claramente de obras que puedan serle atribuidas, pero se conservan dos escritos que por el contenido parecen debidos a su pluma, si bien existen argumentos que favorecen la opinión contraria.<sup>16</sup> Se trata de los siguientes:

- *Reflexiones sobre la Educación.*

<sup>15</sup> *Noticia periódica de los precios corrientes de la semana y otras curiosidades que ofrece al publico la muy Ilustre sociedad de Amigos del País de Mallorca.* Año 1783 N° 45. (La publicación iniciada en 1779 cambió después de título)

<sup>16</sup> Téngase en cuenta que las obras inéditas de A. Desbrull y cuya paternidad es indudable, pues así se manifiesta en el texto, la letra no es del propio A. Desbrull, sino de un copista que transcribía el texto originario en letra clara y correcta.

Es un escrito de 35 folios redactado con pulcritud; su letra, clara y bien trazada. Comprende tres apartados:

Ideas generales sobre la educación<sup>17</sup> (Fols 1-17)

*Metodo para seguir las huellas de la naturaleza en la Educación en general*. (Fols.18-23).

*Plano de un Colegio de Distincion en la Ysla de Menorca*. (fols 24-35).

La letra no es de A. Desbrull; parece la de un copista. Acaso se trata de un informe por él solicitado y por él corregido y reformado con vistas a la educación de la nobleza.

- *Reflexiones que devieran tenerse presente en las Cortes para mejorar el Gobierno de España, y Particularmente por lo que corresponde á la Ysla de Mallorca*.

Se trata de un escrito de 27 folios en el que aparecen muchas de las ideas que A. Desbrull tenía sobre el conjunto de la gobernación del estado. La letra parece ser de su hermano José y en consecuencia a éste debe atribuirse su autoría. No es, pues, obra de Antonio, pero por su contenido parece oportuno aquí mencionarla.<sup>18</sup>

#### 7) Traducciones

A. Desbrull tradujo la obra titulada *Ensayo sobre la politica general de los granos sus precios y efectos que causa a la Agricultura. Qui operatur terram suam saturabitur panibus* (Prov. Cap. 12 . N. 15).

*Traducido al castellano por Dn. Antonio Desbrull y Boil Cavallero del Avito de San Juan, y de la Real Maestranza de Valencia, Censor de la misma, Protector de las Escuelas Patrioticas de Pilotaje, Mathematicas y Dibujo, Yndividuo de la Junta de Estado extablecida de orden de Su Magestad en esta Capital para uso de la Sociedad*.

Por último, entre sus abundantes notas escritas aparece una copia de una especie de folleto titulado *Dediée a la bonne femme, si por asard y en á une* escrito en francés que acaso pensaba traducir al castellano o lo guardaba por simple curiosidad.

### 3. 3 - El pensamiento político de A. Desbrull.

#### 3. 3. 1. - La base ideológica.

Antonio Desbrull tuvo vocación innata a la política y la evolución que ésta experimentó en los años turbulentos de su vida (1745-1827) influyó notablemente en su persona. Esta vocación se pone de manifiesto ya en sus apuntes de clase donde recoge, hechos, datos y otros conocimientos que la historia ponía a su consideración;<sup>19</sup> y además en los numerosos escritos y notas sueltas en las que trata temas políticos o en los informes elaborados, cuando figuró en importantes comisiones durante la Guerra de la Independencia en especial al ser designado Jefe Político.

Hay que considerar, pues, dos aspectos en su personalidad política. En primer lugar, su ideología que determinó toda su intervención en la política activa y después ésta misma

<sup>17</sup> El apartado aparece sin título; se ha designado con el mencionado por expresar de alguna forma su contenido.

<sup>18</sup> Su contenido será objeto, en du día, de un estudio aparte.

<sup>19</sup> Ver Fondo Desbrull del AMP Caja XXVIII. Carp. 16 donde se pueden consultar datos anotados por él referentes a la historia de Egipto, Cartago, Holanda junto a numerosas inscripciones y noticias de ciudades, datos geográficos y otros temas conforme se ha indicado en la nota 10.

en sus diferentes esferas de actuación. En cuanto a la primera se distinguen las siguientes fases que vienen a ser las notas distintivas de la evolución de su pensamiento: Despotismo ilustrado, condena de la Revolución Francesa y de Napoleón y asunción del liberalismo moderado.

Tal proceso obedece a la evolución de la vida política que se inicia con la aceptación del Despotismo Ilustrado, cuyo mantenimiento le conduce a la condena de la Revolución Francesa y concretamente de la persona y gesta de Napoleón al que sometió a una implacable crítica. La ocupación de la isla de Malta por la República francesa y los acontecimientos políticos de España a partir de mayo de 1808, que significaron el abandono del trono por la casa de Borbón, determinaron el afianzamiento de Desbrull en estas ideas censurando la actuación de Francia.

Paralelamente tiene lugar en España una importantísima fase de desarrollo del pensamiento ilustrado que evoluciona claramente hacia el liberalismo. Esta realidad fue aceptada por A. Desbrull, pero su formación religiosa, los desmanes de la Revolución francesa, la ominosa actuación de Bonaparte en Malta y en España, pusieron en guardia a Desbrull, quien temiendo una exageración de las ideas liberales, asumió dentro de esta opción la facción moderada. A su gestión política acertada y prudente, se le debe la transición pacífica del régimen absoluto al liberal en Mallorca; y es de notar que de los mismos liberales surgió la actitud crítica hacia su obra de gobierno, protagonizada principalmente por Isidoro de Antillón, Miguel de Victorica, Guillermo Ignacio de Montis<sup>20</sup> y Joaquín Ruiz de Porras representantes de la tendencia más avanzada del liberalismo. Ellos ocasionaron la dimisión de A. Desbrull de su cargo de Jefe Político.

La honestidad y delicadeza de su espíritu liberal y reformador le condujeron a un apartamiento de la gestión política que pasó a manos de Guillermo Ignacio de Montis y Pont y Vic portador de la tendencia liberal más extrema. A partir de este hecho, Desbrull ya no figurará en gestión política alguna. La implantación del gobierno absoluto de Fernando VII (1814-1820), el gobierno de los liberales en su segunda etapa o Trienio constitucional (1820-1823) y mucho menos la Década ominosa iniciada en 1824, no atrajeron la pasión política de A. Desbrull. Los gobiernos absolutos por incompatibilidad ideológica y los liberales por ser portadores de una tendencia que no admitió por imposibilidad de asumirla o por temor a los excesos a que podría conducir.<sup>21</sup> Estos últimos años de su vida significan el ocaso de su actividad política que no acepta actitudes, procedimientos y sistemas que él juzga no están de acuerdo con la verdadera dimensión de la promoción del hombre libre.

Se impone ahora analizar y demostrar adecuadamente el pensamiento de A. Desbrull en cada una de las fases mencionadas:

#### Despotismo Ilustrado:

Esta opción política constituye la primera base de su ideología. Desbrull formó parte de la élite ilustrada de Mallorca a finales del siglo XVIII. El ambiente que se respiraba en la recién fundada RSEMAP acrisoló los espíritus inquietos intelectualmente que se habían formado en los ideales de la Ilustración. Allí con un grupo afín a este ideario,<sup>22</sup> empezó a poner en práctica sus planes socioeconómicos fundamentados en la teoría del Despotismo Ilustrado. Considera esta doctrina como la más idónea para la educación del hombre y su

<sup>20</sup> Montis no simpatizaba con la familia Desbrull y de Antonio concretamente afirmó que era "miserable a natura". Vid. nuestra obra *El gobierno del Marqués de Coupigny en Mallorca*. Cap. VI donde se estudia la figura de Montis especialmente en el epígrafe 1.

<sup>21</sup> Al sistema de elección de candidatos liberales en esta etapa (1820-1823), Desbrull hizo una crítica razonada y severa, según se verá.

<sup>22</sup> Vid. nuestro estudio *El final de la Cofradía de San Jorge y el origen de la RSEMAP*. Anales de l'Acadèmia mallorquina d'estudis genealògics, heràldics i històrics. 2000 (en prensa).

promoción social. La concepción de que una élite de políticos experimentados debe regir el destino de los pueblos es aceptada claramente por A. Desbrull: *Las revoluciones se examinarán allí* (se refiere al gabinete de gobierno) *con el mas savio, y prudente conocimiento aunque con mas secreto siempre que el asunto esté bien conocido y representado*"<sup>23</sup>. O también: *Nuestros magistrados aman y buscan el bien publico, y nuestro Augusto Monarca desea con ansia extender sus gracias sobre un pueblo que tiernamente ama.*<sup>24</sup> Para A. Desbrull es indiferente la forma de gobierno a fin de alcanzar la realización de esta idea: *Esta manera de la libertad que se considera mas propia de las Repúblicas, puede adaptarse del mismo modo en los países republicanos que en los monárquicos.*<sup>25</sup> O también: *El espíritu, examen, discurso, razón, penetración y conocimiento brillan del mismo modo en los consejos de los soberanos como en las asambleas republicanas.*<sup>26</sup> Según A. Desbrull si ciertas repúblicas parecen destacar en este sentido es porque se vieron estimuladas a ello por la esterilidad de algunas de sus tierras como fueron los casos de Génova, Venecia, Nápoles y Livorno.

No fue tan servil su claro entendimiento en no percibir los fallos del sistema que defendía, pero sus posibles arreglos y reformas quedaron para ser formulados más adelante, cuando el nuevo condicionamiento que las Cortes de Cádiz propugnaban, lo hicieran viable.

#### Condena de la Revolución francesa y de Napoleón Bonaparte

El proceso de transformación de estructuras sociales y económicas que iniciaron los ministros reformistas desde Carlos III principalmente y la intensa labor efectuada en este sentido por las Sociedades Económicas de Amigos del País se vieron bruscamente alterados por el estallido de la Revolución francesa. En Mallorca la RSEMAP llevaba a cabo entonces un verdadero cambio estructural en el orden educativo y económico. A. Desbrull tuvo en ello una actuación notable según se verá después, pero en su conciencia se produjeron a manera de aldabonazos fuertes conmociones a causa de los perturbadores sucesos que se daban en Francia. Desbrull hijo de una sociedad estamental y estática, no pudo comprender y en manera alguna asumir, los excesos producidos durante aquellos años en el país vecino.

La ocupación de la isla de Malta verificada por Napoleón y la República francesa motivó la condena de Desbrull por semejante atropello. Ello fue la causa de que elaborara su obra más extensa, la *Recopilación histórica de la Revolución de Malta y últimos sucesos desgraciados...* (1798).<sup>27</sup>

En los inicios de la citada obra se hace mención expresa de la condena de la Revolución e igualmente lo repite en la *Observacion preliminar* que le sigue. Pero la diatriba más dura va dirigida contra Napoleón de quien afirma lo siguiente: *Aunque de las noticias inciertas (sic) en este escrito à todas luces se descubre el infame caracter del mas vil de los usurpadores Napoelon Bonaparte y que habiendo terminado su existencia politica quiero tributarle el ultimo homenaje de gratitud dibujando sus verdaderas circunstancias que ha demostrado en los 22 años que há hecho y ha representado en Europa el caracter del General del Rey y de Emperador; fue hombre inmoral y inhumano, açote de los mortales, usurpador de Reynos y Estados, escandalo de la fiereza, Apóstata de su Religion, profanador de todo culto, apostol de la mentira, ladron y bandolero publico, salteador de caminos, falso impio profeta, dictador todos estos (sic) de este monstruo amfibio que como insecto inmundo fue aborto de un escollo sembrado en medio del mal; gracias sean dadas al*

23 *Ensayo sobre la política general de los granos...* 49 a..

24 *Ensayo sobre la política general de los granos...* 49 a y v.

25 *Ensayo sobre la política general de los granos...* 46 v.

26 *Ensayo sobre la política general de los granos...* 48 v. - 49 a.

27 Vid. Ap. 3.2 del presente estudio.

*Omnipotente que ha sepultado los escombros de sus crímenes y delitos en un destierro perpetuo hecho el ludibrio despreciable del género humano.*<sup>28</sup>

Hace hincapié del despojo que ha experimentado el Orden de San Juan y lamenta *su total destrucción, y que no se oye ni quedan esperanzas á sus despojos (sic) de verse triunfantes de la calumnia que les persiguió, tal vez por ser su estado pequeño y faltarles los resortes de aquellas relaciones políticas que unen las familias soberanas.*<sup>29</sup>

### Asunción del liberalismo

Los graves sucesos acaecidos en España a partir de mayo de 1808 y el inicio de la Guerra de la Independencia ante la invasión francesa mantuvieron viva en el ánimo de A. Desbrull la animadversión que sentía hacia Francia y ello le involucró a participar activamente en la política formando parte de la Junta Suprema del Reino de Mallorca y desarrollar a partir de aquí una eficaz gestión en la obra de gobierno.

La aceptación del liberalismo por A. Desbrull tiene lugar de una forma especial en los años 1808-1812 con ocasión de la clara manifestación de la tendencia liberal en el gobierno de la nación. Seguramente hay que tener en cuenta además la evolución de su primitiva ideología que le llevó a comprender que la política de promoción social y humana suponía la liberación del hombre y recuperar así el derecho a la libertad. Esta congruencia es la que Desbrull admite y le convierte en adalid de buscar una estructura del estado que garantizara los derechos del hombre, permitiéndole acceder a buscar un sistema de gobierno que reconociera la capacidad de poder defender sus derechos, reconocidos a su vez por una constitución, garantía del mantenimiento del libre ejercicio de la voluntad popular.

A. Desbrull se percata de introducir reformas en la organización del estado del antiguo régimen y ello en cierta forma le hace ser un reformador, pero en poco tiempo la introducción del régimen liberal por la labor efectuada por las Cortes de Cádiz, le ofrece una nueva estructura del estado que él acepta plenamente e incluso decide participar en su implantación.

Posiblemente en este período interviene en la elaboración de un largo escrito, en el que aborda las reformas que juzga necesario efectuar para el buen gobierno de España y de Mallorca en particular, aunque se ha de reconocer que el escrito es debido probablemente a su hermano José, conforme antes se ha dicho.

### **3. 3. 2 - Ideario político y liberal.**

Entre sus escritos originales se encuentran una serie de trabajos, a veces de carácter divulgatorio, que nos permiten conocer ya claramente su pensamiento liberal que adopta desde el principio una posición moderada. Este ideal es el que intentó llevar a la práctica fracasando parcialmente en su intento que su espíritu racional y analítico había formulado.

Los escritos aludidos son los siguientes:

*Idea filosofica de los prejuicios o preocupaciones.*

*Derecho de las Naciones con respecto a Constitucion y gobierno.*

*De la Constitucion de un estado y de las obligaciones y derechos de una Nacion.*

<sup>28</sup> Fol. 47. Es curioso que Debrull aluda al destierro de Napoleón en Santa Elena cuando narra acontecimientos de 1798. Es posible que este fragmento esté añadido posteriormente o que la obra fuera escrita mucho después de los acontecimientos que relata.

<sup>29</sup> *Recopilación historica de la Revolucion de Malta y ultimos sucesos desgraciados de la Religion de San Juan...* Introducción.

*Manifiesto de todos los decretos sancionados por las Cortes actuales publicados por el Rey con observacion de las utilidades y beneficios que resultarán a la Nacion.  
Nada mas interesante...*<sup>30</sup>

Para el estudio del pensamiento político de A. Desbrull los tres primeros son los de mayor importancia, pues el cuarto se refiere a los abusos que se producen en el método o sistema para la elección de diputados referidos a las cortes convocadas en el Trienio constitucional y que arranca de la Constitución de 1812; el quinto trata del sistema contributivo (derechos del estado, organización de la Real Hacienda e inversión de los fondos públicos).

En los tres primeros A. Desbrull expone ordenadamente la concepción liberal del estado y en el primero de ellos (*Idea filosofica de los prejuicios o preocupaciones*) formula cuáles son éstos: “*Preocupacion por la Nacion*”; “*La Religion influye mas ó menos*”; “*La Ignorancia de una Nación es el Origen y causa de la preocupacion*”; “*La America*”; “*La Europa*”; “*Preocupación del Nacimiento*”; “*Preocupación de la Educación*”; “*De la diferente educación de los Pueblos nace la Preocupación*”; “*Preocupación de la educación relativa a la religion*”; “*Preocupacion del vulgo*”; “*Preocupación respecto á la Literatura*”; “*Preocupación de los falsos literatos relativa a la Religion*”; “*La Poesia*”; “*Preocupación de la Nobleza*”; “*El falso \_\_\_?*”; “*Verdadera Nobleza*”; “*Preocupación del que manda*”; “*Spiritu de conquistador*”; “*La Guerra*”; “*Goviermos*”; “*Preocupación de las mugeres*”.

Al parecer se trata de los prejuicios que se tienen (o que A. Desbrull tenía) en relación el estado y a la sociedad que debían ser tomados en consideración al proponerse una adecuada organización del estado. Sigue después un escrito titulado “*Nobleza*” de gran interés para el conocimiento y estudio de sus ideas sociales (ver Documento 6) cuyo contenido será examinado más adelante.

El segundo escrito “*Derechos de las Naciones...*” enuncia los temas básicos para un pueblo en torno a la constitución partiendo del principio de su ineludible necesidad. Plantea las cuestiones siguientes: Necesidad de la constitución; la Nación puede reformar al gobierno; posibilidad de que la Nación cambie la constitución; posibilidad de que el poder legislativo cambie o modifique la constitución; cautela para cambiar la constitución; las naciones extranjeras no tienen derecho a inmiscuirse en el gobierno de la nación; idea sobre la soberanía; la constitución se ha creado para bien y ventaja de la sociedad; la cámara representativa. (ver Documento 5).

En el tercer escrito “*De la Constitución de un estado...*” se examinan de forma concreta la constitución y el estado, las leyes fundamentales y civiles, la observancia de la constitución y obediencia a las leyes, y, los derechos de la nación respecto a la constitución y su gobierno (este último punto aparece enunciado pero no desarrollado).

El escrito cuarto o “*Manifiesto de todos los derechos sancionados por las Cortes...*” constituye un alegato por el que se felicita de la restauración del régimen constitucional,<sup>31</sup> se condena el período que le ha precedido (período absolutista de 1814-1820) y verifica una crítica del método seguido para la elección de diputados que sustituyó al antiguo por el que se componían las cortes de *clases eclesiastica, Nobleza y Plebe* (fol. 2). Según él las elecciones que ordena la Constitución se verifican de una manera incorrecta, ya que se eligen individuos ineptos (*los mas aspirantes son los menos apropiados* (fol 3.), *hombres*

<sup>30</sup> Fondo Desbrull. Caja XL. Carp. 19. AMP.

<sup>31</sup> Se refiere a la restauración del régimen liberal en 1820 ya que menciona en el texto: “*Juro el Rey el primero la Constitution y en seguida toda España...*” (Fol.2).

*venales ... ganados los mas con un vaso de vino o aguardiente*( fol. 3). La organización de las elecciones aparece corrompida, pues *la Junta de Provincia por lo regular tiene ya in pectore los diputados que han de ser nombrados* ( fol .3). De esta forma salen elegidos unos miembros de las cortes que resultan un *menoscabo de la Religión y del Estado Político* (fol 4) y que están integrados por *abogadillos de media tijera que quiere decir menesterosos, comerciantes en banca rota, de algun militar que entiende tanto las materias que se tratan, como de captar ranas, de algun Obispo que mejor lugar ocuparia en su diocesis y de otros entes que no se sabe lo que son ni de donde salieron*" ( fol. 4). Las sesiones de cortes, según Desbrull, no salen mejor valoradas: no parecen *una Academia o Liceo sino... claustro de estudiantillos de filosofia de primer año ocupado con las frivolas questiones de ningun valor* (fol. 5). En cuanto a su funcionamiento, la crítica continúa siendo acerba: se tratan *un sinnumero de asuntos que se proponen en cada sesion tantos como individuos la componen, de modo que uno presenta un pensamiento de hacienda, otro de comercio,... otro de Instruccion Pública* (fol. 6). Piensa que estos defectos o incorrecciones pueden reformarse si se organiza un *Plan* ordenado para el funcionamiento de las Cortes y hace hincapié especial en las cuestiones relativas a la Hacienda respecto al estado de ruina que presenta este ramo de la actividad del gobierno. Por último, afirma que se debe *fundar sobre bases solidas un sistema* (sistema) *de economia para levantar una nacion decaida, una sabia reforma que abraze con justicia y equidad todos los ramos, dejando al estado con aquella representacion que corresponde y premiado del signo de todos los empleos necesarios* (fol. 7).

El último escrito - que carece de título - trata del tema general de las contribuciones, de su necesidad y aplicación. En cierta forma constituye una aportación de A. Desbrull al aspecto económico de la organización del estado a la que tanta importancia da no sólo por sacar a España de la postración económica, sino también por ser el sustentáculo indispensable para un estado moderno.

Los acontecimientos sucedidos en España después de 1808 en lo que hace referencia a la nueva estructura del estado y la actuación de las cortes españolas a partir de 1810, constituyen el cuadro general en el que el pensamiento político de A. Desbrull evolucionó hacia el liberalismo moderado. Los escritos antes mencionados testimonian la consolidación de su pensamiento liberal cuyas notas destacadas son las siguientes:

- Voluntad del hombre para regir la sociedad, fundamentada en la creación de un estado en el que la nacion viera reconocidos sus derechos en una constitución.
- Las cortes integradas por los individuos elegidos por la totalidad del pueblo en su conjunto mediante un procedimiento expresado en la constiución, deberfan sustituir las antiguas de carácter estamental (brazos eclesiástico, noble y pueblo).
- Reconocimiento de la existencia de la división de poderes (Montesquieu): legislativo, ejecutivo o de gobierno y judicial).
- La soberanía reside en el pueblo (que A. Desbrull suele designar con el nombre de nación) y éste puede reformar el gobierno, o cambiar la constitución a través del poder legislativo
- El estado así creado es el gran beneficio que obtiene la sociedad, al ofrecerle las ventajas de disponer de un medio idóneo para el desarrollo integral del hombre, que de esta forma ve asegurados sus derechos y concretados sus deberes.

A. Desbrull tiene dos ideas muy clara sobre el régimen constitucional, al pensar que la representación política era el punto clave del nuevo gobierno, así como el recto funcionamiento de la Hacienda pública cuya fuente de riqueza principal - las contribuciones - estaban necesitadas de una intensa reorganización. Comprendió el alcance de la primera y hombre práctico como político que era, señaló sus defectos abogando por una reforma eficaz



apoyada en una base económica segura y floreciente. Y estas dos realidades -representación política verdadera y economía adecuada- constituyen los dos pilares fundamentales donde debe apoyarse el nuevo estado liberal.

### 3. 4 - Desbrull y la sociedad.

Antonio Desbrull cronológicamente es hombre del siglo XVIII, pero con un pie en el XIX y las fechas de su nacimiento y muerte centran su personalidad a la perfección en la ideología de su tiempo. Nace en pleno siglo XVIII (1745) y es en este siglo cuando adquiere los conocimientos básicos de su formación que ciertamente habría podido estar más anclada en el pasado que en los años que iban a venir, dado el estamento en que nació y la forma poco dinámica en que transcurría la vida de la nobleza en aquel entonces. Pero su espíritu analista y científico quiso inquirir la fuentes del conocimiento humano; y ello le condujo a través del uso correcto de la razón, al camino de las renovadoras ideas que campeaban libremente por Europa. Su cuidada formación, despertó la necesidad de ampliar su horizonte y promovió su afición a conocer todas las ramas del saber que completarían su vocación inicial a la milicia. Esta vocación precisamente era la más frecuente entre los miembros de la nobleza mallorquina del siglo XVIII y es posible que ni siquiera cruzara por su mente el no seguirla puntualmente. Era la suya una sociedad estamental y en la nobleza a la que él pertenecía, se le dio la educación propia de su estado, aunque su espíritu inquieto en el orden de los conocimientos, le hizo desarrollar su personalidad en otras ramas del saber como la política y la cultura en general, a las que dedicó una atención preferente durante toda su vida.

Desbrull, noble por nacimiento y condición, permaneció fiel a su estamento toda su vida y desde él intentó promocionar al hombre, procurando alcanzara toda su dimensión cultural y moral dentro de su propio estado. No fue partidario de ruptura social alguna y ello explica su aversión a los trastornos políticos y sociales hijos de la Revolución francesa, sino de una elevación del hombre y por tanto, de una formación del mismo encaminada a la mejora de la sociedad. Su condición aristocrática y aún su aparente inmovilismo, pueden inducir a pensar que fue un defensor cerrado del concepto que entonces la nobleza tenía de sí misma y de su lugar de privilegio en la sociedad. Nada más lejano de su pensamiento, pues si bien verificó la defensa de su permanencia, lo hizo pensando que este cuerpo social tenía una misión asignada en la sociedad que debía realizar. Con su pensamiento y su propia actividad en la vida dio ejemplo de las obligaciones que este cuerpo tenía, siendo en consecuencia, un adalid contra la inconsistencia social que en ocasiones demostraba la nobleza. En esta línea es conveniente conocer sus ideas expuestas en un epígrafe suyo que aparece en uno de sus escritos titulado *Idea filosófica de los prejuicios o Preocupaciones* donde explica el origen del hombre, la innegable igualdad de todos ellos, la pérdida de la misma por la desobediencia humana a los designios divinos y cómo el egoísmo y la codicia causaron la desigualdad entre las razas humanas (ver Documento 6).

En el verdadero reconocimiento de la igualdad entre todos los hombre se encuentra la raíz de su preocupación pedagógica con el fin de elevar el nivel de la sociedad. Al hablar de sus ideas acerca de educación se podrá comprobar cómo se interesa por la creación de centros de instrucción y formación, que van desde las formaciones especializadas para desarrollar una misión en la vida, hasta las escuelas de primeras letras a las que dedicó toda su atención.

Esta idea tan cara a Desbrull de superar la sociedad existente, incluso sus diferencias, mediante la perfección de clases o estamentos y personas, obedece a dos ideas profundamente entrelazadas: por una parte el perfeccionamiento de la sociedad mediante la elevación del nivel y calidad de vida<sup>32</sup> y por otra su organización política, sobre la base del

reconocimiento de sus derechos que concreta en el establecimiento de un régimen liberal fundamentado en la constitución.

### 3. 5 - Desbrull educador.

El medio de que se valió Desbrull para perfeccionar la sociedad estriba en el fomento de la educación no sólo con el criterio de ampliar su extensión, sino además con una acertada visión de mejorar su calidad. Aunque comunmente se conoce algo este aspecto de su personalidad, gracias a su gestión en la RSEMAP que luego será examinada, resulta curioso y necesario indagar que ideas tenía acerca de la educación en general.

#### 3. 5. 1 - Concepto de la educación ilustrada.

A tal efecto hemos encontrado en su archivo un escrito titulado *Reflexiones sobre la Educación*<sup>33</sup> que si bien no aparece escrito con su letra, puesto que parece ser la de un copista, pensamos que acaso aún no siendo obra suya, influyó de alguna manera en su elaboración ya que en el contenido de las ideas allí expresadas se aprecia la coincidencia con otras de Desbrull manifestadas en otras ocasiones. El documento en cuestión comprende 35 folios escritos con letra clara y de buen trazado y en él se aprecian cuatro partes: Ideario general sobre educación ( que aparece intitulado; 7'5 folios); *Método para seguir las huellas de la Naturaleza en la educación en cuanto á los sentimientos morales* (Fols. 7'5-18); *Método para seguir las huellas de la Naturaleza en la Educación en general* (Fols.18-23); y *Plano de un Colegio de Distincion en la Ysla de Menorca* (Fols. 24-35). Es posible que fuera elaborado por alguien bien identificado con el pensamiento de A. Desbrull o que este último considerara el contenido del escrito muy de acuerdo con su manera de pensar sobre la educación y en especial con la formación de la clase noble.

La primera parte trata de los principios generales de la naturaleza del hombre destinado a vivir en sociedad y su entidad aparece como un *laberinto* (según la expresión del texto) y el papel que en él juega la pasión es primordial, pues le inclina hacia uno u otro fin. De ahí surge la necesidad de la educación *baxo la qual se entiende en sentido difuso, las circunstancias que se presentan con razón á la situación local en que se halla la criatura, el estado de salud que disfruta en este primer periodo de su vida; el modo de subministrarle lo necesario, ó las comodidades de la vida; el grado de ternura y cuydado con el qual es tratada desde su primera infancia; el grado de libertad ó estreches á que esta acostumbrada; los exemplos que le dan los Padres, los ayos y los compañeros; los diferentes exercizios corporales, los idiomas, las artes, las ciencias y el metodo y orden con el qual le enseñamos; y principalmente los principios morales y Religiosos que inspiramos á su mente tierna.*<sup>34</sup>

La educación comprende el aspecto físico y el moral. El primero se puede reducir a *alimento adecuado á la edad, limpieza, exercicios corporales moderados, y todo lo que es neceario para acostumbrarnos á la influencia de la intemperie de los elementos sin perder de vista un proceder proporcionado á las fuerzas de la criatura con cuerpo tierno, un temperamento debil las mas veces desafallecera al rigor de impresiones fuertes, á las quales su naturaleza no puede oponer fuerzas suficientes para resistirlas.*<sup>35</sup>

La educación moral ha de atender a los aspectos capitales en el hombre: saber, querer y obrar para lo cual se ha de seguir las huellas de la naturaleza. Por tanto, al fijarnos en el hombre le vemos capaz de gobernarse a sí mismo e influir en los demás para serles útil o

33 Fondo Desbrull. Caja XXVI. AMP.

34 "Reflexiones..." fol 2.

35 "Reflexiones..." fol. 3.

para hacerse reos de su resentimiento y enojo.<sup>36</sup> En la evolución del hombre se distinguen los siguientes períodos:

- 1 - El hombre viene al mundo caracterizado por su debilidad frente al resto de los animales. En este período de unos dos meses vive como simple animal. Sólo el sueño y el llanto sirven para expresar sus impresiones agradables o no.
- 2 - A partir de los dos meses empieza a fijarse en los objetos y extiende sus brazos para alcanzarlos llevándolos a la boca si son de su agrado.
- 3 - Desde los seis meses aumenta su experiencia; tiende a independizarse del cuidado materno.
- 4 - A partir de los dos años inicia una etapa de imitación siguiendo las distintas ocupaciones humanas.
- 5 - A partir de los cuatro años desea "*saber el porqué y el como*."<sup>37</sup>
- 6 - A partir de los seis años, no sólo le atraen las acciones físicas, sino también las morales. Aparece el deseo de asociarse y las pasiones dominantes que le seguirán toda la vida.
- 7 - A partir de los diez años nace el sentido de la obligación. Destaca el papel fundamental de la memoria a manera de camino para el desarrollo del conocimiento.
- 8 - Aparece ya la pubertad con la distinción del bien y del mal y los sentimientos afloran en su personalidad que influyen en él no por lo que son en sí, sino por las impresiones que le producen en su corazón.

En la segunda parte - *Método para seguir las huellas de la Naturaleza en la educación en cuanto a los sentimientos morales* - se señalan los principios fundamentales que se establecen de la siguiente forma:

*La existencia del hombre físico y moral es imposible sin pasiones. Sin ellas no hay virtud ni vizio. La razon deve someterselas por medio de nuestra santa Religion, moderar, volver al bien total, ordenar, mas no puede destruir lo que forma el hombre.*

*Amor, Esperanza y Placer; Odio, Temor y afan bien mezclados y limitados forman y consrvan el equilibrio del alma.*

*Todos nosotros tenemos las mismas pasiones; las diferencias dependen unicamente del grado diverso y de la diversa mezcla entre ellas*<sup>38</sup>

Después trata el documento de la forma de educar al niño de acuerdo con los ocho puntos señalados en la parte primera. Se le ha de enseñar a ser dócil y sencillo, pues estas cualidades no son dones naturales sino que pueden ser adquiridos y perfeccionados; a ser veraz y nunca el educador ha de engañar al niño; despertar en él los sentimientos siguiendo el proceso de la naturaleza; satisfacer el porqué y el cómo que afluyen a su mente en el proceso educativo, sin que el rigor o la aspereza hagan acto de presencia en el educador; tratarle como compañero y amigo prescindiendo del rigor y la severidad que distancian al educando del educador; fomentar el trato con los compañeros, pues *el Filántropo se forma en una sociedad bien escogida y virtuosa; privar a un niños de compañeros es querer suprimir en él la semilla de las virtudes sociales*.<sup>39</sup> En definitiva, se trata de hacerle *hombre* tal como se expresa en el documento:

36 "Reflexiones..." fol.3.

37 "Reflexiones..." fol. 5.

38 "Reflexiones..." fols. 8-9.

39 "Reflexiones..." fol. 14.

*Le hemos de hacer conocer el mundo tal como es, y como debería ser, para que no juzgue siempre de su propia bondad ó falta de ella sobre la de los demas. Los hombres no son Angeles, como tantas veces nos lo pinta en esta edad nuestra exaltada imaginacion, pero tampoco siempre son malvados por los varios errores que descubrimos en ellos. Hemos de hacerle ver el Hombre qual es, pero con ojos juiciosos, tolerantes y benignos.*

*La dignidad de ser hombre virtuoso y libre deve conducirle, para que no cerdée haciendo baxesas con los grandes en perjuicio de sus conciudadanos; para que no sea orgulloso y intolerante en su conducta con sus inferiores ó los pobres; para que no se inmute, quando se trata de defender á la virtud oprimida, però que se porte y hable como un hombre digno de serlo, con razones solidas, acompañadas de urbanidad y firmeza.<sup>40</sup>*

En la tercera parte del documento - *Metodo para seguir las huellas de la naturaleza en la Educación en general*" - se inicia el enunciado de unos *Principios fundamentales* que son después desarrollados y se concluyen en tres reglas. Esta evolución empieza de acuerdo con el principio de que las materias a enseñar ha de efectuarse a base de conocimientos proporcionados a la edad del alumno al que se le debe inculcar *muy temprano los principios de nuestra Religion en la mente y en el corazón*<sup>41</sup> y al que *no se deve jamas de cultivar los sentimientos morales del corazón juntamente con la cultivacion del espiritu, porque el hombre no es solamente para saber, deve tambien obrar*<sup>42</sup> y junto a ello *no se deve descuidar de acostumar al niño á todo aquello que desde luego se comprende baxo el titulo de atencion y finura.*<sup>43</sup>

A continuación se expone un plan de enseñanza de las diversas materias según el orden siguiente:

- 1 - Ejercicios corporales en forma de juegos.
- 2 - Enseñanza de la lectura y escritura, puesto que juntar las distintas percepciones determinan al espíritu al uso de sus facultades.<sup>44</sup>
- 3 - Enseñanza de las virtudes y sus vicios opuestos ayudada con el ejemplo de hombres célebres en la historia.
- 4 - El punto anterior se ha de completar con la enseñanza de la historia universal dividida por épocas según la edad del estudiante, haciendo hincapié en la buena conducta, urbanidad y política de los hombres. Inicio del estudio de la gramática y de los idiomas extranjeros.
- 5 - Enseñanza de la Aritmética desde niños con demostraciones teóricas a partir de la edad de 9 a 10 años.
- 6 - Enseñanza de la Geometría y la Geografía (esta última a base de relaciones de viajes).
- 7 - Enseñanza de las Bellas Artes: Música y Dibujo.
- 8 - Sobre la base de los conocimientos adquiridos se procederá a completar su formación con el conocimiento de la historia de la patria *para inspirarnos aquel amor acia (sic) el suelo nativo, y hacia el sobernao que nos caracteriza de buenos vasallos y buenos ciudadanos.*<sup>45</sup>

---

40 "Reflexiones..." fol. 17.

41 "Reflexiones..." fol. 18.

42 "Reflexiones..." fol. 18

43 "Reflexiones..." fol. 18.

44 "Reflexiones..." fol. 19.

45 "Reflexiones..." fol. 21.

9 - Cierra el ciclo de conocimientos el aprendizaje de las reglas necesarias referentes a la redacción de cartas, relaciones y diálogos como preparación para la Retórica y la Poesía.

Luego el educando está en condiciones de aprender el latín (de forma voluntaria). Siguen el estudio de la Filosofía (Lógica, Ética y Educación), de las Matemáticas, Física, Química, con sus aplicaciones a la historia natural y a la agricultura para concluir con las ciencias que atañen más al Estado. Jurisprudencia, Teología, Medicina y otras.

Se aludía al tratar del contenido de la tercera parte del escrito que comentamos, a que se insertaban tres reglas prácticas que debía seguir el maestro. Su resumen es el siguiente:

- 1 - Método de enseñanza fundado en la claridad e ilustrado con ejemplos.
- 2 - El maestro ha de ser afable, firme y paciente. Ha de alabar los buenos alumnos sin despreciar a los demás *porque nuestras potencias no son iguales, ni son las mismas todos los días*.<sup>46</sup>
- 3 - Las correcciones se han de efectuar de tal modo *que aumenten en el niño la vergüenza, que formen un verdadero punto de honor (sic), y que se puedan considerar como consecuencias naturales del error cometido. Los golpes jamás se deben permitir, porque envilecen el niño y le hacen contraer un carácter obscuro y mal humorado*.<sup>47</sup>

La cuarta parte titulada *Plano de un Colegio de Distincion en la Ysla de Menorca* es de gran interés para entender cómo se concebía un colegio dedicado a la nobleza conforme a los principios antes indicados; en él figuran los que han de regir en la docencia del centro, materias que se han de enseñar, distribución de cursos y disciplinas junto con las *Ordenes generales y Diarios* que reglamentarán la vida del Colegio (ver Documento 7).

### 3. 5. 2 - La educación como medio de promoción social.

No es posible tratar temas educativos en el siglo XVIII en Mallorca sin tener en cuenta la labor efectuada por la RSEMAP en cuya fundación y sobre todo en sus primeras andaduras, figura como protagonista nuestro personaje Antonio Desbrull y Boil de Arenós.<sup>48</sup> La citada entidad fue el elemento idóneo para que en él desarrollase sus primeras actividades y es precisamente en su marco donde pudo plasmar ideas y realizaciones concretas.

La colaboración de algunos caballeros de la Cofradía de San Jorge en la fundación de la RSEMAP fue determinante y entre los 17 nombres que aparecen en la primera reunión se encuentra A. Desbrull. Al designarse la primera Junta de la nueva sociedad, hecho que figura en el acta correspondiente del 25-IX-1778.<sup>49</sup> A. Desbrull ostenta el cargo de Secretario de correspondencia y al parecer fue elegido por 46 votos a favor.<sup>50</sup>

<sup>46</sup> "Reflexiones..." fol. 23.

<sup>47</sup> "Reflexiones..." fol. 23.

<sup>48</sup> Para conocer los orígenes de la mencionada sociedad y la labor desarrollada en los órdenes técnico y educativo pueden consultarse: Isabel MOLL BLNES: "La política agraria de la Sociedad Mallorquina de Amigos del País". BCOGIN, 680, 1973; Juan LLABRÉS BERNAL: "La Real Sociedad Económica Mallorquina de Amigos del País y sus actividades (1778-1917)". BSAL, XXIII, 1968-1972, 380 y Miguel FERRER FLÓREZ: "El final de la Cofradía de San Jorge y los orígenes de la RSEMAP". *Memòries de l'Acadèmia Mallorquina d'estudis genealògics, heràldics i històrics*, ---, 2000, xx-xx.

<sup>49</sup> Fondo SEMAP. Libro de actas de 1778. ARM.

<sup>50</sup> El resto de la Junta lo integraban los socios siguientes: Bailio de Negroponte (Director 1º; 36 votos); Marqués de Ariany (Director 2º; 25 votos); Nicolás Villalonga y Truyols pbro. y canónigo (Censor 1º; 22 votos); Pedro Joseph de Verí y Sala (Censor 2º; 24 votos); Antonio Montis y Álvarez (Secretario 1º; 28 votos); Antonio Pujals (2º secretario; 24 votos); Antonio de Togores y Net (Tesorero; 28 votos); Marqués de Solleric (Contador; 33 votos). A. Desbrull con 46 votos fue el que obtuvo mayor consenso.

Las preocupaciones docentes de la nueva sociedad se pusieron en marcha desde sus mismos orígenes ya que en el propio mes de noviembre de 1778 se decidió la creación de una Escuela de Dibujo y al mes siguiente una Escuela de Matemáticas agregada a la anterior. Esta última fue propuesta por A. Desbrull, pues en el acta de la sesión de la Junta del 5 de diciembre siguiente se consigna que él presenta un Discurso *sobre la necesidad de una Escuela de Mathematicas*, y supuesta la noticia que dio el mismo Sr. Desbrull de que el P. Miguel de Petra capuchino<sup>51</sup> se había ofrecido à esta enseñanza con sola la dificultad de la prohibicion que tenían dichos religiosos para escuelas; se acordó su establecimiento y se nombró su protector de ella al mismo Sr. Antonio Desbrull con la comisión de practicar todas las diligencias oportunas al fin de facilitar el ejercicio interno con la posible prontitud.<sup>52</sup> El acta consigna además que por medio del Secretario se solicitará la debida licencia al P. General de los capuchinos. La apertura de la escuela de Matemáticas tuvo lugar el 14-I-1779 y en ella Antonio Desbrull pronunció un curioso discurso<sup>53</sup> de contenido denso y que vale la pena analizar para conocer las ideas de A. Desbrull sobre la educación e incluso sobre la importancia de las Matemáticas.

En primer expone claramente su concepto de que el hombre debe ocupar el lugar que le corresponde en la sociedad con el fin de servir a la patria. El texto dice así: *Yo que me precio de obtener tan alto honor (servir a la patria en el lugar que le corresponde en la sociedad), te rindo los mismos servicios, mirando con incesante cuidado, la extension de sus conocimientos, y los medios para proporcionarte felicidades; las buenas costumbres, prudente gobierno, aumento de Fábricas, mejoramientos de Agricultura, comercio brillante y estudios bien gobernados, son los caminos que hacen felices los Pueblos.*<sup>54</sup> A continuación cita numerosos ejemplos desde los Egipcios en tiempos de Menes hasta el amado Carlos III que felizmente reyna en sus dominios<sup>55</sup> y de este último menciona las obras públicas llevadas a cabo durante su reinado, y, trae a colación que su desvelo ha motivado el origen de la classe (escuela) de *Mathematicas*. A partir de aquí muestra su admiración por estas ciencias de las que es un decidido entusiasta y de esta forma empieza a relatar una historia de los descubrimientos matemáticos, mostrando un raro conocimiento de los clásicos (Grecia) y cita ya al hablar del siglo XVII a Bernovilli que publica un nuevo sistema de los cometas ... y un tratado de calculo integral y diferencial, a Leibhrubz, Kepler, Descartes, Wolfio, Newton y Jorge Juan citando sus aportaciones y conocimientos.<sup>56</sup>

Después pasa a examinar la ayuda que las Matemáticas han prestado al progreso de la humanidad aunque lamenta que la envidia y la ambición perturbaran la felicidad general y asi saliera el admirable secreto de la polvor, cuya materia dio motivo a la formacion de máquinas tormentosas enemigas de la sociedad humana.<sup>57</sup> A pesar de ello su convencimiento de la utilidad de esta ciencia es extraordinario: *Las Mathematicas havia de ser quien facilitase remedios tan oportunos y necesarios, porque su estudio descubre las fuerzas, propone resguardos, y abre retiradas que son á veces mas gloriosas que las mismas victorias.*<sup>58</sup> Ello le da pie para enumerar sus ventajas, pues contituyen el soporte de otras

51 Fr. Miguel de Petra (1741-1803) era hombre de gran saber y dedicación a la ciencia. Fue teólogo y es autor de *Opuscula Theologica* y también lulista. Tuvo gran afición a las Matemáticas y es autor de la obra *Elementos de Mathematicas que para instrucción de la juventud balear leia por encargo de la real sociedad economica de amigos del pais en 1779* y de otros trabajos como las *Memorias presentadas a la Real Sociedad economica de amigos del pais sobre arquitectura, pesos y medidas etc* .

52 Fondo SEMAP. ARM. Libro de actas.1778.

53 Este "Discurso..." comprende XII páginas . Ver ap. 3.2 del presente estudio.

54 Oracion que en la abertura... pág. IV.

55 Oracion que en la abertura... págs. V y sig.

56 Oración que en la abertura... págs VI y sig.

57 Oracion que en la abetura... págs.VI y sig.

58 Oracion que en la abertura. pags. VI y sig.

ciencias como son éstas: *La Cosmographia enseña el conocimiento del universo; La maquinaria favorece nuestros proyectos; la Statica el peso de los cuerpos; la Hidráulica se ocupa del movimiento de las aguas; La Nautica en conducir navios con seguridad; La Arquitectura en los adornos, y comodidad de nuestras habitaciones; La Optica en conocer todo aquello que es visible.* Por último, verifica un alabanza final de esta ciencia al decir que con su conocimiento *mejorareis las fábricas, aumentareis el comercio, asegurareis promptos viages, y por decirlo de una vez el Theologo, Senador, Estadista, y quantos manejan Oficios publicos, se veran libres de las preocupaciones que son indispensables, careciendo de las primeras nociones de tan notable ciencia.*<sup>59</sup>

A manera de testimonio de lo que se enseñaba en la Escuela de Matemáticas, reproducimos un impreso donde se da noticia del cuadro de enseñanzas y profesores (ver Lámina 1).

El plan de extensión docente de la RSEMAP fue incesante y el inicio de la fundación de estas dos escuelas no fue más que el primer eslabón de una cadena de estudios y gestiones para la creación de otras y realización de estos proyectos. La intervención de Desbrull en esta labor fue muy intensa como se puede comprobar en las actas de la RSEMAP. Fue designado Protector de la Escuela de Matemáticas así como del gremio de herreros al que seguramente aconsejaba en la labor docente y educativa. En 1779 se estudió la creación de una Escuela de Pilotaje y algunas de primeras letras donde las clases menos dotadas de la sociedad encontrarán un medio de aprendizaje de la lectura y escritura. En el Fondo de la SEMAP del ARM se encuentran las láminas que servían de modelo para la mejora de la caligrafía e incluso una en la que se enseñaba la forma correcta de mantener la pluma ( ver Lámina 2); se promocionó en el mismo año una escuela de prácticas creada por el Colegio de Abogados. Al año siguiente (1780) se piensa fundar una escuela para la enseñanza de hilar al torno que es realidad un año después y así se verifican otros estudios para la erección de varias escuelas como la Academia Médico-Práctica (1784 y 1789), establecimiento de una cátedra de Matemáticas (1786), incremento de especialidades en la de Dibujo (Modelado, Arquitectura y Escultura), colegio de Náutica en Sóller (1798), colegios de educandas en los conventos de Monjas y Colegio de Veterinaria (1799), todo ello sólo por mencionar las fundaciones efectuadas en el siglo XVIII.

La gestión de A. Desbrull se dejó ver también en la insitución de premios para los certámenes que convocaba la RSEMAP. En 1783 el propio Desbrull ganó un premio de 150 rs/vn que cedió a la Sociedad por la *Memoria sobre la formación de viveros y plantas comunes de donde se den a los vezinos de cada pueblo gratuitamente los que necesitasen para sus haciendas* bajo el lema UBI PLURIMA SEGETES. En 1784 presenta otro estudio titulado *Ensayo sobre la política general de granos y efectos que causa la agricultura* que es una traducción de una obra francesa.<sup>60</sup> En otra línea de actuación en el mismo año de 1784 (acuerdo aprobado en la Junta del 4 de noviembre) se decide galardonar con premios de 22 rs/vn. a los tres escolares más destacados en la Escuela de Pilotaje de la que Desbrull era protector y de 20 rs/vn a los que destacasen en doctrina cristiana, lectura y escritura.<sup>61</sup> También concedió otro premio de 100 rs/vn. al alumno más distinguido en la Escuela de Dibujo.<sup>62</sup>

59 Las dos últimas citas en la *Oracion que en la abertura...* pág. VI y sig.

60 *Noticia periódica de los precios corrientes de la semana y otras curiosidades que ofrece al público la muy Ilustre Sociedad de amigos del País de Mallorca.* 1779 nº 45.

61 *Noticia periódica...* nº 45.

62 *Noticia periódica...* nº 46.

### 3. 6 - Desbrull y sus ideas económicas.

#### 3. 6. 1 - Idea general y fuentes.

En el orden de la economía su pensamiento es hijo de la Ilustración movimiento en que se formó su personalidad. Su adscripción a la fisiocracia fue la consecuencia lógica de este condicionamiento general de que los productos agrarios constituirían la fuente principal de la riqueza de un estado. Fue un discípulo fiel de Quesnay<sup>63</sup> al defender el predominio de la agricultura en la economía de un país, procurando el mejoramiento del nivel de vida de los agricultores. Según él las crisis agrícolas, sobre todo las referentes al trigo y granos en general, son las que incitan su espíritu inquieto a favorecer esta fuente de riqueza que debía repercutir de una manera u otra en el bienestar general de toda la sociedad.

La fuente histórica principal para apreciar su pensamiento económico está en la traducción que hizo del francés de la obra *Ensayo sobre la política general de los granos, sus precios y efectos que causa a la Agricultura*. En una serie de escritos que anteceden a la traducción propiamente dicha, expone claramente su pensamiento en orden a la economía que puede resumirse así:

- 1 - La agricultura constituye la principal fuente de riqueza.
- 2 - Fomento y desarrollo agrarios, lo que implica un incremento de las cifras de producción, pues se han de atender aspectos nuevos en el orden agrario como son: adecuación de cultivos a suelos, selección de semillas y de cultivos, ayudas de diversa índole a la agricultura.
- 3 - Atención especial a la no intervención del Estado en el comercio y por ende asegurarle su libertad. Incluso ha de ser facilitado por la creación de medios idóneos que regularicen las grandes alteraciones entre los años de abundantes cosechas y los de escasez.

Este último punto le preocupaba especialmente, pues afirma: *Considero el punto de trigos el mas grave que tiene la Ysla (Mallorca), tanto por su constitución como por las esteriles cosechas que frecuentemente padeze, siendo consecuencia requieran sus abastos cierto sistema para no destruir á los Labradores, fomentar sus ejercicios, y que el Pueblo quede serbido con la maior combeniencia posible*,<sup>64</sup> y ello referido especialmente a Mallorca, como se ve, ya que vivió muy de cerca sus avatares económicos y políticos. En esta línea afirma lo siguiente: *Por ser Mallorca País agricultor, y Ysla, pide un gobierno particular en la Política; la Sociedad se ha ocupado largos ratos en examinarlo, y sobre todos el interesente punto del libre comercio de granos para prevenir un año esteril y fomentar la agricultura*.<sup>65</sup>

Y precisamente la traducción de la mencionada obra francesa obedece a que aporta *la mas cabal satisfaccion á quantas dudas ocurran en su administracion y comercio*,<sup>66</sup> junto con la respuesta fiscal del Conde de Campomanes, puesto que *el terreno de Mallorca es para olivares, viñas, almendros y demas arboles de cuaquiera especie que no para granos ... que todos aquellos frutos tienen su comercio seguro y libre y ganancioso y no exige tanto gasto su cultivo como el de las sementeras*.<sup>67</sup>

---

<sup>63</sup> François Quesnay (1694-1774) era médico y economista francés y escribió la obra *Tableau économiqúe* (1758) donde expone la existencia de un orden natural al que se debe someter la actividad económica y las leyes que la rigen en cuyo orden el estado no debe intervenir.

<sup>64</sup> *Ensayo...* pág. 5 a.

<sup>65</sup> *Ensayo...* pág. 8 a.

<sup>66</sup> *Ensayo...* pág. 8 a.

<sup>67</sup> *Ensayo...* pág. 8 a y sig.



### 3. 6 .2 - Análisis del *Ensayo* ...

Antonio Desbrull decidió traducir la mencionada obra al castellano por ser la expresión clara de un testimonio que reflejaba su pensamiento económico y constituía además en su opinión la doctrina conveniente para la solución de los problemas agrícolas de Mallorca.

La traducción se encuentra en forma manuscrita en la BAP<sup>68</sup> y después del título *Ensayo sobre la política general de los granos, sus precios y efectos que causa a la Agricultura* figura la cita QUI OPERATUR TERRAM SUAM SATURABITUR PANIBUS (Pro. cap. 12. N. 15). A continuación dice *Traducido al castellano por Dn. Antonio Desbrull y Boil Cavallero del Avito de San Juan, y de la Real Maestranza de Valencia, censor de la misma, Protector de las Escuelas Patrióticas, de Pilotaje, Mathematicas y Dibujo, Yndividuo de la Junta de Estado extablecida de orden de Su Magestad en esta Capital para uso de la Sociedad.*

Las características de la obra son del tenor siguiente: Tamaño en 4º; el texto comprende 107 páginas a las que siguen varias en blanco y a partir de la 116 aparece dispuesto y cuidadosamente plegado un escrito titulado: *Metodo para una fábrica de Yndianas con la explicacion de las sinples* (sic) y *Ynstrumentos necesarios y demas ventajas* (págs.116 a -119 a).

Las páginas 19 a 74 son de papel de color azulado y en ellas aparecen frecuentes tachaduras y correcciones. Las páginas 15-18 y 108-115 están en blanco. La letra es clara y con frecuencia se insertan en toda la obra acotaciones a pie de página con letra de A. Desbrull que en ocasiones son originales suyas.

La obra fue presentada en la RSEMAP en la sesión de la junta de la sociedad del 4-XI-1784<sup>69</sup> y ha llegado hasta nosotros en una forma un tanto compleja, pues en ella encontramos los elementos siguientes:

- Carta del traductor al Excmo. Sr. Conde de Cifuentes en la que le manifiesta sus deseos de dedicarle el libro (15-XI-1784). En ella justifica la dedicatoria por ser Cifuentes Capitán General de estas Islas y por su *aplicacion continua y bien conocida á las materias economicas* y afirma hacer la traducción porque es *materia mui propia para promover la felicidad de la Patria, por el preciosisimo ramo de la agricultura.*<sup>70</sup>
- Respuesta del Conde de Cifuentes a Desbrull en quien reconoce que *sus desvelos con este objeto* (la promoción económica) *siempre han sido bien patentes reuniendo lo caballeroso lo Patricio y gran corazon dedicado al bien.*<sup>71</sup>
- Dedicatoria al Conde de Cifuentes cuyos numerosos títulos llenan la página 4 a. En aquélla afirma que el comercio de granos constituye el principal problema de Mallorca y le dedica su trabajo a causa de su interés por estas cuestiones demostrado siendo Capitán General de las islas Baleares.
- *El Traductor.* Se trata de una especie de introducción en la que trata del valor e importancia del patriotismo y del olvido de las cuestiones económicas *sin embargo de haverlas tratado varios españoles con el mayor juicio* (sic) y *solidez.*<sup>72</sup> Este poco interés por los temas económicos experimenta un

68      Signatura: MS 32. R. 1134. BAP.

69      *Semanario...* n° 45.

70      *Ensayo...* pág. 2 a.

71      *Ensayo...* pág. 3 a.

72      *Ensayo...* pág. 8 a.

remozamiento desde el reinado de Carlos III con su obra de educación popular y la formación de las Sociedades Económicas.

- Tablas. Es una relación de los conceptos que han de ser examinados para obtener la promoción económica anhelada. Se indican los siguientes conceptos: Reglamentación, Almacenes, Libertad, Comerciantes, Abundancia, Carestía, Licencias, Extracción, Cálculos, Ejemplos, Derechos, Comercio, Ventajas, Precio, Digresión, Tabla, Observaciones, Objeciones, Agricultura y Comisión.

A continuación trata el contenido de estos conceptos, pero lo hace en forma incompleta, pues sólo lo verifica en los nueve primeros, es decir, Reglamentación, Almacenes, Libertad, Comerciantes, Abundancia, Carestía, Licencias, Extracción (que luego denomina Salidas) y Cálculos.

#### Reglamentación (págs. 28-40)

Da dos versiones de este concepto: La primera parece inacabada y la segunda va precedida de una dedicatoria al Conde de Cifuentes que acaso sea una especie de borrador de la que se ha mencionado antes situada al principio de la obra.

Hace una historia de las reglamentaciones efectuadas en Francia en orden al comercio de granos llegando a dos conclusiones: Importancia de la agricultura y necesidad de disponer de almacenes donde se conserven los granos para estabilizar los precios debido a las variaciones que se dan en las cosechas. Por último, se alude a las medidas adoptadas en Francia contra los comerciantes, los acaparadores y los monopolios.

#### Monopolios (págs. 40 a - 45 a).

Señala los inconvenientes que presentan por el gasto que suponen (solares, empleados, etc.) y afirma que la creación de una compañía de distribución no es tampoco solución ya que a veces deriva en monopolio. Llega a la conclusión que *la libertad solo de su comercio* (de los granos) *produciría precios cómodos y útiles para la subsistencia de los pueblos.*<sup>73</sup>

#### Libertad (págs. 45-59 a)

Esta idea y su exposición constituye una de las bases fundamentales de la totalidad del ensayo. Las afirmaciones son claras y contundentes al respecto: *La opinión* (libertad) *es la Reyna del Mundo y la ley madre de la opinión.*<sup>74</sup> Esta libertad es la que debe regir el comercio y ello no se da mejor en los países republicanos que en los monárquicos. A esta cuestión se dedican largos razonamientos en los que se demuestra tal aserto<sup>75</sup> y concluye con la afirmación congruente de la defensa de la libertad y de que ésta constituye el alma del comercio, si bien se reconoce que al tratarse del trigo ha de ser algo limitada aduciendo varios ejemplos de lo que sucede en el centro de Europa.

#### Comerciantes (págs.45-59)

Se defiende la existencia de un elevado número de los mismos, sobre todo de los que manejan un volumen muy alto de negocios, pues ello favorece la competencia y beneficia a los agricultores que experimentan de esta forma un incentivo para el incremento de la producción.

73 *Ensayo...* pág. 45 a.

74 *Ensayo...* pág. 45 .

75 A. Desbrull es firmemente monárquico y no parece ni por asomo la menor simpatía hacia la forma republicana de gobierno.

Abundancia (págs. 59 v.- 63 a)

Resulta perjudicial en ocasiones para los agricultores por no poder almacenar debidamente los excedentes y así dar lugar a una bajada de los precios, lo que repercute en el bienestar de los labradores que no obtienen la recompensa de su trabajo; sólo la existencia de numerosos comerciantes puede mitigar estos inconvenientes.

Esterilidad (págs. 63 v - 71 a)

Dice el autor a manera de resumen de este largo epígrafe: *La concurrencia de muchos comerciantes y seguridad de su comercio, son sin disputa después del cultivo el mejor remedio contra las carestías.*<sup>76</sup>

Licencias (págs.71-84)

*Las licencias concedidas á los particulares son entredichos para los otros, rara vez redundan en beneficio del cultivo, sino que son su mas directo perjuicio. Ellos son los diques que se oponen al perfecto nivel que se establecería entre las Provincias. Parece que la Francia esta siempre en guerra con si misma por lo respectivo a los granos. Justo es cese desde luego dandole una circulacion voluntaria que exige la utilidad publica*<sup>77</sup>

Salidas (págs.84 v. - 90)

*Aunque generalmente se diga de que unas tierras son fecundas y de que hay una utilidad positiva de vender los granos al extranjero, sin embargo no se acaba de conceder la libertad de su comercio. Asi se discurre en los años abundantes, pero todo al contrario sucede cuando se trata de que falten trigos.*<sup>78</sup>

Cálculos (pág. 90 - 107 a.)

Trata de un estudio acerca del trigo, su producción, comercio y otros aspectos, verificado por el señor de Vauban referido a Francia.

Por último y como conclusión, se ha de advertir que a partir de la pág. 116 se inserta un escrito que no parece formar parte de la obra en el que se estudia una fábrica de telas conforme se ha indicado antes.

**3. 7. - Desbrull militar****3. 7. 1 - Vocación por la carrera de las armas**

Antonio Desbrull siguió la carrera militar en la que ocupó distintos cargos según se ha visto<sup>79</sup> y esto en gran parte viene condicionado por su pertenencia a la nobleza en la que muchos de sus miembros seguían esta profesión. De esta manera se integró en diversos cuerpos militares que las exigencias del servicio determinaron, pero se ha de indicar que el ejercicio de la carrera militar se vio enriquecido por su afición a los temas militares de los que tuvo un conocimiento notable que se tradujo en escritos y comentarios sobre táctica y estrategia. Es prudente recordar aquí las palabras que pronunció en cierta ocasión<sup>80</sup> referidas a las Matemáticas y a su relación con el arte militar: *Las Mathematicas havia(n) de ser quien facilitase remedios tan oportunos y necesarios, porque su estudio descubre las fuerzas, propone resguardos, y habre (sic) retiradas, que son a veces mas gloriosas que las mismas victorias.* Así pues, su afición y gusto por esta ciencia encontraron una aplicación al arte militar, combinándose de esta forma acertadamente gustos y aficiones con el ejercicio de la carrera de las armas.

76 *Ensayo...* pág. 71 a.

77 *Ensayo...* pág. 84 v.

78 *Ensayo...* pág. 84 v.

79 Vid. epígrafe 2.1 del presente estudio.

80 Vid. *Oración...* epígrafe 3.2 del presente estudio.

### 3. 7. 2. - Intervenciones y gestiones de carácter militar.

La profesión militar que ejerció y el desempeño de las misiones de gobierno en los cargos ocupados desde 1808 en la Junta Suprema del Reino de Mallorca, en la Junta de Observación y Defensa y finalmente en el cargo de Jefe Político, al instaurarse el régimen constitucional en 1812, determinaron su actuación en gestiones de carácter militar o en otras relacionadas con la milicia. Entre las primeras se cuentan la organización de cuerpos diversos para su intervención como fuerzas armadas: Proyecto para la formación de un Regimiento de Dragones presentado por Antonio Desbrull,<sup>81</sup> fundación y desarrollo de las Milicias Urbanas,<sup>82</sup> formación de una compañía de Caballería llamada *Cazadores de Mallorca*.<sup>83</sup> Entre las segundas podemos citar : Recolección de donativos con referencia al Regimiento de Voluntarios de Palma del Marqués de Vivot<sup>84</sup> y la cuestación en favor del Regimiento de Voluntarios de Mallorca.<sup>85</sup>

De todas estas acciones no puede deducirse que A. Desbrull abdicara de su gestión política para atender a los temas militares. Instaurado el régimen constitucional en España y siendo ya Jefe Político tuvo que hacer frente a presiones de algunos mandos militares a menudo no conformes a derecho, principalmente ante el Capitán General Marqués de Coupigny, cuando éste se negó a efectuar cambio alguno en la ubicación del Hospital que estaba en el convento de Jesús extramuros. Desbrull recurrió ante el gobierno de la nación que le apoyó en su petición de traslado y además en otros casos concretos se mantuvo firme en sus actos de gobierno frente a la gestión autoritaria de Coupigny.<sup>86</sup>

### 3. 7. 3. - Desbrull táctico y estratega

A. Desbrull gustó del estudio y tratamiento de los temas militares. En el Fondo Desbrull del AMP se conserva prolija documentación sobre estos asuntos,<sup>87</sup> incluso aparecen documentos de táctica militar que no parecen ser suyos, pero son reveladores de su interés por estas cuestiones.<sup>88</sup> Sin embargo, es el hecho de la expedición contra Argel en la que participó, lo que incidió en expresar sus opiniones sobre táctica y estrategia militares. Él es autor de la obra *Diario de la Expedición contra Argel con algunas reflexiones (1775)* que antes ya ha sido mencionada y examinada.

Los comentarios que acompañan al citado diario en casi todos los epígrafes ofrecen el conjunto de su ideario sobre estas especialidades. Se insertan después de la relación de un hecho de armas concreto en forma de comentarios a veces casi de carácter personal. En su conjunto presentan unas notas características reveladoras de su espíritu selecto y sencillo, a la vez nada autoritario, que él cree oportuno consignar. Se reducen a las siguientes:

- Exposición sencilla de su opinión táctica o estratégica sobre el hecho relatado. Generalmente resalta la prudencia y la cautela.
- La opinión carece de carácter autoritario y se expone discretamente, a manera casi de sugerencia, señalando lo que según su parecer hubiera sido acaso más conveniente. Es curioso que la sugerencia tiene muy en cuenta el aspecto político de la cuestión.

81 Fondo Desbrull. Caja LXXX. AMP.

82 Consultar la Carpeta Milicias. Caja XLVII del Fondo Desbrull del AMP.

83 Vid. Fondo Desbrull: Caja LXXX, carp. "Documentación sobre la formación de una compañía fija de Caballería con el nombre de Cazadores de Mallorca a caballo". 1809. AMP.

84 Fondo Desbrull. Caja XLII. Carp. "Asuntos políticos de la Constitución". AMP.

85 Es posible que se trate del mismo cuerpo anterior. Fondo Desbrull Caja XXV. Carp. "Relación del producto de la cuestación para vestir al Batallón de Voluntarios de Mallorca". 1813. AMP.

86 Para conocer estos casos concretos: Miguel FERRER FLÓREZ: *El gobierno del Marqués de Coupigny en Mallorca. 1812-1820*. Cap. V. 4. 105 y sig.

87 Fondo Desbrull. Caja XLIV. Carp. 38 "Sobre Militares y Milicias". AMP.

88 Fondo Desbrull. Caja XL. Carp. 27. AMP.

- Sus puntos de vista no se traducen en juicios negativos acerca de la operación realizada y nunca implican condena o censura alguna.
- La nota dominante es siempre la prudencia en el enjuiciamiento del hecho y del desarrollo de la operación comentada, afectando más bien al uso de los recursos militares disponibles y a la coordinación con la marina. Tienden todas sus ideas a lograr un aprovechamiento mayor de los recursos invertidos.

La operación contra Argel debió calar profundamente en su ánimo, pues además de su obra escrita a manera de diario, conservó en su archivo abundante documentación integrada por numerosos escritos y mapas complementarios.<sup>89</sup>

Tal vez el escrito que aparece al final de su obra *Diario de la expedición contra Argel* ... resume bien el aspecto que tratamos de su persona: *Este es mi diario en que van escritos conforme los he conceptuado y las reflexiones que me han parecido más útiles, omito algunos detalles por Exemplo que Navios y que tropas se necessitan para vencer las dificultades, que se hallaron desembarcando en cualquiera parage ?. A que ascenderia nuestra perdida? En una palabra falta un diario de lo que prudentemente succedera (sic) en la conquista de Argel en que por dias se expresen los progresos y pérdidas hasta poseer la Plaza. Este es asumpto de un Ingenio militar, no mio porque no lo soy y pôrque aunque no ignoro el camino por donde se puede llegar a desempeñar esta idea, me falta(n) algunos principios me he limitado en este camino a ciertas cosas, he callado otras que cualquiera las infiere, he omitido puerilidades de que se entretiene el mundo tanto. Reflexionese bien todo, y se verá con claridad la verdad, y verosimilitud en que todo lo fundo, y al mismo tiempo se formará caval idea de lo acaecido, cosa que es bien imposible lograr si se oye a los que se hallaron en esta expedicion porque cuentan las cosas de modo que les resulte honor propio, ó á sus cuerpos, no omitiendo para esto medio alguno segun su capacidad, ni olvidando introducir en sus relaciones las circunstancias mas inverosimiles como hagan a su favor. De nada de quanto he dicho me puede resultar honor alguno, aun cuando todo huviere salido bien. Nada hize, ni puede ( ¿ pude ?), nada valgo ni soy mas que un amante de la verdad vestido de uniforme.*<sup>90</sup>

#### 4 - Epílogo

No todos los siglos ofrecen a la posteridad figuras como la de Antonio Desbrull y Boil de Arenós, hombre que de hecho ejerció una función polifacética en la vida. Su personalidad firme y serena, su formación racional, le permitieron desempeñar en la vida múltiples actividades y en todas ellas dejó un surco de bien hacer, sereno y eficaz, que acontecimientos y hombres de su entorno no pudieron empañar.

La gestión multiforme que hemos considerado a través de su vida y obra, viene acotada en un marco definido que fue la Ilustración, movimiento que comprendió y vivió aunque no en su integridad, pues el espíritu cristiano de su educación familiar, vetó los extremismos racionalistas y encauzó debidamente la misión humana que alentaba su alma.

Nacido en el seno de la nobleza enmarcada en una sociedad estamental, superó los condicionamientos sociales que acaso le invitaban a adoptar en la vida una actitud quizá algo estática; supo dinamizar la suya hacia sus semejantes a los que procuró instruir y preparar, para que alcanzaran en sus vidas los horizontes que los nuevos tiempos apuntaban. De esta manera, les ofreció la posibilidad de lograr una elevación moral de sus personas y aún de su propia calidad de vida, todo ello fundamentado en el reconocimiento y valoración de los

89

Fondo Desbrull. Cala XLI. AMP.

90

Pág. 139 de la obra mencionada . Con el citado texto concluye la obra.

derechos humanos, que tan acertadamente apreció al reconocerlos y sostenerlos en la órbita de su vida.

Precisamente la atención a los derechos naturales del hombre abrió, en el quehacer de la vida, los caminos de la política para ayudar a su patria, concretada en la Mallorca donde nació y en cuya misión prestó una decidida intervención. Fue político teórico y práctico a la vez y desde su estamento privilegiado, verificó unos apreciables servicios en pro de la igualdad de todos los hombres. La historia ha de reconocer en él su acertada labor de gobierno, instaurando en Mallorca un régimen constitucional apartado de extremismos liberales y de absolutismos caducos que él bien conocía. Fue político reformador e innovador y cuando la evolución de los hechos se enfrentó a su persona y a su programa de gobierno, supo retirarse noblemente y perseverar en su obra desde el ángulo que le permitió su vida privada; en este ámbito su servicio fue no menos válido, aunque sí menos brillante y posiblemente más próximo a la vida diaria de los hombres, a los que amó y sirvió conforme a los principios de su recta conciencia. En fin, todas las otras facetas de su rica personalidad estuvieron encaminadas únicamente a la realización de un ideal social, político y aún cultural que su penetrante espíritu crítico intuyó como el que había de regir en el futuro la vida de los hombres.

## APÉNDICE DE DOCUMENTOS

### DOCUMENTO 1

Carta de José Desbrull y Boil de Arenós a su hermano Antonio.

Hermano mio: El Asunto que tratamos de tu ultima determinacion es de mucho peso, y de la mayor gravedad y por lo mismo digno de tratarse con serias reflexiones, y á presencia de todos los obstaculos y ventajas de los pocos arbitrios que nos quedan, para que meditados todos se escoja el mejor, pensemoslo ambos y despues de ablarlo y conferenciarlo podremos esperar tropecaremos (tropezaremos) con el acierto: me figuro tu cituacion (sic), tus desgracias, los pocos ó ningunos auxilios que ha tenido la Casa, lo poco ó nada que nos an servido nuestras jentes, el exito de nuestros pleytos, las poquisimas bodas que ay, y havido (ha habido); pero que que todo eso nos á de poner en estado de desesperacion no Amigo para eso son las luses y la grandeza del corazon que deve superar á todo eso y mirarlo con desprecio todas estas casualidades de la Fortuna, entrar uno en si y deliberar, como si no huviese sucedido, lo contarrio seria hacerse uno mucho mas desgraciado de lo que le ha echo la Fortuna. La carrera del matrimonio que es la mas segura en tu estado no dexa de tener graves inconvenientes en quien no tiene á ella mucha inclinacion, por la practica de los otros ás podido conocer sus molestias, y el que no entra á ella con mucho justo (gusto), deve esperarlas mayores, su decision // no es ni puede ser asunto de los otros sino que depende de los conocimientos propios que tiene uno de si mismo, los demas nos podemos auxiliar con consejos, y con reflexiones, pero en los asuntos de estado, de un estado de esta naturaleza es preciso que se consulte uno á si mismo: En medio de que deseo mas que tu (justamente puede decirse) la continuacion de nuestra Casa ya por la satisfacion con que devemos mirarla, y ya tambien para que los nuestros cojan los frutos de nuestros afanes, no te frustare el que lo agas sino en terminos y reflexiones regulares, porque me ( he ?) reservado que tomada sin mucha inclinacion, es pehor que meterse cartujo, solo te dire que no deven detenerte tus cortas conveniencias porque aunque no son en verdad muy grandes, pasaran: y como pasan los otros, y con los trabajos que viven los mas, y de que en el caso de que te resolvieses debes buscar primero una muger que se acomode y te prometa una vida feliz y racional, que no puramente conveniencias, pues estas no equivalen a mucho a la felicidad de la vida, y mucho mas a quien no tiene á la carrera una verdadera vocacion, en tu edad y en la jente me figuro que no as de hacerlo por mera passion, y amor como sucede en los muchachos, pero siempre se á (ha) de escojer cosa que no repugne, y que la falta de pasion lo supla el talento, para tener una compañera que pueda aliviarte y consolarte en las ocurrencias. El otro punto de pasear y viajar no lo proponco (propongo) // como asunto de conveniencia y utilidad, sino como remedio en tu cituacion

(situación), y para evitarte en el supuesto de que no quieras tu casarte los efectos que debes esperar de tu vida, la tristeza de animo que no puedes negar, la ociosidad del País (País), lo poco que te acomodan sus miserables distracciones, ó diversiones y el no tener cosa que te ocupe llegaran á pudrirte en tu Casa y á melancolisarte (llenarte de melancolía) de modo, que podran acabarte la vida, pues estos son los efectos regulares de una vida poco entretenida y desagradables, en el dia mucho mas, en que no tienes absolutamente cosa que te distraiga y alegre, los libros y los amigos son buenos compañeros pero para ciertas horas, y cuando los trata uno con gusto, y con humor, el que no le tiene le enfadan y aburren, de modo que viene á pasarse horas, y mas horas sin aser (hacer) nada, cabilando en su desgracia, todo esto me á echo conoser la practica de los que se han dedicado á este jénero de vida, y con deseos de evitarte estos males que son necesarios y precisos, te aconsejo el que te vaiyas, la variedad del trato, la ocupacion presisa de otros Países y la novedad de las cosas varia el modo de pensar, y ocupa la naturaleza, y aunque es constante que nada as (has) de sacar beneficioso, sacaras el gusto de ver mundo y de divertirte, que es lo unico en que as de pensar gastarte tu renta en el caso que no abrases la carrera del matrimonio. Si yo pudiese adivinar tu felicidad me detendria poco en proponertela pero como los asuntos en este mundo son todos contingentes es dificil dar con el acierto. // Yo siempre hablare por la rason y destituydo de todo interes, no tengo la mira en casarme aunque tu no lo hisieses, pues á mas de faltarme la inclinasion á la carrera seria un disparate aserlo en mi situacion, por lo mismo miro las cosas con ojos indiferentes, solo podria tener la mira á paseharme y viajar una temporada, pero como conosco que esto te conviene en el dia mucho mas a ti, me quedare a cuydar las cosas todo el tiempo que quieras dedicar á esto, piensalo estos dias mientras paso yo ay (ahí), donde resolveremos y estableceremos una vida que pueda acomodarte, y hacerte mas feliz de lo que en el dia eres.

He entregado las 5 libras al hornero, y las otras á Sard. cuando venga bien envia la xexa (trigo candeal), y legumbres que aqui estan muy caros. El sastre se conforma en pagar portes del trigo. Enviale la porcion que quieras.

Mayol tendra paciencia hasta la vuelta del Correo, y en el caso de haverse cobrado las Pensiones, lo aremos pagar en Barcelona mientras tanto tendremos que pasar dinero.

Reciviras xuia (tocino), etc.

A la Bel (1) le prueba por aora Son Mage (2), la Pepa (3) marchó aiyer á Soller.

Sierra miente en lo de Villalva como en muchas otras cosas, el se marchó a Solivella con designios de hirse á la Corte, á los negocios particulares, y lo que le escrivia su Secretario le an ido alargando su viaje pero lo verificara en Sept (?) segun me avisa en la ultima.

El correo marchó á Madrid El Regidor Piza á los asuntos de su cargo. Pasalo bien alegrete en lo que puedas ensanchar el corason y asegurate de ello.

Te ama tu hermano

(1) Isabel, hermana de José y Antonio Desbrull.

(2) Son Mage (Son Maga), predio o *possessió* situada en Mancor, entonces localidad del municipio de Selva. El Archiduque Luis Salvador en su obra *Los pueblos de Mallorca. El estribo norte de la Sierra y sus cumbres*, Palma, 1955, 54, cita otra finca con el nombre de Son Mage (Son Matge), localizada en Valldemossa, cerca del torrente de S'Estret, en el camino que conduce a Son Brondo i Son Sauvat a la que también podría referirse la cita de la carta.

(3) Pepa, hermana de José y Antonio Desbrull.

Nota: En la carta transcrita aparecen con frecuencia faltas de ortografía, uso incorrecto de mayúsculas y una puntuación inadecuada. Se ha conservado el texto original y se han añadido en las palabras con faltas graves el término corregido entre paréntesis. La razón de este proceder se debe a que el texto ofrezca al lector la frescura e ingenuidad con que fue escrito y las curiosas notas familiares reveladoras de cómo era la vida de la nobleza mallorquina en aquellos años.

## DOCUMENTO 2

## Carta de José Desbrull y Boil de Arenós a su hermano Antonio

Hermano mio: No ay duda en que los pleytos no pueden aguantarse ni por sus gastos, y mala feé, pero la cituacion (sic) de los nuestros no se hallan en estado de abandonarse, sino de armarse de paciencia, y procurar acabar con ellos lo mas breve que sea dable.

Conosco que estas triste y piensas melancolicamente, que es lo pehor que puede suceder a tu salud, y con pocos motivos pues en medio de nuestras desgracias, no te faltan medios para establecer una vida llena de comodidades y diversiones, si te acomoda puedes seguir la Cassa, sin señirse (ceñirse) porecisamente á lo que se a pensado pues cuando esto no se verificase por algún accidente, no te faltaran proporciones de buena calidad, si esto te repugnase te hallas en disposicion de viajar, teniendo bastante renta para haserlo, y sin travas que te lo estorven, de modo en que tu edad, y en tus circunstancias, me atrevo á decir, que no ay ninguno, ni mas dispuesto, ni mas proporcionado, solo falta el que te animes y tomes una resolucion, despues de un buen examen y sin detenerte en nada ponerla en execucion, desengañarse que la vida que llevas no te producira sino disgustos y melancolias que te acabaran. El hombre de luses no sabe señirse por mas que haga á unas ideas tan bajas y tan reducidas como vivir sin objeto, y sin fin, y menos en un Paiys tan poco agradable // como este, siempre te aconsejare lo que muchos años hace te aconsejo, ó casarte con cosa que te acomode, ó pasearse seis ó mas años por el Mundo y gastarse lo que uno tiene en objetos determinados, y no vivir ociosamente, sin fin ni destino, este sí a sido mi sermon temeroso de que llegaria el dia de que se apoderase de ti la tristesa, y acabase contigo mismo, estas á tiempo de remediarlo y de mejorar tu suerte, separarte de la peresa, y reflexiona sin preocupacion, y conoceras que lo que te digo es lo mas seguro, y lo que te conviene: yo (me) are á todo cuanto quieras pues as conocido que no he tenido otro fin nunca que tu bien, y el de tu casa, me conformo que te casas (cases) y con quieras, en que no te cases, en que viajes, y yo me quede, en hirne yo, en una palabra no hare mas, ni menos de lo que tu quieras, y resuelvas pues nunca he tenido otras ideas que las de tu felicidad, y por lo mismo me es tan repugnante tu inaccion, á la vista ablaremos mas largo, y daremos vuelta á todas las ideas para resolver lo mejor.

Esta ya vestido tu cuarto de papel, y puesta la Mampara, el papel no necesita arrimadillo, pues llega hasta mucho mas halla del asiento, á bastado y sobra algo, bien que no por dentro los balcones pero no es menester pues se pintaron de un verde claro que le dara mucho, esta puesta la Manpara y se va // á pintar juntamente con las dos puertas pequeñas, luego entrara la galeria, á la que no se puede trabajar hasta que concluya Gonellons el texado, oy le llamare para ver si quiere, ó no emesarla.

Reciviras dos libras de chocolate y pelotas de mar. he recibido las dos perdices, y enviado una á la Pepa.

La Bel (1) con todos sus males se marchó aiyer á Son Mage á ver si aquellos ayres le mudaran algo su Naturaleza que bien lo necesita. La Pepa dise que marcha mañana, te repito que agas solo tus cuentas sin contar con las mias que no importan un pepino.

Ya esta el Pleyto de Riera en manos del Relator, oy le vere para que lo concluya, y tengo ablado al tio Pau, y lo are con el Regente (2) y Moscoso, el de Pollensa hase un mes que esta en estado de sentencia, y no ay medios humanos en que la pronuncie Serra por mas que aiya echo, es peresoso y tiene muchos atrasados.

Clar se halla fuera en viniendo le hare formar (elaborar) la Escritura de las cuentas de Ferragut perdonandoles la partida que señalas, ó un poco menos porque me parece demasiado.

Colom pide dinero y dise que sin el no puede concluir la obra porque no tiene un quarto le dare el domingo otras 8 libras //

Mayol me envistio otra vez anoche diciendome le aprietan de nuevo desde Valencia por el cobro de la Mahestransa y como esto anda en manos de los Generales no es cosa de exponernos á un chasco, si hemos cobrado mis pensiones con el otro correo podremos disponer que le paguen y salgamos de este entripado.

dile (sic) al Vicario, que la compocision (sic) de las 50 libras fue proposicion mia echa a Rutlan, que á este le parecio bien, pero dudo que el quiera meterse en ello, que esto devia provarse haciendole al Rector la proposiciones, y que en caso de que no le conveniese el Pueblo que aga lo que quiera, los mismos alets (?) podrian pasarle á aserle la proposicion por escrito, y luego pasar adelante con sus ideas, bien que precindiendo (sic) de la justicia siempre tendran que pagar los vencidos, el Vicario que no espere auxilios del Obispo, y no tiene otro arbitrio que renunciar su



Vicaria pedirle lo que le deve, y en caso de que no se lo quiera pagar acudir á la Curia Eclesiastica pero este pleyto sera muy voluntario por parte del Pueblo que siempre tendra que pagarlo, pero para esto esperaria á que pasase la Virgen y yo me veria antes con el Rector, este es mi dictamen.

La Bellpuig (3) se abra comido la carta que incluye una de Felipe puedes enviar otros 5 quintales de trigo para el Hornero y las de candeal y los trosos de alamo para la escalera y clavejas que no cuestan nada y es mucho engorro.

Tu hermano 10 agosto

(1) Es decir, Josefa e Isabel hermanas de Antonio y José Desbrull

(2) Se trata del Regente de la Real Audiencia.

(3) Se trata probablemente de la Marquesa de Bellpuig.

Nota: La carta presenta parecidas incorrecciones ortográficas como la anterior e incluso una serie de detalles secundarios de gran interés para conocer la vida interna de la nobleza en el sigloXVIII.

FUENTE: Fondo Desbrull. Caja III. Carp. 9. AMP

### DOCUMENTO 3

“Representación de Antonio Desbrull sobre los excesos de algunos paisanos en relación a la Aurora Patriótica. 1813”.

Exmo. Sor.

Con la mayor repugnancia y mas rubor me veo comprometido á dar parte á V. E. un exceso de mis paisanos que aunque debil ó despreciable, no deve mirarse con indiferencia por lo(s) que son responsables de mantener la tranquilidad y el buen orden de las Provincias.

La fermentacion y acaloramiento que empecé á notar en esta Capital deve (desde) que los Periodistas fueron publicando sus opiniones con poca aceptacion de este Pueblo fiel, docil, y obediente al mismo tiempo que recibidos los decretos sobre de extincion de la Inquisicion ( de que tuvo noticias anticipadas) se disponia el publicar los anuncios fueron para mi evidentes de un resultado fatal, por la rivalidad de los partidos; aumentandose con mas razon mis recelos, luego que sus autores abusando de la libertad de la Imprenta que sabiamente concedio el Gobierno para la ilustracion de la Nacion, se valian de ella para ofender á varias personas injustamente, hasta el extremo de poner en ridiculo á las autoridades mismas con distincion de nombres y apellidos cosa bien repugnante, y de que podrá. V. E. cerciorarse si tiene tiempo de leer varios papeles impresos en Palma. De esta mala politica observada con tanta imprudencia que consecuencias se // podran esperar sino las mismas de que he sido testigo ? En efecto, embueltos estos vecinos entre el temor, la indignacion, y la venganza, contenidos no obstante en los limites de la mas humilde moderacion, acudieron á mi por medio de los Gremios exponiendo sus amargas quejas de que circulasen con el mayor descaro escritos contrarios á la Religion, sembrados de maximas diabolicas y muchos condenados ya por la legitima autoridad, y temiendo que sus inocentes hijos fuesen victimas del escandalo y de la seduccion. A la verdad se co(n)movio mi corazon al ver la idea que presentaron mis paysanos, de sus religiosos sentimientos, y esto me movio para tranquilizarlos, á disponer que una Diputacion compuesta á los Alcaldes Constitucionales, de un vocal de la Junta de censura, y de un Eclesiastico de providad, recorriesen las tiendas de libros, y haciendo escrutinio de los escritos que tuviesen de venta, les previniesen quales quedavan excluidos de poder circular. Este paso me hizo creer que terminaria la zozobra de estos vecinos, mayormente quando por el cartel n° 1° les asegure haver dado las providencias oportunas, y les convide a que me denunciasen quanto su piedad juzgase merecedor de reforma, pero no tarde en convencerme de que el acaloramiento publico no quedará (quedaría) ahun extinguido. El viernes 30 del pasado se junto una porcion del pueblo, declamando contra todos aquellos notados autores de la Aurora patriótica mallorquina, ó de adictos á este periodico llegando, al extremo // de insultar de palabra á algunos de ellos; y con solo haverme presentado al punto de aquella reunion, la disipe desde luego con mi presencia y persuasion: Impuse inmediatamente que el 2° Alcalde Constitucional, que es Letrado, procediese á la actuacion de una sumaria informacion sobre el hecho, para acudir al oportuno castigo de los culpables: mande publicar el bando n° 2° llamé y

persuadi los Gremios, â la tranquilidad: me dirigi al Gobernador Eclesiastico (1) para que se sirviese practicar igual diligencia respecto â las comunidades religiosas; y suspendi las publicaciones de escritos que favorable ó adversantemente hablasen del citado periodico (que en el dia anterior havia finalizado) ó de sus autores y adictos, primero o principal objeto de la comosion (conmocion); y por medio de estas y otras providencias que he tomado, veo con satisfaccion restablecida su tranquilidad y el sosiego. Si la suspension interina de aquellos escritos, dispuesta por las particulares circunstancias que han concurrido, es una infraccion de la ley, yo mismo me delato, y espero que V.E. me reconvenga si lo merece, mi conducta, pero estioy persuadido que si se huviesen excusado esta diligencia de nada servian las demas, pues a pesar de ellas se huvieran experimentado consecuencias muy perjudiciales (sic) de Estado en comun y en particular.

Dios etc. Palma 3 de Mayo de 1813 = Exmo. Sor.

Antonio Desbrull = Al Secretario de la Gobernacion

(1) Era D. Juan Muntaner García, por ausencia del obispo de Mallorca D. Bernardo Nadal y Crespí.

FUENTE: Fondo Desbrull Caja LXXX. AMP.

## DOCUMENTO 4

Representación de D. Antonio Desbrull al Excmo. Sr. D. Pedro Labrador solicitando se le releve del cargo de Jefe Político. 1813.

Exmo Señor

La Comision que S.A. puso a mi cuidado de Jefe Político de esta Provincia luego que se instaló el nuevo Gobierno, al paso que fue para mi muy lisonjera y honrosa, no puedo negar la recibí con sorpresa: fundado en que retirado por mi edad a una vida privada contava en sacrificar el ultimo tercio de mi vida, al retiro y sosiego que no havia disfrutado en mis dias; principiè mi carrera sirbiendo diez y seis años de Cadete, Alférez, y Teniente en el Regimiento de Dragones de Almansa con dos años mas que llevaba ya de oficial en las Milicias de Mallorca, y la desgracia de haver muerto mis padres despues de la guerra de Argel â la que asisti con un Esquadron del cuerpo, me preciso de retirarme para cuidar â mis hermanos menores; Jamas olvide la primera obligacion de servir â la Patria; y lo verifique empleado en la Sociedad Patriotica de que quedan en el dia monumentos que lo acreditan, como son las escuelas de primeras letras, de dibujo, de Matematicas, y otros establecimientos ynterantes al Estado y â la Patria creados por mi direccion; despues de algunos años determine pasar â Ytalia, Francia y Alemania para tomar un baño del Gobierno Extranjero, y hallando en estos Payses mucho que observar y aprender gaste veinte años en el giro, y me parece no aver perdido el tiempo; A los viajeros con frecuencia les sucede extraordinarias aventuras ympensadas, y entre ellas cuento el averme elegido el ultimo Gran Maestre de la Religion de San Juan, en la que soy recibido secretario suyo de España y Portugal cuya comision me hizo presenciar los ultimos momentos la existencia de la orden quando Napoleon con su acostumbrada Felonia y traycion descubierta se apodero de la Ysla que me preciso â acompañar â aquel Principe â Triest (sic) y a presenciar el teatro de la guerra en Ytalia en medio de las acciones con peligros, trabajos y necesidades, por ultimo pude retirarme â España con la satisfaccion de aver merecido mi conducta la aprovacion del Gobierno: Despues de tanto movimiento tenia un derecho â buscar // las comodidades en el descanso de mi Casa, y lo verifique gozando una tranquilidad perfecta, hasta que la Ynbasion de los enemigos en la Peninsula armò â estos Naturales con el entusiasmo mas heroico para defender y auxiliar al Continente, y desde luego me nombraron Sargento Mayor del Cuerpo Urbano compuesto de 2500 hombres empleo que sirbo cinco años aze; fui tambien vocal de la Junta Soberana y de quantas se formaron despues de creada la Central con los nombres de Junta de observacion y defensa, y superior, y en dia estoy de Presidente en la Diputacion de la Provincia; tales han sido y seran siempre mis ocupaciones tratandose de serbir â la Patria porque considero ser la primera obligacion de todo ciudadano, ni las distinciones ni los Yntereses fueron formas aliciente de mi ambicion, y asi ès que nada he obtenido, ni nada he pedido en recompensa; sinco meses que sirbo de Jefe Político dedicado enteramente en quanto alcanzan mis luces al cumplimiento de los atributos que le estan señalados

y no temo que ni el Publico ni V.E. puedan reconbenirme de yndolencia, ni atraso de mis privativas comisiones en su despacho, quanto con los mas vivos deseos del acierto trabajo sin escusar diligencia ni intriga ni fatiga para contribuir à la felicidad de mis conciudadanos despues de cumplir con las obligaciones de la Diputacion y Ayuntamiento; confieso à V.E. que mis luces no llenan ni pueden llenar los objetos de mi comision, pero he solicitado acaso con el conocimietno de mi mismo el que S.A. me ocupase ? Si he tomado el empleo fue por un acto de obediencia con sobrada repugnancia vien conocida de quantos saven mi modo de pensar no apetezco honores personales ni pretendo sueldo, ni gratificaciones obro solo con noble desinteres pureza, y buena conducta en la opinion general; (¿)Le parece à V.E. si soy acreedor al premio de sufrir ynsultos desprecios y calumnias no solo en mi Persona que ymportava poco, sino por el empleo que me ha confiado S.A. prostituyendo mi Autoridad en el modo mas despreciable para el publico que me deve obedecer, y como podre sobstener mis providencias ridiculizadas por el abuso de la libertad de la Ymprenta contra las intenciones del Gobierno que la concedio con el laudable objeto de ilustrar à la Nacion, y no de animar partidos y rivalidades siempre repugnantes y odiosas y jamas permitidas en todo gobierno savio (?). No me // permite Excmo.Sr. mi caracter el que unos sacrificios tan publicos que estoy haciendo à la Patria se conbiertan en Notas que ofenden mi delicadeza; el papel publico que semanalmente sale con el titulo de Aurora Patriotica de dos autores vien conocidos en esta Capital, el uno el Sr. Ministro Antillon, el otro el Señor Ynquisidor Victorica, cerciorará V.E. por la copia del articulo comunicado que acompaño del modo como hablan de mi Persona yunjuriosamente aciendome cargo de unas proposiçiones que dizen vertio un Predicador en uno de sus sermones la tarde de un dia festivo de Quaresma, mi defensa es obvia, y sencilla, ygnoro que predique el tal Frayle y nadie ha venido a delatarle, solo la Aurora hace larga relacion del hecho que no tengo obligacion de creher, con unos datos tan ciertos y legitimados de los cargos que delito ha cometido el Gefe Politico ? pero estrechemoslos mas todavia; Este Frayle si realmente merece correccion ô suspension no tiene Superior directo y no està el ordinario su juez legitimo para recogerle las cartillas, y el Gefe Politico en que parte entra en semejantes actos de jurisdiccion, y un representante nombrado por el Gobierno Superior ha de sufrir ynsultos publicos con tanta ynjusticia que hacen despreciable su Autoridad, quanto à este solo compete el castigar à el que Falta à su obligacion, ô retirar à el que sea inepto para las comisiones; mi edad, el buen concepto, ôpinion y acreditada conducta por espacio de quarenta años que merezco en la Ysla de ningun modo me permiten el tolerar injurias en desprecio de un empleo que no he solicitado: Suplico à V.E. tenga toda la consideracion para exonerarme dèl, ynterponiendo su poderosa mediacion para que S.A. me releve de tan penosa carga, sujeta à los agravios que el espiritu de los Sabios del Siglo me dispensan arbitrariamente por una de aquellas ydeas caprichosas que defienden en sus Papeles Publicos contra el parecer general de las Personas mas responsables, juiciosas, ylustradas y cristianas.

Dios guarde V.E. muchos años. Palma de abril de 1813

Exmo. Señor

Exmo. Sor. D. Pedro Labrador

FUENTE: Fondo Desbrull. Caja LXXX. AMP.

## DOCUMENTO 5

### Derechos de las Naciones con respecto a Constitucion y Gobierno

Las consecuencias de una buena ô mala Constitución siendo de tanta ygnorancia toda la Nacion se halla estrechamente obligada a procurarse en quanto pueda la mejor y mas conveniente, tiene derecho a elegir aquellas cosas que sin ellas podria llenar (?) mejor su(s) obligaciones. Luego claro y manifiesto es que toda Nacion goza el pleno derecho de reformar su Constitución, mantenerla, perfeccionarla y de arreglar á voluntad suya todo lo concerniente à suprimir (?) sin que con justicia nadie pueda estorvarselo. El gobierno la Nacion sola lo establece con el objeto de su bien, de su sola felicidad.

La Nacion puede reformar el Gobierno

Si sucede que una Nacion se hace desatentar (desentender) de la administracion publica en su mano tiene de ordenar (?) (¿dar?) y reformar su Gobierno, con el bien entendido // que se trata de

la Nacion, porque no es permitido no autorizar à quatro descontentos alborotados tumbar funciones del Gobierno, causando sediciones y murmullos. Esto esta reservado unicamente al Cuerpo de la Nacion en quien esta depositado el poder para reprimir a los que abusan del poder. Quando calla la Nacion y obedece, aprueba la conducta del Superior, ò à lo menos la considera soportable y jamas es permitido a un cierto numero de ciudadanos de poner el estado en peligro con pretexto de reforma

#### Si puede la Nacion mudar la Constitución

En virtud de estos mismos principios, es cierto que si la Nacion se halla con su Constitución, tiene todo derecho de mudarla, y ninguna dificultad quando unanimente (unánimemente) lo quiera, pero a (ha) de ser con el voto general ò por pluralidad que efectivamente representa la Nacion, si esto no se siguiera // seria ymposible que la Sociedad jamas tomare resolusion alguna, parece pues por esta misma razón que puede la Nacion variar su Constitucion a pluralidad de votos, Y siempre que no haya mutación que sea contraria al acto mismo de la reunion civil, ni a la intención de los reunidos, estarian todos obligados à conformarse con la resolucion del maior numero: Si se tratase o fuese la Question de dejar entonces (?) la forma de su gobierno al que quisieron sus ciudadanos someterse fiados con los lazos de la Sociedad Civil; si la Nacion parte de un Pueblo libre al exemplo de los Judios en tiempo de Samuel disgustados de su libertad quisiesen sujetarse al Ymperio de un Monarca, los ciudadanos mas zelosos de aquella prerrogativa tan ynferior que disfrutaban, precisados à ceder al maior numero no queriendo sujetarse al nuevo // gobierno podran abandonar una sociedad que al parecer se disuelve para reproducirse sobre otra forma y tienen el derecho de retirarse de vender sus tierras y llevarse sus bienes.

#### Si puede el poder legislativo mudar la Constitución

Esta question es sumamente ymportante: Pertenece a la Sociedad el dictar las leyes con que quiere ser gobernada y como deven estarlo los ciudadanos y su poder se dice legislativo; ya se ha dicho que la Nacion es libre de confiarlo a un Principe, ò a una Junta ò bien unida esa con el Principe y en este caso tienen todo el derecho de hazer nuevas (?) leyes y ò derogar las antiguas, pero no se extiende su poder a las fundamentales estos es mudar // la Constitución del estado à menos que la Nacion les haya dado un poder especial para variarla: porque la constitución de un estado deve ser estable y permanente por haverla fundado la Nacion y el poder legislativo no puede ni su comision se extiende a trocar sus fundamentos y solo de mejorar las que sean convenientes a las circunstancias del estado, la Constitucion misma es la que les da el poder, y como podrian mudarla sin destruir los fundamentos de su autoridad.

La nacion deve proceder con mucha reserva y cautela para mudarla

Es operacion delicada llena de peligros y muchas deven daños a la frecuencia de mutaciones en un gobierno es fuerza ser muy circunspecto en esta materia. Y no dejarse llevar de novedades sino ocurren muy poderosas razones y una necesidad conocida. Ella es el Juez de todas las contestaciones que ocurran sobre su Gobierno // Si en el estado ocurren contestaciones sobre las leyes fundamentales, o sobre la administracion, o derechos de algunas potencias, pertenece solo a la Nacion de juzgar y de determinarlas conforme a su Constitucion Politica

Las Potencias extranjeras no tienen derecho de mezclarse en su gobierno

No siendo interes sino de la Nacion propia su gobierno no tiene derecho Potencia alguna de mezclarse en el y solo podra intervenir en tolo caso que con buenos oficios, no siendo reclamada ò que tenga razones particulares para ello, si alguna se ingiere en los asuntos domesticos de otra y yntenta obligarla à sus deliberaciones es una ynjusticia.

#### De la soberania

La soberania es aquella autoridad publica que manda en una Sociedad Civil y la que ordena y dise (?) lo que cada uno à de hazer para el fin propuesto Esta autoridad pertenece esencialmente al Cuerpo mismo de la Sociedad al cual cada miembro // esta sujeto por haver cedido sus derechos que tenia de la naturaleza para gobernarse segun las luces por propia voluntad de hacerse justicia asimismo ( a sí mismo): pero muchas vezes el cuerpo de la Sociedad no se retiene la autoridad soberana sino que la confia a un Senado ò a una persona sola y en este caso el Senado ó la persona es el Soberano

Ella se (ha) creado para el bien y ventajas de la Sociedad

Es evidente que los hombres formaron las Sociedades y se sujetaron a sus leyes con el fin de su maior ventaja y bien. La autoridad soberana se establecio pues para el bien comun de todos los ciudadanos, y seria un absurdo pensar que pueda mudar de naturaleza, por pasar en manos de un Senado ò de un Monarca; la lisonja no puede pues separarse sino quiere pasar por ridicula y odiosa que el Soberano es unicamente creado para el bien y ventajas de la Sociedad. Un buen Principe un sabio conductor de la sociedad deve estar bien persuadido de esta gran verdad de que el soberano

poder se le ha confiado para el bien del estado y felicidad de todo el pueblo // que no le es permitido de buscar en la administracion de negocios de procurar la propia satisfacion (sic) ò particular ventaja, sino que todas sus operaciones deven dirigirse al maior bien del estado y de los pueblos que le estan sujetos assi sucede en Inglaterra que el Rey da cuenta a su Parlamento de quanto obra con el fin de proponerse la gloria del estado y la felicidad de su pueblo y tributar gracias a todos los que concurren con el a tan saber darle objeto, un Monarca que usa y practica semejante conducta y que la demuestra por su sinceridad es el que merece a los ojos del sabio todo aprecio y estimacion; por desgracia la lisonja ha hecho olvidar en muchos reinos tan sabias maximas: Una Junta de floxos cortesanos han hecho creher al Rey que la Nacion se creo precisamente para el, y no que el fue creado por la nacion, de lo que resulta el considerar su reyno como proprio patrimonio y mirar al pueblo como una manada de ganado de la que // se crehe poder sacar las riquezas disponer de ellas à medida de su gusto, ò para satisfacer sus pasiones; de aqui nacen guerras funestas emprendidas por ambicion, odio ò orgullo, ympuestos destructores que se gastan en la disipacion de un lujo devorador y en favoritas o favoritos, tambien el que se den las Tasas (?) mas ymportantes no al merito síno al empeño y yntriga, y que sus Ministros sean absolutos en todo lo que no le ynteresa, hay quien pueda reconocer tal gobierno creado formado para el bien publico.

De su caracter representativo

La sociedad Politica es una persona moral en tanto que tiene un entendimiento y una voluntad en que se sirve para la conduccion de los negocios en quanto lo pidan sus obligaciones y derechos por lo respectivo a la administracion del estado y al exercicio de la autoridad publica

FUENTE : Fondo Desbrull. Caja XL. Carp. 19. AMP

## DOCUMENTO 6

### Nobleza

La multiplicacion de los hombres tuvo su principio en Adan, lo mismo que de la fuentes del Paraiso nacieron las aguas que regaron el Universo, la naturaleza provida jamas consintio en que uno se distinguiese de otro ni concedio á uno // maiores atributos que á otros semejantes en el espiritu como en lo material, ympuestos igualmente en lo interno y esterno no tenian que enbidiarse ni por el metafisico ni por el fisico. Participes cada uno de la misma razon movidos y animados de algun respiro el existir, o procrear y vivir era el mismo é igual a todos originados de un mismo principio, y creados a su mejor fin, y por lo tanto sujetos a las yncomodidades pasiones y males anexos a la existencia, el eterno poder que lo dispone todo sabiamente ni la naturaleza misma que nada puede obrar sin su consentimiento. Jamas pensavan de distinguir los hombres de los hombres, uno solo es el ingreso a la vida y otro á la salida asi que se observa esta igualdad perfecta en el nacer y en el morir // Una sola es la condicion y la suerte de los hombres, todas las edades creadas, todos los siglos y tiempos jamas vieron diferenciarse un hombre de otro hombre. La idea altisima del Ser Supremo en querer en una tan uniforme igualdad entre los hombres fue para que sin diferencia de grado viviesen en el mundo con amistad y concordia; este era el sistema placido y admirable que havia dispuesto el Creador, si hubieramos conservado la inosencia (sic) que nos comunico al salir de sus manos, el genuino disegno (diseño) de su soberano entendimiento en la conducta de los vivientes racionales se dirigia rectisimamente a estos dos polos de uniformidad e igualdad, pero el hombre bien pronto perdio de vista lo que ab eterno estava decretado para su felicidad, de un golpe se abnadono a su propio talento y en daño propio trastorno los soberanos designios. Moise(s) gran legislador y filosofo, y historico de los mas celebres de la antigüedad, al describir la historia de los primeros pueblos de la tierra presentando a la vista, las costumbres // ingenio y propagacion rapidisima sobre toda la superficie del globo, haze ver claramente que los primeros objetos que hicieron dividir a los hombres y levantarse unos sobre los otros, fueron las pingues rentas y opulentisimos patrimonios que estando en diversas manos, procuraron unos con una codicia insasiable reunir y apoderarse de ellas y apropiarse bien que ivan creciendo de bienes y riquezas aumentava su poder en el pueblo: Aquellos desgraciados que ó por debilidad esterna, ó por falta de yndustria no contavan mas patrimonio que la indignancia, se veian precisados a servir de criados y como viles esclavos a aquellos que escasamente les ofrecian el diario alimento. Olvidados los ricos de ser

comun entre todos la humanidad y el espíritu y sin guardar jamás en sus parlantes y vivos aspectos la imagen de su nacimiento, se ejercitaban solamente en usar de su prepotencia ynsufrible, y a ynsultar descaradamente la desgraciada suerte de los pobres olvidándose de que la pobreza no les había formado de otra especie por cuanto la humanidad afligidísima se condoliese acerbamente, y clamase la naturaleza, crecía el desorden de nación en Nación y de Padre a hijo //

Las riquezas hicieron que una porción de hombres dominaran a los otros bajo de un imp. (imperio) insoportable, la pobreza se miraba como un distintivo de infamia llegando a tal extremo la soberanía de los ricos que les negaron ( el autor quiso escribir llegaron) a negarles la sociedad ó el Comercio. Estos fueron los principios de la Nobleza, así empezaron los hombres a hazerse grandes, y así la especie humana con propio (?) rubor empezó a ser divididos en facciones a sus miembros. La naturaleza que con tanta sabiduría todo lo había dispuesto para conservar siempre ylesa la ygualdad entre los yndividuos devió ceder y llorar amargamente viendoles divididos y separados, en un modo de haverles enteramente desconocido devemos confesar que a porporción que los Pueblos fuesen abandonando su antigua barbarie y crecían en sagacidad cultura y policía, tanto mas se aplicaron los ricos a conservar con maior empeño aquella preeminencia que habían adquirido sobre sus semejantes. Unidos los hombres en sociedad, yntroducidas las Ciencias, perfeccionadas las Artes, formadas las leyes, establecidos los gobiernos y hermoseedo el mundo de sobervias ciudades, entonses fue que los ricos se les abrió, el camino para humillar a los menos facultosos (?) (facultados) desplegando sobre ellos su orgulloso, caracater de soberanía y dominio. En los siglos barbaros se observa que favorecidos de los // Principes, los poderosos, mas por sus tesoros que por su virtud y talentos, fueron elevados a los puestos y dignidades mas conspicuas de las republicas y reinos y por lo tanto se vieron mas en estado de ostentar su superioridad. El manejo de una corte, un titulo luminoso, un empleo comprado davan la manera de despreciar a unos porque la suerte no les había favorecido igualmente. La debilidad de un soberano que lejos de reconocer la virtud y esperiencia del verdadero merito depositava su autoridad en las manos sanguinarias de un vil adulador, era las mas veces la causa de la barbara opresion de un numerosisimo pueblo. Aquellos que ni por riquezas ni por intrigas y partidos, sino solo por servicios en la guerra ó por ciencia o talento fueron distinguidos del Pueblo con algun distintivo de Nobleza, eran los menos zelosos de su elevacion, la misma virtud que había sido el fundamento, y el purísimo principio de su grandeza, no les permitia jamás de olvidar su nacimiento igual a todos y que era comun el espíritu del conocer (?) y la razon y que si el merito les había distinguido no por eso habían cambiado los sentimientos del animo ni la humanidad. No nos devemos martitizar (?) si en los siglos barbaros la parte mas luminosa // se vio sujeta a estas preocupaciones, lo que es si muy estraño verlo en uso en el siglo XVIII, siglo de las luzes a iluminado, el caracater de la nobleza se mira por algunos Nobles en el punto de vista, que la misma nobleza pasa a ser una misma cosa con el prejuicio en el mismo acto de quererla levantar a un grado inacreible (?) ( inaccesible ?) y de usar todos los esfuerzos para que sea ydolatrada de las almas debiles, la buelven odiosa y despreciable. Una persona que pocos lustros haze, gemia de su ynfelicidad y era confuso con el vulgo y con la Plebe mas infima, ahora por un encuentro fortunado de feliz en combinaciones, se ve en el rango de los mas distintos ciudadanos, aquellos que en la obscuridad no aprendieron jamás a consebir (sic) una idea noble, a un pensamiento generoso, son lo que mas abusan de aquel grado que han conseguido sin merito porque no conocen quales son los atributos que hazen amar y respectan en el Publico al hombre al contrario estudian de hazerse aborrecibles y odiosos al comun de sus semejantes con un ayre de orgullo el mas injurioso a la humanidad y el mas distante de la verdadera grandeza. La dureza con que las mas veces tratan los Grandes a sus ynfiores es un borron para ellos mismos que su con

FUENTE : Fondo Desbrull. Caja XL. Carp. 19. AMP.

## DOCUMENTO 7

### Plano de un Colegio de Distincion en la Ysla de Menorca

Basa fundamental:

Limpieza, urbanidad, orden, buena enseñanza intelectual y moral, y vigilancia sobre la conducta son las bases de un colegio bien instituido.

Objetos de la enseñanza en este Colegio

Leer. Escribir. La Doctrina de nuestra santa Religion. Las definiciones de las virtudes y de los vicios opuestos â ellas. Historia de los hombres celebres por sus virtudes ó despreciables por sus vicios. Tratado de la Urbanidad y de la buena conducta. Historia universal. Geografia. Historia natural. Reglas fundamentales para escribir cartas relaciones dialogos etc. Retorica. Poesia. Filosofia consistiendo en la Logica. Ethica y un tratado de la Educacion. Aritmetica. Algebra. Geometria. Trigonometria y las Secciones conomicas (sic). Fisica general y experimental. Chimica y la aplicacion de ella â la Historia natural y en particular al reyno mineral, a la agricultura en general, y en particular con relacion al suelo de Menorca. El idioma castellano. El idioma italiano. El idioma ingles. El idioma frances. La lengua latina para quien la desee aprender. La musica. El Dibuxo. La esgrima y el Bayle para quien los desee aprender.

Distribuciones y orden de enseñanza para curso completo de educacion

Primera clase:

1º Curso: cada curso dura 6 meses

Leer. / Primeras doctrinas de nuestra Religion

2º Curso: Sigue el ejercicio de leer y la doctrina

Escribir./ Relaciones morales. / Musica.

Segunda clase

1º Curso

La definicion de las virtudes y de los vicios opuestos â ellas, ilustrado el todo con relaciones morales./ Historia de los hombres célebres apropiada â los niños.

Continua la doctrina, el escribir y la musica.

2º Curso

Continuacion de los objetos del 1º Curso. /Tratado de la Urbanidad y buena conducta. / Gramatica castellana. / Dibuxo.

Tercera clase

1º Curso

Sigue la gramatica castellana.

Ideas generales de la historia natural./ Ideas generales del globo terrestre./ Las cuatro reglas sencillas de la Aritmetica./ Continuacion de la Doctrina del escribir, de la musica y del dibuxo.

Repeticion sucinta de los objetos enseñados en la 2ª clase

2º Curso

Sigue la gramatica castellana, la doctrina, el escribir, la musica, y el dibujo.

Historia de los Quadrupedos./ De la Geografia de España./ De la historia universal de la creacion hasta el Diluvio./ Las 4 reglas compuestas de la Aritmetica.

Quarta Clase

1º Curso

El idioma italiano gramaticalmente./ Historia de los Paxaros./ De la Geografia. El Portugal de la Italia./ De la historia universal, desde el diluvio hasta la fundacion de los antiguos Reynos./ El Ydioma Latin para quien quiera aprenderle./ De los 7 Sacramentos en particular./ Sigue la musica y el dibuxo./ Repeticion sucinta de lo que se ha aprendido â la 3ª Clase/ De la Aritmetica los quebrados ordinarios.

2º Curso

Siguel el Ydioma italiano, la musica y el dibuxo./ Historia de los anfibios./ De la Geografia .. la Francia y la Inglaterra./ De la historia universal desde los Ysraelitas hasta la decadencia de ellos./ Sigue la lengua latina./ De los 5 mandamientos de la Santa Madre Yglesia en particular./ De la Aritmética, los quebrados decimales./ Reglas Fundamentales para un buen estilo en las varias especies de cartas descripciones dialogos etc.

Quinta Clase

1º Curso

El Ydioma Yngles./ Historia de los Peces./ De la Geografia la alemania y la ungria./ De la historia universal de las naciones antiguas hasta la venida de nuestro Redentor en sucinto./ De los 10 Mandamientos de la Ley de Dios en particular./ Sigue el latino (sic), las Reglas fundamentales para un buen estilo con los ejercicios necesarios, la musica, y el dibuxo./ De la Aritmetica. la regla de 3 sencilla, compuesta y falsa./ Repeticion sucinta de lo aprendido en la 4ª clase.

2º Curso

Continuacion del Ydioma ingles./ Historia de los gusanos./ De la Geografia... la Polonia y la Prusia./ De la historia universal...la historia de los romanos in sucinto./ Parte del rimanente (sic) del Catechismo grande./ Repeticion de la Aritmetica./ Sigue el latino (sic), la musica, el dibuxo, y los ejercicios en el buen estilo.

## Sexta Clase

## 1º curso

Sigue el ingles./ La Retorica./ Historia de los insectos. De la Geografia...La Daminarca (sic), la Norvegia (sic) y la Suecia./ De la historia universal, la historia de la España. El rimanente del Catechismo grande./ Algebra hasta las potencias./ Siguen la musica y el dibuxo./ Repeticion sucinta de lo aprehendido en la 5ª Clase.

## 2º Curso

Sigue la Retorica el Ydioma ingles, la historia de los insectos, la musica y el dibuxo./ De la Geografia...la Rusia y la Turqia (sic)./ De la historia universal sigue la historia de España./ Repeticion general del Catechismo./ Del Algebra las potencias hasta las equaciones.

## Septima clase

## 1º Curso

La Poesia./ El idioma frances./ Historia de los vegetales./ De la Goografia.. el Asia y el Africa./ De la historia unversal, parte de las naciones modernas en compendio./ Del Algebra las equaciones./ Siguen la musica y el dibuxo./ Repeticion breve de lo aprehendido en la 6ª Clase.

## 2º Curso

Continua la Poesia, el idioma frances, la historia del reyno vegetal, la musica y el dibuxo./ De la Geografia... el America y la Polinesia./ De la historia universal, el remanente. del compendio de la historia de las naciones modernas./ Del Algebra las Raciones, proporciones, progresiones y los Logaritmos.

## Octava Clase

## 1º Curso

La Logica./ Sigue el frances./ Repeticion total del Algebra./ La Geometria y Trigonometria plana.

## 2º Curso

El Etica y tratado de la Educacion./ Las secciones conicas, y aplicacion del Algebra â la Geometria./Sigue el Frances.

## Novena Clase

## 1º Curso

La Fisica general./ La Chimica, y su aplicacion â la historia natural, y en particular al reyno mineral, â la agricultura en general, y en particular con relacion al suelo de Menorca.

## 2º Curso

La Fisica experimental./ Continuacion de la Chimica.

## Ordenes generales

Todos los Maestros, que se necesitarán seran primeramente examinados por mi en presencia de otros hombres habiles, y hallados â proposito, dare parte al muy Ylustre Señor Gobernador, y a los Magnificos Señores Juradores, y los admitiré por Maestros, dandoles las instrucciones de sus obligaciones y del metodo, que halle mas conveniente para la enseñanza.

Para mi reservo la Direccion y la vigilancia sobre los maestros, la atencion sobre el caracter de los niños, el modo de conducir y dirigirlos segun sus inclinaciones diferentes, y la enseñanza de las Ciencias sublimes, y de la historia natural, universal y de la Geografia.

Todos los Martes se reservan para repetir lo aprendido en las clases anteriores, y los Sabados para repetir lo aprendido en la semana.

Los idiomas corrientes en el Colegio, seran el castellano y el italiano.

Por lo que toca â los demas idiomas, se señalaran dos horas cada dia, en las cuales seran precisados los Colegiales â hablar en el ydioma que aprenden.

Cada seis meses se hará el examen del curso prescrito (sic)en presencia del muy Ylustre Señor Governador y de los Magnificos Señores Jurados para animar los estudiantes, estimular â los Maestros, para testificar los ejercicios, la execucion de mi plano, y para la satisfacion del publico.

Ocho dias despues de Pascua de Resurreccion se permiten 15 dias de vacaciones, por ser el tiempo que los señores van al campo a divertirse.

Los niños dedicados para Educacion podran ser verdadeos colegiales, ó solamente admitidos para el estudio de las ciencias.

El numero de colegiales se fixa por el presente â 24 con la condicion de que todos han de ser hijos de buenas familias; estos se consideraran como colegiales permanentes, es â decir los que viviran enteramente en el Colegio; y los que solamente se quedaran en casa de sus Padres para dormir, y â la hora de comer, y por lo demas estaran todo el dia baxo el cuydado del Colegio.

En punto â los admitidos se entienda los hijos de buenas familias, que frecuenten solamente las ciencias baxo el cuydado de los maestros del Colegio separados de los Colegiales y



â otras horas. Esto es para que la utilidad de la Educacion sea mas general, y para facilitarme los medios para poder pagar bien los maestros.

Para los admitidos, que quieren dedicarse unicamente al estudio de las Matematicas y fisicas, se hara un curso dividido en 4 partes.

1ª Parte del Curso: Aritmetica y Algebra.

2ª Parte: Geometria, Trigonometria, Secciones conicas.

3ª Parte: Fisica general.

4ª Parte: Fisica experimental, y tratado de la educacion moral.

Ordenes diarias para los Colegios

En los meses de los dias largos se empieza la Escuela â las 7 de la mañana en punto; en los meses de los dias cortos en punto â las 8, y se continuará hasta las 9 y media.

Desde la 9 1/2 hasta las diez y media se permite recreacion.

Desde las 10 y media hasta 12 estudio.

Desde las 12 hasta la una y media, ó las dos comida y descanso.

En el verano dura la Escuela hasta la una y el descanso hasta las tres.

Todos los estudios se toman antes de comer.

Desde las 3 de la tarde en el verano hasta las 4 escribir.

Desde las 4 hasta las 5 el dibuxo, desde las 5 hasta las 6 recreacion.

Desde las 6 hasta las 7 la musica.

A las 7 se van â pasear acompañados de un sacerdote que sobre ellos vigila.

En el tiempo de los dias cortos será de la una y media hasta las dos y media el escribir.

Desde las 2 y media hasta las 3 y media el dibuxo.

A las 3 y media el paseo y despues la musica.

Los Jueves se permite por la tarde recreacion y se empleará el tiempo en el paseo y otras diversiones

El sacerdote se encargará del cuydado de las obligaciones religiosas.

Los Domingos y dias de Misa se va â las 8, ó nueve â asistir al Santo Sacrificio de la Misa, y a la vuelta de la Yglesia se hará una hora relaciones morales.

Los Domingos y Fiestas por la tarde recreacion; visita â la Yglesia, y despues paseo.

Mientras (sic) que los Colegiales disfrutan el rato de la recreacion se divertiran siempre en precensia (sic) del sacerdote, ó de la mia; para vigilar sobre su conducta y para estudiar sus inclinacines, de suerte que puedan ser devidamente conducidos â la virtud.

Se omite en este plano esencial la relacion ulterior de los arreglamentos acidentales (sic), sobre los quales conviene mas informarse personalmente.

FUENTE : Fondo Desbrull. Caja XXVI "*Reflexiones sobre la Educacion*".  
(Fols. 23-35). AMP.

### Notas explicativas

La transcripción de los textos se ha hecho literalmente, conservando las faltas de ortografía y expresión; la nula atención que el autor pone en los signos de puntuación hace ciertamente más difícil la interpretación del texto, pero da a conocer más cabalmente la defctuosa expresión que se sigue en muchos escritos del siglo XVIII.

El signo // indica el final de una página en el texto original.

### Interpretación de las siglas usadas:

ADM = Archivo diocesano de Mallorca

AMP = Archivo Municipal de Palma.

ARM = Archivo del Reino de Mallorca.

BAP = Biblioteca del Ayuntamiento de Palma

RSEMAP = Real Sociedad Económica Mallorquina de Amigos del País.

SEMAP: Fondo de la Real Sociedad Económica Mallorquina de Amigos del País en el ARM.

## RESUMEN

El presente estudio da a conocer la figura de Antonio Desbrull y Boil de Arenós en las varias facetas que comprende su persona como político, reformador de la sociedad, educador, economista y militar. Se investiga acerca de su obra escrita de la que se publica una selección de textos y se enjuicia su personalidad representativa de la aristocracia ilustrada de la nobleza mallorquina del siglo XVIII.

## RESUM

Al present estudi es dóna a conèixer la figura d'Antoni Desbrull i Boil d'Arenós segons els diferents caires que porenta llur persona com polític, reformador de la societat, educador, economista i militar. S'investiga sobre la seva obra escrita de la qual es publica una selecció de textos i s'analitza la seva personalitat representativa de l'aristocràcia il·lustrada de la noblesa mallorquina del segle XVIII.

## ABSTRACT

This study is to introduce the figure of Antonio Desbrull y Boil de Arenós in the various facets that his life presented, as a politician, society reformer, educator, economist and serviceman. It inquires into his printed works, a selection of which are published, and it examines his personality, representative of the illustrated aristocracy of the majorcan nobility during the eighteenth century.

## Del gótico al neogótico: el caso de Can Thomàs des Predís des Born (Palma)

AINA PASCUAL

### Antecedentes históricos: los Thomàs y sus herederos los Sureda

Los primeros propietarios de esta casa fueron los Thomàs, familia de mercaderes que amasó una importante fortuna en el siglo XV, alcanzando su máximo apogeo económico y social a principios del siglo XVI.<sup>1</sup>

El 31 de enero de 1549 falleció sin sucesión el doncel Baltasar Thomàs i Nicolau [ver apéndice, ilustración nº 1]. Sin embargo, para asegurarse la conservación del *llinatge*<sup>2</sup> y del importante patrimonio acumulado, en su testamento ante el notario Antoni Tries estableció un fideicomiso a favor de los descendientes de su hermana Catalina (†1543), casada con el doncel Salvador Sureda i Zanglada (†1529).<sup>3</sup> Entre otras obligaciones de tipo económico, el vínculo imponía el gravamen de adoptar el nombre y apellido de Thomàs, así como *aportar la señal y armes de Tomassos conservant la capella de Thomassos en la Iglesia de Sant Domingo*;<sup>4</sup> y también la de tomar como nombre de pila el de uno de los tres Reyes Magos: Melcior, Gaspar o Baltasar.<sup>5</sup>

De esta forma pasó el patrimonio Thomàs a los Sureda (línea primera), que eran a su vez familia de la alta nobleza mallorquina. Desde entonces los poseedores de este vínculo se firmarán Thomàs *olim* Sureda. Precisamente, desde el siglo XVII, la casa pasó a conocerse con el nombre de *Can Thomàs des predís des Born* por hallarse situada en este popular lugar, centro urbanístico y social de Ciutat de Mallorca, sobre todo a partir del desvío del torrente de la Riera, a comienzos de aquel siglo.<sup>6</sup>

Así continuó la situación hasta que, en 1649, volvió a faltar descendencia masculina a los Sureda-Thomàs. Esto ocurrió porque el doncel Joanot-Baltasar Thomàs, de su primer

---

<sup>1</sup> Esta casa ya había sido estudiada en Donald G. MURRAY, Aina PASCUAL: *La Casa y el Tiempo. Interiores señoriales de Palma*, Palma, 1988, 145. Este nuevo estudio nos permite hacer algunas rectificaciones, así como analizar con más profundidad la evolución arquitectónica de la casa durante los ss. XVI-XVII y la nueva edificación de la segunda mitad del s. XIX.

<sup>2</sup> Recordar que *llinatge* no equivale a apellido, sino que comprende un conjunto de familias que proceden de un antepasado común. P. DE MONTANER: "Algunas observaciones sobre el catastro de 1576", *Homenaje a D. Jesús García Pastor, bibliotecario*, Palma, 1986, 162.

<sup>3</sup> Este fideicomiso que llegó a hacerse famoso por sus implicaciones jurídicas pasó a conocerse como "dels Thomassos". Antònia MOREY TOUS: "L'heretat de Can Thomàs: un exemple de transmissió fideicomissària a Mallorca", *Estudis Baleàrics*, 34, 1989. Todos los datos sobre este asunto están sacados de este estudio.

<sup>4</sup> Su enterramiento en el convento de Sant Domingo de Palma ya está documentado en el s. XVI. Parece que el escudo de los Thomàs que hoy se conserva en el Museu de Mallorca, en depósito de la Societat Arqueològica Lul·liana, procede de la capilla que los Thomàs tuvieron en el citado convento. *Museu de Mallorca (salas de arte medieval), catàlogo*, Madrid, 1976, 57.

<sup>5</sup> Esta obsesiva devoción de los Thomàs a los tres Magos de Oriente viene corroborada por la presencia en las casas que poseyeron de abundante iconografía relacionada con aquellos, lo que hace pensar que se sentían especialmente protegidos por ellos.

<sup>6</sup> Sobre el Born hay numerosa bibliografía. Específicamente sobre su protagonismo social y político en los siglos XVII y XVIII remitimos a "El Born en los siglos XVI, XVII y XVIII" en Donald G. MURRAY, Jaume LLABRÉS, Aina PASCUAL: *Jardines de Palma. Historia e imàgenes*, Palma, 1983, 89-94.

matrimonio con Dona Magdalena de Villalonga, sólo tuvo un hijo que era retrasado mental, Gregori-Baltasar el fátuo († 1690); y de su segundo, con Dona Maria Sureda i Gual, una única hija, Francina (1634-1675) que fue condesa de Santa Maria de Formiguera por su matrimonio con el segundo conde de este título.<sup>7</sup>

Joanot-Baltasar, padre de Dona Francina Thomàs i Sureda, había también fideicomisado sus bienes ante el notario Agustí Alemany (1 de agosto de 1635). Ninguno de sus dos hijos cumplía con los requisitos ordenados por el fideicomiso Thomàs, fundado en 1549: Dona Francina por ser mujer, y Gregori-Baltasar por ser demente, incapaz de administrar su patrimonio. Pero Dona Francina que fue heredera del patrimonio de su padre - el adquirido por él mismo - consiguió ser declarada administradora de los bienes de su hermanastro, los que comprendía el patrimonio Thomàs -.

De esta manera llegamos a 1675. Dona Francina, que tampoco tuvo descendencia de su marido Don Ramon Zaforteza, II conde de Santa Maria de Formiguera,<sup>8</sup> en su testamento de 13 de agosto de 1659 nombró heredero de sus bienes a su primo, Don Joan-Miquel Sureda i de Santacília. A modo de inciso queremos comentar la importancia del patrimonio acumulado por la Condesa:

- el patrimonio de su padre que entre otros bienes incluía el extenso predio Son Sureda de les Basses, en Marratxí.
- el adquirido por ella misma y en el cual estaba Son Vivot, en Inca, que se convertirá en el predio emblemático de los Sureda, creados marqueses de Vivot en 1717.
- el de Thomàs, con los predios Belldeport y Son Suredeta, además de un gran número de censales y alodios que Dona Francina administraba en nombre de su hermanastro.

Pocos días después de su fallecimiento, los Sureda-Valero,<sup>9</sup> otra rama de Sureda que consideraba tener derechos sobre el patrimonio Thomàs (porque Baltasar Thomàs i Nicolau († 1549) les había llamado como herederos en segundo lugar) reclamaron ante la Real Audiencia la sucesión legal al vínculo de Thomàs, y les fue concedida. Los otros dos fideicomisos, el de Dona Francina († 1675) y el de su padre quedaron en manos de los Sureda (línea primera).<sup>10</sup>

Los Sureda-Valero, que pasaron a llamarse Thomàs *olim* Sureda y a utilizar el nombre 'Baltasar' juntamente con su nombre de pila, fueron primero administradores del patrimonio Thomàs hasta la muerte del fátuo Gregori-Baltasar († 1690) y, a partir de esta fecha, propietarios.

Esta rama de Sureda-Valero fue la dueña de Can Thomàs des Predís des Born - junto con el importante patrimonio - durante una parte del siglo XVIII. Sin embargo, y debido a que a su vez poseían el fideicomiso Valero que también obligaba al gravamen de armas y linaje, el patrimonio Thomàs - recordemos, con gravamen de armas y linaje - pasaba al segundo hijo varón y no al primogénito.<sup>11</sup>

<sup>7</sup> Esta dama fue un personaje muy notable que ha dejado su impronta en la historia social de Mallorca por su capacidad como administradora de sus bienes y como mecenas de Arte. Ver su biografía en *Dones i èpoques, aproximació històrica al món de la dona a Mallorca* (catálogo), Palma, 1995, 16.

<sup>8</sup> Se trata del conocido popularmente como *el Comte Mal*.

<sup>9</sup> La casa principal de los Sureda-Valero se encontraba también en la calle de Sant Feliu. Era la que hace esquina con la calle del Ví. A finales del s. XVIII pasó a ser conocida como Can Romana y, más tarde, fue Can Monlau. Donald G. MURRAY, Aina PASCUAL: *La Casa y el Tiempo. Interiores señoriales de Palma*, 318.

<sup>10</sup> Eran dos fideicomisos de índole distinta que no obligaban al gravamen de armas y apellido. Por lo tanto, diferente al de Thomàs que sí lo hacía, como se ha dicho.

<sup>11</sup> El estudio de la Dra. A. Morey, citado en la nota 3, va acompañado de un árbol genealógico que ayuda a comprender esta complicada sucesión.

En 1759 se acabó la descendencia masculina de los Sureda-Valero, y sus parientes los Sureda (línea primera) reclamaron rápidamente ante la Real Audiencia la sucesión al fideicomiso Thomàs, establecido en 1549. Los enfrentados eran Don Joan-Miquel Sureda i de Togores, II marquès de Vivot († 1775) y Dona Margalida Sureda-Valero, marquesa de la Romana. El Marqués de Vivot lo hacía en nombre de su hijo puesto que él, como primogénito de su Casa poseía otro fideicomiso (el de Tèrmens, desde 1748) que también obligaba a gravamen de nombre, armas y linaje.

En 1761, se dictaba sentencia a favor de los Sureda de Can Vivot pero la sentencia fue recurrida y no fue hasta 1767, con la sentencia del Supremo y Real Consejo de Castilla, que el patrimonio Thomàs - junto con la casa del Born - pasó definitivamente a esta rama principal de Sureda.

A partir de esta fecha fueron los sucesivos miembros de esta Casa de Sureda los propietarios, pero, las estrictas exigencias que ordenó el fideicomisario al establecerlo en el siglo XVI, ocasionó asimismo numerosas tensiones dentro de la misma familia durante la primera mitad del siglo XIX. Como les había ocurrido a los Sureda-Valero, primero heredaba el patrimonio Thomàs el primogénito y, cuando éste a su vez sucedía al padre, pasaba al segundo hijo varón; si faltaba descendencia masculina a éste, debía volver a la línea mayor y se reiniciaba el proceso.

Nos ha parecido oportuno señalar todo ésto porque creemos que los avatares familiares y jurídicos anteriormente relatados tuvieron una incidencia directa en la paulatina decadencia del patrimonio y en especial de la vieja mansión de los Thomàs, como intentaremos explicar a continuación.

## La casa del Born: algunas puntualizaciones sobre la historia conocida

De la abundante literatura decimonónica sobre Palma, destacamos el comentario de Antoni Furió en su Panorama óptico-histórico-artístico de las Islas Baleares (1840)<sup>12</sup> donde, hablando de las mansiones del Born, se refirió a Can Thomàs con estas palabras: [...] *Entre ellas las hay de magnífica y robusta fábrica, algunas pertenecen al orden gótico como las de los Tomases antes Sureda* [...].

La descripción del *Die stadt Palma*,<sup>13</sup> sigue siendo una de las mejores con las que contamos de esta casa porque además va acompañada de dos grabados. Uno representa con fiabilidad el estado de la edificación en la segunda mitad del siglo XIX [ver ilustración nº 2] y el segundo, uno de los capiteles del arco del patio de Can Thomàs, desgraciadamente desaparecido. Aunque la primera edición del volumen dedicado a Palma se editó en Leipzig en 1882, tanto los grabados como la descripción debieron hacerse algunos años antes - en la década de los 70- como lo indican algunos detalles del grabado (ilustración nº 2): el Born ya ha sido remodelado - se hizo en 1867 - pero puede observarse claramente que los árboles son muy jóvenes.

Tanto en el texto como en los grabados, el autor hace puntual referencia a aspectos fundamentales: los vestigios medievales y diversos escudos de armas que aún decoran el patio de entrada - con la famosa divisa *Sobir o morir* de los Thomàs -. Asimismo recoge el hecho de que la casa ha sufrido distintas reformas que han modificado en parte las fachadas y el patio de entrada.

<sup>12</sup> Edición facsímil, Palma 1966, 101.

<sup>13</sup> Páginas 61-63. Citamos siempre por la edición del Ayuntamiento de Palma, *La Ciudad de Palma*, Palma, 1984 que es facsímil de la primera en castellano de 1954.

Efectivamente, la casa habría sufrido un número indeterminado de modificaciones a lo largo de los siglos, encaminadas a paliar el desgaste del paso del tiempo por un lado y por otro, reformas de índole estético y de adecuación a las condiciones de confort que la evolución histórica de la vivienda ha propiciado. Sin embargo, tanto el comentario de Furió como la descripción del Archiduque nos confirman un rasgo fundamental: que Can Thomàs había conservado hasta el siglo XIX algunas características y elementos relevantes de la edificación gótica.

Otra información que, en su momento, creíamos fundamental sobre la casa nos la proporcionaba Rafael de Ysasi (1908).<sup>14</sup> Son dos dibujos, uno de un pequeño patio gótico y otro del portal que cerraba el callejón que existió entre Can Thomàs y Can O'Ryan durante siglos. Ambos van acompañados de anotaciones escritas a mano. Analizada atentamente la información proporcionada por Ysasi y cotejada con los nuevos datos que conocemos, creemos que incurrió en varios errores. El más importante es que, el dibujo del patio que él atribuyó a Can Thomàs, no lo es.<sup>15</sup>

Sobre ello hay que hacer varias puntualizaciones. Una vez visitada la casa y hablado con los descendientes del Sr. Pere Alomar, que la adquirió en 1890, hemos llegado a la convicción de que este patio, tal cual se ve en el dibujo, no podía haber estado en Can Thomàs. Cabe recordar a este respecto las palabras del Archiduque: *El patio está modernizado, conservando en el arco de entrada dos capiteles muy hermosos y bien trabajados. En el arranque de la escalera se ven las mismas armas de los capiteles antes mencionados y a ambos lados de las escaleras el refrán: Subir o morir*<sup>16</sup> [ver ilustración nº 3]. Al Archiduque no le habría pasado por alto el patio dibujado por el Sr. de Ysasi. Por otro lado, en el revés del mencionado dibujo de Ysasi, anotó una breve noticia histórica de la casa. La fuente de los datos recogidos por él hemos podido identificarla: un artículo de A. Cañellas publicado en 1906, o sea dos años antes, en el *Boletín de la Sociedad Arqueológica Luliana*. De aquí sale una información que hoy sabemos parcialmente errónea y que desde entonces se ha repetido cada vez que se habla de Can Alomar: [...] *Hasta que en 1890 la adquirió por compra don Pedro Alomar y Femenía, que la derribó y reedificó de nueva planta* [...].<sup>17</sup> Por el contrario, ahora creemos que Alomar compró la casa ya edificada, y lo que rehizo completamente fue su interior.

Aún hay otro error en el cuaderno de Rafael de Ysasi que es tangencial pero que hay que rectificar:<sup>18</sup> los portales que dice que había trasladado el *Marqués Sureda* (Don Joan-Miquel Sureda i de Verí, VI marqués de Vivot) a Santa Eulàlia procedente de la calle Almudaina, son, en realidad, unos portales góticos decorados con las armas de los *estudis* de Can Thomàs. Probablemente los portales fueron salvados por los Sureda en el momento en que se derribó la casa vieja y reutilizados más tarde en Santa Eulàlia.<sup>19</sup>

<sup>14</sup> Se trata de un cuaderno de dibujos a lápiz cuyo tema son detalles de la arquitectura de Palma, tomados en los primeros años de este siglo. Fue una época de mucha actividad constructiva que dio lugar a importantes demoliciones y desapariciones del patrimonio más antiguo. RAFAEL DE YSASI: *Palma de antaño a través de un cristal. 1906-7-*, Palma, 1998, 84-86.

<sup>15</sup> Creemos que es otra casa que en aquel momento se conocía como Can Canals, porque él mismo anota: "Antigua Can Thomàs hoy transformada Can Canals-pintor". Detrás añade: "Transformada en diciembre 1913".

<sup>16</sup> DE YSASI: *Palma de antaño a través de un cristal. 1906-7-*, 63.

<sup>17</sup> BSAL, 11, 1906, 263. Son prácticamente las mismas palabras que utiliza Rafael de Ysasi en 1908. Esta misma versión la recogieron J. SUAU ALABERN: *El Borne de Palma*, Palma 1952 y Catalina CANTARELLAS: *La arquitectura mallorquina desde la Ilustración a la Restauración*, Palma, 1981, 490.

<sup>18</sup> Hay que tener en cuenta que el trabajo de Ysasi —por otra parte muy valioso como testimonio gráfico— adolece de una cierta imprecisión, probablemente debido a que su labor era fundamentalmente de campo y, posteriormente, realizaba las anotaciones lo que pudo dar lugar a alguna confusión.

<sup>19</sup> Recordar al respecto que el VI marqués de Vivot (1858-1912), aficionado a la arquitectura, fue autor de la reforma neogótica de Santa Eulàlia que se realizó entre 1894-1903. Debo la información sobre la procedencia de los portales a P. de Montaner que me ha hecho notar el error de Rafael de Ysasi.

Todo lo dicho anteriormente vendría a corroborar la teoría de que la mansión neogótica, en lo que se refiere a la estructura básica de la casa, la levantaron los Sureda y es anterior a 1890, teoría que desarrollaremos con más detalle seguidamente.

### Don Josep Sureda i de Boixadors: su actuación como propietario desde 1843 hasta 1890

En 1820, a la muerte sin sucesión de Don Joan-Melcior Thomàs olim Sureda, su primo Don Joan-Miquel Sureda i de Verí, IV marqués de Vivot, reclamó el fideicomiso Thomàs en nombre de su hijo primogénito, y le fue concedido. El IV marqués de Vivot falleció en 1836, pero sus hijos eran menores de edad y quedó como administradora de todo el patrimonio Dona Aina de Pax-Boixadors i Cotoner, marquesa viuda de Vivot.

El primogénito de este matrimonio fue Don Joan Sureda i de Boixadors (1816-1893), V marqués de Vivot cuando cumplió los 25 años.<sup>20</sup> Su hermano segundo, Don Josep, fue el heredero del patrimonio Thomàs que su madre le entregó en 1843, aunque no lo hizo oficialmente hasta el 15 de febrero de 1853, según consta en un documento ante el notario de Palma Joan Muntaner i Roca.<sup>21</sup> En aquella ocasión se detallaron los bienes que quedaban del patrimonio Thomàs:

- las *cases majors*, en la calle de les Carasses, esquina Born.
- las *possessions*: Belldeport, Son Bauçà (también llamada Can Valero), Son Suredeta, todas en el término de Palma.
- Diversos alodios en Palma, Sa Pobra y Muro.

Como vemos se trataba de un patrimonio de un cierto volumen, pero no era ni mucho menos de los mejores de la aristocracia si lo comparamos con otros como el de su mismo hermano, el Marqués de Vivot, cuyo patrimonio era el segundo en importancia después del Marqués de Bellpuig (un listado de contribuyentes para las elecciones a diputado de 1865-66, nos lo sitúan en el número 50, con una renta de 9.564 reales, mientras el Marqués de Bellpuig contaba con 99.444 reales).<sup>22</sup>

Don Josep Sureda i de Boixadors había nacido en Barcelona, el 3 de julio de 1818.<sup>23</sup> Hijo segundo de los marqueses de Vivot, sabemos que él y sus hermanos recibieron una exquisita educación,<sup>24</sup> parte de ella en el Seminario de Nobles de Madrid, dirigido por los jesuitas.<sup>25</sup> Como su hermano Manuel, y un buen número de nobles mallorquines, fue acérrimo carlista. Desde muy joven su activismo político le llevó incluso a participar como militar en la primera guerra carlista (1833-1839) y terminada ésta tuvo que emigrar y vivió temporadas en Francia e Italia.<sup>26</sup> Retornado a Mallorca, se involucró en la política

<sup>20</sup> Fue una personalidad destacada y promotor de la reforma de Sa Coma (Valldemossa) y del trazado de sus jardines. Donald G. MURRAY, Jaime LLABRÉS, Aina PASCUAL: *Jardines de Mallorca. Tradición y estilo*, Palma, I, 1990, 94.

<sup>21</sup> Arxiu del Regne de Mallorca [a partir de ahora ARM], Prot. M-2.346, fol. 81-82. A pesar de que por la ley de desvinculación de 1820 —aprobación definitiva en 1836— ya no era necesario utilizar la vieja fórmula, la costumbre perduró durante un tiempo entre determinados sectores y así vemos que en este documento nuestro personaje aún se firmó Josep-Baltasar Thomàs olim Sureda.

<sup>22</sup> Arxiu Municipal de Palma [a partir de ahora AMP], Elecciones, 1865-66.

<sup>23</sup> Fueron sus padrinos Don Antoni Maria Dameto, conde de Peralada, y Dona Maria Ignàsia Fortuny, marquesa de Santa Maria de Barberà. Arxiu de Can Vivot [a partir de ahora ACV].

<sup>24</sup> Hablamos de ello en Donald G. MURRAY, Jaime LLABRÉS, Aina PASCUAL: *Jardines de Mallorca. Tradición y Estilo*, I, 94-95.

<sup>25</sup> Juan LLABRÉS BERNAL: *Noticias y relaciones históricas de Mallorca. S. XIX (1891-1895)*, Palma, VIII, 1992, 381.

<sup>26</sup> Hacia 1837 ya se dictó una orden de embargo contra sus bienes y los de su hermano Don Manuel. En ACV, Reg. gen. 2370, se guarda el expediente formado contra ellos dos "por haberse pasado a la

municipal y llegó a ser elegido concejal [ver ilustración nº 4]. El 10 de diciembre de 1847 contrajo matrimonio con Dona Maria Francisca Zaforteza i de Togores (1830-1905).<sup>27</sup> La familia de su mujer fue también ferviente seguidora de la causa carlista y sufrió persecución por esta razón. Un caso muy notable fue el de su hermana, Dona Catalina (1833-1912), casada con el Marqués de Casa-Desbrull y conocida popularmente como "la Gran Cristiana", que, durante la tercera guerra carlista (1872-1876), siendo ya viuda, fue desterrada y sus bienes embargados.<sup>28</sup>

Algo muy parecido le pasó a Josep Sureda i de Boixadors, cuando, al estallar la última contienda carlista, sus ideas políticas le acarrearón serios disgustos hasta el punto de ser puesto en prisión en el castillo de Bellver y sus bienes embargados por una Real Orden de 29 de abril de 1875.<sup>29</sup> Sin embargo, al final llegó el perdón real y unos meses más tarde - en octubre - el patrimonio embargado le fue restituido. A cambio fue obligado a residir fuera de Palma y él, desterrado, fijó su residencia en Manacor, donde falleció.<sup>30</sup>

Precisamente de esta época - 1875- es la primera inscripción de esta finca en el Registro de la Propiedad Urbana. Los datos de esta fuente<sup>31</sup> nos permiten conocer dos hechos fundamentales: la descripción de la casa - que comentaremos más adelante - e información de primera mano sobre las finanzas de Don Josep, quien, a partir de la década de los 80, constituyó una serie de hipotecas sobre la casa - y otros bienes - que desembocaron en el embargo judicial de la misma y la venta en pública subasta el 23 de abril de 1890.

Don Josep Sureda i de Boixadors falleció en 1894. Sus hijos - Don Joan, Don Tomàs y Don Josep Sureda i Zaforteza, también carlistas - no tuvieron descendencia y su rama quedó extinguida.<sup>32</sup>

## **Nueva hipótesis sobre las obras en Can Sureda-Thomàs / Can Alomar: primera etapa 1870-1890; segunda etapa, 1891-1910; tercera etapa, hacia 1930**

### **Primera etapa 1870-1890.**

Una de las primeras anotaciones de la inscripción registral hace una somera descripción de Can Thomàs hacia 1875: *Finca consistente en un zaguán y demás pertenencias [...] consta de sótano, planta baja, planta principal y segundo piso [...] Tiene una cabida de unos 988 mts excavados de los cuales 275 mts son patios y jardín. Vale 36.000 ptas. La entrada principal está en la c. Sant Feliu, donde abre dos portales (nº 1 y 3) y otros dos que abren a la Plaza de la Constitución 'vulgo Born' (nº 15 y 17)*". Comparada esta descripción con la del año 1890 nos damos cuenta de que son idénticas; lo único que ha

---

facción" y el pliego de descargo que su madre, Marquesa viuda de Vivot, tuvo que presentar para probar que sus hijos no poseían aún patrimonio propio por ser menores de edad.

<sup>27</sup> En la iglesia de Santa Creu. ADM, 1/73/M, fol. 17. Tuvieron tres hijos: Joan, Tomàs y Josep.

<sup>28</sup> Sobre este personaje ver el catálogo de la exposición *Dones i èpoques. Aproximació històrica al món de la dona a Mallorca*, 20.

<sup>29</sup> Esta orden incluía también medidas contra Don Josep de Quint-Zaforteza, su cuñado. A. MOREY TOUS: "L'heretat de Can Thomàs: un exemple de transmissió fideicomissària a Mallorca", *BSAL*, 34, 1989, 68, nota 39.

<sup>30</sup> Parece que en Manacor existía por aquella época un cierto ambiente carlista. Pudo establecerse en alguna de las propiedades que los Vivot poseían en la comarca, como también sabemos que lo hizo su hermano Don Manuel, carlista como él. Debemos esta información a P. de Montaner.

<sup>31</sup> Reg. Prop. II, Tomo 700, Libro 31, fol. 77, finca 906.

<sup>32</sup> AMP, Censo electoral rectificado de 1898. Ese año los hermanos Don Joan-Miquel Sureda i Zaforteza (49 años) y Don Tomàs Sureda i Zaforteza (41 años), "propietarios", viven en la calle de la Portella nº 9 (Ca la Gran Cristiana), casa de Don Josep-Francesc de Villalonga i Zaforteza (33 años).



variado es el precio que fue entonces de 75.800 ptas, de las cuales 50.800 ptas eran propiamente el valor de la casa y las 25.000 ptas restantes eran gastos de costas y acreedores.

Esta información, juntamente con otras que iremos explicando y el hecho de que el arquitecto Gabriel Alomar Esteve (1910-1997), buen conocedor de la arquitectura local, en uno de sus últimos trabajos publicados<sup>33</sup> atribuyera el proyecto de Can Alomar a Pere d'Alcàntara Peña, nos han estimulado a plantearnos una nueva aproximación al estudio de esta casa, distinta a la que realizamos en 1987.

Como se explicará cuando se hable de la evolución arquitectónica del edificio a lo largo de los siglos, hay que suponer que, a mediados del siglo XIX, su estado era muy deficiente. Aunque debió ser reformado en distintas ocasiones, recordemos que el esplendor de Can Thomàs fue durante los siglos XV-XVI. Desde mediados del siglo XVII, y en el transcurso de los siguientes doscientos años, Can Thomàs fue habitado de manera intermitente y estuvo varias veces alquilada.

Con ello queremos decir que no es extraño que, cuando Don Josep Sureda heredó la casa en 1843, y especialmente desde que contrajo matrimonio en 1847, planeara hacer reformas como lo muestra la documentación del Archivo Municipal de Palma. Al principio debió de tratarse de unas modestas obras de reforma<sup>34</sup> a fin de habilitar la casa y, cuando pasaron los años y éstas se demostraron insuficientes, se decidió a emprender una más radical: derribar la edificación medieval y levantar una nueva.

Además, el proyecto de alargamiento del paseo del Born - proyecto que se estaba elaborando hacia 1861 - muestra como afectaba a Can Thomàs y como contemplaba la expropiación de 2.925 palmos del solar lindante con el futuro paseo. Esta regularización - dejando aparte el estado de la casa - obligaba necesariamente a Sureda a modificar la alineación de sus fachadas. Curiosamente, aquel año, Don Josep era regidor del Ayuntamiento y formaba parte de la Comisión que dirigía el proyecto, lo que debió resultar para él - perjudicado por las expropiaciones, como otros propietarios - muy incómodo.<sup>35</sup> No es hasta 1863, dejada la comisión, cuando comenzó a reclamar al Ayuntamiento una pronta solución para poder emprender las obras de su casa.

Nos estamos refiriendo a unas noticias que comienzan en 1863 y que vienen a testimoniar las claras intenciones de Sureda con respecto a la casa. Se trata de una solicitud al Ayuntamiento para que le marquen la nueva alineación del Born, alineación que como se ha dicho afectaba el solar de su casa. La cita textual dice: *El que suscribe, como propietario de la casa situada en la manzana 203, nº 6, 7, 8, esquina a la calle de Carassas desea reconstruir ambas fachadas y para poder calcular sobre el terreno la distribución de la obra, suplica se sirva hacerle marcar las líneas de dichas fachadas a fin de poder adelantar sus trabajos en este particular.*<sup>36</sup> Los técnicos municipales le contestaron que *hay que tomar en*

<sup>33</sup> Gabriel ALOMAR ESTEVE, Antoni ALOMAR CANYELLES: *El patrimoni cultural de les illes Balears. Idees per una política de defensa i protecció*, Palma, 1994, 57. Además de arquitecto y urbanista, Gabriel Alomar —nada que ver con los Alomar que compraron la casa en 1890— era historiador y tiene una dilatada bibliografía dedicada a temas histórico-artísticos. Testigo de excepción de los drásticos cambios culturales y sociales que ha vivido la sociedad mallorquina en las últimas cuatro décadas, sus opiniones son siempre valiosas y dignas de tomar en cuenta, como testigo cualificado e informado que era.

<sup>34</sup> En 1853, estaba reparando las conducciones de agua y para ello solicitaba al Ayuntamiento que se reparara la acequia que alimentaba su casa de Palma. AMP, Leg. 1015.

<sup>35</sup> El expediente del proyecto está en AMP, leg. 1861, exp. 9299. Durante los años 1861 y 1862 no aparece la firma de Josep Sureda i de Boixadors en los escritos de protesta de los propietarios afectados.

<sup>36</sup> AMP, leg. 1056, exp. 9461 (1863). Un borrador de un escrito al Ayuntamiento quejándose de los perjuicios que el retraso le produce se guarda en ACV, Reg. gen. 3886.

*consideración que da a la calle de la Princesa [Born] y que hay un proyecto de remodelación del mismo.*

El *proyecto de remodelación* hace referencia a uno de los varios que sufrió el Born durante el siglo XIX. A principios de siglo, Isidro González Velázquez había realizado uno de los primeros proyectos que no se llevó a cabo. El primero que sí se realizó fue el de 1833. Entre 1860 y 1863, se emprendió otro proyecto urbanísticamente muy importante para la zona: el de la plaza de la Reina. Y hacia 1867, se acometió otra ampliación - se alargó el paseo hasta el límite actual del Born - que, como se ha repetido varias veces, tuvo que afectar al solar de Can Thomàs y a los planes de Sureda. No obstante, aquéllas no fueron las últimas reformas del paseo, pues hubo otras en 1883 y en 1886, y aún más - aunque de menor entidad - a comienzos de siglo.

Los escritos de Sureda, y de otros vecinos del Born, quejándose del retraso en darle una respuesta a su primera solicitud se suceden una y otra vez, y así se llegó hasta 1866. Posteriormente a esta fecha, no se han localizado más correspondencia, por lo que creemos se le debió dar una respuesta satisfactoria para comenzar las obras.

Hacemos un inciso para recordar que hasta 1867, el Born terminaba propiamente a la altura de la calle Sant Feliu. A partir de este punto, hacia el mar, se estrechaba considerablemente porque los solares eran de planta muy irregular y no estaban de ninguna manera alineados. Diferente documentación gráfica, planos de la Ciudad, descripciones ciudadanas y dos representaciones bien conocidas del Born en el siglo XVII, nos muestran esta irregularidad y cómo el centro del espacio que se utilizaba como escenario para celebraciones públicas era solamente el comprendido entre Can Thomàs y Can Espanyol [ver ilustración nº 5]. Todo lo dicho hasta aquí es importante porque tuvo una repercusión en la construcción de la nueva Can Sureda-Thomàs, y la tuvo también cuando ya era de los Alomar, como veremos más adelante.

Probablemente, el proyecto de la nueva casa fue encargado y realizado entre 1867 y 1870.<sup>37</sup> No podemos asegurar, de momento, cuándo comenzaron las obras. Lo cierto es que, hacia 1875, debían estar muy avanzadas, como muestra la inscripción del Registro. Nos consta, como hemos explicado antes, que la década de los 70 y 80 fueron años difíciles para Don Josep Sureda. Las dificultades políticas y el endeudamiento constante debieron entorpecer, sin duda, la finalización de las obras del interior. Esto, junto con los datos localizados de que en la década de los 80 estuvo desterrado en Manacor, nos hace pensar que la nueva casa no llegó a terminarse.<sup>38</sup>

Del nuevo proyecto de Can Sureda-Thomàs queremos comentar dos aspectos bien diferenciados que creemos corresponden a dos etapas: uno, el proyecto propiamente dicho que contemplaría la distribución básica de la planta siguiendo el esquema de la vieja casa, la composición de las fachadas y, en líneas generales, el respeto a lo que había sido la antigua Can Thomàs, lo que incluiría el mantenimiento de la entrada - con el patio - y fachada principal por la calle Sant Feliu, y la recuperación del jardín que daba al Born. El segundo aspecto es el de los interiores, realizados por Pere Alomar durante la segunda etapa. Durante ésta, que tuvo lugar en la década de los 90, se construyeron los dos cuerpos adosados a la fachada Este que ocuparon una parte del terreno destinado a jardín [ver ilustración nº 9].

<sup>37</sup> Esta fecha coincide con la dada por M. GAMBÚS; M. MASSANET: *Itinerarios arquitectónicos de las Islas Baleares*, Palma, 1987, 89. Parece que el análisis estilístico está basado en el estudio de C. Cantarellas de 1981, citado anteriormente.

<sup>38</sup> Esta circunstancia, la domiciliación en Manacor, se menciona también en las inscripciones del Registro.

Aunque sobre este aspecto no hemos hallado documentación en el Archivo Municipal,<sup>39</sup> lo conocemos a través de las conversaciones mantenidas con la familia Dezcallar Alomar, última propietaria de la casa (lo comentaremos más adelante).

En el momento del derribo de la vieja casa se salvaron algunas paredes maestras. Pueden distinguirse en los planos de 1915 puesto que destacan por el grosor,<sup>40</sup> sótanos (c. de Sant Feliu) y ciertos elementos: concretamente los dos portales góticos de los estudios, que debieron almacenarse en Can Vivot y que, más tarde, entre 1894 y 1903, fueron colocados por Don Joan-Miquel Sureda i Verí en Santa Eulàlia, donde él mismo llevó a cabo una reforma neogótica.<sup>41</sup> Al efecto alteró la figura heráldica de los Thomàs, convirtiéndola en cruz de Santa Eulalia.

En cuanto a las labras heráldicas de los Thomàs que el Archiduque vio en el arranque de la escalera, se debieron recolocar y, más tarde, durante las obras de Alomar, desaparecieron de allí<sup>42</sup> [ver ilustración nº 3].

### Segunda etapa, 1891-1905.

A pesar de que la compra oficial de la casa se realizó en marzo de 1890, algunas dificultades de tipo legal con los acreedores y con algunos familiares de Sureda que se sentían perjudicados por la subasta, provocaron que Pere Alomar no tomara posesión oficial de la casa hasta 1891, fecha que coincide con la que está inscrita actualmente en el patio.

Según los descendientes de Alomar, éste realizó una amplísima remodelación interior de cuya envergadura no ha quedado más testimonio que el oral. Desde luego se redecoraron todas las estancias, e incluso parece que se embaldosaron de nuevo los suelos, también se cubrieron las paredes de papeles pintados, y se decoraron y pintaron los techos.

La distribución de la planta primera o principal es la habitual de la mansión decimonónica. A partir de la entrada o recibidor, las salas se suceden una tras otra, en hilera, siguiendo la planta del patio. Este esquema, inspirado en la casa tradicional del período barroco, ya resultaba arcaizante a finales del ochocientos cuando se habían generalizado en Palma otras soluciones con respecto a la circulación interior de las viviendas. Pensamos que se ha de tener en cuenta el lapso de tiempo transcurrido entre el proyecto - diseñado para satisfacer a un determinado propietario - y la realización final de los interiores. Esto tal vez explicaría, entre otras cosas, la aparición de dos corredores laterales acristalados y sostenidos por peanas de hierro que *cuelgan* sobre el patio y que permiten una circulación más eficaz e independiente [ver ilustración nº 16].

En cualquier caso, la incorporación de estos corredores debió ser posterior<sup>43</sup> al proyecto original y realizada durante la reforma de Alomar. Es lógico pensar que la distribución en el proyecto de los Sureda debía ser más fiel al esquema tradicional, probablemente porque en su concepción pesó la voluntad del propietario de mimetizar el esquema de Can Thomàs.

<sup>39</sup> Se han repasado los expedientes de permisos de obras entre 1890 y 1910. Algunos expedientes faltan porque hubo un incendio en 1894 en el Ayuntamiento que afectó al área de Urbanismo. Posterior a esta fecha ya existe abundante material gráfico para saber que las obras estaban concluidas.

<sup>40</sup> Pueden distinguirse en los planos de 1915 puesto que destacan por el grosor.

<sup>41</sup> [Rafael CALDENTY CANTALLOPS]: *Santa Eulalia: La parroquia más antigua de Palma*, Palma, 1979.

<sup>42</sup> R. de Ysasi las vió en 1908. El mismo dice que fueron al taller del escultor Tomàs Vila; posteriormente fueron vendidas.

<sup>43</sup> Esta hipótesis la avalan detalles técnicos y estéticos.

En la *nueva* Can Alomar vemos como las estancias principales se articulan a lo largo de las fachadas principales [ver ilustración nº 6], que en forma de L forman el ángulo de la c. Sant Feliu con el Born: comedor, salas, alcoba y vestidor. En el otro ángulo estaban: cocina, despensa de las vajillas, despacho, varios dormitorio y baños. En la planta segunda se construyeron dos viviendas para alquilar con acceso directo por el otro portal, distinto al principal (el primero de la c. de Sant Feliu). Otro elemento muy presente en las viviendas levantadas a partir de la segunda mitad del s. XIX: el primer piso, destinado al propietario, alberga la casa mejor, la más grande y de más prestancia; en el segundo, y a veces, tercero, se diseñan otras viviendas destinadas a alquilar, más pequeñas y modestas, incluso hechas de materiales diferentes.

El estado actual no permite hacerse una idea, ni siquiera aproximada, de cómo era la casa en su momento de esplendor. Los motivos decorativos que han sobrevivido al largo periodo de abandono y expoliación, trozos de papeles pintados, etc.; así como los restos de escayolas doradas de los techos o las decoraciones policromadas de los paneles de madera que representan rostros de cariátides de gusto neo-egipcio que aún vemos en lo que fue la sala grande, nos los sitúan en el contexto de finales del siglo XIX, momento en el que triunfaba en Mallorca un arte ecléctico y muy proclive al decorativismo.<sup>44</sup> En este aspecto concreto creemos que es lógico pensar que la decoración interior, en su conjunto, respondería al gusto de la época y al del entorno social de los Alomar que formaban parte de una pujante burguesía de origen colonial que en Mallorca, a principios del siglo XX, se caracterizó tanto por su interés en incorporar novedades estéticas que llegaban del exterior - fuera Barcelona, Madrid, París o Roma - como en copiar sin miramientos los interiores isabelinos de las mansiones de los aristócratas locales. Otros detalles decorativos que ayudarían a captar el ambiente de Can Alomar, como las 4 chimeneas de mármol italiano elegantemente labradas y 4 maceteros de barro cocido que remataban las cuatro pilastras de la reja del jardín, han desaparecido de su ubicación original porque los Alomar se las llevaron cuando en 1972 vendieron la casa [ver ilustraciones nº 8 y 7).

En cuanto a las dos tallas de animales del actual arranque de la escalera, son las que durante la reforma Alomar sustituyeron a los escudos de Thomàs. Las figuras son dos esculturas neogóticas que rememoran el bestiario medieval. Se trata de dos grifos, ambos con cuerpo de león pero con cabeza y alas de águila uno (el de la izquierda en este caso representa al grifo habitual de la iconografía del Arte) y con cabeza y alas de murciélago el otro (a la derecha). Al no existir más elementos escultóricos en el resto de la entrada ni en la escalera, parece que la función de estas esculturas es puramente ornamental. Quizá, a lo sumo, podríamos apuntar una simbología totalmente hipotética, identificándolas con la representación del Bien y el Mal, pues el águila se le atribuyen intenciones nobles y bienhechoras y al murciélago, malignas y diabólicas.<sup>45</sup> Las dos son de calidad regular y de autor desconocido.

Muy probablemente también la torre actual es fruto de la reforma de Pere Alomar, en la década de 1890. Como parece que lo es el alero que sabemos se copió idéntico al anterior.<sup>46</sup>

<sup>44</sup> Por lo que resta del programa decorativo de la llamada "sala grande", de inspiración orientalista, podemos relacionarlo tímidamente con el salón de baile del antiguo Círculo Mallorquín (hoy Parlament de les Illes Balears). Denominado "Salón de las cariátides", fue proyectado en 1877 e inaugurado en 1884 y es obra del pintor y decorador Ricard Anckermann. Sobre este artista y su proyecto del Círculo ver el análisis de la Dra. Cantarellas en, Roman PIÑA, Andreu RIBAS, Catalina CANTARELLAS: *El parlamento de las Islas Baleares*, Palma, 1997, 145-163.

<sup>45</sup> *El bestiario de Cristo: El simbolismo animal en la Antigüedad y la Edad Media*, Barcelona 1997, I, 364-377; II, 657-663.

<sup>46</sup> Lo aseguraba Bartomeu FERRÀ en su artículo "Techos artísticos", publicado en 1895, Palma, edición de 1959, 18.

El último aspecto a tratar en este apartado es la zona lateral, la fachada Este que da al Born. Es, como veremos, un aspecto muy relevante.

Al no contar con ninguno de los dos proyectos, ni el original de 1867-70 ni la posterior reforma de Alomar - que por las fotografías localizadas podemos datar entre 1893 y 1905<sup>47</sup> - basamos la teorización en la información facilitada por la familia Dezcallar Alomar.

Si se toma en consideración esta fuente, se puede afirmar que el proyecto original no contemplaba los dos cuerpos que sobresalen de la fachada lateral y que hoy enmarcan el pequeño jardín del Born [ver ilustración nº 7]. Desde el punto de vista de la monumentalidad de las fachadas y de la composición de las mismas, este proyecto tenía mucho sentido y contenía una gran carga simbólica. La lectura del proyecto es muy evidente. El autor, necesariamente un profesional que contaba con un gran conocimiento de nuestra arquitectura gótica, realizó una composición inspirada en gran manera en el momento de esplendor de Can Thomàs, el de los siglos XV y XVI [ver ilustración nº 10]. Volveremos a ello en el último apartado.

Así pues estaba la casa cuando la adquirió Pere Alomar. Además de terminar la casa por dentro, se realizaron una serie de modificaciones de orden estético y práctico que ya hemos detallado: arranque de la escalera, corredores acristalados, torre, alero, cuerpos laterales de la fachada del Born.

Curiosamente, los problemas de alineación del Born no habían terminado y el Sr. Alomar, repitiendo la experiencia de Josep Sureda, esperó algún tiempo la respuesta del Ayuntamiento a su solicitud de obras. Por fin - probablemente antes de 1895 - se decidió la alineación para la que se tomó como punto de referencia Can Sollerich (esquina Born/c. Cifre). Inmediatamente después hizo construir los dos anexos, siguiendo las características estilísticas del edificio. No nos explicamos del todo por qué se hicieron diferentes, o sea el cuerpo del lado Norte (esquina c. de Sant Feliu) es de planta baja y piso y el cuerpo del lado Sur (junto Banco Central-Hispano Americano), sólo de planta baja.

Nuestra lectura a esta *curiosidad* es de índole socio-cultural. Cuando los Alomar adquieren la casa, y la montan al gusto de la época y de su entorno social, es un momento histórico en el que el Born es el centro social, cultural y político de Palma, como lo ha sido durante toda la primera mitad del siglo XX. De ello se hacen eco todos los viajeros y todas las Guías desde mediados del siglo XIX, y podríamos escoger muchas descripciones para ilustrar esta afirmación pero la del escritor catalán Santiago Rusiñol (1861-1931), que visitó Mallorca a principios del siglo, se cuenta entre las más acertadas y expresivas: [...] *Es Born és el rovell de l'illa, és allí on hi passa el meridià, és el pinyol, el cor i l'ànima* [...].<sup>48</sup> Era, desde mediados del siglo XIX, el paseo por excelencia - un *boulevard* a la manera francesa - y un escenario privilegiado de la vida ciudadana. Sin duda, Alomar pensó que valía la pena acercarse visualmente al *escenario* y proyectó este cuerpo de dos plantas en un lado, adosándolo a la fachada oriental. La planta baja - siempre según fuentes orales - estuvo destinada a local comercial que se alquilaba. Durante un tiempo albergó una popular cafetería, *Cervecería Gambrinus*, famosa por la calidad de su café.<sup>49</sup> La superior se incorporó

<sup>47</sup> Las primeras fotografías del Born son de las postrimerías del siglo XIX y, sobre todo, de la primera década de 1900. Con el fin de contrastar documentación gráfica, importantísima en este caso, se ha hecho una investigación exhaustiva en varios archivos fotográficos. La conclusión a la que se ha llegado es decepcionante para esta investigación pero lógica: el centro de atención de los fotógrafos era el Born y de ninguna manera Can Alomar. En aquellos casos que sería posible vislumbrarla, el ramaje de los árboles impide la visión nítida.

<sup>48</sup> Santiago RUSIÑOL: *L'illa de la calma* [1922], Barcelona, 1982, 11.

<sup>49</sup> J. SUAU ALABERN: *El Borne de Palma*, Palma, 1952, 11.

a la distribución del piso principal y se destinó a salón. Se trataba de un salón muy especial, de planta octogonal, decorado con lujo y convertido en un mirador excepcional sobre el paseo del Born [ver ilustraciones nº 8 y 11].

El otro cuerpo sólo tiene planta baja,<sup>50</sup> y parece que se destinaba a almacenaje. Fijarse que desde el punto de vista de la distribución interior de la planta principal era secundario [ver ilustración nº 6] y su "visión" del Born queda en parte tapada por el otro cuerpo [ver ilustración nº 11].

En cualquier caso, el añadido del Sr. Alomar indica la falta de comprensión del proyecto original porque distorsiona la composición simétrica de esta fachada y la lectura monumental del edificio. En este sentido, creemos que donde mejor se hace esta lectura es desde en medio del Born, a la altura de la calle de Sant Feliu. Desde allí podemos observarla desde el ángulo ideal [ver ilustración nº 12]. En este punto podemos compararla mentalmente con la antigua Can Thomàs y captar las similitudes y la inspiración del inteligente y elegante proyecto que la perspicacia del arquitecto Gabriel Alomar atribuyó al gran maestro Pere d'Alcàntara Peña.

En 1915, Pere Alomar pidió al arquitecto Guillem Reynés que levantara todos los planos de la casa<sup>51</sup> [ver ilustraciones nº 6, 7, 8, 9]. Una vez más, los intereses del propietario de esta casa entraron en colisión con el Ayuntamiento por cuestiones urbanísticas que no vienen al caso y Alomar quiso asegurarse de tener bien documentado el edificio. Están muy bien realizados y aportan un documento de gran valor: el estado de la fachada del Born antes de las distorsiones sufridas en los años 70 y la planta del jardín<sup>52</sup> [ver ilustraciones nº 7 y 9].

### Tercera etapa, década de 1930

La historia registral nos permite detectar otra etapa de obras, de poca entidad, que se realizaron en los años 30, ya fallecido Pere Alomar.

El autor fue su hijo Josep Alomar i Bosch († 1952), arquitecto de profesión, que realizó unas modificaciones en la parte posterior, la que era colindante con el callejón sin salida que la separaba de Can O'Ryan. Este callejón, originalmente propiedad de los Thomàs - y, por tanto, después de los Sureda -, que Rafael de Ysasi todavía dibujó (1906) con el escudo de Thomàs en su dintel superior, fue objeto de un agrio conflicto entre los Alomar y los Fortuny, propietarios entonces de la antiga Can O'Ryan.

### Pere Alomar i Femenías: un indiano mallorquín

Nació Pere Alomar i Femenías el 1 de agosto de 1849 en Juana Díez, provincia de Puerto Rico, entonces colonia española. Era hijo de padres mallorquines que habían emigrado allí décadas antes.<sup>53</sup> Hizo sus primeros estudios en Puerto Rico y estudió en la Escuela de Comercio de Ponce. Al terminar se trasladó a Palma donde hizo oposiciones a funcionario del Banco de España. En 1876, contrajo matrimonio en Palma con D<sup>a</sup> M.

<sup>50</sup> Después de una búsqueda exhaustiva no hemos podido localizar ni fotografías ni documentos que probaran que en algún momento este cuerpo contara con dos plantas.

<sup>51</sup> No podemos atribuir la reforma de Pere Alomar a Reynés porque éste comenzó su actividad profesional en 1905 y, por las fotografías del Born, sabemos que ésta fue realizada antes. Los planos están en posesión de la familia Dezcallar Alomar.

<sup>52</sup> Facilitados por la familia Dezcallar Alomar.

<sup>53</sup> De los hermanos Alomar Femenías, Josep, Joan y Margalida nacieron en Palma y otros tres, Francesc, Gaspar y el mismo Pere lo hicieron en Puerto Rico.

Concepció Bosch i Cerdà. Tuvo seis hijos: Josep (arquitecto) Pere (abogado) Francesc, Maria, Concepció y Mercè.

Durante muchos años alternó su trabajo en el Banco con viajes a Puerto Rico para controlar las administraciones de las haciendas que los Alomar tenían allí: Santa Isabel y Pozoseco, dedicadas al cultivo de la caña de azúcar.

La emigración mallorquina a la isla de Puerto Rico fue importante y, aunque no está estudiada en profundidad, diremos que comenzó alrededor de 1835. En aquella época, perdidas ya muchas de las colonias americanas, la emigración española elegía principalmente el Caribe - Cuba y Puerto Rico - por razones de clima, y principalmente debido al hecho de que Filipinas estaba muy lejos de la metrópolis y el viaje era muy costoso. A Puerto Rico fueron, sobre todo, catalanes y valencianos, además de baleáricos.<sup>54</sup> Fue, como hemos dicho, uno de los destinos preferidos de los emigrantes mallorquines que una vez se establecían, fuera como hacendados o como comerciantes, llamaban a otros familiares de Mallorca.

Allí, el cultivo principal era el café que fue introducido en la isla por los mismos españoles a mediados del siglo XVIII. Precisamente, durante el siglo XIX, ese cultivo alcanzó una gran importancia al comenzar su comercialización exhaustiva. Otro cultivo relevante fue el de la caña de azúcar.

El comercio fue asimismo un sector que fue creciendo en importancia, y estuvo siempre dominado por la colonia de mallorquines. Desde el principio, fueron muy intensas las relaciones entre Mallorca<sup>55</sup> y Puerto Rico, y a partir de la segunda mitad del siglo se ampliaron las redes comerciales a toda Europa y a Estados Unidos. Muchas familias tenían inversiones en los dos principales sectores: en la agricultura, como propietarios de grandes haciendas cafeteras y azucareras; y en el comercio, con la fundación de compañías de importación y exportación.

La mayoría de emigrantes acabaron por integrarse totalmente y, después de la guerra de independencia, en 1898, se quedaron en Puerto Rico definitivamente.<sup>56</sup> Otras, vendieron todo lo que poseían allí y retornaron a Mallorca. Otro grupo de familias mantuvieron sus tierras y negocios pero volvieron a Mallorca a vivir, realizando viajes periódicos para supervisar la administración de sus negocios.

Este fue el caso de los Alomar. Hubo también otras conocidísimas familias que, retornadas a Mallorca con un importante capital, pasaron a formar parte de la burguesía local y a ocupar un lugar relevante en la economía isleña durante la primera mitad del siglo XX. Nos estamos refiriendo a los Blanes, Marquès, Amorós, Ozonas, Estela, Roses, etc. Además, algunas de ellas consiguieron elevar su posición social al enlazar matrimonialmente con la aristocracia.

---

<sup>54</sup> Todos los datos sobre los mallorquines en Puerto Rico están sacados de Jaume ENSENYAT I JULIÀ: *Mallorquins a Puerto Rico*, Palma, 1992.

<sup>55</sup> A partir de la segunda mitad del siglo, la actividad mercantil entre Puerto Rico y el puerto de Palma fueron muy frecuentes. J. LLABRÉS BERNAL: *Noticias y relaciones históricas de Mallorca (s. XIX)*, VIII. Las industrias textil y de calzado fueron las que más se beneficiaron del intercambio comercial.

<sup>56</sup> Según un estudio publicado en 1975 y citado por Esenyat, a finales del siglo pasado residían 884 mallorquines en Puerto Rico.

Como es normal en estos casos, lo primero que solían hacer estas familias de indianos<sup>57</sup> era construirse una gran casa<sup>58</sup> o adquirir una de las viejas mansiones de la nobleza. Ésta había entrado en crisis desde la llegada del primer Gobierno liberal (1820), que abolió las instituciones más representativas del Antiguo Régimen. A finales del siglo XIX, eran bastantes las familias nobles extinguidas o arruinadas y no faltaban las mansiones vacías y a la venta.

Por ello, no es de extrañar que alrededor de 1900 nos encontremos a algunas familias de *indianos* ocupando casas muy notables de Palma: los Alomar en Can Sureda-Thomàs (c. Sant Feliu, 1) y Can Forteza des Sitjar<sup>59</sup> (c. de la Concepció, 24); los Blanes<sup>60</sup> en Cal Reguer (hoy Casal Balaguer, c. Unió, 3) y en Can Burgues (c. Sant Feliu, 5 y 7); los Marquès en Can Riusech (c. de Apuntadors, 15);<sup>61</sup> los Amorós en Can Amorós (c. Morey n° 1);<sup>62</sup> los Ozonas en Can Clapés (c. de la Puresa, 2),<sup>63</sup> los Roses en Can Tacón (c. de Sant Jaume, 11),<sup>64</sup> etc.

Ya hemos explicado previamente las circunstancias de la compra de Can Sureda por el Sr. Alomar y la importante intervención que llevó a término en la casa. Pere Alomar i Femenías falleció en Palma el 29 de abril de 1924 y había testado años antes, el 30 de septiembre de 1921 ante el notario Josep Socías, dejando heredera a su mujer Maria Concepció Bosch. Esta, a su vez, falleció el 13 de septiembre de 1931. En 1933 se procedió a la división del patrimonio Alomar Bosch y Can Alomar fue para los hermanos solteros Josep, Maria y Mercè que continuaron viviendo en la casa del Born. Fallecido la última de las hermanas, Can Alomar fue vendida por los herederos en 1972.

## Evolución arquitectónica de Can Thomàs des predís des Born

### 1.- Siglos XV y XVI

La casa de los Thomàs fue levantada a mediados del siglo XV. De la fachada original de Can Thomàs [ver ilustración n° 10] hizo una reconstrucción ideal el arquitecto Gabriel Alomar Esteve<sup>65</sup> inspirándose en el grabado del Archiduque [ver ilustración n° 2]. Hacia 1982, mismo Gabriel Alomar dibujó un plano de la planta principal,<sup>66</sup> basándose en un inventario del siglo XVI que comentaremos a continuación.

El dibujo de la fachada es muy interesante porque nos permite apreciar algunas características de esta mansión que han perdurado durante 500 años: la fachada principal,

<sup>57</sup> J. ENSENYAT I JULIÀ: *Mallorquins a Puerto Rico*, 20. El Sr. Ensenyat asegura que en Mallorca se les llamó *americanos* y no indianos.

<sup>58</sup> En muchos pueblos de la isla, Sóller, Deià, Andratx, Felanitx, etc. pueden verse aún caserones de esta época levantados por "los americanos".

<sup>59</sup> Adquirida por un hermano de Pere Alomar, Gaspar. Donald G. MURRAY, Aina PASCUAL: *La Casa y el Tiempo*, 2ª edición revisada, 180.

<sup>60</sup> Esta familia, original de Artà, fue una vez retornada de Puerto Rico, fundadora de la entidad financiera más famosa de Mallorca: la Caixa de Balears "Sa Nostra".

<sup>61</sup> Ver la historia de Cal Reguer, Can Burgues y Can Marquès en Donald G. MURRAY, Aina PASCUAL: *La Casa y el Tiempo*, 2ª edición revisada, 199, 124 y 137.

<sup>62</sup> Esta casa había pertenecido en el s. XVII a los Gastinell y pasó por herencia a los Perelló. De éstos, también por herencia, pasó primero a los Malonda, en el siglo XVIII, y a los Villalonga-Aguirre más tarde.

<sup>63</sup> Donald G. MURRAY, Aina PASCUAL: *La Casa y el Tiempo*, 2ª edición rev., 75.

<sup>64</sup> Donald G. MURRAY, Aina PASCUAL: *La Casa y el Tiempo*, 332.

<sup>65</sup> G. ALOMAR ESTEVE: *El patrimonio cultural de les illes Balears. Idees per una política de defensa i protecció*, 49.

<sup>66</sup> El plano lo regaló a P. de Montaner y se conserva en el Archivo de Can Vivot.



donde se abre la puerta de entrada o *portal major*, siempre ha estado en la calle de Sant Feliu; constatar la monumentalidad de las dos fachadas y la fuerza arquitectónica del punto donde convergen - en este caso reforzado por la torre, más tarde reinterpretada en el proyecto neogótico -, así como la existencia de un pequeño huerto o jardín en el lado del Born.

El lecho del torrente de la Riera que hasta que se desvió a principios del siglo XVII provocaba periódicas inundaciones - algunas muy violentas, como la de 1403 - a lo largo de todo su curso obligaba a abrir los portales principales en las calles adyacentes (en la zona que nos ocupa, Sant Feliu, Sant Gaietà). El área del torrente era, durante los meses de otoño e invierno, impracticable por el barro y el agua. De hecho se cruzaba el torrente a través de puentes y uno de ellos se encontraba justo en la desembocadura de la calle de Sant Feliu y fue precisamente construido por la familia Thomàs en 1496.<sup>67</sup>

La composición de la manzana de Can Thomàs - denominada "des predís des Born" precisamente por la casa que estudiamos - también ha variado mucho a lo largo de los siglos. Durante la época medieval, y hasta finales del siglo XVI, encontramos que en el interior de las manzanas las casas eran más pequeñas y mayor el número de ellas. A partir del siglo XVII, la tendencia a agrandar provoca la reunión de 2, 3 ó 4 en una sola casa: es cuando se crean las grandes mansiones barrocas. Esta tendencia se invierte en el siglo XIX cuando diversas circunstancias - entre ellas las demográficas - obliga a la división y compartimentación de una casa grande en varias viviendas. Esto ocurre en general en toda la Ciudad, y la manzana de Can Thomàs no fue una excepción.<sup>68</sup>

Retornemos a los siglos XV y XVI. Entonces dos callejones atravesaban la manzana. Uno ha perdurado hasta nuestros días el otro, denominado *de les Filoses*<sup>69</sup> fue reabsorbido hace mucho tiempo por las propiedades de esta manzana que comentamos. Estos dos callejones, uno con salida a la calle de Sant Feliu y el otro a la calle de l'Estanc, lindaban y ceñían las casas de los Thomàs por sus lados oeste y sur [ver ilustración nº 13]. Esto es necesario explicarlo para comprender la descripción que se hacía de la casa a mediados del siglo XVI.<sup>70</sup> Efectivamente se trataba aún, en el caso de Can Thomàs, de tres edificios que posteriormente quedaron reunificados. Un cuarto edificio era la casa que estaba al fondo del callejón y que desaparecerá en el siglo XVIII.<sup>71</sup> El documento describe el conjunto, pero nos centramos en el denominado *alberch gran*. La descripción literal dice así: *Un alberch i hort terra ple en lo qual dit diffunt habitave. Situat dins la present Ciutat de Mallorca en la Parroquia de Santa Creu, propi, tenint mirada en lo Born, sota alou del Bisbe de Barcelona e a cens de 1 £ i 3 sous cada any per [...] e d'altre part fa al Senyor Rei per les voltes del carreró per a passar al hort terra ple, 5 sous en dues partides: 1 sou per una volta antiga e 4 sous per la volta nova. Confrontant: via publica per la qual se va a Santa Creu, i d'altre part amb lo Born, i d'altre part amb lo carreró tenint axida al Born i al carreró de Don Gregori Burgues i d'altre part amb altres cases o alberch de la dita heretat. Lo dit hort empero affronta amb dit carreró i amb lo Born i d'altre part amb hort de Mº Pere Cabrespri e d'altre*

<sup>67</sup> AMP, *Anales de Mallorca*, T. IV.

<sup>68</sup> Este fenómeno lo hemos documentado en numerosos casos. Aina PASCUAL: "Notas históricas sobre el barrio de Santa Creu de Palma y la tipología de sus casas de Mercaderes: el ejemplo de Can Xambó. SS. XVII al XX", *BSAL*, 55, 1999, 163-194.

<sup>69</sup> Ha sido estudiado y dibujado por Diego ZAFORTEZA Y MUSOLES: *La Ciudad de Mallorca. Ensayo histórico-toponímico*, Palma, III, 1989, 297. Sin embargo, creemos que su trazado era más largo de lo que él asegura. La nueva documentación localizada así nos lo confirma.

<sup>70</sup> Se trata del inventario de Baltasar Thomàs, fallecido en 1549. La información se complementa con el levantado 3 años después, a la muerte de su mujer y cuando toma posesión de la casa el primer heredero Sureda: Mossèn Joanot-Baltasar Thomàs *olim* Sureda. ACV, *Llibre Gros*, fol. 112 y ss.

<sup>71</sup> Señalada en el plano que hemos dibujado como 5ª. Los Thomàs poseían en la misma calle otra casa, situada enfrente de la suya y que posteriormente, s. XVII, será vendida a los Dameto. De éstos pasará a los Quint-Zaforteza y desde el s. XIX será conocida como Can Quint. Donald G. MURRAY, Aina PASCUAL: *La Casa y el Tiempo*, 2ª edición revisada, Palma, 1999, 149-151.

*part en cases que foren de M<sup>o</sup> Joan [Des]màs, cavaller [...]*. Nos ha parecido de sumo interés esta descripción porque muestra el esquema laberíntico de muchas de las manzanas de Palma de origen medieval. Esto y el hecho de que muchas casas estén formadas por la adición de varios edificios medievales explicaría la evolución compleja de algunas de ellas.

En cuanto a Can Thomàs, la descripción interior es la de una vivienda señorial gótica, aunque en múltiples detalles de su ajuar puede vislumbrarse la influencia renacentista que caracteriza al quinientos en Mallorca como un siglo de transición estética. Del inventario hacemos un resumen y señalamos los aspectos más notables. En la planta baja, está el patio de entrada - *entrada del alberch* - donde hay un pozo (con cadena y pozal de madera) - *i una pica xica* - y una escalera que conduce al piso superior. A él dan dos ventanas de *pedra de Santanyí*, las de los sendos *estudis*. Éstos cuentan con una cámara y una recámara o (*cambre i retret*) y, como es característico de esta época, están muy bien amueblados y decorados.<sup>72</sup> En uno de los *estudis* se conservan los documentos relacionados con las propiedades y la administración de éstas. En el otro, hay una biblioteca y un elemento decorativo que nos ilustra la importancia de esta estancia: *Item un retaule dels tres reis d'Orient, penjat a la pared deurat de tela guarnit de fust*. Se trata de un cuadro de los famosos Reyes Magos que tanto veneraban los Thomàs.<sup>73</sup> Además, un conjunto heterogéneo de elementos que ilustran asimismo el periodo histórico que se vivía en Mallorca: un ajedrez, varios arquibancos repletos de papeles y libros - de algunos se especifica su contenido: *llibre d'estampes d'Italia* y otros de procedencia italiana -, numerosos cuadros de temática religiosa y profana - un retablo de San Jerónimo, una diosa Fortuna, etc. -, *una catifeta pintada morisca*, una talla de mármol de N<sup>a</sup> Sra. del Socorro, etc. Al patio dan también una serie de estancias dedicadas al almacenaje, son varias *botigues* (del aceite, del vino, del grano) *un celler qui trau porta en lo hortet i en lo carreró*, un molino y la *casa del molí*, dos establos y, finalmente, una habitación para los jornaleros, *els mossos, prop lo portal major*.

En la planta principal [ver ilustración n<sup>o</sup> 14] lo primero es la sala, habitación que hacía las veces de entrada. Le siguen varias cámaras, todas con sus recámaras llenas de cajas de madera -algunas pintadas-, cocina (además de *cuina del forn i pastador*), dos despensas y un comedor. No hay una mención específica a la torre, pero sí una referencia indirecta: *cambreta dalt del caragol*. Se trataría de la habitación alta a la que se sube por un escalera de caracol.<sup>74</sup> Como es habitual en este época, las habitaciones no están dedicadas a una función específica y todas presentan un ajuar desordenado donde se mezclan las cosas más variopintas.<sup>75</sup> A modo de ejemplo comentamos el de la llamada *cambra vella*, que era el cuarto de la señora de la casa<sup>76</sup> y cuyo contenido indica su relevancia. Su mobiliario consistía principalmente en cajas y cofres repletos a rebosar de ajuar doméstico, pero también las había llenos de papeles y libros - entre los cuales destacamos *un llibre iluminat dit Plini i storiat* -. Dentro de las cajas de ropa algún detalle revela la procedencia de las piezas: *un mantell de cedes morisch de la Senyora*. Otra de las cajas contenía plata, perlas,

<sup>72</sup> En otros trabajos ya nos hemos hecho eco de la importancia de estas estancias, importancia que desde el punto de vista de los contenidos va decayendo a partir del s. XVII, posiblemente por el cambio de uso. Ver otras consideraciones sobre el tema en el capítulo 4, páginas 180-182, de AINA PASCUAL: *Casa i estament social a la ruralia mallorquina. L'exemple de Binissalem als s. XVII-XIX*, Palma, 1997, 181-182.

<sup>73</sup> En la capilla de Son Vivot (Inca), la *possessió* fideicomisada por Dona Francina Thomàs, el retablo principal también representaba a los Reyes Magos. Hoy propiedad de D<sup>a</sup> M. de Lluc de Montaner Sureda. Debo esta información a P. de Montaner.

<sup>74</sup> Aparece en el inventario de 1552. ACV, doc. cit.

<sup>75</sup> Sobre el tema de los interiores señoriales y su evolución estilística, A. PASCUAL: "Para el estudio de las casas de aristócratas y mercaderes en la Ciudad de Mallorca durante el siglo XVII", *Estudis baleàrics*, 34, 1989, 115-147; A. PASCUAL: *Casa i estament social a la ruralia mallorquina. L'exemple de Binissalem als s. XVII-XIX*, capítulo 4, 165-193.

<sup>76</sup> Así reza un documento de 1552: *cambra ahont morí la Senyora que es diu la cambra vella*. ACV, doc. cit.

diversas joyas y dinero en metálico. En la estancia también había cuadros e imágenes de bulto y otro mobiliario, así como la cama.

En último lugar se detallaba el contenido de los *porxos de l'hort* y en un cuartucho que daba al huerto había 5 esclavos adultos y 3 niños.<sup>77</sup>

Finalmente, sólo nos queda comentar el huerto de Can Thomàs que era entonces de bastante mayor extensión que lo que queda actualmente. Aunque dispersas, el documento nos da suficientes pistas para saber algunas cosas de él. Sabemos que era *terra ple*, lo que quiere decir que estaba a un nivel más alto que el de la vía pública. Al ser el terreno colindante con el torrente de la Riera se explica esta característica y que un buen muro de contención lo protegiera del cauce y las intermitentes riadas. El cuadro de principios del siglo XVII [ver ilustración nº 15] nos lo muestra claramente. En el siglo XVI, la planta del huerto era en L. No sólo se extendía por el lado oriental de la casa sino también por el Sur, donde se encontraba con el callejón *de les Filoses*. Éste, desde la actual calle Montenegro, atravesaba la manzana de arriba abajo para, después de recorrer un intrincado trazado, salir al Born. Al penetrar en la propiedad de los Thomàs, formaba un pasadizo abovedado que en su parte superior hacia de puente para comunicar con las estancias superiores, señaladas en el inventario como *cambreta que va al hort* y *cambra del hort*. Esta parte del huerto (lado Sur) era denominado *hort devall* porque estaría a un nivel más bajo que el del Born. En cierta manera el callejón *de les Filoses* lo atravesaba, y los Thomàs tenían allí un *porxo* (cobertizo) donde podían comerciar algunas de las mercancías que importaban de todo el Mediterráneo.<sup>78</sup> Conocemos por el documento que a este *porxo* abría el patio de entrada y un *celler* (*celler del carreró dins l'hort*). Dentro del mismo callejón, un poco más arriba, los Thomàs tenían abierto al público un horno, que en el siglo XVII ya no era de su propiedad.<sup>79</sup>

## 2.- Siglo XVII

Tres documentos del siglo XVII, un inventario, el plano del Canónigo Garau de 1644 y el conocido óleo, *El entierro de Ramon Llull*, atribuido a Miquel Bestard (1592-1633, Ajuntament de Palma),<sup>80</sup> nos confirman la evolución arquitectónica de Can Thomàs.

De los tres, el más valioso, para nosotros, es el inventario del 13 de julio de 1649, levantado a la muerte de Joan-Baltasar Thomàs.<sup>81</sup> El plano de Garau [ver ilustración nº 5] es poco preciso, y la reproducción de Can Thomàs en el cuadro atribuido a Bestard [ver ilustración nº 15] no puede tomarse como una representación realista pero, sin duda, sirve a nuestro propósito de explicar la evolución de la casa y de la zona donde se ubicaba ésta.

Tanto la obra atribuida a Bestard como otra representación pictórica conocida, "Fiesta de carnaval en el Born", ésta de autor desconocido,<sup>82</sup> nos muestran una interesante imagen

<sup>77</sup> Además del *porxo del hort* había un *porxo gran*. Era el desván, situado en el segundo piso. Aparece mencionado en el inventario de 1552: *damunt la cuina quant pujam en lo porxo*. ACV, doc. cit.

<sup>78</sup> Recordar que los Thomàs cimentaron su fortuna como mercaderes.

<sup>79</sup> Este dato nos lo cuenta D. ZAFORTEZA Y MUSOLES: *La Ciudad de Mallorca. Ensayo histórico-toponímico*, III, 1989, 315-316 y nos lo confirma el artículo de A. Cañellas de 1906, ya citado en la nota 17.

<sup>80</sup> Este pintor, considerado uno de los mejores del s. XVII, ha sido estudiado por Marià CARBONELL I BUADES: "El pintor Miquel Bestard (1592-1633), el Mallorquí; notícies biogràfiques i aportacions al catàleg", *Locus amoenus*, 2, 1996, 155-174. Este autor no incluye el cuadro que comentamos como obra de Bestard, pero esta autoría se le atribuye en una publicación reciente, Catalina CANTARELLAS (coordinadora): *Ajuntament de Palma. Historia, Arquitectura y Ciudad*, Palma, 1998, 54.

<sup>81</sup> ACV, doc. cit., fol. 327.

<sup>82</sup> Se reproduce en Donald G. MURRAY, Jaime LLABRÉS, Aina PASCUAL: *Jardines de Palma. Historia e imágenes*, 90-91.

del lado oriental del Born durante el seiscientos, un lugar emblemático de la ciudad, escenario de celebraciones ciudadanas y fiestas de la nobleza, como ya se ha dicho. La representación de Can Thomàs es más fidedigna en el cuadro del Ajuntament de Palma pero, tanto uno como otro permiten identificar las casas que daban al Born, casas cuya evolución histórica es bien conocida y nos la describe una cabrevación de principios del siglo XVIII.<sup>83</sup> Junto a Can Thomàs, esquina con la c. del Estanc, había una casa de los Verí, la que había sido de Frei Ramon de Verí i Esperaneu, Gran Prior de la Orden de San Juan de Malta en Cataluña (†1609). A su muerte pasó a sus herederos y era popularmente conocida como "de les portes de ferro". Desde el siglo XVII sufrió una fuerte decadencia y estuvo siempre alquilada hasta su desaparición en el siglo XIX.<sup>84</sup> En cualquier caso en aquella época el Born propiamente dicho no comenzaba hasta la desembocadura de la calle de Sant Feliu, frente a Can Thomàs. Haciendo esquina con esta calle estaba Can Dameto (hoy Can Quint), también conocida como Cal marquès Dameto. Eran las *cases majors* de la rama principal de esta familia, precisamente parte de ella adquirida a los Thomàs en aquel siglo.<sup>85</sup> Junta a ella se abría un callejón, también hoy desaparecido, del que quedan vestigios así como claras referencias documentales, denominado *de Mossèn Pujals*.<sup>86</sup> Estaba entre Can Dameto y Can Armengol y comunicaba con la calle de Sant Gaietà. Can Armengol, hoy Can Alemany, no tiene salida al Born pero la tenía hasta el siglo XIX a través del citado callejón.<sup>87</sup> Le seguía Can Desbrull sobre cuyo solar se levantó el antiguo cine Born. Junto a ésta había en el s. XVII dos casas: Can Pont y Can Reus de Sollerich (la antigua Can Cifre). Las dos fueron derribadas para levantar Can Sollerich a mediados del s. XVIII. Al otro lado de la calle de Can Cifre, estaba Can Espanyol (denominada *Ca Don Espanyol* en la documentación), que a partir de la mitad del siglo XVII ya había pasado por matrimonio a los Dameto, pero conservó el topónimo durante un buen tiempo. Finalmente, había otra casa ya en la plaza, desaparecida a raíz de la reforma Alomar, Can Fuster. Esta casa ocupaba dos propiedades, unidas por un puente, y tenía entonces *balcó de ferro mirant a la Plaça del Born*.<sup>88</sup> Le seguían varios edificios de valoración modesta, entre ellos una taberna, para acabar, al cruzar la calle Sant Jaume, en Can Puig des Rellotge y Can Zanglada - hoy Cal Reguer - que por entonces no tenía puerta al Born ya que ésta se abrió a principios del setecientos.<sup>89</sup> Numerosos testimonios corroboran la relevancia urbanística y social que ha tenido a lo largo de los siglos tener vista al Born y contar con un privilegiado mirador que permitiera asistir a las representaciones cívicas.<sup>90</sup> Este documento, varias veces citado, de principios del setecientos coincide en sus descripciones con las dos representaciones pictóricas comentadas, así podemos identificar las descripciones de algunas casas: Can Thomàs, *cotxeria baix del terrat de las casas del senyor Valero*; Can Dameto, *porta del hort del senyor Marqués, altre porteta que puja al passatjador del dit senyor Marqués*; Can Desbrull, *porta del hort del senyor Desbrull, cotxeria del dit*, Can Pont, *porta per ahont se puja al passatjador del senyor Pont*; Can Reus de Sollerich, *en el carreró qui de Sant Feliu surt al Born, botiga tancada y hortet del senyor Valles*; por último, en Can Espanyol, *dues cotxeries a la part del Born de las casas de Don Spanyol*.

83 A. CAÑELLAS: *BSAL*, 11, 1906, 263.

84 Aparece en el catastro de 1576, José RAMIS DE AYREFLOR Y SUREDA "Catastro de la Ciudad de Mallorca (1576)", *BSAL*, 15, 1914, 165.

85 Donald G. MURRAY, Aina PASCUAL: *La Casa y el Tiempo*, 2ª edición revisada, 149-151.

86 D. ZAFORTEZA Y MUSOLES: *La Ciudad de Mallorca. Ensayo histórico-toponímico*, IV, 309.

87 A. CAÑELLAS: 263. Cuenta Diego Zaforteza que en 1855 se vendió a los propietarios de Can Quint.

88 A. CAÑELLAS: 245. Esta casa sale en alguna postal antigua de la plaza. Las postales del ayer - Diario de Mallorca, nº 86, "Fuente de ses Tortugues y es Born", Arxiu Andreu MUNTANER DARDER.

89 Donald G. MURRAY, Aina PASCUAL: *La Casa y el Tiempo*, 2ª edición revisada, 199.

90 Este hecho se prolongará hasta bien entrado el siglo XX, como comentamos más tarde al referirnos a la reforma de esta casa llevada a término por Pere Alomar. Hoy el Born es un paseo en decadencia, en parte por los cambios socio-culturales que ha sufrido la ciudad y, en parte, por el lamentable estado de conservación de dicho paseo, necesitado de una rehabilitación profunda y adecuada que le devuelva su carácter y dignidad.

Retornando a la historia de Can Thomàs, del inventario y del cuadro de Bestard podemos deducir también que la casa había sido profundamente transformada: se habían reunido tres edificios medievales y construido también *sobre el hort devall y el carreró de les Filoses*, en el flanco Sur. Veamos como eran los lindes entonces (s. XVIII): vía pública por la que se va del Born a Sant Feliu, callejón sin salida (existe en la actualidad), casas pequeñas que pertenecen a la misma herencia (*dites del carreró*),<sup>91</sup> casa de Bartomeu Domenge (Can Sastre de la Geneta, c. del Estanc nº 4), casa de los herederos de Mossèn Antoni de Veri<sup>92</sup> y plaza del Born.

La distribución de la planta baja y patio no había variado tanto en relación a la del siglo XVI, pero sí la de la planta principal. Planta baja: *entrada, estudis, botigues*, estable. Planta principal: *sala* [entrada], *quadres* [salas], *cambres, dues recambres* [recámaras], capilla, cocina, dos despensas. En la segunda planta, el desván (*porxos*). Esta distribución nos muestra que la planta principal era más grande y las estancias más espaciosas. Baste como ejemplo citar el contenido de una de las salas (*quadra*, en el vocabulario de la época): 24 sillones fraileros, 2 mesas tipo *buffet* y 1 más pequeña; 1 arquimesa, sobre la cual hay un Santo Cristo de bulto sobre peana de madera. Dentro de la arquimesa había un número indeterminado de documentos, que los más importantes del archivo del patrimonio familiar. A continuación se detallan: 14 cuadros que *no son acabats de pintar que es diu son de ma d'en Bestard*;<sup>93</sup> 3 cuadros al óleo, *bons*, con marcos de madera negra y guarnecidos de flores doradas; 1 Adoración de los Reyes (podría tratarse del mismo cuadro del s. XVI); 2 cuadros de los Desposorios de la Virgen y San José, y otros 3 cuadros de Cristo Crucificado.

Se puede afirmar que la casa gótica se había transformado en una mansión barroca. Desde estas fechas, mediados del siglo XVII, y por razones históricas concretas Can Thomàs sufrió pocas modificaciones.

La documentación del Archivo de Can Vivot (ACV) confirma que durante los 26 años en que Dona Francina Thomàs fue propietaria, la casa estuvo arrendada.<sup>94</sup> A su muerte, en 1675, el patrimonio Thomàs pasó a ser administrado por los Sureda-Valero, y es muy probable que la casa del Born continuara alquilada mientras vivió Gregori Thomàs, el fátuo (†1690).

### 3.- Siglo XVIII

Tras pasado el patrimonio definitivamente a mano de los Sureda-Valero, de las primeras décadas del siglo contamos con escasa documentación.

En 1732, se levantó una cabrevación<sup>95</sup> y los datos que aparecen en ella nos aportan alguna información nueva. A la casa se le ha añadido una cochera y sobre ésta, una terraza. Es, probablemente, el cuerpo que sobresale adosado a la torre en el grabado del Archiduque [ver ilustración nº 2]. Aunque el grabado no lo muestra, sabemos que también existía otro cuerpo adosado al otro lado (Sur) y tal vez se levantó en la misma época. Lo reflejan un plano de la Ciudad de mediados de 1760, el plano de Pere d'Alcàntara Peña de 1853 y el plano del proyecto del Born de 1861, donde se muestra como ambos cuerpos estaban

<sup>91</sup> Sería una pequeña edificación que se situaría entre Can Sastre y Can O'Ryan con salida por el callejón hoy cerrado. En el siglo XVIII ya habían desaparecido.

<sup>92</sup> Esta casa ya la hemos comentada antes. Ver la nota 84.

<sup>93</sup> ACV, doc. cit., fol. 331. Este 'Bestard' es el pintor Miquel Bestard. Sobre este artista ver lo que decimos en nota 80.

<sup>94</sup> ACV, doc. cit. fol. 289.

<sup>95</sup> Esta cabrevación está transcrita por A. CAÑELLAS: "Index de las casas tingudas sots alou", *BSAL*, 11, 1906, 263.

afectados por la regularización.<sup>96</sup> En cuanto a la misma casa, la cabrevación nos dice que está alquilada. Veamos la descripción: *Cases grans amb terradet mirant a la Plaça del Born, amb cotxeria devall dit terradet y un hortet, tot contiguo, qui tenen el portal major de la entrada entrant en lo carrer dit de Sant Feliu, qui va de dita plaça del Born dreta via a la placeta de la Font de Sant Creu.*<sup>97</sup> Los límites, idénticos a los actuales, muestran que la cuarta edificación gótica que aún subsistía separada en el siglo XVII ya ha desaparecido: pl. del Born, c. de Sant Feliu, callejón sin salida, casa de Gabriel Flor (hoy Can O'Ryan), por detrás casa de Sastre (c. Estanc n° 4) y la casa de Tomàs de Verí (hoy Banco Central-Hispano).

La información que hemos localizado de la segunda mitad del siglo es escasa. Todo el patrimonio Thomàs, incluida esta casa fueron objeto de litigio entre las dos ramas de la familia Sureda entre 1759 y 1767. Posteriormente la casa cambió de manos varias veces entre el primogénito y el segundón de los Sureda, marqueses de Vivot. Pensamos que Can Thomàs debió estar alquilada, cerrada y habitada por los sucesivos propietarios de manera intermitente. Lo cierto es que algunas buenas descripciones de actos festivos celebrados en el Born donde con todo lujo de detalles se describen las mansiones que miran a él y nos explican sus decoraciones para tales eventos, pasan de largo por Can Thomàs. Como ejemplo citamos el caso de 1792, cuando se celebraron las fiestas dedicadas a la beatificación de Sor Catalina Tomàs (*la Beateta*). Se habla de la casa de los Dameto (hoy Can Quint), de Can Desbrull (hoy almacenes Zara), de Can Sollerich, y de Can Puig (antiga Can Espanyol); y no hay mención a la casa objeto de este estudio lo que nos hace concluir que estaba cerrada en esta fecha.<sup>98</sup>

#### 4.- Siglo XIX

Uno de los primeros proyectos de remodelación del Born fue obra del arquitecto madrileño Isidro González-Velázquez (1765-1829). Era un hombre de gran prestigio que por avatares políticos se refugió en Palma a principios de esta centuria, concretamente entre 1810 y 1814. Su estancia en la isla estuvo llena de dificultades y aunque proyectó un buen número de obras públicas y privadas, las realizadas fueron escasas. Aún así, su influencia fue definitiva en los escasos proyectos neoclásicos que se llevaron a término en el primer tercio del siglo.<sup>99</sup>

Comentamos esto porque el proyecto del Born de González-Velázquez diseñaba una amplísima avenida que corría desde lo que es hoy la plaza Joan Carles I hasta el Hort del Rei. En el proyecto<sup>100</sup> puede apreciarse cómo afectaba a Can Thomàs en su frente oriental, donde el paseo "invadía" una parte del solar. Además, el arquitecto proyectaba una reforma "neoclásica" de la casa, reordenando las dos fachadas.

Aunque anecdótico, pues no se llevó a cabo, nos ha parecido que el hecho resalta una de las circunstancias capitales que influyeron en la evolución arquitectónica de Can Thomàs: su ubicación en un enclave emblemático de la ciudad, afectado por todos los proyectos de remodelación planeados a lo largo del siglo XIX.

96 AMP, leg. 1861, exp. 9299.

97 Esta fuente, que existe todavía, estaba en el cruce de la calle Sant Feliu y calle de la Pau. D. ZAFORTEZA Y MUSOLES: III, 308.

98 ACV, Misceláneas y Noticias, t. II, fol. 75.

99 Ver una aproximación a la obra e influencia de este notable arquitecto en Jaume LLABRÉS MULET, Aina PASCUAL BENASSAR: *Can Gelabert de la Portella (Binissalem)*, Palma, 1991, 31-33.

100 Santiago SEBASTIÁN, Antonio ALONSO: *Arquitectura moderna y contemporánea*, Palma, 1973, 147.

Volviendo a la historia documental, encontramos algún dato más sobre Can Thomàs en un documento de principios de ese siglo, concretamente de 1818. Se trata del *Libro del alumbrado*,<sup>101</sup> donde con ocasión de instalar la iluminación (de gas) de las calles de Palma se hace un inventario de las casas, de las medidas de sus fachadas y de los propietarios. Can Thomàs era entonces de Don Joan-Melcior Thomàs *olim* Sureda (†1820), y las fachadas miden 313 palmos castellanos.<sup>102</sup>

Fallecido sin descendencia este último propietario, Can Thomàs pasó a ser administrado por el marquès de Vivot hasta que en 1843 recibe el patrimonio Thomàs Josep Sureda i Boixadors, según se ha explicado con más detalle antes.

Resumiendo los casi 200 años que transcurren entre el fallecimiento del último Thomàs que habitó esta casa (en 1649) y el momento en que toma posesión Josep Sureda i de Boixadors, se puede concluir que esta casa había sufrido un indeterminado nivel de abandono y, como bien muestra el grabado del Archiduque (tomado muy poco antes de iniciarse el nuevo proyecto), Can Thomàs tuvo a lo largo de estos dos siglos pocas reformas y no siguió el proceso histórico de transformación de un buen número de casas de Palma. Pensamos que en esto influiría asimismo el hecho de que, durante esos años, Can Thomàs no fue - para ninguna de las dos ramas de Sureda que se alternaron en la propiedad - la casa propia, la casa emblemática, en definitiva *les cases majors*.<sup>103</sup>

A este respecto sólo queda añadir que, hacia mediados del siglo XIX, eran ya pocas las casas que conservaban en fachada los vestigios góticos que plasmó el grabado del *Die stadt Palma* en Can Thomàs. Hacemos referencia a algunos casos bien conocidos: Ca Dona Aina, c. de Can Savellà (derribada en 1850); Can Bonapart, c. de La Palma (derribada en 1903); actual Can Berga-Ladaria, c. de la Concepció nº 26 (derribada en 1900); Can Serra, c. de la Gerreria nº 4; Can Weyler, c. de La Pau nº 5. Estas dos últimas han sobrevivido hasta nuestros días. Sin embargo, son más numerosos los vestigios góticos conservados en patios como los de: Can Gradolí, c. de Sant Gaietà nº 1-3; Can Martí Feliu, en la calle homónima nº 3; Can Oleo, c. de l'Almudaina nº 4; etc.

Todo lo cual explicaría el hecho de que, hacia 1870, la casa estuviera en tal mal estado que a Don Josep Sureda no le quedara más solución que el derribo. Por lo que parece, sólo se conservaron algunas paredes maestras y algunas bóvedas de los sótanos. A esto hay que añadir el proyecto de remodelación del Born, que sin duda influyó en el ánimo del propietario a la hora de decidirse a emprender una obra de tanta envergadura y tan costosa.

La nueva casa se construyó entre 1870 y 1880, pero sin duda quedó sin terminar, muy probablemente debido a las dificultades económicas y personales del propietario como ya se ha explicado en apartados anteriores.

## **Análisis arquitectónico y estilístico de Can Alomar en el contexto de la de la segunda mitad del s. XIX: ¿un proyecto desconocido de Pere d'Alcàntara Peña?**

La arquitectura mallorquina de la segunda mitad del siglo pasado ha sido estudiada por la Dra. Catalina Cantarellas. En este trabajo se analiza el complejo panorama cultural y artístico de un largo periodo histórico - la segunda mitad del s. XIX - que Mallorca estuvo dominado principalmente por dos corrientes artísticas: el historicismo y el eclecticismo. Las

101 En AMP.

102 Cada palmo equivalía a 0,2089, en total 65,3857 mts. lineales.

103 A. PASCUAL: *Casa i estament social a la ruralia mallorquina. L'exemple de Binissalem als s. XVII-XIX*, 165-167.

mismas corrientes, por otro lado, que dominaban el panorama español y el europeo en general.

Estas dos grandes corrientes, que en algunos artífices locales se simultanearon, se desarrollaron en diversas etapas y con diversas intensidades. El historicismo goticista, el que aquí interesa y al que hemos de inscribir el proyecto de Can Alomar, está muy vinculado en sus orígenes a la difusión del espíritu romántico, que triunfó en España a partir del segundo tercio del siglo. Sin embargo, en Mallorca se consolidó lentamente y no fue hasta el último tercio (la Dra. Cantarellas da como fecha exacta 1868)<sup>104</sup> cuando se inicia una etapa de pleno desarrollo de la corriente neogótica que tendrá, además, un gran arraigo y pervivencia en la isla.

Durante esta etapa, dos son los arquitectos<sup>105</sup> que brillaron con luz propia: Pere d'Alcàntara Peña i Nicolau (1823-1906) y Bartomeu Ferrà i Perelló (1843-1924).<sup>106</sup> Se trata de dos hombres extraordinarios cuyas actuaciones como profesionales de la arquitectura fueron sólo una faceta de su rica personalidad. Lo más atractivo de ambos personajes fue sin lugar a dudas su actitud y honestidad ante la sociedad de su tiempo y las transformaciones culturales que les tocó vivir. Excelentes profesionales, tanto uno como otro entendieron la arquitectura como Arte con mayúscula, lo que no fue óbice para que no se preocuparan de otros aspectos prácticos y teóricos.

Ambos fueron seguidores de la corriente neogótica, aunque no exclusivamente. Como bien ha señalado la Dra. Cantarellas, el romanticismo revalorizó el arte antiguo, especialmente el gótico y esto significaba en Mallorca una vuelta a los orígenes, a una época artísticamente notable que había dado monumentos de la categoría de la Catedral y la Lonja. Esta mirada al pasado no se limitó en muchos casos a ser meramente mimética sino que existió un auténtico esfuerzo de *captar el espíritu para reconvertir el lenguaje formal*.<sup>107</sup>

En este contexto vemos el proyecto de Can Alomar fuertemente inspirado en la vieja Can Thomàs. Tanto las palabras de Furió (1840), como el grabado del *Die Stadt Palma*, o el dibujo idealizado del arquitecto Gabriel Alomar [ver ilustraciones nº 2 y 10] nos reflejan la monumentalidad de la casa. En ella, además de la elegante composición de los ajimeces de las fachadas, destacaban la rotundidad de los volúmenes y especialmente el ángulo de la torre donde convergían las fachadas.

El proyecto que comentamos reinterpreta en cierto modo este esquema, completándolo con detalles cultos y de una gran carga simbólica. El autor conocía el arte gótico mallorquín y la vieja Can Thomàs. Para elaborar el proyecto eliminó todos aquellos elementos que le habían sido añadidos al edificio durante los siglos XVII y XVIII y retomó el espíritu de la casa del XV-XVI.

La verdad es que, por su capacidad profesional y por la calidad del proyecto que comentamos, se podría atribuir éste a cualquiera de los dos artífices citados. El propio Gabriel Alomar Esteve dudaba entre los dos: [...] *i reconstruïda en estil neogòtic* [Can Thomàs] *per un arquitecte o mestre d'obres titulat que no hem pogut identificar, potser don*

<sup>104</sup> Catalina CANTARELLAS: *La arquitectura mallorquina desde la Ilustración a la Restauración*, Palma, 1981, 409-410. Recuerda la Dra. Cantarellas la importancia que tuvieron en Mallorca los viajeros del s. XIX en la difusión de los postulados románticos y en el "descubrimiento" y revaloración de nuestros monumentos góticos (pág. 411).

<sup>105</sup> No eran propiamente arquitectos sino maestros de obras titulados.

<sup>106</sup> Ambos estudiados por Catalina CANTARELLAS: "Bartolomé Ferrà y el neogótico en Mallorca", *Mayurqa*, IX, 1972; y *Pere d'Alcàntara Peña: Maestro de obras militares*, Palma, 1984. También en *La arquitectura mallorquina desde la Ilustración a la Restauración*, 397, 508.

<sup>107</sup> C. CANTARELLAS: *La arquitectura mallorquina desde la Ilustración a la Restauración*, 470.



*Bartomeu Ferrà o don Pere d'Alcàntara Peña*.<sup>108</sup> Nosotros, una vez revisada toda la documentación disponible y comparado el proyecto con otros atribuidos a uno y a otro maestro, nos inclinamos por la autoría de Peña.<sup>109</sup> Por otro lado, la relación de Pere d'Alcàntara Peña con la familia Sureda está bien documentada pues trabajó para el Marqués de Vivot en Sa Coma (Valldemossa) y en Vilafranca.<sup>110</sup>

El autor, para la nueva casa de los Sureda, proyectó una edificación de planta baja (y sótanos) y dos pisos que forman un volumen compacto. La planta del edificio es de forma rectangular, aunque ligeramente irregular por sus lados Oeste y Sur, siguiendo el esquema de la vieja edificación, como indican algunas paredes maestras que se conservaron y la posición del patio que no está centralizado respecto a la planta.

Las fachadas se organizan de forma muy simétrica y están divididas horizontalmente por líneas de imposta. En ellas destaca el juego de los vanos - ventanas en planta baja y balcones en los dos pisos - alternando el ritmo de éstos en las dos fachadas: los paños verticales, formados por las ventanas-balcón, con los horizontales que forman los balcones. Este juego vertical es particularmente expresivo en el punto que convergen las dos fachadas porque creando un ritmo vertical, se hacía una elegante y sutil reinterpretación de la antigua torre. Como se ha explicado anteriormente, creemos que el proyecto original no contemplaba los dos cuerpos adosados a la fachada oriental sino que se dejaba todo el espacio dedicado a jardín. Hemos comentado antes que es desde la mitad del Born donde puede apreciarse el carácter monumental de dichas fachadas y la calidad de la composición de las mismas y es desde este punto donde se puede apreciar lo que pretendía el primer proyecto. El jardín del lado oriental - de lado a lado de esta fachada - contribuía a crear la perspectiva adecuada.

Cuando se añaden los dos cuerpos adosados se rompe el ritmo creado y se oculta no sólo una buena parte de la fachada oriental sino especialmente el punto de convergencia vertical de las dos fachadas que subrayaba el proyecto original.

El programa decorativo es muy sobrio, huyendo de toda retórica, y reducido a los vanos protegidos por elegantes guardapolvos de perfil conopial y sendos florones como remate vegetal. Al dintel se ciñe un cordón labrado en bocel que repite el perfil conopial. En el paño central de la fachada de la c. de Sant Feliu, subrayado por balcones corridos con barandilla de hierro y fina decoración neogótica, se ha incrementado la decoración con un pequeño friso de tracería con motivos geométricos, colocado entre el guardapolvo y el dintel. La fachada oriental sigue en líneas generales el mismo programa pero hay algunas variantes que tal vez tengan que ver con las posteriores intervenciones de Pere Alomar. Hay que observar que este programa se inspira en el modelo de los portales flamígeros, de finales del siglo XV, de los *estudis* que estaban en Can Thomàs y que hoy están recolocados en la iglesia de Santa Eulàlia.

<sup>108</sup> G. ALOMAR, A. ALOMAR: *El patrimoni cultural de les illes Balears. Idees per una política de defensa i protecció*, 49. En cambio en otra parte del libro, pág. 57, se inclina por Peña.

<sup>109</sup> Si aceptamos la hipótesis que el proyecto se redactó entre 1867 y 1875, la edad de los maestros es un factor a tener en cuenta. Peña tendría alrededor de 50 años, estaba en plena madurez. En cambio Ferrà tendría alrededor de los 30 y, según la Dra. Cantarellas, inició su labor profesional hacia 1866, por lo tanto, sería en su caso una obra primeriza.

<sup>110</sup> En Sa Coma levantó el plano del predio en 1849. Donald G. MURRAY, Jaume LLABRÉS, Aina PASCUAL: *Jardines de Mallorca. Tradición y estilo*, v. I, 94. Los datos de Vilafranca —donde los Sureda poseían Sant Martí— los hemos localizado en el Archivo Peña. Hemos revisado este archivo y, como ya había visto C. Cantarellas en su momento, hay poca información sobre sus obras de carácter privado. En cualquier caso en una lista de honorarios pendientes de cobro aparece, en 1867, una anotación de "Sureda". De momento, no hemos podido confirmar que se tratara de este proyecto. Por las notas consultadas vemos que el Peña también tuvo relación profesional con la familia Zaforteza, que era la de la mujer de Josep Sureda i de Boixadors.

Remata el edificio una cubierta mixta, de tejado y azotea. La de tejado es de una vertiente con alero labrado de madera que según comentario del maestro B. Ferrà se copió idéntico del de Can Thomàs.<sup>111</sup> Entre la cubierta y la planta superior hay una cámara de aire, protegida por una hermosa y original celosía de madera calada.

Observamos que los materiales utilizados son, en fachada, muros de sillería arenisca con mortero de cemento y en la escalera principal, piedra caliza de Santanyí. En los interiores de la planta principal, baldosas de cemento, carpintería de pinotea y en algunos cielos rasos, restos de pinturas al óleo. Las barandillas de los balcones son de hierro fundido.

En cuanto a los exteriores, se trata, en nuestra opinión, de un proyecto de calidad, sobrio y elegante, donde se hicieron pocas concesiones al revival ni a la retórica, sino que se proyectó una reinterpretación de un monumento gótico que sin duda fue la fuente de inspiración del diseño.

Un último apunte y reflexión nos lleva a relacionar el proyecto de Can Alomar con el del Ayuntamiento de Felanitx (1885). De momento éste es un edificio no estudiado ni atribuido a ningún artífice en particular. En nuestra opinión ambos tienen detalles comunes que los emparentan: desde la rotundidad de los volúmenes a la articulación de los vanos en las fachadas, así como el tratamiento decorativo de aquellos.<sup>112</sup>

Como colofón, y después de una exhaustiva investigación, insistimos en dos aspectos: la no localización de documentación específica - ni el proyecto original ni el de reforma - después de revisar tanto el Archivo Municipal como el Archivo Peña y que, por lo tanto, la atribución al maestro de obras Pere d'Alcàntara Peña es, de momento, una hipótesis.

## BIBLIOGRAFÍA ESENCIAL

- Gabriel ALOMAR ESTEVE, Antoni ALOMAR CANYELLES: *El patrimoni cultural de les illes Balears. Idees per una política de defensa i protecció*, Palma, 1994, 57.
- [Rafael CALDENTEY CANTALLOPS]: *Santa Eulalia: La parroquia más antigua de Palma*, Palma, 1979.
- Catalina CANTARELLAS (coordinadora): *Ajuntament de Palma. Historia, Arquitectura y Ciudad*, Palma, 1998, 54.
- Catalina CANTARELLAS: "Bartolomé Ferrà y el neogótico en Mallorca", *Mayurqa*, IX, 1972.
- Catalina CANTARELLAS: *La arquitectura mallorquina desde la Ilustración a la Restauración*, Palma, 1981, 409-410.
- Catalina CANTARELLAS: *Pere d'Alcàntara Peña: Maestro de obras militares*, Palma, 1984.
- A. CAÑELLAS: "Index de las casas tingudas sots alou", *BSAL*, 11, 1906, 263.
- Marià CARBONELL I BUADES: "El pintor Miquel Bestard (1592-1633), el Mallorquí; notícies biogràfiques i aportacions al catàleg", *Locus amoenus*, 2, 1996, 155-174.
- P. DE MONTANER: "Algunas observaciones sobre el catastro de 1576", *Homenaje a D. Jesús García Pastor, bibliotecario*, Palma, 1986, 162.
- Rafael DE YSASI: *Palma de antaño a través de un cristal. 1906-7-*, Palma, 1998, 84-86.
- Jaume ENSENYAT I JULIÀ: *Mallorquins a Puerto Rico*, Palma, 1992.
- Bartomeu FERRÀ: "Techos artísticos", *BSAL*, 1895, Palma, edición de 1959, 18.
- Antonio FURIÓ: *Panorama óptico-histórico-artístico de las IIsas Baleares, Palma, 1840*, Edición facsímil, Palma 1966, 101.

<sup>111</sup> *BSAL*, 6, 1895, 177.

<sup>112</sup> Refuerza esta atribución el hecho de que Peña esté documentado trabajando en Felanitx en diversos proyectos: Convento de las monjas de la Caridad, matadero municipal y en el ábsis de la Iglesia parroquial. Sin duda queda por estudiar una gran parte de la obra . especialmente la de ámbito privado - de este maestro cuyas realizaciones se cuentan entre las mejores de la segunda mitad del s. XIX.

- M. GAMBÚS; M. MASSANET: *Itinerarios arquitectónicos de las Islas Baleares*, Palma, 1987, 89. Parece que el análisis estilístico está basado en el estudio de C. Cantarellas de 1981, citado anteriormente.
- Juan LLABRÉS BERNAL: *Noticias y relaciones históricas de Mallorca. S. XIX (1891-1895)*, Palma, VIII, 1992
- Jaume LLABRÉS MULET, Aina PASCUAL BENNASSAR: *Can Gelabert de la Portella (Binissalem)*, Palma, 1991, 31-33.
- Antònia MOREY TOUS: "L'heretat de Can Thomàs: un exemple de transmissió fideicomissària a Mallorca", *Estudis Baleàrics*, 34, 1989.
- Donald G. MURRAY, Aina PASCUAL: *La Casa y el Tiempo. Interiores señoriales de Palma*, Palma, 1988 (2ª edición revisada).
- Donald G. MURRAY, Jaime LLABRÉS, Aina PASCUAL: *Jardines de Mallorca. Tradición y estilo*, Palma, I, 1990, 94.
- Donald G. MURRAY, Jaume LLABRÉS, Aina PASCUAL: "El Born en los siglos XVI, XVII y XVIII", *Jardines de Palma. Historia e imàgenes*, Palma, 1983, 89-94.
- Aina PASCUAL: *Casa i estament social a la ruralia mallorquina. L'exemple de Binissalem als s. XVII-XIX*, Palma, 1997.
- Aina PASCUAL: "Notas históricas sobre el barrio de Santa Creu de Palma y la tipología de sus casas de Mercaderes: el ejemplo de Can Xambó. SS. XVII al XX", *BSAL*, 55, 1999, 163-194.
- A. PASCUAL: "Para el estudio de las casas de aristócratas y mercaderes en la Ciudad de Mallorca durante el siglo XVII", *Estudis baleàrics*, 34, 1989, 115-147.
- Aina PASCUAL: *Dones i èpoques, aproximació històrica al món de la dona a Mallorca* (catálogo), Palma, 1995, 16.
- Roman PIÑA, Andreu RIBAS, Catalina CANTARELLAS: *El parlamento de las Islas Baleares*, Palma, 1997, 145-163.
- José RAMIS DE AYREFLOR Y SUREDA "Catastro de la Ciudad de Mallorca (1576)", *BSAL*, 15, 1914, 165.
- G. ROSSELLÓ BORDOY (coord.): *Museo de Mallorca (salas de arte medieval)*, catálogo, Madrid, 1976, 57.
- Santiago RUSIÑOL: *L'Illa de la calma* [1922], Barcelona, 1982, 11.
- Santiago SEBASTIÁN, Antonio ALONSO: *Arquitectura moderna y contemporánea*, Palma, 1973, 147.
- J. SUAU ALABERN: *El Borne de Palma*, Palma 1952.
- Diego ZAFORTEZA Y MUSOLES: *La Ciudad de Mallorca. Ensayo histórico-toponímico*, Palma, III, 1989, 297.

## RESUMEN

La localización de nuevos documentos en el *Arxiu Municipal* de Palma y en el de Can Vivot, ha hecho posible revisar la historia y evolución arquitectónica de una de las casas más emblemáticas del Born. Esta casa alcanzó su mayor esplendor a lo largo de los siglos XVI y XVII, primero como casona gótica y, después, ampliada y reformada, como mansión barroca. A causa de un largo pleito por el que se dirimía la posesión del fideicomiso de la famosa familia Thomàs, la casa sufrió un período de decadencia hasta inicios del siglo XIX cuando, un sucesor de los Thomàs, Josep Sureda i de Boixadors, proyectó una drástica reforma. Él, movido no tan solo por la decrepitud del viejo inmueble gótico, sino también por la remodelación del paseo del Born, propició la demolición de la casa antigua y la construcción de una nueva. Iniciada la obra en 1870, de acuerdo con las directrices neogóticas propias del momento, fue concluida en la última década del siglo XIX por la familia Alomar, nuevos propietarios del edificio. El estudio plantea, además, una hipótesis sobre la autoría de la mansión neogótica.

## RESUM

La localització de nova documentació a l'Arxiu Municipal de Palma i al de Can Vivot, permet revisar la història i l'evolució arquitectònica d'una de les cases més emblemàtiques del Born. Aquesta casa assolí el seu moment d'esplendor en els segles XVI i XVII, primer com a casal gòtic i, més endavant, ampliat i reformat, com a casal barroc. Per mor d'un llarg plet per la possessió del fideicomis de la famosa família Thomàs, la casa patí un període de decadència fins a l'arribada del segle XIX quan, un successor dels Thomàs, el senyor Josep Sureda i de Boixadors, hi projectà una dràstica reforma. Mogut no només per la decrepitud del vell casal gòtic, sinó també per la remodelació del passeig del Born, promogué l'enderrocament de la casa vella i la construcció d'una de nova. Bastida en estil neogòtic, cap el 1870, fou acabada a la darrera dècada del segle XIX per la família Alomar, la nova propietària. L'estudi inclou una hipòtesi sobre l'autoria de la mansió neogòtica.

## ABSTRACT

The localization of new documentation in both the Municipal Archive of Palma and in the archives of Can Vivot, has permitted the revision of the historical and architectural evolution of one of the most emblematic houses on *Es Born*. This house reached its apogee of splendor in the 16th and 17th centuries, firstly as a gothic mansion and later in the baroque style. Because of a long legal litigation for the possession of the entailments of the Thomas family, the house suffered a period of decadence until the beginning of the 19th century, when a successor of the Thomases, Don Josep Sureda i de Boixadors, promoted a drastic reform. Motivated not only by the decrepid condition of the old gothic house and the remodelation of the *Passeig del Born*, he promoted the tearing down of the old house and the construction of a new one. Build in the neogothic style around 1870, it was finished in the last decade of that same century by the Alomars who were the new proprietors. This study includes an hypothesis about the architect of the neogothic mansion.

## Limitaciones y transformaciones sociales: bases para una rebelión matrimonial a principios del siglo XIX en Mallorca

SOLEDAD DE QUIROGA CONRADO

En los diversos estudios de P. de Montaner sobre la nobleza mallorquina -utilizando el concepto de nobleza en el sentido más amplio de aristocracia- nos encontramos con numerosos casos de matrimonios desiguales celebrados sin el consentimiento paterno a finales del siglo XVIII y principios del XIX. Nos hallamos ante la polémica generada sobre la idea de la *libertad de elección de cónyuge*, que llevaba implícita la liberación de los hijos respecto de la autoridad paterna, concepto que, por otra parte, era un derecho *indispensable y natural* de los padres, por *derecho natural y divino*.<sup>1</sup> La problemática social generada por estas ideas, opuestas entre sí, daría lugar a la redacción de nuevas leyes sobre matrimonios por parte de los monarcas Carlos III y Carlos IV.

A la hora de abordar un tema como es el del desafío a la autoridad paterna, creemos que en primer lugar hay que llevar a cabo una aproximación histórica a la situación política, social y cultural de la época, pues estos factores de un modo u otro van a dejar su impronta en la sociedad y en consecuencia serán trascendentes en los acontecimientos futuros.

El siglo XVIII fue un siglo de constantes guerras exteriores para España (guerras contra la Francia Republicana y contra Inglaterra) debido a las particulares aspiraciones de los diferentes monarcas que requirió gran cantidad de hombres y dinero. Esto dio lugar a un mayor contacto con el extranjero y también a las críticas de algunos sectores de la sociedad que se preocupaban por el estado de su nación, provocándose un debate interno que abarcaría aspectos fundamentales para el país. Gracias al apoyo de la dinastía de los Borbones, a lo largo del siglo XVIII pudo desarrollarse el fenómeno de la Ilustración, una corriente de pensamiento nueva que ya había visto sus primeras luces en la España de Carlos II pero que no había podido transcender debido al rechazo que le oponían la mentalidad y la política impuesta por los Habsburgos. La labor de las Sociedades Económicas y, después, la expansión de las ideas de la Revolución francesa contribuyeron a la transformación de la sociedad española y de sus costumbres. De todas formas, las nuevas corrientes de pensamiento tuvieron que difundirse sobre todo de forma oral, a través de tertulias o conversaciones privadas, al margen de la mentalidad oficial, pues eran las únicas que podían tolerarse y así se fueron gestando unos nuevos hábitos mentales y una nueva visión de la vida a pesar de las resistencias de amplios sectores de la sociedad. El cambio dinástico introdujo también las modas al estilo de Francia, la afición al lujo y a las diversiones, gustos que implantaría aquí y con tanto éxito que no faltaría la polémica. A la sombra de la Corte irían aprendiendo las españolas y, las mallorquinas, ya a finales de siglo, provocarían una auténtica *revolución* entre sus paisanos: la mayoría de los matrimonios desiguales que

---

<sup>1</sup> *Novísima Recopilación*, tomo V, Lib. X. Tit. II, 11. Pragmática de Carlos III de 1776: "Consentimiento paterno para la contracción de esponsales y matrimonio por los hijos de familia". Archivo del Reino de Mallorca.

se celebraron en estos años fueron llevados a cabo por las hijas de la aristocracia, aunque no faltan casos masculinos incluso dentro de las Nueve Casas.<sup>2</sup>

## Situación política y social.

El condicionante geográfico y la compleja estructura social de la población mallorquina constituían un freno a las innovaciones llegadas del exterior que pudieran alterar el estado natural y tradicional de las cosas. Pero, como ya se apuntaba antes, los acontecimientos de los últimos años del siglo fueron demasiado trascendentes como para no dejar su huella en la isla. La revolución francesa tendrá importantes consecuencias en este sentido, pues un importante factor de convulsión fue la llegada a Mallorca, desde 1792, de numerosos refugiados franceses cuyo número aumentó más seis años después, cuando Godoy, para fortalecer su alianza con la Francia Napoleónica los expulsó de España, si bien autorizó que pudiesen establecerse en Mallorca. Este gesto del gobierno es, por sí mismo, bastante ilustrativo del concepto que en Madrid se debía tener de Mallorca. Y de hecho, la vida transcurría en nuestra isla al margen de los centros de decisión. Desde la pérdida del autogobierno con los Decretos de Nueva Planta, la nobleza se vio desplazada por los funcionarios peninsulares y su intervención en el poder quedó reducida a los cargos de regidor del Ayuntamiento, de designación real y perpetuos, y a la organización de las milicias. Incluso el intento de revivir la Cofradía de Sant Jordi, como resultado de las recomendaciones de Carlos III sobre establecer Sociedades de Amigos del País resultó frustrado, pues ese intento solapado de devolver a la nobleza el protagonismo perdido, fue respondido, en 1778, con la negativa real y con la orden de la constitución de la Sociedad Económica. De manera que la absorción de todas las competencias por parte del monarca y sus ministros dio lugar a un distanciamiento, obligado, de los mallorquines respecto de la *res publica*, y a una dependencia total de las decisiones de la Corte hasta que, en 1808, la invasión francesa *obró el prodigio de animar y traer de nuevo a la vida pública a esas muchedumbres distraídas y soñolientas*.<sup>3</sup>

Afortunadamente, las inquietudes de las mentes pensantes pudieron cristalizar en la Sociedad Económica Mallorquina (1778), que a decir de un contemporáneo *es una especie de Academia en la que se deben tratar los adelantos útiles en las artes, comercio, agricultura, pudiendo entrar en ella toda clase de personas y también los eclesiásticos*.<sup>4</sup> Y gracias a la voluntad de sus socios, algunos de los cuales ya celebraban reuniones desde mediados de siglo en casa del erudito Buenaventura Serra, se daría un gran impulso a todas estas materias. Entre estos ilustrados destacaremos a algunos que con el correr de los años serán protagonistas de la vida política y militar: los hermanos Don Antonio y Don José Desbrull (que serían, sucesivamente, Marqueses de Casa Desbrull), los liberales Don Tomás de Verí, Don José de Togores (futuro XI Conde de Ayamans), y Don Guillermo Ignacio de Montis (futuro II Marqués de la Bastida), cuyas correspondencias han resultado de gran valor para conocer el ambiente socio-cultural que se respiraba en Palma. La Sociedad Económica Mallorquina tuvo mucha influencia en la isla porque muchos regidores perpetuos del Ayuntamiento formaban parte de ella y también porque, desde 1779 hasta 1810, fue el único organismo que editaba una prensa periódica. La circulación de las ideas a través de las tertulias o del *Semanario* iba introduciendo el espíritu cosmopolita, *promovía una aspiración común y se formaba una opinión ilustrada progresiva*.<sup>5</sup>

<sup>2</sup> Agradecemos a P. de Montaner y a Manuel Oliver la aportación de interesantes datos fruto de sus investigaciones en estudios genealógicos y sobre la Orden de Malta respectivamente. Cf. mi artículo "La rebelión de los hijos de la Nobleza Mallorquina a principios del siglo XIX" (en prensa).

<sup>3</sup> Miguel de los Santos OLIVER: *Mallorca durante la Primera Revolución*, Palma. 1901. p.207

<sup>4</sup> *Anales del Reino de Mallorca. Siglo 18. Ocios del Doctor en ambos Derechos, Don Guillermo Vidal*.1785. Manuscrito propiedad de D. Mariano Salvà. Archivo de L'Allapassa.

<sup>5</sup> OLIVER: *Mallorca durante la Primera Revolución*, 65.

La Sociedad participaba de las nuevas ideas que circulaban por Europa desde tiempo atrás, aunque lejos de los planteamientos radicales de los ilustrados franceses, cuyas obras conocían y con los que mantenía correspondencia, no pretendían una transformación radical del sistema, sino sólo mejorarlo en beneficio de todos. De hecho, llama la atención que los principales impulsores y mantenedores de la Sociedad eran aristócratas, es decir, formaban parte del estamento o brazo que poseía y controlaban la mayor parte la tierra, principal fuente de riqueza y el comercio. Y sin embargo, sus deseos de modernización hicieron que se volcasen en la tarea de ilustrar al pueblo, mostrando su preocupación por el estado de la Enseñanza, y de estimular en él el progreso, elaborando proyectos o poniendo en su conocimiento cuantos adelantos y novedades salían que pudieran ser útiles a la agricultura, la sanidad, el arte, el comercio, la ciencia ... A pesar de todo no dejaron de tropezarse con la resistencia de algunos círculos sociales que ignoraban deliberadamente las ideas innovadoras para salvaguardar los propios intereses, por eso se lamentaba Montis de que *tan hondas raíces tiene puestas en España el Arbol de la ignorancia que será imposible desmocharle cuando no se le pueda arrancar!*...<sup>6</sup> Pero este nuevo sistema de ideas en el que se incluía la dignificación del trabajo y del ser humano y que pretendía lograr una mayor productividad a través del fomento de una nobleza útil, fue calando lentamente en la sociedad al tiempo que se iba operando un proceso de apertura y modernización.

Todo este movimiento renovador que venía amparado por el propio rey era concebido como un instrumento de progreso y, al mismo tiempo, de integración dentro del proyecto nacional de la monarquía absoluta. Hasta 1789, año de la Revolución Francesa, no se pensó que pudiese suponer algún peligro para aquélla, ni tan siquiera los nobles ilustrados que participaban de las nuevas ideas podían sospechar que su actitud abierta y benefactora iba a contribuir, con el tiempo, al desmantelamiento de la sociedad estamental, sobre todo cuando desde un sector intelectual se producía un crítica constante de los valores de la nobleza a la que se reprochaba su ociosidad, su vida frívola y su desprecio por el trabajo. Hombres como el Padre Feijóo (1676-1764) o Clavijo Fajardo (1726-1806), respetaban la jerarquización de la sociedad pues la consideraban necesaria para mantener el orden público, sin embargo no podían respetar a los príncipes o nobles privados de virtud, injustos u ociosos y por eso ponían en entredicho sus múltiples privilegios políticos, económicos y jurídicos.

Más tarde veremos también cómo hombres de la talla de Jovellanos o Cabarrús manifestaban su rechazo del privilegio heredado fundado sólo en la *casualidad del nacimiento* que se perpetuaba por medio de la política matrimonial, y oponían a este concepto el del verdadero mérito basado en la virtud, el servicio al Estado. En Mallorca, los propios aristócratas de la sociedad declamaron contra la *etiqueta despreciable y presuntuosa de algunos poderosos que despreciaban al artesano, al comerciante y aún al labrador*.<sup>7</sup> La preocupación por la mala situación de jornaleros y trabajadores manifestada desde las Sociedades Económicas hizo surgir un espíritu de fraternidad y humanitarismo que influido por el Contrato Social de Rousseau, llevó a plantear la necesidad de formar un cuerpo de leyes completo en *el idioma patrio y corriente para que la gente conociera y se familiarizase con las leyes que protegen sus derechos e intereses*.<sup>8</sup> Por otra parte, también se exigiría la modificación de las disposiciones legales reguladoras del consentimiento paterno porque éste era la piedra angular sobre la que se sostenía el sistema estamental. Las Pragmáticas de

<sup>6</sup> Epistolario de Guillermo Ignacio de Montis, 1802-1804. Manuscrito. Carta de 1803. Biblioteca March. La doctora Isabel Moll publicó parte de la correspondencia de Montis (Jefe político liberal en 1813 y 1821) con Don José de Togores: Isabel MOLL BLANES: "El liberalismo a la ilustración mallorquina: En Guillem Ignasi de Montis", *Randa*, 7, 1978. Se trata de un epistolario que resulta especialmente atrayente por la espontaneidad y sinceridad que se desprenden de las manifestaciones de su autor que, aún siendo liberal, no puede sino asistir con contradicciones internas a los hechos que suceden por aquellos años.

<sup>7</sup> OLIVER: *Mallorca durante la Primera Revolución*, 73 y 74.

<sup>8</sup> N. GLENDINNING: *Historia de la Literatura Española. El siglo XVIII*, IV, Barcelona, 1978, 83 y 84. Opiniones de José Clavijo Fajardo.

Carlos III y Carlos IV, aunque con sustanciales diferencias, estuvieron encaminadas a proteger el orden social establecido y salvo alguna excepción, como es el caso del obispo de Mallorca, la mayoría de los prelados colaboraron en el cumplimiento de aquellas disposiciones. En nuestra isla sería el Dr. Oliver, sobrino y secretario del Obispo Nadal (figura clave en la *rebelión* de los hijos de la nobleza), quien escribiría una *Disertación sobre la libertad en que se debe contraer matrimonio* en la que venía a deducir *lo indispensable que es a la sociedad que una ley proscriba con severas penas la oposición a la desigualdad en los matrimonios*.<sup>9</sup> De manera que, sin darse cuenta de lo que se estaba gestando, los propios grupos dominantes estaban contribuyendo a ello. Miguel de los Santos Oliver lo expresa con claridad: *Allí estaba el Antiguo Régimen, ostentoso y asiático, sin sospechar por ventura que asistía a la primera germinación del elemento destinado a subvertirlo, a la incubación del tercer estado que muy pronto había de socavar los cimientos de las clases superiores y cuartear todo el edificio tradicional. Sin sentirlo, apoyaba paternalmente la emancipación, difundía las luces y abría la puerta a las ambiciones hasta entonces comprimidas; secularizaba la enseñanza y estimulaba el talento en sí mismo, sin acepción de personas ni de gerarquías*.<sup>10</sup>

El concepto del trabajo como actividad difamante manifestado por la mayor parte de los nobles llevaría, en contrapartida, a que se les calificara a ellos de *godos*, aludiendo de forma peyorativa al origen medieval de sus privilegios, como hace Montis al hablar de los casamientos desiguales: *... poco a poco, o si no de repente, se irán estas gentes godas acostumbrando a ver matrimonios diariamente que se salen de su ritual*<sup>11</sup> Como hemos dicho más arriba, no había una oposición a la nobleza como clase, pues consideraban que la distinción entre nobles y plebeyos era algo consustancial con la naturaleza de la sociedad (y además muchos de los que la criticaban eran también nobles), lo que ocurría es que se esperaba de ellos que justificasen sus privilegios realizando servicios a la Corona, estimulando el cultivo de sus propiedades e integrándose en el comercio. Sin embargo la nobleza parecía más preocupada por mantener su estatus a base de recordar los servicios prestados por sus antepasados que por prestarlos ella misma. Por eso y para evitar el mantenimiento de una nobleza pasiva y muchas veces empobrecida, la Corona ordenó el reclutamiento forzoso, en clase de oficiales, de los *nobles vagos y mal entretenidos* y tendió a eliminar los mayorazgos cortos, *seminarios de vanidad y holgazanería*.<sup>12</sup> A lo largo del siglo XVIII, los Borbones reglamentaron el acceso a la nobleza y la promoción dentro de ella en base a los servicios prestados a la Corona. La pragmática de Luis I (1724) sobre hidalguías, la fundación de la Real Orden de Carlos III (1771) que permitía el acceso a determinadas profesiones, y la Real Cédula de 1783 que suprimía las discriminaciones por razones de honra civil, es decir, que establecía que el trabajo dejaba de ser difamante, dieron lugar a un ensanchamiento del brazo noble por la base, y al mismo tiempo, a una reacción de reagrupamiento y mayor hermetismo de la *vieja nobleza* singularmente en Mallorca donde, por imperativos históricos y geográficos, el brazo noble se había mantenido *impoluto* gracias a su sistema matrimonial endogámico.<sup>13</sup>

<sup>9</sup> Joaquín María BOVER: *Biblioteca de Escritores Baleares*, II, Palma, 1868, 28. Desafortunadamente, no hemos podido localizar esta *Disertación*.

<sup>10</sup> OLIVER: *Mallorca durante la Primera Revolución*, 48 y 49.

<sup>11</sup> Isabel MOLL BLANES: "El liberalisme a la II-lustració mallorquina. En Guillem Ignasi de Montis", *Randa*, 7, 1978, 176.

<sup>12</sup> Palabras de Floridablanca, citado por Pere MOLAS RIBALTA: *Historia de España. Edad Moderna (1474-1808)*, Madrid, 1988.

<sup>13</sup> P. DE MONTANER; Enric PORQUERES: "Subendogamias en el Mediterráneo: los ejemplos mallorquines de la aristocracia y de los descendientes judíos", *Memòries de l'Acadèmia Mallorquina d'Estudis Genealògics*, 6, 1994;

P. DE MONTANER: "Senyor a Mallorca", *Estudis Baleàrics*, 34, 1989.



A pesar de la pérdida de protagonismo político, la aristocracia mantenía firmemente los usos y costumbres que la individualizaban del resto de los grupos sociales y su principal arma era el mantenimiento del sistema matrimonial. Y el hecho de que durante el siglo XVIII se tomaran medidas respecto a la nobleza no significa que se pretendiese, en ninguno de los casos, una nivelación social y esto es algo que se demuestra en las leyes que promulgó Carlos III sobre esponsales y matrimonios, a raíz de haberse hecho *tan frecuente el abuso de contraer matrimonios desiguales los hijos de familia, sin esperar el consejo y consentimiento paterno ...*<sup>14</sup> Sería más tarde, bajo el reinado de Carlos IV, cuando la nobleza pasaría a sentirse *amenazada y desprotegida*.

## Ambiente general.

Mientras tanto, los principales acontecimientos de la vida palmesana giraban en torno a las bodas, natalicios, defunciones y proclamaciones reales, a las tomas de posesión de los continuamente removidos Comandantes Generales, a la provisión de cargos eclesiásticos, ya del Obispado y del cabildo, ya de parroquias o conventos; las victorias o los fracasos de los ejércitos españoles, la sequía, las lluvias excesivas... Todo constituía un motivo para grandes iluminaciones y costosas fiestas patrocinadas por los gremios y la nobleza, para celebrar rogativas, Te-Deums, tríduos, septenarios, procesiones y solemnidades en tal cantidad que no deja de asombrar la omnipresencia de la Iglesia en la vida pública, una Iglesia que dominaba también en la educación y, por lo tanto, en el terreno de las conciencias, aunque desde la segunda mitad del siglo XVIII ya se cuestionaban en los círculos intelectuales muchos aspectos de la religión, como la existencia del purgatorio, el castigo eterno o la inmortalidad del alma. Algunos como Cadalso apostaban por la tolerancia religiosa, parangonando en las *Cartas Marruecas* la moral y las creencias cristianas con las de los árabes. Otros, en sus correspondencias privadas se atrevían a ridiculizar algunos actos de devoción religiosa, haciendo bromas u observaciones maliciosas sobre las cosas que veían, como ocurre por ejemplo, cuando Guillermo Ignacio de Montis hace referencia a la preocupación por la posible propagación de la peste de Málaga ... *si estos actos de devoción (rogativas públicas, Domingo procesiones, novenas por la noche...) son buenos preparativos para evitar el contagio, ningún pueblo a mi ver puede estar muy seguro en ese punto*;<sup>15</sup> también, cuando Despuig es elegido Cardenal en 1803, las celebraciones son interminables en honor de su Sagrada Púrpura: Te-Deums, oficios, iluminaciones, visitas, repiques de campanas... *¡Qué furor festivo ha removido el tal señor con su capelo o birrete colorado!*<sup>16</sup>

Los noticiarios y escritos de la época son ilustrativos de lo dicho. Se añaden otros temas como la preocupación por las malas cosechas, las epidemias y las fiebres tercianas, el temor a una invasión inglesa, las levas, la grave situación en que se halla el comercio debido a las continuas guerras y a los corsarios ... La noticia de los jabeques, correos o navíos que llegan a la bahía de Palma o a cualquier puerto de la isla se registra puntualmente. La insularidad implica dificultades en muchos aspectos, se sufre doblemente en los años de escasez, pero también provoca desazón en los espíritus la ausencia de noticias del exterior. Es algo que se advierte en una expresión tan espontánea como ésta: ... *pon algo, aunque sea mentira, pues hay tantos que se alimentan de viento y que sólo esperan el correo para embestir a todo el que creen que tiene una carta, que no puede uno librarse de su molestia si no les dice algo ...*<sup>17</sup> Y es que no siempre había noticias que contar sobre la Corte y la situación política, Antonio Desbrull, desde Barcelona le escribía a su hermano:

<sup>14</sup> *Novísima Recopilación*, Tomo V, Lib.X, Tit. II, 11. A.R.M.

<sup>15</sup> Epistolario de Montis. 1802- 1804. B.M. Carta de 1803. Cf. Apéndice Epistolar. Carta nº 2.

<sup>16</sup> Epistolario de Montis. 1803. B.M. Cf. también la obra de Francisco SÁNCHEZ BLANCO: *La Mentalidad Ilustrada*, Madrid, 1999.

<sup>17</sup> Isabel MOLL BLANES: "El liberalisme a la Il·lustració mallorquina ...", 182. (1803).

*No hay noticia que valga un pito, en Madrid no se piensa que en funciones y fiestas que empezarán el 26. Y poco después: Acaba de llegar el Correo de Madrid sin noticia de importancia, todo son prevenciones para las fiestas, y los que las hacen no reparan que las tenemos continuas.*<sup>18</sup>

Lo mismo sucedía aquí. La gente ocupaba sus horas de ocio acudiendo a las representaciones teatrales, a los bailes de máscaras o bailes particulares, aunque muchas veces peligrara su realización pues los ataques de los moralistas o el talante del gobernador de turno eran factores determinantes. Por eso, *uno de los puntos que ocupa la curiosidad de esta ciudad es la decisión de si tendremos bayles o no. El gobernador ha pasado un oficio al consulado en que le pide la Lonja, pero sin decir más que debiendo por su oficio evitar los desórdenes que de ordinario producen los bayles particulares... el consulado ha contextado que esta pronto a ceder la Casa siempre que se aclare la duda de si el gobernador la pide como Cabeza de la Ciudad o como Geefe político de ella y mientras esas etiquetas ocupan a los dos cuerpos se pasan los días preciosos del Carnaval y nada se ha resuelto...*<sup>19</sup>

### Las nuevas corrientes: racionalismo y sentimentalismo

A finales del siglo XVIII los sentimientos reclamaban con fuerza su lugar y comenzaba a hablarse de *sensibilidad*, una palabra que veremos aparecer en los textos de la época como concepto opuesto al racionalismo, si bien no hay que olvidar que fue la Ilustración quien posibilitaría la aparición de esta nueva corriente al reclamar el derecho a la felicidad terrena. En este sentido se llegará incluso a apelar a la verdadera razón, despojada de todo prejuicio: *... Triunfe una vez la razón y escoja el corazón libremente la que puede hacerle feliz. Perezcan, sí perezcan para siempre las inmorales preocupaciones que distinguen y excluyen las mujeres y hombres, por el número de abuelos y no por el de virtudes personales.*<sup>20</sup>

El sentimentalismo irrumpió en España por medio de la literatura produciendo los mismos efectos que en el resto de Europa: un deseo de espontaneidad frente a los tradicionales prejuicios y una reclamación del derecho al amor, a la libertad de elegir que aparece como una derivación más de aquel espíritu de la Ilustración que quería promover el aprecio al trabajo, el respeto a la dignidad humana y la fraternidad entre los hombres. Parecía como si el principio del liberalismo quisiera extenderse a todos los aspectos de la civilización: *Y así para las mercancías, como para las ideas, como para los afectos del alma, borremos las fronteras... a fuer de fisiócratas apliquemos a todo nuestra fórmula salvadora: 'laissez faire, laissez passer'.*<sup>21</sup> Pero estos deseos liberadores eran incompatibles con el concepto del matrimonio como instrumento del orden social establecido: *... los matrimonios no deben alterarlo por el voluble o caprichoso deseo de los individuos y por sus gustos o aficiones personales. Por eso el matrimonio debe atenerse a normas bastante rígidas, igual condición social, esto es, igual calidad; aunque pueda ser desigual su posición económica o edad.*<sup>22</sup>

Paralelamente a estos debates, incluso con anterioridad, la literatura y el teatro iban resquebrajando lentamente los esquemas ideológicos de la sociedad, especialmente por incidir

<sup>18</sup> Fons Desbrull. Epistolario Desbrull, Lligall I. Cartas de Julio de 1803. Arxiu Municipal de Palma. Don Antonio Desbrull y Boil de Arenós fué Caballero de la Orden de Malta, Secretario del Gran Maestre Maestrante de la Real de Valencia y también Jefe Político de la provincia en 1812.

<sup>19</sup> Epistolario de Montis. 1804. B.M.

<sup>20</sup> Epistolario de Montis, 1803. B.M.

<sup>21</sup> OLIVER: *Mallorca durante la Primera Revolución*, 75.

<sup>22</sup> Vicente PALACIO ATARD, citado en *Historia de Mallorca*, coordinada por J. MASCARÓ PASARIUS, II, 323.

directamente sobre la juventud, más proclive a dejarse seducir por las ideas apasionadas. A través de las novelas o comedias se aprendía a diferenciar entre la frialdad de unas relaciones impuestas y la ilusión embriagadora de un acercamiento amoroso progresivo. Hay unos versos que expresan con claridad en qué concepto quedaba el *arreglo matrimonial* cuando se adjudicaba marido sin mediar los sentimientos:

*Pero venir, golpe en bola,  
a 'toma mi mano y daca  
la tuya', y decir 'marido  
a la primera palabra,  
¡qué inutilidad; sería  
empezar, por donde acaban  
otras historias, la nuestra.*<sup>23</sup>.

Las obras de carácter profano iban ganando terreno a las de carácter devoto y doctrinal, el círculo de lectores se iba ampliando y las mujeres, (las aristócratas, que eran las únicas que tenían tiempo para eso), se aficionaban a las novelas en un intento más de evadirse de su aburrimiento. Siguiendo a los historiadores de la literatura, a Oliver, a Bover y tras la lectura de los escritos de la época, podemos señalar que muchas de las obras que circulaban por Europa en aquel entonces llegaban también a la isla y que otras tantas eran creaciones de los años centrales del XVIII. Los viajes, las tertulias, las difusiones manuscritas y sobre todo los contactos con Italia, constituían un medio eficaz para la divulgación de la literatura y de las ideas *modernas*. Sin dejar de tener en cuenta que un sector de la sociedad se interesaba por las obras filosóficas, científicas y de carácter político-económico, podemos decir que los lectores tenían preferencia por la literatura inglesa y francesa. El conocimiento de nuevos mundos *exóticos* hizo que se pusieran de moda los libros de viajes que abrían la imaginación a otros mundos y costumbres, como los *Los Viajes* de Coock (†1779), *Los viajes de Antenor*, del Juez Sandino, o el *El viajero Universal* del ex-escolapio Estala; libros de aventuras como *Las aventuras de Telémaco* de Fénélon, *Robinson Crusoe* de Defoe (†1731) o los *Viajes de Gulliver* de Swift (†1745) obras que Arnold Hauser<sup>24</sup> ha calificado de instrumentos de propaganda política por su propósito social-pedagógico, capaces de ejercer influencia incluso sobre personas que no pensasen demasiado. A través de novelas sentimentales como *La cabaña Indiana* y *Pablo y Virginia* del abate Saint Pierre (1737-1814), psicológicas como *Clarisa Harlowe* o *Pamela* de Richardson (1689-1761), lúgubres como *Ossián* de Macpherson (1736-1796), *Las Noches* de Young (1681-1765) o *Werther* de Goethe (1749-1832) se vivían grandes pasiones amorosas, en lucha o al margen de los convencionalismos sociales, que muchas veces se desarrollaban en el marco de una Naturaleza salvaje, único refugio posible para la verdadera felicidad. El éxito de estas novelas daría lugar a toda una serie de imitaciones, como *Eusebio* (imitación del *Emile* de Rousseau) y *Eudoxia* de Montengón (†1824) que fueron objeto de polémica por defender la tolerancia religiosa y la idea de que la moralidad se basaba en la razón así como por la crítica que se hacía en ellas sobre la educación de las mujeres. Otra obra clave fue *Las Noches Lúgubres* de Cadalso pues en ella se daban cita los temas clave de la Ilustración: naturaleza de la fortuna y del hombre, la razón y la sinrazón, la existencia o no de una fuerza benévola en el Universo, la naturaleza de la Justicia ... El pesimismo y la duda sistemática del autor, unidos al clímax emocional que emanaba de sus personajes influyó poderosamente sobre sus coetáneos y no tardó en ser víctima de la Inquisición a principios del siglo XIX.<sup>25</sup>

<sup>23</sup> Carmen MARTÍN GAITE: *Usos amorosos del dieciocho en España*, 1994, 186. Son unos versos de *Las preciosas Rídiculas*, sainete de Ramón de la Cruz.

<sup>24</sup> Arnold HAUSER: *Historia social de la Literatura y del Arte*, II, Barcelona, 1983.

<sup>25</sup> N. GLENDINNING: *Historia de la Literatura Española. Siglo XVIII*. IV. Barcelona, 1978, 87-88.

Pero, entre todas las obras, cabe destacar las de Richardson por su influencia profunda y duradera, obras que son *tratados morales en forma de emocionantes historias de amor*.<sup>26</sup> Si las jóvenes se deleitaban con los amores idílicos de las obras de Saint Pierre, posiblemente desfallecieron ante los dramas psicológicos de Richardson, un autor novedoso porque asumía *el papel de consejero espiritual que discute los grandes problemas de la vida, impele al lector a examinarse a sí mismo, aclara sus dudas y está a su lado con paternal consejo*.<sup>27</sup> En sus novelas, escritas en forma autobiográfica, se sufría y lloraba con los protagonistas, pero se hacían realidad los amores imposibles y los lectores, que se identificaban con aquellos, se sentían animados a hacer novelesca su propia vida y a evadirse de sus obligaciones.

El éxito y los efectos de estas lecturas eran lo suficientemente notorios como para que se hubiese advertido una relajación de la piedad religiosa o, cuando menos, una compaginación de actos de devoción y de frivolidad que no casaban muy bien a los moralistas a los que les comenzaba a parecer que simultáneamente se estaba poniendo una vela a Dios y otra al diablo. Así surgieron obras moralizantes como el librito *Medios para la verdadera Felicidad del Cristiano en la vida y en la muerte, en el tiempo y en la Eternidad*, del doctor Don Manuel Andrés (1781), en el que el Siglo de la felicidad o siglo de las Luces queda rebajado, en el prólogo, al más ciego, infeliz, tenebroso y ofuscado "*por los engaños y errores, por la religión y el libertinaje, por la soberbia y loca presunción de tan indignos hijos... [que] ... ponen toda la felicidad del hombre en los bienes de la vida presente...*". *El objetivo de esta obra era guiar al creyente e introducirlo en el camino de la sólida piedad, "empeño que sería de desear mostrasen todos los católicos para oponer a un torrente de libros seducientes que esparcen sin cesar en estos infelices tiempos los libertinos, otro torrente de libros devotos y piadosos...*"<sup>28</sup>

También veremos que siguieron publicándose obras encaminadas a la instrucción de la juventud, como *Anales de la virtud y de la Gracia, o curso de Historia para el uso de la Juventud* de la Sra. Condesa de Genglins (1787), o el *Catón Cristiano para el uso de las Escuelas con ejemplos y un tratado de buena crianza para educación de la Juventud* (Palma, 1798) para llegar a títulos tan expresivos como *Preservativo contra la irreligión. O los planes de la Filosofía contra la religión y el Estado. Realizados por la Francia para subyugar a la Europa* (Palma, Brussi, 1812),<sup>29</sup> obras todas ellas que trataban de mantener las buenas costumbres que se iban perdiendo por causa de los *libros seducientes*, la afición a las comedias y los bailes y por la expansión, a pesar de las medidas represivas, de las ideas de la Francia revolucionaria

También el teatro fue un importante medio para reclamar el derecho a elegir cónyuge, cuando no un medio para que se tomase conciencia de la situación. Durante el siglo XVII esta reivindicación ya se manifestó a través de las comedias de los escritores del Siglo de Oro, comedias que después siguieron vigentes durante el XVIII y XIX contando con un éxito excepcional, no sólo en cuanto a las representaciones teatrales sino también en cuanto a la publicación de las obras en forma de comedias sueltas, es decir, en papel vulgar y asequible, cuando a finales del siglo empezaron a decaer las escenificaciones de este tipo.

Entre las de más éxito deberíamos destacar las de tema heróico y las llamadas *de capa y espada*, principalmente las de Lope de Vega, Tirso de Molina, Calderón, Moreto, Rojas Zorrilla y Cañizares, autores que por otra parte, fueron los más criticados por los ideólogos

<sup>26</sup> HAUSER: *Historia social de la Literatura y del Arte*, 229.

<sup>27</sup> HAUSER: *Historia social de la Literatura y del Arte*, 229.

<sup>28</sup> Según Joaquín María BOVER: *Biblioteca de Escritores Baleares*, Palma, 1868, 7 el autor es Andrés Ferrer, jesuita mallorquín.

<sup>29</sup> Estos títulos los encontramos citados en BOVER: *Biblioteca de Escritores Baleares*, 115, 606, y 690 respectivamente.

neoclásicos y los moralistas, porque en sus comedias ... *las doncellas admiten en su casa a sus amantes, mientras el padre, el hermano o el primo duermen* ..., porque en ellas triunfaba la pasión amorosa desdeñándose *en nombre del amor todopoderoso, las normas a las que debía someterse el matrimonio en la clase 'rica y propietaria'* ... *de ahí esos casamientos desiguales contraidos a pesar de la oposición de los padres, y de la del gobierno deseoso de poner coto a la ósmosis entre nobleza y plebeyos.*<sup>30</sup>

A mitad del XVIII irrumpe la llamada comedia sentimental o lacrimógena, también llamada *larmoyante* que venía a ser una transposición al teatro de los temas de moda en la novela, es decir, el sentimentalismo y la sensibilidad. Los ilustrados vieron en este tipo de comedias un medio de contrarrestar el éxito que aún tenían las obras clásicas que agradaban enormemente al público pero en nada lo ilustraban. De manera que dieron su beneplácito al nuevo tipo de comedias que servirían a la expansión de las ideas progresistas, amparando la traducción de obras extranjeras y la producción interior. Se trataba de educar al pueblo a través del teatro y nada mejor que hacerlo por medio de *personajes honestos y sencillos, que tras pasar por numerosas desgracias, saldrían victoriosos sobre sus oponentes, demostrando que la probidad puede vencer cualquier obstáculo.*<sup>31</sup> Pero, a pesar de todo, las obras que más entusiasaban al público eran las que planteaban problemas matrimoniales de desigualdad social o económica, los problemas conyugales y, en definitiva, aquellas que ponían en evidencia las barreras sociales existentes y la posibilidad de promociones súbitas, como por ejemplo *El matrimonio secreto* de Cimarosa y *La Isabela* de Comella, obras que ya habían sido todo un éxito en Madrid en la temporada de 1795-96 y que también se representaron en Palma. La primera era una traducción libre de Comella (desventurado autor que terminó sus días en la miseria) y su título ya habla por sí solo, y la segunda, a la que el propio Comella denominaba *ópera joco-seria* trataba de un casamiento contrario al gusto de la familia del novio pero, al final, por una de esas casualidades de la vida, resultaba que la plebeya no era tal, sino hija de una antigua familia noble, (así todo el mundo quedaba contento). Otros ejemplos los encontraríamos en *Las víctimas del amor*, *Ana y Sindham* (1788) de Zavala y Zamora, en *La Cecilia* de Comella, en *El Preso por amor* de Valladares o en *Misanropía y Arrepentimiento*, de Kotzebue, historia de una infidelidad femenina perdonada por el marido para mayor escándalo de los reaccionarios. Se trataba, sin duda, de una obra demasiado moderna para la mentalidad de la época y a muchos les resultó subversiva. En definitiva, lo que se advierte es que en cualquier tipo de género literario que se trabaje, ya sea en forma de óperas, comedias o sainetes, surge una y otra vez el mismo asunto, la falta de libertad de los jóvenes para elegir en el matrimonio y todas las consecuencias que traen las imposiciones paternas.

El intento de encontrar un equilibrio entre la libertad de elección y la autoridad paterna fue abordado por los autores neoclásicos como Leandro Fernández de Moratín o Tomás de Iriarte que dedicaron especial atención al tema de la educación de la juventud porque consideraban que aquella era la causa de tantos desvaríos en materia matrimonial y de la inestabilidad de las familias. En *La señorita malcriada* de Iriarte, se sugerían las condiciones para un matrimonio correcto: autoridad ilustrada del padre, educación que moderase con delicadeza los impulsos pasionales de la juventud para que en el matrimonio hubiese por lo menos tanta razón como sentimiento... Las mismas ideas se reflejan en Moratín el joven: la libertad de elección debe darse, pero dentro del orden estamental establecido y esto debe lograrse gracias a una buena educación de las mujeres, dando por descontado la existencia de un pater familias *ilustrado*, es decir, no riguroso, sino con la suficiente capacidad como para encauzar, comprender, aconsejar y convencer a su progenie.

30 Jean CANAVAGGIO : *Historia de la Literatura Española*, Barcelona, 1995, IV, 102-104.

31 Domingo GARCÍAS ESTELRICH: *Teatro y Sociedad en la Mallorca del siglo XVIII*, Palma, 1998, 254.

En la correspondencia de Montis encontramos varias referencias a las obras de Moratín. *La Mojigata* ya le parecía *el non plus ultra de las comedias españolas*<sup>32</sup> cuando aún no se había estrenado *El sí de las Niñas*. Ésta fue representada por primera vez en 1806, (aunque había sido escrita con anterioridad y titulada *El Tutor*), e inmediatamente sería prohibida por el Santo Oficio. Un dato interesante aportado por Montaner es que esta obra se encuentra arrancada en una edición de las obras completas de Moratín en la Biblioteca Vivot. Era una crítica abierta a la educación que recibían las mujeres y a los abusos de la autoridad paterna y denunciaba, particularmente, los casos de matrimonios desiguales en cuanto a la edad que daban lugar a la infelicidad y a la infidelidad: *Ved aquí los frutos de la educación ... Todo se las permite, menos la sinceridad. Con tal que no digan lo que sienten, con tal que finjan aborrecer lo que más desean, con tal que se presten a pronunciar, cuando se lo manden un sí perjuro, sacrílego, origen de tantos escándalos, ya están bien criadas, y se llama excelente educación la que inspira en ellas el temor, la astucia y el silencio de un esclavo*.<sup>33</sup>

Como se puede apreciar, este tipo de obras constituían un eficaz medio de propaganda en una época en que el teatro era uno de los escasos entretenimientos sociales y, además, el porcentaje de analfabetos era muy elevado. Los ilustrados concebían el teatro, en general, como un medio para educar al pueblo en un modelo ético y cívico y por ello trataron de reconducirlo hacia otro tipo de obras más educativas, su paternalismo se volvía también hacia el teatro, pero la exaltación de las nuevas virtudes sociales daría lugar, con el paso del tiempo, a una reclamación social que superaría con creces la idea original. Pese a todo, tuvieron que enfrentarse con la Iglesia que sólo veía en las representaciones teatrales una fuente de pecado y perversión.

Basta con mirar la legislación sobre las condiciones que debían observarse en todos los corrales de comedias para comprender hasta qué punto llegaban las controversias sobre el teatro y porque esta actividad sufrió constantes prohibiciones. Además de la censura de los textos y bailes se hacía especial hincapié en que los hombres y mujeres estuvieran separados en los corrales *de tal manera que aún para entrar y salir de la casa de las comedias, no entren ni salgan los hombres por la puerta por donde entran y salen las mugeres*, que los espectadores no pudieran acceder a las cómicas, que no fueran las mujeres las que entraran a vender fruta, agua ni otros géneros, que *si fuere preciso que las mugeres representen papel de hombre, salgan con basquiña que caiga hasta el zapato o empeine del pié* (es decir, sólo podían vestir de hombre de medio cuerpo para arriba), que no se permitieran *bailes, ni tonadillas indecentes o provocativos que pudieran ocasionar el menor escándalo*,<sup>34</sup> y, en fin, que todos guardaran la compostura y moderación debidas, evitando gritos y voces o lanzamientos de objetos entre los espectadores o entre éstos y los cómicos de una parte a otra del corral. Es evidente que se concebía el teatro como un lugar propicio para los desórdenes y la promiscuidad y, desde siempre los moralistas más exagerados achacaron las epidemias y los desastres políticos o militares a la permisividad de las comedias. A lo largo de todo el siglo XVIII fueron muchos los que predicaron en contra de las representaciones, pero nosotros destacaremos aquí al sacerdote de la Casa de la Misión, Antonio Jordada que en su *Tratado contra las comedias* dado a la luz recientemente por Domingo Garcías, lleva a cabo *una desafortunada condena moral de las representaciones*.<sup>35</sup> Baste decir que el autor emite opiniones como las que siguen: que las comedias de la época son lascivas, que *las voces de las mujeres sobre las tablas son más peligrosas para las almas que el 'silvo del basilisco*

<sup>32</sup> Epistolario de Montis, 1804. B.M.

<sup>33</sup> L. Fernández de Moratín: *El sí de las Niñas*, escena VIII.

<sup>34</sup> GARCÍAS ESTELRICH: *Teatro y Sociedad en la Mallorca del siglo XVIII*, 65, 66, 168 y 169.

<sup>35</sup> GARCÍAS ESTELRICH: *Teatro y Sociedad en la Mallorca del siglo XVIII*, 222. "Tratado contra las comedias. Disertación sobre las comedias trabajada en Mallorca por el Señor Antonio Jordada, sacerdote de la Casa de la Misión", Manuscrito, año 1788.

para los cuerpos',<sup>36</sup> que los temas de las comedias se reducen a *fábulas, celos, traiciones, desafíos enamoramientos, conquista de castidades, raptos, violencias, adulterios y otros lances...* y que por ello, *pecan mortalmente los cómicos que representan comedias torpes, los que asisten a las comedias por el peligro en el que voluntariamente se colocan de ofender a Dios, los que contribuyen económicamente al mantenimiento de las comedias por cooperar con ello al pecado de los cómicos; los padres, madres y esposos que permiten a sus hijos y mugeres frecuentar las comedias torpes...* [pues] *si para todos son perniciosas las comedias, lo son mucho más para la juventud...* [ya que] *quanto ven, quanto hoyen en el Teatro es una maldita semilla que siembra el demonio en sus corazones.*<sup>37</sup>

Ante opiniones como éstas, no resulta nada extraño que la invasión francesa fuese vista por un predicador radical como un castigo más por la depravación del pueblo que seguía asistiendo al teatro, lugar diabólico donde los hubiese, en el que se elevaban *rogativas a Satanás*.<sup>38</sup> Aunque para los ilustrados la mayor parte de las obras que se representaban fuesen *partos literario*" tampoco podían sustraerse a sus efectos. Cuenta Montis al hablar de *La Moza de Cántaro* que *el dulce Lope mueve los deseos con su fluida y fácil versificación. Yo la veía [a la moza] con el cántaro debajo del brazo y estube por pedirle a beber como Cristo a la samaritana, aunque con distinta idea ...* y después añade: *Envíame quantas [comedias] salgan por ese estilo pues fácilmente se olvidan las Rígidias Poéticas quando se mueve al corazón. El mío cede fácilmente a tales encantos.*<sup>39</sup> Por otra parte el ambiente de los corrales o casas de comedias no era precisamente el más deseable para educar al pueblo pues, como lugares de entretenimiento que eran y en los que se juntaban toda clase de personas (a pesar de la separación estamental), las posibilidades de producirse desórdenes o manifestaciones espontáneas eran mucho mayores que en cualquier otro sitio. Pero lo que para nosotros es significativo, es el hecho de que desde el siglo XVIII se incrementase la asistencia de las señoras al teatro, donde ocupaban los palcos o aposentos, y que, como dice Oliver, *hasta las más encopetadas se vestían de trapillo para ir a la comedia confiadas en la discreta oscuridad de los palcos*,<sup>40</sup> de lo que deducimos que habría muchas damas que por no perderse una función se vestirían humildemente para poder sentarse en la cazuela con el resto de las mujeres.

## Hechos y personajes significativos.

En estos años de guerras exteriores la ciudad de Palma cobró un dinamismo desacostumbrado debido a la llegada de los regimientos que habían de guarnecer en la isla y de los numerosos refugiados franceses que huían de la recién proclamada República de su país. La presencia de la población forastera será otro factor a tener en cuenta en la alteración del estado tradicional de las cosas: la indumentaria tradicional iría adulterándose bajo la influencia de la moda francesa o *española* provocando graves escándalos que se ven reflejados en los epistolarios y en los Edictos del obispo Nadal. La novedad de encontrarse rodeadas por oficiales vistosamente uniformados haría que las jóvenes aristócratas se sintieran seducidas por los jóvenes que las galanteaban que ya no eran como antes sus conocidísimos parientes. El teatro, los paseos, bailes, tertulias o saraos fueron alicientes importantes en el transcurrir de la vida cotidiana. Los bailes, tanto de sociedad como de máscaras, que se celebraban con frecuencia en la Lonja, en la Almudaina o en los domicilios particulares, fueron una de las mejores formas de acercamiento entre los dos sexos y por aquella idea de los ilustrados de que todo debía tener una utilidad, los bailes públicos, al igual que el teatro, fueron una

36 Basilisco: animal fabuloso al que se atribuía la propiedad de matar con la vista.

37 GARCÍAS ESTELRICH: *Teatro y Sociedad en la Mallorca del siglo XVIII*, 223, 226-227, 229-230.

38 Manuel LARRAZ: "El teatro a la ciutat de Mallorca durant la guerra del Francès (1811-1814)", *Randa*, 6, 1977, 48-49.

39 Epistolario de Montis, 1803. B.M.

40 OLIVER: *Mallorca durante la Primera Revolución*, 405.

fuente de ingresos que se destinaba a diversas causas benéficas. En 1768, el Marqués de Alós había instaurado los *bailes de peseta* (que recibían este nombre por el precio que costaba la entrada) a beneficio del Hospital<sup>41</sup> y años después, la recaudación de los bailes fue destinada a pagar el alumbrado público o a reforzar los recursos de la Casa de la Misericordia. Las danzas de moda requerían atrevimiento y soltura en el trato, desencadenando el coqueteo y los amores inconvenientes sin que esto quiera decir que en los bailes se diera *vía libre* para la diversión. Los bailes estaban reglamentados hasta en sus más mínimos detalles para mantener el decoro y el orden, por ejemplo: se prohibía *estrechamente que ningún hombre vista el traje de muger, ni las mugeres el de hombre ...*, *A las mugeres que vayan con máscara ò sin ella, deberán los hombres cederlas el sitio, entendiendose esto en los casos que lo dicta la buena crianza y Para convidarse à baylar las máscaras, solo deberán hacerlo muy sencillamente, sin insistir ni empeñarse, luego que la otra solicitada de vos o por señas manifestase que no; también: Se tendrá para el alivio de los concurrentes en el Bayle una casa café con refrescos, caldo y vinos a precios moderados. .. y para las urgencias corporales habrá dos retretes destinados , uno para cada sexô, con un letrero encima que explique de hombres ò mugeres, y centinela en lo exterior de cada uno...* Estas normas (y otras que siguen) debían ser observadas de forma inviolable *por todas las personas de cualesquiera Sexô, estado y condición que sean (sin distinción de fueros aun los mas privilegiados)* " pues lo más importante era no perturbar la 'general tranquilidad' y eso significaba que cualquiera podía ser arrestado ya que allí sólo se reputaban los 'concurrentes' como 'máscaras'".<sup>42</sup>

Dentro de este contexto cambiante de la sociedad, debemos también tener en cuenta la figura del Obispo de Mallorca, Don Bernardo Nadal y Crespí, artífice de la mayoría de los matrimonios llevados a cabo en contra de la voluntad paterna y la presencia en la isla del General Don Juan Miguel de Vives y su mujer Doña María Antonia Escavias de Carvajal y de Castañeda, antigua camarista de la Reina, que colaboraron eficazmente en su realización provocando cortejos políticamente poco correctos en los frecuentes bailes que daban en la Almudaina, hospedando en ella a los *rechazados contrayentes*<sup>43</sup> y, también como veremos, aprovechando su destino en Mallorca para *colocar* a todas sus sobrinas a pesar de que Don Antonio Desbrull reconocía en una carta de 1801 que en *todas partes es difícil la colocación de las hijas, aquí se puede formar un convento de ellas que ciertamente no se casarán, el extraordinario lujo que reina, a ocasionado el que la maior parte de los Mayorazgos no quieran abrazar una cruz que no pueden llevar*.<sup>44</sup>

El obispo Nadal era un hombre de familia muy humilde originario de Sóller. Sin embargo, esto no le impediría hacer una brillante carrera sacerdotal, aunque para ello tuviera que salvar auténticas barreras sociales. Mientras residía en la Corte, donde ocupó diversos puestos en la Nunciatura como traductor de lenguas,<sup>45</sup> llegaría la propuesta del Ayuntamiento de Palma para que ocupara el cargo de obispo, cosa que haría el 1 de febrero de 1795, el año en que Godoy firmó la paz con la Francia Napoleónica. Como era de esperar el nuevo obispo no cayó muy bien a la aristocracia de la isla que no aún no se había acostumbrado a que personas de origen humilde ocuparan altos puestos tradicionalmente

41 Alvaro CAMPANER Y FUERTES: *Cronicón Mayoricense desde 1229 a 1800*. Palma, 1967. (Noticia del 12 de Diciembre de 1768).

42 Fons Desbrull, L.I.LX. Bando del General Juan Miguel de Vives. Enero de 1803. A.M.P.

43 P. DE MONTANER: "Samford Whittingham en Mallorca. 1811-1812", *Cuadernos de Historia Militar*, 2, 1991, 102.

44 Fons Desbrull, Epistolario Desbrull, Ll. I. A.M.P.

45 Miquel DURÁN PASTOR: *Bernat Nadal i Crespí. Un Bisbe solleric que fou Diputat a les Corts de Cadis*. Biografies de Mallorquins. Ajuntament de Palma, 1986. En el apéndice Documental se podrá observar que esta faceta de Nadal es una de las que más expectación levantó en el autor de los *antielogios* que se escribieron a su muerte.



reservados a ella.<sup>46</sup> De todas formas, la elección de Nadal fue a propuesta del Ayuntamiento. No podemos ignorar que todos los regidores eran nobles y que, sin embargo, como afirma Desbrull, no se opusieron a su nombramiento a pesar de que podían haberse resistido a él, por lo que concluye que *todo lo de Mallorca va por un estilo y no hay firmeza ni manejo*.<sup>47</sup> A pesar de todo, el obispo se ganó a pulso la enemistad de la nobleza pues trabajó decididamente por romper la endogamia que la cohesionaba y consiguió la degradación *genealógica* de tres ilustres familias mallorquinas. Su actitud ante los proyectos de matrimonios desiguales, los raptos, fugas o matrimonios secretos fue para la sociedad mallorquina tanto o más escandalosa que su apoyo a la causa de los chuetas, quienes lograron del monarca que se acabara con las discriminaciones sociales que limitaban su existencia o su posterior labor en Cádiz donde fue *uno de los mejores defensores* de la ley que habría de abolir los señoríos jurisdiccionales y privilegios exclusivos.<sup>48</sup> A pesar de la Pragmática de Carlos III de 1776 sobre *Consentimiento paterno para la contracción de esponsales y matrimonio por los hijos de familia* (1776) y de las Reales Cédulas (1776, 1784 y 1785)<sup>49</sup> a los prelados eclesiásticos para que se observasen estrictamente los requisitos que deben preceder para contraer matrimonio, el obispo Nadal se amparaba en la facultad especial otorgada por Benedicto XIV a los prelados (Concilio de Trento, 1741) para celebrar matrimonios sin el consentimiento paterno en aquellos casos en que se considerase que era de conciencia. Pero éstos, aunque válidos según el Derecho Eclesiástico no lo eran para el Derecho Civil, por lo que los padres o tutores podían desheredar a los hijos que así se hubiesen casado. Por otra parte, puede decirse que Nadal, en un gesto de modernidad e innovación, hizo de la excepción una regla y que no tuvo presente el respeto a la autoridad paterna, el *derecho natural y divino* de los padres a decidir sobre el futuro de sus hijos. Una de las consecuencias de la permisividad de Nadal en cuanto a los matrimonios, fue la agresión que sufrieron en 1808 los nobles que se habían casado con plebeyas, pues los tumultos protagonizados por el pueblo tras la caída del ministro Soler contra éste y su familia fueron desviados por algunos caballeros contra ellos. Otra consecuencia, y la más trascendente, fue, como hemos dicho, la degradación *genealógica* de las familias que habían transgredido la norma y el consiguiente desprecio de sus parientes, que dieron el nombre de *nobles emporcats* a los hijos de esos matrimonios desiguales.<sup>50</sup>

Al morir Nadal en Diciembre de 1818, estallarían las iras reprimidas durante tanto tiempo. La oración fúnebre pronunciada por el canónigo Binimelis en la catedral constituiría un *escándalo necrológico*. La indignación de los asistentes ante la retahíla de acusaciones que sobre el difunto estaba descargando el orador fue tan grande, que le cortaron en seco y tuvo que ser acompañado a su casa por la Justicia.<sup>51</sup>

46 Como había sucedido con el general Barceló, que de patrón de barco llegó a ser teniente General de la Armada durante el reinado de Carlos III, o como sucedería después con el ministro Soler quien tras su caída sufriría las iras de los mallorquines. La caída de Soler tras el motín de Aranjuez, dio lugar a grandes tumultos en Mallorca contra él y su familia, el *clan Soler*, y se extendieron a otros altos cargos y a los nobles degradados. Los historiadores mallorquines piensan que la nobleza fue la instigadora de estos tumultos y que se valió del pueblo que odiaba a Soler por los nuevos impuestos que había decretado.

47 Fons Desbrull, *Epistolario*, Ll. I, Carta 207. Año 1803

48 En las *Misceláneas y Noticiarios* del P. Villafraña, I, de la Biblioteca Vivot, se lee que: *...[el obispo] ha ordenado a los chulletas a troche y moche, lo que de ningún modo havian practicado sus antecesores, teniendolos por irregulares, pero Nadal lo ha hecho con tanta publicidad y frecuencia que se ha llegado a decir que con su Ilma. para ordenes no havia cabida a no ser chulleta, por la dificultad y enredos que ha manifestado en ordenar a los que no son de esta raza.*

El obispo Nadal contribuyó a la obra de legislativa de Cádiz desde 1811, cuando acudió a las Cortes como sustituto de uno de los representantes, Evinent, quien había dimitido por cuestiones de salud.

49 Novísima Recopilación, tomo V, Lib X, Tit. II, 11-15; Fons Desbrull. Ll. XLI (Reales Cédulas de 1776 y 1785). AMP.

50 Cf. en mi artículo "La Rebelión de los hijos..." (en prensa).

51 DURÁN PASTOR: *Bernat Nadal i Crespi*, 123.

Pero rápidamente se lanzarían las plumas de los admiradores del obispo a restaurar y realzar su memoria dedicándole elogios y alabanzas, como el que se leyó en la Real Sociedad Económica de Amigos del País, escrito por Don Juan Muntaner y García,<sup>52</sup> que había sido vicario general de la Diócesis, o como el epitafio latino, obra del mismo autor, que después fue publicado en castellano para que pudiese llegar al entendimiento de la mayoría. Como podrá observarse en el apéndice documental, este epitafio es un buen ejemplo del más elevado panegirismo y no es extraño que ante tantos elogios como se dieron a la luz, los detractores de Nadal se cebaran en él y sacaran a relucir muchos de sus versos en los *antilogos* que se conservan en el Archivo de Can Vivot.

Por otra parte, nos queda señalar que la actitud política del prelado fue también motivo de controversia: primero como amigo del *infame* Godoy, después como defensor a ultranza de las ideas liberales y de la Constitución de Cádiz, y finalmente, como colaborador de la restauración absolutista. En este último aspecto debemos resaltar que el regreso de Fernando VII fue acogido con auténtico fervor por parte de aquellos elementos más reaccionarios que se lanzaron a la aniquilación de todo lo que sonase a liberalismo: libros, periódicos y ejemplares de la primera Constitución española, arrastrando en su frenesí a la mayor parte del *pueblo* que asfixiado por las estrecheces de la guerra celebraba su fin, aunque pudiera ser a cualquier precio. A los festejos siguieron las persecuciones de los liberales, su destierro o ejecución. Un cambio radical de actitud, ahora firme servidor del rey absolutista, debió ser la causa de que Nadal se librara de la persecución.

En el noticiario de J. Llabrés leemos que al triunfar el pronunciamiento liberal de 1820 *con motivo de haberse forzado el 'Secret' de la Inquisición se sacaron los procesos y delaciones y se van haciendo públicos los nombres de los delatores, con gran escándalo y disturbio de las familia*". Se confirmó entonces la sospecha de que el canónigo Llaneras había delatado al obispo Nadal el 23 de Marzo de 1816.<sup>53</sup>

Como conclusión de todo lo expuesto, creemos que podemos afirmar que la reclamación de la libertad a elegir cónyuge y que la actitud de rebelión contra la autoridad paterna manifestada en la celebración de los matrimonios sin el consentimiento necesario, son fruto de un cúmulo de circunstancias excepcionales en todos los ámbitos que, consecuentemente, se manifiestan en una crisis de los valores tradicionales y en un enfrentamiento generacional. La llegada a Mallorca de un número importante de forasteros, refugiados y militares, pondría en evidencia el *espléndido aislamiento* que ayudaba a mantener de forma natural los usos y costumbres de nuestra sociedad, al dar entrada a las nuevas actitudes y corrientes de pensamiento que desde el siglo XVIII venían expandiéndose por toda Europa. La mentalidad ilustrada de los progenitores, (a pesar de las resistencias de grandes sectores), se plasmará en la actitud de los hijos, dando un paso más hacia un proceso de modernización y superando con ello el ideario original.

<sup>52</sup> Miguel Ferrer Florez: "Las críticas al Obispo Bernardo Nadal y Crespi", *BSAL*, 49, 1993, 361.386.

<sup>53</sup> J. LLABRÉS BERNAL: *Noticias y Relaciones Históricas de Mallorca. S. XIX. (1801-1820)*, Palma, 1958, I, 607.

## Apéndice I

D.O.M.  
 BAÑA CON LÁGRIMAS, O CAMINANTE CUALQUIERA QUE SEAS,  
 ESTA LÁPIDA SEPULCRAL  
 AQUÍ DESCANSAN LOS HUESOS, MAS LA CARNE EN OTRO LUGAR  
 DEL PADRE DE LOS POBRES, DE LOS HUÉRFANOS  
 Y DE LAS VIUDAS  
 AQUÍ YACE EL QUE SIEMPRE FUE ANIMOSO  
 SIEMPRE MAGNÁNIMO, SIEMPRE AFABLE,  
 Y EL QUE JAMÁS RECIBÍO A NINGUNO CON CEÑUDO ROSTRO,  
 YA FUESE PAISANO, YA EXTRANJERO.  
 EN ESTA URNA ESTA ENCERRADO EL CADAVER DEL ILUSTRÍSIMO PRELADO  
 DON BERNARDO NADAL, MALLORQUÍN,  
 ELEVADO DESDE LA SERVIDUMBRE A LA SAGRADA MITRA  
 DESPUÉS DE HABER DESEMPEÑADO CON FELIZ ÉXITO  
 LOS ENCARGOS QUE LE CONFARON EN LA CORTE  
 AQUÍ ESTÁ SEPULTADO EL PADRE DE LA ELOCUENCIA,  
 EL CICERONE MODERNO.  
 INSTRUIDO EN LAS LENGUAS, LATINA, GRIEGA, HEBREA, INGLESA,  
 FRANCESA, ALEMANA, ITALIANA Y ESPAÑOLA  
 MUY ERUDITO EN LA HISTORIA, EN LA FILOSOFÍA  
 EN EL DERECHO CANÓNICO Y CIVIL  
 EN LA TEOLOGÍA, YA ESPIRITUAL, YA ESCOLÁSTICA  
 YA POLÉMICA, YA MORAL, YA MÍSTICA.  
 LO DIRÉ EN UNA PALABRA:  
 AQUÍ YACE UN HOMBRE UNIVERSAL.  
 FALLECIÓ A 12 DE DICIEMBRE DEL AÑO DEL SEÑOR 1818.  
 DE EDAD 73 AÑOS, 9 MESES Y 7 DÍAS.  
 MITIGA YA EL LLANTO Y RUEGA POR SU ALMA.<sup>54</sup>

### \*Apéndice II

Elogio al autor del Epitafio dedicado al Ilmo. Sr. obispo por la traducción en castellano que ha dado al público de Mallorca en el diario Balear el sábado para la más fácil inteligencia de todos, que no todos están versados en la lengua latina.

Tenían su asiento las musas en el Parnaso años pasados, y de repente, por medio de una revolución que también llegaron los tiros de nuestro emisferio a la cima de aquel monte pasaron

54

Se incluye aquí la traducción del epitafio latino que escribió el Canónigo de la Catedral Don Juan Muntaner, a la muerte del Obispo Don Bernardo Nadal y Crespi y que aparece en BOVER: *Biblioteca de Escritores Baleares*, Palma 1868/ Barcelona 1976, I, 69. Se supone que el obispo Nadal está enterrado en la Capilla de San Bernardo de la Catedral de Palma pero el epitafio que reza su lápida no es éste sino otro que escribió el secretario y sobrino del obispo Don Antonio Oliver y Nadal, Doctor en ambos Derechos. El epitafio del canónigo Muntaner y los elogios que se escribieron en memoria del obispo, inspiraron en su momento varios antielogios anónimos muy interesantes que se conservan en el Archivo de Casa Vivot y que P.de Montaner ha tenido la amabilidad de facilitarme. El documento que sigue al Epitafio es uno de los borradores de los *antielogios* del obispo Nadal que aparecieron como réplica a los repetidos elogios de los panegiristas del obispo a raíz de su muerte. Se desconoce su autor y por su redacción informe cabe suponer que no llegaron a circular. Aunque son una voz particular y anónima, muestran un especial conocimiento de la sociedad mallorquina y deben reflejar una opinión extendida en ciertos ambientes ilustrados. Han sido publicados por M. FERRER FLÓREZ: "Las críticas al obispo Nadal", *BSAL*, 1993, pero no llega a identificar al autor. Por nuestra parte nos atrevemos a aventurar, por la letra, que detrás de los antielogios se esconde la mano de D. Antonio Desbrull, noble ilustrado, miembro activo de la Sociedad Económica y caballero de Malta, de quien el Archivo Municipal de Palma conserva un epistolario inédito. Para una mejor comprensión del texto, se han normalizado la puntuación y la acentuación y se han suprimido las partes tachadas.

emigrados, no sé de fiijo, si sobre el Pux Maior o Calatso [ i. e. Galatzó] y han sido tales las influencias poéticas que han comunicado por medio de impetuosos vientos a mis paisanos, que a nadie le cuesta trabajo el escribir en verso latín o castellano y casi podemos asegurar llegará el tiempo en que alguno salga comparable a Virgilio, porque en la elocuencia parece que el difunto obispo competía con Cicerón.

Empieza el autor sin decirnos en romance lo que dice en las tres grandes letras iniciales y por lo que presumo deve entenderse DEO, OPTIMO, MÁXIMO, pero era menester explicarlo para que lo entienda la gente ruda y no digan solecismo, qué quiere V.m. que le diga, Sr. traductor, darnos una "baña" que sabe V.m. lo que corresponde en mallorquín, no es regalo apetecible, y seguramente habrá muchos ignorantes poco versados en el castellano que a la primera palabra echen la carcajada y digan este dulce a su padre, que para nosotros es muy duro. ¡Qué va que ha leído V.m. en el Viajero Universal, entierro del Japón, la China y también el Mongol y América, que llevan quadrillas de llorones dándose golpes al pecho y dura el llanto y ceremonia muchos días!. Esto de poner una proposición universal a todo caminante, qualquiera que seas, es demasiado, a lo menos hubiera V.m. eximido a los Moros y Judíos, y sólo convidar a los mallorquines beneficiados del prelado difunto.

Más que todo me ha gustado la verdad que V.m. gasta de que sólo descansan los huesos del difunto porque de la carne hicieron albóndigas los facultativos. Lo cierto es que para el Ilmo. este es un elogio superior. Me parece hubiera sido más oportuno decir que tampoco está su espíritu o su alma que, es de presumir, descansa en paz. Los nueve renglones de la nota primera muy bien podía V.m. escusarla, sino es que alguno quiera ser mártir después de muerto y, en mi concepto, habrá pocos golosos. Hablemos sin rebozo, una demencia semejante no creo que se halle escrita en quantos epitafios conserva la antigüedad y toda ella no es más que ensuciarse en operaciones de anatomía poco agradables ni a la vista ni al oído, con unas cosas muy mal producidas que por decencia callo.

Nada tengo que decir en quanto a las limosnas que repartía, èsta[s] habrán aumentado sus buenas obras; no me quadra el animoso y magnánimo, y la nota 3a. lo expresa mal, porque aunque es cierto que recibía bien a todos, sus grandes enemigos no los he conocido y era imposible no haverlo oído en tantos años que duró su prelatura.

Quanto sigue hasta proclamarlo V.m. Cicerón moderno, le doy el pase y con que obras, oraciones, homilías o locuciones suyas le hace V.m. la comparación con Tulio, es menester aquí haver perdido la memoria y decir lo primero que V.m. no conoce el mérito del romano, y lo segundo que el citar como piezas de elocuencia los edictos anuales no cabe en quien tiene principios de oratoria. Y iguales son, prohibición más o menos, los de los pasados obispos. Y las de Guerra y Rubio hay motivo de leerlas con respeto, siendo unos varones que dieron continuadas pruebas en el púlpito de su sabiduría y bella locución. El difunto jamás tomó este ejercicio ni imitó a sus antecesores. Pastorales, no me acuerdo si sacó una, esto es quanto se le ha oído en 24 años. No[s] dice qué lenguas sabía, y supongo entendía bien la francesa, la italiana, y tal vez la inglesa, pero, sin embargo de serle tan naturales estos dos idiomas, es bien singular no haverle oído pronunciar una palabra sino en mallorquín o castellano a presencia de franceses y ingleses; de griego no sé lo que sabía. No me detengo en los conocimientos de historia y demás ciencias por ser todo un montón de cosas que se han de creer o no según el juicio que cada uno ha formado sin poder valerse de la experiencia. Es cierto que si pudiera afirmar quanto dice el traductor y autor, con poco más se podría colocar al difunto en el quarto lugar de los tres sabios y sería muy bien dado el título de hombre universal.

Olvidava informar a V.m. sobre la nota 8ª, que las Cortes que se celebraron antaño en Cádiz establecieron el nombrar su presidente, y lo [que] hicieron con el obispo de Mallorca fue lo mismo que con todos los demás, que fueron varios y si he de decir lo que siento, siendo el partido dominante en aquel tiempo el que sacaba las elecciones, seguramente saldrían elegidos los que eran más adictos a sus ideas. Y ya sabe V.m. que tenían muchas de malas con cola, así hubiera sido mejor haverlo omitido.

Reciva V.m. de mi afecto estas quatro palabras dándole gracias por su trabajo.

Se me havía pasado el soneto de don Nicolás Campaner, propiamente trabajo de un buen amigo, creo muy bien que sus lágrimas son de verdadera contrición y que se dará golpes de pecho hasta que el nuevo obispo temple su dolor señalándole una pingüe mesada con mano liberal el otro, y por lo mismo, don Nicolás derrame V.m. muchas lágrimas y mocos que la pérdida es grande. Recomiendo a V.m. que a ratos perdidos, que nunca faltan, que su estro poético se ocupe en una elegía tan propia para espresar su sentimiento, que el público se complace en leer sus versos.

## Apéndice III<sup>55</sup>

### Carta nº 1

Palma 16 de Marzo [1803]

Para mí solo, Señor Pepe, te falta el tiempo. El último correo recibí 6 líneas tuyas y en el mismo, la Fania,<sup>56</sup> Vidal y otros reciben pliegos enteros. Otro correo me quedó sin carta, llegando quatro balixas, y ninguno he tenido el gusto de contar por el número de tus cartas. ¿Tan molestas te son las mías, o tan poco te interesavan mis Elegías Amatorias?. Ya se acabaron, ya lo sabes. Pero, ¿dónde ni cómo podré yo encontrar materia tan abundante para hablarte de mi Corazón? Tentaré pues de tratar los asuntos de la Sociedad, tal vez estos podrán procurarme más frecuentes y repetidas cartas tuyas.

Una solicitud del comendador de San Antonio en que pide copia de la Orden que se le negó en tu tiempo, ha juntado dos veces a este Cuerpo y sin haber deliberado hacer sobre tan grave solicitud, estamos citados el Miércoles por Junta extraordinaria para resolver definitivamente. Unos opinan no debe darse tal copia por ser contra el decoro del Cuerpo y lo fundan muy mal a mi ver, diciendo que no hay exemplar de que la Sociedad haya dado jamás copia a las Ordenes que ha recibido por la vía reservada. Pero como tampoco costa que en ningún tiempo se halla pedido, el caso es enteramente nuevo por las dos partes. Serra votó asiáticamente por el no, y estubo mas de media hora dictando su voto con la mayor pesadez. Seguía Contestí y votó contra Serra y en dos palabras le desiso todo su ampollado, inchado y pesadísimo voto. En fin, el Miércoles lo decide ese negocio. La Junta última duró más de dos oras y Zaforteza asistía por primera vez, que no fue mala estrena para quien le conoce.

¿Hubieras creído jamas verle alistado en tal Cuerpo? Lo que muda a los hombres el tiempo! Bover Cirujano y Bonet Notario han sido admitidos socios de número.

Padre no tiene tercianas hace cerca de un mes, pero la gota le molesta bastante y está delicadísimo.

Benimelis predica como un apóstol y el no haverle elegido Canónigo parece ha inflamado mas su zelo en sus sermones.

El Obispo es un Pícaro y a cara descubierta le da fute<sup>57</sup> [*sic*] a todo. El Provisor tiene gota y le cae tan bien esta enfermedad por su estado, figura y demás gracias que componen su Rolliza y eclesiástica persona, que si no fuera por lo que el pobre padecerá no debía uno sentirlo, pues le cae de molde. ¡Si le vieras tendido en un sofá con balandrán, pipa y demás arreos, la pierna descansando sobre almoadas, cubierta de blancos y perfumados lienzos, sin que su tez haya desmerecido nada, recibiendo en esta Santa Postura las muchas visitas de amigos y dependientes!, Vaya, ¡que parece un Sultán en el solio!.

Se ha casado la Onofre Dezcallar, y el Conde de Formiguera o su estatua se casa con una sobrina de Vives. La hija del descarriado título lo siente como puedes figurarte y está esperando de cada día a su Novio Despujol.<sup>58</sup> La Fania ha tenido algunos disgustos que no dudo te habrá escrito, pero siempre abultados por su acalorada imaginación.

Veas si hay en el día probabilidad de, representando, se pueda establecer aquí una Cátedra de Matemática: y supuesto han cesado los motivos de odio contra Emigrados, podría

<sup>55</sup> Agradecemos a la Biblioteca Bartomeu March Servera de Palma su amabilidad a la hora de facilitar la publicación de las cartas siguientes del Epistolario de Montis, para cuya mejor comprensión hemos regularizado también la puntuación y acentuación.

<sup>56</sup> La aristócrata siciliana D<sup>a</sup> Estefanía Denti Paratore, de la Casa de los Duques de Piraino, mujer de Don Mateo de Togoers, hermano de Don José.

<sup>57</sup> Fuste, fusta.

<sup>58</sup> D<sup>a</sup> Onofra Dezcallar y Santandreu se casó en 1803, previo depósito en Can Billón, con el capitán Don Joaquín Lamor y Zappino. El Conde de Formiguera, Don Vicente Zaforteza y Morro (antes Ferrer de Sant Jordi) se casaría en terceras nupcias con D<sup>a</sup> María Juana de Vives y Planes. La hija del Conde de Formiguera, D<sup>a</sup> Micaela, se casaría también en 1803, por vía de fuga, con Don Ramón Despujol de Alemany-Descatlar y Villalba, Marqués de Palmerola y Barón de Montclar. J. RAMIS DE AYREFLOR Y SUREDA: *Alistamiento Noble de Mallorca del año 1762*, Madrid, 1999; Arxiu Diocesà de Palma: Libro de Matrimonios de la Parroquia de Santa Eulalia.

hacerse nueva solicitud a favor de Font[an]et. Bien conoces las utilidades grandes que al cabo de los años resultarían.

Yo por mi parte haré lo que pueda en la Sociedad; pero en el interín sería muy conbeniente averiguases si habría dificultad alguna por parte del Gobierno.

El hermano de la Tonina<sup>59</sup> sigue malo y a mi ver se va consumiendo poco a poco.

Sacramentaron días pasados a la Viuda de Ramón Santandreu y va para ética.<sup>60</sup> Las saludes son fatales en esta estación que también es durísima. Murió Fortuny de un ataque aplogético [i. e. apopléjico].

La gente de la Herrería, es decir, la madre, te saluda; pero no vi a las hijas la última vez que estuve. Su hijo el capuchino profesará después de pasqua y la madre me encarga te lo escriba.

Dame noticias y sobre todo quando piensas dexar la Corte, que no es hecha para tí.

Adiós.

### Carta n° 2

2 diziembre 1803.

Mi estimado Pepe: recibí dos cartas tuyas del 9 y 16 del pasado. En la primera me hablas de los estragos que el contagio hace en Málaga y del olvido con que nuestro gobierno mira tan importante negocio. He visto las dos cartas impresas de Morla a uno de sus súbditos. Hasta ahora se disfruta por acá de la mejor salud, y parece se ha cortado lo de Mahón según las últimas noticias de aquella ysla. Ayer han empezado aquí las rogativas públicas y el domingo hay procesión general por las calles de la ciudad. En los oratorios de San Nicolauet, San Antonio de la Porta y algunas Capillas de San Sebastián se hacen novenas por la noche y concurren muchas gentes. Si estos actos de devoción son buenos preparativos para evitar el contagio, ningún pueblo a mi ver puede estar muy seguro en este punto.

Vamos a la del 16. Nada tengo que añadir a lo que llevo dicho en mi decisión, y por más que me abultes con dificultades, no es mi ánimo desistir.

La expresión que me increpas te puse en una de mis últimas cartas, la dictó el acaloramiento mas bien que la reflexión, y así quedas satisfecho.

Con la mayor tranquilidad te escribo que soy tu amigo, que no desistiré hasta el último punto de mi vida, de hacer quanto pueda para procurarme la que yo me he figurado felicidad.

Te debuelven las memorias. Adiós.

6 de Diziembre

¡Como podía dexar de llenar las quatro carillas que me quedan o a lo menos intentarlo!. No puedo ser breve con quanto estimo y en un mal adado tiempo en que las cartas son el único recurso para hablarte. Aunque nada sé y que el solito lamentar de mis pasadas epístolas está ya apurado, y más faltándome la esperanza de contar mis suspiros al que equivocadamente había creído mi patrono; no obstante, sin que valgan para que te ofendas esos preludios, te repito que vivo la vida más llena de placer y largo contento que puedas figurarte. La Mágica Casa y la Maya, su dueña, y mucha parte la diligencia de mi Encantadora la C.,<sup>61</sup> me procuran frecuentes ratos de soledad o más bien de todos los gustos que sólo en ella pueden hallar dos Amantes. Allí repitiendo las nunca molestas promesas de amor eterno, y selladas de quando en quando con el ardiente beso que abrasa el Alma, se pasa la vida esperando el deseado día del Amor. Mi corazón te combida para testigo de mi

59 Antonia Rosselló, mujer en secreto de Don José de Togores.

60 Tisis.

61 La C. que aparece siempre en el Epistolario de Montis, es evidentemente su *amor imposible*. Aunque hay quien piensa que se trata de Gerónima Boneo, con la que llegaría a casarse, no somos de la misma opinión. La inicial que aparece en sus cartas es claramente una C. Por otro parte, sabemos por esta correspondencia que el padre de G. I. de Montis enviaría al cura de Santa Eulalia a casa de la C. para convencer a la madre de ésta de que no dejaran pasar a su hijo. Montis le había propuesto a la C. el matrimonio secreto.

suspirada felicidad, y si a pesar de las contradicciones que me profetizas y que no dexo de temer, puedo llegar a gozar de mi triunfo, entonces sólo me queda que desear el tenerte por testigo y partícipe de mi Gloria. Dios me la depare buena en la futura y celestial morada como lo espero.

Amén

### Carta nº 3

Palma 22 de Septiembre. 1804

No he abusado de la franqueza de la C. y tus sospechas no dan en el punto su dificultad. Quédese la cosa suspendida a la vista, porque ay casos en que la amistad no debe resentirse de que se le oculte por poco tiempo lo que no es regular fiar a las contingencias de una carta.

Mi hermano ya escribió desde Zamora con fecha de 29 de Agosto y los estudios no empiezan asta Octubre. Mucho me alegrara que se aproveche, creo que alguna carta tuya de quando en quando puede serle de provecho. Bien sabes y posees el modo de escribir a cada uno y así, nada te digo.

Soria no me dexa vivir y asta este último correo no le he podido dar noticias de su pretensión, que me escribas piensas presentar la representación a su favor.

Andriani<sup>62</sup> llegó ante ayer y se casó ayer mañana con la María Ignacia. ¡O ese sujeto es loco o tiene la cabeza perdida de romances y novelas!. ¡Posible es que 4 años de ausencia no hayan sido bastantes a enfriar una acalorada determinación que le ha de constituir miserable mientras viva!...Cómo soy que no lo alcanzo, y lo que más me sorprende es el tontísimo gozo y satisfacción de D<sup>a</sup> Eleonor. Baya, esto no es ponderable ni comparable a otra cosa que a la bestialidad.

La Fania como buena palermitana, es decir, siete veces más supersticiosa que la más apocada mallorquina, molesta diariamente con novenarios a una porción de Santos a quienes invocó en la enfermedad de la niña ¿adobadme esos candiles?.

Nuevos excesos de Peralada<sup>63</sup> han dado que hablar mucho estos días, sobre una casa o lupanar en la que se hacía llevar varias mozas engañadas con pretexto de comprar muselina y se encontraban con una pieza de carne tan diforme como la suya y allí unas caían y otras gritaban, y andaba la de todos los diablos. Se toma sumaria y asta ahora no se a contado el asunto. Merecido pago tiene la M<sup>a</sup> Teresa<sup>64</sup> de su ligereza en dexarse guiar de los consejos del sacrista.

Si la próroga de tu Ermano no viene por el primer correo, será inútil. Dime qué tal les han aprovechado los baños a esos señores concejeros, y si a su beneficio se puede esperar que en todo este mes se vote el regio condado de la Ynsula Baleárica.

Yo me llevo chasco (y muy grande) si en todo octubre no te vienes.

Demasiado vana y altiva me parece la carta de Moratín del 17 de las Variedades, y muy débiles las notas de Quintana opuestas a la justificación que hace el anónimo de los defectos que aquel le imputa en el juicio de la comedia. Estoy por las razones del Anónimo y me irrita el final de Moratín.

Esta dichosa ysla disfruta una salud general, como es decir, (y baste para prueba) que se ha pasado un mes sin que haya abido un muerto, siquiera en San Francisco, beneficio tanto más estimable quanto bajo mil distintas y asoladoras formas va la Guadaña de la Muerte segando vidas por el Continente, ya con pestes, ya con temblores de tierra, ya con ambre, ya en fin con un linage de miseria general. Y los afortunados tus paysanos viven olgadamente sin sentir el menor asomo de tantos males como devastan la ynfeliz España.

<sup>62</sup> Don José Ramón de Andriani y Escoffet, hijo de un brigadier de probada nobleza en España, se casó en 1804, por vía de fuga y previo depósito, con Doña María Ignacia Dezcallar y Santandreu.

<sup>63</sup> D. „Antonio Dameto, conde consorte de Peralada por su matrimonio con D<sup>a</sup> Juana de Boixadors.

<sup>64</sup> D<sup>a</sup> Teresa Cotoner, suegra del referido conde de Peralada. La alusión hace referencia a la boda de su hija con éste, concertada por la propia D<sup>a</sup> Teresa sin tener en cuenta la opinión de la joven.

La Anita Puixdorfila ha parido una niña, y su suegro Don Nicolás Dameto está sacramentado.

Llegó el escandaloso libro del Consulado<sup>65</sup> y dicen que es magnífico. No lo he visto, pero desde luego lo pruebo atendido su objeto y corte.

Hubiera celebrado que la gracia de Company se hubiese logrado en tiempo de Porcell, su contrario, para abatirle su orgullo. El que manda en el día se ha esmerado en dar cumplimiento a la orden del Rey y se hará todo buenamente. Perelló y yo estamos comisionados para entender en los adelantamientos del discípulo que enseñe y al mismo tiempo para zelar los progresos y demás que ocurra.

Pásalo bien y manda a tu amigo

Montis.

P. D. Urge se despache lo del Huerto de Capuchinos porque el Contador ha pasado oficio al Intendente diciéndole que la cesión del huerto a favor de la Sociedad expiró en 5 de Octubre del año pasado, y éste se ha visto precisado a comunicar esta noticia a este cuerpo. Vidal, que todo lo huele sospecha que esto es algún tiro de Max [*sic*].

Se le contestará el estado en que se halla y se pedirá suspender asta que S.M. determine.

Andriani llegó el 18 y se casó el 19 y no ayer como equivocadamente te dixé al principio de esta carta.

## RESUMEN

En los primeros años del siglo XIX se producen en Mallorca un número significativo de matrimonios de aristócratas, en su mayoría mujeres, celebrados sin el consentimiento paterno. El objetivo de este estudio es averiguar las causas que llevaron a estos jóvenes a rebelarse contra la autoridad de sus padres y en consecuencia, a romper con el sistema matrimonial endogámico.

## RESUM

A inicis del segle XIX tenen lloc a Mallorca un número significatiu de matrimonis d'aristòcrates, majoritàriament dones, que es contreuen sense el consentiment patern. L'objectiu d'aquest estudi és averiguar les causes que mogueren a aquests joves a rebel·lar-se en contra de l'autoritat de llurs pares i en conseqüència, a rompre amb el sistema matrimonial endogàmic.

## ABSTRACT

In the early 1800s, an important number of aristocratic marriages, in most cases women, took place in Majorca without paternal consent. What we intend with this research is to find out the causes which led these young people to rebel against their parents' authority and as a consequence, to break with this inbred matrimonial system.

<sup>65</sup> Código Civil de Napoleón que garantizaba la libertad individual, la igualdad ante la ley, la propiedad privada, el matrimonio civil y el divorcio.



## Avalots antixuetes a Porreres i a Felanitx en el segle XIX

FRANCESC RIERA I MONTSERRAT

És prou sabut que a Mallorca, en el segle XIX, hi haguè aldarulls antixuetes, aldarulls que sempre estaven un funció de les giragoneses polítiques del moment. Quan el panorama de la res publica s'ennuolava, tan si era a escala nacional com local, es podia donar per segur que el ruixat, prest o tard, cauria damunt els xuetes, que, alhora, servien de boc expiatori i vàlvula d'escapament al reaccionarisme dels cacics de torn.<sup>1</sup>

Quan després de la guerra contra Napoleó, comença el regnat de Ferran VII (1814-1833), amb les seves alternàncies de governs liberals i absolutistes, llavors s'inicia per als xuetes un període particularment difícil, perquè queden a mercè de la bona o mala voluntat dels qui regien la política insular o local.

És amb aquest rerafons polític que cal contemplar els enranous antixuetes d'aquell temps. Com a regla general, pot dir-se que en els breus lapses de governs constitucionals, els xuetes gaudiren d'una certa bonança social, però no és una regla sense excepcions, perquè, com veurem més avall, també amb els governs constitucionals patiren extorsions greus per part d'elements incontrolats que no foren degudament punits per les autoritats competents. Els processos incoats es feien pro formula, sense cap gana d'arribar al fons de la qüestió.<sup>2</sup> Els anys més costeruts foren els que van del 1823 al 1833, amb la represa de l'absolutisme de vell encuny. A algunes viles de la part forana, on el caciquisme reialista feia matx a l'ampara del absolutisme imperant que assegurava la impunitat, els xuetes patiren tota mena d'ultratges, si bé s'ha de dir que només tenim notícies documentades d'alguns pobles; d'altres, fins ara, no s'ha trobat el corresponent expedient. Per exemple, consta que a Sineu i a Santanyí hi haguè esvalots antixuetes, però els lligalls que podrien informar-nos-ne o han desaparegut o encara no han estat localitzats. I cal suposar que no foren aquestes les úniques viles on succeïren episodis lamentables d'aquesta mena. Llavors,

---

<sup>1</sup> Cal dir que a finals del segle XVIII i principis del XIX, encara sota el govern de l'antic règim, ja hi haguè a Palma disturbis antixuetes força seriosos. Pel que fa al XVIII veure Francesc RIERA MONTSERRAT: "Els xuetes i la guerra contra França del 1793 al 1795", *Randa*, 1978, 31-37. Per al XIX i els rebomboris de 1808 i 1809

José TARONGÍ: *Algo sobre el estado religioso y social de la isla de Mallorca*, Palma, 1877, 255-256.

Juan LLABRÉS BERNAL: *Noticias y relaciones históricas de Mallorca. Siglo XIX*, Palma, 1958, I, 215-217.

Baruch BRAUSTEIN: *Els xuetes de Mallorca* (traducció catalana, 1976, 205-211).

Miguel de los Santos OLIVER: *Mallorca durante la primera revolución*, Palma, 1901, 608-611.

*Anales Judaicos*. Transcripción, introducción y notas por Lorenzo PÉREZ, Palma, 1974, 152-174 i 192-194.

<sup>2</sup> Els xuetes eren liberals i havien saludat la Constitució de Cadis com la carta de llur alliberació. Una dada eloqüent: en el batalló de voluntaris nacionals que es formà a Palma durant el trienni liberal s'hi allistaren 112 xuetes. cf. Lorenzo PÉREZ: *Anales Judaicos*, 193-194. La nit del 5 al 6 de novembre de 1823, tot just arribada a Palma la notícia de la caiguda del règim constitucional, la turba multa reialista se entusiasma contra los chuetas y pasaron sus casas y calles a un infeliz destrozo y voraz saqueo, robando y rompiendo todas las tiendas, quemando sus ricos muebles y puertas con gritos desahogados de "Viva el Rey !...jurando que habian sido ellos los autores de la Constitución". cf. Juan LLABRÉS BERNAL: *Noticias y relaciones históricas de Mallorca*, II, 160-161. Així que, quan començà el govern absolutista, no només a algunes viles de la part forana hi haguè disturbis antixuetes, sinó que tampoc a la capital de l'illa no se n'escaparen ... i sembla que les autoritats reialistes no foren alienes a la malifeta.

per als xuetes, bufaven vents contraris, i se'ls volia fer expiar el seu pecat original agreujat pel liberalisme de què havien fet gala feia poc.<sup>3</sup>

A l'Arxiu Municipal de Manacor, que per ser cap de partit judicial conté nombrosos lligalls d'afers polítics i criminals del segle XIX referents als pobles dels voltants, hi ha dos lligalls que inclouen dues causes incoades contra individus de Porreres que havien protagonitzat accions antixuetes realment llastimoses, i que restaren impunes perquè un infrangible pacte de silenci impedí que fossin castigades, pacte que, com veurem, era escrupolosament observat tant pels xuetes com pels seus enemics: els primers callaven de por, i els segons perquè havien fet del silenci còmplice la seva arma més temible.

## Porreres<sup>4</sup>

El 30 de juliol de 1821, (durant l'anomenat trienni liberal) a Francesc Miró, de Porreres, li calaren foc a les garbes de blat i ordí que tenia acaramullades a la seva era a punt de ser batudes. Aquell mateix dia el batle segon i constitucional de la vila, Baltasar Barceló donava part a la Reial Audiència de la bretolada, i escrivia: *Magn<sup>o</sup> Sr.: Doy parte a Vtr<sup>a</sup>. Magn<sup>a</sup>. del ominoso cuadro que presencio este pueblo, ohiendo tocar la campana a cosa de las 3 de la madrugada de este día, y presentándose enseguida, a la era de Francisco Miró de Pedro Juan, comerciante, en la qual ardían dos montones de las espigas recogidas, uno de trigo, y el otro se sevada. Este Pueblo, penetrado de la más viva compasión y sentimiento, practicó bajo mi mando, las más vivas diligencias para cortar y apagar el fuego : lo qual, si bien logró a cosa de las 4, pero de los dos montones que encontró ardiendo, casi nada pudo salvarse a favor del Propietario...*

El 14 d'agost la Reial Audiència manava al jutge del partit de Lluçmajor que obrís expedient per descobrir els culpables; però un silenci espés, gairebé compacte, s'oposà a qualsevol investigació, de manera que el 31 d'aquell mes, el promotor fiscal comunicava a Lluçmajor: *Que a su entender quedan practicadas las diligencias conducentes al objeto de averiguar los reos de tan atroz delito; y no habiéndose podido conseguir el apetecido intento, contempla que nada más por ahora puede adelantarse en el asunto, y a su tenor que no queda otro arbitrio que el de sobreseer en él, o en la prosecución de la causa hasta que se ofrezcan méritos suficientes al intento, para lo cual podrá hacerse particular encargo a estos Alcaldes constitucionales, a la citada villa de Porreras ...* Des de Lluçmajor, el 6 de setembre, el jutge de primera instància, enviava un ofici dient que sobreseia la causa *preveniéndose no obstante a los Alguaciles del Juzgado y Alcaldes Constitucionales de Porreras procuren adquirir las noticias posibles sobre los Autores del hecho, las que comuniquen luego para acordar lo que haya lugar ...*<sup>5</sup> Llegits d'prop aquests papers són una declaració d'impotència davant d'una trama antixueta que, com veurem, a Porreres, es

<sup>3</sup> En quant als vaivens polítics de Mallorca en aquesta època, veure Miguel FERRER FLÓREZ: "Historia política y contemporánea de Mallorca (1808 - 1868)", *Historia de Mallorca*., II coordinada por J. MASCARÓ PASARIUS (1975). II, 386-400.

<sup>4</sup> He de dir que els dos expedients guardats a la Arxiu Municipal de Manacor, dels quals en treuré les notícies que van a continuació, ja han estat investigats i resumits per Ramon ROSSELLÓ VAQUER: *La vila de Porreres. 700 anys d'història*, Porreres, 2000. En les pp. 9, 11 i 12, Rosselló extracta el contingut dels dos expedients, que són força gruixats i que contenen dades molt interessants que ens permeten conèixer amb detall com visqueren algunes viles de Mallorca els anys del penós regnat de Ferran VII, amb les consegüents peripècies que passaren els xuetes. El meu estudi, doncs, serà només una ampliació del que Rosselló ja s'ha avençat a editar (*suum cuique tribuere!*), tot i que un examen fet més de prim compte dels documents originals revela que Rosselló ha deixat inèdits un gran nombre de referències que, sens dubte, són definidores d'aquells obscurs afers persecutoris.

<sup>5</sup> A.M.M. C.R. -120 " Expediente de Información recibida de Oficio sobre la quema de los montones de haces de la persona del margen: Francisco Miró". L'expedient està en un estat pèssim que no en permet la lectura. Només ha pogut llegir els documents transcrits; les pàgines on consten les declaracions del damnificat Miró i dels altres cridats a declarar estan menjades per la mala qualitat de la tinta.

demostrà singularment activa, i que a més obrava amb l'assegurança de no ser traïda i per tant de no ser castigada.

I prova d'això és que a la matinada del 10 d'abril de 1822, també a Porreres, alguns xuetes, i un que no ho era, trobaren just arran del portal de casa seva calaveres d'animals morts, *calaveras de bestias mayores* precisen els documents. Els agraciats amb aquest regal macabre eren Guillermo Monteros, sangrador; Gabriel Valls, Francesc Bonnín i Joan Miró, aquests últims, tots negociants.<sup>6</sup>

S'obrí una causa davant del jutge de Lluçmajor, com en el cas anterior. El qui portava la causa a Porreres era el segon batle: Jaume Mulet. El 2 de maig foren cridats a declarar Monteros i els xuetes, i a la pregunta de *si sabe porqué motivo le hizieron esta función, quiénes son o si tiene sospecha con alguno?* La resposta dels interessats és unànime: *que no sabe nada, ni menos tiene sospecha de nadie*. El dia següent, el 3 de maig, el segon batle de Porreres comunica a Lluçmajor que no havia pogut aclarir res i demana que l'expedient passi el jutjat del partit. El 10 de maig, des de Lluçmajor, manen al segon batle que prengui declaracions *a los vecinos más inmediatos de los agraviados acerca de si vieron o notaron en la referida noche (la del 9 al 10 d'abril) algunos sujetos en aquellos contornos que pudieran ser sospechosos de cometer semejante atentado ...*

Els vuit interrogats, tot i que dos o tres declaren haver vist les calaveres, també són unànimes en les seves respostes, puix que quan se'ls demana si tenen idea de qui fou l'autor o autors de la malifeta, cadascun d'ells afirma: *que nada sabe de la pregunta*.

El 23 la causa va ser sobreseguda *con reserva de proseguirla, siempre que pueda venirse en conocimiento o se descubran los autores o reos del delito ...* Era la fórmula consagrada per a aquests casos no resoltos.

Aquest incident que, al primer cop d'ull, pot semblar només una broma de mal gust, en realitat era un mal averany, i venia a confirmar que la dèria antixueta d'una part del poble no afluixava; per més que les autoritats constitucionals tinguessin la bona intenció d'aturar-la, els antixuetes se sentien protegits per una xarxa de confidents òptimament situats que els permetia desafiar els expedients judicials, car les complicitats amb què comptaven els feien invulnerables. Tenien la certesa de sortir-se'n bé davant del jutge o davant del batle, perquè aquests no gosaven anar més enllà dels tràmits burocràtics que, d'altra banda, mai no passaven d'un mer interrogatori d'uns individus del tot avinguts i amb les respostes i subterfugis perfectament orquestrats.

El 1823, manu militari, val a dir: amb l'ajut d'un exèrcit francès, Ferran VII instaura de bell nou el règim absolutista i comença l'anomenada *dècada ominosa*, que dura fins a la mort del rei, el 1833. Al ja citat Arxiu de Manacor s'hi troba una altra causa referida a Porreres que és la que ens permetrà guaitar en el tèrbol panorama polític porrerenc durant aquesta citada dècada.<sup>7</sup> El 27 d'agost de 1833 compareixia davant del batle de Porreres el s;indic procurador Bartomeu Morlà i diu que a les 12 de la nit del vespre abans (quan se celebraven les festes de sant Roc) sentí les campanes que tocaven per foc y *corriendo enseguida la voz pública de que en la era de Francisco Miró de este vecindario estaban las haces encendidas, pasó allí en donde las halló todas encendidas, y a pesar de la mucha gente que había, no pudo maniobrar cosa alguna ni salvar más que una poca paja por ser tan*

<sup>6</sup> A.M.M. Juzgados C.R. 121 Porreres "Expediente formado sobre haver puesto calaveras a las personas del margen "

<sup>7</sup> A.M.M. C. 131. Porreres (Causas criminales 1833). "Causa criminal sobre haver incendiado la harina de Francisco Miró en la noche del 26 de Agosto. 1833"

*voraces las llamas a su llegada, que no dio lugar el calor del fuego de arrimarse persona alguna ... Es manà instruir les diligències oportunes per saber si hi havia o no delictes.*

Un funcionari, un promotor fiscal, prengué cartes en l'afer i cridà testimonis; el primer que declara és el citat Morlà, que a la pregunta sobre si creu que el foc havia estat intencionat, respon que quan ell arribà ja cremava tot i que no podia donar més clarícies. El de la Reial Audiència li pregunta si sospita de qualcú, i Morlà diu que no, i afegeix, segurament per deslliurar-se d'interrogatoris compromesos, que ell anà a l'era acompanyat del batle i el saig, i que hi trobaren més de cent persones; però tot i que es mostra sempre molt evasiu, sabia amb exactitud quantes garbes s'havien cremat: 16 cavallons o sigui 160 garbes.

El dia següent, el 27, compareix Francesc Miró, el damnificat, i el seu fill Pere Joan. En aquesta audiència Antoni Carbonell i Antoni Servera foren nomenats pèrits per evaluar els danys, els quals calcularen que l'incendi havia destruït 22 quarteres de blat i 80 quintars de palla.<sup>8</sup> El blat es venia a 9 ptas. la quartera i la palla a 2 sous 6 diners el quintar. Però el més interessant, perquè revela fins a quin punt Miró estava terroritzat davant de la perspectiva d'haver d'afrontar un judici en tota regla en què hauria d'encarar-se amb els culpables, si és que mai es descobrien, és l'intent de Francesc Miró de desvirtuar els fets, i de passada devincular-se d'un assumpte que el tenia del tot acovardit ... tenia raons sobrades per obrar així! La tàctica de Miró és clara: fa tot el possible per no implicar-se en un embolic que només podia causar-li disgustos més seriosos dels que ja havia sofert fins llavors per part d'un grup d'absolutistes que s'havien proposat fer-li la vida impossible, i no sols a ell, sinó a altres xuetes i no xuetes. Quan li pregunten com s'assabentà de la crema, contesta que *de ohida sabe que anoche le quemaron la harina de haces de trigo que tenía junto a una hera, pero no la vio quemar ni ha ido a verla quemada*. La por planava tant damunt ell que ni tan sols havia gosat anar veure l'estropell. A la interrogació de si sabia qui eren els qui havien anat a apagar el foc, n'anomena tres, però afegeix de seguida que això ho sabia perquè les filles, que eren al ball, li ho havien dit i que des del carrer l'havien cridat per donar-li la notícia, car ell era al llit i no tenia la clau de casa seva per haver-se-la'n portada la filles o la criada en anar a la festa i per tant no havia pogut obrir. El promotor fiscal sembla estranyat amb aquesta excusa tan poc creïble, però Miró insisteix dient que no tenia clau per obrir casa seva i que, a més, quan sabé la mala nova, ja tot estava cremat i que era debades anar a apagar un incendi extingit. Diu que *la criada descuidadamente se llevó la llave y con ella a la hoguera, y con el trastorno no pensó en venir a abrir hasta que regresó la gente y le trajeron la noticia de que estaba del todo incendiada* (l'era) *y no hubo necesidad de ir ni hará oy, por no verse el daño a la vista*.

Se li demana si sospita d'algú, diu: *Que ignora la pregunta*. El promotor fiscal torna a la càrrega i li pregunta si sap de qualcú que pugui ser l'autor del foc: *Nada sabe responder a la pregunta*. Altra volta el promotor fiscal: si té algun enemic: *Dijo que lo ignora*. Miró sempre a la defensiva i en actitud reticent.

I ara arribam als paràgrafs que ens permeten comprendre perquè Miró respon cada vegada com un home acoquinat i gens ni mica dispost a col·laborar amb la justícia., de la ineficàcia de la qual feia anys que ja en tenia una amarga experiència. Quan se li pregunta si abans ja havia patit algun incendi com aquell, contesta: *que antes del año veinte, no se*

<sup>8</sup> El 5 d'octubre, uns altres pèrits declaren estar absolutament segurs que l'incendi fou provocat: *que esta ceniza que se observa en el traste de ocho varas de longitud y cuatro de latitud, lo es de paja y grano quemado, y saber cierto que era la harina de haces de Francisco Miró ... y el grano quemado que se observa no pone duda alguna al más ignorante que está del todo quemada dicha harina, sin haver salvado cosa alguna del fuego, y por algunas piedras que aparecen en algunos ángulos de la ceniza negra que existe, se infiere que el fuego fue dado a propósito y por distintos puntos para que quemase mejor y más rápidamente...* Els pèrits eren Pere Joan Mora i Antoni Muntaner

*acuerda la época fija, le quemaron una harina mayor, y después, en el año veinte y cuatro le incendiaron la casa que habita, causándole, entre lo quemado y saqueado, más de seis mil libras (de daño).*

Davant d'aquesta confessió, el promotor fiscal inquireix si per això s'incoà expedient; Miró respon que del primer incendi no ho sap cert ni sap si es descobrí els culpables; en quant a l'incendi de la casa li sembla que sí, que es formà causa i que *es de sentir que resultaron los reos, pero el declarante ni los conoce ni los conoció cuando la incendiaron*. Realment aquesta declaració és patètica i encara ho és més la que segueix, car interrogat sobre si aquests agressors li tenen ràbia o si s'ha reconciliat amb ells, Miró contesta: que ignora que alguno esté resentido contra el declarante, *pues a más de no demandarles los perjuicios y daños causados, le hizieron pagar después cien libras para que no reincidiesen en igual atentado (la cursiva és meva)*.

Naturalment, el promotor fiscal tot d'una se n'adona que Miró coneixia els malfactors (segurament els coneixia tot Porreres), però que no vol descobrir-los per por de les represàlies. Nogensmenys, intenta avançar una passa més en aquest camí i demana qui le féu pagar les 100 lliuras. Miró desvia la pregunta i fa una contesta esbiaixada, diu: *que con motivo de las desgracias acahecidas en aquel año y continuando los tumultos que eran muy frecuentes en aquel entonces atropellando varias familias, contribuyeron éstas en un tanto, y el declarante fue llamado en casa de D. Antonio Mora, notario, y éste recibió el dinero y lo distribuíó a mi parecer a los que componían los motines insultantes*. La resposta no delata ningú, però aquest cop dóna pistes valuoses que podien ser un ajut inapreciable per esbrinar la veritat. Miró es mostra hàbil, envia el promotor fiscal al notari perquè aquest sigui el qui informi el jutge. Per últim, se li demana si vol ser part en la causa, i diu que no.

El mateix dia, també declara el fill de Francesc Miró, Pere Joan: no surt de la línia sumament cautelosa marcada pel seu pare, però confessa que anà a veure el foc on hi trobà un boldró de gent. Recorda que *siendo el declarante ahun joven...les quemaron otras harina mayor, y en el año 1824 les incendiaron su casa, causándoles muchos perjuicios*. Com el seu pare, Pere Joan ignora els autors de tots aquests tropells, i preguntat si sap la causa d'aquestes desgràcies, *de esta notable ojeriza y prevención. Dijo que tampoco la sabe*. Llàstima que no ens hagi arribat l'expedient de quan els calaren foc a la casa, del qual ara només de retop en tenim noves.

I aquí entra en escena el notari D. Antoni Mora, que estava malalt, i el batle reial de Porreres, anomenat Miquel Danús, i l'escrivà Sebastià Mora anaren a prendre-li declaració a casa seva. El notari conta que després d'haver calat foc a la casa de Miró se li presentaren uns individus, que ja havien visitat algunes altres cases *las casas más principales del pueblo y entre ellas la del declarante*, puntualitza Mora, *amenazando de que si no les pagavan dentro tantas horas cuatrocientas cincuenta libras para repartirse entre ellos a las cuatro de la tarde de aquel día ...* els incendiarien la casa així com ja ho havien fet amb la de Miró. No cal dir que els qui havien rebut una visita tan intempestiva estaven alarmadíssims i acudiren a la notaria per veure de resoldre la situació, que amenaçava de debó. El que s'hi reuniren foren: mossèn Miquel Danús, oncle del batle, D. Andreu Coll, D. Joan Mora Garamet, mossèn Rafel Tomàs, l'honor Cristòfol Verdera, D. Damià Mora Marimón, mossèn Jaume Sitjar, D. Pere Joan Ferrando, notari, D. Bartomeu Morlà i alguns altres que no recorda bé. Després d'estudiar què s'havia de fer davant d'un cas tan compromés, *para acallar dichos insultos* acordaren que mossèn Rafel Tomàs i mossèn Cristòfol Morlà, per raó del seu estat eclesiàstic, *tomasen la comisión de verse con los cabecillas de los insultantes para ver com se les acallava y tratar de la partida que se les había de dar para salir del apuro en que se hallavan ...* Els dos preveres elegits anaren a negociar amb els

caps dels insurgents i oferiren pagar les 450 lliures exigidas, però *con alguna rebaja*, no diu quina.

Un cop complida aquesta missió, els senyors citats s'aplegaren altra volta, però aquesta vegada s'afegiren al grup d'agraviats Antoni Sastre, regidor, D<sup>o</sup>. Aina Sitjar, vda. de D. Baltasar Barceló, D. Francesc Vicens, D. Gabriel Riera, Sebastià Mora (a) Negre, D. Jaume Gelabert, D. Jaume Mora de Son Mora, Miquel Figuera de l'Era, Joan Frau, Rafel Juan Rosselló, Crisòfol Mora, moliner, Francesc Miró de Pere Joan *quien contribuyó con las cien libras*, Pere Joan Miró i Gabriel Miró, germans de Francesc, Antoni Pau Fuster i Jaume Fuster, també germans. Tots aquests calcularen les quantitats que cada un d'ells havia d'aportar y *tasado el repartimiento -diu al document- que hicieron a proporción de la gravedad de los insultos en cada una de las casas insultadas, trajeron cada uno su cuota que prevenía (?) de los principales concurrentes ...* Quan hagueren recaptat els diners, els entregaren als dos preveres comissionats, i aquests, a la vegada, els lliuraren als caps del insurrectes *a fin de poder estar tranquilos y vivir quietos, y este es el modo cómo se cobró y distribuyó el dinero.*

Quan el notari Mora haguè relatat aquesta història, realment lamentable, se li demana (era una pregunta obligada) si sap les causes del motí i qui eren els amotinats, i diu: *que le parece provenían de haver encarcelado el Bayle, que era entonces D. Baltasar Barceló, cuatro o cinco individuos de esta Villa que le parecieron ser cabeza de motín, de resultas de haberle embestido en su casa una noche, después de las once, amenazándole con la vida en número de unos cincuenta hombres, por cuyo motivo, después de haver dado parte al Capitán General, le mandó una compañía de granaderos del Regimiento del Imperial, y después de aquietado el pueblo y marchada la tropa, persiguieron los insultadores a los del partido de aquel Bayle, y no sabe de fijo quienes componían la facción tumultuosa.* Aquesta darrera afirmació era tan absurda que se li insisteix de bell nou que digui qui eren aquests homes que es permetien aquests abusos. El notari, posat entre espasa i paret, apel·la al fàcil recurs d'inculpar un home que ja havia passat d'aquest món, i contesta: *que ignora quienes eran, lo que sabe es que Gabriel Llitesas, en el día difunto, era uno de ellos y como tal representó a los demás cuando vino a reclamar el dinero en esta casa.* I per sortir del tràngol i no haver de declarar el que no volia, usa el mateix esbiaixat procediment de Miró, val a dir: envia els informadors al dos preveres que havien intervingut en l'afer en qualitat de mitjancers, perquè li sembla que són els qui més notícies podran aportar a la causa.

Segueix l'interrogatori, i se li demana si creu que alguns d'aquests capitosts havia estat l'autor de l'incendi de les garbes de Miró del 26 d'aquell mes. *Dijo que lo ignora.* Després el batle, continuant amb el fil de l'enquesta, li demana si té notícia que l'any 1824, quan l'incendi de la casa de Miró, es formà causa i qui la va seguir: diu que sí, que se'n va seguir, i anomena els funcionaris de la Reial Audiència que la seguiren. Ja al final, el batle li demana si sap a on es reunien aquella quadrilla de facinerosos i si coneix la mà que els protegia, respon: *que se decía en aquel entonces que se reunían en el corral de la casa taberna de Juan Sampol, y que los Pbrs. Comisionados que tratavan con los representantes del tumulto sabrán cuál era la mano protectora, si la había.* Altre cop resulta evident que el notari Mora intenta carregar sobre les espatles dels dos preveres la responsabilitat i el risc de donar noms. Potser pensava que els preveres, atés el seu ministeri, no estaven tan exposats com ell a la temuda venjança. I la última qüestió fou: *Cómo fue tanta la partida que les exigieron y bajo qué pretexto la demandaron. Dijo: que su voluntad (la dels lladres) fue su medida, y el pretexto infundado.* I així fineix la declaració del notari D. Antoni Mora.

El 31 d'agost de 1833, fan comparèixer altra volta Antoni Miró per tal d'aclarir alguns detalls sobre l'incendi de casa seva el 1821 o 1822. També és present el seu fill Pere

Joan. Se'ls insta a què confessin, si ho saben, qui eren els incendiariis, tant de la casa com de les garbes. Tots dos, pare i fill, no surten d'una ambigüitat perfectament calculada, sense que mai per mai denunciïn ningú ni suggereixin cap nom. Sempre s'amparen amb la seva pretesa ignorància. El 5 de setembre, altra compareixença dels Miró, pare i fill, davant dels enquestadors; al pare se li demana si recorda la data exacta de l'incendi anterior de les garbes: *Dijo que les parecía que sería el año 1821 o 22, cosa así.* El batle inquireix si recorda si es formà causa, i Miró, sense abaixar la guàrdia: *Dijo que únicamente sabe que pasó el declarante a prestar declaración a casa del nott° D. Pedro J. Ferrando, escribano en aquel entonces, y le parece que había sospechas en algún sujeto determinado de ser autor de aquel incendio, pero no sabe en quién ni [si] resultó a la fin reo alguno.* I ara ve una petita sorpresa, perquè quan se li pregunta si, des de l'última declaració prestada, ha sabut alguna altra notícia sobre el recent incendi, Francesc Miró, per primera vegada dóna un nom: *Dijo que no ha adquirido otra noticia que Jayme Mora, del Predio Son Mora, vio cómo le pegaban fuego, y era en ocasión de que partía de esta villa para su Predio con su mujer y no pasó a verlo por no dejar a su esposa...pues notó, sin embargo de verlo de lugar distante, cómo se corría el fuego cuando se incendiava por elrededor.* Se li replica com ho sabia: *Dijo que el propio Jayme Mora se la dio (la noticia) al declarante y a Julián Oliver.* No és possible endevinar perquè Miró sortí del seu hermetisme i s'aventurà a anomenar aquests dos, quan, ben segur, que n'hagués pogut anomenar un bon raig més.

Al cap de dos dies criden Julià Oliver a declarar si era veritat el que havia dit Francesc Miró, i la resposta és molt matisada, diu *que es cierta la cita, pero no en los términos materiales.* Se li mana que aclaresqui la diferència i: *Dijo que Jayme Mora no expresó que viese correr el fuego por elrededor de la harina, sino que la llama por aquel contorno en que está dicha harina, pero no sabía el punto fijo en que ardía dicha llama sino después lo supo por el tocar fuego la campana.* Julià Oliver filava prim i sabia com esmunyir-se de les mans del jutge i, de passada, exonerar Mora de la relliscada que havia comés en dir el que havia dit a Miró.

Per cert, que crida l'atenció, que entre la llista d'individus que foren citats a declarar, aquest Jaume Mora no hi figura, com tampoc no hi figuren els dos capellans que, el 1822, havien servit d'intermediaris entre els xantatjats i els xantatgistes, als quals aportaren el preu del rescat, i que el notari Mora havia assenyalat com a sabedors del que ell i els seus companys fingien ignorar. Si s'hagués conservat la sumària de l'incendi de la casa de Miró del 1824, o fos possible de llegir l'expedient de 1821, potser sabríem si llavors els dos capellans comparagueren a no com a testimonis. El que sí tenim és una còpia de la sentència pronunciada pel jutge arran de l'incendi de la casa de Miró, datada el 14 de març de 1824: *Se sobresea esta causa, y por lo que a ella resulta se condena con todas sus costas y mancomunadamente a los siguientes individuos.* Eren catorze,<sup>9</sup> i cap d'ells fou enviat a la presó ni obligat a indemnitzar Miró en un céntim. Aquesta dada ens revela que aquests catorze homes, almanco eren més que sospitosos d'haver intervingut en la salvatjada, però en sortiren indemnes. No estranya cap mica que els xuetes, davant de sentències irrisòries com aquesta, se sentissin aclaparats per un sentiment d'indefensió legal, que forçat els havia de fer tornar porucs. Sabien que els seus ofensors ja tenien per endavant l'absolució judicial.

De tota la tirallonga d'homes que desfilaren davant del jutge per prestar declaració, tots ja tenien molt ben ordida la corresponent coartada, i tots, llevat d'un, se'n tornaren a casa seva lliures de qualsevol càrrec. Però n'hi haguè un, un tal Tomàs Servera (a) Vador que, no tingué la plana tan neta com la resta, i com que d'alguna manera s'havien de salvar les aperiències, l'1 d'octubre de 1833 es decretà que fos empresonat amb *embargo de bienes y que se le reciba declaración indagatoria.* Cal dir que aquest era un dels catorze que havien

<sup>9</sup> Ramon ROSSELLÓ VAQUER: *La vila de Porreres, 700 anys d'història*, 12, posa els noms de tots ells.

estat *condemnats* el 14 de març de 1824, i per tant ja havia estat identificat per la justícia, junt amb els seus sequaços, com a fautor de disturbis greus feia gairebé nou anys; però aquest cop només ell fou inculpat, car un tal Joan Vidal (a) Moy el denuncià com a autor de l'incendi, denúncia recolzada per un grup de deu persones. El 9 de novembre Servera ingressa a la presó i es mana *que se practique careo entre éste y Juan Vidal (a) Moy, carpintero*. El 14, Servera protesta de la seva innocència davant del jutge i afirma que mai no havia estat tancat ni processat. No era cert. El mateix dia, acarament entre Servera i Vidal, en què aquest últim rectifica la seva anterior declaració, fins a l'extrem de posar-se de part de Servera. Es veu a la llegua que Vidal es retracta perquè havia estat intimidat.<sup>10</sup> El 19, altra acarament amb un tal Mateu Bover, molt parcial a favor de Servera, al qual protegeix tot el que pot. El 23, la causa de Servera fou sobreseguda perquè els testimonis són discordants: *procediendo al desembargo de sus bienes, y por lo que resulta contra él, se le condena en las costas del Sumario, pues si no se le considera por el Tribunal Superior libre de indicios, no es el delito de tal naturaleza que [no] permita escarcelar bajo fianza al indiciado ...* El pres surt de presidi *bajo fianza carcelera, ofrenda que se le ha admitido*. Les costes del judici foren 16 lliures i 5 sous, i el valor dels béns desembargats muntava només 4 lliures, 9 sous i 10 diners. El fiador de Servera va ser Jaume Pastor, de Porreres, *que se constituye fiador al expresado Thomás Servera, y se obliga a presentarlo a estas Rles. Cárceles o donde se le mande luego que sea requerido por el Juez competente ...* 13 desembre de 1833; i el 19 de juny de 1834 la causa fou arxivada definitivament. I així acabà aquell litigi tan poc exemplar.

## Felanitx

Els esdeveniments de Felanitx són més tardans que els de Porreres, i tingueren lloc en un context polític força distint. L'any 1841 l'absolutisme monàrquic ja era només un mal record per a molts de espanyols; i si bé és un any especialment tens per a la vida nacional degut a la turbulenta minoritat d'Isabel II, la regència d'Espartero i les guerres carlines que no acabaven del tot, etc., a Madrid i a Palma governaven els constitucionals, que eren de mentalitat més oberta i es mostraven força receptius pel que fa a abolir a Mallorca la discriminació antixueta. Però, entre les autoritats de Ciutat i de Felanitx, de cara a aquets problema, la sintonia no era total, més aviat podríem dir que era mínima. A Palma, el govern provincial no estava disposat a tolerar els inveterats oprobis contra els xuetes; a Felanitx, els batles, ja sigui per inèrcia mental o per pressions de l'ambient que els envoltava, davant de dos incidents antixuets, que no tingueren el dramatisme dels de Porreres, no s'estaren de mostrar-se indulgents, i fins i tot, una vegada, prenen partit a favor dels antixuets, cosa que els valgué una severa reprimenda del cap del govern superior de Balears. Sens dubte a les viles els prejudicis centenaris eren més difícils de desarrelar, i els batles felanitxers potser tenien tics ideològics heretats de l'antic règim. Aquests dos batles eren Francesc Bennàssar i Bernat Soler. Havien pres possessori de l'alcaldia el 3 de gener d'aquell mateix any. I per moltes d'altres fonts documentals que obren a l'Arxiu de

<sup>10</sup> Heus ací la retractació de Vidal del 14 de novembre de 1833: *Juan Vidal (dijo) que las suyas (palabras) son verdaderas y a ellas se afirma, y Thomás Servera contestó que es cierto lo que depone Vidal, pues cuando expresó en su declaración haberse visto y acompañado con Juan Vidal no era tal día, pues equivocó el día pral. con el domingo siguiente a aquella festividad en que se bayla (per la festa de sant Roc) y en esto estriba la discrepancia que señala que fue involuntaria, y Juan Vidal que esto sí que es cierto que se vieron y acompañaron el domingo que cita, que era el primero de Setiembre, pero no el día de S. Roque como tiene declarado antes Servera, y que lo que han dicho es la verdad, en lo que se afirman y ratifican*. Per entendre això, cal dir que Servera no havia pogut explicar satisfactòriament on havia passat el temps del vespre dels fets, i que Vidal, el 21 d'octubre, l'havia acusat d'haver desaparegut de la taverna a la hora más propicia de pegar fuego a las hucas...y [que] ni se acompañó con Servera ni le vio en toda la noche... Tota la línia de defensa de Servera es basava en demostrar que a l'hora de calar foc a les garbes ell era a la taverna jugant a cartes amb una colla d'amics, entre els quals hi havia Joan Vidal (a) Moy fins que tocaren per foc. Ara Vidal i Servera fan una declaració pactada, en què tots dos intenten salvar la cara.



Felanitx, no queda cap dubte que entre el governador i els batles felanitxers no hi havia bones relacions. Ara en veurem un testimoniatge probatori.

A l'Arxiu Municipal de Felanitx, doncs, hi ha una carta del batle amb data del 18 d'abril de 1841 adreçada al cap polític de Mallorca, que diu així: *En el día de ayer, algunos individuos jóvenes de los que fueron incluidos en el sorteo de los mozos de la primera edad, se presentaron en algunas tiendas del pueblo exigiendo a la fuerza naranjas, alfileres y otras frioleras...ningún joven que no fuese de 18 a 19 años tomó parte en esos excesos despreciables sin duda, pero casi insignificantes, y en prueba de que ningún plan premeditado guiaba a tales jóvenes basta saber que se apartaron de algunas tiendas con sólo decirles sus dueños que darían parte contra ellos a la Autoridad ...*<sup>11</sup>

El batles felanitxers treuen importància a la gamberrada i volen presentar-la a l'autoritat provincial com una broma innocent, una mica forta potser, però que, al cap i a la fi, no tenia més malícia que la que tenen un grup de joves quan volen passar l'estona fent una mica el ruc. Cal suposar que el cap polític de Mallorca s'assebantà per altres conductes del que en realitat havia succeït i de resultes de la seva indagació manà que els sortejats, que segons el batle de Felanitx només havien demanat taronges i agulles al botiguers amb modals un poc massa intemperants, ingressassin tots a la presó de Manacor, i que se'ls formàs causa criminal. Gràcies a un lligall existent a l'Arxiu Municipal manacorí del juny de 1841, sabem el que el batle de Felanitx havia tingut molta cura de callar. Foren empresonats 18 mossos felanitxers *a consecuencia de la causa criminal que se está instruyendo por los excesos cometidos en dicha villa de Felanitx el día cinco del último abril por varios mozos del sorteo en algunas casas de los llamados xuetas, pidiendo y llevándose a la fuerza comestibles y efectos practicada durante dicho sorteo.*<sup>12</sup>

Cap dels empresonats fou alliberat sense que abans no hagués pagat una fiança i trobat un home bo que respongués per ell davant del jutge *y en su consecuencia -el fiador-se obliga a bolberle a la prisión en que está (el mosso) siempre y cuando el Señor Juez u otro competente se lo mande, y en su defecto lo hará y cumplirá el otorgante como su fiador ...* Així tenim notícia que, un cop més, els xuetes de Felanitx foren malmenats per un escamot de compaisans arrauxats.<sup>13</sup>

Amb tot, aquell any, a Felanitx, les trifulgues antixuetes continuaren, car a l'Arxiu Municipal també hi ha una molt pormenoritzada notícia documental sobre la persecució a què fou sotmés un xueta que es deia Francesc Marian Terongí.<sup>14</sup> El 24 de novembre de 1841, des del govern superior de les Balears adreçaven un escrit al batles locals donant-los compte de les queixes que Terongí havia fet arribar al cap polític de la província respecte a les humiliacions i atropellaments que havia de soportar per part d'alguns felanitxers. L'escrit diu que Terongí es lamenta *por verse de continuo amenazado a sucumbir a la más completa ruina per culpa de las frecuentes vejaciones y tropellías que varios vecinos de ese*

<sup>11</sup> A.M.F. nº. 369 Correspondència 1841-1842.

<sup>12</sup> A.M.M. Juzgado 1°. Instancia. Llig. 80. "Fianzas en causas civiles y criminales" s.f.

<sup>13</sup> Dic un cop més, perquè a Felanitx, el 20 d'abril de 1824, també varen ser saquejades i incendiades dues cases de xuetes amb gran pèrdua de materials per als propietaris. Com a Porreres, encara que s'instruí la corresponent informació, mai no foren descoberts els autors del pillatge. En aquest cas, el parellisme entre les dues vil·les salta a la vista. cf. Francesc RIERA MONTSERRAT: "Notes sobre persecucions antixuetes a Mallorca en el segle XIX". *BSAL*, XXXVI, 1978, 115-121. La mateixa llei del silenci i la complicitat de les autoritats absolutistes embullaren tant la troca que no fou possible treure l'aigua clara de res.

Cal afegir que els dies 7 i 8 de novembre de 1823, quan caigué per segon cop la Constitució, els absolutistes de Felanitx ja havien envestit contra els xuetes de la vila *y aquest dia set y dia vuit feran molta destrosa a los xuetas*. Veure el ms. propietat de M. Miquel de Felanitx: *Noticiari de Juan y Antoni Ramon (pare y fill) de Tortix*, s. n.

<sup>14</sup> Aquest Terongí no era felanitxer. Segur que era palmesà i que la seva estada a Felanitx no fou molt llarga. Per al cas que anam a veure cf. A.M.F. nº 369. Correspondència 1841 ñ 1842.

*pueblo atentan contra él y de la tolerancia que manifiesta la autoridad de vds. a la vista de tan escandaloso proceder, i a más, els escarnis més roents provenien de les persones que más figuran en la villa y que lo hacen para quitarle el derecho y libertad que la ley le concede de votar en las elecciones, sufriendo con tal persecución insultos sin límite, hasta el extremo de haber visto a desora de la noche destrozadas las puertas y ventanas de su casa sense que ningú, començant pels batles, fes res per impedir-ho ni es molestàs a iniciar una providència per tal de descobrir els autors d'aquests fets, tot i que Terongí els havia denunciat, dient que la seva vida estava en perill. El cap polític de Balears es mostra molt sorprès i desplagut per l'actitud passiva de l'Ajuntament, i perquè a un poble com Felanitx hi hagués gent que fes la vida impossible a Terongí, ja que a cada passa, ell i la seva família eren vexats amb tota casta d'improperis i malifetes ... Semejante escándalo -resa l'escrit- es hasta ahora desconocido en esta provincia, y presenta contra el Ayuntamiento de ese pueblo, pero muy singularmente contra vds., un grave cargo y responsabilidad que desde luego no podré menos de exigirles. Se'ls recorda, al batles, que una de les principals obligacions de l'autoritat es la de mantenir la pau pública, perquè els pobles visquin en quietud i assossec, i que el seu primer deure és vetllar per l'observança de la llei. Se'ls insta a responsabilitzar-se de la seguretat personal de Terongí i família i que per això l'Ajuntament prengui les mesures pertinents en la intel·ligència de que me serán responsables con sus personas y bienes de cualquier desmán que se cometa o menoscabo que se irroge no sólo a aquellos individuos (els xuetes), sino a cualquier otro. Així que havien de comunicar al cap polític de la província les disposicions que s'havien posat en obra per protegir Terongí de tots aquests desordres, com també havien de participar-li les diligències instruïdes per tal de desemmascarar-ne els autors. El darrer paràgraf és una advertència seriosa al batles i regidors perquè no consentin que ningú posat sota la seva tutela, i especialment Terongí i família, patesqui cap afront y que el más leve ultraje contra las personas de la familia Tarongí, o atentado contra sus bienes dentro o fuera de esa población y que se pueda sospechar solamente nacer de alguno de ese vecindario, será motivo suficiente para proceder con todo rigor y el lleno (sic) de mi autoridad a su castigo más ejemplar, Firma José Miguel Trías, que era el nom del governador de Balears.<sup>15</sup>*

El 27 de novembre, el batle del segon vot contestava a l'ofici del governador amb una carta autoexculpatòria força interessant, perquè gràcies a aquesta carta ens és possible de saber quina era la atmosfera que es respirava a Felanitx en quant als xuetes. El batle comença mostrant-se escandalitzat de la gosadia de Terongí en acudir a l'autoritat provincial amb una denúncia que deformava del tot la veritat dels fets: *Nunca hubiéramos creído -diu el primer paràgraf- que el descaro de Fre<sup>o</sup> M<sup>o</sup> Tarongí (a) Conciencia, llegase hasta el punto de acudir a V. Sr<sup>o</sup>. contra nuestra autoridad, no porque le consideremos un hombre de circunstancias recomendables e incapaz de faltar a su deber, sino porque varias veces ha manifestado al infrascrito Alcalde de 2<sup>o</sup> voto su mucho agradecimiento por haber contribuido el primero y muy eficazmente, con las personas que más figuran en esta villa, a apagar el incendio que tuvo lugar en el desván de su casa habrá unos tres meses. Pel to del paràgraf no sembla que l'incendi fos provocat, sinó casual, perquè altrament el batle no l'hauria tret a rotlo, donat que el governador no en sabia res o almanco no l'havia mencionat en el seu ofici. A continuació es queixa de les acusacions de Terongí contra l'Ajuntament i les persones principals de la vila, *contra quienes infundada y desagradecidamente se dirige Tarongí, [que] son los que se esforzaron en una de las próximas pasadas noches para salvar los intereses del mismo Tarongí, que hallábanse amenazados por las llamas, y quizá por el mismo populacho, que suele acudir al lugar de los incendios más bien para robar que para apagarlos. Així que el batle i les forces vives de**

<sup>15</sup> Trías, que era de tendència molt progressista, va ser governador civil de Balears del 1840 al 1843, i del 1854 al 1856. cf. Gran Enciclopèdia de Mallorca, art. Trías. MIGUEL FERRER FLÓREZ: "Historia política y contemporánea de Mallorca (1808 - 1868)", 414-415 i 390-391.

Felanitx, d'acord amb el comunicat de l'alcaldia, havien evitat que la casa de Terongí fos saquejada per la pleballe, cosa que el batle al·lega com a mèrit personal.

Després admet que sí, que pot ser que alguna vegada Terongí hagi estat insultat *atendida sus continuas desavenencias con los que tratan con él y las amargas quejas de muchos que aseguran haber sido engañados por Tarongí*, però a ell no li constaven aquests insults, per afegir tot seguit que a les nou del vespre del diumenge anterior se li havien presentat Terongí i la seva dona per assabentar-lo que qualcú li havia tirat una pedra a la finestra de casa. El batle els demanà si sabien qui era el delinqüent i respongueren que no. Acordaren que l'endemà, en trencar el dia, el matrimoni Terongí anàs a casa de l'escrivà, on també hi aniria el batle, per instruir la deguda informació. Un cop decidit això, els Terongí se'n tornaren a casa seva, i aquí el batle posa un detall, certament ingenu, però que ell devia considerar útil per convèncer el governador que a Felanitx tot era una bassa d'oli, i escriu: *Con esta prevención (la de reunir-se el dilluns) regresaron a su casa los supuestos insultados, sin que durante el tránsito recibiesen el menor insulto, no obstante de haberse efectuado a deshora, o sea a las nueve de la citada noche*. El batle considerava que si a les nou del vespre els Terongí havien circulat pels carrers de la vila i havien arribat a casa seva sans i estalvis, ja no es podia donar una prova més fefaent de la calma que regnava a Felanitx.

El cas és que l'endemà només comparagué a casa de l'escrivà la dona de Terongí per suplicar, en nom del seu marit, que no s'instruís l'expedient perquè no ho valia la pena; només demanà que a la nit la seva casa fos vigilada perquè no hi hagués segona pedrada o quelcom per l'estil. Es muntà una vigilància, i no és tenia notícia de cap més incident, fins que el batle rebé l'ofici del governador en què se li notificava la denúncia de Terongí *producida -comenta el batle- por tan inverídico recurrente*. Tot el dany que havia fet la pedrada a la finestra no arribava a un ral. Aquesta era la pura veritat de tot, i el que deia Terongí eren falòrnies inacceptables.

I ara el batle canvia de registre, i d'acusat passa a acusador, vegem-ho: *Si el comportamiento que ha observado Tarongí desde que reside en este pueblo; si los remordimientos que causan el mal proceder, si el haber engañado a D. José Dezcallar, D. Bartolomé Rosselló, y a muchos otros, si el haberséle hecho en estos días un embargo preventivo a instancias de D. Pedro Juan Bonnín, vecino de esa ciudad (Palma), a quien ha defraudado escandalosamente, no obstante de deberle toda su fortuna; si la circunstancia de haberse encontrado en su casa, al tiempo de hacerse dicho embargo una carta relativa a éste dirigida des de Palma por Tarongí a su esposa, carta que le presenta [como] un hombre de la más refinada mala fe: si todo esto y mucho más que callamos por no molestar la atención de V. Sr<sup>a</sup>, hace ver fantasmas al recurrente Tarongí, creiendo amenazada a todas horas su existencia, ninguna culpa tienen en ello los infrascritos*.

El batle protesta d'haver fet tot el que estava al seu abast per servir la incolumitat no sols de Terongí sinó també de tots el felanitxers *por trampistas y usureros que sean*, i que guiats, ell i els regidors, per aquest sentiment de justícia no han tolerat ni toleraran mai que ningú, a la vila, sigui injuriat, i molt menys Terongí, que *a pesar de sus reprehensibles procedimientos, no peligran , a nuestro entender, su vida, la de su familia, ni sus intereses*. El que dol més al batle és que Terongí hagi tractat d'enganyar el governador *exponiéndole un catálogo de falsedades*, entre les quals hi havia la d'haver-lo privat de vot en les eleccions. El batle diu que això és mentida, i es pregunta: *¿Y a qué color político pertenece Tarongí?. Creemos que a ninguno*, i conta que Terongí no havia volgut formar part de la llista de votants, tot i que havia estat proposat per integrar-la. I ara ve el pecat polític més gros del qual era reu Terongí: *Podemos asegurar además que no es Miliciano Nacional, no habiéndole querido admitir com tal el Consejo de calificación del año 1837*. Pels liberals d'aleshores, i això ho sabia bé el batle i ho esgrimeix com a circumstància atenuant a favor

seu; no ser admés a la Milícia Nacional era senya de professar una fe força trontollant en les bondats de la Constitució o de ser sospitós de deslleialtats antipatriòtiques o de tares personals deshonorants; per tant Terongí podia ser inclòs en qualsevol d'aquests apartats, gens ni mica benemèrits, i que podien justificar l'actitud bel·ligerant del batle contrària a Terongí..

El batle acaba pregant al governador que mani instruir pel jutge de primera instància de Manacor la corresponent sumària, perquè així quedin paleses les culpes de Terongí i caigui damunt ell tot el pes de la llei *para que sea debidamente castigado quien lo merezca*. El que el batle no podia preveure quan es mostrà tan ferm amb el governador, era que la màfia antixueta felanitxera, que no tenia res que envejar a la porrerenca, li faria una endemesa que el posaria en una situació molt delicada als ulls de la primera autoritat provincial, perquè totes les seves rotundes afirmacions de què controlava perfectament els moviments populars de Felanitx, en un vespre, quedaren invalidades. La nit del 7 al 8 de desembre d'aquell any les portes d'algunes cases de xuetes foren embrutades de merda, i si per si no n'hi havia prou, la casa de Terongí fou apedregada una altra volta. El batle ho comunicà de seguida al governador, i aquest el 13 d'aquell mes, amb un ofici, es donava per assabentat de la barrabassada i encarregueva al batle que es donàs molta pressa a instruir les oportunes diligències, *dándome a su debido tiempo parte de su resultado*.

L'últim document del lligall referent a aquest afer porta la data del 22 de desembre de 1841. És un altre ofici del governador adreçat al batles constitucionals de Felanitx que, en resposta als que aquests li havien adreçat el 27 de novembre i el 8 de desembre sobre els problemes de Terongí, el cap polític provincial els renya severament per la seva deixadesa en un assumpte com aquell, i els escriu: *debo decir a vds., que han entendido muy mal sus deberes, si creen que en la aparente queja que me dan y requerimiento de formación de causa en su citada comunicación de 27 de Noviembre ppdº. pueden vds. excusar sus faltas, que aparecen de no haber tomada providencias oportunas para evitar el mal y corregir a los malévolos. Un delito no excusa otro delito, y por lo mismo observo con sumo desagrado que haya sido ahora después de mi último oficio, que acusen supuestas faltas en el querellante (Terongí), pues que siendo aquellas verdaderas, debieron vds. con tiempo haberlas corregido, de manera que alegarlas ahora es una excusa poco meditada que no forma sino un nuevo cargo contra vds ...* I la confirmació que els batles constitucionals no posaven l'esment que deien a mantenir l'orde públic era el que havia passat el 8 de desembre *por el que se ven repetidos los escesos contra la casa de Tarongí ...* Tot i que el governador aprova de bon grat que s'hagi instruït causa per a descobrir els culpables, no per això creu que quedi salvada la responsabilitat dels batles *respecto a tenerles advertido lo conveniente para que por todos los medios bajo dicha su responsabilidad evitasen semejantes repeticiones, lo que han debido cumplir sin excusa alguna, y ni aun aquella de caso impensado o inevitable que ya no es admisible ...* I l'arrambatge del governador acaba amb una admonició amenaçadora: *Bajo tales supuestos deben vds. tener entendido, que he visto con desagrado el contenido de su comunicación referida, previniéndoles por última vez cuanto les tengo dicho... en la inteligencia, que a suceder nueva repetición, será segura la responsabilidad que les exigiré, sin consideración, ni admitirles excusaciones algunas, pues que en su autoridad se hallan todos los medios de evitar y prevenir con tiempo tales escesos*. El que no sabem és com varen reaccionar els batles davant d'aquesta indignada repulsa. Gairebé no degueren tenir temps d'excusar-se, perquè el 1842, ja hi havia uns altres batles i un altre Ajuntament.

## Una carta anecdòtica

I sense sortir de Felanitx, i com a demostració de la persistència dels prejudicis antixuets en el XIX, transcriuré una carta escrita per un il·letrat clergue felanitxer, la qual reflecteix en la seva ximpleria el sentiment que, respecte als xuetes, encara imperava entre

les classes populars de finals d'aquell segle. L'autor de l'escrit és mossèn Macià Adrover Valens, nascut a S'Horta (Felanitx) el 1848, i ordenat prevere el 1878. Abans havia estat ermità. L'escrit no porta data, però sí diu on fou redactada: a S'Esglaieta, vicaria que va regir mossèn Adrover per espai d'uns anys. En qualsevol cas l'epístola fou escrita abans de 1892, car en aquest any mossèn Adrover ja figura adscrit a S'Horta, on visqué fins el dia de la seva mort. Va adreçada a un tal D. Miquel, que no he sabut identificar. El capellà felanitxer, i això cal remarcar-ho, era contemporani de la polèmica Terongí-Maura que va fer tan de rebombori, i potser aquesta dada explica en part la seva actitud; al cap i a la fi no era l'únic del seu ínfim nivell cultural que aleshores professava les mateixes idees que ell. Molts d'altres que volaven molt més amunt, i que també pertanyien a l'estament clerical, pensaven igual.<sup>16</sup> La carta diu així: *A! Palma, Palma. Dime Palma adonde es tu onor, adonde te veo que has llegado en tu perdición en tus grandes escándalos, aque bailes de cuaresma! tan grande mal sentido me da de modo que parese imposible. Esto admira, espanta a todo buen sentido adonde, adonde vamos allear.*

*Rvdo. Clero de las Baleares y a esto callarás cual debe ser tu celo y que mostrará tu silencio, aunque rústigo labrador, digo que toda persona que aesto calla o no se espanta de admiración, digo que lo aprueba. Bailes de cuaresma y en desfresos! y (lo mismo festín y banquetes o vegas).*

*En esto podemos pensar que quien da estos permisos, sea alcalde o gobernador, o bien ha de ser de papel de estrasa mocado o bien de aquellos que tienen la nariz de trinchet, descendientes de la sinagoga, el cual habrá querido complacer a sus parientes y amigos, porque lo que mueven tales divertimientos de cuaresma no se puede pensar otra cosa si no que precisamente deben de ser de los que en otro tiempo los encerraban todas las noches en un Corral o Callecón situado en el barrio de la calatrava para que ni iziesen sus escandalosas sinagogas en que consistían en renovar la crucificación de Jesucristo y otros disparates Judaycos, y esto principalmente ala semana santa.*

*Y ahora, como ya puestos en libertad y asta introducidos en el mando, y iendo de las suias que estrañar lo que ya no aguardan la última senmana de cuaresma sino que ya la aquecutan ala primera. Sean lo que fueran, supongo que deben ser bautizados y por tanto cristianos y, si no son de la rasa que yo pienso, son mil veces peores, mucho de temer es un escarmento de la mano poderosa y así que Dios les aga entrar en conocimiento.*

*Muy Sr. mío y amigo D. Miquel sepa que he venido aquí en tu casa acordándome de que Vd. Escribía a algún diario para enseñarle este escrito por si acaso le place algo de la idea que aquí verá escrita. Vd. aga lo que bien le paresca, esto con mucha confianza y que guarde el secreto que pide el caso, pero me parese que aestos no hay cosa mejor que tratarlos de judíos. Su. Infmo. y S.S. Vicario de la Esgrayeta. Matías Adrover.<sup>17</sup>*

La carta és pura anècdota i es comenta per si mateixa, però és una mostra més, de les moltes que tenim, que els tópics i llocs comuns sobre els xuetes eren moneda corrent en tots els estaments mallorquins. I no sols entre capellanets de llogaret, sinó entre tots els estaments illencs, sense excloure'n els mateixos xuetes.<sup>18</sup>

<sup>16</sup> Per a més notícies de conflictes entre xuetes i capellans en el segle XIX, cf. José TARONGÍ: *Algo sobre el estado religioso y social de la isla de Mallorca*, Palma, 1877 passim. Miquel FORTEZA: *Els descendents dels jueus conversos de Mallorca*, Palma, 1966, 75-80 i 203-213; Lorenzo: *Anales judaicos*, 152-174 i 192-194; Eva y Juan F. LAUB: *El mito triunfante: estudio antropológico-social de los chuetas mallorquines*, Palma, 1987, 171-186. Francesc RIERA MONTSERRAT: *Xuetes i antixuetes. Quatre històries desedificants*, Palma, 1993, 77-87.

<sup>17</sup> A.R.M. Arxiu Gual de Torrella n.º 552.

<sup>18</sup> Entre la multitud de testimoniatges que es podrien adduir com a prova d'això, en posaré tres molt posteriors a la carta de mossèn Adrover i que si bé no són inÈdits, sens dubte són poc coneguts. Quan el

**RESUM**

Aquest treball és una aportació a la història de la difícil convivència entre xuetes i no xuetes fins i tot en una data tan avançada com és el segle XIX. S'estudia el cas de dues viles de la part forana: Porreres i Felanitx, on aprofitant la confusió política de l'època, la conflictivitat socio-racista assolí un nivell tan alt, que desembocà en aldarulls greus.

**RESUM**

En este trabajo se incide una vez más en la historia de la difícil convivencia entre xuetes y no xuetes en una fecha tan avanzada como pueda ser el siglo XIX. Se estudia, los casos de dos villas de la ruralia mallorquina: Porreres y Felanitx, en las que, aprovechando la confusión política de la época, la conflictividad socio-racista alcanzó niveles tan exagerados, que cristalizaron en graves alborotos.

**ABSTRACT**

This study is a contribution to the history of the difficult coexistence of xuetes and non xuetes in a date so advanced as the XIX th. century in two villages of Majorca, i. e. : Porreres and Felanitx, where taking advantage of the political confusion of the epoch, the socio-racial conflict got such a high level that led to serious disturbances.

---

1916 fou nomenat bisbe de Mallorca D. Rigobert Domeneh i Valls, nascut a Oriola (Alacant), el setmanari *La Tribuna*, editat a Palma, en el número del 16 d'octubre de 1916, li donà la benvinguda amb un llarg article editorial de gairebé dues pàgines i mitja, amb el títol *El nuevo obispo de Mallorca. Una cuestión social que desaparece*. L'autor, prenent peu del segon cognom del nou bisbe, el declara per xueta i dóna per fet que la presència d'un bisbe xueta a Mallorca farà el miracle d'abolir totes les prevencions existents. Transcriuré el penúltim paràgraf: " *Hoy hará su entrada oficial en su diócesis el Dr. Domenech. ¡Es un judío!- añadirá el vulgo -¿Cómo puede ser que sea Obispo de una diócesis que no quiere un canónigo, ni un organista, ni una monja, porque uno se llama Taronjé, el otro Bonnín y la otra Miró, un hombre que se llama Valls? - Y tras la sorpresa, vendrá la confusión, y la tradición absurda y cruel, se tambaleará, grotescamente sobre sus ridículos pedestales de ignorancia y fanatismo, y entre la confusión se oirá clara la voz de la verdad que dirá: todos los hombres son hermanos, y la voz del Señor diciendo, amaos los unos a los otros, y el pax vobis se oirá de nuevo*. Un altre testimoniatge d'un poc més tard, és el de D. Gabriel Llabrés Quintana, catedràtic i historiador, que el 1921 enllestí el seu arbre geneològic, editat després pel seu fill D. Joan Llabrés Bernal el 1970 en *tirada privada y con destino a cuantos se honran en Mallorca con este apellido*. Doncs bé, el Sr. Llabrés Quintana, al final de l'opuscle, escriu: *Los Llabrés puedo afirmar que han sido tenidos siempre y comunmente reputados, como limpios y buenos cristianos, sin raza, ni mezcla, ni resabios de judío, moro o converso en ningún grado. No han sido ni fueron jamás herejes, condenados, ni penitenciados por el Santo Oficio de la Inquisición o sospechosos en la fe... Es por lo tanto un apellido honrado, exento de vileza, limpio de sangre, y en general, de arreglada vida y buenas costumbres, y por ende de general estimación en Mallorca*. Una altra dada recent és que, quan el 1930 fou canonitzada la beata Catalina Tomàs; per solemnitzar les festes celebrades a l'illa, vingué a Mallorca el cardenal Pedro Segura i Sáenz, nascut a Caraoz (Burgos) i aleshores arquebisbe de Toledo: *El cardenal Segura fue hospedado en casa del marqués de Vivot, y el gran patio del Palacio se llenó de vecinos del barrio de Santa Eulalia, deseosos de ver y aplaudir a un cardenal que se apellidaba Segura*. cf. José ORLANDIS: *Estampas de la vida en Palma antes de la Guerra Civil. Memoria de infancia y juventud*, Palma, 2000, 59.

VÀRIA





## Notes sobre joieria romana de Pol·lèntia

JOSEP MERINO SANTISTEBAN

A la ciutat de Pol·lèntia, ja sigui de manera casual o en el decurs d'excavacions arqueològiques oficials, s'han descobert algunes mostres interessants d'orfebreria romana. Sens dubte, un dels conjunts més significatius fou recuperat el 1930 a la necròpolis de Can Fanals, durant la campanya de treballs realitzats sota la direcció de Joan Llabrés Bernal i Rafael M. Isasi Ransomé. Es tractava de diferents ornaments personals que aparegueren en alguns dels enterraments exhumats. Les peces foren publicades a una memòria adreçada pels excavadors a la Junta Superior del Tresor Artístic on es recollien també els resultats globals de les excavacions practicades durant els anys 1930 i 1931.<sup>1</sup> Després, les joies i alguns dels objectes més destacats apareguts a les excavacions, foren tramesos al Museu Arqueològic Nacional.<sup>2</sup> Fa poc, aquestes i altres joies descobertes a campanyes anteriors dirigides per G. Llabrés, s'han donat a conèixer amb més detall.<sup>3</sup>

Per la nostra part, l'estudi de documentació inèdita d'aquestes campanyes ens ha permès relacionar les joies trobades a Can Fanals amb cada un dels enterraments. Finalment, aportam una fotografia que il·lustra una antiga troballa d'orfebreria en un enterrament de sa Solada.<sup>4</sup>

### Les joies de la necròpolis de Can Fanals

La relació de joies recuperades és la següent:

- Collar de comptes d'atzabeja i anell de nina del mateix material (làm. 1). Aquestes peces no es troben entre les reproduïdes a la memòria de 1934 i tampoc a la publicació d'A. Castellano ja que segons ens explica l'autora en realitat no estan fabricades amb atzabeja sino amb pasta de vidre. Ambdues aparagueren a la tomba núm. 4.

- Collar de comptes d'atzabeja encastat en or amb tanca també d'or (làm. 1).

- Anell d'or amb pedra d'àngata sobre la qual té gravat un cap d'àguila (làm. 1). Aquesta peça i el collar anterior es trobaren a la tomba núm. 2.

- Collar d'os i perles amb cadeneta i tancament d'or (làm. 2).

<sup>1</sup> Juan LLABRÉS; Rafael ISASI: *Excavaciones en los terrenos donde estuvo enclavada la ciudad romana de Pollentia (Baleares, isla de Mallorca, término municipal de Alcúdia): Memoria de los trabajos practicados en 1930-31*, Madrid, 1934, 31.

<sup>2</sup> Sobre la problemàtica i repercussions que aquest fet comportà vegeu el treball de José MERINO: "La sortida de materials arqueològics de Pol·lèntia envers al Museo Arqueológico Nacional", *El Nostre Patrimoni Cultural (III Congrés)*, Palma, 1994, 39-50.

<sup>3</sup> A. CASTELLANO HERNÁNDEZ: "Joyas romanas de Pollentia Alcúdia, Mallorca en el Museo Arqueológico Nacional," *Boletín del Museo Arqueológico Nacional*, XV, n.º. 1 i 2, 121-128.

<sup>4</sup> La fotografia es troba dins els papers corresponents a la campanya de 1930, amb la resta de la documentació de les excavacions de Pol·lèntia que constitueix l'expedient núm. 1058 de l'arxiu de G. Llabrés Quintana d'acord amb la numeració atorgada per la Biblioteca Gabriel Llabrés de l'Ajuntament de Palma.

- Arracades d'or amb quatre lòbuls adornats amb una perla al centre (làm. 2).

- Anell signatari d'or amb entall de pedra de cornalina tot representant una àncora i dos peixos penjant de la creu (làm. 2). Aquestes tres darreres joies es trobaren juntes a l'enterrament núm. 10.

- Arracades grosses d'or, de fina labor calada, al centre de les quals hi ha una pedra quadrada maragda i a cadascun dels penjolls un reblit de pasta vítria verda (làm. 2).

- Cadeneta d'or amb alguns grans blaus (làm. 2).

- Anell d'or amb una ametista (làm. 2). Novament aquestes peces podem atribuir-les a la tomba núm. 17.<sup>5</sup>

No cal insistir que l'estudi sistemàtic de Can Fanals està per fer, de la mateixa manera que del conjunt de les necròpolis de Pol·lèntia. Tanmateix, poc ho faciliten les informacions trameses pels arqueòlegs del moment, avars a l'hora de llegir-nos descripcions detallades de les excavacions i presentant els materials descontextualitzats, com si d'un botí es tractàs. En aquest sentit és ben il·lustratiu de l'estat d'improvisació amb què es treballava i el desconeixement del que s'anava descobrint, el contingut d'una carta de R. Isasi a Joan Llabrés datada el 8 d'agost del 1930, durant el desenvolupament dels treballs:

*Amigo Llabrés. La fortuna nos sigue favoreciendo. Hoy al salir de las oficinas el ordenanza de la Comisión, al ver que no encontraba los tomos de Estudios Catalans, me bajó varias Memorias de Excavación y entre ellas la de la Necrópolis romana-cristiana de Tarragona. Ahora después de haber pasado una ojeada rápida me convengo de que los sepulcros de estos días que encontramos en el "Campo de la muerte" como yo lo llamo, pertenecen a una necrópolis de Pollentia. Que los clavos corresponden a ataúdes (¿romano-cristiano?). Que el que descubrimos a última hora el martes último y en que se halló fragmentos de ánfora pertenece a sepulcros construidos con fragmentos de idem, etc, etc.*<sup>6</sup>

Malgrat tot ens estranya que no s'haguin recollit notícies publicades, tant a la memòria de 1934 com en treballs posteriors,<sup>7</sup> i que fan esment a la troballa de fonaments d'edificis sota les tombes, quan es parla dels límits màxims assolits per la ciutat. Reforça aquesta presència l'aparició a Can Fanals de peces importants que res tenen a veure amb la necropolis com és el cas d'una terracotta arquitectonica acabada en un cap de lleó o el capet de marbre d'un Eros.<sup>8</sup> Val a dir que la ciutat cronològicament anterior a la necròpolis de Can Fanals arribava fins aquesta zona?. En aquest contexte, té algun sentit la referència a una murada vora els enterraments?<sup>9</sup> Tanmateix el que més ens sorprèn és que ningú hagi reparat una de les joies, que presenta a l'anell, al centre, la imatge d'una ancora de la qual penjen dos peixos. Tot i que sigui un element menor la seva presència ens planteja nous interrogants. Especialment pel fet d'apareixer en un contexte antic per aquest tipus de

<sup>5</sup> Les descripcions de les joies són les mateixes publicades al meu article José MERINO: "La sortida de materials arqueològics de Pol·lèntia envers al Museo Arqueológico Nacional", *El Nostre Patrimoni Cultural (III Congrés)*, Palma, 1994, 46 i són traducció de les descripcions originàries de J. Llabrés

<sup>6</sup> La carta es troba al mateix expedient 1058 de l'arxiu de G. Llabrés.

<sup>7</sup> M. ALMAGRO BASCH, L. R. AMORÓS AMORÓS: "Excavaciones en la necrópolis romana de Can Fanals de Pollentia. Alcúdia, Mallorca", *Ampurias*, XV-XVI, 1953-1954, 237-278.

<sup>8</sup> A. BALIL ILLANA: "Copia romana de un Eros de Lisipo hallada en Pollentia", *Mayurqa*, XV, 1976, 69-72

<sup>9</sup> Al plànol de la necròpolis publicat a la memòria de 1934 es fa referència a una murada, encara que crec cal valorar la notícia amb prudència.

representacions. Ens trobam per això davant una de les evidències arqueològiques més primitives d'acceptació de la simbologia cristiana per part de la població de Pol·lència i per extensió de Mallorca?

## Les joies de sa Solada

El segon conjunt que presentam correspon a l'aixovar d'una tomba descoberta el 1902 a la finca de sa Solada, veïna de Can Fanals i del teatre de Pol·lència.<sup>10</sup> Com en el cas anterior, coneixem la relació dels objectes trobats arran de la descripció que en fa B. Ventayol:

*a) dos pendientes, cuyo ganchillo estaba disimulado por un rosetón del que pendía una cadenilla, la que sostenía un crucero; de éste colgaban tres cadenillas rematadas en esferillas de oro; b) una fíbula circular con cuatro piedras preciosas engastadas en su parte superior; c) una cadenilla de cuya parte central colgaba un medallón con una figura labrada; d) un cinturón formado por una triple cadenilla que, en tramos de unos 20 cm, sus extremos dos a dos enlazaban una especie de hebilla y los dos extremos libres en uno llevaba un anillo y en el otro un ganchito.*

Malgrat tot, la manca d'una representació gràfica dificultava la seva atribució i coneixement. Entre els papers de J. Llabrés hem tingut la sort de trobar la fotografia que il·lustra la importància de la troballa (lãm. 3). Desconeixem la destinació d'aquest conjunt encara que, segons algunes notes de J. Llabrés, fou venut a un col·leccionista.

Esperam que aquestes breus notes facilitin l'estudi de les joies per part d'especialistes i contribueixi en darrer extrem al millor coneixement de Pol·lència.

<sup>10</sup> Per identificar les finques que constitueixen Pol·lència vegeu Antonio ARRIBAS PALAU: "Pollentia: problemas de topografía y conservación de la ciudad", *Symposium de arqueología: Pollentia y la romanización de las Baleares*, Palma, 1983, 35-46.

**RESUM**

El present treball preten aportar noves dades sobre algunes de les joies trobades a Can Fanals i Sa Solada de Pol·lència. Així mateix, el tema ens serveix de pretext per a reflexionar sobre alguns aspectes generals de l'evolució de la ciutat.

**RESUMEN**

El presente texto pretende aportar novedades sobre algunas joyas descubiertas en Can Fanals y Sa Solada de Pollentia. Además el tema es utilizado como pretexto para reflexionar sobre algunos aspectos generales que afectan a la evolución de la ciudad

**ABSTRACT**

The intention of this paper is to give information about some pieces of jewelry discovered in Can Fanals and Sa Solada of Pollentia. In addition this theme helps us to reflect upon some global aspects of the town's urban evolution

# La ràtzia pisanocatalana contra Mayûrqa segons el Kitâb al-iktifâ' d'Ibn al-Kardabûs (XII-XIII)

CATALINA VANRELL BERGA

A continuació presentam la traducció referent a la ràtzia pisano-catalana del Kitâb al-Iktifâ' d'Ibn al-Kardabûs a partir de l'edició àrab del doctor Ahmad Mujtâr al-'Abbâdî.<sup>1</sup>

L'autor de l'obra resulta ser un personatge poc conegut. F. Pons Bohigues<sup>2</sup> només parla dels manuscrits de l'obra *Kitâb al-Iktifâ' fî Ajbâr al-Julafâ'* que tradueix per *Enseñanza suficiente acerca de la historia de los califas*. Sobre l'autor només ens dóna el seu nom complet: Abû Marwân 'Abd al-Malik Ibn al-Kardabûs al-Tawzarî i ens indica que probablement va escriure cap a la fi del segle VI/XII.

Una informació molt més àmplia i extensa sobre l'obra ens aporta F. Maíllo en la introducció de la seva *Historia de al-Andalus (Kitâb al-Iktifâ')*<sup>3</sup> traducció parcial de l'obra d'Ibn al-Kardabûs. Tot i això, sobre l'autor ens dóna la mateixa informació que F. Pons Bohigues ja que gairebé no hi ha notícies sobre la biografia d'Ibn al-Kardabûs. Felipe Maíllo ens diu que Abû Marwân 'Abd al-Malik ibn al-Kardabûs va viure entre la segona meitat del segle VI/XII i la primera meitat del segle VII/XIII. Les notícies de la crònica que ens ocupa arriben fins a la seva època que acaba a principi del regnat del califa almohade Abû Yûsuf que va governar entre els anys 580/1184-595 / 1199. Pel que fa a aquest punt, F. Pons Bohigues ens diu que el Kitâb al-Iktifâ' arriba fins al califa Abû Ya'qûb Yûsuf ibn 'Abd al-Mu'min que va regnar entre els anys 558/1163-580/1184.<sup>4</sup>

Ibn al-Kardabûs era natural de Tozeur, població del sud tunisenc; però segons F. Maíllo, és probable que el seu origen fos andalusí considerant que el nom 'al-Kardabûs' pot ser una alteració d' 'el Cordobés'. Això apuntaria a un origen muladí del nostre autor.

L'obra d'Ibn al-Kardabûs, el *Kitâb al-Iktifâ' fî Ajbâr al-Julafâ'* va ser coneguda per estudiosos com Gayangos, Dozy, Wüstenfeld, Brockelmann, el ja esmentat F. Pons Bohigues... Es tracta d'una història general de l'islam fins a l'època de l'autor que es divideix en dues parts: la primera abarca des de temps del Profeta fins als califes omeies, la segona tracta de la història dels califes abasís fins a la primera meitat del segle XII del nostre calendari. Dins l'obra també té cabuda una condensada història d'al-Andalus des de la seva conquesta fins al temps del citat califa almohade Abû Yûsuf Ya'qûb al-Mansûr.

<sup>1</sup> Ahmad Mujtâr al-'ABBÂDÎ: "Tarj al-Andalus li-Ibn al-Kardabûs wa-wasfuhu li-Ibn al-Sabbât, nassâni yadidâni", *Revista del Instituto de Estudios Islámicos en Madrid* (RIEI), XIII, 1965-1966, 7-126.

El segon text, referent a la descripció d'al-Andalus d'Ibn al-Sabbât es va publicar en el volum XIV de la revista.

<sup>2</sup> F. PONS BOHIGUES: *Ensayo bio-bibliográfico sobre los historiadores y geógrafos arábigo-españoles*, Madrid, 1989.

<sup>3</sup> Ibn al-KARDABÛS: *Historia de al-Andalus (Kitâb al-Iktifâ')*, ed. Felipe MAÍLLO SALGADO, Madrid, 1986.

<sup>4</sup> Ibn al-KARDABÛS: *Historia de al-Andalus (Kitâb al-Iktifâ')*, 414.

Per entendre la importància d'aquesta obra reproduïm les paraules de Felipe Maíllo:

*Nada sabemos acerca de las fuentes que pudo manejar al-Kardabûs para la composición de la parte dedicada a al-Andalus. En todo caso, y eso es lo que nos interesa, la obra aporta un material rico y copioso que se caracteriza generalmente por la exactitud y justeza de sus informaciones, muchas de ellas desconocidas, o cuasi, hasta ahora y cuyo interés es tanto más evidente, cuanto que no se encuentran en otras crónicas de autores arábigos.<sup>5</sup>*

Sembla probable que una de les fonts que coneix Ibn al-Kardabûs, pel que fa a l'illa de Mallorca, és el *Liber Maiolichinus*,<sup>6</sup> la crònica llatina sobre la ràtzia dels pisans a Mallorca en temps de l'emir Mubassir en els anys 1114-1115.<sup>7</sup> Acarant els dos escrits trobam plenes coincidències pel que fa al fragment referit a l'esmentada ràtzia que és el que referim a continuació.

L'any 508/1114<sup>8</sup> es va unir la gent de Pisa [*Bîsa*]<sup>9</sup> i Gènova [*Yanwa*],<sup>10</sup> carregaren tres-centes naus<sup>11</sup> i sortiren cap a l'illa d'Eivissa [*Yâbisa*] del districte [*'amal*] de Mallorca [*Mayûrqa*].<sup>12</sup> La dominaren, la van reduir i la saquejaren. Després es van dirigir cap a l'illa de Mallorca.

Abans de l'arribada de l'enemic, l'emir d'aquelles terres era al-Murtadâ,<sup>13</sup> de la gent d'al-Andalus, que es va sublevar allà davant la divisió de l'estat [*dawla*] dels Banû Umayya a al-Andalus, quan també altres es van sublevar.<sup>14</sup> Va morir i el va succeir al poder un dels seus eunucs que era anomenat Mubassir, amb el laqab Nâsir al-Dawla, originari de Qal'at al-

<sup>5</sup> Ibn al-KARDABÛS: *Historia de al-Andalus (Kitâb al-Iktifâ')*, 13.

<sup>6</sup> *Liber Maiolichinus de gestis pisanorum illustribus*, traducció de Mireia MULET MAS, Palma, 1991.

<sup>7</sup> No sembla que Felipe Maíllo s'hagi servit d'aquesta obra en la seva traducció ja que en algun punt referit als esdeveniments que tingueren lloc a Mallorca les informacions que presenta no són del tot completes: Ibn al-KARDABÛS: *Historia de al-Andalus (Kitâb al-Iktifâ')*, nota 302, 148.

<sup>8</sup> L'estol va sortir del port de Pisa el dia 6 d'agost d'aquest any.

Álvaro CAMPANER Y FUERTES: *Bosquejo histórico de la dominación islamita en las Islas Baleares*, Palma, 1987, 103.

*Liber Maiolichinus de gestis pisanorum illustribus*, 22

<sup>9</sup> Segons el *Liber Maiolichinus* l'empresa va ser encarregada a dotze personatges pisans a dotze homes de la més alta noblesa als quals és concedit el poder de cònsols i de generals per tal que, diligentment, governassin tothom. Gerard, fill de Gerard; Gerard, fill d'Hug; Pere, fill de Siqueri; Ató; Ildebrand, fill de Roland; Eritó, fill d'Eritó; Enric Guinitó; Lotari; Dodó; Rodolf, fill d'Esteve; Lambert, fill d'Humbert i Robertí Francard. *Liber Maiolichinus de gestis pisanorum illustribus*, 3-4.

<sup>10</sup> Ibn al-Kardabûs desconeix els fets anteriors a l'arribada a Mallorca que es narren al *Liber Maiolichinus* i per tant considera que la implicació dels genovesos és la mateixa que la dels pisans.

<sup>11</sup> *Separada la fusta, es fan naus de diferent capacitat: gatti, drumones, garabi, ràpides galeae, barce, currabi, lintres, grans sagene i moltes altres naus de noms diferents. Unes transporten cavalls, altres són millors per l'avitallament, altres poden transportar ingents tropes i les més petites admeten i poden oferir altres serveis [...]* *Liber Maiolichinus de gestis pisanorum illustribus*, 4.

<sup>12</sup> Catalina VANRELL BERGA: "Unes notícies referides a Mallorca d'Ibn 'Abd al-Mun'im al-Himyari", *BSAL*, 55, 1999, nota 4, 348.

<sup>13</sup> Es refereix a 'Abd Allah al-Murtadâ ibn Aglab, valí i després sobirà independent de les illes.

Álvaro CAMPANER Y FUERTES: *Bosquejo histórico de la dominación islamita en las Islas Baleares*, 81-82, 86-93.

Guillem ROSSELLÓ BORDOY: *L'Islam a les Illes Balears*, Palma, 1968, 50-55.

Guillem ROSSELLÓ BORDOY: "Notas numismáticas: las acuñaciones de época islámica de "Sa Nostra", *BSAL*, 44, 1988, 79-101.

<sup>14</sup> En realitat al-Murtadâ sols era governador del cap de l'Estat taifa amb capital a Dènia que restà a Mallorca quan el territori peninsular de la taifa fou invaït pels Banû Hûd de Saragossa.

Hamîr,<sup>15</sup> a la zona de Lleida [*Lârîda*]. L'enemic el va empresonar de petit i el va castrar.

Al-Murtadà va enviar un ambaixador cap als cristians [*rûm*]<sup>16</sup> amb alguns dels seus assumptes. L'enviat va considerar correcte el sentit comú de l'eunuc Mubassir i la noblesa de la seva personalitat i, el rescatà. Es va presentar amb ell davant al-Murtadà que va quedar content amb ell, el va honrar i va fer que li estàs aprop [perquè] amb ell va trobar el bon servei als *mulûk* com havia desitjat. Era sublim d'intencions, lloable de costums i de gran virtut i generositat.<sup>17</sup>

Quan l'enemic el va atacar, va defensar el seu territori - però no se li va lloar la seva prudència en la lluita-, fins a la seva mort.<sup>18</sup> Déu tengui misericòrdia d'ell-. Després d'ell es va establir en el poder [*amr*] el seu parent el general [*qâ'id*] Abû al-Rabî' Sulaymân b. Lubûn,<sup>19</sup> amb el seu esforç va defensar [el territori] fins que l'enemic el va vèncer i s'apoderà del país.<sup>20</sup>

Durant aquest setge, Nâsir al-Dawla (és a dir, Mubassir l'Eunuc) va escriure a l'*amîr al-muslimîn*<sup>21</sup> demanant-li ajut i auxili. Li va adreçar el seu escrit mitjançant el general Abû 'Abd Allah ibn Maymûn que era, al seu costat, general d'una galera. L'enemic no es va adonar fins que la galera, equipada, va sortir des de la drassana.<sup>22</sup> Immediatament va partir seguint les seves passes. La va encalçar unes deu milles, però la foscó la va ocultar. Quan va desesperar de fer-se amb ella va tornar sobre els seus passos, frustrat. Ibn Maymûn va arribar amb l'escrit per l'*amîr al-muslimîn* que va ordenar al moment l'equipament de tres-centes embarcacions i que fossin avarades, totes de cop, en un mes. La seva ordre va ser obeïda i van partir en conjunt d'allà. Aleshores, Ibn Maymûn va estar especialment vinculat a l'*amîr al-muslimîn*.

Quan l'enemic es va assabentar de la sortida d'aquell estol va evacuar l'illa i va partir,<sup>23</sup> content amb els captius i riqueses que s'emportava.<sup>24</sup>

15 Ahmad Mujtâr al-'ABBÂDÎ: "Tarîj al-Andalus li-Ibn al-Kardabûs wa-wasfuhu li-Ibn al-Sabbât, nassâni yadîdâni", R.I.E.I., nota 6, 122.

Ibn al-KARDABÛS: *Historia de al-Andalus (Kitâb al-Iktifâ')*, nota 304, 149.

16 Guillem Rosselló considera que es podria tractar del Comte de Barcelona. Guillem ROSSELLÓ BORDOY: *L'Islam a les Illes Balears*, Palma, 1968, 54.

17 En el *Liber Maiolichinus* no s'esmenta al-Murtadà que en canvi sí apareix a la *Gesta Triumphalia*. D'aquesta narració es desprèn que Mubassir va acabar sent el cap de la família d'al-Murtadà quan els pisans conqueriren l'Almudaina, on vivien les germanes d'al-Murtadà amb els seus fills, filles i nêts. Ma. Magdalena RIERA FRAU: *Evolució urbana i topografia de Madîna Mayûrqa*, 49.

18 Probablement aquesta afirmació faci referència a la discussió que Mubassir va mantenir amb tots aquells amb els quals solia tractar assumptes de gran importància "a causa de l'arribada de l'enemic. *Liber Maiolichinus de gestis pisanorum illustribus*, 19.

19 Considerant que Mubassir va ser rescatat d'entre els cristians per una ambaixada d'al-Murtadà, sembla que aquest Abû al-Rabî' Sulaymân b. Lubûn sigui parent d'al-Murtadà i no de Mubassir.

Álvaro CAMPANER Y FUERTES: *Bosquejo histórico de la dominación islamita en las Islas Baleares*, Palma, 1987, 98.

Guillem ROSSELLÓ BORDOY: *L'Islam a les Illes Balears*, Palma, 1968, 53, 63.

Ibn al-KARDABÛS: *Historia de al-Andalus (Kitâb al-Iktifâ')*, nota 308, 149.

20 Mallorca va caure el 7 de *dû-l-qa'da* de l'any 508 / 3 d'abril de 1115.

Ahmad Mujtâr al-'ABBÂDÎ: "Tarîj al-Andalus li-Ibn al-Kardabûs wa-wasfuhu li-Ibn al-Sabbât, nassâni yadîdâni", RIEI, nota 3, 123.

21 Es refereix a l'emir almoràvid 'Alî b. Yûsuf b. Tasûfîn, califa almoràvid entre 1106-1142.

22 La drassana es trobava a l'actual lloc de la Plaça de les Drassanes. Ma. Magdalena RIERA FRAU: *Evolució urbana i topografia de Madîna Mayûrqa*, 1993, 45.

Tot i això, alguns autors consideren que l'arc situat a nivell de mar en front de la façana marítima del Palau de l'Almudaina podria tractar-se del pas cap a una petita drassana per al servei de l'alcàsser.

23 Això va ser l'any 509/1115-1116.

Quan va arribar l'estol,<sup>25</sup> van trobar la ciutat deserta, les seves cases cremades, negres, fosques i cegades. El general de l'estol, Ibn Taqartâs, la va reconstruir amb els almoràvits, els *muyâhidûn*<sup>26</sup> i altres categories de gent que hi havia amb ell. Van congregar-se en ella<sup>27</sup> els que havien fugit cap a les muntanyes. S'hi establiren, la reconstruïren i l'habitaren. L'estol va partir cap al seu lloc, va tornar a l'emplaçament de la seva seu, on s'establiren.<sup>28</sup>

En la partida de l'enemic cap als seus països, el vent va bufar sobre ell en una mar desbordada. Quatre embarcacions van ser portades cap a la zona de Dâniya. El general de la mar [*qâ'id al-bahr*], Abû al-Sadâd, va sortir cap a elles però van fugir davant ell. Una d'elles es va enfonsar i a les [altres] tres les va capturar."

## RESUM

Traducció dels fragments referits a la incursió pisanocatalana (1114-1115) contra l'illa de Mallorca segons el Kitâb al-Ijtifâ' fî Ajbâr al-Julafâ' d'Ibn al-Kardabûs (XII-XIII).

## RESUMEN

Traducción de los fragmentos referidos a la incursión pisano-catalana (1114-1115) contra la isla de Mallorca según el Kitâb al-Ijtifâ' fî Ajbâr al-Julafâ' de Ibn al-Kardabûs (XII-XIII).

## ABSTRACT

Translation of the excerpts referring to the pisan-catalan incursion (1114-1115) against Majorca island according to Kitâb al-Ijtifâ' fî Ajbâr al-Julafâ' by Ibn al-Kardabûs (XII-XIII).

Ahmad Mujtâr al-'ABBÂDÎ: "Tarîj al-Andalus li-Ibn al-Kardabûs wa-wasfuhu li-Ibn al-Sabbât, nassâni yadidâni", *RIEI*, nota 1, 124.

<sup>24</sup> Això prova que els pisans no vengueren amb intenció de conquesta, sinó de ràtzia per aconseguir botí.

<sup>25</sup> Es refereix a l'estol dels musulmans.

<sup>26</sup> El *muyâhid* és el que combat en el *yihâd*. El *yihâd* en àrab té el sentit d'esforç, l'esforç en la via de Déu. Aquest terme se sol traduir per *guerra santa*, encara que en àrab no hi hagi noció de guerra. En la traducció històrica el *yihâd* és una acció armada amb vistes a l'expansió de l'Islam o bé en la lluita defensiva del domini islàmic. El *yihâd* tenia com objecte l'establiment de la llei de Déu (el musulmà es consagra al *yihâd* com un monjo cristià es consagra al servei de Déu). El botí aconseguit amb les armes en aquesta acció es dividia en cinc parts: una part que passava a l'erari i les altres quatre que es dividien entre els combatents (*muyâhidûn*).

Felipe MAÏLLO SALGADO: *Vocabulario de historia árabe e islámica*, Madrid, 1996.

<sup>27</sup> Es refereix a la ciutat, Madîna Mayûrqa.

<sup>28</sup> No s'ha de pensar que els almoràvits van construir una ciutat nova per establir-s'hi. Els almoràvits col·laboren en la seva reconstrucció i després marxen. La gent de la ciutat és la que havia fugit cap a les muntanyes i en aquest moment torna per reconstruir la ciutat i habitar-la de bell nou.



# Microtoponímia d'un monestir. El monestir de Santa Elisabet de monges jerònimes, de Ciutat de Mallorca\*

JOSEP ESTELRICH I COSTA

El monestir de Santa Elisabet es troba a l'extrem oriental del barri de la Calatrava, de la Ciutat de Mallorca, vora unes restes de les murades sarraïnes i al costat de la vella església de Santa Fe. Va ser des de 1336 convent de *Dones de la Terça Regla de Sant Francesc*, anomenades popularment terceroles, i des de 1485, monestir de monges de l'Orde de Sant Jeroni. És un recinte clos, amb una vida en certa manera autònoma i autosuficient, que es pot comparar a un poblet rural, aïllat per les altes parets que l'envolten i el mantenen en un àmbit de soledat i silenci, enmig de la bullícia d'una ciutat cosmopolita.

Al llarg dels segles, la comunitat monàstica ha anat donant nom als diversos espais i elements del casal, i ha forjat una microtoponímia d'ús intern, que ha servit a les monges per identificar cada racó del monestir. Aquests topònims *domèstics* han restat, en part, fossilitzats en la documentació de l'arxiu del monestir i s'han perdut en la tradició oral; els senyalam amb la indicació [fos.]. La resta, malgrat una bona part d'ells es trobin ja documentats segles enrere, es mantenen encara ben vius en l'ús de la comunitat.

En aquest treball intentam catalogar-los tots, per salvar aquest petit patrimoni monacal. Els que hem trobat documentats a l'arxiu monàstic, o a altres fonts, van seguits de la data més antiga de la seva documentació. Ometem normalment les cites documentals dels topònims que són usats encara avui per la comunitat.

A la documentació es troba sempre usat l'article literari; en el llenguatge oral les monges empen l'article balear, salat, amb les excepcions respectades pel llenguatge popular.

El monestir ha estat designat amb diverses variants. L'han anomenat:

- *Casa de les Dones de la Penitència*<sup>1</sup> (1336, [fos.]),
- *Casa o Monestir de les Dones de la Terça Regla*<sup>2</sup> (1356, [fos.]),
- *Casa de les Germanes de la Terça Regla*<sup>3</sup> (1357, [fos.]),
- *Convent de la Terça Regla*<sup>4</sup> (1437, [fos.]),
- *Monestir de la Terça Regla*<sup>5</sup> (1477, [fos.]),
- *Monestir de la Tercera Orde de Sant Francesc*<sup>6</sup> (1492, [fos.]),

---

\* Comunicació presentada a la XIII Jornada d'Antroponímia i Toponímia, celebrada pel Departament de Filologia catalana i Lingüística general de la U.I.B., el 16 de gener de 1999, a la vila de Sant Joan.

1 AMSE (Arxiu del Monestir de Santa Elisabet), Pergamins, 1.10.

2 AMSE, Pergamins, 1.13.

3 AMSE, Pergamins, 1.14.

4 AMSE, Pergamins, 1.27.

5 AMSE, Pergamins, 1.34.

6 AMSE, Pergamins, 1.36.

- *Monestir de Sant Jeroni*<sup>7</sup> (1497),
- *Monestir dels Sants Elisabet i Jeroni*<sup>8</sup> (1516, [fos.]), i
- *Convent de Sant Jeroni*<sup>9</sup> (1616). Aquest és generalment el nom popular actual, però és incorrecte, perquè és un *monestir*, no un *convent*, i la seva titular és santa Elisabet d'Hongria.

Per aixó el seu nom propi és

- *Monestir de Santa Elisabet*<sup>10</sup> (1492).

En canvi, el titular de l'església és sant Jeroni, i el nom propi d'aquesta és

- *Església de Sant Jeroni*.

El perímetre del monestir és un rectangle que ocupa gairebé tota una illeta, documentada en un llibre de Talla com

- *Ill de la Terça Regla*<sup>11</sup> (1478, [fos.]).

Les parets que el tanquen tenen cada una el seu nom propi:

- *Tàpia del Capítol Vell*<sup>12</sup> (1612, [fos.]), en el carrer de la Porta de Mar,
- *Tàpia de l'Hort*<sup>13</sup> (1576, [fos.]) o *Tàpia de Santa Fe*<sup>14</sup> (1657, [fos.]), en el carrer de l'Església de Santa Fe,
- *Tàpia de la Murada*<sup>15</sup> (1645, [fos.]), que és una part de la murada sarraïna d'abans de la Conquesta, a la plaça de la Porta del Camp, i
- *Tàpia de l'Obra*<sup>16</sup> (1630, [fos.]), construïda a costes de la fortificació de les murades de la ciutat, en el carrer avui d'Antoni Planas i Franch.

El monestir posseï davant la Porta del Camp un tros de terra anomenat

- *El Camp de lo Fossar dels Moros*<sup>17</sup> (1521, [fos.]).

Entre el carrer i la clausura monàstica hi ha

- *Sa porteria* (1630), un àmbit de comunicació entre l'exterior i el monestir, on s'hi troben tres topònims:
- *Es parlador gran* (1616) i *Es parlador petit*, llocs de comunicació de les monges amb els visitants,

<sup>7</sup> AMSE, Pergamins, 1.38.

<sup>8</sup> AMSE, Pergamins, 1.54.

<sup>9</sup> AMSE, Pergamins, 1.114.

<sup>10</sup> AMSE, Pergamins, 1.36.

<sup>11</sup> ARM. (Arxiu del Regne de Mallorca), A.H. 2100. Vegeu Maria BARCELÓ CRESPI. *Ciutat de Mallorca en el trànsit a la modernitat*. Institut d'Estudis Balearics, Palma, 1988, 199.

<sup>12</sup> AMSE, 66.9, f. 47.

<sup>13</sup> AMSE, 66.3, f. 55.

<sup>14</sup> AMSE, 66.22, f. 24.

<sup>15</sup> AMSE, 62.3, f. 24.

<sup>16</sup> AMSE, 47.3, f. 41.

<sup>17</sup> AMSE, 68.1, f. 16.

- *Entreportes*, un espai entre la Porta reglar -porta d'entrada a la clausura del monestir, preceptuada per la Regla- i una segona porta que comunica amb l'interior del monestir, per entrar o treure fardells i mercaderies voluminoses, i
- *Es Clot des Torn*, petita dependència on hi ha el torn, tambor giratori col·locat dins la paret, entre la porteria i el monestir, que permet passar objectes d'un costat a l'altre.

Quatre espais de l'església reberen un nom peculiar:

- *Es Combregador* (1663), una capella adossada al temple, amb una finestra reixada que dona dins l'església, on les monges, en temps passats, rebien la comunió,
- *El Cor*<sup>18</sup> (1497), galeria elevada al fons de la nau per a les celebracions litúrgiques de la comunitat,
- *S'Oratori* (1630), anomenat també *Sa Grasa*, una tribuna sobre les capelles de l'església, destinada a la pregària personal de les monges, la qual comunica amb l'església per una finestra rectangular amb reixa, o *grasa*, d'on deriva el seu segon nom, i
- *Lo armari del Confessionari*<sup>19</sup> (1619, [fos.]), petita estança situada a un racó de l'oratori, amb una obertura reixada que dona a l'església, on se situa el confessor.

Cal mencionar altres espais del monestir, l'ús dels quals es defineix pel seu topònim:

Des de l'església, per la porta claustral, es passa a

- *Sa Clasta* (1541), el claustre monàstic, de perímetre quadrangular, designat amb el mateix modisme amb què s'anomenen a Mallorca els patis de les possessions. És el cementeri del monestir.
- *La Casa del Capítol*<sup>20</sup> (1512, [fos.]), o simplement *Es Capítol* (1540), sala capitular, per a les reunions institucionals de la comunitat, destruïda l'any 1937 per un bombardeig en la Guerra civil,
- *La Casa de les Novícies*<sup>21</sup> (1519, [fos.]), o *Es Noviciat* (1686), recinte on habiten les novícies durant el temps de formació,
- *Es Refector* (1485), menjador de la comunitat,
- *La Casa de la Cuina*<sup>22</sup> (1553, [fos.]), o *Sa Cuina*,
- *La Dispensa* (1722, [fos.]), o *Es rebost*,
- *El Pastorador*<sup>23</sup> (1547), o *La Casa del Pa*<sup>24</sup> (1700, [fos.]),
- *El celler, El celler gran*<sup>25</sup> (1644, [fos.]),
- *Es celleret* (1753),
- *Sa Sala de Labor* (1896), on es reuneixen les monges per al treball manual comunitari,

18 AMSE, 65.7, f. 66v.

19 AMSE, 66.12, f. 6.

20 AMSE, 31.1, f. 301v.

21 AMSE, 65.1, f. 71.

22 AMSE, 65.6, f. 122.

23 AMSE, 65.3, f. 81v.

24 AMSE, 66.33, f. 56.

25 AMSE, 51.6, f. 2.

- *S'Arxiu*<sup>26</sup> (1707), amb un gran armari de bon llenyam, amb data de 1753,
- *Sa Biblioteca*<sup>27</sup> (1908),
- *El Dormidor per les Malaltes* (1540, [fos.]), o *S'Infermeria*,
- *Ses Piques*, un porxo-rentador comunitari, com els que hi ha a molts de pobles; el nom li ve de les moltes piques que té, alguna de grans dimensions,
- *La Casa de la Bugada*<sup>28</sup> (1539, [fos.]), o *Sa Bugaderia*, un recinte amb la foganya, la caldera i tres cossis encastats,
- *Sa Roberia* (1722), sala amb armaris per guardar tota la roba de la comunitat,
- *La Casa del Blat*<sup>29</sup> (1584, [fos.]), *La Butiga del Forment*<sup>30</sup> (1590, [fos.]), magatzem per al blat, de què cada estiu en feien provisió per a tot l'any,
- *La Casa de les Olives*<sup>31</sup> (1644, [fos.]), per a les alfàbies d'olives adobades,
- *La Casa dels Ciris*<sup>32</sup> (1544, [fos.]), magatzem per a la cera que empraven a l'església, o per la il·luminació del monestir, i
- *Sa Costura*<sup>33</sup> (1856), on durant un temps, per exigència del govern, les monges feren escola de primeres lletres.

L'allotjament personal de cada monja és la cel·la. En temps passats era anomenada

- *S'Auberjó*,<sup>34</sup> diminutiu d'alberg. Són com petits apartaments, amb saleta-alcova, terradet, una cuineta i un pis superior anomenat
- *S'Altet*, que és una cambra per a l'oració i el treball, comunicada interiorment amb el pis inferior per una escala de caragol.

Les cel·les s'identifiquen pel nom de la usuària: Ca sor Maria, Ca sor Paula, Ca sor Teresa...

Algunes cel·les tenen un nom singular:

- *Los Aposentos de la Mare Priora*<sup>35</sup> (1646, [fos.]), una cel·la més espaiosa que les ordinàries, que era habitada per la priora, i fou eliminada ja temps enrere,
- *Sa Cel·la des Confès*, cambra que, quan hi havia una monja en agonia, era ocupada per un capellà que l'assistia fins a la darrera hora,
- *Ca ses Suredes*, o també *La Cel·la Gran*<sup>36</sup> [fos.], construcció de planta baixa i dos pisos, amb dues cel·les amples, edificada amb béns patrimonials propis per les monges sor Anna Maria i sor

<sup>26</sup> AMSE, 65.43, f. 49.

<sup>27</sup> AMSE, 32.1, f. 54v.

<sup>28</sup> AMSE, 65.3, f. 56.

<sup>29</sup> AMSE, 66.6, f.30.

<sup>30</sup> AMSE, 66.7, f. 16.

<sup>31</sup> AMSE, 66.18, f. 74.

<sup>32</sup> AMSE, 65.3, f. 72.

<sup>33</sup> A.D.M. (Arxiu Diocesà de Mallorca), VI / 23 / 62.

<sup>34</sup> Arxiduc LLUÍS SALVADOR: *La Ciudad de Palma*, Trad. de J. Sureda Blanes. Palma de Mallorca, 1981, 213.

<sup>35</sup> AMSE, 66.19, f. 44

<sup>36</sup> Arxiduc LLUÍS SALVADOR: *La Ciudad de Palma*, 214.

- Constança Sureda, de la família dels Suredes del Pla del Carme; la planta baixa està dividida en petits compartiments, anomenats
- *Ses Casetes*.

Les cel·les es troben agrupades en recintes que anomenen dormidors. Cada un té un nom propi que l'identifica:

- *Es Dormidor Vell* (1588), dormidor construït per la primitiva comunitat de terceroles que, essent aleshores l'únic, devien anomenar-lo simplement *el dormidor*,
- *Es Dormidor Nou* (1529, [fos.]), o *El Corredor Nou*<sup>37</sup> [fos.], *Es Dormidor Petit*, o *El Dormidoret*<sup>38</sup> [fos.] el segon que es va construir en el monestir, i
- *Es Dormidor de s'Obra* (1598), o *El Dormidor de la Murada*<sup>39</sup> (1635, [fos.]), o *Corredor de s'Obra*,<sup>40</sup> el més gran del monestir, que fou edificat quan es construïen les murades de la ciutat, en un solar que era part de l'hort del Temple; les monges el compraren al rei Felip III, per 1.000 reials castellans.
- *Davall s'Obra*, és un espai polivalent, a la planta baixa del monestir, davall el Dormidor de s'Obra.

Hi ha alguns porxos amb topònim propi:

- *Es porxos* (1625), o *Es Terrat Gran* (1677), espai cobert part damunt del Dormidor de s'Obra, des d'on es domina la Badia de Palma, on puja la comunitat alguna vegada a l'any, portant-se'n el dinar, per a un dia de recreació,
- *Es porxets*, porxos petits damunt el Dormidor petit,
- *Es Porxo del Rei* (1647), edificat amb la quantitat de 300 ducats, que va rebre la comunitat l'any 1584, la mitat del procurador reial de Felip II i l'altra mitat de la Universitat de la Ciutat i Regne, com a indemnització per una adoberia propietat del monestir, enderrocada per la construcció de les murades, i
- *Ses Terrades de l'Església* (1622), espai cobert damunt les voltes de l'església.
- *Sa porta des caragol* (1622), que dona pas a una escala de caragol per pujar a les Terrades.
- *Ets Aguaitadors* (1647), a les terrades de l'església, són uns finestrans amb gelosies a la paret que sosté la teulada; donen a la part de la placeta de Sant Jeroni, des d'on aquesta pot ser aguitada.

Mereixen ser mencionats alguns altres elements de l'estructura del monestir:

- *Sa Placeta del Cor* (1555), ample espai empedrat, davant l'entrada del cor,
- *El Carreró de Santa Fe*<sup>41</sup> (1437, [fos.]), un antic carreró, al costat de l'església de Santa Fe, donat al monestir pel rei Alfons el

<sup>37</sup> Arxiduc LLUÍS SALVADOR: *La Ciudad de Palma*, 213.

<sup>38</sup> Arxiduc LLUÍS SALVADOR: *La Ciudad de Palma*, 213.

<sup>39</sup> AMSE, 66.16, f. 94

<sup>40</sup> Arxiduc LLUÍS SALVADOR: *La Ciudad de Palma*, 213. L'edició que hem usat diu Corredor de s'Arbre, però evidentment és una errada.

<sup>41</sup> AMSE, Pergamins, 1.27.

- Magnànim; encara es pot identificar, i s'hi troba la fatxada d'una casa medieval amb el portal d'entrada,
- *Sa Finestra Trencada*, gran finestra interior entre les Naies i la placeta del Cor, finestra que sembla feta per donar llum a la placeta, topònim del qual ignoram el significat,
  - *La Finestra de la Creu*<sup>42</sup> (1654, [fos.]), sense identificar, i
  - *Ses Naies*<sup>43</sup>(1541), el pis superior de la clasta, que per dos costats era porticat; fa una cinquantena d'anys el tancaren amb paret i finestres; la comunitat manté viu el topònim.

Són documentades dues naies singulars, no identificades:

- *La Naia Nova*<sup>44</sup> (1555, [fos.]), i
- *La Naia del Sant Crucifici*<sup>45</sup>(1610, [fos.]).

El monestir té dos horts per al treball i l'esbargiment de les monges, horts que, enmig de la gran ciutat, donen també acolliment a diverses espècies d'ocells, entre els quals destaquen algunes colles de mèrleres que a la primavera hi fan els seus nius i, a la matinada i a la vesprada, alegren el monestir amb les seves corrandes. Aquests horts són:

- *Es Campet* (1603), o *S'Hort Gran*, i
- *S'Hort Nou*<sup>46</sup>(1519, [fos.]), o *El Segon Hort*<sup>47</sup>[fos.], dit avui *S'Hort des Noviciat*, o *S'Hortet*, més petit que el Campet.

Dins el Campet hi havia:

- *La Casa de la Bèstia*<sup>48</sup> (1537, [fos.]), o *La Casa del Matxo* [fos.], establa de la bístia que tenia el monestir per els treballs de l'hort,
- *La Casa dels Porcs*<sup>49</sup> (1547, [fos.]), o ja castellanitzat, dos-cents anys després, *La Casa dels Tocinos*<sup>50</sup> (1742, [fos.]), o, més vulgarment, *Sa Soll*,
- *Ses Puntes*, a un costat del Campet, zona porticada, formada per arcs ogivals,
- *El Galiner* (sic)<sup>51</sup> (1544), o *Es Galliner*,
- *Les Secretes*, o *Les Necessàries*<sup>52</sup> (1673, [fos.]), eufemisme amb què designaven els excusats, i
- *Es Muntant* (1591), topònim d'identificació incerta.<sup>53</sup> S'anomena el muntant el lloc per on entrava al monestir l'aigua de la Síquia de la

42 AMSE, 66.21, f. 38.

43 "NAIA. Passadís porticat" (A. M. ALCOVER; F. de B. MOLL: *Diccionari Català-Valencià-Balear*). Referint-se a la Clasta, escriu l'Arxiduc que és un *pequeño patio rodeado de una balaustrada de madera con pilastras en las esquinas que llevan adornos muy originales*. (Arxiduc LLUÍS SALVADOR: *La Ciudad de Palma.*, 211).

44 AMSE, 65.7, f. 63-66.

45 AMSE, 66.9, f. 47.

46 AMSE, 65.1, f. 50v.

47 Arxiduc LLUÍS SALVADOR: *La Ciudad de Palma*, 213.

48 AMSE, 65.3, f. 45.

49 AMSE, 65.4, f. 60v.

50 AMSE, 66.45, f. 25.

51 AMSE, 65.3, f. 70v.

52 AMSE, 66.27, f. 29.

53 Potser sigui la que indica el DCVB: "MUNTANT. 7. Canó que s'adapta a un forat que té a la part baixa el safareig de la tafona, i que puja per fora del safareig per tal de mantenir el suc d'aquest a un mateix nivell sense que l'oli se'n vagi. Mall." (A. M. ALCOVER; F. de B. MOLL: *DCVB*).

Ciutat; venia en pendent des de la Plaça de la Palla, i per mitjà d'un sífó la feien pujar fins a l'alçada de la canaleta de l'hort; queden restes de la instal·lació.

Les cisternes i pous porten també un nom identificador:

- *Sa Cisterna*, per antonomàsia, sense altre mot diferenciador, és la cisterna principal del monestir des dels seus orígens.
- *Sa Cisterna Gran* (1573), a l'hort del Noviciat, feta a despeses del canonge Cristòfol Fiol, que fou capellà del monestir,
- *Sa Cisterna des Dormidor de s'Obra*<sup>54</sup> (1667), situada davall el dormidor de l'Obra, amb un coll obert a la part superior, en el mateix dormidor, i
- *Sa Cisterneta*, o *Sa Cisterna des Corral*, que es troba a ses Casetes, davall les cel·les de les Suredes; se'n pot treure aigua des de les cuines d'ambdues cel·les.

En Es Campet hi ha

- *Sa Sínia*<sup>55</sup> (1534), lamentablement privada, des de fa temps, del seu mecanisme.

Dins l'hort del noviciat s'hi troba

- *El Pou de l'Hort Nou* (1544, [fos.]), o *Es Pou de S'Hortet*.

Resta documentat un altre pou,

- *El Pou de Sant Jeroni*<sup>56</sup> (1594, [fos.]). Potser aquest topònim es refereixi al mateix pou de l'Hort Nou, o a la sínia que hi ha en el Campet, si no es tracta d'un pou més antic que potser taparen, per innecessari.

---

<sup>54</sup> AMSE, 66.25, f. 67.

<sup>55</sup> AMSE, 65.1, f. 69

<sup>56</sup> AMSE, 66.8, f. 45.

### RESUM

El monestir de Santa Elisabet, de monges de Sant Jeroni, en el barri de Sa Calatrava, de la Ciutat de Mallorca, va ser fundat l'any 1485. És un espai que ocupa gairebé tota una illeta a l'extrem sud-est, intramurs, de la ciutat. La comunitat, al llarg d'aquests cinc segles d'existència ininterrompuda, ha anat identificant els diversos elements i espais monàstics, i ha forjat una certa toponímia, que es manté viva encara en bona part en l'ús quotidià de les monges, o fossilitzada en la documentació de l'arxiu monàstic. Aquesta "microtoponímia" s'ofereix en el present treball.

### RESUM

El monerío de *Santa Elisabet*, de monjas jerónimas, en el barrio de *Sa Calatrava*, de *Ciutat de Mallorca*, fue fundado en el año 1485. Se trata de un espacio que ocupa prácticamente toda una manzana en el extremo suroeste, intramuros, de la ciudad. La comunidad, en el transcurso de estos cinco siglos de existencia ininterrumpida, ha identificado los diversos elementos y espacios que conforman el ámbito monástico. Con ello ha forjado cierta toponimia, que aún se mantiene viva en el uso cotidiano de las monjas, mientras que en otros casos aparece fosilizada en la documentación del archivo monástico. Esta *microtoponimia* se recoge en el presente trabajo.

### ABSTRACT

The monastery of Saint Elisabeth, dwelt by nuns of Saint Jerome, in the neighbourhood of Sa Calatrava, in the City of Majorca, was founded in the year 1485. It is an space that occupies almost a whole block in the south-east extreme limit of the city, inside the city walls. The community, in these more than five centuries of uninterrupted existence, has identified different elements and monastic spaces, and it has forged a certain toponymy, which still remains partly alive in the nuns' daily use, or fossilised in the documentation of the monastic archive. This "microtoponymy" is dealt with in the present work.



## La pintura gótica en el convento de Santa Elisabet. Obras de maestros castellanos

SEBASTIANA SABATER

La comunidad de monjas jerónimas de Palma posee escasos pero relevantes testimonios de los primeros tiempos de su fundación.<sup>1</sup> Establecido en agosto de 1485, el convento se había convertido en 1520 en uno de los más importantes de la ciudad en cuanto al número de profesas y a potencial económico,<sup>2</sup> lo cual posibilitó que durante esta etapa se adquirieran bienes artísticos a los más importantes pintores y escultores locales, así como la importación de piezas desde la península. Entre este patrimonio se incluyen obras sin documentar adscribibles a maestros castellanos, dos pinturas de temática cristológica y un libro cantoral con letras capitales miniadas, conjunto significativo del último período de la pintura gótica.

La *Sarga representando Jesucristo atado a la columna*<sup>3</sup> (Fig. 1) se presenta actualmente sin marco y en muy deficiente estado pero, a pesar de ello, aún se deja notar la alta calidad de ejecución. Fue dada a conocer por Gabriel Llopart en 1978, como obra atribuida al círculo de Pere Terrencs situada cronológicamente entre finales del siglo XV e inicios del siglo XVI.<sup>4</sup> Según mi criterio, aunque esta adscripción se justifica en principio por la acreditada actividad del pintor en el monasterio a principios del siglo XVI, las características de la obra remiten con mayor concreción a la mano de Alonso de Sedano, pintor burgalés documentado en Ciutat de Mallorca entre febrero de 1486 y octubre de 1488<sup>5</sup> y en su ciudad de origen entre 1490 y 1533,<sup>6</sup> quien estuvo relacionado laboralmente con Terrencs durante un período cercano a los dos años.<sup>7</sup>

La pieza destaca por la utilización del óleo sobre soporte de sarga, un rasgo que en nuestro ámbito remite a fechas no anteriores al último cuarto del siglo XV. En el aspecto

<sup>1</sup> J. JUAN TOUS: *Breve historia del convento de San Jerónimo*, Palma, 1973; J. ESTELRICH COSTA: "Artistes que treballaren pel Monestir de Santa Elisabet de la Ciutat de Mallorca. Documentació d'arxiu (segles XVI-XIX)", *BSAL*, 41, 1985, 223-240; J. ESTELRICH COSTA: "El retaule de sant Jeroni de Pere Terrencs", *BSAL*, 45, 1989, 397-401; G. LLOMPART, J. ESTELRICH COSTA, J. M. PARDO, J. ALVARADO: *Pere Terrencs i la seva taula de Sant Jeroni*, Palma, 1991; J. ESTELRICH COSTA: "Fons musicals de l'arxiu del monestir de Santa Elisabet, de monges de Sant Jeroni", *Estudis Baleàrics*, 39, 1991, 57-69.

<sup>2</sup> M. BARCELÓ CRESPI "Alguns aspectes econòmics del monestir de Santa Elisabet" *BSAL*, 52, 1996, 209-225

<sup>3</sup> Óleo sobre sarga. 1,10 x 0,62 m.

<sup>4</sup> G. LLOMPART: *La pintura medieval mallorquina. Su entorno cultural y su iconografía*, 4, Palma, 1977-1980, 3, 175.

<sup>5</sup> E. AGUILÓ: "Notes i documents per una llista d'artistes mallorquins" *BSAL*, 11, 1905-1906, 30-31. G. LLOMPART: *La pintura medieval...*, 4, 220-221. G. LLOMPART: *Miscelánea documental de pintura y picapedrería medieval mallorquina*, Palma, 1999, 54-55.

<sup>6</sup> LÓPEZ MATA, T., *La catedral de Burgos*, Burgos, 1950.

<sup>7</sup> Según las referencias indicadas en la nota al texto número cinco, Pere Terrencs y Alonso de Sedano aparecen juntos en dos documentos firmados en 1488 con muy poca distancia temporal: el contrato para la remodelación del retablo de la capilla del Ángel Custodio del Reino de la catedral de Mallorca, y un reconocimiento de deuda relativo al retablo encargado por el convento de franciscanos de Sóller. No obstante, el documento del once de agosto relacionado con el mueble de Sóller obedece al último pago de la pieza, por lo cual cabe deducir que la colaboración entre ambos pintores también se llevó a término durante 1487. En cambio, en 1486 Sedano contrató solo, al igual que Terrencs en 1489, fecha en que, con toda probabilidad, el primero había ya regresado a Burgos.

pictórico, por el interés en el estudio anatómico que desprende la figura de Jesucristo, una problemática que interesó a Sedano pero que no afectó en cambio la pintura de Terrencs, a juzgar por el tratamiento formal que recibe la tabla dedicada a san Jerónimo del convento de Santa Elisabet, única pieza documentada del pintor, y las piezas que le son afines.<sup>8</sup> Esta afirmación puede parecer sorprendente, en cuanto las imágenes en cuestión van cubiertas por entero, no obstante la historia del arte demuestra que la indumentaria puede servir y ha servido para esconder la materia pero también para hacerla presente. Fiel a los modelos jacomartianos que le guiaron, Terrencs se alejó durante su fase de madurez de los prototipos de la pintura flamenca en este tema. Caso muy diverso el de Alonso de Sedano, tal como demuestran sus obras documentadas en Mallorca y Castilla -tabla del martirio de san Sebastián de la Seo de Mallorca y tablas del Armario de las Reliquias de la catedral de Burgos- imágenes que dan pruebas suficientes de como puede ser aprovechado el desnudo para estudiar la estructura y morfología del cuerpo.

Una de las tablas burgalesas, conjunto dedicado a la Pasión actualmente separado de su ubicación original, representa el tema de la Flagelación según una composición que, a diferencia de la nuestra, introduce las figuras de los verdugos y los espectadores del hecho, en una estancia abierta a un extenso paisaje (Fig. 2). Sin embargo, este enriquecimiento de la escena no disminuye el interés de la obra para comprobar la pertinencia de la nueva atribución propuesta, dada la estricta coincidencia en la resolución de la imagen cristológica respecto a la representada en la sarga que nos ocupa. Para comprobar este extremo, cabe destacar especialmente: el tratamiento de las extremidades inferiores, dado que no sólo se representan en la misma disposición sino que el dibujo de los pies tiene estricta correspondencia; la posición que presenta la cabeza de Jesucristo y sus rasgos fisonómicos, los cuales presentan una similaridad que está por encima de lo que serían coincidencias tipológicas generales; así como el modelado fuertemente contrastado y el aspecto pétreo que presenta la figura de la sarga, rasgos que responden a los modos que distinguieron la producción de Sedano en la catedral de Burgos y que ya se anuncian en la tabla dedicada a san Sebastián de la Seo de Mallorca. Cabe tener en cuenta, por otra parte, que la escena representada en el antiguo Armario de las Reliquias se considera basada, como tantas otras obras de pintores hispano-flamencos, en un grabado de Schongauer sobre el tema realizado en torno a 1480<sup>9</sup> aunque, como advirtió Silva Maroto,<sup>10</sup> fue propio de Sedano introducir numerosas variantes sobre sus fuentes de inspiración: en esta escena, y en palabras de la autora, ... *finalmente sólo queda de él el motivo de Cristo atado a la columna con las manos hacia atrás y uno de los sayones disponiéndose a golpearle por detrás, a la izquierda, mientras le tira de los cabellos.*<sup>11</sup> Efectivamente, la confrontación evidencia que Sedano ha ampliado la cámara reducida representada en el grabado alemán y que ha alterado la posición

<sup>8</sup> La única pieza documentada de Pere Terrencs pertenece al retablo mayor de la antigua iglesia conventual de Santa Elisabet, obra acabada en 1508 que generó mandamientos de pago desde 1504 a 1512. A partir de sus características pueden ser asociadas a esta etapa en la actividad del pintor y su taller las siguientes piezas: tablas de san Agustín y de san Gregorio Magno (Museo Diocesano), tabla de san Nicolás (Museo de Mallorca), tabla de san Cristóbal (actualmente en paradero desconocido) y tabla de san Pedro Apóstol (Museo de Mallorca). Estas obras corresponden a la etapa de madurez del pintor, la cual abarca desde 1498 hasta la segunda década del siglo XVI. La fecha propuesta como inicio de esta fase está determinada por la relación que puede establecerse entre la pieza dedicada a san Pedro, tabla lateral izquierda del retablo al que perteneció, y el mueble contratado en 1498 por el mercader Pere Companyó con destino a la parroquia de Felanitx. En opinión de quien escribe, avalan la propuesta las estipulaciones contractuales sobre la iconografía -Nuestra Señora del Rosario, san Pedro y san Juan Bautista- y las medidas de la pieza, así como la inclusión del donante y la especial posición de las figuras en la tabla, únicamente explicable a partir de una imagen central cristológica o mariana. El documento fue publicado por G. LLOMPART: *La pintura medieval...*, 4, 205.

<sup>9</sup> El grabado se reproduce en C. LACARRA DUCAY: "Sobre dibujos preparatorios para retablos de pintores aragoneses del siglo XV", *Anuario de Estudios Medievales*, 13, 1982., 553-581, fig. 1 b.

<sup>10</sup> M. P. SILVA MAROTO: *Pintura hispanoflamenca castellana: Burgos y Palencia*, 3, Valladolid, 1990. E. BERMEJO.

M. P. SILVA MAROTO: *Tesoros de la Catedral de Burgos*. Catálogo de la Exposición, Madrid, 1995.

<sup>11</sup> M. P. SILVA MAROTO: *Tesoros de la Catedral de Burgos...*, 66.

de la cabeza y los pies de Jesucristo. En cambio, puede decirse que la sarga que tratamos se muestra más fiel al prototipo en el marco utilizado para ubicar la escena así como en la morfología adoptada para el motivo columnario, mientras que ya nos ofrece el tipo que Sedano adoptó como propio y que repitió posteriormente en torno a 1495 en la pintura del Armario de las Reliquias de Burgos.

Un elemento de la sarga conservada en Santa Elisabet remite al ámbito valenciano, el pavimento embaldosado donde se alternan motivos de leones y barras, una decoración que ha sido interpretada como prueba del origen de la pieza aún cuando no se trata de un hecho concluyente que sostenga la atribución a Terrencs. En primer lugar, porque la obra fue realizada en Mallorca y, por lo tanto, encargada aquí, un ámbito donde las propuestas valencianas tuvieron eco suficiente durante todo el siglo XV. Por otra parte, la trayectoria de Sedano desde Burgos a Mallorca contempló sin duda una etapa intermedia en Valencia, donde pudo familiarizarse perfectamente con los estilos más típicos de la pintura levantina.<sup>12</sup>

La segunda pieza a considerar es la *Tabla de la Santa Cruz*<sup>13</sup> (fig. 3), obra que, según información oral de la comunidad jerónima, estaba instalada en la sala capitular antes de que ésta fuese destruida por un bombardeo durante la guerra civil y originalmente presentaba un crucifijo de marfil sobre la cruz pintada que desapareció a raíz de la misma circunstancia. Si la sarga con Jesucristo atado a la columna puede ser considerada como una producción de Alonso de Sedano durante su etapa de actividad en Mallorca, cabe decir que esta obra no presenta elementos suficientes que permitan adscribirla a su mano o a su círculo inmediato, tal como se presenta en los estudios que se le han dedicado.<sup>14</sup>

Según indicación de Llompart, pueden establecerse relaciones entre esta pieza, de indudable filiación flamenquizante, y otras del área hispánica datables en la segunda mitad del siglo XV; en atención al paisaje representado, específicamente con el tríptico de la Crucifixión del Marqués de Villabrágima, pieza que fue atribuida posteriormente por Elisa Bermejo al Maestro de la Sibila Tiburina, en la cual advierte ecos de la Crucifixión de Van der Weyden conservada en el Kunsthistorisches Museum de Viena.<sup>15</sup> De hecho, la tabla de las jerónimas podría ser también adscrita perfectamente a un pintor secundario flamenco, a no ser porque el soporte grueso de pino que se ha utilizado conduce directamente al ámbito hispánico. Poco, no obstante, la une al Alonso de Sedano que conocemos a través de sus obras documentadas, ni en lo que concierne a sus paisajes -siempre más acordes al extremado espíritu descriptivo de los primitivos flamencos- ni por lo que respecta a los tipos fisonómicos tan personales y repetidos contantemente, ni tampoco a través del modelado aplicado, que aquí se aleja completamente de los acusados contrastes que caracterizan las imágenes del pintor. En realidad, sólo la base flamenca y la consecuente omisión de los dorados de fondo une la pieza que tratamos con las obras de Sedano, ya que la representación de una cúpula en las arquitecturas pintadas no puede ser considerada como un estilo renacentista que apoye la atribución, en primer lugar porque durante toda la Edad Media fue

<sup>12</sup> La tabla dedicada a san Sebastián conservada en el museo de la Seo de Mallorca ha sido considerada unánimemente por la crítica como prueba de que Sedano conoció ciertos desarrollos propios del Renacimiento italiano. En relación a estos contactos, la postura tradicional, por más antigua y arraigada, se ha mostrado favorable hacia el viaje al sur de Italia, y así se han querido explicar los lazos advertidos respecto a Antonello da Messina: Ch. R. POST: *History of Spanish Painting*, 13, Cambridge-Massachusetts, 1930-1966, 5, 1934, 326-331. J. GUDIOL RICART: "Pintura gótica", *Ars Hispaniae*, IX, Madrid, 1955, 370-371. En cambio, actualmente la historiografía se inclina por Valencia como la ciudad donde Sedano pudo conocer los elementos renacentistas que acusa su obra: desde el estudio de M. P. SILVA MAROTO: *Pintura hispanoflamenco castellana...*

<sup>13</sup> Temple sobre tabla. 1,24 x 1 ms.

<sup>14</sup> G. LLOMPART: *La pintura medieval ...*, 3, 151-152. G. LLOMPART; J. M. PALOU: *Nostra Dona Sta. Maria dins l'art mallorquí*. Catálogo de la Exposición, Palma, 1988, 127.

<sup>15</sup> E. BERMEJO: *La pintura de los primitivos flamencos en España*, 2, Madrid, 1980.

utilizado este motivo para simbolizar la Jerusalén Celestial y, específicamente, debido a que era suficientemente conocido por los pintores flamencos desde Van der Weyden.

En atención a las consideraciones expuestas, tal vez sería más prudente dejar la pieza en total anonimato y tratarla como una obra de finales del siglo XV importada desde el ámbito castellano. Esta alternativa se convierte en probable por los contactos que anuncia la siguiente obra a comentar.

El convento de Santa Elisabet cuenta con una importante colección de libros de coro o cantorales. Entre ellos, un ejemplar sin título de cuarenta y siete folios, que contiene una miscelánea de oficios y misas, presenta dos iniciales miniadas con motivos decorativos y figuración: una Trinidad trifacial en la obertura del oficio de la Santísima Trinidad (Fig. 4) y una "S" con el cáliz sostenido por ángeles en forma de putti como apertura al Libro del Corpus (Fig. 5)<sup>16</sup> Ambas aparecen enmarcadas por motivos vegetales y la segunda incluye también motivos de pájaros y pavos reales. Aún cuando el libro fue incluido por Estelrich en el catálogo de fondos musicales del convento, para los aspectos pictóricos del libro contamos únicamente con una alusión de Llopart sobre su posible datación a finales del siglo XV o inicios del siglo XVI, opción ésta a la que se mostró más favorable en una publicación posterior.<sup>17</sup>

El tipo al que pertenece el motivo trinitario, muy peculiar en un primer nivel de lectura, ha sido objeto de sistematización en la historia de la iconografía. Según parece, Réau ya lo mencionó para señalar su origen en Francia a finales del siglo XI, pero el primer estudio al que puede accederse es el de Toscano de 1960,<sup>18</sup> autor que catalogó las piezas italianas y que comentó la pluralidad de significados que tomó el motivo trinitario durante el Renacimiento. Diez años después, fue objeto de un extenso comentario por parte de Germán de Pamplona en su monografía sobre las versiones de la Trinidad en las artes plásticas: en esta obra, especialmente interesante al tratar ejemplares existentes en ámbito hispánico, se estudia la evolución del tipo desde sus remotos antecedentes paganos hasta su desaparición, por expresa condena eclesiástica, durante la edad moderna.<sup>19</sup> A través de estas referencias, sabemos que fue durante la Baja Edad Media cuando el motivo trifacial recibió la connotación simbólica trinitaria y cuando conoció su máxima difusión como representación plástica. En relación a la presencia de la Trinidad trifacial en el arte hispánico y catalán, Pamplona señala la escasez de ejemplos conocidos: en escultura, el autor menciona un relieve del siglo XIV conservado en Tudela y, con más inseguridad en cuanto a la correcta identificación del motivo, un segundo perteneciente al sepulcro del Infante don Alonso en la Cartuja de Miraflores; por lo que concierne a las artes del color, es significativo el hecho de que únicamente cite su presencia en una miniatura, dado que es el mismo soporte utilizado en la pieza que tratamos, un códice del siglo XV perteneciente a la Seo de Manresa que no se conserva, conocido por el autor a través de una reproducción de principios de nuestro siglo.

La inicial miniada con la Trinidad trifacial del convento de Santa Elisabet ha de incluirse, como hacemos, en el catálogo de las representaciones iconográficas trinitarias, en la variante ya delimitada en el ámbito europeo e hispánico. El nimbo en forma de clipeo que une a los tres miembros de la Trinidad la sitúa dentro de la tipología evolucionada propia del gótico avanzado, mientras que la estricta posición frontal la relaciona con los ejemplos franceses conservados, diversos a los italianos debido a que éstos se distinguen por situar las

<sup>16</sup> Pintura a la aguada y dorado sobre pergamino. Folio: 0,53 x 0,35 m. Número 42.21 en el inventario de fondos musicales del monasterio.

<sup>17</sup> G. LLOPART: *La pintura medieval* ..., 2, 98. G. LLOPART: *La pintura gòtica a Mallorca*, Barcelona, 1987, fig. 118.

<sup>18</sup> P. G. TOSCANO: *Il pensiero cristiano nell'arte*, 3, Bérgamo, 1960, I, 462-466.

<sup>19</sup> G. de PAMPLONA: *Iconografía de la Santísima Trinidad en el arte medieval español*, Madrid, 1970, 39-64.

cabezas laterales de perfil. En relación a su datación, si la clase de libro a la que pertenece y el carácter fitomórfico del ornamento la sitúan como claramente posterior al siglo XII, los tipos fisonómicos de las imágenes trinitarias -para las cuales se ha adoptado el tradicionalmente utilizado para Jesucristo- señalan el siglo XV y, más concretamente, una fecha no anterior a 1430. No obstante, es el trabajo decorativo de la orla, en confrontación con la ilustración del folio que abre el Libro del Corpus, el elemento que puede fijar con mayor precisión no sólo la cronología de la obra sino también el ámbito general de realización.

Aunque en un primer nivel de lectura la inclusión de putti puede hacernos pensar en el clima renacentista, y por lo tanto apuntar hacia fechas avanzadas del siglo XVI en atención a los tiempos de difusión de la nueva cultura artística fuera del ámbito italiano, cabe considerar la existencia en el Reino de Castilla, concretamente en Burgo de Osma y Guadalajara, de libros ilustrados con características muy próximas a las que distinguen el segundo folio del ejemplar del convento de Santa Elisabet. Según parece, el taller que trabajó en la década de los sesenta en San Esteban de Gormaz, responsable de la ejecución de la *Summa Theologica* y del Breviario del Obispo Montoya, ejemplares datados respectivamente en 1467 y c. 1470 que se conservan en la catedral de Burgo de Osma, introdujeron las orlas decoradas con hojas de acanto y otros motivos florales muy estilizados formando roleos, entre los cuales se sitúan los putti. Este trabajo se hizo también en el taller del monasterio jerónimo de Guadalupe durante los años ochenta y noventa, así como en el scriptorium del monasterio jerónimo de Espeja entre 1490 y 1510, período en que se realizó la colección de cantorales atribuidos al Maestro de Osma y a su círculo que se conservan en la catedral de Burgo de Osma.<sup>20</sup> La decoración de la inicial miniada "S" que abre el Libro del Corpus en el cantoral de Santa Elisabet responde, por tanto, a una labor de tipo franco-flamenco común en Castilla durante la segunda mitad del siglo XV -significativamente constatada en dos centros jerónimos- pero poco frecuente por no decir inexistente en Cataluña, Valencia y Mallorca.<sup>21</sup>

La decoración marginal que enmarca el motivo trinitario presenta un trabajo distinto, en cuanto de alguna manera acusa el sistema de orlas más sobrias y con vocación tridimensional, *orlas con trampantojo* en palabras de Joaquín Yarza, que provienen de la última miniatura gótica flamenca y concretamente del Maestro de María de Borgoña, activo entre 1470-1480. Este tipo de trabajo fue recogido en Castilla en torno a 1492-1494 por Alonso Vázquez en el Misal Rico de Isabel la Católica, iniciando una tónica que coexistiría con el antiguo sistema hasta el siglo XVI.<sup>22</sup> En el libro cantoral de Santa Elisabet podemos percibir que se ha aplicado con dominio menor del que refleja el folio con decoración más común, lo cual anuncia que estamos aún en una fase de tanteos en la incorporación de las últimas novedades en la ilustración de manuscritos. Esta circunstancia, así como la unión de

<sup>20</sup> A. MUNTADA TORRELLA: "Miniatura y Pintura. La fructífera relación de ambas disciplinas artísticas en la Edad Media Hispánica. El Maestro de Osma, iluminador de los cantorales del Monasterio de San Jerónimo de Espeja", *Fragmentos*, 10, 1987, 3-23; AA. VV.: *Las Edades del Hombre. Libros y documentos en Castilla y León*. Catálogo de la Exposición, Burgos, 1990, 155 i 192-194; AA. VV., *Las Edades del Hombre. La música en la Iglesia de Castilla y León*. Catálogo de la Exposición, León, 1991, 100-115, 118-119, 138-143; AA. VV.: *Las Edades del Hombre. La ciudad de seis pisos*. Catálogo de la Exposición, El Burgo de Osma (Soria), 1997, 294-299, 300-303, 312-316; I. MATEOS GÓMEZ; A. LÓPEZ-YARTO ELIZALDE; J. M. PRADOS GARCÍA: *El arte de la orden jerónima. Historia y mecenazgo*, Madrid, 1999.

<sup>21</sup> Esta decoración se encuentra, en cambio, a mediados del siglo XV en la miniatura de la corte napolitana, concretamente en el Libro de Horas de Alfonso de Aragón (Biblioteca Nacional de Nápoles) datado en 1455-1456. Entre las diversas manos que intervinieron en la ilustración, este tipo de orlas han sido atribuidas a un maestro napolitano de formación flamenca. AA. VV.: *Libri a corte. Testi e immagini nella Napoli aragonese*, Napoli, 1997.

<sup>22</sup> J. YARZA LUACES: *Los Reyes Católicos. Paisaje artístico de una monarquía*, Madrid, 1993, 95-97; J. YARZA LUACES: "Los Reyes Católicos y la miniatura", en C. LACARRA DUCAY: *Las artes en Aragón durante el reinado de Fernando el Católico. 1479-1516*, Zaragoza, 1993, 63-97.

sistemas decorativos diversos, son extremos determinantes para pensar en la intervención de dos artistas y para fijar una cronología aproximada para la obra entre 1491 y 1495.

Las tres obras comentadas, de cronología similar y reunidas en un mismo ámbito, anuncian un aprecio por la pintura castellana inusual en nuestro contexto, en cuanto fue habitual desde el último cuarto del siglo XV dirigir la atención hacia artistas de formación u origen valenciano cuando las disponibilidades económicas permitían encargar obras de importancia. Esta singularidad prueba el alcance de las relaciones externas del monasterio de Santa Elisabet durante los primeros tiempos de la fundación y, paralelamente, demuestra una clara inclinación por la plástica hispano-flamenca propia de la época, en cuyos parámetros se incluyen también los trabajos realizados en el convento por Terrencs y su taller a principios del siglo XVI.

## Índice de figuras

Fig. 1: "Sarga representando Jesucristo atado a la columna". Atribuible a Alonso de Sedano. Convento de Santa Elisabet.

Fig. 2: "Óleo sobre tabla representando la Flagelación". Puertas del Armario de las Relíquias. Alonso de Sedano. Catedral de Burgos.

Fig. 3: "Tabla de la Santa Cruz". Anónimo castellano. Convento de Santa Elisabet.

Fig. 4: "Letra capital miniada con Trinidad trifacial". Libro de coro 42.21. Taller jerónimo de Castilla. Convento de Santa Elisabet.

Fig. 5: "Letra capital miniada con motivos eucarísticos". Libro de coro 42.21. Taller jerónimo de Castilla. Convento de Santa Elisabet.

### RESUMEN

El monasterio de Santa Elisabet de la comunidad jerónima de Palma posee varias piezas pictóricas del último gótico, entre ellas tres obras que tienen en común el haber sido realizadas por maestros castellanos. El artículo estudia sus rasgos iconográficos y formales con el objetivo de justificar este extremo, prueba del aprecio del monasterio por la pintura de su tiempo y del alcance de sus relaciones externas durante los primeros tiempos de la fundación.

### RESUMEN

El monestir de Santa Elisabet de la comunitat jerònima de Palma posseix algunes peces pictòriques del gòtic finalo, entre elles tres obres que foren realitzades per mestres castellans. L'articla estudia els trets iconogràfics i formals amb l'objectiu de justificar aquest punt, prova de l'apreci del monestir per la pintura de l'època l'abast de llurs relacions externes als primers temps de la fundació.

### ABSTRACT

Jerome's community's Saint Elisabeth monastery of Palma owns several pictorial pieces of late Gothic, among them three works sharing being made by Castilian masters. The article studies their iconographic and form characteristics so that this theory can be justified, in addition of proving the steem demonstrated by the monastery on pictures of its time and its external relationships range during its foundation beginning time.

## Notes per a la història de la música a Mallorca (4)<sup>1</sup>

JOAN PARETS I SERRA

### AGRUPACIONS MUSICALS

#### La Capella de la Seu

Hom suposa que fou creada juntament amb el nomenament de Pau Villalonga (segle XVI-1609) com a primer mestre de capella. La funció d'aquesta agrupació era cantar obres polifòniques –amb o sense acompanyament d'instruments– en les funcions solemnes. La primera formació estava constituïda per cinc baixos, cinc tenors, i cinc contralts; mentre que la veu de soprano era interpretada pels minyons de cor. Devers 1595 la Capella de la Seu fou reorganitzada canònicament.

31.1.1596

Cantores et musicos per singulis vocibus sequentes

#### Baixos

Rdum. Dionisium Oliver, Pbrum.

Rdum. Antonium Cabot, Pbrum.

Rdum. Joannem Pi, Pbrum.

Gabrielem Ribes

Honor. Morla, Bibliopolam

#### Tenors

Rdum. Paulum Vilallonga, Pbrum.

Rdum. Antonium Puiol, Pbrum.

Honor. Arnaum Vicens

Rdum. Jacobum Verger, Pbrum,

Honor. Michaellem Company

#### Contralts

Rdum. Franciscum Bordoy, Pbrum.

Rdum. Joannem Antonium Segui, Pbrum.

Rdum. Gabrielem Alcañiz, Pbrum.

Michaellem Lebrers

Honor. Nicholaum Mercadal

#### Tiples

(Pueros inservientes choro hujus ecclesiae)<sup>2</sup>

<sup>1</sup> Joan PARETS I SERRA, Ramon ROSSELLÓ IVAQUER: "Notes per a la història de la música a Mallorca", *BSAL*, 51,1995,89-96, *BSAL*, 53,1997,403-408 i *BSAL*, 55,1999,381-388.

<sup>2</sup> ACM-AC.31.1.1596 f.151v.

L'any 1598 es dictaven normes per proveir places i el 17.9.1622, el Capítol aprova la llista dels músics que ha presentada el canonge Amorós,<sup>3</sup> però mana cancel·lar el nom de Joan Vives. Durant aquests anys i fins el 1666 sembla que aquesta corporació fou l'únic centre musical de Ciutat de Mallorca. Les places de la Capella de la Seu foren augmentades fins a tenir, l'any 1722, cinquanta parts, entre cantaires i instruments.

## 12.3.1728

"Deinde fonch llegida per lo Secretari la llista de Musichs qui componen la capella de la Música de esta Sancta Isglesia segons la nova planta se ha feta que es del thenor siguent.

"Planta nova de Musichs, tant dins la Seu com fora de la Seu.

Llista dels Musics	Dins la Seu	Fora de la Seu
Miquel Planes, pre	1 part	1 part.
Pere Joan Bennasser, pre	1 part	1 part.
Mathia Jaume, pre	1 part	1 part.
Miquel Canyellas, pre	1 part	1 part.
Francesch Pujol mayor	1 part	1 part.
Antoni Estrades	3 cor.s	3 cortons
Guillem Albertí,	3 cor.s	3 cortons
Antoni Albertí	2 cor.s	2 cortons
Jaume Badia	2 cor.s	2 cortons
Domingo Fiol, Baxo	2 cor.s	2 cortons
Jaume Joan	1 corto	1 corto.
Joan Auli	1 corto	1 corto.
Antoni Romero	2 cortons	2 cortons
Miquel Rodriguez	2 cortons	2 cortons.
Mestre y Minyons	4 parts	4 parts.
Rafel Valles, pre	1 part	1 part.
Pere Antoni Cabanellas, pre	1 part	1 part.
Pere-Francesc Truyols, pre	1 corto	2 cortons
Pere Joan Coll mayor	2 cortons	1 part.
Gabriel Miquel	2 cortons	3 cortons
Marti Mayol	1 corto	3 cortons
Guillem Beltran	1 corto	2 cortons
Pere Joan Coll minor	1 corto	2 cortons
Joseph Soler	1 corto	2 cortons
Joan Panó Baxo	2 cortons	2 cortons
Pere Joan Manyés, sacabutxo	1 corto	2 cortons
Antoni Marcer Porta	1 corto	2 cortons
Matheu Darder	1 corto	2 cortons
Francesch Estada	1 corto	2 cortons
Francesch Cabanellas	1 corto	2 cortons
Francesch Bas	1 corto	2 cortons
Sebestiá Farrá	2 cortons	2 cortons
Barthomeu Beltran	-----	1 corto
Antoni Picornell	1 corto	2 cortons

<sup>3</sup> Fins ara no hem pogut trobar dita llista



Honofre Ferrer	1 corto	2 cortons
Antoni Cifre	1 corto de faltas	2 cortons
Antoni Joan	-----	1 corto
Guillem Marijas	1 corto	2 cortons
Jaume Colom	-----	2 cortons

Y ohida la continencia de dita llista su sria. nemine discrepante aprobà, rattificà y acceptà tots los Musichs continguts en dita llista. Y los feu gracia de la Porcio de Musica; que en dita llista se los ha señalada a cadahun respective; tant dins la Seu, com fora de la Seu, ab la circunstancia de que feyhan present a todas las Musicas. Lo Rt. Pere Joan Bennasser pre. Primatxer substitut tot lo temps, que estirà ocupat en el chor y funciones de la Iglesia, cuya presencia ja se ly fonc donada ab Determinació capitular celebrada als 23 Maig 1727 y que sie conservat Miquel Rodrigues ab la mitja part, que tenia per haver feta petició, que fonch ramesa al Señor Cang. Protector als 10 dels corrents, y per las rahons que en ella allega.

Deinde Su sria. nemine discrepante fou gracia de la Plasa del sacabutxo que tenia Climent Garau a Pere Joan Mancas y a Joan Panó ço es 25 lliures a cadahun de ells, y de les 12 lliures i 20 sous de la mitja Plasa de la corneta, que tenia Pere Sampsó a Antoni Marce Porta."<sup>4</sup>

Durant vint anys, del 1772 al 1792 la Capella de la Seu i la Reial Capella de Santa Anna del palau de l'Almudaina varen estar fusionades i participaran conjuntament en les cermonies litúrgiques.

#### 15.11.1772. "Fusión de Capillas

Existiendo la capilla real de Santa Ana, el canónigo D. Juan Despuig, deán, en nombre del maestro de capilla de Santa Ana, Rdo. Andrés Corró Pbro., propuso la fusión de las dos capillas. Para evitar inconvenientes se hizo el siguiente plan:

1º Que por ahora habrá cincuenta partes, y de estas se añadan dos mas al maestro, además de las que tenia para el cuydado y manutención de los muchachos que se le aumenta.

2º Que las cinquenta partes se deveran reducir al número de quarenta y cinco, y que no se provechará alguna hasta reducida a dicho número.

3º Que será muy conveniente a la Música admitir a Fernandez por primer trompa con tres tercios ultra las cinquenta y cinco partes expresadas.

4º Que las fiestas que se acostumbra hacer en la capilla de Santa Ana se hicieran del mismo modo por esta Música.

<sup>4</sup> ACM-AC.1727-1730 fs.245vº,246 i 246vº.

Extracto de los Músicos que han de partir los tonos si le parece al M.I.Cabildo:

Tenores	Violines 1°
D. Antonio Sastre Pbro.	Sr. Beltrán
D. Andrés Corró, Pbro.	Sr. Gabriel Cursach
D. Francisco Bau	Sr. Jorge Roig
D. Antonio Lliteras	Sr. Antonio Aulí
	Sr. Juan Morell
Contraltos	Violines 2°
D. Vicente Gonzalez	Sr. Juan Estradar
Sr. Rodena	Sr. Mathias Alsemora
Sr. Benito Vadell	Sr. Pedro Antonio Servera
Sr. Miguel Roqueta	Sr. Juan Carrió
Sr. Joseph Santiago Pbro.	
Violines	Oboeses
Sr. Lucas Oliver	Sr. Lucas Pons
Sr. Jaime Sanxo	Sr. Carlos Plat
Sr. Mariano Do	Sr. Miguel Crespi
Sr. Antonio Rotger	
Sr. Francisco Estrada	
Claves	Trompas
Sr. Juan Fullana Pbro.	Sr. Fernandez
Sr. Miguel Morell Pbro.	Sr. Roque Sebastián
Sr. Guillermo Ferrer	Sr. Sebastián Corró
Sr. Antonio Joseph <sup>5</sup>	

### Altres capelles musicals a la Ciutat de Mallorca:

Capella de l'Hospital General i de la Universitat del Regne de Mallorca

6.2.1678

Nosaltres

Sebastia Morey, Gabriel Mora, Bart Berrera, Phelip Pasqual, Arnau Pons, Joseph Borrás, Joan Bapta. Bolitxer, Antty. Joseph Parets, Sebastia Mestra y Pere Balle musichs volent de nou agragar, música y ajustar Capella (en lo modo y forma que aperaxara de major convenientía axi per nosaltres com per le concervatio de aquella) nos som congregats y ajustats pere conferir esta materia, y com seia materia de pes y reportar utilitat no tantsolament pera nosaltres pero enchare per tota le republica y veneració del culto Divino per so es deu posar en le conformitat diguda: sabent y attenant que en anys passats se trobavan dos musicas o Capellas en esta Ciutat de Mallorca, una de les quals per no estar ab

<sup>5</sup> ACM-AC. 1772, f.87.

la forma diguda ab molta facilitat se le destruide: sabent mes avant y attenent que per no haver fet may en dita Capella electio y nomi natio de Mestra ... Nosaltres unaniter concordés ... cream y anomenam en Mestra y Cap de la Capella y musica, que de nou intemtam ajustar y agragar el Rd. Senor Jaume Mir pre. Musich de la Capella de la Catedral ... Tot lo qual prometem ... Rerum novarum constituciones ... Et Nos quia minores 25 annorum majores vero vint. Joannes Benejam de 16, Andreas Mir de 21, Philipus Pasqual de 18, Joannes Bapta Bolitxer de 19, Paulus Noguera de 19 juramus ad Dominum Deum Nostrum ... Ego Jacobus Mir presbiter accepto supra dictum magisterium modo et forma superius ... Testes veri firme et juramento Joannis Babte Bolitxer qui firmavit et juravit die 16 Aprilis sunt Philipus Pasqual, et Joannes Benejam. Testes vero firme et juramento Pauli Noguera qui firmavit, et juravit die prima ... Michael Fabregues et addito in ecclesia de Llosata beneficiatus, et Aug. Bastard als refelet Testes vi. firme Sebastini Mestra sunt Cristopholus Gili vile de Arta, et Philipus Pasqual die vigesima nona mensis Augusti ejusdem anni."<sup>6</sup>

### Capella de la "Música Nova"<sup>7</sup>

19.11.1717

"En nom de Déu ett. A tots sia cosa manifestar com nosaltres Rafel Valles pre., beneficiat en la Iglesia Parroquial de Santa Creu, mestre de la capella de la música nova: Pere Francesc Truiols, prevere, Bartomeu Crespí, clergue beneficiat en la Parroquial Iglesia de la vila de Binissalem, Francesc Estade, Antoni Gelabert, Antoni Estrader, Jaume Colom, Pere Joan Coll, Antoni Cifre, Pere Joan Bennàsser, Francisco Bas, Pere Antoni Cabanellas, Josep Soler, Antoni Marcer, Onofre Ferrer, Juan Llado, Antoni Pons, Pere Muntaner, Jaume Terrassa, Bartomeu Mir, y Gabriel Oliver tots musics de la musica nova. Sabent y attenent que en atenció havien ocasionat mols inconvenients a la nostra música hauense dexat de cantar en ella alguns musics, per efecte de obtenir altre conveniencia ab lo mateix empleu de music, y altres inconvenients que poden ocasionarse de aquesta dita musica en ... y aixi mateix per la total conservació de la nostra música y conveniencia y particular de tots nosaltres que componem la matexa, com tambe per lo be y utilitat publica de que dar mes bon servici de la Iglesia; particularment moltes festividats cuyas musicas, encare no basten tots los musics tan los de la capella de la Catedral, com los de esta nostra music per cantar a la solemnidad alguna, y consideram aixi matex, que la major conveniencia de tots nosaltres a de resultar de... concordia y preeminencia en be de la nostra musica de les veu principals, é instruments de que se necesita en ella."<sup>8</sup>

6 ARM-Prot.T.-329,f.70-76.

7 Vegeu: J. LÓPEZ-CALO: *Historia de la música española. 3.Siglo XVII*, Madrid, 1983, pag. 9-11.

8 ARM-Prot.-T-797, f.88

**BIBLIOGRAFIA:**

- A. GILI I FERRER "Contribució a la història musical de Mallorca (segles XIV-XVIII), *BSAL*, 50, 1997, 97-104.
- B. JULIÀ ROSSELLÓ: *Maestros y músicos de la Catedral de Mallorca*. Instituto Pontificio de Música Sacra. Roma, 1955. [Tesi inédita].
- B. JULIÀ ROSSELLÓ; B. TORRES GOST: *La Música en la Catedral de Mallorca*. Palma, 1980.
- J. PARETS; B. MASSOT; P. ESTELRICH: "La Música a la Seu"+*La Seu de Mallorca* (coordinació Aina Pasqual) Palma, 1995, 297-303.
- J. ROSSELLÓ LLITERAS: "La Capella de música de la Seu. Aproximació històrica" *BSAL*, 50, 1994, 287-308.
- J. M<sup>a</sup> THOMÀS I SABATER; J. PARETS I SERRA: *Breu història musical de Mallorca*. Palma de Mallorca, 1989.

**RESUM**

A partir de referències documentals aïllades l'autor aporta una nova sèrie de dades sobre Agrupacions musicals de la Ciutat de Mallorca (1596-1717).

**RESUMEN**

Siguiendo la línea de anteriores trabajos de igual índole y a partir de referencias documentales aisladas el autor aporta una nueva serie de referencias sobre Agrupaciones musicales de la Ciutat de Mallorca (1596-1717).

**ABSTRACT**

From isolated documentary the author bring for wad a new series of data on Musical associations of the City of Mallorca (1596-1717).

## Diversas noticias familiares sobre el pintor mallorquín Pedro Onofre Cotto

JOSÉ LUIS BARRIO MOYA\*

Es cosa sabida que dentro del panorama de la pintura barroca mallorquina, tiene un gran peso específico la familia de los Cotto, cuyo miembro mas antiguo fue Marcos Cotto, autor de retablos y de cuadros de devoción así como del túmulo que se levantó en la catedral de Palma para celebrar las honras fúnebres del rey Felipe

Hijo de Marcos fue Pedro Onofre Cotto, una de las personalidades mas interesantes de la pintura balear de fines del siglo XVII y primer tercio de la centuria siguiente.<sup>1</sup>

Pedro Onofre Cotto nació en Palma de Mallorca. Su primera formación artística la recibió en el activo taller familiar y debió ser alumno aventajado puesto que a la muerte de su padre, fue nombrado pintor de la Universidad de Palma de Mallorca, cargo que abandonó en 1691 para trasladarse a Madrid, donde muy pronto logró hacerse con una buena clientela al calor del afán coleccionista de la nobleza cortesana de los últimos años del reinado de Carlos II. La primera noticia que conocemos sobre Pedro Onofre Cotto en Madrid data de 1693, puesto que el 12 de noviembre de aquel año tasaba las pinturas y esculturas que quedaron a la muerte de Don Francisco de Medina, capellán del Real Monasterio de la Encarnación. A pesar de su ostentoso cargo Don Francisco de Medina fue un clérigo de pocos recursos y ello queda demostrado por la modestia de las pertenencias que dejó a su muerte, consistentes en diversas ropas y vestidos, algunos utensilios de cocina, varios muebles, una pequeña colección pictórica y *quatro echuras de eesculturas de ynocentes*. Nada hay entre los bienes del capellán difunto de rico y suntuoso, faltando absolutamente joyas, objetos de plata, tapices, libros y demas pertenencias que sí se registran en otras personas con igual cargo. Las tasaciones de todos los bienes de Don Francisco de Medina se llevaron a cabo el mismo día: el 12 de noviembre de 1693, encargándose María Martínez de valorar las ropas, vestidos y utensilios de cocina, el ebanista Ignacio Medrano, los muebles y Pedro Onofre Cotto, las pinturas y las citadas imágenes de *los ynocentes*.<sup>2</sup>

Los muebles que Don Francisco Medina dejó a su muerte eran bastante modestos, destacando unicamente dos escritorios de concha y palo santo, tasados por Ignacio Medrano en la cantidad de 520 reales de vellón.

Primeramente dos sillas con clavos de estrella,	352 rs.
dos taburetes de la misma manera,	44 rs.
quatro taburetes altos de clavos lisos,	56 rs.
dos pequeños viejos,	8 rs.
tres cofres, uno grande, otro pequeño y otro forrado de cuero,	100 rs.
un bufete de nogal con sus yerros,	40 rs.

\* Institución de Estudios Complutenses

<sup>1</sup> Una somera biografía y distintas noticias sobre las obras de Pedro Onofre Cotto pueden verse en José Luis BARRIO MOYA: "El pintor mallorquín Pedro Onofre Cotto, tasador de las pinturas de la dama valenciana Doña Maria Antonia Herráez y Gabaldón", *BSAL*, 51, Palma de Mallorca, 1995, 301-308.

<sup>2</sup> Archivo Histórico de Protocolos de Madrid. Prot.11328, ff. 314-318.

dos escritorios de concha y palo santo y siete gavetas y una puertezilla en medio,	520 rs.
dos pies de escritorios abollados,	80 rs.
una papelerera con su bufete todo de color de coral,	60 rs.
un bufetillo pequeño de nogal con su caxon,	12 rs.
una arca de zedro con sus cantoneras,	36 rs.
un bufetillo peque o de nogal con su caxon,	12 rs.
un bufetillo chiquito,	6 rs.
otro bufetillo viexo, quebrado,	4 rs.
un brasero de nogal, vazia y vadil de cobre.	66 rs.
una cama de cinco tablas,	16 rs.
una mesa biexa de cocina,	4 rs.

Por su parte Pedro Onofre Cotto tasaba lo tocante a su **profesión**:

- dos pinturas, una de un Ecce Omo y San Nicolas, de media vara con sus marcos,	44 rs.
- seis fruteros sin marcos,	50 rs.
- un San Francisco, de vara y quarta con marco,	60 rs.
- un San Antonio, de vara y tres quartas con su marco,	60 rs.
- una Concepcion con marco dorado, de vara y media,	200 rs.
- dos payses sobre ventanas, de frutas,	60 rs.
- dos pinturas del Salvador y Maria, con marcos dorados, de a terzia de ancho,	40 rs.
- seis relicarios pequeños del Salvador y Maria,	4 rs.
- otros dos de ca a,	20 rs.
- otro de un Santo Xpto de papel con marco,	2 rs.
- un San Carlos de papel con marco,	2 rs.
- veynte y una laminitas vitelas, pequeñas,	24 rs.
- dos vitelas de Nuestra Se ora y Santa Ana,	4 rs.
- dos pinturas, una de San Francisco y otra de San Juan Bautista, de vara y media con marcos,	240 rs.
- quatro echuras de escultura de ynocentes,	24 rs.
- dos quadros de San Pedro y San Agustin, de vara de alto, con marcos negros,	100 rs.
- un San Geronimo de tres quartas con su marco,	30 rs.

Pedro Onofre Cotto contrajo matrimonio con Doña Antonia Oliver, asimismo natural de la ciudad de Palma de Mallorca. De esta unión nacieron, que sepamos, tres hijos; Antonio, que al igual que su padre y abuelo se dedicò a la pintura, Marcos que estudió la carrera de medicina y Ana, fallecida en Madrid, en una dramática situación económica.

De Antonio Cotto sabemos que sucedió a su padre en el cargo de pintor de la Universidad de Mallorca, mientras que el hallazgo del testamento de Marcos Cotto nos permite conocer numerosos datos sobre la vida del hijo de Pedro Onofre Cotto y sobre el mismo artista.

El 15 de abril de 1733, Marcos Cotto *doctor en medizina*, otorgaba su testamento ante el escribano madrileño Pedro Pareja.<sup>3</sup> En el citado documento, Marcos Cotto declara su profesión y que es *vezino de esta villa de Madrid*. Confiesa que es hijo legítimo de Pedro Onofre Cotto y de Doña Antonia Oliver, *difuntos, naturales que fueron y yo lo soy de la ciudad de Palma, reyno de Mallorca* y que se encuentra *enfermo de la enfermedad que Dios nuestro señor ha sido servido de darme*. Establece que tras su muerte, sus restos mortales fueran amortajados con el hábito franciscano y *sepultado en publico en la yglesia parroquial*

3

Archivo Histórico de Protocolos de Madrid. Prot.15530, ff. 652-653v. Ver Documento 1.

*de San Sebastian, de donde al presente soy parroquiano u en la de adonde lo fuera al tiempo de mi fallecimiento, vajo de la pila del agua vendita, por ser asi mi devozion. Pide que el dia de su entierro se le diga una misa de requiem con diacono, sibdiacono, vijilia y responso, como es de costumbre y treinta más rezadas, encargando a sus testamentarios que paguen por cada una la cantidad de tres reales de vellón.*

Manda a su hermana Ana, no sólo trescientos ducados de vellón, sino también *todos los bienes y alajas que se hallasen en el quarto y avitazion que ocupo, de las que quedaron por fallecimiento del dicho Don Pedro Onofre Cotto, mi padre, que constara de un ymbentario que tengo entre mis papeles.*

Marcos Cotto había contraído matrimonio con Doña Josefa Madrid, de cuya unión no se logró descendencia, por lo que instituía a la citada señora como heredera de todos sus bienes *respecto de hallarme sin hijos ni otro heredero forzoso.*

Marcos Cotto murió en Madrid el 24 de abril de 1733, siendo enterrado en la iglesia de San Sebastian. Su partida de defunçion está redactada de la siguiente manera: *Marcos Cotto. Doctor en medizina, casado con Doña Josepha de Madrid, calle de la Cruz, casas de Don Juan Sanchez, rezivio los Santos Sacramentos. Murio en veinte y quatro de abril de mill setezientos y treinta y tres. Testó ante Pedro Pareja, escrivano real en quinze de dicho mes y año. Dejo treinta misas, su limosna de tres reales. Nombro por sus testamentarios a dicha su mujer, a Don Sevastian Martinez y Don Pedro Chavarria y a Don Antonio del Moral y por unica heredera a la dicha su mujer por no tener heredero forzoso y se enterro en esta yglesia. Dios de fabrica seis ducados.*<sup>4</sup>

Por lo que respecta a Ana Cotto su vida debió transcurrir entre constantes apuros económicos. Ya hemos visto como su hermano Marcos la dejó en su testamento una importante herencia que sin embargo no la sacó de apuros y así lo demuestra la declaración de pobre que otorgó, el 14 de enero de 1734, ante el ya citado escribano Pedro Pareja.<sup>5</sup> En el mencionado otorgamiento, Ana Cotto confiesa ser *de estado soltera* y ser hija de Pedro Cotto y de Antonia Coto y Olivera, *difuntos, naturales que fueron y la otorgante lo es de la ziedad de Mallorca, capital de la ysla y reyno de Mallorca.* Declara que se encuentra bien de salud y que se halla *pobre de toda solemnidad, sin vienes ni hazienda de que poder testar.* Esa dramática situación económica le hace solicitar al señor cura de la yglesia parroquial de donde la otorgante fuera parroquiana al tiempo de su fallecimiento y a Don Sevastian Martinez, voticario de la calle Mayor de esta Corte, hagan se la entierre su cuerpo en la yglesia, monasterio, parte y lugar que les pareciere y se digan y zelebren por su alma las misas y sufragios que fueran de su agrado.

## DOCUMENTO 1

Yn dey nomine Amen. Sepan los que vieren esta publica escriptura de testamento y ultima voluntad como yo Marcos Cotto, doctor en medizina, vecino de esta villa de Madrid, hixo legitimo de Don Pedro Onofre Cotto y Doña Antonia Oliver, difuntos, naturales que fueron y yo lo soy de la ziedad de Palma, reyno de Mallorca, hallandome enfermo de la enfermedad que Dios nuestro señor ha sido servido de darme y en mi sano juizio, memoria y entendimiento natural, temiendome de la muerte que es cosa zierta e ynzierta la ora y creyendo firmemente en el Misterio de la Santissima Trinidad, Padre, Hijo y Espiritu Santo, tres personas distintas y un solo Dios verdadero y en todo lo demas que tiene, crehe y confiesa nuestra Santa Madre Yglesia Catholica Apostolica Romana, vajo de cuya fee y crehencia he vivido y protesto vivir y morir como

<sup>4</sup> Archivo de la iglesia de San Sebastián de Madrid. Libro 22 de difutos, f. 368.

<sup>5</sup> Archivo Histórico de Protocolos de Madrid. Prot.15531, ff. 19.19v. Ver Documento 2

catholico y fiel cristiano e ymboco por mi yterzesora a la reyna de los angeles, Maria Santissima Madre de Dios y señora nuestra y a todos los santos de la Corte zelestial a quienes pido interzedan con la Divina Magestad dirija mi alma a verdadera salvazion y me ilustre mi entendimiento para hacer este mi testamento, que dispongo en la forma siguiente.

- Primeramente encomienda mi alma a Dios nuestro se or que la crio y redimio con su preziosa sangre, pasion y muerte y el cuerpo a la tierra deque fue formado.

es mi voluntad que quando la de Dios nuestro señor fuere servido llevarme de esta presente vida a gozar de la eterna, como lo espero de su infinita piedad y misericordia, mi cuerpo cadaver sea amortajado con el avito de la orden de nuestro padre San Francisco y le sepulten en publico en la yglesia parroquial de San Sevastian, de donde al presente soy parroquiano u en la de adonde lo fuere al tiempo de mi fallezimiento, vajo la pila del agua vendita por ser así mi especial devozion, y en quanto a la disposizion de mi entierro, acompañamiento, funeral y demas correspondiente a el, lo deajo a la discrezion de mis testamentarios.

- es mi voluntad que el dia de mi entierro si fuere ora y sino al siguiente, se zelebren por mi alma la misa de requiem con diacono, subdiacono, vijilia y responso como es de costumbre.

- es mi voluntad se zelebren por mi alma e yntenziones, treinta misas rezadas de a tres reales de vellon de limosna por cada una y dando la quarta parte a la yglesia parroquial de done fuese parroquiano a tiempo de mi fallecimiento, las demas se zelebren en las yglesias o conventos que pareciere a mis testamentarios.

- a las mandas forzosas y acostumbradas mando quatro reales de vellon por una vez a todas ellas, con que las aparto del derecho que puedan tener a mis vienes.- mando a Doña Ana Cotto mi hermana, treszientos ducados de vellon que Don Juan de Pras, rejidor que fue de esta villa me mando por una vez por via de legado por su testamento, que otorgo vajo del qual fallezio, segun de el consta, los quales ha de perzivir dicha mi hermana siempre que llegue el caso de su pagamento, aziendo para su cobranza las dilijencias judiciales y extrajudiciales que sean conduzentas.

- yten mando a la dicha Doña Ana Cotto, mi hermana, todos los vienes y alajas que se hallasen en el quarto y avitazion que ocupo, de las que quedaron por fallezimiento del dicho Don Pedro Onofre Cotto, mi padre, que constaran de un ymbentario que tengo entre mis papeles, y en caso de que dicha mi hermana evon qualquier notario o pretexto, por si u otra persona en su nombre intente pedir contra mi qualquier cosa por razon de la parte de su lexitima, es mi voluntad que mi heredera pida en importe de los gastos del funeral, misas y entierro que supli y pague al tiempo del fallezimiento de dicho mi padre, como asimismo el alquiler de la avitazion que ocupo y otras provisiones que todo constara de los papeles y recivos que pasan en mi poder.

- mando a Don Sevastian Martinez, mi amigo, voticario en la calle Mayor de esta villa, quatro tomos de libros de la Corte Santa de Caussino, que tengo en mi libreria y le pido me encomiendeœa Dios.

-y para cumplir y pagar este mi testamento, nombro por mis albaceas y testamentarios a Doña Joseph de Madrid, mi mujer, al dicho Don Sevastian Martinez, a Don Pehlipe Chavarria y a Don Alonso del Moral, todos vezinos de esta villa y a cada uno de por si, para que luego que yo fallezca se apoderen de mis vienes y hazienda, los vendan y de su producto cumplan esta mi disposizion, para la cual les doy poder y facultad durante el cargo aunque sea pasado el año que la ley dispone que yo se los prorrogo.

- y en el remanente que quedare de todos mis vienes y hazienda, derechos y acciones que me pertenezcan, así en esta Corte como fuera de ella, por qualquier titulo y derecho, instituyo y nombro por mi unica y universal heredera de todo ello a la dicha Doña Josepha de Madrid, mi mujer para que lo goce ansolutamente sin contradizon alguna, respecto de hallarme sin hijos ni otro heredero forzoso y sea así mi deliberada voluntad.

-y revoco, anulo y doy de por ningun valor qualquier testamentos, mandas, cobdicilos, poderes para testar y otras disposiciones que antes de este aya hecho y otorgado por escrito, de palabra o en otra forma para que no valgan ni hagan fee judicial ni extrajudicialmente, pues solo quiero que subsista por mi ultima voluntad, en la via y forma que mas aya lugar en deecho, este mi testamento, que otorga ante el presente escribano publico, en la villa de Madrid a quinze dias del mes de abril de mill setezientos treinta y tres, siendo testigos Antonio de Riba, francisco Gadea, Gregorio Baltran, Alfonso Bindel y Don Miguel Garro, residentes en esta Corte y el otorgante a quien yo el escribano doy fee conozco lo firmo.

Doctor Don Marcos Cotto. Ante mi = Pedro Pareja.



## DOCUMENTO 2

Declaracion de pobre de Doña Ana Cotto.

En 14 de enero de 1738.

En la villa de Madrid a catorze dias del mes de henero año de mill setezientos y treinta y ocho ante mi el escribano y testigos parezio Doña Ana Cotto, de estado soltera, vecina de ella, hija de Don Pedro Cotto y de Antonia Coto y Olibera, difuntos, naturales que fueron y la otorgante lo es de la ziedad de Mallorca, capital de la ysla y reyno de Mallorca, hallandome sin enfermedad alguna y en su caval juicio, memoria y entendimiento natural, themerosa de la muerte que es cosa zierta e ynzierta su ora y creyendo como confiesa crehe firmemente en el misterio de la Santisima Trinidad, padre, hijo y espiritu santo, tres personas ditintas y un solo Dios verdadero y en todo lo demas que tiene, crehe y confiesa nuestra santa madre Yglesia Ctholica, Apostolica Romana, vajo de cuya fee y crehenzia he vivido y portesto vibir y morir como catholica y fiel cristiana. Dijo y declaro hallarse pobre de toda solemnidad, sin viene ni hazienda de que poder testar, por cuya razon pide y suplica al señor cura de la yglesia parroquial de donde la otirgante fuera parroquiana al tiempo de sy fallezimiento y a Don Sevastian Martinez, voticario en la calle Mayor de esta Corte y a cada uno de por si, que quando la voluntad de Dios nuestro señor fuere servido llevarla de esta presente vida a gozar de la eterna como lo espera de su infinita piedad y misericordia hagan se la entierre en la yglesia, monasterio, parte y lugar que les pareziere y se digan y zelebran por su alma las misas y sufragios que fueren de su agrado = y por si en algun tiempo pertenezieren a la otorgante qualesquier vienes y hazienda, asi en esta Corte como fuera de ella, por qualquier titulo o derecho, nombra por su unico y universal heredero al dicho Don Sevastian Martinez para que lo goze sin contradizion alguna, respecto de hallarse la otorgante en el estado de soltera, sin hijos ni otro heredero forzoso y por ser asi su deliberada voluntad = y revoca, anula y da por de ningun valor qualesquier testamentos, mandas, cobdicios, poderes para testar y otras dispoziciones que antes de esta aya hecho y otorgado por escripto, de palabra o en otra forma, para que no valgan ni hagan fee judicial ni extrajudicialmente, pues solo quiero ser esta por su ultima voluntad en la via y forma que mas aya lugar en derecho esta declarazion que otorga ante mi el presente escribano a quien doy fee conozco y no firmo por no saver, a su ruego lo ejecuto un testigo, siendo presente Don Lucas Robles, Juan Antonio de Urizondo, Agustin Brazeras, Joseph de Aragon y Pedro Menoyo, residentes en esta Corte.

Por testigo y a ruego de la otorgante = Agustin de Brazeras y Campo. Ante mi = Pedro Pareja.

(Archivo Histórico de Protocolos de Madrid. Protocolo = 15531, ff. 19-19v)

## RESUMEN

El pintor mallorquín Pedro Onofre Cotto contrajo matrimonio en Palma de Mallorca con doña Antonia Oliver, de cuya unión nacieron tres hijos: Antonio quien siguió el oficio de su padre llegando a ser pintor de la Universidad de Mallorca, Marcos que optó por estudiar medicina y una vez acabada la carrera decidió establecerse en Madrid para ejercerla y Ana, pésima administradora de sus bienes y hacienda. Los hallazgos del testamento de Marcos Cotto y la declaración de pobre de su hermana Ana nos permite conocer nuevos datos sobre la vida familiar de Pedro Onofre Cotto.

## RESUM

El pintor mallorquí Pere Onofre Cotto va contreure matrimoni a Palma de Mallorca amb dona Antònia Oliver, de la seva unió varen nèixer tres fills: Antoni, el qual seguí l'ofici del pare, i que assolí el càrrec de pintor de la Universitat de Mallorca, Marc que optà per estudiar medicina i una vegada acabada la carrera s'establí a Madrid per exercir-la i Aina, pèssima administradora de llurs béns i hisenda. Les troballes del testament de Marc Cotto i de la declaració de pobresa de la seva germana Aina ens permet conèixer noves dades sobre la vida familiar de Pere Onofre Cotto.

## ABSTRACT

The wedding held in Palma de Mallorca between the Mallorcan painter, Pere Onofre Cotto and Antonia Oliver led to the birth of three children: Antonio (who followed in his father's footsteps and became the Mallorcan government's official artist), Marcos who chose to study medicine and then, having finished his studies, went to live and work in Madrid) and Ana (a very poor administrator of her wealth and property). The discoveries of Marcos Cotto's will and the official declaration of his sister's status as a pauper offer us a fresh insight into the family life of Pere Onofre Cotto.

## Imagen romántica de la Lonja de Palma

ALEJANDRO SANZ DE LA TORRE

La aparición del movimiento romántico en Mallorca en los últimos años de la década de 1830-40 y su consolidación desde 1840, significó el reconocimiento definitivo y divulgación de los méritos de los principales edificios góticos locales, considerados los más valiosos y representativos del patrimonio arquitectónico insular.

El edificio de la Lonja de Palma, aunque construido en el segundo cuarto del siglo XV, poco antes de la definitiva decadencia del comercio mallorquín en el Mediterráneo, era un monumento emblemático por sus extraordinarios méritos artísticos y un recuerdo del esplendor económico bajomedieval. La fortuna crítica del edificio siempre fue muy favorable, y los eruditos y viajeros del romanticismo vieron en la Lonja el mejor y más bello ejemplar de la arquitectura mallorquina de todos los tiempos, y uno de los más significativos monumentos del gótico nacional y europeo.

Los cronistas mallorquines de los siglos XVI y XVII habían profesado una vaga admiración por su riqueza, magnificencia y antigüedad, reflejo nostálgico de un pasado glorioso, sin entrar en valoraciones propiamente artísticas. Para los cronistas Juan Binimelis, Juan Dameto y Vicente Mut, era un bello y suntuoso edificio y una de las lonjas más grandes y hermosas de Europa.<sup>1</sup>

Los eruditos y viajeros ilustrados de finales del siglo XVIII y principios del XIX, reconocieron en la Lonja una construcción que no se desviaba de las normas clasicistas pese a sus formas góticas, siendo valorada positivamente por su sentido de las proporciones, sobriedad decorativa, diafanidad y armónica distribución de sus elementos.<sup>2</sup>

Autores de gustos clasicistas como el mallorquín Buenaventura Serra o el gaditano José Vargas Ponce la juzgaron suntuosa y de gran primor, y el cónsul francés en las Baleares, André Grasset de Saint-Sauveur añadía que era su monumento preferido de Palma y *uno de los más bellos edificios de la ciudad*.<sup>3</sup>

Pero sin duda alguna fue el polígrafo Gaspar Melchor de Jovellanos la figura clave para el reconocimiento definitivo de los méritos artísticos del edificio de la Lonja junto a

---

<sup>1</sup> Alejandro SANZ DE LA TORRE: "Valoración de la arquitectura palmesana en los cronistas mallorquines: Binimelis, Dameto, Mut, Alemany", *Academia*, 81, 1995, 493-515.

<sup>2</sup> Destacaban su estilo *sobrio, sencillo y práctico, en el que Sagrera se muestra ajeno en gran parte a las modas del momento, es clásico en el más amplio sentido de la palabra, tanto en su exterior, en que hay un equilibrio perfecto entre líneas horizontales y verticales, paños lisos y partes decoradas, como en el sencillísimo interior, en el que se respira un aire de grandeza romana precursor del mejor renacimiento*. L. TORRES BALBÁS: *Arquitectura gótica*, Madrid, 1952, 319.

<sup>3</sup> Luis de VILLAFRANCA: *Misceláneas históricas relativas a cosas de Mallorca*, mss., Palma, Biblioteca Vivot, 1808-35, I, 300 y II, 317; José VARGAS PONCE: *Descripciones de las islas Pithiusas y Baleares*, Madrid, 1787, 34; André GRASSET DE SAINT SAUVEUR: *Voyage dans les Iles Baléares et Pithiuses; fait dans les années 1801, 1802, 1803, 1804 et 1805*, Paris, 1807, 93. Ver también Alexandre Louis Joseph conde DE LABORDE: *Itinéraire descriptif de l'Espagne ...*, 3ª ed., Paris, V, 1827-31, 14-5 (la primera edición se publicó en Paris en 1808), donde repite los elogios de Grasset.

otros del gótico palmesano,<sup>4</sup> influyendo decisivamente en los autores del período romántico. Estos destacaron la importante labor del gijonés en la investigación de tales construcciones y en la admiración de sus méritos artísticos y su trasfondo espiritual y religioso, en sus conocidas cartas de arquitectura mallorquina escritas durante su prisión en el Castillo de Bellver (1802-8).

Sus *Memorias del Castillo de Bellver. Descripción panorámica*<sup>5</sup> incluyen descripciones de la Lonja y elogios de su sobriedad cercana al clasicismo, su bello cornisamento, sus ricas portadas con esculturas y delicada tracería, sus armónicas proporciones, correspondencia entre espacio interior y exterior, amplitud, diafanidad o sus originales columnas helicoidales, que evocaban palmeras coronadas por los nervios de las bóvedas de crucería que parecían sus ramas. Estos juicios y valoraciones influyeron decisivamente en los de los autores posteriores, contribuyendo a consolidar en los ámbitos nacional y europeo la fama de la obra.

En su *Carta histórico-artística*<sup>6</sup> aportó veraces noticias de la construcción de la Lonja en el segundo cuarto del siglo XV por Guillem Sagrera y sus colaboradores, así como de su pleito con el Colegio de Mercaderes por su alto coste, asunto ya mencionado por los cronistas Binimelis y Dameto; los autores del período romántico siguieron al pie de la letra todos estos datos documentados por Jovellanos, e incluso las investigaciones actuales de la construcción de la Lonja coinciden básicamente con las del erudito gijonés.

Muy interesantes para el mejor conocimiento y difusión del edificio fueron los cuatro grabados sobre cobre de la Lonja que realizó en 1813 el alicantino Francisco Jordán, reproduciendo los dibujos realizados un año antes por el arquitecto neoclásico Isidro Velázquez para ilustrar la *Carta histórico-artística* de Jovellanos. El arquitecto quedó admirado por la belleza y excelencia del edificio gótico, que llegaba a comparar con los mejores de Grecia y Roma.<sup>7</sup>

De dichos grabados (Láms. I-II), que reproducían fielmente la planta, corte interior y las fachadas norte y este,<sup>8</sup> fue el de la fachada este o principal el más apreciado y sirvió de modelo a buena parte de los grabados que ilustraron las publicaciones del período romántico.

Como señalamos, la *Carta histórico-artística* de Jovellanos fue la fuente de datos históricos utilizada por los autores del período romántico. Siguiendo al gijonés, la mayoría de ellos atribuyeron la autoría de la construcción al arquitecto mallorquín Guillem Sagrera, siendo terminada por sus discípulos (Guillem Vilasclar, Miquel Sagrera y otros) hacia 1451, tras la marcha de Sagrera a Nápoles (1447) donde intervino en la construcción del Castel Nuovo al servicio del rey Alfonso V. Dieron cuenta de sus conocidos pleitos con el Colegio de Mercaderes que alargaron el término de las obras, asunto divulgado por Jovellanos.

<sup>4</sup> Alejandro SANZ DE LA TORRE: "Jovellanos y la reivindicación de la arquitectura gótica de Palma", *Espacio, Tiempo y Forma*, serie VII, 6, 1993, 433-70.,

<sup>5</sup> Publicadas por vez primera con el título "Ojeada sobre la escena que ofrece la isla de Mallorca, observada desde el Castillo de Bellver" en Joaquín María BOVER: *Diccionario histórico-geográfico-estadístico de las Islas Baleares*, Palma, 1843, XXXIX-LXXXVI.

<sup>6</sup> Gaspar Melchor DE JOVELLANOS *Carta histórico-artística sobre el edificio de la Lonja de Mallorca*, Palma, 1812.

<sup>7</sup> Pedro NAVASCUÉS PALACIO: *Arquitectura y arquitectos madrileños del siglo XIX*, Madrid, 1973, 31.

<sup>8</sup> Ver Alejandro SANZ DE LA TORRE: "La arquitectura de Palma de Mallorca en el grabado ilustrado (siglos XVIII y XIX)", *Academia*, 73, 1991, 221-5.

Como indicaron estos autores, Sagra proyectó el edificio<sup>9</sup> y en 1426 dirigía sus obras, aunque el escritor e historiador catalán Pablo Piferrer adelantaba la fecha a 1420 y el periodista ilicitano Antonio Flores a 1424; en 1447 estaría casi terminado. Algunos autores, siguiendo al conde de Laborde, creyeron erróneamente que la Lonja era obra del siglo XIV e incluso el viajero barón de Taylor retrasó su realización al siglo XVI.

A juicio de los eruditos y viajeros románticos, la Lonja era el mejor monumento de Palma, al igual que lo había sido para los ilustrados; era considerada una *joya de la arquitectura gótica*, un *poema de piedra* y un edificio único en su género tanto en España como en Europa. Según los testimonios de los viajeros, era la construcción que más enorgullecía a los mallorquines, y para los eruditos locales Antonio Furió y Joaquín María Bover, la que más gustaba a los viajeros.

La literatura artística que desde 1840 apareció en libros y revistas dentro y fuera de España, exaltó sus méritos artísticos y sus bellezas convirtiéndola en el paradigma de la arquitectura gótica mallorquina, fama que ha conservado con el transcurso del tiempo.

Los comentarios artísticos que Jovellanos vertió en su *Descripción Panorámica* desde el Castillo de Bellver, sirvieron de guía a estos autores en sus descripciones y juicios críticos. La Lonja<sup>10</sup> combinaba de forma magistral una sobriedad y proporciones casi clasicistas con la originalidad formal y riqueza de sus ornamentos góticos. Por ello agradaba tanto a los autores más decididamente medievalistas como a los más conservadores y eclécticos.

El artista y viajero provenzal Joseph Bonaventure Laurens, verdadero *descubridor* y divulgador de las bellezas monumentales del gótico en Mallorca, escribió del edificio que es *el que los mallorquines enseñan con más orgullo al viajero, puesto que ha subsistido casi intacto como testimonio del esplendor alcanzado por el comercio mallorquín*;<sup>11</sup> para Piferrer era *tal vez en su género el primero de España*, pues su ejecución limpia lo asemeja a una *joya de oro cincelada con primor y redondeada con destreza*, y lo definía así:

*edificio rico y noble: en su interior resplandecen la majestad, el desembarazo y la elegancia; en su exterior gózase de su originalidad y esbelteza, y de aquella disposición particular que lo constituye altamente poético y pintoresco*<sup>12</sup>

<sup>9</sup> Sabemos que Sagra contrató con el Colegio de Mercaderes *continuar y acabar* la obra en un documento del año 1426, según su propia traza y en la forma y manera en que estaba comenzada; esto indicaría que seguramente se hubiese iniciado antes, pues Sagra figuraba como maestro mayor de la Lonja en 1421. Lo más probable es que el proyecto fuese suyo, tal y como creía Jovellanos

<sup>10</sup> Tiene una planta rectangular de 40 por 28 metros y está dividida en tres naves por dos hileras de tres columnas helicoidales, que distribuyen los nervios de la bóveda de crucería como los chorros de un surtidor. Estas delgadas y esbeltas columnas, que comunican un impresionante movimiento ascendente, carecen de basa y capitel, por lo que las estrías del fuste pasan directamente a los nervios de la bóveda. El exterior destaca por su sencillez y armónicas proporciones, que se corresponden con las del interior. Consta de torrecillas octogonales en las esquinas que se completan con diez estribos de similar forma en las fachadas, dividiendo los muros verticalmente en partes iguales; varias líneas horizontales dividen las fachadas, contribuyendo a una articulación de volúmenes equilibrada y simétrica. El exterior se completa con ventanales de tracería, portadas ojivales, gárgolas, doseletes en las torres angulares y algunas esculturas; el original coronamiento está rematado de un antepecho de ventanas con sencilla tracería inspiradas en los *porxos* de las casas señoriales de Palma, terminando a su vez con almenas y merlones de tradición islámica.

<sup>11</sup> Joseph Bonaventure LAURENS: *Recuerdos de un viaje artístico a la isla de Mallorca*, Palma, 1971, 49-50. Primera edición francesa: *Souvenirs d'un voyage d'art à l'île de Majorque*, Paris, Montpeller, 1840.

<sup>12</sup> Pablo PIFERRER Y FÁBREGAS: *Recuerdos y bellezas de España. Mallorca*, Barcelona, 1842, 214. Furió destacó las alabanzas que de la Lonja habían hecho autores como Jovellanos, Laborde, Vargas Ponce o Laurens, así como los elogios de Piferrer y Parcerisa, que preparaban el tomo de Mallorca y que aseguraban que era el edificio que más les había gustado de la isla. Antonio FURIÓ Y SASTRE: *Panorama óptico-histórico-artístico de las Islas Baleares*, Palma, 1840, 104.

Era el monumento preferido del polígrafo menorquín José María Quadrado: *conservada intacta en todo su esplendor y pureza como cuando en el siglo XV se acabó de construir, monumento sin duda el más elegante de Palma, y no de los últimos acaso entre los del continente;*<sup>13</sup> y el viajero, historiador y escritor catalán Juan Cortada lo consideraba uno de los mejores monumentos de España, dedicándole sus más encendidos elogios.<sup>14</sup>

Los viajeros extranjeros coincidían con los autores españoles; en la revista francesa *Le Magasin Pittoresque* se leía que la Lonja ofrece uno de los modelos más puros del estilo llamado gótico aplicado a la arquitectura civil; la escritora francesa Jane Dubuisson afirmaba que *sería difícil citar nada más original*, y para el viajero germano Karl von Thienen-Adlerflycht era *de una belleza indescriptible*.<sup>15</sup>

El ingeniero británico E. G. Bartholomew, que estuvo en Mallorca en 1860, escribió que: *Está construída de piedra, y es hermosa tanto exteriormente como en su interior. En efecto, el primoroso carácter de la decoración interior, y la perfecta simetría de la arquitectura, coloca este edificio muy por encima de todos los demás en Palma*.<sup>16</sup>

Los autores que habían visitado Valencia, decían que la Lonja de Palma era superior a la valenciana, algo posterior e inspirada en aquella; la de Valencia tenía columnas helicoidales como la de Palma, pero ésta era más regular en sus formas. Según Laurens, la Lonja de Palma *presenta formas mucho más regulares y de gusto más depurado*.<sup>17</sup>

Tanto el conjunto de la Lonja como sus partes despertaron gran admiración en los autores románticos. Sus formas regulares y sus bellas proporciones, las ventanas cuadradas del coronamiento inspiradas en los *porxos* mallorquines que daban al edificio originalidad y esbeltez, sus ricas portadas y ventanas con fina tracería gótica, sus fachadas divididas simétricamente con torrecillas angulares y delgados estribos imitándolas, su amplio y sobrio interior, coronado por bóveda de crucería apoyada en delgadas y esbeltas columnas helicoidales y sus góticas esculturas religiosas completando la decoración de un edificio civil, captaron los mejores encomios.

La regularidad y sobriedad de sus formas, las armónicas proporciones y simetría de sus elementos y la correspondencia entre el espacio externo e interno (columnas del interior con los contrafuertes del exterior), ya fueron destacadas por los autores ilustrados. Este aspecto fue igualmente apreciado por los autores del período romántico.

El barón de Taylor escribió que *la belleza de sus proporciones le proporcionará siempre un rango que le distinguirá entre los monumentos de esta época*,<sup>18</sup> mientras que la escritora francesa George Sand, en su conocido y polémico libro de Mallorca y los mallorquines, comentaba admirada el buen efecto que ofrecía el conjunto del edificio:

<sup>13</sup> José María QUADRADO: "Las Islas Baleares", *Semanario Pintoresco Español*, 1842, 411.

<sup>14</sup> *Todo el edificio presenta un conjunto bello, delicado, gracioso y armónico, en términos que por muchas fábricas que por el mismo estilo se hayan visto no puede uno mirar ésta sin experimentar aquel indefinible sentimiento de dulzura y de admiración que despiertan estos edificios ... El exterior de la Catedral y el de la Lonja son un idilio: el interior se remonta hasta el poema ... Este monumento pues es uno de los más notables de España por su majestad, su esbeltez, su elegancia, y ese gusto particular que le hace original y acaso único en su género.* Juan CORTADA: *Viaje a la isla de Mallorca en el estío de 1845*, Barcelona, 1845, 64-5.

<sup>15</sup> "La Bourse de Palma", *Le Magasin Pittoresque*, V, 1837, 9.

Jane DUBUISSON: "Palma", *Revue du Lyonnais*, XIII, 1841, 210.

Karl von THIENEN-ADLERFLYCHT: *In das Land voll Sonnenschein. Bilder aus Spanien*, Berlin, 1861, 186.

<sup>16</sup> E. G. BARTHOLOMEW: "Seven months in the Balearic Islands", *Illustrated Travels*, I, 1869-71, 315

<sup>17</sup> Joseph Bonaventure LAURENS: *Recuerdos de un viaje artístico a la isla de Mallorca*, 50.

<sup>18</sup> Isidore Justin Severin barón de TAYLOR: *Voyage pittoresque en Espagne, en Portugal et sur la cote d'Afrique, de Tanger á Tétouan*, Paris, I, 1826-32, 252.

*La Lonja es el monumento que me ha gustado más por sus proporciones elegantes y un carácter de originalidad, que no excluyen ni una regularidad perfecta ni una sencillez llena de gusto.*<sup>19</sup>

Cortada afirmó que la Lonja presentaba un conjunto *gracioso y armónico*, de gran belleza. El periodista norteamericano James Bayard Taylor, consideró la Lonja un monumento excepcional dentro de la arquitectura española, por los mismos motivos: *Es un edificio cuadrado, con ligeras torres góticas en las esquinas, exhibiendo alguna escultura ornamental, pero no obstante con gusto y simetría en todos sus detalles, lo cual es muy raro en la arquitectura española.*<sup>20</sup>

Seguramente que lo más elogiado del exterior fueron sus originales ventanas del coronamiento, decoradas con sencilla tracería gótica y coronadas por almenas y merlones. Estas ventanas, destacadas por Jovellanos, daban mayor altura y esbeltez al conjunto al tiempo que se inspiraban en los *porxos* o desvanes, tradicionales en las casas mallorquinas.

Laurens las describió así: *A la altura del techo se eleva, rodeando el edificio y sirviéndole de coronamiento, una serie de ventanas cuadradas cuyos elegantes adornos terminan con almenas dentelladas ... y unos delicados modillones, haciendo el oficio de cornisa, se extienden horizontalmente por la parte interior de esta galería.*<sup>21</sup>

Piferrer escribía que el remate era la parte más original y elegante, único entre los edificios civiles; el efecto de esas ventanas rectangulares inundadas por la luz era sublime:

*Es un efecto mágico el de tantas aberturas inundadas por la luz, que libre y llena las ciñe y dibuja más puras, más aéreas sobre el fondo del cielo; y la sensación que asalta al que lo contempla, tiene un no se qué de serena, dulce y sublime, que mejor que todas las descripciones dice cuánta sea la magnificencia, la gracia y la armonía del edificio.*<sup>22</sup>

Las influencias islámicas de las almenas y merlones que corren por encima de este cuerpo de ventanas y de las torrecillas de ángulos y fachadas, también fueron señaladas por algunos autores.

Las portadas y ventanas, con arcos apuntados y ricamente decoradas con tracería gótica, fueron muy elogiadas por su ornamentación, que alegraba los muros lisos y sobrios de las fachadas logrando un perfecto equilibrio entre lo constructivo y lo ornamental.

Laurens apuntó: *Anchas ventanas en forma de claraboyas dejan penetrar la luz en el interior de la sala, enriqueciendo en su exterior el aspecto del edificio.*<sup>23</sup>

Piferrer encomiaba el lujo y la delicadeza de sus seis ventanas. El reverendo británico Henry Christmas, viajero por la isla, escribió que las ventanas del lado opuesto a la entrada

<sup>19</sup> George SAND: *Un invierno en Mallorca*, Barcelona, 1989, 66. Primera edición francesa: "Un hiver au midi de l'Europe: Majorque", *Revue des Deux Mondes*, 1841, 165-92, 499-532, 781-837.

<sup>20</sup> J. Bayard TAYLOR: *By-ways of Europe*, New York, 1869, 193. Primera edición: "By-ways of Europe. A visit to the Balearic Islands", *The Atlantic Monthly*, 122-3, 1867, 680-91 y 1868, 73-86.

<sup>21</sup> Joseph Bonaventure LAURENS: *Recuerdos de un viaje artístico a la isla de Mallorca*, 51.

<sup>22</sup> Pablo PIFERRER Y FÁBREGAS: *Recuerdos y bellezas de España. Mallorca*, El catalán observó que estas ventanas fueron copiadas en muchos "porxos" de casas señoriales mallorquinas.

<sup>23</sup> Joseph Bonaventure LAURENS: *Recuerdos de un viaje artístico a la isla de Mallorca*, 51.

principal eran de estilo flamígero y de bello trabajo, mientras que las de los otros lados, más pequeñas, tenían un carácter muy normando.<sup>24</sup>

Las fachadas eran muy sobrias de decoración, reduciéndose ésta a las portadas y ventanas, y sus líneas verticales y horizontales que rompían la monotonía de aquellas estaban muy equilibradas y guardaban perfecta simetría. Sus diez estribos poligonales en forma de torrecillas dividían sus lados menores y mayores en tres y cuatro partes iguales respectivamente, y sus cuatro ángulos estaban rematados por torrecillas octogonales mayores que los estribos. En horizontal, varias bandas de escaso relieve dividían los muros simétricamente; este aspecto también fue destacado.

Tal como mencionaron, entre otros, Laurens y Piferrer y según se ve en los grabados de la época, las cuatro torres de los ángulos estaban coronadas por tejadillos para protegerlas de la lluvia; se quitarían a finales del siglo XIX, pues afeaban la estética del monumento.

Laurens describió su aspecto exterior: *Al exterior una torrecilla decora cada uno de los ángulos de la masa rectangular de este edificio, y otras más delicadas se empotran en las fachadas, a igual distancia de las extremas.*<sup>25</sup>

Piferrer alababa la *suntuosidad noble de sus cuatro fachadas, sus trabajados contrafuertes que se lanzan afilados y esbeltos a semejanza de torrezuelas y las macizas y elegantes torres de los ángulos.*<sup>26</sup>

Su interior rectangular de tres naves, ordenado y sobrio, amplio y elegante, cubierto con bóvedas de crucería que descansaban en tan sólo seis altas y delgadas columnas helicoidales que se ramificaban en los nervios de las bóvedas, fue tan admirado como su exterior.

Piferrer destacó su disposición interior, cuyas columnas se correspondían con los estribos del exterior, y la elegancia de las columnas en espiral sin basa ni capitel, comparando las nervaduras de la bóveda con las ramas de una palmera cuyas ramas se cruzan (esta alusión es de Jovellanos), afirmando que:

*su belleza reside en su propia forma, y tales son la pureza y la distribución de sus lineamientos que su armonía, apoderándose del alma, la llena de bienestar y quietud mansísima.*<sup>27</sup>

Cortada vió analogías entre estas columnas y bóvedas y las palmeras, tan comunes en Mallorca: *¡Quién sabe si la vista de las palmeras de la isla le sugirió a Sagrera esta felicísima y en extremo graciosa idea!*<sup>28</sup> A Flores se le asemejaban a las palmeras de Oriente, con su tronco y ramas:

<sup>24</sup> Henry CHRISTMAS: *The Shores and Islands of the Mediterranean, including a visit to the seven churches of Asia*, London, I, 1851, 135-6.

<sup>25</sup> Joseph Bonaventure LAURENS: *Recuerdos de un viaje artístico a la isla de Mallorca*, 51. "¿A quién no admira y sorprende aquella delicadeza de contorno; aquellas torrecillas que desafiando a las estrellas parecen tan firmes, tan inmutables como ellas?". Ramón MEDEL: "Guillermo Sagrera", *El Historiador Palmesano*, 21-II-1849, 2.

<sup>26</sup> Pablo PIFERRER Y FÁBREGAS: *Recuerdos y bellezas de España. Mallorca*, 211.

<sup>27</sup> Pablo PIFERRER Y FÁBREGAS: *Recuerdos y bellezas de España. Mallorca*, 213. Laurens describía su interior: "El interior consiste únicamente en una vasta sala cuyas bóvedas están sostenidas por seis delgadas pilares estriados en espiral". Joseph Bonaventure LAURENS: *Recuerdos de un viaje artístico a la isla de Mallorca*, 50-1.

<sup>28</sup> Juan CORTADA: *Viaje a la isla de Mallorca en el estío de 1845*, 65.



*Es imposible hallar nada más bello ni más elegante que esos retorcidos manojos de delicadas hebras de mármol, que suben unidos a una gran altura para derramarse por el techo con esbelta coquetería, como en sentido inverso se extienden en la tierra las raíces del árbol*<sup>29</sup>

Bayard Taylor resaltó la ligereza y el capricho de esta sala: *El interior es una única y amplia sala, con bóveda de crucería, descansando sobre seis pilares de exquisita belleza. Tienen sesenta pies de alto, y se estrañan en espiral de arriba a abajo, como un cordón retorcido, con un diámetro de no más de dos pies y medio. Es asombroso cómo la airosa ligereza y gracia de estos pilares alivia la inmensa masa de sillería, ahorra a los desnudos muros la necesidad de decoración, y hace la pesada bóveda ligera como un toldo*.<sup>30</sup>

Las esculturas góticas de tema religioso que decoran el edificio tanto en su exterior como en su interior,<sup>31</sup> fueron objeto de elogios. De entre todas, la más apreciada fue el Ángel de los Mercaderes de la portada principal, aunque Piferrer la considerase algo decadente.<sup>32</sup> De este Ángel Custodio decía Laurens: *Ha desaparecido de la puerta principal la estatua de la Virgen que en otro tiempo se elevaba entre sus dos hojas; pero el ángel colosal se mantiene sobre ella todavía llenando el tímpano con sus alas extendidas*.<sup>33</sup>

Según Piferrer, las esculturas religiosas en un edificio dedicado a las transacciones comerciales, como la Lonja, eran todo un ejemplo del profundo sentimiento cristiano medieval, diluido desde la época renacentista, y que los románticos querían recuperar: *La religión entonces vivificaba los pueblos, y era el común objeto a que se encaminaban los hechos de los hombres y los esfuerzos del espíritu*;<sup>34</sup> de ahí que criticase los motivos alegóricos o mitológicos (*las desvergüenzas de la pagana Italia*) impuestos por el arte renacentista en los edificios públicos, que fueron sustituyendo a los religiosos del gótico.

Utilizada como almacén de grano tras la decadencia del comercio mallorquín, como fundición de cañones durante la guerra de la Independencia<sup>35</sup> y como salón de bailes de carnaval durante los años siguientes, los autores románticos lamentaron el estado de abandono de un monumento que simbolizó en sus tiempos la riqueza y el esplendor de la isla. Para Piferrer, la contemplación de tal obra era el recuerdo nostálgico de la grandeza del pasado:

*hoy abandonada a la soledad y al silencio, sólo es motivo de dolor al que recuerda la grandeza pasada, y subsiste como para decir a los venideros cuál fue aquella ya que necesitó y pudo levantar tal monumento*.<sup>36</sup>

<sup>29</sup> Antonio FLORES: *Crónica del viaje de SS. MM. y Altezas Reales a las Islas Baleares, Cataluña y Aragón, en 1860 ...*, Madrid, 1861, 95.

<sup>30</sup> J. Bayard TAYLOR: *By-ways of Europe*, 193.

<sup>31</sup> La mayoría de ellas se deben a Guillem Sagrera, aunque algunas se atribuyan a sus colaboradores, pecando de mayor esquematismo. Son el Ángel de los Mercaderes de la portada principal, la Virgen con el Niño coronados por un ángel en la portada del jardín, las estatuas de S. Juan Bautista, Sta. Catalina, Sta. Clara y S. Nicolás (falta la última) en las esquinas, los relieves de los evangelistas en las sobrepuestas del interior de las torres, las claves de las bóvedas y las gárgolas del exterior. De todas ellas, la más destacada es el Ángel de los Mercaderes, de gran minuciosidad.

<sup>32</sup> *Ocupa el tímpano un grande angel, que no respira el mejor gusto y tal vez se resiente de la proximidad de la decadencia gótica*. Pablo PIFERRER Y FÁBREGAS: *Recuerdos y bellezas de España*. Mallorca, 209.

<sup>33</sup> Joseph Bonaventure LAURENS: *Recuerdos de un viaje artístico a la isla de Mallorca*, 51.

<sup>34</sup> Pablo PIFERRER Y FÁBREGAS: *Recuerdos y bellezas de España*. Mallorca, 211.

<sup>35</sup> Miguel RIBAS DE PINA: *Las fábricas de artillería en Mallorca durante la guerra de la Independencia*, Madrid, 1929, 6-7. Se utilizó para fabricar cañones entre 1811 y 1814.

<sup>36</sup> Pablo PIFERRER Y FÁBREGAS: *Recuerdos y bellezas de España*. Mallorca, 232.

La preocupación por la degradación del patrimonio artístico y en concreto por esta joya de la arquitectura gótica fue una constante en todos los autores. Si el ilustrado valenciano Jaime Villanueva criticó durante su visita en 1814 que se hubiesen agujereado sus bóvedas: *Es sensible que este hermoso edificio, uno de los buenos que nos quedan del tiempo medio, ha sido desfigurado y en parte destruido con la fundición de cañones que se ha establecido en él, colocando en su ámbito los hornillos y agujereando sus bóvedas*,<sup>37</sup> Laurens se quejó de que la Junta de Comercio no restaurase las ojivas de las puertas laterales,<sup>38</sup> la viajera británica Elizabeth Mary Grosvenor apuntó que el edificio estaba *completamente descuidado, y consecuentemente yendo a la ruina*<sup>39</sup> y el escritor y actor teatral Ramón Medel lamentaba su mal uso (bailes de carnaval) y descuido, con sus dinteles llenos de inmundicia, calados de puertas y ventanas cubiertos de yeso, agujeros en las paredes, columnas pintadas, etc.<sup>40</sup>

Cuando Christmas visitó Mallorca en 1850, se estaba restaurando la Lonja junto con su jardín y su fuente monumental: *Esta obra se está haciendo ahora, todos los antiguos detalles son escrupulosamente reproducidos, y el estilo y los materiales no desmerecen del diseño original. El jardín se ha repoblado con flores y arbustos, la fuente se ha restaurado, y en unos pocos meses más estará esta joya arquitectónica preparada para ser cubierta con una urna de cristal*<sup>41</sup>

La positiva valoración crítica de la Lonja de Palma y la divulgación de sus méritos en las publicaciones del segundo tercio del siglo XIX fue acompañada de la difusión de ilustraciones<sup>42</sup> que dieron a conocer al público las imágenes más características del edificio, proliferando sobre todo xilografías y litografías que eran el medio habitual de ilustrar los textos de libros y revistas. Así se formó una iconografía romántica de la Lonja que reprodujo básicamente la fachada principal y la vista del interior como partes más significativas e interesantes del conjunto.

El grabado ya citado de la fachada principal (este) realizado en 1813 por Francisco Jordán fue el modelo más seguido por dibujantes y grabadores posteriores para ilustrar la vista del monumento.

Entre éstos podemos destacar la vista de la Lonja dibujada por P. Blanchard y grabada por Finden<sup>43</sup> que incluye el *Voyage pittoresque* (1826-32) del barón de Taylor (Lám. III), con tipos populares y algunos edificios laterales para animar la vista, lo que le da un aire más pintoresco y de menor frialdad que en el grabado de Jordán; el grabado de Andrew, Best y Leloir que ilustra el artículo de la Lonja en la revista francesa *Le Magasin Pittoresque* (1837) reproduce las figuras aunque elimina los edificios laterales (Lám. IV); la misma vista eliminando figuras y edificios aparece ilustrando el artículo de la Lonja aparecido en 1840 en la revista *Semanario Pintoresco Español*.<sup>44</sup> Similares vistas aparecieron en otras publicaciones de menor importancia.

37 Jaime VILLANUEVA: *Viaje literario a las iglesias de España*, Madrid, XXII, 1852, 244.

38 Antonio FURIÓ Y SASTRE: *Panorama óptico-histórico-artístico de las Islas Baleares*, 104.

39 Elizabeth Mary GROSVENOR: *Narrative of a yacht voyage in the Mediterranean during the years 1840-1*, London, I, 1842, 194.

40 Ramón MEDEL: *Manual del viajero en Palma de Mallorca*, Palma, 1849, 20.

41 Henry CHRISTMAS: *The Shores and Islands of the Mediterranean, including a visit to the seven churches of Asia*, I, 137.

42 Alejandro SANZ DE LA TORRE: "La arquitectura de Palma de Mallorca en el grabado romántico (1833-68)", *Goya*, 228, 1992, 343-50.

43 Dos hermanos de esta familia de grabadores británicos colaboraron con el barón de Taylor: William y Edward.

44 "La Lonja de Palma", *Semanario Pintoresco Español*, 1840, 185-6. (Lám. V).

Laurens incluyó dos nuevas litografías de la Lonja en sus *Souvenirs d'un voyage* (1840), basadas en sus dibujos y que se apartaban de los grabados de Jordán. La primera (Lám. VI) es una vista del exterior de la Lonja donde podemos ver las fachadas principal y norte, incluyendo varias figuras y el entorno urbano del edificio que dan pintoresquismo y animación a la imagen, y que supone una novedad respecto a las representaciones anteriores de la fachada principal vista de frente.

La segunda (Lám. VII) es una vista del interior donde se aprecian las bóvedas de crucería, las columnas helicoidales y algunas figurillas, vista también novedosa y de menor frialdad que el corte por largo del interior grabado por Jordán en 1813.

La primera de ellas sirvió de modelo para la litografía de Melchor Umbert (Lám. VIII) que ilustra el exterior del edificio en el *Panorama* de Furió (1840) y para la misma vista litográfica de Francisco Javier Parcerisa que aparece en los *Recuerdos y bellezas* de Piferrer (1842), y que realza más el edificio de la Lonja y le otorga más fuerza expresiva al eliminar los espacios laterales (Lám. IX).

La segunda vista fue también el modelo seguido por Parcerisa para representar la litografía del interior de la Lonja (Lám. X), introduciendo más figuras y con expresivos efectos de luces. Estas fueron realizadas en colaboración con el dibujante y grabador catalán José Puiggarí.

Claramente inspiradas en las mismas vistas que Laurens recreó, que son correctas en su realización y sugerentes dentro de su espíritu romántico, las litografías de Parcerisa son quizás las más poéticas y evocadoras. Su dibujo es fiel al original, con figurillas de sabor costumbrista en primeros planos, buenos efectos de claroscuro y perspectiva; plasma el ritmo ascendente de las formas góticas al tiempo que la luz que penetra por los ventanales apuntados, inunda el interior y provoca un profundo sentimiento de poesía y misterio; el cielo brumoso de su vista exterior reproduce el dinamismo típico de los paisajes románticos con toda la fuerza que conllevan.

Su contemplación nos sugiere todavía múltiples sensaciones y evoca la profunda espiritualidad que el artista supo plasmar en el bello edificio gótico, siendo complemento ideal de los poéticos textos de Piferrer.

## ILUSTRACIONES.

- Lám. I. Fachada principal de la Lonja del Comercio de Palma en Mallorca, que mira a Levante. Diseño de I. Velázquez, grabado de F. Jordán, Mallorca, 1813.
- Lám. II. Demostración del Corte por largo del interior de la Lonja del Comercio de Palma en Mallorca. Diseño de I. Velázquez, grabado de F. Jordán, Mallorca, 1813.
- Lám. III. La Lonja, la Bourse a Palma. Dibujo de P. Blanchard, grabado de Finden, en el *Voyage pittoresque* del barón de Taylor.
- Lám. IV. La Lonja, ou Bourse de Palma, dans l'île de Majorque. Grabado de Andrew, Best y Leloir en *Le Magasin Pittoresque*.
- Lám. V. La Lonja de Palma. Grabado en el *Semanario Pintoresco Español*.
- Lám. VI. La Lonja de Palma, vista exterior. Litografía en los *Souvenirs* de Laurens.
- Lám. VII. La Lonja de Palma, vista interior. Litografía en los *Souvenirs* de Laurens.
- Lám. VIII. La Lonja. Litografía de Melcor Umbert en el *Panorama* de Furió.
- Lám. IX. Exterior de la Lonja en Palma. Dibujo y litografía de Parcerisa en los *Recuerdos y bellezas* de Piferrer.
- Lám. X. Interior de la Lonja. Dibujo y litografía de Parcerisa, figuras de Puiggarí en los *Recuerdos y bellezas* de Piferrer.

### RESUMEN

La Lonja de Palma fue el edificio más apreciado por los eruditos, artistas y viajeros románticos de cuantos había en la isla de Mallorca. Si los autores de la Ilustración ya habían destacado su sencillez y sus armónicas proporciones cercanas a los ideales clasicistas, los del romanticismo elogiaron también sus originales formas góticas y su delicada ornamentación, considerándolo uno de los mejores edificios góticos de España.

### RESUM

La Llonja de Palma fou l'edifici més apreciat pels erudits, artistes i viatgers romàntics que passaren per Mallorca. Si els autors de la Il·lustració ja havien destacat la seva sencillesa i les armòniques proporcions tan acostades als idelas classicistes, els del romanticisme lloaren també l'originalitat de llurs formes gòtiques i la seva delicada ornamentació, considerant-la com un dels millors edificis gòtics d'Espanya.

### ABSTRACT

The Exchange of Palma was the building which was most appreciated by the erudites, artists and travellers in the island of Mallorca in the Romantic period. The Enlightenment authors had already stated its simplicity and harmonic proportions close to classicism. The Romantics also praised its original Gothic forms and exquisite decoration, considering this as one of the best Gothic buildings in Spain.

# Un sermó quaresmal a les darreries del segle XIX

JOSÉ LUIS DE LA PRIETA CERDÀ  
JORDI VIDAL REYNÉS

Gaspar Cerdà i Jordà va nèixer a Montuïri el dia 25 d'octubre de 1853.<sup>1</sup> Fill de pagesos, ja de petit mostrà afició per l'estudi. Entre 1869 i 1879, va cursar estudis al Seminari Conciliar de Sant Pere, a Ciutat,<sup>2</sup> on, el 7 de juny de 1879, fou ordenat de prevere.<sup>3</sup> Poc temps després, el 1er. d'agost del dit any, fou designat per exercir l'ofici de vicari coadjutor de la parròquia de Sencelles,<sup>4</sup> on va romandre per espai de quatre anys, fins que el 16 d'agost de 1883 fou cridat a Montuïri per ocupar el mateix càrrec, aleshores vacant per la mort del seu anterior titular.<sup>5</sup> De llavors fins a la data de la seva mort, ocorreguda a Montuïri el 3 d'abril de 1927,<sup>6</sup> va servir com a vicari de l'església del seu poble, on era popularment conegut com *el Vicari de Ca's Puig*.<sup>7</sup> De ideologia conservadora, quasi integrista (de fet era subscriptor de *El Siglo Futuro*, òrgan del partit integrista que aleshores presidia Ramón Nocedal),<sup>8</sup> va intervenir a les bregues polítiques de la època (devers 1908 o 1909) entre liberals i conservadors del seu poble, mitjançant fulles antiliberals que firmava amb els pseudònims de *Pare Cantaclar* i *Claret*, i que, ben aviat, reberen resposta per part dels liberals amb altres firmades per un tal *Cantalaveritat*, per ventura, qualcun dels germans Ferrando Obrador, Bartomeu, Joan o Miquel, caps aleshores dels liberals montuïrers.<sup>9</sup> Conten d'ell que era molt primmirat, fins i tot massa, amb el vestir de les dones, volia que duguessin les orelles tapades amb el mocador, perquè si no feien un pecat, ... *i si botau ses bardisses des manaments -els deia- vos n'anireu a l'infern*, i altra vegada, referint-se als *cordoncillos* que portaven les dones d'aquell temps, deia menyspreant-los: *Aqueis vencillos...!*<sup>10</sup> Emperò, tothom l'apreciava per la seva tasca caritativa envers els més necessitats i la generositat que mostrava amb tot aquell que s'hi acostava a ell per demanar-li

<sup>1</sup> ADM. *Libro de Bautismos de la Parroquia de Montuïri, de 1851 a 1859*, f. 35v.. Onofre ARBONA: "Gaspar Cerdà i Jordà, *Es Capellà de Cas Puig*", *Bona Pau*, 460, Montuïri, juny 1991, 17.

<sup>2</sup> Quatre anys de Llatí i Humanitats, tres de Filosofia i tres de Teologia i Història Eclesiàstica.

<sup>3</sup> ADM. *Asiento de Órdenes y Licencias ... 1876 a 1886*, f. 230v.

<sup>4</sup> ADM. *Asiento de Órdenes y Licencias durante el Pontificado del Illmo. y Rmo. Sor. D. Mateo Jaume y Garau, Obispo de Mallorca, 1876 a 1886*, f. 15v.

<sup>5</sup> D. Jaume Vaquer, mort el 10 de juliol de 1883. Encara avui es conserva l'ofici, signat del bisbe D. Mateu Jaume i Garau, on se'l comunica el seu nomenament com a coadjutor ordinari de la parroquial església de Montuïri (Arxiu família Cerdà). ADM. *Asiento de Órdenes y Licencias ... 1876 a 1886*, f. 231r.

<sup>6</sup> Boletín Oficial Eclesiástico del Obispado de Mallorca, LXVII, 1927, 175. Nota necrològica.

<sup>7</sup> Pel barri de Montuïri dit *Es Puig*, on es troba la casa on va nèixer i a on va viure quasi tota la seva vida.

<sup>8</sup> Ramón Nocedal y Romea, nascut i mort a Madrid (1844-1907); advocat, polític i escriptor espanyol, fill del també polític Cándido Nocedal, fundà en 1889 el partit integrista, moviment sorgit d'una escissió del carlisme, caracteritzat per un catolicisme, intransigent amb el liberalisme, que propugnava la integritat de la tradició espanyola. (... *el imperio absoluto de nuestra fe íntegra* ...), el poder temporal del Papa i un Estat confessional (*el Estado cristiano*), sotmès a Roma i regit i governat per les antigues lleis i costums que les revolucions liberals varen abrogar. Fou director durant molts d'anys de *El Siglo Futuro*, diari d'inspiració tradicionalista que havia estat fundat pel seu pare. Pere FULLANA: *El moviment catòlic a Mallorca (1875-1912)*, Abadia de Montserrat, 1994, afirma que era *l'integrisme un problema per a l'església mallorquina* (423-424), convençuda que els plantejaments extrems de les exigències catòliques farien renèixer batalles que era millor oblidar i per a les quals el clero espanyol estava mancat de les armes intel·lectuals adequades. Malgrat això, Nocedal va tenir a Mallorca adeptes i simpatitzants de renom, com Mn. Antoni M Alcover que s'entrevistà amb ell a València l'any 1890 (365-366).

<sup>9</sup> Joan MIRALLES I MONSERRAT: *Un poble, un temps*, Palma de Mallorca, 1995, 49,50, 343-345.

<sup>10</sup> Joan MIRALLES I MONSERRAT: *Un poble, un temps*, 342-343.

ajuda.<sup>11</sup> A la seva mort, deixà un bon grapat d'obres manuscrites, totes inèdites, de les quals hem volgut extreure una petita mostra, un sermó quaresmal escrit en llengua vernacle,<sup>12</sup> que reproduïm íntegrament, amb la seva ortografia original i les aclaracions que ens ha semblat avinent introduir entre claudàtors, per tal de facilitar-ne la lectura.

La Quaresma era la època durant la qual els capellans exhortaven als feels a la pràctica de la penitència i del dejuni, com a preparació a la celebració de la Passió. tot seguit, es celebrava la festa més important del calendari litúrgic, la Pasqua.<sup>13</sup> Mossèn Alcover, a *Corema, Setmana Santa i Pasco*, ens descriu la feina dels preveres durant aquells diumenges de Quaresma i afirma que es veia una mica alterada *amb so haver de sermonar per tot arreu*.<sup>14</sup>

*Sermón<sup>15</sup> des 1er Diumenge curema<sup>16</sup>*

*Ecce nunc tempus acceptabile, ecce nunc dies salutis.  
Vatequí que hora mos trobam en temps de gracia  
y son es dias de salud (S. Pau Cors. cap. 6 v. 2)<sup>17</sup>*

*Molt admirable, infinita es, amats oyens, se bondad de Deu nostro Señor en ves de no[ll]tros. De manera que no haya cosa en que no resplendesca de un modo brillantisim. Mirau tots es s'objectes de aques mon y en tots le vor[e]u estampade de una manera marevillosa. Alsau es uis á-n'aquelles estrelles del sel, á nes sol, á se lluna y los voreu que observant rigurosament ses lleys que los va doná es seu Creadó se suceyaxen unas á ses altres per prestarnos aquella claró tan hermosa sense la cual estariam sempre sumits dins se oscuridad. Espergiu se viste per tota se redondes de se terra y le voreu poblade de tota clase de abres que produexen ermosisims fruis agradables á n'es paledá y deleytosos á nes nostros Suis;<sup>18</sup> la voreu que produex tota classe di*

<sup>11</sup> Onofre ARBONA: "Gaspar Cerdà i Jordà, Es Capellà de Cas Puig", 17.

<sup>12</sup> Esborrany manuscrit en 5 plects (13 quartilles). Tinta negra i text corregit pel propi autor. Arxiu particular de J. L. de la Prieta Cerdà.

<sup>13</sup> Pere LLABRÉS: "La Religiositat Popular: entre la tradició del nostre poble i la pastoral d'avui". *Comunicació*, 18, 1982, 32.

<sup>14</sup> Antoni M. ALCOVER: *Corema, Setmana Santa i Pasco*, Palma, 1956, 12.

<sup>15</sup> *Discurso cristiano pronunciado en una iglesia a los fieles reunidos, para instruirles en las verdades de la religión y traerles a la práctica de las virtudes cristianas; porque es sobre todo en los sermones donde se exponen los dogmas cristianos y los grandes preceptos de la moral evangélica, a diferencia de las homilias, que tienen por objeto la explicación sencilla de los textos litúrgicos. Enciclopedia Universal Ilustrada Europeo-Americana, Espasa-Calpe, S. A., Madrid, 1927, 538, s. v. Sermón.* El sermó era aleshores un instrument de comunicació popular en una societat eminentment analfabeta, normalment despolititzat, simplement de caire devocional, Pere FULLANA: *El moviment catòlic a Mallorca, 1875-1912*, Abadia de Montserrat, 1994, 83, 85; *el vehicle de transmissió religiosa més emprat amb un pes específic en la configuració de mentalitats i actituds, en la formació i manteniment d'una religiositat popular determinada*, Bartomeu BENNÀSSAR: "El sermó, vehicle de formació religiosa, moral i cívica", *Comunicació*, 32-33, 1984, 55. El català n'era la llengua habitual. Josep MASSOT I MUNTANER: *Església i Societat a la Mallorca del segle XX*, Barcelona, 1977, 319.

<sup>16</sup> Les lectures del primer diumenge de Quaresma s'extreien de la segona Epístola de l'Apòstol Sant Pau als cristians de Corint i de l'Evangeli de Sant Mateu. *Es uno de los más solemnes domingos del año litúrgico. Como el primer domingo de Adviento y los dos de Pasión y Ramos, no cede su puesto a ninguna fiesta por solemne que sea. Entre los latinos es conocido este domingo con diversos nombres. Es llamado Invocavit, porque empieza el Introito con estas palabras. En la Edad Media se le llamó domingo de las Antorchas, porque los jóvenes que se habían entregado a los excesos del Carnaval se presentaban ese día con una antorcha encendida en la mano para pedir una penitencia al sacerdote y dar pública satisfacción por sus excesos, de los que eran absueltos el Jueves Santo en la reconciliación general.* Carlos G. GOLDÁRAZ, S. I.: *Misal Latino Castellano y Devocionario*, Sabadell-Barcelona, 1956, 228. Per cert, l'autor del sermó vacil·la a l'hora d'escriure correctament la paraula *Quaresma: curema, cuarema, coreme*, etc. ALCOVER - MOLL: *Diccionari Català-Valencià-Balear*, 9, 18-19, s. v. *Quaresma* (del llatí Quadragesima, quarantena) registra les variants dialectals *coresma* i *corema*.

<sup>17</sup> 2 Ad Corinthis 6, 2 (Vulgata). *Vet aquí are un temps molt favorable; vet aquí el dia de la Salut. Devocionari Litúrgic i Misal de les Festes per us dels feels de la Diòcesis de Mallorca.* Estampa d'en Guasp, Ciutat de Mallorca, 1934, 225. Era costum començar el sermó amb la cita en llatí d'un versicle extret de la Sagrada Escripura.

<sup>18</sup> ulls

*herbes y de sembrats per nostro sustento y es des se animalets<sup>19</sup> y tot á impuls des nostro Deu y Señor y per no[s]tro be.*

*Pero no es axo encare lo que demostre se seve bondad a favor nostro, sino que hasta mos ha entregat es seu Fill unigenit [tatxat: que derramant tota se seve sanc; eb so preu de se seve sanc; perque mos per...], [mos] alliberá de se esclavitut del dimoni y mos fe [tatxat: pasarem á se(r)] her[e]sus del cel. ¡Y noltros serem tan ingrats, que no mos mostrem agraits á tante bondad! no procurem á n'aquet tems de correma escoltá se seve veu y se de se nostre mare la Yglesia que mos convida á penitensia y á arrepeniment des nostros pecats, diguent mos: Ecce nunc tempus acceptabile, ecce nunc dies salutis. Vatequi que era<sup>20</sup> es temp de gracia, dies de salud, temps en que es nesesari que arregleu ses vostres consiencies, temps en que es nesesari mos despuiem de s'homo vey [i] mos (mos) vestiguem de s'homo nou,<sup>21</sup> temps en que es nesesari que dexem es visi y abrem se vertedera virtud, tems de una completa reforma de se nostra vida pasada.*

*Axó será lo que vos recom[an]ere á n'aquest dia y á nes demes dias en que vos dirigire se paraule. Dexitaria que me disimulareu ó [tatxat: que no em prengueren] en conte se meve poca gracia ó falta de sciencia en dirigirvos se paraula, encare que crec que se vostre bona voluntad suplira se meve falta [entre línies: y que me tendreu considerasio suposat que (tatxat: aques son es) son casi sos (sic) primeras vegades que exercit tan alt ministiri].<sup>22</sup>*

*(Es) Implorem exeuili [sic pro 's'auxili'] de se divina gracia, á fi de que inlumin es meu enteniment y prepar es vostro bondados cor, y per conseguir aquest favor saluderem á la immaculade Verge saludanle ab ses paraules del angel A[ve]. M[aria].*

*Ecce nunc tempus acceptabile, ecce dies salutis.*

*Avuy, amats oyens, la Yglesia nostra mare presenta á se nostre considerasio un des evangelis mes a proposit per aquest dia. En ell mos diu que J. C. va ase tresledad per l'Esperit Sant en el desert per ser tentat per el dimoni. Y despues de aver dejunat corante dias y corante anits tengue fam. Y presentantse el diable li diu: si ex [sic pro 'ets'] fill de Deu perque no convertexis totas aqueixas pedres en pa; y el bon J. li respongué: no viu s'homo de pa solamen si de tota paraula que surt de se boca de Deu. Aguefantlo altre vegada el tresledá demunt lo mes alt des temple de Jerusalem y li diu: si ex fill de Deu turet cap evall perque esta escrit que es angells cuiderán de se teve persona y gorderán de que es teus peus no siguen trestocats per ses pedres. Igualment esta escrit: no tenteras á nes teu Deu y Señor. Al pren altre vegada y el sendu á demun una montañe molt alte y mostranli tots els reines del mon en tota se seve gloria y resplendor li diu: mire totas aquestas cosas te doneria si ajoneyante me adores. Entonces li respongue J.: retiret Setenas perque esta escrit adoreras á nes teu Deu y Señor[r] y solament á el serviras. Si retirá immediatement el diable y vengueren es angels del cel y el serviren.<sup>23</sup> Qui no compren se gran lliso que mos dona J. C. á n'aquest dia? Veis que se retirá nes desert y dejuna coranta dias y coranta anits; y exo que Ell era se sentidat, se bondad per esencia y noltros plens de pecats y miserias que mos tocara fe[r]? No sera mol[t] just que emprenguem se penitensia de bondeveres, que plorem ses nostres culpas y pecats en llagrimas de verteder arrepeniment, que netexem ses nostras consciencies ab una bona y sa[n]ta confesio? Ecce nunc tempus acceptabile, ecce nunc dies salutis. Are es temps de indulgensia; son dias de gracia mos diu (mos diu) la S. M. Yglesia.<sup>24</sup> No haya res tan presios com se gracia; es es presi de se sanc y de se mort de J. C., luego es de un valor infinit. Tenim obligasio de aprofitarle axi com le rebiguem. Mirem se exemple de aquell siervo inutil que haben rebut un talent el despresia y lo enterrá fento infructuos pe[r] se seve peresa, va hase*

19 animalets

20 ara

21 *Hombre viejo: El hombre en cuanto ha heredado las malas inclinaciones que son efecto del pecado original; hombre nuevo: El hombre en cuanto ha sido regenerado por Jesucristo. Diccionario de la Lengua Española, RAE, Madrid, 1992, 1.118, s. v. hombre.*

22 Aquestes paraules ens serveixen per datar aquest sermó a les darreries del segle XIX, ja que Mossèn Cerdà fou ordenat l'any 1879.

23 Mt. 4, 1-11.

24 El paràgraf que ve a continuació està afegit al final del text original i assenyalat pel mateix autor amb una x.

*despechat como [sic] siervo inutil.<sup>25</sup> Que desgrasia pe[r] se semeritane si no hagues aprofitat se ocasio en que J. C. estave asegut damunt es borde de se font;<sup>26</sup> que desgrasia pes Reis Magos si aguesen pesat pes palasio de Herodes [entre línies: sense medita se desesperació de aquella estrelle];<sup>27</sup> que desgrasia pes s'apostols si aguesen prolongat per un altre dia es seguí al J Salvado[r]. Aprofitem pues aqueste grasia que mos consedeix Deu nostro Señor y seguigem se exemple des ses costums mes entigues cumplint estrictament en tot lo que exigeix de noltros la Sante coreme pues<sup>28</sup> hare<sup>29</sup> es tems en que mos hem de prepará una nove vida y espia es pecats comosos [sic] durant se nostra vida pasada. Aquest sistema el veim ja establert desde se mes remota antiguedad. Axi es que cuant comense se era des Diluvi Universal comense en so dijuni de corante dia[s]<sup>30</sup> de Noe dins s'Arca.<sup>31</sup> Coranta dias va está Moises demun es monte Sinanai<sup>32</sup> antes de entima se lley des deu manemens á nes poble de Ysrael.<sup>33</sup> Ab un dijuni de corante dias de Elias dins una cove comensa se era des profetas.<sup>34</sup> Y J. C. dejuná corante dias antes [de] comensa[r] se predicasio de se lley de Amor, com Moises dejuna corante dias antes de entregar se lley de terró. Diu S. Maximo que es dijuni de corante dias en que Moises va preperá es preseptes que va entrega á nes poble de Ysrael es una figura de se profesia des dijuni per el cual J. C. ha consegrat se Evangeli que ha vingud á publicá [r] per tots es sigles y per tot el mon. Y diven es SS. PP. que es numero corante es es numero deu multiplicat per quatre representad pes deu manemens els cual[s] devem haber de observa estricta[ment] y ses doctrinas selestials contengudas y amplificadas á nes quatre evengelis de se Nove Lley. Que resulta pues de aquí? que se corame no es instituide per s'homos sino per mateix J. C.*

*Resplandeix tambe en se Coreme sa sabiduria de la Yglesia. Mirau en quin temps la establida perque ella le agues poguda posa en se estiu, en s'Otoño o cualsevol altre temps del añ y no ob[s]tante en temps de primavera en tem[p]s en que tota sa naturaleza sufreix un canvi complet se renove tot el mon tems en que ses sancs van molt revoltoses y per mich des dijunis pasam felisment á una nove vida perque no vos penseu que se estinensia sia perjudizial el contrari mol[t] util cuantas [vegades] ab un pereí de dias de dieta mos comprendriam [sic forsan pro 'compondriem'] de moltas meleltias sense nesidad de have de prende purgas y da se ganansia á nes potecari pens que es Socrates<sup>35</sup> pere de se medisina qui pens que Diu [sic] que en se dieta se curan moltissimas meleltias pero ni ha que diven ca es dijunis acursan se vida. el contrari le allargan mes mirau un S. Pau prime[r] ermita<sup>36</sup> que cada dia dejunave y cuant menjave casi no menja mes que herbetas y va viura 118 añ sun S. Antoni 105.<sup>37</sup> S. Arsenio 120<sup>38</sup> y tos aqueis cade dia dejunaven y cuan(t) menjaven no es que menjasen bons plats y bon[s] aguisats al contrari*

25 Mt. 25, 14-30.

26 Jn. 4, 1-42.

27 Mt. 2, 12.

28 Aquí finalitza el text intercalat. Hem considerat adient situar-lo on pertoca.

29 ara

30 Sant Agustí relacionà el número quaranta amb les quatre estacions i el quatre punts cardinals. J. M. BERNAL: *Iniciación al año litúrgico*, Madrid, 1984, 183.

31 Gn. 7, 1-24.

32 Sinai

33 Ex. 24, 18; 34, 27-28; Dt. 9, 18

34 1 Re., 19, 8.

35 Confon Sòcrates, celebèrrim filòsof grec, mestre de Plató, amb Hipòcrates que, en efecte, es considerat el *Pare de la Medicina*. Nascut a la illa de Cos l'any 460 abans de Crist, va lloar les virtuts curatives de la dieta i d'ell és aquell aforisme, citat per Cervantes al Quijote: *omnis saturatio mala est, panis autem pessima (tota afartada és mala; però de pa, pèssima)*.

36 Nascut a la Tebaida, prop del 228 dC., es retirà al desert on va viure per espai de vuitanta set anys en completa soledat, enmig de les majors privacions. A les darreries de la seva vida, Sant Antoni el visità i el donà sepultura. Morí devers el 341, als 113 anys de la seva edat. L'Església celebra la seva festa el 15 de gener.

37 Sant Antoni, Abat, venerat a tota l'Església universal com a Patriarca dels cenobites, nasqué a Como (Cirenaica). Edificà una ermita damunt unes ruïnes devora el Nil on s'entregà a una vida d'oració i penitència. Són proverbials les temptacions a que el va sotmetre el dimoni. Va viure 105 anys, entre el 251 i el 356 d. C. La seva festa té lloc el 17 de gener.

38 Anacoreta, nascut a Roma el 354 i mort a Egipte el 450. Diaca escollit pel papa Damas per a preceptor dels fills de Teodosi. Es va retirà al desert de la Tebaida, rebutjant les pompes mundanes. La seva festa es celebra el 19 de juliol.



*un por de pa y aigo y ancare si entenian [sic pro 'i encara si en tenien']. Luego se corame es molt util no solamen pes cos sino tambe per la anime.*

*Perque serveix la Sante Cuarema? Perque la Yglesia mos havia de imposa aquests corante dias de abstinensia y en que no se pot menja carn á no se[r] que tengan bulla.y ancare que en tengan no en poden menja ni es prime dia ni es divenras ni es quatre derres dias de se semana sante?.<sup>39</sup> Ah! Per mol[t]s de motius, jermenets meus; perque ella es una bona mare y nomes serca es nostro be. Una mare prudent y que te cuidado des seus infans los avisa cuant es nesinari y aun los castiga si es nesinari: lo mateix la S. Mara Yglesia. Ella sap que tant sa anime com es cos nesiesitan de tant en cuant restebli ses forses perdudas. Que se rutina y indiferensia tenen se anime com adormida y es nes[es]ari despertarle. O tambe, es contacte en ses miserias de aquest mon le han embrutade y nesesi[ta] rentarle; y per medi de se Coreme tot axo se arregle y se posa á nes seu puesto. Durant aquest temps, aquells que estan adormit[s] y descuidad[s] se desperten, es que estan dins es fanc de ses maldats queden purificatas y es forts que fatigats comensen á desmayarse quediguen reforsats, per exo te estebliadas la Yglesia tres practicas importantisimes: Se predicasio de se divina paraula, la confesio des pecats y se Comunio general y es dijuni y co[n]tinensia las cual[s] me pereis cada una compleix en so se[u] fi se predicasio per desperta es s'adormits; se confesio per purifica es que estan dins es pecat y es dijuni per enlenta es fatigats.*

*Mol[t]s son, germenets meus es que estan adormit[s]<sup>40</sup> y la Yglesia prefereix despertarlos ab se seve veu de mare antes que le mort el se don un mal desperta. Adormits estan aquells que viven á ne aquest mon com si may aguesen de mori; dormits aquells que sols se cuiden de negosis de aquest mon y tenen descuidads es de se seve anime; adormits aquells que passen tot es tems devertinse olvidads de recrea es seu esperit; adormides aquelles joves que domes se cuiden de arreglarse vestits y que domes pensen en modes y demes frioleres momentaneas. Tots aquests [i] moltissims de altres estan adormits, com perventura mol[t]s de vlotros que me escoltau y lo pijo á se vorera de orrible presipisi.*

*Tots sebeu que hem de mori 'Statutum est semel mori'<sup>41</sup> está decretad que tots hem de mori un dia y sebem quin dia será aquest. Lo mateix toca la mort á ses portas des rich que des pobre, á ses des savi que de s'ignorant lo mateix á ses des vei que des jove. Y no obstante vivim tan trenquils com si sempre aguesem de viure. Miram desepereche es nostros pares, jermans, perens, coneguts tan trenquils com si res fos estad. Y per exo le Yglesia en aquest temps de coreme espergex por totas par[t]s selosos predicados que mos entimigan ses veritads eternes Jam est hora de somno surgere'.<sup>42</sup> Hora es ja de despertarnos mirau que tots hem de mori; Hem de ser judica[t]s; ó hem de selvarnos ó condenarnos; Mirau que ses penas de lo infern son, eternas; y tots hem de suffri igual sort; tots hem de pesá per aquets tramites.*

<sup>39</sup> La Butlla de la Santa Croada, atorgada pels papes des del segle XI a petició de diversos sobirans hispànics, concedia a llurs súbdits indulgències, indults, dispenses, gràcies i exempcions a canvi de contribuir amb almoines a les despeses de les expedicions militars contra els musulmans. D'ençà de l'acabament de la Reconquesta, esdevingué una font d'ingressos de la monarquia hispànica. Pel Concordat del 1851, la recaptació fou destinada a sufragar les despeses del culte i les obres benèfiques de l'Església. Fou suprimida a Espanya el 1966 després que el papa Pau VI reordenàs la disciplina del dejuni i l'abstinència amb la seva constitució *Paenitemini*. La Butlla de la Croada dispensava de l'obligació d'abstenir-se d'ous i lactinins els dies de Quaresma i juntament amb l'anomenat *Indult quadragesimal* permetia el consum de carns, llevat del dimecres de cendra, els divendres de Quaresma, els quatre últims dies de la Setmana Santa i les quatre vigílies de Nadal, Cinquagesma, Mare de Déu d'Agost i Sant Pere i Sant Pau. *Gran Enciclopèdia Catalana*, Barcelona, 1987, 8, 350 s. v. *Croada, butlla de*; *Gran Enciclopedia de España*, Zaragoza, 1991, 4, 1.750, sv *Bula*; *Enciclopedia Universal Ilustrada Europeo-Americana*, Espasa-Calpe, S. A., 16, 659-675, s. v. *Cruzada*.

<sup>40</sup> L'ànima adormida com a sinònim de l'home inconscient de la seva fi, entregat als plaers de la vida mundana, és un tòpic de la literatura de caire religiós. Les Sagrades Escripures fan servir un gran nombre de metàfores preses del son: dormir és no preocupar-se d'allò que esdevé, per això aquell clam dels perseguits: *Desperta, per què dorms, Senyor?* (Salm XLIV). Al contrari, no dormir significa estar atent, cercar activament d'aconseguir el resultat desitjat: *El qui vetlla damunt Israel, no dorm* (Salm CXXI). També a la poesia de gènere moral hi ha mostres d'aquest ús metafòric. Són prou coneguts els versos que encapçalen les cobles de Jorge Manrique a la mort del seu pare: *Recuerde el alma dormida, avive el seso e despierte ...*

<sup>41</sup> *Et quemadmodum statutum est hominibus semel mori* (Ad Hebraeos.,9, 27).

<sup>42</sup> *... quia hora est iam de somno surgere* (Ad Romanos, 13, 11).

*Vatequi una des ses importansias de le Sante Coreme.*

*Pero pot ese molt be que no solamen estiguem adormits o descuidads sino que siguem criminal[s]. El mon enomena criminal á equells que han comes algun delitta como per exemple have mort colcu, have fet algun robo ó cosas per l'estil. Pero es criminals de que aqui parlam son tots aquells que han infringit algun article de se lley de Deu ó de la Yglesia. Criminals son aquells pares que descuiden se bona educasio des seus fills y es fills que no respectan ó maltratan es seus pares. Criminals son aquells seños ó amos que defrauden á nes pobre lo que li perteneix y es pobre que no cumpleix en se seve obligasio en ves des seño. Criminals son aquells marits que maltratan [s]es seves esposas, y ses esposas que no respecten ó son infiels á nes seus esposos.<sup>43</sup> Criminals aquells que son victimas des visi infame de se impuresa,<sup>44</sup> aquells avaros que es seu Deu son es dobles,<sup>45</sup> tots aquells que roben tot lo que poden,<sup>46</sup> [entre línies: quells que maten es jerma proisme en se... (il·legible)]<sup>47</sup> aquells que no observen es diumenges y festes,<sup>48</sup> aquells que mengen carn en divendres y no dejunan es dijunis que mane le sant Mare Yglesia tenguent obligasio de dejuná,<sup>49</sup> ab una paraula com he dit son criminals tots es que no observen se lley de Deu y de la Yglesia. Pues tots aquets tenen nesesidad de purificarse, de sorti de s'infelís estad des pecad per medi de una bona y santa confesio per exó le Yglesia obliga en le Sante coreme que tots es seus fills se confesin per prepararse per cumpli[r] a[b] lo presephe paschal y si no heu feis de aqueste manera donau mostres de que no perteneixeu á una religio tan sante com se nostre.*

*Se tersera practica es es dijuni.<sup>50</sup> Perque s'esperit quedi fortificat es nesesari que es cos fasi algunes penitensias. Perque tengue mes forse per resisti á nes combats contre ses tentesions des nostro inimic el dimoni es nesesari que se carn se mortifiqui. Axi es que veim en lo evengeli del dia de vui que J. C. antes de ser tentad per Setenás dejuná corantes dias y corante anits y exó que mai poría ase vensut y noltros criaturas miserables y que mos baste un no res per caure no en tendrem mo[l]te mes ne[ce]sidad? Si Ell habre verd y robust y anaqui no podian fe res es contre temps se prepare en cuante mes revo noltros habre secs y corcats que es menor contretems mos tombe y errastre? Procurem pues mortifica[r] es nostros cos per medi des dijuni y abstinsias. Es segu que ni haura mol[t]s que es seu pesat trebai ó se seve salud no li permetra pero procur axi meteix observa se forme durant es dia, procur de algune manera axi mateix mo[r]tificar: oferint aquestes penitensias á Deu nostro Señor en espiasio de ses nostres culpes y pecats y per de aque[s]te manera teni mes forse per resisti á nes combats des nostro inimic y animenmos de á cade dia á se practica de se virtud.*

*Vatequi lo que exigeix de noltros le Yglesia á ne aquest temps sant de Coreme: que asistiguem á se predicasio de ses veritats divines, que mos preparem eb une bone y sante confesio y que mortifiquem se nostre carn ab dijunis y abstinsias; procurem pues fero de aqueste manera y no fesem es sort á ses hamoros[es] amonestesions de le Yglesia que mos avise come mare*

43 *Quart manament de la Llei de Déu. P. ¿Y en este Mandamiento se comprenden más obligaciones que las de los hijos para con los padres? R. Sí, Padre, las de los Superiores para con sus inferiores y las de los Padres para con los hijos; P. ¿Los casados con sus mujeres, cómo deben haberse? R. Amorosa y cuerdamente, como Cristo con la Iglesia. P. ¿Las mujeres con sus maridos? R. Con amor y reverencia como la Iglesia con Cristo.* Catecismos de Astete y Ripalda, edición crítica preparada por Luis Resines, BAC nº 493, Madrid, 1987, 135 i 306.

44 *Sext manament de la Llei de Déu.*

45 *I, per tant, contravenen el primer manament de la Llei de Déu.*

46 *Sèptim manament de la Llei de Déu.*

47 *Quint manament de la Llei de Déu.*

48 *Tercer manament de la Llei de Déu.*

49 *Quart manament de la santa Mare Església.*

50 *Los moralistas católicos distinguen entre el ayuno eucarístico y el ayuno eclesiástico ... En el ayuno eclesiástico hay que distinguir la cantidad y la calidad de los alimentos. En el primer concepto sólo se puede hacer una sola comida durante el día, a la que se permite agregar la colación por la noche y la parvedad de una o dos onzas, por la mañana, de alimentos de vigilia. Por la calidad, se prohíben los huevos y lacticiños en la Cuaresma, incluso las dominicas; las carnes que manan sangre, en todos los días del ayuno, y la mezcla de carne y pescado ... El ayuno eclesiástico es prescripción grave de la Iglesia para todos sus fieles desde los 21 años. Obliga en toda la cuaresma, a excepción de sus domingos, las cuatro Téporas, vísperas de Navidad, Pentecostés, de los apóstoles San Pedro y San Pablo, Todos los Santos y Asunción de la Virgen y algún otro día determinado por la costumbre o ley eclesiástica especial. Enciclopedia Universal Ilustrada Europeo-Americana, Espasa-Calpe, S. A., t. 6, 1.349, sv Ayuno.*

*cariñosa diguent mos: Ecce nunc tem... hare es tem[p]s de gracia hare son dias de indulgensia. Aproveiteu pues equest presios temps que per venture cuan voldrem ja sera tard [in litura: no hai serem á temps, no pode perventure...]*

*Axi vos ho prometem dulsissim J[esu]crist: vos prometem escolta ses vostres amonestacions, purifica ses nostres consiencies per medi de una confesio bone, mortifica se nostre carn per medi des diju[ni] y abstinencias y vos agreeid á nes no[s]tros bon[s] desis [sic forsan pro 'designis'] no podreu menos de darmos se recompense eterna. A. M[en].*

**RESUM**

Els autors donen a conèixer i anoten un sermó manuscrit inèdit de finals del segle XIX.

**RESUMEN**

Los autores dan a conocer y anotan un sermón manuscrito inédito de finales del siglo XIX.

**ABSTRACT**

The authors release and annotate a handwritten unpublished sermon of the last years of 19th century.

## Antoni Bauçà Fullana, el darrer mallorquí de Baler (Filipines) i la seva documentació militar

MIQUEL FERRÀ MARTORELL  
MARINA FERRÀ HAMELYNCK

Fins i tot a una petita enciclopèdia escolar, el *Larousse* il·lustrat de l'any 40 hi trobam la referència obligada al topònim Baler, entre les veus *Baleares* i *Balfour*:

*BALER, pueblo de Filipinas (Luzón), donde el capitán español Las Morenas se sostuvo combatiendo contra los Estados Unidos hasta el 2 de junio de 1899.*

Aquesta acció militar assolí el mite popular i la llegenda a més de la crònica extremadament estudiada i supervisada. El cinema de l'època franquista en va sebre treure una pel·lícula que els especialistes encara avui consideren tècnicament enginyosa i digna. El soldat de Petra Antoni Bauçà Fullana retornava de Filipines a Barcelona el 27 de juliol de 1899 juntament amb els 33 supervivents espanyols d'aquella guerra que resistiren un any el setge enemic dins l'església del poble de Baler. Fóren anomenats *los últimos de Filipinas* i amb aquesta fama, el 6 de setembre d'aquell any, Antoni Bauçà tornava a Palma on les autoritats militars i la Junta de Protecció al Soldat el rebien com un heroi. El diari *La Palma* número 204 deia en aquella data: *A bordo del vapor Cataluña ha llegado esta mañana el soldado repatriado Antonio Bauçà, natural de Petra que perteneció al heroico destacamento de Baler (Filipinas). Han acudido al muelle el capitán de ingenieros señor Campana en representación del señor Capitán General i toda la Junta de Protección al Soldado. Acto seguido se han dirigido a la fonda del señor Barnils, donde se les ha servido un suculento almuerzo, entregandole después veinticinco pesetas en metálico. Su estado es relativamente satisfactorio.* Però qui era aquest darrer de Filipines?. Això ho diu molt clar el document d'afiliació que es conserva a l'Arxiu General Militar de Segovia que va encapçalat per la denominació del regiment d'infanteria al qual va pertànyer:

*El Luchana número 28.* Fill del petrers Joan i Antònia va néixer Antoni Bauçà el 4 de febrer de 1877, quan s'enllistà feia l'ofici de jornalier. Començà a servir dins la milícia a l'edat de 20 anys ,dos mesos i 26 dies essent aleshores fadrí. Com diu el document la seva estatura era 1'60 i les seves dades físiques les expresava així el document militar: *pelo castaño, cejas al pelo ,ojos pardos, nariz regular, barba nada, boca regular, color sano, frente regular, aire bueno, producción buena, señas particulares ninguna.* Després s'especificava que Antoni Bauçà era *filiado como voluntario para servir en Filipinas por el tiempo que dure la campaña y 6 meses más* i això va significar, segons certificació de febrer de 1902 quatre anys, deu mesos i set dies. En tot aquest temps havia servit en els cossos i

dependències següents: Dipòsit per a Ultramar de Barcelona i dipòsit de transeunts a Manila tot passant després a *Cazadores Expedicionarios número 2 y número 12* i acabant en el ja esmentat regiment d'infanteria de *Luchana número 28*. Aquelles accions li valgueren esser distingit amb la Medalla per la Campanya de Luzón per Real Ordre de 26 de gener de 1898 i dues Creus del Merit Militar segons Reials Ordres de 21 d'abril de 1898 i 28 de setembre de 1899. Per a la concessió d'aquesta darrera, el subsecretari del ministre de la guerra informava de que:

*Por cuanto en consecuencia de lo prevenido por el Gobierno Provisional en decreto de nueve de diciembre de mil ochocientos sesenta y ocho, creando la Cruz de plata de la Orden del Mérito Militar para premio de los servicios que presten las clases de tropa de las diferentes Armas e institutos del Ejército; y atendiendo al comportamiento observado y herida que recibió Antonio Bauzá Fullana soldado del Batallon Cazadores expedicionario número dos en la defensa de Baler Principe desde el diecisiete de octubre de mil ochocientos noventa y siete; por Real Orden de veintiuno de abril de mil ochocientos noventa y ocho le ha sido concedida la expresada condecoración pensionada con siete pesetas cincuenta céntimos mensuales vitalicias, por tanto, el señor Ministro de la Guerra manda que se expida a favor del interesado el presente diploma, para que pueda usar de la mencionada Cruz de Plata de la Orden del Mérito Militar, con el distintivo señalado para la recompensa de servicios de guerra y que se tome razón de este documento en las oficinas de Administración Militar.*

*Madrid, catorce de marzo de mil ochocientos noventa y nueve.*

Com ja hem explicat la fredor documental dels arxius militars lleva potser valor emocional a la gesta bèl·lica d'aquell soldat mallorquí anem però a l'expedient de l'onzena subdivisió i dels impresos on foren consignats *meritos de guerra, ascensos, visicitudes, recompensas, pases de cuerpo y notas de toda clase*.

*-Este individuo fue presentado por el reclutador don Mariano Lacambra y Alcolea admitido por la comisión según orden del presidente de la misma fecha 24 de abril de 1897 quedando filiado en el día de hoy comprometiéndose a servir en el ejército de Filipinas en clase de soldado por el tiempo que dure la campaña y seis meses más con arreglo a la real orden de 13 de enero de 1896 y 24 de noviembre del mismo año. Procede la clase de recluta en depósito. Fue reconocido y declarado útil para servir en ultramar. Se le leyeron las leyes según previene las ordenanzas y órdenes posteriores y quedó advertido de que no le servirá de disculpa para su justificación en ningún caso el alegar ignorancia de dichas leyes... Por los motivos que expresa la nota anterior causó alta en este depósito el 24 de abril del año que figura al margen y en el de la fecha que marca para su destino a bordo del vapor "Alicante" habiendo recibido las 50 pesetas de su premio en presencia del señor coronel presidente de la comisión.*

*De su anterior procedencia y desembarcado del vapor-correo "Alicante" acusó el alta en este depósito el 28 de mayo del año marginal, siendo baja por pase al batallón de cazadores nº 2 el día 1º de junio del mismo año... Causó alta en este batallón de cazadores expedicionarios nº2 en la revista de junio verificando su presentación oportunamente en la plaza de Manila marchándose al siguiente día a Alfaragoudon a incorporándose a su compañía con la que*

*opera por la provincia de Cavite hasta el 8 del mismo que regresa a Manila marchando el 10 por ferrocarril a Bulacán hallándose el 14 en el combate sostenido con el enemigo en los montes de San Mateo continuando su servicio de campaña el 25 de julio regresó a Manila...*

Aquesta informació el temps que va trigar el viatge d'Antoni Bauçà des de Barcelona a la colònia i com des del primer moment ja es va veure immers en la lluita armada contra els independentistes. Va estar a Manila fins el 27 de desembre quan novament haguè de reprendre les operacions de campanya. I entram així a l'any 1898, quan la documentació ens especifica que el soldat Bauçà es troba *de operaciones de campaña por la provincia de Capir hasta el final de enero que regresó a Manila hasta el 10 de febrero que salió destacado para el pueblo de Baler (distrito de Principe) donde quedó prestando el servicio de campaña...* Aquella humil esglèsia convertida en fortí l'hem esmentada en línies generals però potser que la relació nominal dels assetjats sigui la part més eloqüent d'aquest moment:

### Relación nominal de los sitiados

Comandante político-militar del príncipe:

Capitán de Infantería D. Enrique de las Morenas y Fossi

#### Destacamento de Baler (1)

<b>clases</b>	<b>nombres</b>	<b>observaciones</b>
2ºteniente	D. Juan Alonso Zayas	F. el 18 de octubre del 98 , de enfermedad
otro	Saturnino Martín Cerezo	
otro	Vicente González Toca	Fusilado el 1º de juniodel 99.
otro	José Chaves Martín	F. el 10 de octubre del 98, de enfermedad
otro	Jesús Garcia Quijano	
otro	José Olivares Conejero	
corneta	Santos González Roncal	
Sold.2ª	Felipe Herrero López	Desertó el 27 de junio del 98.
otro	Felix Garcia Torres	idem el 29 de idem idem
otro	Julián Galvete Iturmendi	F. el 31 de julio del 98, de heridas.
otro	Juán Chamizo Lucas	
otro	José Hernández Arocha	
otro	José Lafarga Abad	F. el 22 de octubre del 98, de enfermedad.
otro	Luis Cervantes Dato	
otro	Manuel Menor Ortega	
otro	Vicente Pedrosa Carballeda	
soldado	Antonio Bauza Fullana	
otro	Antonio Menaché Sánchez	Fusilado el 1º de junio del 99.
otro	Domingo Castro Camarena	
otro	Eustaquio Gopar Fernández	
otro	Eufemio Sánchez Martínez	
otro	Emilio Fabregat Fabregat	
otro	Felipe Castillo Castillo	
otro	Francisco Rovira Mompó	F. el 30 de septiembre
otro	Francisco Real Yuste	
otro	Juán Fuentes Damián	F. el 8 de noviembre del 98, por enfermedad.
otro	José Pineda Turán	
otro	José Sanz Meramendi	F. el 13 de febrero del 99, por enfermedad.
otro	José Gimenez Berro	
otro	José Alcaide Bayona	Desertó el 8 de Mayo del 99
otro	José Martínez Santos	
otro	Jaime Caldentey Nadal	Desertó el 3 de agosto del 98
otro	Loreto Gallego Garcia	
otro	Marcos Mateo Conesa	
otro	Miguel Pérez Leal	
otro	Miguel Méndez Expósito	
otro	Manuel Navarro León	F. el 9 de noviembre del 98, de enfermedad
otro	Marcos José Petanas	F. el 19 de mayo del 99, de enfermedad

otro	Pedro Izquierdo Arnáiz	F. el 14 de noviembre del 98, de enfermedad
otro	Pedro Vila Garante	
otro	Pedro Planas Basagañas	
otro	Ramón Donat Pastor	F. el 10 de octubre del 98, de enfermedad
otro	Ramón Mir Brils	
otro	Ramón Boades Tormo	
otro	Román López Lozano	F. el 25 de octubre del 98, de enfermedad
otro	Ramón Ripollès Cardona	
otro	Salvador Santamaria Aparicio	F. el 12 de mayo del 99, de heridas
otro	Timoteo López Larios	
otro	Gregorio Catalán Valero	
otro	Rafael Alonso Medero	F. el 8 de diciembre del 98, de enfermedad
otro	Marcelo Adrián Obregón	

### Enfermeria

Médico provincial:	D.Rogelio Vigil de Quiñones Alfaro	
Cabo indígena :	Alfonso Sus Fojas	Desertó el 27 de junio del 98
Sanitario indígena:	Tomás Paladio Paredes	Desertó el 27 de junio del 98
otro espa'ñol:	Bernardino Sánchez Cainzo	
Párroco de Baler	Fray Cándido Gómez Carreño	

\*\*\*\*\*

Un altre document que ens permet de conèixer detalls sobre els supervivents d'aquella tragèdia és una relació de 31 noms on podem comprovar que l'edat dels homes que formaven aquell grup de defensa estaven entre els 21 anys i el 40, encara que 24 d'ells tenen menys de 25 anys. Pel que fa als seus llocs d'origen estan representades la majoria de les regions que formaven aleshores l'Estat Espanyol, és a dir, Catalunya, València, Aragó, Andalusia, Murcia, Castella-Lleó, Castella la Manxa, Balears i Canàries i manquen en canvi soldats de la zona cantàbrica. Només dos soldats eren casats la major part eren fadrins. 17 d'ells eren pagesos; 4 jornalers; 1 sabater; 2 forners; 1 cuiner; 1 sastre; un capeller; un picapedrer; un que sabia fer panys; un servent i un ferrer. Com podem observar tots eren de procedència humil, la qual cosa confirma que aquella guerra estava destinada als pobres que no podien pagar la redenció d'haver de fer el servei militar com els fills de la burgesia. Aquí tenim còpia del document que encara ens dirà, malgrat la seva aridesa estadística, més detalls dels homes que s'alliberaren de la mort en aquell esdeveniment:

### Relación filiada de los individuos de tropa supervivientes

Clases	nombres	padres	edad	estado	profesión	pueblo
cabo	Jesús Garcia Quijano	Máximo / Lorenza	24	soltero	labrador	Viduern (Palencia)
otro	José Olivares Conejero	Bernardo / Maria	22	soltero	zapatero	Caudete (Albacete)
Corneta	Santos González Roncal	Manuel / Antonia	24	soltero	labrador	Mallén (Zaragoza)
soldado	Juan Chamizo Lucas	Cristóbal / Maria	23	soltero	Del campo	Valle de (Málaga)
soldado	José Hernández Arocha	Eulogio / Antonia	23	soltero	Del campo	La Laguna (San Cristóbal- Canarias)
soldado	Luis Cervantes Dato	Marcos/ M aravilla	22	soltero	Del campo	Mula (Murcia)
soldado	Manuel Menor Ortega	Marcos / Encarnación	21	soltero	jornalero	Sevilla
soldado	Vicente Pedrosa Carballada	Manuel / Josefa	37	casado	jornalero	Carballino (Orense)
soldado	Antonio Bauzá Fullana	Juán / Antonia	22	soltero	jornalero	Petra (Mallorca)



soldado	Domingo Castro Camarena	José / Blasa	23	soltero	cantero	Aldea-Vieja (Ávila)
soldado	Eustaquio Gopar Hernández	Pablo / Atanasia	23	soltero	labrador	Tuineje
soldado	Eufemio Sánchez Martínez	Ildefonso / Gabina	22	soltero	jornalero	Fuerteventura Puebla de d. Fadrique (Granada)
soldado	Emilio Fabregat Fabregat	Cirilo / Rosa	21	soltero	panadero	Salsadilla (Castellón)
soldado	Felipe Castillo Castillo	Cristóbal / Dolores	22	soltero	Del campo	Castillo Joruli (Jaén)
soldado	Francisco Real Yuste	Bartolomé / Josefa	25	soltero	Del campo	Cieza (Murcia)
soldado	José Pineda Turau	Juan / Francisca	32	soltero	panadero	S.Feliu de Codina (Barcelona)
soldado	José Jiménez Berro	José / Isabel	23	soltero	Del campo	Almonte (Huelva)
soldado	José Martínez Santos	Cayetano / Ramona	23	soltero	Del Campo	Almeiras (Coruña)
soldado	Loreto Gallego Garcia	José / Macaria	22	soltero	Del campo	Requena (Valencia)
soldado	Marcos Mateo Conesa	José / Francisca	23	soltero	Sombrerero	Ronchon (Teruel)
soldado	Miguel Pérez Leal	Rodrigo / Dolores	25	soltero	herrero	Lebrija (Sevilla)
soldado	Miguel Méndez expósito	No tiene / Francisca	21	soltero	Del campo	Puebla de Tabe (Salamanca)
soldado	Pedro Vila Gargante	Juán / Arcángela	40	casado	cocinero	Taltaull (Lérida)
soldado	Pedro Planas Basagaña	Salvador / Francisca	39	soltero	cerrajero	San Juan de los abadeses (Gerona)
soldado	Ramón Mir Brils	Antonio / Rosa	23	soltero	Del campo	Guisona (Lérida)
soldado	Ramón Boades Tormo	Ramón / Dolores	23	soltero	Del campo	Carlet (Valencia)
soldado	Ramón Ripollés Cardona	Fortuoso / Marcelina	29	soltero	sastre	Morella (Castellón)
soldado	Timoteo López Larios	Felipe / Atanasia	22	soltero	Del campo	Alcoroche (Guadalajara)
soldado	Gregorio Catalán Valero	Andrés/ Julian	22	soltero	Del campo	Osa de la vega (Cuenca)
soldado	Marcelo Adrián Obregón	Francisco / Petra	22	soltero	sirviente	Villa Almendros (Burgos)
soldado	Bernardino Sánchez Cainzo	Andrés6Josefa	23	soltero	labrador	Guitirre (Lugo)

En resum: quan el que després seria anomenat "Batalló de la fama", arribà a Baler, un poblet fundat pels franciscans en el nord-est de Manila, eren 50 homes tres oficials, un metge i un sanitari, sembla que tots ells molt armats i equipats. Aquell 12 de febrer de 1898 ocupaven aquell solitari indret amb la missió de defensar aquella posició que poc abans havia estat dalmada pels independentistes del *Katipunan*. L'únic edifici on es pogueren fortificar aquells soldats quan els assetjaren els insurrectes fou una petita església amb parets gruixades de pedra. No sortiren d'aquell recinte fins el 2 de juliol de 1899. Eren ja només 33 homes. Altres 19 restaven enterrats sota les lloses de l'església.

D'aquests, dos havien estat executats per traidors i els altres havien mort per ferides de guerra o beriberi. Altres quatre havien desertat.

**RESUM**

Aquesta col·laboració preten mostrar i comentar la documentació militar d'un dels soldats mallorquins que restaren fins al darrer moment a la guerra colonial de Filipines. Podem veure en aquesta documentació el que va suposar per molts de fills de la classe obrera lluitar a un conflicte bèl·lic que acabà oficialment el 1898. Aquests documents no són més que una mostra de les desigualtats socials de l'Espanya dels terratinents i de la Catalunya industrial.

**RESUM**

Esta colaboración pretende mostrar y comentar la documentación militar de uno de los soldados mallorquines que permanecieron en Filipinas hasta el último momento de la guerra colonial. Se puede observar en esta documentación lo que va supuso para muchos hijos de clase obrera participar en un conflicto bélico que, al menos oficialmente, concluyó en 1898. Tales documentos no son más que una muestra de las desigualdades sociales en la España de los terratenientes y la Cataluña industrial.

**ABSTRACT**

This contribution pretends to make known and expose the military documentation about one of the last Majorcan soldiers who remained until the end of their resistance in the Philippines colonial war. We can observe toward these documents how a worker young man was compelled to take part in the belligerence who finished officially in 1898. Reading this papers we can verify the social inequality in the landholder's Spain and the industrial Catalonia.

# DOCUMENTS



# Algunes observacions a l'entorn d'un document de delimitació de propietats de 1232

ALEXANDRE FONT

1. Amb el títol "Document de delimitació de propietats de 1232" faig referència a les notes editades per M. Moragues i J. M<sup>a</sup> Bover a la *Historia General del Reino de Mallorca*,<sup>1</sup> relatives a unes alqueries i rafals del rei i del comte N. Sanç. Són, d'acord amb els editors, uns *apuntes o prisas que tomaban en 1232 los agrimensores regios*, que J. M<sup>a</sup> Bover,<sup>2</sup> després de moltes diligències, havia conseguit trobar a l'Arxiu Reial, segons ens aclareix la introducció del document. Les notes són les mateixes que ja havia inclòs, manuscrites, a la seva *Miscelanea*,<sup>3</sup> on indica que les havia trobades a un *lio de retazos de pergaminos* que anaven amb el *Libro del General Repartimiento*, juntament amb altres documents sense cap relació amb el que ens ocupa,<sup>4</sup> i que les va numerar correlativament per tal de facilitar-ne la comprensió.

No obstant, J.M<sup>a</sup> Quadrado publicà<sup>5</sup> un extracte del mateix document, que qualifica<sup>6</sup> com a *ciertos apuntes tomados al parecer por los agrimensores, en la escursión que principiaron el 7 de setiembre<sup>7</sup> de 1232 por el llano de la isla hasta la estremidad de las montañas*, del quals afirma que *nos conservó el mismo<sup>8</sup> P. Cayetano*. Malgrat la insinuació de J. M<sup>a</sup> Quadrado, res no s'oposa a que J. M<sup>a</sup> Bover consultàs directament a l'Arxiu Reial els documents originals, amb independència de que anteriorment els hagués transcrit l'erudit caputxí. Actualment no es conserven a l'Arxiu del Regne de Mallorca, ni tampoc he pogut localitzar-ne la transcripció a l'obra del P. Gaietà de Mallorca.<sup>9</sup>

2. Tal com està publicat, ve dividit en 15 epígrafs. El primer consta d'un breu encapçalament, amb la data (*anno 1232, factum 7 idus septembris*, (com abans s'ha dit, el 7 de setembre), l'àmbit d'aplicació (*a meridie civitatis Maioricarum in fine<m> de montaneis et campis dictae insulae*) i el nom, situació (en un cas) i titularitat de tres alqueries. Els epígrafs segon-dotzè contenen una llarga enumeració de propietats, amb especificació de la seva situació relativa i del titular. L' epígraf tretzè inclou una relació d'alqueries poblades de

1 És a dir, la *Historia General del Reino de Mallorca, escrita por los cronistas don Juan Dameto, don Vicente Mut y don Gerónimo Alemany*, 3 vols., Palma, 18412, al volum 2, pàgs. 1007-1009.

2 Al text es cita l'autor de la *Memoria de los pobladores de Mallorca después de la conquista por Don Jaime I de Aragón y noticia de las heredades asignadas a cada uno de ellos en el reparto*, Palma de Mallorca, 1831.

3 J. M<sup>a</sup> BOVER, *Miscelanea o colección histórica de varios apuntes, monumentos y tratados relativos al Reyno de Mallorca*, Palma, 1832, vol. 7, 3-5v.

4 Els documents, redactats a dos retalls de pergamí, se referien un al bisbe de Barcelona, Berenguer de Palou, i a l'infant de Portugal, i l'altre a la moneda de Mallorca (folis 1 i 5v. del mateix volum).

5 *Historia de la conquista de Mallorca. Crónicas inéditas de Marsilio y de Desclot en su texto lemosín, vertida la primera al castellano y acondicionada con numerosas notas y documentos*, Palma de Mallorca, 1850, 534-535.

6 *Conquista de Mallorca*, 534.

7 La data del document és *7 idus septembris*, que coincideix amb el 7 de setembre, però no resulta clar que aquesta sigui la data l'inicial.

8 Al P. Gaietà de Mallorca s'havia referit poc abans J.M<sup>a</sup> Quadrado (pàg. 527), elogiant la seva tasca de recopilació de documents, i precisant que J. M<sup>a</sup> Bover els havia utilitzat en les seves notes a la història de Dameto.

9 Agradeix a Pere de Montaner les facilitats que m'ha donat per tal de consultar els manuscrits del P. Gaietà a la Biblioteca Vivot.

Petra, el catorzé alguns noms de titulars d'alqueries o rafals de Petra i Sineu, i el darrer, a continuació de l'enganyós títol *Hae sunt alqueriae quae non sunt populatae*, enumera algunes alqueries i rafals de Sineu, amb el nom del seu titular.

Clarament es veu que els tres darrers epígrafs no formen una unitat amb els anteriors, i, potser, no sols temàticament, perquè les errades de la transcripció corresponent a aquests epígrafs són greus i molt nombroses, el que fa pensar que, a més de problemes de conservació, aquestes notes pogueren ser escrites per altra ma i no formar part, originàriament, del mateix document.

3. J. M<sup>a</sup> Bover va creure que el text no era altra cosa que uns *apuntes o prisas que tomaban en 1232 los agrimensoros regios mientras corrian pueblos y lugares para realizar el reparto*. Deixant de banda la qüestió, purament terminològica, de que més que d'*agrimensoros* (al document no hi ha una sola mesura; no és aquesta la seva finalitat) hauríem de parlar de *divisores*, no sembla dubtós que l'amplitud de l'operació (que, segons s'indica a l'encapçalament, cobreix tota la illa) apunta més bé a un patronatge reial; en canvi, resulta arriscat qualificar el text com a simples *apuntes*.

Certament, falten els formulismes de rigor, sobren, potser, algunes anotacions (per exemple, *hic pernoctavimus*), i l'ús del llatí és escasament acurat i molt depenent del català;<sup>10</sup> però, tot i aixó, el llenguatge no s'allunya gaire del model que ofereix el *Llibre de les quarterades*<sup>11</sup> i les informacions que proporciona no semblen en absolut provisionals, sinó més aviat el contrari, denoten un coneixement *in situ* de les diferents propietats,<sup>12</sup> un assessorament per part d'informants locals<sup>13</sup> i un desig d'exactitud en totes les referències que dóna; és a dir, el document que ens ocupa és un borrador al qual falta donar forma jurídica, si és que havia de sortir efectes legals. Amb tot, les indicacions que dóna no resulten precises.

Un tram del trajecte, el de la partió Petra-Manacor, i, sobretot, el que va de la darrera part d'aquest tram a la divisòria amb Petra-Porreres, resulta especialment problemàtic. Així, quan s'afirma que avançaren *ad aquilonem aliquantulum occidentem et orientem per torrentis locum usque ad pontem lapideum*, o que al rafal *Izagl* segueixen, *ab oriente aquilonari duae alqueriae*, sense més aclariment.

4. Més incerta resulta l'opinió de J.M<sup>a</sup>. Bover quan diu que la relació de propietats que figura al document tenia per objecte la realització del repartiment, pel que fa al lot corresponent al comte Nunnó Sanç<sup>14</sup> (J. M<sup>a</sup> Quadrado no es defineix al respecte). Si bé és cert que el fragment conservat delimita propietats entre el comte i el rei, no obstant queda clar a l'encapçalament, i en els termes més amples, que abasta "des del sud de Ciutat de

10 Índex d'aquesta incúria de l'escriba (si és imputable al document original) és la utilització de procediments que podriem qualificar de cults (com la conservació de formes amb *ae* no monoptongat, o el recurs a un lèxic variat –*per culmen, a sumitate, in summo*–), junt amb l'aparició de vacil·lacions (*Nuni i Nunis*), i formes escasament llatines o gairebé romàniques. Així, *apud villam de Menacor, termino de Montueri, alqueria San-Martin en Alenzel o d'en Ramon de Aragó*, pel que fa a l'ús de preposicions; *reganis, preceria, montana, Megraner o Bastita*, pel que fa al lèxic.

11 Compost poc abans i amb el qual comparteix alguns trets lingüístics (evidents a l'edició llatina de P. DE BOFARULL: "Repartimientos de los reinos de Mallorca, Valencia y Cerdeña", *Colección de Documentos inéditos del Archivo General de la Corona de Aragón*, Barcelona, 1856, XI, 46-53 i 69-72) i, possiblement, l'inici del trajecte dels *divisores*, que, com els agrimensors, sortiren del sud de Ciutat.

12 El document ens proporciona, en alguns casos, el nom de l'anterior propietari islàmic, dada que no trobam a altra documentació.

13 Com es desprén de l'expressió *sicut dixerunt* que apareix una vegada al text.

14 J. M<sup>a</sup>. Bover considerava de gran interès publicar els únics fragments que, després de nombroses diligències, havia pogut trobar relatius al lot que correspongué al comte N. Sanç. És clar que avui, publicada per A. Mut i G. Rosselló la part del comte (*La "Remenbrança..." de Nunyo Sanç. Una relació de les seves propietats a la ruralia de Mallorca*, edició facsimil, transcripció i notes, Palma de Mallorca, 1993), el document ha perdut part del seu valor. Segueix, emperó, conservant un interès inqüestionable pel que fa a la documentació i a la identificació de diferents alqueries.

Mallorca fins el final de les montanyes i planures de dita illa”, sense limitar-se a la porció del comte N. Sanç, ni a cap altra.

D'altra banda, el document sembla un instrument d'aplicació del repartiment, més que de preparació. Les notes, en efecte, estan datades el set de setembre 1232.<sup>15</sup> El primer de juliol del mateix any s'havia autenticat ja el repartiment, i el 19 del mateix mes i any el comte N. Sanç i el rei (que havia signat uns dies abans) s'havien posat d'acord respecte a la titularitat de certs immobles a Ciutat i a la ruralia (*extra in eaden insula*). Quan es prengueren les notes, la distribució de les diferents propietats, fins aleshores en mans sarraïnesques, havia, per tant, conclòs *de iure*.<sup>16</sup> Amb tot, no podem reduir el repartiment a un sol acte jurídic; no es poden passar per alt ni el procés de preparació ni el d'aplicació, i en aquest darrer sentit podriem inserir dins el conjunt del repartiment el document que aquí ens ocupa.

5. Resulta evident que el document en qüestió és incomplet. Falten, al menys, les referències a la resta de la porció reial respecte a la del comte Nunnó Sanç i, segurament també, a la dels altres porcioners. El fragment conservat per J.M<sup>a</sup>. Bover és, així, una part petita del que seria el conjunt de la delimitació. Però ni tan sols aquest fragment se'ns ha conservat sencer, ni pel que fa a la relació final d'alqueries (únicament hi ha algunes de Petra i Sineu) ni pel que fa a la seva delimitació. En efecte, el trajecte de delimitació comença, com veurem al següent paràgraf, a la partió sud de Lluçmajor i Campos; però d'aquests dos termes sols figuren tres alqueries. A més a més, la darrera alqueria de Campos, *Cacalox*, no pot precedir la primera fita de Porreres-Lluçmajor, el mont *Roig*; no ho fan possible les dades de situació, com es veurà al lloc corresponent.

D'altra banda, al document consta on pernoctaren els *divisores*, circumstància que permet relacionar, encara que amb tota mena de precaucions, uns temps i uns espais. La primera nit la passaren a Alcoraia; però com que la relació de propietats és incompleta, no sabem realment el trajecte complet fet aquesta primera jornada. El segon dia, en canvi, la delimitació de finques comença a *Benialfimara*, alqueria que segueix a Alcoraia, i acaba a *Caldarichi Aben Fayda*; pernoctaren a la vila de Manacor. No hi ha altres referències a pernoctes, de manera que haurem de suposar que la resta del camí es féu en un sol dia. Si comparam el nombre d'alqueries visitades el segon i el tercer dia, resulta excessivament llarg l'espai recorregut el tercer, durant el qual, a més a més, el trajecte és progressiu i regressiu, d'avanç i de retrocés, de la partió Petra-Manacor a la partió Petra-Porreres. Un trajecte poc discriminat i confús, que no fa inversemblant que en aquest punt el text aparegui corromput.

6. Deixant ara apart l'enumeració d'alqueries de Petra i Sineu, les dades per a la situació de les distintes propietats que relaciona el document són, com hem vist abans, relatives; és a dir, la ubicació d'una alqueria s'indica normalment per la seva posició (“en front de”, *opposita*, o “a continuació”, *sequitur*, generalment) respecte a una altra, sense expressar l'orientació (nord, sud...) que li correspon. Aquesta doble relativitat faria impossible la localització de les propietats, excepte en cas que es segueixi sempre la mateixa orientació o que aquestes propietats se situin entorn a un eix previament conegut. Les pròpies indicacions del document fan evident que no es dóna la primera possibilitat; sí, en canvi, es produeix la segona, ja que les diferents alqueries estan disposades entorn a la línia divisòria de termes.

El trajecte comença a la partió Lluçmajor-Campos (alqueries d'*Alger Maxarref* a *Cacalox*); a continuació segueix la divisòria entre Porreres, d'una banda, i Lluçmajor,

<sup>15</sup> Data que hem de considerar *ab Incanatione Domini*.

<sup>16</sup> *De facto*, Nunnó Sanç havia començat a cedir part de les seves propietats (precisament d'Alquassor, a Porreres) fins i tot abans de l'acte de legalització del repartiment.

Montuïri i Sant Joan d'altra (del mont *Roig* al rafal *Mobarib*); passa després pel torrent de Son Vaquer a cercar el límit entre Petra i Manacor, des de la divisòria amb Porreres i Felanitx (alqueria *Aben Fayda*) fins a gairebé *Termenor*, per seguir després, finalment, la línia de separació entre Petra i Porreres a partir d'*Hortella* i fins a la partió amb Felanitx (*Petrinna*). D'aquesta manera, el document no és una simple relació d'alqueries, sinó, sobretot, una delimitació de les propietats situades allà on, precisament, podria resultar més litigiosa, un cop realitzat el repartiment: a una i altra banda de la partió de termes de diferent titularitat. Aquest sembla ser el vertader objectiu del document. Recordi's que, per exemple, *Exara* es situava precisament a la partió Petra/Porreres, o que l'alqueria *Maimona*, a Montuïri, és del rei, però els seus prats, extesos al terme de Porreres, corresponen al comte N. Sanç. En molts d'altres casos la divisòria de termes podia dividir finques que seria precís assignar a un o altre propietari.

7. Qualsevol estudi del document que ens ocupa passa necessàriament per intentar localitzar les alqueries, els rafals i altres referències topogràfiques la situació relativa dels quals es dona (excloent, per tant, els tres darrers epígrafs). Això ha fet convenient la inclusió del text publicat per Moragues-Barceló, amb algunes variants procedents de la transcripció manuscrita que J. M<sup>a</sup>. Bover féu a la *Miscelania*, i que puntualment faig constar. He hagut de partir d'una doble hipòtesi: que les partions dels termes de les notes coincideix amb els actuals, el que, amb molta probabilitat, no ocorre sempre, i que les alqueries i rafals musulmanes corresponen a possessions actuals, el que, amb molta probabilitat, no ocorre mai.

A aquests efectes he utilitzat el fragment pertinent del mapa del cardenal Despuig, que, si bé no té l'exactitud d'un actual, resulta, al menys, gràfic i desprovist de topònims moderns irrelevants; he seguit, en això, el precedent de A. Mut i G. Rosselló en l'edició de la *Remenbrança*,<sup>17</sup> introduint números en lloc de noms ja que, en alguns casos, no es donen topònims sinó explicacions topogràfiques del trajecte. Els números corresponen a les notes del text. Finalment, crec que resulta superflu insistir en el caràcter hipotètic i relatiu de les localitzacions, que documentació posterior s'encarregarà de corregir.

---

17 A. MUT, G. ROSSELLÓ, *La "Remenbrança..."*, 203-207.



## DOCUMENT

- 1 Anno 1232 factum 7 idus septembris, a meridie civitatis Majoricarum in fine de montaneis et campis dictae insulae.  
Alqueria Alger Maxarref,<sup>1</sup> est Regis.  
Alqueria Beceni<sup>2</sup> est ei opposita, est domini Nuni in termino de Campos.  
Alqueria Cacalox,<sup>3</sup> est domini Nuni.
- 2 It. versus orientem per culmen montis Roxi<sup>4</sup> per longum fit divisio.  
Ad meridiem domini Nuni.  
Ad aquilonem est Regis.<sup>5</sup>  
Et est ei opposita ad orientem meridionalem: rahal Mehode de Benicivel,<sup>6</sup> est domini Nunni.
- 3 It. sequitur Perola,<sup>7</sup> Templi, in termino de Montuiri; est Regis. Alqueria Perola est Templi, ei opposita est:  
Alqueria Padix,<sup>8</sup> domini Nuni, in termino de Felanichi.

<sup>1</sup> *Maxarref i Muxarrafa La Conquesta de Mallorca*, 534). És l'alqueria de Montuiri *Muxarraf*, que figura al Repartiment amb una extensió de 12 jovades. A Montuiri consta també l'existència del rafal *Algar*, de 3 jovades, però ve relacionat després de Binicomprat, és a dir, a Algaida. L'alqueria *Alger Maxarref* hauria de situar-se al sudest de l'actual terme de Lluçmajor, entorn a Son Bieló o es Llobets.

<sup>2</sup> Com opinen MUT-ROSSELLÓ: *La "Remenbrança..."*, 143, és l'alqueria de 4 jovades *Bacem*, "la vinya", que figura relacionada a la *Remenbrança...*, 361, a continuació de *Tor Marina*, identificable amb l'actual Vinyola, molt aprop de Torremarina. A documentació del XIII relativa a Campos. R. ROSSELLÓ VAQUER: *Campos en el segle XIII*, Mallorca, 1974, any 1238 l'alqueria figura amb la forma *Acen*, i ja estava fragmentada l'any 1238, data en la qual consta l'existència de vinya; a partir d'aquest any (el 1264, 1265 ...) figura ja amb el nom Vinyola, i estava establida en hortets (que tal vegada expliquin el diminutiu). Per l'anomenat "Capbreu de Manresa", de les primeries del s. XV, sabem que Vinyola limitava amb "les saroles" (ses Sitjoles), al nord.

<sup>3</sup> Alqueria no identificada. QUADRADO: *La Conquesta de Mallorca*, 534, dona la mateixa forma *Cacalox*. Tal vegada sigui una variant o lectura incorrecta de *Cacabus*, de 2 jovades, que apareix a la *Remenbrança...*, 368, relacionada no massa enfora de *Bacem*. El mateix autor la situa, juntament amb *Beceni*, en front de la d'*Alger Maxarref*, però no consta la contigüitat *Beceni-Cacalox*, que hauria de estar marcada per *sequitur*. Essent de propietat comtal, ha de trobar-se al terme de Campos, i situar-se vora ses Sitjoles (que, en 1291, està documentada com a *Beniomir*, d'acord amb la *Gran Enciclopèdia de Mallorca*, s. v.) i amb les quals, com hem vist, limitava Vinyola el 1404. De qualsevol manera, és segur que no estava immediatament abans del mont *Roig*, la fita relacionada a continuació, perquè aleshores s'hauria de trobar a l'occident d'aquesta montanya, i, per tant, al terme de Lluçmajor. Entre Vinyola i la partió amb Porreres hi hauria d'haver, a més, altres alqueries.

<sup>4</sup> La partió entre els termes de Montuiri i Porreres des de Campos es fa, efectivament, tot al llarg *-per longum-* d'un massís montanyós en el que sobresurten el Puig de Son Lluís i el de Son Mulet (264 m.). *Roxi* és el genitiu d'un "Roig", amb grafia *-x-* representativa del so africacat palatal sord; segurament es tracta d'una traducció del català.

<sup>5</sup> Cal entendre aquí que la part nord i la part sud no tenen com a punt de referència la partió del mont *Roig*, que separaria una part est d'una oest, sino el traçat de la línia divisòria, una vegada passada aquesta montanya, que presenta un tram gairebé horitzontal (no marcada al mapa del Cardenal Despuig), amb una part nord (Montuiri, del rei), i una part sud (Porreres, de Nunnó Sanc).

<sup>6</sup> No identificat a la *Remenbrança...* ni a cap altra documentació. L'hem de situar al sudest de la línia divisòria, a Porreres, que era del comte, aprop de l'actual Son Lluís, sense obstar que aquesta possessió correspongui, probablement a l'alqueria *Luis d'Alcagadi*, com afirmen M. Barceló, R. Ferrà i B. Servera (*Les possessions de Porreres*, Ajuntament de Porreres, 1997, 89).

<sup>7</sup> El topònim *Perola* se'ns ha conservat amb el mateix nom, Pèrola, i està, a més a més, ben documentada la seva pertinença a la Casa del Temple.

<sup>8</sup> Tant MORAGUES-BOVER: *Historia de Mallorca*, 1007, com QUADRADO: *La Conquesta de Mallorca*, 534, recullen la forma *Padix*, amb *-a-*, que ha de considerar-se la del document originari. No obstant, el context ens indica que *Padix* i *Pudichi*, que apareix un poc més avall, són la mateixa alqueria, com ja suposen Quadrado (quan es refereix a *Pudichi* o *Padix*; QUADRADO: *La Conquesta de Mallorca*, 534 i MUT-ROSSELLÓ: *La "Remenbrança..."*, 81, 151. *Pudichi* sembla un genitiu analògic, format sobre *Pudix*, derivat preislàmic del llatí *podium*, que apareix com a nom d'una alqueria o rafal de 7 jovades a la *Remenbrança...*, 438. *Pudix* estava situada al nord de la prateria de Maimona, on també hem d'incloure sa Bastida. Precisament a aquesta possessió es troba es Pujol, que pogué donar nom a *Pudix*. MUT-ROSSELLÓ: *La "Remenbrança..."*, 73, nota 85. No obstant, la zona, muntanyosa, compta amb algunes altres elevacions, entre elles el Puig de ses Tres Fites, de 292 m., a la garriga de sa Bastida.

Preceria<sup>9</sup> de alqueria Maymona, versus meridiem Pudichi, est domini Nuni. Sed ipsa alqueria Maymona<sup>10</sup> est Regis.

Et praedicta alqueria Pudichi et Bastita sua est Dominici Provincialis, sicut flumen aquae pluvialis.<sup>11</sup>

4 It. sequitur, ad orientem, alqueria Benifahce,<sup>12</sup> ad meridiem, et est domini Nuni.

Ejus opposita ... ab aquilone, est Alcoraya,<sup>13</sup> est Regis -P. de Comabella-

5 It. alqueria Benialfimara,<sup>14</sup> est Regis.

It. ejus opposita est Annanela,<sup>15</sup> est domini Nuni, in termino de Felanichi.

6 It. sequitur, ab aquilone, alqueria Megraner,<sup>16</sup> et est Regis.

Ejus opposita alqueria Titi,<sup>17</sup> et est domini Nuni -istae quatuor alqueriae sunt in termino de Montuieri-.

It. sequitur alqueria Beniaarib,<sup>18</sup> et est Regis, in termino de Montuieri.

<sup>9</sup> El terme *preceria* sembla que està pel català "prateria", derivat del llatí *pratium*, que faria referència a un conjunt de terres d'una certa extensió, desarbolades i cobertes d'herbes, dins l'alqueria Maimona però situat a l'altra banda de la línia de partió, a Porreres, per la qual cosa havia de correspondre al comte N. Sanç.

<sup>10</sup> *Maymona* és, possiblement, l'alqueria *Maymon Saragozi*, de 8 joves, a Montuiri, del *Repartiment*. El topònim Maimona subsisteix encara, al terme de Lluçmajor.

<sup>11</sup> El topònim (o pretopònim) *Bastita* possiblement no designa aquí un rafal o alqueria diferent de *Pudix*, sinó alguna mena de construcció, potser militar. Amb tot, molt aviat va abastar i substituir *Pudix*, que no sembla aparèixer a altra documentació. A més, per sa Bastida discorre, efectivament, un braç, amb algunes ramificacions, del torrent des Baulesnes.

<sup>12</sup> QUADRADO: *La Conquista de Mallorca*, 534, recull la forma *Benifahce*. És l'alqueria de 6 joves *Beni Fat de la Remenbrança...*489, identificada, sense dubte, amb la possessió Son Valls, dividida avui en diverses finques.

<sup>13</sup> La llacuna del text possiblement correspondria a una determinació d' *aquilone*, ja sigui de caràcter local (com, per exemple, *ad occidentem*, encara que en aquest cas seria més adient l'expressió *versus orientem aquilonarem*) o quantitatiu (com *aliquantulum*). La identificació, amb tot, no presenta problemes. És l'alqueria Alcoraya, de 2 joves, a Montuiri, que figura al *Repartiment* amb l'anotació que era de *Pedro de Comabella*. El topònim Alcoraia sen's ha conservat.

<sup>14</sup> In a l'edició de MORAGUES-BOVER: *Historia de Mallorca*, 1007, però ha de ser un error. *Benialfimara* no consta al Còdex català del *Repartiment*, dins el terme de Montuiri; però P. de Bofarull, a la seva transcripció del *Repartiment*, recull una alqueria *Minbenihymara*, de dues joves, que podria ser *Benialfimara*. Amb tot, hi ha prou referències per localitzar aquesta alqueria amb suficient precisió. Així, sabem que *Benifet* confrontava amb *Banyeres*, *Benialfimara*, que era del Temple, *Alcoraya*, sa *Bastida*, *Riquer* i *Oliver* de Mestre Joan, gràcies a diverses vendes d'aquesta alqueria (la que féu Pere de Benifet el 1281 a Ramon Armengol, i la de Sibila, vídua de Francesc Traver, a Miró de Palau deu anys més tard. Sibila l'havia adquirida a Pere Castellar, el qual, a la vegada, l'havia rebuda de Ramon Armengol. Un any més tard, Miró de Palau la ven a Pere Ferrandis. R. ROSSELLÓ VAQUER: *Porreres en el segle XIII*, Mallorca, 1974, 36, 48-51). Això ens duu a situar *Benialfimara* al nord de *Benifet*, a Son Manera o als establiments de Son Manera a prop de l'actual carretera Montuiri-Porreres, abans de la qual R. Rosselló i C. Aguiló situen, encara que amb dubtes, *Benialfimara* (*Porreres en el s. XIII*, Mapa de la pàg. 33).

<sup>15</sup> Tant a MORAGUES-BOVER: *Historia de Mallorca*, 1006, com a QUADRADO: *La Conquista de Mallorca*, 534, *Añanela*, abreviatura que he desplegat. No tenim altra documentació d'aquest nom que la aquí referenciada, el que fa pensar que es tracta d'una lectura incorrecta o d'un variant de *Annachla* (nom d'una alqueria donada al Temple, documentada, per exemple, a QUADRADO: *La Conquista de Mallorca*, 463. Podríem, tal vegada, identificar aquesta alqueria amb *Anacla*, de 6 joves, al terme de Porreres, que apareix a la *Remenbrança...*, 344, i que figura com a *A Nacla* o *Nacla* a diversos documents del XIII, a partir de 1232 (R. ROSSELLÓ VAQUER: *Porreres en el segle XIII*, 11, i *Felanix a mitjan segle XIII*, Felanitx, 1973, 20; G. MUNAR, R. ROSSELLÓ: *Història de Porreres*, Mallorca, 1977, I, 36; M. ROTGER, J. MIRALLES: "Cartulario del primer Obispo de Mallorca", *BSAL* 13, 1910, 65-67, documents que no ens ajuden a localitzar aquesta alqueria, que, hipotèticament, hauríem de situar als voltants de Son Mas de Porreres).

<sup>16</sup> *Megraner*, segurament (la -n- i la -u- són iguals) a BOVER: *Miscelanea*, 7, 3; *Mugraner* a QUADRADO: *La Conquista de Mallorca*, 534; *Megrauer* a MORAGUES-BOVER: *Historia de Mallorca*, 1006. Topònim no identificat, que no figura al *Repartiment*. Tal vegada sigui una traducció de l'àrab. D'acord amb les dades que proporciona el document, es trobava al nord de l'anterior alqueria, i a Montuiri, ja que era del rei. *Magrander* havia d'estar situada a l'actual Rafal Franc.

<sup>17</sup> És l'alqueria de 4 joves del mateix nom que figura a la *Remenbrança...*, 486, al terme de Porreres. *Titi* estaria, d'acord amb les dades de situació, en front del Rafal Franc, i, per tant, entorn a Son Baco, o potser Son Baco i Son Jordi.

La possibilitat que aquesta *Titi* sigui la *Tucis* de Plini, (III, 76-78) és objecte d'un treball que tenc ja molt avançat.

A continuació de *Titi*, al text sembla haver-hi una errada quan diu *aquestes quatre alqueries estan en el terme de Montuiri*, número que no té referent possible: si el terme *istae* té valor anafòric, que és l'habitual, sols hi ha una alqueria, *Magrander*; i si el té catafòric, sols una altra, *Beniaarib*.

<sup>18</sup> Tant QUADRADO: *La Conquista de Mallorca*, 534, com MORAGUES-BOVER: *Historia de Mallorca*, 1006, recullen la forma *Beniaarib*. És l'alqueria *Beniadrip* del *Repartiment*, de 8 joves, a Montuiri. No disposam

- Ejus opposita est rahal Mobarib<sup>19</sup> in termino de Felanichi, et est domini Nuni.
- 7 It. sequitur ad aquilonem ubi fluit torrens, et aquae valli per vallem planam inter montanas semper. A sinistris est Regis. Ei opposita, ad meridiem et ad dexteram,<sup>20</sup> domini Nuni usque ad alqueriam Caldarichi Aben Fayda,<sup>21</sup> ubi est finis (pernoctavimus apud villam de Manacor).
- 8 It sequitur, versus orientem aquilonarem, alqueria Aluchal de Sarrexgu,<sup>22</sup> et est Regis. Ei opposita ad meridiem est villa nova de Benigenibla,<sup>23</sup> domini Nunis, in principio de Manacor.
- 9 It. processimus ad aquilonem, aliquantulum <ad> occidentem et orientem, per torrentis locum usque ad pontem lapideum. Ubi est, sicut dixerunt, certa divisio inter Petra et Manacor.<sup>24</sup>

d'altres dades de situació que les aquí proporcionades. Estava a Montuiri, segurament a la partió amb Sant Joan, a continuació de *Benialfimara* i de *Magraner*; possiblement l'hauríem de situar a terres de Son Castanyer.

<sup>19</sup> És el raval *Mobaric*, de 4 jовades, que figura a la *Remenbrança...478*, com opinen MUT-ROSSELLÓ: *La 'Remenbrança...'*, 157, que el situen a l'actual es Rafal, a l'altura d'es Pagos, a Porreres, tot ubicant l'alqueria *Adoaya* a l'actual es Pagos. La finalitat mateixa del document, delimitar les possessions a una i altra part de la partió de termes, sembla excloure aquesta situació, que queda excessivament allunyada de la línia fronterera. Més adient és la proposta de M. BARCELÓ, R. FERRÀ I B. SERVERA: *Les possessions de Porreres*, 52-54, que identifiquen amb l'actual es Pagos el raval *Mobaric*. Aquesta és, precisament, la ubicació que suposa documentació de 1293 i 1295. R. ROSSELLÓ VAQUER: *Porreres en el segle XIII*, 52-54, on apareix *Abonbarich* limitant, entre d'altres, amb Cugullutx i Oella.

<sup>20</sup> Les dades de situació ens resulten força imprecises, perquè ens manquen les distàncies recorregudes. De qualsevol manera, si aquest tram ha de delimitar una zona reial, a l'oest, d'una altra (s'ha d'entendre *ei opposita <pars>*) comtal, al sud i a l'est, la referència ha de ser la divisió dels antics termes de Petra i Manacor, que separa efectivament una part a l'esquerra (és a dir, Petra, a l'oest, que correspongué al rei) i una part al sud (Porreres/Felanitx) i a l'est (Manacor), que foren del comte N. Sanç. L'itinerari sembla dur, en primer lloc, al nord d'es Pagos, a la zona on, a terres de Sant Martí, neix, com a una estreta sèquia, el torrent de Son Vaquer, que flueix per una extensa zona plana, rodetjada per muntanyes, fins al límit entre Petra i Manacor. No és descartable que el curs del torrent, paral·lel i molt aprop de la divisòria entre Petra i l'antic terme de Porreres, fes en aquell temps de partió.

<sup>21</sup> *Caldarix Abenfayda* recull QUADRADO: *La Conquesta de Mallorca*, 534, potser interpretant la forma *Caldarichi* com un genitiu. La indefinició del text respecte a la titularitat reial o comtal de la propietat dona peu a pensar que pot referir-se al raval *Caldarruxchi*, de 5 jовades, al terme de Petra, que apareix al *Repartiment*, o al raval de 2 jовades *Aben Çaid*, de Porreres, que apareix a la *Remenbrança...472*, com semblen suggerir MUT-ROSSELLÓ: *La 'Remenbrança...'*, 82. Tot i que les dues possibilitats són en principi viables, i que depèn de l'abast inclusiu o exclusiu que donem a l'expressió *usque ad*, no obstant el context sembla fer referència a la part que correspon al comte N. Sanç, en oposició a la del rei, a la qual pertany la següent alqueria relacionada, *Aluxal de Sarrexgu*. En aquest cas, hauríem d'identificar *Caldarichi Aben Fayda* amb *Aben Sayd*.

Quant a la situació, el tret definitori d'aquesta alqueria és el seu caràcter fronterer, pot ser a la partió Manacor/Vilafranca/Felanitx.

<sup>22</sup> Correspon al raval de 8 jовades, a Petra, *Aluxel*, tal com figura al *Repartiment*, versió catalana, que a la llatina es referencia com a *Alluc-Xel*, i a documentació del 1314 *Luxell* (Arxiu del Regne de Mallorca, *Magnats*, 1145, 120-129; R. ROSSELLÓ VAQUER: *Vilafranca abans de ser Vilafranca*, s/l, 1995, any 1314).

Les indicacions que es donen són insuficients per identificar-la. El fet de ser una alqueria reial la situa a l'actual terme de Vilafranca, i l'orientació nord-est correspon a l'orientació de la línia de partió Vilafranca/Manacor, entre Boscana i Son Soler, és a dir, a terres de Son Joi, que, encara que no quedi clar al Mapa del Cardenal Despuig, realment se situa al nord-est de la partió amb Porreres i Felanitx, on hem situat *Aluchal de Sarrexgu*.

<sup>23</sup> *Beni lamla* de la *Remenbrança... 088*, tal com suposa R. SOTO I COMPANYY: "La porció de Nuño Sanç. Repartiment i repoblació de les terres del Sud-est de Mallorca", *Afers*, 18, 1994, 358. Com a altra part deia R. SOTO I COMPANYY: "Nòdules de toponímia llatina preislàmica. Composts i derivats de *villa* a Mallorca", *BSAL*, 55, 1999, 74-75, *Vilanova de Benigenibla* es documenta el 1242, com a nom d'una alqueria amb la qual limiten unes possessions que Bernat Olzet confirma a Vidal Bell-lloc. Entre aquestes propietats, la terra *Brocasa*, que confronta "devers migjorn" amb l'alqueria *Benigimbla*, i un raval que "està vora l'alqueria *Vilanova*, devers migjorn". Aquest mateix any, dit Bernat Olzet estableix cert raval que confronta amb les alqueries *Albocàcer*, *Beni Martí*, *Algoreffa*. R. ROSSELLÓ VAQUER: *Felanitx mitjans s. XIII*, 21. Un poc més tard, el 1281, es ven *Benigimbla*, i es marquen els límits; entre altres, *Padrina*, *Boscana* i *Algoreffa* (regesta de documents a R. ROSSELLÓ, R. FERRER MASSANET: *Història de Manacor (segle XIII)*, Mallorca, 1974, 105 i 132. Amb aquestes dades podem situar amb bastanta aproximació l'alqueria *Benigimbla*. El topònim *Brocasa* possiblement correspongui a l'"Aubocassa" que figura al Mapa del Cardenal Despuig, l'actual "Albocàsser"; i cap al sud-oest se situaria *Benigimbla*, contigua a *Boscana*. Aquesta distribució és confirmada per la venda, el 1287, d'un raval que confronta amb *Albocàsser*, *Benimartí*, *Algoreffa* i *Benigimbla*. R. ROSSELLÓ VAQUER: *Felanitx a la segona mitat del s. XIII*, Felanitx, 1973, 29. L'alqueria no estava, per tant, a Felanitx, i no resulta il·localitzable. *Benigimbla* havia d'estar situada entre Son Espès i Son Joan Jaume, i limitar amb Boscana.

<sup>24</sup> Les dades de situació no resulten precises. Aprop de Son Espès discorre, efectivament, el torrent de Son Vaquer, que enllaça, més al nord, amb el de na Borges; seguint-ne el curs, i avançant en direcció nord,

- Ibi est rahal Benurraddam,<sup>25</sup> ab occidenti praedicti pontis, et est domini Regis.  
Ejus oppositus ab oriente meridionale est rahal Izagl,<sup>26</sup> et est domini Nunis.  
Et ab oriente aquilonari duae alqueriae, et torrens est mediator utriusque termini.<sup>27</sup>
- 10 It. sequitur alqueria Belouhau,<sup>28</sup> ad aquilonem, et est Regis.  
Ei opposita est Almadrava,<sup>29</sup> et est domini Nunis, et torrens mediator.
- 11 It. termini de Petra.  
It. sequitur montana, a cujus aquilone est alqueria Ortella,<sup>30</sup> et est Regis, in termino de Petra.  
Ei oppositus est, a meridie, rahal Mobariga Monahal, domini Nunis, de Felanichi, sicut aquae versantur pluviales a summitate montanae, et est ibi reganis aquarum.<sup>31</sup>  
It. procedendo semper ad orientem aquilonarem, seu ab aquilone, a sinistris est alqueria San Martini en Alenzel,<sup>32</sup> Regis.  
Ei opposita Benibeder,<sup>33</sup> domini Nunis.
- 12 It. sequitur alqueria, ad aquilonem, Alanzel,<sup>34</sup> est Regis.  
Et partita est Exara,<sup>35</sup> domini Nunis.

un poc cap a l'oest i un poc cap a l'est, el torrent travessa, actualment, una desviació de la carretera Montuiri-Manacor (la que de Vilafranca es dirigeix a Felanitx), aprop de Son Vaquer, on és obvi que hi havia d'haver un pont. La *divisio* de termes (*certa*, però *sicut dixerunt*) no es troba actualment a la intersecció del torrent amb la carretera, sinó un poc més al nor-dest.

<sup>25</sup> És, probablement, el rafal *Benurracham*, de 2 jovades, al terme de Petra, que figura al *Repartiment*. Si és correcte la situació de les determinacions anteriors, ha d'ubicar-se a terres de sa Franquesa, a l'antic terme de Petra.

<sup>26</sup> *Izach* recull QUADRADO: *La Conquista de Mallorca*, 535. MUT-ROSSELLÓ: *La 'Remenbrança...'*, 147, opinen que probablement és el rafal *Iça al Caitz*, de dues jovades, de la *Remenbrança...* 398; però podria correspondre al rafal *Isçasch*, és a dir, "el rafal d'Isaac" de la *Remenbrança...* 141. Si la ubicació de *Benurraddam* és correcte, aleshores el rafal *Izagl* pot situar-se entorn a l'actual Rafal Nou, al terme de Manacor.

<sup>27</sup> *Aquilonari* a MORAGUES-BOVER, sens dubte una errada. Al nord-est del Rafal Nou es troben les actuals possessions d'es Refalat i Son Caules. Cal entendre que el dos termes són el de Petra i el de Manacor; a partir de Son Caules, la divisió de termes coincideix, efectivament, amb el traçat del torrent.

<sup>28</sup> Alqueria *Belouhau* a BOVER: *Miscelanea*, 4v., *Belvuaux* a MORAGUES-BOVER: *Historia de Mallorca*, 1008. QUADRADO: *La Conquista de Mallorca*, 535, recull, a més d'aquesta forma, *Benialhux*, corresponent a l'alqueria *Benialhux*, de 5 jovades, del *Repartiment*, Còdex català (*Beni Alhau* o *Alhux* de la versió llatina). La identificació de la situació d'aquesta alqueria resulta molt difícil. Sols a títol de possibilitat, podríem dir que l'orientació nord ens du cap es Caparó.

<sup>29</sup> Pot ser l'alqueria del mateix nom, de 4 jovades, de la *Remenbrança...* 185. Si l'*Almadrava* està, efectivament, a la divisòria entre l'antic terme de Petra i el de Manacor, aleshores hauríem de pensar que aquesta alqueria, que vol dir "la teulera" i és un topònim relativament comú, es trobava entre els actuals Son Jaume Andreu i Son Pere Andreu, aproximadament a l'altura d'on, a l'altra banda de la partió, es troba sa Taulera, que podia estendre's fins al terme de Manacor (el 1594, aquesta possessió limitava amb Son Pere Andreu i el camí real de Palma, d'acord amb la *Gran Enciclopèdia de Mallorca*, s. v.); el torrent de na Borges fa, efectivament, de partió entre ambdós termes.

S'ha de descartar, així, la possibilitat que aquesta *Almadrava* hagués d'anar realment al següent epígraf –el terme de Petra–, abans d'Hortella.

<sup>30</sup> A partir d'aquí comença una nova partió: la de Petra-Porreres, el que fa impròpia l'expressió *sequitur*. La identificació de l'alqueria *Ortella* no resulta problemàtica, perquè avui es conserva encara el topònim Hortella. La montanya pot ser la de Son Barceló (127 m.) o la d'Hortella Vell (133 m.).

<sup>31</sup> A l'edició de MORAGUES-BOVER: *Historia de Mallorca*, 1008, *reganis* apareix amb –i– poc clara, que resulta nítida a la *Miscelanea*. QUADRADO: *La Conquista de Mallorca*, 535 recull la forma *Mobarix-Amonahal*. És el rafal de 2 jovades *Monachal*, de la *Remenbrança...* 185. La situació d'aquesta alqueria ve donada, amb bastanta aproximació, pel fet de comptar amb un referent segur: Hortella. *Mobariga* ha de ser el mateix antropònim *Mobarich*, ja vist , vora el qual molt probablement haurem de situar *Monahal*, que, entre d'altres accepcions, vol dir "canal de sortida d'excedents d'aigües, circumstància que diu bé amb "es Engolidors", com volen MUT-ROSSELLÓ: *La 'Remenbrança...'*, 83.

<sup>32</sup> L'alqueria del mateix nom, de 15 jovades, del *Repartiment*. Correspon a l'actual alqueria de Sant Martí.

<sup>33</sup> Alqueria *Beni Badar*, de 12 jovades, de la *Remenbrança...* 483. Identificable amb l'actual Son Bou, com afirmen tant R. ROSSELLÓ VAQUER: *Vilafranca abans de ser Vilafranca*, Vilafranca, 1995, anys 1232 i 1286 com M. BARCELÓ CRESPI, R. FERRÀ I B. SERVERA: *Possessions de Porreres*, 78. Segons partició d'herència de 1286, confrontava amb terres de la Casa del Temple, Padrina (Son Valls), Alanzell i Boscana. R. ROSSELLÓ VAQUER: *Vilafranca abans de ser Vilafranca*, any 1286.

<sup>34</sup> *Alanzel* a QUADRADO: *La Conquista de Mallorca*, 535; *Alazel* a MORAGUES-BOVER: *Historia de Mallorca*, 1008. És l'alqueria *Alinzel*, de 12 jovades, del *Repartiment*, avui Lanzell. L'escriba no utilitza aquí la fórmula *opposita est*, encara que resulta evident la seva aplicabilitat.

<sup>35</sup> *Axara* a QUADRADO: *La Conquista de Mallorca*, 535, No sembla relacionada ni a la *Remenbrança ...* ni al *Repartiment*, on podria figurar donat que està, precisament, a la partió. Hauríem de situar-la a la divisòria Petra / Porreres, a continuació d'Alanzel. Per tant, segurament a terres de l'actual Son Joi.

- It. versus meridiem sequitur alqueria Boschar,<sup>36</sup> in summo de Loba, et est Regis, in Petra.  
 Ei opposita, versus meridiem ejus, est Petrina,<sup>37</sup> et est domini Nunis, in fine de Felanichi.
- 13 In termino de Petra, quae sunt populae:  
 Alqueria Murdux Mayor Silana;<sup>38</sup> de Ramon Cos; de Pera Cos, fr<ater> e<c>ius;<sup>39</sup> de Berns. Vulgar;<sup>40</sup> de Ramon Vualgar;<sup>41</sup> d'en Carriga,<sup>42</sup> d'en Pulizies;<sup>43</sup> alia d'en Carriga;<sup>44</sup> d'en Pera San Joan;<sup>45</sup> d'en Mateu de Sabadalich;<sup>46</sup> d'en Guillen de Sola;<sup>47</sup> d'en Ramon de Arago;<sup>48</sup> d'en Tomas Sobecocer;<sup>49</sup> de Bñg. Jordan;<sup>50</sup> de Peyre de Sas.<sup>51</sup>
- 14 Alqueria que fuit d'en Ramon de San Martin;<sup>52</sup> d'en Ramon Pevan;<sup>53</sup> d'en Fernando Joglar;<sup>54</sup> d'en Arnal Reg;<sup>55</sup> d'en Pera Sagner;<sup>56</sup> d'en Arnau de Lerida.<sup>57</sup>
- 15 Hae sunt alqueriae quae non sunt populae:  
 Rahal Aliaboz, mag. Nicolau;<sup>58</sup> Benirabaz Algarbia, Arnaldi Claver;<sup>59</sup> Alpachenari, Arnaldi Reg.;<sup>60</sup> Locosilan, Ponzi de Salceto;<sup>61</sup> alqueria Almodayna, Bñ. de Paredes;<sup>62</sup> rafal Benialfun, judaeorum;<sup>63</sup> Alaynad, Palasin;<sup>64</sup> Montagut, P.

36 L'alqueria *Aboschan*, de 6 jovades, a Petra, del Repartiment. Correspon a l'actual possessió Boscana, efectivament situada al cim d'una elevació de terreny suau (unes "Costes de Boscana"), estreta i llarga, a la qual el text dona el nom de "Lloba".

37 L'alqueria *Petrinna*, de 15 jovades, de la *Remenbrança...* 469. Correspon a la part nord de Son Valls. C. BAUÇA: *Història de Felanitx*, 1921, II, 308; per tant, gairebé a la divisòria Petra-Porreres-Felanitx-Manacor.

38 He separat amb un punt i coma el nom d'aquesta propietat del de Ramon Cos -Toz-, que no consta que l'hagi rebuda, i sí, en canvi, la que figura a la nota següent. L'alqueria Murdux Mayor Silana resta, per tant, sense identificar.

39 Ramon Toz de Tortosa tenia l'alqueria *Novellicx*, a Petra; i Bn. (Bernat, no Pere) Toz de Tortosa, molt probablement el seu germà, el rafal *Benicadrel*, a *Sixneu*.

40 El rafal *Alharof* o *Alborof*, de Berenguer Avolger o Avolger, de Barcelona, a Petra.

41 Alqueria no identificada.

42 L'alqueria *Tuze*, al terme de Petra, que segons el còdex llatí correspongué a Pere Garriga de Tarragona, o l'alqueria *Alhaboz* o *Aliaboz*, del mateix.

43 Alqueria no identificada.

44 Com hem vist abans l'alqueria *Tuze* o l'alqueria *Alhaboz* o *Aliaboz*.

45 No he identificat Pere de Sant Joan; no pot referir-se a Bn. de Sant Joan, perquè aquest cavaller rebé la seva propietat a Inca.

46 Mateu de Sabadell, que obtingué les alqueries de *Benimezlem*, *Maria* i *Taupine*, a Petra.

47 G. Dez Solà, de Barcelona, que rebé l'alqueria *Benirexul*, a Petra.

48 R. d'Aragó, de Tortosa, obtingué el rafal *Benilalharee*, a Petra.

49 Alqueria no identificada. Un Tomàs Partiden, sastre, rebé el rafal *Almozor*, a Petra.

50 Berenguer Jordà, de Tarragona, al qual correspongué el rafal *Abumexer*, a Petra.

51 P. de Sasso, que rebé l'alqueria *Termenor*, a Petra.

52 Ramon de Santmartí obtingué a Petra el rafal *Xayhaddar* i l'alqueria *Alhadedin*.

53 *Pevan* duu, sobre la -a-, un signe d'abreviació. Llinatge no identificat.

54 Ferran Juglar rebé el rafal *Benimalzoq*, a Petra.

55 A. Reg, de Lleida, rebé el rafal *Alpaizari*, a *Sixneu*.

56 *Saquer* a MORAGUES-BOVER: *Historia de Mallorca*, 1009, però -g- i -q- són iguals a BOVER, *Miscelanea*, on podem llegir *Sagner*. S'ha de referir a l'alqueria *Alanaria*, a Petra, part de la qual correspongué a una filla de G. Seguer, de Barcelona (segurament el mateix que rebé l'alqueria *Benicalael*, a Inca).

57 No identificat.

58 Rafal *Aliaboz* o *Alialuz*, de mestre Nicolau, a *Sixneu*.

59 Al repartiment no figura cap Arnau Claver o Clavel. Ha de ser el rafal *Benimabex Algarba*, de Domingo Clavel, a *Sixneu*.

60 El rafal *Alpaizari*, ja esmentat.

61 El rafal *Locoplan*, a *Sixneu*, de Ponz de Olzet?

62 L'alqueria *Almudayne*, de B. de Parets, a *Sixneu*.

63 El rafal *Benihalfim*, a *Sixneu*.

64 Molt probablement el rafal *Alahmar*, de P. de Palau, a *Sixneu*.

de Novelles;<sup>65</sup> Labenxaz, Canhani;<sup>66</sup> Albamade, P. de Azenoc;<sup>67</sup> P. Sabisbal;<sup>68</sup> alqueria Aber, P. Sabisbal.<sup>69</sup>

## RESUM

L'historiador J.M<sup>a</sup> Bover ens ha conservat unes notes de 1232 a les quals se relacionen propietats situades a una i altra banda de la línia divisòria dels termes de Campos, Lluçmajor, Montuïri, Porreres, Sant Joan, Vilafranca, Petra i Manacor. Malgrat el seu interès, el document en qüestió gairebé no havia cridat l'atenció dels investigadors. En aquest sentit, el present treball pretén fer algunes observacions a l'entorn d'aquestes notes, per a la qual cosa consta d'una introducció on s'estudien les qüestions generals (característiques, abast, finalitat etc.), una edició del text, amb algunes variants, i unes notes en les quals s'intenta identificar les alqueries i rafals amb els corresponents al *Repartiment* o al Capbreu de N. Sanç (la *Remenbrança*), i localitzar-les, per a la qual cosa s'adjunta un mapa amb la situació aproximada.

## RESUMEN

El historiador J.M<sup>a</sup> Bover ha conservado unas notas de 1232 en las que se indican propiedades situadas a ambos lados de la línea divisoria de los términos de Campos, Lluçmajor, Montuïri, Porreres, Sant Joan, Vilafranca, Petra y Manacor. Pese a su interés, el documento en cuestión apenas había llamado la atención de los investigadores. En el presente estudio se intentan hacer algunas observaciones al conjunto de estas notas, mediante una introducción donde se estudian las cuestiones generales (características, alcance, finalidad ...), una edición del texto, con algunas variantes, y unas notas en las que se intenta identificar tanto alquerías como rahales con aquellos reseñados en el *Repartiment* o en el *Capbreu* de N. Sanç (la *Remenbrança*), y localizarlas mediante un mapa que recoge su situación aproximada.

## ABSTRACT

The historian J.M<sup>a</sup> Bover has left us some notes from 1232 where different estates located on both sides of the boundaries of Campos, Lluçmajor, Montuïri, Porreres, Sant Joan, Vilafranca, Petra and Manacor. In spite of the interest of this document, it had hardly attracted any notice on the part of investigators. This present work intends to make some observations about the above mentioned notes, so it includes an introduction where some general questions have been studied (characteristics, scope, objectives ...) an edition of the text, with some variants, and notes where the various farms and manor houses have been identified with those corresponding to *Repartiment* or to the *Capbreu* of N. Sanç, and I have tried to locate them, for whose purpose a map with their approximate situation has been included.

65 El rafal *Muntagut Azagan*, a *Sixneu*, de P. de Novelles.

66 El rafal *Abenmubaxar Labenserix*, a *Sixneu*, de Caynan.

67 Probablement el rafal *Alamah o Alhamma*, de P. de *Menoch*, a *Sixneu*.

68 L'alqueria *Abem Maaxbar*, a *Sixneu*, de P. de Sabisbal, de Tarragona.

69 L'alqueria *Abenaabar*, a *Sixneu*, del mateix.

## El mercader Juan Barral y el comercio en Mallorca e Ibiza tras la conquista (1235 - 1236)

GABRIEL ALOU FORNER

En el Archivo Histórico Nacional se conservan fondos documentales imprescindibles para el conocimiento de la Mallorca medieval. En la Sección Clero de dicho archivo destacan las colecciones de pergaminos del desaparecido convento de Santo Domingo de Palma de Mallorca y de la cartuja de Valldemossa.<sup>1</sup> A pesar de la importancia de estos fondos, ninguno ha recibido, inexplicablemente, hasta hace poco, la atención que merecía por parte de los investigadores. Esta situación podría corregirse dando a conocer el contenido general de dichas colecciones mediante la publicación de la regesta de los pergaminos, como a través de aproximaciones más especializadas a los distintos aspectos que contiene tal documentación.

En el caso del convento de Santo Domingo de Palma de Mallorca, los más de novecientos pergaminos conservados pueden arrojar luz sobre muchas facetas de la Mallorca medieval, tanto por el volumen de una información, todavía inédita en su mayor parte, como por la importancia de esta fundación religiosa. No basta, pues, el conocimiento muy incompleto y asistemático que hasta ahora se tenía de este conjunto de pergaminos.<sup>2</sup> Este artículo tiene por objeto dar a conocer un botón de muestra de las posibilidades que permite a la investigación una documentación tan variada como rica.

Entre los más de 150 pergaminos fechados desde antes de la conquista militar de 1229 hasta el año 1250, se encuentran algunos relativos a la constitución del convento de Santo Domingo y a distintas facetas de la sociedad mallorquina de la postconquista, salidos de la cancillería real o de la vaticana, de la escribanía de los principales señores nobiliarios o eclesiásticos que intervinieron en la conquista, o de las notarías que ofrecían sus servicios a una sociedad en ebullición marcada por el tráfico mercantil y los negocios jurídicos. Aunque muchos de los pergaminos se refieren, de uno u otro modo, a la constitución del convento, especialmente a la dotación inmobiliaria del extenso solar que ocupaba junto a la Almudaina, otros no parecen tener una relación tan directa con la Orden de los Predicadores, como es el caso de los pergaminos relativos a Juan Barral, que ahora se ofrecen, o a la presencia de mercaderes italianos en la nueva Mallorca cristiana. Los textos mercantiles a los que nos referimos aportan nuevos datos sobre la reorganización social y económica de Mallorca e Ibiza a partir de la conquista cristiana, a pesar de que la existencia del conjunto de pergaminos relativos a Juan Barral ya fue advertida por J. N. Hillgarth en su monumental trabajo sobre el libro en la Mallorca medieval.<sup>3</sup>

<sup>1</sup> Juan Rosselló ha preparado la edición de las regestas de los pergaminos de la cartuja de Valldemossa; por mi parte, estoy realizando el estudio de los pergaminos de Santo Domingo correspondientes al siglo XIII.

<sup>2</sup> Ver, por ejemplo, la edición de alguno de los pergaminos de Santo Domingo en Lorenzo PÉREZ MARTÍNEZ: "Corpus documental balear", *Fontes Rerum Balearicum*, I, docs. 13, 14, 40, 43, 48, 74, 75, 78, 83, 91, 93, 97, 99; II, docs. 108, 109, 186, 231; III, docs. 467, 471, 485, 511, 521, 523, 529.

<sup>3</sup> J. N. HILLGARTH: *Readers and Books in Majorca 1229-1550*, vol. 1, Editions du Centre National de la Recherche Scientifique, Paris, 1992, 2.

La actividad mercantil que desarrolla Juan Barral en una fecha tan temprana como 1235 constituye uno de los primeros casos de la reanudación del comercio en Mallorca tras la conquista militar de 1229. La documentación notarial mallorquina del siglo XIII utilizada normalmente no ofrece testimonios de operaciones comerciales desde Mallorca anteriores a 1240.<sup>4</sup> Pero los pergaminos de Juan Barral dan fe de la existencia de una actividad comercial organizada desde la Ciudad de Mallorca que unía en un mismo espacio económico el sur de Francia, Mallorca, Ibiza y el norte de Africa en 1235 y 1236. Si en el caso de Mallorca este testimonio resulta significativo, en el caso de la isla pitiusa todavía más, pues pocos meses después de la conquista de 1235 ya aparece nuestro personaje comerciando con sal de Ibiza y resultando favorecido con una licencia de comercio otorgada por las autoridades de la nueva Ibiza.<sup>5</sup>

Los textos no aportan datos sobre la procedencia de nuestro mercader, probablemente catalán u occitano. En este trabajo se ha optado por transcribir su apellido como Barral aunque su grafía varía según el notario o escriba que interviene en el documento y, en un caso, el mismo notario escribe su nombre de forma distinta: *Iohannes Barrau* (pergaminos 1 y 2, notario Raimundo de Aragón y pergaminos 5 y 6, notario Bernardo de Artes), *Iohannes Barralli* (pergamino 3, notario Bernardo Suriguer), *Iohannes Barraui* (pergamino 4, notario Raimundo de Aragón), *Iohannes Barrali* (pergamino 7, notario Bernardo de Vallefecunda) y *Iohanni Baraldo* (pergamino 8, escriba Bernardo de Valls).

El caso de Juan Barral pone de manifiesto la existencia de dos líneas convergentes que hicieron posible la reorganización económica de Mallorca e Ibiza: por un lado, el espíritu emprendedor de quienes se instalaron en la isla recién conquistada y aprovecharon las posibilidades de una sociedad en formación; por otro, una acertada política de fomento del comercio interior y exterior de los nuevos territorios incorporados a la Corona de Aragón. Siendo Mallorca la principal base de las operaciones mercantiles aquí referidas, esto es, constitución de sociedades, compraventas, obtención de recursos financieros y flete de navíos, parece que la mayor parte de las mercancías (paños y sal) procedían del exterior (Berbería, norte de Francia e Ibiza), correspondiendo a Mallorca el papel de plataforma o emporio, si seguimos la denominación de David Abulafia, para la importación y exportación de las mismas. En Ibiza, la producción y el comercio de sal caracterizan la actividad económica medieval en un contexto de protección y fomento público.

Para la organización de sus negocios, Juan Barral aparece sucesivamente como socio en la constitución de comandas para el comercio de paños (pergaminos 1 y 2) o venta de sal de Ibiza (pergaminos 3 y 6) prestatario en un préstamo a la gruesa (pergamino 4), fletante o fletador de la nave San Nicolás (pergaminos 4, 5 y 7) y beneficiario de una licencia de comercio entre Ibiza y el norte de Africa (pergamino 8). La nave llamada San Nicolás, con una tripulación de dieciocho marineros, fue utilizada por Juan Barral para la realización de varios viajes comerciales, uno a Ceuta (pergamino 4) y otro a Tenes y Bugía, previo paso por Ibiza para carga de la sal que allí se iba a vender (pergamino 7). En uno de los documentos (pergamino 6) se hace referencia a un pago que, a través de algún intermediario,

<sup>4</sup> La principal fuente son los Protocolos 342 y 343 del Archivo Histórico de Mallorca, utilizados por, entre otros: David ABULAFIA: *Un emporio mediterráneo. El reino catalán de Mallorca*. Omega, Barcelona, 1996, 32-33 y 123-159; F. SEVILLANO COLOM, FRANCISCO; J. POU MUNTANER: *Historia del puerto de Palma de Mallorca*, Palma, 1974, 449-450; Alvaro SANTAMARÍA: *Ejecutoria del Reino de Mallorca*, Palma, 1990. En estos dos últimos libros se transcriben alguno de los documentos mercantiles más ilustrativos. En el caso del investigador británico no puede menos que sorprender que no se hayan utilizado los fondos del Archivo Histórico Nacional en una obra para la que se han manejado de forma tan acertada como exhaustiva fondos y bibliografía de naturaleza muy diversa.

<sup>5</sup> Los investigadores ibicencos tampoco parecen haber aprovechado las posibilidades de la documentación del Archivo Histórico Nacional, aunque sí se ha señalado su importancia para la historia de la isla. Así: Bartolomé ESCANDELL BONET: *Ibiza y Formentera en la Corona de Aragón. Siglos XIII-XVIII*, El Tall, Palma, 1994, I, 2.



debía realizarse en Montpellier, lo que parece indicar que en esa ciudad radicaba una de las sedes desde las que operaba Juan Barral.

Los productos con los que comercia Juan Barral son los paños, de distinta procedencia, y la sal de Ibiza. Entre los paños encontramos "*decem peciis de barrachanis*" (pergamino 1), "*uno panno vermeil*" y "*duabus blaus de Sancto Quintino*" (pergamino 2), con los que va a comerciar en Ceuta o "Hispania".

En cuanto a la sal de Ibiza, aparecen registrados varios negocios en lo que constituye una nueva prueba de la temprana reanudación del comercio tras la conquista de la isla.<sup>6</sup> Así, aparecen varias operaciones relacionadas con la sal: una venta de 100 almudes a razón de 17 millareses de plata el almud "*apud carregador d'Eivissa*" (pergamino 3), una comanda por la que recibe un capital invertido en una compraventa de sal (pergamino 6), flete de la nave San Nicolás para vender sal de Ibiza en Tenes o Bugía a razón de 6 dineros el almud (pergamino 7).<sup>7</sup> Aunque el almud o modín de sal ha sido objeto de cálculos diversos dependiendo del sistema de pesos y medidas vigente en la ciudad o país receptor de la sal,<sup>8</sup> no cabe duda de que las operaciones llevadas a cabo por Juan Barral tuvieron cierta envergadura. Por otra parte, según Bartolomé Escandell,<sup>9</sup> el precio de un modín de sal de Ibiza en 1261 era de 22 millareses.

Uno de los documentos más interesantes, tanto por su data como por su contenido es, sin duda, el pergamino nº 8, en el que los representantes de los nuevos señores de Ibiza conceden a Juan Barral una licencia para navegar y comerciar, bajo su protección, desde la isla. Es, probablemente, uno de los primeros documentos datados en la nueva Ibiza cristiana. Se trata de un acto típico de la llamada "administración vicaria",<sup>10</sup> en el que intervienen de forma mancomunada los lugartenientes de los señores de Ibiza. Su contenido responde al espíritu que recoge la Carta de Franquicia otorgada a Ibiza ese mismo año de 1236 que se inspira, a su vez, en la otorgada a Mallorca: atemperación del feudalismo mediante medidas liberalizadoras que relancen la actividad económica y permitan superar la crisis de la conquista militar.<sup>11</sup>

En conclusión, los pergaminos relativos a Juan Barral y, en general, todos los demás procedentes del antiguo archivo del convento de Santo Domingo, hoy en el Archivo Histórico Nacional, ponen de manifiesto la conveniencia de ampliar las fuentes de la historia de Mallorca e Ibiza, pues en ellos se encuentran nuevos datos sobre la formación y desarrollo del antiguo Reino de Mallorca.

<sup>6</sup> Según Bartolomé ESCANDELL BONET: *Ibiza y Formentera en la Corona de Aragón ...*, I, 348-350, cuando menos hacia 1280 se habían ya reemprendido los contactos entre Ibiza y la costa africana" y registra un viaje a Túnez en 1283.

<sup>7</sup> Sobre la industria y el comercio de la sal de Ibiza, ver Bartolomé ESCANDELL BONET: *Ibiza y Formentera en la Corona de Aragón ...*, I, 114-116, en donde aparece una extensa bibliografía sobre el tema.

<sup>8</sup> Sobre el almud de sal, ver J. C. HOCQUET: *Métrologie du sel et histoire comparée en Méditerranée*, Annales ESC, 1974, y F. SEVILLANO COLOM: "Pesos y medidas en Mallorca desde el siglo XIII al siglo XIX", *Mayurqa*, XII, 1974, pp. 77-86.

<sup>9</sup> Bartolomé ESCANDELL BONET: *Ibiza y Formentera en la Corona de Aragón ...*, I, 263-266.

<sup>10</sup> Bartolomé ESCANDELL BONET: *Ibiza y Formentera en la Corona de Aragón ...*, I, 271-280.

<sup>11</sup> Álvaro Santamaría: "Reconquista y repoblación del Reino de Mallorca", *Actas del coloquio de la V Asamblea General de la Sociedad Española de Estudios Medievales*, Zaragoza, 1991, 135-232.

### Pergamino nº 1.

1235, 27 de abril. Ciudad de Mallorca.

Comanda mercantil. Juan Barral recibe de Armengol de Asillano y Pedro de Monte Artesone 21 libras melgaresas para adquirir 10 piezas de barragán en el viaje que realizará a Hispania o Ceuta.

Archivo Histórico Nacional. Sección Clero. Carpeta 77. Documento 1. Pergamino de 155 x 120 mm. en relativo buen estado de conservación. Rasgado por cuchilla en partes centrales. Roto pequeño en el lado derecho. Hay un cisne dibujado en la parte inferior. Nota al dorso: "*Joan Barral. 297.*"

Sit notum cunctis quod ego, Iohannes Barrau, per me et omnes meos profiteor et universitati recognosco me habere et tenere / in comanda a vobis, Ermengaldo de Assillano et Petro de Monte Artesone, et a vestris, viginti et unam libram melgarienses quas sunt / date et implicate in decem peciis de barrachanis. De quibus omnibus bene paccatus sum. Ad meam voluntatem renuncio exceptioni / non numerate peccunie et non tradite rey. Quam dictam comandam multiplicabo, augmentabo, fructificabo quibuscumque modis / potuero, Deo dante, in isto viatico Ispanie sive Cepte ubi mihi sum iturus, Deo dante, nomine mercaderie. Et ex omnibus lucris sive ex omnibus / augmentis quod, Deo dante, facere potuero cum dicta comanda totum fideliter in posse vestro vel vestrorum tradere convenio. Et levata totam prius / vestram dictam comandam, tres partes tocius lucris vel augmenti vos et vestris habeatis et quartam partem ego et mei habeamus pro meo / labore. Et ex tota dicta comanda et de omni lucro quod cum ea faciam ero vobis et vestris bonus, verus, fidelis atque legalis et in / aliquo vos vel vestri non decipiam nec decipi faciam me sciente. Item promiteo vobis et vestris bona fide quod quodcumque vel quomodocumque (?) a vobis vel a vestris fuero amonitus veniam ad computum legitime tocius dicte comanda. Et de omnibus lucris intus / Mayoricis vel ubicumque a vobis fuero amonitus quo modo. Est autem sciendum quod dictam comandam fero nunc et ducco per terram et mare ad fortunam Dei et ad rezecum vestrum et vestrorum per omnia loca. Pro quibus et omnibus complendis et attendendis vobis / et vestris obligo me et omnia bona mea sedentia et moventia ubique. Quod est actum apud Maioricas V kalendas may / anno Dominice incarnationis MCCXXXV. Sig(+)-num Iohannis Barraui qui hoc firmo et concedo. / Sig(+)-num Iohannis Raimundi. Sig(+)-num Bernardi Pocolulli. Signum Iohannis Mathei. Testium. / Sig(+)-num Raimundi de Aragone notarii publici Civitatis Mayoricarum qui hoc scripsit.

### Pergamino nº 2.

1235, 27 de abril. Ciudad de Mallorca.

Comanda mercantil. Juan Barral recibe, de Juan Ramon, 27 libras y media melgaresas invertidas en un paño encarnado y dos paños azules de San Quintín con los que hará mercadería en un viaje a Ceuta o Hispania.

Archivo Histórico Nacional. Sección Clero. Carpeta 77. Documento 2. Pergamino de 247 x 95 mm. en relativo buen estado de conservación. Rasgado con cuchilla en la parte central. Manchas de humedad en el lado izquierdo. Nota al dorso: "*Joan Barral. 300.*"

Sit notum cunctis quod ego Iohannis Barrau per me et omnes meos fateor et universitati recognosco me habere et tenere in comanda a vobis Iohanni Raymundi et a vestris viginti et septem libras / et mediam melgarenses bonorum implicatis in uno panno vermeil videlicet XVII libras et dimidiam et in duabus blaus de Sancto Quintino X libras melgarenses. Et sic est in summa tota haec predicta / comanda implicata ut dictum est scilicet: XXVII libras et dimidiam melgarenses de quibus omnibus plenissime satisfactum

est mihi. Ad meam voluntatem renuncio omni exceptioni non numerate pec- / cunie et non tradite rey et doly. Quam totam predictam comandam multiplicabo, augmentabo quibuscumque modo potuero, Deo dante, in isto viatico Cepte vel Hispanie ubi ego sum iturus, / Deo dante, vestro profectus et meo. Et de omnibus lucris sive de omnibus augmentis quod facere potuero cum dicta comanda, totum fideliter in posse vestro vel vestrorum tradere convenio. Et, levata tota prius / vestra dicta comanda, tres partes tocuis lucri vos et vestris habeatis et ego et mei quartam partem habeamus pro labore meo. Et de omnibus huius ero vobis et vestris bonus, verus, fidelis atque / legalis et in aliquo vos vel vestros non decipiam nec decipi faciam me sciente. Et hoc promitto in fide mea attendere et applicare. Item promitto et convenio vobis et vestris bona fide quod quodcumque vel / quomodocumque (?) a vobis vel a vestris fuero amonitus. Veniam ad computum legitime tocuis dicte comande et de omnibus lucro quod cum ea faciam predictam autem comandam intus Maioricis reddam / Domino concedente. Est autem sciendum quod dictam comandam fero nunc et ducco portum et mare ad fortunam Dei et ad rezecum vestrum et vestrorum ubique pro quibus omnibus complendis et atten- / dendis vobis et vestris oblige me et omnia bona mea sedentia et moventia ubique. Quod est actum apud Maioricas V kalendas may anno Dominice incarnationis MCCXXXV. / Sig(+)-num Iohannis Barraui qui hoc firmo et concedo. Sig(+)-num Umberti Vecenobre. Sig(+)-num Ermengaldi de Assillano. Testium. / Sig(+)-num Raimundi de Aragone notarii publici Civitatis Maioricarum qui hoc scripsit.

### Pergamino n° 3.

1236, 7 de enero. Ciudad de Mallorca.

Compraventa mercantil. Juan Barral vende a Pedro Denfort 100 almudes de sal de Ibiza "apud carregador d' Eivissa", al precio de 17 millareses de plata el almud.

Archivo Histórico Nacional. Sección Clero. Carpeta 77. Documento 6. Pergamino de 193 x 72 mm. Parte central borrosa. Nota al dorso: "176".

Sit notum cunctis quod ego Iohannes Barralli vendo tibi , Petro Denfort, centum mundinos salis d' Eivissa quietos et mundos de dominis et omnibus aliis / avaxiis apud carregador d' Eivissa. Et dabis mihi per unoquoque mundino XVII millareses boni argenti fini et recti pensi mundos de duana ad XV dies / solvendos postquam navis tua quam ducis fecerit portum causa discarricandi ad dictorum (?) resigrum et fortunam meam. Ad hoc ego Petrus Denfort / omnia predicta convenio et promitto attendere at complere tibi Iohanni Barrallo et quod usque ad festum beati Iohannis proximum veniens recipiam a te dictam / sal sine omni alongamento et condimento quod nisi fecero in contrarium (?) tibi dare dictum precium te mihi dando dictam sal ut supra dictum est. Et pro / omni hoc sic attendendo et complendo oblige tibi et tuis omnia bona mea presentia et futura ubique. Actum est hoc VII idus ianuarii / anno Domini MCCXXXVI. Sig(+)-num Iohannis Barralli. Sig(+)-num Petri Denfort qui hoc laudamus et firmamus. Sig(+)-num Petri / de Manso. Sig(+)-num Guillermi Fecundi huius rei testium. / Bernardus Surigarius notarius publicus Civitatis Maioricarum qui hoc scripsit die et anno prefixis. Sig(+)-num.

### Pergamino n° 4.

1236, 5 de marzo. Ciudad de Mallorca.

Préstamo a la gruesa. Juan Barral reconoce deber 116 besantes de plata a Umberto de Vecenobra y se compromete a devolverle dicha cantidad a partir de la llegada de la nave San Nicolás desde Ceuta u otro lugar.

Archivo Histórico Nacional. Sección Clero. Carpeta 76. Documento 18. Pergamino de 175 x 145 mm. en relativo buen estado de conservación. Rasgado por cuchilla en parte central. Nota al dorso: "Joan Barral."

Sit notum cunctis quod ego, Iohannes Barraui, per me et omnes meos debeo vobis, Umberto de Vezenobre, et vestris centum / et sex decim bissancios bone plate veteris argenti et pensi de quibus omnibus bene paccatus sum. Exceptioni non numerate pec-/ cunie renuncio. Quos omnes dictos CXVI bissancios bone plate bona fide convenio vobis iamdicto creditori et vestris vestro bo-/ no postulantibus reddere et fideliter persolvere usquam ad XV dies postquam navis quae vocatur Sancti Nicholay prius fuerit apud Ceptam, / Deo dante, vel ubi navis fecerit portum nomine discargandi. Sana tamen eunte dicta navis vel maiorem partem rerum defferentes ad usum et ad consuetudinem maris scilicet: si forte dictam peccuniam apud dicto termino in animam prefatam prolongavero peccuniam / restituam et reficiam totum dampnum et guarantum quod pro mea dilatione facere oportet et ex toto dicto negotio credam vobis et vestris / vestro simplici verbo et sine omnia calumpnia testium et iuramenti. Pro quibus dictis CXVI bissanciis pignori vestro trado X cassa / ex dictis et V casitra favarum quas sunt in dicta nave in hunc modum quod sine predicto termino vel prius ipsum quando volueritis vobis vel / vestris non persolvere liceat vobis et vestris vendere vel inpignorare et dictum pignus cuicumque velitis cum curia vestra / propria auctoritate non expectata iudiciali sententia quando recuperetis totam prefatam peccuniam cum omni restitutione dampni et garantiis quocumque modo feceritis gratum et firmum esse concedo ..... ante factum. Et pro huius omnibus complendis / et attendendis vobis et vestris obligo me et omnia bona mea sedentia et moventia ubique. Sana tamen eunte dicta navi vel / maiorem partem rerum defferente ad usum et ad consuetudinem maris. Quod est actum apud Maioricas III nonas / marcii anno Dominice incarnationis MCCXXX quinto. Sig(+)-num Iohannis Barraui qui hoc firmo et concedo. / Sig(+)-num Bernardi de Sancto Cirico. Sig(+)-num Petri de Monterossi. Sig(+)-num Petri Arquerii. Sig(+)-num Petri de / Castro. Testium. / Sig(+)-num Raimundi de Aragone notarii publici Civitatis Maioricarum qui hoc scripsit.

### Pergamino nº 5.

1236, 8 de agosto. Ciudad de Mallorca.

Flete de una nave. Juan Barral fleta parte de la nave llamada San Nicolás, de Pedro de Castellnou.

Archivo Histórico Nacional. Sección Clero. Carpeta 77. Documento 16. Pergamino de 174 x 125 mm. en buen estado de conservación. Nota al dorso: "140."

Sit omnibus notum quod ego, Petrus de Castronovo, per me et meos profiteor et in veritate recognosco vobis Iohanni Barrau quod in octaba / navis quae dicitur Sanctus Nicholaus quam mihi comendavistis sit omnino libera et quitia ab omni manulevacione quam ego in propria partita aliquo / modo fecerim sicut ipsam octabam vel sua exarcia a die quo recessi de navi hucusque tamen navis predicta quantum ad predictam octabam naviget / ad fortunam Dei et ad suum redergum. Et si forte propter hoc aliquam solutionem vobis facere oportuerit sis inde creditus tuo plano verbo / absque placito et sacramento et teste. Et pro huius sic attendendis et complendis obligo inde tibi et tuis omnes res meas mobiles et immobiles / tam in avere quam in honore ubique. Actum est hoc in Maiorica VI idus augusti anno ab incarnatione Domini MCCXXX sexto. Sig(+)-num / Petri de Castronovo qui hoc laudo et firmo. / Sig(+)-num Bernardi Palmer. Sig(+)-num Imberti de Vecenobre. Sig(+)-num Balduini Gomberti. Testium. / Signum (+) Bernardi de Artes notarii publici Maiorice qui hoc scripsit cum litteris emendatis in linea II ubi dicitur mihi, die et anno prefixis.

### Pergamino nº 6.

1236, 19 de octubre. Ciudad de Mallorca.

Comanda mercantil. Juan Barral recibe 100 sueldos melgareses de Bernardo Palmer para hacer mercadería con sal de Ibiza y se compromete a devolverle el capital y los intereses en Montpellier.

Archivo Histórico Nacional. Sección Clero. Carpeta 77. Documento 17. Pergamino de 168 x 117 mm. en relativo buen estado de conservación. Rasgado por cuchilla en parte central. Nota al dorso: "Baral. 296." Hay otra nota ilegible.

Sit omnibus notum quod ego, Iohannes Barrau, per me et meos profiteor et in veritate recognosco me habuisse et / recipisse in comendatione a te, Bernardo Palmerio, in huius qui transmisi ad sal de Eviza centum solidos denariorum / bone monete malgaresse de quibus sum inde a te bene paccatus et contentus unde renuncio omni exceptioni non numerate pec- / cunie. Et convenio et promitto tibi et tuis quod de omni lucro quod fecerint predicti C solidi in sale predicta levatis primitus predictis / centum solidos capitale et lucrum possim vobis transmittere apud Montepesullanum cum testibus quos mihi duxeritis. Et de omnibus huius ero fi- / delis et legale et dicam de toto veritate ..... a vobis vel a vestro nuncio fuero amonitus absque aliqua contradiccione. Quae omnia / stent et vadant ad voluntatem Dei et ad reddegum vestrum. Et pro hiis sic attendendis et complendis obligo inde / tibi et tuis omnes res meas mobiles et immobiles in quibus mihi accipere volueritis sine placito et sacramento et teste. Actum / est hoc in Maiorica XIII kalendas septembris anno ab incarnatione Domini MCCXXX sexto. Sig(+ )num Iohannis Barrau qui hoc laudo, / concedo et firmo. / Sig(+ )num Bartholomei de Ausona. Sig(+ )num magistri Guillermi. Testum. / Signum (+) Bernardi de Artes notarii publici Maiorice qui hoc scripsit.

### Pergamino nº 7.

1236, 23 de octubre. Ciudad de Mallorca.

Flete de una nave. Raimundo Cortés y Juan Barral fletan la nave San Nicolás, de Alberto de Roca, con 18 marineros, para transportar sal de Ibiza a Tenes o Bugía, a razón de 6 dineros el almud.

Archivo Histórico Nacional. Sección Clero. Carpeta 77. Documento 19. Pergamino de 187 x 124 mm en relativo buen estado de conservación. Nota al dorso: "309."

Sit notum cunctis quod ego, Obertus de Rupe, per me et meos naulio et loco sive conduco vobis, Raimundo Cortesio et Iohanni / Barrali, pro vobis et vestris et cui vobis quibus volueritis, totam meam navem quae dicitur Sanctus Nicolaus, cum XVIII marinieriis et cum omne exarcio / et aparatu suo causa defferendi sal de Evissa apud Tenes vel Bugiam vel in isto medio ubi predicta navis fecerit portum / cum mercaderie, scilicet: quantumcumque sal poterit deportare levatis tamen et deductis omnibus portaduris marinariorum eun- / dum in predicta navi, sub tali tamen condicione: quod vos et vestris dabitis mihi et meis naulium scilicet: VI denarios argenti pro / quolibet mundino Evisse quos dabitis mihi et meis predicta mandicata (?) et exhonerata in tercia honoris ipsius salis. Salva / tamen eunte predicta nave pro maiori parte rerum secundum consuetudinem et usum maris. Intelligatur tamen quod si usque / ad primum festum Pasche aliam navem hunc portum Maioricarum vel Minoricarum illam vobis et vestris naulio et conduco sub / predicta forma et condicionem. Renuncians inde omni iure et consuetudine scripto vel non scripto quod contra hunc ..... / possint ullomodo obligando inde vobis et vestris res et omnia mea bona presencia et futura, sedentia et moventia / ubique. Actum est hoc X kalendis novembri anno Domini MCCXXX sexto. / Sig(+ )num Oberti de Rupe qui hoc laudo et firmo. Sig(+ )num Bertrandi de Rupe. Sig(+ )num Poncii Dalmacii. / Sig(+ )num Bernardi Baditoris. Testium huius rei. / Sig(+ )num Bernardi de Vallefecunda publici notarii Maiorice Civitate qui hoc scripsit.

### Pergamino nº 8.

1236, 11 de diciembre. Ibiza.

Concesión de una licencia de comercio. Raimundo de Sant Martí, Arnaldo de Font, Pedro de Lirio, Mengarcía y Guillermo Sesones, lugartenientes de los señores de Ibiza, conceden a Juan Barral licencia y protección para comerciar entre Ibiza y Bugía y otros lugares.

Archivo Histórico Nacional. Sección Clero. Carpeta 77. Documento 20. Pergamino de 174 x 97 mm. manchado y con partes borrosas. Nota al dorso: "70."

Sit notum cunctis quod ego, R[aimundus] de Sancto Martino, tenens locum domini archiepiscopi in castro Evices, et A[rnaldus] de Fonte, tenens locum Nunonis in castro

Evice, / et P[etrus] de Lirio, tenens locum Petri d' Alcala in castro Evice, et Mengarcia, tenens locum Infantis in castro Evice, et G[uillelmus] de Sesones, vicarius in Evi-/ ce, nos, omnes pariter tenentes locum dominorum in castro Evice, donamus tibi, Iohanni Baraldo, vel tuo certo nuncio, licenciam et plenam potenciam / scilicet: de neulegande quandam navem vel conducendum vel ad emendam ad Bugiam vel in alio loco in quocumque loco eam tu vel tuum certum nuncium / inveneris. Ita damus tibi licenciam et plenam potestatem vel tuo certo nuncio ad neulegandam predictam navem et quod possis eam hortare (?) / ad libitum tuum et voluntatem tuam de tuo ..... tuam propriam sine aliquo contradicto alicuius persone. Et promittimus eam tibi custodire et de-/ fendere in nostro dominio in eundo et redeundo tamquam vestram rem propriam. Actum est hoc tercio idus decembris anno Domini MCC / XXXVI. Sig(+ )num R[aimundi] de Sancto Martino. Sig(+ )num A[rnaldus] de Fonte. Sig(+ )num P[etri] de Liri. Sig(+ )num Mengarsia./ Sig(+ )num G[uillelmi] de Ses Ones vicarii, nos omnes pariter tenentes locum dominorum in castro et insula Evice, qui hoc laudamus et / firmamus. Firmarique rogamus. Sig(+ )num Bernardi Suavis. Sig(+ )num Bernardi Molineri, testes./ Sig(+ )num Bernardi de Vallibus qui hoc scripsit precepto de Berengario, capellano Evice, die et anno ut supra.

## RESUMEN

Este trabajo se basa en los pergaminos del convento de Santo Domingo de Palma de Mallorca que se encuentran en el Archivo Histórico Nacional. Se centra en una colección de ocho pergaminos fechados entre 1235 y 1236 relativos al mercader Juan Barral. En fecha tan temprana este mercader aparece comerciando entre Mallorca, Ibiza y el norte de Africa productos como paños y sal de Ibiza. En 1236 obtiene una licencia por parte de los nuevos señores de la Ibiza cristiana para comerciar desde la isla.

## RESUM

Aquest treball té com a font els pergamins del convent de Sant Domigo de Ciutat de Mallorca conservats a l'*Archivo Histórico Nacional*. Es centra en una col·lecció de vuit pergamins datats entre 1235 i 1236 relatius al mercader Joan Barral. En data tanb primerenca aquest mercader mantè una activa actuació entre Mallorca, Ibiza i el Nord d'Àfrica intercanviant productes com teixit i sal d'Eivissa. L'any 1236 va obtenir una llicència dels nous senyors d'Eivissa cristiana per comerciar des de l'illa.

## ABSTRACT

This article is based on the parchments of Santo Domingo's monastery in Palma de Majorca which can be found in the Archivo Histórico Nacional (A.H.N.) in Madrid. Most of this documentation remains unpublished and is still unknown by scholars. The article focuses on eight parchments dated between 1235 and 1236 related whith the merchant Juan Barral. In such an early time, after the Christian conquest of Majorca and Ibiza, this merchant traded in textiles and salt with Majorca, Ibiza and the north of Africa. In 1236 he was given a licence of trade by the new Christian lords of Ibiza.

## El monedatge d'Artà de l'any 1337

ANTONI GILI I FERRER

### Introducció

El document publicat fou localitzat a l'Arxiu del Regne de Mallorca dins la secció de l'Audiència a la sèrie d'Apel·lacions i du la referència ARM-AA-7 (1340) i va des del foli 26 al 46. Encara que el llibre porta la data de 1340, la documentació es refereix a 1337. El document és prou interessant per a conèixer la història d'Artà a la primera meitat del segle XIV. El cobrament del monedatge o *cabeçatge* de la parròquia d'Artà de l'any 1337 és la cobrança del monedatge més antic que es coneix referit a Artà, i un dels més antics en referència a tota Mallorca.

Què era el monedatge? Aprofitant la introducció de Joan Miralles i Monserrat aportam aquí la història del monedatge: *Segons Eulàlia Duran, (Gran Enciclopèdia Catalana, s.v. monedatge), en principi el monedatge és un impost periòdic establert ja al segle XIII en diferents regnes hispànics per tal d'evitar que el rei fes ús de la seva regalia fent encunyar moneda rebaixada de llei però mantenint-ne el valor nominal. A la Corona d'Aragó l'introduí el rei Pere I: L'impost requeria sobre tots els béns mobles i immobles a raó de 12 diners per lliura, tenia caràcter general i no n'estaven exempts ni la noblesa ni l'Església ni els ordes militars. Als regnes de València i de Mallorca fou instituït a les Corts de València del 1266, però de manera efectiva a Mallorca no fou establert fins el 1300 per Jaume II de Mallorca. El monedatge del morabetí és un impost que es pagava cada set anys, de vuit sous de moneda del Regne de Mallorca que s'havia de fer efectiu a la procuració reial pels veïns que tenien un patrimoni de deu lliures o més, en moneda de Mallorca. Estaven exempts de pagar-lo els veïns que, sota el corresponent jurament i amb el testimoni de dos veïns, acreditaven no tenir béns o posseir un patrimoni inferior a deu lliures. No pagaven, en definitiva, els cavallers o hòmens de paratge, els preveres, els menors d'edat, els esclaus no manumissos o els veïns que tenien una residència a la vila inferior a deu anys. També, l'absència del veï o el desconeixement de la seva residència, així com la separació matrimonial o el fet d'haver pagat a una altra banda apareixen com a justificació per a no fer efectiu el monedatge.*<sup>1</sup>

El monedatge d'Artà de l'any 1337 ens donarà a conèixer aspectes demogràfics, toponímics, antroponímics, econòmics i, fins i tot, urbanístiques.

La recaptació fou portada per Jaume Martí, batle reial, elegit pels Procuradors Reials, junt amb Mateu des Puig, persones notables de l'Artà d'aquell temps. Tot habitant d'Artà que tenia més de deu lliures amb l'edat apta per a pagar, contribuirà amb un morabetí a favor del monedatge del senyor rei. Però en la cobrança del morabetí d'Artà succeïren algunes anormalitats. Jaume Martí fou denunciat per frau i engany, per la deixadesa d'escriure en el compte tants de morabetins quants en rebé i per la seva retenció en poder seu dels morabetins rebuts i no escrits.

---

<sup>1</sup> Joan MIRALLES I MONSERRAT: *Corpus d'Antropònims mallorquins del segle XIV*. Institut d'Estudis Catalans. Barcelona. 1997, 17-18)

A la causa hi declaren 75 persones: 51 homes i 24 dones. Entre ells, dos esclaus francs i lliures i dues esclaves franques i lliures. Però en les declaracions, a més dels testimonis, hi surten altres persones. Hi entervé el Procurador Fiscal, Bernat Espanyol, però Jaume Martí fou absolt, amb sentència publicada, dia 30 d'octubre de 1340.

El document cita la nova plaça de l'Almudaina d'Artà, prova evident del desplegament urbanístic, impulsat pel Rei Jaume II de Mallorca, a principi del segle XIV, que complementa les dades ja conegudes de l'obra de la torre de la pobla d'Artà, anys 1307-1308, i de l'existència, l'any 1359, de les quarterades assignades als pobladors de l'Almudaina d'Artà.

### Nòmina dels declarants i testimonis

Aguilar, Francesc	Colomers des, Esteve	Organyà de, Pere. Coloma, esposa de
Alaix, fill de n'	Comte?, Pere. Coloma, esposa de	Organyà, Salvat
Alou, Pere	Costa, Joan, grec lliure	Oromir, Ramon, notari
Andreu, franc	Crespi, Ponç	Pallares, Pere. Marió, esposa de
Aragonès, Sanxo	Esparaguera, Bernat	Paratge, Berenguer
Armengol, Pere. Romia, vídua de	Esparaguera, Pere	Pineda, Francesc
Asbertí, Jaume	Esquer, Bartomeu	Planes, Miquel
Asbertí, Pere. Bartomeva, vídua de	Esquer de, Guillem	Puig, Arnau
Augeller, Martí	Estern, Berenguer	Puig des, Mateu
Auger, Bernat. Jaumeta, vídua de	Esteve, Mateu	Puig des, Simó
Avit del, Ramon, saig	Ferrer de Benialgorfa, Bartomeu	Rabassa, Bartomeu
Bages, Francesc	Ferrer, Jaume. Elisenda, vídua de	Raygués, Jaume
Bell-lloc, Jaume	Floriana, Doménec	Riera, Pere
Bellot, Bernat	Fontanes de, Pere	Romeu, Pere
Bellvé, Pere	Forn, Arnau	Sala, Doménec
Blanquer, Guillem	Forn, Arnau. Ramona, esposa de	Sant Celoni, Guillem
Blanquer, Joana	Forn, Guillem. Elisenda, esposa de	Sanxo, Jaume
Blanquer, Matevó	Giscàfrè, Bartomeu, Bartomeva, vídua de	Serra, Bernat, saig
Blanquer, Miquel	Janer, Jaume. Guillema, esposa de	Tallada, Guillem
Blanquer, Pere	Jordà, Bernat	Tallada, Mateu
Blanquer, Pere. Mateva, vídua de	Jordi, grec. Iselda, vídua de	Tomàs, Bartomeu
Bonet, Guillem. Elisenda, esposa de	Llobet, Guillem. Jaumeta, esposa de	Torrella, Francesc. Guillerma, esposa de
Borràs, Bartomeu, Elisenda, vídua de	Llúcia, grega franca	Torroja, Berenguer
Boscà, Antoni	Martí, Bernat. Asseno, vídua de	Uguet Guillem. Marió, esposa de
Boscà, Bernat, fill de Bartomeu, difunt	Martí, Jaume	Uguet, Pere
Boscà, Miquel	Mestre, Guillem	Valluter, Martí. Sibília, esposa de
Brunet, Pere	Montargull, Guerau. Caterina, esposa de	Ventallol, Pere
Cabot, Guillem. Saura vídua de	Moranta, Bernat	Vidal, Guillem
Canet, Macià. Bartomeva, esposa de	Morei, Antoni	Vila, Jaume. Blanca, vídua de
Carrió, Jaume	Morei, Bartomeu	Vilalta, Pere
Castell, Bernat. Serena?, vídua de	Morei, Pere	Virgili, Pere
Colomers des, Alamany. Saura, esposa de		



## TRANSCRIPCIÓ

Contra Jacobum Martini Bajulum de Artano.

Quarto idus aprilis anno Domini M° CCC XL.

Cum fuerit denunciatum honorabili provido et discreto viro Hugoni de Tacione militi Consiliario Regio ac Vices gerenti Locum tenentis Maiorice quod cum Jacobus Martini una cum Matheo de Podio, habitatores parrochie de Artano anno domini M° CCC XXX sexto deputatus et electus esset per procuratores dicti domini Regis ad levandum et colligendum monedagium seu cabessagium in dicto loco dicto anno impositum et ordinatum videlicet quod quilibet habitans in dicto loco et eius parrochia habens in bonis valentibus ultra decem libras dummodo esset etatis apte ad prestandum solveret unum morebetinum pro monedagio seu cabessagio domino Regi predicto. Idem Jacobus Martini per fraudem et dolum non v(er)itus divinum et humanum iudicium omisit in compoto inde dato et ordinato scribere tantos morebetinos quantos inde habuit et recepit dictos morebetinos per eum habitos et receptos et in dicto compoto non scriptos sibi retinendo et occupando et pecuniam dicti domini Regis intercipiendo et in usus suos proprios convertendo, grave crimen preclarum committendo, et aliter graviter delinquendo. Unde cum dictus Jacobus Martini superdictus et aliter graviter delinqueret, et talia vel similia perniciose exemplo non debeant conniventibus oculis pertransire et per consequens impunitè remanere. Protanto Bernardus Stanyoli procurator fiscalis petit de predictis inquiri per dictum dominum Vices Gerentem et capta v(er)ita(t)e dictum Jacobum Martini taliter puniri et castigari quod ceteris talia ve) similia attestantibus sit exemplum.

Contra Jacobum Martini Bajulum de Artano.

III° idus aprilis anno Domini M° CCC XXXX.

Petrus Vilalta habitator ville de Artano testis juratus et interrogatus si iste solvit cabessagium tempore quo Jacobus Martini ipsum levavit et dixit quod sic. Interrogatus cui solvit ipsum et dixit quod dicto Jacobo vel socio ipsius non eum recordatur cui ipsorum Et interrogatus quantum solvit et dixit quod non recordatur. Super solvit totum quantum debebat racione ipsa. Interrogatus quis erat socius dicti Jacobi Martini in dicto cabessagio et dixit quod Matheus de Podio.

Petrus Riera habitator ville de Artano testis juratus et interrogatus si iste solvit cabessagium tempore quo Jacobus Martini ipsum levavit et dixit quod sic. Interrogatus cui solvit ipsum et dixit quod dicto Jacobo in hunc videlicet modum quod iste anno illo debebat aziam vini dicti loci et dictus Jacobus debebat aliquam pecunie quantitatem ipsi pro dicta azia, sic que dictus Jacobus retinuit sibi ipsi pro dicto cabessagio de dicta azia per ipsum ipsi debita VIII solidos et aliud non dixit.

Petrus Alou habitator ville de Artano juramento interrogatus dixit quod iste solvit VIII solidos pro cabessagio anno quo dictus Jacobus Martini ipsum levavit. Super non recordatur cui solvit ipsum.

Raymunda uxor Arnaldi Forn q° jurata et interrogata dixit quod ipsa solvit cabessagium pro ipsa et III° filiis et filiabus istius Jacobo Martini. Super dictus Jacobus fecit isti gratiam quod non solvit canon quantum ipsi pertinebat (non recordatur isti quantum solvit.

Dominicus Floriana habitator parrochie de Artano juramento interrogatus si iste pro herede Bertholomei Squerii solvit cabessagium anno illo quo Jacobus Mertini illum levabat et dixit quod anno illo iste non erat curator dicte heredis et per compotam illius qui tunc erat curator iste recipit quod non solvit cabessagium anno illo. Interrogatus si bona dicte heredis valebant tunc ultra decem libras et dixit quod sic.

Bernardus Jordani habitator ville de Artano juramento interrogatus dixit quod iste solvit cabessagium Jacobo Mertini met scilicet VIII solidos dicto anno quo idem Jacobus illum levabat.

Berengarius Estern habitator parrochie de Artano dixit pro juramento quod iste non solvit cabessagium dicto anno quia non habebat tunc nec uxor bona valencia X libras.

Saura uxor Guil-lelmi Cabot q° nunc autem uxor Alamanni des Colombers juramento interrogata si ista solvit cabessagium Jacobo Mertini tempore quo ipsum levabat, dixit quod sic pro ista met quod tunc erat vidua. Super non recordatur si solvit pro quadam filia sua. Interrogata si dicta filia istius habebat bona valencia X libras et dixit quod sic.

- Interrogata cui solvit dictum cabessagium et dixit quod Bernardo Serra sagioni qui istam volebat pignorare. Super non recordatur ista quantum solvit isti et aliud non dixit.
- Ffranciscus Aguilar habitator ville de Artano testis juratus et interrogatus super predictis et dixit quod iste solvit Jacobo Mertini tunc collectori cabessagii in dicto loco videlicet pro istomet VIII solidos et pro domina Elicsende socrus ipsius uxoris Jacobi Ferrarii q<sup>o</sup> alios VIII solidos videlicet in tabulam Petri Romei.
- Caterina uxor GERALDI Montarguyl juramento interrogata dixit quod solvit cabessagium dicto anno. Super non recordatur quantum solvit nec cui.
- Arnaldus Puig habitator ville de Artano juramento interrogatus dixit quod iste anno quo Jacobus Mertini levabat cabessagium non erat iste curator Mathei Stephani et sic nescit si solvit. Super bona ipsius valebant anno illo bene C libras et plus.
- Elicsendis uxor Guilelmi Boneti q<sup>o</sup> juramento interrogata dixit quod solvit Jacobo Mertini cabessagium. Super nescit quantum cum non recordatur. Super fecit isti gratiam pro ista et filiis suis tunc pupillis cum essent pauperes.
- Matheus Tayada habitator de Artano juramento interrogatus dixit quod iste curaverat quamdam filiam et quamdam burdam dicti Jacobi Mertini de aliquo morbo quem paciebantur. Super est verum quod fuit firmatum quod esset iste franchus a prestacione dicti cabessagii et quod ipse nihil dare isti de dicta causa.
- Guil-lelma uxor Jacobi Janerii juramento interrogata dixit quod solvit Jacobo Mertini VIII solidos pro cabessagio filii ... istius non habebant bona valencia X libras cum ... istius esset unius anni.
- Ffranciscus Bages sartor juramento interrogatus dixit quod non solvit cabessagium nec habebat bona valencia X libras nec V solidos ...
- Mario uxor Guil-lelmi Ugueti q<sup>o</sup> dixit per juramentum quod solvit VIII solidos. Super filii istius nichil habebant. Interrogatus cui solvit ipsos et dixit quod non recordatur.
- Bernardus Serra Sagio de Artano interrogatus per juramentum dixit quod non solvit dicto anno cabessagium cum non haberet bona valencia X libras.
- Mertinus Augeller juramento interrogatus dixit quod non recordatur si solvit dicto anno cabessagium, actum ut dixit non haberet bona valencia X libras nec III solidos.
- Jacobus Asberti juramento interrogatus dixit quod solvit cabessagium dicto anno. Super non recordatur cui. Super solvit VIII solidos.
- Mario uxor Petri Payaressi q<sup>o</sup> dixit juramento interrogata quod dicto anno solvit tres morebetinos unum pro ista et duos pro duobus filiis suis quos en Borguny gener istius solvit ut decebat nomine ipsius Jacobi Mertini.
- Guil-lelmus Magistri habitator de Artano juramento interrogatus dixit quod solvit VIII solidos pro cabessagio dicto anno ... nec cui.
- Elicsendis uxor Guil-lermi Forn q<sup>o</sup> juramento interrogata dixit quod solvit VIII solidos Jacobo Mertini pro cabessagio dicto anno.
- Columba uxor Petri de Organyano q<sup>o</sup> juramento interrogata dixit quod solvit cabessagium dicto anno Jacobo Mertini. Super nescit quantum. Interrogata si solvit pro filiis istius et dixit quod non recordatur. Interrogata si habebat bona valencia X libras et dixit quod sic et plus.
- Columba uxor Petri Comte? q<sup>o</sup> interrogata dixit quod solvit dicto anno cabessagium. Super non recordatur cui et ... isti quod solvisti VIII solidos.
- Sibilia uxor Martini Valluter dixit quod solvit dicto anno dictus vir istius ut dicebat VIII solidos nescit nec cui solvit.
- Michael Blanquerii de parrochia de Artano juramento interrogatus dixit quod solvit dicto anno cabessagium scilicet VIII solidos in hunc videlicet modum quod Matheus d Podio qui socius erat in dicto cabessagio Jacobi Mertini debebat isti denarios et dixit pro isto dictos VIII solidos dicto Jacobo Mertini ut iste III<sup>o</sup> et aliud non dixit.
- Lucia grecha francha juramento interrogata dixit quod ista solvit dicto anno Jacobo Mertini pro cabessagio VIII solidos.
- Elicsendis uxor q<sup>o</sup> Bertolomei Borrás juramento interrogata dixit quod non solvit dicto anno cabessagium cum non haberet bona valencia x libras nec L solidos nisi quod habebat dotem suam super quadam pecia terre filiarum istius d quo habuit postea VI libras.
- Raymundus Oromirii notarius habitator dicti loci de Artano juramento interrogatus dixit quod anno illo iste non solvit aliquid pro dicto cabessagio hac de causa quia iste dixit dicto Jacobo Mertini quod cum non valebant bona ipsius X libras. Super est verum quod iste non fecit juramentum d eisdem.

- Jacmeta uxor q<sup>o</sup> Bernardi Augerii nunc autem uxor Guil.lelmi Luppeti testis jurata et interrogata super predictis dixit quod solvit VIII solidos pro cabessagio ...nec cui.
- Jacobus Mertini bajulus de Artano juramento interrogatus dixit quod est verum quod dicto anno quo iste levabat dictum cabessagium iste scripsit se in quinterio. Super non recordatur si iste solvit dictum cabessagium est enim verum quod procuratores Regii habent de compoto dicti cabessagii isti respondere adhuc XV solidos d quibus si ... dictum cabessagium non est solutum intendit quod deducatur dictum cabessagium istius.
- Raymundus del Avit sagio de Artano juramento interrogatus dixit quod dicto anno non solvit cabessagium eo quia non habebat bona valencia X libras.
- Michael Planes habitator ville de Artano juramento interrogatus dixit quod iste non solvit cabessagium quia non habebat bona valencia X libras.
- Bertholomea uxor q<sup>o</sup> Bertholomei Giscafreni juramento interrogata dixit quod solvit VIII solidos dicto anno pro cabessagio quos Guil.lelmus Blanquerii solvit pro ista Jacobo Mertini ut dixit.
- (As)seno uxor q<sup>o</sup> Bernardi Mertini juramento interrogata dixit quod solvit Jacobo Mertini VIII solidos dicto anno pro cabessagio.
- Bertholomea uxor q<sup>o</sup> Petri Asberti juramento interrogata dixit quod solvit dictum cabessagium. Super nescit cui nec quantum.
- Bertholomeus Morey de parrochia de Artano dixit juramento interrogatus quod iste solvit quinque morabetinos unum pro isto et alium pro matre huius et duos pro duobus filiis Petri Morey et unum pro Antonio Morey ... huius alium morabetinum que omnia solvit Jacobo Mertini.
- Petrus Ugueti habitator parrochie de Artano juramento interrogatus dixit quod solvit monedagium seu cabessagium eodem? Jacobo Mertini. Super non recordatur quantum solvit ipsi.
- Matheus de Podio habitator ville de Artano juramento interrogatus dixit quod iste non solvit dicto anno cabessagium videlicet anno illo quo iste et Jacobus Mertini levabant ipsum.
- III<sup>o</sup> idus aprilis anno predicto
- Bernardus Sparaguera de parrochia de Artano juramento interrogatus dixit quod non solvit dicto anno cabessagium quia non habebat bona valencia X libras.
- Bernardus Moranta de parrochia de Artano juramento interrogatus dixit quod solvit dicto anno VIII solidos pro cabessagio. Super non recordatur si illos solvit Jacobo Mertini vel Matheo d Podio ejus socio in dicto cabessagio.
- Romia uxor q<sup>o</sup> Petri Armengolli juramento interrogata dixit quod solvit cabessagium dicto anno. Super non recordatur cui solvit ipsum nec recordatur si duo filii huius pupilli habebat bona valencia X libras.
- Ffranciscus Pineda de Artano juramento interrogatus dixit quod non solvit dicto anno aliquid pro cabessagio quia tunc non habebat bona valencia X libras nec vix aliquid.
- Petrus Virgilii de Artano juramento interrogatus dixit quod non solvit cabessagium dicto anno quare iste non morabatur in Artano immo morabatur in Villa Inche.
- Simon de Podio de Artano juramento interrogatus dixit quod solvit dicto anno cabessagium dicto Jacobo Mertini met scilicet VIII solidos.
- Johannes Costa grecus liber juramento interrogatus dixit quod solvit cabessagium scilicet VIII solidos Bernardo Serra sagioni qui istum pignorabat.
- Andreas ffranchus de Artano juramento interrogatus dixit quod solvit dicto anno VIII solidos pro cabessagio scilicet VIII solidos Bernardo Serra Sagioni qui istum volebat pignorare pro eisdem.
- Gulielmus Tayada de Artano juramento interrogatus dixit quod solvit dicto anno VIII solidos racione cabessagii pro patre et VIII solidos pro istomet d quibus iste solvit Jacobo Mertini VIII solidos et alios VIII Benardo Serra Sagioni.
- Bernardus Bellot de Artano juramento interrogatus dixit quod solvit dicto anno VIII solidos pro cabessagio scilicet cuidam sagioni d quo non recordatur qui ipsum volebat pignorare pro eodem.
- Gulielmus Vitalis de Artano juramento interrogatus dixit quod solvit VIII solidos pro cabessagio Bernardo Serra Sagioni qui iastum pignoraverat.
- Bernardus Boschani filius q<sup>o</sup> Bertholomei Boschani juramento interrogatus dixit quod solvit III morabetinos dicto anno Jacobo Mertini met scilicet VIII pro isto alium pro matre huius et alium pro quadam sorore istius et aliud non dixit.

- Bertholomeus Thome habitator de Artano juramento interrogatus dixit quod non recordatur si solvit dictum cabessagium nec quantum nec cui. Super credo quod solvit illum eo quia habebat bona valencia L libras et plus.
- Serena? uxor q<sup>o</sup> Bernardi Castelli juramento interrogata dixit quod non solvit cabessagium quia non habebat bona valencia X libras nec ista tunc juravit.
- Petrus Bellvehi habitator de Artano juramento interrogatus dixit quod Petrus Blanquerii del Cap d'la Pera debebat isti VIII solidos quos dixit Jacobo Mertini pro eo quod iste debebat pro cabessagio.
- Poncius Crespini habitator castri del Cap de la Pera juramento interrogatus dixit quod solvit dicto anno VIII solidos pro cabessagio super non recordatur cui solvit eos et aliud non dixit.
- Jacobus Raygues habitator castri del Cap de la Pera juramento interrogatus dixit quod solvit dicto anno VIII solidos pro cabessagio quos solvit Jacobo Mertini met et aliud non dixit et causa dixit quod quidam filiaster istius filius den Alaix solvit similiter VIII solidos ut decebat pro dicto cabessagio. Super dixit cui et dixit et interrogatus quod alius filius den alaix non habebat bona valencia X libras.
- Petrus Bruneti de Artano juramento interrogatus dixit quod iste fecit solvi per Jacobum Carrioni Jacobo Mertini duos morabetinos pro cabessagio unum videlicet pro isto et alium pro quadam sorore huius.
- Bertholomeus Rabassa habitator castri Capitis Petre juramento interrogatus dixit quod non recordatur si solvit ad dictum cabessagium. Super credo quod non quia non habebat anno illo bona valencia XX solidos.
- Berengarius Paratge habitator castri Capitis Petre juramento interrogatus dixit quod non solvit cabessagium dicto anno quia non habebat tunc nec adhuc habet bona valencia X libras nec ... X solidos.
- Bertholomea uxor Maciani Caneti juramento interrogata dixit quod ista solvit cabessagium dicto anno videlicet VIII solidos quos solvit Alamanno d Columbariis tunc bajulo dicti loci in hunc videlicet modum quod in posse curie dicti loci erat X solidos istius de quibus dictus bajulus retinuit sibi ipsi racione dicti monedagii seu cabessagii dictos VIII solidos et aliud non dixit.
- Blancha uxor quondam Jacobi Vila juramento interrogata dixit quod solvit dictum cabessagium dicto anno scilicet VIII solidos videlicet Jacobo Mertini vel Matheo de Podio non eum recordatur cui ipsorum.
- Petrus Sparaguera habitator parrochie de Artano juramento interrogatus dixit quod solvit cabessagium dicto anno Jacobo Mertini met. Super non recordatur quantum solvit ipsi et aliud non dixit.
- Michael Boschani habitator parrochie de Artano juramento interrogatus dixit quod solvit Jacobo Mertini seu Matheo d Podio ut isti videtur solvit eidem Jacobo Mertini tres morabatinos unum videlicet pro isto et duos pro duobus fratribus suis.
- Sanxius Aragones de prochia d Artano juramento interrogatus si iste solvit cabessagium pro herede Jacobi Sanxo tempore quo Jacobus Mertini illum levabat et dixit se non recordari totum id quod sibi fuit petatum per levatores solvit eis.
- Guil-lielma uxor quondam Ffrancisci Torreya juramento interrogatus dixit quod non solvit dicto anno cabessagium quia non habebat bona valencia X libras nec X solidos.
- Tercio idus aprilis anno domini predicto.
- Petrus Ventayolli juramento interrogatus si ipse tempore quo Jacobus Mertini levavit cabessagium in parrochia de Artano satisfecerat pro ipso cabessagio et dixit verum eo quos ipse solvit dicto Jacobo Martini numerando pro dicto cabessagio octo solidos Regalium Maiorice.
- Gul-lielmus de Sancto Celedonio testis juratus et interrogatus si solvit cabessagium tempore quo Jacobus Martini congregabat ipsum cabessagium in prochia d Artano et dixit verum fore quod in platea nova Almudayne de Artano tradidit numerando dicto Jacobo Martini pro dicto cabessagio septem solidos tunc.
- Petrus de Fontanies testis juratus et interrogatus si solvit cabessagium tempore quo ipse Jacobus Martini congregaverat in parrochia de Artano et dixit verum eo quod ipse fuit instante Jacobo Martini predicto pro ipso cabessagio pignorus videlicet unam canam panni virmilii et ipse pannus venditus precio VIII solidorum V denariorum quod precium sibi retinuit Jacobus Martini predictus in solutum cabessagii memorati quod ipsemet ipsum de manu procuratoris emit precio antedicto.

- Mathevonus Blanquerii juramento interrogatus dixit quod ipse solvit dicto anno cabessagium predicto Jacobo Martini pro Johanna sorore huius. Super non recordatur quantum solvit exinde ... solvit ipsi totum quantum isti fuit exinde petitum.
- Bertholomeus Fferrarii de Benialgorfa juramento interrogatus dixit quod non solvit cabessagium dicto anno nec fuit isti petitum p aliquem.
- Dominicus Sale juramento interrogatus se tempore quo prefatus Jacobus Marti levavit cabessagium in prochia d Artano ipse solvit cabessagium et dixit verum eo quod solvit VIII solidos ipsi Jacobo Marti numerando in platea nova Almudayne pro ipso cabessagio.
- Guilelmus de Querio testis juratus et interrogatus si solvit cabessagium tempore quo Jacobus Mertini in parrochia de Artano ipsum cabessagium congregabat et dixit verum eo quod fuit pignoratus pro dicto cabessagio asseruit eum se non recordari utrum ipsum solvit vel non. Interogatus ad instanciam ... fuit pignoratus et dixit se non recordari. Dixit eum se ignorar utrum solverit vel non.
- Matheva uxor Petri Blanquerii q<sup>o</sup> testis jurata et interrogata si solvit cabessagium tempore quo dictus Jacobus Martini congregabat ipsum cabessagium in parrochia de Artano et dixit verum esse quod ipsa solvit octo solidos pro ipso cabessagio. Super eum asseruit se nescire cui ipsos solvit.
- Antonius Boscani testis juratus et interrogatus si sovit cabessagium tempore quo Jacobus Martini congregabat ipsum cabessagium in dicta parrochia de Artano et dixit verum esse quod ipse solvit pro dicto Jacobo Martini numerando pro dicto cabessagio octo solidos videlicet in platea nova dicte Almudayne de Artano.
- Iselda greca libera uxor Georgii greci q<sup>o</sup> liberi testis jurata et interrogata si solvit cabessagium tempore quo dictus Jacobus Martini congregabat ipsum cabessagium in parrochia de Artano et dixit verum esse quod dictus vir suus q<sup>o</sup> eo tunc fuit compulsus per dictum Jacobum Martini ad solvendum sibi VIII solidos pro cabessagio ante dicto.
- Die veneris intitulata tercio nonis Madii anno predicto dictus Jacobus Martini delatus petit sibi dari in deffensionem Bernardum Martelli not. Maiorice cui fuit injunctum quod ipsum deffendat et patrocinium sibi prestat.
- Die martis intitulata VII<sup>o</sup> idus madii anno predicto fuerunt novem dies peremptorii assignare dicto deffensori ad ponendum suas deffensiones pro omnibus dilacionibus ac peremptorie et ... quod assignacio facta fuit per Antonium Fidelis nuncium hujus curie ut ipse rediens dixit.
- XVI<sup>o</sup> kalendis junii anno predicto comparuit Bernardus Martelli deffensor predictus et obtulit deffensiones et capitula que sequuntur.
- Ad hostendum de innocencia dicti Jacobi Martini et quod ipse Jacobus sit innocens et immunis de denunciatis contra ipsum, facit Bernardus Martelli not eius deffensor deffensionis et capitula que sequuntur.
- Primo intendit probare quod dictus Jacobus Martini pluries et in diversis temporibus rexit et administravit mercantiliter et eciam aliter plura et diversa negocia tam propria quam aliena.
- Item intendit probare quod dictus Jacobus Martini pluries et in diversis temporibus recipit et tradidit et solvit mercantiliter et eciam aliter tam nomine proprio quam alieno plura et diversa bona tam propria quam aliena et omnes pecunias.
- Item intendit probare quod pluries et in diversis negociis regendis tam regiis quam aliis et tam privatis quam publicis et eciam universitatis fuit positus et ordinatus dictus Jacobus Martini ad emendum et vendendum mutua debita censualia agraria et pecunias tam publicas quam privatas recipiendum.
- Item intendit probare quod in predictis omnibus fuit data et concessa plena fides dicto Jacobo Martini per illos qui ipsum cognoscebant et in predictis ipsum ponebant et ordinabant.
- Item intendit probare quod in predictis omnibus et singulis se habuit dictus Jacobus Martini bene et legaliter ac sollicite et curose et de eisdem reddidit justum compotum et legalem.
- Item intendit probare quod illi quibus dictum compotum per dictum Jacobum fuit redditum fuerunt et sunt multi bene contenti de eodem et ipsum Jacobum laudaverunt et laudant in eisdem.
- Item intendit probare quod dictus Jacobus Martini se habuit in negociis per ipsum procuratis et aministratis et in aliis per quemcumque sibi commissis bene et legaliter sollicite et curose.
- Item intendit probare quod dictus Jacobus Martini est homo bonus et legalis bone condicionis conversacionis vite et fame et qui legaliter se habuit et habet in hiis que fecit

procuravit et facit et procurat et pro tali habetur et reputatur apud omnes ipsum cognoscentes.

Item intendit probare quod de predictis omnibus et singulis est veritas publica vox et fama apud omnes ipsum cognoscentes.

Decimo kalendis junii anno predicto M<sup>o</sup>CCC<sup>o</sup>X<sup>o</sup>L.

Testes inphrascripti fuerunt perducti per Jacobum Martini bajulum de Artano super capitulis defensionum per ipsum seu deffensorem suum superius oblati qui quidem testes deligenter examinati deposuerunt ut sequitur.

Guillelmus de Esquer habitator Almudayne d Artano testis juratus et diligenter interrogatus super primo secundo III<sup>o</sup> IIII<sup>o</sup> quinto VI<sup>o</sup> et VII<sup>o</sup> capitulis preclare et distincte sibi lectis et dixit super ipsis hoc verum fore et sertum in effectu quod a multo tempore citra iste testis noscit Jacobum Martini contentum in dictis capitulis et vidit ipsum in pluribus et diversis negociis tam regis quam ville et parrochie de Artano quam alias regendis et administrandis in quibus bene et legaliter ac curose se habuit reddendo bonum compotum justum el legalem de administratis ac receptis per eum. Et nunquam audivit dici quod dictus Jacobus Martini occupaverit sibi ipsi aliquid de administratis et receptis per eum. Immo de bono compoto et justo reddendo pluries audivit ipsum per plures gentes collaudare dixit eciam quod temporibus retroactis iste habuit societatem pannorum tam cum dicto Jacobo Martini quod cum patre ipsius et in ipsa societate semper invenit dictum Jacobum cum legalitate et veritate et in ipso nunquam invenit nec vidit contrarium. Et aliud nescit.

Interrogatus super VIII<sup>o</sup> capitulo et dixit verum fore quod dictus Jacobus Martini est homo bonus et legalis bone condicionis conversacionis et vite ac fame et pro tali communiter habetur et reputatur apud omnes ipsum cognoscentes et ab ipso non vidit vel dici audivit contrarium vel sinistrum. Et aliud nescit.

Interrogatus super nono capitulo et dixit verum fore quod de sertificatis per istum testem superius est veritas publica vox et fama apud plures. Interrogatus quid est favor et dixit quod dicta ... Interrogatus inter quos est dicta fama et dixit se non habere memoriam. Et aliud dixit se ignorare super predictis capitulis.

Generaliter vero interrogatus si est instructus doctus vel subornatus et dixit quod non. Interrogatus si spectat habere commodum vel in commodum in causa ista et dixit quod non. Interrogatus si accusat aliquid dicto Jacobo Martini et dixit quod non. Interrogatus quam partem mallet in causa obtinere et dixit in jure ...

Jacobus de Pulchro Loco habitator Almudayne de Artano testis juratus et interrogatus super omnibus predictis capitulis preclare et distincte sibi lectis et dixit super ipsis hec scire quod XXXV anni sunt completi quod hic testis habet notum Jacobum Martini in dictis capitulis expressum a quo tempore citra vidit ipsum bonum hominem bone condicionis et bone fame et qui bene et legaliter se habuit in pluribus et diversis negociis per ipsum administratis tam regis quam alias et semper in eisdem fuit inventus cum legalitate reddendo bonum justum compotum et legalem de gestis et administratis per eum et de eo non vidit vel dici audivit contrarium vel sinistrum de quibus omnibus predictis est veritas publica vox et favor apud plures ipsum cognoscentes. Interrogatus quod est fama et dixit quod dicta ... Interrogatus inter quos est dicta fama et unde habuit ortum fama ipsa et dixit se ignorare. Et aliud nescit.

Generaliter vero interrogatus si est instructus doctus vel subornatus et dixit quod non. Interrogatus si spectat habere commodum vel in commodum in presenti causa et dixit quod non. Interrogatus si accusat aliquid dicto Jacobo Martini et dixit quod non. Interrogatus quam partem mallet in causa obtinere et dixit in jure ...

Matheus de Podio habitator Almudayne de Artano testis juratus et interrogatus super omnibus predictis capitulis preclare et distincte sibi lectis et dixit super ipsis quod a multo tempore citra iste habet notum Jacobum Martini in dictis capitulis contentum et habuit facere cum eodem et eciam tractare plura et diversa negocia et semper vidit eum bonum hominem simplicem et bone condicionis et sepe invenit eum cum legalitate reddendo bonum justum et legalem compotum de gestis et administratis per eumdem et nunquam ab ipso vidit nec dici audivit contrarium vel sinistrum. Et aliud nescit.

Generaliter vero interrogatus si est instructus doctus vel subornatus et dixit quod non. Interrogatus si spectat habere commodum vel in commodum in predictis et dixit quod non. Interrogatus si accusat aliquid dicto Jacobo Martini et dixit quod non. Interrogatus quam partem mallet in causa obtinere et dixit in jure ...

Michael Planes habitator Almudayne de Artano testis juratus et interrogatus super omnibus predictis capitulis preclare et distincte sibi lectis dixit super ipsis hoc sertum et verum

fore quod a multo tempore citra de quo non habet memoriam iste testis habet notum Jacobum Martini in capitulo contentum a quo tempore citra vidit ipsum bonum hominem simplicem bone condicionis et fame et qui in omnibus factis tam regiis quam aliis se habuit sollicito et curose legaliter acque bene reddendo bonum justum et legalem de eo quod recipiebat et nunquam in eo vidit vel dici audivit contrarium vel sinistrum. Et aliud nescit super predictis capitulis.

Interrogatus si est instructus doctus vel subornatus et dixit quod non. Interrogatus si spectat habere commodum vel in commodum in predictis vel accusat aliquid dicto Jacobo Martini ... et dixit quod non.

Bartholomeus Morey habitator Almudayne de Artano testis juratus et interrogatus super omnibus predictis capitulis preclare et distincte sibi lectis et dixit super ipsis hoc sertum et verum fore, quod iste habet notum Jacobum Martini in dictis capitulis expressum a multo tempore citra de quo non recordatur a quo tempore citra vidit ipsum procurantem tam pro universitate dicti loci de Artano quam pro aliis personis pluribus et diversis et semper vidit a dicto tamen tempore citra dictum Jacobum Martini bonum hominem simplicem bone condicionis et fame reddendo bonum justum ac legalem comptum de receptis ac administratis per eundem et nunquam vidit de eo vel dici audivit contrarium vel sinistrum Et aliud nescit.

Generaliter vero interrogatus si est instructus doctus vel subornatus et dixit quod non.

Interrogatus si spectat habere commodum vel in commodum in predictis et dixit quod non.

Interrogatus si accusat aliquid dicto Jacobo Martini et dixit quod non. Interrogatus quam partem mallet in causa obtinere et dixit in jure ...

Barnardus Moranta habitator Almudayne de Artano testis juratus et interrogatus super omnibus predictis capitulis preclare et distincte sibi lectis et dixit super ipsis hoc verum fore quod a multo tempore citra de quo non recordatur iste habet notum Jacobum Martini in dicto capitulo expressum et temporibus retroactis habuit cum eo facere et tractare plura et diversa negocia a quo tempore citra vidit ipsum bonum hominem simplicem bone condicionis fame reddendo bonum justum et legalem comptum de receptis et administratis per eundem et in quantum iste habuit facere et tractare cum eodem invenit ipsum cum legalitate et veritate et nunquam in eo vidit vel dici audivit contrarium vel sinistrum Et aliud nescit super predictis capitulis.

Generaliter vero interrogatus si est instructus doctus vel subornatus et dixit quod non.

Interrogatus si spectat habere commodum vel in commodum in predictis et dixit quod non.

Interrogatus si accusat aliquid dicto Jacobo Martini et dixit quod non nisi quod est comptar suus. Interrogatus quam partem mallet in causa obtinere et dixit in jure ...

Stephanus de Columbariis habitator Almudayne de Artano testis juratus et interrogatus super omnibus predictis capitulis preclare et distincte sibi lectis et dixit super ipsis hoc verum fore quod a tempore sue recordacionis citra iste habet notum Jacobum Martini in dicto capitulo expressum a quo tempore citra inde ipsum bonum hominem simplicem bone condicionis et quod legaliter et bene se habuit et habet in negociis tam propriis quam alienis et nunquam vidit de eo nihil dici audivit contrarium vel sinistrum Et aliud nescit.

Generaliter interrogatus si est instructus doctus vel subornatus et dixit quod non. Interrogatus si spectat habere commodum vel in commodum in predictis et dixit quod non. Interrogatus si accusat aliquid dicto Jacobo Martini et dixit quod non. Interrogatus quam partem mallet in causa obtinere et dixit in jure ...

Berengarius Torroge habitator Almudayne de Artano testis juratus et interrogatus super omnibus predictis capitulis preclare et distincte sibi lectis et dixit super ipsis idem in omnibus et per omnia ut predictus Stephanus de Columbariis nihil assito vel remoto. Et aliud nescit.

Generaliter vero interrogatus si est instructus doctus vel subornatus et dixit quod non

Interrogatus si spectat habere commodum vel in commodum in predictis et dixit quod non

Interrogatus quam partem mallet.

Et eadem die comparuit Bernardus Stanyoli procurator fischalis et obtulit quod sequitur.

Salvo jure in pertinencium capitulorum et quod non admittatur ad probandum si de jure admitti no debean et salvis omnibus excepcionibus et deffensionibus suis jure et facto et salvo eciam quon non habeatur pro responso si de jureresponderi no debetur. Respondit Bernardus Stanyoli procurator fischalis predictis capitulis et non credo ea nec contenta in eisdem quare fiant contra curiam.

- Et in continenti fuerunt IX dies peremptorii assignati dicto Bernardo Martelli deffensori predicto ad probandum suas deffensiones predictas pro omnibus dilacionibus ac peremptorie ...
- Die mercurii intititata pridei kalendis junii anno predicto comparuerunt Bernardus Stanyoli procurator fischalis et Bernardus Martelli deffensor predictus et de eorum consensu et voluntate testes perducti tam per causam quam per dictum deffensorem fuerunt publicata et pro publicatis habiti.
- Et ibidem fuerunt VIII<sup>o</sup> dies peremptorii assignati dicto deffensori ad obiciendum contra istos inquisicionis predictae pro omnibus dilacionibus ac peremptorie ... assignacio facta fuit per Nicholaum nuncium huius curie ut ipse rediens dixit.
- Die jovis intititata VI<sup>o</sup> kalendis junii anno predicto dictus dominus Locumtenens prorogavit dictam assignacionem factam dicto deffensori ad obiciendum hinc ad octo dies.
- Die lune intititata sexto kalendis junii anno predicto comparuit Bernardus Martelli deffensor predictus et obtulit que sequuntur.
- Dicit Bernardus Martelli deffensor dicti Jacobi Martini obiciendo contra dictas personas testium per curiam contra ipsum in inquisicione receptorum quod non est eius fides aliqua adhibenda cum sint soli varii et discordes et sunt eorum plurimi levis opinionis et vite culpate et infamis ac inopes vel talis condicionis que leuiter induccionem persecuentium dicti Jacobi deposuerunt contra eundem ac deponentes in eorum factis propriis nam constat quod dictus Jacobus cum socio suo fuerunt ad dictum cabessagium levandum fecerunt duo registra in quorum altero fuerunt scripti illi vel ille persone que solverunt et in alio illi qui inueniebantur non debere solvere cum non haberent bona valencia decem libras contra veritatem deposuerunt se solvisse. Et primo obicit contra Petrum Vilalta videlicet quia est inimicus capitalis dicti Jacobi et consanguineus et magnus amicus et familiaris dicti Salvati Orgonya qui persequitur dictum negocium contra dictum Jacobum Martini est eciam dictus Petrus Vilalta homo levis condicionis et qui pro nihilo derogaret et qui manifeste deponit falsum cum non inveneratur in registris solvencium dictum cabessagium illo anno quo dictus Jacobus Martini ipsum cabessagium levabat. Deposicio autem dicti Petri Vilalta non nocet nec nocere debet cum ipsemet dicat quod nescit cui solvit nec quantum. Et quilibet solvens cabessagium ... se debere solvere unum morebatinum vel octo solidos non plus nec minus nec aliquis ex levatoribus dicti cabessagii possit de hac aliter aliquid dimittere seu gravari facere quia aliter de proprio haberent solvere levatores. Item contra Petrum Riera quia est inimicus capitalis dicti Jacobi Martini et magnus amicus et familiaris dicti Salvati Orgonya persecutoris dicte inquisicionis contra dictum Jacobum Martini et deponit falsum cum non inveniatur in registris solvencium. Item contra Raymundam uxorem Arnaldi Forn quia ipsa cum solvit pro se unum morabetinum et alium pro Arnaldo Forn filio suo et ita inveniatur in registris solvencium et cum dicta Raymunda est mulier levis opinionis et qui pro nichilo ... Item contra Ffranciscum Aguilar est inimicus capitalis dicti Jacobi Martini et deponit falsum cum non inveniatur in registris. Contra Mariam uxorem Guil-elelmi Ugueti que est meretrix et vilis mulier ac vilis condicionis et fame et quia deponit falsum cum esset ex illis qui non habebant bona valencia decem libras et sic non debebat nec tenebatur solvere dictum cabessagium nec in registris non solvencium seu debencium solvere dictum cabessagium continuatur. Item contra Luciam grecham est meretrix et mulier vilis condicionis conversacionis vite et fame et talis qui pro nihilo ... et manifeste deponit falsum cum tunc inventa fuerit non habere bona valencia decem libras nec per consequens tenebatur solvere dictum cabessagium quare ipsum non solvit ut in registris dictorum non solvencium est scripta. Item contra Asseno uxorem q<sup>o</sup> Bernardi Martini est mulier levis condicionis et qui pro nihilo ... et instructa et subornata deponit manifeste falsum cum sit ex illis que tunc invente fuerunt non habere bona valencia decem libras quare dictum cabessagium solvere non tenebatur ut in registris ubi fuerunt scripti non habentes bona valencia decem libras et non debentes solvere dictum cabessagium continuatur. Et idem dicit contra Bartholomeam uxorem quondam Petri Alberti et foranus quia ipsamet deponit quod nescit quantum solvit nec cui. Item contra Bernardum Morey deponit manifeste falsum cum ipse deposuerit in proprio suo quod solvit dictum cabessagium dicto Jacobo Martini quod est falsum quia immo solvit ipsum Matheo des Puig tunc socio dicti Jacobi in levando dictum cabessagium ut in registro dicti Mathei des Puig est inscriptum. Item contra Petrum Hugueti deponit manifeste falsum cum esset ex illis qui solvere dictum cabessagium non debebant cum non haberet bona valencia decem libras et sic non solvit nec in registris non solvencium ita attamen ipsemet deponit quod nescit cui solvit. Item



contra Simonem de Podio est inimicus capitalis dicti Jacobi Martini pro quodam banno quem ab ipso habuit ut debebat et deponit falsum manifeste quia non solvit eo quia tunc temporis non habitabat in parrochia de Artano. Item contra Johannem Costa similiter deponit falsum quia non solvit cum eciam tunc tempore non habitaret in dicta parrochia d Artano immo in Civitate Maiorice. Item contra Guil-lomonum Tayada deponit falsum manifeste quia non solvit cum non deberet solvere dictum cabessagium eo quia tunc aduch erat sub paterna potestate ut in registro non debencium solvere continuatur. Item contra Bernardum Beylot deponit manifeste falsum quia non solvit tunc non haberet bona valencia X libras et in registro non solvencium est scriptus. Item contra Bernardum Boschani deponit falsum in facto proprio quia non solvit pro se nec pro aliquo alio verum est quod mater ipsius solvit dictum cabessagium per se tunc. Item contra Petrum Sparaguera deponit in facto proprio et falsum quia non solvit actamen jam in eius deposicione variatur cum dicat se non recordari quantum solvit et cuicumque est valde certum quantum pro cabessagio solvitur. Item contra Michaellem Boschani deponit in facto proprio et variatur in eius dicto et deponit falsum quia non solvit solvit ... sibi soli credi non debet cum ipse et alii ... in dicta inquisitione recepti deponit in facto proprio videantur ut jam ... tactum fuit. Item contra Petrum Ventayol deponit manifeste falsum quia non solvit cum non haberet bona valencia X libras nec in registris non solvencium continuatur. Et idem dicit contra Guil-lermo de Sancto Celedonio. Item contra Petrum de Fontanies non est ei fides adhibenda cum deponat in facto proprio et deponit falsum quia non solvit. Item contra Mathevonum Blanquerii in eo quod dicit quod solvit pro Johanna sorore sua non est ei fides adhibenda cum deponat in facto prorio et falsum quia non solvit pro dicta sorore sua nec pro se tunc. Item contra Dominicum Sala qui est vilis homo et vilis condicionis et quia pro nihilo ... et manifeste deponit falsum quia non solvit cum non haberet tunc bona valencia X libras et vivebat tunc in Civitate Maiorice d elemosinis mendicando. Item contra Antonium Boschani est homo vesanus et insensatus et extra mentem positus quare non est ei nec eius dicto aliqua fides adhibenda. Item contra Iseldam grecam est vilis mulier et vilis condicionis et fame et deponens falsum in eius testimonio quia non solvit cum non haberet tunc bona valencia X libras et est in libro non solvencium scripta nec habencium bona valencia decem libras. Est eciam varietas in eius dicto cum deponat quod nescit cui solvit dictum cabessagium.

Protestatur tunc dictus deffensor quod de predictis possit sua capitula ... et probare quod facere intendit suo loco et tempore opportunis.

Pridie kalendis julii anno predicto comparuit Bernardus Stanyoli procurator fischalis et obtulit quod sequitur.

Respondet Bernardus Stanyoli procurator fischalis ad ea que proposita sunt per partem dicti Jacobi Martini et negat contenta in eisdem in quantum faciunt contra curiam.

Inde nos Rogerius de Rovenacho miles Camerlengus Illustris Domini nostri Regis et locumtenens eiusdem in Regno Maiorice visa denunciacione facta contra dictum Jacobum Martini et testibus super dicta denunciacione receptis eorumque deposicionibus examinatis ad plenum visis et deffensionibus traditis per dictum Jacobum Martini seu eius deffensorem in testibus super ipsis per ipsum ablatarum, et eorum atestacionibus ad plenum examinatis visis omnibus hiis quod dicte partes coram nobis dicere proponere et allegare voluerunt tam verbo quam scriptis nihil pro posse de contingentibus pretermisso renunciato et concluso in causa habito consilio cum ... in iure et specialiter cum venerabili et discreto domino Raymundo de Caprario assessore nostro deum habentes ... sacro sanctis quatuor dei evangeliiis positus coram nobis ut de ... dei nostrum pendeat iudicium et nostri in hiis et aliis semper videant equitatem in nomine patris et filii et spiritus sancti amen. Attentis et diligenter prospectis nunciis presentis inquisitionis et totius huius cause Cum non constet nobis de intencione denunciata contra dictum Jacobum Martini non sit probata. Pro tanto per hanc nostram sentenciam absolvimus dictum Jacobum Martini presentem a denunciatis contra ipsum prefato Bernardo Stanyoli procuratori fischali super denunciatis predictis silencium imponentes.

Lata et publicata die lune intitulata tercio kalendis novembris anno domini M° CCC° X°L presentibus dictis Jacobo Martini et Bernardo Martelli notario eius deffensore et dicto Bernardo Stanyoli procuratore fischali et presentibus testibus Petro Oniz domicello, Berengario de Gradu, Arnaldo Trador et Guil-lermo Masfredi notario.

**RESUM**

L'article tracta de la cobrança del monedatge del morabetí de la vila de l'Almudaina d'Artà de l'any 1337. Interessant article per a conèixer aspectes demogràfics, toponímics, antroponímics, econòmics i, fins i tot, urbanístics de la Mallorca de la primera part del segle XIV.

**RESUMEN**

El artículo da a conocer el cobro del monedaje del morabatín de la villa de la Almudaina de Artà correspondiente al año 1337. Documento importante no sólo por ser el más antiguo monedaje conocido de la villa de Artà sino también por aportar interesante información sobre aspectos demográficos, tonímicos, antroponímicos económicos y en especial sobre aspectos urbanísticos del primer tercio del siglo XIV en la Mallorca medieval.

**ABSTRACT**

The article deals with the recievement of the medieval tax imposed to the Almudaina's vila of Artà in 1337. It is a very interesting article and useful to know the demographic, toponimic, anthroponimic, economic and even urbanistic aspects of Majorca in the first part of the 14 th. Century.

## Una conseqüència de la tercera dominació anglesa de Menorca (1798-1802): els menorquins sota sospita.

GREGORI MIR

Quan a la matinada del 7 de novembre de 1798 el general anglès Charles Stuart, amb les seves tropes, va desembarcar prop del port d'Addaia al nord-est de Menorca, el governador espanyol de l'illa, Juan Nepomuceno de Quesada, no pogué evitar-ho i, amb bona part de les seves forces, es va refugiar a Ciutadella. El 16 del mateix mes, l'exercit espanyol, després de disparar unes canonades simbòliques, es va rendir a l'exèrcit invador.

Les causes d'aquella rendició serien de dos ordres. En primer lloc, militars: La majoria de la tropa espanyola estava formada per mercenaris que feia temps no cobraven els sous estipulats.<sup>1</sup> En segon lloc i alhora, l'actitud de bona part dels naturals de l'illa. Cotrina recorda que el governador espanyol el 9 de gener d'aquell mateix any havia enviat un informe sobre la situació a Menorca al Secretari de Guerra: *El brigadier desespera del apoyo del paisanaje, pues salvo escasas excepciones, le cree indiferente cuando no afecto a Inglaterra, sin confiar en los empleados del Arsenal, largo tiempo privados de remuneración, pues se negaron recientemente a tomar las armas, lo mismo que los matriculados de Marina.*<sup>2</sup> Cotrina conclueix que *lo verdaderamente cierto es que la población isleña no se mostró propicia a la defensa de la isla para el dominio español ... Los alardes de entusiasmo o los aprestos a la resistencia que se habían manifestado otras veces, especialmente cuando era el infiel barberisco el que amenazaba, dejaron de patentizarse cuando el enemigo lo constituían gentes de la civilizada nación británica, de las cuales no se temía agravio material para los hogares.*<sup>3</sup>

Aquesta vegada els anglesos s'establiren a Menorca sense cap títol legítim derivat d'acords internacionals, tal com s'havia produït en les anterior ocasions, fet lògic si es considera que Espanya el 1796 havia declarat la guerra a Anglaterra. Amb aquesta tercera dominació anglesa, els menorquins havien estat quasi bé tot el segle XVIII fora de la sobirania espanyola. En efecte, de 1708 fins el 1756, pel Tractat d'Utrecht (1713) el domini va ser anglès; de 1756 fins a 1763, va ser ocupada per França; en acabar l'any 1763 la Guerra del Set Anys, per la Pau de París, es va retornar l'illa a Anglaterra, que la retingué fins el 1781; l'any 1782 l'illa va ser reincorporada a la monarquia espanyola, que mai no havia renunciat a ella, i que la va retenir fins a la tercera dominació anglesa que s'inicià el 1798 i que va durar fins el 1802. Es sobradament conegut que les dominacions angleses i la francesa varen ser fructíferes en tots els sentits. Entre altres coses va significar que a Menorca no s'hi aplicà el Decret de Nova Planta de Felip V i que, per tant, conservés les seves institucions genuïnes, encara que i en relació a l'administració pública, els anglesos intrudiren reformes modernitzadores No és d'estranyar, doncs, la *passivitat* o el

1 S. GUAL TRUYOL: *Última pérdida de Menorca y el intento de reconquista (1797-1802)*, Palma 1990.

2 J. COTRINA FERRER: *El desastre de 1798. Pérdida de la isla de Menorca*, 2<sup>a</sup> ed., Mahón 1936, 39

3 J. COTRINA FERRER: *El desastre de 1798. ....*, 104 i s.

pragmatisme de bona part dels menorquins davant la invasió anglesa del 7 de novembre de 1798.<sup>4</sup>

Aquesta tercera ocupació es va produir dins una conjuntura espanyola i internacional sumament complexa i canviant. En efecte, la monarquia de Carles IV hagué de fer front al procés que es va desencadenar amb la Revolució Francesa (1789). Per una banda, pel denominats Pactes de Família, Espanya i França havien unit els seus interessos; però, a partir dels fets revolucionaris, els dirigents espanyols es varen encerclats en un conjunt de contradiccions derivats d'aquells interessos comuns i el rebuig dels supòsits de la revolució, circumstàncies que donaren lloc a fluctuacions i a polítiques erràtiques. Quan la dinàmica revolucionària seguia la seva pròpia lògica, la monarquia espanyola es va veure obligada a canviar de política i dels dirigents que les duïen a terme. El comte Floridablanca, pel febrer de 1792 va ser separat de la primera Secretaria d'Estat i substituït pel també comte d'Aranda, més procliu als revolucionaris, però la seva política vacil·lant va provocar que pel setembre del mateix any fos rellevat pel desconegut Manuel Godoy, el qual duraria fins el 1798.

Una vegada Lluís XVI va ser executat pel revolucionari (21 de gener de 1793), Espanya, juntament amb altres potències -entre elles Anglaterra-, va declarar la guerra a França, decisió que en principi va tenir un fort suport popular i que inicialment va ser positiva per les forces espanyoles; però, finalment, la victòria va ser per a les franceses. Espanya es va veure obligada a negociar amb França i acordaren la Pau de Basilea (1795), una de les conseqüències de la qual va ser que la monarquia espanyola de fet restava sotmesa a la política exterior francesa, com es faria patent en el Tractat de Sant Ildefons (18 d'agost de 1796) en el que es va concertar una aliança ofensiva-defensiva contra Anglaterra, que va donar lloc aquell mateix any a la guerra contra aquest país.

El 28 de març de 1798 Godoy va ser rellevat de la primera Secretaria d'Estat a causa de la creixent intromissió de França en els assumptes interns d'Espanya i va ser substituït per Francisco de Saavedra, que va ser el que va signar la Reial Ordre sobre els menorquins que es reproduïx més endavant i fins ara desconeguda o no valorada per la historiografia sobre aquell període.

Des de la declaració de la guerra hispano-francesa contra Anglaterra, els escenaris europeu i mediterrani són d'una gran mobilitat i d'una manera creixent favorable a França. Pel juny de 1798 Napoleó s'apoderà de Malta, illa estratègicament situada en les rutes de la Mediterrània i en aquell cas per l'objectiu de conquerir Egipte. Davant la creixent preponderància de França, Anglaterra es va veure obligada a ocupar llocs també estratègics per tal de foragitar l'exercit francès d'Egipte. Aquell mateix any va ocupar Menorca, de sobirania espanyola, i al cap de dos anys Malta, que des de 1522, per concessió de Carles V, havia estat de l'Ordre de l'Hospital.

La capitulació, sense lluita, de les forces espanyoles a Menorca va significar que haguessin d'anar-se'n de l'illa cap a la Península, però d'altres també ho feren a Mallorca.<sup>5</sup>

<sup>4</sup> L'historiador menorquí Miquel A. Casanovas, comentant-me diversos aspectes d'aquells anys, explica que la relació dels menorquins amb els britànics no estava mediatitzada per un sentiment 'nacional' de caire espanyolista -n'hi ha que han volgut resaltar l'espanyolisme abrandat dels menorquins sols contaminat per una minoria anglòfila- ni per una simpatia vers els britànics. Simplement els menorquins eren prou pragmàtics per adaptar-se a unes circumstàncies que ells sabien que els fugien de les mans, que no les podien controlar, vull dir. D'aquí que quan els britànics ocupen l'illa el 1789 molts menorquins tornin a practicar el cors contra Espanya o que reorientin el comerç exterior cap a altres mercats. El que no faran mai és optar clarament per una o altra potència, opinió que compartesc. Carta a G. Mir de 22 de Febrer de 2000.

<sup>5</sup> En el *Semanario Económico* que publica la *Real Sociedad de Mallorca*, corresponent al primer de desembre de 1798, en la relació de vaixells que havien arribat a Mallorca, s'hi llegeix: *De Ciudadela dia 27*

Les autoritats espanyoles ben aviat adoptaren mesures per fer front a la nova situació tendents a evitar els contactes entre els menorquins i altres súbdits de la monarquia, així com qualsevol activitat comercial amb l'illa. Es prohibia *todo comercio, trato y comunicacion entre sus súbditos* (els del rei espanyol) *y los naturales de aquella isla que no se hallan establecidos en los dominios de S.M.*<sup>6</sup>

Era evident la desconfiança de les autoritats espanyoles envers els menorquins o, almenys, d'una part de la població de l'illa. L'informe que va fer el derrotat Quesada sens dubte anava en aquesta direcció. Que es prohibís l'activitat comercial entre territoris enemics era i és un fet normal en temps de guerra, però la prohibició, tan contundent i generalitzada de la relació entre les persones havia de tenir altres motivacions, que s'entenen millor a partir del següent document,<sup>7</sup> fet públic poques setmanes després de l'ordre suara mencionada:

*Por el Señor D. Francisco Saavedra se me ha comunicado con fecha de 17. de este mes la Real orden siguiente.*

*La ocupacion de la Isla de Menorca por los Ingleses, y cuya reconquista espera S.M. verificar lo ántes que le sea posible, dá lugar á sospechar que muchos de los naturales de ella, que allá queden, ó con el miedo que les inspire el vencedor, ó con sus halagos y seducciones se substraygan de la obediencia que deben al Rey, y quieran extenderla hasta comunicar las mismas ideas á sus compatriotas, que residen en estos Reynos. Al mismo tiempo nunca puede S.M. dexar de mirarlos como Vasallos, ni de tener la mayor confianza en la generalidad de ellos, acordándoles por lo tanto toda proteccion y seguridad. Para conciliar pues tales extremos, há resuelto, que todos los naturales de la Isla de Menorca, que se hallen en estos Reynos, presten juramento de fidelidad al Rey, en calidad de Vasallos suyos, ante las Justicias de los Pueblos en que residan: Que se les mantenga en el libre uso y goze de los bienes que posean, y que en todo sean tratados y considerados como hasta aquí: Que á los existentes en la Isla se les prometan satisfacer quantos créditos tuviesen contra la Corona y Particulares, despues de la*

---

*el Navio Inglés la Real Bretaña, su capitan Richeset con 638 Individuos del Regimiento Suizo de Jann, que según lo capitulado al tiempo de la rendición de aquella isla a las armas Británicas, ha traído con bandera parlamentaria.*

<sup>6</sup> En el *Semanario Económico* que publica la Real Sociedad de Mallorca, en data 2 de gener de 1799, s'hi reproduceix sencera la Reial Ordre:

*Vando que incluye la Real orden por la que se prohibe todo comercio y comunicacion con los Menorquines:*

*D. Joaquin de Oquendo Cavallero de la Orden de Santiago, Capitan General del Ejército y Reyno de Mallorca &c.=Por cuento el Sr. Secretario de Estado, y del Despacho Universal de la Guerra con fecha de 2 del presente mes me traslada la siguiente orden del Rey.=, Al que sigue.= En Oficio de 17 del mes próximo pasado, que he recibido ayer noche, me participa el Brigadier D. Juan Quesada, Comandante que era de Menorca, el funesto acontecimiento de haverse apoderado de esta Isla los Ingleses, y haver capitulado con ellos el 16 del propio mes dexando venir á nuestras Tropas libres á la Peninsula en los términos que manifiesta el adjunto pliego: Y enterado el Rey ha resuelto quede cortado desde luego todo comercio, trato y comunicacion entre sus súbditos y los naturales de aquella Isla que no se hallan establecidos en los dominios de S.M. De cuya Real orden lo digo á V.S. para que dando cuenta al Tribunal le sirva de gobierno en los casos que combenga.*

*Lo traslado á V.E. de la propia orden, para que comunicándolo á quienes corresponda se observe puntualmente en el distrito de su mando.*

*Por tanto arreglandome á la voluntad de S.M. y para que llegue á noticia de todos y nadie pueda alegar ignorancia he dispuesto se publique y fixe en los parages acostumbrados de esta Ciudad, mandando á las personas de qualquier clase que sean, guarden, y cumplan inviolablemente quanto se contiene en esta Real resolucíon sin la menor interpretacion, ni alteracion alguna, pues de lo contrario serán tratados con todo rigor de la Ley los contabentores á ella: Dado en el Castillo Real de Palma à 28 de Diciembre de 1798.= D. Joaquin de Oquendo.= Juan Antonio de Orrios. (S'ha transcrit tal que és a l'original).*

<sup>7</sup> Vaig adquirir aquest document el 1998 en una llibreria antiquària de Madrid. Dos petits orificis distanciatos on s'hi aplega el doble full me fan pensar que va ser arrancat d'un llibre o aplec enquadernat, circumstància que el llibreter no va saber confirmar-me ja que, segons em digué, l'havia adquirit juntament amb altres amb la compra d'una biblioteca privada. El document al final, al costat del nom imprès de Joseph de Zayas, hi porta la rúbrica manuscrita d'aquest (S'ha reproduït sense cap modificació de l'original imprès).

*reconquista de la Isla; no haciéndolo desde luego, ya por no haber, ni ser justo que haya comunicación con una Plaza enemiga, como por no enviar fondos que pudiesen ser tomados por la avaricia Inglesa, y servir contra S.M.: Que todo Buque Menorquin que arribe à estos Puertos sea detenido hasta el caso de la reconquista, pues sí bien S.M. desearía que mantuviesen relaciones de comercio con sus demas Vasallos; pero pudiendose presumir que socolor de éstos le hiciesen los Ingleses, ó viniesen a investigar el estado de nuestras Plazas, no es justo exponerse à tales excesos: Que los Comerciantes Menorquines, y demas Españoles, que residan en los Puertos de los Dominios de S.M. igualmente que todos los particulares, que no lo sean, declaren baxo de juramento qué caudales ò bienes existen en su poder pertenecientes à los habitantes de la Isla de Menorca, que han quedado en ella, y los depositen en poder de los Comisionados de las Caxas de Amortización de los Pueblos à donde residieren, ó de los mas cercanos à ellos, baxo las formalidades establecidas, con lo que se conseguirá, que al propio tiempo que los desgraciados naturales, que están momentaneamente baxo la denominacion enemiga, tengan seguros sus bienes, ganen el tres por ciento de réditos.*

*Finalmente, aunque con sumo dolor se vé S.M. en la necesidad de prohibir toda comunicacion directa ò indirecta con los naturales de aquella Isla, espera que los que en ella se hallan, y aquí residen, sufran este inevitable pero pasajero mal, dando en ello una prueba mas de su acreditada fidelidad y obediencia al Rey; de cuya Real órden lo participo á V.E. todo para su gobierno, y à fin de que expida las órdenes convenientes al cumplimiento de ésta.*

*Lo participo à V.S. para su inteligencia, y que haciéndolo presente al Acuerdo de ese Tribunal, se expidan las órdenes oportunas à las Justicias de su territorio, à fin de que tenga el debido cumplimiento esta Real resolucion.*

*Dios guarde à V.S. muchos años. Madrid 2.de Enero de 1799.= Cuesta.= Señor Presidente de la Real Chancillería de Granada.= Se hizo notoria en el Real Acuerdo general, celebrado por los Señores Presidente y Oidores de la Real Chancillería de Granada, à 11 de Febrero de mil setecientos noventa y nueve; y se mandó imprimir y comunicar à las Justicias de los Pueblos, cabezas de Partido del territorio de esta Chancilleria; poner un exemplar en cada Sala, y repartir à los Señores.= Vargas.= Es copia de su original, de que certifico.= D. Joaquin Joseph de Vargas.*

*AUTO. Guardese, y cumplase la Real órden que se inserta en la Certificacion que antecede, la que su Señoría obedece con el respeto y acatamiento debido, y executese en todo, y por todo, acusese el recibo, reimprimase, y comuniquese como se previene, notoriandose a la Ciudad. Lo mandò el Señor Don Antonio Joseph Cortés, Alcalde mayor, Corregidor interino de esta Ciudad, que lo firmó. Granada, y Febrero veinte y tres de mil setecientos noventa y nueve.=Antonio Joseph Cortés.=D. Joseph de Zayas Fernandez de Còrdoba.*

*Es copia de su original, de que certifico  
Don Joseph de Zayas Fernz. de Còrdoba*

No m'ha estat possible investigar si aquesta Reial Ordre va ser dirigida a totes les audiències i cancelleries o sols a la de Granada, que tenia competència sobre un territori molt extens, de la Mediterrània fins els límits de Gibraltar, plaça d'una gran importància estratègica pels anglesos i que era el primer enllaç amb Menorca dins aquella mar. D'altra banda, el document s'explica per evitar l'espionatge que potencialment podien realitzar menorquins en favor d'Anglaterra i alhora el corsarisme que la guerra havia estimulat, tant en un sentit com en un altre. Finalment, no seria d'estranyar que les autoritats espanyoles tinguessin informació fidedigna de la col·laboració, fins i tot militar, dels menorquins amb Anglaterra.<sup>8</sup> En tot cas, crec que del document val la pena recalcar el següent:

1.- L'obligació del menorquins residents fora de la seva illa de jurar fidelitat al rei.

<sup>8</sup> F. HERNÁNDEZ SANZ: *Compendio de Geografía e Historia de la Isla de Menorca*, edició faccimitil de la de 1908, Ciutadella 1986, p. 379.

2.- L'ordre de detenció de totes les embarcacions menorquines que arribessin a ports dels dominis de la monarquia espanyola, fossin o no fossin corsàries.

3.- Que els comerciants menorquins i tots els altres espanyols amb residència en els ports dels dominis de la monarquia haguessin de declarar sota jurament els cabdals o bens que tenguessin en el seu poder de menorquins residents a l'illa, així com l'obligació de consignar aquells cabals en les Caixes d'Amortització. (Segurament aquesta disposició anava dirigida a evitar el contraban, que no pogué evitar-se, més que no a donar rèdits al 3%)

4.- La prohibició de qualsevol casta de comunicació directe o indirecte amb els naturals de Menorca.

Desconec l'existència en aquella època de documents de contingut semblant i la poca investigació que he pogut fer al respecte ha estat negativa. En tot cas, del document se'n pot deduir:

1.- La monarquia espanyola mai no cediria la sobrerania sobre Menorca.

2.- Els menorquins, en principi sens cap excepció, mentre durés la dominació anglesa, eren objecte de desconfiança i sospita.

3.- Es tractava de crear entre els menorquins no residents i residents a l'illa la necessària por per tal que no col.laboressin amb els anglesos.

Quins foren els efectes d'aquella Reial Ordre sobre els menorquins no residents o residents a l'illa? No ho sabem. Potser a l'arxiu on hi ha dipositats els de la Cancelleria de Granada o d'altres hi ha expedients corresponents a menorquins que foren afectats per aquella disposició, sens dubte excepcional pel seu contingut i que, com ja abans he dit, no n'he sabut trobar d'altre semblant. En tot cas, com recorda F. Hernández Sanz, una vegada acabada la denominació anglesa *Menorca sufrió las consecuencias; fueron sus víctimas todos aquellos tachados de afectos al Gobierno inglés, a quienes se procuró alejar de la Isla, siendo desterrados, tal vez injustamente, muchos de los que desempeñaron cargos durante la época de dominación británica.*<sup>9</sup>

Amb la ratificació del Tractat d'Amiens el 25 de març de 1802, Menorca va ser recuperada per la monarquia espanyola. El 14 de juliol d'aquell mateix any el capità general de Mallorca, Juan Miguel Vives, va arribar a Ciutatella per fer efectiva aquella reincorporació: *Con la nueva dominación pronto vióse la Isla sumida otra vez en el mayor marasmo. Al gobierno liberal de los ingleses vino a substituirlo el absoluto y restrictivo de Carlos IV, explica Hernández Sanz.*<sup>10</sup> Menorca, a partir de llavors i també per la guerra d'Espanya contra França (1808-1814), entraria una llarga conjuntura de crisi econòmica, alhora que amb Mallorca i les Pitiuses, i ja sota la denominació conjunta de Illes Balears es va integrar en les institucions polítiques i administratives espanyoles.<sup>11</sup>

<sup>9</sup> F. HERNÁNDEZ SANZ: *Compendio de Geografía e Historia de la Isla de Menorca*, 383. *Es cert que hi hagué represàlies contra algunes persones titllades de col.laboracionistes -per emprar un mot contemporani- com ara el jurista Nicolau Orfila. Però també molts mercaders perderen diners quan Menorca tornà a la Corona espanyola l'any 1802 en decretar el Govern espanyol matèria de contraban moltes de les mercaderies emmagatzemades a Maó i adquirides durant l'ocupació britànica, me comenta Miquel A. Casanovas, vegi's nota 3.*

<sup>10</sup> F. HERNÁNDEZ SANZ: *Compendio de Geografía e Historia de la Isla de Menorca*, 383

<sup>11</sup> A mitjans de juny de 1808 arribaren a Mallorca Joaquim Pons i Cardona i Agustí Carrió i Quadrado, com a representants de Menorca a la Junta Suprema de Govern que s'havia constituït a Palma el 30 d'aquell mateix any en favor de Ferran VII, una de les decisions de la qual va ser declarar la guerra a França. Aquella Junta, presidida pel capità General Vives, el que havia fet efectiva la reincorporació de Menorca a la monarquia espanyola, era designada de Mallorca o del Regne, (òbviament de Mallorca), però, tot i que també s'hi integraren dos representants d'Eivissa, poques vegades per no dir cap durant aquells anys s'esmenta en els documents *Balear*"com expressió d'una realitat polític-administrativa. La Constitució de Cadis (1812), introduí la *provinci*" com organització territorial de l'Estat espanyol, i una de les que s'hi relacionen és la de les Illes Balears, cosa que es consagraria a partir de llavors en les diverses constitucions i lleis administratives. No obstant això, crec que val la pena recordar que a París, l'any 1807, André Grasset de Saint-Sauveur, havia publicat *Voyage dans les îles Baleares et Pithiuses ... 1801-1805*,

**RESUM**

La tercera ocupació de Menorca per la Gran Bretanya (1798-1802) fou possible gràcies a una sèrie d'aconteixements internacionals. Aquesta acció provocà una pronta reacció per part del govern espanyol. El Primer Secretari d'Estat, Francisco de Saavedra, promulgà un Reial Decret sense precedents (17-1-99) pel qual s'establien greus restriccions als menorquins no residents. Quedaven prohibides no tan sols les transaccions comercials sinó també les comunicacions privades amb els menorquins residents en aquella illa i, endemés, tots aquells que tenien béns en els dominis espanyols quedaven obligats a depositar-los en institucions estatals, a baix interès, fins la reconquesta de l'Illa. En realitat tal decret suposava considerar tots els menorquins com sospitosos de col·laboracionisme amb la Gran Bretanya.

**RESUMEN**

La tercera ocupación de Menorca por la Gran Bretaña (1798-1802) fue posible a consecuencia de una serie de acontecimientos internacionales que la propiciaron. Esta acción provocó una pronta reacción por parte del gobierno español. El Primer Secretario de Estado, Francisco de Saavedra, promulgó un Real Decreto sin precedentes (17-1-99) por el que se establecían severas restricciones a los menorquines no residentes. Se prohibían no sólo las transacciones comerciales sino también las comunicaciones privadas con los menorquines residentes en aquella isla y, además, todos aquellos que tuvieran bienes en los dominios españoles debían ser depositados en instituciones estatales, a bajo interés, hasta la reconquista de la Isla. En realidad tal decreto equivalía considerar todos los menorquines como sospechosos de ser colaboracionistas con la Gran Bretaña.

**ABSTRACT**

The third occupation of Minorca by Great Britain (1798-1802) was brought about by complex international events. This immediately provoked an immediate reaction from the Spanish Government. The first Secretary of State, Francisco de Saavedra, issued an unprecedented Royal Decree (17-1-99) laying down severe restrictions on Minoricans non residents. It prohibited any business transaction as well as private communications with Minoricans residents on the island of Minorca; and, moreover those who had money in the Spanish dominions were made to make low interest bearing deposits in State institutions until the Spanish reconquest of the island. In point of fact, this Decree was tantamount to declaring all Minoricans as being under suspicion as being collaborators of Great Britain



# RECENSIONS



FERRER FLÓREZ, MIGUEL: *Relaciones de Mallorca con la Gran Bretaña*. Palma, 1998, 187 pp. + 4 grabados.

La Guerra de la Independencia (1808-1814) supone un significado genuino de la afirmación de la naturaleza de España frente a la invasión de los franceses. Este hecho capital fue en buena parte una suma de esfuerzos de carácter heroico y valeroso verificados a escala regional y local. A menudo se desarrollaron en circunstancias, donde el valor individual se mezclaba a menudo con propias iniciativas, y en las que el entusiasmo por la causa que se defendía, superaba condicionamientos jurídicos y de gobierno.

La obra de Ferrer estudia precisamente uno de estos hechos que en su verdadera génesis y desarrollo y hasta en las cuestiones fundamentales era desconocido, pues sólo se tenían algunas noticias aisladas y conocimientos parciales del mismo sin la debida concatenación histórica.

El contenido de la obra abarca el tema de las relaciones de la Junta Suprema del Reino de Mallorca con la Gran Bretaña que en 1808 y ante los temores de una invasión francesa, estableció contactos con la armada británica en el Mediterráneo. Con ello se pretendía y aún se logró alcanzar una alianza, que aunque en algunos momentos fue sólo de carácter tácito, tuvo una validez práctica hasta 1809.

El autor establece el condicionamiento genético que condujo a este proyecto y analiza previamente las siguientes cuestiones:

- El alzamiento de 1808 en Mallorca.
- Fuerzas militares existentes en las Islas Baleares (1808): Fuerzas regulares de los Reales Ejércitos.
- Cuerpos promovidos por el estado.
- Unidades de voluntarios de iniciativa privada (13 unidades).
- Establecimiento de relaciones amistosas de la Junta con la Gran Bretaña.
- La actuación del Marqués del Palacio.

Este último episodio fue el verdaderamente conflictivo. Designado el famoso militar aragonés Marqués del Palacio, como gobernador de la isla de Menorca por la Junta Suprema del Reino de Mallorca, a causa de una serie de circunstancias que son examinadas con detalle, decide el ambicioso general tomar su propia iniciativa y dirigirse a Cataluña con la mayoría de las fuerzas militares que se hallaban en Menorca. El Marqués había logrado que la Junta Suprema de Cataluña le encargara del mando de las fuerzas en esta región para hacer frente a la invasión francesa.

Ello constituye la primera fase de la actuación arbitraria del Marqués del Palacio, pues lógicamente la Junta Suprema del Reino de Mallorca, se opuso a la determinación del Marqués, alegando que la autoridad por éste detentada, procedía de la Junta de Mallorca, que no autorizaba salieran tropas del archipiélago ante el temor de una invasión francesa.

Por otra parte, la situación del Marqués del Palacio fue muy comprometida en Cataluña por la falta de fuerzas y de pertrechos. Solicitó el general estas ayudas a la Junta de Mallorca, pues juzgaba que las existentes en la isla eran más que suficientes. La Junta de

Mallorca disgustada por la actuación de Palacio y por las razones antes aducidas, se negó a permitir la salida de nuevas fuerzas y el Marqués insultó a la Junta acusándola de traidora e incluso se negó a recibir al representante enviado lo que motivó más recelos y nuevas amenazas.

En este ambiente incierto y tumultuoso se desarrolló paralelamente el establecimiento de la alianza con la Gran Bretaña. Iniciadas las gestiones en este sentido y establecidos los oportunos contactos con la armada inglesa, se llegó a un principio de acuerdo, que la actitud del Marqués del Palacio interrumpió, al firmar sin permiso ni conocimiento de la Junta Suprema del Reino de Mallorca, un tratado unilateral de cooperación y ayuda de Menorca con la Gran Bretaña, prescindiendo del resto de las islas que restaban de esta forma marginadas en relación a la protección de la Gran Bretaña.

El transcurso de los graves acontecimientos ocurridos en aquellos meses facilitó la disminución de la tensión existente. El Marqués del Palacio, fracasada su gestión en Cataluña, obtuvo un cargo secundario en Andalucía, acabando su carrera oscuramente por sus claras ideas en pro del absolutismo y por las desacertadas gestiones que puso de manifiesto su carácter autoritario y veleidoso. No parece ser que la denuncia presentada por la Junta de Mallorca ante la Central influyera positivamente en contra suya, acaso por las amistades e influencias que Palacio tenía con algunos miembros destacados de la nación.

La Junta Suprema del Reino de Mallorca obtuvo un acuerdo tácito y después una convención escrita con la Gran Bretaña, que pronto se vio superada cuando la Junta Central asumió las relaciones exteriores de España (1809), desapareciendo en este orden la gestión de las Juntas Provinciales.

La obra incluye un apéndice de 17 documentos que testifican los asertos y hechos explicados en el transcurso del texto. Merecen especial atención el documento 1 en el que se ponen de manifiesto los temores existentes entre las autoridades españolas de que la Gran Bretaña ocupara las Baleares; el 2 (conjunto de cinco escritos) que integran la documentación referente al convenio con la Gran Bretaña; el 6 donde el Marqués del Palacio da a conocer el convenio firmado unilateralmente entre la Gran Bretaña y Menorca; los documentos 9 y 11 en los que se narran los graves acontecimientos sucedidos en Menorca y, por último, el 17 en el que se fijan las condiciones en que las fuerzas inglesas pueden entrar en las Baleares en casos extremos y donde aparece una vez más latente el temor ante una eventual ocupación británica.

Al final, el autor incluye una bibliografía que no pretende tener un carácter exhaustivo, sino más bien especializado, de los episodios concretos que el autor expone, si bien se añaden las obras de visión general que permitan encuadrar los hechos estudiados.

B.R.G.

\*\*\*\*\*

MUT CALAFELL, Antoni: *La Història de Lluçmajor del Dr. Font Obrador. Consideracions entorn a l'obra i a les 'històries locals' a Mallorca*. Fires 1999. Ajuntament de Lluçmajor. 123 pàg.

La obra cuya recensión insertamos constituye una especie de guía para conocer y manejar la HISTORIA DE LLUCMAJOR del Dr. Font Obrador caracterizada por su notable extensión y la prolijidad de datos históricos. El contenido de la obra se inicia con el texto

del discurso pronunciado por A. Mut en el acto de presentación de los volúmenes VII y VIII de la obra de Font.

El autor en el parlamento mencionado comienza por desarrollar un estudio preparatorio fundamentado en diversas partes. En primer lugar se efectúa un análisis de cada uno de los volúmenes de la mencionada obra, su gestión, quienes la alentaron y la forma cómo se realizó la elaboración de cada uno de ellos. A continuación se enumeran las aportaciones monográficas del Dr. Font sobre el tema tratado. Se trata de 25 trabajos acerca de aspectos concretos de Lluçmajor que afectan a personajes locales (Frco. Thomàs de Taxaquet, Fr. Jerónimo Boscana, M<sup>a</sup> Antònia Salvà); a entidades de población de este término municipal y aún en ocasiones a temas medievales o a momentos más destacados de los siglos posteriores.

La parte principal del libro se extiende en el examen que el autor verifica de diferentes historias de Mallorca como paso previo a la enumeración de las historias de diversas localidades de la isla, cuestión que se agrupa en varios apartados:

- Obras de carácter general sobre Mallorca y algunas localidades a partir del siglo XVI hasta principios del siglo XIX.
- Aportación de José M<sup>a</sup> Quadrado a la historia de Mallorca y aparición en el siglo XIX de diversas publicaciones de carácter histórico como Museo Balear de la Historia, y Literatura, Ciencias y Artes o el Boletín de la Sociedad Arqueológica Luliana.
- Obras de historia de localidades de Mallorca hasta 1972 (fecha de la aparición del primer volumen de la obra de Font).
- Obras posteriores a esta fecha del mismo carácter.

El autor establece una serie de comparaciones entre las obras referentes a la historia local de Mallorca, las escritas en fechas anteriores a la obra de Font y la propia historia de Lluçmajor debida a este autor. Hace notar las diferencias de fondo y forma que caracterizan esta última en relación con las anteriores, significando para él, la obra de Font, una nueva concepción de enfoque para el estudio y conocimiento de los distintos pueblos de la isla.

Luego pasa a mencionar el contenido de cada uno de los ocho volúmenes de la obra de Font a base de las correspondientes notas bibliográficas elaboradas con todo detalle. Según Mut, la obra ha sido concebida según el estudio de cinco puntos que se consideran claves en cada uno de los siglos historiados. Estos puntos son los siguientes:

- La Vila: Creación y evolución urbana de Lluçmajor con toda su problemática.
- El término municipal: Se estudian las localidades y entes de población, lugares diversos, *possessions*, construcciones de toda clases con sus características.
- Organismos rectores de la sociedad civil y su actuación, es decir, la *Universitat* y su continuación, el Ayuntamiento.
- Elementos de carácter religioso: La Iglesia Parroquial o primer núcleo religioso de la localidad; Santuario de Gràcia, centro espiritual y emblemático de Lluçmajor; convento de Sant Bonaventura como centro religioso y elemento educativo de la población.
- Varia: En este apartado se engloban hechos históricos, y actividades de significación especial en la ciudad.

El autor analiza detalladamente los contenidos de los cinco apartados mencionados. Lo hace en forma metódica citando nombres de personas, lugares e incluso hechos destacados que no es posible resumir aquí, de tal forma que el análisis antes citado facilita el conocimiento y uso de la obra de Font Obrador. También se hace referencia a las fuentes utilizadas, y a la bibliografía consultada.

La obra cuidadosamente editada está enriquecida con más de 30 dibujos que abarcan los más variados asuntos: Mapas, planos, edificios religiosos y civiles, casas típicas y *possessions*, monumentos de diversa índole, documentos de interés histórico, grabados de temas religiosos y muchos componentes del rico folklore de Lluçmajor.

La obra de A. Mut constituye una guía valiosa y casi imprescindible para comprender y justificar los asertos y conclusiones de la obra de Font Obrador, a la vez que es un indicador bibliográfico de la historia de localidades de la isla de Mallorca y del criterio que ha regido su elaboración.

MIGUEL FERRER FLÓREZ

\*\*\*\*\*

FONT OBRADOR, Bartolomé: *Historia de Lluçmajor. Primer tercio del siglo XX*. Mallorca. 1999. Pròleg de Gabriel Llompart C.R. Dibujos de José M<sup>a</sup> Mir de la Fuente. Vol. VII / 1, 521 pp.

FONT OBRADOR, Bartolomé: *Historia de Lluçmajor. Primer tercio del siglo XX*. Mallorca 1999. Dibujos de José M<sup>a</sup> Mir de la Fuente. Vol. VIII / 2, 537 pp.

Los dos volúmenes (VII y VIII) vienen a ser un solo tomo correspondiente al primer tercio del siglo XX y al parecer éste constituye el final de la voluminosa obra de Bartolomé Font Obrador cuyos seis volúmenes anteriores han ido apareciendo desde el año 1972. Este último tomo lo ha fraccionado el autor en dos volúmenes debido a la extensión del texto y a la documentación que completa o justifica los asertos del mismo.

La primera parte (vol. VII) abarca los tres primeros apartados de los seis en que divide la obra el autor, es decir, los titulados "De Villa a Ciudad", "El Término" y "Población". La segunda parte (vol. VIII) trata de los restantes: "Ayuntamiento" y "Varia" a los que hay que añadir un sexto - "María Antònia Salvà de sa Llapassa i Ripoll (1869-1958)" - redactado en catalán y elaborado por Gabriel Cardell Trias y el propio Font Obrador.

Un análisis del contenido de ambos volúmenes permite apreciar las numerosas facetas de la historia de la localidad, la vida de sus habitantes, los monumentos erigidos y sus vicisitudes, y además, las relaciones de la villa y después ciudad con los acontecimientos políticos generales de España y Mallorca. Estos últimos hechos están explicados sumariamente y luego se indica la participación de la población local en ellos o la incidencia que han tenido en un ámbito más concreto.

El contenido pormenorizado de cada uno de estos grandes apartados es el siguiente.

Volumen VII (I).

1 - De Villa a Ciudad. Abarca su extensión 175 páginas acompañadas de 24 láminas que contienen numerosas fotografías que son un valioso testimonio gráfico de los principales hechos relatados. Entre las muchas cuestiones tratadas destacan los temas referentes a la concesión del título de ciudad a la villa de Lluçmajor (1916); la instalación de los servicios de gas y electricidad; la problemática de las aguas con la creación de los lavaderos y cisternas mayores, cuestión importante en un término municipal con

pluviosidad más bien reducida; la llegada del ferrocarril (1916); la gran atención prestada a las mejoras urbanas (mercado, cementerio); la instalación del teléfono y el desarrollo de las instalaciones deportivas o lúdicas como pueden ser el cine, el velódromo o el campo de fútbol. El capítulo se ve completado con dibujos ilustrativos y la reproducción de documentos de gran interés.

2 - El Término. Comprende desde la pág. 177 a la 312 y la reproducción de diversas fotografías (láminas 25-48). En este apartado se incluyen todas las realidades históricas fuera del caso urbano que ha sido estudiado antes. Nos merecen más la atención los capítulos referentes a la agricultura, a los proyectos de urbanización de la zona del Arenal, que en adelante constituirá un centro turístico relevante; las noticias del lugar del Estanyol y los valiosos datos recogidos en el epígrafe Nueva Estadística 1919 que contiene la inserción de datos interesantes para evaluar la riqueza del término. Un epígrafe especialmente curioso es el del folklore, que acaso podría haberse clasificado en sus diversos elementos dada la atención que merece y le presta el autor. Cierra el apartado el epígrafe titulado "Llucmajor a la prehistoria balear", redactado en catalán donde se estudian los antiguos poblados sitios en el término, como el de Capocorp, por ejemplo.

3 - Población. Su extensión va desde la pág. 315 a la 520 que cierra el volumen, con una serie de láminas notables (49-72). Es el apartado más largo de los que integran el primer volumen y en él se estudia el aspecto cuantitativo de la población mediante el análisis de los censos. En seguida se pasa a examinar diversos aspectos cualitativos de la misma, como son el estudio de figuras ilustres nacidas en la localidad de cuyas referencias aparecen algunas escritas en catalán. También se presta la atención debida a las manifestaciones de la prensa local, las aficiones que manifiestan los habitantes, expresadas a menudo a través de entidades de carácter vario entre las que destaca el musical: la Banda, la Capella, el Orfeón de Llucmajor o la Orquesta Filarmónica. El apartado concluye con el examen de la actividad industrial (calzado y otras especialidades). Los datos insertados permiten obtener una visión de la evolución de este sector económico mediante la inserción de la "Relación de Fábricas y Talleres Industriales".

#### Volumen VIII (II).

4 - Ayuntamiento. Se dedican a su estudio 124 páginas acompañadas de 16 láminas. Se analiza la formación de la institución citada de acuerdo con las situaciones políticas correspondientes y su actuación como elemento ejecutor y responsable de toda la obra de gobierno. Ésta se realiza en tres órbitas o campos de actuación:

1 - Relación del Ayuntamiento con personajes o hechos de carácter nacional como son el Rey Alfonso XIII, su tía la Infanta Isabel o figuras políticas de diversas tendencias como el Conde de Romanones, José Canalejas, Antonio Maura, Eduardo Dato y el general Valeriano Weyler. El autor enjuicia la significación del personaje en cuestión y se fija en el vínculo que de alguna forma le ha relacionado con Llucmajor, bien sea a través de una visita, bien por una dependencia política de mayor o menor incidencia, o bien por la participación activa del Ayuntamiento en hechos destacados de los citados figuras a nivel nacional o provincial.

2 - Hechos de historia local de los que el Ayuntamiento fue promotor, gestor o tuvo una participación especial en su origen y desarrollo.

3 - Figuras destacadas de la vida política local, ordinariamente ecos de las corrientes existentes en el ámbito nacional o regional, como Miguel Mataró o l'amo en Joan de ses Males Cases, por ejemplo. En este epígrafe se incluyen datos importantes como la relación de alcaldes que rigieron la ciudad en el primer tercio de la centuria. Destaca el estudio de las agrupaciones políticas locales en número de nueve: cinco de carácter republicano (tres de

ellas de tendencia izquierdista y una de carácter conservador) y cuatro de derechas de las que una era la Comunión Tradicionalista y otra la Unión Patriótica.

5 - Varia. Capítulo que abarca desde la pág. 127 a la 279 y que va ilustrado con las láminas 17-32. Una buena parte del contenido de este capítulo comprende las actividades de instituciones de carácter religioso o educativo y el influjo considerable que ejercieron sobre la población. Ocupa un lugar destacado el convent de Sant Bonaventura, el centro o escuela llamado dels Lluissos -por ser su protector San Luis Gonzaga-, las asociaciones religiosas dedicadas a la formación de jóvenes como la Juventud Seráfica, las Filles de Mariay posteriormente la Congregación Mariana. Atención preferente merecen las órdenes religiosas como la Tercera Orden Regular de San Francisco, de la que se estudian y enjuician algunos de sus miembros vinculados con en el Convent De Sant Bonaventura, la llegada e instalación de las Misioneras de los Sagrados Corazones y las Hermanas de la Caridad. En este capítulo se incluye también la descripción de la vida ciudadana en sus diversas manifestaciones; ello testimonia como se desarrolla el progreso de los habitantes, en relación con las mejoras que experimenta el incremento del nivel de vida.

6 - Maria Antònia Salvà de sa Llapassa i Ripoll (1869-1958).

A manera de apéndice y como atención especial se dedica este apartado al estudio de la obra de la eximia poetisa y de su vinculación a la cultura coetánea. Se analiza y relata su vida, la formación que tuvo y de modo particular su relación con el Colegio de la Pureza de María. Su obra poética es objeto de un meticuloso análisis literario y crítico, con numerosos datos referentes a sus poesías, ediciones de sus obras y traducciones. En conjunto se ofrece una notable aportación de datos sistematizados y a la vez se insertan poesías con un aparato bibliográfico imprescindible para conocer adecuadamente la obra de la escritora. El capítulo aparece escrito en catalán y va firmado conjuntamente por Gabriel Cardell Tomás y el propio autor Font Obrador.

Estos dos volúmenes de la Historia de Lluçmajor completan una obra importante en la historiografía local, elaborada cuidadosamente mediante un trabajo y dedicación admirables. Sólo falta la aparición de los índices correspondientes que resultan imprescindibles para el manejo y consulta de una obra con tanta abundancia de noticias y hechos. Su autor ha dedicado, acaso lo mejor de su estimada obra de investigador, a conocer y difundir con profunda aportación de datos, la historia de una localidad que desempeña un papel tan notable en el conjunto de la general de Mallorca.

MIGUEL FERRER FLÓREZ.

\*\*\*\*\*

Joan ROSSELLÓ LLITERAS: *Els pergamins de l'Arxiu parroquial de Santa Eulàlia. Vol. I, 1230-1349*. Palma, Consell de Mallorca, Servei d'Arxius, Biblioteques i Museus, 1999, 268 pp. (Instrumentes de descripció documental, 15).

A l'àmbit cultural dins el qual quedà immersa Mallorca després que Jaume I la constituís en regne cristià, el patrimoni de l'Església catòlica en el camp documental resulta considerable i important, coadjuvant en això circumstàncies com el fet del major nivell de formació assolit per l'estament clerical durant llarg temps en relació a altres no tan afavorits en aquest aspecte, i l'extensa influència que exercí en la societat coetània.



Una conseqüència d'aquesta realitat rau en la conservació de notables arxius eclesiàstics, l'interès dels quals ultrapassa l'esfera específicament religiosa, de manera que la seva consulta esdevé sovint imprescindible, amb independència o com a complement a la dels arxius de caire civil, públics o privats. En definitiva, la suma dels documents d'una i altra índole forma part del patrimoni general de cada Comunitat organitzada, i s'ha de tenir en compte per a fonamentar els estudis històrics, jurídics, socials i familiars, artístics, lingüístics o de qualsevol natura concernents la mateixa. Per aquesta raó, tot esforç destinat a donar a conèixer les fonts escrites que han perdurat fins als nostres dies, com a pas previ per al seu servei als conciutadans i recercadors que les precisin, han de ser saludat amb satisfacció.

És ara el cas amb motiu de l'aparició del primer volum d'un laboriós projecte -que abraçarà fins a sis toms- a càrrec de l'Arxiver Diocesà de Mallorca, mossèn Joan Rosselló, sobre els pergamins de la Parròquia de Santa Eulàlia, una de les quatre erigides a la Ciutat de Mallorca poc després que l'esmentat Rei iniciàs la conquesta de l'illa a les acaballes del 1229 i la seva repoblació. Les dates que abraça el present volum, del 1230 al 1349, o sia, des de l'endemà de l'arribada del Sobirà a la nostra terra enmig del mar fins a la mort de Jaume III, el darrer regnant de la Monarquia privativa mallorquina, denota d'entrada la importància que pot revestir una documentació tan antiga i d'una època ben transcendental. A l'indicada circumstància cal afegir, segons paraules de l'autor mateix, que *Santa Eulàlia sempre s'ha considerat com la parròquia major en dignitat, extensió de la pròpia demarcació i actes de culte i que les seves confrontacions primitives eren Algaida i Llucmajor, tirant cap a la part forana, i Sant Miquel i Santa Creu a la mateixa Ciutat, un vast territori que ha donat lloc en el transcurs dels segles a 19 parròquies noves.*

Les registres dels documents, en nombre de 514, adopten la modalitat més complexa, és a dir, de resums amplis on figuren totes les dades que contenen informació sensible, perquè *si bé és veritat que mai per mai la regesta no pot substituir el document en tota la seva integritat, és igualment cert que no tothom pot desplaçar-se a l'arxiu i consultar l'original, que en molts de casos tampoc no és imprescindible.*

Quant al contingut dels actes documentats, prou ampli, permet considerar qüestions de variada fesomia, com les onomàstiques, a través dels atorgants o de qualsevol persona intervinent o al·ludida en ells, juntament amb els senyals que els individualitzen des d'un punt de vista familiar, professional, social o ètnic, on a títol de mer exemple recordarem la presència de noms i de llinatges que amb el pas del temps han esdevingut manco usuals, com *Arcís, Aries, Arnaldona, Bonanat, Brunisenda, Cília, Cusida, Domenja, Elisenda, Flor, Folquet, Guillerma, Mansília, Marcó, Mascarosa, Nauda, Romia, Saurina, Serena, Subirana, Vidala, etc...*, o *Bonhivern, Deuslofeu, Deuslosal, Deuslovol, Faylibe, Fayassa, Fels, Fontovella, Fresulfi, Mard, Merlós, Paracolls, Peytaví, Porri, Portaví, Prodigí, Puigciuró, Saragay, Sentor, Solsia, Tallaloca, Terrafila, Tinatxe, Valescar, Xaverí, etc...*; les toponímiques, urbanes i rurals, a voltes molt precises, on apareixen inclusivament antigues denominacions aràbigues, així com poblacions de més enllà del nostre límit circumdant (de la península, de França, d'Itàlia o del Nord d'Àfrica); i temes directament entroncats amb la comunitat dels preveres, la fàbrica o obra material del temple en construcció, els costums i celebracions de devoció i els objectes del culte, els llegats per a sufragis i obres de caritat, concessions i obtencions d'indulgències, constitució de confraries, etc... Però així mateix s'hi destrien els nexes i repercussions que l'activitat parroquial pot generar en l'esfera econòmica i social (donacions i administracions de béns; vendes, permutes i establiments de cases i terres, on consten els confrontants i els successius canvis de propietat; creacions, traspassos i amortitzacions de censals; concòrdies i transaccions; disposicions testamentàries normals i sacramentals, pormenoritzades; inventaris de béns, especificats mitjançant la seva transcripció o traducció; nomenaments de procuradors;

constitucions de dot, etc...). Un aspecte a subretjar és que el call i la sinagoga dels jueus estaven situats dins la demarcació de Santa Eulàlia.

En conjunt la documentació analitzada conté un incalculable bagatge d'informació per a les primeres dècades de la postconquesta catalana a Mallorca fins a mitjan segle XIV.

Pel que respecta als elements estrictament arxivístics i diplomàtics, es procuren nombrosos detalls, com el grau d'ingenuïtat i altres característiques documentals (p.e. si es tracta d'una *reparatio scripturae*, o de cartes per *alphabetum divisas*, etc...), l'existència de segells, la reproducció literal de les datacions tòpiques i cròniques amb la conversió al còmput actual, els noms dels signants, testimonis i notaris que autoritzen les escriptures -on si de cas resultaria prou còmode per als usuaris facilitar-los la identificació d'uns mateixos personatges reflectits sota divergents formes d'escriure els seus noms, segons els escrivans o per altres causes, si bé tal volta la tasca hagi quedat reservada als índexs finals dels toms en sa totalitat, a manca d'índexs parcials-, l'idioma del document, les seves mides, l'estat de conservació, les eventuals notes dorsals, etc... Cal prestar atenció al sistema de classificar i guardar la massa dels pergamins, més aviat en sacs designats per una lletra de l'alfabet o per altres indicis (com *el sac de las cartas comunes* o *el sac de les clàusules*), però sobretot la manera d'identificar-los per medi de lemes o expressions preses de l'Antic i del Nou Testament, d'escriptors clàssics, o així mateix de caire popular, quotidià, dels quals se'n relacionen prop de 400 (*Amor leyal, per què m dónes tal pena; Bameletes, toca manetes; Bo és missar, també és bo casa guardar; De roba d'altri, qui se'n vest no se'n calse; Del pa de mon compare, bon cantell a mon fillol; Ja mai no viu tan bell amich; La bella Francesquina; No't fies de saig, compare; Qui bé liga, bé desliga; Strany poch qui molt abraça; Està bé baix; Marió, si tu te'n vas; Begam fresc, perquè fa calor; Si la mar tornava tinta; Fa, mi, re; En boca serrada no y entra mosca; Caput dolet; Mulier pulchra semidotata est; Mulier timens Deum ipsa laudabitur; Rector potens; Tolle, tolle; Tres sumus in bello; Veniant romani; Vivat rex; Pater Francisce; Flores apparuerunt; Sol et homo generant; Plantavit vineam; Sancta et salubris, etc, etc...).*

Aquest curiós llistat, molt d'agrair, que per ventura podria donar lloc a qualche estudi de caràcter sociològic i de relació amb el contingut documental, ha quedat inclòs dins una interessant introducció, on a més s'aborda l'origen històric de la Parròquia, la bibliografia sobre la mateixa, l'obra material del temple, l'arxiu parroquial, i sobretot els pergamins, per acabar amb el capítol d'agraïments als col·laboradors i a les entitats promotores. La presentació del llibre està signada pel Conseller de Cultura i de Joventut del Consell Insular de Mallorca, Honorable Sr. Cecili Buele Ramis, qui ha culminat el patrocini emprès pel seu antecesor a fi de dur a terme l'edició del catàleg íntegre dels pergamins, com una de les publicacions de l'esmentat Consell, de la *Sèrie Arxius: Instruments de descripció documental*, sota la direcció d'un professional en la matèria, com Francesc Riera Vayreda, als quals cal encoratjar a prosseguir les útils tasques realitzades fins ara en favor del patrimoni documental a Mallorca.

El present catàleg constitueix en conjunt una nova i valuosa aportació d'un prolífic Arxiver -facem memòria si més no d'algunes altres obres seves, tot sol o amb col·laboracions puntuals, tals com *Los Archivos eclesiásticos de la Diócesis de Mallorca, La Sección de Vicaría General del Archivo Diocesano de Mallorca, El Archivo de la Cartuja de Jesús Nazareno de Valldemossa, Els pergamins de l'Arxiu parroquial de Pollença, Els pergamins de l'Arxiu parroquial de Santa Creu, Els pergamins del Convent de Monges de Sant Bartomeu d'Inca, Aplec de llinatges catalans abreuiats, Incidència de la toponímia catalana sobre els llinatges de Mallorca, Capbreu d'Almoina, Registra sponsalium Ecclesiae Majoricensis* o *Concessos* en 4 vols., *Liber ordinationum Ecclesiae Majoricensis (1377-1390)*, *Registra collationum Ecclesiae Majoricensis (s. XIV)*, *The liber communis curiae of the diocese of Majorca (1364-1374)*, *Constituciones de la Iglesia de Santa Margarita, Els*

*homes d'armes de Mallorca: llista de la part forana o L'aljama de Mallorca. Notícies del segle XIV-*, que sens dubte serà ben profitós als estudiosos dels temes que hi són representats, i ha de contribuir a posar al seu abast les abundoses fonts documentals que són en mans de l'Església mallorquina.

ANTONI MUT CALAFELL

\*\*\*\*\*

CANUT, M<sup>o</sup> Luisa y AMOROS, José Luis: *Maestras y Libros (1850-1912)*. Universitat de les Illes Balears. 2000. Impr. Gráficas Marón Alvarez, Hnos. 466 pp. 442 fotografías.

La obra en cuestión constituye una memorable aportación al estudio del desarrollo de la educación en las Baleares durante en siglo XIX. Se enjuicia en ella la labor educativa realizada y la contribución determinante que en la misma tuvo la M. Cayetana Aberta Giménez (1838-1922) y la de su esposo Francisco Civera y aún la del instituto religioso por ella fundado, PUREZA DE MARIA, elemento este último que sería a lo largo del tiempo el instrumento que difundió la gran labor educativa realizada por M. Alberta conforme a 108 principios por ella establecidos.

Por otra parte, el libro cuya recensión aquí presentamos, es algo más, pues se trata de un documentado estudio acerca de la promoción de la mujer en el siglo XIX, en la que hacen causa común una serie de mentes clarividentes que comprendieron y asimilaron el papel que tiene la mujer asignado en la sociedad. A ello hay que añadir el entusiasmo de jóvenes decididas, alumnas audaces, que se prestaron a servir de ejemplo para abrir un camino claro y expedito a la mujer, tendente a la realización de su personalidad y educarla para la misión que la vida asigna a cada persona. Si este ideal se alcanzó o no lo prueba la labor ingente efectuada en más de un siglo, a veces incomprensiblemente silenciada por ignorancia culpable o por otras razones no justificables. Hoy se ofrece un espléndida realidad a nuestros ojos donde la mujer, mediante su formación y cultura, asume el desempeñar una función decisiva en la vida de nuestro tiempo.

El contenido de la obra, que de entrada puede calificarse sin paliativos de documentado y denso, trata en general del problema educativo en Baleares durante el siglo XIX, pero centrado en la génesis de la educación de la mujer cuya necesidad se hizo patente en determinadas figuras de la Iglesia de Mallorca, concretamente el obispo Bernardo Nadal y Crespí y el también obispo Miguel Salvà y Munar. El primero como fundador del Real Colegio de la Pureza (1809) y el segundo como promotor de la viabilidad del citado centro como ente educativo superior, dando el impulso definitivo a la obra por medio de D. Tomás Rullán Bosch quien siendo comisionado del obispo, fue el valedor y colaborador entusiasta de Alberta Giménez, designada por la autoridad eclesiástica para hacerse cargo del antiguo colegio en 1870.

El estudio concienzudo que revela ser el libro objeto de este comentario, dispone el tratamiento y evolución de la tesis defendida, en seis capítulos de los que el último lo constituye un epílogo referido a tres figuras insignes cuyos estudios y preparación tuvieron lugar en la Escuela Normal para Maestras. La obra, al final, reseña una extensa bibliografía que comprende dos adecuadas subdivisiones: Fuentes documentales y obras consultadas. Las primeras corresponden a 17 archivos y fondos documentales varios. Complementa este apartado el fondo de obras consultadas que se eleva a las de 233 autores que suponen una cifra aún mayor de obras ya que son varias en ocasiones las que corresponden a algún autor. El número de notas explicativas a pie de página se eleva a 431. Completa la presentación

un útil índice onomástico que resulta imprescindible para el manejo y conocimiento de la obra.

Para hacerse cabal idea de lo tratado en el libro, se impone un adecuado análisis del mismo y debido a la densidad de cada uno de los capítulos que lo integran, parece aconsejable verificarlo examinando el contenido de cada uno de ellos por separado.

Los autores titulan el primer capítulo *Las Pioneras. 1850-1878* y en él se efectúa un examen de la situación de la enseñanza en Mallorca analizando las gestiones de la *Comisión Provincial de Instrucción Primaria* en orden a la creación del *Seminario de Maestros o Escuela Normal* que fue un hecho a partir de 1842. El clima educativo así creado posibilitó la formación de un ambiente propicio para la extensión de la formación pedagógica a la mujer. De esta forma, surgió una corriente de opinión determinante para que algunas mujeres optasen al título de maestras pese a la legislación discriminante que existía, pues sólo los varones podían concurrir a las aulas de enseñanza de la Escuela Normal. Las mujeres se examinaban libres y cuando obtenían el ansiado título, se dedicaban en seguida a la enseñanza y desde 1845 aparecen varias de ellas dedicadas a la enseñanza práctica. Desde 1864 y hasta 1871 se verificaron exámenes especiales de maestras en la Escuela Normal de Maestros de Baleares y en el periodo de estos años obtuvieron el título 79 mujeres.

La discriminación real de la mujer en relación al varón motivó una presión social en orden a la adquisición del pleno derecho por la mujer para el ejercicio de la función pedagógica. Ello sucede en Mallorca a través de unas etapas caracterizadas por los hechos siguientes: Creación del Real Colegio de la Pureza (1809) y crisis sucesivas por las que pasó la fundación debido a una falta de adecuación de los institutos encargados de su regimiento; formación y preparación científica del matrimonio Civera-Giménez (1860-1869) y asunción de la regencia del colegio por Alberta Giménez (1870). El capítulo concluye con un examen del resto de centros de instrucción de niñas (1876), aparte del mencionado de la Pureza, en los que ejercían su labor docente maestros con título elemental y a veces sin título alguno.

En el capítulo segundo se examina el origen y formación de la Normal Femenina (1872-1912) nacida del ambiente favorable que existía y ello movió al obispo Salvà Munar junto con otras autoridades, a dar los pasos necesarios en vistas a la fundación de la Normal de maestras. Así la Escuela pudo abrir sus puertas el 13 de mayo de 1872 en un solemne acto, dirigida por M. Alberta Giménez y con una plantilla de profesores adecuada y aprobada por la autoridad competente. Como elementos influyentes en la nueva institución se mencionan los *colleges* femeninos norteamericanos, las residencias o dormitorios de las nuevas instituciones e incluso algún centro paralelo como fue la Escuela Normal femenina de Huesca.

Entre las actividades de la nueva institución se señala la celebración de los exámenes de reválida en los años 1872 y 1873 para las alumnas que no habían podido verificarlos en la Normal de Maestros.

A continuación se estudian las actividades propias del nuevo centro a partir del curso inaugural de 1872-1873 realizados en los años lectivos, figurando la relación completa de las alumnas, su lugar de procedencia y la categoría del título alcanzado (elemental o superior). Las promociones alcanzan hasta 1912, año de supresión del centro.

Se destacan también los hechos principales de la vida de la Escuela: reconocimiento de la institución como escuela normal superior, la designación de algunas alumnas para destinos de consideración como el rectorado de la Casa Pfa de la Crianza y el de Juana

Castellà Morell que obtuvo plaza de profesora en la Escuela Mercantil de Mallorca. Además las participaciones de la Escuela en la Exposición Universal de París (1878), en el Congreso Nacional Pedagógico (1882) y en el de 1888, en la exposición Nacional de Industrias Artísticas de Barcelona (1892), en la Exposición Nacional de Chicago (1892) y en el Congreso y Exposición Pedagógica de Barcelona (1894-1895). Por otra parte, la Escuela gratuita del Colegio de la Pureza fue convertida en Escuela Práctica de la Normal en 1880. Todo ello significó pasos importantes en el camino de la rehabilitación de los derechos de la mujer, singularmente el decreto del 7-IX-1884, aunque la discriminación de la mujer continuara.

Las Escuelas Normales experimentaron una reorganización en 1898 en cuanto a estructura, profesorado, y materias o disciplinas que se habían de impartir, lo cual significó una notable renovación que permitió la creación de un claustro femenino en su totalidad. Por último, se estudia la liquidación de la Escuela Normal de M. Alberta Giménez ante la imposibilidad de acomodación a las nuevas tendencias ideológicas. El 7 de septiembre de 1912 la Escuela fue suprimida y entregados su archivo e inventario al director del Instituto de Palma de Mallorca. Finalmente se hace mención de la relación de obras especializadas en número de 294 que constituían la biblioteca de la Escuela.

El capítulo tercero lleva por título *La geografía de las maestras* y trata de la procedencia de las alumnas que alcanzaron su titulación para el magisterio en la Normal de Maestras. Se distinguen los siguientes apartados: Mallorca con tres subgrupos, es decir, antiguo cinturón de Palma, maestras residentes en Palma procedentes de la inmigración y maestras residentes en esta ciudad oriundas de diversos lugares de España. El segundo apartado se refiere a las maestras de la *part forana* de Mallorca. Se relacionan en cada apartado los nombres de las alumnas por orden alfabético, grado obtenido, convocatoria y después de cada relación correspondiente a distintas localidades, suelen insertarse notas aclaratorias referentes a las alumnas citadas o a las numerosas reproducciones fotográficas que acompañan al texto. Igual distribución de contenido es utilizada para las islas de Menorca e Ibiza que cierran el capítulo de las indicaciones geográficas.

En el capítulo cuarto de la obra que lleva por título *Los libros de la Normal femenina* se elabora un estudio exhaustivo de los libros que integraron la biblioteca del centro. Se estudian los orígenes del fondo explicando las fases de su formación: Los inicios del fondo y los primitivos libros de registro que constituye una fuente esencial para el tema. Son tres: *Cuaderno Para uso de Librería científica* que comprende una relación de 720 obras, *Librería Literaria* (853 obras) y *Catálogo de la Librería Religiosa del Real Colegio de la Pureza de María Santísima* (831 obras). A esta fuente de información así constituida, hay que añadir las bibliotecas elementales existentes en los colegios de la Pureza de Valldemossa y Manacor, cerrando la fuente de información la colección de catálogos de obras editadas pertenecientes a numerosas editoriales entre ellas Paluzie y Bastinos (Barcelona), Calleja, Fuentenebro, Hernando, Rivadeneyra (Madrid) o Larousse, Hachette, Charles Delagrave, Emile Deyrolle y E. Robert (Francia).

Después de describir las obras más notables de la Biblioteca se pasa a relacionar la lista de los catálogos existentes (142) distribuidos según los tres libros de registro antes mencionados. Cierra el capítulo la relación de las obras existentes en la Normal durante su funcionamiento (1850-1912) dividida por materias: Gramática y Lenguas (123), Historia (113), Ciencias naturales (37), Ciencias exactas (58), Geografía (30), Religión y Moral (21), Lectura y Escritura (38) y Pedagogía (41). Cada una de estas secciones suele contener otras agregaciones de obras procedentes de los centros que actuaron con carácter complementario.

Por último, se trata de otras secciones especializadas de gran interés: *La Biblioteca del Maestro*, *Otras enseñanzas* (Derecho, Retórica v Política) y *Museo Pedagógico* (instrumental técnico y museo de Ciencias Naturales).

Los autores dedican el último capítulo de la obra el 5º - a las enseñanzas propias de la mujer. Se inicia con un detenido estudio del tema a través de la historia que tiene sus orígenes en la concepción del ideal de la mujer fuerte de la Sagrada Escritura y la adecuación de este modelo a lo largo de los siglos. Para ello se verifica un examen de las obras relativas a la enseñanza de la mujer existentes en el centro. En primer lugar se hace referencia a los autores que han tratado la naturaleza y educación de la mujer de una forma que acaso se puede calificar de clásica, fundamentada en el concepto que las Sagradas Escrituras tienen de la misma. De esta forma, se enuncian una serie de obras bien conocidas de autores como Fray Luis de León, Landriot, Fénelon, el abate Joseph Reyre, L. Aimé-Martin, Dupanloup. Después se alude a las biografías de los autores destacados y se citan las obras existentes que pertenecen a autores de lengua francesa como Anne Marie Botteau, Marie de Sevigné, la marquesa de Maintenon, Leprince de Beaumont y la condesa de Genlis. También se indican una serie de obras de autores ingleses como Knapp, Catherine Macaulay Graham (S. XVIII) entre otros e incluso autores españoles como Josefa Amar Borbon y el mallorquín José Ignacio Valentí (1836-1924).

Naturalmente los autores de habla castellana gozan de mayor predicamento en la biblioteca. Aparte de los más populares en este sentido (Severo Catalina, Concepción Arenal) aparecen tres secciones de libros de gran interés: *La Biblioteca para Señoritas* (1898) que integra en dos tomos la temática más interesante para el estudio de la mujer, tratado por una serie de autores como Pilar Pascual de Sanjuán, Joaquín Balmaseda, Angela Grassi y Faustina Sáez de Melgar entre otros. Las otras dos secciones son *Pedagogía para las Maestras* y *Lecturas para las adolescentes* con obras especializadas que en la última sección son más de 60 y van desde 1849 hasta 1895, lo cual constituye un elenco bibliográfico notable sobre este tema de la segunda mitad del siglo XIX.

En la obra finalmente se mencionan las series bibliográficas especializadas para atender todas las órbitas que abarcaba la actuación de la maestra. Simplemente enumeradas son las siguientes: *Lecturas para Niñas*; *Antítesis Niño-Niña*; *Arte dramático para Niños*; *Música, dibujo y pintura*; *Libros de labores y costura*; *Enseñanza de labores*; *Bordados de cuadros en seda y oro*; *Corte y confección y la máquina de coser*; *La moda*; *Gimnasia*; *Higiene y economía domésticas y Urbanidad*.

El 6º y último capítulo lo constituye un epílogo donde se insertan sendos estudios o monografías de tres maestras que destacaron en el campo del feminismo social: Paula Antonia Cañellas Alba (1874-1940), Margarita Florit Anglada (1887-1956) y Margarita Comas Camps (1892-1973).

Cierra el contenido de la obra la inserción de tres elementos de gran interés:

**Bibliografía.** Está dividida en dos secciones: Fuentes documentales que corresponden a 17 archivos consultados, con iniciación de cada una de las fuentes utilizadas. Después las obras que han servido de orientación y consulta. Todo ello se ha enumerado al principio de esta recensión.

Notas explicativas insertas al final y divididas por capítulos.

Índice onomástico que comprende más de 2.000 nombres.

En suma la obra constituye una aportación esencial al conocimiento de la historia de la educación en las Baleares y ello bajo una triple motivación.

En primer lugar como estudio de la enseñanza de la mujer en las Baleares en un ámbito privado y a la vez oficial, dadas las características del tema investigado; y que son un testimonio evidente para reclamar los derechos de la mujer en su labor para vencer toda discriminación.

En segundo lugar porque da a conocer la labor educativa de una orden religiosa - la Congregación de la Pureza - adecuada a la época que se estudia (singularmente la segunda mitad del siglo XIX) realizada con los criterios modernos de su época.

Por último, la obra completa en buena parte, la historia de la educación y enseñanza en las Baleares, junto con la gestión realizada en su tiempo por la RSEMAP, cuya labor debidamente sistematizada esta aún por realizar, y el estudio referido a la instrucción pública efectuado por Jaime Pomar Fuster, *Ensayo histórico sobre el desarrollo de la Instrucción Pública en Mallorca* (1903). En todo caso, la obra aquí recensionada es un testimonio auténtico de la actividad docente realizada en un sector de la población de Mallorca, injustamente ignorada o silenciada en los trabajos de esta naturaleza.

MIGUEL FERRER FLÓREZ

\*\*\*\*\*

BARCELÓ CRESPI, M.; COLL TOMÁS, B., ROSSELLÓ BORDOY, G., *Espanyols i Pacs : poder i cultura a la Mallorca del segle XV*. Universitat de les Illes Balears. Palma, 2000. 173 pàgs. il. ISBN 84-7632-536-3.

El libro de estos tres veteranos autores nos sorprende por la originalidad de su planteamiento. El estudio no parte de una idea que se intenta demostrar, sino de un objeto -una lápida sepulcral- y un texto -una *laudatio* funeraria en versos latinos- que analizados con un adecuado método pluridisciplinar acaban por ofrecernos conocimientos insospechados.

En primer lugar nos presentan una descripción de la lápida acompañada de una elegante traducción, un análisis literario y un comentario métrico del poema. A continuación se interrogan acerca de los personajes que aparecen en la lápida. El autor de los versos, Esperandeu Espanyol, canónigo, doctor en derecho canónico y destacada figura del mundo intelectual de su época, y su padre, Pere Espanyol -a quien van dedicados- mercader, navegante y hombre de armas, que desempeñó dos veces el cargo de Jurado de la Ciudad y Reino. A partir de ambos, guiados por la investigación documental, nos ofrecen un interesante retrato de todos los miembros de su amplia parentela.

El libro no trata de conceptos sino de personas. De hombres y mujeres de carne y hueso, y de ahí su gran frescura y vitalidad. Pero a través de los personajes podemos reconponer aspectos muy variados de la sociedad mallorquina en el tránsito a la época moderna.

Las relaciones familiares son la clave para comprender muchos fenómenos históricos. La genealogía, incluso en los tiempos actuales, no sólo es una ciencia auxiliar de la Historia, sino una auténtica ciencia política. No podremos entender la política medieval en tanto no dispongamos de un adecuado conocimiento de las relaciones de

parentesco. A esta finalidad contribuye con gran solidez este libro. Los autores, con mano experta consiguen desvelar las intrincadas genealogías pretridentinas. En ausencia de series completas de registros de matrimonios y defunciones han tenido que recurrir a los protocolos notariales. Maria Barceló ha vaciado en los últimos años centenares de protocolos y ello le permite conocer con gran detalle los diferentes segmentos sociales del siglo XV y la primera mitad del XVI, desde la oligarquía ciudadana a las familias de menestrales.

La indagación genealógica pone de manifiesto una muy acentuada endogamia entre las élites dirigentes en la época. Asimismo queda patente una gran permeabilidad entre los tres estamentos superiores -caballeros, ciudadanos y mercaderes- que se revelan más como funciones que como estados. Porque la endogamia se presenta en un plano vertical. No entre todos los miembros de un mismo estamento sino entre diversos sectores del grupo oligárquico que integran personas de los tres estamentos citados. De hecho, en el seno de una familia nuclear podemos encontrar personas que pertenecen a cada uno de ellos.

El libro nos muestra los estrechos lazos que existen entre las familias Espanyol, Pacs, Sant Joan, Dameto, Gual y Genovard. En cambio nos revela que no existe contacto familiar o amical alguno con otras familias patricias como la de los Armadans. Ciertamente, lo que nos describe este libro es una parcialidad, uno de los bandos en que se divide la oligarquía mallorquina de la época. Y esto puede arrojar mucha luz para entender la sociedad del momento.

Al final del libro aparece el gran enfrentamiento con los Armadans el día de difuntos en la Iglesia de San Francisco. En este estallido de violencia las parcialidades aparecen de la forma más cruda. Enzarzados en una batalla, en una guerra privada ilícita, en tiempo de tregua real y en lugar sagrado, los Espanyol-Pacs-Sant Joan contra los Armadans. Como bien advierten los autores, aunque los Espanyol hayan dado nombre al conflicto por la contingencias concretas del caso, el verdadero centro del bando es la familia Pacs. Una familia de origen mercantil, cuyos principales miembros son en esta época titulares de las baronías de Bunyolí y Felanitx, y de la castellanía de Bellver.

Si dispusiéramos de un retrato tan fidedigno de otros clanes mallorquines, podríamos profundizar más en sus relaciones y extraer conclusiones más amplias. Aquí encontramos a los miembros de dos clanes enzarzados en un enfrentamiento armado muy impactante. Pero el examen de sus diferencias seguidas a través de los cauces reglados -sus pleitos civiles y sobre todo sus disputas mercantiles sustanciadas ante la curia del Consolat de Mar- acaso nos ofrecería más finos matices.

A lo largo de las páginas de este estudio aparecen muy diferentes temas que no podemos glosar detenidamente. Digamos tan sólo que se encuentran en ellas interesantes datos sobre la provisión de beneficios eclesiásticos, las actividades mercantiles y corsarias en el Mediterráneo oriental, la participación en la guerra civil de Cataluña y en la conquista de Granada, los consulados extranjeros en Mallorca, las embajadas del reino y el papel de la mujer en la época. Pero, sobre todo, destaca la descripción del ambiente humanístico y el mecenazgo intelectual. Con ciencia y paciencia se consiguen enlazar los datos precisos para trazar el panorama sociológico de los círculos literarios y eruditos de la época.

La obra va acompañada de un rico apéndice documental que reúne una acertada antología de las fuentes que han hecho posible la investigación. Le sigue un interesante apéndice gráfico, en el que destacan los elementos heráldicos recogidos de fuentes muy dispares.



El trabajo constituye el primer paso para la formación de una adarga científica mallorquina y para la adecuada preservación de las abundantes labras heráldicas que se conservan en la isla. Por último, se nos ofrece un apéndice de árboles genealógicos, que va más lejos que el texto, y que es imprescindible para comprender el complejo entramado familiar del clan.

A. PLANAS ROSSELLÓ

\*\*\*\*\*

CALVIÑO; C. *et alii*: *Història de les Balears*. Govern de les Illes Balears. Conselleria d'Educació i Cultura / Edicions Documenta Balear- Palma de Mallorca, 2000.

La preocupació per introduir la nostra història dins les aules de les escoles i dels instituts no és nova. Seguint el mestratge d'il·lustres antecessors com varen esser Miquel Porcel o Joan Benejam, tota una plèiade de docents traslladaren a les aules allò que d'una manera magistral s'ha havia iniciat en el Seminari Diocesà. En aquest punt, cal fer menció d'obres tan transcendents com el sistema cíclic de Miquel Porcel que, en algunes edicions, inclogué aspectes del nostre passat o llibres de text com els de J. Rosselló o A. Ferrer.

Aquesta preocupació tengué el seu cim a la dècada dels anys 20 amb la publicació d'una història per part de l'inspector d'ensenyament J. Capó i Valls de Padrines. Aquesta obra, tot i estar redactada en llengua castellana, ve tenir la virtut de replegar les darreres aportacions historiogràfiques del moment, a més de no poques notícies poc conegudes o inèdites. Com és prou sabut, tota aquesta tasca es va veure truncada per la guerra del 1936.

A mida que es van publicant biografies dels nostres docents, es va coneixent com alguns d'ells, a contracorrent i fins i tot arriscant la tranquil·litat del funcionari, explicaren als seus deixebles temes que no comptaven amb la complaença de les autoritats polítiques. No es tractava només de les lliçons ocasionals o les efemèrides que tan predicament tenien a l'escola franquista. Moltes vegades, eren planificacions a llarg termini i aprofitant les escaletes legals que permetien, fins i tot, els *Premios Ejército*. Tot això sense la possibilitat d'usar cap tipus de manual. S'hagué d'esperar a la publicació del promptuari d'Història de Mallorca de P. Xamena. Aquest llibre, que no va néixer propiament com a llibre de text, en suplí sovint les funcions. De fet, el seu mestratge encoratjà altres autors a donar la llum a diversos treballs ja amb voluntat didàctica.

L'obra que aquí es comenta s'insereix en tot aquest corrent. Com antecedent immediat, té una sèrie d'obres de molt diversa valua, d'entre les quals en cal destacar una que gaudí de gran difusió a les aules a la dècada dels anys 80 i que, en poc temps, exhaurí la seva edició.

Ara bé, l'obra objecte d'aquest comentari va molt més enllà. Certament, beu de tota una tradició acumulada i de l'experiència dels seus autors com a docents i com a investigadors. A tot això s'hi afegeix un fet gairebé insolit que ja es manifesta en el títol: es tracta d'una veritable Història de les Balears.

Des de fa 200 anys, s'ha intentat deslligar una illa de l'altra i, afavorint les picabaralles, s'ha impedit la formació d'un veritable esperit de poble. Fins i tot, entre els investigadors, s'ha anat posant més esment en els elements diferenciadors que en els agermanadors. Els intents per part de diversos divulgadors o empreses editorials de publicar històries de les illes, en els casos més positius, es limitaven a la superposició

d'informacions. En aquest sentit, és lloable que un dels autors d'aquesta obra didàctica sigui l'autor de la primera obra científica de conjunt sobre *Història de les Illes Balears*, on trenca per primera vegada la simple acumulació de dades.

Precisament, una de les grans virtuts científiques d'aquesta obra didàctica és que disposi d'autors-investigadors de totes les illes. D'aquesta manera, s'han pogut seleccionar d'una manera acurada els continguts fonamentals de Menorca, Mallorca, Eivissa i Formentera sense caure en un localisme disgregador. Des del punt de vista científic, per tant, té dues grans virtuts: posar a l'abast de professorat i alumnat les darreres aportacions historiogràfiques i donar una visió homogènia i de conjunt del nostre passat.

De totes maneres, el lector no pot oblidar mai que es troba front a una obra eminentment didàctica, dirigida particularment a les tasques escolars. En aquest sentit, no es tracta sols d'un llibre de text dirigit en exclusiva per l'alumnat. Ofereix l'avantatge d'esser una eina capdal perquè el professorat pugui planificar i programar les seves classes evitant-se un esforç que sols els investigadors realitzen d'una manera habitual. A més, s'ha procurat una presentació acurada i atractiva que s'encamina a l'atenció de l'alumnat d'ESO. Cada tema o bloc s'inicia amb una relació d'objectius d'informació; utilitza imatges i textos com a motivació, acompanyats d'eixos cronològics i activitat a realitzar de manera individual o en grup. A més a més, els esquemes de relació o mapes conceptuals ocupen llocs preferents.

Degut a les mancances estructurals del sistema educatiu vigent, el gran pes segueix essent la informació primària i directa. Però, en contradicció a l'informe de la *Real Academia* una bona part de cada tema es dedica a activitats i exercicis. Després de cada tema, hi ha un bon aplec d'activitats dividides en els tres tipus de continguts que marca la LOGSE: conceptuals, procedimentals i actitudinals. Aquest exercicis, tot i que apropen l'alumnat a la tasca de l'investigador, no pretenen formar nous historiadors, sinó ciutadans integrats i concienciats. Aquesta obra és una bona eina per aconseguir-ho.

MARGALIDA BERNAT I ROCA  
JAUME SERRA I BARCELÓ

\*\*\*\*\*

BARCELÓ, M. / ENSENYAT, G., *Els nous horitzons culturals a Mallorca al final de l'Edat Mitjana*. Prólogo de J.N. HILLGARTH. Edicions Documenta Balear, Col. Menjavers, núm. 36. Palma, 2000. 224 pàgs. il. ISBN 84-89067-86-4.

El conocimiento de la vida cultural mallorquina en las postrimerías de la edad media y los inicios de la época moderna ha avanzado de forma muy considerable en los últimos años. La aparición en 1991 del libro del prof. J.N. Hillgarth, *Readers and books in Majorca*, ha constituido una sólida base para iniciar un acercamiento a los protagonistas del cambio cultural. En 1996 María Barceló y Gabriel Ensenyat publicaron un importante trabajo *Ferrando Valentí i la seva família*, en el que nos presentaron al escritor situándolo en su contexto cultural y su entorno personal. Como consecuencia de una laboriosa investigación archivística, consiguieron alumbrar un personaje que permanecía oculto tras la sombra de sus escritos. Valentí aparece en esta obra como un intelectual de su época, en el que conviven la tradición medieval y el humanismo moderno.

Esta nueva obra de Barceló y Ensenyat *Els nous horitzons culturals a Mallorca al final de l'Edat Mitjana*, es consecuencia de una deuda intelectual que contrajeron al publicar

la anterior. Los espléndidos resultados conseguidos entonces, les obligaban a aplicar su acertada metodología a un campo más amplio, para ofrecernos esta vasta panorámica de los horizontes culturales de la Mallorca tardomedieval.

En la introducción los autores abordan el marco historiográfico y sociocultural de su estudio. Tras analizar la polémica sobre el concepto de Humanismo y sus repercusiones en el ámbito de la cultura catalana, nos anuncian una importante conclusión : el Humanismo sólo influirá en Mallorca sobre una reducida élite cultural y no se dará en estado puro sino entreverado de concepciones medievales. Por ello, la finalidad de su trabajo consiste en descubrir los aspectos que revelan el influjo de las nuevas corrientes en los distintos ámbitos de la cultura y el gusto, y desvelar quiénes son los protagonistas del cambio.

El punto de partida de su recorrido se encuentra en el reino de Nápoles y la corte de Alfonso V verdadero foco de atracción de las nuevas corrientes donde destacaron figuras como las de los mallorquines Francesc Aixaló, Mateu Malferit y Joan Valero, a quienes dedican algunas páginas iluminadas con novedosas apreciaciones.

Los siguientes capítulos analizan el impacto del humanismo entre diferentes grupos socio-profesionales. Los hombres de leyes, en especial las dinastías de Oleza, Verí, Berard, Montanyans y Valentí son objeto de una especial atención. Este grupo es el más proclive a las influencias de la nueva cultura pues su formación en los principales centros intelectuales italianos les pone en contacto con el floreciente ambiente cultural de la época. Sin embargo, la influencia del Humanismo se notará más en sus aficiones privadas -artísticas o filológicas- que en el ámbito estrictamente jurídico. La gran mayoría de los estudiantes formados en los centros italianos regresan a Mallorca para dedicarse al ejercicio profesional como jueces o abogados. La naturaleza forense de su dedicación les orienta de inmediato a la aplicación del *Ius Commune* siguiendo las técnicas propias de sus antecesores. Las nuevas corrientes en el estudio del derecho, más profesoriales y eruditas, sólo podrán influir sobre aquellos doctores que alejados del foro, se entregan a tareas más científicas, desde la prelatura o la cátedra.

Entre los hombres de Iglesia -que en general fueron bastante impermeables a las nuevas tendencias- dirigen su atención a algunas figuras excepcionales como las de Arnau Albertí, Francesc Eiximenis, el cardenal Cerdà, Arnau de Santacília y Esperandéu Espanyol, todos ellos religiosos que supieron encontrar un punto de equilibrio entre las exigencias de su fe y las excelencias de los clásicos. Finalmente analizan la influencia de las nuevas corrientes sobre otros profesionales liberales, como médicos, notarios, mercaderes e incluso trabajadores manuales, una influencia cuantitativamente inferior pero sumamente significativa.

Los capítulos siguientes nos ofrecen algunas manifestaciones de la cultura humanística del periodo. Destacan la relación entre la aparición de las nuevas corrientes culturales y el renacer de un lulismo autóctono que viene de la mano de algunos de los personajes vinculados a aquéllas. Asimismo fijan su atención en los ecos greco-latinos que se perciben en la onomástica, la toponimia y en el arte, que revelan, cuando menos, un influjo superficial en la moda y el gusto. Este último aspecto queda bien ilustrado en la parte gráfica del libro a través de una rica antología de imágenes. Por último en el capítulo titulado *la deixa dels humanistes*, nos ofrecen diversas referencias clásicas de las que han conseguido localizar interesantes muestras en la literatura epistolar.

La extensa indagación archivística de los autores les permite ofrecernos un sólido diagnóstico del ambiente cultural de la Mallorca de este periodo : la nueva sensibilidad del Humanismo se manifiesta especialmente en unos reducidos círculos endogámicos, aunque teñida de religiosidad y en tranquila simbiosis con la cultura medieval.

El estudio va acompañado de un interesante apéndice documental, una bibliografía de los autores mallorquines del periodo y los árboles genealógicos de algunas de las dinastías intelectuales localizadas.

Sin duda, el libro constituye una referencia inexcusable para comprender el panorama cultural en la Corona de Aragón tardomedieval. Pero, por su gran riqueza de datos, será asimismo una fuente imprescindible para los historiadores de los distintos campos del saber.

ANTONIO PLANAS ROSSELLÓ

SECCIÓ OFICIAL I  
DE NOTÍCIES



# ACTA DE L'ASSEMBLEA GENERAL ORDINÀRIA DE SOCIS DE LA SAL CELEBRADA DIA 9 DE FEBRER DE 1999

A les 19,30 hores del dia abans indicat té lloc al local social l'Assemblea General Ordinària de la SAL amb l'assistència dels socis següents:

Maria Barceló Crespi  
Gabriel Ensenyat Pujol  
Guillem Rosselló Bordoy  
Antoni Vallespir Bonet  
Antoni Mut Calafell  
Andreu Muntaner Darder  
Pere Roig i Massanet  
Gabriel Llompart Moragues  
Joan Alemany Mir  
Santiago Cortès Forteza  
Antoni Gili Ferrer  
Joan Parets i Serra  
Arnau Amer Sastre  
Pau Mateu Vives  
Guillem Barceló Ramis  
Miguel Ferrer Flórez  
Josep Estelrich Costa  
Cosme Aguiló Adrover  
Jaume Albertí i Picornell  
Faust Frau Camacho  
Nicolau Tous Escoubet  
Jordi Vidal Reynés  
Jorge Maíz Chacón  
Jaume Palou Santandreu

Antoni Pau Palmer Vidal  
Antoni Juan Horrach  
Miquel Duran Pastor  
Jocelyn N. Hillgarth  
Natividad Muntaner Sans  
Santiago Alemany Fuster  
Fernando Vidal de Villalonga  
Mateu Ramon Lidon  
María Luisa Alomar Enríquez  
Bartomeu Bestard Cladera  
Miguel José Deyá Bauzá  
Isabel Garau Amengual  
Manuel Ripoll Billón  
Antonio Planas Rosselló  
Andreu Mateu Sastre  
Joan Marcó Ordines  
Onofre Vaquer Bennàser  
Vicenç Furió Deyà  
Antonio J. Masegosa Galán  
José A. Cañabate Vecina  
Jaume Serra i Barceló  
Margalida Bernat i Roca  
Maria Magdalena Riera Frau  
Antònia Maria Mas

Una vegada oberta la sessió per part de la Presidenta, el Secretari procedeix a la lectura de l'acta de l'assemblea anterior, que es aprovada per assentiment.

A continuació pren la paraula la Presidenta per informar sobre els següents punts:

- En primer lloc lamenta les defuncions de diversos socis, alguns d'ells especialment vinculats a l'Arqueològica, com han estat els casos de l'antic president i Soci d'Honor, D. Nicolau Morell, i, fa pocs dies, la de l'actual tresorer de l'entitat, el Sr. Joan Pou, a qui dedica un record especial.

Tot seguit la Presidenta exposa les activitats realitzades durant el 1998, que han estat les següents:

- Els encontres del primer dilluns de cada mes, que es dugueren a terme des del gener fins al juny.

- Les visites culturals a diferents castells de l'illa, en concret als de Santueri, Pollença, Capdepera i Alaró.
- El V Congrés sobre el Patrimoni que tractà la qüestió d'*El Patrimoni Menor*, estructurat en tres ponències i al qual es presentaren una quinzena de comunicacions, amb una notable assistència de públic.
- La presentació del llibre *Inca en la història, 1229-1349*, de Mn. Pere Llabrés i el Sr. Ramon Rosselló.
- La publicació del número 53 del *BSAL* i de les Actes corresponents al IV Congrés sobre el Patrimoni.
- La participació habitual en la CECEL.
- Diverses adhesions, protestes i préstecs temporals d'obres d'art.
- L'increment dels intercanvis.
- La publicació de les *Notícies y relaciones històriques de Mallorca*.
- L'habilitació d'una sala per a secretaria al Casal Aguiló, on s'instal·laran diversos aparells informàtics que ens ha fet avinent la Caixa de Balears "Sa Nostra".
- En aquest sentit, cal expressar l'agraïment de la SAL a aquesta entitat no sols per a aquesta concessió sinó també per l'ajut anual que concedeix a l'Arqueològica per a la publicació del bolletí. Així mateix també hem de constatar la gratitud a l'Ajuntament de Palma per a l'edició de les *Notícies y relaciones*, i al Consell Insular de Mallorca per a l'edició d'aquest mateix llibre, del *BSAL*, de les actes del IV Congrés sobre el Patrimoni i per a obres d'infraestructura, que s'ha concretada en 25 milions que s'entregaran en quatre terminis anuals prèvia justificació de la despesa.

A continuació pren la paraula el Director de Publicacions, el Sr. Guillem Rosselló Bordoy, que remarca l'esforç que s'ha fet, i la satisfacció alhora, per poder publicar les *Notícies y relaciones*. Quant al Bolletí, valora la puntualitat amb què surt i el gran nombre d'articles que torna a tenir aquest número, amb alguns de Menorca i Eivissa. Respecte del *Cançoneret Aguiló*, que hom confiava tenir al carrer també enguany, això no ha estat possible a causa de la manca de suport econòmic que en principi havia estat promesa. Finalment, insta els socis a seguir la normativa establerta per a la publicació d'articles al *BSAL*.

A continuació torna a prendre la paraula la Presidenta, que passa a exposar els projectes que de moment la SAL té en perspectiva per al 1999 i que són els següents:

- Una taula rodona, programada per al dia 16 de febrer, sobre la llei de Patrimoni Històric de la Comunitat Autònoma, en la qual intervendran tècnics en la matèria i representants de les institucions.
- La presentació del llibre *La retaulística dels segles XVI-XVIII a l'església parroquial de Porreres*, de les Sres. Miquela Sacarès Taberner i Caterina M<sup>a</sup>. Veny Riera, prevista per al dia 23 de febrer.
- La presentació de l'últim volum de les *Notícies y relaciones històriques de Mallorca*, prevista en principi per a dia 2 de febrer i que s'ha hagut d'ajornar a causa de la defunció de l'autor, el Sr. Joan Pou, i que es realitzarà el 2 de març.
- Una visita, guiada pel Sr. Arnau Amer, de caràcter historicoartístic a la vila de Selva, prevista per al dia 14 de març.
- L'organització d'un curs de museologia conjuntament amb el CEPR, que ja es du a terme.
- L'edició de les actes del passat congrés sobre el patrimoni i del *BSAL* corresponent al 1999.
- La realització de la part corresponent a les obres de reforma del Casal Aguiló, d'acord amb l'ajut del CIM, ja comentat.
- La participació en una exposició que organitzarà la CECEL a València sobre els centres que hi ha integrats, i que després s'estendrà a altres ciutats.



Així mateix, com és habitual, es duran a terme activitats més puntuals, a mesura que es plantegin.

Per acabar aquest punt, la Presidenta valora la col·laboració d'un grup de joves, llicenciats o que fan encara els seus estudis a la UIB, amb la SAL.

A continuació el Secretari exposa el moviment de socis que s'ha produït durant l'any 1998 i que ha estat el següent: 11 altes i 4 baixes (tres de les quals són per defunció).

Quant a l'estat de comptes, el vocal Sr. Antoni Vallespir, tresorer en funcions, informa del balanç econòmic del 1998, que ha estat el següent:

<b>Ingressos</b>		<b>Despeses</b>	
Quotes socis (íntegres)	2.704.000	Aigua	26.267
Ingressos publicacions	108.692	Electricitat	50.047
Subvencions	2.400.000	Telèfon	36.003
Ingressos per congressos	49.000	Despeses personal	486.666
Interessos	1.722	Reparacions	13.533
Altres ingressos	25	Despeses oficina	100.152
		Despeses neteja	140.042
		Rebuts tornats	508.000
		Despeses devolució	8.816
		Despeses cobrament	29.498
		Impremta	1.749.779
		Manteniment comptes	3.000
		Retencions d'interessos	205
		Devolucions ingressos	9.000
		Despeses conferències i congressos	247.812
		Imposts	150.345
		Altres despeses	31.028
		Inversions infraestructures	703.998
Total ingressos	<u>5.263.439</u>	Total despeses	<u>4.294.191</u>
Saldo inicial 1/1/1998	1.256.813	Saldo final 31/12/1998	2.226.061
	6.256.252		6.256.252

Tot seguit es passa a l'únic assumpte de tràmit on s'acorda que a partir d'ara, a efectes bancaris, hi hagi tres membres de la Junta de Govern amb firma: la Presidenta i el Tresorer, com fins ara, i el Secretari, dels quals caldran dues firmes per fer les operacions. La causa són els problemes patits les últimes setmanes amb motiu de la malaltia del Sr. Pou, que d'aquesta manera en el futur no es podran repetir.

Per acabar, es passa a l'últim punt de l'ordre del dia, el de precís i preguntes, que són els següents:

Intervé en primer lloc el P. Gabriel Llompart, que expressa la seva satisfacció, i alhora felicitació, perquè el nivell del Bolletí d'aquests últims anys ha millorat molt.

El Sr. Guillem Barceló proposa que la SAL s'adheresqui a una carta de protesta davant el fet que el CIM ha impulsat diverses conferències de divulgació sobre la història de Mallorca que han anat a càrrec de persones sense titulació, sovint molt joves, quan hi ha nombrosos llicenciats en Història sense feina que ho haurien pogut fer. La Presidenta respon que ací no es pot decidir la qüestió però que serà exposada a la primera Junta de Govern, que és qui pot prendre aquestes decisions. El Sr. Arnau Amer s'adhereix a la pre dita queixa i el Sr. Guillem Rosselló recomana que, a més, no s'envii la carta directament, sinó que l'escrit es registri amb entrada, ja que d'aquesta manera la institució està obligada a haver de respondre per escrit.

Finalment, el Sr. Santiago Alemany es congratula per l'aparició de les *Noticias y relaciones* i proposa que si és possible, i atès l'interès que tenen aquests volums, se'n continuï la publicació respecte del segle XX.

I a les 20'40 hores i sense haver-hi altres qüestions per tractar s'aixeca la sessió de la qual com a Secretari don fe.

V. i P.  
LA PRESIDENTA  
Maria Barceló Crespi

EL SECRETARI  
Gabriel Ensenyat Pujol

# ACTA DE L'ASSEMBLEA GENERAL EXTRAORDINÀRIA DE SOCIS DE LA SAL CELEBRADA DIA 9 DE FEBRER DE 1999

A continuació de l'Assemblea General ordinària i amb l'assistència dels mateixos socis se celebra l'Assemblea General Extraordinària. En primer lloc, el Secretari procedeix a la lectura de l'acta de l'assemblea general extraordinària anterior, que és aprovada per assentiment.

Tot seguit es passa a debatre l'únic punt de l'ordre del dia que consisteix en l'elecció i nomenament de la nova Junta de Govern. La presidenta explica que tal com es comunicà als socis es podien presentar candidatures per a la Junta de Govern fins dia 2 de febrer de 1999 a les 19,00 hores. En aquest dia i hora es formà una taula electoral integrada pels socis més antic i més novell i el secretari. Com que en acabar el termini no s'havia presentat cap candidatura, la Junta de Govern n'ha confeccionada una, on la baixa del tresorer Sr. Joan Pou es substituïda pel Sr. Antoni Vallespir Bonet i la vocalia d'aquest és coberta pel Sr. Bartomeu Bestard Cladera, mentre que la resta de persones i càrrecs continuen sense canvis. En conseqüència, la nova Junta queda composta per les següents persones i amb els càrrecs que s'indiquen:

PRESIDENTA:	Maria Barceló Crespí
VICEPRESIDENT:	Manuel Ripoll Billón
SECRETARI:	Gabriel Ensenyat Pujol
TRESORER:	Antoni Vallespir Bonet
CONSERVADOR:	Josep Carles Tous Prades
BIBLIOTECARI:	Joan Mas i Vives
DIRECTOR DE PUBLICACIONS:	Guillem Rosselló Bordoy
VOCAL 1:	Isabel Garau Llompert
VOCAL 2:	Bartomeu Bestard Cladera
VOCAL 3:	Pere Fullana Puigserver
VOCAL 4:	Josep Estelrich Costa
VOCAL 5:	Antoni Planas Rosselló
VOCAL 6:	Francesc Bujosa Homar
VOCAL 7:	Miquel Deyà Bauzà
VOCAL 8:	Miquel Ferrer Flórez

Com que només s'ha presentat una sola candidatura es considera que no cal fer una votació i la nova Junta de Govern és proclamada per assentiment.

I a les 20'45 hores i sense haver-hi altres assumptes a tractar s'aixeca la sessió, de la qual com a Secretari don fe.

V. i P.  
LA PRESIDENTA  
Maria Barceló Crespí

EL SECRETARI  
Gabriel Ensenyat Pujol

# VIDA DE LA SOCIETAT

## NOUS SOCIS:

Relació de socis admesos durant l'any 2000:

- 1175 Joan Manuel Pons Valents
- 1176 Miquel Àngel Capellà Galmés
- 1177 Francesca Tugores Truyol
- 1178 Maria Soledad de Quiroga Conrado
- 1179 Francesc Jaume Coll
- 1180 Antoni Canyelles Garau.
- 1181 Miquel Frederic Munar Hamacher.
- 1182 Francesc Xavier Granados Coll.
- 1183 Antoni Guiscafrè.
- 1184 Manel Santana.
- 1185 Margalida Pujals.
- 1186 Ramon Codina.
- 1187 Inmaculada Garcia.
- 1188 Albert Hauf.
- 1189 Pere Sales.

Baixes:

Per defunció:

- Miquel Fullana.
- Josep Font Tries.
- Martí Enseñat Riera.

## ASSEMBLEA GENERAL ORDINÀRIA:

Dia 15 de febrer de 2000 tengué lloc l'Assemblea General ordinària de socis, de la qual, com és costum, es publicarà, una vegada aprovada, l'Acta corresponent

## CICLE DE VISITES A ESGLÉSIES CONVENTUALS

Durant la primavera es feren les següents visites comentades a les esglésies conventuals de Ciutat:

- 14 de març: Sant Jeroni.
- 21 de març: Església dels Jesuïtes del carrer Monte-Sion.
- 28 de març: Santa Catalina de Sena.
- 4 d'abril: Santa Magdalena.
- 11 d'Abril: Església dels Socors dels Pares Agustins.

## SOCI D'HONOR:

A la darrera Assemblea General s'acordà nomenar Soci d'Honor de la SAL al Pare Gabriel Llompart Moragues. L'acte públic de lliurament es desenvolupà el 13 de juny al local social de la SAL, fent l'elogi del nou soci d'Honor el professor Dr. Miquel Deyà Bauzà..

## DICCIONARI BIOGRÀFIC:

La SAL cedí les seves instal·lacions per a les reunions que medievalistes, modernistes, contemporanistes, historiadors de l'Edat Antiga, de l'Art i de l'Economia dugueren a terme per tal de confeccionar el diccionari biogràfic d'Espanya i Iberoamèrica a iniciativa de la *Real Academia de la Historia*.

## 50 ANIVERSARI DE L'INSTITUT EGIPCI D'ESTUDIS ISLÀMICS

Amb motiu del Seminari convocat per commemorar la fundació de l'Institut l'any 1950 fou convidat el nostre consoci Dr. G. Rosselló Bordoy, alumne de la primera promoció de l'esmentat, per tal de presentar una ponència que versà sobre *El Instituto Egipcio en el recuerdo. La Revista y la investigación arqueológica medieval (1953-1999)*.

## VI CONGRÉS: EL NOSTRE PATRIMONI CULTURAL

El mes de gener quedà convocat el VI Congrés sobre el Nostre Patrimoni Cultural. En aquesta ocasió estarà dedicat a la defensa del patrimoni marítim en el sentit més ample del terme. La data establerta queda fixada el 23 i 25 de gener de l'any 2001.

## AGRAÏMENTS

Els ajuts rebuts al llarg de l'any han permès continuar les obres de reforma del Casal Aguiló gràcies al suport econòmic del Consell Insular de Mallorca.

D'igual manera la Conselleria d'Educació i Cultura feu possible l'edició del *Cançoner Aguiló*, un dels projectes més importants de la nostra Societat.

Com és habitual gràcies al Conveni amb Sa Nostra la publicació del Bolletí 56, corresponent a l'any 2000, és una realitat.

El Consell Insular de Mallorca ha fet entrega a la Biblioteca de la SAL del seu fons editorial de manera que el cabal bibliogràfic de la nostra biblioteca s'ha enriquit de manera copiosa.

En aquest sentit la SAL va dirigir escrit de gràcies al Sr Pere Serra Bauçà que donà la col·lecció completa de la Gran Enciclopèdia de Mallorca per tal d'incrementar els nostres fons bibliogràfics.

En conseqüència els nostre agraïment més pregó a Entitats i persones que s'en recorden de nosaltres.

## SÍQUIA DE LA VILA

Amb motiu dels projectes d'adequació dels accessos al Campus Universitaris s'han lliurat diferents escrits recordant la ineludible necessitat de salvaguardar les poques restes que encara es mantenen de les canalitzacions de la Síquia de la Vila. Tals recordatoris foren dirigits als Honorables Consellers de Foment i Cultura, al President de la Comissió de Centre Històric i al Magnífic Sr. Rector de la Universitat.

## LÀPIDA DE CAN OLEO

La làpida commemorativa de la Porta de Santa Catalina que encara quedava instal·lada a l'antiga seu de la SAL, a l'edifici gòtic de Can Oleo, fou traslladada pels serveis tècnics de la Universitat al Museu de Mallorca, on ha quedat degudament acondicionada, incorporant-la al ja nodrit dipòsit que la SAL conserva a les instal·lacions del Museu.

## RELACIONS INSTITUCIONALS

### PUBLICACIONS:

- El número 55 del BSAL corresponent a l'any 1999.
  - El *Cançoner Aguiló*.
- es Monografies 9.- Josep Amengual Batle: *Tres concilis, tres models d'església i tres tils sinodals*, Palma, 2000.

### DISTINCIONS:

Algunes distincions atorgades als nostres consocis són:

- Premi Ramon Llull de la Comunitat Autònoma de les Illes Balears a Climent Garau i Miquel Alenyar.
- Premi d'Honor del Consell Insular de Mallorca a mossèn Bartomeu Mulet de Sineu.
- La consòcia Neus Garcia Iñesta ha ingressat a l'Acadèmia de Belles Arts.
- L'Associació de Geògrafs ha nomenat President d'Honor al Professor Dr. Bartomeu Barceló Pons.
- El Sr. Joan Parets i Serra va rebre el *Premi Fra Miquel Colom* atorgat per l'OCB d'Inca.
- Llegiren el discurs d'ingrés a l'Acadèmia de Genealogia, Heràldica i Estudis Històrics de Palma el P. Gabriel Llompart Moragues i la nostra Presidenta Maria Barceló Crespi.

### PROTECCIÓ DEL PATRIMONI:

La Conselleria de Cultura ha proposat a la SAL com a membre consultiu de la Junta Interinsular del Patrimoni Històric, la qual cosa ha estat acceptada per la Societat.

### CURRICULUM DE SECUNDÀRIA:

La SAL ha fet arribar a la Conselleria d'Educació les seves aportacions al currículum de l'àrea de Geografia, Història i Ciències Socials de l'Ensenyament Secundari Obligatori.

### PRÉSTEC DE PECES I OBRES D'ART:

La SAL ha cedit les següent peces amb motiu de diverses exposicions i actes culturals:

- Retrat de l'Cardenal Despuig, dipositat al Castell de Bellver, per a l'exposició celebrada a Madrid sobre Bartomeu Sureda.
- El díptic del Rei Martí per a l'exposició *Maravillas de la España Medieval* a dur a terme a León a partir de desembre de 2000.
- El volum del Bolletí corresponent a l'any 1900 per a l'exposició *Cent anys de turisme* organitzada per la Fundació *La Caixa*.

**PRESENTACIÓ DE LLIBRES:**

El dia 23 de maig de 2000 es presentà al local social de la SAL el *Cançoner Aguiló*. La presentació es va du a terme pel Dr. Albert Hauf, de la Universitat de València. Estudi del professors Joan Mas Vives, Gabriel Ensenyat Pujol i Joana Maria Matas i Alomar, amb un ample estudi codicològic fet per Antoni Mut Calafell a partir del manuscrit procedent del *fons Aguiló* i conservat a la SAL

El dia 23 de novembre la Dra. Mariàngela Vilallonga de la Universitat de Girona presentà el llibre de Maria Barceló Crespi i Gabriel Ensenyat Pujol titolat *Els nous horitzonts culturals a Mallorca a finals de l'Edat Mitjana*.

**INTERCANVIS:**

S'han establert intercanvis de publicacions entre el Bolletí i *Anaquel de Estudios Árabes*.

En diverses ocasions la Junta de Govern ha mantingut contactes amb ARCA i Amics dels Molins per tal de donar suport a les seves reivindicacions.

**LLETRA DE CONVIT**

El dia 14 de desembre amb motiu del Centenari de la publicació a les planes del nostre BSAL de la Llettra de Convit que Mossèn Alcover adreçà als intel·lectuals de parla catalana per tal d'engegar la redacció del Diccionari va tenir lloc la presentació per part del consoci Dr. Joan Mas Vives d'una segona Llettra de Convit amb la finalitat d'inaugurar un ANY ALCOVER amb motiu del Centenari. L'acord signat a la Universitat va comptar amb la presència de la SAL representada per la Presidenta.

**MUSEU DE MALLORCA**

El dia 20 de desembre passat el Museu obrí al públic les SALES DE PREHISTÒRIA. La presència de les col·leccions de la SAL és important. Amb aquesta inauguració el programa museogràfic del MUSEU, tant de temps ajornat, entra en la seva recta final, puix està previst completar les sales de Protohistòria i Arqueologia Clàssica en el proper exercici.

# RECORD DE DON MIQUEL FULLANA, UN HOME IMPRESCINDIBLE

(1905 - 2000)

A la primavera de l'any vàrem tenir la desafortunada notícia de la desaparició física d'entre nosaltres d'una de les persones que més varen fer durant tota la seva vida pel seu (i nostre) país. Baldament la seva edat ja fos molt llarga i aquest trist desenllaç es vés venir des de feia temps, l'amargor ens va omplir a tots els qui el coneixíem, més o menys directament i personalment, quan sabérem que, definitivament, don Miquel Fullana ens havia fuit per a sempre.

No és la meua feina, perquè és ben segur que el lector d'aquestes línies ja en té una idea ben completa, descriure tota la seva biografia, tot el seu curriculum. De mèrits, en va fer molts més dels necessaris per a ser homenatjat i indiscutiblement reconegut com un dels grans patriotes –en el millor sentit d'aquesta paraula– de la nostra terra. Ho va ser en la seva feina quotidiana com a delineant, col·laborador de Guillem Forteza, com a dibuixant del Diccionari Català-Valencià-Balear, com a escultor, com a artista, com a intel·lectual sencer, com a recol·lector del lèxic de la construcció que deixà estampat per a sempre al seu extraordinari Diccionari de l'art i dels oficis de la construcció, una de les grans obres de la lexicografia catalana contemporània. I ho va ser també, un gran patriota, en el seu compromís cívic personal de defensa i promoció de la cultura i la llengua del país, que el dugué a participar en tota quanta iniciativa sorgia en aquest sentit, des de l'Associació per la Cultura de Mallorca de 1923 fins als "Joves de Mallorca per la Llengua" de 1994, passant per l'Obra Cultural Balear el 1963.

Fou president de la Societat Arqueològica Lul·liana al llarg del trieni 1985-1987 i posteriorment anomenat Soci d'Honor.

Però don Miquel Fullana no era només un artista i un patriota, era també –i sobretot– un home culte, un home amable, un home simpàtic, un home atent, un home sempre disposat a parlar amb tothom que compartís amb ell qualsevol inquietud, un home comunicador, un home amb el qual podies tenir llargues converses, que no acabava mai la corda. Record que no el vaig conèixer personalment –més ben dit, em va conèixer ell a mi, perquè de fet jo ja feia temps que el coneixia i l'admirava– fins a la darrera dels anys 80, que vaig anar a ca seva a demanar-li com es deia en mallorquí un determinat tipus de tancament de portes, que m'interessava per a la meua tesi doctoral. Em va tractar beníssim i em va aclarir allò que volia saber, i em va donar l'oportunitat de tornar-hi a visitar-lo sempre que volgués, cosa que vaig fer unes quantes vegades (ara pens que massa poques), una de les quals, per cert, per comunicar-li que "Llengua Nacional" havia decidit donar-li un premi per la seva fidelitat a la llengua catalana i al País, l'any 95. I és que don Miquel estava content que l'anassin a visitar i rebia tothom amb l'afabilitat i l'alegria que el caracteritzaven. No crec que mai vagi engegar ningú de ca seva ni que mai es vagi negar a veure qualcú. Per això tenia tants d'amics i per això li varen fer pertot reconeixements i festes. I per això va ser capaç d'engrescar en la seva mateixa actitud tanta de gent, per a la qual va ser exemple d'honestat i fidelitat a uns ideals altruistes.



Don Miquel Fullana Llompart va ser no només el personatge, sinó també la persona. Si com a personatge va representar el lligam entre el mallorquinisme d'abans de la Guerra i la generació nacionalista postfranquista, com a persona va ser l'entusiasta que va participar en tot i l'amic que va complaure tots els qui el cercaven en el seu interès pel personatge o per la seva feina. Va ser un home complet, un home que, en anar-se'n, va deixar un buit que mai ningú no podrà tancar.

Diuem que en aquest món no hi ha ningú imprescindible, però, com el seu company generacional i gran amic Francesc de Borja Moll, al qual tant va ajudar en la realització i la promoció del Diccionari, don Miquel Fullana va ser una d'aquestes persones que han omplert tant amb la seva existència que han fet anar la història –la nostra història com a integrants de la nació catalana– d'una determinada manera, i ben bé es pot assegurar que, si no hagués existit, ara la nostra història seria diferent –pitjor?– de com és. Don Miquel Fullana Llompart va ser, per tant, un home imprescindible i la seva memòria continuarà sent imprescindible per als qui encara hi som i per als qui ens succeiran. No hi seria de més que l'Ajuntament de Palma, d'on era fill modèlic, gravàs el seu record per a la posteritat fent-lo fill il·lustre i dedicant-li un carrer important de la ciutat. No costa gens ser agraït amb els qui ens han honorat.

JAUME CORBERA POU

## D. JOSEP FONT I TRIAS (1913 - 2000)

Consider un honor l'encàrrec que m'ha fet la Junta de Govern per escriure unes paraules en memòria del millor professor que vaig tenir mai, i que, sense dubte, més vaig arribar a estimar. *Senzill senyor de l'Ensenyament*, així l'ha definit Bernat Cifre; *un ensenyant que ensenyava*, en paraules de Gabriel Llompart; un home savi, creient i discret que ha mort el 4 de setembre de 2000 als 87 anys d'edat. Mai més me'l tornaré a trobar pel carrer de Sant Jaume, com tantes vegades, i ja no me podrà regalar cap llibre, com me deia sovint quan ens saludàvem i me convidava a ca seva.

Don Pep Font i Trias (sempre l'hem anomenat així a ca nostra) va nèixer a Palma el 7 de juliol de 1913. Pertanyia a una família amiga del saber. Era fill del metge Sebastià Font i Feliu i Josepa Trias i Gili, nèt de don Sebastià Font i Martorell, el nostre gran i admirat pedagog, renebot de l'escultor Lluís Font i Martorell i cosí de l'advocat i orador Josep Font i Arbòs, sense oblidar els seus germans Sebastià i Pere. Al seu arbre genealògic, que jo mateix li vaig elaborar i dedicar, me vaig esforçar perquè quedàs clar el nostre llunyà parentesc, i així, sobre el paper, restar plegats per sempre. Si miram prim hi trobarem que era cosí del meu avi, don Gaspar Reynés i Font. Casat amb la pianista Joana Barceló, la nissaga de la ciència continua en la figura del seu fill metge Josep Sebastià Font i Barceló.

Quant al seu *curriculum*, é prou conegut: Llicenciat en Filosofia i en Dret per la Universitat de Barcelona (1932); diplomad en Psicologia per la Universitat de Madrid (1934), catedràtic de Filosofia a l'Institut Ramon Llull (1935-1983) -director de 1955 a 1959- i cap d'estudis dels cursos de Dret i de Filosofia que organitzava la UB a l'Estudi General Lul·lià (1952-1958). Com a vocal del seu consell rector proposà la creació de la Càtedra Ramon Llull (1959); fou, així mateix, vice-rector (1939-1991) i rector de l'Estudi General Lul·lià (des de 1991), vice-president de la Fundació Dragan (1968) i magister de la *Maioricensis Schola Lullistica*. Com a professor particular de Dret preparà molts d'advocats mallorquins. També publicà i dictà un gran nombre de conferències sobre el lul·lisme. Per tot allú el 1990 rebé un homenatge de la Conselleria de Cultura del Govern Balear.

Mitjançant una acertadíssima proposta de la Junta de Govern, que aprovà per unanimitat l'Assemblea General Ordinària de 22 de gener de 1991, don Josep Font i Trias fou anomenat Soci d'Honor de la Societat Arqueològica Lul·liana. Un any més tard Bartomeu Font i Obrador va ser l'encarregat de dedicar-li un panegíric al seu mestre, el qual va ser publicat al BSAL 48 (1992) i que jo convid a rellegir.

El seu amor per la llengua catalana quedà demostrat quan el 1936 signà la *Resposta al Missatge dels Catalans*.

Perdonau si m'he deixat algun detall important, però m'he proposat publicar en el futur una biografia seva més completa i humana.

Al cel sia.

JORDI VIDAL REYNÉS

# BIBLIOGRAFIA

## 1999 - 2000



# BIBLIOGRAFIA (1999 - 2000)

Cosme AGUILÓ ADROVER: "Un monument prehistòric poc atès per la bibliografia especialitzada: sa Cova des Teixidor o des Milans (Santanyí)", *BSAL*, 55, Palma, 1999, 323-326.

Cosme AGUILÓ ADROVER: "Per una recerca etimològica de Montpler" (Menorca), *Societat d'Onomàstica. Butlletí interior*, 81, Barcelona, 2000

Cosme AGUILÓ ADROVER; Andreu PONÇ PONÇ: "Teules pintades a Santanyí", *Estudis Baleàrics*, 64-65, Palma, 1999-2000, 159-173

Agustí Josep AGUILÓ i LLOFRIU: "La distribució farmacèutica a les Illes Balears (1877-2000)", *La Farmàcia a les Illes Balears*, Palma, 2000, 225-247.

Jaume ALBERTÍ ALBERTÍ; Ramon ROSSELLÓ VAQUER: *Història de Valldemossa (1230-1516)*. Mallorca, 1999.

Antoni M. ALCOVER: *Epistolari familiar (1896-1931)*. Edició a cura de Gabriel Barceló Bover, Mallorca, 2000.

Rosa ALCOY i PEDRÓS: *El retaule de Santa Anna del castell reial de Mallorca i els seus mestres, dels Bassa a Destorrents (1345-1358)*, Palma, 2000.

Joan ALEMANY MIR: "Lluís Alemany Vich i la seva obra historiogràfica", *La Farmàcia a les Illes Balears*, Palma, 2000, 185-195.

Antoni I. ALOMAR; Miquel A. CAPELLÀ: "Miquel Bestard i una vista de la ciutat de Mallorca com a tema patriòtic al segle XVII", *XVIII Jornades d'Estudis Històrics Locals: Al tombant de l'Edat mitjana. Tradició medieval i cultura humanista*, Palma, 1999, Palma, 2000, 113-128.

Josep AMENGUAL BATLE: "Tres concilis, tres models d'església i tres estils sinodals", *BSAL*, 55, Palma, 1999, 7-54.

Biel AMER: *Topònim de partida. Pintura i escultura per a un centenari*, Ajuntament, Inca, 2000, 51 pp.

José Luis AMORÓS: *Al creuer de la història. L'època i la vida de Bernat Josep Olives de Nadal* Palma, 1999.

Miquel AMORÓS i PUIG; Gabriel CARRIÓ I VIVES: "El repertori iconogràfic i decoratiu de Joan de Salas al cor de la Seu de Mallorca", *XVIII Jornades d'Estudis Històrics Locals: Al tombant de l'Edat mitjana. Tradició medieval i cultura humanista*, Palma, 1999, Palma, 2000, 129-154.

Jaume ANDREU GALMÉS: "La projecció dels models urbanístics medievals a l'edat mitjana moderna. El cas de la Corona d'Aragó", *XVIII Jornades d'Estudis Històrics Locals: Al tombant de l'Edat mitjana. Tradició medieval i cultura humanista*, Palma, 1999, Palma, 2000, 155-174.

Àngel APARICIO i PASCUAL: "La Torre Major. Alcúdia", *I Jornades d'Estudis Locals d'Alcúdia*, Alcúdia, 1999, 9-22

Javier ARAMBURU-ZABALA HIGUERA: Los yacimientos arqueológicos del valle del Galatzó (Mallorca), *BSAL*, 55, Palma, 1999, 327-334

Mercè ARGEMÍ RELAT: *A les vores dels torrents. Una prospecció dels assentaments pagesos andalusins de Pollença*, Ajuntament de Pollença, Pollença, 1999, 124 pp.

Jon ARRIZABALAGA [Versió catalana d'Elena ORRIOLS]: "Tradició medieval i cultura humanista en la medicina universitària: les activitats editorials de Francesc Argilagues i Guillem Caldentei per a les premses italianes de les acaballes del segle XV", *XVIII*

*Jornades d'Estudis Històrics Locals: Al tombant de l'Edat mitjana. Tradició medieval i cultura humanista, Palma, 1999, Palma, 2000, 175-194.*

Sebastià ARROM COLL: *L'església de Santa Eugènia (1583-1913)*, Palma, 1999.

Antoni ARTIGUES: "La verdor, Blai Bonet i el poder", *Estudis Baleàrics*, 64-65, Palma, 1999-2000, 83-86

Antoni AULÍ i GINARD; Bartomeu GARAU MORANTA; Joan PARETS SERRA: "Antoni Llompарт Rexach (1897-1990)", *IV Jornades d'Estudis Locals*, Inca, 2000, 33-38

Maria BARCELÓ CRESPI (coord.): *XVIII Jornades d'Estudis Històrics Locals: Al tombant de l'Edat mitjana. Tradició medieval i cultura humanista, Palma, 1999, Palma, 2000, 566.*

Maria BARCELÓ CRESPI: "Agnès de Pacs i l'entorn humanista", *Memòries de l'Acadèmia Mallorquina d'Estudis Genealògics, Heràldics i Històrics*, 10, Palma, 2000, 21-47

Maria BARCELÓ CRESPI: "Conflicto entre los jurados y el obispo y Cabildo de Mallorca (1478)", *Anuario de Estudios medievales*, 29, Barcelona, 1999, 21-33.

Maria BARCELÓ CRESPI: "Notes sobre algunes rectories mallorquines a les acaballes del segle XV: el cas de Porreres", *Estudis Baleàrics*, 62-63, Palma, 1999, 71-80.

Maria BARCELÓ CRESPI: "Gabriel Móra, un humanista porrerenc", *XVIII Jornades d'Estudis Històrics Locals: Al tombant de l'Edat mitjana. Tradició medieval i cultura humanista, Palma, 1999, Palma, 2000, 199-212.*

Maria BARCELÓ CRESPI; Antoni CONTRERAS MAS; G. ROSSELLÓ BORDOY; Margalida ROSSELLÓ PONS: "L'apotecaria medieval a Mallorca", *La Farmàcia a les Illes Balears*, Palma, 2000, 21-38.

Maria BARCELÓ CRESPI; Baltasar COLL TOMÀS; G. ROSSELLÓ BORDOY: *Espanyols i Pacs. Poder i cultura a la Mallorca del segle XV*. Universitat de les Illes Balears, Palma, 2000.

Maria BARCELÓ CRESPI; Gabriel ENSENYAT PUJOL: *Els nous horitzons culturals a Mallorca al final de l'Edat Mitjana*, Palma, 2000.

José Luis BARRIO MOYA: "El hidalgo mallorquín don Agustín de Anglés Rullán, aposentador de Carlos III en la Real Casa de Borgoña (1691)", *BSAL*, 55, Palma, 1999, 373-380.

Antoni Vicenç BATLE: *L'antiga església de Calvià (Segles XIII-XIX)*, Calvià, 1998.

Concepció BAUÇÀ DE MIRABÓ: "Una tècnica olvidada en la Cartuja de Valldemossa: esgrafiado", *Estudis Baleàrics*, 66-67, Palma, 2000, 113-124

Josep BAUÇÀ ROIG: "El patrimoni històric i artístic de la Parròquia (1298-1998)", *Setè Centenari de la Parròquia de Sant Joan*, Sant Joan, 1999, 39-73. [Monografies santjoaneres, 10].

Emilio BEJARANO GALDINO: Los abastos a Palma en el siglo XVI y la distribución de carnes, *BSAL*, 55, Palma, 1999, 365-372

Ernest BELENGUER CEBRIÀ: *Un reino escondido: Mallorca, de Carlos V a Felipe II*, Madrid, 2000.

Francesc BELTRAN SERRANO; Margalida BERNAT i ROCA: "Dels peys, ne en qual manera los deu hom usar". Alimentació i consum de peix a la Mallorca del segle XIV", *BSAL*, 55, Palma, 1999, 119-144.

Josep BENÍTEZ MAIRATA: "Inca, 1961, una visió des de la revista Cort", *IV Jornades d'Estudis Locals*, Inca, 2000, 133-146.

Margalida BERNAT i ROCA: "Molenderos de chocolate" (Ciutat de Mallorca - 1785, *BSAL*, 55, Palma, 1999, 227-238

Margalida BERNAT i ROCA: "Homes feiners i d'indústria. Els menestrals de la vila d'Inca entre els s. XIII i XV", *IV Jornades d'Estudis Locals*, Inca, 2000, 39-66.

Margalida BERNAT i ROCA; JAUME SERRA i BARCELÓ: "Folles fembres bordelleres. La prostitució femenina al tombant de l'edat mitjana (Ciutat de Mallorca, segles XIV-XVI)", *XVIII Jornades d'Estudis Històrics Locals: Al tombant de l'Edat mitjana. Tradició medieval i cultura humanista, Palma, 1999, Palma, 2000, 213-250.*

Margalida BERNAT i ROCA; JAUME SERRA i BARCELÓ: *Sant Cabrit i Sant Bassa. Com es construí un mite a la Mallorca medieval*, Palma, 2000.

- Margalida BERNAT i ROCA; JAUME SERRA i BARCELÓ: "Espacios sagrados y comunidades rurales: algunas hipótesis entre colonización y sagreras en Mallorca (siglos XIII-XIV)", *Boletín de Arqueología Medieval* 11, Madrid, 1999, 157-206.
- Bartomeu BESTARD CLADERA: "L'heràldica a Mallorca i el seu context iconogràfic als segles XV i XVI", *XVIII Jornades d'Estudis Històrics Locals: Al tombant de l'Edat mitjana. Tradició medieval i cultura humanista*, Palma, 1999, Palma, 2000, 251-266.
- Andreu BIBILONI AMENGUAL: *Contrabandistes i agents de rendes. Supervivents i acumuladors entorn al negoci del tabac a Mallorca durant els segles XVII i XVIII*, Palma, 2000.
- Andreu BIBILONI AMENGUAL: "El sector textil y el comercio exterior de Mallorca en la época de cambio (1630-1720)", *Hispania* 203, Madrid 1999, 897-924.
- Jaume BINIMELIS SEBASTIÁN: "Situació actual i canvis recents a l'agricultura a les Illes", *Estudis Baleàrics*, 66-67, Palma, 2000, 173-186.
- Antoni BORDOY FERNÁNDEZ: "Ramon Llull; un pensador entre dues èpoques", *XVIII Jornades d'Estudis Històrics Locals: Al tombant de l'Edat mitjana. Tradició medieval i cultura humanista*, Palma, 1999, Palma, 2000, 267-276
- Antoni BORRÀS i SALAS: "Perspectives sobre la biografia de Bartomeu Jaume de S'Arboçar, paborde de la Seu, i el seu temps", *II Jornades d'Estudis Locals*, Santa Maria del Camí, 2000, 13-22.
- Jaume BOVER i PUJOL: "La biblioteca d'un confessor i predicador dominicà del segle XVIII: Miquel Oliver", *III Jornades d'Estudis locals, Lloret de Vista alegre, 27-28 març 1998*, Mallorca, 1999, 109-111.
- Jaume BOVER i PUJOL: Alguns documents biogràfics de Joaquim M. Bover de Rosselló, *Estudis Baleàrics*, 62-63, Palma, 1998-1999, 131-138.
- Jaume BOVER i PUJOL: *Das ehemalige trappistenkloster von S'Arracó: kurze historische Zusammenfassung*, Mallorca, 2000.
- Jaume BOVER i PUJOL: "La murta: nota etnològica. (I part)", *Cala Murta: Bolletí de la Fundació Rotger-Villalonga*, 20, Cala Murta de Formentor, octubre 1999, 31-36
- Jaume BOVER i PUJOL; Joan PARETS: "Ramon Llull a la música", *Studia lulliana*, 38, nº 94, Palma, 1998, 93-95.
- JAUME BOVER i PUJOL; Ramón ROSSELLÓ VAQUER: "Melilla de Mallorca", *El Vigía de Tierra: revista de publicaciones*, 4-5, Melilla, 1998-1999, 55-56
- Josep M. BUADES i JUAN: "Benet Pons i Fàbregues i el dret foral de Mallorca", *El món dels professionals i dels intel·lectuals: Benet Pons i Fàbregues (1853-1922)*, Palma, 65-78.
- Francesc BUJOSA: "Bibliografia dels apotecaris de les Illes Balears", *La Farmàcia a les Illes Balears*, Palma, 2000, 141-165.
- Francesc BUJOSA; Joan MARCH; Lleonard MUNTANER (Directors): *La Farmàcia a les Illes Balears*, Palma, 2000.
- Jesús BURGUENO: "El projecte de reforma del mapa municipal de 1829 a les Balears", *Estudis Baleàrics*, 66-67, Palma, 2000, 151-172.
- Juan BURGUERA VIDAL: *El segle XX a Ses Salines*, Ajuntament, Ses Salines, 2000.
- Tomeu CAIMARI CALAFAT; Ana COLL COLL; Rosa RAMOS RODRÍGUEZ: "Repertori bibliogràfic dels estudis sobre la cartografia mallorquina dels segles XIV-XVI", *XVIII Jornades d'Estudis Històrics Locals: Al tombant de l'Edat mitjana. Tradició medieval i cultura humanista*, Palma, 1999 Palma, 2000, 277-286.
- Macià-Josep CALAFAT BELLVER: "Benet Pons i Fàbregues, periodista", *El món dels professionals i dels intel·lectuals: Benet Pons i Fàbregues (1853-1922)*, Palma, 1999, 79-92.
- Bernat CALAFAT i VICH: "Els malnoms del pelat santamarier", *II Jornades d'Estudis Locals*, Santa Maria del Camí, 2000, 23-16.
- Celso CALVIÑO et alii: *Història de les Balears*, Conselleria de l'Educació i Cultura, Palma, 2000.
- Manel CALVO et alii: "La cova de Sa Bassa (Escorca, Mallorca)", *Colonització humana en ambients insulars. interacció amb el medi i adaptació cultural*, Palma, 2000, 401-416.

- Manuel CALVO TRIAS; Bartomeu SALVÀ SIMONET: "Aproximació a la seqüència cronocultural de la naveta i del jaciment de closos de Can Gaià", *Mayurqa*, 25, Palma, 2000, 59-82.
- Manuel CALVO; Víctor M. GUERRERO; Elvira GONZÁLEZ: "Panel rocoso con grabados prehistóricos de la cueva de Betlem (Deià, Mallorca)", *Mayurqa*, 25, Palma, 2000, 11-27.
- Catalina CANTARELLAS CAMPS: "La actividad académica y pictórica de Sureda en Mallorca", *Bartolomé Sureda (1769-1851). Arte e industria en la Ilustración tardía*, Madrid, 2000, 197-223.
- Maria Luisa CANUT; José Luis AMORÓS: *Maestras y Libros, 1850-1912. La primera Normal femenina de Baleares*, Universitat de les Illes Balears, Palma, 2000.
- Martí CANYELLES CRESPI: "L'ensenyança a Santa Maria del Camí (1850-1970)", *II Jornades d'Estudis Locals*, Santa Maria del Camí, 2000, 27-54.
- Mariano CARBONELL BUADES: "Coleccionismo e importación de pintura en Mallorca en época moderna. La ruta ítalo-maltesa de los caballeros sanjuanistas", *La Orden de Malta, Mallorca y el Mediterráneo*, Palma, 2000, 145-180.
- Marià CARBONELL BUADES: El pintor Miquel Pont Cantallops (1678-1755) i el viatge d'estudis a Roma, *BSAL*, 55, Palma, 1999, 195-210
- Sebastià CARDELL: *Cançons populars mallorquines arrellegades per Joan MOGER i classificades i ordenades per ...*, Palma, 2000.
- Sebastià CARDELL; Bartomeu FONT; Miquel SBERT (coord.): *Cultura oral a Lluçmajor*, Ajuntament, Lluçmajor, 2000.
- Albert CARVAJAL MESQUIDA; Joan LLITERAS VIVES; Antoni GOMILA GRIMALT: *Els antics oratoris de Manacor*, Ajuntament, Manacor, 1999.
- Albert CARVAJAL, Joan LLITERAS i Antoni GOMILA: "Notes Biogràfiques d'un mallorquí oblidat: Mn. Antoni Llul Cases", *VI Simpòsium i Jornades Internacionals de l'Orgue Històric de les Balears. VI trobada de documentalistes musicals*, Artà, 1999, 213 - 219.
- Miquel Àngel CASASNOVAS CAMPS: "Canvi econòmic i industrialització d'una economia insular", *Randa*, 43, Barcelona, 1999, 5-44.
- Pau CATEURA BENNÀSSER: "Sobre l'encreuament de fidelitats en el regne de Mallorca medieval", *Mayurqa*, 25, Palma, 2000, 177-186.
- Pau CATEURA BENNÀSSER: *La trentena esgarriosa. Guerra i fiscalitat. El Regne de mallorca (1330-1357)*, Palma, 2000.
- Pau CATEURA; ANTONI MUT CALAFELL, CARMEN BOSCH i JUAN: *La Ciutat de Mallorca. 750 anys de govern municipal. 1249-1999*, Ajuntament, Palma, 2000, 8 pp.
- Mateu CERDÀ MARTÍN: *L'Escoltisme a Mallorca (1907-1995)*, Mallorca, 1999.
- Damià CERDÀ i JUAN: *Les àmfiores salseres a les Illes Balears*, Consell Insular de Mallorca, Palma, 2000, 132 pp.
- Jaume COLL CONESA: "Excavación arqueológica del Coval Simó. Estado actual y perspectivas de futuro", *Colonització humana en ambients insulars. interacció amb el medi i adaptació cultural*, Palma, 2000, 371-400.
- Arnau COMPANYY i MATES: *Batles i regidors. Sant Joan (1900-2000)*, Sant Joan, 2000.
- Arnau COMPANYY i MATES: "Premsa, censura i activitat periodística a Mallorca durant el decenni de 1920", *Estudis Baleàrics*, 64-65, Palma, 1999-2000, 117-133
- Antoni CONTRERAS MAS, Antoni PINYA i FLORIT: *La sobressada de Mallorca. Cuina y cultura*, Fodesma - Consell Insular de Mallorca, Palma, 2000.
- Antoni CONTRERAS MAS: "Influencias italianas en la transición de la medicina mallorquina medieval a la renacentista", *XVIII Jornades d'Estudis Històrics Locals: Al tombant de l'Edat mitjana. Tradició medieval i cultura humanista*, Palma, 1999, Palma, 2000, 299-310.
- Santiago CORTÈS i FORTEZA; Miquel GENESTRA ALOMAR: "Bibliografia d'autors inquers 1979/1997", *IV Jornades d'Estudis Locals*, Inca, 2000, 99-132.
- Carles COSTA i SALOM: "Festes religioses populars", *Setè Centenari de la Parròquia de Sant Joan*, Sant Joan, 1999, 93-101. [Monografies santjoaneres, 10].



Benjamí COSTA: "Plantejaments per a l'anàlisi del procés d'establiment humà en petits medis insulars. El cas de l'arxipèlag balear", *Colonització humana en ambients insulars. Interacció amb el medi i adaptació cultural*, Palma, 2000, 11-72.

Benjamí COSTA; Núria BENITO: "El poblament de les illes Pitiüses (sic) durant la prehistòria. Estat actual de la investigació", *Colonització humana en ambients insulars. Interacció amb el medi i adaptació cultural*, Palma, 2000, 215-322.

Esther CRUZ PÉREZ; M. José BORDOY BORDOY: "La Criança: una aportació humanística a l'ensenyança", *XVIII Jornades d'Estudis Històrics Locals: Al tombant de l'Edat mitjana. Tradició medieval i cultura humanista*, Palma, 1999, Palma, 2000, 311-326.

Coral CUADRADA; María Dolores LÓPEZ: "Les assegurances mallorquines i el comerç marítim mediterrani a la Baixa Edat mitjana: la ruta magribina", *Estudis històrics i documents dels Arxius de protocols*, 17, Barcelona, 1999, 87-106.

Carmen DE ARÉCHAGA RODRÍGUEZ -PASCUAL; Vicente SALGADO VILLEGAS: "El Hospital de hoy, mil años después", *La Orden de Malta, Mallorca y el Mediterráneo*, Palma, 2000, 267-272.

Pedro DE MONTANER: "El caballero de la Orden de Malta retratado en Mallorca", *La Orden de Malta, Mallorca y el Mediterráneo*, Palma, 2000, 121-144.

Miguel José DEYÀ BAUZÀ; Manuel OLIVER MORAGUES: "El Mediterráneo bipolar: el Reino de Mallorca en alarma, la Orden de Malta en guardia", *La Orden de Malta, Mallorca y el Mediterráneo*, Palma, 2000, 47-66.

Miguel José DEYÀ BAUZÀ: "La economía mallorquina en época de Carlos I: Innovaciones y continuidades", *Memòries de l'Acadèmia Mallorquina d'Estudis Genealògics, Heràldics i Històrics*, 10, Palma, 2000, 49-62.

Miguel José DEYÀ BAUZÀ: "La manufactura en el reino de Mallorca durante la época de Felipe II", *Actas del Congreso Internacional Felipe II y el Mediterráneo*, Madrid, 1999, vol. I, 311-332.

Joan DOMENGE: "Per a una història de l'argenteria a la Mallorca del gòtic", *Mallorca gòtica* Barcelona, 1999, 80-97.

Carles DORICO i ALUJAS: "Algunes precisions sobre l'escultor mallorquí Miquel Perelló", *Estudis Baleàrics*, 66-67, Palma, 2000, 79-90

Glòria DRUGUET TANTINYÀ; Antoni DOMINGO PONS: "Aproximació a l'estudi de les illetes d'Alcúdia (s. XVI-XIX)", *I Jornades d'Estudis Locals d'Alcúdia*, Alcúdia, 1999, 141-160

Miquel DURÁN I PASTOR: *Entre el desconhort i el desencís: el llarg camí de recobrament de la Universitat furtada.*, Universitat de les Illes Balears, Palma, 2000, 34 pp.

Gabriel ENSENYAT PUJOL: *La literatura catalana medieval a Mallorca*, Palma, 1999.

Gabriel ENSENYAT PUJOL: "Pervivències de la tradició medieval en la literatura mallorquina del segle XVI. Primera aproximació", *XVIII Jornades d'Estudis Històrics Locals: Al tombant de l'Edat mitjana. Tradició medieval i cultura humanista*, Palma, 1999, Palma, 2000, 327-338.

Gabriel ENSENYAT PUJOL; Joan MAS VIVES; Joana MATAS ALOMAR; Antoni MUT CALAFELL: *Cançoners Aguiló*, Societat Arqueològica Lul·liana - Conselleria d'Educació i Cultura, Palma, 2000.

Isabel ESCANDELL PROUST: "El *Liber Chronicarum* de Hartmann Schedel, en Mallorca", *XVIII Jornades d'Estudis Històrics Locals: Al tombant de l'Edat mitjana. Tradició medieval i cultura humanista*, Palma, 1999, Palma, 2000, 339-352.

Joana Maria ESCARTÍN BISBAL? "El taller, base industrial de Mallorca", *Randa 43*, Barcelona, 1999, 45-79.

Joana ESTELRICH i BLANCH: "La Parròquia i l'Ensenyament. Setè Centenari de la Parròquia de Sant Joan", Sant Joan, 1999, 103-115. [Monografies santjoaneres, 10].

Josep ESTELRICH i COSTA: "Rafel Ginard, santjoaner". *Sant Joan, la meva terra*, Sant Joan, 1999, 23-38. [Monografies santjoaneres, 9].

Josep ESTELRICH i COSTA: "Fundació de la Parròquia de Sant Joan Baptista", *Setè Centenari de la Parròquia de Sant Joan*, Sant Joan, 1999, 13-25. [Monografies santjoaneres, 10].

Josep Joaquim ESTEVE i VAQUER: "Baltasar Moyà Sancho i la Banda de Música de la Casa de Misericòrdia de Palma. Primers anys: 1905-1907", *VI Simpòsium i Jornades Internacionals de l'Orgue Històric de les Balears. VI trobada de documentalistes musicals*, Artà, 1999, 411 - 422.

Miguel FERRER FLÓREZ: "La cofradía de San Jorge y los orígenes de la R.S.E.M.A.P.", *Memòries de l'Acadèmia Mallorquina d'Estudis Genealògics, Heràldics i Històrics*, 10, Palma, 2000, 137-170

Miguel FERRER FLÓREZ: *Relaciones de Mallorca con la Gran Bretaña*, Palma, 1998.

Miguel FERRER FLÓREZ: "Vicisitudes agrarias. El cultivo de la vid en Mallorca (1800-1850)", *BSAL*, 55, Palma, 1999, 249-280.

M<sup>a</sup> Àngels FERRER FORÉS: "Análisis de ocho canciones poéticas de Bernat Julià", *VI Simpòsium i Jornades Internacionals de l'Orgue Històric de les Balears. VI trobada de documentalistes musicals*, Artà, 1999, 245 - 258.

Pere FIOL i TORNILA: "L'apotecaria del monestir de Sant Bartomeu d'Inca", *IV Jornades d'Estudis Locals*, Inca, 2000, 83-98.

Pere FIOL i TORNILA: "Els Museus del Seminari de Mallorca", *Comunicació*, 97, Palma, 1999-2000, 109-128.

Gabriel FIOL MATEU: *Mancor, Massanella, Biniarroi, Biniatzent. Notícies històriques, 1230-1600.*

Gabriel FIOL MATEU: "Notícia de documents de l'Arxiu del Regne de Mallorca, relatius a la Germania a Inca", *IV Jornades d'Estudis Locals*, Inca, 2000, 147-187.

Alexandre FONT JAUME: "Algunes notes i escrits de viatge del cardenal Despuig", *Estudis Baleàrics*, 64-65, Palma, 1999-2000, 175-184.

Alexandre FONT JAUME: Nòtules de toponímia llatina preislàmica. Composts i derivats de *villa* a Mallorca, *BSAL*, 55, Palma, 1999, 65-84.

Bartolomé FONT OBRADOR: *Jaume II de Mallorca i les ordinacions de les pobles, gènesi de la vila de Llucmajor*, Ajuntament, Llucmajor, 2000.

Bartolomé FONT OBRADOR: *Historia de Llucmajor. Primer tercio del siglo XX*, Ajuntament, Mallorca, 1999.

Joan FORNÉS BISQUERRA i JAUME GARCÍA ROSSELLÓ: "Plantejaments metodològics per al tractament informàtic de les estructures arqueològiques: el santuari talaiòtic mallorquí com a model", *Mayurqa*, 25, Palma, Palma, 2000, 95-112.

Miquela FORTEZA OLIVER: "Adornos tipográficos utilizados como marcas o escudos por las imprentas mallorquinas durante los s.XVI al XVIII", *Estudis Baleàrics*, 66-67, Palma, 2000, 125-158

Bartomeu FORTEZA: "Aristòtil al tombant de l'edat mitjana", *XVIII Jornades d'Estudis Històrics Locals: Al tombant de l'Edat mitjana. Tradició medieval i cultura humanista*, Palma, 1999, Palma, 2000, 353-364.

Pablo FREIRE; Nacho ROZAS: "Santa Maria del Camí. Breu anàlisi d'un poble dormitori", *Estudis Baleàrics*, 66-67, Palma, 2000, 187-210

Pere FULLANA PUIGSERVER: "L'Església de Mallorca a la vigília de la guerra del francès", *BSAL*, 55, Palma, 1999, 239-248.

Pere FULLANA PUIGSERVER: "Presentació de *NOTICIAS Y RELACIONES HISTÓRICAS DE MALLORCA (Siglo XIX)*, tom IX (1896-1900), de Juan PO U MUNTANER", *BSAL*, 55, Palma, 1999, 407-412.

Maria del Mar GAITA I SOCIAS: "Algunes notes sobre l'ofici de pintor a Mallorca a l'entorn del 1500", *XVIII Jornades d'Estudis Històrics Locals: Al tombant de l'Edat mitjana. Tradició medieval i cultura humanista*, Palma, 1999, Palma, 2000, 365-372.

Mercé GAMBÚS, Catalina GENESTAR, Josefina PALOU i Antònia REIG: "El retaule major de l'església conventual de Sant Francesc (Palma 1734-1742)", *Estudis Baleàrics*, 66-67, Palma, 2000, 27-46

- Jesús GARCÍA PASTOR: *Mallorca activa*, Palma, 2000, 300 pp.
- Enrique GARCÍA RIAZA: "Ciudades federadas de Baleares en la Antigüedad", *Mayurqa*, 25, Palma, 2000, 167-176.
- Enrique GARCÍA RIAZA: "Praetores en la epigrafía mallorquina del siglo I d. C.", *Mayurqa*, 25, Palma, 2000, 245-252.
- Domingo GARCÍAS ESTELRICH: "Diez calas en el teatro mallorquín setecentista de Mallorca - 1785", *BSAL*, 55, Palma, 1999, 211-226.
- Antoni GILI i FERRER: *De Santa Maria de Bellver a Sant Llorenç des Cardassar*, Barcelona, 2000.
- Antoni GILI i FERRER: "Montserrat Blanes i Juan (1817-1899). El doble retorn", *Memòries de l'Acadèmia Mallorquina d'Estudis Genealògics, Heràldics i Històrics*, 10, Palma, 2000, 201-214.
- Antoni GILI i FERRER: "Els Germans Francesc i Gabriel Garau, músic de la Cort", *VI Simpòsium i Jornades Internacionals de l'Orgue Històric de les Balears. VI trobada de documentalistes musicals*, Artà, 1999, 191 - 202.
- Rafel GINARD BAUÇÀ: *Sant Joan, la meva terra*, Edició homenatge en el centenari del seu naixement, a cura de Josep ESTELRICH, Sant Joan, 1999. [Monografies santjoaneres, 9].
- David GINARD i FERON: "Els anys de la fam. Una aproximació a l'economia mallorquina durant la postguerra (1939-1951)", *Randa*, 43, Barcelona, 1999, 123-152.
- Francisco GÓMEZ BELLARD: "Informe sobre los cráneos de *Myotragus balearicus* con las cuernas seccionadas a partir de los análisis de radiología convencional y T.A.C.", *Colonització humana en ambients insulars. interacció amb el medi i adaptació cultural*, Palma, 2000, 473-475.
- José Luis GÓMEZ: "Memoria de excavación del monumento nº 2 de Biniai Nou", *Colonització humana en ambients insulars. interacció amb el medi i adaptació cultural*, Palma, 2000, 417-, 444.
- Elvira GONZÁLEZ GOZALO: "La cruz de Malta en el joyero de Mallorca", *La Orden de Malta, Mallorca y el Mediterráneo*, Palma, 2000, 213-254.
- Elvira GONZÁLEZ GOZALO; Joan SANTANACH i SOLER: "El fons ceràmic del Col·legi d'Apotecaris", *La Farmàcia a les Illes Balears*, Palma, 2000, 197-224.
- Francesc GOST SERRA: "Fundació de Ciències Farmacèutiques de les Illes Balears: el llegat científic d'un apotecari humanista" *La Farmàcia a les Illes Balears*, Palma, 2000, 249-257.
- Joan GUASP: *Teodor Úbeda. Atent a tots els batecs*, Palma, 2000.
- Víctor M. GUERRERO AYUSO: "La colonización humana de Mallorca en el contexto de las islas occidentales del Mediterráneo: una revisión crítica", *Colonització humana en ambients insulars. interacció amb el medi i adaptació cultural*, Palma, 2000, 99-194.
- Víctor M. GUERRERO AYUSO; Simó GORNÉS HACHERO (coords.): *Colonització humana en ambients insulars. interacció amb el medi i adaptació cultural*, Universitat de les Illes Balears, Palma, 2000, 475 pp.
- Rosa GURREA BARRICARTE; Ángeles MARTÍN PARRILLA: "Restos arquitectónicos de la fortificación medieval (Dalt Vila, Ibiza)", *Boletín de Arqueología Medieval*, 11, Madrid, 1997, 113-156.
- Jordi HERNÁNDEZ GASCH *et alii*: "Los talleres líticos en superficie de Son Real (Santa Margalida, Mallorca): estudio, definición y caracterización", *Colonització humana en ambients insulars. interacció amb el medi i adaptació cultural*, Palma, 2000, 351-370.
- Jordi HERNÁNDEZ GASCH; Joan SANMARTÍ GRECO: "El santuari de Sa Punta des Patró a l'àrea cultural i funerària de Son Real (Santa Margalida, Mallorca). Avenç dels resultats", *Mayurqa*, 25, Palma, 2000, 113-138.
- Lidia HOMS; Jeronia FLORIT ; Mica GARAU: "L'església parroquial de Santa Eulalia de Palma al s. XV. Estat de la qüestió", *XVIII Jornades d'Estudis Històrics Locals: Al tombant de l'Edat mitjana. Tradició medieval i cultura humanista*, Palma, 1999, Palma, 2000, 385-406.
- Joan JAUME i NIGORRA: "L'església vella", *Setè Centenari de la Parròquia de Sant Joan*, Sant Joan, 1999, 27-37. [Monografies santjoaneres, 10].

- Aina JOFRE CABELLO: "Alcúdia més enllà de l'Atlàntic", *I Jornades d'Estudis Locals d'Alcúdia*, Alcúdia, 1999, 181-224.
- Gabriel JOVER i AVELLÀ: "Nobleza terrateniente y crecimiento agrario. Mallorca en la segunda mitad del siglo XVI", *Actas del Congreso Internacional Felipe II y el Mediterráneo*, Madrid, 1999, vol. I, 195-227.
- Gabriel JOVER i AVELLÀ: "Crisi agrària i endeutament nobiliari. La casa Gual Despuig", *Randa*, 42, Barcelona, 1999, 11-46.
- Gustau JUAN BENEJAM: "Les coves 9 i 10 de Cala Morell i els seus patis", *Mayurqa*, 25, Palma, 2000, 43-58.
- Rafel JUAN i FORTEZA: "Els 'Cabil.la' picapedrers", *II Jornades d'Estudis Locals*, Santa Maria del Camí, 2000, 55-70.
- Rafel JUAN i FORTEZA; M. Magdalena MESQUIDA i MAS: "Mn. Joan Mesquida i Canyelles en els 200 anys del seu naixement", *II Jornades d'Estudis Locals*, Santa Maria del Camí, 2000, 71-84.
- Antoni LÓPEZ PONS: "El poblament inicial de l'illa de Menorca", *Colonització humana en ambients insulars. interacció amb el medi i adaptació cultural*, Palma, 2000, 195-214.
- Pere-Joan LLABRÉS I MARTORELL: *100 anys de caritat a Inca*, Ajuntament, Inca, 2000, 96 pp.
- Pere-Joan LLABRÉS MARTORELL: *Ramon Llull en temps de Sínode*, Publicacions del Centre d'Estudis Teològics de Mallorca, nº 27, Palma, 1999.
- Gabriel LLOMPART MORAGUES: *Miscelánea documental de pintura y picapedrería medieval mallorquina*, Conselleria d'Educació i Cultura, Palma, 1999, [Trabajos del Museo de Mallorca, 55].
- Gabriel LLOMPART MORAGUES: "Dos alquerías medievales de la Sierra de Mallorca", *BSAL*, 55, Palma, 1999, 413-428.
- Gabriel LLOMPART MORAGUES: "El testamento del cartógrafo Cresques Abraham y otros documentos familiares", *Estudis Baleàrics*, 64-65, Palma, 1999-2000, 99-115.
- Gabriel LLOMPART MORAGUES: "La identitat de Jaume Ferrer el navegant (1346)", *Memòries de l'Acadèmia Mallorquina d'Estudis Genealògics, Heràldics i Històrics*, 10, Palma, 2000, 7-20
- Gabriel LLOMPART MORAGUES: *La pintura gòtica en Mallorca*, Palma de Mallorca, 1999.
- Gabriel LLOMPART MORAGUES: "Fiestas y devociones sanjuanistas", *La Orden de Malta, Mallorca y el Mediterráneo*, Palma, 2000, 93-106.
- Gabriel LLOMPART MORAGUES: "Mallorca, cap de creus", *Mallorca gòtica*, Barcelona, 1999, 13-20.
- Gabriel LLOMPART; Joana M. PALOU: "De portal a portal: innovació i tradició a l'escultura mallorquina del segle XV", *XVIII Jornades d'Estudis Històrics Locals: Al tombant de l'Edat mitjana. Tradició medieval i cultura humanista*, Palma, 1999, Palma, 2000, 407-426.
- Antoni LLULL MARTÍ: *Notes d'onomàstica i hagiografia*, Palma, 1999.
- Joan MAIMÓ i VADELL: *Cosme Bauçà. Vida i obra d'un home excepcional*, Felanitx, 2000.
- Jorge MAIZ; SONIA MARTÍNEZ I DAVID PARDO: "Carles V i el Llibre de la Benaventurada vinguda. Recepció d'un monarca: elements de continuïtat i canvi als actes de protocol", *XVIII Jornades d'Estudis Històrics Locals: Al tombant de l'Edat mitjana. Tradició medieval i cultura humanista*, Palma, 1999, Palma, 2000, 427-436.
- Carles MANERA ERBINA: "El fruto de la industria y el contraste de la manufactura: la industria mallorquina que conoció Bartolomé Sureda", *Bartolomé Sureda (1769-1851). Arte e industria en la Ilustración tardía*, Madrid, 2000, 37-68.
- Carles MANERA ERBINA: "Mallorca en el planeta mediterrani. Les principals línies d'inversió del capital comercial 1700-1900", *Randa* 42, Barcelona, 1999, 81-148.
- Maria Rosa MANOTE; Joana M<sup>a</sup> PALOU: "L'escultura gòtica mallorquina", *Mallorca gòtica*, Barcelona, 1999, 51-79.

Joan MARCH i NOGUERA: "La darrera batalla del promotor cultural Benet Pons i Fàbregues: la secció balear de la Junta Espanyola per l'intercanvi científic amb Alemanya, *El món dels professionals i dels intel·lectuals: Benet Pons i Fàbregues (1853-1922)*, Palma, 1999, 115-130.

Joan MARCH i NOGUERA: "La influència del Seminari i dels seminaristes en la cultura mallorquina. El cas de la música (1865-1934)", *Comunicació*, 97, Palma, 2000, 75-108.

Joan MARCH: "Joan Valenzuela Alcarín primer president del Col·legi d'Apotecaris", *La Farmàcia a les Illes Balears*, Palma, 2000, 167-184.

Antoni MARIMON RIUTORT: "Nota biogràfica sobre Benet Pons i Fàbregues", *El món dels professionals i dels intel·lectuals: Benet Pons i Fàbregues (1853-1922)*, Palma, 1999, 11-30.

Antoni MARIMON RIUTORT: "La destitució de Weyler i el seu retorn a Espanya (octubre de 1897-agost de 1898)", *Mayurqa*, 25, Palma, 2000, 217-235.

Carles MARÍN LLADÓ: "Correspondència de Bartomeu Rosselló-Pòrcel i Salvador Espriu", *Estudis Baleàrics*, 64-65, Palma, 1999-2000, 37-45.

Antoni MAS i FORNERS: "De pagesos a cavallers: l'extracció social i el patrimoni del cardenal Antoni Cerdà i del canonge Gabriel Cerdà (segles XV-XVI)", *XVIII Jornades d'Estudis Històrics Locals: Al tombant de l'Edat mitjana. Tradició medieval i cultura humanista*, Palma, 1999, Palma, 2000, 437-450.

Antoni MAS i FORNERS; Ramon ROSSELLÓ VAQUER: "Recull de notícies sobre comerç, tràfic marítim i embarcacions a Alcúdia des de la primera meitat del segle XIV a la Germania", *I Jornades d'Estudis Locals d'Alcúdia*, Alcúdia, 1999, 225-259.

Josep MASCARÓ PASARIUS: *La toponímia i cartografia antigues de les Illes Balears*, Palma, 2000, 182 pp.

Josep MASSOT i MUNTANER: *Antoni M. Sbert, intel·lectual i polític*, Barcelona, 2000.

Josep MASSOT i MUNTANER: "Rafel Ginard, home d'Església, home de país", *Sant Joan, la meva terra*, Sant Joan, 1999, 39-45. [Monografies santjoaneres, 9].

Josep MASSOT i MUNTANER: "Semblances i comentaris", *Public. de l'Abadia de Montserrat*, Barcelona, 1999.

Maria J. MASSOT y RAMIS DE AYREFLOR: "Notes per a la investigació de temes d'història de l'art en els fons documentals dels arxius de Mallorca", *Estudis Baleàrics*, 66-67, Palma, 2000, 7-22.

M<sup>a</sup> José MASSOT y RAMIS DE AYREFLOR; MANUEL OLIVER MORAGUES: "Fondos documentales de la Orden de Malta en Mallorca", *La Orden de Malta, Mallorca y el Mediterráneo*, Palma, 2000, 263-266.

Joan Josep MATAS PASTOR: "L'Acció Catòlica a Mallorca a través de la revista PROA (1939-1961)", *BSAL*, 55, Palma, 1999, 301-322.

Antoni MAYOL I LLOMPART: "La concessió del títol de ciutat a Alcúdia (1523-1525) i les seves franquícies al llarg del segle XVI", *Mayurqa*, 25, Palma, 2000, 187-196.

Josep MERINO SANTISTEBAN: "Les excavacions arqueològiques de Gabriel Llabrés Quintana a Pollentia (1923, 1926 i 1927)", *I Jornades d'Estudis Locals d'Alcúdia*, Alcúdia, 1999, 39-50.

Ramon MOLINA: "El cost de la vida als inicis de l'època industrial. Una reflexió general i un cas particular: Mallorca 1889-1915", *Randa*, 43, Barcelona, 1999, 81-121.

Joan MONSERRAT SASTRE; Miquel MONSERRAT FERRER: "L'església de sant Miquel de Lluçmajor, Lluçmajor, 1999.

Sebastiana MORANTA: *El conjunt retaulístic de l'església parroquial de Santa Margalida*, Ajuntament, Santa Margalida, 1999.

Joan MOREY i COMPANYY: "El campanar de Sant Joan", *Setè Centenari de la Parròquia de Sant Joan*, Sant Joan, 1999, 75-91. [Monografies santjoaneres, 10].

Antònia MOREY TOUS: "Reformes liberals i pervivència del sistema latifundista: Mallorca (1768-1862)", *Randa*, 42, Barcelona, 1999, 47-79.

Mateu MORRO I MARCÉ: *L'albada d'un temps nou (Santa Maria del Camí, 1900-1931)*, *II Jornades d'Estudis Locals*, Santa Maria del Camí, 2000, 85-102.

- Roberto MOSQUERA: "Cronologia de Bartomeu Rosselló-Pòrcel", *Estudis Baleàrics*, 64-65, Palma, 1999-2000, 9-13.
- Roberto MOSQUERA: "Del realisme al superrealisme a 'Auca' de Rosselló-Pòrcel", *Estudis Baleàrics*, 64-65, Palma, 1999-2000, 27-36
- María José MULET (com.) *et alii*: *Inca, imatges d'una ciutat, imatges d'un segle.*, Ajuntament, Inca, 2000, 150 pp.
- Antoni MULET i BARCELÓ: "Fra. Vicenç Pizà, orguener, el segle XVII", *VI Simpòsium i Jornades Internacionals de l'Orgue Històric de les Balears. VI trobada de documentalistes musicals*, Artà, 1999, 29 - 56.
- Antoni MULET i BARCELÓ: "Pere Josep Bosch i Salvà, mestre Orguener", *VI Simpòsium i Jornades Internacionals de l'Orgue Històric de les Balears. VI trobada de documentalistes musicals*, Artà, 1999, 59 - 66.
- Antoni MULET i BARCELÓ: "Inventari de Mestre Joan Antoni Caimari, fuster i orguener", *VI Simpòsium i Jornades Internacionals de l'Orgue Històric de les Balears. VI trobada de documentalistes musicals*, Artà, 1999, 69 - 74.
- Antoni MULET i BARCELÓ: "L'Orgue de Guillem Barrera per a la Parròquia d'Alcúdia (1604)", *VI Simpòsium i Jornades Internacionals de l'Orgue Històric de les Balears. VI trobada de documentalistes musicals*, Artà, 1999, 77 - 82.
- Antoni MULET i BARCELÓ: "Un altre contacte de l'Orguener Pau Estada: Muro, 1603", *VI Simpòsium i Jornades Internacionals de l'Orgue Històric de les Balears. VI trobada de documentalistes musicals*, Artà, 1999, 85 - 91.
- Antoni MULET i BARCELÓ: "L'Orgue del Socors: Intervencions dels germans Caymari prèvis al contacte", *VI Simpòsium i Jornades Internacionals de l'Orgue Històric de les Balears. VI trobada de documentalistes musicals*, Artà, 1999, 93 - 98.
- Antoni MULET i BARCELÓ: "Ministrils i mestres de Capella de la Seu (1654-1698)", *VI Simpòsium i Jornades Internacionals de l'Orgue Històric de les Balears. VI trobada de documentalistes musicals*, Artà, 1999, 205 - 211.
- Bartomeu MULET i RAMIS: "Catàleg de les Tonades Populars Mallorquines recollides dins el meu arxiu particular de Sineu", *VI Simpòsium i Jornades Internacionals de l'Orgue Històric de les Balears. VI trobada de documentalistes musicals*, Artà, 1999, 271 - 276.
- Lleonard MUNTANER i MARIANO: "La Farmàcia contemporània a les Illes Balears (1891-2000)", *La Farmàcia a les Illes Balears*, Palma, 2000, 89-119.
- Antoni NADAL: "La mort i Bartomeu Rosselló-Pòrcel", *Estudis Baleàrics*, 64-65, Palma, 1999-2000, 15-26.
- Bartomeu NIGORRA i BARCELÓ (1891-1968) i Diego León FIORAVANTI: "Los niños cantores de la Santa Iglesia Catedral Basílica de Palma, 1912-1948", *VI Simpòsium i Jornades Internacionals de l'Orgue Històric de les Balears. VI trobada de documentalistes musicals*, Artà, 1999, 295 - 309.
- Josep NOGUEROL MULET: Alguns topònims històrics de la costa calvianera, *BSAL*, 55, Palma, 1999, 399-406.
- Hugo O'DONNELL Y DUQUE DE ESTRADA: Jerusalén. Peregrinos, cruzados y Hospitalarios en Tierra Santa, *La Orden de Malta, Mallorca y el Mediterráneo*, Palma, 2000, 23-36.
- Hugo O'DONNELL Y DUQUE DE ESTRADA; MANUEL OLIVER MORAGUES: "La Orden marinera. Los caballeros timoneles", *La Orden de Malta, Mallorca y el Mediterráneo*, Palma, 2000, 181-198.
- Manuel OLIVER MORAGUES (com.) *et alii*: *La Orden de Malta, Mallorca y el Mediterráneo*, Soberana Orden de Malta, Palma, 2000, 276 pp.
- Manuel OLIVER MORAGUES: "De Occidente a Oriente. La Orden de San Juan, Mallorca y Jerusalén", *La Orden de Malta, Mallorca y el Mediterráneo*, Palma, 2000, 37-46.
- Manuel OLIVER MORAGUES: "El frente balear en el Mediterráneo. Los Grandes Maestres mallorquines", *La Orden de Malta, Mallorca y el Mediterráneo*, Palma, 2000, 67-92.
- Manuel OLIVER MORAGUES: "Mallorquines Grandes Piores de la Orden y Obispos de Malta", *La Orden de Malta, Mallorca y el Mediterráneo*, Palma, 2000, 107-120.

- Manuel OLIVER MORAGUES; BARTOLOMÉ BESTARD: "Geografía sanjuanista en Mallorca", *La Orden de Malta, Mallorca y el Mediterráneo*, Palma, 2000, 199-212.
- Antoni ORDINAS GARAU, Gabriel ORDINAS MARCÉ; Antoni REYNÉS TRIAS: "Fauna i toponímia al terme d'Escorca (Mallorca)", *Bolletí Interior de la Societat d'Onomàstica* 78, Barcelona, 1999, 97-104.
- Antoni ORDINAS GARAU, Gabriel ORDINAS MARCÉ; Antoni REYNÉS TRIAS: "La toponímia de Son Fortuny (Estellencs, Mallorca)", *Bolletí Interior de la Societat d'Onomàstica* 78, Barcelona, 1999, 44-49.
- Gabriel ORDINAS MARCÉ: "L'explotació de l'Albufera als segles XVII, XVIII i XIX a través dels arrendaments", *Jornades d'Estudis Locals d'Alcúdia*, Alcúdia, 1999, 51-62.
- María Paz ORDINAS MONTOJO: "Bartomeu Ordinas Bauzá, pedagogo y músico santamariense", *II Jornades d'Estudis Locals*, Santa Maria del Camí, 2000, 103-116.
- María Paz ORDINAS MONTOJO: "Bartolomé Ordinas Bauzá, compositor tardío de temas religiosos", *VI Simpòsium i Jornades Internacionals de l'Orgue Històric de les Balears. VI trobada de documentalistes musicals*, Artà, 1999, 261 - 268.
- Margalida ORFILA PONS; Antoni ARRIBAS PALAU; N. A. DOENGES: "El fòrum de la ciutat romana de Pollentia: estat actual de les excavacions", *I Jornades d'Estudis Locals d'Alcúdia*, Alcúdia, 1999, 85-100
- Elena ORTEGA: *François Aragó y Mallorca*, Palma, 2000.
- Jaume PALOU SANTANDREU: "Els Montanyans i el cercle d'humanistes. Una família poderosa a finals de l'edat mitjana (1465-1545)", *XVIII Jornades d'Estudis Històrics Locals: Al tombant de l'Edat mitjana. Tradició medieval i cultura humanista*, Palma, 1999Palma, 2000, 451-468.
- Joan PARETS i SERRA: "Notes per a la història de la música a Mallorca (III)", *BSAL*, 55 Palma, 1999, Palma, 1999, 381-388.
- Joan PARETS i SERRA i Andreu RAMIS I PUIG-GROS: "Composicions musicals relacionades amb Llorito", *VI Simpòsium i Jornades Internacionals de l'Orgue Històric de les Balears. VI trobada de documentalistes musicals*, Artà, 1999, 279 - 292.
- Joan PARETS i SERRA: "Llista d'organistes mallorquins nats al segle XVII", *VI Simpòsium i Jornades Internacionals de l'Orgue Històric de les Balears. VI trobada de documentalistes musicals*, Artà, 1999, 175 - 187.
- Aina PASCUAL i JAUME LLABRÉS: "La configuració del jardí artístic en el s. XVIII: Gabriel de Berga y la reforma barroca de Alfàbia", *Estudis Baleàrics*, 66-67, Palma, 2000, 91-112.
- Isabel Maria PASCUAL SASTRE: "La democràcia mallorquina del ochocientos y Garibaldi", *BSAL*, 55, Palma, 1999, 281-300.
- Aina PASCUAL: "Els Caüls de Marratxí: Un estudio arquitectónico y documental a partir de los pleitos y alianzas de la familia Salas", *Memòries de l'Acadèmia Mallorquina d'Estudis Genealògics, Heràldics i Històrics*, 10, Palma, 2000, 105-136.
- Aina PASCUAL: "Notas históricas sobre el barrio de Santa Creu y la tipología de sus casas de mercaderes: el ejemplo de Can Xambo (ss. XVII al XX)", *BSAL*, 55, Palma, 1999, 163-194.
- Isabel PEÑARRUBIA i MARQUÈS: "Benet Pons i Fàbregues, intel·lectual orgànic de la nació balear", *El món dels professionals i dels intel·lectuals: Benet Pons i Fàbregues (1853-1922)*, Palma, 1999, 45-64.
- Isabel PEÑARRUBIA i MARQUÈS: "Carnaval, codolades i teatre popular", *La dissidència a la Mallorca caciquista (1875-1923)*, Palma, 1999.
- R. PÉREZ OBIOL *et alii*: "Evaluación de los impactos antrópicos y los cambios climáticos en el paisaje vegetal de las Islas Baleares durante los últimos 8000 años", *Colonització humana en ambients insulars. interacció amb el medi i adaptació cultural*, Palma, 2000, 73-98.
- M. PÉREZ RIPOLL; J. NADAL: "Estudio tafonómico de los restos óseos de *Myotragus* procedentes de diversos yacimientos arqueológicos de las Islas Baleares", *Colonització*

*humana en ambients insulars. interacció amb el medi i adaptació cultural*, Palma, 2000, 445-454.

Miquel PIERAS VILLLONGA; Francisca VIVES AMER: "La transició a Inca. Aspectes polítics, 1975/1981", *IV Jornades d'Estudis Locals*, Inca, 2000, 13-32.

Roman PINYA HOMES: *Les cartes romanes de mossèn Pinya (1717-1718). Una Mallorca ferida per la intolerància*, Palma, 2000.

Antonio PLANAS ROSSELLÓ: "Los juristas mallorquines del siglo XVI", *Memòries de l'Acadèmia Mallorquina d'Estudis Genealògics, Heràldics i Històrics*, 10, Palma, 2000, 63-104.

Antonio PLANAS ROSSELLÓ: "Las penas en el derecho histórico de Mallorca", *BSAL*, 55, Palma, 1999, 85-118.

Antonio PLANAS ROSSELLÓ: "Los estudiantes mallorquines en Italia y el humanismo jurídico", *XVIII Jornades d'Estudis Històrics Locals: Al tombant de l'Edat mitjana. Tradició medieval i cultura humanista*, Palma, 1999, Palma, 2000, 469-482.

Miquel PONS BONET: "Rest d'autonominacions de Blai Bonet", *Estudis Baleàrics*, 64-65, Palma, 1999-2000, 87-95

Nicolau PONS i LLINÀS: "El Seminari conciliar de Sant Pere de Mallorca i la Companyia de Jesús", *Comunicació*, 97, Palma, 2000, 129-138.

Jerònia PONS PONS: La normativa asseguradora mallorquina de 1492 i la influència de les ordinations barcelonines, *BSAL*, 55, Palma, 1999, 145-162.

Josep PORTELLA COLL: "En Benet Pons i Fàbregues i els joves del 68", *El món dels professionals i dels intel.lectuals: Benet Pons i Fàbregues (1853-1922)*, Palma, 1999, 31-33.

Jaume PORTELLA COMAS: *Como se exporta el feudalismo: el caso de Mallorca*, Palma, 1999.

Bartomeu PROHENS: *La mort d'en Berga. Mallorca, 1619*, Palma, 2000.

Joana Maria PUJADES i MORA; ENRIQUE SÁNCHEZ NIEVAS: "Els sistemes alimentaris del tombant de l'edat mitjana: cartoixos i dominics", *XVIII Jornades d'Estudis Històrics Locals: Al tombant de l'Edat mitjana. Tradició medieval i cultura humanista*, Palma, 1999, Palma, 2000, 483-496.

Margalida PUJALS i MAS: "El fons artístic i documental de l'Ajuntament de Palma segons Benet Pons i Fàbregues", *El món dels professionals i dels intel.lectuals: Benet Pons i Fàbregues (1853-1922)*, Palma, 1999, 107-114.

Margalida PUJALS i MAS; Manel SANTANA MORRO: "El cinema a la vila de Santa Maria del Camí", *II Jornades d'Estudis Locals*, Santa Maria del Camí, 2000, 117-124.

Carles QUINTANA: "El jaciment protohistòric del puig de sa Morisca: consideracions preliminars", *Mayurqa*, 25, Palma, 2000, 139-153.

Soledad QUIROGA CONRADO: "La rebelión de los hijos de la nobleza mallorquina a principios del siglo XIX" *Memòries de l'Acadèmia Mallorquina d'Estudis Genealògics, Heràldics i Històrics*, 10, Palma, 2000, 171-200.

Josep M. RABELLA (dir.): *Atles de les Illes Balears*, Barcelona, 2000.

Mateu RAMIS i CANYELLES: "La basílica de Cas Frares: per avançar en la investigació i el coneixement del jaciment", *II Jornades d'Estudis Locals*, Santa Maria del Camí, 2000, 133-142.

Damià RAMIS: "Patrons d'alteració als ossos de *Myotragus balearicus* Bate 1909 de la Cova des Moro (Manacor)", *Colonització humana en ambients insulars. interacció amb el medi i adaptació cultural*, Palma, 2000, 455-471.

J. RAMON; M. COLOMAR: "Investigacions arqueològiques a la fortificació prehistòrica de sa Cala (La Mola, Formentera)", *Mayurqa*, 25, Palma, 2000, 29-41.

Rosa RAMOS RODRÍGUEZ: "Para una contribución a la iconografía de los reyes de Mallorca (s. XIII-XIV)", *Estudis Baleàrics*, 64-65, Palma, 1999-2000, 193-199.

Pere RAYÒ BENNÀSAR: "Dos projectes de barriada, a Inca, en el darrer terç del segle XIX", *V Jornades d'Estudis Locals*, Inca, 2000, 77-82.



- Guillem Alexandre REUS i PLANELLS: "Cinc itineraris a través de la història arquitectònica d'Alcúdia", *I Jornades d'Estudis Locals d'Alcúdia*, Alcúdia, 1999, 101-140.
- M<sup>a</sup> Magdalena RIERA FRAU: "La cerámica y decoración en Mallorca: la cruz de Malta, *La Orden de Malta, Mallorca y el Mediterráneo*, Palma, 2000, 255-262.
- M<sup>a</sup> Magdalena RIERA FRAU; G. ROSSELLÓ BORDOY; Natàlia SOBERATS SAGRERAS: "Un derelict medieval en aigües d'Eivissa: les ceràmiques del tipus Pula", *Scripta in honorem Enrique A. Llobregat Conesa*, Alacant, 2000, 527-536
- M. RIERA RULLAN; M. ORFILA PONS; M. CAU ONTIVEROS: "Els últims segles de Pollentia", *BSAL*, 55, Palma, 1999, 335-346
- E. RIU BARRERA: "La cerámica del Mediterráneo noroccidental en los siglos VIII-IX. Cataluña, el País Valenciano y las Baleares entre el imperio carolingio y al-Andalus", *Cataluña en la época carolingia. Arte y cultura antes del románico (siglos IX y X)*, Barcelona, 1999.
- Sebastià RIUTORT TABERNER: "Sant Josep fa l'acapta", *Estudis Baleàrics*, 66-67, Palma, 2000, 59-78.
- Francisco RODRIGO SANDOVAL: *Una experiencia museográfica: la reproducción de los broncees del Museo de Mallorca*, Conselleria d'Educació i Cultura, Palma, 2000, [Trabajos del Museo de Mallorca, 57].
- Carmen RODRÍGUEZ TOPEPE; SALVADOR QUERO CASTRO: "La gestión de Bartolomé Sureda en las Reales Fábricas de Cristales de La Granja: una ilusión quebrada", *Bartolomé Sureda (1769-1851). Arte e industria en la Ilustración tardía*, Madrid, 2000, 159-170.
- Antònia M. ROIG RODRÍGUEZ: "Benet Pons i Fàbregues: un feminista?", *El món dels professionals i dels intel·lectuals: Benet Pons i Fàbregues (1853-1922)*, Palma, 1999, 93-106.
- Pere ROIG I MASSANET: "El Cant Coral a Sineu", *VI Simpòsium i Jornades Internacionals de l'Orgue Històric de les Balears. VI trobada de documentalistes musicals*, Artà, 1999, 311 - 327.
- Encarnación N. ROMERO GIL: "Selección (sic) femenina de Falange española. Palma de Mallorca Cancionero Catalán", *VI Simpòsium i Jornades Internacionals de l'Orgue Històric de les Balears. VI trobada de documentalistes musicals*, Artà, 1999, 329 - 339.
- G. ROSSELLÓ BORDOY: "Más sobre el brocal de pozo almohade de Ceuta", *Homenaje al profesor Carlos Posac Mon*, Ceuta, 1998, I, 359-367.
- G. ROSSELLÓ BORDOY: "La moneda", *Historia de España Menéndez Pidal. El Reino Nazarí de Granada (1232-1492)*, Coordinación y prólogo de María Jesús Viguera Molíns, Madrid, 2000, VIII, III, 563-582.
- G. ROSSELLÓ BORDOY: "Un document més per a la història de Muro", *BSAL*, 55, Palma, 1999, 455-458.
- G. ROSSELLÓ BORDOY: *La desintegración de la colección Despuig de escultura clásica*, Conselleria d'Educació i Cultura, Palma, 2000, 132 pp. [Trabajos del Museo de Mallorca, 56].
- G. ROSSELLÓ BORDOY: "Canvi cultural i defensa urbana (s. XV-XVI), *XVIII Jornades d'Estudis Històrics Locals: Al tombant de l'Edat mitjana. Tradició medieval i cultura humanista*, Palma, 1999, Palma, 2000, 497-516.
- Pere ROSSELLÓ BOVER: "Rafel Ginard i Bauçà i Miquel Ferrà: materials d'un debat sobre poesia", *BSAL*, 55, Palma, 1999, 459-474.
- Pere ROSSELLÓ BOVER: "Cartes i poemes del P. Rafel Ginard Bau a Ignasi Rotger Villanuga", *Sant Joan, la meva terra*, Sant Joan, 1999, , 183-218. [Monografies santjoaneres, 9].
- Pere ROSSELLÓ BOVER: "Comentari del poema *Déu Company*", *Estudis Baleàrics*, 64-65, Palma, 1999-2000, 55-60.
- Pere ROSSELLÓ BOVER: "Cronologia de Blai Bonet i Rigo", *Estudis Baleàrics*, 64-65, Palma, 1999-2000, 49-54.
- Pere ROSSELLÓ BOVER: "Rafel Ginard, escriptor", *Sant Joan, la meva terra*, Sant Joan, 1999, 47-57. [Monografies santjoaneres, 9].

Vicenç Maria ROSSELLÓ I VERGER: "Les cartes portolanes mallorquines", *La Cartografia Catalana*, Barcelona, 2000, 19-115.

Joan ROSSELLÓ LLITERAS: "Breus directrius per a la recerca de la història de l'art en l'Arxiu Diocesà de Mallorca", *Estudis Baleàrics*, 66-67, Palma, 2000, 23-26

Joan ROSSELLÓ LLITERAS: *Els pergamins de l'arxiu parroquial de Santa Eulàlia (1230-1349)*, Consell Insular de Mallorca, Vol. I, Palma, 1999.

Joan ROSSELLÓ LLITERAS: *Els pergamins de la Cartoixa de Valldemossa*, Consell Insular de Mallorca, Palma, 2000.

Joan ROSSELLÓ LLITERAS: "Notas sueltas para la historia de la música en Mallorca. Archivo Diocesano de Mallorca", *VI Simpòsium i Jornades Internacionals de l'Orgue Històric de les Balears. VI trobada de documentalistes musicals*, Artà, 1999, 109 - 172.

Ramon ROSSELLÓ VAQUER: "Plet dels jurats d'Alcúdia contra l'orguener Joanot Osona (1596-1601)", *VI Simpòsium i Jornades Internacionals de l'Orgue Històric de les Balears. VI trobada de documentalistes musicals*, Artà, 1999, 101 - 107.

Ramon ROSSELLÓ VAQUER: *Banyalbufar vist per Joaquim Maria Bover*

Ramon ROSSELLÓ VAQUER: *La Vila de Porreres, 700 anys d'Història*, Ajuntament, Porreres, 2000.

Ramon ROSSELLÓ VAQUER: *Les ordenances de Felanitx del rei Jaume II, l'any 1300*, Ajuntament, Felanitx, 2000.

Ramon ROSSELLÓ VAQUER: *Noticiari de Son Vives (Sant Llorenç des Cardessar)*, Palma, 2000.

Ramon ROSSELLÓ VAQUER: *Quatre noticiaris felanitxers ( Segles XVIII- XIX)*, Ajuntament, Felanitx, 2000, 129 pp.

Ramon ROSSELLÓ VAQUER; JAUME BOVER i PUJOL: "Un patró de barca de Gdansk en Mallorca, Islas Baleares, 1433", *Itinerarios*, 2, Varsovia, 1999, 129-131.

Lluís ROURE I AULINES: *La crisi de l'antic règim a les Balears (1780-1814)*, Palma, 1999.

Pilar RUBÍ RISCO; Ana GARCÍA ESCANDELL: "L'adoració dels reis i l'adoració dels pastors: pintures a l'antic convent dels Mínims", *II Jornades d'Estudis Locals*, Santa Maria del Camí, 2000, 127-132.

José Rafael RUIZ CARVAJAL: "Los jurados de la Ciudad i Regne de Mallorca como promotores de cultura (s. XV-XVI)", *XVIII Jornades d'Estudis Històrics Locals: Al tombant de l'Edat mitjana. Tradició medieval i cultura humanista*, Palma, 1999, Palma, 2000, 517-530.

Francesc RUIZ i QUESADA: "Model i derivacions en la pintura mallorquina del darrer gòtic", *XVIII Jornades d'Estudis Històrics Locals: Al tombant de l'Edat mitjana. Tradició medieval i cultura humanista*, Palma, 1999, Palma, 2000, 531-554.

Francesc RUIZ i QUESADA: "Repercussions i incidències del períple pictòric mallorquí per terres catalanes i valencianes", *Mallorca gòtica*, Barcelona, 1999, 21-44.

Miquela SACARÈS; Catalina VENY: "L'ornamentació a la retaulística barroca porrerena: el retaule de Sant Crucifici", *Estudis Baleàrics*, 66-67, Palma, 2000, 47-58.

Magdalena SALAS BURGUERA: "Intent d'estudi del culte, la religiositat i el paisatge ritual de la prehistòria mallorquina", *Mayurqa*, 25, Palma, 2000, 83-93.

Pere SALAS VIVES: "Sanitat i estat liberal. Mallorca segle XIX", *Mayurqa*, 25, Palma, 2000, 197-215.

Pere SALAS VIVES: "Polítics i esdeveniments estatals. Alcúdia a la segona meitat del segle XIX", *I Jornades d'Estudis Locals d'Alcúdia*, Alcúdia, 1999, 161.

Josefina SALORD RIPOLL: "Benet Pons i Fàbregues i Menorca: un intel·lectual sense monografia", *El món dels professionals i dels intel·lectuals: Benet Pons i Fàbregues (1853-1922)*, Palma, 1999, 35-44.

B. SALVÀ SIMONET; M. CALVO TRIAS: "Las navetas de la arquitectura de habitación del bronce medio y final en Mallorca", *XXV Congreso Nacional de Arqueología*, Valencia, 1999.

- María J. SAMPIETRO i SOLANES: "Plantes i altres medicines simples en ús a Mallorca baix-medieval i renaixentista. Els remeis importants. El primer medicament americà", *Estudis Baleàrics*, 64-65, Palma, 1999, 135-158.
- María J. SAMPIETRO i SOLANES: "Farmàcia i apotecaris a Mallorca del Renaixement a la Il·lustració", *La Farmàcia a les Illes Balears*, Palma, 2000, 39-60.
- M. José SÁNCHEZ DE LEÓN: "Un pensament per a una festa", *El món dels professionals i dels intel·lectuals: Benet Pons i Fàbregues (1853-1922)*, Palma, 1999, 131-138.
- María Luisa SÁNCHEZ LEÓN: "Ebusus, municipio flavio", *BSAL*, 55, Palma, 1999, 55-64.
- María Luisa SÁNCHEZ LEÓN: "Consideraciones sobre el estatuto jurídico de las ciudades romanas de la isla de Menorca", *Mayurqa*, 25, Palma, 2000, Palma, 157-166.
- María Luisa SÁNCHEZ LEÓN: "La tribu Quirina en Ebusus", *Mayurqa*, 25, Palma, 2000, 241-243.
- Charo SANJUAN; Francesc MIRALLES: *Atilio Boveri, un artista singular*, Conselleria d'Educació y Cultura, Palma, 2000, [Monografies del Museu de Mallorca].
- Alejandro SANZ DE LA TORRE: "Las casas señoriales de Palma y los viajeros románticos", *BSAL*, 55, Palma, 1999, 389-398.
- Miquel SBERT i GARAU: "Rafel Ginard i el Cançoner popular", *Sant Joan, la meva terra*, Sant Joan, 1999, 59-80. [Monografies santjoaneres, 9].
- Miguel SEGUÍ AZNAR: *Urbanisme i arquitectura a les Balears. Segle XX*, Palma, 2000.
- Gabriel SEGUÍ i TROBAT: "L'Evangeli segons un de tants de Blai Bonet: un assaig de teologia fonamental", *Estudis Baleàrics*, 64-65, Palma, 1999-2000, 61-82.
- M<sup>a</sup> Antònia SEGURA: "Miquel Forteza i Enrique Díez-Canedo: poesia i traducció", *Estudis Baleàrics*, 64-65, Palma, 1999-2000, 185-191.
- Francesca M. SERRA CIFRE: "La modernització demogràfica a Alcúdia", *I Jornades d'Estudis Locals d'Alcúdia*, Alcúdia, 1999, 23-38.
- Sebastià SERRA I BUSQUETS (a cura de): *El món dels professionals i dels intel·lectuals: Benet Pons i Fàbregues (1853-1922)*, Palma, 1999.
- José SIERRA ÁLVAREZ: "Bartolomé y José Sureda y la tecnología textil de su tiempo", *Bartolomé Sureda (1769-1851). Arte e industria en la Ilustración tardía*, Madrid, 2000, 69-88.
- José SIERRA ÁLVAREZ; Isabel TUDA RODRIGUEZ: "Sureda y la renovación de la cerámica española durante el primer tercio del siglo XIX", *Bartolomé Sureda (1769-1851). Arte e industria en la Ilustración tardía*, Madrid, 2000, 89-158.
- Guillem SINTES ESPASA: *El procés de formació del poble de Sant Lluís. L'ambició d'un petit model d'illa*, Institut d'Estudis Baleàrics, Palma, 2000.
- Ricard SOTO COMPANYY: "Drets reials, renda feudal i circulació monetària a Mallorca al segle XIII", *Gaceta Numismática*, 47, 2000, 151.
- Macià TOMÀS SALVÀ: "Organització farmacèutica a les Illes Balears, 1882-2000", *La Farmàcia a les Illes Balears*, Palma, 2000, 121-139.
- Sebastià TRIAS MERCANT: *El pensament a les Balears durant els segles XIX i XX*, Palma, 2000.
- Isabel TUDA RODRÍGUEZ: "Bartolomé Sureda Miserol: un espíritu poliédrico", *Bartolomé Sureda (1769-1851). Arte e industria en la Ilustración tardía*, Madrid, 2000, 19-36.
- Ricard URGELL HERNÁNDEZ: *Arxiu del Regne de Mallorca. Guia*. Conselleria d'Educació i Cultura, Palma, 2000.
- Ricard URGELL HERNÁNDEZ: *Mallorca en el segle XV*, Palma, 2000.
- Marc VALLORI: *La Congregació de l'Oratori a la Ciutat de Palma*, Palma, 2000.
- Catalina VANRELL BERGA: "Unes notícies referides a Mallorca d'Abd Al-Mun'im al-Himyari", *BSAL*, 55, Palma, 1999, 347-352.
- Pere VANRELL MARTORELL: "Estudi dels cicles biogeoquímics en un pinar de *Pinus halapensis* Mill a Alcúdia (Mallorca): objectius i metodologia", *I Jornades d'Estudis Locals d'Alcúdia*, Alcúdia, 1999, 63-84.

- Onofre VAQUER: "Immigrants a Mallorca a la segona meitat del segle XV", *BSAL*, 55 , Palma, 1999, 353-362.
- Onofre VAQUER: "Unes notes sobre Joanot Colom", *BSAL*, 55, Palma, 1999, 363-364.
- Jesusa VEGA: "Bartolomé Sureda y las técnicas gráficas", *Bartolomé Sureda (1769-1851). Arte e industria en la Ilustración tardía*, Madrid, 2000, 171-196.
- Antoni VICENÇ i BATLE: *L'antiga església de Calvià (segles XIII.XIX)*, Ajuntament, Calvià, 2000.
- Damià VIDAL i RODRÍGUEZ: "El segrest de la possessió d'Axartell de Pollença (Segle XVII)" *BSAL*, 55 , Palma, 1999, 429-454.
- Andreu Josep VILLALONGA VIDAL: "Las causas civiles y el arte religioso en la Mallorca moderna. Estado de la cuestión", xxx xxxx xxxx.
- VV. AA.: "Homenatge a Llorenç Pérez. Miscel·lània", *Estudis Baleàrics* 62-63, Palma, 1998-99.
- VV. AA.: *Mallorca gòtica*, Museu Nacional d'Art de Catalunya - Conselleria d'Educació, Cultura i Esports, Barcelona, 1999, 336 pp.
- VV. AA.: *Bartolomé Sureda (1769-1851). Arte e industria en la Ilustración tardía*, Museo Municipal de Madrid, Madrid, 2000, 428 pp.
- VV. AA.: *VI Simpòsium i Jornades Internacionals de l'Orgue Històric de les Balears. VI trobada de documentalistes musicals*, Artà, 1999, 462 pp.
- William H. WALDREN "Indication of possible sexual dimorphism in the horn cores and certain cranial bone components of the insular, endemic ruminant *Myotragus balearicus*", *Deinsea, Annual of the Natural History Museum Rotterdam*, 7, Rotterdam, 1999, 383-400.
- Pere XAMENA FIOL: *Anys enrera. Felanitx 1560-1930*, Fundació Barceló, Felanitx, 2000.
- Joaquín YARZA LUACES: "Pere Nisart, un pintor del Sud de França a Mallorca", *Mallorca gòtica*, Barcelona, 1999, 45-50.

# ÍNDIX

MONOGRAFIES	5
ALBERT HAUF I VALLS: "Artús, aycell qui atendon li bretó ? ": LA FAULA, seducció o reivindicació políticomoral	7
ENRIQUE GARCÍA RIAZA: Los nomina de origen romano-republicano en la necrópolis de Sa Carrotja (Ses Salines, Mallorca)	25
MARÍA LUISA SÁNCHEZ LEÓN: Movilidad geográfica y élites municipales en la Menorca romana (Siglo II dC.)	35
ANTONIO PLANAS ROSSELLÓ: Los delitos contra el matrimonio y la moral sexual en el Derecho histórico de Mallorca	45
JUAN ROSSELLÓ LLITERAS: Ramon Llull: su santidad y martirio. Referencias bibliográficas (1491 - 1750)	65
BARTOMEU BESTARD CLADERA: L'heràldica medieval a la Seu de Mallorca	79
ANTONIO CONTRERAS MAS: Astrología, alquimia y medicina en Mallorca medieval	189
MARIA BARCELÓ CRESPI: Notes sobre alguns picapedres a la Mallorca tardomedieval	103
MARGALIDA BERNAT I ROCA: <i>Libre de Reparacions de Cases de la present Ciutat de Mallorques</i> (1525)	117
MIQUELA FORTEZA OLIVER: Heráldica episcopal en la xilografía mallorquina (siglos XVII y XVIII)	145
FÉLIX CARMONA, OSA: Iconografía de la iglesia de Ntra. Sra. del Socorro de Mallorca	173
ONOFRE VAQUER: Immigrants a Mallorca durant el regnat de Felip II (1)	199
PABLO PÉREZ-VILLEGAS ORDOVÁS; ANTONIO PLANAS ROSSELLÓ: La Biblioteca de misser Gaspar de Villalonga, I.U.D. (1559)	227
EMILIO BEJARANO GALDINO: El almotacén como institución armonizadora de las relaciones sociales	243
JAUME SERRA I BARCELÓ: Entorn de l'expulsió dels moriscos: un procés per robatori	261
ANTONI MAS I FORNERS; JOAN-LLUÍS MONJO I MASCARÓ: Repobladors mallorquins al Sud del País Valencià després de l'expulsió dels moriscos. Cap a un estat de la qüestió	275
MIGUEL FERRER FLÓREZ: La personalidad de Antonio Desbrull Boil de Arenós (1745 - 1827)	297
AINA PASCUAL: Del gótico al neogótico: el caso de Can Thomàs des Predís des Born (Palma)	337
SOLEDAD DE QUIROGA CONRADO: Limitaciones y transformaciones sociales: bases para una rebelión matrimonial a principios del siglo XIX en Mallorca	363
FRANCESC RIERA I MONTSERRAT: Avalots antixuetes a Porreres i a Felanitx en el segle XIX	383
VÀRIA	397
JOSEP MERINO SANTISTEBAN: Notes sobre joieria romana de Pol·lèntia	399
CATALINA VANRELL BERGA: La ràtzia pisanocatalana contra Mayúrqa segons el Kitâb al-iktifâ' d'Ibn al-Kardabûs (XII-XIII)	403
JOSEP ESTELRICH I COSTA: Microtoponímia d'un monestir. El monestir de Santa Elisabet de monges jerònimes, de Ciutat de Mallorca	407
SEBASTIANA SABATER: La pintura gòtica en el convento de Santa Elisabet. Obras de maestros castellanos	415
JOAN PARETS I SERRA: Notes per a la història de la música a Mallorca (4)	421

JOSÉ LUIS BARRIO MOYA: Diversas noticias familiares sobre el pintor mallorquín Pedro Onofre Cotto	427
ALEJANDRO SANZ DE LA TORRE: Imagen romántica de la Lonja de Palma	433
JOSÉ LUIS DE LA PRIETA CERDÀ; JORDI VIDAL REYNÉS: Un sermó quaresmal a les darreries del segle XIX	443
MIQUEL FERRÀ MARTORELL; MARINA FERRÀ HAMELYNCK: Antoni Bauçà Fullana, el darrer mallorquí de Baler (Filipines) i la seva documentació militar	451
DOCUMENTACIÓ	457
ALEXANDRE FONT: Algunes observacions a l'entorn d'un document de delimitació de propietats de 1232	459
GABRIEL ALOU FORNER: El mercader Juan Barral y el comercio en Mallorca e Ibiza tras la conquista (1235 - 1236)	469
ANTONI GILI I FERRER: El monedatge d'Artà de l'any 1337	477
GREGORI MIR: Una conseqüència de la tercera dominació anglesa de Menorca (1798-1802): els menorquins sota sospita.	489
RECENSIONS	497
SECCIÓ OFICIAL I DE NOTÍCIES	517
NECROLOGIES	526
BIBLIOGRAFIA (1999-2000)	531
ÍNDIX	547
LÁMINES	

# LÀMINES







Figura 1: Escut de la família Cruïlles (ca. 1374) flanquejant la rosassa major de la Seu.



Figura 2: Armes d'Artal de Foces (1358), Senyor de Cabrera i Governador del Regne de Mallorca.

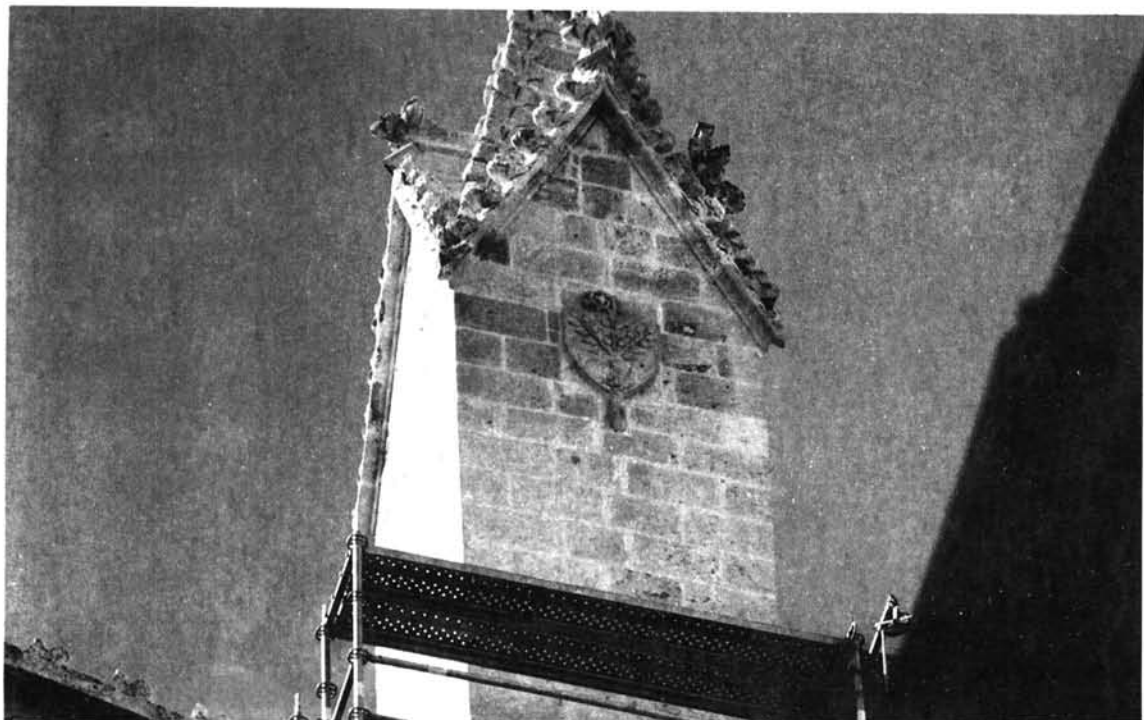


Figura 3: Armes del bisbe de Mallorca Pere Cima (1377-†1390) blasonant un dels contraforts de la Seu.

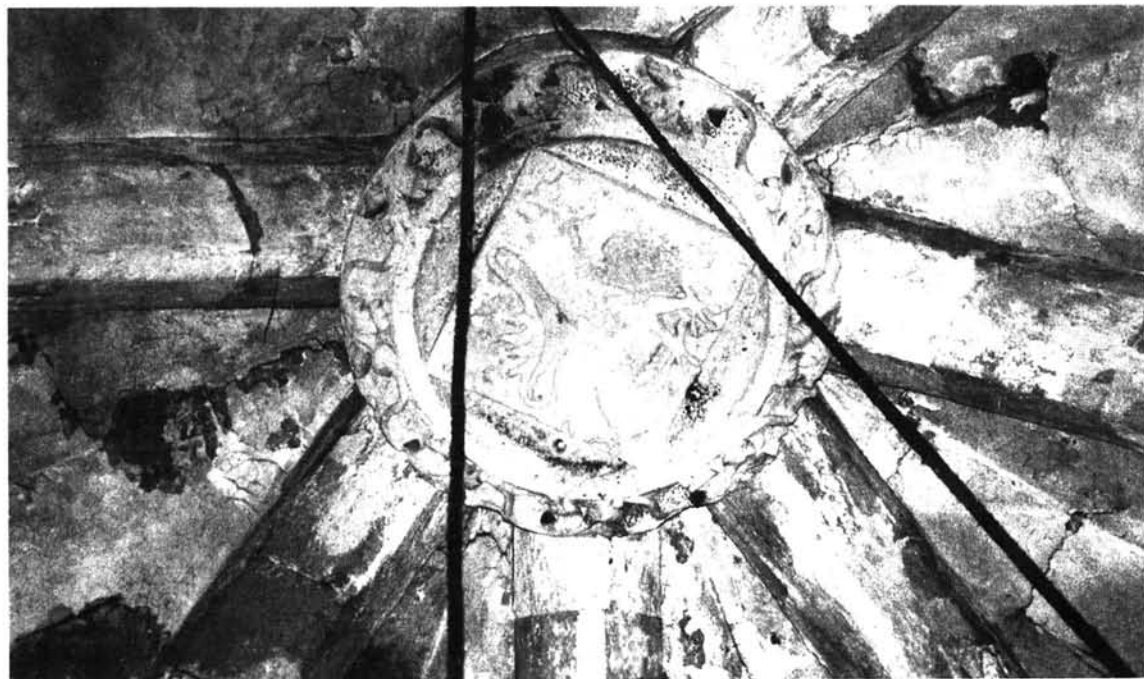


Figura 4: Escut que blasona amb un griu la clau de volta de la capella de Sta. Maria de la Grada.

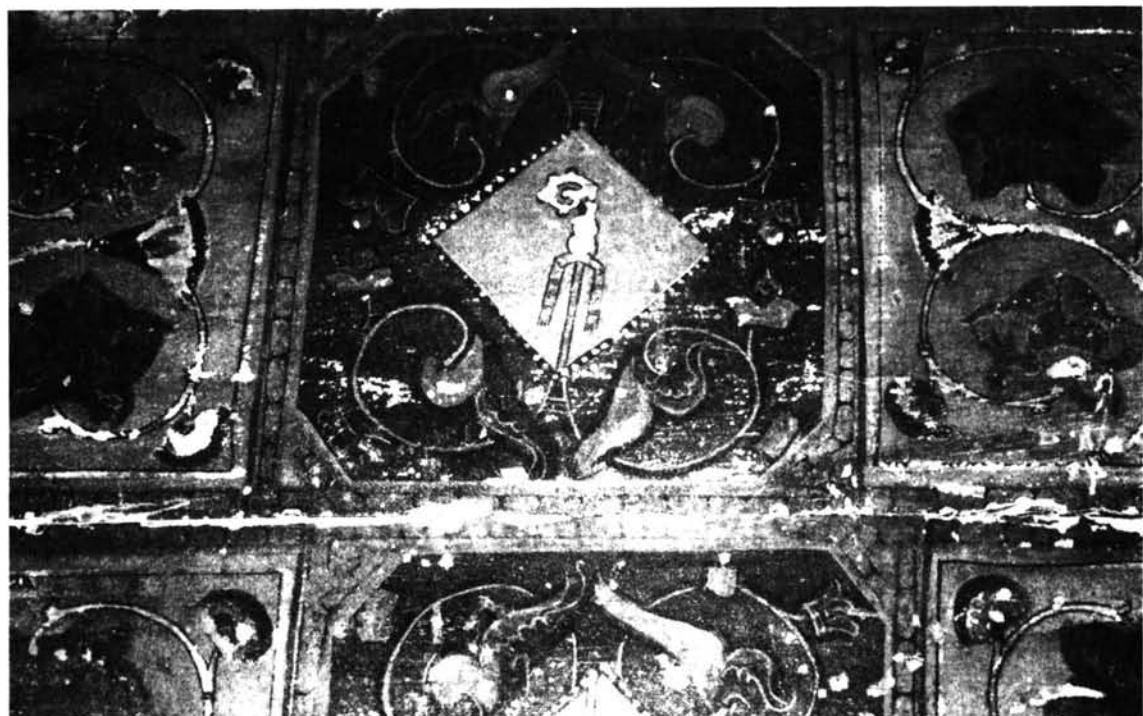


Figura 5: Signe d'abat (bàcul amb el sudari envoltat) pertanyent a l'antic enteixinat que cobria la sagristia de la Seu (ca. 1304-1318).

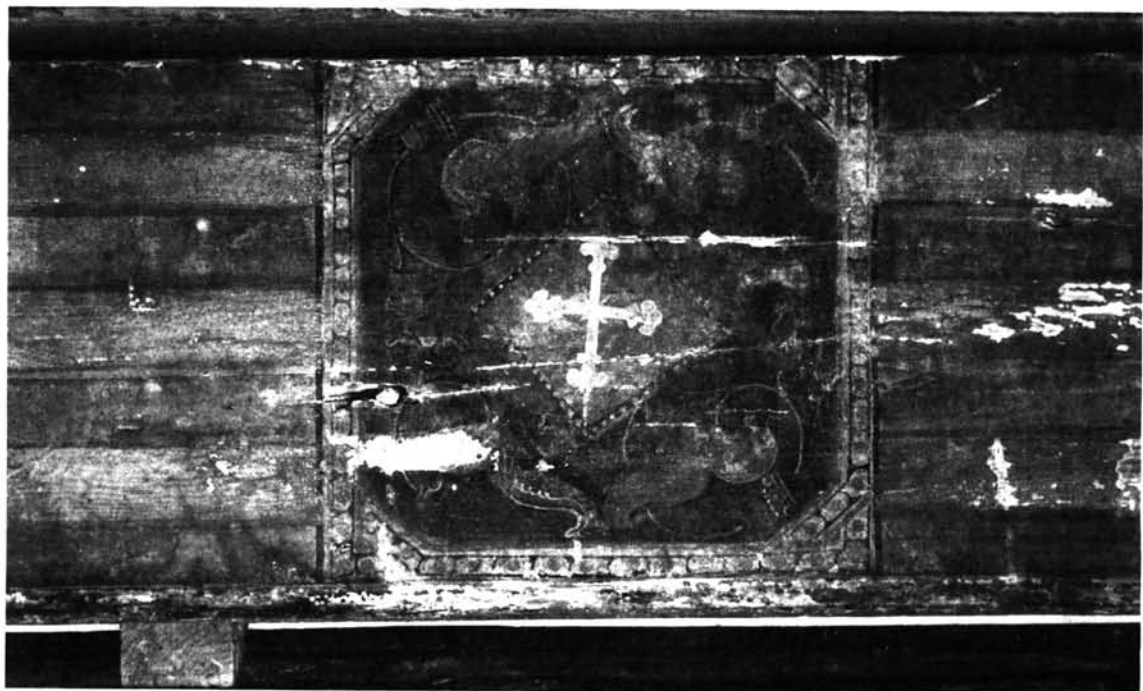


Figura 6: Armes del bisbe Guillem de Vilanova (1304-1318) sobre unes de les bigues de l'antic enteixinat de la sagristia de la Seu.

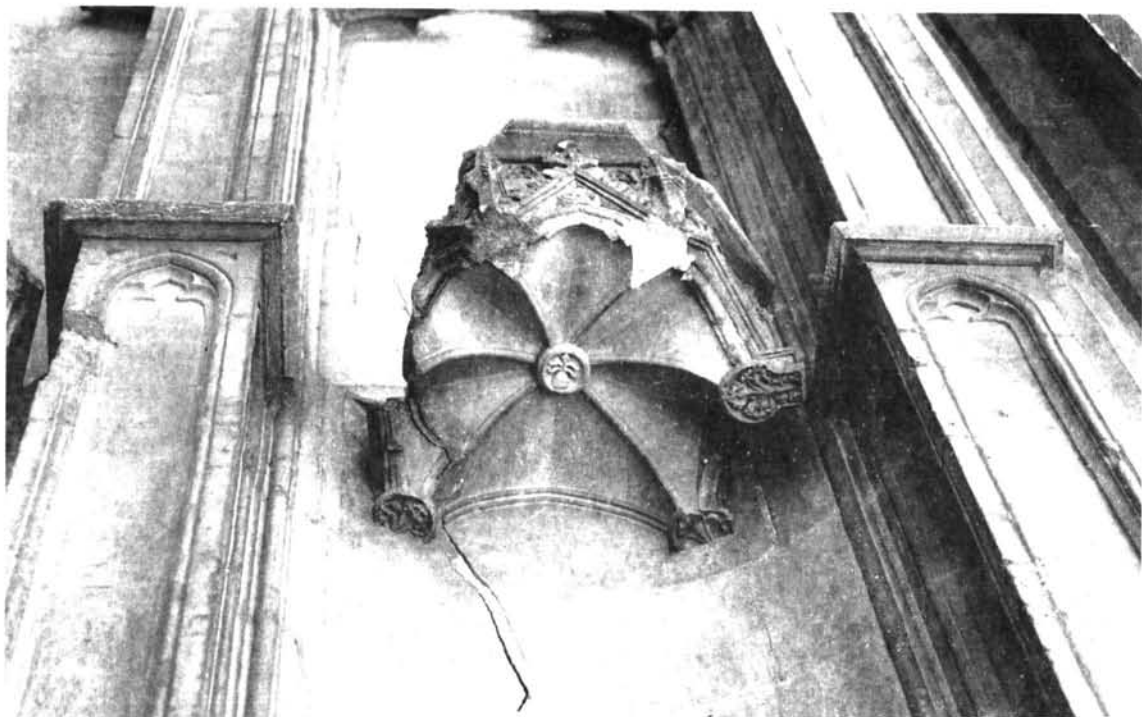
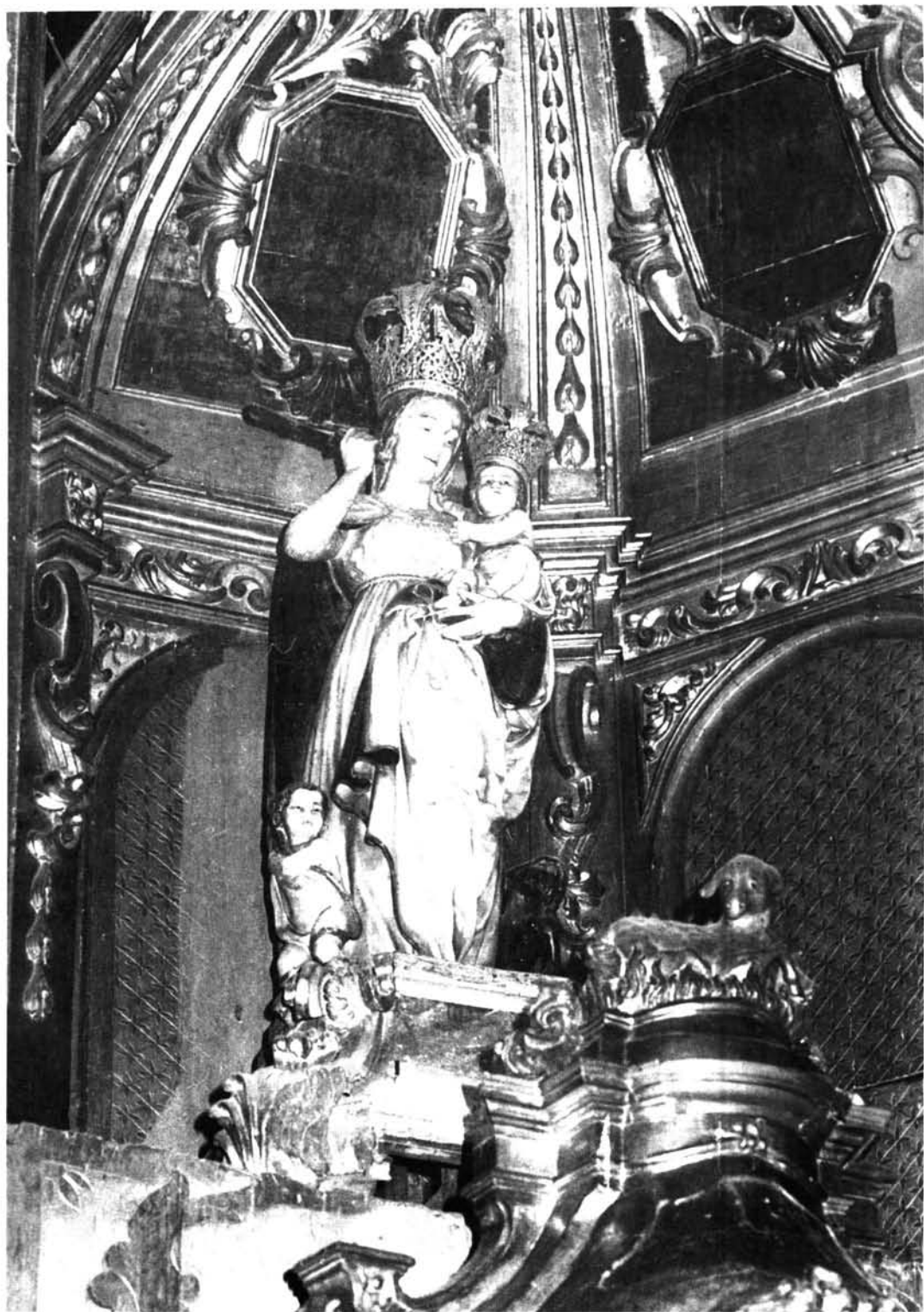


Figura 7: Escut de la família Pujals (?) a un dels dosserets acollits pel Portal del Mirador.



Figura 8: Escut de la família Roig a un dels dosserets acollits pel Portal del Mirador.



1.- Nuestra Señora del Socorro. Imagen en alabastro (Inicios del siglo XVI), adquirida en Sevilla por la donante conocida como la Massipa. Retablo Mayor.



2.- Santa Rita de Casia. Talla anónima, policromada a mediados del siglo XVIII.  
Retablo de la Santa.



3.- Cúpula barroca de las Siete Capillas o Capilla de San Nicolás de Tolentino, obra de Francisco de Herrera. Fue inaugurada el año 1707. Al fondo retablo mayor dedicado, en 1898, al Sagrado Corazón.



4.- Nuestra Señora de la Consolación. Obra de Fray Santiago Cuñado, agustino (1898). En la parte inferior, de rodillas, San Agustín y Santa Mónica, tallas de Guillem Galmés (inicios del siglo XX). Se halla en la capilla de la Consolación.



5.- Santo Tomás de Villanueva, (Obra anónima de 1877). Escultura incorporada al registro iconográfico del Socorro en 1999. Se halla en la capilla del Santo.



6.- San Agustín en éxtasis escribe sobre el misterio de la Santísima Trinidad y la Ciudad de Dios. Óleo anónimo de finales del siglo XVII. Se conserva en la capilla de San Pedro



A L. M. I. Real Sociedad de Amigos del Pais de Mallorca ofrece D. Antonio Desbrull, y Boil de Arenos su Socio, y Protector de la Escuela de Mathematicas los



primeros frutos de esta enseñanza, conseguidos en el discurso de tres meses, presentando à examen publico los Profesores, y Asumptos siguientes.

## PROFESORES

D. AGUSTIN BANUELOS. D. THOMAS VERI  
 D. ANTONIO PUIGDORFILA. D. JOSEPH COTONER.  
 D. JOSEPH RUIZ DE LA TORRE. D. MANUEL DE SERRALDE.  
 D. RAFAEL PEREZ.

## QUESTIONES

IDEA GENERAL DE LAS MATHEMATICAS.

### LIBRO PRIMERO.

*De la Aritmetica.*

#### CAP. I.

De la naturaleza de los numeros, su formacion, y valor.

#### CAP. II.

Sumar, restar, multiplicar, y partir.

#### CAP. III.

De las fracciones.

Naturaleza de las fracciones en general, sus valores, y comparaciones.

Operaciones generales de las fracciones.

Sumar, restar, multiplicar, y partir.

#### CAP. IV.

De las Decimales.

Sumar, restar, multiplicar, y partir.

Usos.

Otra especie de fracciones.

#### CAP. V.

Numeros denominados.

Sumar, restar, multiplicar, y partir.

Reduccion de monedas.

Vitlo. Muñoz V.G. Off. Imprimase. Cregezan Regente. Vitlo. Lobo Rr. de la RI Univ. Lit. Vitlo. Carrasco Fiscal.

Mallorca: En la Oficina de D. Ignacio Sarra, y Frau Impresor del Rey N. Sr. y de la Real Sociedad de Amigos del Pais.

### AXIOMAS.

### LIBRO SEGUNDO.

#### CAP. I.

*Elementos de Algebra.*

Definiciones.

Terminos que en ella se usan.

Operaciones Algebraicas.

### LIBRO TERCERO.

#### CAP. I.

Razon, y proporcion en comun.

Definiciones.

Modos de arguir.

Propiedades.

#### CAP. II.

Regla de tres.

Simple.

Compuesta.

De Aligacion.

### LIBRO CUARTO.

#### CAP. I.

Potencias, y raizes.

Definiciones.

Formar, y descomponer cantidades.

Hallar todos los Divisores de una cantidad.

#### CAP. II.

Levantar las cantidades à qualesquiera potencias.

Diferentes expresiones, y reglas

de las potencias, y raizes.

#### CAP. III.

Extraccion de raizes quadradas, y cubicas.

Aproximacion por decimales.

#### CAP. IV.

Calculo de los incommensurables.

Reducir cantidades irracionales à la misma denominacion.

Reducir à los menores terminos las cantidades irracionales.

Sumar cantidades irracionales.

Restar las mismas.

Multiplicarlas, y partirlas.

Extraccion de raizes de las cantidades irracionales.

#### CAP. V.

Equaciones, ò del Analisis.

Transposicion, division, multiplicacion, extraccion de raizes, y substitution.

Resolucion de problemas por Analisis.

De la naturaleza, y propiedades generales de las equaciones.

Equaciones que contienen raices imaginarias.

Reduccion, y manifestacion de equaciones.

### LIBRO QUINTO.

Progresiones.

Figura I.- Reproducción del cuestionario que se enseñaba en la Escuela de Matemáticas de la RSEMAP (Gentileza de la BIBLIOTECA MARCH: Sig. F. O. 206112).

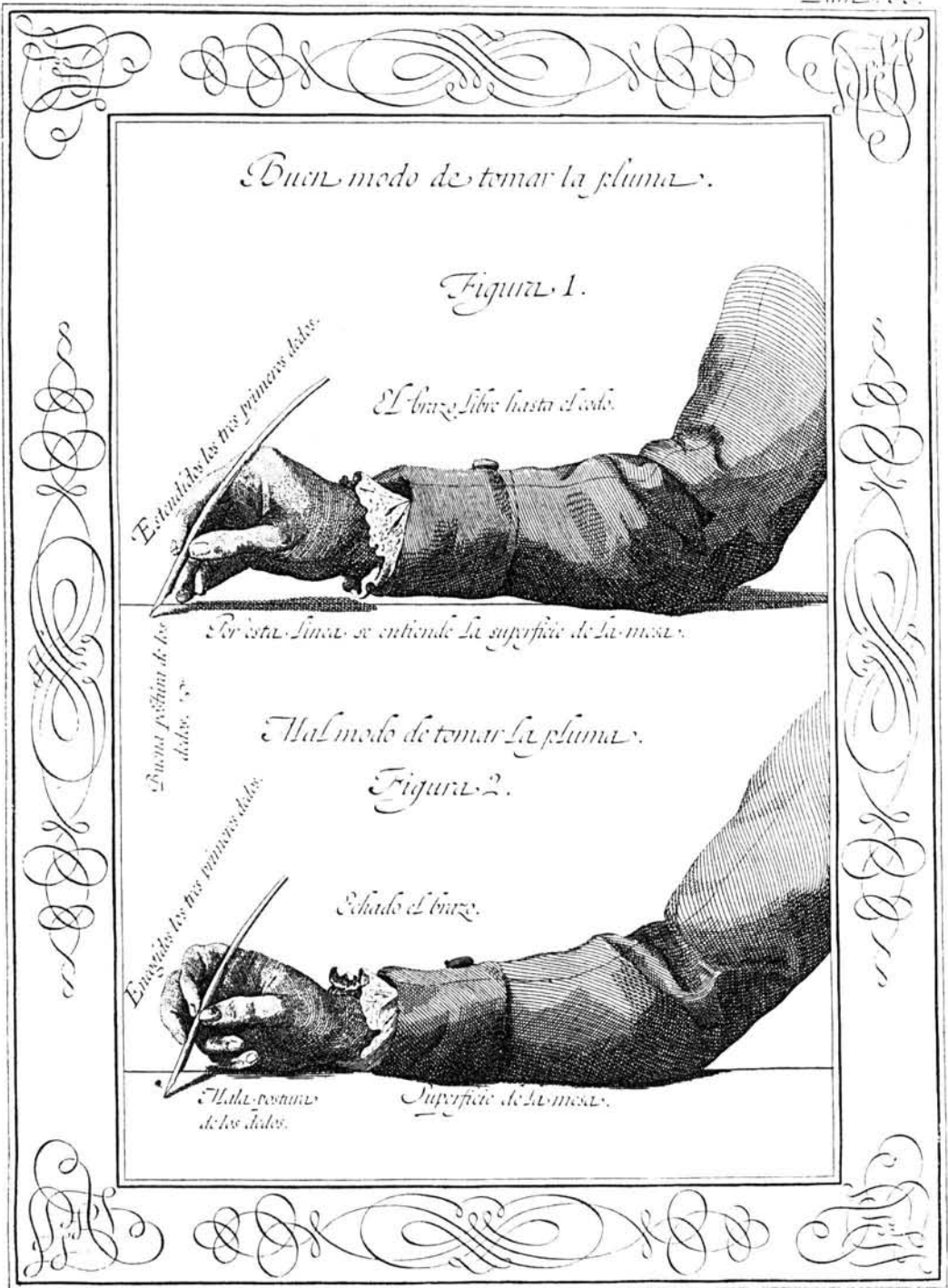


Figura II: Instrucción acerca de la caligrafía enseñada en las escuelas de la RSEMAP (Gentileza del ARCHIVO DEL REINO DE MALLORCA: Fondo SEMAP. Cajón 26/4).



1.- Retrato de Baltasar Thomàs i Nicolau, nieto de Tomàs Thomàs fundador del Colegio de sacerdotes seculares del Santuario de Lluç en 1456. (Colección del Santuari de Lluç, fotografía D. G. Murray).



2.- Grabado de Can Thomàs des pedrís des Born del *Die Stadt Palma*, circa 1870.



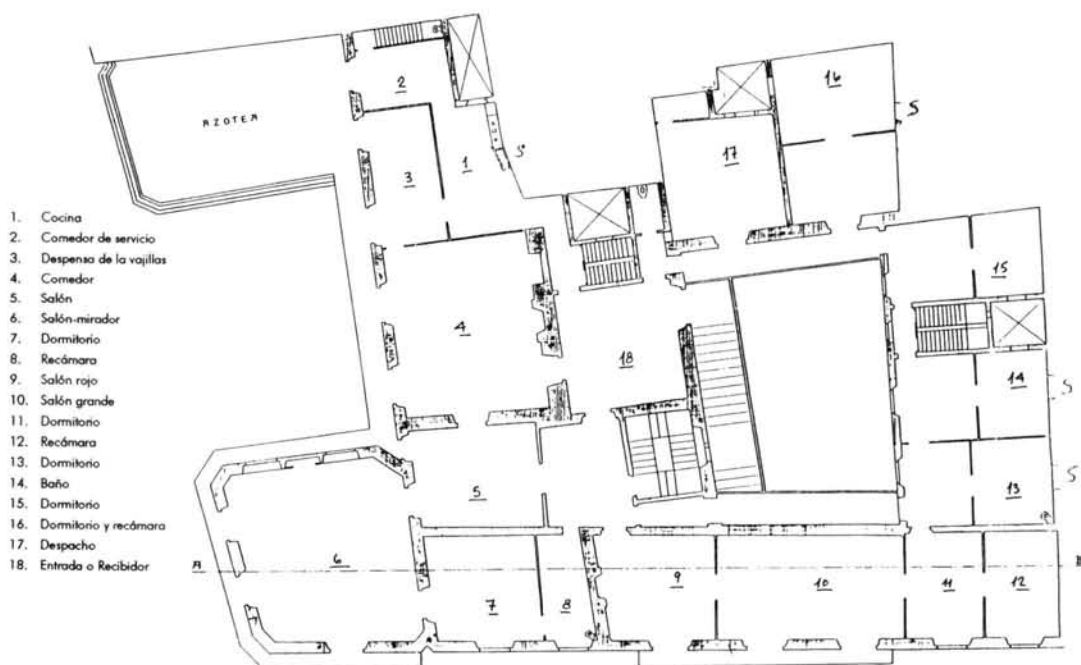
3.- Escudo con las armas de Thomàs con el lema *subir o morir*. Hoy está en una colección particular. (Fotografía D. G. Murray).



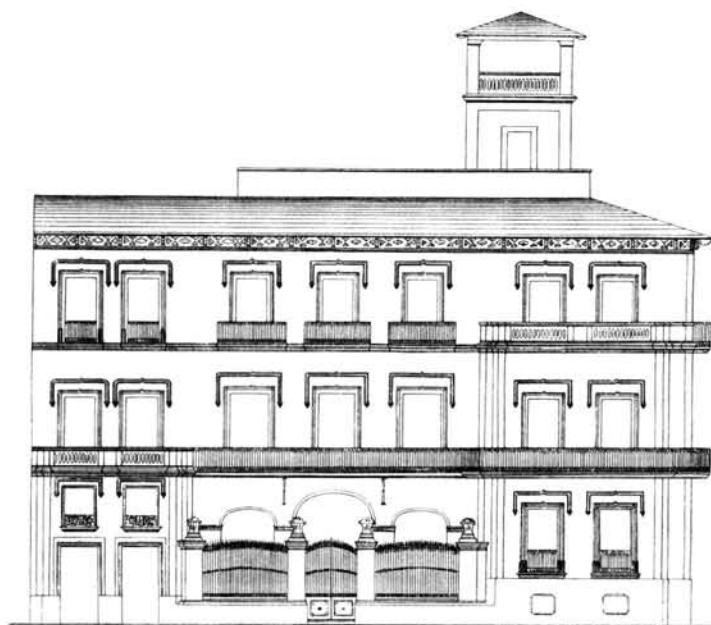
4.- Retrato de la familia del Marqués de Vivot por Guillem Ferrer i Puig (1759-1833). El tercero por la izquierda es Don Josep Sureda i de Boixadors, propietario entre 1843 y 1890. (Colección de Can Vivot, fotografía D. G. Murray).



5.- Detalle del plano del Canónigo Antoni Garau, 1644. No se puede tomar como una reproducción fidedigna de las casas, pero sirve como referencia y para situarlas en su entorno. (Fotografía D. G. Murray).



6.- Las cuatro ilustraciones que siguen son una parte del conjunto de planos de Can Alomar levantados por Guillem Reynés en 1915. Este es el de la planta principal y su distribución según información oral de la familia Dezcallar Alomar. (Propiedad familia Dezcallar Alomar).

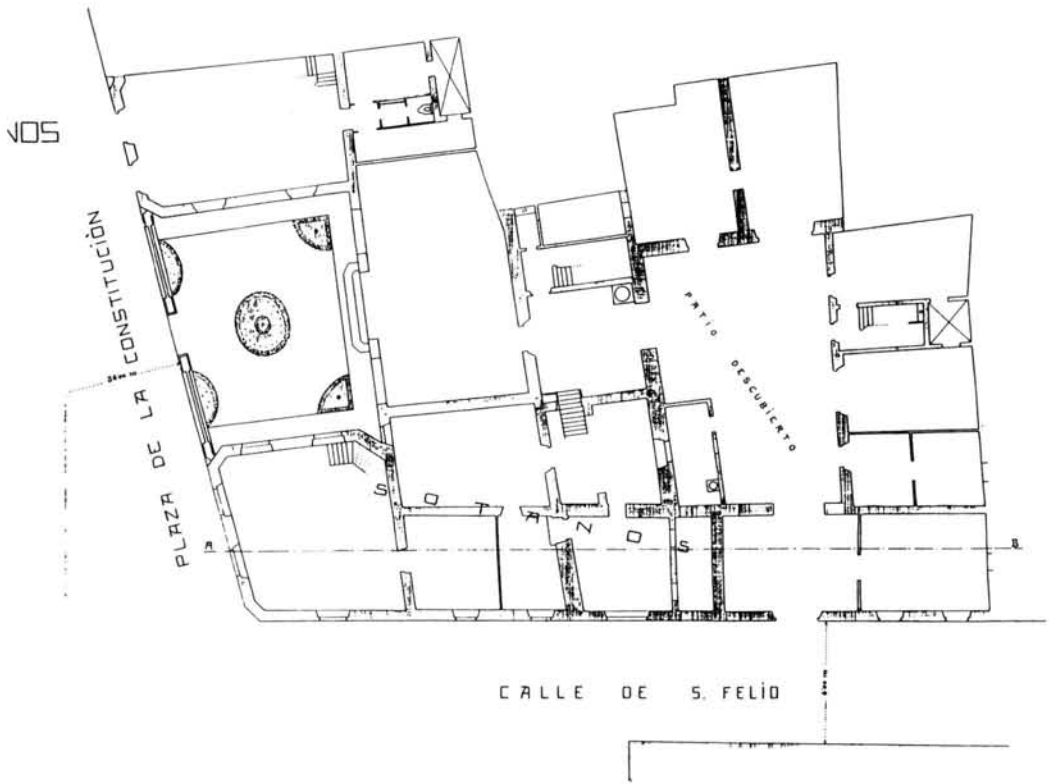


PLAZA DE LA CONSTITUCIÓN

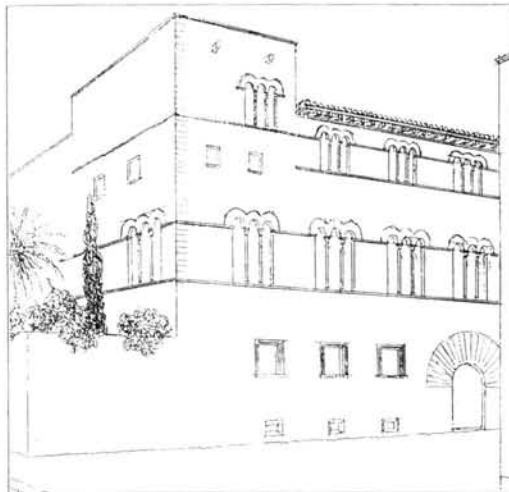
7.- La fachada oriental de Can Alomar como quedó después de la reforma de Pere Alomar (circa 1893-1905) y antes de las distorsiones de los años 70. (Propiedad familia Dezcallar Alomar).



8.- La sección permite apreciar el salón ochavado que mira sobre el Born y la ubicación de la chimenea de mármol italiano hoy en otra casa. (Propiedad familia Dezcallar Alomar).



9.- El plano de la planta baja y sótanos permite apreciar la planta del jardín, hoy distorsionada. (Propiedad familia Dezcallar Alomar).



10.- Dibujo de Gabriel Alomar con la reproducción ideal de Can Thomàs (ss. XV XVI). Publicado en *El patrimoni cultural de les illes Balears*, Palma 1994.



11.- El paseo del Born desde el ángulo de la plaza de les Tortugues, *circa* 1910. (Archivo Andreu Muntaner).

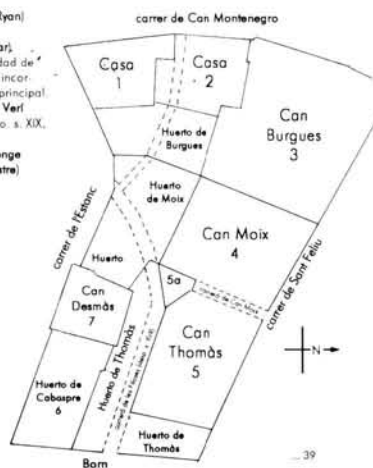


12.- Fachada principal (c. de Sant Feliu) y fachada al Born. Desde donde está tomada la foto puede apreciarse como los dos cuerpos adosados en la reforma (1893-1905) de Pere Alomar "ocultan" la fachada oriental. En el tratamiento de los vanos se intentó copiar, más o menos, el ritmo y la ornamentación que siguen las dos fachadas principales. (Fotografía de la autora).



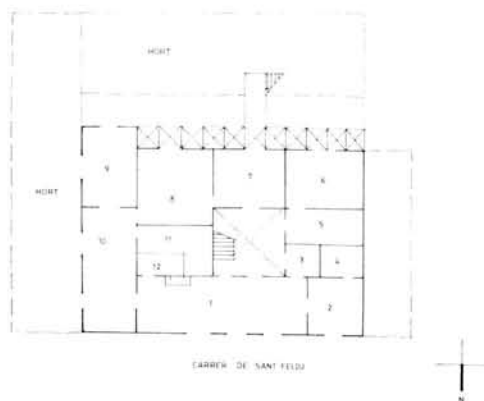
ILLETA DE CAN THOMÀS (maig 198) s. XV-XVI

1. s. XVII - XVIII, Can Conrado
2. s. XVII - XIX, pertenencia a Can Montenegro
3. s. XVII-XIX, pertenencia a los Salas y se dividió en dos actuales núms. 5 y 7
4. s. XVIII, Can Flor (actual Can O'Ryan)
5. Can Thomàs (hoy Can Alomar)
- 5a. Pequeña propiedad de Thomàs que se incorporó a la casa principal
6. s. XVI - XVIII, Can Verí pasará al Estado. s. XIX, Can Frau
7. s. XVI, Can Domenge (actual Can Sastre)



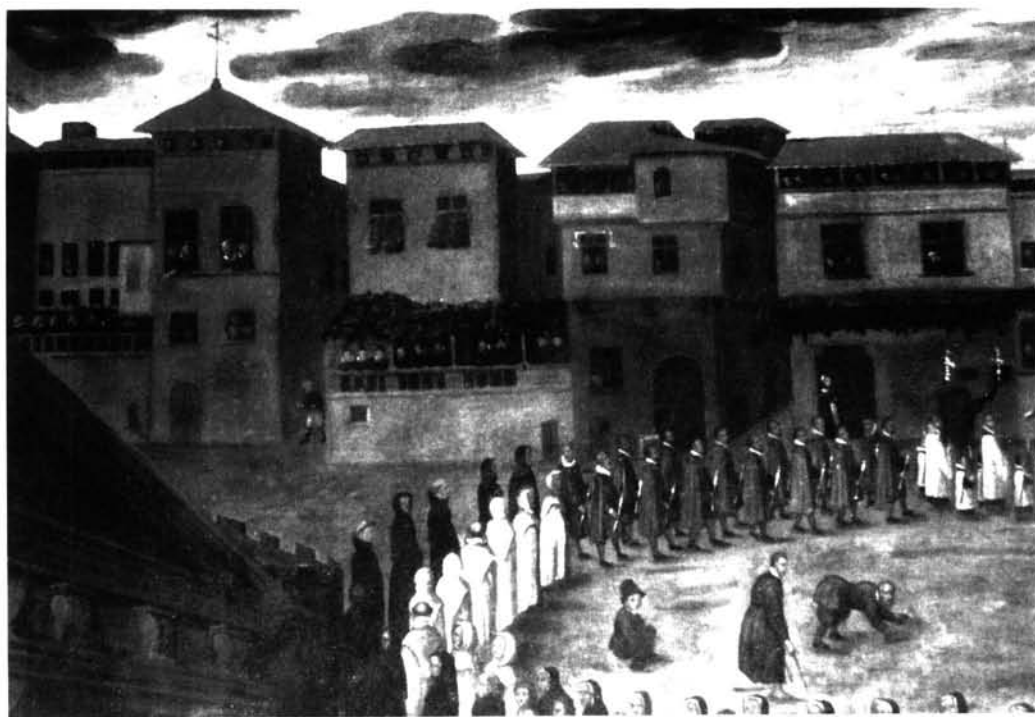
13.- Plano ideal de la manzana ( illeta) de Can Thomàs en el s. XVI donde se ve la ubicación del carreró de les Filoses.

Can Thomàs s. XVI



- |                    |                             |
|--------------------|-----------------------------|
| 1. Sala            | 7. Cambra de l'hòrt.        |
| 2. Menjador.       | 8. Cambra del senyor        |
| 3. Cuina.          | 9. Cambra que dona al Born. |
| 4. Rebostet.       | 10. Cambra vella.           |
| 5. Cuina del forn. | 11. Retret.                 |
| 6. Pastador        | 12. Rebostet                |

14.- Plano ideal de la planta noble en el s. XVI. El plano fue realizado por el arquitecto Gabriel Alomar y ha sido redibujado por Xisco Planas, arquitecto, según la nueva información localizada en esta investigación.



15.- Detalle del cuadro "El entierro de Ramon Llull" (Colección Ayuntamiento de Palma), atribuido a Miquel Bestard. El cuadro muestra una interesante panorámica del lado occidental del Born. En la esquina de la izquierda se aprecia la fachada de Can Thomàs en el siglo XVII. (Fotografía D. G. Murray).



16.- Vista del patio en la actualidad. Algunos detalles constructivos y decorativos muestran intervenciones posteriores al proyecto original. (Fotografía D. G. Murray).

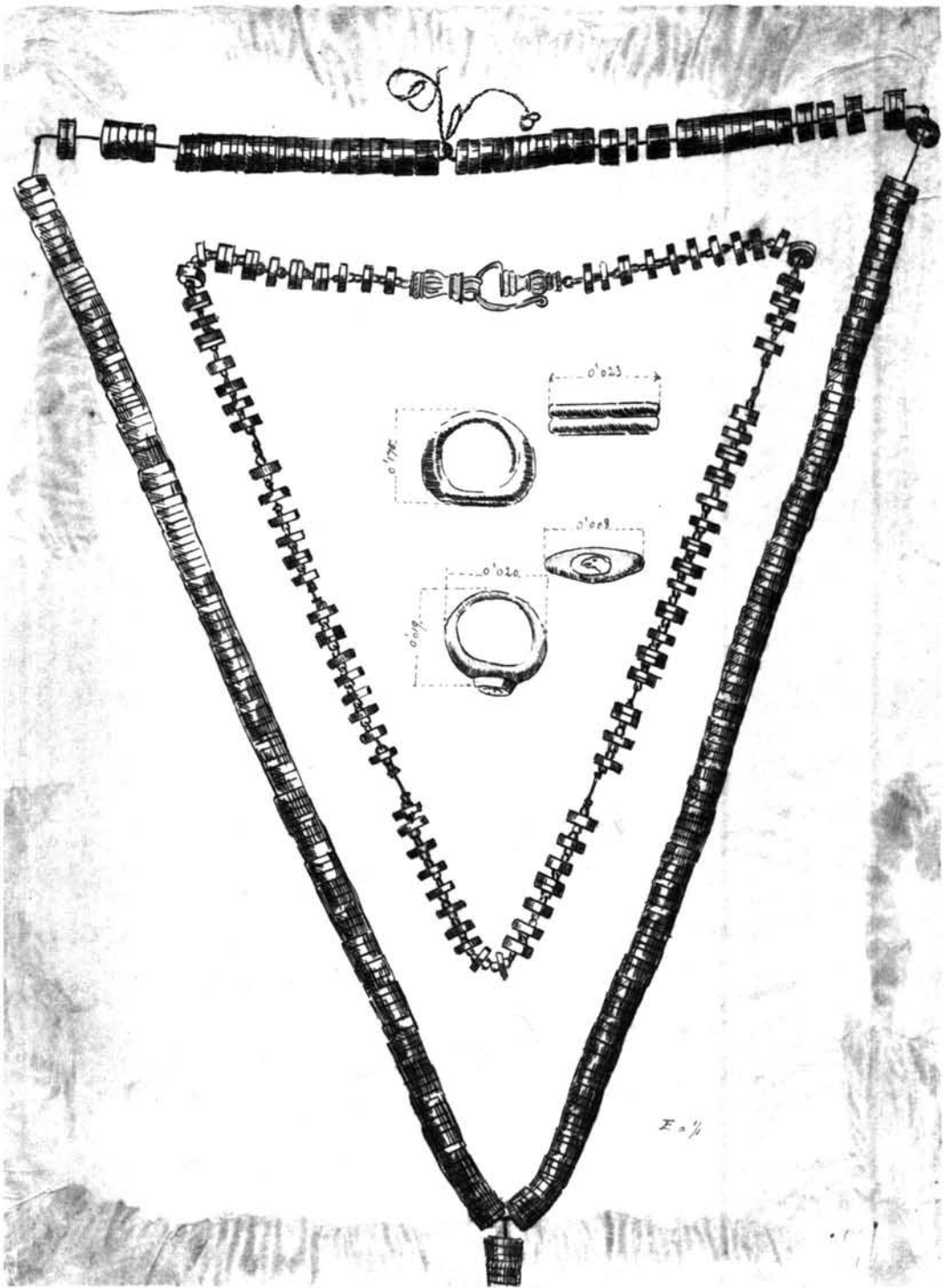


Lámina 1.- Tomba 4 de Can Fanals: Collar de comptes d'atzabeja i anell de nina del mateix material. Dibuix original de Rafael de Ysasi.

Tomba 2 de Can Fanals: Collar de comptes d'atzabeja encastat en or amb tanca també d'or y anell d'or amb pedra d'àngata sobre la qual té gravat un cap d'àguila. Dibuix original de Rafael de Ysasi (Arxiu Museu de Mallorca).

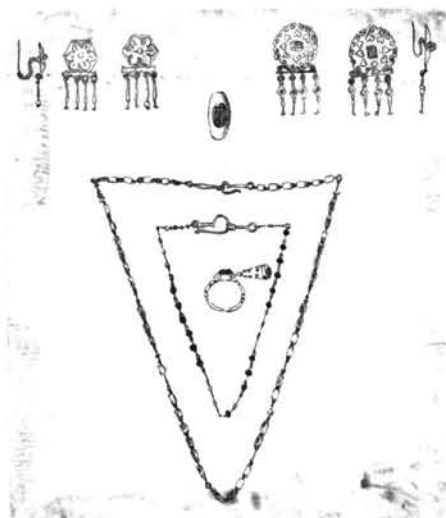
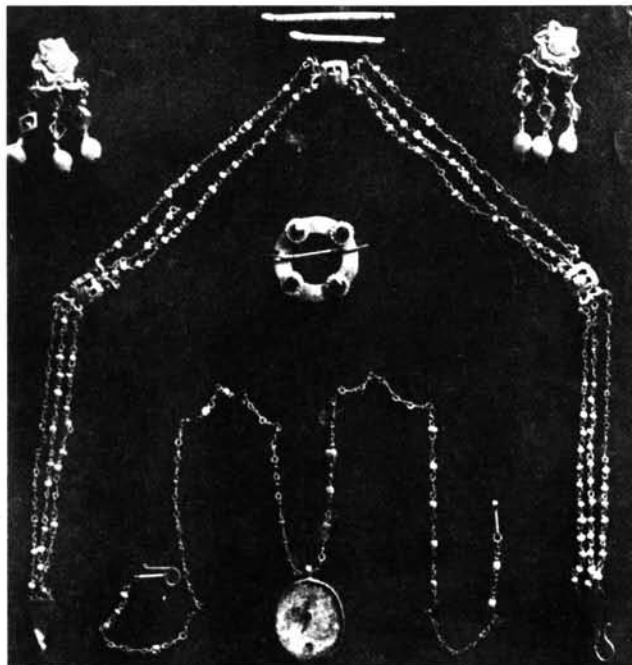


Lámina 2.- Tomba 10 de Can Fanals: Collar d'os i perles amb cadeneta i tancament d'or. Arracades d'or amb quatre lòbuls adornats amb una perla al centre y anell signatari d'or amb entall de pedra de cornalina tot representant una àncora i dos peixos penjant de la creu. Dibuix original de Rafael de Ysasi.

-Tomba 17 de Can Fanals: Arracades grosses d'or, de fina labor calada, al centre de les quals hi ha una pedra quadrada maragda i a cadascun dels penjolls un reblit de pasta vítria verda. Cadeneta d'or amb alguns grans blau y anell d'or amb una ametista. Dibuix original de Rafael de Ysasi (Arxiu Museu de Mallorca).



Làmina 3.- Fotografia de los joies de Sa Solada trobades a inicis del segle XX i en situació desconeguda. Arxiu Juan Llabrés

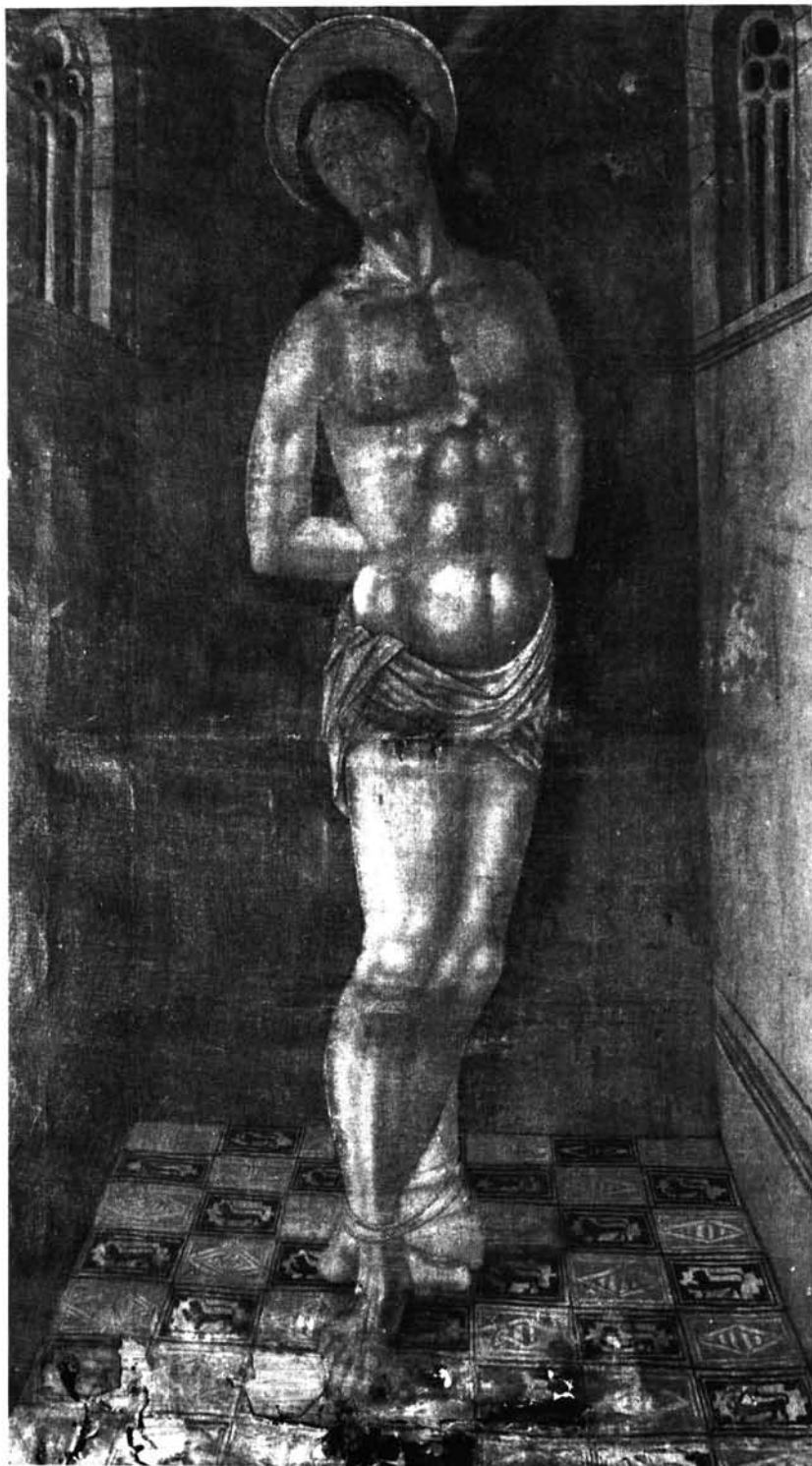


Fig. 1: "Sarga representando Jesucristo atado a la columna". Atribuible a Alonso de Sedano. Convento de Santa Elisabet.



Fig. 2: "Óleo sobre tabla representando la Flagelación". Puertas del Armario de las Relíquias. Alonso de Sedano. Catedral de Burgos.



Fig. 3: "Tabla de la Santa Cruz". Anónimo castellano. Convento de Santa Elisabet.



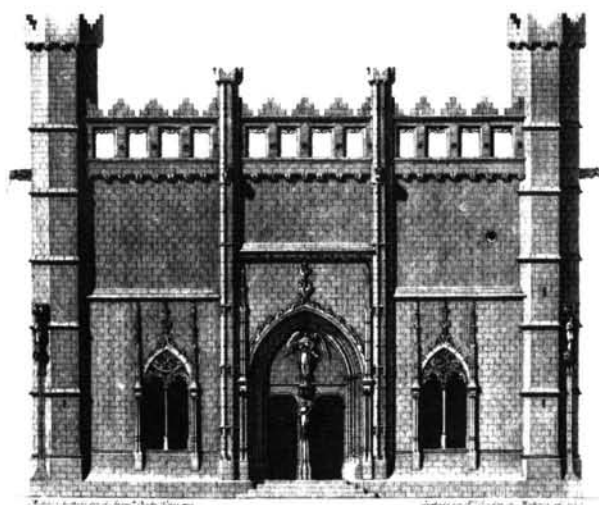
Fig. 4: "Letra capital miniada con Trinidad trifacial". Libro de coro 42.21. Taller jerónimo de Castilla. Convento de Santa Elisabet.



Fig. 5: "Letra capital miniada con motivos eucarísticos". Libro de coro 42.21. Taller jerónimo de Castilla. Convento de Santa Elisabet.

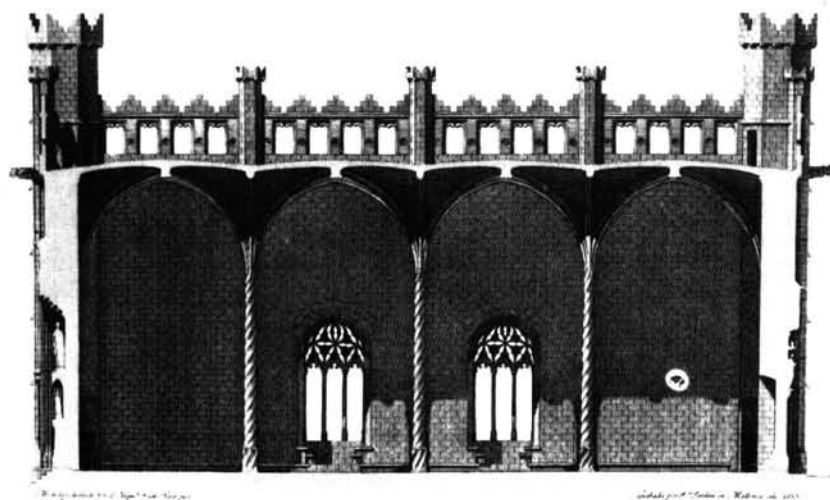


*Fachada principal de la Lonja del Comercio de Palma en Mallorca, que mira a Levante*



I.- Fachada principal de la Lonja del Comercio de Palma en Mallorca, que mira a Levante.  
Diseño de I. Velázquez, grabado de F. Jordán, Mallorca, 1813.

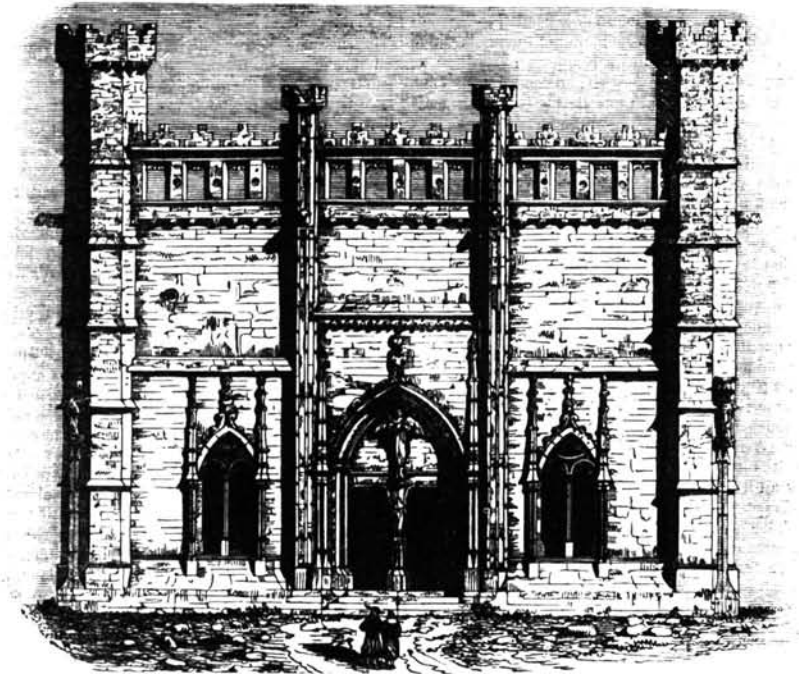
*Demostración del Corte por largo del interior de la Lonja del Comercio de Palma en Mallorca visto por  
la línea de puntos x w tirada en la planta.*



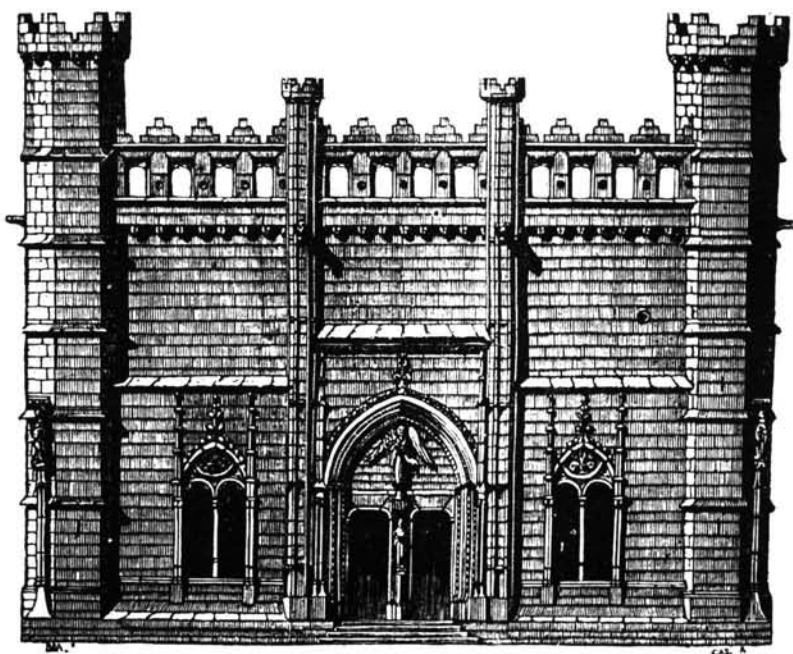
II.- Demostración del Corte por largo del interior de la Lonja del Comercio de Palma en Mallorca.  
Diseño de I. Velázquez, grabado de F. Jordán, Mallorca, 1813.



III.- La Lonja, la Bourse a Palma. Dibujo de P. Blanchard, grabado de Finden, en el *Voyage pittoresque* del barón de Taylor.



IV.- La Lonja, ou Bourse de Palma, dans l'île de Mayorque. Grabado de Andrew, Best y Leloir en *Le Magasin Pittoresque*.



LA LONJA DE PALMA.

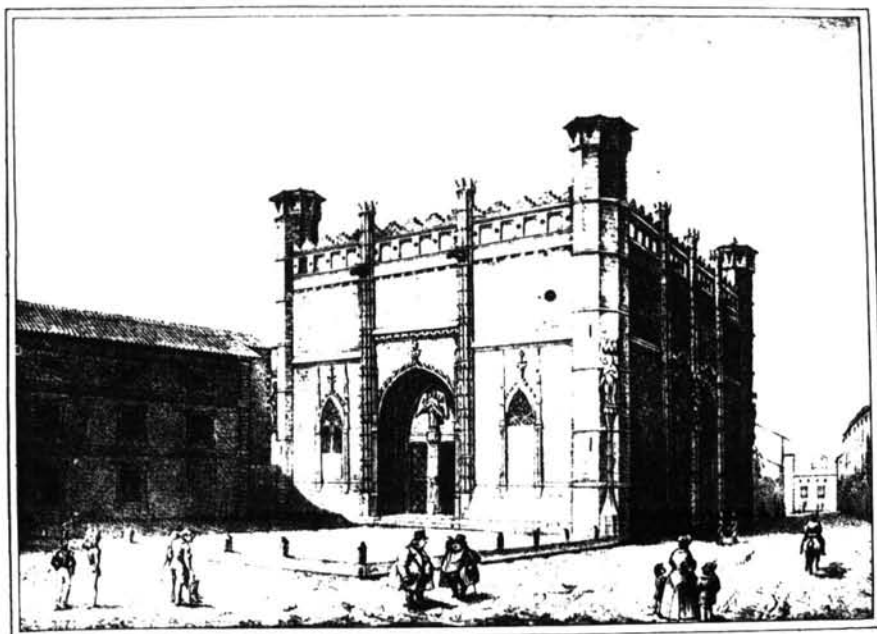
V.- La Lonja de Palma. Grabado en el *Semanario Pintoresco Español*.



VI.- La Lonja de Palma, vista exterior. Litografía en los *Souvenirs de Laurens*.



VII.- La Lonja de Palma, vista interior. Litografía en los *Souvenirs* de Laurens.



Melehor Umbert lit.

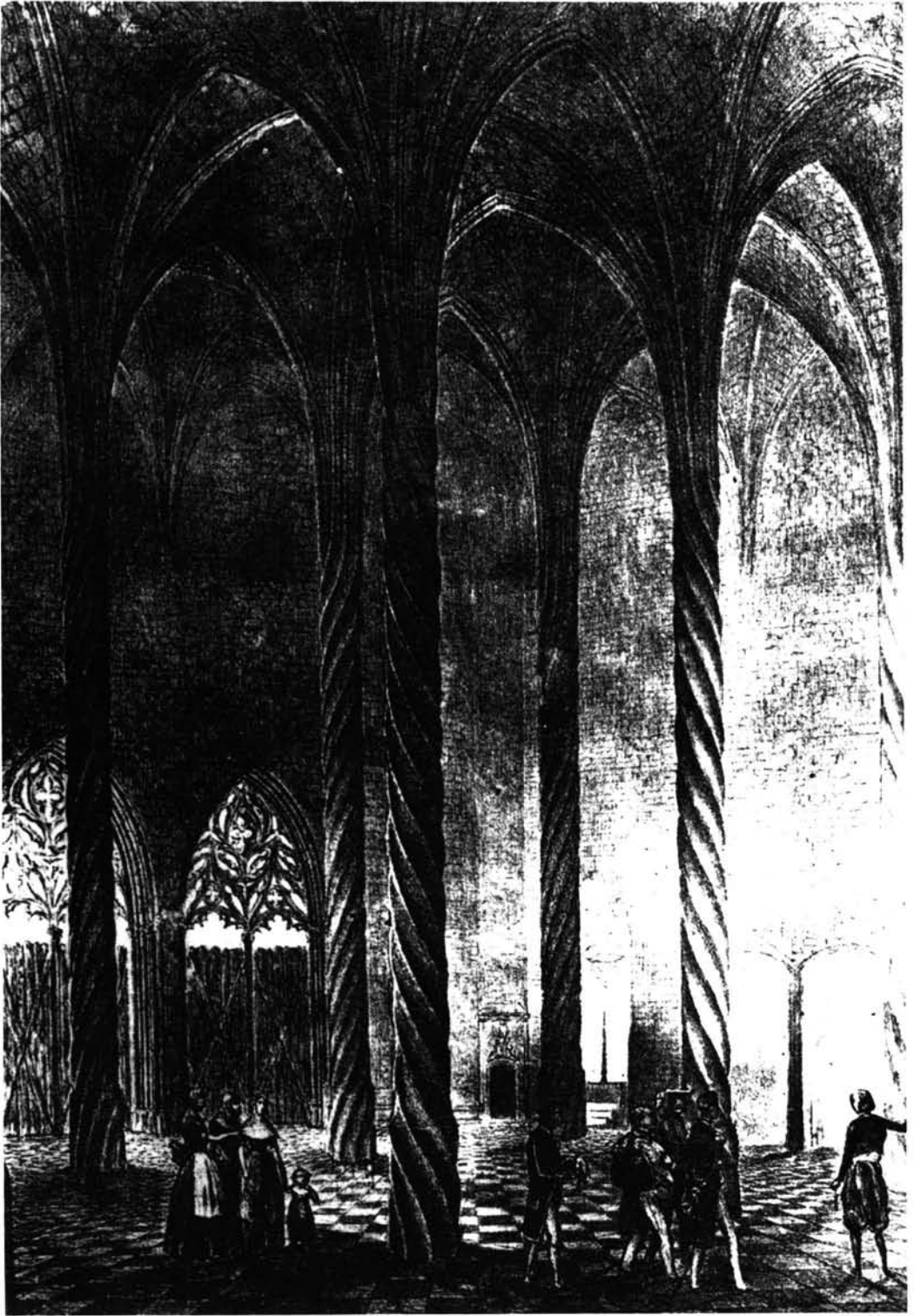
Imp. de F. Montaner

### LA LONJA

VIII.- La Lonja. Litografía de Melehor Umbert en el *Panorama* de Furió.



IX.- Exterior de la Lonja en Palma. Dibujo y litografía de Parcerisa en los *Recuerdos y bellezas* de Piferrer.



X.- Interior de la Lonja. Dibujo y litografía de Parcerisa, figuras de Puiggarí en los *Recuerdos y bellezas* de Piferrer.







## VÀRIA

JOSEP MERINO SANTISTEBAN: Notes sobre joieria romana de Pollentia	399
CATALINA VANRELL BERGA: La ràtzia pisano-catalana contra Mayurqa segons el Kitâb al-iktifâ' d'Ibn al-Kardabûs (XII-XIII)	403
JOSEP ESTELRICH I COSTA: Microtoponímia d'un monestir. El monestir de Santa Elisabet de monges jerònimes, de Ciutat de Mallorca	407
SEBASTIANA SABATER: Obres de mestres castellans en el convent de Santa Elisabet	415
JOAN PARETS I SERRA: Notes per a la història de la música a Mallorca (4)	421
JOSÉ LUIS BARRIO MOYA: Diversas noticias familiares sobre el pintor mallorquí Pedro Onofre Cotto	427
ALEJANDRO SANZ DE LA TORRE: Imagen romántica de la Lonja de Palma	433
JOSÉ LUIS DE LA PRIETA CERDÀ; JORDI VIDAL REYNÉS: Un sermó quaresmal a les darreries del segle XIX	443
MIQUEL FERRÀ MARTORELL Y MARINA FERRÀ HAMELYNCK: Antoni Bauçà Fullana, el darrer mallorquí de Baler (Filipines) i la seva documentació militar	451

## DOCUMENTACIÓ

ALEXANDRE FONT JAUME: Algunes observacions a l'entorn d'un document de 1232	459
GABRIEL ALOU FORNER: El mercader Juan Barral i el comerç a Mallorca i Eivissa després de la conquesta (1235-1236).	469
ANTONI GILI: El Monedatge d'Artà de l'any 1337.	477
GREGORI MIR: Una conseqüència de la tercera dominació anglesa de Menorca (1798-1802): els menorquins sota sospita.	489
JOSÉ LUIS DE LA PRIETA CERDÀ Y JORDI VIDAL REYNÉS: Un sermó quaresmal a les darreries del segle XIX.	

RECENSIONS	495
SECCIÓ OFICIAL I DE NOTÍCIES	517
NECROLOGIES	526
BIBLIOGRAFIA (1999-2000)	529
ÍNDEX	547
LÀMINES	

A l'aparició d'aquest número del Bolletí de la Societat Arqueològica Lul·liana formaven la seva Junta de Govern les següents persones:

Presidenta: D<sup>a</sup> MARIA BARCELÓ CRESPI; Vicepresident: D. MANUEL RIPOLL BILLÓN; Secretari accidental: D. MIQUEL DEYÀ BAUZÀ; Tresorer: D. ANTONI VALLESPER BONET; Conservador: D. JOSEP CARLES TOUS PRADES; Bibliotecari: D. JOAN MAS I VIVES; Director de publicacions: D. GUILLEM ROSSELLÓ BORDOY; Vocals: D<sup>a</sup> ISABEL GARAU LLOMPART, D. BARTOMEU BESTARD CLADERA, D. PERE FULLANA PUIGSERVER, D. JOSEP ESTELRICH I COSTA, D. ANTONI PLANAS ROSSELLÓ, D. FRANCESC BUJOSA HOMAR i D. MIGUEL FERRER FLÒREZ.



ASSOCIADA A LA

CONFEDERACIÓN ESPAÑOLA DE  
CENTROS DE ESTUDIOS LOCALES

Aquest Bolletí ha estat editat per la Societat Arqueològica Lul·liana, gràcies a les subvencions de la Caixa d'Estalvis de les Balears SA NOSTRA i del Consell de Mallorca

**"SA  
NOS  
TRA"**

CAIXA DE BALEARS



**Consell de Mallorca**  
Cultura i Patrimoni